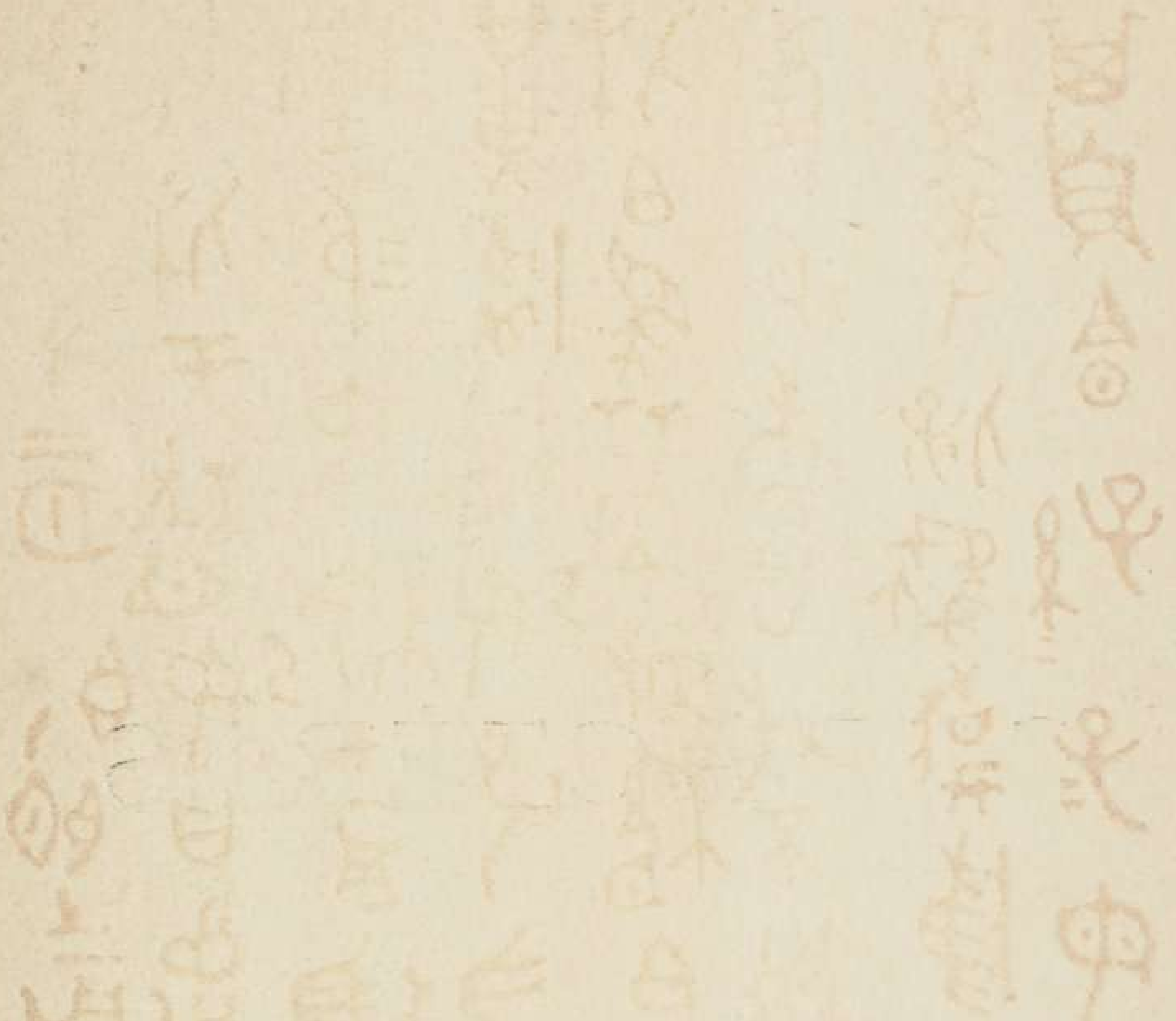
Dr L. Wieger,... Caractères chinois. 3e édition

Dr L. Wieger S.J.

CARACTÈRES CHINOIS

Troisième édition.



Dr L. Wieger S.J.

CARACTÈRES

CHINOIS

Troisième édition.

1916

Imprimi potest.

H. Maquet S.J.

Sup. reg.

10 Octobris 1899

Imprimatur

† H.J. Bulté S.J.

Episc. Botrensis. Vicar. apost. Tche-li M.O.

PRÉFACE

L'idée de ce livre me fut suggérée par le passage suivant d'Étienne Fourmont : « **Numquid præter tot tantaque dictionaria adhuc necessarium?.. Esset super opus quoddam magnum post dictionaria usualia edendum nobis, ubi comparerent characteres, ut quotquot sunt a primis authoribus ex iisdem lineamentis compositi, idem, secundum lineas suas et omnimodam similitudinem ordinati. Quorsum autem? Quo perspiceretur, et characterum ipsorum analogia, et præcipue eorum qui rem tantam invenerunt authorum mens ac sagacitas.** » Linguæ sinicæ grammatica, 1742.

Mauvais latin, mais bonne idée. Analyser la structure originale des caractères, puis les grouper, d'après leurs éléments, dans un ordre à la fois logique et synoptique. C'est à peu près ce que font les sciences naturelles.

Je mûris cette idée à loisir. Je recueillis peu à peu les matériaux nécessaires, dans les écrits des philologues chinois. Après avoir éliminé le fatras des formes inusitées, je tirai des caractères usuels, par des triages successifs, d'abord les radicaux, puis les primitives *pratiques*. Partant ensuite de ces primitives, je divisai la matière en *Leçons étymologiques*. J'aurais pu faire autrement, mais de nombreux essais me persuadèrent que, pour l'étude, cette disposition est la plus avantageuse. Pour la recherche, deux tables, l'une des seules *primitives*, l'autre des *groupes usuels*, permettent de trouver sans trop de peine ce que l'on désire. Une triple collection de caractères complète l'ouvrage.

Les explications données dans ces Leçons, ne sont pas de moi. Elles résument la tradition classique, et les gloses des philologues chinois. Elles valent ce que valent cette tradition et ces gloses. Bon gré mal gré, il faut s'en contenter, car c'est tout ce que le passé nous a transmis, et l'avenir n'y ajoutera plus rien, les sources étant épuisées.

Les interprétations tentées jadis par quelques philologues européens, appartenant au domaine de la fantaisie plutôt qu'à celui de la science, j'ai cru devoir les passer sous silence.

Fourmont supposait que l'analyse des caractères chinois, ferait admirer le génie de leurs inventeurs. Elle révèle plutôt des hommes très simples, des choses très naïves, une très haute antiquité.

10 Octobre 1899

J'ai ajouté à cette troisième édition revue et augmentée, un appendice sur les *graphies antiques*, que les bronzes des trois premières dynasties nous ont conservées.

獻縣 *Hien-hien*, le 11 Avril 1916

Dr L. Wieger S.J.

INTRODUCTION.

I. SOMMAIRE HISTORIQUE.

La tradition attribue l'invention des caractères à 伏羲 *Fôu-hi*, et leur exécution à 倉頡 *Ts'āng-hie*, à une époque indéterminable, vers l'an 3000 peut-être. Leur systématisation remonterait à 黃帝 *Hoâng-ti*, le fondateur de l'empire chinois, dont le règne ne peut guère être placé plus bas que l'an 2500. Les premiers chapitres des *Annales*, ou du moins certaines parties de ces chapitres, datent, selon la chronologie traditionnelle du 竹書紀年 *Tchou-chou ki-nien*, la plus sûre, du 21e siècle [1]. Il est peu croyable que ces textes aient pu être transmis d'abord par tradition orale seulement. Admettons donc, avec tous les auteurs chinois, qu'on écrivait avant le 21e siècle.

L'écriture commença par être un instrument de gouvernement, d'administration [2]. Elle servait à renseigner le souverain, à transmettre ses volontés aux officiers, à conserver ses édits dans les archives. Les 史 *chèu*, annalistes, greffiers, scribes, étaient formés dans des écoles officielles, sous la direction d'un 太史 *t'ái-cheu*.

Les plus anciens caractères qui soient parvenus jusqu'à nous dans leur forme originale, sur un bronze de la première dynastie 夏 *Hiá*, peuvent remonter au 20e siècle (douteux). Des bronzes de la deuxième dynastie 商 *Chāng*, remontent au 16e siècle. Cette dynastie et la troisième dynastie 周 *Tcheōu*, nous ont légué, à elles deux, environ 1098 caractères, contenus dans 400 et quelques inscriptions. Les autres caractères anciens connus, nous ont été transmis par des transcriptions. L'examen de ces 古文 *kòu-wenn* graphies antiques, montre que leur composition était bien définie, mais que leur forme variait beaucoup. Plus de 4200 variantes, pour les 1098 caractères conservés sur les bronzes.

Vers l'an 800 avant J.-C., l'annaliste impérial 籀 *Tcheóu* dressa, pour l'usage des scribes officiels, un catalogue des caractères existants, dont il détermina la forme obligatoire dorénavant. La comparaison des graphies de la troisième dynastie, avec celles des deux premières dynasties (voyez l'appendice), montre que l'œuvre de *Tcheóu* fut plus qu'une sèche nomenclature; ce fut presque une nouvelle création. Le système restant le même, une *écri-*

1. Du 23e siècle, d'après la chronologie conventionnelle du 通鑑綱目 *T'oung-kien kang-mou*.

2. 上古聖人結繩以治。後世聖人易之以書契。百官以治。萬民以察。

ture plus simple remplaça les anciens *dessins* trop compliqués. Les philologues chinois appellent ses caractères 籀文 *Tcheōu-wenn* ou 大篆 *tá-tchoan*, ou 蝌蚪字 *k'eūe-teou-tzéu* têtards. Voici l'origine de cette dernière appellation[1]. Au second siècle avant J.-C., en démolissant la maison de Confucius, on trouva, dans une cachette, des vieux livres écrits en caractères de cette espèce. *Koung* prince de *Lòu*, qui n'était pas savant, s'écria, en voyant ces grosses têtes étirées en filaments grêles: «Ce sont des têtards!».. Le terme est resté.

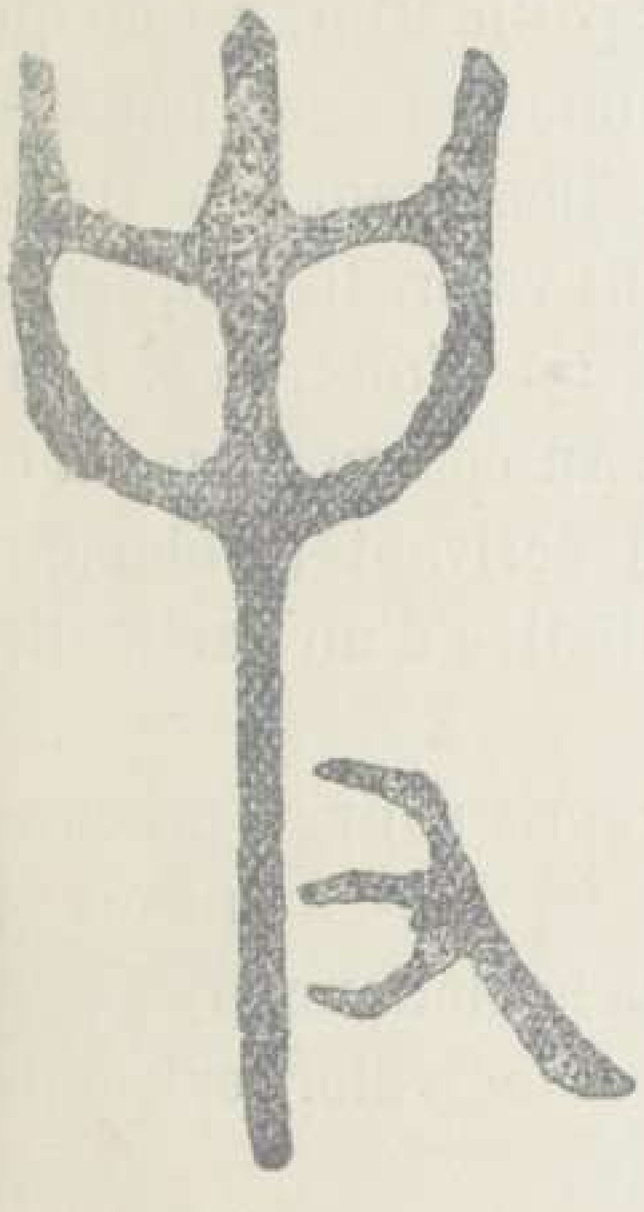
A mesure que la décadence de la dynastie 周 *Tcheōu* s'accentuait, les études étant négligées, les 史 scribes devinrent de plus en plus ignorants. Quand ils ne se rappelaient pas le vrai caractère, ils en improvisaient un faux, sans vergogne. Ces fausses lettres, recopiées par d'autres ignorants, devenaient usuelles. C'est Confucius qui nous donne ces renseignements[2]. Vers l'an 500, il gémit ainsi: «Dans ma jeunesse j'ai encore connu des scribes qui laissaient en blanc les caractères qu'ils ne savaient pas écrire; maintenant il n'y en a plus de pareils!».. Aussi les 奇字 *k'î-tzeu*, lettres bizarres, se multiplièrent-elles à cette époque presque à l'infini, au grand détriment de l'étymologie.

Vers l'an 213 avant J.-C., 李斯 *Lì-seu* ministre de l'empereur 秦始皇 *Ts'înn-cheu-hoang* qui fit brûler les livres, publia un nouvel index officiel des caractères, auxquels il assigna une forme désormais obligatoire pour les scribes. Sa collection, intitulée 三倉 *Sān-ts'ang*, contenait 3300 lettres. On appela cette écriture 小篆 *siào-tchoan*. — L'examen de l'œuvre de *Lì-seu* révèle deux faits... 1° Il ne créa aucune nouvelle primitive, mais se contenta de composer, au moyen d'éléments préexistants, des noms pour les objets que l'antiquité n'avait pas connus; la période de création et d'évolution des caractères fut donc terminée certainement avant *Lì-seu*, probablement bien des siècles avant lui... 2° Induit en erreur par les 奇字 *k'î-tzeu* alors si nombreux, *Lì-seu* interpréta mal la composition de bien des caractères, et les fixa pour la postérité sous une forme erronée. Nous verrons, dans les Leçons étymologiques, des exemples de ces bourdes de *Lì-seu*[3].

1. 魯恭王得孔子宅書。不知有古文。謂蝌蚪書。
2. 古制書。必同文。不知則闕。問諸故老。至於衰世。是非無正。人用其私。故孔子曰。吾猶及史之闕文也。今亡矣夫。
3. Voyez 金 n° 14 T, 全 n° 15 B, 冬 n° 17 F, 風 n° 21 B, 光 n° 24 J, 旨 n° 26 K, 明 n° 42 C, 妻 n° 44 G, 尋 n° 45 F, etc.

Peu d'années après l'édition du catalogue de *Lì-seu*, une ère nouvelle s'ouvre dans l'histoire des caractères. Deux faits la caractérisent; *multiplication* excessive; *transformation* successive. Exposons succinctement les causes de ces deux phénomènes.

1° Causes de la multiplication excessive des caractères... D'abord l'ignorance des scribes, laquelle continua à enfanter des monstres que la postérité copia stupidement... Puis le besoin de dénommer des choses neuves. L'empire grandissait, les connaissances s'étendaient, l'écriture était tombée dans le domaine public, le procédé phonique 形 聲 *hîng-cheng* (voyez page 11) était facile; tout le monde s'y mit. De cette fermentation tumultueuse, sans direction, sans contrôle, sans critique, sortirent, en sus des caractères utiles, des milliers de doubles inutiles. Il n'en pouvait advenir autrement, avec des centres de fabrication multiples et des idiomes locaux divers. L'index de *Lì-seu* contenait 3300 caractères. En deux siècles il fut complété sept fois, et la septième édition, publiée au commencement de l'ère chrétienne, contient 7380 caractères. Deux siècles plus tard, il y en avait 10000. Le dictionnaire dit de 康 熙 *K'āng-hi*, de l'an 1716, contient 40000 caractères, lesquels se divisent, en chiffres ronds, de la manière suivante: 4000 caractères d'un usage courant; 2000 noms propres et termes peu usités; 34000 monstres de nul usage. Nous sommes loin des légendes qui donnaient à la langue chinoise 80000 caractères usuels.



2° Causes de la transformation successive des caractères... D'abord le changement des instruments et des matériaux servant à l'écriture. — Les anciens écrivaient, sur des lattes ou sur des planchettes, avec une plume à réservoir, dont ci-contre la figure, d'après un bronze de la deuxième dynastie. En haut le baquet à encre, un vernis noir probablement. Je pense que, dans le tuyau en bambou, était passée une mèche, laquelle régularisait le flux de l'encre; ce flux pouvait être arrêté, en bouchant le haut du tuyau. Un pareil instrument va comme on le pousse, dans tous les sens, en arrière aussi bien qu'en avant, traçant des lignes toujours du même calibre, droites ou

courbes à volonté. Aussi voit-on, dans les graphies antiques, dans les *tá-tchoan* de *Tcheóu* et les *siào-tchoan* de *Lì-seu*, des figures rondes, ovales, sinueuses, souvent fort compliquées, mais sans pleins ni déliés. — Or, peu après l'édition du catalogue de *Lì-seu*, 程 邈 *Tch'êng-miao* inventa un crayon de bois à pointe effilochée, qu'on trempa dans le vernis noir, pour écrire sur des bandes de soie. Les lignes tracées par ce grossier instrument sur une matière moins ferme et moins unie que le bois, furent épaisses et disgracieuses ; les figures rondes devinrent carrées, les lignes courbes se brisèrent à angle droit. Mais on écrivait beaucoup plus vite, et les écrits étaient moins encombrants; aussi l'instrument fut-il adopté pour les actes publics, et les 隸 字 *lí-tzeu* devinrent l'écriture courante, tandis que les 小 篆 *siào-tchoan* restaient l'écriture classique. — Comme il arrive d'ordinaire, une fois la voie ouverte, les inventions se succédèrent. Durant ses campagnes contre les Huns, le général 蒙 恬 *Mông-t'ien* inventa ou perfectionna le pinceau, l'encre et le papier. Ce fut un désastre pour les caractères. Un pinceau n'écrivant pas à rebrousse-poil, certaines figures devenues inexécutables, furent remplacées par des tracés arbitraires, fantastiques. De plus, les instruments eux-mêmes y mirent du leur. Le papier boit; de là des pleins, des déliés, des bavures, choses inconnues des anciens. Fait de poils raides et élastiques, le pinceau s'écrase quand on le pose, se tord quand on tourne, décoche sa pointe quand on le relève; de là des renflements, des genoux, des crocs, nullement intentionnés, qui sont le fait de l'instrument. Donc l'écriture classique actuelle 楷 字 *kìe-tzeu*, est ce que le pinceau a fait des 小 篆 *siào-tchoan*. Nous ne sommes pas au bout. — Le pinceau marchait vite. On le fit courir. Il courut, ligaturant les traits, donnant le jour aux 連 筆 字 *liên-pei-tzéu*... On le fit voler. Il vola, jetant sur le papier des figures informes, qu'on appela 草 字 *ts'ào-tzeu*... L'engouement pour ces nouveautés devint de la fureur. Au commencement de l'ère chrétienne, un lettré eût cru se déshonorer, en écrivant lisiblement. L'arbitraire régnait en maître... Dans cette crise, l'initiative d'un particulier sauva ce qui pouvait encore être sauvé.

Vers l'an 200 de J.-C., après de longs voyages entrepris pour se procurer les originaux authentiques, un lettré déjà célèbre, 許 愼 *Hù-chenn* ou 許 叔 重 *Hù-choutchoung*, vulgo 許 氏 *Hù-cheu*, publia le dictionnaire 說 文 解 字 *Choūowenn kietzéu*, répertoire des 小 篆 *siào-tchoan* alors existants,

contrôlés, expliqués, classés sous 540 clefs rationnelles. Le but de *Hù-chenn* fut d'arrêter l'altération ultérieure de ces caractères, en mettant leur forme authentique entre les mains de tous les lettrés [1]. Son livre contient 9353 articles, plus 1163 doubles, soit 10515 caractères en tout. Il ne fut pas moins utile à la nation, disent les admirateurs, que les canaux du grand 禹 *U*. Il est resté depuis lors le canon des 字 *tzéu*, l'autorité que la philologie chinoise consulte dans ses doutes, 尊許氏若經也。Tous les dictionnaires édités depuis dix-sept siècles, par le gouvernement ou par des particuliers, se vantent d'avoir suivi le *Choŭo-wenn*, 以說文爲本.

Mais l'œuvre de *Hù-chenn* eut un effet bien plus important que la conservation des caractères *siào-tchoan*. Elle devint le point de départ de recherches archéologiques qui mirent au jour des textes nouveaux, et d'études philologiques qui expliquèrent ces trouvailles. De là des éditions augmentées et commentées du *Choŭo-wenn* [2], et d'importants ouvrages spéciaux [3]. Avec le temps, sous les divers *chefs* de *Hù-chenn*, s'alignèrent des ***séries*** de formes anciennes, copiées sur des pierres ou bronzes déterrés, sur des livres retirés des tombeaux ou des cachettes, dans toutes les parties de l'empire. L'étude de ces *Séries* permet de suivre le développement de la plupart des caractères. Elle permet aussi souvent de rectifier les erreurs d'interprétation de *Lì-sseu* et de *Hù-chenn*. Elle a fourni la matière des *Leçons étymologiques* contenues dans ce volume. Voyez, au verso, un exemple de ces séries :

1. 許氏愼懼期文之墜也。乃叙古小篆爲說文解字一書。由是小學大顯。其功不在禹下。
2. Comme le 說文通訓定聲 etc.
3. Comme le 六書通。le 鐘鼎字源 etc.

Série du caractère 君 *kiūnn*, prince, à travers 45 siècles.



1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14

1. Forme primitive *kòu-wenn*. Une coiffure en forme de cornes, pour inspirer le respect. Deux bras, le pouvoir exécutif. Une bouche, l'autorité législative. —2. Variante. Les éléments sont les mêmes, mais la forme est différente. — 3. Autre variante. Mêmes éléments, forme diverse. Il en est ainsi de tous les *kòu-wenn;* l'idée est précise, la forme varie. — Survint un scribe fantasque, lequel jugea bon de donner au chapeau une forme singulière, ce qui fit le *k'ì-tzeu* 4, les éléments restant les mêmes. — Le suivant, un ignorant, crut voir dans ce chapeau deux mains, et inventa le *k'ì-tzeu* 5. Les mains représentent le pouvoir, la bouche légifère; l'idée est encore la même, mais les éléments graphiques sont en partie différents. — Un paresseux, pour abréger, fit de l'une des mains un simple trait, ce qui donna le *k'ì-tzeu* 6. — Ce dernier caractère étant usuel à la fin de la dynastie *Tcheōu*, *Lì-seu* l'interpréta, *main* qui *agit* sur le peuple, *bouche* qui légifère. Ainsi fut fixé le *siào-tchoan* 7. — Le crayon de bois fit de ce *siào-tchoan* les *lì-tzeu* 8 et 9. — Le pinceau fit de ces *lì-tzeu* le *kìe-tzeu* 10, encore classique de nos jours. Celui-ci ligaturé, devint le *liên-pei-tzèu* 11, dont des abréviations successives firent les *ts'ào-tzeu* 12, 13, 14. — Ainsi en est-il à peu près de toutes les séries.

II. LES 六 書 Lióu chōu.

SIX CATÉGORIES DES CARACTÈRES.

Les philologues chinois divisent les caractères en deux grandes classes; les 文 *wênn* **figures** simples, et les 字 *tzéu* **lettres** composées.

Les *figures* se sous-divisent en 像 *siáng* ou 像 形 *siáng-hîng*, **images**; et en 指 事 *tchèu-cheu*, **symboles**.

Les *lettres* se sous-divisent en 會 意 *hoéi-i*, **agrégats logiques**, dans lesquels toutes les parties signifient; et en 形 聲 *hîng-cheng* ou 諧 聲 *hîe-cheng*, **complexes phoniques**, dans lesquels une partie signifie, tandis que l'autre indique la prononciation.

Reprenons, avec plus de détails et quelques exemples.

Première catégorie. **Images.** Un dessin représentant l'objet; 畫 成 其 物。隨 體 詰 詘。Le *Choūo-wenn* contient 364 images. Exemple: 彐 la main droite.

Deuxième catégorie. **Symboles.** Un dessin dont la réflexion révèle le sens; 視 而 可 識, 察 而 見 意。Le *Choūo-wenn* contient 125 symboles. Exemple: 丿 action de l'autorité s'exerçant de haut en bas. Les symboles expriment souvent un mouvement.

Troisième catégorie. **Agrégats logiques.** Ils sont composés de deux ou plusieurs caractères plus simples. Leur signification résulte de l'addition des sens de ces divers éléments; 比 類 合 誼, 以 見 指 撝。Le *Choūo-wenn* contient 1167 agrégats logiques. Exemple: 占、composé de 口 bouche et 卜 divination, d'où la résultante, *tchān* interroger les sorts.

Quatrième catégorie. **Complexes phoniques.** Ils sont composés de deux caractères plus simples. L'un des deux signifie. L'autre ne signifie pas, mais donne au complexe sa prononciation; 以 事 爲 名、取 譬 相 成。Le *Choūo-wenn* contient 7697 complexes phoniques. Exemple: 沾。La partie 氵 eau, signifie. La partie 占 *tchan*, donne le son. Le complexe signifie *humecter*, et se prononce *tchān*.

Pour compléter l'étude des 六 書 *Lióu-chōu,* il nous reste à parler encore de deux catégories, les 轉 注 *tchoàn-tchou* et les 假 借 *kià-tsie.* Les quatre premières catégories sont fondées sur la *composition* des caractères. Ces deux dernières catégories sont basées sur leur *usage.*

Cinquième catégorie. *Tchoàn-tchou.* Acception du caractère dans un sens plus étendu, dérivé, généralisé, métaphorique, analogique, approprié, figuré, etc. Exemple: 网 image d'un filet à pêcher, filet. Par extension de ce sens primitif, réseau quelconque, toile d'araignée, dessin réticulé, prendre au filet, prendre en général, envelopper, réunir, etc. Tous ces sens sont *tchoàn-tchou,* c.-à-d. engendrés par des *tours* successifs de *l'interprétation.* Dans l'expression française *chien de fusil,* chien est *tchoàn-tchou...* Les caractères primitifs désignent presque tous des objets concrets. Quand l'horizon des idées s'étendit, la signification des caractères fut étendue en proportion. Les termes abstraits sont presque tous *tchoàn-tchou* de caractères concrets.

Sixième catégorie. *Kià-tsie.* Méprise, litt. *faux emprunt.* Acception d'un caractère dans un sens qui ne lui appartient pas; soit 1°, par erreur, pour un autre caractère existant; soit 2°, par convention, pour désigner un objet ayant un nom dans le langage parlé, mais pas de caractère propre. Exemples:

1°. Dans le premier paragraphe des Entretiens de Confucius, nous trouvons le caractère 說 dans le sens de *se réjouir.* Or 說 signifie *parler,* et *se réjouir* s'écrit 悅. Un scribe écrivit jadis par erreur 說 pour 悅, méprise, *kià-tsie,* que le respect superstitieux voué au texte classique, n'a pas permis de corriger.

2°. Dans un certain temps, dans un certain district, on appelait son frère aîné *keūe.* Ce terme était propre au langage parlé. Aucun des caractères *keūe* alors existants, n'avait ce sens. Au lieu d'en créer un nouveau, on convint que le caractère 哥 *keūe,* chanter, s'écrirait désormais aussi pour signifier frère aîné. Cette signification jure avec la composition du caractère; peu importe; elle est *kià-tsie,* conventionnelle. Quelques caractères usuels ont été surchargés ainsi de significations factices, en sus de leur sens propre et de leurs divers sens *tchoàn-tchou.* D'autres, noms d'objets disparus, ou doubles inutiles, ont été démonétisés, puis remis en circulation avec un sens tout neuf, en contraste absolu avec leur composition. Ainsi l'étudiant étranger, voyant la figure d'un *scorpion* signifier *dix mille,* en est tout ébahi, et

torture son imagination pour trouver une relation entre ces deux termes. Ne vous tourmentez pas; la chose est fort simple. Il n'y avait pas de caractère pour écrire *dix mille*, qu'on prononçait *wán* dans la langue parlée. Il y avait, au contraire, plusieurs caractères pour écrire *scorpion*, et l'un de ces caractères se prononçait tout juste *wán*. On l'expropria tout bonnement, on l'installa dans ses nouvelles fonctions, et depuis lors *dix mille* s'écrit avec deux pinces et un dard. Voyez, dans les Leçons, les n[os] 47 X, 49 H, 50 O, 71 Q, etc.

Ce sont les *kià-tsie* qui rendent souvent si difficile, l'interprétation des textes chinois. Ils encombrent les dictionnaires, surchargent la mémoire, et exaspèrent les étudiants. Effets regrettables, non d'un vice inhérent aux caractères, mais de la vétusté de ces caractères et de l'incurie de leurs détenteurs.

Nota. Dans les Leçons, afin d'abréger, je ne dirai pas, en français, de chaque caractère, ceci est une image, ceci est un symbole, ceci est un agrégat logique, ceci est un complexe phonique. Je me contenterai, le plus souvent, de la définition chinoise citée en caractères. Voici les formules ordinaires de ces définitions...

彐、像 ou 像形。— Litt. 彐 image *de la main droite*.

丿、指事。— Litt. 丿 montre la chose, symbole, *agir*, *action*.

尹、从彐像、从丿指事、會意。治也。— Litt. de 彐 *main* image, de 丿 *agir* symbole, par agrégation des sens; manipuler, gouverner. C'est un agrégat logique.

攴、从彐、从卜、會意。擊也。— Litt. de 彐 *main*, de 卜 *verge*, réunissez les sens; frapper. Agrégat logique.

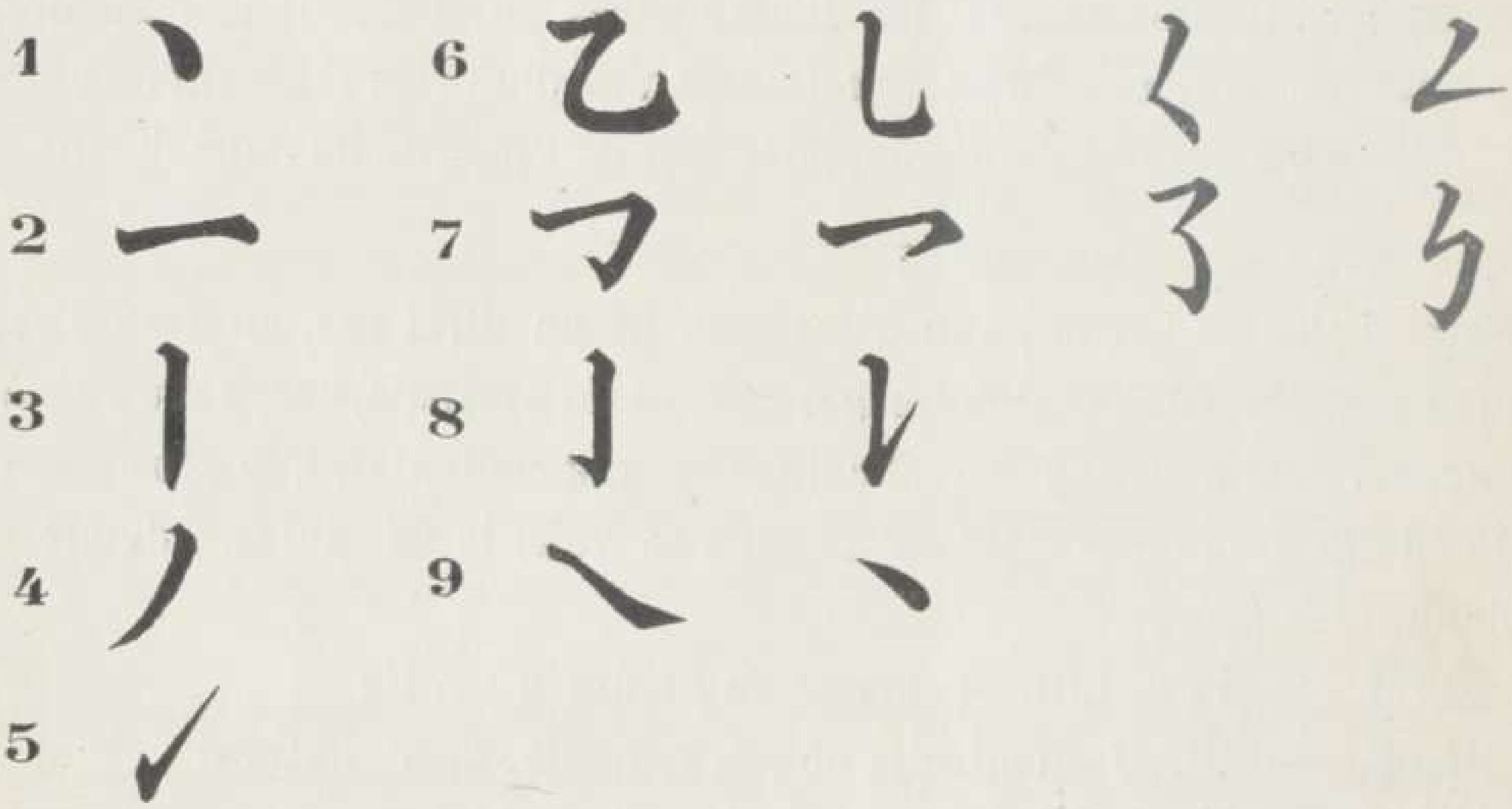
固、从囗, 古聲。四塞也。— Litt. de 囗 *enfermer*, 古 *kou* est son; 固 *kou* fermé des quatre côtés, *clos*, *hermétique*. C'est un complexe phonique.

Quant aux sens *dérivés* ou *factices*, je me contenterai de les indiquer par le mot *tchoàn-tchou* ou *kià-tsie* inséré dans le texte. Les *tchoàn-tchou* principaux ont été indiqués, mais non pas tous les *kià-tsie*. Ces derniers sont à chercher dans les grands dictionnaires, dont, à cause d'eux, l'on ne peut pas se passer.

III. COMPOSITION ET DÉCOMPOSITION.

RADICAUX. PHONÉTIQUES. PRIMITIVES.

Au point de vue **calligraphique**, les caractères chinois se résolvent en *traits* simples. Ces *éléments matériels* se montent, pour l'écriture moderne, à neuf en théorie, à dix-sept environ en pratique. Ils doivent leur manière d'être, à la nature du pinceau qui sert à les tracer, comme il a été dit, page 8. Voici ces traits:



Notez bien et n'oubliez pas, que cette résolution en *traits simples*, en *éléments matériels*, n'a aucun intérêt pour l'étude étymologique des caractères.

Au point de vue **logique, étymologique**, les caractères compliqués sont composés, non de traits, mais de *caractères plus simples*, ayant leur sens et leur usage propre. Ce sont ces caractères plus simples, que nous appellerons éléments, en parlant des compositions et décompositions. Le caractère compliqué a été formé par leur association, et son analyse doit s'arrêter quand on a dissocié et isolé ces *éléments formels*. Aller plus loin, décomposer en traits, n'en apprendrait pas davantage... Tout comme, en botanique systématique, l'étude d'une plante est terminée, quand on a déterminé ses organes spécifiques. La décomposition ultérieure de ces éléments formels, en cellules et fibres

primaires, est du ressort de l'histologie, et n'a aucun intérêt pour la classification... Exemples:

歸 agrégat logique, se décompose en 自。止。帚。

擱 complexe phonique, se résout en 扌 et 閣。

Mais, me dites-vous, 帚 et 閣 que vous donnez pour des éléments, sont visiblement composés... Je réponds: Oui, sans doute. S'il s'agissait de les analyser, on décomposerait 帚 en 彐 冖 巾、et 閣 en 門 柬。Mais, actuellement, il ne s'agit pas de cela. Il s'agit d'analyser *logiquement, étymologiquement*, 歸 et 擱. Or, dans l'agrégat logique 歸、帚 *signifie;* il est donc *élément formel*. Dans le complexe phonique 擱. 閣 *indique le son;* il est donc *élément formel*. La décomposition étymologique s'arrête là.

Les caractères relativement simples, les *éléments formels* qui servent à composer les caractères plus compliqués, sont-ils nombreux?.. Quel en est le nombre?.. Je distingue deux catégories, déjà indiquées ci-dessus; les éléments *significatifs* et les éléments *phoniques*.

1° Éléments significatifs. — En *principe*, tout caractère plus simple pouvait entrer dans la composition d'un agrégat logique. Les anciens compositeurs ont employé ceux qui faisaient leur affaire. — En *pratique*, combien en ont-ils employé?.. Un nombre relativement très petit... Bien entendu, la recherche de ces éléments a dû se faire dans les formes anciennes régulières, et non dans les formes modernes corrompues. Divers auteurs chinois ont compté de cinq à six cents éléments, mais leurs triages sont imparfaits, des formes composées, multiples ou interverties, ayant été conservées sans raison. Le premier Européen qui s'occupa de cette question, J.M. Callery, entrevit le chiffre de trois cents. J. Chalmers qui reprit cette étude, donne aussi 300 comme un chiffre rond suffisamment approché. Mes recherches, délibérément circonscrites dans le domaine *pratique*, m'ont donné 224 éléments significatifs féconds, dont vous trouverez la liste en tête des *Leçons*.

Nous appellerons *primitives* ces éléments de la composition logique, que les Chinois appellent 建 首 *kién-cheou*, chefs fondamentaux. Notez bien la définition de ce terme: Primitive, élément formel significatif, *non susceptible de décomposition ultérieure en parties significatives*. Ou, plus brièvement, *minimum idéographique*... En d'autres termes, les primitives sont des caractères relativement simples, ayant son et sens, qui ne se résolvent plus formellement en *figures* ayant son et sens. Matériellement elles peuvent être

réduites en *traits,* mais sans fruit pour l'analyse. Tout comme un corps simple chimique, un canon de soufre, un lingot de fer, peut être brisé à coups de marteau. Ce n'est plus là de la décomposition; c'est du broyage.

Dans quelques caractères peu nombreux, des traits ou points ont été ajoutés pour étendre ou modifier le sens. Nous appellerons ces caractères *primitives partielles*. Ils sont *primitives* quant à ces détails graphiques surajoutés. Voyez, comme exemples, les mamelles dans 毋 nº 67 O, les épines dans 朿 nº 120 H, les grains de sel dans 鹵 nº 41 D, etc.

2º Éléments phoniques. — En *principe*, les sons chinois étant peu nombreux, quatre cents caractères environ auraient pu suffire pour composer une gamme phonique. — En *pratique,* les Chinois ont employé comme éléments phoniques, un nombre plus considérable de caractères; nous verrons plus loin pourquoi. Des auteurs chinois en ont compté un millier, qu'ils appellent les *mille mères des sons*. J. M. Callery, qui a fait de ces caractères une étude spéciale et la clef d'un système, en compte 1040. Mes recherches, circonscrites dans le domaine *pratique,* m'ont donné 858 éléments phoniques féconds, dont vous trouverez la liste en tête des *Séries phonétiques.* Dans le choix de ces éléments phoniques, les Chinois ne se sont préoccupés que du son, et nullement du caractère; aussi trouve-t-on, dans la série des phonétiques, depuis 乚 qui n'a qu'un trait, jusqu'à 靈 qui en a vingt-quatre.

Les mots fléchis des langues européennes. se décomposent en racine ou *radical*, et en *terminaison.* Le radical signifie; la terminaison indique le cas, le temps, le mode. Les premiers sinologues appliquèrent ces termes grammaticaux propres aux langues fléchies, à la langue chinoise qui n'est pas fléchie. Dans les complexes phoniques, ils appelèrent *radical* la partie significative. Ils n'osèrent pas appeler terminaison la partie phonique, et ils firent bien, car c'eût été un abus de mot. Ils appelèrent cette partie la *phonétique.* Nous adoptons ces deux termes, *radical* et *phonétique*; mais strictement dans le sens susdit, à savoir: Radical, *élément formel qui signifie.* Phonétique, *élément formel* qui ne signifie pas, mais *qui indique le son.*

Pourquoi tant insister sur la définition de ces termes?.. C'est que, en sinologie, on les a pris souvent dans un sens équivoque. — Certains ont divisé les caractères en catégories, définissant qu'un tel est radical, et un tel phonétique; alors que tout caractère est susceptible d'être, en composition, ou radical, ou phonétique, selon le rôle qu'on lui fera jouer. — D'autres

réduisant l'extension du terme radical aux clefs des dictionnaires, ne connaissent de radicaux que les 214 clefs de K'ang-hi par exemple, et appellent phonétique tout ce qui n'est pas radical. — De là des manières de parler, impropres, équivoques, fausses et ridicules. Par exemple: Après avoir décomposé un agrégat logique composé de trois parties significatives, de trois radicaux, on appellera radical celui des trois éléments sous lequel K'ang-hi a classé le caractère, et on appellera phonétique les deux autres éléments, qui ne font pas un tout, et qui n'ont pas de son commun... Parce que 木 est la 75e clef de K'ang-hi, on dira: le radical 木 est phonétique dans 沐; au lieu de dire 木 est phonétique dans 沐, et radical dans 柏... Parce que 占 est la 190e clef de Callery, on dira: la phonétique 占 est radical dans 乩; au lieu de dire 占 est radical dans 乩, et phonétique dans 沾. — Pour éviter un langage aussi confus, aussi inexact, retenez bien que *radicaux* et *phonétiques* ne sont pas deux catégories spécifiquement distinctes de caractères. Ce sont deux catégories d'emploi, d'usage, d'un certain nombre de caractères, lesquels, neutres et indifférents de leur nature, servent en composition, comme radicaux ou comme phonétiques, au gré du compositeur. Ce sont des *noms de rôle*, et non des *noms d'espèce*. Même les *primitives* sont, en composition, selon le cas, radicaux ou phonétiques. Elles ne font une classe à part, que comme éléments formellement indivisibles de la composition; éléments non composés, qui composent tous les autres.

Pourquoi a-t-on employé, comme phonétiques, un millier de caractères, alors que quatre cents pouvaient suffire? — Pour éviter la confusion. Dans certaines catégories, il fallait classer plusieurs objets différents, mais de même son. Le radical propre à la catégorie ne pouvant être changé, on dut forcément varier les phonétiques, pour obtenir des caractères différents. Exemple: Dans la catégorie des arbres, dont le radical est 木、la phonétique 古 avait donné le complexe phonique 枯 *k'ōu,* arbre mort. Mais une espèce d'orme se prononçait aussi *k'ōu.* On créa pour cet orme le caractère 橰 *k'ōu,* dans lequel 皋 un composé de 古 fut employé comme phonétique. Et ainsi de beaucoup d'autres... Comme je l'ai dit plus haut, la fabrication des caractères nouveaux se pratique, depuis plus de vingt siècles, exclusivement dans la classe des complexes phoniques. Sur les dix mille caractères qui forment le fond des dictionnaires, sept mille environ sont des complexes phoniques. Il a bien fallu mettre quelque variété dans leur composition, autrement il n'y aurait pas moyen de s'y reconnaitre.

Dans quel sens faut-il entendre que les phonétiques donnent aux complexes phoniques leur son? — Je suppose les faits suivants, lesquels sont assez évidents pour que je n'aie pas besoin d'en faire la preuve. La langue chinoise est parlée, depuis des dizaines de siècles, sur un immense territoire. Ses sons sont peu nombreux et faciles à confondre. De là un grand nombre de variantes dialectiques. Le proverbe chinois dit, qu'à cent *li* (60 kilomètres) de distance, on ne se comprend plus. Cette assertion est exagérée; mais on approche de la vérité en disant, qu'à cent *li* il y a des différences dialectiques sensibles, qu'à mille *li* on ne comprend plus qu'à demi, et à deux mille *li* plus du tout. De plus, le dialecte d'un même district a varié avec les âges. — Ceci posé, je prends comme exemple 占 et je dis: Dans le temps et dans le lieu où 占 fut d'abord choisi pour servir de phonétique, ce caractère se prononçait *tchan*. Ses composés, sortis de la même fabrique, se prononcèrent tous *tchan*, et, mis en circulation avec ce son, s'en allèrent au nord et au midi. Or, disent les philologues chinois, le nord a la spécialité de corrompre les finales, le midi altère les initiales. Passé dans un dialecte septentrional, 佔 eut sa finale *an* transformée en *enn*; 店 finit en *ien* et 帖 en *ie*; variantes dialectiques communes. Dans un dialecte méridional, le *tch* de 玷 devint *t*, et *n* dans 黏; variantes dialectiques communes. En même temps les tons et les aspirations propres aux divers terroirs, s'attachaient aux uns et aux autres. Enfin quand, lors de la compilation d'un grand dictionnaire, 司 馬 光 *Sēuma-koang* par exemple réunit sous la mère 占 sa nichée vagabonde, on la trouva bigarrée de toute couleur; il y avait des *tchan*, des *tchenn*, des *tien*, des *nien*, des *t'ie*; des canetons venus on ne sait d'où, étaient mêlés aux poussins. Sans trier, sans critiquer, sans tenter de ramener à la prononciation primitive ou de réduire à un dialecte unique, le compilateur enregistra placidement, et la postérité fut instruite par lui, que 沾 se prononce *tchan*, que 帖 se prononce *t'ie*, et que 占 est leur commune phonétique, 張廉切。他葉切。占聲。— En résumé, par rapport aux séries phonétiques, notez les trois principes suivants, qui rendent compte de tout: 1° Son bien défini au point de départ... 2° Corruptions dialectiques .. 3° Fixation, sans critique, par l'insertion dans les dictionnaires.

Mais alors, quand on dit que les phonétiques déterminent le son des complexes, de nos jours, pratiquement, cette détermination se réduit à quelque chose d'assez vague? — Hélas, oui. La détermination est vague quant à la finale (voyelle), plus vague encore quant à l'initiale (consonne), à peu près nulle quant au ton et à l'aspiration.

Mais alors l'étude des phonétiques ne sert à rien? — Ceci est exagéré. L'étude des phonétiques et des séries phonétiques est utile. Car enfin les sons, initiales et finales, de chaque série, n'ont varié que dans certaines limites, d'après certaines règles dialectiques. Donc la connaissance des phonétiques permet, lorsqu'on a acquis une certaine habitude, de deviner d'une manière au moins *approchée* le son des caractères composés. De plus, l'étude des caractères, faite sur les séries phonétiques, est plus instructive que l'étude des séries par radicaux ou par sons. C'est pourquoi j'ai ajouté à ce volume un lexique par séries phonétiques.

Notes importantes.

1. Emploi radical du composé pour le simple. — Le même besoin de variété, de distinction, qui a fait multiplier les phonétiques (page 17), par l'emploi de composés, a fait employer parfois, comme radical, un composé pour le caractère simple. Item, un caractère interverti pour la forme droite ; etc. Par exemple 卜 pour 丨、攴 ou 丑 ou 寸 pour 彐. 㣺 pour 门. 來 pour 从. 厷 pour 子.

2. Radicaux-phonétiques. — Dans certains caractères anciens, un élément *radical* donne *aussi* sa prononciation au complexe, est radical et *aussi* phonétique. Par exemple 冰。从水。从冫。冫亦聲。Litt. 冰 *pīng* glace, de *choèi* eau, de 冫 *pīng* congeler; 冫 *pīng* est aussi phonétique... Ces caractères, agrégats logiques, forment comme une transition entre les agrégats logiques et les complexes phoniques.

3. Superfétations radicales ou phonétiques. — 1° Les caractères anciens étaient relativement simples. Quand l'ère des classifications systématiques commença, sans rien changer à leur signification, on ajouta à beaucoup de ces caractères *un élément significatif*, un radical, bien choisi d'ailleurs, mais inutile, sous lequel on classa le caractère dans les nouveaux dictionnaires. Ainsi à 孝 *kiāo*, enseigner, qui exprimait gentiment l'influx 爻 du maître descendant sur le 子 disciple, on ajouta 攴 une main tenant une verge, symbole de l'autorité magistrale, ce qui fit 敎 qu'on classa sous le radical 66 dans K'ang-hi. Les caractères anciens en vinrent ainsi à avoir presque tous des composés absolument synonymes, et c'est le composé qui s'emploie maintenant, tandis que le caractère simple dort dans les dictionnaires, avec la mention 古文 *kòu-wenn*, forme ancienne. Voilà pourquoi vous trouverez souvent dans les Leçons ces mots, *on écrit maintenant*... Par exemple 㓝

maintenant 篋; la forme ancienne s'est enrichie du radical ⺮, tout restant égal d'ailleurs. — 2° Les images, symboles, agrégats logiques anciens, ne contenant aucun élément phonique, rien n'aidait la mémoire à retenir leur son. Plus tard, surtout au temps de *Lì-seu*, sans rien changer au sens, on ajouta à quelques caractères anciens *un élément phonique*, une phonétique aide-mémoire. Par exemple, au caractère 帰 *koēi*, on ajouta 𠂤 *toei*, pour rappeler le son *oei*, ce qui fit 歸。Ces agrégats logiques enjolivés, diffèrent des complexes phoniques, en ce qu'ils ne se décomposent pas adéquatement en *deux* éléments, l'un radical, l'autre phonétique. Dans l'exemple donné, l'analyse révèle *trois* éléments, deux radicaux et une phonétique... Autre exemple, 処 *tch'òu* fut affublé de la phonétique 虍 *hòu*, ce qui fit 處 *tch'òu*... Maintenant 帰 et 処 ne s'écrivent plus. On les trouve dans les dictionnaires, avec la mention 古 文 *kòu-wenn*, formes anciennes de 歸 et 處.

4. Phonétiques et radicaux contractes. — Voyez la Série phonétique 455, 腦 惱 瑙 etc. Elle semble formée de 囟 *sinn*, et elle est en *ao*. Sa phonétique n'est pas *sinn*, mais 𡿺 *nào*, agrégat logique composé de *sinn*. Or *nào* ayant déjà un radical latéral 匕, l'addition du radical des complexes phoniques produirait des caractères difformes. Pour éviter cet inconvénient, on *contracte* 𡿺, c.-à-d. qu'on lui supprime son 匕, auquel on substitue le radical du complexe. Dans la Série 455, c'est *nào contracte* qui est phonétique, 从𡿺省聲。— Item, dans la Série 124, sous 去 *k'iú*, vous trouverez des complexes en *ie*. Leur phonétique est 劫 *tsie contracte*, privé de son 力, qui a fait place à un autre radical, 从劫省聲。— Retenez bien cette note, qui est d'une grande importance pratique. Vous trouverez souvent, dans les Leçons, la mention 省 聲 phonétique contracte. — Dans les agrégats logiques, des radicaux subissent parfois la même opération. Ainsi 尾 devient [illegible] ou 尸. Voyez 隶 et 雪, n° 44 E J. — Les scribes ont définitivement contracté plusieurs formes anciennes compliquées, par exemple

靃 霍 雧 集 㮚 栗

5. Phonétiques confondues. — Sous quelques numéros du Lexique phonétique, vous trouverez deux séries, écrites de même, mais de son différent. C'est que, dans l'écriture moderne, deux phonétiques anciennes ont été confondues. On écrit maintenant de la même manière, deux séries parfaitement distinctes dans l'écriture ancienne. Voyez par exemple les Séries 215, 277, 330, 573, 728.

6. Synonymes. — Le grand nombre de complexes phoniques, différents de forme et de son, mais parfaitement synonymes, s'explique par la multiplicité des centres de fabrication, dans les temps modernes, après *Li-seu*. Quelques agrégats logiques doubles plus anciens, doivent probablement leur origine à la même cause; v. g. 仁 𡰥 nos 2 B et 32 B. Il y avait concurrence entre les principautés rivales et les lettrés jaloux de ces temps-là.

7. Multiples. — Un élément reproduit deux ou trois fois, exprime graphiquement le grand nombre, ou la grande intensité. Par exemple: Deux 木 arbres 林 forêt. Deux 火 feux 炎 flamber très fort. Trois 人 hommes 众 une multitude. Trois 車 chars 轟 un roulement, un grondement intense.

8. Figures dressées. — Certaines figures plus larges que hautes, comme 罒, sont souvent dressées 目 dans les complexes, afin de prendre moins de place. Voyez 壬 nº 82 C, 舟 nº 66, 車 nº 167, 目 nº 158, etc.

Conclusion. — La science des caractères chinois, consiste à s'être rendu compte de moins de 300 primitives, plus environ 1500 agrégats ou complexes fondamentaux composés de primitives, soit en tout moins de 2000 caractères, lesquels composent tous les autres. Ce sont ces éléments et groupes, qui ont été traités dans les *Leçons étymologiques*. Eux connus, l'étudiant pourra s'expliquer lui-même tous les composés. Les Leçons expliquent les *agrégats logiques*, sous leur principale primitive. Chaque paragraphe renvoie à la Série phonétique, qui contient les *complexes phoniques* dérivés du même élément. Le paragraphe et la série forment un tout, lequel épuise *pratiquement* l'étude d'un élément.

IV. CLASSIFICATION DES CARACTÈRES.

A. Classifications chinoises.

1. Classification naturelle. — Les premières classifications furent des encyclopédies de choses, du genre des 類書 *léi-chou* actuels. Le prototype de ces compilations est le 爾雅 *Eùll-ya*, dont on attribue la première ébauche à 周公 (12e siècle av. J.-C.). Remanié au 5e siècle av. J.-C. par un disciple de Confucius, il reçut sa forme actuelle vers l'an 280 de l'ère chrétienne. Les choses de ce monde y sont réparties en 16 catégories: ciel, terre, hommes, monts, eaux, etc. Dans les 類書 actuels, les rubriques sont plus nombreuses.

2. Classification logique, par radicaux. — En partant de *l'élément significatif* des complexes phoniques, de l'un des éléments significatifs des agrégats logiques, on disposa les caractères par séries *logiques*, sous des clefs dites *radicaux*, d'après le nombre de leurs traits. Le 說文 *Choūo-wenn* fut le premier dictionnaire ainsi disposé. Il compte 540 clefs, dont les unes sont très riches, les autres très pauvres, d'après la notion qu'elles expriment. Plus tard, pour simplifier, on supprima peu à peu les clefs pauvres. Cette opération entraîna le déversement des caractères ayant appartenu aux clefs supprimées, dans d'autres clefs avec lesquelles ils avaient quelque analogie de figure, mais aucune parenté réelle. Le classement devenant ainsi, moitié logique, moitié arbitraire, le désordre commença. Il s'aggrava, malheureusement, de plus en plus. Sous la dynastie 明 *Mîng*, le nombre des clefs ayant été réduit à 214, et les caractères appartenant à plus de 300 clefs supprimées étant logés, vaille que vaille, n'importe où, le désordre devint lamentable. Le dictionnaire dit de K'ang-hi 康熙字典 *K'ang-hi tzéu-tien*, est construit sur ces 214 clefs. J'aurai à parler souvent, jamais avec éloge, de ce magasin mal aménagé et trop encombré.

3. Classification phonique, par rimes. — Vers 500 après J.-C., 沈約 *Chènn-yao* vulgarisa le système 反切 *fàn-ts'ie*, lequel consiste à associer, pour exprimer le son d'un caractère inconnu, deux autres caractères connus, dont le premier donne la consonne initiale, et le second la voyelle finale. Exemples: *p'an* et *nie* font *p'ie; li* et *mouo* font *louo;* etc. Ce système avait été inventé, par des bonzes venus de l'Inde, pour rendre en chinois, approximativement, les syllabes du pali et du sanscrit. — On construisit, d'après ce système, des dictionnaires dits 韻府 *yúnn-fou*. Au commencement ce furent presque des dictionnaires par sons, tant les finales étaient nombreuses; sous les 唐 *T'âng* il y en avait 206, pour 36 initiales. Avec le temps, on réduisit le nombre des finales, en réunissant dans une même classe toutes celles qui riment d'après la prosodie chinoise. De sorte que dans les derniers dictionnaires de cette espèce, *enn*, *inn*, *unn*, *ounn*, sont confondus; *an*, *oan*, *uan*, *ien*, forment une même catégorie; etc. — Les 韻府 ont tous cinq volumes, un pour chaque ton. Pour y chercher un caractère, il faut donc d'abord savoir son ton, puis sa catégorie prosodique; enfin, chercher dans celle-là, d'après l'ordre des initiales. Le plus volumineux dictionnaire chinois, un dictionnaire de termes littéraires, le 佩文韻府 *P'éi-wenn yúnn-fou*, est construit sur ce type.

平聲	上聲	去聲	
東	董	送	ong, oung
冬	腫	宋	
江	講	絳	iang
支	紙	寘	eu
微	尾	未	ei
魚	語	御	u
虞	麌	遇	ou
齊	薺	霽	i
佳	解	泰	ai, oai, ie
灰	賄	隊	ei, oei
眞	軫	震	enn, inn, unn, ounn
文	吻	問	
元	阮	願	an, oan, uan, ien
寒	旱	翰	
刪	潸	諫	
先	銑	霰	
蕭	篠	嘯	ao, eao, iao
肴	巧	效	
豪	皓	號	
歌	哿	箇	eue, ouo, o
麻	馬	禡	a, ai, ia, oa
陽	養	漾	ang, eang, iang, oang
庚	梗	敬	eng, ing, ioung
青	迥	徑	
蒸	○	○	
尤	有	宥	iou, eou
侵	寢	沁	enn, inn, unn
覃	感	勘	an, ien
鹽	琰	豔	
咸	豏	鑑	

入聲	
屋 沃 覺	ou, u, iu, etc.
質 物 月	eu, ei, i, ee, etc.
曷	eue, ouo, ai
黠	a, ia
屑	ee, ie, ue
藥	iao, ie, eue, ouo, ao
陌 錫 職	ai, ei, ee, i, ie, eu, eue, ouo, u.
緝	i, eu
合	a, ia, eue, ouo
葉 洽	ie

4. Classification phonique, par sons. — Partant du système 反切, un certain 樊騰鳳 *Fàn-t'engfong* inventa, vers 1700, une combinaison de 20 initiales et de 12 finales, dont le résultat approche des lexiques par sons ou alphabétiques européens, sans les atteindre cependant, car des sons comme *i*, *eu*, *u*, *ei*, sont encore confondus. Au lieu d'être primaire, la division par tons est secondaire. Comme commodité, le progrès sur les lexiques par rimes est considérable. Aussi le 五方元音 *Oùfang-yuânyinn* eut-il un grand succès. C'était le dictionnaire le plus estimé, le seul consulté, vers la fin de la dynastie 清 *Ts'īng*. Voici sa clef:

Initiales		Finales
梆 P	石 Ch	天 ien, an, uan, oan
匏 P'	日 J	人 enn, inn, ounn, unn
木 M	剪 Ts	龍 oung, ing, ong, ioung
風 F	鵲 Ts'	羊 ang, iang, oang
斗 T	系 S	牛 iou, eou
土 T'	雲 Y	獒 ao, iao
鳥 N	金 K	虎 ou
雷 L	橋 K'	駝 ouo, eao, eue
竹 Tch	火 H	蛇 ee, ie, ue
虫 Tch'	蛙 W	馬 a, ia, oa
		豺 ai, oai
		地 i, ei, oei, eu, eull, u, iu.

5. Le 字學舉隅 *tzéuhiao kiu û*, dont il sera parfois fait mention dans les Leçons, est un petit livre donnant la forme des caractères modernes, telle qu'on l'exigeait aux examens officiels jusqu'en 1905, avec indication des variantes vicieuses. Il n'est pas exempt de fautes.

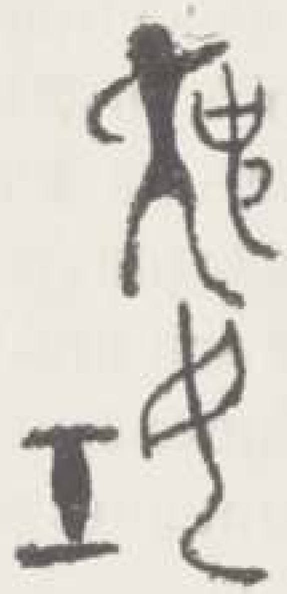
B. Classifications européennes.

1. Classification par radicaux. — On a traduit, en l'abrégeant ou en l'enrichissant, le dictionnaire par radicaux de K'ang-hi, une *figuration* remplaçant le 反切 *fàn-ts'ie* original. Par exemple le Dictionnaire classique de la langue chinoise, du P. S. Couvreur S.J., Ho-kien-fou 1904.

2. Classification par phonétiques. — On a réuni les caractères par séries phonétiques. Type du genre, le *Systema phoneticum scripturæ sinicæ*, auctore J. M. Callery C. Miss., Macao 1841.

3. Classification par sons. — Étant donné un système de figuration, on a classé les caractères par ordre alphabétique européen. Les grands dictionnaires anglais de Williams et de Giles, et le grand dictionnaire chinois-français du P. S. Couvreur S.J., Ho-kien-fou 1911, sont ainsi construits.

Usage de ces dictionnaires. — Pour trouver un caractère dont on ignore et le son et le sens, il faut recourir à un dictionnaire par radicaux, ce qui suppose la connaissance des 214 clefs de K'ang-hi. — Si le son est connu, par le maître chinois ou autrement, le plus court est de se servir d'un dictionnaire par sons, à supposer qu'on se soit préalablement bien familiarisé avec sa figuration. — Les séries phonétiques sont ce qu'il y a de plus avantageux pour l'étude, mais elles sont peu pratiques comme dictionnaire.



La plume à réservoir, au repos, tenue par le haut. Au-dessous du réservoir, une sorte d'anse, dans laquelle le scribe passait probablement la main. Le poids de l'instrument étant supporté par l'anse, les doigts étaient plus libres pour écrire. Ici le bas du tuyau est courbé, pour l'écarter de la jambe du scribe; truc ordinaire dans les graphies antiques. Bronze de la deuxième dynastie.

PREMIERE PARTIE.

LEÇONS

ÉTYMOLOGIQUES

Forme moderne. Voyez la forme ancienne au numéro indiqué.

Forme	N°	Son
1		
一	1	ī
𠂆	8	í
乙	9	ī
乁	11	kí
丨	6	koùnn
𡿨	12	kuàn
亅	6	kûe
丿	7	p'ie
丶	4	tchòu
乙	9	yâ
乚	10	yìnn
2		
十	24	chêu
𠘧	22	chôu
匚	51	fāng
𢎘	55	hàn
厂	59	hán
乂	39	í
人	25	jênn
入	15	jóu
凵	38	k'àn
几	20	kī
丂	58	k'iào
九	23	kiòu
丩	54	kiōu
冂	34	kioùng
厶	38	k'iū
厶	38	koūng
力	53	lí
冖	34	mî
乃	19	nài
乂	39	où
八	18	pā
匕	26	pì
冫	17	pīng
卜	56	poùo
厶	89	sēu
刀	52	tāo
𠆢	13	tch'oêi
丁	57	tīng
七	33	ts'ī
又	43	yóu
3		
彡	62	chān
山	80	chān
勺	54	châo
凡	21	fân
弋	71	í
已	85	ì
干	102	kān
口	72	k'eòu
个	77	keúe
彐	68	kí
兀	70	kī
己	84	kì
巾	35	kīnn
久	31	kiòu
工	82	koūng
弓	87	koūng
巾	35	leàng
宀	36	miên
女	67	niù
巳	85	séu
夕	64	sí
夊	31	soēi
卂	11	sùnn
大	60	tá
屮	78	tch'ée
夂	31	tchèu
彳	63	tch'éu
夂	17	tchoūng
土	81	t'òu
乇	33	t'oūo
才	96	ts'âi
亼	14	tsî
子	94	tzèu

囗 74 wêi
也 107 yè

4

手 48 cheòu
氏 114 chéu
水 125 choèi
方 117 fāng
丰 97 fōng
互 68 hóu
戶 129 hóu
火 126 hoùo
日 143 jéu
气 98 k'í
丯 97 kíe
欠 99 k'ién
斤 128 kīnn
口 106 kòu
犬 134 k'uàn
毛 100 mâo
木 119 móu
牛 132 niôu
勿 101 oú
午 130 où
巴 55 pā
片 127 p'ién
不 133 pôu
心 107 sīnn
丹 115 tân
止 112 tchèu
中 109 tchoūng
斗 98 teòu
爿 127 ts'iâng
井 115 tsìng
王 83 ú
予 95 û
月 64 úe
文 61 wênn
牙 147 yâ
云 93 yûnn

5

矢 131 chèu
弗 87 fóu
囘 76 hoêi
禾 121 hoûo
冉 116 jàn
内 23 jèou
甲 152 kià
卯 55 k'īng
瓜 162 koā
毌 153 koán
虫 111 k'oéi
丱 108 loàn
矛 95 mâo
民 114 mînn
皿 157 mìnn
目 158 móu
丙 41 pìng
四 42 séu
歺 118 tài
冊 156 tch'âi
宁 57 tchóu
田 149 t'iēn
它 108 t'oūo
同 154 tséng
且 20 ts'ìe
瓦 145 wà
由 151 yôu

6

朱 124 chôu
耳 146 eùll
而 164 eûll
缶 130 fào
甶 40 fóu
襾 41 hiá
虫 110 hoēi
虍 135 hōu
衣 16 ī
肉 65 jeóu
𠀠 70 k'î
幵 115 k'iēn
臼 139 kióu
曲 51 k'iū

冎 118 koà
米 122 mì
覀 41 sī
囟 40 sínn
舟 66 tcheōu
至 133 tchéu
西 41 t'ién
自 159 tzéu
羊 103 yâng
㫃 117 yèn

7

身 148 chēnn
百 160 cheòu
豕 69 chèu
匜 82 î
角 142 kiào
冏 42 kioùng
𠕁 156 k'oài
呂 90 lù
𠦒 104 pān
貝 161 péi
釆 123 pién
車 167 tch'ēe
豸 166 tchéu
串 153 tch'oán
囱 40 tch'oāng
豆 165 teóu
弟 87 tí
酉 41 yòu

8

非 170 fēi
阜 86 fóu
昜 101 í
金 14 kīnn
丽 163 lí
朋 64 p'ēng
長 113 tch'âng
隹 168 tchoēi
叕 43 tchoúo
兔 106 t'óu
甾 150 tzēu

9

飛 11 fēi
華 105 keûe
韭 170 kiòu
皀 106 tch'áo
者 159 tchèe
耑 164 tchoān
卤 41 t'iâo
泉 125 ts'uân
昜 101 yâng

10

冓 104 keóu
鬲 155 keûe
馬 137 mà
舄 136 séu
丵 102 tsâo

11

殸 173 k'īng
鹿 136 lóu
鳥 138 niào
鬥 82 t'eòu
魚 142 û
寅 172 yînn

12 &

壽 144 cheóu
蜀 54 chòu
鼠 139 chòu
萈 106 hoān
龜 108 koēi
龍 140 loûng
黽 108 mìnn
齒 175 tch'èu
齊 174 ts'î
爵 176 tsiâo
樂 88 yáo
燕 141 yén

NUMÉRO 1.

Consacré à la primitive —, un simple trait.

A 一

Ī représente l'unité, principe de la numération; 爲記數之始。Il figure l'unité primordiale, source de tous les êtres; 惟初太始、道立於一、造分天地化成萬物。一也者、萬物之本也。— Série radicale 1 dans K'ang-hi.

En composition, dit le *Choŭo-wenn*, — est le plus souvent symbolique; 凡从一之字、多指事。Ses sens symboliques peuvent se ramener à quatre catégories principales.

Premièrement, placé *au haut* d'un complexe, — figure le firmament, le faîte, ce qui couvre. Exemples:

B 雨 

Ù, la pluie. Eau tombant en gouttes d'un 冂 nuage qui pend au — ciel; 丨 exprime la chute verticale; 一像天。冂像雲。水从雲下也。— Série radicale 173 dans K'ang-hi.

C 天 

T'iēn, le ciel, la grande — étendue qui couvre les 大 hommes, le faîte de l'univers; 天顚也、至高無上、从一大會意。按大猶人也。天在人上、仰首見之。一指事。Notez que 大 (nº 60) signifie *homme* et non *grand;* n'interprétez donc pas — 大 *l'unique grand*, comme on le fait souvent à tort. L'idée dérivée, développée par tous les commentateurs, est celle de *supériorité* physique et morale. Le 春秋 dit: 天之言鎮也。居高理下、爲人經緯。故其字一大以鎮之也。Placé au-dessus d'eux, le ciel régit les hommes. Étant donné cette notion fondamentale, tout supérieur, dit le 爾雅、est le 天 de son inférieur; 天君也。凡至尊重者皆是。故臣於君、子於父、妻於夫、皆曰天。— Pour les composés de 天、voyez nº 60 C.

D 末

Moúo. Le bout des hautes branches, le — faîte d'un 木 arbre; 木上曰末。从木、一在其上、指事。— Série phonétique 132.

Deuxièmement, placé *au bas* d'un complexe, — figure le fondement, une base, ce qui supporte. Exemples:

E 旦

Tán, le matin, le commencement du plein jour. Le 日 soleil apparaissant au-dessus de — l'horizon; 明也。从日見一上。一地也。— Série phonétique 149.

F 立

Lí, être debout, dressé. Un 大 homme (nº 60), debout sur — le sol. Ce caractère est l'inverse de 天, ci-dessus C. 从大立一之上、會意。大人也、一地也、指事。— Série radicale 117 dans K'ang-hi. Série phonétique 127.

G 本

Pènn, tronc d'un arbre. La partie d'un 木 arbre qui émerge du — sol. Ce caractère est l'inverse de 末, ci-dessus D. 木下曰本。从木、一在其下、指事。— Série phonétique 140.

Troisièmement, — figure une barrière, un obstacle. Exemples:

H 閂

Choān, barre — fermant une 門 porte.

I 丂

K'iào. Gêne de la respiration, oppression; 气欲舒出、上礙於一也。按丂像气形、一指事。La ligne repliée figure le souffle, qui voudrait s'étendre, mais qui est arrêté par la barrière transversale. Voyez nº 58. — Série phonétique 5.

Quatrièmement, — figure un contenu. Exemple:

J 血

Hùe, sang. Un 皿 vase contenant — quelque chose. Ce caractère signifia primitivement l'oblation du sang de la victime dans les sacrifices, en témoignage de son immolation; 从皿、一指事。祭所薦牲血也。Voyez le 詩經、édition S. Couvreur, page 282, 取其血膋。箋血以告殺也。La signification moderne, *sang*, est dérivée, *tchoàn-tchou*. Voyez nº 157. — Série radicale 143 dans K'ang-hi. Série phonétique 193.

NUMÉRO 2.

Nous étudierons dans ce numéro 二, deux traits, et quelques-uns de ses dérivés.

A 二

Eúll. Deux. Le chiffre de la terre, parce qu'elle fait la paire avec le ciel. Le chiffre des deux principes *yīnn* et *yâng*. 地之數也。陰陽之數也。— Série radicale 7 dans K'ang-hi.

En composition, 二 a trois usages.

Premièrement, 二 signifie *deux*. Exemple:

B 仁

Jênn, la vertu fondamentale du Confucianisme, que l'on traduit ordinairement par *humanité*. Le *Choūo-wenn* définit 親也。从人、从二、會意、相親謂之仁, s'entr'aimer. La bienveillance qui doit unir chaque 亻 homme à 二 son semblable; 二 deux, mutuel, réciproque... De 仁 dérive

C 佞

Níng, cajolerie, flatterie; 巧諂也; le 仁 féminin. — Les auteurs des caractères chinois, ont été durs pour les filles d'Ève. Parcourez le Radical 38 de K'ang-hi; elles n'y sont pas flattées.

Deuxièmement, 二 figure deux termes, deux extrêmes. Exemples:

D 亟 

Kĭ. Activité, mise en œuvre des facultés, lutte pour l'existence. Un 人 homme qui agit, qui se démène, avec sa 口 bouche et sa 彐 main, entre 二 ciel et terre, pour arriver à ses fins. 从人、从口、从彐、會意。从二、天地也、指事。。。人生天地間、手口並作敏疾成事也。— Série phonétique 341.

E 亙 

Kénn ou **kéng.** Notion de trajet, de parcours, de durée, entre deux termes. Figure d'une 舟 barque, d'un bac, qui traverse 二 d'une rive à l'autre, de part en part. 从二、从舟、會意、兼指事。二者上下厓岸也。Voyez 舟 nº 66. — Dans l'écriture moderne, 亙 est souvent confondu, à tort, avec 亘 (nº 76 H). Notez le composé.

F 恆 

Hèng. Constance, persévérance. Le cœur 忄 (la volonté), traversant 二 de part en part, comme un 舟 bateau d'une rive à l'autre; navigation morale continuée jusqu'au port. C'est assez bien trouvé. 常也。从心、从舟、在二之間。上下一、心似舟旋航也。

G **Troisièmement,** 丄 constitue une vieille forme de 上 *cháng*, haut; et renversé 丅, une ancienne forme de 下 *hiá*, bas; voyez nº 5. — Cette note est à retenir; nous en verrons de nombreuses applications. Comme exemples, voyez 示 nº 3 D, 元 nº 29 H, etc. — 丄 est parfois réduit à un seul trait, comme dans 吏 nº 43 N, 票 nº 50 O, etc.

NUMÉRO 3.

Nous étudierons dans ce numéro 三, trois traits, et ses dérivés.

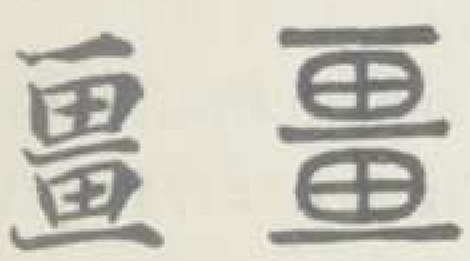
A 

Sān. Trois ; 天地人之數也. Le nombre du ciel, de la terre, et de l'humanité ; les 三才 *sān ts'âi*, trois puissances. D'où

B 

Wâng. Roi. 古之造文者、三畫而連其中、謂之王。三者、天地人也、而參通之者、王也。孔子曰、一貫三爲王。Dans l'idée des anciens, le 王 roi est | l'unité, l'homme, qui relie entre elles 三 les trois puissances, le ciel, la terre, et l'humanité. — Série phonétique 90.

三 figure des lignes de démarcation, des limites, dans

C 

Kiāng, limites. Levées 三 qui séparent et délimitent deux 田 pièces de terre ; 从畕、三其界畫也。Il faut sans doute considérer les trois — comme trois lignes indépendantes, et non comme le caractère 三 disloqué. — Série phonétique 734.

三 dressé 川, fait partie de

D 

Chéu. Influences venant d'en haut ; signes de bon ou mauvais augure, par lesquels le ciel instruit les hommes ; 天垂像、見吉凶、所以示人也。Les deux lignes horizontales 二 sont l'ancienne forme du caractère 上 *cháng*, haut, supérieur (nº 2 G) ; elles signifient ici le ciel ; 二、古文上字。Les trois lignes verticales 川, figurent ce qui pend au ciel, à savoir le soleil, la lune et les étoiles, dont les mutations révèlent aux hommes les choses transcendantes ; 三垂、日月星也。觀乎天文以察時變、示神事也。Le sens actuel, *instruire* en général, est *tchoàn-tchou*. — Radical des objets transcendants. Série 113 dans K'ang-hi. Notez 礻 sa forme moderne tassée. Comparez 礻 nº 16 A.

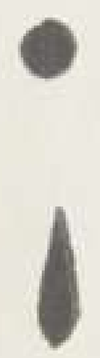
E 祘

F 蒜

示 redoublé donne 祘 *suán*. On pense que ce caractère figure l'abaque antique (comparez nº 47 F et G). Ce serait alors une primitive, n'ayant rien de commun avec 示。Quoi qu'il en soit, de 祘 dérive le complexe phonique 蒜 *suán*, ail, le meilleur des légumes au dire du *Choŭo-wenn*, ce qui prouve que le goût des Chinois a toujours été le même.

NUMÉRO 4.

Ce numéro est consacré au 丶 point.

A 丶 

Tchòu. Un point, signe d'interponction, etc. Rond jadis, le point est piriforme maintenant, le pinceau moderne marquant ainsi. — Radical 3 dans K'ang-hi.

丶 figure dans les caractères suivants:

B 主 

Tchòu. Le bas 王 représente une lampe, dont 丶 est la flamme: 王像登、丶像火。On écrit maintenant 炷 pour signifier une lampe. Le caractère 主 signifiant *(tchoàn-tchou)* prince, maître. Parce que, disent les interprètes, 首出庶物、萬民所望之意、le prince s'élève au-dessus de la multitude et est vu de tous, comme la flamme s'élève et brille au-dessus de la lampe. — Série phonétique 159.

C 丹 

Tān, cinabre. Le 丶 figure une parcelle du minerai; 井 serait le puits de mine d'où on l'extrait; 採丹井。丶像丹形。Les formes anciennes permettent de rectifier cette interprétation moderne; 丶 est le cinabre, dans le creuset ou fourneau des alchimistes. On sait que décomposer et recomposer

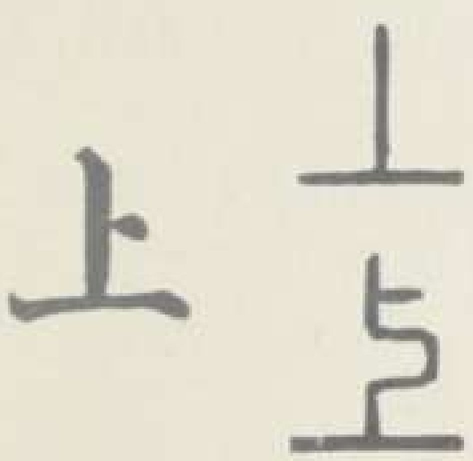


le cinabre, fut leur principale occupation. Voyez nº 115 D. — Série phonétique 76. Comparez 金 (nº 14 T). — Les deux caractères anciens ci-contre, expriment la 匕 transformation (nº 30 D) en génie taoïste, par l'usage de la confection de cinabre, et de 卜 (nº 56 A) l'art divinatoire.

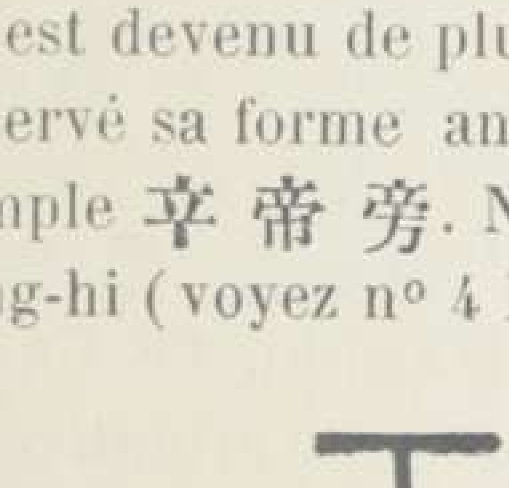
D Nota: Dans l'écriture moderne, beaucoup de caractères, par exemple 亠 衣 言 辛, sont surmontés d'un 丶, lequel remplace des éléments très divers de l'écriture ancienne. Il en est de même dans le corps de certains caractères, par exemple 丸 小 心. Le pinceau en est la cause. — Notez en passant que 亠, Radical 8 de K'ang-hi, n'est qu'une corruption de 入, Radical 11 du même K'ang-hi.

NUMÉRO 5.

Nous avons — (nº 1, 1º et 2º) — pris dans le sens de ligne fondamentale. De cette acception dérivent les deux caractères suivants.

A 

Cháng. Le haut, en haut, supérieur, monter. Un index 丨 placé *au-dessus* de la ligne — fondamentale, déterminant *le dessus* (à l'exclusion du dessous); 从一、从丨、所謂引而上行、指事。— La forme antique de ce caractère était 二 (nº 2 G), la petite ligne supérieure servant d'index par rapport à la grande ligne inférieure. Dans les formes plus modernes, l'index est devenu de plus en plus compliqué. — Dans l'écriture actuelle, 上 a conservé sa forme ancienne 丄 au haut de beaucoup de caractères, par exemple 辛 帝 旁. Ne pas le confondre alors avec 亠, radical fictif 8 dans K'ang-hi (voyez nº 4 D).

B 

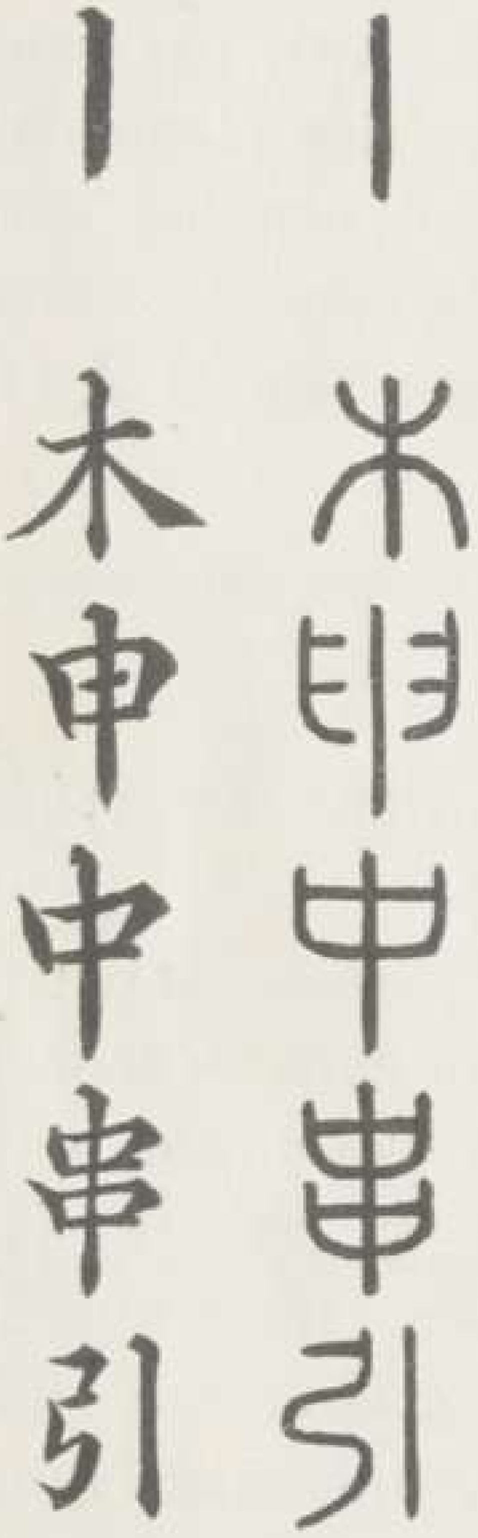
Hiá. Le bas, en bas, inférieur, descendre. Un index 丨 placé *au-dessous* de la ligne — fondamentale, spécifiant *le dessous* (par opposition au dessus); 从丨在一之下、指事。— La forme antique de ce caractère était 二 (nº 2 G), la petite ligne inférieure servant d'index par rapport à la grande ligne supérieure.

NUMERO 6.

Nous étudierons dans ce numéro deux primitives, 丨 et 亅.

Première partie, 丨 *koùnn.*

A



Koùnn, un trait vertical, une perpendiculaire; 上下通也。指事。— Radical 2 dans K'ang-hi. — Entre dans la composition de nombreux caractères, dans lesquels il est généralement symbolique.

Il figure le tronc, dans
Móu, arbre; voyez nº 119 A.

Il figure un homme debout, dans
Chēnn, se ceindre (deux mains); voyez nº 50 C.

Il figure une flèche fichée au centre d'une cible, dans
Tchoūng, milieu, centre; voyez nº 109 A.

Il figure une broche enfilant deux objets, dans
Tch'oán, enfiler; voyez nº 153 B.

Il figure la corde de l'arc, dans
Yìnn, bander un arc; voyez nº 87 A. Etc.

Deuxième partie, 亅 *kùe.*

B



Kùe, un trait crochu, crochet; 鉤也。像形。— Radical imaginaire nº 6 dans K'ang-hi. Le *Choūo-wenn* ne donne aucun dérivé de cette primitive. Or, dans les caractères modernes, 亅 se rencontre très souvent. C'est que, pour le pinceau, 亅 est plus facile à écrire que 丨. Pour tracer 亅, on laisse la pointe du pinceau se redresser spontanément, tandis que pour tracer 丨, il faut relever le pinceau sans lui permettre de redresser ses poils. Par suite,

1° 亅 a remplacé 丨 dans plusieurs caractères, par exemple;

小  **Siào**, voyez n° 18 H.

2° 亅 s'écrit arbitrairement, comme abréviation de diverses figures, par exemple pour le grand trait de ⺕ dans

寸  **Ts'oúnn**, voyez n° 45 B.

Nota: 亅 interverti donne

C  **Kûe**, crochet 鉤也、从反亅、 qui figure dans

戉  **úe**, hallebarde à croc; voyez n° 71 L.

NUMÉRO 7.

Nous étudierons dans ce numéro la primitive 丿.

A  **P'ie**, trait oblique de droite à gauche; 右戾也、像。Idée générale d'action, de mouvement. — Radical artificiel n° 4 dans K'ang-hi. Presque tous les 丿 modernes, sont des abréviations pour autre chose, tandis que les vrais 丿 sont souvent méconnaissables dans l'écriture actuelle. Par exemple:

升  **Chēng**, dixième partie d'un boisseau. Composé de 斗 boisseau, et de 丿 qui figure qu'on en prend la dixième partie. Voyez n° 98 B.

眉  **Mêi**, sourcil. 丿 figure l'arc sourcilier; ce qui le surmonte, représente les poils; 目 est l'œil. — Série phonétique 449.

丿 interverti donne

B 

Fòu, trait oblique de gauche à droite; 左戾也。从反丿，指事。Rare dans l'écriture ancienne, ce trait est fréquent maintenant comme abréviation, pour autre chose.

丿 et ㇏ combinés, donnent

C 

Í, faucher. Voyez nº 39 B.

NUMÉRO 8.

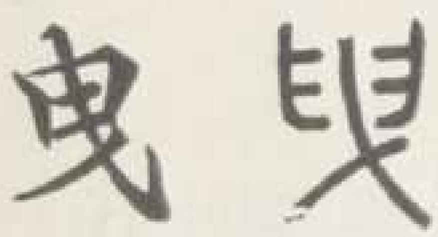
Ce numéro est consacré à la primitive 𠂆.

A 

Í, tirer; 像、引之形。Forme plusieurs composés, par exemple:



Í. Flèche à croc, retenue par un fil, pour tirer des oiseaux. Dans l'écriture moderne, le croc est devenu un point; et 𠂆 qui représente le fil ou l'action de tirer, est devenu —... Série radicale 56 dans K'ang-hi.



Í, tirer. Voyez nº 50 F. — Série phonétique 194.

Item, dans 虒 *ti*, nº 135 G. — Dans 犮 *pâ*, nº 134 A. — Dans 系 *hī*, nº 92 B. — Dans 爭 *tchēng*, nºˢ 49 D, où 𠂆 est devenu 亅 dans l'écriture moderne.

𠂆 interverti donne

B 

Í, tirer; 从反厂，指事。Se trouve dans



ù, tirer. Voyez nº 50 G.

NUMÉRO 9.

Nous étudierons dans ce numéro les deux primitives 乙 *ī* et 乞 *yâ*.

A 乙 

Ī. Germination; figure du germe qui fait effort pour sortir; 草木冤曲而出也。像形。De là, notion générale de mouvement, d'effort. Caractère cyclique. A distinguer de B; 於燕乞字、音意皆別。— Radical 5 dans K'ang-hi. Parmi ses dérivés, notez 亂 nº 90 B, 戹 nº 129 A, et

失 

Chēu. Laisser 乙 tomber de la 手 main, perdre, Voyez nº 48. — Série phonétique 103.

B 乞 

Yâ. Hirondelle, 燕也。Figure le vol saccadé de cet oiseau, 飛之形。A distinguer de A: 於甲乙字別。— Série phonétique 1. Agrégats logiques 孔 乳 nº 94 A B, etc. On écrit maintenant

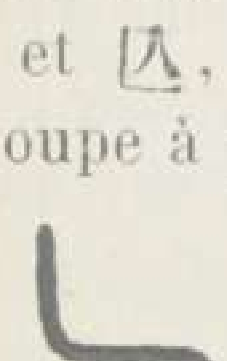
鳦 

Yâ. Hirondelle. Voyez nº 138.

Nota: Les scribes écrivent souvent 乚 comme abréviation de complexes compliqués. Ce n'est alors ni *ī* ni *yâ*, mais un signe conventionnel. Par exemple 礼 pour 禮, etc.

NUMÉRO 10.

Nous étudierons dans ce numéro la primitive 乚, et ses deux importants composés, 匸 et 亾, avec leurs séries; enfin les dérivés 直 眞 悳, qui forment un groupe à part.

A 乚 

Yinn. Courbe; couvrir, cacher; 曲也。像。隱蔽之形。

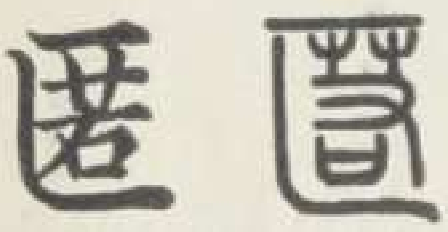
Première série : 乚 combiné avec 一 (nº 1), donne

B 

Hì, coffre; 从 乚、上 有 一 覆 之、指 事. Donc 一 figure le couvercle, 乚 figure le coffre ou l'action de contenir. — Radical 23 dans K'ang-hi. — Notez les dérivés suivants:

C 

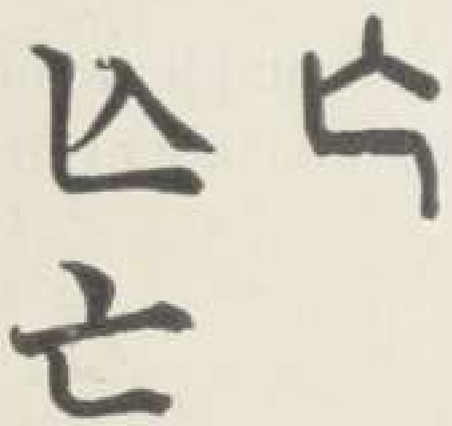
Leóu, renfermé, à l'étroit; 从 匸、从 内、會 意。 *Comme* 内 dans un 匸 coffre. — Forme le complexe 陋 *leóu*, vulgaire, vil; les 阝 montagnards (nº 86 A) souvent 㔷 troglodytes. — Les graveurs retranchant souvent une partie de 乚, pour faire place à 阝, le caractère semble dérivé de 丙 (nº 41 A), ce qui n'est pas.

D 

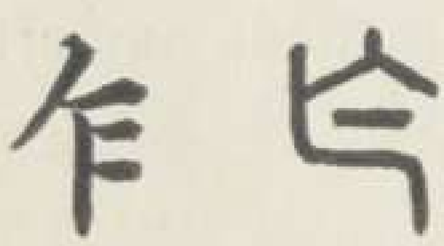
Ní, renfermer, cacher; 从 匸、从 若、會 意。 Or 若 (nº 46 G) signifie cueillir, récolter. Donc cueillir et mettre dans son coffre. — Série phonétique 625.

Nota: Ne confondez pas les dérivés de *Hi* radical 23, avec ceux de *Fāng* radical 22. Dans l'écriture ancienne les deux séries sont distinctes; dans l'écriture moderne elles sont confondues. Voyez nº 51 A, et Lexique par Clefs.

Deuxième série : 乚 combiné avec 入 (nº 15), donne

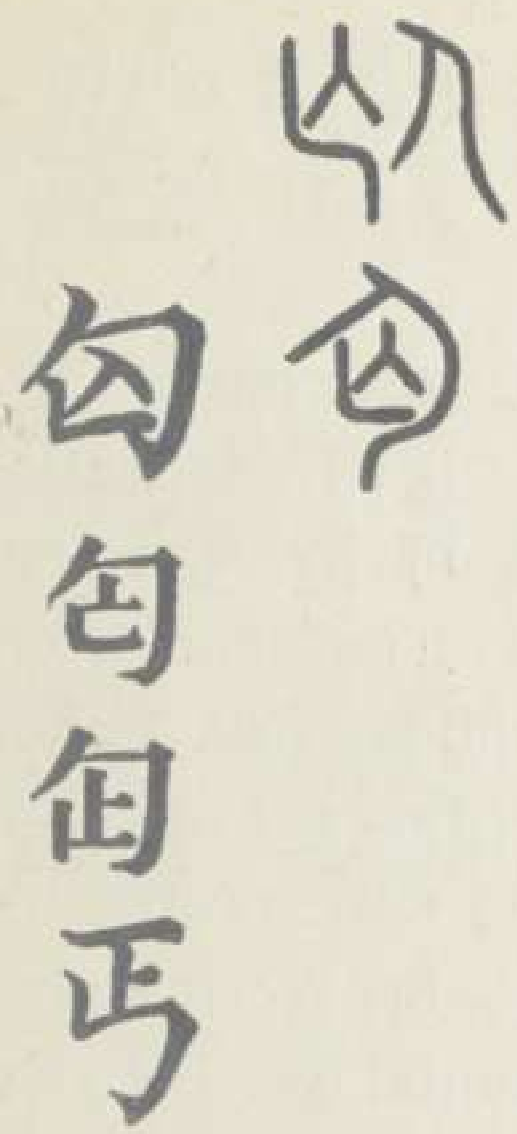
E 

Wâng. Sens primitif, se cacher; 从 入、从 乚、會 意。 Or 入 signifie entrer. Donc, entrer dans une cachette. Sens dérivés, disparaître, périr, mourir. — Série phonétique 37.

F 

Tchá. 从 亾、从 一、指 事。 C'est 亾 plus 一. Or 一 figure un obstacle, comme dans 丏 (nº 1 I). Donc, vouloir se cacher, et en être empêché par un obstacle imprévu. D'où les sens *tchoàn-tchou* modernes, surprise, soudain, inopinément, à l'improviste. — Série phonétique 150. Voyez nº 37 G.

G



Kái. Mendiant, mendier; 从 人、从 亾。會 意。 Un 人 homme errant, fugitif, qui 亾 se réfugie en pays étranger comme c'est si souvent le cas en Chine, lors des grandes sécheresses ou inondations; 亾 逃之人、求食於他鄉也。 Dans la forme antique, 人 et 亾 étaient juxtaposés; puis 人 couvrit 亾. Notez les contractions arbitraires modernes. Comparez 勹 nº 54 A. — Forme un composé important 曷. Voyez nº 73 A.

H



Sāng. 从 哭、从 亾。會 意。Étymologiquement, 哭 pleurer un 亾 mort; funérailles. Ce complexe dépeint admirablement la chose chinoise qu'il signifie; hurler avec plusieurs 口 bouches, comme des 犬 chiens, sur un 亾 défunt. Sens *tchoàn-tchou*, périr, faire périr. Notez la contraction du bas, dans le caractère moderne.

I

J



Oû. 从 林、从 大、从 卌、會 意。 Action d'une 卌 multitude (nº 24 H) d'hommes 大 sur une 林 forêt, destruction de cette forêt, déboisement. La forme ancienne J contenait 亾, disparition de la forêt, supprimé depuis. Sens *tchoàn-tchou* général, disparition, absence, manque, négation. C'est dans ce sens abstrait, que le caractère s'emploie maintenant. — Série phonétique 692.

Nota: L'étude de cette deuxième série, démontre clairement que, vouloir arriver à l'intelligence des caractères en partant des formes modernes, serait tenter l'impossible.

Troisième série: 乚 combiné avec 十 dix (n° 24), et 目 œil (n° 158), donne les intéressants composés suivants:

K 直 直

Tchêu. Parfaitement droit, pas courbe du tout; 从乚, 从十, 从目, 會意。L'explication est originale; 十目視、乚無可隱也 ce en quoi dix yeux, ayant bien regardé, n'ont découvert aucune déviation. — Série phonétique 389. — Notez le tracé correct de ce caractère. Les graveurs modernes gravent 乚 de manière à faire croire qu'il se compose de deux traits 直. Les scribes en font souvent un simple trait horizontal 直. Etc.

L 眞 眞

Tchēnn. Parfaitement vrai. 从直、从丌、會意。 L'objet ayant été placé sur 丌 un piédestal, bien en vue, 直 dix yeux n'ont pu y découvrir aucune erreur, aucune faute. Le 一 du piédestal est fondu avec la partie horizontale de 乚. — Les Taoïstes ayant fait de la nature vraie, sans mélange d'artificiel, la caractéristique des 眞人 *tchēnn-jenn* hommes parfaits produits par leurs méthodes, ont ajouté 匕 transformer (n° 30 D) au haut du 直 contracté. 从匕、从直省、从丌、會意。Mêmes remarques calligraphiques que pour 直. — Série phonétique 565.

O 悳 㥁

德

Têi. La 直 rectitude du 心 cœur. 从直、从心、會意。Dans le tracé au pinceau, le 目 de 直 est remis en position horizontale (nº 158 A). Le ∟ est souvent réduit à un tout petit trait. — Forme le composé 德 (彳 nº 63 A, marcher) *têi*, démarche dirigée par un cœur droit, bonne conduite, vertu. — Autre composé important:

聽 𦗢

T'ing. 从壬、从耳、从悳、會意、壬亦聲。Rectification du cœur 悳 du 壬 disciple (nº 81 D), de l'auditeur, par son 耳 oreille (nº 146 A); entendre, écouter, se tenir attentif, se conformer aux instructions reçues, obéir. 壬 *t'ing* est aussi phonétique. — Forme le complexe

廳

T'ing, grande 广 halle ou salle ouverte par devant, pour les séances, les promulgations, les discours (nº 59 I).

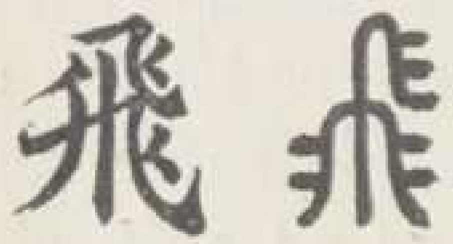
Nota: 県

Hiāo, n'a rien de commun avec ce groupe. Voyez nºs 12 N et 160 A.

NUMÉRO 11.

Nous étudierons dans ce numéro trois séries, parfaitement distinctes dans l'écriture ancienne, confondues à plaisir dans l'écriture moderne, à savoir 卂 丮 丸。

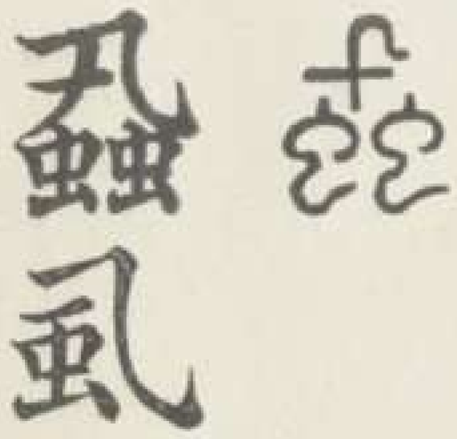
Première série: 卂 *súnn*. Avant d'étudier cette primitive, il nous faut expliquer

A 

Fēi, voler. Primitive. Image d'une grue, oiseau commun en Chine, vue de dos. En haut, la tête, et le cou replié à la manière des grues au vol. En bas, la queue. Des deux côtés, les ailes qui battent. Les barbes figurent les plumes, fortement écartées quand l'oiseau prend son vol. 鳥翥也。像。張翼之形。— Radical 183 dans K'ang-hi. — Ceci posé, passons à

B 

Súnn, planer. Primitive. Comparez avec A. La grue plane; ses ailes raides ne battent plus; les plumes serrées ne sont plus visibles; 疾飛也。从飛而羽不見。指事。— Série phonétique 25. Notez le composé

C 

Chēu. Jadis, le moustique, l'insecte 卂 ailé, vivant en 䖵 troupes, qui mord les hommes; 齧人蟲也。 Maintenant ce caractère désigne le pou. Notez sa forme tronquée 虱, qu'on appelle vulgairement 半風 *pán fōng*, demi 風 vent. Cependant 風 (nº 21 B) n'a rien de commun avec 卂. Voyez aussi 夙 *sú* ci-dessous G.

Deuxième série: 丮 *kí*. Dérive de la primitive

D 

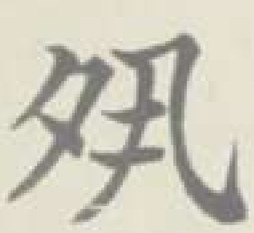
Kí, saisir. Cette primitive ne se trouve que dans une seule combinaison, avec 𠂇 la main nº 48, ce qui fait

E 丮 

Kí, agir, tenir. Image de la main qui fait ou tient quelque chose; 像。手有所據也。。。丮 forme d'importants composés, dans lesquels il est presque toujours mal écrit. Les scribes écrivent 丮 (ci-dessus B), ou 丸 (ci-dessous J), ou 凡 (nº 21), etc. Voyez 孰 *chôu*, nº 75 E; 埶 *i*, nº 79 K; 執 *tchêu*, nº 102 G; 𣎆 *loùo*, nº 74 B; etc.

F 巩  巩

K'oùng, faire un ouvrage 工 (nº 82 A), par attouchements répétés, par petits coups; 加手。从丮。工亦聲。Notez les composés 恐 *k'oùng*, battements du 心 cœur, crainte; et 築 *tchôu*, battre des murs en pisé, entre des 木 planches et des 竹 nattes; etc. — Série phonétique 214, sous sa forme moderne.

G   夙

Sú, la fin de la nuit, avant l'aube, temps des oblations et sacrifices; 从夕.从丮、會意。早敬者也。Litt. se présenter avant l'aube, alors qu'il fait encore 夕 nuit, en 丮 tenant *son offrande*, pour vénérer. — Dans la forme moderne, 丮 défiguré et mutilé, recouvre 夕. Comparez avec 風 *fōng* dérivé de 凡 *fân*, nº 21 B.

Interverti, 丮 donne

H 

Kiû, saisir, tenir; 持也。从反丮。指事。Vieille forme tombée en désuétude, remplacée par 挶。

Les deux combinés donnent

I 鬥 

Teóu, s'empoigner mutuellement, se disputer, se battre; 从丮正反。相持。會意。— Série radicale 191 dans K'ang-hi. Ne pas confondre avec 門 nº 129 C.

Troisième série: 丸 *wân.*

J 丸

Wân, boulette, pilule, objet qui roule. Souvent écrit pour le précédent 丮. C'est 仄 *tchài* interverti, voyez nº 59 E. — Ne confondez pas les dérivés de 丸 (série phonétique 36), avec ceux de 凡 (nº 21, série phonétique 15); c'est parfois difficile.

NUMÉRO 12.

Ce numéro contient trois séries, 巜 巛 巛, plus un appendice.

Première série: 巜 *kuàn.*

A 巜

Kuàn, filet d'eau, ruisseau; 水小流也。像形。 Primitive. Forme quelques composés importants, par exemple:

B 水

Choèi, cours d'eau, eau; 像形。 Les quatre traits ajoutés au ruisseau, figurent les bouilions de l'eau. Voyez nº 125. — Radical 85 dans K'ang-hi.

C 攸

Yōu. Sens primitif, sonder, avec un bâton, une eau qu'il faut passer à gué. Un 亻 homme, 巜 l'eau, 攴 (nº 43 D) l'action de sonder. 从人.从巜.从攴. 會意。 Une forme ancienne se compose simplement de 水 eau et 攴 sonder. — Sens *tchoàn-tchou,* direction, lieu *où l'on va.* Maintenant surtout usité, *kià-tsie,* comme pronom relatif, etc. — Série phonétique 319, dans laquelle le radical est placé sous 攵, 脩 修 條 倏 滌 儵 etc. Dans ces complexes, on prend facilement 亻 pour le radical. Or 亻 n'est qu'une partie de la phonétique. Le petit trait à droite de 亻, est ce qui reste de 巜 dans l'écriture moderne. — Notez que 倐 n'a rien à faire ici; c'est une abréviation arbitraire de 備 *pi, péi* (nº 54 G).

Deuxième série: 巜 *koái*. C'est 𡿨 doublé.

D 巜 巜

Koái. Rivière, cours d'eau plus considérable que 𡿨。水大流也。像形。Caractère tombé en désuétude, remplacé par 澮。— Forme quelques composés, par exemple:



Lînn, torrent (nº 126 D).

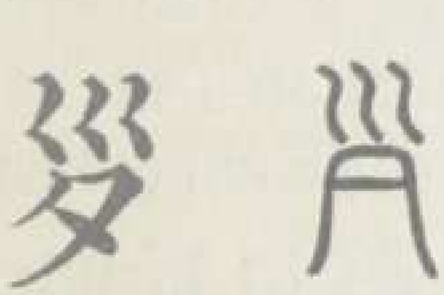
Û, canot (nº 14 F).

Notez que les graveurs paresseux remplacent 巜 par 刂 plus facile à graver. Or 刂 est une abréviation de 刀 radical 18. De là des confusions regrettables.

Troisième série: 巛 *tch'oān*. C'est 𡿨 triplé.

E 巛 巛 川 川

Tch'oān. Fleuve, grand cours d'eau né de la jonction de plusieurs autres; 𡿨巜之水會爲巛也。Notez les variantes de l'écriture moderne. — Série radicale 47 dans K'ang-hi. Série phonétique 28. Notez les composés suivants:

F 

Lie. Bouillons de l'eau; 从川。歹聲。La phonétique n'est pas 夕 *si* (radical 36), comme le caractère moderne le ferait croire; c'est 歹 *tài* (radical 78) contracte. Forme l'important composé 列 *lie*, voyez nº 52 D.

G 邕 

Yoūng. Fossés d'eau d'une ville; 从巛、从邑。會意。城池也。Dans l'écriture *tá-tchoan*, au lieu de 邑 *i* ville (nº 74 C), il y avait 吕, figure des circonvallations (nº 90 G); 从巛、吕、像形。— Forme le composé



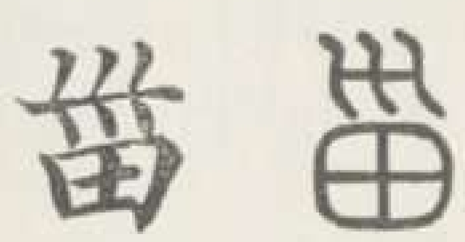
Yoūng, bergeronnette; l'oiseau 隹 qui aime le bord des 邕 fossés. Ce caractère est devenu une phonétique importante 769, sous sa forme moderne contracte 雍 (今字課作雍)。亠 est pour 巛, et 乡 pour 邑。Voyez n° 74 C, et la série 鄉 *hiāng* n° 26 M.

H 

Kīng. Les veines d'eau souterraines, qui jouent un si grand rôle dans la géomancie chinoise 風水 *fōng-choei*. 水脈也、从巛在一下、會意。一地也。壬聲。Les cours 巛 d'eau qui circulent sous — la surface du sol (n° 1, 1°). La phonétique n'est pas 工 *koūng* (n° 82), comme le caractère moderne le ferait croire; c'est 壬 *t'îng* (n° 81 D). Je pense que *t'îng* signifie aussi, et que le sens primitif fut, examiner les veines souterraines. — Série phonétique 272.

I 

Tsāi. Sens actuel *tchoàn-tchou*, calamité, malheur; 害也。Sens primitif, 从巛、一壅之、指事。Fleuve 巛 barré — (n° 1, 3°), ce qui cause *le malheur d'une* inondation. On emploie maintenant, dans le sens général de calamité, le composé 災 qui exprime indifféremment inondation (巛 eau) ou incendie (火 feu). Notez encore le composé suivant:



Tzēu. Terres 田 incultes, trop exposées aux 巛 inondations 不耕田也。On écrit maintenant 菑. — Distinguez soigneusement 甾 *tzēu* de 甾 *tzēu* (n° 150), qui forme la série phonétique 409. Les deux n'ont aucun rapport. — Les graveurs gravent souvent 巛 au lieu de 巛, parce que c'est plus facile; d'où, confusion des séries, désespoir des étudiants, etc.

J 巟

Hoāng. Dévastation, 亾 désolation par les 川 grandes eaux; 水廣也; voyez n° 10 E. — Forme

荒

Hoāng. Stérile, inculte, conséquence des 巟 inondations pour la 艹 végétation. — Série phonétique 519.

K 侃

K'àn. Invariable fermeté; 剛直也。从川、取其不舍晝夜。从㐰、古文信字。會意。 Fidèle (㐰 forme ancienne de 信) à ses principes, constant comme 川 le cours d'un fleuve. Voyez n° 25 H.

L 州

Tcheōu. Terres fermes habitables (îles ou continents) entourées par les eaux. Les terres sont figurées par trois points dans l'écriture moderne, et par trois ronds dans l'écriture ancienne. Le caractère est formé de deux 巛 superposés. 水中可居曰州。从重川。會意。 — Série phonétique 233.

Appendice: Dans tous les caractères qui suivent, 巛 n'est pas *tch'oān*, mais la figure d'une chevelure. Néanmoins vous les trouverez presque tous colloqués sous le radical 47 dans K'ang-hi.

𡿺 [illegible] 巤 Voyez n° 40 B.

M

Tzèu, variante de 子, enfant né avec des cheveux; voyez n° 94 A.

㐬

T'ôu, inversion du précédent. Sens primitif, *partus cephalicus*, la tête chevelue en avant; voyez n° 94 F,

N 首 

Cheòu, tête chevelue. Voyez nº 160 A.

県 

Hiāo, inversion du précédent. Tête *de criminel* suspendue pour l'exemple; les cheveux pendent. Voyez nºs 160 A, 119 K.

O 巢  巣

Tch'ào. Nid d'oiseau sur un arbre, avec l'oiseau assis dessus; 鳥在木上曰巢。从木。像形。 Le 臼 au haut de l'arbre 木、est la corbeille du nid (une primitive, et non les deux mains nº 50 A); 巛 figure les plumes de l'oiseau assis dans le nid. Notez que ce caractère n'a rien de commun avec 果 *koùo* (nº 120 F), quoique les graveurs gravent toujours ainsi. — Série phonétique 642.

NUMÉRO 13.

Nous étudierons dans ce numéro la primitive

A ∧

Tch'oêi, objet suspendu, pendant; et ses multiples ∧∧ 仌 仌∧∧.

Première série: ∧ doublé ∧∧. Figure dans

B 㚒 

Chàn. 盜竊懷物也。从大，有所持，指事。 Un voleur portant des objets volés sous les bras (大 homme, nº 60 A). Forme le composé

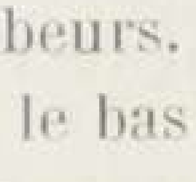
陝

Chàn, nom de la province du 陝西 *Chàn-si*.

來  **Lâi.** 从 figure les épis barbus pendants 从 像、芒束之形; le reste est une primitive qui figure la plante. Espèce d'orge barbue, laquelle formait, sous la dynastie 周, le fond de la nourriture du peuple. Maintenant ce caractère démonétisé s'emploie *kià-tsie* pour signifier venir, par opposition à 去 *k'iu* aller. Son composé 麥 *mái* le remplace. — Série phonétique 360. Notez les dérivés suivants:

麥  **Mái.** Composé de 來 et de 夊 (radical 35) avancer. Sens primitif, orge qui avance, dont les épis se forment, 有穗者。Maintenant, pour 來, orge ou blé, selon les temps, les lieux, ou l'épithète ajoutée. — Série radicale 199 dans K'ang-hi.

嗇  **Chée.** Sens primitif, 來 céréales rentrées dans 亩 la grange; 从來、从亩、會意。來者亩而藏之; on écrit maintenant 穡. Sens *tchoàn-tchou,* épargne, parcimonie; parce que le paysan n'est pas porté à gaspiller le grain, qui lui a coûté tant de labeurs. — Notez comme, dans le caractère moderne, le bas de 來 et le haut de 亩 sont fondus en un 一... Série phonétique 721.

猌  **Yînn.** 从犬、从來、會意。Agrégat logique. Chien (犬 n° 134) qui montre les dents, dont les pointes sont figurées par 來 pour 从 (page 19, note 1). Forme le complexe phonique 憖 *yinn,* désirer, demander, etc.

Nota: 夾 **kiā,** pincer (n° 27 F); 卒 **tsôu,** soldat (n° 16 M); et divers autres (n° 27 B C D E), n'ont rien de commun avec la primitive 人 qui nous occupe actuellement.

Deuxième série: ∧ doublé superposé 亼. Figure

les poils des sourcils, dans — des fruits pendants, dans

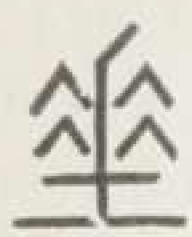
D 眉  — 卣 

mêi, sourcil, nº 7 A. — **t'iâo**, fructifier, nº 41 E.

Troisième série: ∧ quadruplé 𠂹. Notez la déformation arbitraire des formes modernes de cette série.

E 

Tch'oêi. Rameau chargé de feuilles et de fleurs pendantes; 草木華葉下𠂹。像形。Aucun caractère moderne n'a été créé pour remplacer cette forme ancienne simple; on emploie le composé synonyme et homophone

垂 

Tch'oêi. Pendre, être suspendu, etc. C'est le précédent, combiné avec 土 *t'òu* terre (nº 81), les feuilles pendant vers la terre. — Série phonétique 473.



F 華  花

Hoā. Fleur; 草木華也。从𠂹。从亏。今俗作花。L'expansion 亏 (nº 58 E) printanière de la 𠂹 frondaison et de la floraison. Dans le second caractère ancien, 艸 (nº 78 B) est une superfétation radicale. — Série phonétique 674. — Le caractère moderne 花, signifie le terme de 化 l'évolution 艹 végétale (nº 30 D), la fleur.

G 差 

Tch'ā. Divergence, erreur, etc. Agrégat logique. Voyez nº 46 C, où ce caractère est traité au long. Série phonétique 559.

H 素 

Sóu. Soie crue; 生帛曰素。从糸、从𠂹。𠂹取其滑澤下𠂹。會意。Agrégat logique. Soie 糸 glissante 𠂹, parce que le fil cru est revêtu de son vernis naturel. Le sens *glissant*, de 𠂹, serait *tchoàn-tchou;* pendant, tendant à choir, glissant. Je pense qu'il faut interpréter, bien plus simplement, 糸 soie (nº 92 A) recueillie sur les 𠂹 rameaux des arbres, la soie sauvage. Sens général, naturel, simple, non altéré par l'art. — Série phonétique 551.

I 

Koāi, représente le torse par derrière. La ligne verticale est l'épine dorsale, ⋀⋀ figure les masses musculaires qui la bordent, — représente la ceinture; 背呂也。脊肋也。像。按丨像背脊。⋀⋀像兩旁肉形。一爲腰指事。— Forme

 脊 **Tsi**, colonne vertébrale, dos (月 nº 65).

Jusqu'ici, tout est bien. Mais hélas, il y avait un autre



Koāi, biscornu, singulier, anormal. Voyez nº 103 C.

Or les scribes trouvèrent ingénieux de confondre ces deux **koāi**, si bien définis et distincts dans l'écriture ancienne, sous l'unique caractère moderne

乖

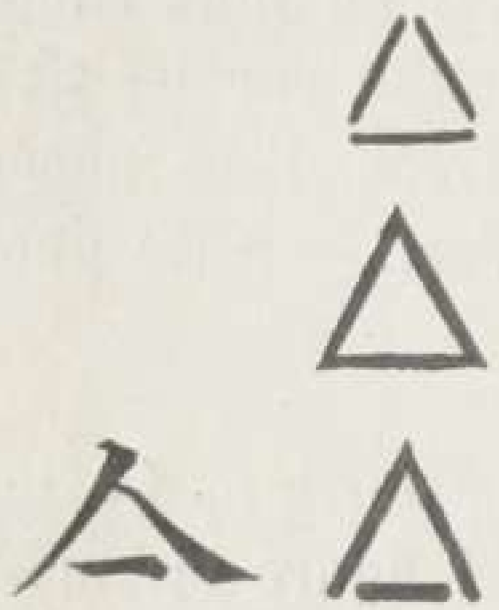
乖, lequel ressemble aussi peu à l'un qu'à l'autre. Et maintenant on lit dans K'ang-hi, sous le radical 丿 (admirez ce choix judicieux), 乖 *koāi* épine dorsale, biscornu, anormal, etc...

A qui la faute, si les étudiants non prévenus, trouvent les caractères chinois ineptes?

NUMÉRO 14.

Nous étudierons dans ce numéro la primitive 亼 et ses principaux dérivés. Trois séries, 亼 合 金.

A



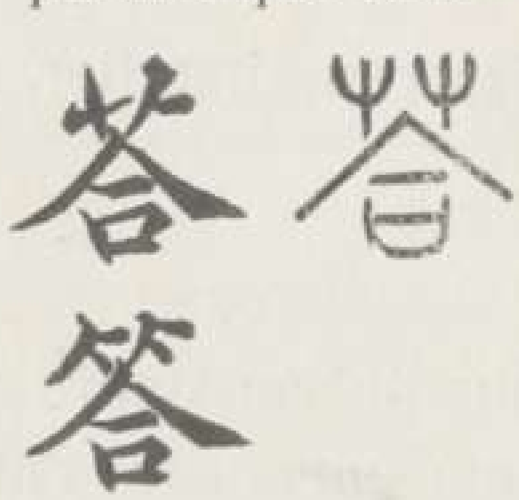
Tsî. Concept d'union, d'assemblage, de jonction d'éléments divers, figurés par trois lignes. Trois est pris pour un nombre indéterminé; *tres collegium faciunt;* 三 合 也。像。Primitive, remplacée maintenant dans la pratique par le caractère 集 *tsî* (nº 119 G). Forme

Première série; 亼.

B



Heûe, hoûo. Union, bon accord, harmonie; 亼 亼 口 也。从 亼,从 口、會 意。三 口 相 同 爲 合。。 Étymologiquement, plusieurs (trois) 口 bouches (nº 72) parlant à l'unisson; bonne entente. — Série phonétique 192. — Notez les deux composés suivants



Tâ. Vesce, pois, végétaux 艸 dont les rameaux 合 s'unissent, s'enchevêtrent. *Tchoàn-tchou*, joindre, adapter, répondre. Dans ce dernier sens, on écrit maintenant 答, caractère réprouvé par les critiques. — Série phonétique 556.



Yèn. Joindre 合 les deux mains 廾 pour couvrir quelque chose; couvrir. Voyez nº 47 I. — Série phonétique 501.

C 舍

Chée. Cabane, paillote; 从口像築。从亼屮像屋也。廬也。Assemblage 亼, de 口 murs en terre battue, et de 屮 chaume (nos 74 et 78). Dans sa forme moderne, ce caractère semble dériver de 舌 (no 102 C, radical 135), sous lequel K'ang-hi l'a classé. Or il n'y a aucun rapport. Forme le complexe phonique 捨 *chèe,* se priver de; et l'agrégat logique

余 **û**, je, moi; 我也。自稱發聲之詞。Composition: 从八 distinguer (no 18); 从舍 contracte, 口 ayant fait place à 八. L'usage chinois exige que quiconque entre dans une 舍 maison, 八 manifeste sa présence et se distingue de tout autre, en criant «c'est *moi*, un tel, qui viens pour telle affaire!».. Entrer silencieusement, rend suspect de mauvaises intentions. — Série phonétique 316. Forme le complexe phonique

茶 **Tch'â**, le thé; 从艸、余聲。Les scribes ont mutilé la forme moderne.—Série phonétique 560.

D 會

Hoéi. Réunir, réunion; 合也、聚也。从亼、从曾省、會意。Agencer 亼, ajouter 曾 (contracte, no 40 D). Le caractère antique était plus simple; 古文、从合、从彡、會意。按彡、眾多意。Réunir 合 une multitude 彡 figurée par trois. — Série phonétique 727.

E 僉

Ts'iēn. Réunion, ensemble; 皆也。从亼 réunir; 从人人 plusieurs hommes; 从口口 plusieurs bouches; 會意。Que des Chinois réunis ne peuvent pas se taire, c'est là un fait notoire. — Série phonétique 764.

F 

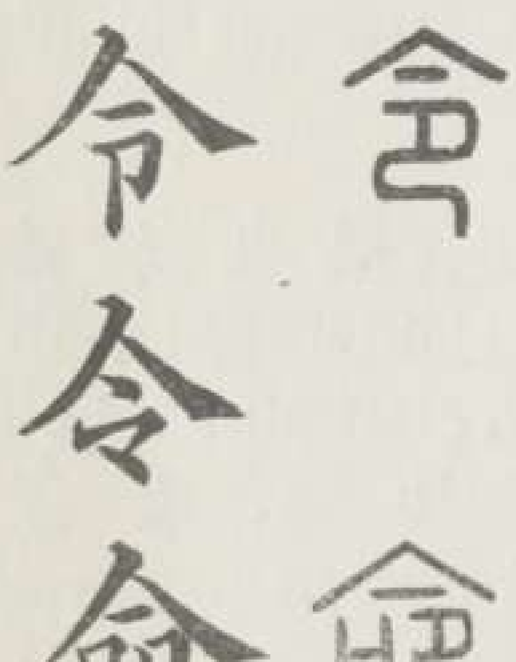
Ŭ. Canot, barque primitive; 舟之始也。从亼、从巜、从舟、會意。Réunion, assemblage 亼 *de quelques planches*, formant un 舟 canot pour aller sur 巜 l'eau (nº 12 D). Notez 月 pour 舟 (nº 66). Notez aussi que les graveurs gravent souvent 刂 au lieu de 巜, ce qui fait penser à tort au radical 18 (nº 52). — Série phonétique 492.

G 

Lùnn. Réunir 亼 des 冊 textes (nº 156), pour les comparer, les méditer, les développer; 思也。从亼、从冊、會意。— Série phonétique 366.

H 

Yáo. Ce caractère, qui ressemble au précédent, n'en dérive pas. 从㗊、从亼、从冊、會意。亼合也。冊像編竹形。三口三孔也。Une flûte de Pan. Réunion 亼 de plusieurs bambous 冊, dont les orifices 口 sont alignés en haut, et qui donne plusieurs sons à la fois, des accords, 竹管以和衆音、Notion générale d'accord, d'harmonie. — Série radicale 214 dans K'ang-hi. Série phonétique 835.

I 

Notez bien ces deux caractères: 令 **lìng**, décret; et son composé par addition d'une 口 bouche, 命 **míng**, ordre. 令、从亼、从卪、會意; appliquer 亼 à un ordre écrit, le sceau 卪 (nº 55 B) qui le rend exécutoire. — 命、从口、从令、會意; ordre 令 édicté 口 oralement. 在事爲令。在言爲命。— Dans le langage philosophique, 命 signifie le décret par lequel le ciel appelle l'homme à l'existence, et lui fixe son destin. Ci-contre les caractères anciens qui exprimaient jadis ce sens: 口 bouche *du ciel* fixant à un 人 homme sa destinée entre 二 le ciel et la terre (voyez nº 2 D)... 亼 agencement de la destinée d'un 人 homme... 命者、天之令也。。。天命之謂性、注謂天所命生人者也。— Série phonétique 128.

J **Nota:** Dans l'écriture moderne, 亼 peut être facilement confondu avec 入 (rad. 11, nº 15), 八 (rad. 12, nº 18), 人 (rad. 9, nº 25), placés au haut d'un complexe. K'ang-hi a classé, en dépit du bon sens, 俞 sous 入, 今 余 命 僉 sous 人, etc. Or la ligne horizontale de 亼, dont il reste presque toujours au moins un vestige, est le critère qui dénonce ces erreurs. Sa présence indique qu'on a affaire à un dérivé de 亼. — Voyez 全 nº 15 B.

Deuxième série; 今. Je distingue ce caractère des autres dérivés de 亼, à cause du nombre et de l'importance des sous-séries qu'il forme.

K 

Kīnn. Le temps présent; notion d'actualité, de présence; 是時也。从亼、从乛，會意。乛。古文及字。La composition est tautologique: 亼 union, 乛 contact. Notez que 乛 s'écrit souvent ㇖. Pour ces vieilles formes de 及 *ki*, voyez nº 19 E. — Série phonétique 59. Forme

L 

Hân, hênn. Tenir en bouche (avoir 今 actuellement dans la 口 bouche); 从口。从今。今亦聲。Sens *tchoàn-tchou*, contenir, renfermer. — Série phonétique 258. — Distinct de 吟 *yinn*, marmotter, qui se compose des mêmes éléments.

M 

T'ān. Convoitise; 欲物也。从今，从貝。今亦聲。La passion que cause la 今 présence d'un 貝 (nº 161) objet précieux. Complexes phoniques insignifiants.

N 

Nién. Se rappeler, penser à; 常思也。从心，从今。今亦聲。Rendre 今 actuellement présent au 心 cœur, à la pensée. Sens dérivés, parler de, réciter, lire; ces actes faisant revivre, rendant actuelle, l'idée d'un objet passé ou absent. — Série phonétique 371.

O 酓 — **Yìnn**, 酉 vin (nº 41 G) 今 nouveau, forme

㱃 — **Yìnn**, boire, abreuver. On écrit maintenant 飲 俗字 moderne mal choisi, car il signifie 欠 avoir envie de 食 nourriture. Il y avait jadis trois caractères

1  — **Yìnn**, avoir de l'eau 水 en sa 今 présence; boire.

2  — **Yìnn**, avoir de la nourriture 食 à sa 今 disposition; manger.

3  — **Yìnn**, avoir envie 欠 de 酓 vin; boire.

Le premier caractère, le vrai, tomba en désuétude. On prit un élément de chacun des deux derniers. Ainsi naquit le bâtard

飲 — **Yìnn**, boire, abreuver; seul usité maintenant.

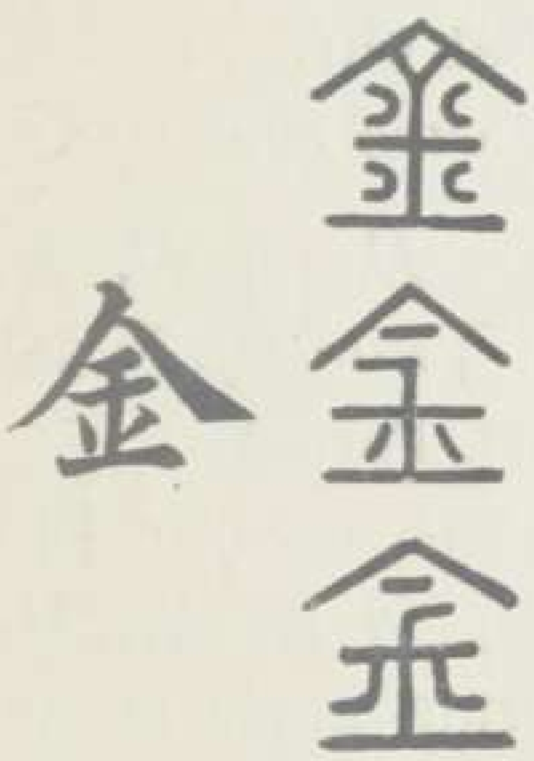
P 侌  — **Yīnn**. Temps couvert; 雲覆日也。从云。从今。云、古文雲字。Litt. il y a 今 actuellement des 云 nuages (nº 93 A). Dans le système dualiste, 侌 *yīnn* désigne le principe inférieur (obscurité), par opposition à 昜 *yâng*, le principe supérieur (lumière). On emploie maintenant les composés 陰 et 陽。陰 *yīnn*, le 阝 versant nord ombreux d'une vallée; 陽 *yâng*, le 阝 versant sud ensoleillé. Voyez nº 86 A.

Q 岑  — **Tch'ēnn**. Pic de montagne 山 aigu (nº 80). Complexe phonique; 从山、今聲。— Série phonétique 300.

R 禽 **K'înn.** Complexe phonique. Voyez n° 23 E.

S 琴 **K'înn.** Complexe phonique. Voyez n° 83 B. Notez la contraction.

Troisième série: 金.

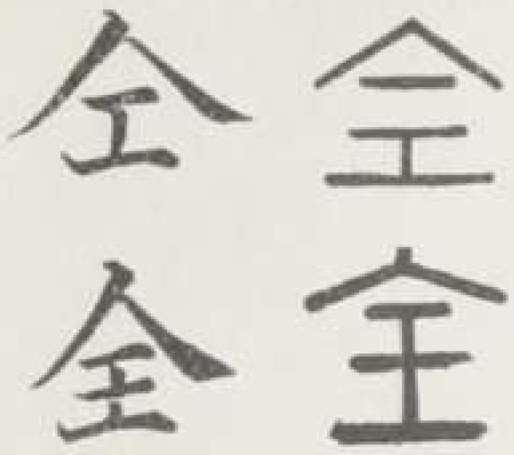
T 

Kīnn. Métal. D'après la géologie chinoise, les métaux naissent de la terre. 金生於土。De là l'étymologie: 从土。左右注像。金在土中形。今聲。Dans le sein de la 土 terre, deux paillettes ou pépites de métal; 今 est phonétique. Le trait inférieur de 今 est soudé avec le haut de 土, et parfois interverti comme il a été dit ci-dessus K. Cette interprétation a été forgée par *Lì-seu*. — Le caractère antique se composait de quatre pépites, de lignes horizontales exprimant la stratification du gîte métallifère, enfin d'un couvercle qui signifie que le tout est caché dans la terre. C'est évidemment une primitive. 古文像形。— Série radicale 167 dans K'ang-hi, comprenant les métaux et les objets en métal.

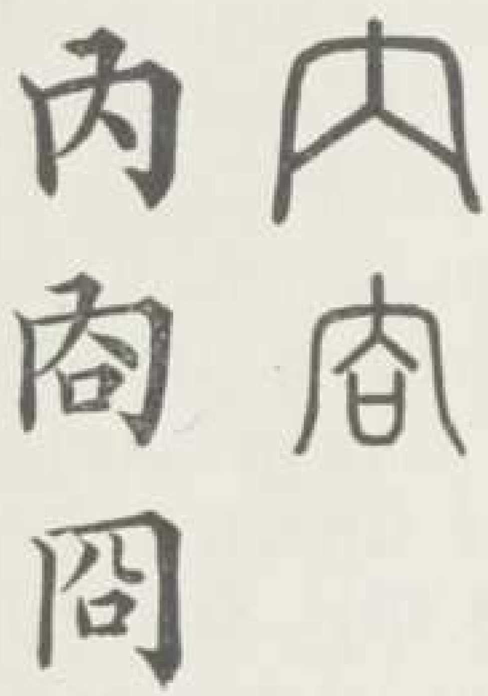
NUMÉRO 15.

Nous étudierons dans ce numéro la primitive 入 et ses dérivés.

A 入 人 **Jóu.** Entrer, pénétrer; 內也。像。艸木根入地形。Le caractère exprime la pénétration des racines d'une plante dans le sol; la ligne verticale figure la plante, les deux lignes descendantes figurent les racines. C'est l'inverse de 出 *tch'ōu* sortir (n° 78 E), qui figure une plante croissant vers le ciel; 於出爲對文。— Série radicale 11 dans K'ang-hi.

B 

Ts'uân. Entier, parfait. On donne de ce caractère deux interprétations différentes:
1° l'ancienne, la vraie; 从 亼、从 工、會 意。 L'œuvre 工 (n° 82) est agencée 亼, finie, complète, parfaite. Ainsi 仝 dérive de 亼 (n° 14 A), et non de 入. Le trait inférieur de 亼 est confondu avec le trait supérieur de 工.
2° la moderne; 从 王、 从 省 聲。純 玉 曰 全。 Un 王 jade (n° 83) sans tache, parfait. 入 abréviation de 从 *yèn* (n° 117 B) serait phonétique. C'est invraisemblable; du *Lì-seu* tout pur.
Série phonétique 246, sous sa forme moderne.

C 

Néi. Entrer, intérieur, dedans; 从 冂、从 入。會 意。自 外 而 入 也、Voyez 冂 *kioùng*, le dehors, n° 34 A. — Série phonétique 68. Forme

Neúe, ná. Parler à voix basse, *comme* 內 dans l'intérieur de sa 口 bouche; 言 之 訥 也。从 口、从 內、會 意。 Notez la forme moderne tassée. Forme, pris pour 內 (le composé pour le simple, page 18), les deux suivants:



Ú. Pénétrer 商, percer avec un 矛 instrument pointu (n° 95 C). — Série phonétique 718.



Hī. Hirondelle; 燕 也。从 隹、从 冏、屮 像 其 冠 也。 Donc 隹 oiseau, *qui niche* dans l'intérieur *des habitations* (chose fréquente en Chine); 屮 (et non pas 山, comme le caractère moderne le ferait croire) figure la tête (voyez n° 78 A), dit la Glose. C'est possible, mais je pense qu'il figure plutôt les brins végétaux, avec lesquels l'hirondelle garnit son nid. — Série phonétique 838. 嶲 est une abréviation vicieuse de ce caractère (voyez n° 87 C).

Le caractère suivant dérive de 內, et non de 冏. Il est formé par compénétration et fusion de 言 et 內. La bouche 口 au bas du complexe, appartient à 言 (nº 73 C).

D 商 

Chāng. Dire son avis, délibérer, discuter; 从言, 从內; dire 言 son 內 intérieur, manifester ses sentiments. Dans le caractère antique, il y avait de plus deux 日 jours, ce qui prouve que les 商量 palabres des anciens n'étaient pas plus courtes que celles des modernes, et se tenaient probablement la nuit, *entre* deux jours, comme maintenant; 古文、从言、从內, 从二日。— Dans le sens de négoce, 商 serait *kià-tsie* pour son composé avec 貝 (nº 161, cauris, monnaie des anciens), dit la Glose. Je pense que cette signification est plutôt *tchoàn-tchou*, le troc antique ayant été surtout affaire de boniment et de marchandage.

賈

E Dans l'écriture moderne, 入 est devenu 亠 au haut de 亡 *wâng* (nº 10 E), 亩 *lìnn* (nº 76 B); et ⊢ dans 尔 *eùll* (nº 18 O). — Deux 入 font partie du caractère 兩 *leàng* (nº 35 H I).

NUMÉRO 16.

Ce numéro est consacré à l'étude de la primitive 衣。

A 衣 

衤

Ī. Habits, vêtements. Esquisse sommaire d'un habillement. En haut, les vêtements supérieurs et les manches, 上像兩袖。En bas, les robes flottantes et traînantes, 下像衣𧘇之形。— Série radicale 145 dans K'ang-hi, comprenant les effets d'habillement. Complexes phoniques insignifiants; notez 依 *ī*, s'appuyer sur. Notez la forme tassée moderne, et comparez-la avec celle de 示 radical 113, nº 3 D.

Nota: En composition, 衣 a trois positions... 1° Au côté gauche du caractère. Il subit alors un tassement latéral, qui lui donne la forme 衤.... 2° En haut ou en bas, sans altération... 3° Séparé en deux moitiés, 亠 en haut, 𧘇 en bas, la phonétique intercalée entre les deux. Il ne faut pas confondre ces caractères avec ceux qui appartiennent au radical 8 亠; 𧘇 sert de critère. Chaque fois que vous verrez 𧘇 au bas du complexe, il s'agit de 衣 rad. 145, et non de 亠 rad. 8... Notez enfin 4° que, dans quelques caractères, par suite de soudure avec un élément assis sur lui, le haut de 衣 est devenu méconnaissable dans l'écriture moderne; le bas a aussi subi une altération singulière dans 卒. — Exemples:

1° 衫 袍 褐 襪　　3° 裹 褒 褻 衮

2° 裂 裴 裔 卒　　4° 表 袁 卒

Notez les dérivés suivants:

B 初 

Tch'ōu. Commencement; 始也。从刀、从衣。會意。Un 刀 couteau et un 衣 habit; car, dit la Glose, la coupe est le commencement des habits; 裁衣者衣之始也、C'est vrai, et naïf aussi.

C 哀 

Nāi. Gémir, se lamenter; 从口、从衣、會意。Les 口 cris et les 衣 habits spéciaux du deuil. Comparez nº 10 H.

D 衰  衰

Choāi. Soūo. Habits de paille contre la pluie 艸雨衣也。从衣、冄像 (voyez nº 116). On écrit maintenant 蓑. — Le sens moderne, décadence, décrépitude, est *kià-tsie* pour [疒衰], cachexie malarienne, épuisement lent produit par les fièvres paludéennes, la 疒 maladie des pays 衰 pluvieux. — Série phonétique 510, sous sa forme moderne.

E 衷

Tchoūng. Sens primitif, les habits de dessous; 衣 habits, 中 dedans (nº 109); 从衣、从中。裏褻衣也。Puis, par extension, l'intérieur de l'homme, les sentiments de son cœur, fidélité.

F 袞 衮

K'oùnn. Robe 衣 officielle 公 de l'empereur, ornée de dragons; 从公、从衣、會意。Voyez 公 nº 18 C. Notez la forme moderne. — Complexes phoniques insignifiants, v.g. 滚 *koùnn*, bouillonner.

Distinguez bien les deux suivants:

G 裏

Lì. L'intérieur, la doublure des habits; 衣内也。从衣、里聲。Puis, en général, intérieur, dedans. 裡 est synonyme. Voyez 里 nº 149 D.

H 裹

Koùo. Bander, ligoter; 纏也。从衣、果聲。Notez que 裸 *loùo*, nu, composé des mêmes éléments, n'est ni homophone ni synonyme. Voyez 果 nº 120 F.

I 襄

Siāng. Oter ses 衣 habits flottants 解衣耕謂之襄、pour travailler en commun, pour aider les autres. Voyez (nº 72 H) le radical *nâng* compliqué et méconnaissable dans l'écriture moderne. — Série phonétique 831.

J 褱

Hoâi. Serrer les habits contre le corps; serrer quelque chose entre les habits et le corps, dans le giron; 夾也。Voyez (nº 100 C) la phonétique *tài*. — Série phonétique 818.

K 表

Piào. L'extérieur des habits (comparez ci-dessus G). Les premiers 衣 vêtements, furent des peaux de bêtes, qu'on portait le 毛 poil en dehors; 古者衣、以毛爲表。皆外毛。。表、衣外也。从衣、从毛、會意。Voyez 毛 nº 100. — Série phonétique 376.

L 袁

Yuân. Robe traînante; 長衣也。从衣、叀省聲。Pour 叀, qui est contracte et soudé avec 亠, voyez nº 91 E. — Série phonétique 587. Forme le complexe phonique

瞏 睘

Hoân. Regards craintifs; 目驚視也。从目、袁聲。Voyez 目 nº 158. — Série phonétique 725, sous sa forme moderne contracte.

M 卒 卒

Tsôu. Soldat, satellite; 从衣、从一、指事。Un 衣 habit, muni d'une — marque. L'uniforme des soldats chinois au temps jadis, c.-à-d. un habit à peu près ordinaire, muni d'un plastron indicateur; 衣有題識者。Puis, par extension, l'homme qui porte l'uniforme, un soldat, un satellite. Enfin, accident subit, inopiné, fin, mort; les soldats, dit la Glose, étant sans cesse exposés à des surprises et à la mort, dans leurs combats contre les ennemis. Notez l'altération des formes modernes. — Série phonétique 406.

NUMÉRO 17.

Nous étudierons dans ce numéro la primitive 冫; puis, dans un appendice, quelques caractères qui semblent en dériver, mais qui n'en dérivent pas.

A 冫

Pīng. Geler; 凍也。像水凝之形。按水始凝文理似之。Image des rayons que la cristallisation fait apparaître à la surface de l'eau, au moment où elle commence à geler, dessins des vitres gelées. — Série radicale 15 dans K'ang-hi. Forme

B 冰 氷

Pīng. Glace; 水 eau 冫 solidifiée; 水堅也。从冫、从水、會意。冫亦聲。— Les scribes écrivent souvent 氷, forme réprouvée par les critiques. Ne la confondez pas avec 永 *yòung* (nº 125 D).

C 冶 **Ìe**, couler en métal, solidification 冫 du métal fondu; 銷也。从冫。台聲。金遭熱即流、遇冷即合、似之、古从冫。Voyez 台 n° 85 E.

D 凋 **Tiāo,** atteint par la 冫 gelée, flétri, mourant; 从冫、周聲。Voyez 周 n° 109 C.

E 馮  Ce caractère a été fort maltraité durant les âges. Son véritable son est **p'ìng.** Il signifie un cheval emporté, qui a pris le mors aux dents; 馬 cheval, 冫 phonétique. Il forme le dérivé homophone

憑 **P'ìng,** colère, 馮 l'emportement du 心 cœur.

Or 1° l'on a abusé de 馮, en l'employant comme abréviation du nom de famille 鄷 **fông**. Puis 2° l'on a abusé de 憑, en l'écrivant (*kià-tsie*) pour 凭 **p'ìng,** preuve, témoignage, s'appuyer sur. Enfin les scribes, se repentant à demi, corrigèrent leur erreur à moitié, ce qui donna naissance au joli bâtard 凴 **p'ìng,** preuve, etc.

F 冬 **Tōng,** l'hiver. Forme 終 *tchoūng* bout, fin, terme.

Avant d'expliquer ces caractères, il nous faut traiter la primitive

夂  **Tchoūng.** 像絲一束之形。Figure d'un écheveau de fil, dont le bout est fixé par un lien ou broche, pour l'empêcher de s'ouvrir. De là deux notions, *bout, fixation.* — Comparez n° 83 B. Distinguez *tchoūng,* dans sa forme moderne, des radicaux 34, 35, 36, 66 de K'ang-hi. Ceci posé, revenons à

冬  **Tōng,** l'hiver; 四時盡也。从冫、从夂、會意。La 夂 fin 冫 glacée de l'année. Le caractère ancien disait 夂 cessation de l'action 日 solaire, emprisonnement du soleil; 古文、从日、从夂、於牢同形。Car, dit la Glose, il faut interpréter 夂 comme dans

牢

Lào, parc à bétail; 牛 bœufs 夂 enfermés. Dans l'écriture moderne, 夂 est devenu 宀 grâce aux scribes.

Maintenant 終 *tchoūng*, complexe phonique de 冬 *tōng*, a remplacé la primitive 夂 *tchoūng*, dans le sens de bout, fin, terme.

Appendice.

仌

Dans les caractères suivants, 仌 est une primitive spéciale, qui n'a rien de commun avec 冫. Lanières, plis, dans G H I J; écailles, stries, dans K.

G 肉

Jóu, jeóu; viande. 胾肉、像形。Lanières 仌 de viande séchée, réunies en 勹 paquet (nº 54). Les anciens boucanaient beaucoup, sans fumer. Les honoraires d'un maître d'école, se disent encore 束脩 *chóu-siou*, parce qu'anciennement on les payait en viande boucanée. Voyez nº 65. — Série radicale 130 dans K'ang-hi. Notez le dérivé

俎

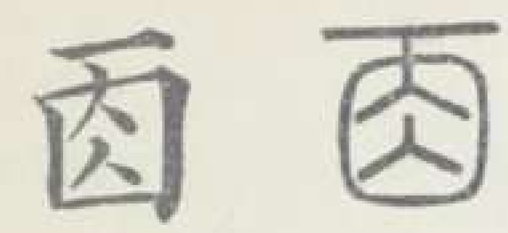
Tsòu, 且 crédence chargée de 仌 viande, qu'on offrait dans les sacrifices. 胾肉在且上，會意。Voyez nº 20 D. K'ang-hi a colloqué ce caractère sous le radical 9 人!

H 𧮫

K'iáo, la lèvre supérieure. 仌 chair au-dessus de la 口 bouche; 口上肉也、像。Forme le complexe phonique

卻

K'iáo. Modérer 卩 ses désirs. *Kià-tsie* divers. 節欲也。从卩節意。谷聲。Voyez nº 55 B. On écrit maintenant 却; c'est une licence. Forme le complexe phonique 腳 脚 *kiào*, les pieds. — Distinguez 𧮫 *k'iáo*, de 谷 *kòu* (nº 18 E); le tracé moderne des deux est identique.

I 

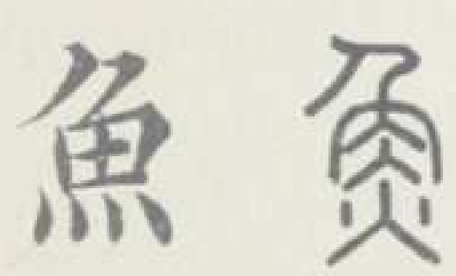
T'ién. Ce caractère fait pendant au précédent. Il signifie le menton, 仌 chair au-dessous de la 一 bouche (ligne entre les deux lèvres closes). 口下肉也、像。Le cercle figure le mamelon mentonnier, Voyez nº 41 B.

J 

Sĭ. Lanières 仌 de viande séchant ou séchées au 日 soleil; 乾肉也、像。殘肉.日以晞之. *Kiă-tsie*, jadis, autrefois, ancien; ou peut-être *tchoăn-tchou*, la viande séchée étant *ancienne*, par rapport à la viande fraîche. La seconde forme ancienne incorrecte rappelle 丫 (nº 103 C). La forme moderne est contracte. — Série phonétique 378. Forme le complexe phonique



Tsĭ. Champ que l'empereur 耒 labourait (nº 120 E). Apanage, propriété. — Série phonétique 789.

K 

Û, poisson. Voyez nº 142 A... Ici 仌 représente les écailles. Une tête pointue, un corps écailleux, une queue figurée par 火 (nº 126 C), voilà le poisson. Le caractère moderne est contracte. — Série radicale 195 dans K'ang-hi. On rattache à 魚

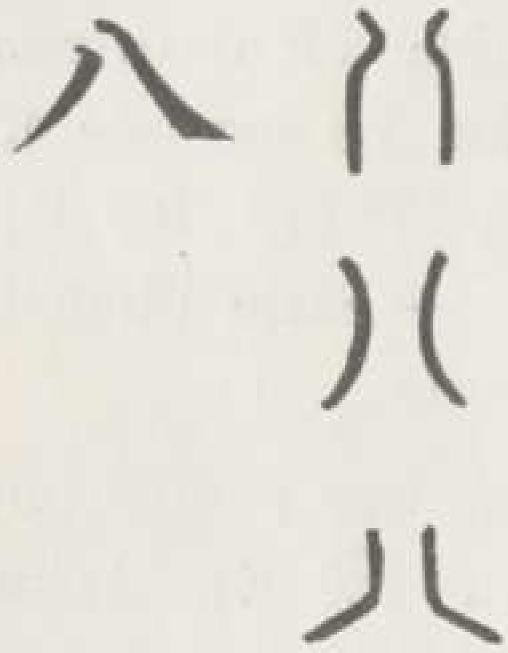


Kiǎo, corne. Voyez nº 142 B. Ce serait le précédent, moins 火 la queue. Car, dit la Glose, c'est à un poisson lancéolé (刀魚), que les cornes des animaux ressemblent le plus. J'avoue que je préfère voir dans 角 une figure primitive, 仌 représentant les stries ou dessins des cornes. — Série radicale 148 dans K'ang-hi.

NUMÉRO 18.

Nous étudierons dans ce numéro la primitive 八, et son dérivé 小 qui forme une importante famille.

Première série. 八.

A 

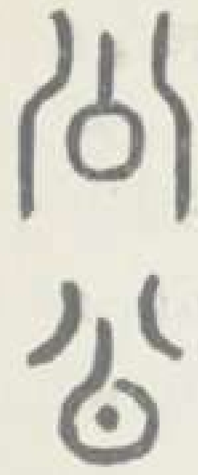
Pā. Sens étymologique, diviser, partager. Primitive figurant la division en deux, la séparation. 別也。像。分別之形。Ce caractère signifie maintenant *huit*, ce nombre étant facile à diviser en deux parties égales (notez que quatre, un carré, est une espèce d'unité dans les calculs chinois). — Série radicale 12 dans K'ang-hi. Série phonétique 9. — Dans les complexes, 八 placé *au haut* du caractère, se réduit parfois à deux points dans l'écriture moderne, par exemple 曾 pour 曾. La plupart des caractères ayant 八 *en bas* d'après K'ang-hi, par exemple 共 兵 其 具 典, n'ont en réalité rien de commun avec cette primitive. — Notez les dérivés suivants

B 

Fēnn. Diviser, séparer, partager; 別也。从八、从刀、會意。刀以分別物也。Un 刀 couteau (nº 52) qui 八 divise. — Série phonétique 46. Forme



P'inn, pauvreté, gêne. Ce à quoi mène le 分 partage des 貝 biens; 財分、少也。从貝、从分、會意。貝 est la monnaie des anciens (nº 161). La forme antique est encore plus expressive; 古文、从宀 maison, 从分 partager. Notez que les héritages se partagent également entre les descendants mâles; or les familles chinoises étant nombreuses, la gêne suit le partage.

C 公 

Koūng. Commun. Division et répartition 八 du bien 厶 privé (nº 89 A); 从八、从厶、會意。分其厶以與人、爲公。Sens étendu, justice, en tant que traitement égal pour tous; tandis que 義 (nº 71 Q) signifie la justice dans le sens de traitement bénin, convenable, conforme à l'équité. — Série phonétique 60. Forme les complexes phoniques

松  **Sōng**. Conifères; 松木也。从木、公聲。— Série phonétique 380.

翁  **Wōng**. 頸毛也。从羽、公聲。Poils ou plumes du cou. Le sens moderne, vieillard, monsieur, est un *kià-tsie ;* on a choisi 公 et 翁, pour écrire des appellatifs polis préexistants; 尊老謂之公、或謂之翁。— Série phonétique 582.

Voyez 衮 *koùnn*, nº 16 F, etc.

D 半 

Pán. Partager un objet par le milieu, en deux parties égales; moitié, demi; 物中分也。从八、从牛、會意。Étymologiquement, 八 partager un 牛 bœuf en deux, dans toute sa longueur, comme font les bouchers avant le découpage. — Série phonétique 137. K'ang-hi a classé ce caractère sous le radical 24 十!

E 谷

船

Yèn. Les ravins, sur les crêtes des montagnes; séparation 八 et écoulement 口 des eaux; 从口、从八、會意。— Série phonétique 170. Notez le complexe phonique 船 *tch'oân,* bateau, dont on a donné l'exégèse mystique et comique suivante: 舟 bateau des 八口 huit personnes, l'arche de Noé!....

Distinguez 船 de 般 *pān*, nº 66 B. Voyez 兌 nº 29 D.

谷 **Kòu.** Ravin plus profond, gorge, torrent; 山之溝、一有水、一無水者、名曰谷。— Série radicale 150 dans K'ang-hi. Série phonétique 277. Distinguez 谷 *kòu* de 谷 *k'iáo*, nº 17 H. Les deux sont identiques dans l'écriture moderne. — Forme

容 **Joûng, yoûng.** Contenir, renfermer; 盛也。从宀 couvrir; 从谷 creux, récipient; 會意。*Tchoàn-tchou,* endurer, supporter, composition rituelle, masque, visage fait pour 宀 dissimuler les 谷 profondeurs du cœur. — Série phonétique 524.

[illegible] **Sùnn.** Ravin, torrent. Voyez nº 118 D.

F 介 **Kíe.** Bornes, limites; *les lignes* qui 八 séparent les 人 hommes; 从八、从人、會意。人各有介。按八者分也。— Série phonétique 56.

G 必 **Pĭ.** Certainement, nécessairement. Une flèche 弋 qui divise 八, qui tranche *un doute, un dilemme;* 从八、从弋、會意。弋者、介分也。Semble avoir été primitivement une espèce d'interjection indiquant l'injonction catégorique; 發聲之詞。Sens dérivés divers. K'ang-hi a classé ce caractère sous le radical 心! — Série phonétique 141. Forme le complexe phonique

宓 **Mí.** Calme 宀 retraite (nº 36), paisible, silencieux; 安也. — Série phonétique 368. Fait

密 **Mí.** Grotte, secret, mystère (nº 80); 山如堂也。Etc.

Deuxième série: 小

H 小

Siào. Petit, insignifiant; 物之微也。Idée figurée par la 八 division d'un objet 丨 déjà ténu de sa nature; 从丨、而八分之、會意。— Série radicale 42 dans K'ang-hi. Forme

I 尖

Tsiēn. Pointe, pointu. Un 大 gros objet (nº 60), lequel devient 小 petit vers le haut. C'est un 俗字 caractère vulgaire moderne.

J 肖

Siáo. Ressembler à son père, n'être pas dégénéré; 骨肉相似也。Petite 小 chair 肉, progéniture, semblable à la grande chair, à son auteur... 不肖 *pòu-siao,* être dégénéré; 不似其先。故曰不肖也。— Série phonétique 296. Dans l'écriture moderne, quelques dérivés de 骨 (nº 65 D), par exemple 屑, semblent composés de 肖; les scribes en sont la cause, comme de tant d'autres phénomènes.

K 貨

Soùo. Petit 小 objet, pas plus grand que les 貝 (nº 161) cauris qui servaient de monnaie aux anciens; 从小、从貝、會意。爲細碎之辭。On écrit maintenant 瑣 dans ce sens. — Série phonétique 554.

L 㡭 隙

Hí. Fente, fissure 小 小 ténue, qui laisse passer un filet de 白 lumière (nº 88); 从白。上下小、會意。際見之光一線而已。Notez comme l'apostrophe de 白 a disparu, par le fait de sa soudure avec le 小 supérieur. On écrit maintenant le composé 隙 *hí*, fente, fissure.

㣎 穆

Móu. Lignes séparées; 細文也。从彡、从㡭省、會意。Ce caractère dérive du précédent; le 小 supérieur a été retranché, pour faire place au 彡 (nº 62 A) lignes, ajouté en bas. Forme 穆 *móu,* lignes des céréales flexibles et ondulantes; *tchoàn-tchou*, grâce, aménité.

M 少

Cháo, peu, déficit; 不多也。Étymologie, 丿 diminuer ce qui est déjà 小 petit; 从小、从丿、會意。丿之言擊也、盡分之意。Voyez nº 7 A *chĕng*. — Série phonétique 39. Forme.

沙 **Chā**. Sédiment, gravier ou sable déposé par l'eau; 水中散石也。从水、从少、會意。水少、沙見。Ce qui paraît, quand 水 l'eau 少 diminue, baisse. — Série phonétique 252.

眇 **Miào.** Rétrécir 少 la fente 目 palpébrale, ou se servir 少 d'un seul 目 œil seulement, pour examiner attentivement un objet très ténu, 履目細視也。會意。Par extension, ténu, confus. Série phonétique 451.

N 雀

Ts'iào, dérive de 小, et non de 少. Moineau; 依人小鳥也。从小、从隹、會意。Litt. le 小 petit 隹 oiseau qui vit de l'homme; et, par extension, tout petit oiseau. Notez que le 丿 qui fait penser à 少, appartient à 隹. Voyez un trompe-l'œil analogue dans 隺 (宀 隹 nº 34 F). — 雀 forme le composé suivant, dans lequel 小 a subi une altération encore plus singulière dans l'écriture moderne

截 截 **Tsîe,** couper, trancher; 斷也。从戈。雀聲。Voyez nº 71 F. Ne pas confondre avec les 𢦏 dérivés de 才, nº 96 B.

Pour 省 **sìng,** voyez nº 158 D.

Appendice: Les caractères suivants n'ont rien de commun avec 小 et 少. Voyez 尙 nº 36 E, 㡀 nº 35 F, 糸 nº 92 A, 赤 nº 124 A, 京 nº 75 C, 示 nº 3 D, 原 nº 59 C, 尞 nº 126 E, 步 歲 賓 nº 112 G L, etc. Le suivant dérive de 八 et non de 小

O 

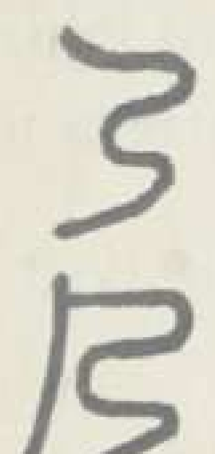
尒
尔
你

Eùll. Finale servant de point, équivalant à un *voilà* affirmatif terminal; 猶云如此而已也。A la fin de la phrase, on 入 rentre la voix, et on 八 exhale 丨 sa réserve d'air; 从入丨八、會意。八者气之分也。S'emploie maintenant (*kià-tsie* pour 爾 n° 35 L) comme pronom personnel, tu, vous. Le composé moderne 你 sert au même usage.

NUMÉRO 19.

Ce numéro est consacré aux deux séries 乃 et 及.

Première série; 乃.

A 

乃

Nài. Primitive. Difficulté de respirer, difficulté en général; 象。气之出難。Figure de l'air, qui se plie et se replie, pour traverser la glotte. Soupir, cri... Ce caractère, ou plutôt le son qu'on écrit 乃、est en style une conjonction importante, un 發聲之詞 comme disent les philologues chinois; les conjonctions n'étant pas des caractères *significatifs*, mais des *exclamations* pour faire entendre à l'auditeur, comment ce qu'on va dire, se rattache à ce qu'on vient de dire. — Série phonétique 8. En réalité, 乃 ne forme pas de série. Parmi les dérivés qu'on lui prête, 1° ceux en *nai* sont des abréviations arbitraires de formes plus compliquées, par exemple 奶 pour 嬭 *nài*, lait,.. 2° ceux en *eng* et *ing* appartiennent à la phonétique 西 (plus tard 迺) *jēng*, pour laquelle on écrit 乃 de temps immémorial. 西 signifiait le cri strident d'un oiseau surpris sur son nid, sens analogue à celui de 乃 (voyez 西 n° 41 D, et 乚 n° 10 A). Or, chose curieuse, alors que les dérivés de 西 passaient sous 乃 sans en prendre le son (扔 仍 *jēng* etc.), 迺 gardant sa forme, prit le sens et le son de 乃. Actuellement 乃 et 迺 se lisent *nài*, s'emploient l'un pour l'autre, et 乃 est belle-mère graphique d'une série qui ne lui est rien.

On attribue à 乃 combiné avec 夊 *tchèu* (nº 31 B), le complexe

B 夃

Yîng. Notez la fusion d'un 丿 de 夊, avec le 丿 de 乃. Succès, réussite. Être 夊 arrivé à ses fins, malgré 乃 les difficultés. L'ouf! du soulagement; 舒遲難之意。Forme, avec le vase 皿 (nº 157), le composé

盈

Yîng. 从皿、从夃、會意。滿器也。L'abondance, quand, par ses efforts, on 夃 est arrivé à remplir de provisions 皿 ses vases.

On donne aussi, comme dérivé de 乃,

C 孕

Yúnn, gestation, 懷子也。C'est là une fiction, comme l'avouent les commentateurs. Dans ce caractère, 乃 est une primitive, qui figure l'enveloppement du fœtus 子 (nº 94 A) par la matrice.

Nota: 朵 nº 22 C, et 秀 nº 23 B, n'ont rien de commun avec 乃.

Deuxième série: 及.

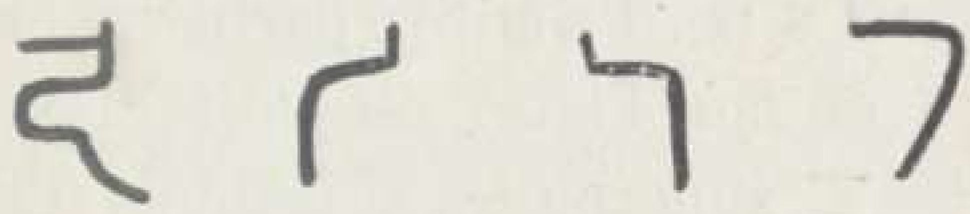
D 及

Kî. Atteindre, appréhender, saisir; 逮也。从又、从人、會意。Une 彐 main qui saisit un 人 homme. Aucune parenté avec 乃. — Série phonétique 55. Notez le composé

急

Kî. Saisissement 及, émotion du 心 cœur; avec ce qui s'ensuit à l'occasion, zèle, empressement, impatience, colère, etc. Voyez comme la forme ancienne de 及 s'est conservée dans le caractère moderne.

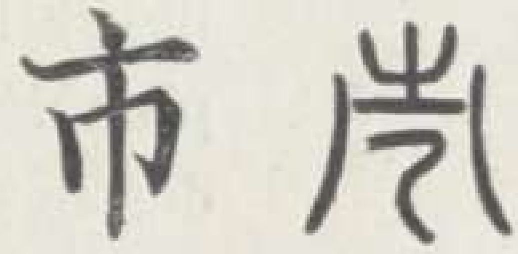
E **Nota:** 及 a eu des formes antiques, primitives, inusitées maintenant, mais qui se retrouvent dans quelques caractères composés. Ce sont



Par exemple au bas de



Kīnn, nº 14 K.

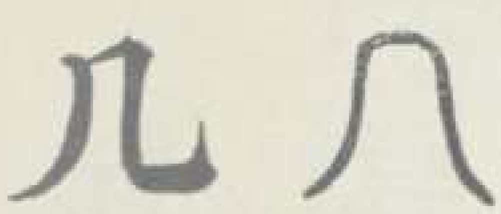


Chéu, nº 34 D.

NUMÉRO 20.

Nous étudierons dans ce numéro la primitive 几, et son dérivé 且 qui forme d'importants composés.

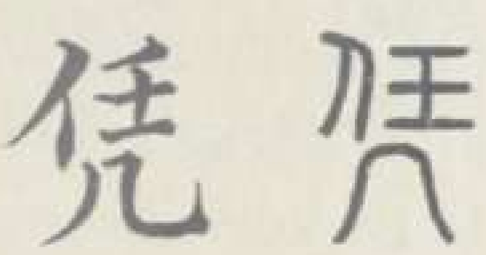
Première série: 几

A 

Kī. Un siège, un tabouret; 坐所以凭也。像形。— Série radicale artificielle 16 dans K'ang-hi. Série phonétique 4. Forme

B 

Tch'òu, tch'óu. S'arrêter à un endroit, séjourner; un lieu, un endroit; 从几、从夂、會意。夂几而止。L'idée primitive est, 夂 avoir trouvé un 几 siége, un lieu de repos. Dans le caractère moderne, 虍 *hòu* est une superfétation phonétique. Comparez 凥 nº 32 C.

C 

P'ing. S'appuyer, s'asseoir; 依几也。从几、从任 (nº 82 C). Appuyer son 任 poids sur un 几 appui. Par extension, appui moral, preuve, témoignage. On écrit maintenant 憑 ou 凴, voyez nº 17 E.

Nota: 几 s'écrit comme abréviation conventionnelle de phonétiques plus compliquées; par exemple 飢 *kī* pour 饑 disette, faim.

Deuxième série: 且.

D 且

Ts'ie. Primitive partielle. Se prononçait jadis *tsòu* ou *tsù*. Figure du petit dressoir 几 carré, à rayons 二 superposés, si usité en Chine, et qui commença par servir dans les sacrifices; le trait 一 inférieur figure la terre. Voyez 俎 nº 17 G, la forme moderne plus détaillée (且 le dressoir, 肉 la viande déposée dessus). 从几、有二横、一其下地也。卽俎字之古文。Maintenant 且 démonétisé, est devenu (*kià-tsie*) une conjonction importante, 發聲之詞。— Série phonétique 166. Forme les complexes phoniques

E 助 助

Tchóu. Aider; 从力、且聲。Se dépenser 力 (nº 53) pour autrui. L'incurie des graveurs fait souvent prendre ce caractère pour un composé de 目 radical 109. Voyez le plomb ci-contre. — Série phonétique 304.

F 査

Tch'â. Nom propre; 从木、且聲。*Kià-tsie* pour 察 examiner, scruter. — Série phonétique 469. Voyez ci-dessous, nota.

G 虘

Tchā. Nom propre; 从虍、且聲。— Série phonétique 637. Voyez ci-dessous, nota.

査 虘

Nota: Le génie inventif des graveurs, a imaginé de graver les deux précédents, F et G, comme ci-contre, ce qui les fait prendre pour des dérivés de 旦 nº 143 B. — Ces caractères, et leurs séries, seraient, au dire des philologues, originaires du *Kiāng-sou*. De là leur prononciation singulière. Effet du dialecte; voyez pages 7 et 18.

NUMÉRO 21.

Ce numéro est consacré à la primitive 凡 *fân*.

A 凡 

Fân. Idée de généralité, d'universalité; 數之總名也。L'interprétation de ce caractère a fait suer les philologues. — Les uns, partant d'une forme ancienne qui n'est probablement qu'une abréviation, expliquent: 从及 (vieille forme, nº 19 E)、从二、會意。Deux 二 le chiffre du ciel et de la terre, que 及 généralise; tous les êtres. — La forme classique du caractère, suggère une interprétation plus naturelle: 一 l'unité, la mère des êtres et des nombres (nº 1 A), enveloppée par une espèce de primitive, qui figure la généralisation du cas particulier. C'est là la vraie notion de 凡. — Série phonétique 15. Les scribes écrivent souvent 凡 pour 丮 ou 丸 (nº 11 E J). Voyez aussi 夙 (nº 11 G).

B 風 

Fōng. Le vent; 从蟲省、凡聲。Parce que, dit la Glose, le mouvement du vent engendre les insectes; 風動、生蟲。Interprétation dans le goût de *Lì-seu*. Plutôt, le mouvement quasi 虫 rampant du vent, qui 凡 s'étend au loin. — Le caractère antique se composait de 日 soleil, 丿 mouvement (nº 7 A), 凡 extension, expansion. Cet ensemble suggère que les courants atmosphériques sont produits par l'action des rayons solaires, ce qui est vrai, surtout en Chine, pour certains vents. — Série radicale 182 dans K'ang-hi. Série phonétique 422. Voyez 虱 (nº 11 C).

C 鳳 

Fóng. Phénix mâle. Caractère moderne; 从鳥、凡聲。Voyez le caractère ancien, nº 64 I.

D 佩 

P'éi. Bibelots en jade et en ivoire, sachets à parfums, que l'on portait à la ceinture, en grande tenue; 从人、从凡、从巾、會意。玉也。Tout 凡 ce qu'un 人 homme porte à la 巾 toile *roulée qui lui sert de ceinture* (nº 35 A). Semble être une confection relativement moderne.

NUMÉRO 22.

Ce numéro traite de la primitive 几, et de son dérivé 殳.

Première série: 几.

A 几 

Chòu, tch'òu. Battement saccadé d'une aile courte; 鳥之短羽飛几几也。像形。Puis, en général, tout mouvement rhythmique et saccadé. Distinguez soigneusement les dérivés de 几, de ceux de 乃 nº 19, et 儿 nº 20; dans l'écriture moderne, cette distinction est souvent difficile. Forme

B  

Fòu. Canard sauvage; l'oiseau 鳥 au vol 几 laborieux; 野鴨也。从鳥、从几、會意。鴨羽短、飛几几也。

C 朵  朶

Toùo. Balancement des sommités fleuries des arbres; 樹木巫朵朵也。从木、从几、會意。S'emploie comme spécificatif des fleurs, 一朵花 *i-touo hoā.* — Série phonétique 240. Notez la forme 朶 moderne.

Deuxième série: 殳.

D 殳 

Chòu, tch'òu. La main droite 彐 exerçant un mouvement 几 saccadé; fustiger; 以杖殊人也。Par extension, bâton, férule. — Série radicale 79 dans K'ang-hi. Série phonétique 81. Notez les dérivés suivants

芟

Chán; 刈艸也。从艸、从殳、會意。Mouvement saccadé qui coupe l'herbe; faucher.

股

Kòu; 从肉、从殳。Les cuisses, la partie charnue 肉 de l'homme, à laquelle les législateurs chinois ont, de tout temps, si libéralement 殳 prodigué la férule.

殿  **Tién; 从 屍、从 殳。** La grande salle d'un tribunal; le local où l'on donne la 殳 bastonnade sur le 屍 derrière; définition réaliste qui fut vraie durant plusieurs milliers d'années. Les scribes modernes écrivent 殿. Voyez n° 32 A.

設 **Chée; 使 人 也。施 陳 也.** Intimer un ordre, disposer en ordre, à la mode asiatique, avec force 言 cris et 殳 coups de gaule; **从 言、从 殳、會 意。按 言 以 口 使、殳 以 手 使。**

役 **Í.** Les satellites; ceux qui, armés 殳 de fouets ou de bambous, 彳 rôdent partout, cherchant qui appréhender; **从 殳、从 彳、會 意。執 殳 巡 行 也。**

D'autres dérivés importants seront expliqués ailleurs, par exemple 段 *toán* n° 164 D, 殸 *k'ing* n° 173, 般 *pān* n° 66 B. Etc.

NUMÉRO 23.

Nous étudierons dans ce numéro les deux primitives 九 et 禸.

Première série: 九.

A 九  **Kiòu.** Neuf; signe numérique, sans autre signification; **無 意 可 會。指 事。** — Série phonétique 7. Forme

B 秀  **Sióu.** Ce caractère fut créé, dit-on, pour servir de nom au fondateur de la dynastie 後 漢 *Heóu-Hán*, 劉 秀 *Liôu-siou*. Lors de sa naissance, 有 嘉 禾 一 莖 九 穗、因 名 秀 on aurait trouvé, sur un seul 禾 chaume, 九 neuf beaux épis, phénomène végétal, présage de sa grandeur future. De là 秀、从 禾、从 九、會 意. Ce caractère de bon augure, fut jadis l'appellatif des bacheliers 秀 才 *sióu-ts'ai*. Dans l'écriture moderne, 九 est devenu 乃 (voyez n° 19). — Série phonétique 297.

Deuxième série: 禸.

C 内 **Jeòu.** Pattes de derrière et queue d'un animal; empreinte, trace des pattes et de la queue; piste; 獸足蹂地也。像形。C'est une primitive, qui n'a rien de commun avec 九. — Série radicale 114 dans K'ang-hi. Se retrouve dans

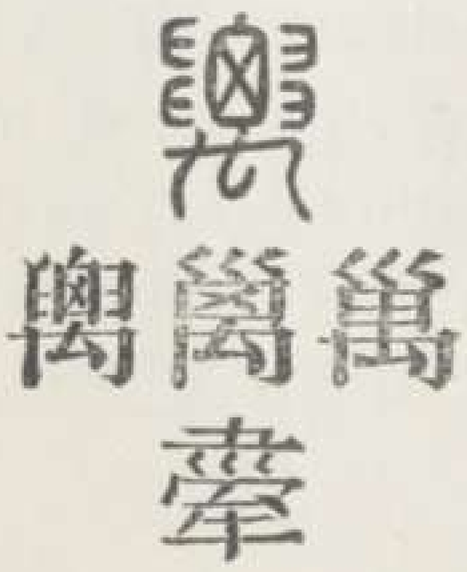
D 禹 **Ù.** Figure d'un insecte à forte queue, indéterminé; 蟲也。像形。Nom du célèbre canalisateur, puis empereur, qui fonda la dynastie 夏 *Hiá*, 1989 avant J.C. — Série phonétique 493.

E 禺 **Ù.** Singe; 猴也。从田,从禸、會意。Sa tête, dit la Glose, ressemble à celle des démons (nº 40 C), sa queue est préhensile. Comparez 爲 nº 49 H. — Série phonétique 490. Notez les composés successifs

离 **Lî.** Le yak; 禸 l'arrière-train et la forte queue; 㐫 abréviation de 田 nº 40 C, la tête; 屮 devenu 亠 dans l'écriture moderne, les cornes (comparez 鹿 nº 136). — Série phonétique 616.

禽 **K'înn.** C'est 离, les cornes 屮屮 ayant fait place à la phonétique 今 *kīnn* (nº 14 K). Animaux sauvages 野獸總名, par opposition aux animaux domestiques 嘼 (ci-dessous I). — Série phon. 738.

F



Féi, grand singe anthropomorphe. Le caractère figure 田 la tête, les quatre mains, et 禸 la queue. Notez les abréviations successives. On considère comme une abréviation de la dernière 禺, la partie centrale du complexe 夒 *hiá*.

G 禼 竊

Sie. Le termite; 蟲也。像形。Forme

Ts'ie; 蟲私取米食也。从离、从廿。从穴、从米、會意。Multitude 廿 de termites 离 qui volent le 米 grain d'un 穴 magasin, pour le manger. Voler, agir en cachette, etc. Les scribes mutilent diversement ce caractère compliqué. Notez que la forme approuvée par le 字學舉隅, est aussi tronquée; il ne reste de 廿 (nº 24 H), qu'un 丿 qui fait confondre 米 avec 釆 (nº 123).

H 萬

Wán. Scorpion. 像形。Les palpes [illegible], la tête 田, la queue 禸。Ce caractère sert maintenant à écrire le chiffre 10000 *(kià-tsie)*; 託名幖識字、古用以紀數。十千謂之萬。N'a rien de commun avec le radical 140 sous lequel K'ang-hi l'a classé. Ne dérive pas de 禺 *û* (ci-dessus E), mais de 蠆 *tch'ái*, nº 47 X. — Série phonétique 766, qu'il ne faut pas confondre avec celle de 禺. Le son des complexes dérive de *tch'ái*, et non de *wán*; par exemple 邁 *mái*. Notez

厲

Lí. Scorpion 萬 blotti sous une 厂 pierre (nº 59 A). Piquant, tranchant, méchant, pierre à affiler, et autres *tchoàn-tchou*. — Série phonétique 801.

I 嘼

Cheóu. Les animaux domestiques, par opposition aux 禽 *k'inn* sauvages (ci-dessus E); 六牲。馬牛羊雞犬豕也。像。耳、頭、足之形。En haut deux oreilles, au milieu 田 la tête, en bas 禸 les pieds et la queue. Le second caractère ancien, qui a donné naissance au caractère moderne, est une abréviation. Maintenant 獸 *cheóu*, les animaux qu'on garde avec des 犬 chiens. Mais 鼉 *t'oûo*, crocodile, a une autre origine ; voyez nº 72 E.

NUMÉRO 24.

Ce numéro traite de la primitive 十, et de ses multiples 廿 卅 卌.

Première série: 十.

A 十 十 **Chêu.** Dix; 數之具也。一爲東西。丨爲南北。則四方中央備矣。Le nombre qui contient tous les autres nombres simples (numération décimale). Symbole de l'étendue (deux dimensions) et des cinq points cardinaux (Est Ouest Sud Nord Centre). — Série radicale 24 dans K'ang-hi. Série phonétique 2. Notez les dérivés

B 計 **Kí.** Savoir calculer; 會算也。从言、从十。會意。Savoir énoncer 言 tous les dix chiffres 十 du système décimal. Par extension, calculer, calcul, combinaison.

C 士 士 **Chéu.** Composé de 十 dix et 一 un. 从一、从十、會意。推十合一、推一合十、爲士。Savoir multiplier un jusqu'à dix, et réduire dix à un. Toutes choses sont comprises, dit la Glose, entre ces deux termes de la numération. Sens étendu, un sage, l'homme qui sait tout, que son savoir désigne pour être mis en charge (maintenant 仕). — Série radicale 33 dans K'ang-hi. Forme

吉 吉 **Kî.** Parole 口 de 士 sage, qui portera bonheur; bon, faste, heureux; 善也、祥也。从口、从士、會意。Comparez 凶 *hioūng* néfaste, nº 38 D. — Série phonétique 203. Voyez 壹 nº 38 G. Comparez 壴 nº 165 B, 臺 nº 75 B, etc. Notez

頡 頡 **Kîe.** Complexe phonique. Tenir la tête 頁 droite; 吉 phonétique. — Série phonétique 798

D 千

Ts'iēn. Mille; 十百也。从十、人聲。Dix fois cent. Cent n'est pas exprimé. Le 丿 en haut, serait 人 (nº 28) abrégé. Vieux caractère démonétisé, je pense. — Série phonétique 32. Forme

年

Niên. La récolte, la moisson; 年成也。从禾、从千。Les mille céréales. Par extension, une année, le laps de temps qui produit une récolte. Le caractère moderne est une informe contraction.

E 丈

Tcháng. Mesure de dix empans, toise; 十尺也。从又持十、會意。Une main tenant un dix. Voyez nº 32 F. — Série phonétique 27.

F 古

Kòu. Ancien; 故也。从十、从口、會意。十口相傳爲古。Ce qui a passé par 十 dix 口 bouches, c.-à-d. par une tradition de dix générations. 叶 *hie*, composé des mêmes éléments, signifie unanimité, dix bouches parlant à l'unisson; 十口並協爲叶。— Série phonétique 126. Forme

固

Kóu. Hermétique; 四塞也。从口、古聲。Fermé, muré de tous 口 côtés (nº 74). — Série phonétique 355.

胡

Hôu. Fanon du bœuf; 从肉。古聲。牛頷垂也。Sert maintenant d'adverbe interrogatif, *kià-tsie* pour 曷。— Série phonétique 431.
Nota: 啇 *ti* ne dérive pas de 古. Voyez nº 120 H.

G 直

Tchêu. Droit; 从乚、从十、从目、會意。Dix personnes y ayant mis l'œil, la ligne est droite. Voyez nº 10 K, où ce caractère a été traité au long. — Série phonétique 389.

Nota: K'ang-hi a classé sous 十, 卑 nº 46 E, 卒 nº 16 M, 半 nº 18 D, etc.!

Deuxième série: 十 doublé, 卄, 廿.

H 卄 廿 

Nién. Eúll-chêu. Vingt; 二十幷也。會意。 Deux dix réunis en signe d'addition. A souvent, en composition, le sens de multitude. Ne pas confondre avec 甘 *kān* (nº 73 B). Forme

I 共 

Koúng. Action commune 同也, symbolisée par 廿 vingt 廾 paires de mains; 从廿、从廾、會意。 Voyez nº 47 Q. — Série phonétique 213.

J  光 

Koāng. Lumière, clarté; 明也。古文、从廿、廿从火、會意。 Primitivement 廿 vingt 火 feux (nº 126). La forme moderne représente 人上火 feu sur un homme (nº 29); probablement un homme qui porte une torche. La forme antique s'est conservée dans quelques composés (ci-dessous L). — Série phonétique 210. Forme

K  晃 

Hoàng. Éclat 光 du 日 soleil, briller, éblouir; 暉也。从日 从光、會意。 — Série phonétique 518.

L 黃 

Hoâng. Jaune, la 光 couleur de la terre 田 labourée (nº 149); 地之色也。从田、从 ... 文光。 Remarquez comme 田 et 火 se compénètrent. Voyez les dérivés, nº 171. — Série radicale 20 dans K'ang-hi. Série phonétique 675.

M 庶 庶 **Chóu**. Tous 廿 les habitants d'une 广 maison, réunis autour du 火 foyer (nº 126); l'âtre donnait aux anciens la lumière et la chaleur; 屋下衆也。从广、从古文光、會意。Sens *tchoàn-tchou,* 衆也、les concubines et leurs enfants, le troupeau humain, *chóu-jenn* le menu peuple, la foule. Sens *kià-tsie* divers. — Série phonétique 592.

Notez les composés suivants, dans lesquels 灬 a fait place au radical.

度 度 **Tóu.** Mesure, règle, degré; 人手取法也。从又、庶省亦聲。Une main qui compte une foule, qui règle une quantité. — Série phonétique 479.

席 席 **Sì.** Natte, repas; car, dans l'antiquité, on mangeait 庶 tous ensemble, assis sur des nattes, les aliments déposés sur une natte. 籍也。从巾、从庶省、會意。Voyez 巾 serviette, nº 35 A.

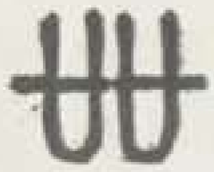
Troisième série: 十 triplé, 卅.

N 卅 卅 **Sān-chēu.** Trente; 三十幷也. 會意。Forme

O 世 世 世 **Chéu**. Période de trente ans; durée de la vie active d'un homme; 三十年爲一世。从卅而曳長、指事。Le trait vertical du 十 de gauche est tiré en longueur, pour exprimer qu'il s'agit d'une durée. — Série phonétique 104. Forme

葉  **Íe.** Les 世 générations *de feuilles* qui se succèdent sur les 木 arbres; feuille (maintenant 葉); par extension, lame mince: **从世、从木。世亦聲。古葉字。薄也。** — Série phonétique 433. Comparez 枼 nº 104 A.

Quatrième série: 十 quadruplé, 卌。

P 卌  **Séu-chêu.** Quarante; 二廿幷也、會意. Deux fois 廿 vingt. Certains donnent comme étant 卌, le haut du caractère suivant

Q 帶  **Tái.** Ceinture, porter à la ceinture, porter sur soi; 紳也。C'est là une interprétation artificielle, calligraphique et non étymologique. 卌 est une primitive, — représentant la ceinture, et le reste figurant les colifichets 佩 (nº 21 D) enfilés à la ceinture; 上像。En bas les robes sont figurées par deux 巾 (nº 35) superposés; 从重巾。— Série phonétique 635.

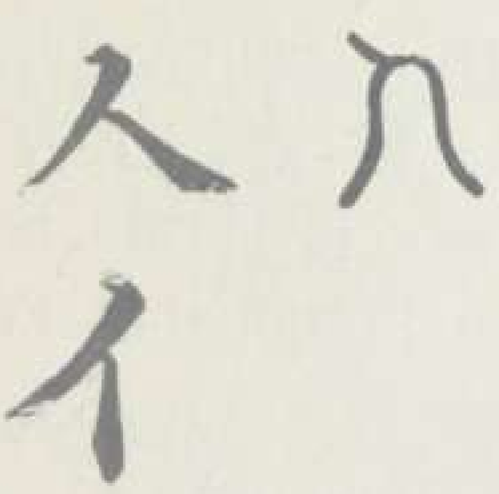
R 無  **Oû.** Voyez nº 10 I, où ce caractère a été traité au long. Action d'une 卌 multitude d'hommes 大, sur une 林 forêt; déboisement, destruction. Maintenant *tchoàn-tchou* négation. — Série phonétique 692.

NUMÉRO 25.

Nota: La primitive 人 *jênn*, un homme, revêtant des formes diverses, plusieurs numéros lui sont consacrés. En voici le conspect.

人 *jênn* debout, ou 亻 latéral tassé . . . . nº 25
匕 *jênn* interverti . . . . nº 26
Multiples de 人 et 匕 . . . . nº 27
入 *jênn* au haut des complexes, atrophié . . nº 28
儿 *jênn* au bas des complexes . . . . nº 29
𠂆 *jênn* incliné . . . . nº 30 A
尸 *jênn* assis . . . . nº 32
匕 *jênn* renversé . . . . nº 30 D
勹 *jênn* replié sur lui-même . . . . nº 54
夂 夊 攵 *jênn* en marche . . . . nº 31
大 *jênn* avec bras . . . . nos 60, 61

Ce numéro traite de la primitive 人, sous ses deux formes 人 et 亻.

A 

Jênn. L'homme, défini par ses jambes; l'être qui se tient debout. Comparez 大 (nº 60); 像。臂脛之形。人、天地之性最貴者也、五行之秀氣也。— Série radicale 9 dans K'ang-hi. Forme

B 

Ts'iôu. Un prisonnier, emprisonner; 从人在口中、會意。Un homme 人 dans un enclos 口 nº 74. Voyez 盈 nº 157 C.

C 

Chàn. 从人在門中、會意。Un homme 人 dans une porte 門 nº 129 C. Mouvement que fait un homme qui s'efface pour livrer passage; par extension, mouvement subit et rapide en général.

D 戍

Chóu. Gardes des frontières; 人 hommes armés 戈 (n° 71 F); 守邊也。从人持戈。會意。 Voyez le composé 幾 n° 90 D.

E 伏

Fòu. Un 亻 homme qui fait le 犬 chien (n° 134), ou qui le fait faire à d'autres; 从人、从犬、會意。Se prosterner à plat ventre, se tapir dans une cachette, se soumettre ou soumettre autrui, etc. — Série phonétique 181.

F 位

Wéi. La place sur laquelle un 人 homme est 立 debout; la place assignée, d'après son rang, à chaque dignitaire; 从人、从立、會意。列中廷之左右謂之位。Par extension, siège, rang, personne. Voyez 立 n° 60 H.

G 仁

Jênn. La charité qui doit unir homme à homme; 親也。从人、从二、會意。Voyez n° 2 B, où ce caractère a été traité au long.

H 信

Sínn. Paroles sincères, et, par extension, l'effet que ces paroles produisent sur autrui, créance, foi, confiance; 誠也。从言、从人、會意。古文、从人、从口。Un homme 人 et une 言 parole. Forme ancienne, un homme 人 et une 口 bouche. Forme plus ancienne encore, une parole 言 et un 心 cœur; paroles sorties du cœur, allant au cœur.

I 僊 仙 仚

Siēn. Les immortels taoïstes; 从人、从䙴、會意。䙴、升高也。長生不死曰僊。今俗作仙。Ils vivent sur les 山 montagnes, disent les légendes; de là le caractère moderne 仙, homme montagne. Le sens étymologique est, 亻 homme qui s'est 䙴 élevé, par les pratiques taoïstes, au-dessus de la mortalité (voyez n° 50 P, n° 10 L).

NUMÉRO 26.

Nous étudierons, dans ce numéro, 人 interverti (comparez les formes anciennes 25 A et 26 B), qui s'écrit maintenant 匕.

Note préliminaire: Le 匕 moderne répond à deux primitives anciennes. — 1° 𠤎, figure d'un instrument antique, espèce de racloir, de cuiller; 像形。撓鼎之器。Ce caractère est tombé en désuétude de très bonne heure. Dans les dérivés qui lui ont survécu (匙 鬯 etc.), on l'a écrit 匕 dès avant la réforme de *Li-seu*. Ceci explique pourquoi, dans la série 匕, on trouve plusieurs caractères qui signifient des ustensiles (ci-dessous C, D, M). — 2° 人 interverti, retourné, ayant fait volte-face. Significations dérivées de la genèse du caractère; homme, se retourner, intervertir, comparer, réunir, assortir, faire la paire; car un homme à l'envers est le pendant d'un homme à l'endroit.

A 

B 匕 

Pi. Se retourner, etc. 从反人。— Radical 21 dans K'ang-hi.

Première série: Complexes dans lesquels 匕 signifie un objet.

匙 **Chêu.** Une cuiller, une clef. (Phon. 是 n° 112 I.

C 鬯 

Tch'áng. Liqueur spéciale, qui servait, dans les sacrifices, à faire descendre les 神 *chênn;* 以秬釀鬱艸芬芳攸服以降神也。从凵器也。中像米。匕所以扱之。Un 凵 vase (n° 38 E), plein du 米 grain par la fermentation duquel on obtenait la liqueur; en bas 匕 la cuiller avec laquelle on puisait dans le vase. Comparez ci-dessous M. — Radical 192 dans K'ang-hi. Forme

鬱 **Ŭ.** Oblation de la liqueur 鬯. Voyez n° 130 E.

D 兂 
兂

Tsān. Broche fourchue qui servait à fixer la chevelure. Maintenant 簪. Le caractère figure un 人 homme; en haut 匕 la broche. 从古文人。匕像、簪形。所以持冠。首笄也。Notez l'altération du caractère moderne, et tâchez de ne pas le confondre avec 无 *oû* nº 61 C, et 旡 *ki* nº 99 E. Redoublé, **tsān** est phonétique dans

朁 

Tsān. Murmurer; 民勞曰朁。从曰、重兂聲。Voyez nº 73 A. Ne pas confondre avec 替 *t'i* nº 60 L, comme font les scribes peu scrupuleux; ni avec 贊 nº 79 B. — Série phonétique 711. Notez

咎

Tsàn; je, nous. Ce caractère moderne est une abréviation conventionnelle de 朁。Il sert, sans égard au sens, à écrire le son *tsàn*, pronom personnel vulgaire propre aux provinces septentrionales. Ses dérivés 偺 et 喒, très employés dans les livres écrits en langue vulgaire, n'ont pas plus de valeur que 咎 lui-même. 今北方人稱我曰咎、卽朁字之轉也。Ne confondez pas 咎 avec 咎 *kiōu*, nº 31 B.

Deuxième série: Complexes dans lesquels 匕 signifie homme, etc.

E 𠦒 

Pào. Un détachement de 十 dix 匕 hommes; 从匕、从十、會意。Forme quelques complexes phoniques, 鴇 *pào* outarde, etc.

F 尼 

Nì. Proche, en contact; 近之也。Au moral, intimité. Étymologie, 从尸、从匕、會意。Or 尸 (nº 32) signifie aussi un homme. Donc, deux hommes en contact. — Série phonétique 133.

G 卬 

Nâng. Dignité 卩 élevée, vers laquelle se tournent les regards et les désirs des 匕 hommes; élevé, désirer; 从匕、从卩、會意。卩者、望之處。望欲有所庶及也。— Série phonétique 67[illegible] Comparez 印 *yinn*, nº 49 I.

H 死

Sèu. Mort, mourir; 从歹、从人、會意。人之終也。Un 人 homme, 歹 mort (nº 118 C). Nota 1º, dans le caractère moderne, le trait supérieur de 歹, singulièrement allongé, couvre 匕; 2º, dans le caractère ancien, il n'y a pas 匕 la forme intervertie, mais 人 la forme droite.

I 牝

P'inn. Étymologiquement, la vache, qui fait 匕 la paire avec le 牛 taureau. Maintenant 牡 *mòu* désigne le mâle, et 牝 *p'inn* la femelle des animaux, en général. Notez le composé analogue 麀 *yōu* biche, femelle du 鹿 *lóu* cerf.

J 頃

K'èng. Étymologiquement 匕 retourner 頁 la tête. Puis, retourner, renverser, en général; 从匕、从頁、會意。Complexes phoniques insignifiants. Voyez 此 *ts'èu*, nº 112 A; et 比 *pi*, nº 27 I.

Troisième série: Nous assignons une série spéciale aux composés suivants de 匕, en raison des formes singulières qu'on leur a données dans l'écriture moderne, et de l'importance de leurs dérivés. Dans l'écriture ancienne, ces caractères sont parfaitement réguliers.

K 旨

Yào. 从日、从匕、會意。Tourner le dos 匕 au 日 soleil, obscur, caché. Forme 窅 *yào*, sombre comme dans un 穴 antre; 㝔 *yào*, l'angle sud-est, le lieu le plus retiré d'une 宀 maison; etc. Dans sa forme moderne, le suivant semble composé des mêmes éléments; il n'en est rien.

旨

Tchèu. Forme antique, 舌 la langue (nº 102 C), et 一 un objet *sucré* (nº 1, 4º); bon, doux au goût; 古文、从舌含一、指事。Depuis *Lì-seu*, 甘 *kān* sucré (nº 73 B), et 匕 phonétique; 从甘、匕聲。*Tchoàn-tchou*, édit de l'empereur, lequel est censé parler sur un ton mielleux. — Série phonétique 235. Forme 嘗 *tch'âng* nº 36 E, 耆 *k'î* nº 30 E, 稽 *kī* nº 121 M.

L 艮 艮

Kénn. 从目、从匕、會意。狠視也。Se 匕 retourner, pour 目 regarder quelqu'un en face, de son haut; colère, défi. — Série radicale 138 dans K'ang-hi. Séries phonétiques 201 et 732.

Nota: 良 *leâng*, a une autre origine; voyez nº 75 F.

Item 退 *t'oéi*, voyez nº 31 C.

M 皀 皀 皀 皀

Hiāng. Grain cuit, le 飯 *fán* chinois, l'aliment par excellence. Formé comme 鬯 (nº 26 C). Un récipient (primitive); — son contenu (nº 1, 4º); la cuiller pour puiser (nº 26 A); 像。米在器中之形。匕所以扱之。Ne pas confondre sa forme contracte avec 良 *leâng* (nº 75 F). Forme les suivants

鄉 鄉 鄉

Hiāng. La campagne, l'étendue entre les villes murées, figurées par deux 邑, l'un droit, l'autre retourné et abrégé dans l'écriture moderne (voyez nº 74 C). C'est elle qui produit les grains. 从邑 反。皀亦聲。— Série phonétique 672.

卿 卿 卿

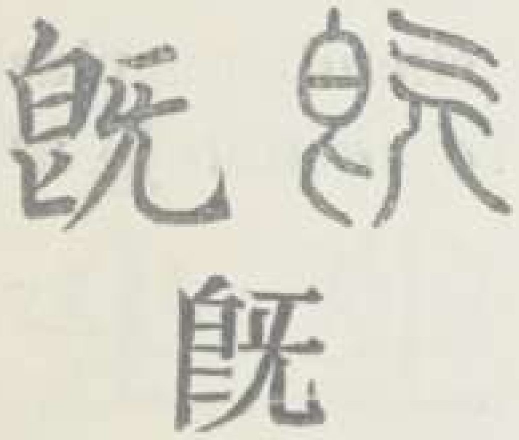
K'ing. Ministres. Ceux qui assistaient ou prenaient part aux 皀 repas du prince, rangés ou assis des deux côtés, tenant les sceptres 卩 卩 insignes de leur dignité; 六卿也。从正反卩、从皀、會意。Voyez nº 55 A.

即 即 即 即

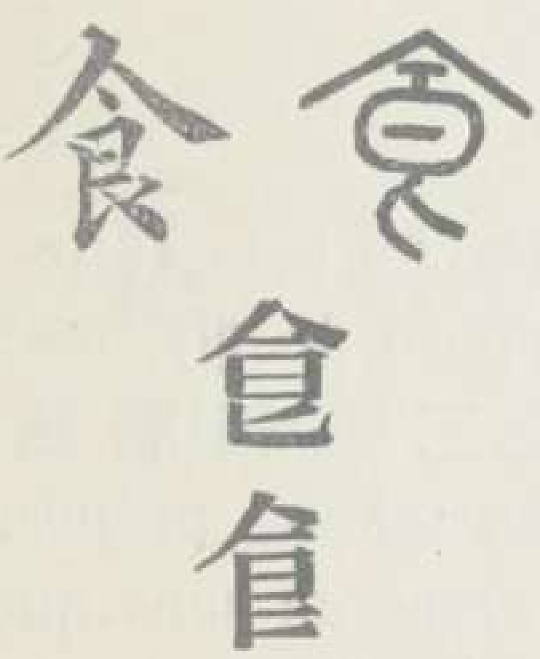
Tsi. Juste mesure 卩 (nº 55 B) de 皀 *fán*, tempérance, modération. Supplanté par son dérivé 節, *tsi* s'emploie maintenant *kiá-tsie* comme conjonction exprimant la suite, la connexion. Notez les formes modernes. — Série phonétique 484. Forme le complexe phonique



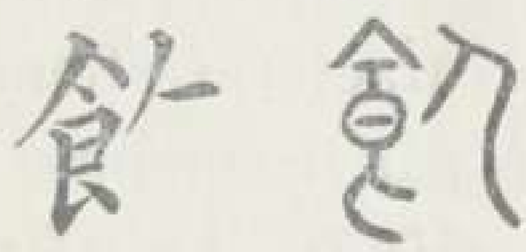
Tsie, un article de ⺮ bambou. *Tchoàn-tchou*, article, tronçon, durée limitée, terme. *Kià-tsie* pour *tsi*, tempérance, modération. — Série phonétique 813.



Kí. Humer, avaler, 小食也。从皀、旡亦聲。 Voyez nº 99 E. *Tchoàn-tchou*, passé *comme soupe avalée*, fini, réglé; déjà, après que; 盡也, 畢也, 定也。— Série phonétique 604.



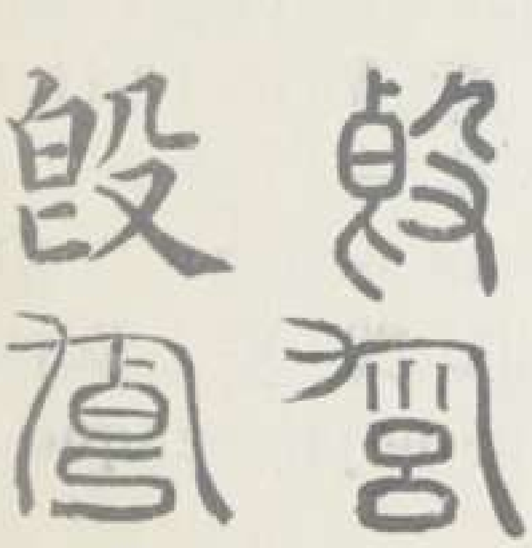
Chêu, séu. Nourriture, manger, nourrir: 从皀、从亼、會意。 Voyez nº 14, 亼 union, ensemble; 皀 grain, nourriture. Car, dit la Glose, c'est en réunissant les diverses (six) espèces de graines, qu'on prépare la nourriture des hommes; 按六穀之飯曰食。Notez que le trait supérieur de 良, contraction de 皀, est confondu avec le trait inférieur de 亼. — Série radicale 184 dans K'ang-hi. Forme



Chêu, nourrir; donner à manger 食 à un 人 homme; 从食、从人、會意。以食食人也。Forme les complexes phoniques 飾 *chéu*, orner; et 飭 *tch'éu*, ordre, injonction. Voyez nº 28.



Ts'āng, grenier, magasin. Dans ce caractère, 食 est contracté, pour faire place à 口 (nº 74); 从食省、口像、穀藏也。— Série phonétique 576.



Kióu, ne dérive pas de 皀. Ses formes antiques sont inexpliquées. On les rapproche de 叀 (nº 91 E). Elles se rapporteraient à l'élevage des animaux domestiques. Forme 廄 *kióu*, haras, étable; etc.

O **Nota:** Rappelons 1° que 艮 est l'abréviation classique de 𥃩 *kènn* (26 L), mais que ce signe sert aussi comme abrégé d'autres complexes. — 2° 艮 est l'abréviation classique de 皀 *hiāng* (26 M). Fidèles au principe qu'un trait de moins c'est autant de gagné, les scribes écrivent souvent 艮 au lieu de 艮. — 3° il faut distinguer de ces abréviations les dérivés de 良 *leâng* (75 F), ce qui est plus facile à dire qu'à faire. — 4° les graveurs, ne voulant pas faire moins bien que les scribes, ont doté de formes singulières plusieurs caractères de cette série, comme on l'aura constaté. — Voyez enfin 退 n° 31 C.

NUMÉRO 27.

Ce numéro traite des multiples de 人.

Première série: 人 doublé (forme droite, n° 25).

A 从 

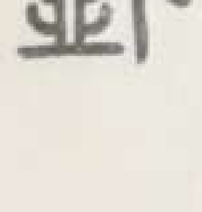
Ts'oûng. Un homme qui marche à la suite d'un autre; suivre, obéir. C'est l'opposé de 北, n° 27 C. 相聽也。从二人、會意。二人相順爲从、二人相背爲北。*Tchoàn-tchou*, préposition comme en latin *ab, ex;* c'est dans ce sens que 从 est si souvent employé dans cet ouvrage, pour l'analyse des caractères. Remplacé maintenant, dans la pratique, par le composé homophone et synonyme

從 

Ts'oûng. Notez la curieuse structure du caractère moderne. Il est composé de 从, et de 辵 (rad. 162, n° 112 E) disloqué; les trois 彡 glissés à gauche simulent 彳 radical 60, sous lequel K'ang-hi a intrépidement classé 從 et ses semblables; le bas 止 est placé sous 从。Dans le caractère ancien, il y a simplement juxtaposition. — Série phonétique 65.

B 㦰 

Ts'iēn. Trancher. Deux hommes et une hallebarde. 絕也。从二人持戈、會意。Voyez n° 71. Comparez 戍 n° 25 D, et 戒 n° 47 E. — Forme

韱 

Ts'iēn. Ail sauvage; 山韭也。从韭、㦰聲。Voyez n° 170 B. — Série phonétique 834.

C 僉 

Ts'iēn. Réunion, *meeting*. Sens étendu, ensemble. 皆也。从亼 (n° 14), 从吅、从从。會意。Réunion 亼 de plusieurs 人 hommes, dont les 口 bouches ne restent pas inactives. — Série phonétique 764.

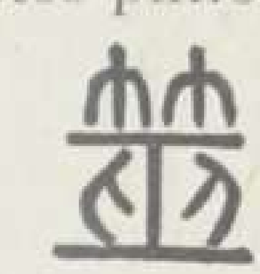
Deuxième série: Deux 人 tournés face à face.

D 坐 

Tsoúo. S'asseoir, être assis; 从土、从二人對坐、會意。Deux 人 hommes assis par 土 terre, à l'antique, et tournés l'un vers l'autre pour causer. — Série phonétique 315.

E 巫 

Oū. L'œuvre 工 (n° 82) des 从 magiciens et des sorcières; divination, incantations. Deux sorcières qui dansent, pour obtenir que la pluie tombe. 祝也。女能以舞降神者也。像。从工、兩人舞形。Sur les devins et les sorcières, voyez mes Textes philosophiques... Forme

筮 

Chēn. Les brins 竹 d'*Achillea Sibirica* 蓍, qui servaient aux devins 巫 pour consulter le destin; 易卦用蓍也。从竹、从巫、會意。Forme les complexes phoniques 噬 *chéu* mordre, manger; 澨 *chéu* berge, quai.

Voyez 靈 *líng* n° 72 K. Distinguez 巫 de 卒 n° 16 M, et de 來 tassé dans 嗇 n° 13 C, etc.

F 夾 

Kiā. Un homme 大 (n° 60), qui en serre deux 从 autres dans ses bras; serrer, tenir, fixer; 持也。从大挾二人、會意。— Série phonétique 269. A distinguer de 夾 *chàn* (n° 13 B), et de 來 *lâi* (n° 13 C). Forme le complexe phonique

匧 

K'ie. Coffret, cassette; 从匚 (n° 10 B) 夾聲。Maintenant 篋.

Troisième série: Deux 人 tournés dos à dos.

G 北

Pèi. Le contraire de 从 (nº 27 A). Ne pas se suivre, se tourner le dos, brouille; 从二人相背、指事。二人相順爲从、二人相違爲北。Sens dérivé, le dos 背也; et par extension, le nord 北方也、le point cardinal auquel on tourne le dos, quand on est assis classiquement face au sud. — Les scribes modernes écrivent 北 pour diverses figures plus compliquées; voyez 乖 *koāi* nº 103 C, 乘 *tch'êng* nº 31 E, etc.

H 丠 丘

K'iōu. Éminence, point culminant; 从北、从一、指事。一地也。La Glose se réduit à ceci: 一 figure le plateau au sommet d'une hauteur, laquelle est sous-entendue. Sur ce plateau, 北 deux hommes dos à dos, au lieu de quatre, sujet trop difficile à tracer. Le sens est que, du plateau, on voit dans les quatre directions, c.-à-d. dans toutes les directions; point culminant. Une interprétation plus moderne, genre *Li-seu*, veut que 丘 figure les hommes réfugiés sur les hauteurs, lors de la grande inondation au temps de *Yâo;* 堯遭洪水、萬民皆山棲巢居。故丠之字、二人立一上。一者地也。— Série phonétique 121. Notez que 兵 *pīng* (nº 47 D) n'a rien de commun avec 丘... Item, l'espèce de primitive 岳 (nº 80 B)... Mais 丘 forme

虛 虚

Hū. Un haut plateau; 大丘也。从丘、虍聲。Et comme ces plateaux sont généralement incultes et déserts, *tchoàn-tchou*, vide, qui ne contient rien; 大丘空曠、故虛閒也、空也。— Série phonétique 677, sous sa forme moderne corrompue.

Quatrième série: 匕 doublé (人 forme intervertie, nº 26).

I 比

Pí. C'est 从 (27 A) interverti; 从二匕、會意。Se joindre à un autre, suivre, coopérer, conspirer.....
Pì. Sens dérivés de l'inversion (voyez nº 26 A 2º), mettre en parallèle (endroit envers), comparer, rang. — Série radicale 81 dans K'ang-hi. Série phonétique 72. Forme

坒 **Pi.** Synonyme du précédent. Les deux hommes sont placés sur 土 (nº 81) la terre. — Série phonétique 293.

皆 **Kīe.** Ensemble, tous; 同也。从自、从比、會意。Plusieurs 比 hommes 自 (nº 159 A contracte) agissant de concert. — Série phonétique 439. K'ang-hi a classé ce caractère sous le radical 106 白 !

昆 **K'ōunn.** Nombre 比 d'hommes sous le 日 soleil (nº 143), multitude, généralité; 同也。从日、从比、會意。*Tchoàn-tchou* divers; 後也 postérité, ceux qui succéderont, sous le soleil, dans la vie; 蟲也 la multitude des insectes, que le soleil est censé faire éclore... *Kià-tsie* 兄也 frère aîné; comparez *keūe*, page 11. — Série phonétique 357.

毘 **P'ī.** Le nombril, lequel est censé communiquer avec la tête 囟 (nº 40 A), par des canaux dans lesquels circulent les 气 esprits vitaux. 人臍也。从囟。取气通也。Le bas ne serait donc pas 比, mais une sorte de primitive, figure des canaux. Au lieu de 囟, les scribes paresseux écrivent 田 (nº 149), d'où la fausse lettre ci-contre. — Série phonétique 547.

Nota 1: 比 figure les pieds, dans quelques caractères qui représentent des animaux; par exemple

㲋 **Tch'áo,** gerboise, nº 106 C. 鹿 **Lóu,** antilope, nº 136 A.

Nota 2: Deux 比 superposés figurent aussi les pieds dans la série suivante

J 能 **Nêng,** jadis **nái,** ce qui explique le son de quelques composés. Le grand ours brun. On explique: deux 匕 pieds, 月 le corps, 厶 le grognement de l'ours irrité. Voyez nº 85 E. Mais l'examen des



formes anciennes révèle une primitive spéciale, tête, corps velu debout, griffes. Voyez nº 146 H. L'ours est le symbole de la bravoure: de là les sens *tchoàn-tchou*, valeur, officier; 才能之意。— Série phonétique 543. Forme

態 **T'ái.** Tenue martiale; 从心、从能、會意。Reflet de la 能 valeur 心 intérieure.

熊 **Hioûng.** Le petit 能 ours noir; 灬 les pieds; superfétation graphique (nº 126 C).

罷 **Pá.** Un 能 ours, au figuré un officier pris au 网 filet (nº 39 C); destituer, faire cesser, et autres *tchoàn-tchou*. 从网、从能、會意。La Glose explique que ce filet figuré, est celui de la calomnie. Comparez 置 nº 39 F.

Cinquième série: 人 triplé.

K 乑 

Tchoúng. Assemblée, rassemblement. *Tres collegium faciunt;* 从三人、會意。On emploie maintenant le composé homophone et synonyme

眾  眾 衆

Tchoúng. Foule; 从三人、从目、會意。Notez que 罒 n'est pas 网 (comme ci-dessus, dans 罷), mais l'œil 目 (nº 158) horizontal. Le champ 目 visuel plein 人 d'hommes; tous les hommes que ma vue embrasse; foule, tous, etc. Les scribes s'acharnent à mal écrire ce pauvre caractère; voyez ci-contre deux échantillons de leur savoir-faire.

聚 

Tsú. Se réunir; 取 réunion 乑 d'hommes; 會也 从三人、从取。取亦聲。Voyez nº 146 F. — Série phonétique 792.

NUMÉRO 28.

Ce numéro est consacré à quelques formes singulières de 人, atrophiées dans l'écriture moderne, soit par manque d'espace, soit par fonte partielle avec une phonétique; 人 est réduit à 丿, ⺊ etc. Dans l'écriture ancienne, 人 a sa forme normale.

A 及 — **Kí**. Atteindre, saisir. Une 彐 main qui saisit un 人 homme. Ce caractère a été traité nº 19 D. — Série phonétique 55.

B 臽 — **Hién**. Piège, trappe; 小穽也。从人在臼上。會意。臼卽坎也。Un homme 人, qui tombe dans un piége 臼 (nº 139). Comparez nº 38 D. — Série phonétique 331.

C 負 — **Fóu**. 1º au moral, un 人 homme qui a des 貝 cauris (nº 161), du quibus; la morgue qu'engendre la fortune; insubordination, dédain; 从人守貝有所恃也。2º au physique, un 人 homme qui porte une charge sur le dos, pour gagner des 貝 cauris; peiner, pâtir; 凡从背任物曰負。

D 色 — **Chée**. Sens primitif, l'incarnat du visage humain; 顏气也。从人、从卩、會意。根心生色、若合符卩也。Composé de 人 un homme et 卩 (nº 55) un sceau; car, dit la Glose, le coloris du visage répond aux sentiments du cœur, comme l'empreinte répond au sceau. Par extension, le rouge de la passion, la luxure, coloris en général. — Série radicale 139 dans K'ang-hi.

E 厃 — **Wêi**. Un homme 人 qui regarde du haut d'une 厂 falaise escarpée (nº 59); situation périlleuse, danger; 仰也。从人在厂上、會意。Composés importants, voyez nº 59 H.

F 千 — **Ts'iēn**. Mille. Singulier caractère, qui a été expliqué nº 24 D. 人 en haut est phonétique; 十 est pour 十百也, dix fois cent, dit la Glose. — Série phonétique 32.

G 𡈼 

T'ìng. Debout, dressé, attentif; 从人立土上、會意。挺立也。於立同意。Un homme 人 sur le 土 sol (nº 81). Ne pas confondre avec 壬 *jênn* (nº 82 C). Dans l'écriture moderne, les deux caractères sont à peu près identiques.

H 弔 弔 

Tiáo. Sens actuel, pleurer un défunt, pour consoler sa famille. Composition, un homme 人 qui porte un arc 弓 (nº 87) en bandoulière. Les anciens Chinois n'enterraient pas leurs morts. On liait le cadavre dans une botte d'herbes (nº 78 G), puis on le laissait se décomposer dans un lieu écarté. Le rit des condoléances, en ce temps-là, consistait à s'offrir pour défendre avec son arc la botte en question, contre les entreprises des animaux sauvages. 問終也。古之葬者、厚衣之以薪。从人持弓毆禽、會意。Le sens pendre, suspendre, vient de ce que, durant cette faction, l'on portait l'arc suspendu en bandoulière, ce que le caractère ancien représente.

I 咎 

Kiōu. Sens primitif, égoïsme blessant le prochain: un homme 人 qui ne cherche que son intérêt particulier 各 (nº 31 B); 从人、从各、會意。各者相違也。Sens étendu, offense, faute, erreur 過也。— Série phonétique 347.

J 身 

Chēnn. Corps, personne. C'est 人 augmenté d'un ventre et d'une jambe. Voyez nº 148. — Série radicale 158 dans K'ang-hi.

Nota: La tête (museau pointu) de certaines figures animales, ressemble à 人 dans l'écriture ancienne. La ressemblance est purement graphique. Exemples:

兔 

T'ôu, lièvre, nº 106 B.

魚 

Û, poisson, nº 142 A.

NUMÉRO 29.

Consacré à 儿, forme que prend 人 placé au bas des caractères.

A 儿 

Jênn. Homme (les deux jambes). Signifie parfois pieds, support. 古文人像。— Série radicale 10 dans K'ang-hi.

B 兒 

Eûll. Un petit enfant; 孺子也、从儿。从囟。會意。儿古文人像。囟小兒頭。Un corps 儿, et une tête 囟 (n° 40 C) ouverte en forme de 臼, figure du crâne dont les fontanelles ne sont pas encore closes. — Série phonétique 325.

C 皃 

Máo. Le visage; 从儿。从白。像。人面形。Homme 儿, et 白 (n° 88) blanc, couleur ou figure du visage. On écrit maintenant le composé 貌 synonyme et homophone.

D 兄 

Hoáng; 从口在儿上、會意。Une 口 bouche au haut d'un 儿 homme; parler, avec insistance, avec emphase, avec autorité. Notez les deux *tchoàn-tchou* modernes, avec changement de son:

1° **K'oáng,** conjonction emphatique, bien plus, a fortiori. Les scribes écrivent 况 況 况. Les critiques les condamnent, 正作兄.

2° **Hioūng,** l'aîné de plusieurs frères, celui qui doit 口 exhorter et reprendre les cadets. — Série phonétique 110. Notez aussi les composés:

祝 **tchóu.** Discours 兄 qui accompagne l'oblation d'un 示 sacrifice, et qui touche les 神 *chênn.* 从示儿口、會意。祭文也、所以悅神。

呪 **tcheóu.** Caractère moderne. Le 口 surajouté est une superfétation. Adjuration, imprécation; 祈也。On écrit souvent à tort 咒。

兌 

Úe. Bonnes paroles qui dissipent la mauvaise humeur et réjouissent l'auditeur; d'où les deux sens, parler, réjouir. C'est 兄 augmenté d'un 八 (nº 18), qui exprime la dissipation; 从儿口八、會意。八像、氣之散者。說也。喜也。Rien de commun avec 台 nº 18 E. Sert, comme *kià-tsie* conventionnel moderne, à exprimer l'échange, la livraison, dans les transactions commerciales; il se prononce alors *toéi*; 今俗書兌、換字。— Série phonétique 308.

E 允 

Yùnn. Consentir, accorder. Un homme 儿 qui 厶 dit oui; 准也。从儿、从厶、會意。Manifester son assentiment, en exhalant un oui. Voyez nº 85 E. — Série phonétique 98. Notez le complexe phonique

 夋 **Tsoūnn.** Marcher avec dignité; 从夊、允聲。— Série phonétique 314.

F 充 

Tch'oūng. Nourrir, gaver, élever un 去 enfant depuis sa naissance, jusqu'à ce que, sachant 儿 marcher, il devienne un homme; 从去、从儿、會意。育子長大成人也、Nourrir, remplir, plein, etc. *Tchoàn-tchou* et *kià-tsie* divers. — Série phonétique 237.

G 頁 

Íe. La tête; 頭也。从百在儿上。像。百眷古文首字也。Une tête 百 (nº 160) sur un 儿 corps. Remarquez l'atrophie de 儿 dans le caractère moderne. — Série radicale 181 dans K'ang-hi.

H 元

Yuân. Ce qui est tout 上 en haut, sur 儿 l'homme. Tête, principe, origine; comme *caput* en latin; 始也·首也。从古文人、古文上。首於人體最上、故从人、上、會意。Voyez 二, forme ancienne de 上, nº 2 G. — Série phonétique 97. Notez les composés

冠 **Koān**, le bonnet viril, puis coiffure en général; 弁冕之總名也。从冖、从元、从寸、會意。Le composé 寸 (nº 45 B) pour le simple 彐... 冖 ce qu'on 彐 met sur la 元 tête, pour la couvrir.

完 **Wân.** Entier, achevé, fini; 全也。从宀、元聲。La pose du 宀 toit achève un bâtiment. — Série phonétique 317. Forme

寇 **K'eóu.** Voleur, pillard. Celui qui, 攴 armé d'un bâton (nº 43 D), en veut aux 完 habitations; 从攴、从完、會意。於賊同意。

I 光

Koāng. Lumière. La forme ancienne de ce caractère a été traitée nº 25 J. Ceci est la forme moderne, 儿上火、probablement un homme qui porte une torche. — Série phonétique 210.

J 宂

Joûng. Inaction, être inoccupé; 从宀、从儿、會意。人在屋下無田事也。Homme 儿 dans sa 宀 maison, parce qu'il n'a pas de travail dans les champs. Ne pas confondre avec 冘 *yinn*, composé de 冖 et 人 (nº 34 E).

K 兀

Oú. Plateau, tabouret, etc. Une surface plane 一, sur 儿 des pieds; 高而上平也。从一在儿上。一者平也。指事。 — Série phonétique 23.

NUMÉRO 30.

Ce numéro traite de 𠂆 (人 en haut, qui se penche), et de 匕 (人 renversé, les pieds en l'air).

Première série: 𠂆.

A 𠂆

Jènn. Un homme qui s'incline, qui se replie sur lui-même; 像。人之形。Forme

B 辰

Tch'ênn. Femme 𠂆 qui se penche pour cacher 丙 (n° 112 L) le bas de son corps; sa honte, dit la Glose. 从𠂆、从丙、會意。𠂆像人之形、丙而蔽有所恥也。Je pense qu'il s'agit de la menstruation, non de la grossesse (身 n° 148 A). De là les sens *tchoàn-tchou*, temps, époque, etc. — Série phonétique 301. Série radicale 161 dans K'ang-hi. — Le sens primitif est conservé dans le composé

辱

Jóu. Faire honte; 从寸、从辰、會意。Découvrir, révéler 寸 (pour 彐 n° 43 A), une situation, une chose 辰 honteuse. — Série phonétique 523.

C 后

Heóu. Prince (par extension, princesse; 君后也。从𠂆、从口、會意。於君同意。按口發號者。L'homme qui intime 口 ses ordres, en se 𠂆 penchant vers son peuple. Construction analogue à celle de 君 *kiūnn*, prince, voyez page 10. — Série phonétique 183. — 后 interverti, donne

司

Sēu. Le gouvernement, l'administration, qui est comme l'image, l'empreinte (positif négatif) du prince; 从反后、指事。— Série phonétique 144.

Première série. 匕.

D 匕

Hoá. Un homme culbuté sens dessus dessous; 从倒 ㇏、指事。Le sens primitif a été, mourir; 倒人爲匕、死也。Sens dérivé, renverser, transformer; 變也。Forme

化

Hoá. Transformer 匕 les hommes 亻 par l'enseignement; 教行也。从匕、从亻、會意。— Série phonétique 50. Forme 花 *hoā*, fleur, le terme de 化 l'évolution 廾 végétale. Voyez nº 13 F.

眞

Tchēnn. Transformation par les méthodes taoïstes. Voyez nº 10 L.

E 老

Lào. Vieillir, vieux, septuagénaire. Homme 人 dont les cheveux et la barbe 毛 (nº 100) se transforment 匕, blanchissent; 从人毛匕、會意。言須髮變白也。七十曰老。Remarquez la piteuse contraction moderne de 人 et 毛。— Radical 125 dans K'ang-hi. Ce caractère forme des composés importants, dans lesquels 匕 est supprimé pour faire place au radical ou à la phonétique. Par exemple

耆

K'î. Sexagénaire; 老 vieillard qui a besoin 旨 d'une meilleure alimentation. Voyez 旨 nº 26 K. — Série phonétique 530.

考

K'ào. Grand âge; 丂 exprime l'asthme des 老 vieillards (nº 1 I). Par extension, interroger, examiner, attributs des vieillards. — Série phonétique 200.

孝

Hiáo. Piété filiale; ce que les 子 enfants doivent 老 aux personnes âgées en général, à leurs parents en particulier; 善事父母者。从老省、从子、會意。— Série phonétique 262. Mais 教 *kiāo* enseigner, n'a rien de commun avec 孝. Voyez ci-contre sa vraie forme, qui sera expliquée nº 39 H.

教

者

Tchèe, ne vient pas de 老。Voyez nº 159 B.

NUMÉRO 31.

Nous étudierons dans ce numéro trois dérivés de 人, primitives partielles, à savoir: 夂 *kiòu*, 夊 *tchèu*, 夊 *soēi*.

Première série: 夂.

A 

Kiòu. Un homme gêné, retardé dans sa marche par une espèce de traîne; 行遲也。从人、像、後有迫而止之者。乀指事。De là, notion de lenteur, de durée. — Série phonétique 21.

Deuxième série: 夊.

B 

Tchèu. Venir par derrière un homme qui marche, l'accompagner, l'atteindre; 從後至也。从人、人像、乀指事。— Série radicale 34 dans K'ang-hi. Se trouve ordinairement au haut des complexes. Forme



Keùe. Aller 夊 son chemin, sans écouter les avis 口 d'un autre; 行而不相聽也。从夊、从口。會意。Séparé, distinct, particulier, autre. L'individu défini par son amour propre, son sens particulier. — Série phonétique 202. Forme



Kiōu Un homme 人 qui tient à son sens 各 particulier, qui cherche son intérêt particulier, et qui, par suite, offense autrui. Par extension, offense faute; 从人、从各、會意。各者相違也。Voyez nº 28 I. Notez le tassement du caractère moderne. Série phonétique 347.



Lóu. Route, chemin; 从足.从各; là par où chacun 足 passe. — Série phonétique 745.

客

K'eúe, k'íe. Hôte, passager; 从宀、从各 loger transitoirement dans une 宀 maison 各 autre que la sienne propre.

畧 **Leáo.** Limites qui 各 séparent 田 les champs. *Tchoàn-tchou*, diviser, disposer, abréger, un peu, etc. Forme 撂 *leáo*, soulever, déposer.

洛 **Láo.** Sens antique, rigole pour irriguer; 氵 l'eau 各 d'un chacun. Forme 落 *láo,* chute des feuilles, tomber.

Voyez 夆 *hái* n° 97 H, 夆 *fōng* n° 97 A, et 冬 *tōng* n° 17 F.

Distinguez soigneusement 夂 *tchèu* radical 34 (trois traits), de 夊 *soēi* radical 35 (trois traits), de 攵 *p'ōu* radical 66 (quatre traits), et de 夕 *sí* radical 36.

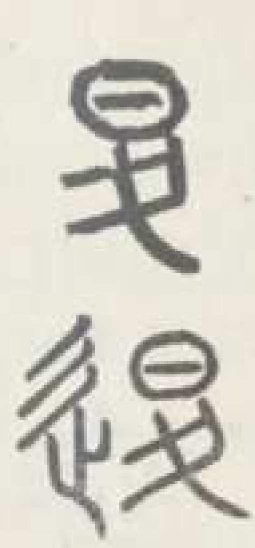
Troisième série: 夊.

C 夊 

Soēi. Un homme qui marche, malgré des entraves, des obstacles; 行遲也、像。人兩脛有所躧之形。Distinguez d'autres figures analogues, comme il est dit ci-dessus. — Série radicale 35 dans K'ang-hi. Se trouve ordinairement au bas des complexes. Forme

致 

Tchéu. Aller 夊 ou faire aller jusqu'au 至 but, malgré la difficulté; 从夊、从至、會意。 Voyez n° 133 B.

退 

T'oéi. Avoir 夊 marché péniblement durant tout le 日 jour, et, par suite, *refuser* de marcher davantage, ou même *reculer* à cause des difficultés de la route. Refuser, reculer. — 日行遲也。从日、从夊。會意。Le 辵 surajouté, est une superfétation radicale (n° 112 E). Notez la contraction du caractère moderne, et relisez la note n° 26 O. — Série phonétique 574.

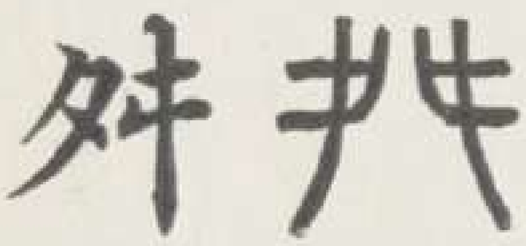
Voyez 夋 n° 29 E, 夌 n° 79 K, 夒 n° 38 D, etc.

夊 **interverti,** donne

D 

K'oá. Franchir un obstacle figuré par 丨; 从反夂、指事。跨步也。Le caractère moderne a gardé la forme ancienne. Phonétique dans 䰛 *koūo*, marmite.

夊 **droit** et **interverti,** donne

E 

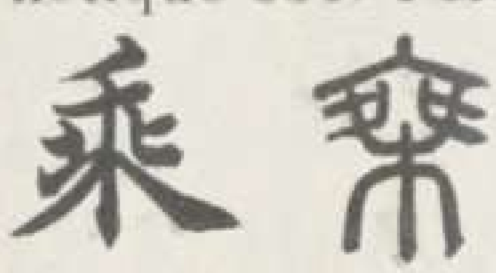
Tch'oàn. Se compose de 夊, forme droite et forme intervertie dos à dos; 从夊正反相背、會意。Aller en sens contraire, dissentiment, désaccord, offense, erreur; 舛錯也。Comparez nº 27 G. — Série radicale 136 dans K'ang-hi. Dans les composés, 舛 représente deux hommes dos à dos. Notez



Où. Contredanse mimée, dansée par deux bandes qui se tournaient le dos (voyez nº 65 D): 舛 les danseurs, 無 contracte phonétique (nº 10 I): 樂也。用足相背。从舛、無聲。



Kie. Sens primitif, 木 arbre, gibet, auquel on suspendait les corps des suppliciés (舛 deux hommes). Maintenant ce caractère signifie un perchoir pour les poules (image analogue); 雞棲也。从舛在木上、會意。舛雞像。— Série phonétique 534. Forme le suivant

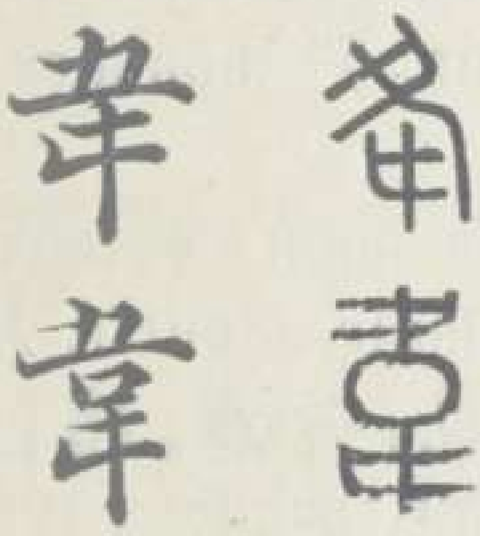


Chéng, tch'êng. Char de guerre, perchoir d'une petite garnison, assise dos à dos sur deux rangs, et couverte d'une espèce de toit. La forme moderne fait honneur au génie inventif des scribes. — Série phonétique 564.

Voyez aussi 舜 et 粦 nº 126 D; etc.

F 

Kiáng. Se compose de 夊, forme droite et forme intervertie superposées; 从夊㐄相承、會意。服也。Deux hommes, dont l'un (l'inférieur) est soumis à l'autre (le supérieur). Maintenant on écrit 降, et la prononciation est différente pour les deux séries du sens. *Hiáng*, se soumettre (l'inférieur). *Kiáng*, descendre, faire descendre, accorder (le supérieur). — Série phonétique 205, 降 contracte est phonétique dans 隆 *loûng*, voyez nº 79 F; 夅 est réduit à 夂。

G 

Autre forme de 夊 droit et interverti superposés. Ne se trouve que dans le complexe

Wêi. Opposition, deux hommes qui tirent en sens inverse, par rapport à un même objet; 相背也。从夊㐄、囗亦聲 (nº 74). On écrit maintenant 違。— Série phonétique 496. Voyez 韋 nº 23 F.

NUMÉRO 32.

Nous étudierons dans ce numéro une forme particulière de 人, 尸 *chēu*, analogue à 戶 qui a été traité nº 30 A.

A 

Chēu. Un homme assis. Le représentant qui siégeait à la place du défunt, dans les rits funèbres; par extension, un mort. La Glose dit: Les fils ne voyant pas le père défunt auquel ils sacrifiaient, et n'ayant par conséquent pas à quoi attacher leur cœur, instituèrent le 尸 pour représenter le mort. 尸、神像也、坐之形。尸、主也。孝子之祭、不見親之形像、心無所繫、立尸而主意焉。— Série radicale 44 dans K'ang-hi. Forme

屍 **Chēu**, cadavre; 尸 homme, 死 mort (nº 26 H).

尼 **Nì**. Deux hommes en contact (nº 26 F).

𡰪 **T'oùnn.** Le bas du 尸 corps; la partie qu'on assied sur les 几 sièges (nº 20 A); 丌 figure cette partie; 从尸、下丌、居几、會意。人之下基也、坐得几而安。De là 殿 *tién*, bastonnade sur le derrière (nº 22 D). Au lieu de 丌, les scribes écrivent 共, ce qui fait une fausse lettre de plus.

B 𡰥 **Î**, composé comme 仁 (nº 2 B), l'affection qui doit unir homme à homme (二 deux, 尸 hommes). Est phonétique dans

㷉 尉 **Wéi**. Repasser une étoffe, la main 彐 tenant un fer 火 chaud. Sens étendu, aplanir, adoucir. 从𡰥聲。从彐持火以伸繒也、會意。轉注、安之也。Forme 慰 *wéi*, consoler, pacifier, repasser les rides du 心 cœur. Remarquez que, grâce aux scribes, 火 est devenu 小, et 又 a été changé en 寸。㷉、俗字作尉。— Série phonétique 659.

C 凥 居 **Kiū.** Un lieu, un endroit, une demeure. Étymologiquement, 尸 un homme qui a trouvé 几 un siège. Composition analogue à celle de 𡰪、ci-dessus A. 處也。从尸得几而止、會意。Ce caractère a été changé en 居 par les scribes, on ne sait pas pourquoi; 从尸、古聲。Comparez nº 20 B. — Série phonétique 348.

D 尾 𡳐 **Ì. Wèi.** Queue. Les poils 毛 (nº 100) qui pendent au bout du 尸 corps. Abrégé en 𡳐, et parfois en 尸, 尾 forme d'importants composés; voyez nº 100. Le *Choūo-wenn* nous apprend que les anciens Chinois s'accrochaient des queues postiches, afin de n'être pas moins beaux que les animaux; 从到毛在尸後、按禽獸後也。古人或飾系尾

E 尿 **Soēi. Niáo.** L'urine, 水 eau de sous la queue; car 尸 est 尾 contracte; voyez nº 100 B.

屎 **Chèu.** Les excréments; résidu du 米 grain rejeté par l'anus; 尸 est 尾 contracte. Caractère moderne, pour l'ancien 菡. Voyez nº 122 C.

F 尺 尺 **Tch'èu.** L'empan d'un 尸 homme, d'une main masculine adulte. Cet empan fut, sous la dynastie 周, l'unité de longueur officielle, vingt centimètres environ. Le 尺 s'est allongé depuis lors, jusqu'à plus de trente centimètres. Les Européens l'appellent *pied*. En Chine, c'est *main*. 十寸也。从尸、从乙、指事。Le 乙 (nº 9 A), exprime l'action d'écarter à l'extrême le pouce et le petit doigt, dit la Glose. Voyez 寸 (nº 45 B). Forme

局 局 **Kiû.** Agencer, atelier où l'on agence, agencement. Cet effet s'obtient, en y mettant la 口 bouche et la 尺 main (empan, pris pour la main); 从口、从尺、會意。尺猶手也、手口所以分部之。— Série phonétique 274.

G 屋 屋 **Oū.** Habitation, appartement. Lieu où 尸 l'homme étant 至 arrivé (nº 133 B), se repose. 居也。从尸、人所住也。从至、人所止也。Comparez 室 *chéu* (nº 133 B), qui est synonyme. Série phonétique 457. Contracté en 尸 dans plusieurs caractères; par exemple

屚 **Leóu.** La pluie 雨 traversant le toit d'une 尸 maison; goutter; 屋穿水下也。从雨在尸下、會意。尸者、屋省。Voyez nº 125 B,

NUMÉRO 33.

Ce numéro est consacré à deux primitives 七 et 乇。

Première série: 七.

A 七 

Ts'ī. Sept. Signe numérique, sans autre significa-tion; 以紀數。本無意。Est radical dans 齔 *tch'ènn,* deuxième 齒 dentition vers l'âge de 卄 7 ans; phonétique dans 叱 *tch'éu,* gronder, et dans

切 

Ts'ie. Couper, trancher; 刀 couteau nº 52. — Série phonétique 86.

Seconde série: 乇。

B 乇 

T'oūo. Primitive partielle. Image d'une petite plante, dont la racine s'enfonce en terre. La surface — de la terre, la racine au-dessous, la petite plante au-dessus; 艸也。上貫一、下有根。像形。 Série phonétique 30. Forme

宅 

Tchâi. Habitation, demeure; 居也。从宀、乇、會意。Lieu où l'homme 乇 s'enracine, en fixant son 宀 domicile. — Série phonétique 230.

NUMÉRO 34.

Nous débrouillerons dans ce numéro les séries de deux primitives, 冂 et confondues à plaisir par les scribes, et amalgamées par K'ang-hi.

Première série: 冂.

A 冂 

Kioūng. La banlieue d'une ville, la campagne l'espace. Les deux traits verticaux figurent les limites de l'espace; le trait horizontal exprime leur intervalle l'espace; 邑外謂之冂。像。遠界也。— Se radicale 13 dans K'ang-hi (quelle macédoine!). N les dérivés

B 冋

Kioùng. Synonyme. L'image est plus explicite, 口 (nº 74) représentant la ville murée au milieu de sa banlieue. — Série phonétique 122. Distinguez les dérivés de 冋 de ceux de 回 (nº 76 G); par exemple 迥 *kioùng* aller au loin, 迴 *hoêi* revenir. Distinguez aussi 冋 *kioùng* de 向 *hiáng* et 尙 *cháng* (nº 36 E); de 㕯 *neúe* (nº 15 C); de 囧 *kioùng* (nº 42 B).

C 內

Néi. Le dedans; entrer 入 dans 冂 un espace donné, dans l'intérieur. Ce caractère a été traité, nº 15 C. Remarquez que dans la forme ancienne ci-contre, 冂 est déjà confondu avec ↦ (34 H), tandis que la Glose prétend avoir conservé la vraie étymologie. — Série phonétique 68.

D 市

Chéu. Un marché. Le lieu 㞢 herbu 冂 hors de la ville, où l'on va pour se procurer ㇏ (nº 19 E) ce dont on a besoin; 買賣所之也。从冂、从古文及、會意。物相及也。㞢 (nº 79 B) 亦聲。 Rien de commun avec 巾 (nº 35), sous lequel K'ang-hi l'a classé. A distinguer avec soin de 市 *fóu* (nº 35 B), et de 巿 *féi* (nº 79 G). Quelques complexes phoniques insignifiants. Notez l'agrégat logique 鬧 *náo*, se démener; 鬥 (nº 11 I) se disputer comme 市 au marché; l'action tumultueuse et tapageuse si chère aux Chinois.

E 冘

Yînn. S'éloigner. Un 人 homme qui marche pour sortir d'un 冂 espace; 行皃。从人出冂、會意。— Série phonétique 95. Ne pas confondre avec 冗 *joùng*, nº 29 J.

F 隺 寉

Háo. S'élever, haut. Un oiseau 隹 qui s'élève dans 冂 l'espace; 从隹上、欲出冂、會意。 Quand ce caractère est mal gravé, on le croirait surmonté d'un 宀 (nº 36); or c'est le 丿 de gauche de 隹, qui traverse ↦, comme 人 traverse ↦ dans le précédent. — Série phonétique 515.

G 冥 𡨦

Mìng. Obscurité, ténèbres; 从冂、从日、从六、六會意。Les six 六 heures chinoises (demi-journée) durant lesquelles 冂 l'espace est sombre, le 日 soleil étant absent. — Série phonétique 542.

Nota. Vous aurez remarqué que, dans les formes modernes, 冂 et 冖 sont absolument confondus.

Seconde série : 冖.

H 冖 冂

Mì. Couvrir. Une ligne qui s'abaisse aux deux bouts pour couvrir; 覆也。从一下垂。像形。— Série radicale 14 dans K'ang-hi (macédoine). Notez les dérivés

鼏 **Mì.** Trépied 鼎 冖 couvert (nº 127 D).

冠 **Koān.** Couvre-chef. Voyez nº 29 H.

冤 冤

Yuān. Oppression injuste, tort, grief. Étymologiquement, un pauvre lièvre 兔 (nº 106 B), pris au 冖 piège; c'est gentil comme invention. 屈也。从兔在冖下、不得走、會意。Forme quelque complexes phoniques insignifiants. On écrit parfois 寃, ce qui est une fausse lettre.

冖 se rencontre, avec le sens de couverture physique, d'obnubilation morale dans beaucoup de caractères, par exemple: 熒 nº 126 F, 爨 nº 154 B, 覺 nº 72 D, 學 nº 39 I. Mais les suivants dérivent de 勹 (nº 54), et non de 冖 comme la forme moderne le ferait croire: 冢 nº 69 G, 軍 nº 167 C, etc.



Mào. Couvrir 冂 quelque 一 chose (nº 1, 4º); 覆也。从冂、一指事。Forme



T'oûng. Accord, union, coaptation, réunion; 合會也、从冃、从口、會意。L'idée est, adaptation d'un 冃 couvercle, à l'orifice 口 d'un vase. — Série phonétique 239.



K'iāo. Couverture 冃 à ramages 屮 (nº 79 B); 帳也。像。从冃、屮其飾也 (sujets végétaux; comparez nº 102 I). Par extension, les coquilles des mollusques, des fruits, des œufs, qui les 冃 couvrent, et sont ornées de jolis 屮 dessins; 凡物之甲在外者曰青。殸皆以殸爲之。Dans ces derniers sens, on écrit maintenant *kià-tsie* 殸 *k'iāo*, dont le sens primitif était *frapper* (nº 22 D). Ce caractère forme la Série phonétique 533, dans laquelle le radical se met sous 青 tassé pour lui faire place ; exemples

穀 縠 轂 觳 豰 㝅

Les scribes et les graveurs oublient volontiers le petit trait de 冃。Par contre ils ont imaginé les variantes 壳 壳 殻 etc.



Mông, couvrir. Composition analogue à celle de 冤 (nº 34 H), 豕 sanglier pris au 冃 filet. 从冃、从豕、會意。Forme 蒙 *mông*, la glycine, plante grimpante qui couvre, couvrir. Série phonétique 780.

Ne confondez pas 冡 *mông* avec 冢 *tchoùng*, nº 69 G.

J 冃

Máo. Capuchon, coiffure; ce qui 冂 couvre 一 la tête (nº 1, 4º); 从冂、从一、指事。一首也。 Maintenant 帽。— Les scribes écrivent 冃, ⺜, 曰; si bien qu'on ne peut plus distinguer les dérivés de 冃 *máo* d'avec ceux de 曰 *ūe*, (nº 73 A). Le plus joli, c'est que K'ang-hi, après avoir égaré dans son radical 14 冖 des caractères qui n'en peuvent mais, a classé les vrais dérivés de 冖, toute la série 冃, sous son radical 13 冂. Voilà ce que valent les classifications basées sur les caractères modernes altérés et confondus. — Forme les composés

冒

Máo. S'avancer, agir les 目 yeux 冃 couverts; imprudence, témérité; 蒙而前也。从冃、从目、會意。— Série phonétique 448. Forme le complexe phonique

曼

Mân. Blesser, offenser, en 又 agissant 冒 imprudemment. Le 目 de 冒 est couché (voyez nº 158), pour faire place à 又。— Série phonétique 621.

T'á. Oiseaux de passage volant en troupe; nuée 羽 d'ailes 冃 couvrant le ciel; 飛盛皃，从羽、从冃、會意。— Série phonétique 557.

胄

Tcheóu. Un casque, le 冃 couvre-chef des soldats; 由 (nº 151 A) est phonétique; 从冃、由聲。兵冠也。Ne pas confondre avec le caractère homophone, et identique dans l'écriture moderne, 胄 *tcheóu*, postérité, nº 65 B. Ni avec 胃 *wéi*, nº 122 C.

冕

Mièn. Bonnet 冃 officiel; 免 *mièn* (nº 106 A) est phonétique. Comparez 冤 *yuān*, nº 34 H.

最

Tsoéi. Réunion 取 sous un même 冃 couvert. Voyez nº 146 F. — Série phonétique 714.

Appendice. On donne, comme 冖 doublé, le bas d'un complexe important, dans lequel toutefois vous le verrez rarement, les scribes modernes ayant jugé à propos d'écrire 方

K 冋



Yēn. Disparition, perte, absence. Un objet qui se trouvait primitivement 自 (nº 159 A) dans le 穴 magasin, y est devenu invisible 冋 (doublement couvert). 从冋、从自、从穴、會意。冖冖不見也。此字形意俱闕也。Voyez nº 23 G. Notez le complexe phonique

邊

Piēn. Marcher au bord d'un précipice, où l'on se perdrait, si on y tombait. *Tchoàn-tchou*, bord, côté, limite, en général. 行垂崖也。从辵、臱亦聲。

NUMÉRO 35.

Nous étudierons dans ce numéro deux primitives presque identiques dans l'écriture moderne, 巾 *kīnn* et 巿 *leàng*, avec leurs dérivés.

Première série: 巾 *kīnn*.

A 巾 

Kīnn. Petit linge, semblable au mouchoir européen, que les anciens portaient à leur ceinture, pour épousseter leur personne ou les objets. Par extension, coiffure, les anciens se couvrant la tête avec un linge; étoffe en général. 冂 représente l'étoffe passée dans la ceinture, dont les deux bouts pendent; 丨 exprime l'état de suspension; 佩巾也。像。丨系也。— Série radicale 50 dans K'ang-hi.

Nota. Le bas de certains caractères anciens, v. g. 木 nº 119, 糸 nº 92, ressemble fortuitement à 巾. Notez aussi que 币 (nº 79 C) n'a rien de commun avec 巾. Mais 佩 (nº 21 D) en dérive, ainsi que les suivants

B 巿 

Fóu. Le pagne des anciens Chinois, espèce de tablier en peau, couvrant de la ceinture aux genoux. Resta, comme un souvenir de l'antiquité, dans le costume des empereurs, etc... 一 est la ceinture, 冂 le tablier, 丨 exprime la suspension. 上古衣獸皮。先知蔽前、繼知蔽後。巿像、前蔽。以存古、天子朱巿、etc. Comparez 帶 *tái* (nº 24 Q), dont la structure est analogue.

Nota. La forme moderne 市 répond à trois caractères anciens, qu'il faut distinguer avec le plus grand soin; 市 *chéu* marché, nº 34 D; 巿 *fóu* pagne, nº 35 B; 朩 *féi* végétation, nº 79 G, qui forme l'importante série phonétique 45, tandis que les deux précédents sont à peu près stériles.

C 布 

Póu. Toile de chanvre, d'ortie ou de dolic, car les anciens ne connaissaient pas le coton. En bas 巾, en haut 父 *fóu* (nº 43 G) phonétique; 从巾，父聲。古無棉布、但有麻布葛布。*Tchoàn-tchou* divers; déployer, étendre, expliquer, etc. — Série phonétique 145.

D 希 

Hī. Les interstices d'une 巾 étoffe, entre les fils 爻 croisés (nº 39 G); 从巾、从爻、像。*Tchoàn-tchou*, pas serré, pas dru, à jour, clair-semé, petit nombre. *Kià-tsie* divers. Maintenant 稀, proprement 禾 céréales 希 clair-semées. — Série phonétique 261.

E 帚

Tcheòu. Époussette. Voyez nº 44 K L.

㕞

Choā. Essuyer son 尸 corps avec un 巾 linge tenu 彐 en main; essuyer; 从彐、从巾、从尸、會意。Est phonétique contracte dans

刷 

Choā. Racler, frotter, nettoyer, essuyer; 刮也、拭也。从刀、㕞省聲。

F 

Pí. Haillon, guenille. Une 巾 étoffe criblée de 八 八 solutions de continuité, trous (nº 18 A, division). On n'a jamais su pourquoi K'ang-hi donne huit traits à ce caractère qui n'en a que sept. 从巾、像。按上下八指事、巾敗之形。本訓爲敗巾、轉注爲敗衣。 Forme le composé homophone et synonyme

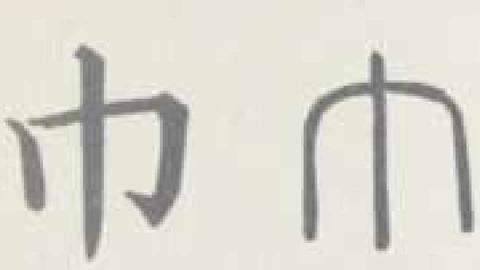


Pí, dans lequel 攴 exprime l'action mécanique (nº 43 D) qui a 㡀 usé 巾 l'étoffe. — Série phonétique 627.

G 

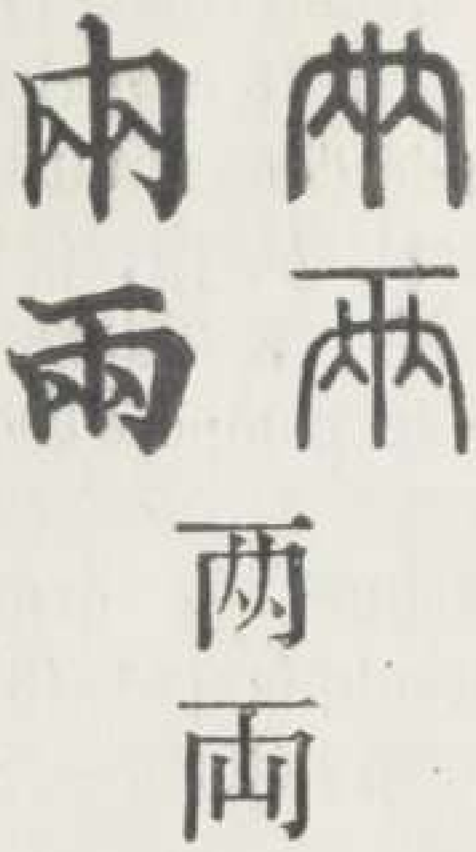
Tchèu, dérive aussi de 㡀. Le haut est 丵 (nº 102 I) feuillage, branchage, abrégé. Étoffe 㡀 brodée 丵, les premiers sujets de broderie ayant été des feuillages. 㡀 et non 巾 pour l'étoffe, la broderie l'ayant percée de nombreux petits trous. 从㡀、丵省、像, 刺文也。 — Série radicale 204 dans K'ang-hi.

Seconde série: 㒳 *leàng.*

H 

Leàng. Image d'une balance en équilibre. Caractère tombé en désuétude, mais qui forme d'importants composés dans lesquels sa signification primitive se retrouve. Dans ces complexes, un élément surajouté éclaircit, à sa manière, la notion de pesée, d'équilibre. Ainsi 二 deux, exprime un poids et son contre-poids; 入 入 entrer-entrer (nº 15), exprime qu'on a mis poids égal des deux côtés; 爻 爻 dit graphiquement la même chose. Etc.

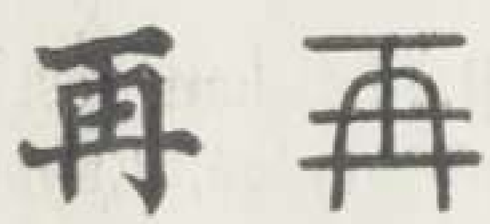
I



Leàng. Deux. Deux poids se faisant équilibre sur une balance; 像。權衡形。左右相比。D'où

Leàng. Une once. Caractère relativement moderne, dans lequel 一, le fléau en équilibre, est un pléonasme graphique. Dans le sens de *deux*, ce caractère est *kià-tsie* pour le précédent. — Série phonétique 361. Les scribes ont trouvé dans 兩 un thème fécond; voyez ci-contre.

J



Tsái. Seconde 二 pesée 冂 égale à la première. En haut 一 le fléau horizontal. *Bis in idem*, de nouveau, à plusieurs reprises. 从冂、从二、會意。對耦之詞曰二。重疊之詞曰再。N'a rien de commun avec 冉 nº 116 A.

K



Tch'éng. Ce caractère est construit comme le précédent; seulement, au lieu du 一 fléau, il y a 爪 une main qui soulève la balance, pour lui permettre d'osciller; 二 exprime l'équilibre des deux plateaux. 从爫、从冂、从二、會意。Peser, pesée, balance. Maintenant 稱, que les scribes mutilent volontiers comme ci-contre, seconde forme moderne.

L



Eùll. Symétrie, harmonie des proportions; 靡麗也。从冂、从㸚、會意。尒聲。Une 冂 balance chargée 㸚 également des deux côtés. En haut 尒 *eùll* (nº 18 O) phonétique. Voyez nº 39 N. *Kià-tsie* pronom personnel, *tu*, *vous*; 發聲之詞。俗字作你。汝也。Souvent mal gravé comme ci-contre; il faut compter 14 traits. — Série phonétique 772.

M 芇

Mân. Avant la pesée, l'équilibre n'étant pas encore établi, le style de la 巾 balance 丫 oscillant encore dans les deux sens. 相當也。从丫、从巾、會意。Les traits verticaux des deux éléments sont soudés, *de more*. Les modernes écrivent presque toujours 廾 au lieu de 丫. Forme

㒼

Mân. Poids égal des deux côtés. La ligne du haut, horizontale, atteste que les oscillations ont cessé, que l'équilibre est établi. Equilibre, égalité. 平也。从芇、从㒳、會意。Comparez n° 35 I. — Série phonétique 622.

繭

Kièn. Cocon de ver à soie, 从糸 la soie, 从虫 l'insecte, 从芇 la forme régulière de l'objet, 會意。蠶衣也。On a mis à dessein le caractère moderne, pour montrer ce que les graveurs font de 丫。

NUMÉRO 36.

Ce numéro est consacré à l'étude de la primitive 宀。

Première série.

A 宀

Miên. Figure d'une case. Toit, maison; 屋也。像形。— Série radicale 40 dans K'ang-hi. Forme

宋

Sóng. Cabane 宀 en 木 bois; 从宀。从木。居也。

宕

T'áng. Habitation 宀 creusée dans le 石 rocher; 从宀。从石。洞屋也。

B 宗

Tsoūng. Temple des ancêtres; 尊祖廟也。从宀、从示、會意。Le bâtiment 宀 d'où émane 示 (n° 3 D) l'influx des ancêtres défunts sur leur postérité. Par extension, ancêtres. — Série phonétique 407.

C 寍

Nîng. La paix, le bonheur; la béatitude des pauvres, le 心 cœur de l'homme étant satisfait, parce qu'il a un toit 宀 et une gamelle 皿 pleine, le vivre et le couvert; 安也。从宀、从心、从皿。會意。Forme (contracte)

甯

Nîng. Ce dont 用 on a besoin, pour être en 寍 paix; 所願也。从用、寍省亦聲。Le 皿 de 寍, a fait place à 用。Les scribes écrivent souvent à tort 寗。

寗 寧 寕

Nîng. Ce après quoi l'on 丂 soupire, pour être en 寍 paix. Souhaiter, préférer; paix, pacifier. 願詞也、从丂、从寍。Les modernes ont remplacé 丂 (nº 58) par 丁 (nº 57), en dépit de l'étymologie. — Série phonétique 781, sous la forme actuelle 寧. — Peu de caractères ont été autant maltraités par les scribes. Voyez ci-contre quelques échantillons de leur savoir-faire.

Nota: 牢 *lâo* ne dérive pas de 宀. Voyez nº 17 F.

Seconde série. Dans quelques caractères modernes, au lieu d'être réduit à 宀, *miên* a gardé sa forme antique. Seulement le point qui figure la crête du toit, a parfois glissé à gauche, et est devenu 丿. Exemples:

D 奧

Voyez nº 123 F.

E 向

Hiáng. Petite lucarne ○ dans le mur du nord, sous le toit 宀, pour l'aérage; 北牖也。从宀、从口。按口像. Le ○ est la figure de la lucarne, et non pas 口 la bouche, radical 30. *Tchoàn-tchou*, regarder vers, direction. — Série phonétique 184. A distinguer de la série 122 同 *kioùng* (nº 34 B). Forme

尚 㞞

Cháng. N'a rien de commun avec 小 (nº 18 H), sous lequel K'ang-hi l'a classé. Le trait vertical est la crête de 宀 allongée; les deux traits latéraux sont 八 (nº 18 A), division, séparation; 从八、像、气之分散也。Couronnement au faîte des maisons chinoises, arête surélevée qui divise le vent et la pluie, et qu'on pose en dernier lieu. De là les sens, ajouter, encore, élevé, supérieur, estimer, etc. — Série phonétique 322, dans laquelle 尙 placé au haut du radical, se réduit par tassement à 㞞. En composition, 尙 signifie toit ou maison.

敞

Tch'àng. Frapper 攴 (nº 43 D) à une 尙 maison, en ouvrir la porte, ouvrir. — Série phonétique 703.

堂

T'âng. Terre 土 sous 尙 toit. Halle, grande salle. — Série phonétique 636.

當

Tāng. Valeur d'une 田 terre (nº 149) ou d'une 尙 maison. Valoir, équivaloir, compenser, engager, etc. — Série phonétique 760.

黨

Tàng. Maison 尙 qui est 黑 enfumée ou obscure. Hameau pauvre. Réunion dans l'obscurité, en cachette, clique, conspiration. — Série phonétique 857.

牚

Tch'ēng. Mettre des 足 pieds (nº 112 B) à une 尙 maison, l'étayer, l'appuyer. Les scribes ont dénaturé la forme moderne. — Série phonétique 706.

裳

Chāng. Les habits 衣 flottants qui couvrent le bas du corps (nº 16); 从衣、尙聲。

賞

Chāng. Donner en récompense des 貝 cauris (nº 161), monnaie des anciens; 从貝、尙聲。賜有功也。Forme 償 *tch'áng*, payer, compenser.

掌 **Tchàng**. La paume de la 手 main. *Tchoàn-tchou*, manipuler, gouverner (nº 48). 从手、尙聲。

常 **Tch'àng**. Un 巾 fanion servant à diriger (nº 35); d'où les *tchoàn-tchou*, règle, mode constant, constamment. 从巾、尙聲。

嘗 **Tch'âng**. Trouver 旨 bon, goûter (nº 26 K); 从旨、尙聲。*Kià-tsie* pour le précédent. Souvent mal gravé.

NUMÉRO 37.

Nous étudierons dans ce numéro 穴, dérivé de la primitive 宀 traitée dans le numéro précédent.

A 穴 **Hûe**. 室也。从宀、从八。Espace obtenu par 八 écartement de la roche ou de la terre, antre, trou; par extension, un réduit quelconque. — Série radicale 116 dans K'ang-hi. Série phonétique 112.

B 突 **T'óu**. Chien 犬 (nº 134) qui se précipite de son 穴 repaire dans les jambes d'un intrus. *Tchoàn-tchou*, impétuosité, soudain, subitement; 从犬从穴、會意。犬从穴中出也。

C 竄 **Ts'oán**. Rat 鼠 (nº 139) dans son 穴 trou. cacher, se mettre en sûreté; 匿也。从鼠在穴中、會意。— Série phonétique 843.

D 穿 **Tch'oān**. Trouer 穴 avec les 牙 (nº 147) dents. Perforer, pénétrer, s'enfiler dans, revêtir. 通也。从牙、从穴會意。

E 穵 **Wā**. Trou, trouer, comme font les voleurs quand ils percent les murs; 从穴、乙聲 (nº 9 B)。俗謂之賊穴牆曰穵。Forme 挖 *wā*, creuser, fouir, excaver.

F 夐 夐 

K'ioûng. Un 人 homme (nº 28) qui, d'une 穴 caverne, regarde 目 (nº 158), pour frapper 攴 (nº 43 D) ou pour saisir. Etre à l'affût, épier, regarder attentivement, attendre, convoiter. Souvent mutilé, comme tous les caractères compliqués. 从旻、从人在穴中、會意。視也、求也。Fait le complexe phonique 瓊 *k'ioûng*, pierre précieuse. Est radical contracte dans l'important complexe

奐 

Hoán. Echanger, changer; 从𠬞、从省夐、會意。Se passer un objet, 𠬞 de main en main, en 夐 regardant avec soin, pour ne pas être trompé. Maintenant 換. Notez la contraction de 𠬞 en 大, dans l'écriture moderne. — Série phonétique 429.

G 窄 

Tchài. A l'étroit, étroit, comme quand on est 乍 blotti dans un 穴 trou. Voyez nº 10 F.

NUMÉRO 38.

Nous étudierons dans ce numéro trois primitives; 1º 凵 *k'àn;* 2º *k'iū* et 3º *koūng*, lesquelles, dans l'écriture moderne, s'écrivent toutes deux 厶. —

A Nota: Deux autres primitives, *ì* (nº 85 B) et *sēu* (nº 89), s'écrivent aussi 厶, dans la cursive moderne. De sorte que 厶 répond à quatre primitives anciennes, ce qui n'est pas fait pour rendre les choses plus claires.

Première série: 凵 *k'àn.*

B 凵 

K'àn. Trou dans la terre, fosse; 坎也。象。地穿。— Série radicale 17 dans K'ang-hi. Forme

C 凷 

K'oái. Une motte, une pelletée de 土 terre; il reste un 凵 trou, à la place de la terre enlevée; tertre ou fossé; 从土一凵象形。Forme 屆 *kie*, souvent mal gravé 届; un homme 尸 (nº 32) assis sur 凷 le tertre qui marque la limite de sa propriété. Il affirme son domaine. Borne, limite.

D 凶 

Hioūng. Ce caractère figure la culbute 乂 (n° 39 B) *d'un homme* dans une 凵 fosse; 像。地穿、陷其中也、指事。*Tchoàn-tchou,* malheur, accident, mal, néfaste. — Série phonétique 49. Notez les composés

匈  胷 

Hioūng. Le thorax, la poitrine, le cœur, l'intérieur. Un homme 勹 (n° 54) qui renferme 凶. Les chairs 月 (n° 65) qui enveloppent 凶. Car, dit la Glose, c'est dans l'intérieur, que le 凶 mal se conçoit; 失己、謀失於匈、注猶內也。— Série phonétique 189.

兇 

Hioūng. Homme 儿 (n° 29), sous l'influence du 凶 mal, méditant ou faisant le mal; 从人在凶下、會意。Forme le complexe phonique

㚇 

Tsoūng. Mouvoir, agiter, secouer; 从夂、兇聲 (n° 31 C). — Série phonétique 489.

酗

Hú. Fureur 凶 alcoolique 酉 (n° 41 G).

Deuxième série: 厶 *k'iū.*

E 厶 

K'iū. Bol, écuelle; 飯器也。像。Cette image se retrouve dans les figures plus compliquées de divers vases, par exemple

 皿 n° 157 A

 鬯 n° 26 C.

F 去

K'iú. Un vase vide et son couvercle; 从厶、土其蓋也。像形。Le haut qui ressemble à 十 dans l'écriture moderne, et à 大 (nº 60) dans l'ancienne, est une figure primitive spéciale. *Tchoàn-tchou*, vider, enlever, ôter, s'en aller, l'action négative opposée à une action positive; idées prises de l'enlèvement du couvercle d'un vase et de son contenu. Comparez ci-dessous 盍. — Série phonétique 124. Forme

丟

Tiōu, perdre. Chute 丿 et disparition 去 d'un objet; 从丿、从去、會意。Comparez 失 nº 48 B.

刦

Tsîe. Empêcher par 力 la force (nº 53) un homme de 去 s'en aller, comme font les brigands; 人欲去、以力止、曰刦。从力、从去、會意。Sens étendu, coercition, violence. Les scribes écrivent souvent 刼, ce qui est une fausse lettre. Les philologues donnent à 刦 phonétique contracte, les composés de 去 en *ie*, comme 怯 *k'ie*, etc.

Le même couvercle, sur un vase différent, se retrouve dans les formes anciennes des caractères suivants.

G 壺

Hôu. Vase rond, pot. La figure du vase est une primitive. En haut, le couvercle. 圓器也。像形。从土像其蓋也。Rien de commun avec 亞 *yá*, nº 82 H. Ne pas confondre avec 壼 *k'oùnn*, nº 75 A. Forme le suivant

壹

Ī. Espèce de vase rituel, inusité maintenant. Le caractère démonétisé, sert comme chiffre, pour écrire 一 un, dans les comptes. Voyez 24 C et 38 D. 壹 était un vase 吉 faste; 壺 était le vase 凶 néfaste correspondant. — Série phonétique 678.

盇 盇
盍

Heüe. Un vase plein et son couvercle. Remplir, couvrir. Le couvercle est identique à celui de 去, mais pour le vase, il y a 皿 (nº 157 A) au lieu de 厶。Dans le vase, 一 un contenu (nº 1. 4º). 覆也。从皿像。从大蓋形。从一、皿中物也、指事。今作盍。Dans l'écriture moderne, les scribes ont contracté le couvercle et le contenu en 去, créant ainsi un caractère illogique, car il est composé d'un couvercle 土 et de *deux* vases, 厶 et 皿. Souvent *kià-tsie*, pour 曷, particule interrogative. 發聲之詞。— Série phonétique 516, sous sa forme moderne. Notez le composé

蓋
蓋
盖

Kái. Toit 盇 de 艹 chaume, couvrir une maison, couvrir en général, couvercle; 苫也。覆屋也。弇也。从艸、从盇、會意。La forme moderne 蓋 est admise par les critiques, mais 盖 est une fausse lettre.

Troisième série: 厶 *koūng*.

H 厶 厷 

Koūng. D'abord représentation rudimentaire du bras fléchi: 古文像形。肱也。On ajouta ensuite la main 𠂇 (nº 46). Cette dernière forme fait 厷. Série phonétique 61.

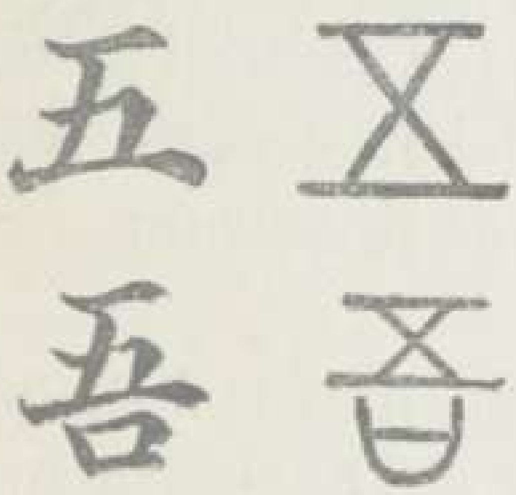
NUMÉRO 39.

Ce numéro est consacré à la figure 乂, laquelle répond à deux primitives (séries 1 et 2); et à ses multiples (séries 3, 4, 5).

Première série : 乂 *où*.

A 

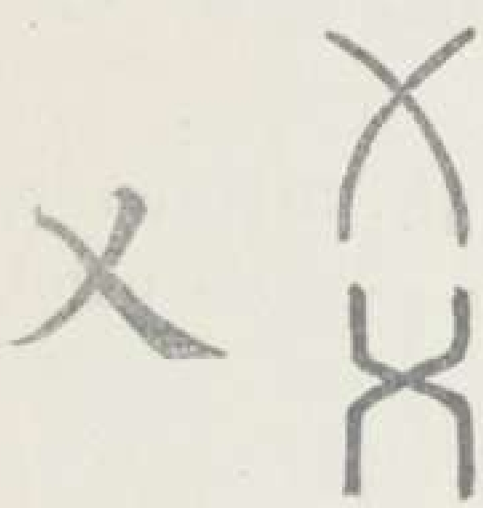
Où. Cinq; signe numérique, 以紀數。C'est, dit la Glose, le chiffre des cinq éléments (quatre bras et le centre; comparez 十 nº 24 A). Plus tard on ajouta deux traits, pour figurer le ciel et la terre, ce qui fit



Où. Cinq; 五行也。从二、陰陽在天地間。Les deux principes *yînn* et *yâng*, produisant les cinq éléments, entre le ciel et la terre. Forme

Où. Appellatif par lequel on se désigne soi-même; je, moi; 我自稱也。从口、五聲。— Série phonétique 290.

Seconde série: 乂 *i*.

B 

Í. Cisailles, tourniquet, mouvement tranchant ou tournant, action ou influence quelconque, etc. On le donne comme formé de deux 丿 (nº 7 C) croisés, articulés; 从丿㇏相交、會意。刈草也。Faucher. Figure dans

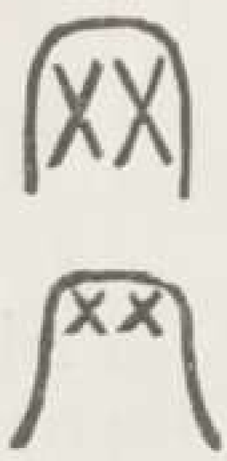


Châ, couper 乂 un 朮 épi. Voyez nº 45 J.



Hioûng, rouler 乂 dans une 凵 fosse. Voyez nº 38 D.

Troisième série: Deux 㐅 côte à côte figurent les mailles dans l'important caractère

C 网 罓 

Wàng. Filet, jeter le filet, envelopper, prendre. L'encadrement serait 冖 (nº 34 H) couvrir; l'intérieur figure les mailles: 从冖中像网交文。伏羲所結繩以漁者也。— Série radicale 122 dans K'ang-hi. Les scribes mutilent 网 jusqu'à le faire confondre avec 目 couché 罒 (nº 158). Forme

罔 

Wàng. Enlever et 亡 faire périr d'un coup 网 de filet (nº 10 E). Sens étendu, disparition, absence, négation; comparez 無 (nº 10 I. J). Les scribes ont fait ressembler 网 au radical 169 門. — Série phonétique 412. Ne confondez pas avec le suivant

岡 

Kāng. Crête d'une montagne 山 (nº 80), que les nuages 网 couvrent: 山脊也。La Glose prohibe 崗 comme pléonasme graphique, et donne 罡 comme une forme vicieuse de 罡。Série phonétique 339.

D 罩

Tcháo. Prendre un oiseau 隹 (nº 168), dans un 网 filet: 从网、从隹、會意。覆鳥、令不飛走也。

羅 

Loûo. Prendre des oiseaux 隹, avec un 网 filet fait de 糸 fils (nºs 108 et 92). — Série phonétique 846.

E 詈

Lí. Blâme, réprimande. Enserrer 网 un coupable dans les 言 (nº 73 C) reproches qu'on lui fait; 从网、从言、會意、网罪人也。

罰

Fâ. Punir, peine; 从刀、从詈、會意。Semonce 詈 accompagnée 刀 (nº 52) de quelqu'une des amputations légales des anciens codes.

F 置 **Tchéu**. La Glose explique, procurer la délivrance d'un 直 juste (nº 10 K) pris dans le 网 filet d'une accusation calomnieuse; 从网、从直、會意。 *Tchoàn-tchou*, procurer, disposer.

罷 **Pá** Destituer un 能 mandarin pris 网 au piège. Faire cesser, cesser. Voyez nº 27 J.

Quatrième série: Deux 乂 superposés.

G 爻 **Yâo.** Action et réaction mutuelle 交也 (nº 39 B); influence; disposition symétrique, réticulaire, etc. — Série radicale 89 dans K'ang-hi. Notez la forme que prend 爻 au haut des composés.

H 斈 **Hiâo.** Apprendre. Le disciple 子 (nº 94) profite de l'influx 爻 exercé par le maître; 卽學之古文。Voyez ci-dessous 學。— Ne pas confondre 斈 avec 孝 *hiáo*, piété filiale, nº 30 E. — Forme

教 **Kiāo.** Enseigner. Ici la férule 攴 (nº 43 D) s'unit à 爻 l'action sur l'intelligence du 子 disciple; 上所施、下所效也。从攴、从爻、从子、會意。

I 學 𦥯 覺 **Hiâo.** Apprendre. Caractère plus explicite que 斈 (ci-dessus H). Les deux mains 臼 (nº 50 A) du maître, agissant 爻 de haut en bas sur les ténèbres intellectuelles 冖 (nº 34 H) du disciple 子 (nº 94), celles-ci se dissipent et le disciple s'instruit. 覺悟也。从臼、爻、冖、子。冖矇也。- Série phonétique 724, sous la forme contracte 𦥯、子 faisant toujours place au radical. Notez 覺 *kiào*, percevoir, sentir, qui forme quelques complexes insignifiants.

J 肴 — **Yâo.** Viande 肉 (nº 65), découpée 爻 d'après les règles et disposée. — Série phonétique 415.

K 希 — **Hī.** Interstices d'une 巾 étoffe, entre les 爻 fils croisés; à jour, clair-semé, etc. Voyez nº 35 D. — Série phonétique 261.

L 楙 — **Fân.** Haie, palissade; 林 des arbres (nº 119 L), dont 爻 figure l'enchevêtrement; 从林、爻 像。今俗所謂籬笆是也。Voyez 樊 nº 47 Z.

M 駁 — **Poûo.** Cheval 馬 (nº 137), 爻 pommelé, tacheté; 馬色不純。雜毛曰駁。Par extension, trouver des taches, critiquer, censurer, réfuter. On écrit souvent 駮, ce qui est une fausse lettre.

Cinquième série: 㐅 quadruplé 㸚, figurant la symétrie, exprimant l'action, dans

N 爾 — **Eùll,** harmonie, qui a été expliqué nº 35 L. — Série phonétique 772.

O 爽 — **Choàng.** Un homme 大 (nº 60) agissant vivement 爻 des deux bras; actif, agile, dispos; 从㸚、从大。會意。*Kià-tsie* divers. Comparez 13 B et 27 H

NUMÉRO 40.

Ce numéro contient trois séries 囟 甶 囱, comprenant cinq primitives.

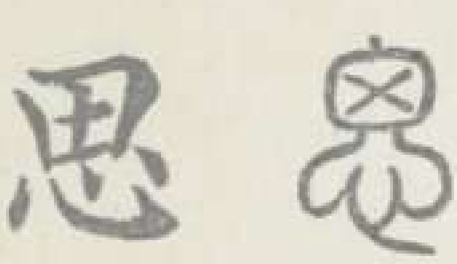
Première série: 囟 *sinn.*

A 

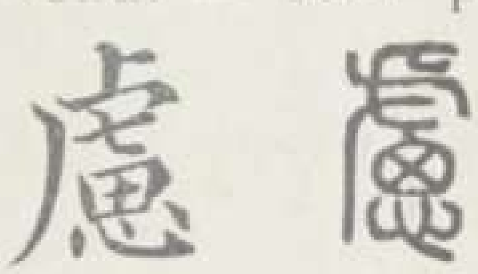
Sinn, le crâne, l'enveloppe du cerveau; 匘 蓋 也。像。En composition, la tête. Est souvent mutilé, dans l'écriture moderne, de manière à simuler 田 (nº 149). Forme



P'i, le nombril, lequel est censé communiquer avec la tête 囟, par des canaux où circulent les esprits vitaux. Voyez nº 27 I. — Série phonétique 847.



Sēu. Penser; 从心、从囟。會意。思者、心神通於匘。故从囟。Quand on pense, dit la Glose, l'esprit vital du 心 cœur reflue au 囟 cerveau. — Série phonétique 463. Forme



Lú. Méditer; 謀思也。从思、虍聲。— Série phonétique 804.

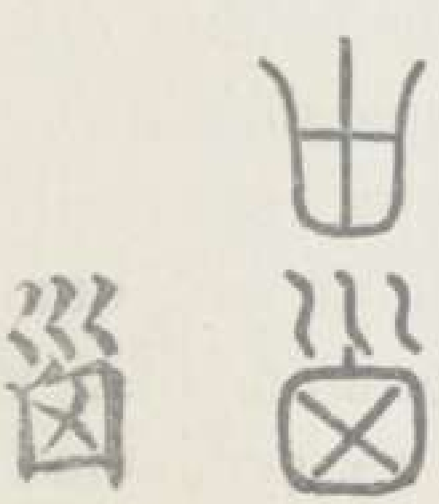


Tête 囟 et deux 臼 mains. Sera traité, avec son intéressante série, nº 50 M N O P.



Sí. Ténu, délié, filiforme; 从糸 (nº 92), 囟聲。Le son est altéré, si 囟 est vraiment phonétique. Le sens primitif fut peut-être cheveux, les 糸 filaments qui couvrent 囟 la tête.

Sous-série: 𡿺 *sinn*, que les modernes gravent souvent 甾 ou 。

B 

Sinn, le crâne chevelu. 匘 蓋 也、像。按上其 [illegible] 也。Ce fut d'abord une primitive spéciale, figurant la chevelure relevée et nouée en toupet; puis on orna 囟 de cheveux (nº 12 M seq.). Les graveurs gravant souvent 田 au lieu de 囟, les dérivés de 𡿺 *sinn* se confondent avec ceux de 甾 *tzēu*. Voyez nos 150 A, et 12 I. — Forme

匘 

Nào, le cerveau; la moelle de la tête, comme dit la Glose; 頭髓也。从匕、从囟。从巛像髮也。會意。Le 匕 (n° 26 A 2°) aurait trait à la structure symétrique du cerveau, hémisphères et lobes. — Nota: 匘 toujours contracté en 㐫, 匕 faisant place au radical, forme la Série phonétique 455, 腦 惱 瑙 etc.

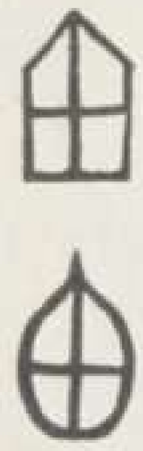
巤 

Líe. Poilu, hérissé, ébouriffé; 像。髮在囟上. Le haut est la tête chevelue que nous connaissons. Le bas est 鼠 *chòu*, rat (n° 139 B), contracte; les moustaches et la queue du rat; barbe et poils. — Série phonétique 802.



Féi. Singe. Voyez n° 23 F.

Deuxième série: 甶 *fóu*.

C 甶 

Fóu. Tête de démon, de fantôme; 鬼頭也。像形。Forme

鬼 

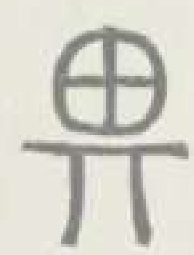
Koèi. L'homme après la mort, défunt, revenant, les mânes. De plus, depuis l'introduction du Bouddhisme, démon, prêta. 古者謂死人爲歸人。人所歸爲鬼。从古文人。从甶像。鬼頭也. Le caractère ancien est évidemment une forme humaine vaporeuse primitive. Les formes plus modernes montrent souvent la tête fendue des prêtas bouddhiques, et toujours un appendice, qu'on a parfois interprété comme une queue, mais qui figure le tourbillon lequel accompagne le *koèi* quand il se meut. — Série radicale 194 dans K'ang-hi. Série phonétique 536. -- Maintenant 鬼 est synonyme de laideur et de malfaisance.

畏 

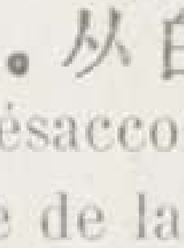
Wéi. Craindre, redoutable. Le caractère fut d'abord composé d'une tête de spectre 甶, et d'une griffe 爪 (nº 49). Plus tard on ajouta un homme 人 épouvanté. Car, dit la Glose, rien n'inspire à l'homme plus de terreur, que la tête d'un spectre et la griffe d'un tigre; 古文从甶、从爪、會意。鬼頭而虎爪可畏也。篆文、鬼頭而虎足反爪人也。Comparez la composition de 虐 nº 135 H. Le bas du caractère moderne a subi une lamentable contraction (comparez nº 10 H): 甶 a perdu son 丿; enfin K'ang-hi a remisé ce pauvre invalide sous 田 radical 120! — Série phonétique 495.

禺 

Ù. Singe; 猴也。从甶、从禸、會意。Tête 甶 queue et pattes 禸, la tête ressemble à celle des démons, 頭似鬼。Voyez nº 23 E. — Série phonétique 490.

畀 

Pí. Conclure un accord, un engagement. 甶 n'est pas une tête. C'est le gage, les arrhes, qu'on dépose sur 丌 une crédence (nº 29 K), acte qui conclut le marché. Sens étendu, accorder (les conditions), donner (les arrhes). Classé par K'ang-hi sous 田 radical 102. 賜也、與也。相付與之物在閣上也。从甶、从丌、會意。Comparez nº 47 R 異 *i*, le désaccord. Les deux 𦥑 mains repoussent 甶 le gage de la 丌 crédence; on ne veut pas conclure, on brise là. — *Pí* est phonétique dans

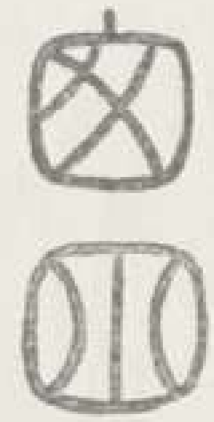
鼻 

Pî, le nez; 从自、畀聲。Voyez 自 (nº 159 A). — Série radicale 209 dans K'ang-hi.

Nota: 囟 et 甶 ont beaucoup gêné K'ang-hi. Il a fini par classer 囟 sous 口 rad. 31, et 甶 sous 田 rad. 102. Après cela cherchez de l'idéologie dans les séries radicales modernes!

Troisième série : 囱 *tch'oāng*.

Ce caractère moderne a deux formes anciennes, lesquelles forment chacune une série distincte. De plus, un appendice devra être consacré à l'abréviation moderne 匆。

D 囱  **Tch'oāng.** Fenêtre, fermée par un volet ou un treillis (deux formes); 像形。On écrit maintenant le composé 窗。

1. Dérivés de la première forme antique. Outre 窗 *tch'oāng* fenêtre, et 牖 *chōu* volet, notez

悤  **Ts'oūng.** Inquiétude; 多遽也。从心、囱。會意。Le 心 cœur étant inquiet, on regarde par la 囱 fenêtre, pour voir venir. — Série phonétique 657.

2. Dérivés de la seconde forme antique.

黑  **Hēi.** Noir. Ce que le 火 feu dépose autour de l'orifice 囪 par lequel il (la fumée) s'échappe; noir de fumée, suie. 火所熏之色也。从炎上出囪。囪、囪古文囱字。按謂竈埃也。會意。Dans les anciennes cases chinoises, la fumée s'échappait par la fenêtre. Notez la contraction de 炎 (nº 126 D) dans le caractère moderne. — Série radicale 203 dans K'ang-hi. Série phonétique 669. Forme

墨 **Méi,** encre de Chine, substance 土 terreuse faite avec du 黑 noir de fumée. 从土、黑、黑、會意。

熏  **Hūnn.** Fumée, fumiger. Vapeur 黑 noire qui monte du feu: 屮 (nº 78 A) est pris symboliquement; 从屮、从黑、會意。按炎上爲煙; 其色黑。屮像煙上出形。Notez la contraction moderne. — Série phonétique 776.

黨  **Tàng.** Conventicule 尚 dans 黑 l'obscurité. Voyez nº 36 E. — Série phonétique 857.



Tsēng, ts'ēng. Les paroles que l'on se 曰 dit (nº 73 A) encore à la 囪 porte, en se 八 (nº 18 A) séparant, adieu. Par extension, encore, davantage, ajouter. — Série phonétique 712.

Hoéi. Les paroles que l'on se 曰 dit à la 囪 porte, en se 亼 (nº 14 A) réunissant, salut. Par extension, rencontre, réunion. — Série phonétique 727.

Nota: 柬 *kièn* ne vient pas de 囪. C'est 束, plus 八; voyez nº 75 A.

. Appendice. 匆 abréviation de la première forme antique de 囪, s'écrit dans 忽 *ts'oūng*, pour 悤 ci-dessus 40 D. D'où 葱 *ts'oūng*, oignon, complexe phonique.

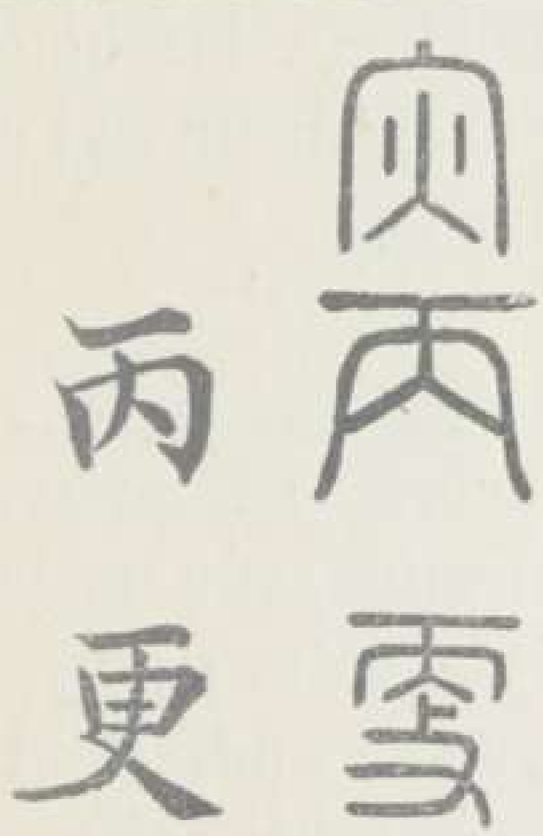
匆 忽 葱

NUMÉRO 41.

Les sept séries de ce numéro sont consacrées à sept figures, distinctes dans l'écriture ancienne, analogues ou identiques dans l'écriture moderne, savoir: 丙 *pìng*. 2 西 *t'ién*. 3 襾 *hiá*. 4, 5, 6, 西 *sī*, *t'iāo*, *yāo*. 7 酉 *yòu*.

Première série: 丙 *pìng*.

A



Ping. Incendie, malheur. Le feu 火 sous un 宀 toit, dans une maison. La forme plus moderne exprime que les flammes s'élèvent déjà et s'étendent au-dessus du toit. 災也。古文、从火燒宀、會意。今丙、火炎上。— Série phonétique 143. Forme

Kēng. Changer, améliorer; 改也。易也。从攴、从丙、丙亦聲。Intervention de la 攴 main armée (nº 43 D), dans un 丙 incendie, dans une situation malheureuse; changement, amendement. Notez la contraction du caractère moderne, et le complexe 甦 *sōu*, revenir à la 生 vie. K'ang-hi a classé

更 sous 日 radical 73! — Série phonétique 267. Forme

Pién. P'iên. Homme 人 qui dispose 更 bien ses affaires: avantage, commodité, bien-être; 安也。 人有不便、更之。从人、从更、會意。— Série phonétique 461.

Seconde série: 𠧪 *t'ién.*

B

T'ién. Le menton. Primitive. Le second caractère ancien est considéré comme une abréviation du premier, lequel a été expliqué nº 17 I. En composition, 𠧪 est souvent pris pour 肉 (nº 17 G), lanières. Forme le complexe phonique

Ts'ién. Rubia cordifolia, plante tinctoriale.

Sú. Un 人 homme qui mange ou qui offre 𠧪 (pour 肉) de la viande boucanée. Forme

Sū. Siòu. Toit 宀 sous lequel un voyageur s'arrête pour passer la nuit; 佰 signifie, ou bien qu'il soupe avec la viande boucanée qu'il a apportée, ou plutôt qu'il offre de la viande boucanée, pour dédommager son hôte. Constellations, les hôtelleries célestes. Les scribes écrivent 百 pour 𠧪; c'est une licence. — Série phonétique 633.

Pí. Aide, auxiliaire, lieutenant; 輔也。重也。从从 重弓, 从𠧪, 會意。Deux arcs 弓 au repos, liés, pour empêcher leur déformation, sur un bambou, au moyen de lanières 𠧪 de cuir; 𠧪者、竹 上皮也。L'idée d'auxiliaire, de second, vient de ce que, dans l'antiquité, les arcs et les sabres faisaient toujours la paire. Voyez nº 87 B.

Troisième série: 襾 *hiá.*

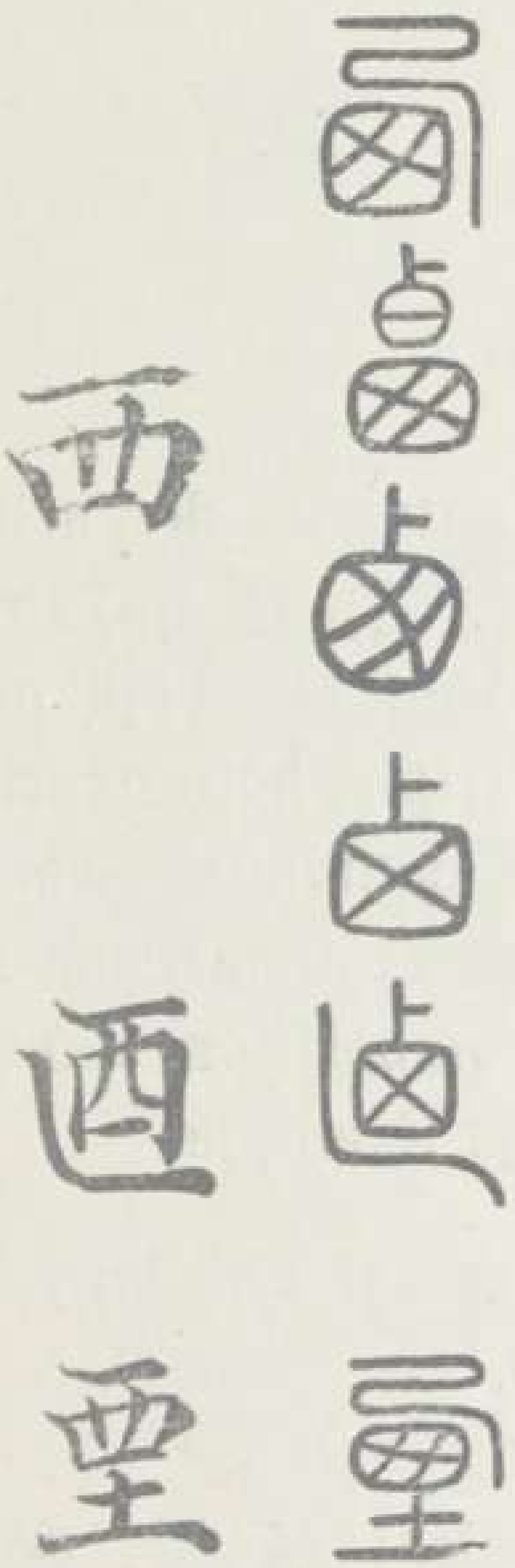
C 

Hiá. Espèce d'obturateur, de couvercle; 覆也。指事。Primitive. Souvent gravé 西. — Série radicale 146 dans K'ang-hi. Forme

賈 **Kià**. **Kòu**. Acheter. Couvrir 襾 un objet de sa valeur en 貝 cauris (nº 161) monnaie antique, en payer le prix.

覆 **Fòu**. Couvrir. Voyez nº 75 I.

Quatrième série: 西 *sī.*

D 

Sī. Primitive qu'il ne faut pas confondre avec la précédente, sous laquelle K'ang-hi l'a classée. Image d'un oiseau assis sur son nid ; contractions successives; 鳥在巢上。像形。*Tchoàn-tchou* l'occident, parce que les oiseaux se mettent sur leurs nids quand le soleil se couche; 日在西方、而鳥棲。故因以爲東西之西。Forme

Jēng. Cri et fuite d'un oiseau surpris sur son nid; 驚聲也。Maintenant 迺。Voyez nº 19 A, où ce caractère a été traité au long.

Yīnn. Gâcher, maçonner, endiguer; 塞也。从土、从西、會意。Voyez 土 nº 81. Maintenant 堙。L'idée primitive fut probablement celle des nids gâchés par certains oiseaux, les hirondelles par exemple. — Série phonétique 503.

鹵

Lòu. Le sel gemme, dont les Chinois se servirent d'abord, et qui leur venait de l'Ouest, dit la Glose. D'où la composition ; 西 *sī*, ouest, dans sa forme antique; et quatre grains de sel. 西方鹹地也。从古文西、四丶像鹽形。— Série radicale 197 dans K'ang-hi. Forme les complexes

鹽

Yên. Sel obtenu par l'évaporation de l'eau de mer 天生曰鹵、人作曰鹽。煮海水謂之鹽 sous la surveillance du gouvernement; voyez *kiēn* nº 82 F. La forme ancienne se composait simplement de 鹵 sel et 皿 (nº 157 A) le vase plat ayant servi à le préparer.

鹻

Kièn, soude native impure.

鹹

Hiên, salé.

覃

T'ân, corsé. Voyez nº 75 G.

Cinquième série: 卣 *t'iâo*, contraction de 鹵.

E 鹵

𠧪

T'iâo. Fruits pendants des plantes ou des arbres, en épis ou en grappes; 草木實垂、像形。Primitive. En haut ⺊ le pédoncule, en bas l'épi ou la grappe. La forme ancienne était triple, pour exprimer la multitude des fruits. Ne pas confondre avec 卣 forme singulière de 酉 *yòu* (nº 41 G). K'ang-hi a classé sous ⺊ rad. 25! En composition, dans les formes modernes, 鹵 s'écrit 西. Exemples

栗

Lí. Châtaignier; 从木、其實下垂。Voyez 木 nº 119. — Série phonétique 539.

粟

Sóu. Épis, graines des céréales; 从米、穀實也。Voyez 米 nº 122.

Sixième série: 覀 *yāo*, contraction de [illegible].

F [illegible]  要 票 䙴 Voyez nº 50, N, O, P.

Septième série: 酉 *yòu*.

G 酉  **Yòu.** Primitive. Image du vase antique, espèce d'amphore, qui servait à faire ou à conserver les liqueurs fermentées. Par extension, liqueur fermentée, maintenant 酒 *tsiòu*. 像。釀器形、中有實。*Kià-tsie* divers. — Série radicale 164 dans K'ang-hi. Forme

莤 **Yòu** ou **Chòu** Faire des 酉 libations, à la mode antique, sur une botte de 艸 paille. 禮祭束茅加於裸圭而灌鬯酒、是爲莤像、神歆之也。从酉、从艸。按酒滲艸下、會意。

酋  **Tsiōu.** Liqueur 酉 dont la lie est entièrement 八 séparée (nº 18 A); vin fait; 从酉、从八、會意。繹酒也。Série phonétique 487. Forme

尊  **Tsoūnn.** Présenter à 廾 deux mains le 酋 vin aux mânes. Sens étendu, honorer, honorable. Voyez nº 46 E. Les scribes ont remplacé 廾 par 寸。— Série phonétique 716.

奠  **Tién.** Vin 酋 pour les libations posé sur une 丌 crédence (nº 29 K); faire des libations. Les scribes ont contracté 丌 en 大. Fait le complexe

鄭  **Tchéng,** nom de 邑 ville.

NUMÉRO 42.

Ce numéro est consacré aux deux primitives 四 *séu* et 囧 *kioùng*.

Première série: 四 *séu*.

A 四 

Séu. Quatre. Signe numérique. Chiffre pair qui se partage facilement en deux moitiés; 四分之、指事. La forme ancienne exprime graphiquement la déhiscence de 四 en deux moitiés. — Série phonétique 147.

六 

Lióu. Six, est le chiffre pair, facilement divisible, qui vient après quatre: 四 marqué d'un point. Notez que, dans les autres chiffres simples pairs, la divisibilité est aussi figurée; 二 deux; 八 huit.

匹 

P'ì. Unité dépareillée, moitié d'un tout. Le tout est figuré par 四. On a conservé un peu plus de la moitié de 匹, pour que la figure reste reconnaissable. 分四爲二也。一夫也。偶也。Ce qui, uni à son semblable, fait une paire, un assortiment. Voyez le composé 𨑖 nº 73 B.

Deuxième série: 囧 *kioùng*.

B 囧 

Kioùng. Fenêtre; 窗牖、像形。Sens étendu lumière; 明也、光也。Comparez 囪 nº 40 D, et 西 nº 41 G. Ne confondez pas la forme moderne avec 冏 nº 15 C. Fait les composés

莔

Mông. Fritillaria Thunbergii. Complexe phonique

C 明 

Mîng. Clarté, éclairer. La 月 lune éclairant par la 囧 fenêtre; 照也。从月、从囧. 會意。*Li-se* lut 日 au lieu de 囧; d'où 明, 日 soleil et 月 lune lumière. — Série phonétique 369. Forme



盟 

Mông. Mêng. Notez d'abord que le radical n'est pas 皿, comme le caractère moderne le ferait croire; c'est 血 sang; 从血、从明、明亦聲。歃血誓也。Éclaircir 明 une affaire obscure, en jurant avec imprécations, à la mode antique, sur un vase plein de 血 sang, dont on s'oignait les lèvres.

萌 

Mông. Mêng. Bourgeonner, germer, éclore, paraître à la lumière; 艸芽也。从艸、从明、明亦聲。Voyez n° 78 B.

NUMÉRO 43.

Les huit numéros suivants, 43 à 50, seront consacrés aux figures représentant la main humaine. Aucune des modifications introduites dans l'écriture moderne, n'a eu de suites plus déplorables, que le remplacement de ces figures si expressives, par des abréviations méconnaissables.

Dans l'écriture ancienne, la main se présente sous six formes:

 La main droite de profil, n° 43 seq.

 La main droite en pronation, n° 49.

 La main gauche de profil, n° 46.

 Les deux mains dressées, n° 47.

 La main de face, n° 48.

 Les deux mains pendantes, n° 50.

A **Nota:** L'emploi d'un composé, au lieu de la primitive, est fréquent lans ces séries, afin de rendre les confusions moins faciles, les dérivés de la nain étant très nombreux. Voyez page 19, note 1.

Première série: 又.

B 又

Yóu. La main droite. La Glose explique que les doigts sont réduits à trois, pour simplifier; 右手也。像形。三指者。Se retrouve dans une foule de combinaisons. — Série radicale 29 dans K'ang-hi.

C 支

Tchēu. Rameau, branche. La main droite tenant un rameau cueilli. La forme antique représente la main séparant le rameau de la souche. 去竹之枝也。从又持半竹。會意。— Série radicale 65 dans K'ang-hi. Série phonétique 80.

D 攴 攵

P'ōu. Frapper légèrement; 小擊也。从又持卜。會意。La main droite tenant une 卜 verge. Comparez 父 nº 43 G. Nous devons aux graveurs la forme moderne 攵. — Série radicale 66 dans K'ang-hi. Notez les deux composés

牧 **Móu**. Bouvier, pasteur, paître. Celui qui 攴 exerce son autorité sur les 牛 bœufs; 从攴、从牛、會意。

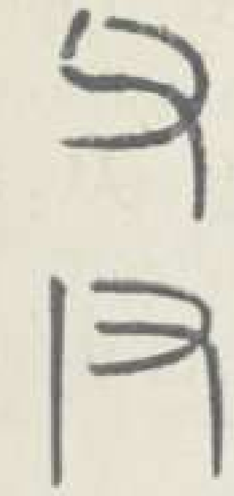
教 **Kiāo**. Enseigner. Le maître armé de 攴 la verge, 爻 agissant sur le 子 disciple. Voyez nº 39 H. 从攴、从孝。上所施。下所效也。

E 反

Fàn. Retourner, inversion. Le mouvement 厂 de la main 又 passant de la supination à la pronation. 反手也、覆也。从又、从厂、像形。— Série phonétique 43.

F 及

Kì. Atteindre, saisir. Une main 又 saisissant un homme; 从又、从人、會意。Voyez nº 19 D. Série phonétique 55.

G 父 

Fóu. Père, envisagé comme chef et instructeur de sa famille. Figuré par une main 彐 armée d'un 丨 bâton. 家長率敎者。从彐舉杖。指事。 Comparez 教 nº 43 D. — Série radicale 88 dans K'ang-hi. Série phonétique 48.

H 皮 

P'î. Écorcher; peau. La main 彐 qui enlève une peau; 剝取獸革者、謂之皮。Le trait de gauche, est certainement la peau; le trait au-dessus de 彐, est peut-être le couteau. Ces deux traits sont une primitive spéciale. — Série radicale 107 dans K'ang-hi. Série phonétique 142. Forme

I 叚 

Kià. Faux, emprunté; 从二皮、會意。Avoir 二 deux 皮 peaux, double peau, une peau d'emprunt sur sa vraie peau. Le caractère moderne reproduit l'ancien. — Série phonétique 438.

J 𠬶 

Nàn, nièn, peau fine, est une réduction de 皮. Ne pas confondre avec 艮 *fôu*, nº 55 C. Forme 赧 *nàn*, rougir. Rougeur 赤 de la peau fine qui couvre les joues.

Seconde série: ㇏.

K Dans l'écriture moderne, le trait 丿 de 又 se supprime, quand il coïncide avec un trait de même direction, descendant du haut du caractère. Il ne reste alors de 又 que ㇏. Dans l'écriture ancienne, ces caractères sont construits comme ceux de la première série.

L 丈 

Tcháng. Mesure de dix empans (voyez 尺 nº 32 F), une toise. Une 彐 main et un 十 dix. 十尺也。从又持十、會意。— Série phonétique 27.

M 史 

Chèu. Annaliste, scribe, lettré. Une main 彐 qui tient un 中, emblême de la précision (nº 109) qui sied à l'historien; 記事者也。从彐持中、會意。中, 正也。Je pense que cette interprétation est fausse, et que 史 est la main tenant la plume à réservoir (page 7). Forme

N 吏 

Lí. Ceux d'entre les 史 lettrés, qui étaient 上 (nº 2 G) préposés à l'instruction et à l'administration du peuple; 从一、从史、會意。从一猶从上也。吏者、民之師也。— Voyez 事 nº 44 H.

O 夬 

Kùe. Diviser, partager; 分也。从彐。㐄像、決形。Une main 彐 tenant 㐄 un objet monolatéral asymétrique, moitié d'un objet bilatéral symétrique 中, qui a été divisé. K'ang-hi a classé ce caractère sous le radical 37 大! — Série phonétique 62.

Troisième série: Multiples de 彐.

P 友 

Yòu. Ami, amitié. Le caractère représente les mains droites des deux amis, agissant dans le même sens, coopérant; 同志爲友。从二彐、會意。Comparez nº 46 C.

Q 叒 

Jâo. Trois mains 彐 cueillant des herbes; cueillir 擇菜也。Vieille forme de 若 nº 46 G. Le triplement de la main exprime son activité. Forme

桑 

Sāng, le mûrier, l'arbre 木 dont on cueille les feuilles pour les vers à soie; 从叒、从木、會意。— Série phonétique 548.

R 叕 

Tchoúo. Coudre; 綴聯也。像形。Ce caractère n'a rien de commun avec 又 la main. C'est une figure primitive, qui représente les points de couture empiétant l'un sur l'autre. Comparez 宁 (nº 57 B). — Série phonétique 393.

NUMÉRO 44.

A Nous étudierons, dans ce numéro, quelques caractères dans lesquels la main ⺕ a gardé à peu près sa forme ancienne ⺕, dans l'écriture moderne. Les formes anciennes de ces caractères sont construites comme celles du numéro précédent. Ne confondez pas la main ⺕, avec le radical 58 彐。

B 丑  **Tch'eòu.** Une ⺕ main 丿 liée. Lier, contrainte; 从 ⺕ 而 縶 之、指 事。*Kià-tsie*, caractère cyclique. Signifie parfois la main, en composition (n° 43 A). — Série phonétique 78. Forme

羞  **Siōu.** Offrir par contrainte 丑 un mouton 羊, en réparation d'un tort. D'où le sens étendu, confusion, honte.

C 尹  **Yìnn.** Fonctionnaire. Une main ⺕ qui exerce 丿 l'autorité; 治 也。从 ⺕ 像、丿 握 事 者 也、指 事。Forme

君  **Kiūnn.** Prince: 从尹、从口、會意。尹出令、治民者也。Voyez, page 10, l'histoire et l'interprétation de ce caractère. — Série phonétique 275. Mais 倉 *ts'āng* ne vient pas de 君; voyez n° 26 M, sous 食.

D 肀  **Nie.** Une main ⺕ écrivant sur — une surface; dans la forme ancienne, sur 冂, probablement le bout supérieur arrondi d'une latte en bambou.

聿  **Ú.** Forme plus explicite du précédent. La main trace, sur la 冂 surface, — une ligne d'écriture. Cette ligne est horizontale, parce qu'on ne pouvait pas la tracer verticale (page 21, 8). Ecrire, tracer, régler, développer, délimiter, etc. — Série radicale 129 dans K'ang-hi. Voyez ses importants dérivés, n° 169.

E 隶 

Tái. Atteindre, saisir, tenir. Une main 彐 qui saisit une 尾 queue; car c'est par derrière qu'on saisit, à la course; 从彐。从尾省。會意。彐持尾者、從後及之也。 Pour 尾 contracte, voyez nº 100. Comparez 求 *k'iôu*, nº 45 K. Voyez aussi (nº 102 B) 康 *k'āng*, qui n'a rien de commun avec 隶. — Série radicale 171 dans K'ang-hi.

F 隶 

Tsîe. Résultat, succès. La main 彐 ayant atteint son 屮 but, 止 cesse d'agir. Voyez 止 nº 112, et 屮 nº 78. — Série phonétique 402. Forme

G 妻 

Ts'ī. Épouse. — Forme relativement moderne: 女 (nº 67) personne féminine qui 彐 tient 屮 un balai ou un plumeau. Car, dit la Glose, la femme a le soin de l'intérieur. Comparez 婦 à la page suivante. — Forme plus ancienne: 女 fille, et 尚 prix (nº 111 B). Le prix payé aux parents, pour leur fille, par l'homme. — Série phonétique 401.

H 事 

Chéu. Sens primitif, servir. Sens *kià-tsie*, une affaire. Main 彐 qui 屮 agit 中 avec fidélité, est une explication moderne inepte. N'a rien de commun avec 史 nº 43 M. La main du fils invitant l'ancêtre, qui descend vers lui. Comparez les trois formes anciennes ci-contre, aux graphies reproduites page 439.

I 秉 兼 

Pìng. Javelle 禾 saisie par une 彐 main, javelle tenir; 禾束也。从彐持禾。會意。

Kiēn. Une main 彐 qui réunit en gerbe deux (plusieurs) 禾 javelles. Sens étendu, réunir, un ensemble, un tout. Notez la contraction des deux 禾 dans la forme moderne. — Série phonétique 535.

J 彗 **Hoéi.** Un balai, faisceau 丰丰 de branches tenu par une 彐 main: 从彐持丰丰、會意。 Voyez n° 97 B. K'ang-hi a classé ce caractère sous 彐 radical 58! — Série phonétique 595. Forme

雪 **Sùe,** neige; 雨 pluie solidifiée, qu'on peut 彗 balayer; 凝雨也。从雨、从彗、會意。雨而可埽者、雪也。今字作雪。Les scribes ont contracté 彗 en 彐。

K 帚 **Tcheòu.** Époussette composée d'une toile fixée par son centre à un manche. Inventée au 21ᵉ siècle avant J.-C., s'il faut en croire la Glose, elle est encore employée de nos jours. Une 彐 main, le | manche, et une toile double pendante. Comparez le bas de 帶 n° 24 Q. — Série phonétique 387. Forme

婦 **Fóu.** Femme mariée, épouse; 从女持帚灑埽也。會意。Personne 女 féminine armée de 帚 l'époussette; la personne qui a soin de l'intérieur. Les Anciens, dit la Glose, ont donné à ce caractère le son *fou*, pour rappeler à l'épouse qu'elle doit être 服 *fou* soumise à son mari. Comparez 妻 *ts'ī* à la page précédente.

歸 **Koēi.** L'arrivée 止 de la jeune fille à la maison de son époux, qu'elle va habiter comme femme 帚 (婦 contracte); 女嫁也、从止、从婦省、會意。Plus tard 𠂤 fut ajouté comme phonétique. *Tchoàn-tchou*, appartenir à, dépendre de; la mariée passant dans une famille et sous une juridiction nouvelle.

L 㑴 **Tsínn.** Epousseter. Une 彐 main tenant une 帚 époussette (ci-dessus K). Composition pléonastique (deux 彐). Les scribes ont inventé la forme moderne. — Série phonétique 312. Dans le composé 侵 *ts'inn*, empiéter sur la terre du voisin, on explique 帚 de l'action graduelle et discrète, comme celle d'une époussette, par laquelle on amène à soi la terre 亻 d'autrui; 漸進也、若埽之進。

NUMERO 45.

A Nous traiterons dans ce numéro cinq dérivés de 彐, qui présentent un intérêt spécial par l'importance des séries auxquelles ils donnent naissance. Ce sont 寸 叉 𠬢 尤 求.

Première série: 寸.

B 寸

Ts'oúnn. Mesure de un pouce. Le trait indique l'endroit du 彐 poignet, où les battements du pouls se font sentir. Or cet endroit est à *un pouce* de l'articulation; de là le sens pouce. 从彐、一指事。人手卻一寸動脈謂之寸口。Sens étendu, mesure, règle. En composition, 寸 s'écrit souvent pour 彐; voyez nº 43 A. — Série radicale 41 dans K'ang-hi. Série phonétique 33. Forme

C 付

Fóu. Donner. Une main 寸, qui remet un objet non figuré, à un 人 homme; 从寸持物對人、會意。— Série phonétique 107. Fait

府 **Fòu.** Bâtiment 广 où l'on serrait les archives, les 付 titres des donations, les diplômes, etc. 文書藏也。Par extension, prétoire, palais. — Série phonétique 328.

D 守

Cheòu. Un mandarin, un préfet; celui qui, dans son 宀 tribunal, applique les 寸 règles; 从宀、从寸、會意。宀宮也。寸法度也。Sens étendu, observer, garder. — Série phonétique 176.

E 㝵

Têi. Acquérir, obtenir; 取也。从見、从寸、會意。寸手也。Mettre la main 寸 sur l'objet qu'on 見 avait en vue. On emploie maintenant le composé 得. — Série phonétique 394. On écrit parfois 㝵 comme abréviation pour 疑; par exemple 碍 pour 礙 *nái*; c'est là une licence. Notez la contraction du caractère moderne.

F 尋 

Sûnn. Dévider, débrouiller, au moyen des 彐 寸 deux mains, et de 工口, des 彡 fils. Le 工口 représente probablement les instruments employés pour le dévidage. 工 dévidoir ou bobine, 口 filière. 从 彐、寸、工口、彡、會意。彡 亂 也、彐 寸 分 理 之。 Le caractère ancien représentait le dévidage des cocons (nº 90), par deux mains 𦥑 armées de peignes. Sens étendus, examiner, scruter (le dévidage exige de l'attention); longueur, durée (comme d'un fil qu'on dévide). Les scribes ont abrégé le caractère moderne. *Kià-tsie* divers. — Série phonétique 699.

G 肘 **Tcheòu.** Bras, coude; 从 肉、从 寸、會 意。 La partie 月 charnue au-dessus du 寸 poignet.

紂 **Tcheóu.** Croupière; 馬 緧 也。 Le précédent contracte serait phonétique. Maintenant 鞧。

討 **T'ào.** Régler 寸 par ses 言 paroles; morigéner; 治 也。从 言、从 寸、會 意。寸 法 度 也。

Deuxième série: 叉.

H 叉 

Tch'ā. Entrelacer, ficher l'un dans l'autre. Le caractère ancien représentait 像 les deux mains entrelacées. Dans le caractère moderne, l'insertion de la main gauche est figurée 指 事 par 一。手 指 相 錯 也。从 彐 像。按 一 者 指 事。Par extension, objets dentés, fourchus, engrenés, etc. — Série phonétique 26.

Troisième série: 㕚.

I 㕚 

Tchào. Griffes; 手 足 甲 也。 Main ou patte armée de pointes, d'ongles: 从 彐 像形。按 二 者 指 事。 Forme

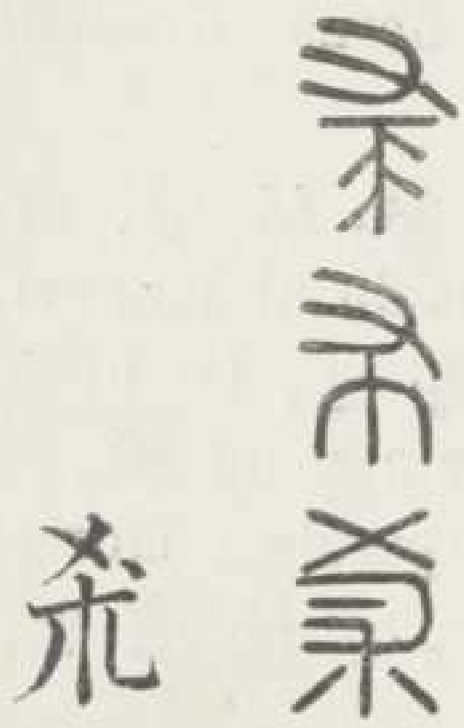
蚤 

Tsào. Puce. L'insecte 虫 qui irrite 㕚 les hommes, dit la Glose. — Série phonétique 577.

Quatrième série: 朮.

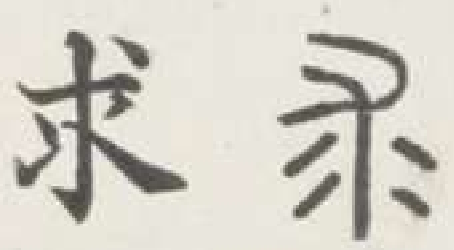
J 

Chòu. Riz ou millet à grain gluant; 秫稷之黏者也。L'idée de viscosité est exprimée par la main 又 qui sépare trois grains agglutinés. Le caractère ancien représentait la plante. — Série phonétique 106. Forme



Chā. Décapiter; 戮也。从朮、从乂、會意。Section 乂 (n° 39 B) de la partie supérieure, de l'épi, opérée sur un pied de 朮 riz, sorgho ou millet. Les formes anciennes représentent; en haut, la main qui a terminé son opération, car l'épi manque; en bas, la souche décapitée. Décapiter un homme se dit maintenant 殺 *chā*, 殳 (n° 22 D) exprimant le coup du glaive. Notez que les scribes modernes, omettant le point supérieur de 朮, écrivent 殺 刹 etc., ce qui réduit la phonétique à 6 traits au lieu de 7, et fait prendre 朮 pour 木 (n° 119). C'est là une licence. K'ang-hi a compté 6 traits dans 刹、7 traits dans 殺, puis 6 traits dans 鎩 etc. Inconséquence!

Cinquième série: 求.

K 

K'iòu. Chercher à obtenir, prier, demander. D'après la Glose, la composition et la signification primitives de ce caractère seraient identiques à celles de 隶 (n° 44 E); 从又、从尾省、會意。於隶同意; saisir ou tenir 又 par la queue 尾 contracte (n° 100 B). Le sens, prier, demander, viendrait du 求牛, sacrifice impétratoire d'un bœuf, sous la dynastie 周. Dans ce sacrifice, l'offrant tenait-il par la queue le bœuf qu'il offrait? c'est possible. Je pense que le sens primitif fut, 又 présenter, 氺 les poils (n° 100) de la victime, avec sa prière, comme cela se pratiquait dans les sacrifices anciens. K'ang-hi a classé 求 sous 水 eau! — Série phonétique 273.

NUMÉRO 46.

A La première Série de ce numéro traite de la main gauche 𠂇. Dans l'écriture moderne, au haut des composés, elle devient ナ; au bas, elle devient 十, etc. Elle ne s'écrit jamais 𠂇 (voyez nos 44 et 135 H).

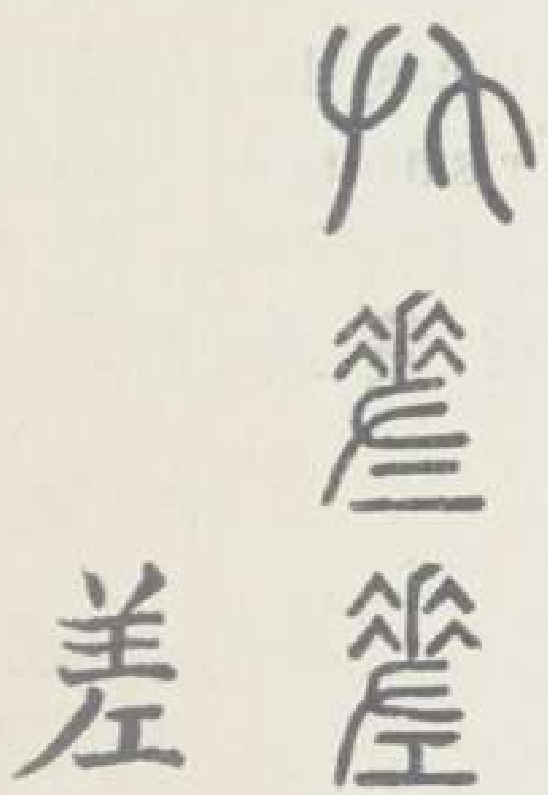
La seconde Série traite de quelques complexes, dans lesquels la main droite 又 placée en haut, est aussi devenue ナ dans l'écriture moderne. Dans leur forme ancienne, ces composés sont construits tout comme ceux des nos 43, 44, 45.

Première série: ナ pour 𠂇.

B 

Tsoùo. La main gauche; 左手也。像形。A été remplacé de bonne heure *kià-tsie* par

Tsoùo, qui signifie proprement l'aide 工 que la main gauche prête à la droite, son action; 从𠂇、工、會意。𠂇手所以助又手者也。

C 

Tch'ā. Désaccord, et par suite, aberration, insuccès. Deux mains de sens contraire. La main gauche agissant, présentant par exemple un objet, la main droite n'agit pas, ne reçoit pas, reste pendante. Comparez 43 P, 47 B, 47 Y, 50 A, etc. La main droite pendante étant très difficile à tracer pour le pinceau moderne, la composition du caractère fut modifiée comme suit: 𠂇 main gauche, 二 faisant deux *avec la droite*, ne s'entendant pas avec elle, délaissée par la droite qui 𠂹 (no 13 E) reste pendante, au lieu de l'aider: 从𠂇、从二、从𠂹. 會意。不相助也。Finalement un scribe inepte écrivit 工 au lieu de 二, et *Lì-seu* enregistra. Conclusion, 差 n'a rien de commun, ni avec 左, ni avec 羊 (no 103). — Série phonétique 559.

D 隓

Toúo. Construire une 阝 (nº 86) contrevallation, des terrasses, pour battre une place forte, à la mode chinoise; 左 représente l'action des assiégeants; *deux*, figure leur grand nombre; *gauche*, exprime que leur action est l'inverse, le contraire, de celle des assiégés; 敗城也。Sens étendu, démolir. Forme

隋 膸 遀

Toúo. Soêi. Viande hachée 裂肉也. L'un des deux 左 a fait place au radical 月 (nº 65). Forme, abrégé en 育 dans l'écriture moderne, la Série phonétique 481. Le complexe phonique 遀 *soêi*, suivre, 從也。从辵、隋省聲、forme la Série phonétique 754.

E 卑

Pī. Ordinaire, vulgaire. Ce sens est *tchoàn-tchou* du sens primitif. 从𠂇、从甲。酒器像形。𠂇持之。卽椑之古文。Le caractère représente un ancien vase à boire muni d'un manche à gauche (primitive distincte de 甲 nº 152), lequel se tenait de la main 𠂇 gauche. Comment en vint-il à signifier ordinaire, vulgaire?.. Il y avait, dit la Glose, deux vases à vin, le 尊 *tsoūnn* et le 卑 *pī*. Le *tsoūnn* servait dans les sacrifices, le *pī* servait tous les jours. Avec le temps, ces deux caractères furent pris au sens abstrait pour *noble* et *vulgaire*, et l'on écrivit les vases 樽 et 椑... 尊禮器、故爲貴。卑者、常用之器、故爲賤。轉而爲人貴賤之稱。— Série phonétique 375.

Seconde série: ナ pour 彐.

G 右

Yóu. Signifie maintenant la main droite (*kià-tsie* pour 又 nº 43 B), la droite. Le sens primitif fut, mettre en bouche; aider la bouche, comme dit la Glose; ce qui prouve que les anciens Chinois se servaient de la main droite pour manger. 从彐、从口、會意。手口相助也。Sens dérivé, aider. Comparez nº 46 B. — Série phonétique 173.

若 **Jào**. Sens primitif, 彐 cueillir, 艸 des herbes comestibles, 口 pour les manger; 擇菜也。Comparez nº 43 Q. Démonétisé, *jào* est maintenant (*kià-tsie*) une conjonction importante, si, comme, etc. Voyez le composé 匿 nº 10 D. — Série phonétique 434.

H 有 **Yòu**. Sens primitif: Les phases de la 月 lune, son obscurcissement mensuel, comme si une 彐 main la couvrait; 从彐、从月、一有、一亡。Ou bien, selon d'autres, éclipse de lune, l'interprétation restant la même. L'explication, éclipse de soleil, la 月 lune mettant la 彐 main sur cet astre, 日食。按掩日者、月也、est rejetée par les commentateurs... Démonétisé, *yòu* signifie maintenant (*kià-tsie*) être, avoir. — Série phonétique 251.

I 灰 **Hoēi**. Cendres, 火 feu devenu 彐 maniable; ou bien, peut-être, ce qui reste du 火 feu qui a été 彐 couvert, étouffé; 死火也。从火、从彐、會意。— Série phonétique 190.

J 厷 **Koūng**. Le bras; 从彐、从𠂇. Ce caractère a été traité nº 38 H. — Série phonétique 61.

K 布 **Póu**, toile. Dans ce caractère, 𠂇 n'est pas 彐, mais 父 *fóu* (nº 43 G) abrégé, phonétique. A été traité, nº 35 C. — Série phonétique 145.

NUMÉRO 47.

A Nous étudierons dans ce numéro 𠬞 les deux mains. La simplification de ce caractère dans l'écriture moderne, a rendu nombre de complexes inintelligibles. Parcourez les exemples donnés, et vous vous en persuaderez facilement. Tout est bon pour remplacer 𠬞; 廾 大 八 六 寸 etc.

B 廾 **Koùng**. Tendre les deux mains, pour présenter ou pour recevoir un objet; 从𠂇、从彐、會意。𠬞者、兩手捧物。— Série radicale 55 dans K'ang-hi.

Première série.

C 尊

Tsoūnn. Présenter le vin, vase à vin qu'on tenait à deux mains; 酒器也。从酋、廾以奉之。會意。Les scribes ont fait de 廾 un 寸. Voyez, nº 46 E, l'origine du sens moderne *tchoàn-tchou*, noble, distingué. — Série phonétique 716.

D 兵

Pīng. Armes, soldats; 从廾持斤。會意。Deux mains brandissant une hache (nº 128).

E 戒

Kíe. Intimider, interdire avec menace; 从廾持戈。會意。Deux mains, une hallebarde (nº 71). — Série phonétique 270.

F 弄

Loúng, néng. Deux mains manipulant un bibelot en 王 jade (nº 83); 玩也。从廾持玉。會意。Manipuler, faire. — Série phonétique 282.

筭

Suán, calculer, n'a rien de commun avec *loúng*. C'est une variante de 算 ci-dessous G, la figure de l'abaque étant 王 au lieu de 目。

G 具

Kiú. Amasser, thésauriser, préparer; 从廾、从貝、會意。Le 貝 est contracté en 目. Deux 廾 mains amassent des 貝 cauris (nº 161), la monnaie des anciens; 古以貝爲貨、如後世之泉刀。— Série phonétique 350.

算

Suán, compter, calculer, n'a rien de commun avec *kiú*. 數也。从竹、从目、从廾、會意。Deux mains 廾 manipulant l'abaque chinois 目 (figure primitive) fait en 竹 bambou. — Série phonétique 785, le radical au bas, 篹 etc.

H 弁 卞

Pién. Chapeau, 冠也。从廾、从人、像形。En haut, le chapeau, figure primitive. En bas, deux mains, le rituel exigeant qu'on se couvre et découvre à deux mains. La forme 卞 est une contraction moderne. — Série phonétique 73.

弇 **Yèn.** Couvrir, 蓋也. Joindre 合 les 廾 deux mains, pour couvrir quelque chose; 从廾、从合. 會意. — Série phonétique 501.

---

euxième série:

ns l'écriture moderne, les deux mains 廾 sont souvent soudées avec un jet qu'elles tiennent. Parmi ces complexes, maintenant méconnaissables, uelques-uns sont très importants. Distinguez avec soin les deux familles ivantes J et K.

关 **Tchéng.** Du 火 feu qu'on peut 廾 manier, de la braise, litt. de la graine de feu; 火種也。从火、从廾、會意。Comparez 灰 n° 46 I. Forme

朕 **Tchéng.** Calfater les joints d'un (月 pour 舟 n° 66) navire; ou plutôt, 廾 courber au 火 feu les bois de la coque d'un navire. — Série phonétique 562, dans laquelle le radical s'insère sous 关, 勝 騰 etc. Démonétisé et prononcé *tchénn*, 朕 est devenu (*kià-tsie*) le pronom personnel par lequel l'empereur se désigne lui-même.

𠔉 **Kuàn.** Trier 釆 (n° 123) avec les 廾 mains, pour choisir le meilleur. Le haut n'est pas 米 (n° 122). — Série phonétique 216, dans laquelle le radical se met au bas, 劵 拳 etc. Notez le dérivé

卷 **Kuán.** Un écrit authentiqué (㔾 n° 55 B, un cathier, une section; 𠔉 est phonétique. — Série phonétique 359.

Troisième série.

Voici une autre série formée par les deux mains 𠬞 soudées avec un objet qu'elles tiennent. Quoique l'objet varie dans les caractères anciens, la contraction moderne 𡗗 est la même. Le radical se trouve au bas.

L 奉 

Fóng. Présenter (ou recevoir) avec respect, des deux mains, comme le rituel l'exige; 獻也。承也。从𠬞、从手、从丰、會意。Remarquez que 手 au bas, n'a que deux traits transversaux, à l'instar du caractère ancien (nº 48). 手, dit la Glose, représente l'action de tenir l'objet 丰, tandis que les deux mains 𠬞 figurent la révérence rituelle. — Série phonétique 327.

M 奏 

Tseóu. Informer, mémoire. Se présenter 夲 (nº 60 F) devant un supérieur, et lui 𠬞 offrir 屮 son avis; 會意。Le 屮 (nº 78 A) est symbolique, 上進之意。— Série phonétique 483.

N 舂 

Tch'ōung. Décortiquer le grain en le pilant, 擣粟也。Deux mains 𠬞 qui soulèvent le 午 pilon (nº 130) au-dessus du 臼 mortier (nº 139); 會意。C'est à ce travail, dit la Glose, qu'on condamnait à perpétuité les femmes coupables. Ne confondez pas 舂 avec 春 *tch'oūnn*, ci-dessous P. — Série phonétique 645. Composition analogue dans

秦 

Ts'înn. Nom d'une espèce de 禾 riz cultivé dans la vallée de la *Wéi*, puis de cette vallée, puis d'une dynastie. Le caractère représente l'écorçage de ce riz. — Série phonétique 579.

O 泰 

T'ái. Un 大 homme qui 𠬞 se débat dans 水 l'eau, hautes eaux, inondation; d'où la notion dérivée vaste, grand. Triste contraction du caractère moderne

P 春 

Tch'oūnn, le printemps. Ici le 𡗗 moderne a une valeur tout autre que dans les précèdents. Essor 屯 dẹ la végétation 艸 sous l'influence du 日 soleil printanier. Voyez n° 79 A. — Série phonétique 475.

Quatrième série. Autres contractions modernes de 𦥑.

Q 共 

Koúng. Action commune 同也, symbolisée, dans le caractère ancien, par quatre mains conjuguées; dans la forme plus moderne, par 廿 vingt paires 𦥑 de mains; 从廿、从𦥑、會意。Voyez 巷 n° 74 C. — Série phonétique 213.

Nota: 殿 n° 22 D, n'a rien de commun avec 共. Il en est de même des deux suivants R et S.

R 異 

Í. Ne pas s'entendre, discorde, désaccord, différence. Deux 𦥑 mains repoussent 由 le gage de l'accord, de la crédence 丌 sur laquelle il devait être déposé; on ne veut pas conclure, on brise là. Comparez 畀 l'accord, n° 40 C. — Série phonétique 598.

S 暴 

Páo. Insoler, insolation; 𦥑 étaler 米 le grain quand le 日 soleil est 出 sorti. Par extension, toute action ou influence intense, violente. — Série phonétique 806.

Cinquième série. Autres contractions modernes de 𦥑.

T 寒 

Sāi. Murer, obstruer, boucher. Un 宀 vide est rempli par des 工 briques ou autres matériaux, que deux 𦥑 mains y introduisent, 會意。Maintenant 塞. — Série phonétique 514. La partie supérieure de ces composés, actuellement identique à celle des dérivés de 寒 (ci-dessous U), en diffère dans l'écriture ancienne.

U 寒 **Hân.** Le froid; 凍也。从人在宀下、以茻薦覆之。下有冫。會意。Un pauvre 人 homme qui cherche à se garantir de la 冫 gelée (nº 17 A) dans sa 宀 case, en s'enfouissant dans la 茻 paille; c'est gentil comme naïveté. — Série phonétique 514, dont le haut est identique à celui des dérivés de *sāi* (ci-dessus T); 冫 fait place au radical; par exemple

蹇 **K'ièn**, boiter; 从足、塞省聲。

Sixième série. Autres contractions modernes de 𦥑.

V 丞 **Tch'êng.** Aider, assister comme ministre, 翼也。Deux mains 𦥑 tenant un 卩 sceptre de créance, voilà le ministre (voyez nº 55 A, B). Une 山 montagne, voilà le prince qu'il assiste; car, dit la Glose, montagne veut dire éminence, dignité. Dans le caractère moderne, 山 aplati est devenu 一. Formé le complexe phonique

烝 **Tchēng.** Cuire à la vapeur; 从火、丞聲。— Série phonétique 563. Notez aussi

[illegible] ou 巹 **Kìnn.** La coupe nuptiale symbolique, deux moitiés d'une même calebasse.

W 承 **Tch'êng.** Présenter 奉也。从卩、𦥑、手、會意。Voyez 奉 (ci-dessus L), dont la composition et le sens sont à peu près identiques; au lieu de 丰 il y a 卩, symbole d'un objet quelconque.

Septième série. Dans les deux caractères suivants, 臼 figure les pinces ou palpes du scorpion.

X 蠆 萬 

Tch'ái. Un scorpion; palpes, tête et queue; 像形. Perfectionnée par l'addition des pattes, cette figure devint

Wán. Scorpion; 像形. Ce caractère signifie maintenant, *kià-tsie*, dix mille. Voyez Introduction page 13 et nº 23 H. — Série phonétique 766.

Huitième série: 𠬜 les deux mains retournées.

Y 

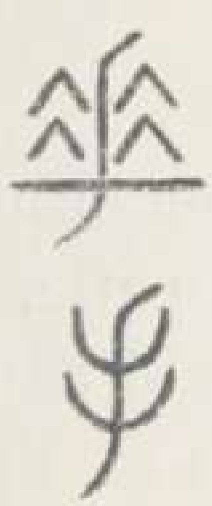
P'ān, écarter. Geste d'un homme qui fait effort pour séparer, qui repousse des obstacles à droite et à gauche; 从反廾、指事。L'abréviation moderne est lamentable. Forme

Z 樊 

Fân, haie, treillis, obstacle, être arrêté; 从𠬜、从棥、會意。Les deux mains cherchent en vain à 𠬜 séparer les branches entrelacées d'une 棥 haie (nº 39 L). Les scribes en ont fait un 大. — Série phonétique 797, dans laquelle le radical s'ajoute au bas, 攀 etc.

NUMÉRO 48.

Nous étudierons dans ce numéro 手, une forme spéciale de la main.

A 手 扌 

Cheòu. 彐 est la main vue de profil; 手 est la main (paume) vue de face; 像形、掌也。Les petits 𠆢, dans la forme antique, figurent les lignes de la main. Maintenant 手 ou 扌. — Série radicale 64 dans K'ang-hi. Voyez 丮 nº 11 E, et notez les suivants.

B 失

Chēu. Perdre, laisser 乙 tomber de 手 la main; 从手、从乙。在手而去也。Voyez nº 9 A. La contraction moderne est déplorable. — Série phonétique 103.

C 看

K'án, regarder attentivement. Une 手 main qui couvre un 目 œil; 从手下目、會意。Car, dit le sagace commentaire, pour bien voir, on met, au-dessus de l'œil, une main qui arrête les rayons du soleil et qui ramasse (*sic*) la lumière; 凡有所望者、常以手加目上、障目聚光也。Comparez nº 37 F.

D 折

Tchêe. Chêe. Couper, briser, rompre; 斷也。Une 手 main tenant une 斤 hache; 从手、从斤會意。Bourde de *Li-seu*. Le caractère antique représentait une 斤 hache, et les deux tronçons [illegible] d'un rameau qu'elle vient de trancher; 从斤斷[illegible]、會意。— Série phonétique 298.

E 拜

Pái. Saluer, faire la révérence. Deux 手 mains qui 丅 s'abaissent; 从兩手、下、會意。Voyez 丅 ancienne forme de 下 nº 5 B.

NUMÉRO 49.

Nous étudierons dans ce numéro la main, non plus dressée, mais dans l'état de pronation.

A 爪 爫

Tchào. La main droite, en pronation, appuyée sur la paume. Par extension, patte, griffe. 覆彐曰爪、像形。— Série radicale 87 dans K'ang-hi. Série phonétique 77. Par suite de sa signification, dans les caractères composés, la position normale de 爪, est au haut du complexe; forme tassée 爫 dans l'écriture moderne.

B 采 

Ts'ài. Cueillir, avec le bout des 爫 doigts, sur un 木 arbre, une fleur ou un fruit: 捋取也。从木、从爫、會意。Maintenant 採。— Série phon. 400.

C 寽 

Lúe. Tenir du bout des doigts; étirer entre les doigts; 五指持也。从爫、从彐、从一、指事。Deux mains 爫 et 彐; 一 figure l'action d'étirer. Comparez ci-dessous D E. — Série phon. 284.

D 爭 

Tchēng. Tirer en sens contraire; se disputer, lutter. Deux mains 爫 彐, et la primitive 𠂆 (nº 8) qui signifie tirer; 从爫、从彐、从𠂆、會意。𠂆曳也。Le commentaire explique que ce sont les tiraillements qui engendrent les disputes 曳之爭之道也。— Série phonétique 385.

E 𠬪 

P'iào. Se passer un objet, de la main 爫 à la main 又, de haut en bas, 物落上下相付也。从爪、从彐、會意。Forme



受

Cheóu. Donner ou recevoir de la main à la main, enfermer dans un récipient; 相付也。盛也。从爫、从彐、冖舟也。Donc 冖 est ce qui reste d'un bateau 舟 nº 66. Suivez sur les caractères anciens, la dégradation successive de cet élément. Image du chargement d'un bateau; une main 爫, sur la rive, passe les objets; une autre 又, dans le bateau, les reçoit et les arrime. Les sens modernes abstraits, recevoir, endurer, sont *tchoàn-tchou.* — Série phonétique 3?3. Notez que 愛 *nái* (nº 99 F), n'a rien de commun avec 受.

F 爰 

Yuân. Traction égale dans les deux sens; 爫 action et 彐 réaction 幵 (nº 115 B contracte) s'annulant; équilibre, arrêt, repos. — Série phonétique 505.

G 𤔌 㥯 

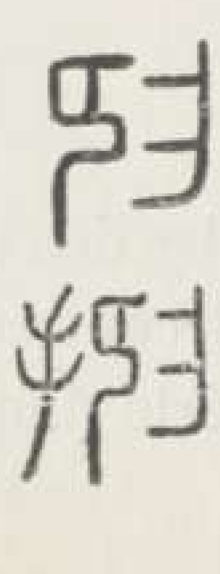
Yìnn. Jouir du fruit de 工 l'œuvre de ses 彡 ⺕ mains, de son travail, de ce qu'on a amassé; vie assurée et sans soucis; 所依據也。从彡、⺕、工、會意。Forme 㥯 la paix du 心 cœur, qui a ce qu'il 𤔌 lui faut, et ne désire pas davantage; paix tant prêchée par les moralistes chinois; maintenant 隱. — Série phonétique 794.

H 爲 為 

Wéi. Singe femelle, 母猴像形 (comparez 禺 nº 23 E). Une 爪 griffe en haut, deux griffes soudées en bas; car, de tous les animaux, dit la Glose, c'est le singe femelle qui est le plus porté à 爪 griffer 其爲禽、好爪、Au milieu 八, parce que le singe ressemble à l'homme; et une primitive figurant les mamelles, pour spécifier le sexe féminin. — Tout cela est fantaisie pure. Le caractère antique figura une main teillant ou peignant des fibres végétales ou le résultat de ce travail. Sens *tchoàn-tchou*, faire, agir. Sens *kià-tsie*, être, pour, afin de. Dans les formes modernes, les scribes se sont surpassés. — Série phonétique 719.

I 印 

Yínn. Un sceau, sceller, imprimer. Une main 爪 tenant la pièce de jade 卩 sceau de la charge (nº ! B; nº 47 V W), et l'empreignant de haut en bas; 執政所持信也。从爪、从卩、會意。Dans le caractère moderne, au lieu d'être superposés, les deux éléments sont juxtaposés, ce qui est illogique. Le suivant est 印 *yinn* interverti.

抑 

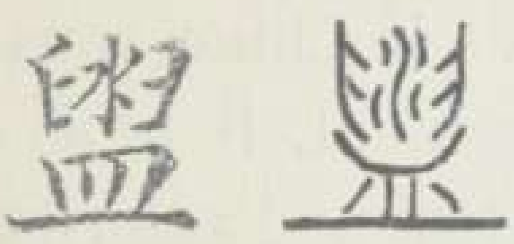
Í. L'idée inverse, empreinte, pression, comprimer (positif négatif, comparez nº 30 C); 按也。从反印、指事。用印必向下按之。La main ajoutée plus tard, est une superfétation radicale. De plus 印 a perdu un trait, 今課作抑.

NUMÉRO 50.

ous étudierons dans ce numéro les deux mains abaissées 臼, l'inverse de 𦥑 n° 47.

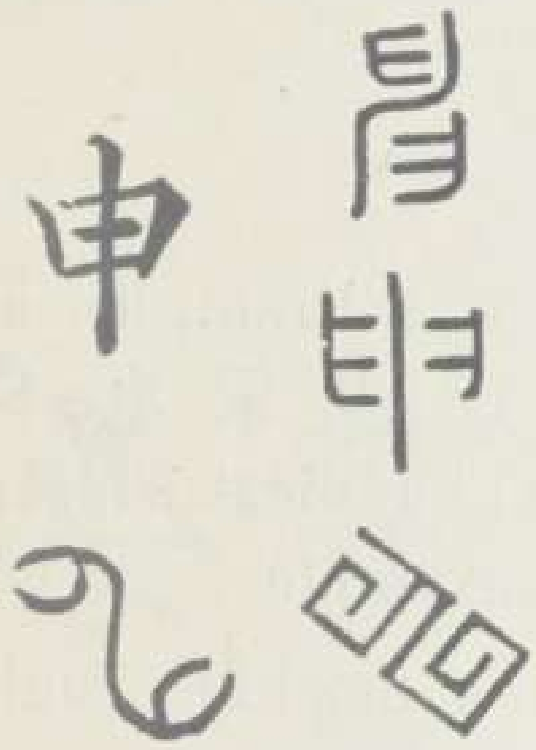
A 

Kiû. Mains abaissées, donnant ou prenant de haut en bas; 从倒𦥑、指事。Nombreux composés. Notez que les écrivains et les graveurs modernes tracent souvent 臼, ce qui rend les complexes inintelligibles et change le nombre des traits.

B 

Koán. Se laver les mains. Eau 水 versée sur les deux 臼 mains abaissées sur un 皿 bassin; 澡手也。从臼水臨皿、會意。

Première série: 申 et ses dérivés.

C 

Chēnn. Deux mains qui étendent une corde; idée d'extension, d'expansion. Plus tard la corde dressée fut interprétée comme étant un homme debout, qui se ceint avec ses deux mains. 束身也。从臼自持也。丨身也。指事。Tout cela est moderne. Le caractère ancien fut une primitive, figurant l'expansion alternante des forces naturelles. — Série phonétique 102. Forme les suivants:

D 

Tién. Éclair, foudre, l'expansion (décharge) 申 vers la terre, d'un 雨 nuage orageux. Dans le caractère moderne, la ligne 丨 est courbée vers la droite, afin de prendre moins de place en hauteur. La Glose explique ainsi la nature de la foudre: 陽氣之發與地面、陰氣格鬥、成光; le *k'i yâng* se précipitant sur la terre, lutte avec le *k'i yînn*, ce qui donne naissance à une lueur. Pas trop mal, vingt siècles avant Franklin.

E 奄

Yèn. Un 大 homme (nº 60) qui 申 étend les jambes et couvre l'espace d'une enjambée; sens étendu, couvrir; 覆也。从大、从申、會意。— Série phonétique 418.

F 曳

Ī. Étendre 申, tirer dans 丿 un sens; 从申、从丿、會意。Voyez nº 8 A. Maintenant 曳. — Série phonétique 194.

G 臾

Ù. Étendre 申, tirer dans 乀 un autre sens; 从申、从乀、會意。Voyez nº 8 B. Maintenant 臾. — Série phonétique 491.

H 陳

Tch'ênn. Nom de lieu. La première capitale, le premier centre administratif de la Chine, sous *Fôu-hi*. Idées, 木 nº 119 de déboisement, 阝 nº 86 d'une muraille, 申 d'un exercice étendu d'autorité. Les lignes verticales de 木 et 申 sont soudées. Notions dérivées, d'antiquité, de longue durée, disposer, agencer, etc. N'a rien de commun avec 東 nº 120 K. Comparez 巢 nº 12 O.

Deuxième série: 舁 et ses composés.

I 舁

Ù. Soulever à plusieurs, les uns tirant, les autres poussant; 从𦥑、从𠬞、會意。共舉也。Forme des complexes, dans lesquels le radical s'insère au haut, entre les deux 𦥑; par exemple

輿

Ù. Lourd 車 chariot (nº 167), machine roulante qu'on tire et qu'on pousse laborieusement.

J 與

Ù. Donner. Voyez 与 et l'analyse de 與, nº 54 H. — Série phonétique 765, dans laquelle le radical s'ajoute au bas, entre les deux ⺽; par exemple

舉 **Kiù,** élever; 从手、與聲。

K 興

Hīng Soulever 舁 à plusieurs, d'un 同 commun accord; 从舁。从同。會意。同力也。Ne pas confondre avec les dérivés de 冃 (n° 154), 釁 etc. *Tchoàn-tchou*, entrain, succès, les fruits de la coopération et de la concorde; être pratiqué ou accepté par le grand nombre, être à la mode, avoir cours.

Troisième série : 學 et ses dérivés.

L 學

Hiâo, apprendre. A déjà été traité, n° 39 I. Les deux mains 𦥑 du maître agissant 爻 de haut en bas, les ténèbres qui couvrent 冖 l'intelligence du 子 disciple se dissipent. — Série phonétique 𦥯 724, 子 faisant place au radical.

Quatrième série : 𦥔 et ses dérivés.

M 𦥔

Yāo. Ce complexe représente une 囟 tête et deux 𦥑 mains. Il signifie, parfois tête et mains, parfois le buste, la partie du corps au-dessus de la ceinture. Il forme des composés importants et méconnaissables dans leur forme moderne, par suite de la soudure des divers éléments entre eux.

N 要

Yāo. La ceinture, la taille, les reins; 身中也。像。从囟、从𦥑、从女。Une 囟 tête, les deux 𦥑 mains, qui ceignent un corps de 女 femme, les femmes se préoccupant de leur taille plus que les hommes. Les formes anciennes représentaient une figure humaine, et deux mains occupées à ceindre un étranglement médian répondant à la ceinture; 上像首。下像足。中像腰。𦥑束腰之形。Pour ceinture, reins, on écrit maintenant 腰. Le caractère ancien démonétisé, signifie maintenant (*kià-tsie*) vouloir, falloir, demander, etc. — Série phonétique 498.

O 票 

P'iáo. Feu follet (*vulgo* 鬼 火 fantôme igné). Les Chinois les redoutent. En haut 𡿺 le buste du farfadet. En bas 火 la flamme qui remplace le bas du corps. Au milieu — la ceinture. Les significations modernes de ce caractère démonétisé, mandat d'arrêt, lettre de change, sont *tchoàn-tchou* (objets redoutés). — Série phonétique 628. — K'ang-hi qui pouvait classer 要 sous 女, ce qui eût été bien, l'a classé sous 西, ce qui est mal. Mais, ce qui est plus mal encore, et ce qui prouve une fois de plus combien ses classements sont arbitraires et artificiels, c'est qu'il a classé 票 sous 示 (rad. 113), avec lequel il n'a rien de commun, le bas étant 火 (rad. 86); au lieu de le classer sous 西, à l'instar de 要.

P 䙴 

Ts'iēn. S'élever en grimpant. La tête 囟 et quatre 𦥑 廾 mains. L'idée est probablement prise des singes (quadrumanes). Sens étendu, s'élever, progresser, avancement. La forme moderne s'est enrichie d'un 卩 sceau de mandarin, lequel exprime l'avancement hiérarchique, le sceau étant l'insigne du grade. Maintenant 遷 avancer. Voyez nº 25 I 僊 les Immortels, les hommes qui se sont élevés au dessus de la condition humaine.

Q 農 

Noûng. Le laboureur, l'homme des champs; 耕人也. Une tête 囟, deux mains 𦥑, et 晨 l'aube du jour contracte, 日 ayant dû faire place à 囟. L'homme qui travaille dès l'aube; les travaux des champs se faisant de très grand matin dans les pays chauds: 耕作必於晨。— Série phonétique 750.

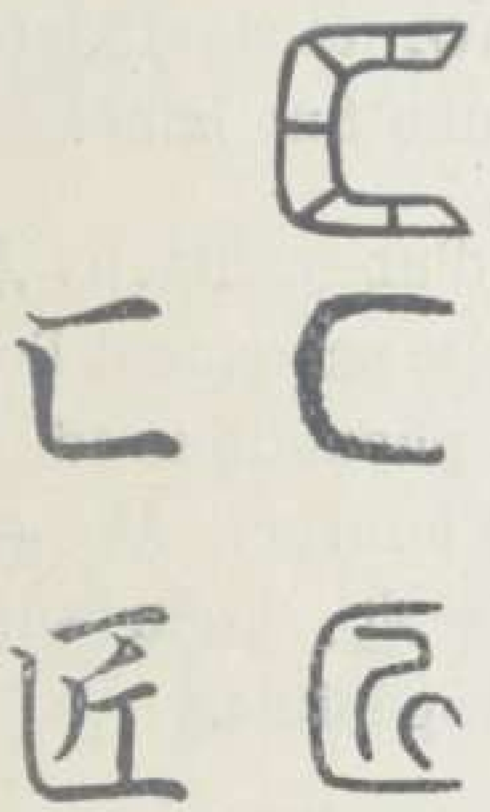
Nota: 農 n'a rien de commun avce 曲 nº 51 B, 豐 *li* nº 97 B, 曹 *ts'âo* nº 120 K. Ces deux derniers ne dérivent pas non plus de 曲.

NUMÉRO 51.

Ce numéro est consacré à deux primitives, qui ont été réunies à cause de leur ressemblance dans l'écriture ancienne, 匚 *fāng* et 曲 *k'iū*.

Première série: 匚 *fāng*.

A



Fāng. Le récipient en bois primitif, bille de bois évidée, creusée à l'intérieur; 受物之器。像形。 La figure est couchée. A droite, le haut; à gauche, le bas. Par extension, coffre, caisse. — Série radicale 22 dans K'ang-hi. A distinguer du radical 23 (nº 10 B), qui est très ressemblant. Forme

Tsiáng. L'art primitif, le premier métier, lequel consista à creuser le bois avec une 斤 hache pour en faire des 匚 récipients; menuiserie; 匠人 un menuisier; puis, par extension, métier, art, en général. 木工也。从匚、从斤、會意。斤所以作器也。

Deuxième série: 曲 *k'iū*.

B

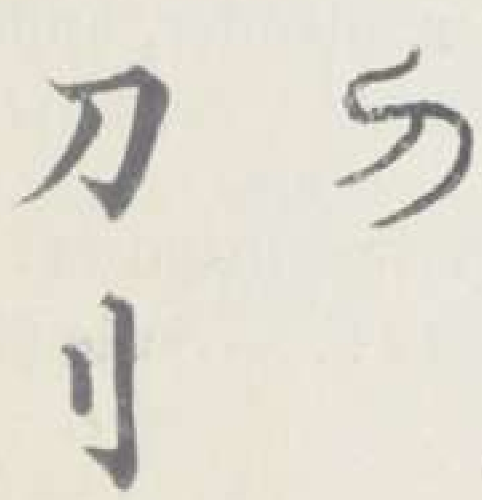


K'iū. Image d'un bois courbe, remplacée plus tard par une figure, qui n'est autre que *fāng* (ci-dessus A) dressé. Sens étendu, courbe, arqué, oblique, pas droit. — Série phonétique 208. Mais 豊 *lì* nº 97 B, 農 *noûng* nº 50 Q, 曹 *ts'âo* nº 120 K, ne dérivent pas de 曲.

NUMÉRO 52.

Nous étudierons, dans ce numéro, la primitive 刀.

A



Tāo. Instrument tranchant, couteau, sabre; 兵也。像形。 Le manche est courbé, pour prendre moins de place; le croc inférieur est le tranchant. Voyez la figure de l'instrument primitif, silex ou métal encastré dans un bois courbe, dans les gra-

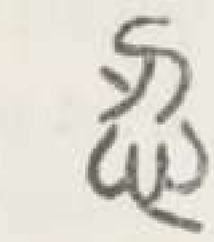
phies antiques, page 431. Notez la forme tassée, que 刀 prend quand il est latéral. — Série radicale 18 dans K'ang-hi.

刁

Ce caractère ne se trouve pas dans les lexiques anciens. On le considère comme une variante de 刀。刀字變作刁。Se lit **tiāo,** et signifie fourbe, pervers; comme en français, une fine lame.

B 刃 

Jénn. Le tranchant, le fil d'un couteau: 从刀、丶者指事。Le point indique naïvement l'endroit où le couteau coupe. — Série phonétique 16. Forme

忍 

Jènn. Endurer; 从心、刃亦聲。耐也。Cœur subissant un contact pénible.

办 

Leàng. Instrument tranchant 刀 fiché dans 一 l'entaille qu'il a faite, action d'un instrument tranchant; 从刀、从一者、指事。Figure dans



梁 

Leâng. Primitivement, une passerelle 一, faite de deux 林 arbres jetés sur 水 un cours d'eau. Plus tard, 木 un arbre 办 écorcé et dolé, jeté sur 水 l'eau. Enfin, sens étendu, une poutre. Forme, par substitution de 米 à 木、粱, *leâng*, le sorgho.

C 召 

Tcháo Sens primitif, 評也、juger à la chinoise, 口 réprimande accompagnée de quelque 刀 mutilation Comparez la composition similaire de 言 刀, nº 39 E. Sens étendu, citer, mander, appeler. — Série phonétique 154.

D 列 

Lie. Diviser en articles, séparer, disposer: 分解也。从刀、𡿪聲, Voyez nº 12 F. — Série phonétique 217.

E 則

Tsâi. Loi, statut, avec les sanctions antiques, 貝 amendes et 刀 mutilations. 从刀、从貝、會意。 *Tchoàn-tchou.* idée de conséquence, de suite. *Kià-tsie* divers. — Série phonétique 482.

賊

Tsêi. Dans sa forme moderne, on prendrait ce caractère pour un dérivé de 戎 (n° 71 O). Il n'en est rien. Il est composé de 戈 lance, 刀 glaive, 貝 cauris, 會意。 Attaquer, les armes à la main, la fortune d'autrui; brigand, voleur, piller, détruire. Composition spéciale, ne dérivant pas du précédent.

F 利
𥝢

Lí. Couper 刀 les 禾 céréales; faucille; d'où, aigu, tranchant; 从刀刈禾、會意. *Tchoàn-tchou*, la moisson, l'acquêt de l'année; d'où, gain, profit, intérêt. — Une forme ancienne se composait de 禾, et 勿 (n° 101) figurant le mouvement de la faucille. Dans la forme moderne correspondante, 勿 a perdu un trait, comme vous pouvez le voir ci-contre. — Les deux formes se retrouvent dans les composés; l'ancienne s'emploie surtout quand 利 se trouve au haut du complexe, comme dans 梨 犂 黎。Ce dernier caractère est composé de 𥝢 et 黍 rad. 282. Le 禾 du radical, et celui de la phonétique, se recouvrent. — Série phonétique 280.

Voyez 分 n° 18 B, 初 n° 16 B, etc.
Ne prenez pas pour des 刀, les 人 atrophiés, par exemple dans 色. Voyez tout le n° 28. — Cependant 刀 a parfois, mais rarement, cette forme. Voyez 絕 n° 55 G.

刀 triplé se trouve dans

G 荔

Lí. Nephelium li-tcheu 荔枝, la petite nèfle si chère aux Chinois. Séduits par le son (力 *lí*, n° 53), les scribes se sont habitués à écrire 荔, enrichissant ainsi les dictionnaires d'une fausse lettre de plus.

NUMÉRO 53.

Ce numéro est consacré à la primitive 力.

A 力 

Lí. Tendon; par extension, forces; 筋也。像形。 Le haut de la ligne médiane (le tendon) est recourbé, pour prendre moins de place. Les deux lignes latérales et le trait transversal, figurent la gaîne. — Série radicale 19 dans K'ang-hi. Forme

B 劣 

Lúe. Faiblesse, débilitation; 少 peu de 力 forces; 弱也。从力、少、會意。

C 男 

Nân. L'homme, par opposition à la femme; masculin, mâle. Celui qui applique ses muscles 力 au travail des 田 champs, la femme vaquant au ménage; 丈夫者也、从田、从力、會意。言男用力於田也。Comparez 虜 n° 135 C.

D 加 

Kiā. Ajouter 力 les muscles à la 口 bouche, la force à la persuasion; 从力、从口、會意。Sens étendu, ajouter, augmenter, insister, traiter, infliger, etc. — Série phonétique 119.

Voyez 助 n° 20 E; 劫 n° 38 F; 幼 n° 90 A.

E 劦 

Hie. Action commune, figurée par l'union des forces 力 de trois personnes; union, concorde, coopération; 从三力、會意。同力也。Comparez 共 n° 47 Q. — Série phonétique 185. Forme

協

Hie. Union, accord des efforts de dix personnes, d'une multitude; 眾之同和也。會意。Voyez n° 24.

脅 

Hie. Les parois du thorax. Coopération parfaite des côtes; 兩膀也。會意。

NUMÉRO 54.

Nous étudierons, dans la 1e partie de ce numére, 勹 forme particulière de la primitive 人 (nº 25). La 2e partie est consacrée aux primitives 丩, 勻, 蜀, dont les composés ressemblent à ceux de 勹 dans l'écriture moderne.

Première partie : 勹.

A 勹 

Pāo. Un homme 人 qui se courbe pour embrasser un objet; 人曲、有所包。像形。裹也。Idée d'embrasser, d'envelopper, de contenir; récipient; un ensemble, un tout. — Série radicale 20 dans K'ang-hi. Notez que, dans quelques caractères modernes, 勹 s'écrit comme 冖 (radical 14); par exemple 軍 (nº 167 C), 冢 (nº 69 G), etc. Les composés suivants forment des séries importantes.

B 包 

Pāo. Sens actuel, envelopper, contenir, en général. Sens primitif, gestation; 勹 le corps maternel enveloppant 巳 (nº 85 A) le fœtus encore informe; 从勹、从巳、會意。人裹妊也。巳在中像子。未成形也。Comparez 辰 nº 30 B. — Série phonetique 138.

C 匋 

T'âo. Four 勹 dans lequel on cuit 缶 (nº 130 C) la poterie; 从勹、从缶、會意。瓦器竈也。— Série phonétique 382.

D 匊 

Kiû. Une poignée, empoigner. Sens primitif, ce que la main peut 勹 embrasser de 米 grains; 从勹、从米、會意。在手曰匊。Maintenant 掬。— Série phonétique 349.

E 勻 

Yûnn. Diviser 二, un tout 勹, en parties supposées égales; répartition uniforme; régularité, égalité; 从勹、从二、會意。二猶分也。— Série phonétique 99. Contracte dans les deux suivants

旬 

Sûnn. Une période de dix jours; 从日、勻省聲。— Série phonétique 229.

訇 **Hoūng.** Bruissement d'une multitude; 从言、勻省聲。— Série phonétique 432.

Mon opinion est que ces deux derniers caractères dérivent directement de 勹, et non de 勻 contracte. *Sûnn* un 勹 ensemble de dix 日 jours. *Hoūng* un 勹 ensemble de 言 voix.
Voyez 匋 nº 38 D, 匈 nº 10 G, 茍 nº 54 G, 肉 nº 17 G, etc.

Deuxième partie: 丩, 勻, 蜀.

F 丩 **Kiōu.** Primitive, figurant l'enchevêtrement des rameaux des cucurbitacées, et autres plantes grimpantes ou rampantes; 瓜瓠相糾繚也。像形。Par extension, objets courbes, crochus, enchevêtrés. — Série phonétique 6. Dans l'écriture moderne, on remplace parfois 丩 par 斗, v.g. 呌 ponr 叫; c'est une licence. De 丩, et non de 勹, vient

句 勾 **Keōu.** Courbe, crochu, crochet; 曲也。从丩、口聲。La forme 勾 est une abréviation moderne; 今俗作勾。。。句 se lit aussi

Kiú. Un membre du discours, une phrase; parce que, dans les écrits chinois, la fin de chaque phrase, la pause, s'indique, quand on l'indique, par un 厶 crochet, équivalent de la ponctuation européenne.
語絕爲句、句者局也。聯字分疆所以局言者也。厶畫以識之者也。
Série phonétique 117, dans laquelle se retrouvent les deux sons *keou* et *kiu*. 局 (nº 32 F), n'a rien de commun avec 句.

Nota: Le suivant, 茍 *kí*, vient de 勹, et non de 句. Il faut le distinguer avec soin de 苟 *keòu* (句 sous le radical 140 艹).

G 茍 **Kí.** Se contenir, possession de soi, respectueuse réserve. Étymologiquement, 勹 contenir sa 口 bouche, et se tenir comme un 𦍌 (nº 103 C) mouton.
从𦍌、从口。从勹、包意。自急敕也。勹口猶愼言也。羊於善美同意。— Forme

敬 

Kíng. Tenue respectueuse, révérence, réserve, 苟 modestie, en présence de 攴 l'autorité (main qui tient la verge, nº 43 D). — Série phonétique 736.

葡  𤰈

Péi. Pí. Préparer, disposer toutes les choses 用 nécessaires, avec 苟 modestie. Cela s'entend des femmes, auxquelles incombent les apprêts, le soin du ménage. Le 苟 est contracte; 口 ayant fait place à 用. Maintenant 備. Les graveurs se sont acharnés sur ce pauvre caractère; admirez ci-dessous quelques spécimens de leur art.

葡𤰈𢈈備備偹俻俻



勺 **Chāo.** Primitive; figure d'une sorte de cuiller, qui servait à puiser; 一 (nº 1, 4º) figure le contenu; 挹取也。像形。中有實。— Série phonétique 14. Forme

与 與 **Ù.** La cuiller pleine, avec un 一 index qui exprime qu'on la retourne, qu'on la vide (comparez nº 5). Donner (le contenu); 賜與也。Ce caractère se compliqua avec le temps. On ajouta d'abord, en bas, les deux mains 廾 de celui qui reçoit (nº 47). Puis, en haut, les deux mains 臼 de celui qui donne (nº 50). Sous cette dernière forme, 與 fait la Série phonétique 765, le radical s'ajoutant au bas. Voyez nº 50 J.

I 蜀 

Chòu. Primitive, qui n'a rien de commun avec 勹, ni avec 罒. C'est l'image d'un ver à soie en marche. En haut, la tête. Le trait courbe représente le corps, qui se plie et se déplie. En bas 虫 (nº 110), radical surajouté plus tard. 桑蟲也。从虫、上頭形、中像其身蜎蜎。— Série phonétique 722. Forme

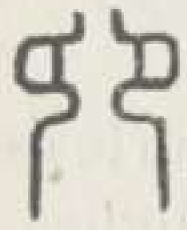
屬 

Chôu. La 尾 (nº 100 B) queue, qui 蜀 oscille et frétille au bout du corps. Sens étendu, 連也 appendice, tenir à (comme la queue au corps), dépendre de. — Série phonétique 850.

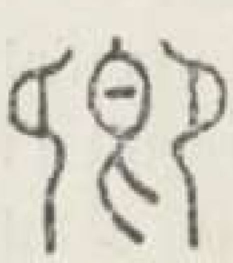
NUMÉRO 55.

Ce numéro est consacré à trois primitives, 卯 *k'īng*, 马 *hàn*, 巴 *pā*.

Première série : 卯 *k'īng*.

A 卯 

K'īng. Dans l'antiquité, pour investir les feudataires, les fonctionnaires, l'empereur leur remettait la moitié d'une pièce de bois ou de jade diversement découpée, l'autre moitié servant à faire la preuve, comme le talon de souche moderne. L'ensemble des deux pièces est le 卯 *k'īng*, que nous traitons ici. Nous verrons plus bas (nº 55 B 1) 卩 et 卩, les deux moitiés gauche et droite... Quand ils paraissaient devant l'empereur, quand ils exerçaient leur charge, les feudataires et fonctionnaires tenaient à deux mains le sceptre en question, qui leur servait aussi de sceau. — Forme

卿 

K'ìng. Les ministres. Ceux qui assistaient ou prenaient part aux 皀 (nº 26 M) repas du prince, rangés ou assis des deux côtés, tenant leurs sceptres.

Nota : La forme moderne 卯 n'est pas symétrique, parce que le pinceau est incapable de tracer la moitié gauche 卩 à rebrousse-poil. Notez aussi que plusieurs figures symétriques, absolument différentes dans l'écriture ancienne, ressemblent maintenant beaucoup à 卯 *k'īng*. K'ang-hi les a casées sous

卩. Ce sont 㔾 *nâng*, nº 26 G. 丣 *mào*, nº 129 D. 卵 *loàn*, nº 108 D. 卯 *yòu*, nº 129 E.

B 卩  㔾 巴

Tsie. La moitié droite du 卯, celle qu'on remettait au fonctionnaire, qui lui servait d'insigne et de sceau; 瑞信也。像。Sens étendus, dignité, autorité, règle, juste mesure, empreinte; partie d'un tout, segment, tronçon. — Voyez nº 26 M, nº 64 D, nº 47 V W, nº49 I. Série radicale 26 dans K'ang-hi.
Notez les trois variantes de la forme moderne. Ne confondez pas la première avec 阝, forme abrégée des radicaux 163 et 170. — Distinguez, si vous pouvez, la seconde, de la forme cursive de 马 *hàn* (nº 55 K); item, de 己 *ki* (nº 84), de 已 *i* (nº 85 B), de 巳 *séu* (nº 85 A). K'ang-hi ne s'en est pas tiré; il compte tantôt 㔾 deux traits, tantôt 㔾 trois traits. — Enfin la troisième variante est à distinguer de 巴 *pā* (nº 55 L). — Dans toute cette série, sans recourir aux formes anciennes, impossible de jamais savoir à quel élément l'on a affaire.

C 艮 

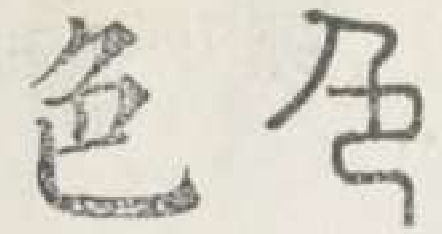
Fòu. La main 彐 tenant 卩 le sceptre; imposer son autorité; 治也。从彐、从卩、會意。Forme 服 *fôu*, gouverner un navire (nº 66 C); et 報 *páo*, réprimer les malfaiteurs (nº 102 G). Mais 赧 *nàn*, ne dérive pas de 艮; voyez nº 43 J.

D 卮  巵

Tchēu. Ustensile qui servait, dans les banquets, à verser le vin 卩 avec mesure; 器也。以節飲食。Le haut qui ressemble à 𠂆 nº 30 A, serait la figure de l'ustensile, sorte de siphon.

E 肥 

Fêi. Charnu 肉, musculeux autant 卩 qu'il convient, pour les sacrifices, pour la table. La juste mesure de viande. 从肉、从卩、會意。

F 

Chée. Le coloris du visage 人 humain, empreinte 卩 des passions du cœur. Sens étendus, couleur, passion, luxure. Voyez les explications données nº 28 D. — Radical 139 dans K'ang-hi. Le suivant ne dérive pas de 色.

G 

Tsûe. Couper 刀 (nº 52), un fil 糸 (nº 92), d'après une 卩 mesure; 斷絲也。从糸、从刀、从卩、會意。Trancher, cesser, quitter, renoncer à, etc. Voyez la forme ancienne, nº 90 E. N'a rien de commun avec le précédent 色.

H 

Deux 卩, dont les scribes ont fait deux 㔾 (nº 87), figurent dans



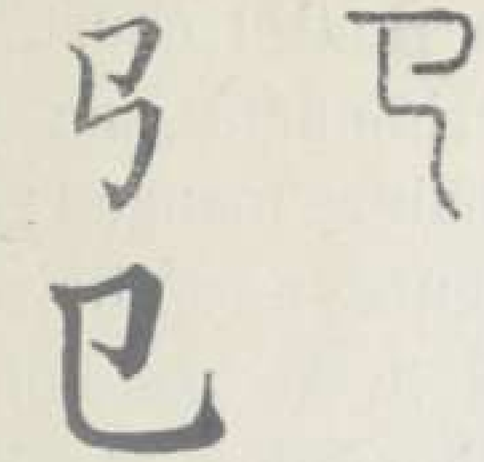
Suán. Elire, choisir. Deux 卩卩 sceaux de fonctionnaires, disposés sur une 丌 table (nº 70), pour être conférés aux sujets élus, choisis. Plus tard on ajouta les deux 廾 mains qui font la collation, qui donnent l'investiture. Dans le caractère moderne, 廾 et 丌 soudés ont donné 共, qui n'a rien de commun avec 共 *koúng* (nº 47 Q). 从丌、从二卩、从廾、會意。Vous verrez rarement ce caractère écrit comme il faut. — Série phonétique 555.

I 

La moitié gauche de 卯 (nº 55 A); 合卩之半也。Se trouve dans 抑 *i*, avec le sens de empreinte du 卩 sceau. Voyez l'explication donnée nº 49 I.

Deuxième série : 马 *hàn*.

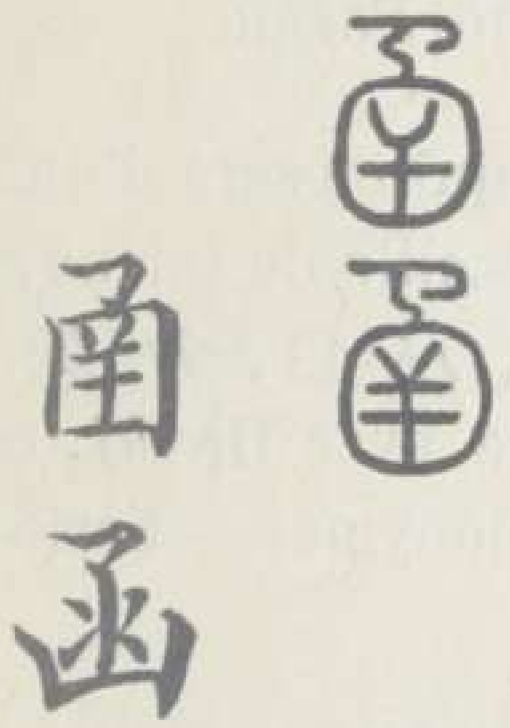
K



Hàn. Bourgeonner, boutonner, éclore. Primitive. figurant l'effort de la floraison, de l'éclosion; 草木之花發函然。像形。Notez la forme moderne identique avec la seconde forme de 卩 (nº 55 B), d'où confusions. — Série phonétique 3. Notez les composés suivants, dans lesquels vous retrouverez quelque chose de l'idée première de 马, manifestation extérieure d'une force intérieure, expansion, éruption.



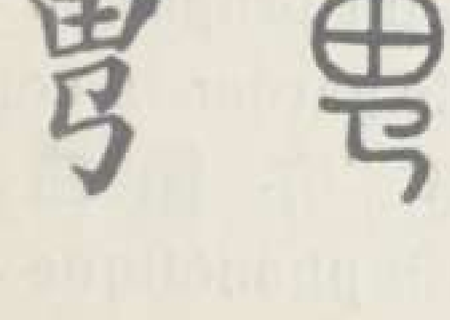
Fán. Se précipiter 马 comme un 犬 chien. Etre agressif, insolent; attaquer, offenser. Comparez 突 nº 37 B. Dans la symbolique des caractères, le chien joue un rôle considérable, mais pas honorable. 侵也。从犬、从马。言犬犯人。轉注爲凡干陵逆道之稱。



Hàn. Tirer et retirer la langue; 口 la bouche; 马 la langue tirée; 羊 la langue rentrée. Comparez 舌 nº 102 D. Sens étendu, renfermer *sa langue*, endurer *en silence;* 像形。舌體马马。从舌。从马、會意。Notez l'abominable abréviation moderne, devenue usuelle. — Série phonétique 329.

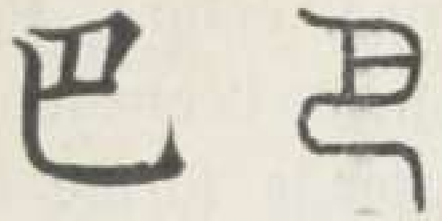


Yoùng. Floraison 马、éclosion des fleurs; 用 *yoúng* (nº 109 B) est phonétique: 从马、用聲。— Série phonétique 320. Forme 勇 *yoùng*, bravoure, exercice de la 力 vigueur martiale.



Yôu. Pousser des branches, des rameaux; 木生條也。从马、由聲。Ne pas confondre avec 甹 *p'inn*. (nº 58 C).

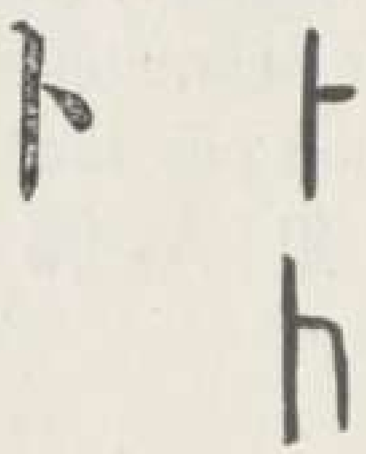
Troisième série: 巴 *pā*.

L 

Pā. Espèce de serpent boa gros et court, qui se trouve dans les provinces méridionales, au 四 川 *Séu-tch'oan* et ailleurs. Sa chair se mange (蟒 肉), et sa peau sert à couvrir les guitares. Le caractère figure le reptile se dressant sur sa queue; 巴 蛇。像 形。Comparez nº 108 A. Ne pas confondre avec la troisième forme de 卩 (nº 55 B). — Série phonétique 71. Notez le composé 琶 *pā*, guitare couverte en peau de boa (nº 83 B).

NUMÉRO 56.

Ce numéro est consacré à la primitive 卜.

A 

Pòu, poùo. Chercher à connaître l'avenir, par l'inspection du craquelage d'une écaille de tortue flambée. Le caractère représente deux fissures, l'une longitudinale, l'autre transversale. 像。灸 龜 之 形。龜 兆 之 縱 橫 也。— Série radicale 25 dans le K'ang-hi. Série phonétique 10. Forme

B 

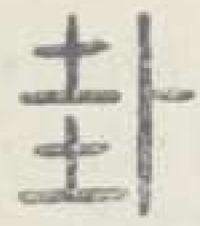
Tchān. Demander 口 ce qui en sera d'une entreprise, en 卜 flambant une écaille de tortue; divination; 視 兆 問 也。从 卜、从 口、會 意。卜 以 問 疑 也。Ne pas confondre avec 叩 *kī*, composé des mêmes éléments, et synonyme. — Série phonétique 153.

C 

Tchēng. Honoraires d'un devin; somme de 貝 cauris qu'on donnait à celui qui 卜 flambait l'écaille; 从 卜、問 事 也。貝 以 爲 贄。會 意。— La solution reçue, était considérée comme ce qu'il y avait de plus certain, de plus solide, de plus immuable au monde. De là les sens dérivés, immutabilité, constance, persévérance dans un propos en général; persévérance dans le propos de garder la continence en particulier; 爲 正、爲 定。守 節 曰 貞。行 抱 一、謂 之 貞。— Série phonétique 471.

D 兆 

Tcháo. Ecaille flambée dont les fissures sont très nombreuses; 像。灸龜坼也。Au milieu, 卜 dans sa forme ancienne; de chaque côté, deux autres fissures; la première fissure de gauche est fondue avec le trait vertical de 卜. Sens étendus, présage, grand nombre. — Série phonétique 231.

E 卦 

Koá. Les diagrammes du 易經 Livre des Mutations. Il paraît qu'on demanda d'abord 卜 à l'écaille, de vouloir bien désigner l'hexagramme dont l'interprétation résoudrait la difficulté pendante. Plus tard on recourut, dans ce but, aux 筮 brins d'achillée. Le 圭 n'est pas *koēi* n° 81 B, mais la figure d'un hexagramme. — Série phonétique 353.

F 外 

Wái. Composé de 夕 le soir, et 卜 augurer; 卜尙平旦。今夕、卜於事外矣。Quand on consultait l'écaille sur la signification d'un songe qu'on avait eu durant la nuit, il fallait le faire dès le matin, ou du moins durant le jour suivant, en tout cas avant 夕 le soir. Une fois 夕 le soleil couché, la divination 卜 n'était plus *ad rem*, étant *en dehors* des limites rituelles. De là le sens *tchoán-tchou* de cet important caractère, hors de, en dehors.

Nota: Comme toutes les figures simples et faciles à tracer, 卜 sert aux scribes d'abréviation arbitraire pour les éléments les plus divers. Il figure un oiseau dans 西 (forme ancienne) n° 41 D; les antennes de l'insecte 离 n° 23 G; le pédoncule d'un fruit 卣 n° 41 E; une verge 攴 n° 43 D. Notez aussi que 卞 n'a rien de commun avec 卜; c'est une contraction moderne de 弁 n° 47 H. Bien entendu, K'ang-hi a logé plusieurs de ces abréviations à l'enseigne 卜 rad. 25; elles n'en peuvent mais.

NUMÉRO 57.

Nous étudierons, dans ce numéro, deux primitives, 丁 et 宁.

Première partie: 丁.

A 丁  **Tīng.** Un clou (tête et pointe). On écrit maintenant 釘 ... 像形。今俗以釘爲之。**Tíng,** clouer; 以丁入物。Employé, en raison de sa simplicité, comme signe numérique, pour l'unité, et autres *kià-tsie* divers. — Série phonétique 11. Forme les importants composés, 亭 *t'îng*, nº 75 B; et 成 *tch'êng*, nº 71 M. Mais 寧 *nîng* (nº 36 C), vient de 丂 (nº 58 A), et non de 丁. Item, 亍 (nº 63 B), n'a rien de commun avec 丁.

Seconde partie: 宁.

B 宁  **Tchóu.** Magasin, emmagasiner. On écrit maintenant 貯 ... 積物也。像形。於貯同。Le caractère ancien montre le magasin, bien fermé de tous les côtés. Le caractère moderne montre seulement l'ineptie des scribes. Comparez la primitive 叕 (nº 43 R). — Série phonétique 160.

NUMÉRO 58.

Nous étudierons dans ce numéro la primitive partielle 丂, et ses dérivés.

Première série: 丂.

A 丂  **K'iào.** Gêne ou effort de la respiration, sanglot, hoquet, le souffle ㄅ luttant contre un 一 obstacle. Voyez nº 1, 3º. 气欲舒出、上礙於一也。按ㄅ像形。一指事。— Série phonétique 5. Forme

B 号  **Háo.** Se lamenter, hurler; la 口 bouche exhalant des ㄅ cris 一 entrecoupés; 从口在丂上。會意。痛聲也。— Série phonétique 109. Forme

號 **Háo**. Appeler, crier; 嘑也、叫也。从号、从虎。Le tigre 虎 à la voix puissante, entre dans divers complexes qui signifient cris, clameurs. Fait 饕 *t'āo*, convoitise; 貪也。从食、號聲。

C 甹  **P'ìnn.** Exprimer 由 ses motifs avec 丂 cris et tapage; disputer, objurguer; 亟詞也。从丂、从由、會意。Voyez 由 nº 151. Ne confondez pas 甹 avec 甾 *yôu,* nº 55 K. — Série phonétique 294.

D 兮  **Hī.** Finale, 丂 soupir servant à la 八 division (nº 18) de la musique, des vers, des phrases; sorte de césure ou d'interponction phonique; 語之分也。从丂、从八、會意。Forme

乎  **Hōu.** Souffle, son qui 丿 dépasse la césure 兮 d'une phrase; finale prolongée, interrogative, euphonique, etc. 語之餘也。从兮。丿像、越揚之形。Forme

虖  **Hōu.** Rugissement 乎 prolongé du 虍 tigre. Crier, appeler. — Série phonétique 596.

Deuxième série: 亏.

E 亏  于 **Ù.** Le souffle 丂 ayant vaincu l'obstacle 一, s'étend 一 en liberté. Particule de transition, préposition très usitée, verbiage, étalage. 於詞也。像。氣之舒也。从丂、从一。一者、其氣平也、指事。— Série phonétique 35, sous les deux formes. Fait

F 平  **P'ìng.** Comparez avec 乎 nº 58 D; le haut est différent. 平 se compose de 亏, et 八 (nº 18) intercalé entre les deux lignes supérieures, qui renforce l'idée de l'expansion libre du souffle dans 八 les deux sens, dans toutes les directions. Le sens moderne, plan, uni, dérive de cette dernière idée. Il n'y a plus d'obstacle. 語平舒也。从亏、从八。八分也、— Série phonétique 144.

G 夸 — **K'oā.** Vanité, vantardise; un 大 homme qui 亏 s'étale. — Série phonétique 209.

H 雩 — **Ù.** Invocations 亏 pour obtenir 雨 la pluie. — Série phonétique 658.

Troisième série: 丂 (nº 58 A) interverti 丂.

I 丂 — **Heūe.** Synonyme de 丂。氣之舒也。从反丂、指事。Est tombé en désuétude. Forme l'important composé

可 — **K'eùe.** Exhaler 口 un souffle 丂 approbateur. Exprimer sa satisfaction. Dire qu'on veut, qu'on consent, qu'on permet, qu'on admire. 从口、从丂、會意。許詞也。— Série phonétique 118. Forme les suivants

奇 — **K'î.** Ce qui n'est pas ordinaire; ce qui fait pousser aux 大 hommes des 可 exclamations admiratives; étonnant, étrange; 異也。非常也。— Série phonétique 343.

哥 — **Keūe.** C'est 可 doublé; 从二可、會意。Chanter, 歌也。Expression du contentement. Le chant primitif dut consister en une suite d'exclamations joyeuses cadencées. Est devenu (*kià-tsie*) l'appellatif du frère aîné; 今以爲稱兄之詞。Voyez page 12.

Nota: Autres composés de 丂 et 亏. Voyez 考 nº 30 D; 寧 nº 36 C; 華 nº 121 F; 粵 nº 123 F; 虧 nº 135 F. — Mais 咢 nº 102 D, n'a rien de commun avec 亏. Item 亟 nº 2 D, ne vient pas de 丂.

NUMÉRO 59.

Ce numéro est consacré à la primitive 厂 et à ses dérivés.

Première série: 厂.

A 厂

Hán. Falaise escarpée, pente raide; 像形。En haut le sommet, à gauche la pente. En composition, les accessoires qui devraient être figurés sur la pente, sont logés dessous, pour diminuer la largeur du complexe. Deux notions; 1° le haut étant envisagé, lieu élevé, touchant à un abîme, dangereux, très en vue; 2° le côté étant envisagé, pente, chute. — Série radicale 27 dans K'ang-hi.

B 厓

Îe. Flanc 厂 d'une montagne, couvert 圭 de terre; coteau. — Série phonétique 338.

C 原

Yuân. Source 泉 qui jaillit 厂 d'une pente. On écrit maintenant 源 source, tandis que 原 s'emploie dans le sens étendu de principe, origine, 本也。Pour 泉、voyez n° 125 F. Dans le caractère primitif, il y avait trois 泉. — Série phonétique 588.

D 石

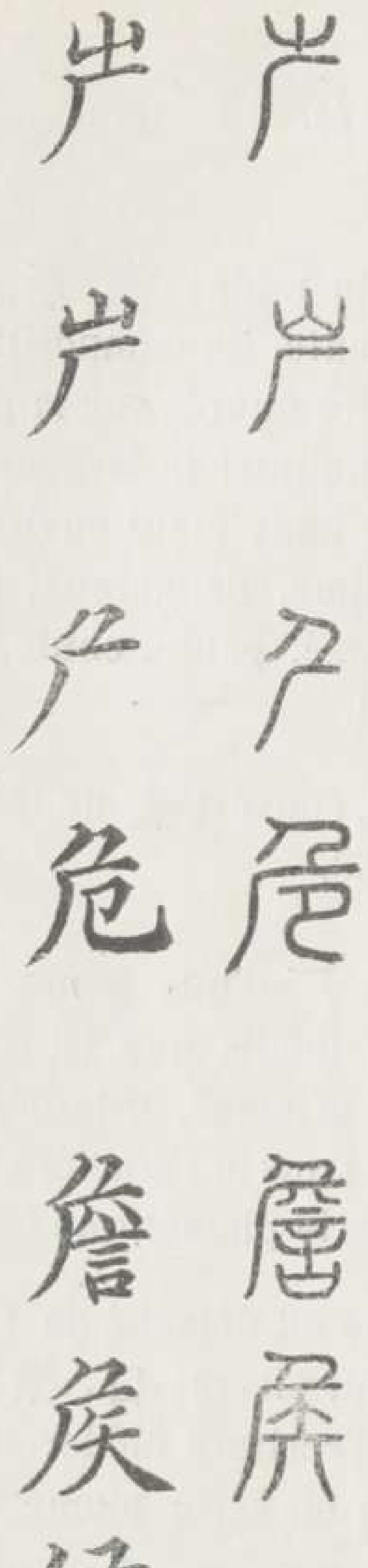
Chêu. Un 口 morceau tombé ou détaché de 厂 la falaise, moellon, galet, caillou, pierre; 口。像形。 Notez l'altération de 厂 dans l'écriture moderne. — Série radicale 112 dans K'ang-hi. Série phonétique 105.

E 仄

Tchài. Un homme 人 qui, pour gravir 厂 une pente raide, se baisse et décrit des zigzags. Sens étendu, oblique, penché, incliné, de biais; 側傾也。Forme 昃 *tchái,* le 日 soleil penchant 仄 vers l'horizon. — Interverti, 仄 devient 丸.

丸

Wân. Un homme qui dégringole sur une pente raide, roulant sur lui-même. Sens étendu, rond, boulette, pilule; 側傾而轉者。— Série phonétique 36.



F

Yáo. Visible de loin, comme un arbuste 屮 (nº 78) au haut d'un 厂 rocher, qui se détache sur le ciel; 遠望而見也。从厂、从屮上出之形、會意。

G

Nán. Escarpement 厂 très élevé, pente d'une haute 山 montagne (nº 80). Fait 炭 *t'án*, charbon de bois, qui se fabrique dans les lieux si escarpés qu'on ne peut pas en emporter le bois.

H

Wêi. Un homme 人 (nº 28) en observation au haut d'un 厂 rocher, regardant au loin; 从人在厂上、會意。仰也。Forme

Wêi. Un homme 人 sur un 厂 rocher, qui 卩 modère (nº 55 B) ses mouvements, qui prend des précautions pour ne pas choir; situation périlleuse, danger, crainte; 在高而懼也。从厂、从人自止之、會意。— Série phonétique 248.

Tchān. Bavarder; 八 éparpiller (nº 18) imprudemment 言 ses paroles (nº 73 C), ce qui est 产 dangereux; 多言也。— Série phonétique 761.

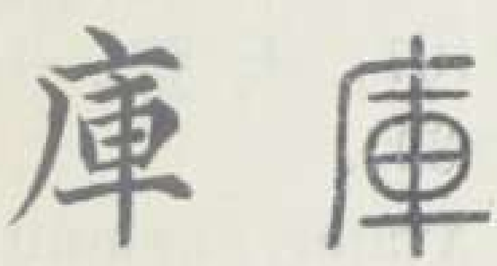
Heôu. Dans ce caractère, 产 a un tout autre sens. C'est la figure d'une 厂 cible représentant 人 un homme. Une flèche 矢 (nº 131) y est fichée. Le tir à la cible servait, dans l'antiquité, à choisir les feudataires, les officiers. Sa justesse était censée révéler la droiture du cœur, et vice versa. De là le sens dérivé d'aristocratie. Notez l'altération de la figure, dans l'écriture moderne. Le 人 descendu, est devenu un 亻 latéral; 厂 juché au haut, est devenu コ ou 工; 矢 est intact. — Série phonétique 426. Dans le composé 矦, le 亻 de 矦 est réduit à un petit trait vertical.

Nota: 厄 nº 129 A, n'a rien de commun avec 厂. Ni 彦 nº 61 F, non plus.

Deuxième série: 广.

I 

Yèn. Comparez 宀 nº 36 A, la case fermée. Ici, maison ouverte d'un côté, appentis, hangar, remise. 丶 indique la crête du toit. — Série radicale 53 dans K'ang-hi. Voyez 庶 nº 24 M, etc. Forme



K'óu. Remise 广 pour les 車 chariots de guerre (nº 167); remise, hangar, magasin; 兵車藏也。从車在广下、會意。

Nota: 庚 *kēng*, 康 *k'āng*, 唐 *t'âng*, 庸 *yoūng*, ne dérivent pas de 广; voyez nº 102 B. Item 鹿 *lóu* nº 136, n'a rien de commun avec 广.

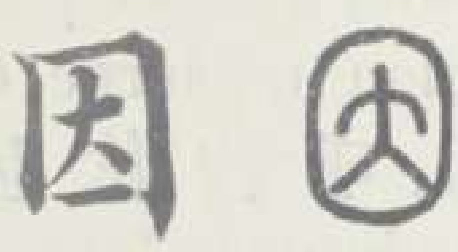
NUMÉRO 60.

Ce numéro traite de la primitive 大. et de ses dérivés. Dans l'écriture ancienne, 大 a deux formes, auxquelles nous consacrerons deux séries distinctes.

Première série: 大 première forme.

A 

Tá. Primitive. Homme adulte debout (corps, jambes et bras); 像。人形。Sens étendu *tchoàn-tchou*, la taille d'un adulte (par opposition à celle d'un enfant), grand; 太也。En composition, 大 signifie toujours *un homme*, et jamais *grand*. — Série radicale 37 dans K'ang-hi. Forme

B 

Yīnn. Enfermer 口 un 大 homme; 从口、从大、會意。Comparez 囚 nº 25 B. Inusité maintenant dans ce sens; mais très usité dans les sens *tchoàn-tchou*, cause, raison, argument; ce avec quoi l'on enferme, l'on prend son contradicteur. — Série phonétique 250.

C 天

T'iēn. Le ciel, le — firmament qui couvre les 大 hommes; 至高無上。从一、大、會意。按大猶人也。天在人上。仰首見之。一指事。 Voyez n° 1 C. Fait les complexes phoniques

忝 **T'ièn.** Faire outrage; 辱也。从心 (n° 107), 天聲。— Série phonétique 397.

吞 **T'oūnn.** Avaler, engloutir; 咽也。从口 (n° 72), 天聲。

D 夷

Î. Les 大 hommes armés d'arcs 弓, barbares, riverains de la mer orientale, habitants des pays au sud-ouest; 从大、从弓、會意。— Série phonétique 195.

Nota: Comparez 㚒 *chàn*, n° 13 B; 夾 *kiā*, n° 27 F; 奭 n° 88 B; 爽 n° 39 O; 無 n° 10 I.

E 奞

Soēi. Oiseau 隹 déployant ses ailes pour voler, comme l'homme étend ses bras dans le caractère 大; 鳥張羽也。从大、从隹、會意。Inusité. Forme les importants composés

奪 **Toūo.** Sens *tchoàn-tchou* modernes, prendre de force, saisir, ravir. Sens primitif, capturer avec la 又 main, un 奞 oiseau qui vole, qui est libre. Le 寸 pour 又, est une substitution moderne (voyez n° 43 A). 从又.从奞、會意。手持隹也。

奮 **Fénn.** Sens *tchoàn-tchou* modernes, faire effort, déployer son énergie. Sens primitif, un oiseau 奞 qui vole à tire d'aile au-dessus des 田 champs. 翬也。从奞在田上、會意。

F 夲  **T'āo.** Avancer, progresser, prospérer rapidement, comme 大 l'homme qui a dépassé sa 十 dixième année. Croissance rapide. Sens étendu, avancer, se présenter; 進也。Voyez 奏 *tseóu*, nº 47 M. Forme

皋  **Kāo.** Clarté 白 croissante 夲; lumière, plein jour; 白之進也。从夲、从白、會意。

Notez les formes modernes corrompues

臬 皐 皋 臯

Seconde série: 大 seconde forme.

G 大  **Tá.** Sens primitif, un homme debout (tête, bras et jambes; comparez nº 60 A); 古文大也。像。人形。Forme les importants composés suivants

H 立  **Lí.** Un 大 homme debout sur — le sol (nº 1, 2º). Être debout. 从大在一之上、會意。大、人也、像。一、地也、指事。— Série radicale 117 dans K'ang-hi. Série phonétique 127. Voyez la troisième série, ci-dessous L. Forme

位  **Wéi.** La place sur laquelle un 人 homme se 立 tient debout; position, dignité, personne. 从人、从立、會意。列中廷之左右謂之位。

昱 **Ú.** Soleil 日、立 levé. Lumière, jour.

I 亦 

Í. D'après sa forme ancienne, ce caractère appartient à la première série: sa forme moderne l'a fait classer dans la seconde. Sens primitif, les flancs. Un 大 homme debout, dont les flancs sont désignés par 八 deux marques. 从大、八像。Sens étendu de contact, conjonction, et, aussi, etc. — Série phonétique 196. Forme

夜 

Íe. Ce que 大 l'homme fait, quand 夕 la nuit arrive (nº 64); se coucher sur le flanc (droit), pour dormir. Maintenant, sens étendu, la nuit. La forme moderne du caractère, fait honneur aux scribes! — Série phonétique 337.

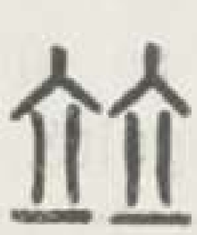
J 夫 

Fōu. Homme ayant atteint l'âge viril, portant le bonnet viril fixé par une broche; 大 homme, 一 la broche transversale; le bonnet est sous-entendu; 丈夫也。从大、一以像簪。人二十而冠。成人也。冠而既簪。— Série phonétique 47.

K 央 

Yāng. Un 大 homme au milieu de 冂 l'espace (nº 34 A). Milieu, centre. *Kià-tsie* divers. 从大在冂內。大者人也。— Série phonétique 169.

Troisième série: Multiples de 立 et de 夫。Notez les contractions et les confusions modernes.

L 竝 
並

Píng. Deux ou plusieurs 立 hommes debout (nº 60 H) côte à côte; ensemble, succession, etc. 从二立、會意。併也。今作並。Admirez ce que les scribes ont fait de ce pauvre caractère. Il forme

普 𣈆 **P'òu.** Succession 竝 des 日 jours, suite des temps, durée indéfinie; puis, notion étendue de généralité, d'universalité, d'ubiquité. — Série phonétique 753.

替 𣌏 **T'í.** Succession 竝 dans un 自 ordre donné, d'après une liste (nº 159); puis, notion étendue de substitution, permutation, à la place de, au lieu de. Les ineptes scribes ont fait des deux 立 deux 夫, et de 自 un 曰。

M 㚘 㚘 **Pán.** Deux 夫 hommes marchant de compagnie, 从二夫並行也。Se retrouve dans

輦 輦 **Nièn,** 車 chars traînés par 夫 des hommes, jadis en usage dans le palais impérial. Forme le complexe phonique 攆 *nièn*, chasser, expulser.

Quatrième série: Dans quelques caractères modernes, 大 au haut du complexe s'écrit 土; par exemple

N 赤 烾 **Tch'éu.** Composé de 大 et 火 nº 126, tous deux mutilés dans la forme moderne; 从大、从火、會意。Le 火 feu 大 humain; l'incarnat ordinaire du visage, ou la rougeur plus intense de la colère, de la honte. Rose, rouge. — Série radicale 155 dans K'ang-hi. Voyez 赧 *nàn*, rougeur de la honte (nº 43 J).

O 羍  **T'á.** Homme 大 qui paît 羊 (nº 103) des moutons; 放羊也。Forme

達  **Tà.** Pousser devant soi 辵 (nº 112 E) un troupeau. Notions dérivées, espace étendu dans lequel on se meut à l'aise, comme les steppes, 行不相遇也; voie libre, passer sans difficulté, traverser, pénétrer, communiquer, s'étendre, prospérer, etc. — Série phonétique 758.

P Nota: Ne confondez pas avec 大 un certain couvercle, semblable à la première forme ancienne de 大, qui s'écrit aussi 土 dans l'écriture moderne; par exemple dans 去 etc. Voyez nº 38 F, G.

NUMÉRO 61.

Ce numéro traite de diverses modifications de 大 (nº 60); 夨, 夭, 尢, 交, 亢. Un appendice est consacré à la primitive 文.

Première série: 夨 *tchài.*

A 夨  **Tchài.** Homme 大 qui incline la tête en arrière; 傾頭也。从大、像形、指事。Se retrouve dans

吳  **Oû.** Homme qui 夨 incline la tête en arrière, pour mieux 口 crier; vociférer; 从夨、从口、會意。Est devenu un nom propre important. — Série phonétique 291. Notez la singulière altération du caractère moderne.

Deuxième série: 夭 *yāo.*

B 夭 

Yāo. Homme qui incline la tête en avant, pour mieux sauter, marcher, rire, etc. Sens étendu, pencher, incliner. — Série phonétique 93. Au haut d'un complexe, 夭 devient parfois 土 dans l'écriture moderne (comme 大, nº 60, quatrième série), par exemple dans 幸 *hing* nº 102, et 走 *tseòu* nº 112. — Notez le composé 笑 *siáo,* rire. Étymologiquement, ⺮ bambous 夭 balancés par le vent; 竹得風、如人笑之也。从竹、从夭、會意。 Le bruit des bambous agités par le vent, ressemble, dit la Glose, au rire de l'homme. Je pense que ce sont plutôt les inclinations spasmodiques du gros rire, analogues au balancement du bambou, qui ont inspiré l'auteur de ce caractère.,. Voyez aussi 喬 nº 75 B.

Troisième série: 尢 *wāng.*

C 尢 

Wāng. Un 大 homme qui s'arc-boute sur sa 兀 jambe droite, pour faire un effort; 曲脛也。从大、像、而屈其右腿、指事。 S'écrit souvent 尣, ou 尪 (phonétique surajoutée). — Série radicale 43 dans K'ang-hi. Ne confondez pas avec 尤 *yôu* (nº 134 C). Forme

无 

Où. Un homme qui 尢 fait effort contre un 一 obstacle (nº 1, 3º), sans arriver à le vaincre, sans succès, en vain. Sens étendu, négation, non, ne pas. — Radical 71 de K'ang-hi, fictif, car toute la série appartient à 旡 *kí,* nº 99 E.

Quatrième série: 交 *kiāo.*

D 交 

Kiāo. Un homme 大 qui croise ses jambes, qui enlace avec ses jambes; 交脛也。从大、像。 Croiser, entrelacer, etc. — Série phonétique 206.

Cinquième série: 亢 *k'áng.*

E 亢

K'áng. Un homme qui s'arc-boute sur ses deux jambes écartées, pour faire effort; 屈 左 右 腿、指事。Comparez nº 61 C. Le haut du corps est atrophié, pour donner à entendre que c'est le bas qui agit. Sens dérivés, fermeté exagérée, obstination, rébellion. — Série phonétique 54.

Appendice. 文 *wênn*, n'a rien de commun avec 大.

F 文

Wênn. Primitive. Lignes qui se croisent, veines, rides, dessin; 畫 也。像。— Série radicale 67 dans K'ang-hi. Série phonétique 91. Forme

吝

Línn. Les 文 rides de l'émaciation, chez un homme qui ne 口 mange pas autant qu'il faudrait; parcimonie, avarice.

虔

K'iên. Les 文 rides de la terreur, à la vue d'un 虍 tigre; crainte révérencielle. Souvent mal écrit 虔.

彣

Wênn. Ensemble de lignes plus compliqué. Aux grosses lignes 文, s'ajoutent des lignes fines 彡 彡 (nº 62). Forme

彥

Yén. Ensemble de lignes encore plus compliqué; 文、彡、et 厂 figure qui n'a rien de commun avec *hán* nº 59 A. Les rides des vieillards. Sens étendu, air ou personne vénérable. — Série phonétique 500. Forme

產

Tch'àn. Les 彥 vergetures consécutives à la grossesse, à 生 l'enfantement. Fécondité, enfanter, produire. — Série phonétique 640.

NUMERO 62.

Ce numéro est consacré à la primitive 彡, et à ses dérivés.

Première série: 彡.

A 

Chān. Poils, cheveux, plumes, lignes, etc. 毛飾畫文也。像。— Série radicale 59 dans K'ang-hi. Série phonétique 13. Forme

B 

Sū. Barbe. Les 彡 poils au bas de 頁 la tête (nº 160 C); 頁下之毛也。从頁、从彡、會意。Maintenant 鬚。L'homme ne laisse croître sa barbe, en Chine, que quand le temps est venu pour lui de gouverner la famille, d'imposer sa volonté. De là les sens étendus, temps donné, attendre, devoir, falloir, etc.

Distinguez avec soin les deux composés suivants, souvent confondus dans l'écriture moderne:

C 

Tchènn. Chevelure 彡 humaine 人 (nº 25), dit la Glose; 从彡、从人、會意。鬒也。— Série phonétique 156.



Chān. Aile 几 (nº 22 A) garnie de 彡 plumes; 从几、从彡、會意。Battement, vibration. Forme



Chēnn. Ts'ān. Les trois étoiles au centre d'Orion. Elles sont figurées par trois 日, dont 厶 est une abréviation moderne. Le bas figure les rayons qu'elles émettent. 三星也。㐱像光大下垂。Comparez 星 nº 79 F. — Série phonétique 648, sous sa forme moderne.

Deuxième série. Multiples de 彡 ou de 㐱 *chān*. Les philologues chinois considèrent comme des dérivés de 㐱, les deux suivants, D et E. Il est plus simple, ce me semble, de les envisager comme deux autres manières de représenter une paire d'ailes, analogues à 㐱.

D 弱 — **Jáo.** Faible, débile. Ailes d'un jeune oiseau, garnies de leurs premières plumes; 新生羽也。Le squelette des ailes ressemble à deux 弓 arcs, nº 87. Les deux ailes sont figurées arrachées; le crochet du haut marque le bout par lequel elles adhéraient au corps; dans le caractère moderne, le crochet du bas remplace un des traits de 彡. — Série phonétique 522.

E 羽 — **Ù.** Autre figure d'une paire d'ailes garnies de plumes; 鳥長毛也。— Série radicale 124 dans K'ang-hi. Série phonétique 247. Forme de nombreux et importants composés. Nous avons vu 翁 nº 18 C, 扇 nº 34 J; notez encore

F 翏 — **Leáo.** Battre des ailes, s'élever en volant; 从羽、从㐱、會意。高飛也。— Série phonétique 612.

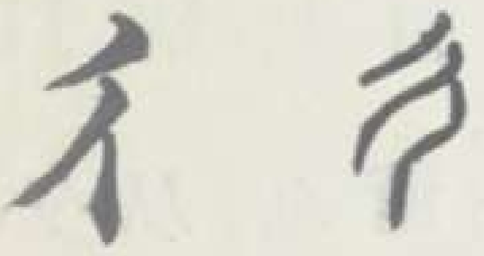
G 翟 — **Tî.** Faisan. 从羽、从隹、會意。山雉、尾長者。— Série phonétique 787. Voyez 糶 *t'iáo* et 糴 *tî,* nº 78 E.

H 翕 — **Hí.** Réunir 合 les 羽 ailes; union, accord; 从羽、从合、會意。斂羽也。— Série phonétique 671.

I 扇 — **Chán.** Les ailes 羽 (battants) d'une 戶 porte (nº 129). 从戶、从羽、會意。門兩傍如羽也。— Série phonétique 506.

NUMERO 63.

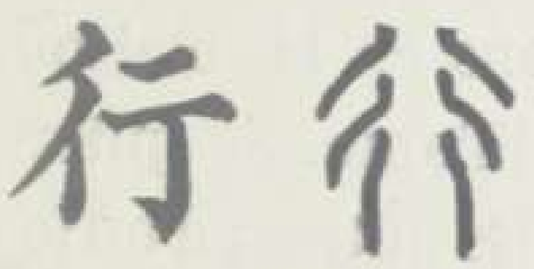
Ce numéro est consacré à la primitive 彳.

A 

Tch'éu. Faire un pas en avant du pied gauche; 步也、像。Sens étendu, en composition, marcher. — Série radicale 60 dans K'ang-hi. Voyez le dérivé 役 *i*, nº 22 D.

B 

Interverti, 彳 donne
Tch'óu. Achever le pas, en amenant à son tour le pied droit; 从反彳、指事。步止也。N'a rien de commun avec 丁 *tīng*, nº 57 A.

C 

Les deux ensemble, font
Hîng. Marcher; avancer alternativement les deux pieds; 从彳、从亍、會意。人之步趨也。— Série radicale 144 dans K'ang-hi, la phonétique s'insérant au milieu; par exemple 衎 術 衙 etc.

D 

Yìnn. C'est 彳 allongé, pour exprimer la marche à grandes enjambées; 長行也。从彳而引之、指事。— Série radicale 54 dans K'ang-hi. A distinguer du radical 162 辵, composé de 彳 et 止 (voyez nº 112 E).

NUMÉRO 64.

Ce numéro est consacré aux trois primitives, 夕 *sí*, 月 *úe*, 朋 *fóng*, *p'êng*.

Première série: 夕 sí.

A 

Sí. Le soir, le commencement de la nuit; figuré par la lune qui émerge à l'horizon, le bas de l'astre étant encore invisible. Comparez la forme ancienne de 夕, avec celle de 月 (nº 64 G); un trait de moins; 暮也。从月半見、指事。— Série radicale 36 dans K'ang-hi. Forme

B 名

Mîng. Le prénom, l'appellatif personnel d'un homme; ce par quoi il se fait connaître 口 en se nommant, quand 夕 l'obscurité le rend invisible. 从口、从夕、會意。夕不相見、故以口自名。— Série phonétique 220.

C 飧

Soūnn. Repas 食 du 夕 soir; 餔也。从夕、从食、會意。

D 夗

Yuān. Décence, 卩 (nº 55 B) modestie, durant 夕 la nuit. Il ne convient pas 寢不尸 de s'étendre comme un cadavre, a dit Confucius. Bonne tenue, bonne conduite. 从夕、从卩、會意。臥有節也。— Série phonétique 175. Fait

宛

Wàn. Dans 宀 la maison, 夗 conduite édifiante. Se plier aux exigences des autres; d'où le sens étendu courber. — Série phonétique 411.

E 多

Toūo. Deux 夕, signifiant symboliquement réduplication, multiplication, multitude, beaucoup. Vieux caractère (2 soirs) démonétisé, choisi pour cet usage *kià-tsie* en raison de sa simplicité; 重也。Comparez 72 L et 149 F nota. — Série phonétique 241. Forme

F 宜

Î. Idée de bonne disposition de tous les 多 objets que contient une maison, entre 宀 le toit et 一 le sol. Le 夕 unique serait 多 contracte. Sens étendu, bon ordre, convenance, comme il faut. 所安也。从多在宀之下、一之上、會意、指事。Une explication plus simple me sourit assez. Dans la 宀 maison, 一 étendre en bon ordre, les nattes et couvertures pour 夕 la nuit; branle-bas du soir.... Nous devons aux scribes la forme 宜 moderne. Comparez *péi* nº 54 G.

Autres dérivés de 夕. Voyez 外 *wái* nº 56 F; 夜 *ie* nº 60 I; 夙 *sú* nº 11 G; 夢 *mòng* nº 158 F; etc.

Deuxième série: 月 *úe.*

G 月 

Úe. Le croissant lunaire entièrement visible (comparez 夕 *sí*, nº 64 A). 太陰之像。弦闕形。— Série radicale 74 dans K'ang-hi. Forme

H 閒  間

Hiên. Fente d'une 門 porte, qui laisse passer la lumière de la 月 lune. Interstice, vide, loisir, et autres *tchoàn-tchou*. 隙也。从門中見月、會意。Les scribes actuels écrivent souvent 間, parce que c'est facile et faux. — Série phonétique 673.

Autres dérivés de 月. Voyez 有 *yòu* nº 46 H; 明 *mîng* nº 42 C; 朔 *choúo* nº 102 D; 望 *wáng* nº 81 G; etc. Mais 朝 *tchāo* ne vient pas de 月; voyez nº 117 D.

Troisième série 朋. N'a rien de commun avec 月 *úe.*

I 朋 

Le caractère ancien, primitive, représente la queue de l'oiseau fabuleux **Fóng**, que les Européens sont convenus d'appeler phénix, on ne voit pas trop pourquoi; par extension, le phénix tout entier. Le phénix s'appelait-il **P'êng** dans certaines provinces, ou le *p'êng* était-il un autre oiseau rare?.. Ce point obscur de l'ornithologie fabuleuse, fut éclairci par la confection de deux caractères nouveaux; 鳳 *fóng* le phénix; et 鵬 *p'êng* le roc des contes arabes (ce sont encore les Européens qui définissent ainsi). — Depuis lors 朋 ne se lit plus *fóng*, et ne signifie plus *phénix*. Lu *p'êng*, il signifie *ami*, amitié. Car, dit la Glose, quand le phénix vole, les autres oiseaux le suivent en foule, par sympathie; d'où l'idée d'affection, d'amitié, d'association. 朋、神鳥也。古文鳳、像形。鳳飛、羣鳥隨以萬數、故以爲朋黨字。— Série phonétique 374. Mais 蒯 ne vient pas de 朋; voyez nº 156 H.

NUMERO 65.

Ce numéro est consacré à la primitive partielle 肉. Voyez, n° 17 G H I J, certains dérivés de 肉 contracte, réduit à la primitive 仌. Notez aussi que, dans sa forme abrégée 月, 肉 est facilement confondu avec 月 *ûe* (la lune, n° 64 G), et avec 月 pour 舟 *tcheōu* (bateau, n° 66 A).

A 肉 月 

Jóu. Jeóu. Lanières 仌 de viande sèche réunies 勹 en faisceau 胾 肉、像 形; viande boucanée à la mode antique; maintenant, viande en général. Voyez n° 17 G. — Série radicale 130 dans K'ang-hi. Voyez 肴 n° 39 J, 肖 n° 18 J, 育 n° 94 E, 胥 n° 46 D, 脊 n° 13 I, 胃 n° 122 C, etc. Notez 筋 *kīnn*, les tendons; les parties de la 月 chair, élastiques comme 竹 bambou, qui font la 力 force; 會 意。筋 肉 之 力 也。

B 胄 

Tcheóu. Comparez cette composition avec celle de 肖 n° 18 J. Chairs 月 descendantes de leur 由 principe; postérité, descendants. Ne confondez pas ce caractère avec 冑 casque, n° 34 J. Les formes modernes sont identiques; les formes anciennes diffèrent.

C 肎 肯 

K'ènn. Les 月 chairs, par opposition au 冎 squelette (n° 118 A). Le haut de 冎 manquait déjà dans l'écriture *siào-tchoan*. Les scribes modernes ont remis un 止, restauration inepte, *k'ènn* n'ayant rien de commun avec 止 (n° 112 A). 著 骨 肉 也。从 肉、从 冎 省、會 意。今 俗 字 誤 作 肯. Les chairs étant molles et flexibles, par rapport aux os durs et rigides, sens dérivés, se mouler, céder, suivre, être de bonne composition, enclin ou disposé à. — Série phonétique 340, sous la forme moderne.

D



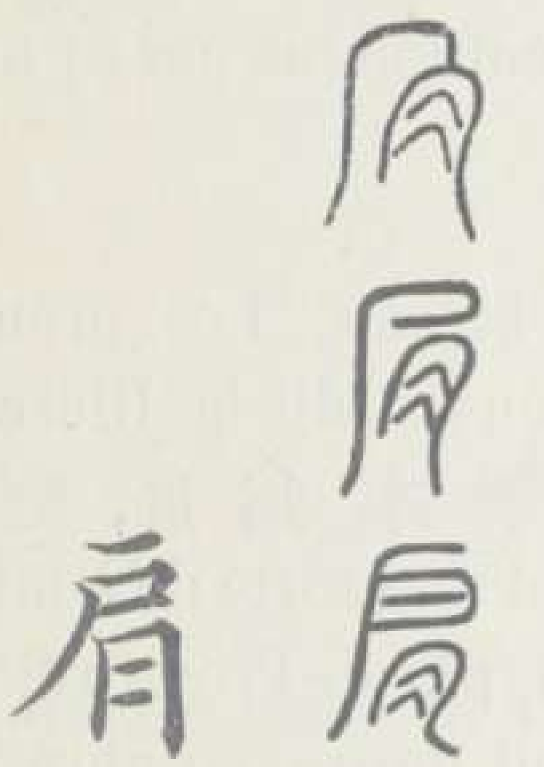
Í. La contredanse antique. Les pantomimes gesticulaient 八 (nº 18) sur deux rangs, qui se tournaient le 背 (contracté en 月) dos (nº 27 G). Maintenant 佾... [illegible] 舞佾也。从背省、从八、會意。 Forme 屑 *sie,* dont les scribes ont fait 屑。 Repos 尸 des [illegible] danseurs après la danse. On leur faisait alors de petits cadeaux. D'où le sens étendu, de faible valeur, de petite importance, insignifiant.

E



Yuán. Larves 月 charnues, sans squelette, pouvant se courber en ◯ rond, comme celles des moustiques et des éphémères, qui pullulent en été jusque dans les puits. 井中赤蟲也。从肉無骨也。◯像、首尾可按之形。— Série phonétique 321.

F

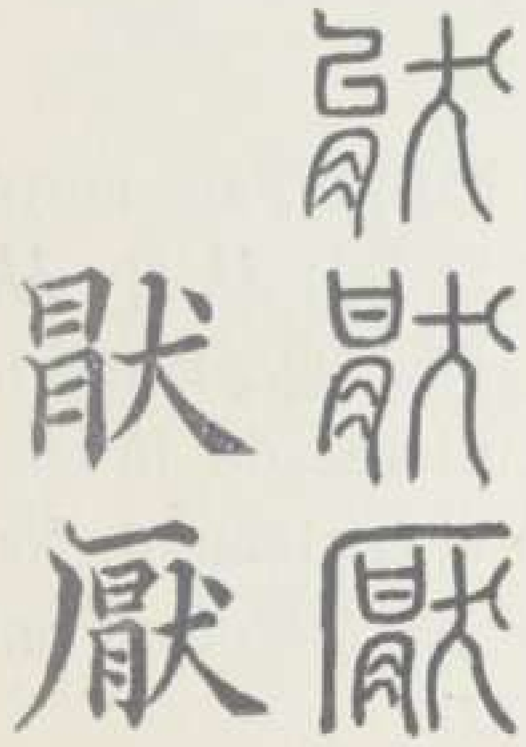


Kiēn. L'épaule; 髆也。从肉。像形。 Dans les caractères anciens, 肉 signifie la masse des muscles pectoraux et scapulaires, la ligne qui en sort figurant le bras. Dans le caractère moderne, l'omoplate se dessine. Les scribes ont contracté en 戶 ! Rien de commun avec 戶 nº 129. Voyez 克 nº 75 K.

G



Jân. Viande 月 de 犬 chien (nº 134); 犬肉也。从肉、从犬、會意。 Forme



Yén. Être rassasié, soûl; 飽也。 Être repu 甘 (nº 73 B, dont les scribes font 曰), de 月 viande de 犬 chien. Il paraît que c'était là la satiété idéale. Cette satiété allait, dans une forme ancienne, jusqu'à 㠯 roter (nº 85 B). Sens étendu, dégoût, aversion. Remplacé maintenant, dans ce sens, par le composé 厭 *yén*, 厂 exprimant la retraite, pour digérer. — Série phonétique 793.

然 

Jân. Rôtir 火 de la 月 viande de 犬 chien. Par extension, rôtir, brûler, allumer. Sert maintenant aussi, *kià-tsie*, de conjonction, terminaison adverbiale, etc. — Série phonétique 679.

H 祭 

Tsí. Oblation, sacrifice; 祀也。从示、从彐持肉、會意。Offrande 彐 de 月 viande, qui fait descendre les 示 influences d'en haut (nº 3 D). — Série phonétique 650. — Composition analogue dans 登 *tēng* (豆 vase dans lequel on offre 彐 de la 月 viande). Mais 望 *wáng* dérive de 月 *ûe* lune, et non de 月 *jeóu;* voyez nº 81 G.

NUMÉRO 66.

Ce numéro est consacré à la primitive 舟 *tcheōu*. Ne confondez pas sa forme contracte 月, avec 月 *ûe* nº 64, et 月 *jóu* nº 65.

A 舟 

Tcheōu. Canot, barque, bateau. Les premiers furent des troncs d'arbre creusés, dit la Glose. 船也。像形。古者鼓貨。刳木爲舟、剡木爲楫、以濟不通。Image d'une sorte de gondole, dressée, pour tenir moins de place. Proue relevée, pont appuyé sur un pivot qui figure en abrégé la charpente interne; une rame (paire) à l'avant; un gouvernail à l'arrière, lequel est ouvert, pour exprimer que le gouvernail dépasse. — Série radicale 137 dans K'ang-hi. Forme

B 般 

Pān. Faire évoluer 舟 une barque, au moyen de 殳 coups de rame répétés (nº 22 D); 从舟、从殳、會意。舟之旋。殳所以旋也。L'action des rames doit être égale et régulière; de là les sens dérivés, mode régulier, manière, également. Ne confondez pas ce caractère avec 船 *tch'oân*, bateau nº 18 E. — Série phonétique 545.

C 服 

Fôu. Gouverner 𠬝 (nº 55 C) un bateau, lequel obéit. 舟人行舟者。从舟从𠬝、會意。Sens *tchoàn-tchou* divers; obéir; habits de deuil, en toile écrue comme ceux des matelots; habits en général; etc. K'ang-hi a classé 服, ainsi que 朕 (nº 47 J), sous le radical 74 月 la lune!

D 前 

Ts'iên. Avancer, en avant, devant, etc. Barque 舟 qui avance vers le port où elle 止 s'arrêtera. Le caractère moderne ne fait pas honneur au scribe qui l'a commis. 从止在舟上、會意。進也、先也。今俗作前。— Série phonétique 486.

Autres dérivés de 舟. Voyez 朕 nº 47 J; 亙 nº 2 E; 俞 nº 14 F; 受 nº 49 E; 朝 nº 117 D.

NUMÉRO 67.

Ce numéro traite de la primitive 女 *niù*.

Première série: 女 et ses multiples.

A 女 

Niù. Une fille; 像形. Le caractère *siào-tchoan* est déjà une modification cursive du caractère ancien, lequel était difficile à tracer, comme toutes les figures parfaitement symétriques. La droite est déformée... Le caractère ancien représentait la tenue rituelle des filles chinoises, bras abaissés et croisés sur le ventre. La tête manque. Epaules, bras, poitrine, jambes. Comparez nº 67 O. — Série radicale 38 dans K'ang-hi. Dans le sens de *tu, vous,* 女 et 汝 sont de purs *kià-tsie*, adaptation d'un son.

B 好

Hào. Háo. Ce qui est bon, ce qu'on aime; 女 femmes, et 子 enfants. Par extension, bon, aimer. 美也、愛也。从女、子、會意。

C 奴

Nôu. Esclave. Femme 女 sur laquelle on a 彐 la main; femme coupable, condamnée à piler le riz (voyez 舂 nº 47 N). 从彐、从女、會意。奴婢皆古之罪人也。— Série phonétique 134.

D 如

Jôu. Parler 口 en 女 femme, avec une habileté féminine, conformément aux circonstances et aux dispositions de l'homme qu'il s'agit d'enjôler. Sens étendu, conformément, comme. 从女、从口、會意。— Série phonétique 198.

E 妾

Ts'íe. Fille d'un criminel, réduite en servage, selon l'usage ancien; sens étendu, concubine; 从辛 (nº 102 E), 从女、會意。有罪女子. — Série phonétique 403.

F 妥

T'oùo. Sécurité, tranquillité... Quand 爫 la main est solidement posée sur les 女 femmes; 安也。从爫、从女、會意。— Série phonétique 310. Fait 綏 *soēi*, 糸 lien qui 妥 fixe, qui assure.

G 安

Nān. Bon ordre, paix... Quand les 女 femmes sont bien enfermées dans la 宀 maison; 竫也。从女在宀中、會意。— Série phonétique 222.

H 晏

Yén. Visite 日 diurne au 女 gynécée; sieste, méridienne; 从女、从日、會意。Forme 宴 *yén*, récréation, festin; et le complexe phonique

匽 **Yèn.** Cacher; 匿也。从匚 (nº 10 B), 晏聲。— Série phonétique 499.

Autres dérivés de 女. Voyez 妻 *ts'ī*, nº 44 G; 要 *yāo*, nº 50 N; etc.

I 奻 **Kiēn.** Querelle, accusations mutuelles. Car, dit la Glose, avec une certaine mélancolie, deux femmes ne peuvent pas s'entendre. 訟也。从二女、會意。二同居、其志不同。

J 姦 **Kiēn.** Libertinage, traîtrise. Car, dit la Glose, quiconque séduit les femmes, trahit les hommes. 私也。从三女、會意。

Deuxième série. 毋 *oû.* Nous consacrons une série à ce dérivé de 女, parce qu'il forme une famille. Notez la déformation du caractère moderne.

K 毋 **Oû.** Femme 女 mise sous les — verroux (n° 1, 3°), pour cause d'inconduite. Prison des femmes coupables. Chaque palais ancien avait son in pace *ad hoc.* Les personnes ainsi séquestrées, n'étaient plus employées à rien, ne voyaient plus personne. De là les sens dérivés, éviter, s'abstenir, inutilité, néant. 禁止之也。从女、像、有姦之者。一、以止之、指事。— Série radicale 80.

L 毐 **Nài.** Homme 士 (24 C) qui se conduit mal, 毋 séquestré ou digne de l'être; débauché; 士無行也。从士、从毋、會意。

M 毒 **Tôu.** Les végétaux vénéneux qui 生 croissent deci de-là, et qu'il faut 毋 éviter; poison, venin; 害人之草、往往而生。从生、从毋以止之、會意。

N 婁 **Leôu.** Femme 女 séquestrée, enfermée 中 dans la 毋 prison du gynécée, désormais oisive, inutile, etc.; 毋中女、空虛之意也。— Série phonétique 614. Fait

數 **Chòu. Chóu.** Signifia 攴 (43 D) gouverner les 婁 recluses. Signifie maintenant, nombre, compter, calculer; 計也。— Série phon. 796.

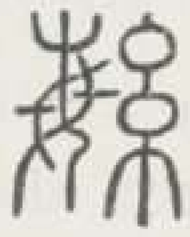
Troisième série : 毋 *mòu*. Autre dérivé de 女, formant une famille.

O 母 

Mòu. Fille devenue mère. Le fait est figuré par l'addition des deux seins à l'image 女. Elle allaite un enfant, dit la Glose. 从女、像。兩點、像、乳形。乳子也。Idée de fécondité, de multiplication. — Série phonétique 131. Forme

P 每 

Mèi. Plantes 屮 (nº 78), 毋 pullulantes; 从屮. 从毋。草盛也。Le sens actuel de ce caractère, chaque, chacun, est *kià-tsie*. — Série phonétique 286. Forme

緐 

Fân. Végétation luxuriante, pullulante, les 每 plantes 糸 s'enchevêtrant; 从每、从糸、會意。Maintenant 繁、superfétation due aux scribes; 譌作繁。

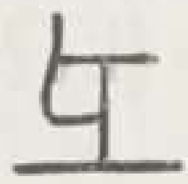
毓

Ú. Voyez nº 94 F.

NUMÉRO 68.

Ce numéro traite de la primitive 彐 *kí*. Un appendice est consacré à quelques formes analogues. Dans l'écriture moderne, 彐 présente diverses variantes, et est facilement confondu apec 彐 la main (nº 44).

Première série : 彐 *kí* et 互 *hóu*.

A  

Kí. Primitive. Boutoir du sanglier, groin du cochon; 豕之頭也。像。L'image, très rudimentaire, est dressée. Le trait du haut (avant) figure le nez aplati. Le trait du bas (arrière) est la section du cou. Le trait de gauche (dessous) est une défense de sanglier, pointe en avant... Le sanglier et le porc ayant joué un très grand rôle dans la vénerie et l'élevage chinois, ont fourni une foule de caractères. — Série radicale 58 dans K'ang-hi. N'a rien de commun avec le suivant

B 互 

Hóu. Primitive. Figure l'action de tordre deux (ou plusieurs) torons, pour en faire une corde; 所以糾繩也。像。Sens étendu, réciprocité, mutualité, relation, liaison, communication.

Deuxième série: Dérivés de 彐 *ki*.

C 彘 

Tchéu. Sanglier 彐 atteint d'une 矢 (131 A) flèche sous le cou, entre les 比 (27 I, nota 1) jambes de devant; tué à la chasse.

D 彝 

Î. Offrande aux mânes des ancêtres; 宗廟祀也。从糸、从米、从彐、从廾、會意。Une 彐 hure de sanglier, du 米 grain, de la 糸 soie, le tout offert par 廾 des mains. Cette composition est moderne. Le caractère ancien, fréquent dans les graphies, représente de la filasse filée par des mains.

E 㣇 

Í. Sanglier, animal hérissé de soies. La tête, les soies, 巾 l'arrière-train, jambes et queue, comparez 禸 nº 23 C; 修毫獸也。从彐、下像毛足。Forme

彙 

Wéi. Hoéi. Ce caractère, entièrement défiguré dans l'écriture moderne, signifia d'abord le hérisson, dont le museau ressemble à celui du cochon; 彙蟲也。似豬而小。毛刺、L'animal est spécifié par 胃 (forme ancienne, nº 122 C) l'estomac, vu son extraordinaire voracité... Dans le caractère moderne, en haut 彐; puis ↦ les deux longues soies de la troisième forme ancienne; puis 田 pour la forme ancienne de 胃; enfin 木 pour les deux soies inférieures et l'arrière-train de 㣇. Dans le sens de *hérisson*, l'on écrit maintenant 蝟 *wéi;* tandis que 彙 *hoéi*, s'emploie *tchoàn-tchou* pour signifier *collection*. L'idée est prise de la collection de pointes, que le hérisson porte sur son dos.

Appendice. D'après leur tracé moderne, les quatre complexes suivants semblent tous venir de 彐 ; or les deux premiers n'en dérivent certainement pas.

F 

Lóu. Décapiter, ébrancher et écorcer un arbre (souche debout). En haut, une hache de forme spéciale, dont le manche descend à droite; 丿 son action; 丨 l'arbre 一 décapité; quatre petits traits figurent les branches et l'écorce coupées. Maintenant 剝. — Série phonétique 447. — Le caractère ancien figurait simplement la décapitation de la souche, les branches tombant des deux côtés, et l'avulsion de l'écorce par lambeaux. Comparez nº 45 J. 刻木也。像形。

G 

Méi. Modification du précédent. Le manche de la hache manque. Forme ancienne, une tête de 鬼 (nº 40 C), sur une souche coupée. Maintenant 鬽. Ame d'un arbre mort, d'un vieil objet, supposée pouvoir nuire; 老物精也。物神謂之鬽。

Les deux caractères suivants, de composition identique, 彐 tête et 豕 corps de porc, sont probablement sortis de deux officines distinctes (page 7). Ils diffèrent d'un trait, la tête étant séparée dans le premier, soudée dans le second.

H 

Chèu. Porc. Les scribes l'écrivent comme le suivant (économie d'un trait), dans son dérivé 蠡 *li* larves hérissées de poils, qui rongent les tissus et les livres (anthrène).

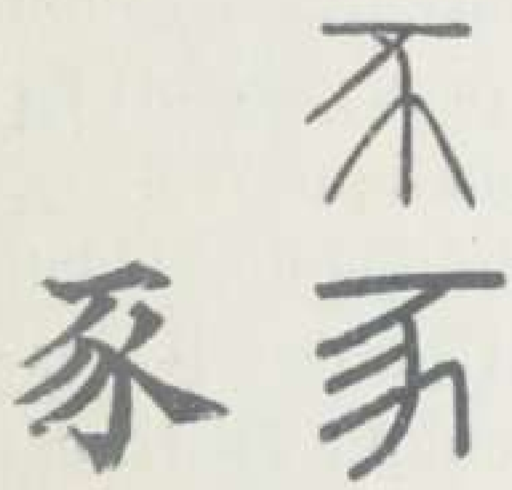
I 

T'oàn. Sens propre, soie de porc. Sens dérivé, les commentaires, accessoires du texte, comme les soies sont accessoires du porc. — Série phonétique 573.

NUMERO 69.

Consacré à la primitive 豕 *chèu*. Un appendice traite 亥 *hái* et 象 *siáng*.

A



Chèu. Sanglier, porc. La tête est remplacée par un trait, à gauche le ventre et les pattes, à droite le dos et la queue; 彘 也。像。頭、足、而 後 有 尾。Nombreux composés; par ex. 逐 *tchôu*, faire marcher des porcs, chasser des porcs, chasser en général. — Série radicale 152 dans K'ang-hi.

B



Hoúnn. Enclos 囗 des 豕 porcs, et lieux d'aisance, les porcs étant chargés de veiller à ce que la matière organique, à peine déposée, rentre en circulation. 厠 也。— Série phonétique 520.

C



Kiā. Habitation humaine, dit la Glose. Par extension, famille. 从 宀、从 豕、會 意。古 文 从 豣。人 所 居 室。Les 豕 porcs vivent autour des 宀 maisons des paysans chinois, et y ont leurs entrées, comme les chiens, pour certains nettoyages. Voirie et vidange sont confiées à ces deux animaux. — Série phonétique 532.

D



Kiú. Combattre avec acharnement, comme un 豕 sanglier qui se défend contre un 虍 tigre. 从 豕。从 虍、會 意。豕 虍 相 鬥、不 解 也。— Série phonétique 739.

E



T'oùnn. Cochon de lait, 小 豕 也。Figure dans certains sacrifices, d'où la forme ancienne, 豕 porc dont on 彐 offre la 月 viande. Comparez 祭 *tsi*, n° 65 H. 古 文、从 豕、从 彐 持 肉、以 給 祠 祀、會 意。

F 㒸 

Soêi. Diviser 八 (nº 18) les 豕 porcs, en bandes, en troupeaux: 从豕、从八、散也。Forme.

遂 

Soêi. Troupeau de porcs en marche, suivant son conducteur; d'où *suivre* en général; 順也。— Série phonétique 755.

隊

Toéi. Troupe de soldats, garnison qui garde 阝 les murs (nº 86). Fait le complexe phonique 墜 *tchoéi*, tomber, 落也。

G 豖 

Tchoŭo. Porc 豕 dont deux pieds sont ㇏ entravés; 从豕繫二足。按㇏指事。— Série phonétique 391. Forme

冢 

Tchoùng. Tumulus, tertre, tombe, *kiă-tsie* d'un ancien terme de vénerie; 高墳也。Comparez 冡冡 nº 34 I, dont la composition est similaire. — Série phonétique 571.

H 豙 

Í. Sanglier 豕 qui 辛 (nº 102 E) attaque; 从豕、从辛、會意。辛犯之意。Bravoure, héroïsme. On emploie maintenant, dans ce sens, le complexe 毅 *i*.

I 

Chèu et **T'oàn.** Voyez nº 68 H I.

J 豩

Pīnn. Troupeau de cochons; deux pris pour une multitude. Forme

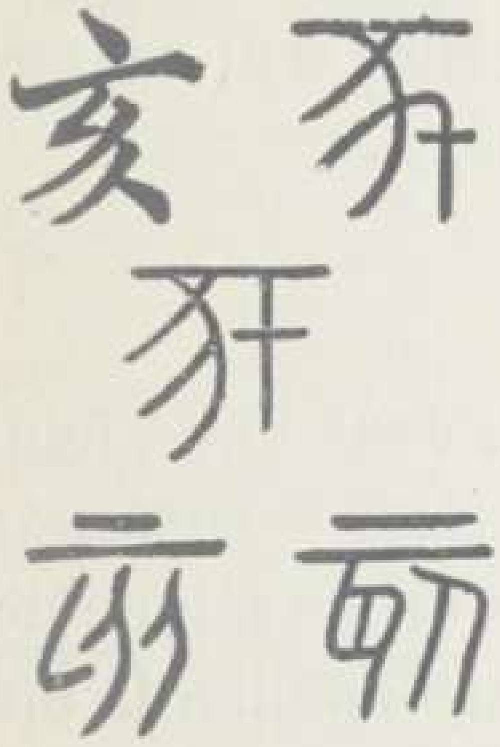
豳

Pīnn. District 山 montagneux du 陝西, où les 豕 sangliers abondaient jadis.

燹

Sièn. Brûler les herbes, pour chasser les sangliers.

Appendice: 亥 *hái* et 象 *siáng*.

K 

Hái. Simple variante de 豕、première forme antique n° 69 A, avec un trait ajouté à la queue; 古文豕字、加尾。Sert, dans le cycle horaire, à désigner le temps de 9 à 11 heures du soir. C'est, dit la Glose, l'heure la plus favorable à la conception. De là des variantes innombrables, lesquelles représentent deux personnes, parfois homme et femme (n° 67 O), sous 二 le ciel (n° 2 G), c.-à-d. coopérant avec l'action productrice du ciel, en engendrant des enfants. — Série phonétique 182.

L 

Siáng. L'éléphant. Primitive, représentant les traits caractéristiques de l'animal. En haut, la trompe, figurée par une espèce de fouet. Puis un arc, figurant les défenses. Pattes et queue tracées comme celles du 豕 cochon. 南方大獸、長鼻牙。像鼻牙、四足尾之形。— Série phonétique 698.

NUMÉRO 70.

Ce numéro traite de deux primitives, 𠀠 *k'î* et 丌 *kī*. Ne pas confondre cette dernière avec 兀 *oú* (n° 29 K); ni avec 八 ou 廾 en bas (n°s 18 et 47).

A 

K'î. Tamis, crible. Image de l'objet; 像形。

B 

Kī. Support, tabouret. 下基也。像形。

Les deux combinés forment

C 

K'î. Crible posé sur son support. 从𠀠、像形。下其丌也。L'ancien ustensile ayant disparu, le caractère démonétisé s'emploie maintenant, *kià-tsie*, comme pronom démonstratif, 助語之詞。— Série phonétique 342.

丌 *kī* se retrouve dans 典 n° 156 C; 奠 n° 41 G; 畀 n° 40 C; 巽 n° 55 H.

NUMÉRO 71.

Ce numéro traite de la primitive 弋 *i*. Des séries spéciales sont consacrées à l'important dérivé 戈 *koūo*, et à sa nombreuse famille.

Première série : 弋 *i*.

A 弋 

Í. Primitive. Les uns voient, dans cette figure, un croc enfoncé dans le mur, pour y suspendre des objets; 橜也。D'autres, une flèche munie d'un fil; 矢也。D'autres enfin, et c'est l'opinion la plus probable, une fiche, qui servait à compter, marquer, ordonner, décider. — Notez, pour l'intelligence de tout ce numéro, que les armes antiques étaient très variées. Chacune avait son caractère propre. Avec le temps, beaucoup disparurent, et leurs caractères furent affectés à d'autres usages. — Série radicale 56 dans K'ang-hi. Forme

B 代 

Tái. Ordre 弋 de succession, substitution, remplacement 亻 des hommes, et, par extension, des choses; en place de, au lieu de; 凡以此易彼、以後續前、皆曰代。— Série phonétique 148. Ne confondez pas avec 伐 *fā*, nº 71 G.

C 式 

Chéu. Ouvrage 工 fait sur 弋 des indications reçues, d'après un exemplaire; modèle, imiter; 法也。— Série phonétique 177.

D 弍

Eúll, deux 弋 fiches, deux. Il existe une vieille forme analogue 弌 pour 一 un. Forme

貳 

Eúll. Profit; seconde somme 貝 (nº 161), qui s'ajoute à la première, au capital. 副益也。从貝、从弍、會意。Sert maintenant à écrire, dans les comptes, 二 qui peut être trop facilement changé en 三 ou en 五. — Série phon. 665.

E 必

Pî. Chose certaine, résolue. Une flèche 弋 ou fiche qui 八 divise, qui tranche *un doute, un dilemme;* 从弋、从八。會意。弋者、介分也。Voyez n° 18 G. K'ang-hi a classé ce caractère sous 心 le cœur! — Série phonétique 141.

Notez que 武 ne vient pas de 弋. Voyez ci-dessous K.

Deuxième série: 戈 *koūo.*

F 戈

Koūo. Sorte de hallebarde, jadis très usitée. Un croc ou croissant au haut, une pièce transversale, une dragonne pendante; 平頭戟也。从弋、一横之像形。— Série radicale 62 dans K'ang-hi. Forme

G 伐

Fā. Frapper, abattre. Un homme 人 qui reçoit par derrière un coup de 戈 hallebarde; 擊也。敗也。會意。— Série phonétique 180. Ne confondez pas avec 代 *tái*, n° 71 B.

H 𢦏

Ts'âi. En bas, 戈. En haut, la phonétique *ts'âi* 才 (n° 96), contractée en 十 dans l'écriture moderne. Blesser avec une arme; 傷也。从戈、才聲。— Série phonétique 242.

戔

Ts'iēn, a été traité, n° 27 B.

I 戠

Tchéu. Les chefs ou officiers anciens. Ils tenaient une 戈 arme, quand ils exprimaient leur 意 (n° 73 E contracte) volonté au peuple. 古職字。古之職役、皆執干戈. Notez la soudure du trait inférieur de 立, avec le trait horizontal de 戈, ce qui donne un trait de moins à la Série phonétique 707.

J 或 

Ú, un apanage primitif, un poste, un centre; la — terre qu'un seigneur couvrait avec les 戈 armes de ses hommes; 口 est sa résidence, château ou ville; les limites ne sont pas marquées, parce qu'il n'y en avait pas. 邦也。从口、从戈以守一、會意。一地也。— **Houé**, sens étendu, une personne indéterminée, dont on ne dit pas le nom, qu'on sait seulement être de telle principauté; détermination vague. 人不顯其名、而另稱爲或。— Série phonétique 334. Forme

國 

Koùo. Un apanage bien 口 délimité, comme ils furent plus tard; sens étendu, un pays; 从口、从或、會意。— Série phonétique 611.



Poúo. Anarchie, révolution. Quand les fiefs sont sens dessus dessous; un 或 droit, l'autre renversé; 亂也。从二或相對。

K 武 

Où. L'armée, soldats. Les 戈 lances qui 止 arrêtent *les incursions ennemies*, permettant au peuple de prospérer, dit la Glose; 从止、从戈、會意。Notez que, dans le caractère moderne, par une singulière exception, le 丿 de 戈 a été logé au haut du complexe. — Série phonétique 372.

Troisième série: Dérivés de 戈 faciles à confondre.

L 戉 

Úe. Hallebarde 戈 munie d'un 𠄌 croc; 兵也。从戈、从𠄌、像形。— Série phonétique 167.

M 戊 

Oú. Hallebarde 戈 à croissant; 兵也。从戈、从丿、像形。Voyez plus bas P, la série 戌 qui en dérive. Forme le complexe phonique

茂

Máo. Florissant, luxuriant; 从艸、戊聲。艸豐盛也。A son tour 茂 contracte forme

成 

Tch'êng. Croître, prospérer, devenir quelque chose, aboutir; 丁 (nº 57) est phonétique. 从 茂 省。丁 聲。就 也、畢 也。— Série phonétique 232. 丁 est atrophié dans l'écriture moderne.

N 戍 

Chóu. Les 人 hommes armés de 戈 lances, qui gardent les frontières; 守 邊 也、从 人 持 戈、會 意。Voyez le dérivé 幾, nº 90 D.

O 戎 

Joûng. Armes en général, guerre. Composé de 戈 armes offensives, et 甲 (nº 152) armes défensives; ce dernier caractère est réduit à deux traits dans l'écriture moderne. 兵 也。从 戈、从 甲，會 意。— Série phonétique 199.

P 戌 

Sū. Attaquer, blesser, tuer. Une arme 戊 (nº 71 M) et 一 une plaie; 从 戊、一 指 事、識 其 殺 傷 處。Forme

烕 

Míe. Éteindre; 戌 tuer le 火 feu; 火 死 曰 烕。On écrit maintenant 滅。

威 

Wēi. Crainte; la passion que l'appréhension de 戌 la mort cause aux 女 femmes; ce qui suppose que les hommes sont plus braves. 畏 也。从 女、从 戌、會 意。Par extension, un appareil, un extérieur qui inspire la crainte; dignité, majesté.

咸 

Hiên. Mordre; 戌 blesser avec 口 la bouche; 从 戌、从 口、會 意。戌 傷 也。La signification moderne, tous, tout 皆 也、est *kià-tsie*, pour 僉 ou 兼。— Série phonétique 428. Fait

感 

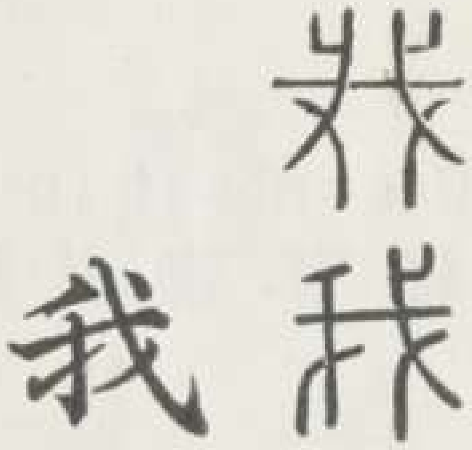
Kàn. Cœur 心 mordu 咸 par une passion, par une émotion. — Série phonétique 731.



Soéi. Jupiter, 木星也, la 步 planète d'après les indications de laquelle on 戌 attaquait *ou n'attaquait pas* l'ennemi. Voyez nº 71 P, nº 112 G. Le 步 est disloqué, moitié en haut, moitié en bas. — Les anciens se servirent aussi, pour le calcul des temps, d'un cycle de douze *ans*, basé sur la révolution de Jupiter. De là, plus tard, sens étendu, par adaptation, la période de douze *mois*, une année solaire; 越二十八宿、十二年一次。年也。取木星行一次也。四時一絡曰歲。Notez que 嵗 est une forme moderne vicieuse. — Série phonétique 756.

Quatrième série: 戈 doublé, de sens contraire; 我 *neûe.*

Q



Neûe. Deux 戈 hallebardes en conflit, deux droits qui se choquent, mon droit, et par extension, mon *moi*, ma personne; pronom personnel, je, moi; 从从二戈相反。Très difficile à tracer, ce caractère fut dénaturé de bonne heure, comme ci-contre. — Série phonétique 288. Forme



Í. Accord, bonne 羊 entente (nº 103), paix rétablie après 我 un conflit; convention conclue après un désaccord, laquelle rétablit la concorde et satisfait les esprits. De là tous les sens dérivés de cet important caractère; le fond d'une affaire, vérité, droit; convention, conventionnel; juste, équitable, convenable, etc. Comparez 善 nº 73 D, et 苟 nº 54 G. — Série phonétique 729. Forme



Hī. Les 兮 imprécations (nº 58 D) qui accompagnaient la conclusion du 義 traité. Elles se faisaient sur des animaux immolés. De là le sens étendu *victimes*, maintenant 犧. — Série phonétique 829.

Cinquième série: 戈 doublé, de même sens; 戔 *tsiēn.*

R 

Tsiēn. Exterminer, détruire. L'œuvre commune d'une multitude de 戈 hallebardes; 从二戈、會意。— Série phonétique 404.

NUMÉRO 72.

Ce numéro est consacré à la primitive 口 *k'eòu*, avec ses multiples.

Première série: 口 simple.

A 口 

K'eòu. Image de la bouche humaine. Bouche. Ouverture. 人所以言食也。像形。— Série radicale 30 dans K'ang-hi. Série phonétique 18. — Cette primitive se retrouve dans beaucoup de complexes. Rappelons 古 nº 24 F, 呑 nº 60 C, 台 nº 18 E, 名 nº 64 B, 亟 nº 2 D, etc... Il faut la distinguer de 囗 *wêi* nº 74, et de quelques figures primitives analogues, 石 nº 59 D, 呂 nº 90 F, 中 nº 109 A, etc. Notez les dérivés

只 

Tchèu. Mais, cependant. Voici comment la Glose définit cette particule: Une phrase étant finie, la 口 bouche laisse échapper l'air qu'elle contient, en deux filets, lesquels rattachent ce qui suit à ce qui précède. Or ce qui suit, s'écrit au-dessous, dans les colonnes verticales chinoises; donc les deux filets sont tournés en bas... Toutes les particules sont ainsi des intonations ou des finales plutôt *musicales* que *significatives*, une interponction qui se lit. 語已也。从口、像、气下引之形。— Série phonétique 157.

吠

Féi. Chien 犬 qui fait fonctionner sa 口 bouche. Aboyer. 犬鳴也。从口、从犬、會意 (nº 134).

吹

Tch'oēi. Souffler. Gronder. 从口、从欠、會意。出气急曰吹 (nº 99).

Deuxième série: 口 doublé, 吅.

B 吅 — **Huān**. Clameurs. Deux 口 exprimant l'intensité d'action de la bouche. 从二口、會意。

C 哭 — **K'ōu**. Se lamenter. Hurler, *comme* avec plusieurs 口 bouches, à la manière des 犬 chiens; 从犬、从二口、會意。按犬哀聲也。Forme

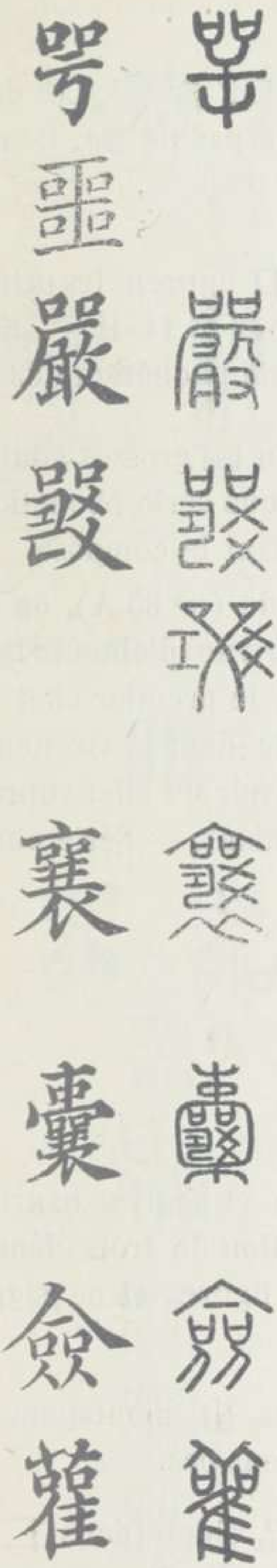
喪 — **Sāng**. Funérailles. Hurler à plusieurs 口 bouches, comme des 犬 chiens, sur un 亾 mort; 从哭、从亾、會意。Voyez nº 10 H. — Ces deux caractères dépeignent admirablement la chose chinoise qu'ils signifient.

D 喌 — **Tchōu**. Cri répété 吅 pour appeler les poules; 州 est phonétique.

斝 — **Kià**. Grand 斗 vase, muni d'un ⼍ couvercle, dans lequel on buvait à la ronde, 吅 à plusieurs bouches.

E 單 — **Tān**. Assaillir quelqu'un, avec des 吅 cris et une 𠦒 fourche (nº 104). Comparez nº 72 F... Démonétisé, ce caractère signifie maintenant, un billet, simple, seulement, etc. Purs *kià-tsie*. — Série phonétique 700. N'a rien de commun avec

鼉 — **T'oûo**. Grand crocodile, dont la peau servait à faire des tambours; 水蟲、似蛟而大。Figure du monstre. Le haut ressemble à 咢 nº 23 I. Pour le bas, voyez 黽 nº 108 C. N'a rien de commun avec *tān*.



F **Neúe.** Accuser quelqu'un à grands cris. Deux bouches, et 屰 (nº 102 D) attaquer; 譁 訟 也。 Notez la forme fantaisiste moderne imaginée par les scribes. — Double Série phonétique 456, sous les deux formes.

G **Yên.** Ton 吅 élevé et qui 厰 inspire la crainte. Voyez nº 146 H. Sévérité, majesté. — Série phonétique 858.

H **Nâng.** Cris 吅 et 乂 agitation qui accompagnent l'exécution 爻 commune d'un 工 ouvrage; coopération, travail en commun. Ici encore, les Chinois se sont bien peints. Sens étendu, grand désordre, un Capharnaüm. 亂 也。从 爻、工、乂、吅、四 字 會 意。 Voyez nºs 39 B, 39 G, 82 A. Dans la forme plus moderne, 乂 est devenu 己; lubie de scribe. Forme

Siāng. Composé du précédent, et de 衣 habit, nº 16 A. Oter son habit, pour mettre la main à un ouvrage, pour aider les autres. Travailler, coopérer, aider. Admirez la contraction moderne. — Série phonétique 831.

Nâng. Un récipient (nº 75 A), dans lequel sont, ou peuvent être 口 enfermés pêle-mêle (ci-dessus *nâng*), n'importe quels objets; un sac. — Série phonétique 855.

I **Ts'iēn.** Réunion, ensemble. Hommes 人 réunis 亼 qui 口 jacassent. Voyez nº 14 A et E. — Série phonétique 764.

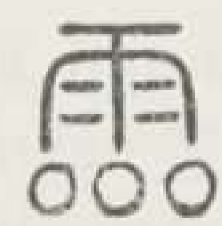
J **Koán.** Le héron. Oiseau 隹, cornu 丫 (aigrette, nº 103 C), et très 吅 criard. — Série phonétique 840.

Nota: 兕 *tcheóu* nº 29 D, et 嚚 *cheóu* nº 23 I, ne dérivent pas de 吅...

Troisième série: 口 triplé en ligne, 㗊.

K 㗊 **Lîng.** Bruit de voix; 从三口、會意。Les deux caractères suivants ne dérivent pas de 㗊; ils renferment une figure analogue.

龠  **Yáo.** Flûte de Pan. Les trois 口 figurent les orifices des 冊 tuyaux 亼 réunis. Voyez nº 14 H. — Série radicale 214 dans K'ang-hi. Série phonétique 835.

霝  **Lîng.** Chute de la 雨 pluie en 㗊 grosses gouttes; 从雨、㗊像。Formait jadis une série phonétique, dans laquelle on écrit maintenant le composé

 靈  **Lîng.** Offrir au ciel du 玉 jade (nº 83 A), ou certaines 巫 danses (nº 27 E), en vue d'obtenir la 霝 pluie. Comparez nº 58 H. C'est le premier effet que demanda à la magie, un peuple dont la vie dépend de la pluie. Sens étendu, pouvoir ou effet supranaturel, transcendance, transcendant. — Série phonétique 854.

Sous-série: 口 triplé en pyramide, 品.

L 品  **P'inn.** Disposition par ordre et degrés, exprimée graphiquement par la disposition de trois éléments pris pour une multitude. 口 figure, et ne signifie pas.

嵒  **Yên.** Rochers épars sur une 山 montagne. Les trois 口 figurent, et ne signifient pas.

區  **K'iū.** Disposer, loger des 品 objets dans 匚 un coffre; 从品在匚中、會意。Par extension, logis, lieu, site; 四方也。Les trois 口 figurent et ne signifient pas. — Série phonétique 609.

Mais, dans les deux suivants, les trois 口 signifient des bouches.

Nīe. Trois 口 bouches réunies par des traits d'union. Ne confondez pas avec 喦 *yên*, ci-dessus. Cabaler, comploter; 从三口相連、指事。Maintenant 囁 *nīe*, une bouche 口 qui verse ses paroles dans trois 耳 oreilles.

Tsáo. Gazouillement 品 des oiseaux perchés sur les 木 arbres; 从品在木上、會意。鳥羣鳴也。— Série phonétique 763.

Quatrième série: 口 quadruplé, 㗊.

Ts'ī. Beaucoup de bouches, clameurs; 从四口、會意。— On trouve quatre bouches dans divers caractères, par exemple

K'í. Les ustensiles pour les 口 bouches, servant à manger, vaisselle. Au milieu, un 犬 chien qui en achève le nettoyage. C'est peu délicat; aussi a-t-on essayé de substituer 工 (œuvre, ustensile) à 犬; mais les critiques n'admettent pas la substitution. Dans une très vieille forme, il y a une main et trois pots. Ce fut, je pense, la composition primitive. Sens étendu, tout vase, tout ustensile.

Hiāo. Un 頁 homme avec quatre bouches. Crier à tue-tête; 从㗊、从頁、會意。

Yînn. Un 臣 officier avec quatre bouches. Parler haut et fort; 从㗊、从臣、會意。

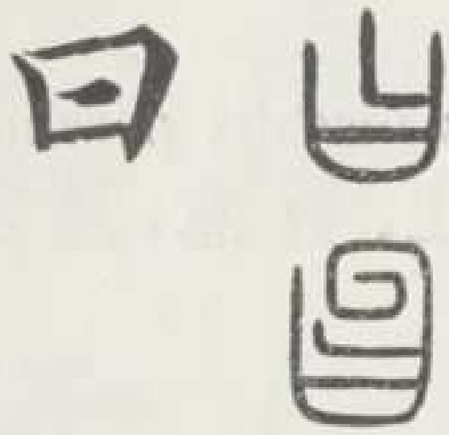
Kiáo. Alliance 丩 de plusieurs bouches. Cris, appels (nº 54 F).

Neúe, forme moderne de 咢. Voyez nº 72 F. — Série phonétique 456.

NUMÉRO 73.

Ce numéro est consacré à trois dérivés de 口、曰 *üe*, 廿 *kān*, 言 *yên*, qui forment d'importantes séries.

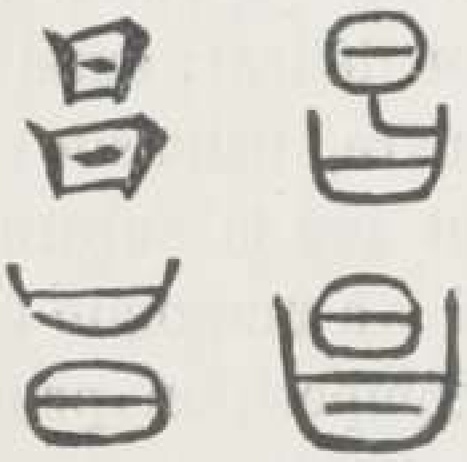
Première série : 曰 *üe*.

A 

Üe. Parler, dire. La bouche 口 qui exhale ㄴ un souffle, une parole; 言也。从口、ㄴ像。口气出也。 Parfois, sens dérivé, exhalaison, émanation. — Série radicale 73, très artificielle, dans K'ang-hi. Distinguez avec soin, dans les composés, 曰 *üe*, de 日 *jéu* nº 143; et de 冃 *máo* nº 34 J, que les scribes modernes écrivent 曰. — Notez la forme ancienne plus développée de 曰, le souffle, la parole figurant un petit nuage devant la bouche, comme l'haleine condensée en hiver. Voyez nº 76 K.



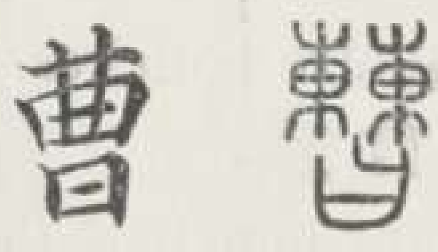
Heûe. Etranger 匃, mendiant, qui 曰 parle, pour demander son chemin ou une aumône. Sens étendu, interroger, où? pourquoi? comment? Voyez nº 100 G. — Série phonétique 427.



Tch'āng. Émanation 曰, foisonnement, sous l'action du soleil (nº 143); sens étendu, prospérité, éclat, gloire. — Les bronzes donnent 日 soleil et 月 lune; lumière et vie. Ce fut la composition primitive, je pense. — Série phonétique 383.



Tà. Flux 水 de 曰 paroles (nº 125). — Série phonétique 381.



Ts'âo. Juges. Ils étaient deux jadis, siégeant à 東 l'est (côté du supérieur), et prononçant 曰 sur le droit. Voyez nº 120 K. Notez la vilaine contraction du caractère moderne. — Série phonétique 649.

朁曾會 Voyez nºs 26 D; 40 D.

Deuxième série: 甘 *kān*.

B 甘 

Kān. Saveur *agréable* d'un 一 objet tenu dans la 口 bouche (nº 1, 4º); bon, doux; sens étendu, satisfaction, affection; 美也。从口含一、會意。一者味也。— Série radicale 99 dans K'ang-hi. Série phonétique 116. Forme

某 

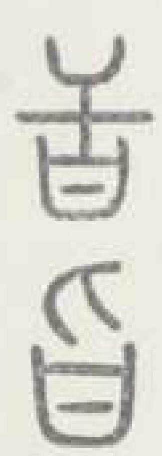
Mòu. Les objets 甘 sapides, les fruits qui poussent sur les 木 arbres; 果也。从木、从甘、會意。S'emploie maintenant, *kià-tsie* de pure convention, pour désigner une personne qu'on ne veut pas nommer, 某人 *mòu-jenn;* 發聲之詞。名也。— Série phonétique 453.

甚 

Chénn. Forme plus ancienne, 匹 ce qui allait 口 à la bouche, satisfaction du goût. Forme plus moderne, affection 甘 pour l'être 匹 qui fait la paire (sexuelle). Voyez nº 42 A. Comme cette affection est superlative (dit la Glose), sens étendu, superlatif, extrême, excessif. 古文从口从匹。今从甘从匹。匹耦也。會意。安樂也。男女之大欲存焉。— Série phonétique 420.

香 

Hiāng. Saveur ou odeur 甘 agréable du 黍 (contracte, nº 121 I) grain fermenté, de l'arack; 从黍、从甘、會意。芳也。酒之臭曰香。Par extension, agréable au goût ou à l'odorat. — Série radicale 186 dans K'ang-hi.

旨 

Tchèu. Jadis, la langue 舌 (nº 102 C), en contact avec 一 un objet *agréable* (nº 1, 4º). Maintenant 甘 doux, 匕 phonétique (voyez nº 26 K). Sens étendu, édit de l'empereur, lequel est censé parler sur un ton mielleux. — Série phonétique 235.

甜 **T'iên.** Doux 甘 à la 舌 langue; sucré. C'est de ce caractère contracte, que dérivent, dans la série phonétique 舌 215, les complexes en *ien*. Voyez nº 102 C. 舌知甘者、會意。

猒 **Yén.** Rassasié. Repu 甘 de 月 viande de 犬 chien. Voyez 肰 nº 65 G. Dans le caractère moderne, 甘 est devenu 曰, comme dans 香 et 旨 ci-dessus. Les scribes trouvent cela plus commode. Forme 厭 *yén*, nº 65 G.

Troisième série: 言 *yên.*

C 言 **Yên.** Parler, dire; parole, mot. Eruption 辛 (nº 102 E) de la 口 bouche. Le son du cœur, dit la Glose; 心聲也。— Série radicale 149 dans K'ang-hi. Forme

計 **Kí.** Compter, calculer. Savoir 言 énoncer les chiffres jusqu'à 十 dix, c.-à-d. tous les nombres. Voyez nº 24 B.

討 **T'ào.** Gouverner, morigéner, 治也。Par ses 言 exhortations, et en appliquant 寸 la loi, nº 45 B.

信 **Sínn.** Sincérité; la qualité que devraient avoir les 言 paroles de tout 人 homme. Confiance, foi; l'effet produit sur un 人 homme par les 言 paroles d'un autre. Voyez nº 25 H.

衙 **Huán.** Aller 行 de ci de là, en 言 offrant et vantant sa marchandise, comme font les colporteurs. Se vanter.

䜌 **Loán.** Voyez nº 92 D.

商 **Chāng.** Voyez nº 15 D.

Quatrième série: 言 doublé 誩.

D



Kíng. Primitivement, 言 paroles contre 言 paroles, dispute; 从二言、會意。Puis on ajouta les deux hommes 儿 (nº 29 A) qui 言 parlent; 从二儿、二言、會意。Enfin les scribes contractèrent en 競, et K'ang-hi colloqua sous le radical 117 立!!! Ne confondez pas avec 兢 nº 97 I.



Chán. Accord, bonne 羊 entente (nº 103) rétablie après 誩 une dispute. Sens étendu, aménité, douceur, bon, bien; 从誩、从羊、會意。於義同意。Comparez 義 nº 71 Q. Le caractère étant très difficile à tracer, les scribes l'ont contracté en quelque chose d'informe. — Série phonétique 663.

Cinquième série: 音 *yīnn*. Nous consacrons une série à ce dérivé de 言, à cause de ses importants composés.

E



Yīnn. Emission 言 d'un — son. Phonation, son, ton, modulation. 聲也。从言含一、會意。Comparez la structure de *kān* et *tchéu*, nº 73 B. — Série radicale 180 dans K'ang-hi. Série phonétique 502. Forme



Tchāng. Période musicale 音 ou littéraire, 十 complète (dix exprimant l'intégrité, la perfection). 从音、从十、會意。— Série phonétique 641. Forme



Kán. Musique 章 qui réglait les évolutions des danseurs anciens (voyez 舛 et 舞 nº 31 E). Forme, par addition du radical 貝

贛 **Koúng**. La 貝 gratification (nº 161) donnée aux musiciens. Conparez 屑 nº 65 D. Les scribes ayant fait de 牛 un 工, on écrit maintenant 贛。— Série phonétique 851.

竟 **Kíng**. Limites, frontières; là où les 音 langues ou du moins les dialectes des 儿 hommes changent. Par extension, bout, fin. 从音、从人、會意。K'ang-hi qui a fait de 音 son radical 180, a classé 章 sous 立 !!! — Série phonétique 606.

意 **Í**. L'intention 心 que celui qui parle, met dans les 音 sons qu'il profère; sa volonté; 志也。Par extension, le sens, la signification, que l'intelligence 心 de celui qui écoute, perçoit dans les 音 sons de celui qui parle. 从心、从音、會意。心察音而知意也。— Série phonétique 728. Devenu par contraction 音, dans le composé

戠 **Tchéu**. Expliqué nº 71 I. Officier. — Série phonétique 707.

Nota: Dans la Série phonétique 意 728, se trouvent englobés les dérivés d'un autre complexe, qu'il a plu aux scribes de confondre avec 意.

啻 **Í**. Plaisir, contentement; parce qu'on vous a 言 dit quelque chose, qui vous a 中 touché (nº 109) au bon endroit; 快也。从言、从中、會意。.. 言 est disloqué, moitié en haut, moitié en bas; 中 est au milieu. — Mettez au bas de ce caractère le radical 心, et vous aurez le complexe que les modernes écrivent aussi 意. Il signifiait plaisir. Il fut exproprié et chargé de signifier 100,000. Maintenant 億。Comparez nº 47 X. — Conclusion: Écrite en caractères modernes, la série 意 est uniforme; écrite en caractères anciens, elle se décompose en deux séries distinctes.

NUMÉRO 74.

Ce numéro est consacré à la primitive 囗 *wêi*. Voyez 回 nº 76.

A 囗 囗

Wêi. Un rond, une circonférence, cercler, entourer, enfermer, contenir; 圓 周 也。像。— Série radicale 31 dans K'ang-hi, qu'il ne faut pas confondre avec la bouche, 口 radical 30. Divers composés de 囗 *wêi* ont déjà été expliqués. Rappelons

肙 **Yuán.** Larves 月 sans squelette, qui peuvent se courber en ○ rond. Voyez nº 65 E.

員 **Yuân.** Cauris 貝 de forme ○ ronde. Voyez nº 161 B.

舍 **Chée.** Habitation faite de 囗 murs. Voyez nº 14 C.

倉 **Ts'āng.** Grenier pour 囗 renfermer les 食 provisions. Voyez nº 26 M fin.

囚 **Ts'iôu.** Un 人 homme 囗 emprisonné. Voyez nº 25 B.

因 **Yīnn.** Un 大 homme 囗 à quia. Voyez nº 60 B.

圂 **Hoúnn.** Un 囗 parc à 豕 cochons. Voyez nº 69 B.

B 羸

Loùo. Parquement, élevage, engraissage. Prendre 丮 et enfermer 亡 un animal dans un 囗 parc, en vue de sa 月 viande; 多 肉 獸 也。Voyez nºs 10 E, 11 E, 65 A. De 丮, les scribes ont fait 凡. — Série phonétique 746, le radical s'insérant au bas, entre 月 et 丮.

羸 **Lêi.** Mouton 羊 qui aurait besoin d'être engraissé, parce qu'il est maigre. Faible, malingre.

贏 **Yîng.** S'engraisser en 貝 cauris. Gagner au jeu, ou au commerce. Est phonétique contracte dans les complexes en *ing* de la Série phonétique 746.

C 邑

Í. Enceinte 囗 siège de 卪 l'autorité (nº 55 B) du gouvernement. Chef-lieu d'un district, d'un fief. Ville murée. 从囗、从卪、會意。國都也。— Série radicale 163 dans K'ang-hi. Rappelons les composés

邕 **Yōung.** Fossés d'eau d'une ville, nº 12 G.

雝 **Yōung.** La bergeronnette, oiseau qui fréquente le bord des fossés, nº 12 G.

Nota: 邑 droit ou retourné, abrégé, devient 阝 à droite, 乡 à gauche. De là les suivants

雍 **Yōung.** La bergeronnette, ci-dessus; 亠 est pour 巛, 乡 est pour 邑。— Série phonétique 769.

鄉 **Hiāng.** La campagne, l'espace entre les villes 乡 et 阝. C'est là que poussent les 皀 grains. Voyez nº 26 M. — Série phonétique 672.

Enfin, dans le suivant, 邑 est réduit à 巳 (nº 55 B).

巷 **Hiáng.** Composé de 共 (nº 47 Q) et deux 邑, réduits plus tard à un seul, réduit enfin à 巳. Ce qui est 共 commun, à l'usage de tous, dans les 邑 villes; à savoir les rues, les passages. 从共、从邑。會意。在邑中所共也。道也。

NUMÉRO 75.

Ce numéro est consacré à l'étude de plusieurs séries dérivées de 口 *wêi* nº 74, savoir 束 高 亯 享 克 etc., groupes importants et difficiles.

Première série : 束 *chóu.*

A 束 

Chóu. Enlacer, lier, 口 entourer un 木 arbre pris ici dans le sens général d'un objet; 縛也。从口、从木、會意。— Série phonétique 253. Forme

欶 

Sóu, seóu, tousser. 从欠 (nº 99), 束聲。— Série phonétique 632.

柬 

Kièn. Trier, choisir, dans une 束 liasse préalablement 八 divisée (nº 18), ouverte; 从束、从八、會意。分別也。Ne pas confondre avec les composés de 囧 nº 40 D. — Série phonétique 440.

㯻  

Est un singulier complexe, qui forme une intéressante série. C'est 束, avec un second 口 plus grand, intercalé à mi-hauteur de 木 l'arbre. Le radical, ou parfois une phonétique, se loge dans ce cadre. L'idée générale de ce caractère, tombé en désuétude, est celle d'un récipient, sac, étui, etc. Les scribes le mutilent à plaisir. Le grand 口 est réduit généralement à 冖, et le pied de 木 l'arbre à 小. Voici quelques composés :

櫜 **Kāo.** Carquois, étui à flèches; 咎 phonétique.

橐 **T'oùo.** Sacoche; 石 pierre, pour le contenu. Voyez le caractère ancien ci-dessus. Fait

蠹 蠧 **Tóu**. Mite, teigne, ver rongeur.

囊 **Nâng.** Sac. Expliqué nº 72 H. — Série phon. 855.

Les philologues attribuent encore à ce complexe, pris dans le sens d'enclos, les formes compliquées de **k'oùnn**. Voyez ci-dessous la série des variantes de ce caractère. Il signifie l'allée en forme de 十 croix, qui coupe les 口 cours carrées des palais chinois, laissant dans les angles quatre espaces plantés de fleurs; 宮中道也。像。La première forme ancienne exprimait graphiquement cette idée. Les additions postérieures ne l'ont pas éclaircie. Les contractions sont dues aux scribes. Ne confondez pas avec 壺 *kôu* nº 38 G. Rien de commun avec 亞 *yá* nº 82 H.

田 畵 壼 壼

Seconde série: 高 *kāo.*

B 高 高 — **Kāo.** Une espèce de pavillon 㐭, élevé sur une 冂 substruction; 口 représente l'aire sur laquelle le tout est assis, ou la salle du bas; 像。臺觀高之形。Un lieu élevé. Haut, élevé. Supérieur. — Série radicale 189 dans K'ang-hi. Série phonétique 526. Forme, contracté à divers degrés, renversé, combiné avec lui-même, les singulières séries que nous allons étudier.

亭 亭 — **T'ìng.** La phonétique 丁 *tīng* (nº 57 A) a remplacé le 口 inférieur. Dans l'écriture moderne, 冂 est devenu 冖. Pavillon, belvédère; 樓也。从高省。丁聲。— Série phonétique 477.

亳 — **Poúo.** Capitale (乇 nº 33 B, racine) de la dynastie 商 *Chāng*, bâtie sur 高 une hauteur.

豪 豪 毫 — **Hâo.** Sanglier qui se hérisse. De 豕 porc (nº 69) 高 contracte est phonétique. Sens étendus; bravoure, comparez nº 69 D, H; soie, poil, un brin, un fétu, un rien. Ces derniers sens ont fait naitre la variante moderne 毫, laquelle n'est pas classique (毛 *mâo*, poil, nº 100). — Le caractère a été adapté au porc-épic, commun dans l'Ouest de la Chine, lequel est censé être très belliqueux, lancer ses piquants comme des flèches, etc. — Série phonétique 772.

喬 

K'iâo. Ici c'est le haut 亠 de 高 qui a disparu, pour faire place à 夭 *yāo*, nº 61 B. 高而曲也、从夭、从高省、會意。Quelque chose d'élevé 高, un arbre par exemple, dont le faîte 夭 est penché, surplombe, etc. — Série phonétique 682. K'anghi a classé ce caractère sous 口 la bouche!

臺 

T'âi. Point élevé, culminant par rapport à ce qui l'entoure. Ici 高 est réduit à un 口 et ↦. Le 口 du bas, a fait place à 至 nº 133, qui exprime que les oiseaux s'y posent. Le 亠 supérieur, est remplacé par 业 nº 79, qui marque le sommet, comme dans 岸 nº 59 F. 觀四方而高者。从至、从业、从高省、會意。Sens étendu, toute élévation, tour, estrade. Série phonétique 786.

Troisième série: 京 *kīng*, dérivé de 高.

C 京 

Kīng. C'est 高, dont le 口 inférieur est remplacé par 丨, idée d'élévation, de pivot (symbole, nº 6 A). La ville capitale, sommet et pivot de l'empire. 从高省。从丨引而上、指事也、Les scribes ont dénaturé le bas du caractère moderne. Rien de commun avec 小. — Série phonétique 346. Forme

就 

Tsióu. Admiration 尤 (nº 134 C) devant quelque chose 京 d'élevé, de grandiose. Sens étendu, aller voir, suivre, conséquence.

景 

Kìng. Le 日 soleil très 京 élevé, éclairage intense, panorama. Fait 影 *yìng*, les ombres projetées. — Autre explication. Le 日 soleil à la 京 capitale. Pronostics qu'il fournit sur les affaires de l'empire, état des choses, circonstances. — Série phonétique 683.



Leáng. Les 人 hommes de la 京 capitale, plus éclairés que ceux de la province, conseillers du gouvernement, etc. Par extension, clair, lucide... Ce caractère est relativement moderne. Dans la forme actuelle, 儿 pour 人.

Quatrième série: 亯 *hiàng*, forme moderne 享, dérivé de 高.

D Avant de nous engager dans cette série, dans laquelle les scribes on fait des merveilles, notons... 1° que 享 est une abréviation arbitraire de 亯 laquelle n'a rien de commun avec 子 n° 94... 2°, que les scribes ayan employé ce même 享 pour abréger encore deux composés de 亯, *tch'oûnn* et *koūo* (ci-dessous E et H), qui forment série; si maintenant l'on réunit l famille 享, on obtient un mélange de *iang*, *ounn*, *ou*, *ouo*, etc... confusio phonique qui trahit la diversité originelle des caractères, mais que le trac moderne ne permet plus de débrouiller; il faut recourir au tracé ancien.



Hiàng. Offrir un 日 don à un 古 (高 contracté supérieur; 日 représente l'objet offert; c'est un primitive moderne, distincte de 日 *ūe* n° 73 et d 日 *jéu* n° 143. 獻也。从高省。日像。進 形。La forme ancienne se composait de deux 高 abrégés, l'un droit, l'autre inverse; l'un offran l'autre recevant; 二高上下相向省。D'où deux sens, *traiter avec faveur* (maintenant 亨 *hēng*), et jouir des faveurs reçues (maintenant 享 *hiàng*). Voyez l'inverse, n° 75 G. — Séries phonét ques 260 et 330; cette dernière appartient presq intégralement aux composés *tch'oûnn* et *koūo*, dessous E H.

畗 畐

Fôu. Abondance. Ce serait 亯 dons reçus; plus 丨 qui quadrille 日, ce quadrillage signifiant que tous les coins sont remplis; 滿也。从亯、加丨、像、四塞也、指事。— J'avoue que je ne crois pas à cette interprétation fignolée. Une explication plus ancienne, moins suivie maintenant, me parait être la vraie. Le caractère signifierait 高 (contracte) l'accumulation en tas, des produits des 田 champs, biens de la terre. Abondance, prospérité. Il ne dériverait donc pas de 亯, mais directement de 高。— Notez la mutilation moderne, et les composés 富 *fóu*, maison pleine, richesse; 福 *fôu*, influx transcendant qui fait tout réussir, 百順之名也。— Série phonétique 424.

E 䇏 享

Tch'oùnn. Agneau 羊 adulte, assez grand et beau pour être 亯 offert en présent. 从亯、从羊、會意。S'abrège en 享, comme il a été dit ci-dessus D. — Série phonétique 330. Forme

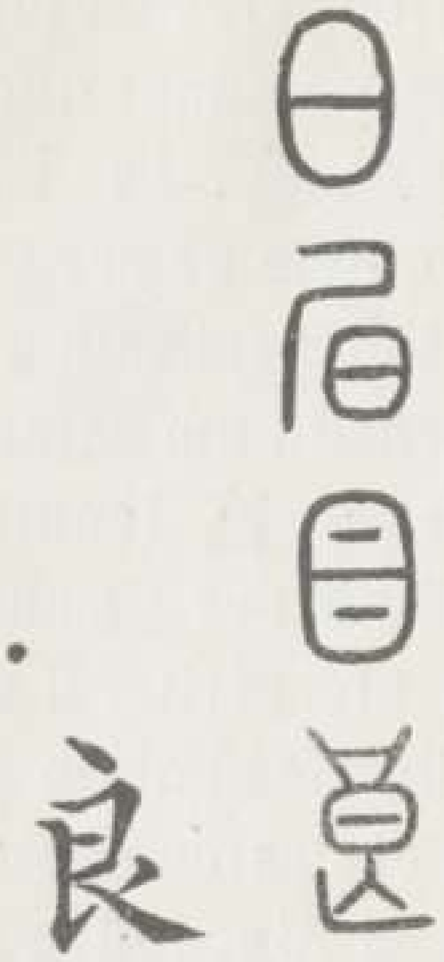
孰

Chôu. Prendre 丮 (nº 11 E) un agneau 享 présentable, pour le manger; 丮而食之。Notez le composé 熟 *chôu, cheôu*, l'agneau rôti (灬 nº 126); sens étendu *cuit, mûr*. — Série phonétique 591. Maintenant 孰 démonétisé, sert *kià-tsie* de pronom interrogatif.

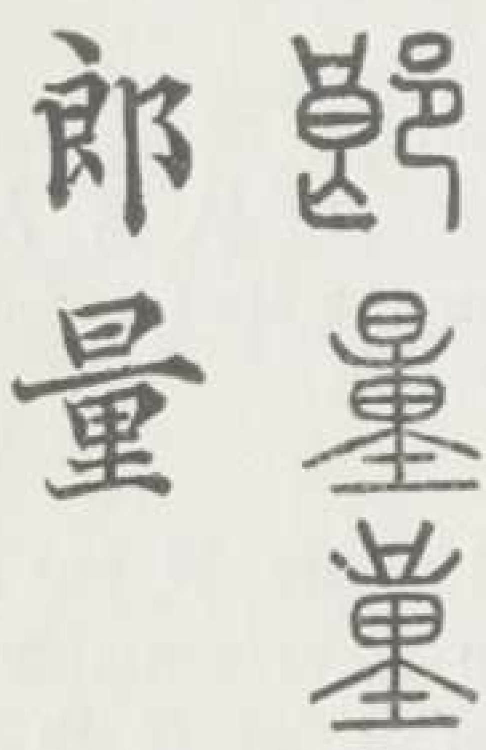
敦

Toūnn. Endurant, bon, simple, comme un 享 grand mouton qu'on 攴 bat sans qu'il réclame; battre, etc. — Série phonétique 710.

F



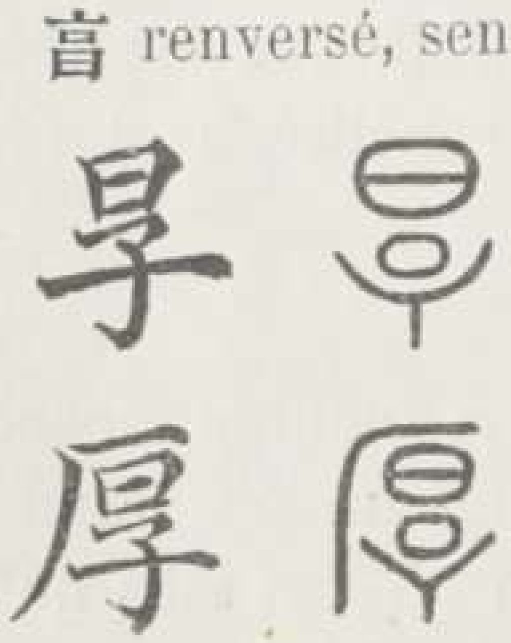
Leâng. Caractère moderne, qui a évolué avec la morale chinoise. C'est une primitive (un don, comme 曰 dans 亯 nº 75 D), le don par excellence, l'ensemble des qualités naturelles, la nature reçue du ciel. Le second caractère ancien montre graphiquement la descente du don d'en haut (la nature bonne, école de *Móng-tzeu*). Le troisième est augmenté de deux traits, les deux principes *yînn* et *yâng*, (genre taoïste). Enfin, depuis *Lì-seu* et *Sûnn-tzeu*, en haut encore deux principes distincts mais convergents, au milieu le don, en bas 亾 qui signifie que le don est perdu, que la nature est mauvaise. Quoique cette forme graphique ait supplanté les anciennes, le sens primitif est resté; qualités originelles, la nature, le naturel inné et bon, bonté en général. Le caractère actuel est une vilaine contraction; voyez nº 26 O. — Série phonétique 279. Forme



Lâng. Nom d'une 邑 ville. *Kià-tsie*, appellatif. — Série phonétique 446.

Leâng. Mesure, poids, mesurer, peser. Composé de 重 (nº 120 K) pesanteur 良 originelle. La quantité suit la nature. — Rendez-vous compte des contractions. Rien de commun avec 里 nº 149 D, ni avec 日 nº 143 B. Forme 糧 *leâng*, grains, aliments la ration de 米 grain requise pour l'alimentation.

G 亯 renversé, sens dessus dessous, contraction moderne 旱, forme



Heóu. Libéralité, générosité. L'inverse de 亯 nº 75 D. L'inférieur reçoit 曰 un don; 从 反 亯.

Maintenant

Heóu. Libéralité, générosité. Le 厂 exprime la descente du don, d'en haut. Sens étendu, pas mince, épais, massif (qualités d'un don généreux). Le caractère moderne est une contraction arbitraire.

覃 **T'ân.** Profusion 㫗 de 鹵 sel (nº 41 D), salaison, marinade; par extension, macérations diverses; *kià-tsie* divers. De contraction en contraction, le bas du caractère est devenu 十. — Série phonétique 701.

Cinquième série: 享 *koūo*, dérivé de 高。

H 享 **Koūo.** Remparts, fortifications. L'enceinte 囗 (nº 74) simple, ou la double 回 enceinte (nº 76) des villes antiques, avec deux portes opposées (pour quatre), surmontées chacune d'une 㐭 tour. Le 㐭 est 高 contracte. Pour ce qui est de l'abréviation 享 moderne, voyez la note, nº 75 D. — Série phonétique 330. Forme

郭 **Koūo.** Rempart (邑 ville); s'emploie maintenant pour l'ancien caractère simple. — Série phonétique 538.

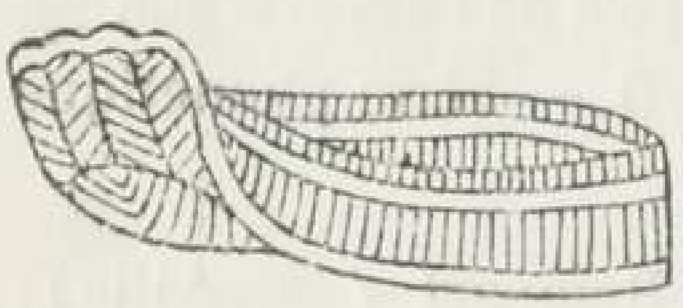
I 复 **Fóu.** Ce caractère dérive de *koūo* (ci-dessus, deuxième forme ancienne, avec un 囗 simple), pris dans le sens de ville, lieu. Le 㐭 inférieur renversé, a fait place au radical 夂 (nº 31 B), marcher, aller. Aller à la ville (où l'on va souvent, pour affaires). Sens étendu, aller là où l'on est déjà allé, retourner pour la seconde fois, réitération, répétition, etc. 从夂、从享、會意。凡重再意。Remarquez l'abominable contraction moderne. — Série phonétique 425. Forme

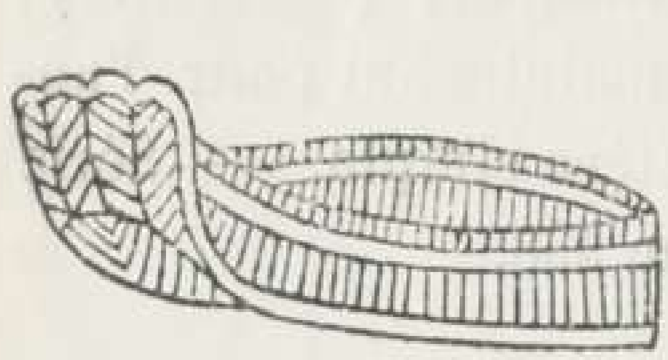
復 **Fóu.** Synonyme; s'emploie maintenant pour la forme simple; 往來也。从彳、复聲。Voyez ci-dessous J.

Nota. Nous traiterons ici incidemment un complexe important, 履 *li*, chaussure, marcher, qui semble dériver de 復, mais qui, en réalité, n'a pas la moindre liaison avec ce caractère. Voici son histoire : Ce fut primitivement

額
屐
履
履

Lì. Les bateaux 舟 (nº 66) que les 頁 (nº 160) hommes se mettent aux 足 pieds (nº 112). De fait, c'est ce à quoi les anciens souliers chinois ressemblaient le plus. 从頁、从足、从舟。 Puis on substitua à 足 pieds, 彳 (nº 63) marcher; et à 頁, un 尸 homme (nº 32). Plus tard le caractère s'enrichit d'un 夂 marcher (nº 31 C), pure superfétation. Enfin les scribes contractèrent 舟 et 夂 en 复, le bas du caractère devenant ainsi identique à 復 *fóu* (nº 75 I). 足所依也。从彳、从夂、會意。舟省像。 Finalement ce complexe devint comme un radical des chaussures, 复 faisant place à diverses phonétiques. Par exemple:





屐 屨 屩 屫

Kí, sabot. *Kiú*, soulier. *Hüe*, bottes. *Kião*, soulier.

Sixième série: 克 *k'eüe*, dérivé de 高.

K 克

K'eüe. Peser sur, comprimer, faire fléchir, maîtriser, opprimer, etc. Le haut est 高 contracte, qui signifie pression d'en haut, poids qui pèse. Selon certains, le bas serait l'épaule 肩 (nº 65 F) contracte. Un fardeau qui, d'en haut, pèse sur l'épaule. 以肩任物曰克。物高於肩、故从高省。下像肩形。 Le bas me paraît être plutôt une primitive, exprimant l'idée de fléchir sous 古 un poids. Notez que, des trois composés 尅 剋 尅 *k'eüe* être capable de supporter, de maîtriser, le premier est le bon, quoique ce soit maintenant le moins employé; 从克、从力。能也。 Avoir la 力 force de 克 supporter, de comprimer.

兢 ne vient pas de 克. Voyez nº 97 I.

NUMÉRO 76.

La première série de ce numéro traite de 回, qui est 囗 *wêi*, nº 74, redoublé. La seconde série est consacrée à la primitive 回 *hoêi*, que les scribes modernes écrivent souvent 囘. Distinguez de la série 冋 *kioùng*, nº 34 B.

Première série: 回.

A 回 — **Wêi. Hoêi.** Double enceinte (voyez *koūo*, nº 75 H); récipient hermétique. Forme des composés radicaux très importants, mais pas de composés phonétiques. Ceux qu'on lui attribue parfois, appartiennent à 回, ci-dessous G.

B 㐭 — **Lìnn.** Un 回 grenier, pour 入 mettre (nº 15), les grains. 倉也。从入、回 象、屋 形。On écrit maintenant 廩。Forme

C 稟 — **Lìnn.** Grenier 㐭 pour mettre les 禾 céréales; distribution de grain faite aux nécessiteux; don, grâce. — Série phonétique 744. Notez que

禀 **Pìng,** est un caractère moderne qui ne se trouve pas dans les anciens dictionnaires; 示 faire connaître aux autorités les nécessiteux qu'il faut 稟 (contracte) secourir; avertir, informer.

D 亶 — **T'ân.** Grenier 㐭 qu'on peut examiner à la 旦 (nº 143 B) lumière du jour; tout le grain qui doit y être, y est vraiment; vérité, honnêteté. — Série phonétique 759.

E 嗇 — **Chée.** Grains 來 renfermés dans 㐭 la grange. On les tient, on y tient, on ne les gaspille pas. Épargne, parcimonie. Voyez nº 13 C. Dans le caractère moderne, le bas de 來, et le haut de 㐭, sont fondus ensemble. — Série phonétique 721.

F 啚

Pèi. Pì. Avoir un petit amas de grain 口, un excédent, qu'on ne peut plus loger dans 㐭 son grenier. Surabondant, et par suite, pas précieux. Forme

鄙 **Pì.** Vulgaire, vil (sens étendu du caractère simple). Primitivement, les 阝 postes des marches, en pays barbare. 界上邑。

圖 **T'ôu.** Les combinaisons qu'il faut faire dans sa tête, pour 囗 arranger son grenier, quand on a 啚 plus de grains qu'on n'en peut loger. Le souci du riche de l'Évangile. Sens étendu, méditer, combiner, projeter, plan, calcul, etc. 畫計難也。謀也、从口。从啚、會意。Il y a quatre 口 dans ce caractère.

Seconde série: 回.

G 回

Hoêi. Image d'nn objet (nuage, volutes de la fumée), qui tourne, qui roule, qui revient sur lui-même; 轉也。像。Concept abstrait de giration, de retour; revenir, etc. Les scribes écrivent souvent 回 (nº 76 A). -- Série phonétique 191. Forme

H 亘

Suān. Faire un tour 二 complet, ou sur soi-même, ou de part en part, d'un bout à l'autre. Voyez 二, nº 2 D, E, F. Révolution complète, parcourir entièrement, etc. — Série phonétique 228. Les scribes modernes ont fait de 回 un 日. Forme

宣 **Suān.** Palais 大室也。从宀、亘聲。— Série phon. 467.

I 𠬛

Môu. Piquer une tête, en 回 tournant sur soi-même, pour aller 彐 saisir quelque chose au fond de l'eau, la tête en bas; 入水有所取也。从彐在回下、會意。Sens étendu, plonger, disparaître, ne plus être. — Série phonétique 65. Les scribes modernes ont fait de 回 un 刀. Cette race est sans pitié.

La primitive 回 se retrouve, plus ou moins modifiée, dans la vieille forme de 云 *yûnn* nuage (nº 93 A); dans une vieille forme de 曰 *ūe* (nº 73 A); dans la vieille forme de 雷 *lêi* (nº 93 D), tonnerre *roulant* au-dessus des 田 champs.

NUMÉRO 77.

Ce numéro est consacré à la primitive 个 *keúe*.

A 个 个 **Keúe.** Un article de bambou, avec un nœud, et le verticille de branches pendantes insérées sur ce nœud. 竹枝也。像形。On écrit maintenant 箇 ou 個. Sens étendu abstrait, article. Spécificatif des unités. Rappelons le composé

支  **Tchēu.** La 又 main, brisant un bambou entre deux 个; ou, dans la forme plus moderne, la main tenant un article de bambou. Branche, rameau. — Série radicale 65 dans K'ang-hi. Série phonétique 80.

B 竹   **Tchôu.** Le bambou, végétal dont les rameaux ne sont pas 艸 dressés, mais 𥫗 pendants; 像形。下垂者。S'écrit maintenant 竹。Forme tassée ⺮。— Série radicale 118 dans K'ang-hi, contenant les nombreux objets faits en bambou. Est phonétique dans quelques caractères, par exemple

竺 **Tchóu.** Multitude de bambous. L'Inde.

筑 **Tchôu.** Cithare à percussion.

篤 **Tòu.** Avancer. Ferme, résolu.

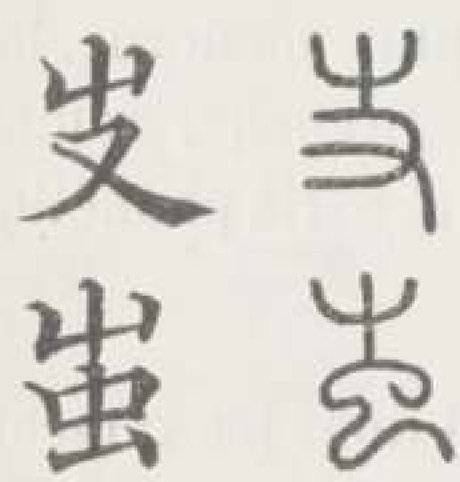
NUMÉRO 78.

Ce numéro est consacré à la primitive 屮 et à ses multiples. Les séries complexes dérivées de cet élément, l'un des plus importants de l'écriture chinoise, seront traitées au nº 79.

Première série: 屮 simple.

A 

Tch'ée. Une plante qui vient de sortir de sa graine; le minimum d'un végétal; en bas la racine, en haut un bourgeon, sur les côtés deux feuilles; 草木初生也。像。草出形。 S'emploie souvent, comme symbole, soit pour représenter un objet quelconque (voyez nº 44 H), soit pour marquer un point (voyez nº 59 F). — Série radicale 45 dans K'ang-hi. Dans l'écriture moderne, les scribes dénaturent cet élément de la manière la plus lamentable; qu'il nous suffise de citer 舍 nº 14 C, 奏 nº 47 M, 虙 nº 15 C, 事 nº 44 H, etc.



T'āo. Tenir. Une main 彐 qui tient 屮 un objet. 从彐、从屮、取也。 Forme 弢 *t'āo*, l'étui qui contient 弓 un arc; etc.

Tch'ènn. Un 虫 insecte qui marche, la 屮 tête levée (屮 rostre et antennes). Composés insignifiants. Ne confondez pas avec 蚩 *tch'ĕu* nº 79 B.

Seconde série: 屮 doublé horizontalement.

B 

Ts'ào. Les végétaux 屮 herbacés en général. Le redoublement exprime leur multiplicité; 百卉也。从二屮、會意。— Série radicale 140 dans K'ang-hi. Forme tassée moderne 艹. Les scribes contractent aussi en 艹 quelques éléments tout différents, par ex. 𠂔 dans 萬 nº 23 H; 丫 dans 敬 nº 54 G; etc.

Troisième série : 屮 doublé verticalement, non soudé, 㞢.

C 

Tchêe, chêe. Trancher, briser; 斷 也。Une hache 斤, et les deux 屮 tronçons d'un rameau qu'elle a tranché. S'écrit maintenant 折. Voyez n° 48 D. — Série phonétique 298.

D  

Tch'ŏu. Foin 屮 en 勹 bottes (n° 54); 像。包束艸之形、以餧馬牛者也。Sens étendu, vulgaire, de peu de valeur, comme le foin. Comparez n° 44 I. — Série phonétique 569.

Quatrième série: 屮 doublé verticalement, soudé, 出.

E 出 

Tch'ōu. Avancement de la végétation; la jeune plante 屮 (n° 78 A) a formé une seconde paire (verticille) de feuilles, et commence à s'étaler; 艸木進也。像。上出達之形。Sortir (de terre), produire, paraître. Faire sortir, s'en aller, enlever, et autres *tchoàn-tchou*. Est souvent mutilé par les scribes, au point de devenir 士 etc. — Série phonétique 161. Forme

屈 

K'iū. 尸 est 尾 queue, contracte (n° 100 B). S'en 出 aller la 屖 queue basse; 从出、从尾省。服也。Sens étendus, oppression, vexation, courbé. Comparez *li* n° 129 A. — Série phonétique 351.

敖 

Nâo. Sortir 出 pour 放 battre la campagne (n° 117 A); 出游也。从出、从放、會意。Maintenant 遨。Par extension, relâche, inconduite, insolence. — Série phonétique 624. Les scribes ont contracté 出 en 土.

賣 

Mái. Vendre. La partie du 買 commerce (n° 161 D) qui consiste à 出 faire sortir ses marchandises; les vendre; 出貨也。从出、从買、會意。Les scribes ont contracté 出 en 士. Notez que 賣 *mái* ne forme pas de complexes phoniques; la série phonétique 816 en 賣, a une autre origine; voyez n° 79 J.

暴 **Páo.** Etendre 𠬞 le 米 grain, pour le sécher, quand le 日 soleil est 出 sorti. Voyez nº 47 S. Contraction moderne lamentable. — Série phonétique 806.

祟 **Soéi.** Émanation 出 transcendante 示 néfaste. Influx néfaste, mauvais œil; 神禍也。Ne pas confondre avec 崇 *tch'oûng*, vénérer.

糶 糴 **T'iáo,** vendre 出 du 米 grain; et son corrélatif... **Tî,** acheter 入 du 米 grain... 翟 (nº 62 G) est phonétique... 出 sortir, 入 entrer.

Cinquième série: 屮 triplé, qui s'abrége 卉.

F 卉 **Hoèi.** Végétaux, plantes en général, le triplement de 屮 exprimant la multitude. 草之總名也。按三屮。衆多意。Ne pas confondre la forme moderne avec 卅 trente, dérivé de 十, nº 24 N. Forme

奔 **Pénn.** Un homme 大 (nº 60) qui marche dans les herbes. Marcher en faisant de grandes enjambées 大走也。Dans le caractère ancien, il y a 夭 pour 大 (nº 61 B). Série phonétique 460.

賁 **Fénn.** Ornements, 飾也。从貝、从卉。Coquillages 貝 et 卉 herbages. Ce furent les premiers sujets de décoration; plus faciles à tracer que d'autres; voyez nº 35 G. — Série phonétique 723.

Sixième série: 屮 quadruplé 茻.

G 茻 **Màng.** Hautes herbes, végétation abondante; 衆草也。从四屮、會意。Notez l'abréviation moderne. Dans les composés, la partie ajoutée s'insère entre les 卄 du haut et ceux du bas; ces derniers devenant souvent, grâce aux scribes, 廾, 大, etc.

莽 **Màng.** Un chien 犬 qui bondit au milieu des 茻 herbes. Espèce de lévrier. 从犬、从四屮、會意。犬善逐兔艸中爲莽。— Série phonétique 691.

莫 **Moúo.** Le 日 soleil disparaissant à l'horizon, dans les 茻 herbes. Coucher du soleil, maintenant 暮. Sens étendu, disparaître, ne plus être, négation. — Série phonétique 623, dans laquelle le radical se met souvent au bas, entre les deux jambages du 廾 inférieur devenu 大; par exemple 幕 纂 etc.

葬 **Tsáng.** La sépulture antique; lier 一 un mort 死 dans une botte d'herbes. Voyez n° 28 H. Le lien 一 a disparu du caractère moderne. 从死在茻中、會意。一其中所以束之。指事… 易曰。古之葬者、厚衣之以薪、故从茻。

寒 **Hân.** Froid. Un homme 人 qui cherche à se garantir du froid 冫, dans sa case 宀, en se blottissant dans la 茻 paille. Voyez n° 47 U. — Série phonétique 514.

NUMÉRO 79.

Ce numéro, l'un des plus compliqués, est consacré aux importantes séries qui dérivent de 屮 (n° 78), savoir: 屯 之 生 市 朮 夫 etc.

Première série: 屯 *t'oûnn.*

A 屯 **T'oûnn.** La germination souterraine. Les deux cotylédons se séparent; la radicule courbée exprime l'effort que fait la plante pour s'enraciner; la plumule perce le 一 sol et apparaît au jour. 像。草木之初生、屯然而難。从屮貫一尾曲。一地也指事。Sens étendu, commencement laborieux d'un établissement, fondation, un hameau, une colonie militaire. — Série phonétique 84. Forme

春 

Tch'ōunn. Le printemps. Germination 屯 et pullulation des 艸 plantes, par l'action du soleil 日 printanier. — Série phonétique 475. Sachez gré aux scribes de l'invention du caractère moderne!

Deuxième série : 之 *tchēu.*

B 之 

Tchēu. Petite plante 屮 qui commence à s'élever de 一 terre; croître; idée de développement, de progrès, de continuité; 出也。像。一者地也、指事。 Sert maintenant (*kià-tsie*) de particule génitive, explétive, etc. 助語之辭。Ne pas confondre avec 乏 *fâ*, nº 112 K. Dans les composés modernes, 之 a parfois sa forme ancienne; ou bien il est contracté en 土, ou autrement. Notez les dérivés

蚩 

Tch'ēu. Insecte 虫 qui 㞢 heurte contre un obstacle; étourdi, maladroit, ridicule. Je pense que ce caractère est plutôt composé de 虫 l'insecte, 屮 sans tête, 一 l'obstacle. Comparez nº 78 A. — Série phonétique 567.

旹 時 

Chêu. Le temps, défini par les périodes de 㞢㞢 réveil de la végétation (printemps) sous l'action du 日 soleil; comparez nº 24 D, nº 79 A. Ou peut-être la 㞢 continuité des périodes 日 solaires. Plus tard le caractère fut par erreur rattaché au groupe suivant 寺. — Série phonétique 509.

寺 

Séu. Prétoire, temple. Lieu où la loi ou la règle 寸 s'appliquent d'une manière 㞢 constante; 官舍也。有法度者也。— Série phon. 226.

志 

Tchéu. Intention 心 qui persiste, qui se 㞢 développe; 意存在心爲志。Le cœur 心 est, pour les Chinois, le siège de l'intelligence et de la volonté. — Série phonétique 302.

先 **Siēn.** Avancer. Progresser 㞢 avec ses 儿 pieds (nº 29); 从儿、从㞢、會意。前進也。— Série phonétique 227. Doublé

兟 **Chēnn,** avancer, se présenter, pour dire son avis, pour donner des conseils. Forme

贊 **Tsán.** Faire 兟 visite pour conseiller; 貝 présents offerts, ou, plus probablement, gratification reçue; 从貝、从兟、會意。見也。見必有贊。故从貝。— Série phonétique 849.

市 **Chéu.** Marché. Lieu vague 冂 (nº 34 A) où l'on va pour ㇏ se procurer ce dont on a besoin (nº 19 E). Je pense que le haut n'est pas 㞢 phonétique (trait inférieur confondu avec le trait horizontal de 冂), mais 屮 (nº 78 A) radical, signifiant, ou les herbes qui couvrent les lieux vagues, ou les paillotes qu'on élevait pour les transactions; comparez 舍 nº 14 C. Ne confondre la forme moderne, ni avec 巿 *fóu* (nº 35 B), ni avec 巿 *féi* (nº 79 G). Forme 柿 *chéu*, plaqueminier (complexe phonique); et 鬧 *náo* (agrégat logique), se démener 鬥 comme au 市 marché, disputer, tapager, etc.

㞢 **renversé** fait

C 帀 匝 **Tsā.** Un tour, une révolution; comme 屮 a tourné sur 一 son axe; 周也。从反㞢而帀也。Dans les temps modernes, ce caractère est devenu 匝, de par les scribes; 俗誤作匝。

帀 se retrouve dans 師 *chēu*, nº 86 B; et dans 衞 *wéi*, escorter, variante de 衛, dans laquelle 帀 substitué au 㐄 de la phonétique 韋, signifie peut-être le retour, 行 signifiant l'aller.

Sous-série 主 et 王... 㞢 combiné avec 土 *t'òu* (nº 81) donne

D 㞷 㞷 主 王 **Wàng.** Végétation spontanée; celle qui 㞢 sort de 土 terre de-ci de-là; vague, errant; 草木妄生也。从㞢在土上、會意。Nota: Dans ses formes contractes modernes, *wàng* peut être confondu avec 主 *tchòu* maître nº 83 D, et avec 王 *wâng* roi nº 83 C. Dans le premier cas, le son empêche toute méprise; dans le second cas, la distinction est difficile, les deux phonétiques étant homophones. Voyez Séries phonétiques 90 et 159. Notez les dérivés

往 徃 **Wàng.** Vaguer, aller; 从彳、从㞷。

狂 䢗 **K'oâng.** Chien enragé qui erre; 瘋狗也。从犬、从㞷。— Série phonétique 276.

匡 匡 **K'oāng.** Assemblage régulier. Viendrait de 匚 (nº 51 A) et 㞷 phonétique, déjà contracte dans l'écriture *siào-tchoan*. Je pense que 王 est plutôt une primitive, figurant un agencement régulier; comparez *suán* nº 47 F. — Série phonétique 211.

Sous-série 封... autre combinaison de 㞢 avec 土 *t'òu* (nº 81).

E 封 封 社 **Fōng.** Terre 土 et 㞢 herbes soumises à l'autorité 寸 d'un feudataire; fief; 諸侯之土也。从㞢、从土、从寸、守其制度也。Je crois cette explication erronée. Le caractère ancien figura d'abord un 木 arbre sur un 土 tumulus; 寸 l'autorité fut ajoutée plus tard. (Même composition que 社, dans lequel 示 fut aussi ajouté plus tard.) Un tertre surmonté d'un arbre, exprimant la possession impériale du sol. L'empereur élevait un tertre semblable

plus petit, dans son fief, au feudataire qu'il investissait. Symbole de la juridiction, principe imaginaire d'influences fastes, etc. Sens étendus, élever un tertre, investir. Les formes modernes sont contractes. Rien de commun avec 圭 (nº 81 B). — Série phonétique 423.

Troisième série: 生 *chēng*, souvent abrégé 主.

F 生 

Chēng. Plante qui s'élève de plus en plus. Un verticille s'est ajouté à 屮 nº 79 B. 草木進於屮也。Sens étendus, engendrer, naître, vivre, croître, etc. — Série radicale 100 dans K'ang-hi. Série phonétique 101. Notez les dérivés

青 

Ts'īng. Vert. La 丹 couleur des plantes qui 生 se développent, le vert gai des jeunes feuilles; 草木始生其色。Or 丹 (nº 115 D) est la couleur rouge. Celui qui inventa ce caractère, était-il daltoniste? — Série radicale 174 dans K'ang-hi. Série phonétique 405.

 星

Sīng. Les étoiles; la quintessence de la matière sublimée, qui s'est 生 élevée jusqu'au firmament, et y a cristallisé; 萬物之精上爲列星。Les trois éléments supérieurs du caractère ancien, sont une figure primitive, image des étoiles. Le caractère moderne est contracte. — Série phonétique 465.

產 

Tch'àn. Marques 彥 de la 生 procréation. Voyez nº 61 F. — Série phonétique 640.

隆 

Loûng. Prospérité, abondance. Ce que le ciel a fait 降 (contracte) descendre, ce que la terre a 生 engendré; tous les biens. Voyez nº 31 F.

毒 **Tòu**. Les herbes vénéneuses qui 生 croissent partout, et dont il faut 毋 s'abstenir. Poison, venin. Voyez nº 67 M.

甦 **Sōu.** Non pas *ressusciter*, mais 更 changer (nº 41 A) 生 d'existence, dans le sens taoïste ou bouddhiste.

性 **Síng**. L'ensemble des qualités et propensions, le 心 cœur qu'un homme a apporté en 生 naissant.

姓 **Síng**. Lieux où les anciens chefs de clan étaient censés être 生 nés du ciel et d'une 女 femme. Ils adoptaient le nom de ce lieu comme nom de leur clan. Plus tard, nom de famille. 古之神聖、母感天而生子。从生、从女、會意。

甡 **Chēng**. Foule, grand nombre 生 d'êtres.

屮 combiné avec 八 (nº 18), forme les deux séries 4 et 5.

Quatrième série. 巿 *féi.*

G 巿 **Féi**. Les plantes rameuses 屮 qui ne se dressent 出 pas, mais qui rampent, divisant 八 leurs rameaux à l'infini; sens étendus, multiplication, fibres; type, le dolic; 从屮、从八、會意。枝葉分布也。— Série phonétique 45. Il faut distinguer avec soin la forme moderne, de 市 *chéu* nº 34 D, et de 市 *fóu* nº 35 B... *Féi* se présente, en outre, sous les formes contractes 𠂔 et 𠂕. Notez les dérivés

孛 **Poúo.** La multiplication, procréation humaine (子 enfant, nº 94). — Série phonétique 295.

索 **Soùo**. Fibres 糸 (nº 92) 𠂔 végétales; lien, lier. 从糸、从𠂔、會意。— Série phonétique 553.

Nân. Le Sud. Régions où la 冂 végétation 羊 exubérante (nº 102 F) envahit tout. Pays des lianes. — Série phonétique 454.

Tzèu. Arrêt — (nº 1, 3º), mis au 市 développement de la végétation. Entraver, empêcher. La forme moderne est due aux scribes. 止也。从市盛而一横止之也。— Série phonétique 88.

Cinquième série. 朩 *p'án*.

H

P'án. Teiller le chanvre: 八 séparer les fibres de la 㐅 chènevotte; 分枲莖皮也。从中像。八分也。Ne pas confondre la forme moderne avec 木 *móu*, arbre, nº 119; ni avec 朮 *chôu*, nº 45 J. *P'án* (et non *móu*) est radical dans 枲 *sì*, chanvre. Fait

P'ái. Fibres textiles, Ne pas confondre avec 林 *lînn*, de 木 *móu*, nº 119 L. Forme

Mâ. Filasse propre à être filée, conservée sous 广 toit (nº 59 I). — Série radicale 200 dans K'ang-hi. Série phonétique 620. Forme

Mêi. Filasse impropre 从非 (nº 170); mauvais; négation.

Sán. Battage 攴 des fibres, pour les dissocier; séparer; 分離也。从攴。Forme

Sán. Réduire 攴 de la 月 viande en filaments, à la mode chinoise; 截肉也。Maintenant (forme contracte moderne) pour le précédent; dissocier, séparer, disperser, etc. — Série phonétique 695.

Sixième série. 圥 *lóu*. De 屮 et 大 (nº 60).

I 圥 — **Lóu.** Champignon. Végétal 屮 qui se tient debout comme un homme 大 sur ses jambes; 从屮、从大、會意。菌也。Soudure des éléments. Forme

鼀 — **Ts'iôu.** Les têtards, qui pullulent comme les champignons. D'où le complexe phonique

竈 — **Tsáo.** Le fourneau de l'âtre; 炊穴也。— Dans ces caractères compliqués, 圥 est souvent contracté en 土, pour gagner de la place. Voyez 黽 nº 108 C.

J [illegible] — **Móu.** Bon accord; on ne se 目 (nº 158) regarde pas de travers; 圥 phonétique. Maintenant 睦, avec 坴 *lóu* (ci-dessous), comme phonétique.

賣 — **Yóu.** Colporter, 衒也。Le précédent est phonétique; 貝 cauris, commerce (nº 161), est radical; 圥 est contracté en 土, de sorte que la forme moderne de ce caractère est identique à 賣 *mâi*, vendre, nº 78 E. — Série phonétique 816.

K 坴 — **Lóu.** Tertre, butte, motte, terre, sol; 土塊也。从土、圥聲。— Série phonétique 365. Forme

埶 — **Í.** Cultiver la terre; 種也。从坴、从丮、會意。Voyez nº 11 E. — Série phonétique 599.

On considère comme dérivé de 坴 contracte

夌 — **Lìng.** Achopper, 夂 (nº 31 C) heurter un 坴 obstacle; tertre, butte. — Série phonétique 363.

L 壴 豈 — Pour ces deux séries, composées de 屮 et de 豆 voyez nº 165 B E.

NUMÉRO 80.

Ce numéro est consacré à la primitive 山 *chān*.

A 

Chān. Montagne. Le caractère est censé représenter la chose; les pointes sont les rochers qui hérissent la cime; 土有石而高。像形。— Série radicale 46 dans K'ang-hi. Série phonétique 12. Ne pas prendre pour 山 certaines formes modernes, v. g. dans 豈 耑 nº 164, etc. Voyez nº 25 I, 仙 *siēn*, les génies, 亻 hommes des 山 montagnes. Parfois une phonétique symétrique s'insinue dans le radical 山; voyez 幽 nº 90 D; 豳 nº 69 J.

Notez le développement de l'image dans le suivant

B 

Yáo. Les hautes montagnes (4 puis 5) que les anciens empereurs visitaient dans leurs tours d'empire. Le caractère ancien montre leurs assises superposées; le caractère moderne montre ce dont les scribes sont capables; 古文从山像、高形。王者巡狩所至。今作岳、作嶽。S'emploie *kià-tsiə* comme terme honorifique.

NUMÉRO 81.

Ce numéro traite de la primitive 土 *t'òu*, avec ses multiples. Une série spéciale est consacrée au dérivé 壬 *t'ing*.

Première série. 土 *t'òu*.

A

T'òu. Terre végétale, humus. La couche 二 d'humus qui produit tous les 丨 êtres. Des deux lignes horizontales, la supérieure figure la surface, le sol; l'inférieure figure le sous-sol, la roche. 地之生萬物者也。从二、像。丨、物出形。— Série radicale 32 dans K'ang-hi. Série phonétique 29.

Voyez 由 nº 38 C; 坐 nº 27 D; 封 生 nº 79 E F; etc.

Notez les suivants :

圣

Koái. Défricher 又 la 土 terre, laquelle diffère ensuite de la terre vierge; 致力於地曰圣。从土、从又、會意。Forme 怪 *koái*, singulier, différent de l'ordinaire au moral; 異也。从心、圣亦聲。

𡉀 皇 星

Nīe. Deux phonétiques, 𡉀 et 星, sont confondues dans cette série; fouillis inextricable, l'analogie des sons rendant impossible le triage des composés. La seconde forme 𡉀 est certainement erronée. Seuls les deux groupes suivants semblent certains:

涅

Nīe. Argile 土 plastique 氵 détrempée puis durcissant au 日 soleil. Pétrir, mouler. Forme, contracte, la Série phonétique 289.

毀

Hoèi. Détruire. Viendrait d'un ancien caractère 毇, piler 殳 du grain 米 dans un 臼 mortier. Par substitution de 土 poussière, à 米 grain, pulvériser en général, briser, détruire. — Série phonétique 726.

Nota: Ne prenez pas pour 土 *t'òu*, 大 (nº 60) ou 夭 (nº 61) en haut, dans 幸 幸 走 etc. Item, 屮 ou 㞢 (nº 79) en haut, dans 寺 志 壴 etc. En composition, 土 *t'òu* est presque toujours au bas, ou à gauche du complexe.

Seconde série: Multiples de 土.

B 圭

Koēi. Terres; 从重土、會意。Apanages des feudataires anciens. Par extension, les divers sceptres par lesquels l'empereur donnait l'investiture des fiefs; 瑞玉也、以封諸侯。— Série phonétique 212. Pour 封 qui ne vient pas de 圭, voyez nº 79 E.

C 垚 **Yâo.** Tas de terre, monticule artificiel; 土高也。从三土、會意。Forme

堯 堯 **Yâo.** Tertre, éminence. Le tas de terre est juché sur un 兀 (nº 29 K) piédestal, ce qui renforce l'idée d'élévation; 高也。从三土在兀上、會意。Nom du fameux empereur *Yâo* (24 siècles av. J.-C.), et non de Jéhovah. — Série phonétique 720.

Troisième série: 𡈼 *t'ing*, composé de 人 et 土.

D 𡈼 𡈼 **T'ing.** Un homme 人 debout sur 土 le sol; 从人立土上、會意。挺立也。Comparez 立 nº 60 H. A distinguer de 壬 *jênn* (nº 82 C). Forme

E 㸒 㸒 **Yinn.** Idée d'empiétement, d'usurpation, d'attentat, de violence; 挺立於此、而欲爪取於彼。从爪、从𡈼、會意。Litt. se tenant 𡈼 dans ses droits, étendre encore 乡 la main sur ceux d'autrui. Le composé 淫 *yinn* qui s'emploie maintenant pour signifier l'impudicité en général, est, dans ce sens, *kià-tsie* pour 婬 le viol.

F 廷 廷 **T'ing.** Se rendre 廴 à la cour pour 𡈼 s'y tenir à sa place, à une séance plénière. 朝也。古朝、皆不屋。君立於門中、臣立於廷中。廷之左右謂之位。Le prince trônait devant la porte intérieure; les ministres se tenaient sur deux files, à droite et à gauche, sous une espèce de grande véranda 廷 couverte mais ouverte, ou dans la cour. Chacun tenait le sceptre de jade, marque de sa dignité. Voyez nᵒˢ 55 A B, 25 F, 81 G. — Série phonétique 307.

G



Tch'ênn. Un ministre qui, 壬 debout à sa place, s'incline 臣 profondément ; voyez 臣 (nº 82 E). Forme, par addition d'une 月 lune (nº 64 G), le curieux composé



Wáng. Cour plénière. Les ministres réflétant la splendeur du prince, comme la lune réflète celle du soleil. 从月、从臣、从壬、會意。朝廷也。月滿於日相望、似朝君也。月本無光、借日之光以爲光。Forme, par substitution de 亡 à 臣,

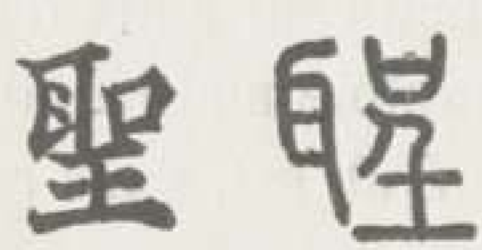


Wáng. Ce caractère a deux sens :.. 1º la pleine lune, l'apogée après lequel la 月 lune 亡 décroît...... 2º faire face, regarder, désirer ; dans ce sens il est *kià-tsie* pour le précédent... Caractère relativement moderne, créé à l'instar du précédent.

H



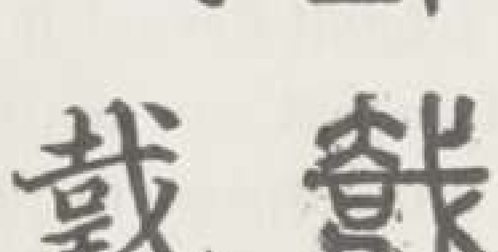
Tch'êng. Parler 口 debout à sa 壬 place ; notifier faire savoir. — Série phonétique 299. Forme



Chéng. Ceux qui ayant prêté une 耳 (nº 146 A) oreille docile aux 呈 avis reçus, les ont pénétrés, sont devenus sages ; sage, parfait ; 通也。从耳、从呈。按耳順之謂聖。



Tíe. Notification 呈 accompagnée de 戈 (nº 71 F) menaces. Devient, par addition d'un 大 abrégé en 十 (superfétation)



Tíe. D'où le complexe phonique 鐵 *t'ie*, fer, 黑金也。

Autres dérivés de 壬 traités ailleurs : 巠 nº 12 H ; 聽 nº 10 O ; 重 nº 120

NUMERO 82.

Ce numéro est consacré à la primitive 工 *koūng*, et à ses importants dérivés, 壬 *jênn*, 巨 *kiù*, 臣 *tch'ênn*, 亞 *yá*. Deux autres primitives, 匠 *î*, et 豆 *t'eòu*, sont traitées incidemment.

Première série : 工 et ses multiples.

A 工 

Koūng. Image de l'équerre antique. Par extension, travail, œuvre, agencement, objet en général. Car, dit la Glose, l'équerre donne leur figure à toutes choses; il forme l'angle droit, qui forme les carrés, lesquels forment les cercles, etc. Dans une forme ancienne, 彡 figure les lignes parallèles tracées au moyen de l'équerre, ou peut-être une graduation. 規矩也。像。古文叉从彡指事。凡工之事、以規矩盡之。— Série radicale 48 dans K'ang-hi. Série phonétique 22.

Divers composés de 工 ont déjà été traités ailleurs; voyez 巫 nº 27 E; [illegible] nº 49 G; 左 nº 46 B; 式 nº 71 C; 巩 nº 11 F. Mais 差 nº 46 C, n'en vient pas. Notez les suivants

功 

Koūng. Une 工 œuvre 力 (nº 53 A) laborieuse, et par suite méritoire; travail, mérite; 从力、从工。會意。

項 

Hiáng. La nuque, 頭後也, derrière de la 頁 tête, sur lequel on 工 porte les fardeaux (nº 160).

貢 

Koúng. Cauris 貝 payés pour un 工 travail; salaire, redevance, tribut; 獻也。从貝 (nº 161).

空 

K'oūng. Excavation 穴 artificielle 工 (nº 37); caverne, trou, vide, ouverture; 竅也。从穴。— Série phonétique 356.

B 㠭 **Tchàn**. Agencement ou dessin symétrique et com-
pliqué, auquel il a fallu mettre et remettre 工 l'é-
querre; 从四工、會意。Forme

Tchàn, robes 衣 brodées d'insignes (nº 16 A) des
dames de la cour. Figure, contracte, dans

展 **Tchàn.** Le bas de cette robe, la traîne qui se dé-
roule au bas du 尸 corps; 从尸。轉也。Sens
étendu, dérouler, déployer, étaler, exposer. Mainte-
nant 輾。Admirez la contraction moderne, œuvre
des scribes. — Série phonétique 561.

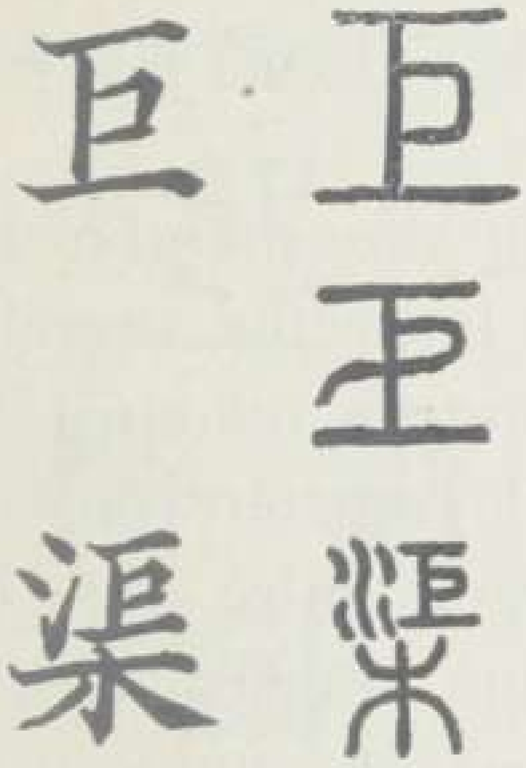
Sāi. Murer, obstruer, boucher. Deux mains 𦥑 dis-
posent des 工 briques ou autres matériaux, dans un
宀 espace; 从四工、从𦥑、从宀,會意。Main-
tenant 塞。— Série phonétique 514.

Deuxième série : 壬 *jênn.*

C 壬 **Jênn.** Ne pas confondre avec 𡈼 *t'ing,* nº 81
Un homme 丨 (voyez 申 nº 50 C), qui porte
une 工 charge; la barre à porter chinoise, avec un
poids suspendu à chaque bout. Toute la figure est
couchée (note 8, page 21), le haut à gauche, le bas
à droite... Poids, charge; porter, endurer, etc. Ce
caractère ayant été ensuite choisi pour figurer dans
le cycle, on créa le composé 任 pour le remplacer.
擔也。上下物也、指事。中像、人擔
形。古像形字、若舟車、若目馬之類
橫作豎作同也。— Série phonétique 53.

任 **Jénn.** Poids, charge; porter, endurer, etc.; pour
壬, Le ton moderne a changé. 从人、壬聲。
Série phonétique 197.

Troisième série: 巨 *kiù.*

D 

Kiù. Équerre (工 n° 82 A) plus grande, pour les mensurations plus étendues, agraires et autres. Elle était munie d'une poignée ou d'un lien, qui servait à la manier. Maintenant 矩、矢 flèche (n° 131 A) pour les lignes droites, et 巨 pour les angles.

K'iû. Canaux, rigoles, pour 氵 l'eau; 水所居. Vient de 榘, espèce d'équerre ou de niveau en 木 bois, qui servait à les établir. Le radical 氵 a délogé 矢。*Kià-tsie* divers.

Quatrième série: 臣 *tch'ênn.*

E 

Tch'ênn. Ministre, serviteur d'un prince. Le caractère, figure dressée (le bas du corps à gauche, le haut à droite), représente le ministre accroupi ou prosterné devant son maître; 事君者也。像。屈服之形。— Série radicale 131 dans K'ang-hi. Forme



Hoán. Ministre 臣 au 宀 palais; officier, eunuque. Comparez 官 *koān,* n° 86 C.



Tsāng. Complaisance, la vertu des 臣 ministres. Phonétique 戕 fendre du bois (n° 127 B, n° 71 F). *Kià-tsie* divers. — Série phonétique 788.



Kiēn. Tenir 又 ses 臣 gens; ferme, solide; 按持之固也。Maintenant 堅。— Série phonétique 345.

F 

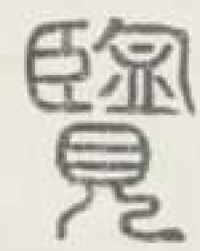
Wó. S'incliner 人 vers son 臣 ministre qui salue. Sens étendu, s'incliner, s'étendre, être couché. 伏也。从人、从臣、會意。Forme

臨 

Linn. S'incliner 人 avec condescendance vers les divers 品 degrés de ses 臣 serviteurs (nº 72 L). Sens étendu, condescendre, approcher. 以高視下也、以尊適卑、曰臨。

監 

Kiēn. S'incliner 臥 sur un 皿 vase plein (nº 157), pour en examiner le contenu. Inspecter, surveiller. Lieux surveillés, prison, et autres *tchoàn-tchou*, 視也。察也。— Notez, dans le caractère moderne, comme le 人 atrophié héberge, entre ses deux jambages, le 丿 de 皿 disloqué. En composition, quand un radical s'ajoute au bas, 皿 refoulé en haut à droite, devient 皿; voyez *làn* ci-dessous. — Série phonétique 778.

覽 

Làn. Examiner, considérer; 觀也、視也。从見、从監。會意。— Série phonétique 853.

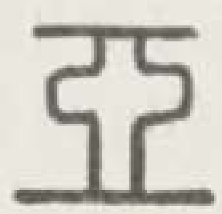
Notez 鹽 *yên*, sel, dérivé de 監, (nº 41 D).

Ne confondez pas, avec les dérivés de 臣, ceux de la primitive

G 𦣞 

Î. Les mâchoires et le menton; la boucle figure probablement le nez. La figure est dressée, le bas à gauche, le haut à droite; 頷也、像形。Comparez nº 41 B. — Série phonétique 264. Voyez 熙 nº 85 A.

Cinquième série. 亞 *yá*,.

H 亞 

Yá. Ouvrage 工 laid, bossu, difforme. La ligne verticale est dédoublée, afin de figurer la déformation en divers sens. Le sens *second*, dérivé de 二, est *kià-tsie*. — Série phonétique 414. Forme

惡 

Neúe. Oú. Le mal moral, 亞 difformité du 心 cœur (*neúe*); et l'aversion qu'il cause (*oú*), détester, haïr.

Nota: Dans l'écriture moderne, plusieurs caractères contiennent un 亞 qui n'a aucun rapport avec *yá* traité ci-dessus; voyez 壺 nº 38 G, 壼 nº 75 A. Item, la primitive suivante n'a rien de commun avec 亞.

I 亞 **T'eòu**. Vase à vin, probablement en bois; 酒器也。像形。Figure dans

斲 斵 **Tchoŭo.** Tailler, évider; 斫也。从斤。Les scribes écrivent 斵, forme réprouvée.

鬭 **Teóu.** Se disputer (nº 11 I).

NUMÉRO 83.

Ce numéro traite de la primitive 玉 *ú*, jade; et rappelle incidemment les figures analogues 王 *wâng* et 主 *tchòu*.

Première série. 王 *ú*, souvent écrit 玉.

A 玉 王 **Ú**. Les minéraux semi-translucides, laiteux ou colorés, jade et autres, dont les Chinois raffolent; 石之美者。Ils leur attribuent diverses vertus, et en font, à cause de cela, des bibelots qu'on porte à la ceinture. Le caractère 王 représente trois 三 morceaux de jade 丨 enfilés; 三玉之連。丨其貫也。L'addition d'un point 玉 est moderne, et faite pour distinguer *ú* de *wâng*. — Série radicale 95 dans K'ang-hi. Se retrouve dans beaucoup de composés, par exemple dans 弄 *loúng, néng*, manier 廾 un bibelot de 王 jade, nº 47 F.

B 玨 王 doublé, forme les suivants:

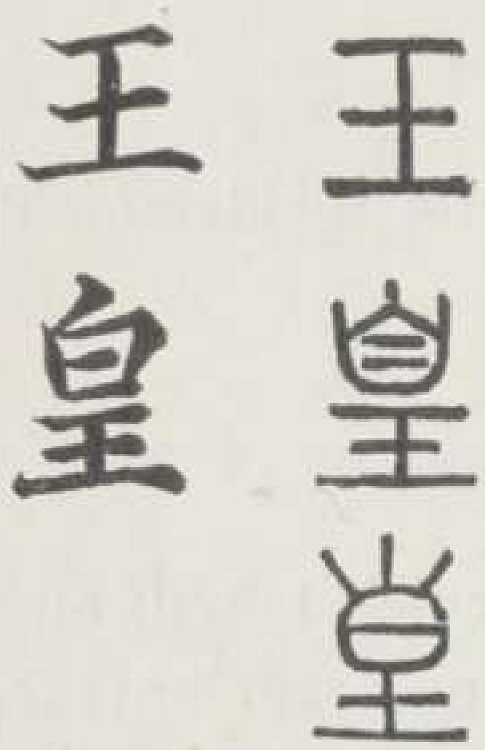
斑 **Pān.** Veiné 文 (nº 61 F), comme certaines belles 王 pierres.

班 **Pān.** Division des charges, des offices. Le milieu est 刂, 刀 (nº 52 A), dans le sens de 分 (nº 18 B) diviser. Les deux 王 sont deux sceptres en jade, insignes des charges, voyez nº 55 H. 分瑞玉也。从二王、从刀、會意。



K'înn. Clavecin de pierres 王 sonores (jade ou silex), assorties, suspendues à une ficelle ou posées sur deux cordes tendues. La figure ancienne représente deux pierres, et la suspension (primitive). Comparez nº 17 F. — On considère comme dérivés de *k'înn* (radical contracte... le bas est la phonétique), les suivants: 琴 *k'înn*, 瑟 *chĕe*, 琵 *p'î*, 琶 *pā*, etc... diverses sortes de cithares ou clavecins.

Deuxième série. 王 *wâng*.

C 

Wâng. Un roi; l'homme 丨 qui relie entre eux 三 le ciel, la terre et l'humanité. Voyez nº 3 B. — Série phonétique 90. Forme

Hoâng. Proprement, les trois souverains les plus célèbres de l'antiquité, *Fôu-hi*, *Chênn-noung*, *Hoâng-ti;* ceux qui furent 王 rois, au 白 (abréviation de 自 nº 159) commencement; 从自、从王、會意。自、始也。始王者、三皇大君也。 Devenu qualificatif des empereurs modernes, depuis l'an 221 avant J.-C. Le 獨斷 définit, lumière de l'empire. Comparez avec la définition de 主, ci-dessous D. Il existe de fait des formes qui expriment cette idée, mais ce ne sont pas les formes primitives. — Série phonétique 430.



Yǔnn. Lǔnn. Lune intercalaire, supplémentaire. On donne, de ce caractère, deux explications:.. 1º Jadis, dans les cours plénières, quand la lune était intercalaire, le prince 王 s'asseyait dans la 門 porte et non à sa place ordinaire; 天子居明堂、閏月居門中... 2º Une 丨 fois, en trois 三 ans, il faut intercaler une lune; 門 serait phonétique; 三年一閏也。从丨猶一也、指事。从三。無王字。 Dans ce cas, 閏 ne viendrait pas de 王, mais directement de 三 nº 3, comme 王.

Troisième série. 主 *tchòu.*

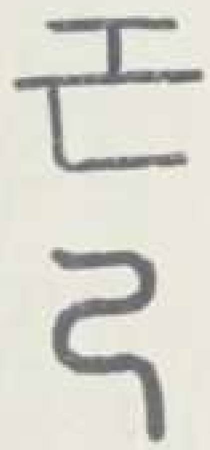
D 主 

Tchòu. Une lampe dont la flamme s'élève. Par extension, un prince placé sur le chandelier, un maître. Voyez nº 4 B, où ce caractère a été traité au long. — Série phonétique 159.

Nota: Ne confondez pas avec les dérivés de 王 et de 主, ceux de 𡉚 nº 79 D; 狂, 往, etc. Je reconnais que cela est plus facile à dire qu'à faire.

NUMÉRO 84.

Ce numéro est consacré à la primitive 己 *ki*, qu'il faut distinguer avec soin de 已 *i* et de 巳 *séu*, nº 85.

A 己 

Kì. Image de la disposition des fils de la chaîne et de la trame, sur le métier à tisser. En haut, deux fils transversaux, un fil longitudinal; en bas, le fil porté par la navette. Le caractère fut ensuite simplifié. 古文像、別絲之形。二橫一縱。絲相別也。 Quand 己 fut choisi, à cause de sa simplicité, pour être caractère cyclique, on créa 紀 pour le remplacer. De plus, *kià-tsie*, personne, soi-même; 又借爲台. — Série radicale 49 dans K'ang-hi. Série phonétique 19. Notez les composés

紀 **Kí**. Créé pour remplacer l'original; 己 disposer 糸 des fils. Par extension, 理也、緒也、 ordre, disposition, suite, succession.

記 **Kí**. Raconter 言 la suite 己 des faits, par la parole ou par écrit.

起 **K'ì.** Se lever; mettre sa 己 personne en 走 mouvement.

妃 **Fēi**. Assortir une 女 femme à sa 己 personne; 匹也。从女儷己、會意。 Jadis l'appellatif des concubines impériales. Son sens assortir, apparier, a passé à

配 **P'éi.** Le 酉 vin 妃 (contracte) nuptial. Voyez n° 47 V. Apparier, assortir, mariage.

忌  **Kí.** Les événements ou temps dont la 己 série se conserve dans le 心 cœur; décès des grands personnages, des parents; 忌 日 jours anniversaires de ces deuils. Par extension, comme ces jours-là on se prive de musique vin viande etc., sens général, s'abstenir de. — Série phonétique 268.

Nota: Les dérivés de 己 *kì* sont souvent très difficiles à distinguer de ceux de 巳 *séu* et 已 *ì* (n° 85) mal écrits; et de ceux de 㔾 (pour 卩 n° 55), comme dans 巽. K'ang-hi a classé ce dernier caractère sous *kì!* Quant aux scribes, ils semblent avoir juré de toujours mal écrire ces pauvres séries. Vous aurez pu le constater dans les exemples cités ci-dessus.

NUMÉRO 85.

Ce numéro contient deux primitives, 巳 *séu* et 已 *ì*, qu'il faut distinguer de 己 *kì*, n° 84. K'ang-hi a réuni sous 己, radical 49, tous ces éléments disparates.

Première série. 巳 *séu*.

A 巳  **Séu.** Image d'un embryon, d'un fœtus. Voyez 包 *pāo*, n° 54 B. — Dans le sein maternel, l'enfant est 巳 ou 包; dans sa naissance, 𠫓 ou 㐬 n° 94 E F; dans les langes 子 n° 94 A; quand il commence à marcher, 兒 n° 29 B. — *Séu* sert comme caractère cyclique. — Série phonétique 24. Notez les dérivés

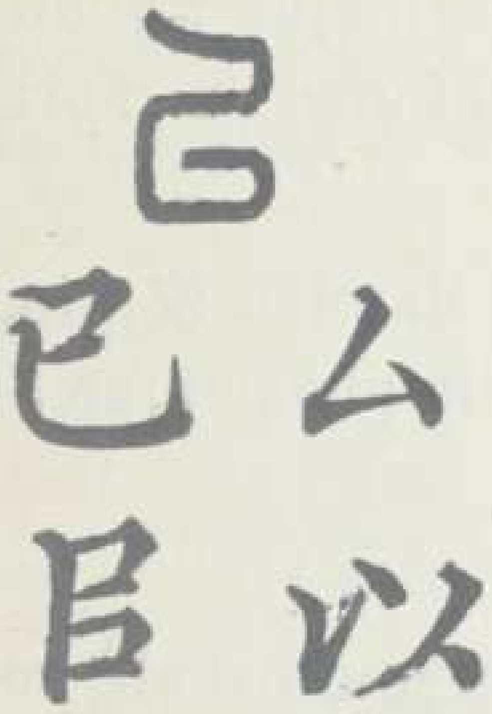
祀 **Séu.** Sacrifice; 祭 也。从 示、巳 聲。國 之 大 事 也。Voyez 示 n° 3 D.

𦣞 **Î.** Le menton; 从 𦣝 (n° 82 G), 巳 聲. Fait

熙 **Hī.** Éclat, splendeur.

Deuxième série: 㠯 *i*.

B



Î. Caractère très ancien, figurant une exhalaison, la vertu qui sort d'un objet, son action, son efficacité, son usage. Par extension, usage jusqu'à épuisement, cessation, finir, ne plus être, passé; 像形。物之實也、用也。 Comparez n° 73 A et n° 76 G.

Nota: 㠯 est uniforme dans l'écriture ancienne. Dans l'écriture moderne, les scribes ont trouvé bon de lui donner quatre formes différentes, 巳、目、厶 et 以, que nous allons passer en revue.

C **1°** 㠯 s'écrit maintenant 巳, par exemple dans



Î. Tirer 𠬞 d'une chose 㠯 tout ce qu'on peut en tirer, *puis* cesser, finir.

Kài. Traiter une personne ou une chose 攴 (main et férule) de manière à en tirer quelque 㠯 amendement; corriger, bonifier.

D **2°** 㠯 s'écrit maintenant 目, par exemple dans



Séu. Sep de charrue; le 木 bois qui 㠯 tire les récoltes du sol. S'écrit maintenant avec 耒 (radical 127, n° 120 E). N'a rien de commun avec 𠂤 n° 86 B.

E **3°** 㠯 s'écrit maintenant 厶 dans les séries suivantes. Or 厶 sert déjà d'abréviation pour trois autres primitives, n°s 38 E, 38 H, et 89 A. Bénissez les scribes!



Î. La 口 bouche exhalant un 㠯 souffle. Par extension, parler, pour se nommer, pour manifester ses sentiments; moi, soi; 詒也. Sert d'abréviation conventionnelle pour 臺 *t'âi* (n° 75 B). — Série phonétique 114.

允 **Yùnn.** Manifester que l'on consent, que l'on approuve. Un 儿 homme (nº 29), qui 㠯 dit oui. Voyez nº 29 E. — Série phonétique 98. Forme le complexe phonique

夋 **Tsoûnn.** Marcher 夊 avec dignité. — Série phonétique 314.

牟 **Meôu.** Beugler. Un 牛 bœuf qui exhale son 㠯 souffle; 牛鳴也。从牛、㠯像其聲。气從口出。Voyez nº 132. — Série phonétique 218.

矣 **Ì.** Finale par laquelle on indique qu'on a fini 矢 de 㠯 parler; 語已詞也。La flèche 矢 (nº 131), signifie que l'action est terminée, fixée, comme quand la flèche est fichée dans son but. Comparez 必 nº 71 E. — Série phonétique 263.

能 **Nêng.** Ici 㠯 figure le souffle bruyant, le grognement de l'ours irrité qui se dresse pour le combat (月 le corps charnu, deux 匕 les griffes). Voyez nº 27 J. — Série phonétique 543.

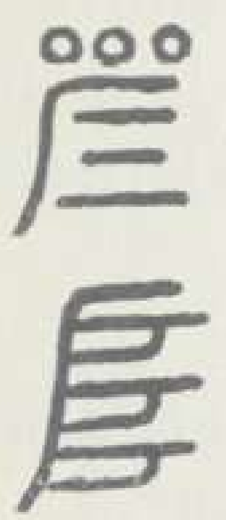
F 4º 㠯 s'écrit maintenant 以, dans le sens de, user de, se servir de, au moyen de; 用也。K'ang-hi compte cinq traits dans ce caractère qui n'en a que quatre. — Série phonétique 52. Forme

似 **Séu.** Un 亻 homme doué de la même 㠯 capacité *qu'un autre.* Sens étendu, 像也、類也、équivalent, pareil, semblable, ressembler, en général.

NUMÉRO 86.

Ce numéro est consacré à deux primitives, lesquelles, au fond, n'en forment qu'une. car elles ne diffèrent que du plus au moins; 𨸏 *fóu*, et 𠂤 *toēi*.

Première série. 𨸏 *fóu*, maintenant 阜.

A  𨸏 阜 阝

Fóu. Comparez 厂 nº 59 A. Pente à étages successifs, gradins superposés. Les gradins sont logés sous 厂, pour diminuer la largeur du complexe. Dans la première forme ancienne, les trois petits ronds figurent des arbres plantés au haut de la pente, pour que la pluie ne la ravine pas. Les scribes ont inventé les abréviations arbitraires modernes. Sens étendu, terrassements considérables, remblais, digues, remparts. — Série radicale 170 dans K'ang-hi (qu'on distingue du radical 163 邑, aussi abrégé 阝 par les scribes, à ce que 阝 se trouve à gauche dans la Série 170, tandis qu'il est à droite dans la Série 163). Notez les deux dérivés, 陰 *yīnn*, le versant ombreux (nord), et 陽 *yâng*, le versant ensoleillé (sud) d'une montagne (ou d'une vallée). Employés maintenant pour désigner les deux principes naturels, jour et nuit, vie et mort, mâle et femelle, etc.

陰 陽

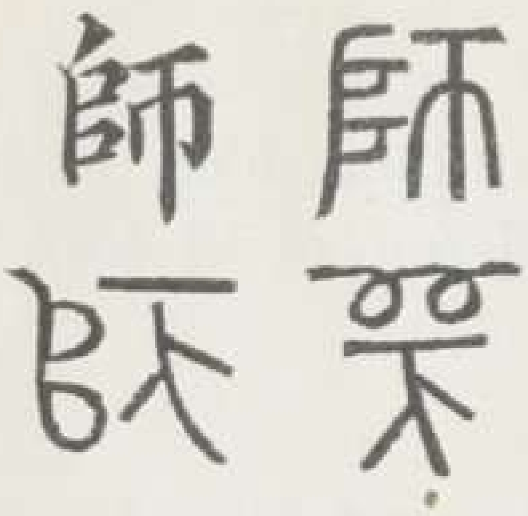
Seconde série. 𠂤 *toēi*.

B 𠂤 

Toēi. Pente plus petite; deux gradins seulement. Sens étendu, rempart, ville, troupes qui la gardent, une légion. Le 𠂤 a perdu son 丿 dans quelques composés modernes; alors ne pas le prendre pour 㠯 *i* (nº 85 D). — Série phonétique 283. Notez les dérivés

師

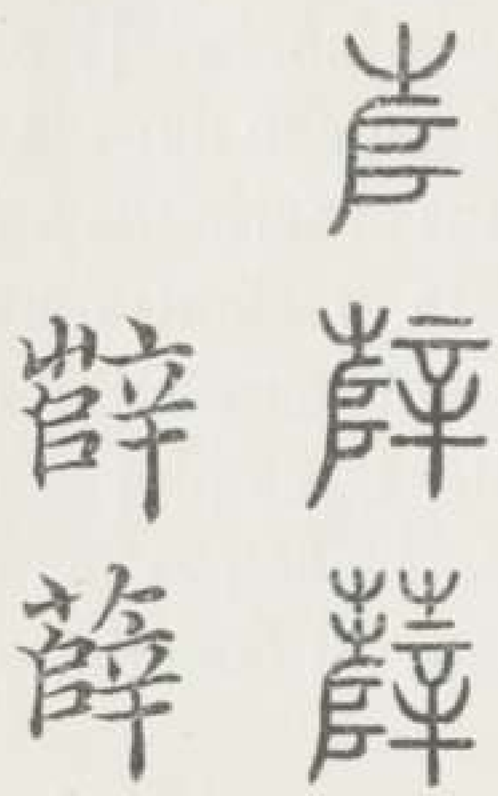
Choái. Conduire 巾 une 𠂤 légion; un général; 从巾。軍將也。Le 巾 (nº 35 A) est un fanion de commandement. Comparez le suivant



Chēu. On interprète: — le premier 巾 commandant de 𠂤 place, celui de la capitale, qui commandait en chef. *Tchoàn-tchou*, capitale, armée, multitude, chef, maître. — Les formes antiques ne cadrent pas avec cette explication. Elles contiennent toutes, au haut ou au flanc, une primitive qui figure des tours sur soi-même; et de plus 帀 *tsā* (nº 79 C) qui a le même sens. Tours sur tours, sans fin, grande foule, dit le commentaire. Alors rien de commun avec 𠂤. — Série phonétique 508.



Tchoēi. Légion 𠂤 en 辵 marche, 逐也 poursuivre. — Série phonétique 568.



Níe. Une 屮 herbe qui croît au haut d'une 𠂤 pente. Comparez nº 59 F. Idée de visibilité, de notoriété. Forme

Níe. Mauvaise action, péché; 从 辛 (nº 102 H), 罪也。Ce caractère étant difficile à écrire, les scribes l'ont remplacé par le dérivé tronqué 薛 (proprement *sīe, sūe*), dans le complexe phonique 孽, fils 子 de péché, adultérin. Le 字學舉隅 a sanctionné cet abus.



Koēi. L'arrivée 止 de la fiancée dans la famille de son époux, à laquelle elle va appartenir à titre d'épouse 婦 (contracte). Voyez nº 44 K. Le 𠂤 est une superfétation phonétique moderne.

C 

Koān. Sens primitif, la résidence du mandarin qui gouverne une ville, la 宀 maison de 𠂤 ville (𠂤 abréviation moderne). Par extension, le mandarin, le gouvernement. — Série phonétique 354.

NUMÉRO 87.

Ce numéro consacré à la primitive 弓 *koūng*, traite incidemment les primitives 弗 *fóu* et 弟 *tí*, qui lui ressemblent dans l'écriture moderne.

Première série. 弓 *koūng*.

A 

Koūng. Figure de l'arc chinois, avec sa poignée médiane; 兵也。所以發矢。像。Les figures antiques montrent l'arc bandé ou vibrant. — Série radicale 57 dans K'ang-hi. Nous l'avons déjà rencontré, dans 弔 nº 28 H, 夷 nº 60 D, etc. Voyez 躬 nº 90 F, 強 nº 110 B. Notez les suivants:

引 

Yìnn. Tirer à soi la 丨 corde de 弓 l'arc; 開弓也。从弓、从丨、會意。*Tchoàn-tchou*, attirer à soi, conduire, induire, séduire. — Série phon. 94.

B 弜

K'iàng. Force musculaire. Avoir la force de bander un 弓 arc, dont la résistance est égale à celle de *deux arcs* ordinaires. Aux concours militaires, on faisait jadis des exercices de ce genre.

Nota 1: Les arcs se conservaient par paires, fixés sur un bois raide, dans un étui. De là vient que parfois, en composition, deux 弓 signifient une paire ou ce qui fait la paire, un second; comme dans

弼

Pí. Auxiliaire, ministre. Voyez nº 41 B.

Nota 2: Dans les suivants, il a plu aux scribes modernes de mettre 弓 pour autre chose:

弱

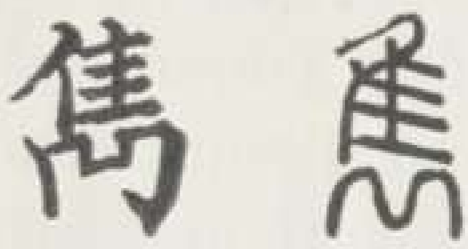
Jáo. Faible, débile. Ailes d'un jeune oiseau. Voyez nº 62 D.



Lī. Chaudron 鬲 (n° 155) fumant (deux lignes latérales ondulées représentant la vapeur).

Tcheōu. Bouillie; 米 grain qui bout (même figure, vapeur) dans la 鬲 marmite. Ce dernier caractère s'abrége maintenant 粥.

C L'arc 弓 est tenu horizontalement, dans le suivant, comme il convient, pour tirer un oiseau 隹 qui vole au-dessus de l'archer.

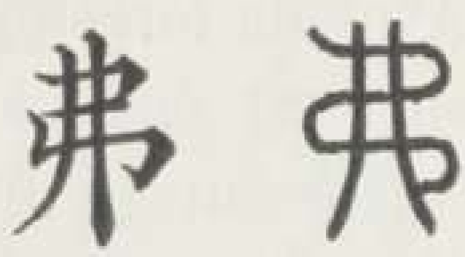


Tsoúnn. Tirer un oiseau au vol. 从弓所以射隹、會意。— Série phonétique 717.

Nota: 隽 est une forme vicieuse de *tsoúnn*.

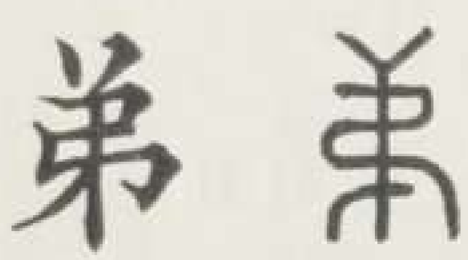
巂 est une abréviation vicieuse de 巂 *hī* n° 15 C.

Deuxième série. 弗 *fóu*. Primitive.

D 

Fóu. Agir contre une résistance. Deux baguettes divergentes, qu'un lien cherche à unir; 从丿、从乀像。束之形。Opposition, refus, négation. — Série phonétique 108.

Troisième série. 弟 *ti*. Primitive.

E 

Tí. Un fil qui s'enroule sur une broche, munie à un bout d'un arrêt (haut), et à l'autre (bas) d'une manivelle. Instrument primitif, bobine ou dévidoir. Comparez 庚 n° 102 B. — *Tchoān-tchou*, succession des frères, aîné, puîné, cadet (bobine dévidée); succession; cadets; 弟也、相次弟而生也。— Série phonétique 306.

Nota: 朿 *tzèu* qui ressemble à 弟 *ti*, n'a rien de commun, ni avec lui, ni avec 弓. Voyez n° 79 G.

NUMÉRO 88.

Consacré à la primitive partielle 白... 樂 est traité incidemment.

Première série. 白 *pâi*.

A 白 

Pâi. Le soleil 日 (nº 143) qui *point ;* ce qui est figuré par une petite pointe (primitive) au sommet. L'aube, alors que l'orient 白 *blanchit*. Clarté, blancheur, etc. 像。日未出、初生微光。— Série radicale 106 dans K'ang-hi. Série phonétique 136. Nous avons déjà vu 白 dans les composés 皃 nº 29 C; 貨 nº 18 L; 皋 nº 60 F; etc...Notez les suivants:

帛 

Pâi. Etoffe 巾 grège, 白 blanche, non teinte. Voyez 緜 *miên,* nº 92 B. — Série phonétique 373.

Deuxième série. 百 *pài*, dérivé de 白.

B 百 

Pài. Cent; 从一、白聲。百亦一也、故从一。Cent est l'unité 一 des centaines; 白 est phonétique. D'autres, s'appuyant sur une variante ancienne, considèrent 白 comme un 自 contracte (nº 159); or 自 signifiant *commencement*, l'interprétation est la même. A noter que toutes les grandes unités de la numération décimale chinoise, cent, mille, dix mille, sont désignées par des caractères d'emprunt; voyez 24 D, 47 X. — Série phonétique 223. Doublé dans 奭 *chéu,* abondance, richesse. Un homme 大 (nº 60) qui porte un cent 百 sous chaque bras; 盛也。

Troisième série. 樂 primitive partielle spéciale.

C 樂 

Yáo. Image représentant la batterie musicale antique. Un tambour 白, et des 幺 timbres, montés sur un pied en bois 木 (nº 119). Donc 白 n'est pas *pâi*, et 幺 n'est pas *yāo* (nº 90). — L'instrument donnait les cinq sons, 五聲。Par extension, musique en général. De plus **láo, leúe,** l'effet que produit la musique; plaisir, jouissance, joie. — Série phonétique 815.

NUMERO 89.

Ce numéro est consacré à la primitive 厶 *sēu*. Voyez la note, ci-dessous B. Comparez les n[os] 90, 91, 92.

A 厶 

Sēu. Un cocon. Image du ver à soie qui se replie sur lui-même et s'enferme dans son cocon. Par extension, égoïsme, ne s'occuper que de soi-même, séparatisme, privé, particulier; 韓自環者謂之厶。自營爲厶。— Série radicale artificielle 28 dans K'ang-hi. Le composé suivant a remplacé 厶 dans la pratique moderne.

私 

Sēu. Sens étymologique, ma 厶 part de 禾 céréales. Sens étendu, privé, particulier, intérêt personnel, égoïsme; 反公爲私。— Notez encore

篡

Tch'oán. Calculer 算 (n° 47 G) son bien 厶 particulier (au mépris de celui d'autrui). S'approprier, s'arroger, empiéter, usurper. 逆而奪取曰篡。

B **Nota:** Grâce aux scribes, 厶 sert déjà à abréger trois autres primitives (n[os] 38 E, 38 H, et 85 E), ce qui fait quatre en tout; commode, mais confus. De plus, les scribes remplacent encore arbitrairement par des 厶, les figures plus compliquées qui les gênent. Ce sont là des abréviations. Notez les suivantes:

壘 垒 **Lèi**, murer; n° 149 E.

曑 参 **Chēnn**, Orion; n° 62 C.

齊 亝 **Ts'î**, assemblage régulier; n° 174.

NUMÉRO 90.

Ce numéro, consacré à 厶 (nº 89) doublé 幺, et à ses multiples, traite incidemment de la primitive 呂.

Première série. 幺 *yāo.*

A 幺 — **Yāo.** Le fil le plus ténu, tel qu'il s'obtient par le dévidement simultané de deux ○ cocons. Sens étendu, filasse, fil, ténu, faible, 細小也. – Série radicale 52 dans K'ang-hi. Notez les composés

麼 — **Mā, mō.** Fibre 幺 végétale 麻 (nº 79 H). Sert maintenant de finale interrogative, par convention.

幼 — **Yóu.** Jeune, débile, qui n'a encore que des 力 tendons 幺 filiformes (nº 53 A). Ne confondez pas avec 幻 *hoán*, faux, nº 95 B. — Série phonétique 172.

後 — **Heóu.** Marcher 彳 (63 A) en étirant un 幺 fil, en traînant un fil derrière soi. Le 夊 (31 C) est une superfétation radicale ajoutée plus tard. Sens étendu, suivre, derrière, postérieur, après.

B 𤔔 — **Loán.** Fil 幺 embrouillé que deux mains 爫 ⺕ débrouillent; 冂 (nº 34 A) signifie séparation; 會意。理也、治也。Embrouillamini, désordre. Notez l'altération de la forme moderne. Fait

亂 — **Loán.** Synonyme du précédent; 乙 représente le fil qu'on tire, 指事; c'est une superfétation radicale.

辭 — **Ts'êu.** Se débrouiller d'un 辛 péché (nº 102 H), se disculper, s'excuser; 猶理辜也。

C 胤

Yínn. Progéniture, lignée, descendants. Transmission 幺 de la 月 (nº 65) substance des ancêtres, qui se 八 (nº 18) divise en branches et rameaux. Fil de la filiation. 从肉.从八、猶分祖父之遺體也。从幺、如絲之繼續也。會意。

Deuxième série. 幺 doublé.

D 丝

Yōu. Sens de 幺 renforcé. Très ténu, presque imperceptible; 从二幺、會意。微也。Forme

幽

Yōu. Les recoins les plus 丝 obscurs des 山 (nº 80) montagnes; 山之隱處也。

幾

Kī. Les gardes des frontières 戍 (*chóu*, nº 25 D), sont attentifs, dit la Glose, au moindre 丝 mouvement, au plus petit événement. De là les sens dérivés, observer, petit, peu, 微也。从丝、从戍、會意。— Série phonétique 680.

茲 𢆶

dérivent de 絲 contracte. Voyez nº 92 F G.

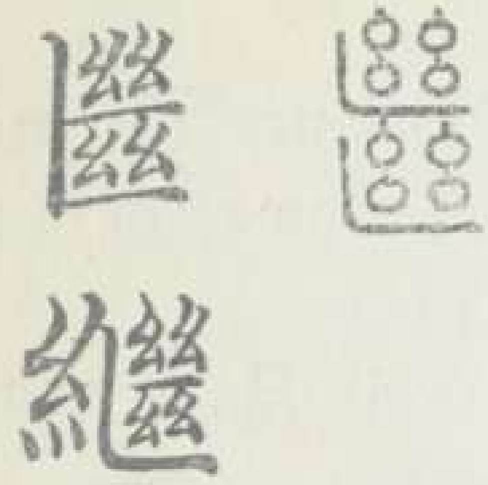
Troisième série. 幺 quadruplé. Dans

E

Tsûe. Couper, interrompre, cesser. Quatre fils 幺 coupés, interrompus, par les deux 亅。像。不連體。絕二絲，按亅者、指事。Ce caractère ancien a été remplacé, lors de l'invention du pinceau, par 絕 *tsûe* qui est synonyme; 刀 couper un 糸 fil en 卩 tronçons; voyez nº 55 G. — Forme

斷

Toán. Couper, trancher, interrompre; 截也。Une 斤 hache, et 㡭 couper, 會意。Le pinceau se refusant absolument à tracer l'ancien 㡭 *tsûe*, on écrit 𢇍 *ki* dans le caractère moderne, 斷 au lieu de 𣃔, ce qui est un contre-sens graphique (voyez ci-après). Notez la soudure moderne des deux 亅.



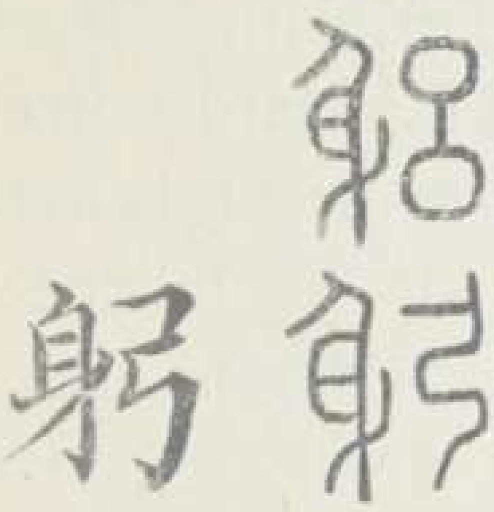
Kí, signifie le contraire de 㡭 *tsüe*, malgré sa figure, parce que c'est *tsüe*, interverti. Dans les temps modernes, on a ajouté un 糸 parfaitement inutile. Suite, continuation, succession; 續也。反㡭爲㡭.

Appendice. 呂 *lù*, très semblable à 幺 dans sa forme antique.

F



Lù. Les vertèbres. Figure primitive représentant le corps de deux vertèbres, et le disque intervertébral qui les unit; ou plutôt, deux apophyses épineuses, et le ligament interépineux. 脊骨也。像形。Par extension, sons de la gamme, à cause de l'enchaînement. — Série phonétique 283. Forme



Koūng. S'incliner, courber son 身 corps, de manière à faire saillir les 呂 apophyses épineuses le long du rachis. Plus tard 弓 fut substitué à 呂, le sens restant le même; 弓 arquer son 身 corps. Sens étendu, corps, personne. — Forme 窮 *k'ioūng*, être aux abois, acculé dans 穴 une caverne; pauvreté, misère; limites, terme.

Nota: Les ○ dans les figures suivantes, sont probablement des primitives, n'ayant rien de commun avec 呂.

G



Yoūng. Vieille forme de 邕. Fossés d'eau 巛 des 呂 villes (deux enceintes ou bâtisses). Nº 12 G.



Yìng. Campement, établissement primitif. Dans la forme plus ancienne, deux (plusieurs) tentes ou huttes. Dans la forme plus moderne, tentes entourées d'une enceinte, et deux 火 foyers pour la cuisine ou feux pour écarter les fauves. Sens étendu, mesurer, calculer, disposer. Comparez 34 B et 126 F.

宮 

Koūng. Grand bâtiment. Plusieurs ○ appartements sous un même 宀 toit. Terme réservé pour le palais impérial, depuis les *Ts'inn.*
Maintenant, dans 宮 et 營, on écrit 呂, et non 吕.

NUMÉRO 91.

Ce numéro est consacré à deux composés de 幺 (nº 90), 玄 et 叀, qui forment d'importantes séries.

Première série. 玄 *huân.*

A 玄 

Huân. Mettre 入 (nº 15) le fil 幺 dans la teinture; fil teint; couleur *verte* foncée (plus tard *noire*, par suite de certaines théories taoïstes). Sous la dynastie 清 *Ts'īng*, on supprima le 丶 de 玄 taboué pour avoir servi de nom à l'empereur K'ang-hi. Une forme ancienne se compose de 糸 fil (nº 92), et deux points qui signifient la teinture; 指 事。— Série radicale 96 dans K'ang-hi. Série phonétique 111. — — En composition, 玄 signifie, ou *vert*, ou *corde* (probablement parce qu'on teignait le fil par grosses tresses). Notez les dérivés

弦 絃

Hièn. Corde 弓 d'arc. Corde 糸 en général. 玄 est mutilé, comme il a été dit ci-dessus.

B 畜 

Tch'óu. Hú. Les 田 terres (nº 149) 玄 (bis) vertes, couvertes d'herbes; prairies, pâturages, où paissent les troupeaux. De là, deux sens, et deux sons. *Tch'óu* 爲 畜 bétail. *Hú* 爲 養 nourrir. — — Série phonétique 570.

C 牽

K'iēn. Conduire un 牛 bœuf (un animal) au moyen d'une 玄 corde; 冖 exprime la traction ou la résistance: 从牛、从玄、冖像。引牛之縻也。— Série phonétique 605.

D 率

Choái. Figure d'un grand piège, châssis et filet, pour prendre les oiseaux. On le faisait déclancher, en tirant une 玄 corde. Sens étendu, tirer, conduire, suivre; ensemble (les oiseaux pris); soudain (la chute du piège). — Série phonétique 590.

Deuxième série. 叀 *tch'oān.*

E 叀

Tch'oān. Certains voient dans ce caractère une contraction de 牛 et 幺; peu croyable. C'est un bœuf conduit par un anneau passé dans le nez, dit la Glose; alors pourquoi l'anneau est-il à la queue? Je pense que la pièce transversale fixée *derrière* les cornes et terminée par un anneau, figure le joug ou collier du bœuf. Le corps du bœuf est omis. Au collier est attaché le trait unique, lequel passait sous le ventre de l'animal, dans l'attelage primitif. Il est courbé en boucle, pour diminuer sa longueur, et pour exprimer qu'on y attachait la charrue ou un véhicule. Sens étendus, attacher, tirer, traîner, résistance, maîtriser. Voyez 臼 *kióu*, n° 26 N. — Forme

F 專

Tchoān. Tablette à écrire qu'on portait 叀 attachée au 寸 poignet; 从叀、从寸、手版也。— Série phonétique 644, qu'il ne faut pas confondre avec la série 尃 *fōu* 512.

G 惠

Hoéi. Deux sens. Se laisser 叀 tirer de bon 心 cœur, complaisance. Ce qui 叀 attire les 心 cœurs, bienfaisance. — Série phonétique 676.

H 袁

Yuân. Longue 衣 robe 叀 traînante, qui gêne et ralentit la marche; lenteur, hésitation. Ici 叀 a perdu sa partie médiane, et est compénétré par le couvercle 亠 de 衣. — Série phonétique 587. Forme

瞏

Hoân. Yeux 罒 (nº 158) anxieux et 袁 démarche hésitante; crainte, embarras. La forme moderne est contracte. — Série phonétique 725. Voyez nº 16 L.

I 疐

T'í. Traction 叀 arrêtée 止 par une ↦ résistance; 从叀引而止之也。礙不行也。Comparez nº 91 C. Le caractère moderne est mutilé. K'ang-hi l'a classé sous 疋! — Forme

嚏

T'í. Éternuement. Victoire remportée sur une obstruction du 鼻 nez (ou de la 口 bouche, variante); 啎解氣也。

NUMÉRO 92.

Ce numéro est consacré à la primitive partielle 糸, et à ses dérivés. Revoyez toute la série, depuis 厶 *sēu*, nºs 89, 90, 91, 92. Les matières textiles, surtout la soie, ayant préoccupé les Chinois depuis la plus haute antiquité, il n'est pas étonnant que ces éléments jouent un si grand rôle dans leur écriture.

Première série. 糸 *mi.*

A 糸

Mí. Fil fort, 絲線也。像。Le bas du caractère (primitive), figure la torsion, en un fil fort, de plusieurs filaments (nº 90 A). — Série radicale 120 dans K'ang-hi, matières textiles et tissus.

Nous avons vu cet élément dans 細 nº 40 A; 絕 nº 55 G; 終 nº 17 E; 素 nº 13 H; 索 nº 79 G; 繁 nº 67 P; 羅 nº 39 D; 繭 nº 35 M; etc.

B 系

Hī. Étirage du fil. D'abord 爫 une main étirant des 糸 fils. Plus tard, 丿 l'action (nº 7 A) d'étirer un 糸 fil. Sens étendu, fil, suite, succession. relation, renouer, rattacher; 連也。續也。統於上而屬於下、謂之系。On emploie maintenant le composé 係. Notez les dérivés radicaux suivants

緜

Miên. Fibre 系 grège 帛 (nº 88 A), duvet naturel. Est phonétique contracte dans 綿 *miên*, coton; et dans 棉 *miên*, la plante qui produit le coton (caractères modernes). Voyez série phonétique 373.

孫

Soūnn. Petits-fils, postérité. Le 系 fil des 子 descendants; 子之子曰孫。从子、从系、會意。系、續也。— Série phonétique 552 Est phonétique contracte dans 鯀 *koùnn*, grand poisson.

繇

Yôu. Suite, conséquence, causalité, rapport; 从系。䍃聲。隨從也。歸也。Dévidage des effets d'une cause; fils moraux.

縣

Hién. Huân. Un chef-lieu de district, *hién*, lieu où se font les exécutions, et où l'on suspend les têtes (県 nº 12 N) de ceux qui ont été décapités pour cause 系 de crime. Sens étendu, *huân*, suspendre, être suspendu. Maintenant le composé 懸, être en suspens au 心 moral, s'emploie pour le simple, dans le sens de suspendre, être suspendu.

C 奚

Hī. Primitivement, les femmes coupables condamnées, comme travaux forcés, au filage et au tissage dans les prisons des prétoires, 官婢。On explique, 大 personnes (nº 60), 爫 travaillant (nº 49), le fil 糸 contracte. Je pense que 大 est une corruption du pied de 糸, et que la composition originale fut 爫 糸 filandière. La chose ayant cessé d'exister, le caractère démonétisé est devenu une particule interrogative; quoi, où, pourquoi, comment? — Série phonétique 517.

Deuxième série. 絲 *sēu.*

D 絲

Sēu. Les fils de soie, que les vers à soie sont censés cracher; 蠶所吐也。从二糸、會意。Sens étendu, selon le complexe, fil, lien, embrouillamini, etc. Notez les dérivés souvent contractes

轡

P'éi. Les deux 糸 liens (bride, rênes) passés dans la 口 bouche de l'animal qui traine un 車 char. 靡也、會意。

䜌

Loán. Primitivement, une main 彡 occupée à débrouiller trois 糸 fils, dont le pied commun est contracté en 十... 系像、彡分理之。Embrouillamini... Le débrouillage d'un embrouillamini portant, quand il est fait en commun, à l'impatience et à la dispute, le caractère devint par la suite 絲 plus 言; sens général, désordre, brouille, trouble, discorde; 會意。亂也。煩也。— Série phon. 845.

E 㬎 㬎

Hièn. Deux 糸 fils qu'on tient à la 日 lumière, pour les distinguer; 从日中視絲、會意。Sens étendus, être visible, paraître, remarquable, évident, voyant. Notez la contraction moderne du bas du caractère. — Série phonétique 774. Fait

顯 **Hièn.** Le plumet qui rend la 頁 tête 㬎 remarquable. 會意。首飾之光明也。S'emploie maintenant pour 㬎, paraître. 㬎 est contracte dans

溼 **Chēu.** Marais, marécageux, humide; 氵 eau dans laquelle la 土 terre 㬎 apparait; — est pour 日; les points 灬 ont disparu, pour faire place à 土。

F 茲

Tzēu. L'espèce de peluche 絲 que les 艸 plantes forment à la surface de la terre; la végétation; 艸多意也。从艸、从絲省。Contraction de 絲 en 幺。Comparez nº 91 B. Démonétisé, ce caractère sert maintenant de particule démonstrative. — Série phonétique 580.

G 𢇇 

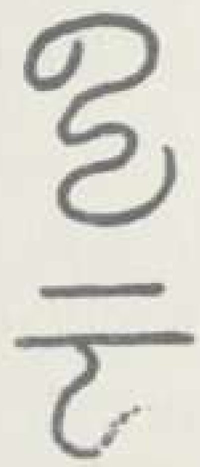
Koān. L'action de tisser. Les deux 絲 (contractés en 丝) figurent les fils de la chaîne. Les traits inférieurs (une primitive, nº 108 E) figurent l'action de la navette, qui passe et repasse, faisant la trame. Comparez nº 84 A. Sens étendus, joindre, fixer, transversal, etc. Forme

關 **Koān**, barrière, fermer; 以木横持門戶也。

聯 **Liên**, rattacher à, joindre, unir.

NUMÉRO 93.

Ce numéro est consacré à la primitive 云.

A 云 

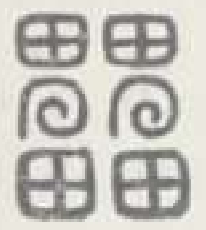
Yûnn. Nuage. L'ancienne forme, image d'un nuage qui roule dans le ciel, est une primitive. La forme plus moderne se compose de 二 (上, nº 2 G) le ciel, et de la même image. — Série phonétique 100. Maintenant le soin de signifier *nuage,* est dévolu au composé suivant; tandis que 云 s'emploie *kià-tsie* dans les sens de *dire, énumérer*, etc. 言也。日也。助語之詞。

B 雲 

Yûnn. Nuage; 从雨、从云、會意。凡地面溼熱之氣、上騰至冷際、則散爲雨。Quand les vapeurs humides et chaudes se sont élevées jusqu'aux régions froides, elles s'y condensent. Pas mal comme théorie.

C 会 

Yīnn. Temps couvert; 从今、从云、會意。雲覆日也。Actuellement 今, il y a des 云 nuages. Voyez nº 14 P.

D 

Nuages roulant au-dessus des 田 champs; vieille forme de 雷 orage, nº 149 F. Comparez la vieille forme de 日 nº 73 A, 回 nº 76 G, 己 nº 85 B, etc.

NUMÉRO 94.

Ce numéro traite de l'importante primitive 子 droite. 去 renversée.

Première série. 子 *tzèu*, forme droite.

A 子 

Tzèu. Un enfant nouveau-né, emmaillotté; voilà pourquoi les jambes ne sont pas visibles, dit la Glose; 像形、兒在襁褓中。足併也。Dans une forme ancienne, l'enfant a des cheveux; 古文从巛、像髮也。Par extension, disciple. Enfin, maître, savant, lettré, parce que, pour les honorer, les anciens empereurs les appelaient *fils;* 古者士通曰子、尊之也。— Série radicale 39 dans K'ang-hi. Série phonétique 34. Nous avons déjà vu 子 dans 孫 nº 92 B; 孝 nº 30 E; 孶 nº 39 H; 學 nº 39 I; 孛 nº 79 G; etc. Ajoutez

字 

Tzéu. Procréer, enfanter; avoir des 子 enfants dans sa 宀 maison; 會意。Par extension, les caractères complexes (par opposition aux 文 figures simples), *enfantés* par les procédés de composition 會意 et 諧聲 (voyez page 11). Les 文 créés par leurs auteurs, ont enfanté les 字, dit la Glose.

孔

K'oùng. L'hirondelle 乙 (nº 9 B) qui élève ses 子 petits, en Chine, dans les fentes et trous des maisons en pisé; 从乙、从子、會意。Sens étendu trou, ouverture. Comparez 乳 nº 94 B.

汓

Fòu. Un homme 子 qui nage dans 氵 l'eau. Il y
子, et non 大 ou 八、parce que les jambes du nageur sont cachées par l'eau, comme celles de l'enfant par le maillot. Maintenant 浮 composé inepte. 行水上也。从水、从子、會意。Forme 游 *yôu*, flotter, nº 117 B; notez sa dislocation, e 氵 et 子, aux deux côtés de 斿.

李 **Lì**. Prune, prunier; 木 l'arbre cher aux 子 enfants; 从木、从子。李果也。

季 **Kí**. Enfançon; 从子、从稚省. 會意。幼也。 Le plus 稚 (contracte) délicat des 子 enfants, le plus jeune, le dernier. Par extension, le dernier d'une série; v. g. le dernier mois de chaque trimestre, celui qui clôt la saison; d'où le sens dérivé *saison*.

B 呆  **Pào**. Oiseau qui 八 se divise (n° 18), qui sépare ses ailes, pour en couvrir 子 sa nichée; couver, protéger. S'écrit maintenant 呆; ne pas confondre avec 呆 *tāi*, invention moderne des scribes. Forme

保  **Pào**. La même chose parmi les hommes, couvrir, protéger; 養也。— Série phonétique 459.

孚  **Fôu**. Oiseau qui embrasse avec ses 爫 pattes sa 子 nichée; couver. — Série phonétique 257. Forme

乳  **Jòu**. L'hirondelle 乙 (n° 9 B) couvant 孚 sa nichée. Voyez 孔 n° 94 A. Maintenant, en général, les actes requis pour élever la progéniture de l'homme et des animaux, nourrir, allaiter, etc. 養子曰乳。

 Ceci est un doublet, une variante, réunissant les éléments de *fôu* et de *pào*. L'oiseau couvre ses 子 petits, de ses 爫 pattes, et de ses 八 ailes. Forme

 **Pào**, variante de 保. Et le complexe phonique

 **Pāo**. Robe 衣 de cour; faveur, distinction. Les scribes ont donné à ce caractère une multitude de frères bâtards, 褒 襃 褎 褏 etc.

C 孿

Loân. Jumeaux. Jadis deux 子 ; puis un seul, de par les scribes; 䜌 (nº 92 D) exprime l'encombrement, la complication, de la grossesse et de la parturition gémellaire.

D 孨

Tch'oān, multitude d'enfants, fait

孱

Tch'oān, nombreuse famille remplissant la maison: 从三子、从尸猶从屋也。窄也。Sens étendu, pauvreté, gêne, misère. Voyez nº 32 G.

Deuxième série. 𠫓 *t'ôu,* 子 renversé.

E 𠫓

T'ôu. Naissance d'un 子 enfant, la tête en avant, dans les conditions les plus favorables; d'où le sens étendu 順之意 chose qui se passe bien; naturel, régulier, coulant, facile; etc. La forme chevelue (comparez 子, ci-dessus A), fait un groupe spécial (ci-dessous F). Notez les dérivés

充

Tch'oūng. Nourrir, élever un enfant, depuis sa 𠫓 naissance, jusqu'à ce qu'il sache 儿 se tenir debout, soit devenu un homme. Sens étendus, grâce, compléter, parfait, etc. Voyez nº 29 F. — Série phonétique 237.

育

Ú. Nourrir, élever un 𠫓 enfant (ou un animal), de manière à le rendre 月 (nº 65) charnu, fort, gras. L'élevage physique. Forme

㪅

Tchée. L'éducation et 育 physique et 攴 morale. Nous savons que la férule est l'instrument de cette dernière. Comparez 教 nº 39 H. — Série phonétique 705.

F 㐬

T'ôu. Forme chevelue de 𠫓 (ci-dessus E), synonyme; 巛像髮也。— Série phonétique 309. Notez les composés radicaux suivants

流 **Liôu**. Le flux 㐬 (naturel et facile) de 氵 l'eau. Il y avait primitivement deux 水, à droite et à gauche; les scribes en ont supprimé un; 水行也。

疏 **Chōu**. Naissance 㐬 par 𤴔 (n° 112 C) les pieds. Relisez 𠫓 n° 94 E. Sens étendus, pas naturel, pas facile; anomalie, différence, distance, séparation, etc.

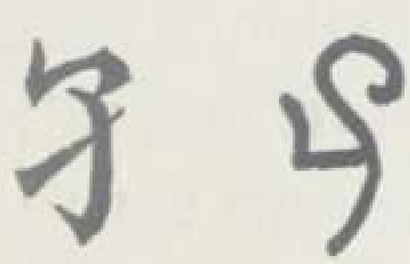
毓 **Ú**. Naissance 㐬 et croissance des 每 plantes (n° 67 P); 生養草木也。

醯 **Hī**. Vinaigre. Vin 酉 dans un 皿 vase, dans lequel 㐬 naissent des bestioles 醯鷄, signe qu'il tourne en vinaigre.

G  棄

K'í. Rejeter, renier, abandonner. Forme ancienne, deux mains qui repoussent un enfant naissant. Forme plus moderne, deux mains armées d'une fourche ou pelle (n° 104), qui repoussent un enfant. Allusion à l'infanticide chinois. Ce caractère a servi de nom à 后稷, exposé par sa mère 姜原. Voyez *Chēu-king*, éd. S. Couvreur, page 349.

Troisième série. 子 estropiés.

H 

Kie. Manchot; 从子像、缺右臂指事。Ici c'est le bras droit qui manque. L'image symétrique, privée du bras gauche, existait jadis; elle est tombée en désuétude.



Leào. Enfant sans bras, mutilé; 从子無臂、指事。Ce caractère étant très simple, et de nul usage, a été démonétisé et affecté à divers usages conventionnels. Il sert surtout à écrire le suffixe *leào*, si fréquent dans le langage parlé. Notez la définition philologique du rôle qu'il joue dans ce cas; 發聲之詞、猶言結; émission de son, pour nouer, pour terminer une phrase.

NUMÉRO 95.

Ce numéro est consacré à deux primitives 予 et 矛, réunies ici à cause de leur ressemblance dans l'écriture moderne.

Première série. 予 *ù*.

A 予

Ù. Passer de main à main, passer, donner, communication, connexion; 像。相與之形。Le caractère représente la paume de deux mains, l'une donnant, l'autre recevant. La forme moderne ne fait pas honneur aux scribes. Comparez 與 nº 54 H. *Kià-tsie*, je, moi. — Série phonétique 89. Forme

杼 柔

Tchóu. Navette de tisserand; le 木 bois qui passe 予 d'une main dans l'autre. Ne confondez pas la seconde forme avec 柔 *jeôu*, ci-dessous C.

舒

Chōu. Passer 予 de son 舍 avoir (nº 14 C) à d'autres. Sens étendus, répandre, étendre, satisfaire, contentement.

豫

Ú. Eléphant 象 qui 予 passe et repasse, qui va et vient, qui folâtre. Sens dérivés; indécision, incertitude; dans le doute, prévoir, préparer; s'amuser.

序

Sú. Salles latérales de 广 l'atrium chinois, dans lesquelles 予 se donnait l'instruction, se faisaient les transactions. Ces salles étaient reliées, rattachées aux bâtiments principaux; d'où le sens dérivé, suite, ordre, préface d'un livre dans laquelle l'ordre des matières est exposé, etc.

埜

野

Ìe. Dans les 國 fiefs primitifs établis en terre vierge, *ie* était la zone intermédiaire entre 郊 la zone défrichée centrale, et 林 la forêt périphérique; zone du 林 déboisement, du 土 défrichement; c'est dans cette zone qu'on 予 communiquait avec les barbares de la périphérie. Plus tard, quand le déboisement fut achevé, le caractère devint 里 terres (nº 149 D) où se font les 予 échanges. Sens actuel, la campagne, rustique, sauvage. Comparez 甦 nº 47 Z.

B 幻

Hoán. Fraude, trompeur, faux. C'est 予 (ci-dessus A) renversé. Donner *autre chose* que ce qu'on attendait, ou donner la main vide; décevoir, frustrer. Le renversement des espérances du quémandeur, est exprimé graphiquement par l'inversion de 予... 相詐惑也。从到予、指事。L'abréviation moderne de ce caractère, est inexplicable et lamentable; ne la confondez pas avec 幼 *yóu*, n° 90 A,

---

Deuxième série. 矛 *mâo*.

C 矛

Mâo. Hallebarde à crocs, à très longue hampe, qu'on employait sur les chars de guerre, pour accrocher les combattants; 像形。Comparez 戈 n° 71 F. *Tchoàn-tchou*, armes, instruments aigus ou tranchants; gaule élancée, souple, flexible. — Série radicale 110 dans K'ang-hi. Forme

矜

Kīng. Le manche du 矛; 矛柄也。今聲。Sens étendu, avoir pitié de, épargner; il s'agit probablement du guerrier qui se rend, en présentant le manche de sa lance.

矞

Ú. Percer 冏 avec un 矛 instrument pointu; (n° 15 C). — Série phonétique 718.

柔

Jeôu. Tige 木 élancée, souplesse, flexibilité, élasticité; 木曲直也。— Série phonétique 435.

楙

Máo. Arbres 林 s'élançant en longues 矛 gaules, rejets vigoureux, luxuriant, faire effort. Forme 懋 *máo*, effort moral, mérite, gloire.

敄

Oú. Montrer son habileté à 攴 manier les 矛 armes. Maintenant 務 superfétation radicale, exercer ses 力 forces, son talent, s'appliquer à. — Série phonétique 458.

NUMÉRO 96.

Ce numéro est consacré à la primitive 才 *ts'âi*.

A 才 

Ts'âi. Encore une représentation d'une plante qui s'élève de terre (comparez 屯 屮 生, nº 79 A B F etc.), quasi-schématique cette fois. L'axe 丨 de la plante; en haut — ses rameaux; en bas — la terre; 草木之初也。从丨引而上行也。上卽草之枝葉也。下地也。會意。 Par extension, force germinative, activité naturelle, propriétés, qualités, capacité, talent, action, matière. — Série phonétique 31. Forme

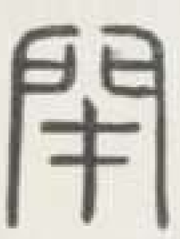
材 **Ts'âi.** Matière, 才 *materia ex quâ,* le bois 木 ayant été la première matière travaillée par l'homme.

財 **Ts'âi.** Richesses, choses précieuses; ce qu'on 才 possède de 貝 cauris.

豺 犲 **Tch'âi.** Le loup, animal (豸 ou 犭) extrêmement 才 malin, au dire des Chinois.

B 𢦏 

Ts'âi. Habileté 才 à manier les 戈 armes (nº 71 F), atteindre, blesser; *ts'âi* est aussi phonétique. — Série phonétique 242.

C 閉 

Pí. Fermer, barrer une 門 porte; 才所以歫門也。像形。 Ici 才 est la figure d'un système de barres qui ferment la porte; comparez 閂 nº 1 H.

D 在 

Tsái. Appliquer son 才 activité à une 土 terre; présence dans un 土 lieu, affirmée par le fait qu'on y 才 agit. Sens étendus, être présent, exister, agir; 於亡爲對文。 — Le suivant dérive de 在, par substitution de 子 à 土.

存 

Ts'oûnn. Continuer à être 在 présent, dans ses 子 fils. Sens étendus, survivance, conservation, continuation.

NUMÉRO 97.

Ce numéro est consacré aux primitives 丰 *fōng* et 丯 *kíe*. Ne pas confondre avec 手 (nº 48), ni avec 毛 (nº 100).

Première série. 丰 *fōng*.

A 丰 

Fōng. Ce serait, selon certains, 生 (nº 79 F) qui enfonce dans le sol une racine pivotante; 从生上下達、指事。L'étude des composés rend cette opinion inadmissible. 丰 est une primitive, figure d'un rameau feuillu. Sens étendu, buisson, broussailles, haie. Forme

奉 

Fóng. En bas une main 手 qui présente un 丰 rameau, symbole d'un objet quelconque, tandis que deux mains 𦥑 font la révérence. Maintenant le haut est soudé en une masse informe... Recevoir, offrir... Pour plus de détails, voyez nº 47 L. — Série phonétique 327.

夆 

Fōng. Marcher 夂 (nº 31 B) dans les 丰 broussailles. Sens étendu, heurter, rencontrer. 遇也。啎也。— Série phonétique 255. Maintenant

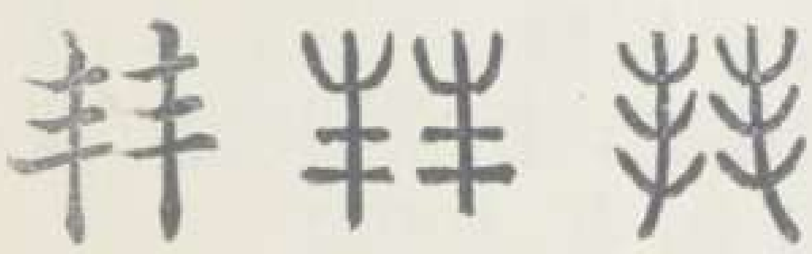
逢 

Fông. Synonyme; 辶 est une superfétation radicale. Rencontrer, etc. — Série phonétique 593.

邦  邦

Pāng. Principauté, pays, nation; 邑 la ville centrale; 丰 probablement la frontière (haie). — Série phonétique 225. Les scribes mutilent souvent 丰 comme ci-contre.

Sous-série. 丰 doublé. La forme ancienne varie.

B 

Fōng. Rameaux, rejets, vitalité, prospérité, abondance. Forme

彗 **Hoéi.** Un balai. Une 彐 main qui tient un faisceau de 丰丰 rameaux. Voyez les détails, et le dérivé 雪, nº 44 J. — Série phonétique 595.

豊 **Lí.** Vase rituel, pour les sacrifices; 行禮之器也。从豆 (vase, nº 165), 像形。二丰、像、滿形。Le haut n'a rien de commun avec 曲 (nº 51 B); c'est un godet (nº 38 E), dans lequel est piqué un bouquet de rameaux, verdure décorative, symbole de plénitude. — Série phonétique 742.

豐 **Fōng**. Prospérité, abondance. Je pense que le caractère ancien figure l'aire chinoise, au moment de la moisson, telle qu'elle est encore de nos jours. Sur le sol 一 aplani, des monticules de grain, et tout autour 丰丰 les bottes ou gerbes dressées. . Dans le caractère plus moderne, en bas 豆 (nº 165) un vase, en haut 丰丰 des rameaux symbole de plénitude. Le godet 凵 est devenu 山. Idée de grandeur, de multitude; montagnes de grain, disent les philologues; 取其高大也。Je pense que 山 n'est qu'une variante graphique de 凵. — Série phonétique 837. Forme

豔 **Yén**. Prospérité, abondance. Superfétation radicale, car 盍 est synonyme de 豐。Voyez nº 38 G.

艷 **Yén**. La 色 couleur, l'air, l'aspect de 豐 la prospérité. Grâce, élégance. Voyez nº 28 D.

Deuxième série. 丯 *kie.*

C 丯 **Kíe.** Le premier moyen mnémonique inventé après les ficelles à nœuds; coches 彡, entailles, faites à une 丨 latte ou à une planchette. Sens étendu, document, témoignage, 丨像竹木、彡像齒形。刻竹木爲識也。上古未有書契、刻齒於竹木、以記事。Forme

D 㓞

K'í. Entailler avec un 刀 couteau, une latte ou une planchette qui servira 丯 d'aide-mémoire, de document, de témoignage. 从刀、从丯、會意。刻之爲㓞。— Série phonétique 204. Forme

契 **K'í.** Les 㓞 titres de propriété d'un 大 homme; 从大、从㓞、會意。Un écrit, un titre, un contrat. — Série phonétique 437.

絜 **Hie.** Mesurer 糸 en vue d'un 㓞 contrat, arpentage.

E 害

Hái. Nuire, léser, dommage; 口 parler, 丯 écrire, 宀 sous toit, en cachette, *contre quelqu'un.* 从口、从丯、會意。傷也。— Série phonétique 513.

F 憲

Hién. Appliquer dans son 宀 cabinet, son 心 cœur et ses 目 yeux à l'étude des 丯 documents. Sens étendus, légiférer, loi, règle, être bien renseigné, sage.

G 耒

Lèi. Une herse. Un bois 木 muni de 丯 dents, dit la Glose: 从木。丯像、刻𦥑. La forme moderne a perdu une dent. — Série radicale 127 dans K'ang-hi.

H 夆

Hái. Être 夊 embarrassé dans des 丯 litiges. Comparez 夆 *fōng,* ci-dessus A.

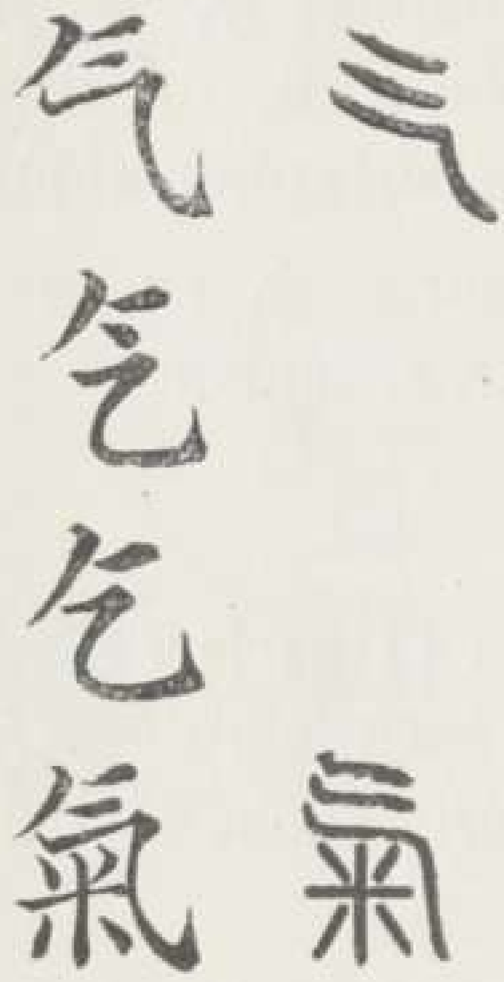
I 兢

Kīng. N'a rien de commun avec 克 (nº 75 K); ni avec 競 (nº 73 D). Deux frères 兄 (nº 29 D) qui tiennent chacun son 丯 contrat de partage; respect réciproque des droits; déférence, bonne entente; 从二兄、各執一丯。La forme moderne est contracte.

NUMERO 98.

Ce numéro contient deux primitives, 气 et 斗, lesquelles n'ont d'ailleurs rien de commun.

Première série. 气 *k'i.*

A 

K'í. Vapeurs qui montent de la terre, et vont former, dans le haut, les couches des nuages; 雲气也。像形。Comparez la forme ancienne de 云 nuage (nº 93 A). Les scribes abrègent souvent en 乞, qui s'emploie maintenant (*kià-tsie* pour 匃) dans le sens de mendier. — Série radicale 84 dans K'ang-hi. Série phonétique 20. Forme

K'í. Vapeurs 气 qui s'élèvent du 米 grain cuit chaud. Ce caractère a remplacé le précédent, dans la pratique. Il joue un rôle important dans la philosophie chinoise. — Série phonétique 531.

Deuxième série. 斗 *teòu.*

B 

Teòu. Mesure de dix 勺 louches, valant chacune un 升 *chēng* (dix poignées); un boisseau; 十勺也。像形。le caractère antique représente la louche, et un dix qui fait souvent fonction de manche. Le caractère *siào-tchoan* est déjà déformé. — Les scribes écrivent parfois 斗 pour 丩, v. g. 㪷 pour 叫; c'est une licence. — Série radicale 68 dans K'ang-hi. Série phonétique 83. Forme

料 **Leáo.** Mesurer du 米 grain avec un 斗 boisseau; 會意。*Tchoàn-tchou,* grain, matière, calculer.

科 **K'eūe.** Mesurer des 禾 céréales avec un 斗 boisseau; 會意。Par extension, degrés des officiers, catégories, examens; 品也。Chaque degré recevait une quantité donnée de grain, comme traitement.

斝 **Kià.** Un vase grand comme un 斗 boisseau, pour boire 吅 à la ronde (nº 72 D).

升 **Chēng.** Mesure de 十 dix 彐 poignées. Dix *chēng* font un *teòu* boisseau. Le caractère *siào-tchoan* est déjà déformé. *Kià-tsie* monter, avancement, pour 昇. — Série phonétique 40.

NUMÉRO 99.

Ce numéro est consacré à la primitive partielle 欠, droite et intervertie.

Première série. 欠 droit, *k'ién.*

A 欠 **K'ién.** Expirer, souffler, renifler, parler. Un homme 儿 (nº 29), et un souffle 彡 Ce dernier élément, synonyme de 气 (nº 98 A) d'après la Glose, en diffère graphiqu ment quelque peu, ce qui fait de 欠 une primitive partielle spéciale. 从丨、彡像、气從人上出之形。Sens étendu, être à bout de souffle, hiatus, déficit. — Série radicale 76 dans K'ang-hi. Série phonétique 57. Forme

吹 **Tch'oēi.** Souffler, gronder; 从口、从欠、會意。出气急、曰吹。

B 次 **Ts'éu.** Idée de succession 第也, exprimée par 二 deux 欠 souffles, inspiration et expiration successives; 从二、从欠、會意。— Série phonétique 244.

C 㳄 **Siên.** La 氵 salive qui coule dans la bouche, quand on 欠 flaire une chose bonne à manger; 慕欲口液也。从欠、从水、會意。Désirer, convoiter. Forme

羨 **Siên.** Convoiter, superflu, excès; 貪欲也。餘也。Le 羊 serait 羑 contracte.

盜

Táo. Voleur, voler; 賊 也。Ceux qui 次 ont trop de goût pour les 皿 objets d'autrui. 私 利 物 也。从 次 欲 皿 者、會 意。

D 歀 
欵
款
欸

K'oàn. Primitivement, 欠 souffler contre 祟 un influx néfaste (nº 78 E), comme les païens font encore, pour en préserver soi-même ou autrui. Sens étendu, sollicitude, affection, bien traiter. Les scribes ont inventé plusieurs variantes de ce caractère. L'avant-dernière estmaintenant classique; la dernière est réprouvée. Ne confondez pas avec 疑 *î*, nº 131 G.

Deuxième série. 欠 interverti, 旡 *kí*.

E 旡 

Kí. Inspirer, avaler. L'inverse de 欠, composé aussi de 儿 et 彡 synonyme de 气, mais interverti; 从 反 欠、指 事。La seconde forme ancienne est une simple abréviation, qu'il ne faut pas confondre avec *tsān* (nº 26 D). — Série radicale 71 dans K'ang-hi. Voyez 旣 *kí* (nº 26 M). Forme

F 㤅 
愛

Nái. Avaler 旡 dans son 心 cœur, aimer, affectionner, grâce, faveur. Maintenant le composé de ce caractère avec 夊, dont les scribes ont fait 愛, a usurpé (*kià-tsie*) les fonctions de la racine. Il signifiait, primitivement, démarche gracieuse; 行 皃。— Série phonétique 748.

NUMÉRO 100.

Ce numéro est consacré à la primitive 毛 *mâo*, droite et renversée. Ne pas confondre avec 手 (nº 48).

Première série. 毛 droit.

A 毛 

Mâo. Poils, 獸毛也、像形。Par extension, plumes. — Série radicale 82 dans K'ang-hi. Série phonétique 63. Forme

老 

Lào. Vieux, vieillir, septuagénaire. Homme 人 dont le 毛 poil 匕 se transforme, blanchit. Voyez nº 30 E. Notez la contraction du caractère moderne. — Série radicale 125 dans Kang-hi.

表 

Piào. L'extérieur d'un habit. Les premiers 衣 habits furent des peaux, qu'on portait le 毛 poil à l'extérieur. Voyez nº 16 K. La forme moderne est contracte. — Série phonétique 376.

毳 

Ts'oéi. Poil dru et fin, fines fourrures; 獸細毛也。从三毛、會意。— Série phonétique 715.

Deuxième série. 毛 renversé 𠂢, dans

B  

尾

Ì. Wèi. Queue. Les 𠂢 poils qui pendent au bout du 尸 corps. Dans la forme moderne récente, les scribes ont mis 毛 pour 𠂢. Voyez nº 32 D. Souvent tassé 𡰣, ou abrégé, réduit à 尸 ou à 𠂢, dans les composés. Forme

尿 

Soēi. Niáo. Urine, queue-eau, voyez nº 32 E. La forme moderne est contracte.

屈 

K'iū. Oppression, vexation, courbé. Composé de 尾 et 出, expliqué nº 78 E. La forme moderne est contracte. — Série phonétique 351.

犀 **Sī**. Le yak tibétain, bœuf 牛 à la 尾 queue longue et touffue. La queue du yak servit longtemps en Chine à faire des enseignes militaires. — Série phonétique 697.

C 隶 **Tái**. Saisir ⺕ par la queue 尾 (contracte, réduite à 氺, dénaturée dans la forme moderne). Voyez n° 44 E. — Série radicale 171 dans K'ang-hi. Forme (contracte, réduit à 氺)

眔 **Tái**. Épier, saisir 隶 des yeux, dit la Glose. Inutile, je pense, de chercher si loin. Le caractère se compose de 罒 œil et 氺 cils; les cils couvrant, cachant la prunelle, ce que le dessin élémentaire des anciens ne pouvait pas figurer. Forme

褱 **Hoâi**. Cacher dans son 衣 habit, porter dans son sein. — Série phonétique 818.

D 求 **K'iôu** On explique comme 隶 *tái*, tenir ⺕ par 尾 (contracte) la queue; prier, implorer. Voyez n° 45 K. Dénaturé dans l'écriture moderne, et classé par K'ang-hi sous 水 (n° 125)! — Série phonétique 273. Comparez *lóu* n° 68 F.

NUMÉRO 101.

Ce numéro est consacré aux deux primitives 勿 et 易。

Première série. 勿 *oú*.

A 勿 **Oú**. Un pennon, composé de banderoles fixées à une tige; 旗也。像形。Sens étendus, 1° mouvement saccadé, comme celui de banderoles agitées par le vent (voyez n° 52 F); 2° arrêt, prohibition, négation, ordre qui se donnait aux soldats au moyen d'un pennon; 3° objets laciniés, lamellaires; jets, rayons. K'ang-hi a classé cette figure primitive sous 勹! — Série phonétique 70. Forme

忽 **Hōu.** Agitation 勿, inquiétude du 心 cœur, surprise; 从心、从勿、會意。

刎 **Wènn.** Égorger; 刀 couteau, et 勿 les jets de sang qui jaillissent des gros vaisseaux du cou.

吻 **Wènn.** Les lèvres; 勿 lames (de chair) qui ferment la bouche.

笏 **Hōu.** Livret composé de 勿 lamelles de ⺮ bambou.

物 **Oú.** Maintenant, objet, être, en général. Un 牛 bœuf; 勿 est pure phonétique. Les bœufs étaient l'objet par excellence dans la propriété antique; 萬物也。牛爲大物。勿聲。

B 昜 **Yâng.** Soleil élevé 日 au-dessus de l'horizon, 勿 dardant ses rayons; lumière, action solaire, etc. — Série phonétique 497. Notez les composés phoniques suivants, qui forment série

湯 **T'āng.** Eau, infusion, décoction chaude; 熱水也。从水、昜聲。— Série phonétique 702.

[矢昜] 𥏻 **Chāng.** Blesser d'un coup de 矢 flèche; 傷也。从矢 (nº 131), 昜聲。Dans les composés, 矢 se réduit à 𠂉 juché au haut de 昜; le radical se met à gauche, à la place de 矢, v. g. 傷 殤 etc. — Série phonétique 589.

Deuxième série. 易 *i.*

C 易 **Í.** Figure d'un lézard, probablement le caméléon. Primitive. En haut, la tête; en bas, les pieds agiles du reptile; 像形。Sens étendus, agile, facile, changer, transformer. — Série phonétique 336.

NUMÉRO 102.

Ce numéro est consacré à la primitive 干 *kān*, et aux importantes séries qui en dérivent. Un appendice traite de la primitive 丵 *tsāo*.

Première série. 干 *kān*, 庚、舌。

A 干 

Kān. Figure d'un pilon; comparez nº 130. Sens étendus; broyer, détruire; au moral, attaquer, offenser; armes contondantes, lésion, etc. — Série radicale artificielle 51 dans K'ang-hi. Série phonétique 17. Forme

臿 

Tch'à. Le 干 pilon planté dans le 臼 mortier (nº 139). Piler. Ficher, enfoncer dans. — Série phonétique 468.

旱 

Hán. L'action torride et 干 destructrice du 日 soleil; sécheresse, aridité. — Série phonétique 259.

B 庚 

Kēng. Ne figure pas une quenouille et l'action de filer, comme certains l'ont dit, mais l'action de décortiquer le riz, comme les dérivés le prouvent. C'était le gros travail domestique quotidien des anciens. Comparez nº 47 N.

康 

K'āng. Décortiquer 庚 le 米 riz. Deux sens; 1º l'écorce détachée du grain, maintenant 糠; 2º le repos qui suit ce rude labeur. — Série phonétique 603. Rien de commun avec 隶 nº 44 E.

庸 

Joūng. Ordinaire, commun, comme 庚 l'écorçage du riz, 用 travail de tous les jours. — Série phonétique 601.

唐 

T'âng. Les 口 paroles qui accompagnent le 庚 pilage du riz; commérage, chamaillerie. — Série phonétique 558.

C 舌 







Chêe. La langue 干 tirée hors de la 口 bouche. Ici 干 est la figure de la langue, une primitive partielle spéciale, qui ne dérive pas de *kān* nº 102 A. Comparez nº 55 K *hân,* la langue rentrée dans la bouche. Voyez ci-contre les formes antiques; 1 la langue tirée *chêe;* 2 la langue qui rentre dans la bouche; 3 la langue rentrée dans la bouche *hân.* — Série radicale 135 dans K'ang-hi. Notez le composé 甜 *t'iên* (nº 73 B); ce qui est 甘 doux à la 舌 langue; sucré.

Nota: 舌 *chêe* ne fait pas de série phonétique. Celle qu'on lui attribue parfois (Callery nº 262), appartient au caractère 昏 *koûo* (nº 114 C), que les scribes modernes abrègent en 舌, et souvent, malheureusement, en 舌. Pour augmenter la confusion, 甜 *t'iên* (ci-dessus) fait des complexes phoniques, dans lesquels il est contracté en 舌. Vous trouverez ces complexes dans la série 215 dérivée de *koûo;* ils sont reconnaissables à leur son *ien.* Exemple

恬  活 

T'iên, de 甜 contracte. *Hoûo*, de 昏.

Deuxième série. 屰 *i, ní.*

D 屰 

Í. Ce caractère, dit la Glose, est 干 redoublé (incomplètement), pour exprimer que l'action d'attaquer a été répétée, parce qu'elle a rencontré une résistance. De là les sens dérivés, attaquer, résister, opposition, obstacle. Maintenant 逆。Forme

㡿 斥

Tch'éu. Attaquer 屰 quelqu'un dans sa 广 maison; expulser, maltraiter, gronder. Notez l'abréviation moderne, seule usitée maintenant. — Série phonétique 158.

咢

Neúe. Résister 屰 à quelqu'un, ou l'attaquer en face, avec 吅 cris et injures. Les scribes ont remplacé 屰 par 亏 (nº 58 E); simple lubie passée en usage. Voyez nº 72 F. Série phonétique 456.

朔

Choúo. La nouvelle lune; quand la 月 lune 屰 s'opposant au soleil, refuse de recevoir sa lumière; 从月、从屰、會意。— Série phonétique 511.

欮

Kūe. Suffocation, asthme, toux; 屰 obstacle qui gêne la 欠 respiration (nº 99). Forme

厥

K'ûe. Pente 厂 (nº 59) escarpée, dont l'ascension 欮 essouffle. Caractère démonétisé, employé maintenant comme pronom démonstratif; 發聲之詞。— Série phonétique 686.

幸

Híng. Succès, chance, bonne fortune. Un homme 夭 (nº 61 B, écrit 土), qui enjambe une 屰 opposition, qui triomphe d'une résistance; 从屰、从夭、會意。吉而免凶也。— Série phonétique 332. Ne pas confondre avec 幸 *nie,* ci-dessous G.

Troisième série. 䇂 *k'iên.*

E 䇂

K'iên. Heurter 干 (nº 102 A) un supérieur 一 ou 二 (nº 2 G); offense, faute, péché; 干上爲䇂。罪也。Dans l'écriture moderne, 䇂 au haut de divers complexes se réduit à 立, qu'il ne faut pas confondre avec 立 *lí*, nº 60 H. Sens étendus divers, attaquer, braver, etc. Forme

妾

Ts'íe. Fille 女 coupable 䇂, ou fille d'un criminel réduite en servage selon l'usage ancien; 有罪女子。从䇂、从女、會意。Voyez nº 67 E. Maintenant concubine. — Série phonétique 403.

童

T'oûng. Le pendant du précédent. Jeune garçon impubère, réduit en esclavage, pour un 䇂 crime 重 grave (nº 120 K contracte) commis par ses parents. — Série phonétique 709.

豙

Í. Sanglier 豕 acculé qui prend 䇂 l'offensive; bravoure. 从豕、从䇂、會意。䇂，犯之意。Voyez nº 69 H.

Voyez 言 nº 73 C, et 商 nº 15 G.

Quatrième série. 𢆉 *jènn.*

F 𢆉

Jènn. Ce caractère est construit à peu près comme 屰 (nº 102 D). C'est 干 (nº 102 A) augmenté d'un trait. L'idée est celle d'une offense répétée ou compliquée, 犯之甚也。Sens dérivés divers, récidive, opiniâtreté, empiétement, envahissement. Voyez 南 *nân*, nº 79 G. Forme les deux importantes sous-séries 幸 *nie* et 辛 *sīnn* (ci-dessous).

Sous-série 㚔 *nie*.

G 㚔 幸

Níe. Homme 大 (nº 60) coupable d'un 羊 crime; un criminel; 从大、从羊、會意。罪也。Ne pas confondre avec 幸 *hing* (nº 102 D); les deux s'écrivent actuellement d'une manière identique. Ne pas confondre avec 幸 *t'à* (nº 60 O). Notez les dérivés

執

Tchêu. Appréhender 丮 (nº 11 E) un 㚔 criminel; 捕罪人也、从丮、从㚔、會意。Sens étendus, saisir, tenir, etc. — Série phonétique 643.

報

Páo. Réprimer 𠬝 (nº 55 C) les 㚔 malfaiteurs; 从㚔、从𠬝，會意。擋罪人也。Par extension, les dénoncer, les faire connaître; d'où les sens étendus modernes, avis, annonce, journal.

睪

Í. Avoir 目 l'œil (nº 158) sur les 㚔 criminels, vigilance; 从横目、从㚔、會意。令吏將目捕罪人也。— Série phonétique 730.

圉

Ù. Prison. L'enceinte 囗 dans laquelle on enferme les 㚔 criminels; 所以拘罪人。从囗、从㚔、會意。

盩

Tcheōu. Fustiger 攴 (nº 43 D), un 㚔 malfaiteur, jusqu'au 血 sang (nº 157). Les scribes ont substitué 丸 à 攴, et supprimé le 丿 de 血; puis K'ang-hi a classé sous 皿。

Kiû. Convaincre un 㚔 criminel, à la mode ancienne, à force de 竹 coups de rotin (nº 77 B), et de 訇 cris (nº 54 E).

Sous-série 辛 *sīnn.*

H 辛

Sīnn. Composé de 䇂 et 上 (forme ancienne 二 ou ⊥ n° 2 G); offenser 䇂 son 上 supérieur. Ce qui s'ensuit, châtiment, peine, amertume, etc. 大罪也。从䇂、从上。會意。Les bouts de la première ligne horizontale de 䇂, sont généralement retroussés; les scribes trouvent cela plus gracieux. — Série radicale 160 dans K'ang-hi. Forme

宰

Tsài. Un 辛 criminel au 宀 prétoire, jugé et châtié; 从宀、从辛、會意。屋下制治罪人、謂之宰。Par extension, gouverner, juger, appliquer les supplices légaux, égorger. — Série phonétique 575. — *Tsài* 宰 tronqué, réduit à 辛, forme 梓 *tzèu*, le catalpa, dont le bois dur servait à faire des instruments de supplice.

辟

Pí. Celui qui 口 prononce avec 卩 autorité sur les 辛 criminels (n° 55 B); 从口、用法者也。从卩、从辛、節制其罪也。會意。Prince, loi, peine, etc. Les scribes ont fait de 卩 un 尸. — Série phonétique 751.

亲

Tchēnn. Le coudrier, 木 bois des 辛 criminels, car on en faisait les férules. Est phonétique dans

親

Ts'īnn. Ceux qu'on 見 voit habituellement, soi-même, ses proches; sens étendus, aimer, baiser; 近也。屬也。愛也。A perdu un trait par soudure. — Série phonétique 826.

新

Sīnn. Couper 斤 (n° 128) des 亲 menues branches (coudrier), rejets de l'année, d'où le sens étendu *récent*, *nouveau*. Maintenant 薪 menu combustible, bourrée.

辥

Níe. Offense, péché. Pour la phonétique, voyez nº 86 B. Le sens est probablement 辛 faute 𡿺 visible, évidente, publique.

辭

Ts'êu. Se 𤔔 dépêtrer d'une 辛 inculpation, se disculper, s'excuser. Voyez nº 90 B.

屖

Sī. Abréviation de 屖 *sī*, yak, nº 100 B, devenue usuelle maintenant. Dans 穉 *tchéu*, etc.

辠

Tsoéi. Commettre 自 une 辛 faute (nº 159); crime, péché; 犯法也。Il paraît que les lettrés malins substituaient ce caractère au 皇 de leur ennemi l'empereur 秦始皇 *Ts'inn-cheu-hoang*. Celui-ci, peu flatté du titre de protopécheur, ordonna, par édit impérial, que *péché* s'écrirait désormais 罪, l'ancien caractère 辠 étant interdit à perpétuité. 秦以辠似皇字、改用罪。Ce 罪 signifiait primitivement une 罒 nasse (nº 39 C); 非 (nº 170) étant phonétique.

辡 辨

Pién. Deux accusés 辛 qui rejettent leur crime l'un sur l'autre; 罪人相與訟也。从二辛。會意。Forme d'intéressants composés, le radical s'insérant entre deux, 辧 辯 辮 etc. — Série phonétique 782.

Appendice. La primitive 丵 *tsâo*.

I 丵

Tsâo. Ce caractère n'a rien de commun avec les précédents, 羊 etc. C'est une primitive, représentant la division et sous-division successive des branches d'un arbre, la ramure, la multitude des petits rameaux; 像。De là, arborisation, frondaison, émanation, multitude, fagot, collection. Forme

業

Íe. Un arbre surmonté de sa couronne touffue. La frondaison morale, actes d'un homme, affaires sur lesquelles il exerce son activité, et ce qu'il acquiert par ses actions, mérites, biens, etc.

菐

P'ôu. Réunir avec les 𦥑 mains des 丵 brindilles, pour en faire une verge, un fagot. — Série phonétique 694. Le composé 僕 forme une sous-série insignifiante.

叢

Ts'oūng. Réunir 取 en 丵 fagot. Collection, collectionner. Voyez nº 146 F.

對

Toéi. Confronter, et par extension, concorder; 从口、从丵。从寸、會意。 Appliquer la 寸 mesure à la 丵 frondaison des 口 bouches, c.-à-d. aux témoignages des hommes, pour voir s'ils concordent ou non. Comparez la structure de 言 (nº 73 C). Pour apprendre à ses officiers, qu'il ne faut pas se fier au témoignage de toute 口 bouche, mais seulement à celui des 士 sages, celui-là seul valant la peine qu'on 寸 l'examine, l'empereur *Wênn-ti* des premiers *Hán*, changea par décret 口 en 士, créant ainsi le caractère moderne, que les scribes ont contracté.

黹

Tchèu. Arborisations 丵 brodées sur 㡀 étoffe; 丵 est contracte; 从㡀、丵省。像刺文也。 Voyez nº 35 G. — Série radicale 204 dans K'ang-hi.

鑿

Tsâo. Ciseler, en frappant ⿱臼殳 à petits coups, avec un ciseau en 金 métal, de manière à produire des dessins 丵 arborisés. Ciselure, en général. Comparez (nº 81 A) 毇 piler du grain, 毀 broyer en poussière.

NUMÉRO 103.

Ce numéro est consacré à la primitive 羊 *yâng*.

Première série. 羊 et ses multiples.

A 羊 **Yâng**. Mouton vu de dos, comme à vue d'oiseau; les cornes, quatre pieds, et la queue. Ce dernier appendice est souvent coupé, pour faire place à une phonétique. 像。頭角足尾之形。Idée de douceur, paix, bon accord. — Série radicale 123 dans K'ang-hi. Série phonétique 249. Forme

羌 **K'iāng**. Les pasteurs nomades (hommes 儿 paissant des 羊 moutons) des steppes de l'Ouest, les Tibétains. 西戎牧羊人也。从儿、从羊。會意。

美 **Mèi**. Homme 大 moutonnier 羊, doux, bon, affable; 从羊。从大。會意。於善同意。

羔 **Kāo**. Agnelet 羊 qui commence à 灬 marcher (nº 126 C). 羊子也。Les pieds étant déjà figurés dans 羊, il y a superfétation radicale. Par extension, les petits de divers animaux.

姜 **Kiāng**. Nom de clan (voyez 姓 nº 79 F) de l'empereur 神農 *Chênn-noung*; 羊 est phonétique.

養 **Yàng**. Nourrir 食 (nº 26 M); 羊 est phonétique. — Série phonétique 814.

羕 **Yáng**. Cours ininterrompu et perpétuel de l'eau. Voyez 永, nº 125 D; 羊 est phonétique. Sens étendus, uniformité, modèle, ennui. — Série phonétique 660.

鮮 **Siēn.** Composé de 魚 poisson et 羊 mouton, les deux sortes de chairs que les anciens mangeaient *fraîches,* tandis qu'ils boucanaient ou marinaient les autres. Sens étendu, *frais* (ni séché, ni salé, ni fumé). — Série phonétique 832.

羹 **Kēng,** fricassée, composé maintenant de 羔 et 美, abréviation arbitraire inventée par les scribes. Primitivement, 羔 agneau étuvé sur un 鬲 chaudron; des deux côtés 弜 la vapeur qui s'élève. Voyez *lī* n° 87 B.

Revoyez 幸 n° 60 O; 羞 n° 44 B; 義 et 羨 n° 71 Q; 善 n° 73 D. — Revoyez aussi 差 n° 46 C, qui n'a rien de commun avec 羊.

B 羴 **Chān,** troupeau de moutons. Par extension, odeur des moutons, hircine, rance; 羊臭也. Forme

羼 **Tch'àn.** Une bergerie; 从羴在尸下. 尸屋也 (n° 32 G). Par extension, foule, cohue.

Seconde série. 𦍌 *koāi.*

C 𦍌 **Koāi.** Cornes de bélier. C'est 羊, moins les pieds; 羊角也。像形. Se retrouve dans divers composés. Les scribes modernes en font souvent 卝.

乖 **Koāi.** Ramification (deux fois 八 n° 18, division) des 𦍌 cornes; 从𦍌、从重八、分也。Par extension, biscornu, extraordinaire, etc. L'abréviation moderne est lamentable.

雈 **Hoān.** Espèce de 隹 hibou, le Grand-duc, dont la tête est surmontée de deux aigrettes en forme de 𦍌 cornes; 从隹、从𦍌、會意。有毛角。Forme les trois suivants

舊 **Kióu.** Autre sorte de 雈 hibou; 臼 (n° 139) phonétique. Démonétisé, *kià-tsie*, ancien, jadis.

蒦 **Hoâi. Hoūo.** *Tchoàn-tchou*, saisir avec ⺕ la main — Série phonétique 775.

雚 **Koán.** Le héron, 隹 oiseau à 丫 aigrette et 吅 très criard. — Série phonétique 840.

夔 **K'oêi.** Démon qui erre dans les montagnes. On explique qu'il est 丫 cornu. C'est une fausse interprétation de l'informe caractère moderne. Voyez ci-contre la forme ancienne; une tête de démon, deux bras, un ventre, une queue, et deux pieds (n° 27 I nota 1).

Kí et **Mân.** Voyez n° 54 G, n° 35 M.

D 丫 **Yā.** Fourche, fourchu Maintenant, appellatif des filles, *yā-t'eou*, à cause de leur coiffure en deux houppes — Certains considèrent 丫 comme une abréviation du caractère ancien ci-contre, 木 arbre qui se divise comme en deux 丫 cornes, qui fourche. C'est à ce titre qu'on l'a traité ici.

NUMÉRO 104.

Ce numéro est consacré à la primitive 𠦒 *pān*.

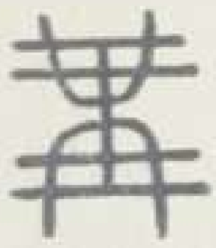
A 𠦒 **Pān.** Espèce de fourche munie d'un châssis à ramasser; figure de l'objet; 像形。所以推棄之器也。Diversement mutilé par les scribes modernes. Forme

單 **Tān.** Assaillir quelqu'un, avec des 吅 cris et une 𠦒 fourche. Voyez n° 72 E. — Série phonétique 700.

棄  **K'ī.** Rejeter, expulser. Deux mains 𦥑 armées d'une 𠦒 pelle, qui rejettent un 𠫓 enfant. A été traité au long, nº 94 G. Notez la corruption moderne.

糞  **Fénn.** Le caractère moderne est entièrement dénaturé. Le haut n'est pas 米, mais 釆 (nº 123). Balayure, fumier. Deux mains 𦥑 armées d'une 𠦒 pelle, qui enlèvent les traces 釆 d'un animal; 从𦥑推𠦒棄釆也、會意。

畢  **Pī.** Ce caractère représente deux instruments anciens: 1º une 𠦒 pelle sur laquelle on présentait la 田 viande offerte (田 figure de l'objet, et non 田 nº 149) à la *fin* d'un sacrifice, d'où le sens dérivé *finir* encore usité de nos jours; 2º une 𠦒 raquette munie d'un 田 filet, quelque chose comme un filet à papillons, pour prendre de petits animaux. Le caractère a ces deux sens, dans des textes très anciens. — Série phonétique 626.

B 冓  **Keóu.** Certains considèrent ce caractère comme composé de deux 𠦒, l'un droit, l'autre renversé, le trait inférieur étant supprimé pour simplifier. C'est là chercher trop loin. *Keóu* est une primitive, dont les lignes droites et courbes croisées, figurent graphiquement l'idée d'une charpente, d'un réseau, d'un agencement, d'une combinaison quelconque. Cette notion transparaît dans les composés, 構 etc. 取橫直交加之像。— Série phon. 527.

NUMERO 105.

Ce numéro est consacré à la primitive 革 *keûe*.

A 

革  **Keûe.** La peau d'un agneau écorché; écorcher. La fourche médiane est 羊 ou 𦍌 agneau abrégé (nº 103); deux lignes horizontales 二 expriment que la peau est étendue; deux mains ou racloirs 𦥑 la travaillent. Le second caractère ancien est déjà contracté; 羊皮、治去其毛。曰革。古文像。 Par extension, *écorcher* un fonctionnaire; le destituer, avec amende ou confiscation. — Série radicale 177 dans K'ang-hi. Forme

B 

Pá. Cuir 革 mouillé par la 雨 pluie, qui s'allonge quand on le tire. Forme

Pá. Allongement progressif 䨣 de la 月 lune, la première quinzaine du mois; croissance, prospérité. Ce caractère fut appliqué aux hégémons de la période féodale ; double idée de *croissance* en gloire, gloire qu'ils *empruntaient* à l'empereur, comme la lune emprunte son éclat au soleil. — Série phonétique 856.

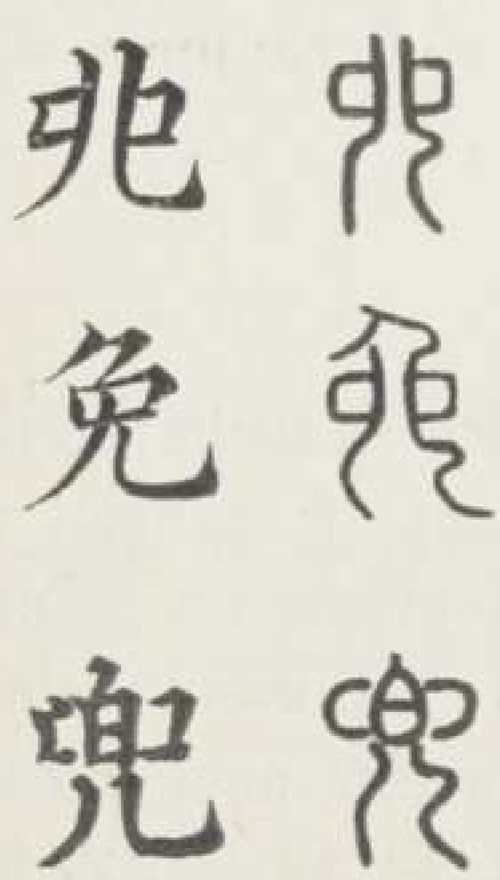
C 

Kī. Entraves. Cuir 革 pour 网 entraver un 馬 cheval. Dans la forme primitive, le cuir n'était pas exprimé; 中 figurait l'entrave mise aux pieds, et le piquet d'attache. Le cuir fut ajouté plus tard. Enfin 中 disparut.

NUMERO 106.

Ce numéro est consacré à plusieurs figures d'animaux et autres, primitives entières ou partielles, réunies à cause de leur ressemblance.

Première série. 匚 renflement bilatéral, dans

A 

Kòu. Un 儿 homme (nº 29) dont les reins 匚 se gonflent, parce qu'il fait un effort; 从儿、左右皆鼓形。

Mièn. Un 亻 homme (nº 25) dont les reins 匚 se gonflent, dont les jambes s'arc-boutent; *faire effort* pour obtenir un bien, lutter pour *éviter* un mal. 从亻、从匚、會意。— Série phonétique 287.

Teōu. Couvre-chef muni d'appendices 匚 latéraux couvrant les joues; casque, capuchon; 皃 *mào* (nº 29 C) figure un homme, 白 tête et 儿 jambes. 从皃像。白人頭也。匚形。 Sens étendu: couvrir, envelopper. — Série phonéti que 646.

Seconde série. 兔 *t'óu*, lièvre.

B 兔 

T'óu. Figure du lièvre, qui ressemble à un petit homme quand il se dresse; l'appendice à droite, figure la queue; 獸像、後其尾形。Forme

冤 

Yuān. Un 兔 lièvre 冖 pris. Sens dérivés, tort, injustice, le lièvre étant un animal inoffensif; 屈也。从兔在冖下、會意。— Voyez nº 34 H.

娩

Mièn. Femelle du lièvre, 會意。Sens étendu, enfanter, par allusion à la fécondité des hases.

逸

Í. Lièvre qui court, 會意。Sens étendu, mœurs de lièvre, vie oisive et licencieuse, le lièvre étant considéré en Chine comme le type du libertinage, et très mal famé.

Troisième série. 㲋 *tch'áo*.

C 㲋 

Tch'áo. Figure d'un animal qui ressemble au lièvre, tolaï ou autre; 獸也。似兔而大、像形。Ce caractère, combiné avec 兔 (106 B), forme

毚 

Tch'àn. Léporidés, rongeurs. — Série phonétique 833.

Quatrième série. 萈 *hoān*.

D 萈

Hoān. Espèce d'antilope; 山羊。細角者。En haut les cornes (nº 103 C); 目 la tête; en bas les pattes et la queue, laquelle est souvent omise dans le caractère moderne, que K'ang-hi a colloqué sous 艹 parmi les végétaux! — Forme

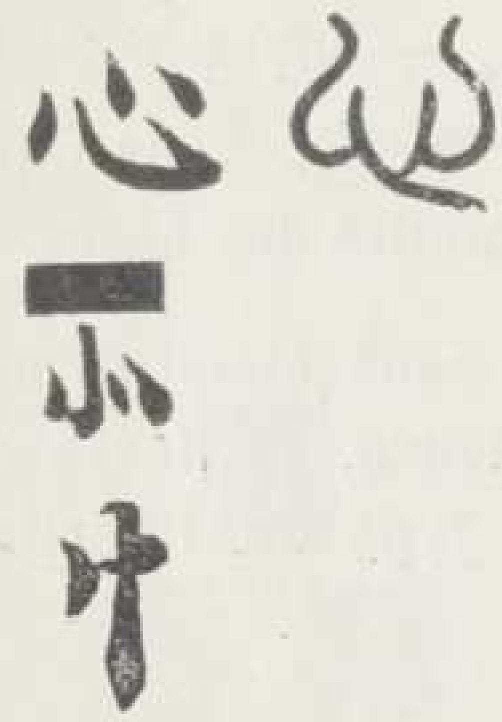
寬

K'oān. Large, ample, au physique; largeur, indulgence, au moral. L'idée vient peut-être de l'ampleur des 宀 parcs pour l'élevage de ces animaux.

NUMÉRO 107.

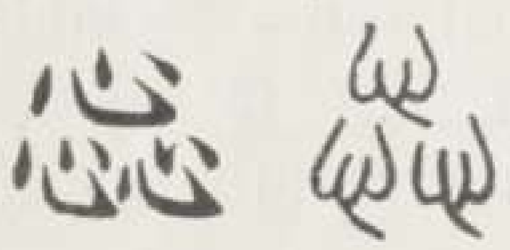
Ce numéro est consacré aux deux primitives 心 et 也, très ressemblantes dans l'écriture ancienne.

Première série. 心 *sīnn.*

A 

Sīnn. Figure du cœur; 人心也、像形。 En haut, le péricarde ouvert; au milieu, le viscère; en bas, une indication sommaire de l'aorte. Sens étendus très nombreux. Abréviations modernes comme ci-contre. — Série radicale 61 dans K'ang-hi. Série phonétique 75.

De nombreux composés de 心, ont déjà été expliqués; par exemple 惡 *neûe, oú*, n° 82 H; 寧 *nîng*, n° 36 C; 急 *kî*, n° 19 D; 念 *nién*, n° 14 N; 悳 *têi*, n° 10 O; 思 *sēu*, n° 40 A; etc. — Rappelons aussi que 必 *pî* (n° 18 G), n'a rien de commun avec 心. — Notez le multiple suivant:



Joèi. Cœur 心 des fleurs; 花心也。 On écrit maintenant 蕊.

Seconde série. 也 *yè.*

B 

Yè. Image d'un ustensile antique, entonnoir ou rhyton; 器也、像形。— Série phonétique 38.

Nota: Les scribes ont introduit la plus déplorable confusion entre les dérivés de 也 et ceux de 它 (n° 108). Le *Choūo-wenn* assigne à 也、匜 貤 炧 弛 地 酏... et à 它、池 迆 杝 馳 虵 etc. L'origine de la confusion fut, que 它 s'écrivait et s'écrit parfois encore 㐌。 On mit 丿一 là où il ne fallait pas, et on l'omit quand il fallait le mettre; puis les dictionnaires enregistrèrent avec soin toutes ces fautes d'orthographe.

NUMÉRO 108.

Ce numéro est consacré aux figures primitives 它 龜 黽 卵 et 丱.

A



T'oūo. Cobra (voyez 虫 nº 110) qui se dresse sur sa queue, gonfle son cou et darde sa langue; 像. S'écrit aussi 蛇, et parfois 也; voyez nº 107 B nota. — Série phonétique 165. — Dans l'écriture ancienne, la tête des deux suivants est ressemblante.

B



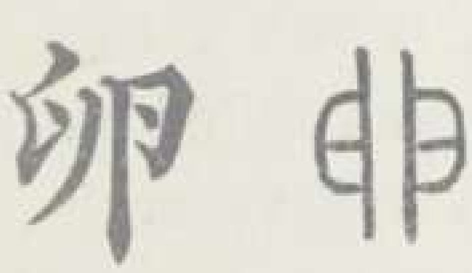
Koēi. Tortue, que la Glose définit, animal ayant sa chair à l'intérieur, et ses os à l'extérieur; 外骨內肉者也. Tête de serpent, deux griffes, écaille et queue. Une figure plus ancienne représentait l'écaille ornée de dessins, avec une indication sommaire de la tête et de la queue. — Série radicale 213 dans K'ang-hi. Forme



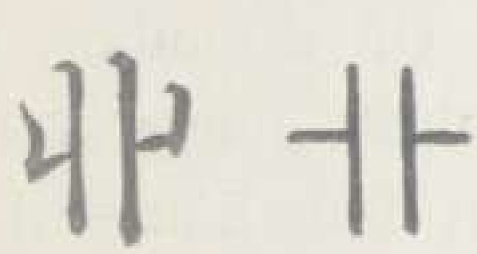
Kiōu. Solution d'une 鬥 contestation (nº 11 I) par le sort; l'écaille de 龜 tortue flambée servait jadis à cet usage. Voyez nº 56.



Mìnn. Tortue, probablement la tortue molle; tous les composés prouvent que ce fut là le sens primitif. Le caractère fut ensuite appliqué au têtard, tête, queue, deux panaches latéraux des branchies (nº 79 I). — Série radicale 205 dans K'ang-hi. Série phonétique 747.



Loàn. Primitive, figurant les ovaires et l'oviducte de la femelle, les testicules et cordons du mâle.

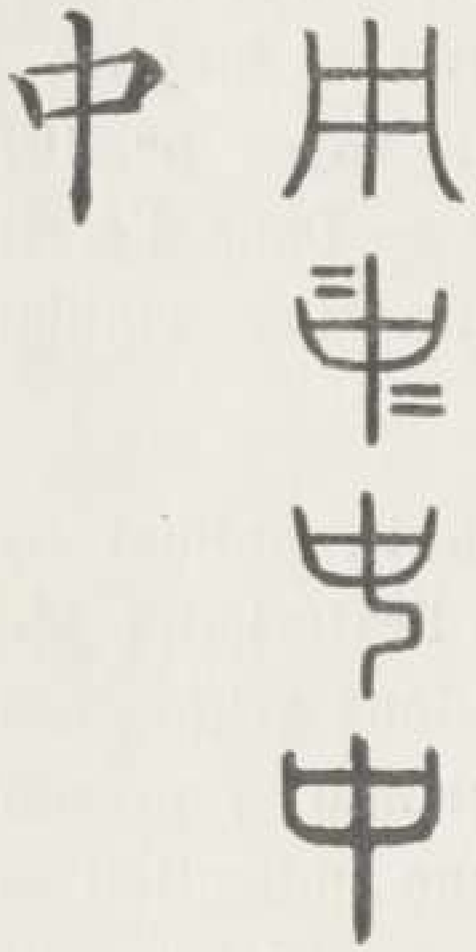


Koān. Autre primitive, et non abréviation de *loàn*. Figure l'action de la navette, qui — passe et — repasse, insérant le fil transversal de la trame, entre les fils longitudinaux de la chaîne. Voyez nº 92 G.

NUMERO 109.

Ce numéro traite de la primitive 中, de 用 et de son importante série.

Première série. 中 *tchoung*.

A 

Tchoūng, le centre. **Tchoúng,** toucher le centre, atteindre. Image d'une cible carrée, percée au centre par une 丨 flèche. Plus tard, la cible fut contractée par les scribes, en quelque chose qui ressemble à la forme ancienne de 口 (n° 72). Pour exprimer la perforation de la cible, dans un dessin sans perspective, on a marqué par un index les deux faces de la cible, on a courbé le bout de la flèche qui a traversé; trucs graphiques; 从口、丨上下通。— Série phonétique 82.

Divers composés de 中 ont été traités ailleurs, par exemple: 史 n° 43 M; 吏 n° 43 N; 衷 n° 16 E; 婁 n° 67 N; 啻 n° 73 E; etc. Comparez aussi 串 n° 153.

Deuxième série. 用 *yoúng* et ses dérivés.

B 

Yoúng. Ce caractère qui se voit sur nombre de bronzes antiques, figura d'abord ce vase rituel en bronze, hommage offert à l'ancêtre, mémorial laissé aux descendants. Avec le temps, il fut abrégé, de plus en plus, ses formes rappelant le trépied antique (voyez l'appendice, graphies). Le vase servait aux descendants pour les offrandes, d'où les sens dérivés, usage, employer, se servir de. On attendait, des offrandes, utilité, aptitude, résultat, effet; autres sens dérivés. — Série radicale 101 dans K'ang-hi.

C — 周

Tcheōu. 用 aptitude qui 及 (vieille forme ㇇ nº 19 E) s'étend *à tout*, générale, universelle; d'où les sens dérivés, propagation, universalité, totalité; 从用、从古文及。Les scribes ont fait de ㇇ un 口; pure lubie. — Série phonétique 386.

D — 甫

Fòu. Aptitude 用 à engendrer et gouverner 父 (nº 43 G) une famille, âge viril. On prenait alors un prénom définitif; de là, sens étendu, prénom. — Série phonétique 256. Forme

尃

Fōu. Main 寸 (pour 彐 nº 45 B) d'un 甫 adulte, d'un homme viril. Sens dérivés, action, ampleur. — Les scribes modernes ont imaginé d'écrire 専, et cette faute d'orthographe a fini par devenir classique dans le caractère 敷 *fōu*, étendre, propager. — Série phonétique 512. Forme

溥

P'òu. Vaste 尃 étendue 氵 d'eau. Par extension, vaste, général, universel, etc. — Série phonétique 752.

Voyez 甬 nº 55 K; 庯 nº 102 B; 莆 nº 54 G; etc.

NUMÉRO 110.

Ce numéro est consacré à la primitive 虫, avec ses dérivés.

A — 虫

Hoēi. Figure du mouvement vermiculaire, serpentin. Tous les êtres qui rampent, serpents, vers, larves, insectes, etc.
Comparez nº 108 A. — Série radicale 142 dans K'ang-hi. Voyez 蚤 nº 45 I, et 風 nº 21 B. Notez de plus

B 彊 彊 強 強 强

K'iàng. Arc 弓 (nº 87 A) qui lance sa flèche par-dessus plusieurs 畕 arpents de terre (nº 3 C), arc excellent. Sens étendu, fort, bon, excellent. Trouvant ce caractère très usité trop difficile à écrire, les scribes l'ont remplacé par 強 le nom homophone d'un insecte, probablement du taupin, qui se débande comme un 弓 arc quand il est tombé sur le dos; 虫 l'insecte, 厶 sa tête, que les scribes ont fini par faire 口 carrée, par amour de la nouveauté. — Série phonétique 681.

C 蚰

K'oūnn. Insectes nombreux à certaines époques (*deux* pour la pluralité; par exemple 蝨 *chēu*, jadis mouche, maintenant pou; 螽 *tchoūng*, sauterelles; 蟁 *wênn*, moustiques; 蠡 *li*, anthrènes; 蠶 *ts'ân*, vers à soie; etc.

D 蟲

Tch'oûng. Animaux inférieurs, reptiles, insectes, tout ce qui grouille et pullule. Se retrouve dans

蠱

Kòu. Maladies chroniques dont l'étiologie échappe aux Chinois, tuberculose, syphilis, etc. — Les uns supposent que des 蟲 insectes rongent l'intérieur du 皿 (vase) corps. Ne nous étonnons pas, si quelque jour les Chinois prétendent avoir eu les premiers l'intuition des microbes; 腹中蟲也。从蟲、从皿、會意。— D'autres expliquent que ces maladies sont causées par le venin des insectes, absorbé avec les aliments ou les boissons. De là la peur terrible qu'ont les Chinois de l'urine du gecko, qui hante toutes les maisons; de l'eau qui a traversé un toit, laquelle est censée imprégnée du venin des scorpions qui l'habitent; etc. Cette étymologie est la plus probable, car elle explique mieux 皿 vaisselle: poison des 蟲 insectes, absorbé dans les 皿 aliments; 皿物之用也。按凡蟲行毒飲食中殺人、人不覺。— D'autres enfin racontent que les magiciens fabriquent un poison lent et mortel, en macérant dans un 皿 vase certaines sortes 蟲 d'insectes venimeux. Ceci est plutôt de la légende.

NUMERO 111.

Ce numéro est consacré à la primitive 𠀉, avec ses composés.

A 臾 𠀉

K'oéi. Figure d'un récipient antique, corbeille ou sac; 器也。像形。 Notez l'abréviation moderne, Forme

B 貴

Koéi. Cher, qui coûte beaucoup; tout un 𠀉 panier de 貝 cauris; 物不賤也。La forme antique est inexpliquée, 未詳。Elle figure dans l'ancien caractère 妻 nº 44 G. C'est peut-être une abréviation. — Série phonétique 684.

C 𠳋

K'ièn. Porter de la terre par 𠀉 paniers, pour élever un 𠂤 rempart, une digue. comme cela se pratique encore en Chine (nº 86 B). Est phonétique dans

遣

K'ièn. Envoyer, députer. — Série phonétique 779.

NUMÉRO 112.

Ce numéro est consacré à la primitive 止, et à ses importants dérivés.

Première série. 止 *tchèu*, composés et multiples.

A 止

Tchèu. Grossière image d'un pied, ou de l'empreinte d'un pied; à gauche le talon, à droite les orteils, en haut la cheville; 足止像形也。Sens dérivés, marcher (pied en mouvement), s'arrêter (pied au repos), etc. — Série radicale 77 dans K'ang-hi. Série phonétique 79. Nous avons vu les dérivés 疌 nº 44 F, 歸 nº 44 K, 前 nº 66 D. Ajoutez

企 **K'î.** Un homme 人 qui se dresse sur ses 止 pieds; 从人、从止、會意。立也。

此 **Ts'èu.** Tourner sur ses talons (匕 nº 26). Maintenant *kià-tsie* démonstratif, *celui-ci*. — Série phonétique 245.

㢟 **Tch'ênn.** Démarche 廴 ferme, en posant bien le 止 pied (nº 63 D); 从廴、从止、會意。Forme

延 **Yên.** Démarche 廴 ferme 止 et 丿 constante (nº 7). 長行也。— Série phonétique 419. Ne pas confondre avec les dérivés de 正, ci-dessous I.

止 quadruplé, deux droits et deux renversés, ces derniers déformés dans l'écriture moderne, forme

歰 **Chéu.** Apre, raboteux. Surface inégale qui oblige à faire beaucoup de 止 pas dans divers sens. Les abréviations modernes 澁 澀, remplacent maintenant la forme ancienne difficile à écrire. 不滑也。从四止、會意。

Seconde série. 足 *tsóu* et 疋 *chōu*. Tous deux composés de 止 le pied plus un symbole 指事。

B 足 𧾷 **Tsóu.** Pied 止 au repos. Sens étendu, pieds en général. Le repos est symbolisé par la figure close ◯; comparez ci-dessous C. 脛止則爲足、行則爲疋。ᑫ 動像。○ 靜像也。— Série radicale 157 dans K'ang-hi (deux formes modernes). Série phonétique 313.

C 足  疋

Chôu. Pied 止 en mouvement, tourner. Le mouvement est symbolisé par la figure ouverte ς ; comparez ci-dessus B. 上像。下从止。按足者靜像、疋者動像。La lecture *p'i*, avec le sens *pièce, rouleau*, est un *kià-tsie* moderne. — Série radicale 103 dans K'ang-hi (deux formes modernes). Forme

疏

Chōu. Naissance 㐬 par les 疋 pieds. Sens étendus divers. Voyez n° 94 F.

旋

Suân. Tourner sur ses 疋 talons; 㫃 (n° 117) est phonétique. — Série phonétique 634.

楚

Tch'òu. Pays 林 boisé; 疋 est phonétique.

胥 

Sū. Jus de 月 viande; 疋 est phonétique. — Série phonétique 466.

蛋

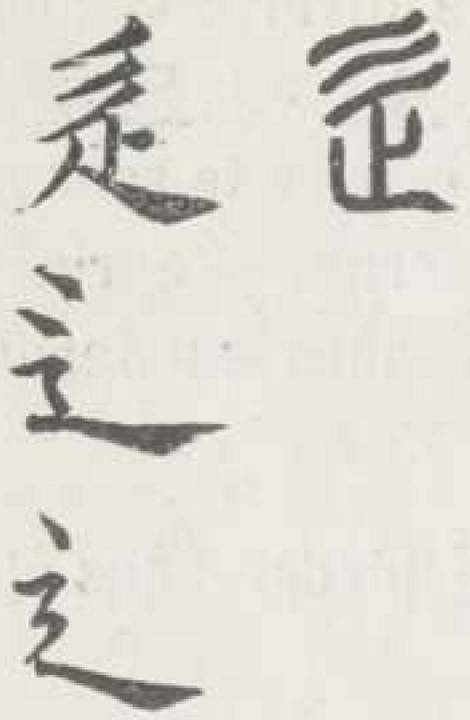
Tán. La boule que 疋 roulent les 虫 bousiers. Sens étendu, œuf.

Troisième série. 走 *tseòu.*

D 走 

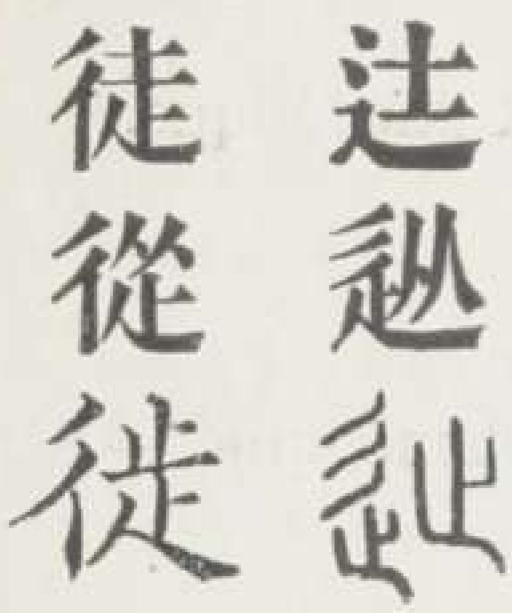
Tseòu, marcher. Homme 夭 qui se penche (n° 61 B), pour marcher vite et à grands pas; marcher, aller; 趨也。从夭、从止、會意。— Série radicale 156 dans K'ang-hi.

Quatrième série. 辵 *tchoŭo.*

E 

Tchoŭo. Marcher pas à pas. Se compose de 止 et 彳 (n° 63 A), disent certains philologues. Je pense que cette explication est erronée, et que 彡 sont trois empreintes des pas faits par 止 le pied. Ne pas confondre avec 廴 (n° 63 D). — Série radicale 162 dans K'ang-hi. Nombreux composés, verbes exprimant des mouvements. v. g. 進 *tsinn* avancer, 退 *t'oéi* reculer, etc.

Nota: Dans quelques caractères modernes, les scribes disloquent 辵; 止 est placé à droite, sous la phonétique; 彡 est à gauche. K'ang-hi a classé ces caractères sous son radical 60 彳. Exemples:

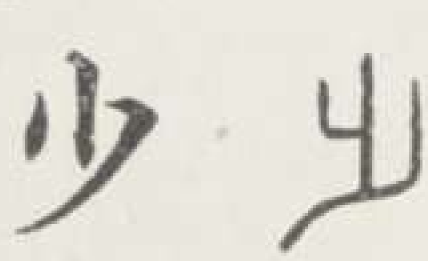


T'ôu, aller; 从 辵。土 聲。

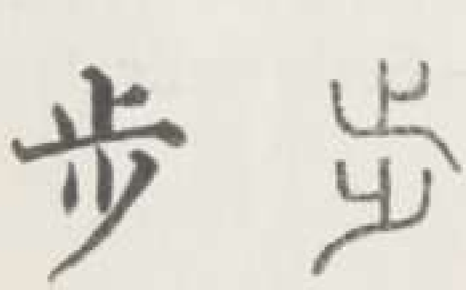
Ts'oûng, suivre; 从 辵。从 聲。

Sì, changer de place; 从 辵。止 聲。— Série phonétique 629.

Cinquième série.

F 

止 interverti, inusité tout seul, forme, combiné avec 止 droit, deux importantes séries. Dans la première **G**, les deux formes sont superposées, et 止 interverti s'écrit maintenant 少 (ne pas confondre avec 小 et 少, n° 18 H M). Dans la seconde **H**, les deux formes juxtaposées s'écrivent maintenant 癶.

G 

Póu. Un pas, faire un pas, marcher; 行 也。Le caractère figure l'alternance du mouvement des deux pieds (comparez 行 n° 63 C). Sens étendu, les planètes, astres qui marchent. Forme.

涉 **Chée.** Marcher 步 dans 氵 l'eau, passer l'eau à gué. Forme

頻 **P'înn.** Homme 頁 (nº 160) qui patauge 涉 dans l'eau; inquiétude. Dans le caractère ancien, 氵 a été introduit entre les deux 止, pour gagner de la place. Dans le caractère moderne, 氵 a été supprimé. — Série phonétique 824.

陟 **Tchéu.** Gravir 步 pas à pas une 阝 pente (nº 86); 登也。从阝、从步、會意。Forme 隲 *tchēu,* mérite, promouvoir.

歲 **Soéi.** La 步 planète Jupiter, qui dirigeait les 戌 guerres. Voyez nº 71 P. — Série phonétique 756.

癶 **Poúo.** Deux 止 de sens contraire; idée d'écartement, de piétinement. — Série radicale 105 dans K'ang-hi. Notez les dérivés

癹 **P'oûo.** Battre 殳 avec les deux 癶 pieds, piétiner. Fait maintenant partie de

發 **Fā.** Décocher une flèche, et, par extension, toute émission, actuation d'une énergie latente. La forme moderne (piétiner avec un arc) est inepte. Dans le caractère ancien original, il y avait 矢 flèche au lieu de 殳; émission 癶 de la 矢 flèche par 弓 l'arc. — Série phonétique 666.

登 **Tēng.** Monter 癶 sur un 豆 piédestal, d'abord avec un pied, puis avec l'autre. Sens étendu, monter, en général. — Série phonétique 708.

癸 癸 

Koèi. Figure, fréquente sur les bronzes antiques, d'un rond en paille ou en rameaux, sur lequel on versait les libations, et qu'on brûlait ensuite, probablement. La forme *siào-tchoan*, 癶 plus 矢, est déjà une abréviation arbitraire imaginée par les scribes. Enfin 矢 mutilé devint 天 dans la forme actuelle. Caractère cyclique. — Série phonétique 444.

Sixième série. 正 *tchéng*. — Nous consacrons une série spéciale à ce composé de 止, à cause de l'importance de ses dérivés.

I 正 

Tchéng. Être arrivé et 止 s'arrêter à la 一 ligne, à la limite, là où l'on devait arriver, sans déficit; 从一、从止、會意。Sens étendus, juste, exact, régulier, en ordre. — Série phonétique 155. Forme

定 

Tíng. Ordre 正 dans la 宀 maison, et par suite, paix; 安也。从正、从宀。會意。Sens étendus, réglé, certain. — Série phonétique 398.

是 

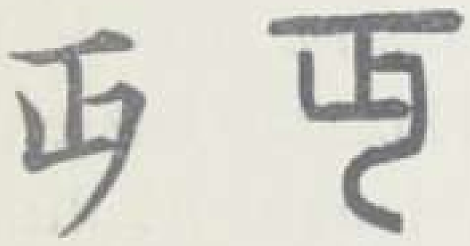
Chéu. Ce qui a été 正 vérifié au 日 soleil; 从日、从正、會意。La Glose rapproche l'étymologie de ce caractère, de celle de 直 *tchêu*, nº 10 K. Sens étendus, vérité, réalité, existence. — Série phonétique 421.

歪

Wāi. Oblique. Caractère moderne; ce qui n'est 不 pas 正 droit.

K 

Fà. C'est 正 interverti. L'inversion exprime qu'on n'est pas 止 arrivé à la 一 ligne, là où l'on devait arriver; qu'il y a déficit; incapacité, épuisement. Le caractère moderne est une lamentable abréviation, qui n'a rien de commun avec 之 *tchēu* (nº 79 B). — Série phonétique 42.

L 

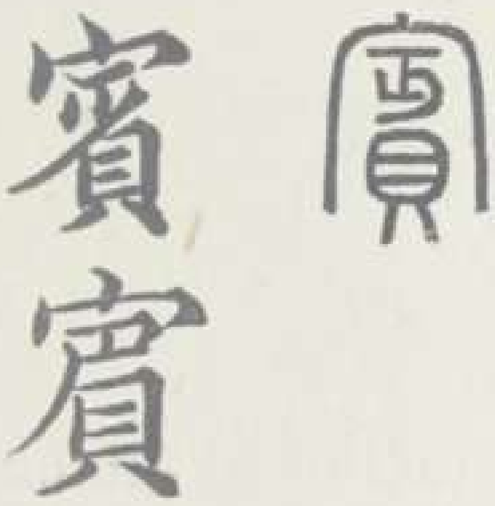
Mién. Quelques auteurs considèrent ce caractère comme un dérivé de 正. C'est une erreur. Figure primitive, très rudimentaire, par pudeur. Personne (femme) assise, 一 la ceinture, à gauche le siège, à droite un tablier qui dissimule par devant le bas du corps. Sens étendu, dissimuler, cacher, retraite, confinement. — Série phonétique 64. Forme



Tch'ênn, composé de 厂 et 丏. Ce caractère a été expliqué nº 30 B.



Mīnn. La 丏 retraite du 宀 chez soi, domicile. Forme



Pīnn. Présent 貝 qu'on fait à celui qu'on a reçu 𡧍 chez soi; 所敬也。賓禮。Par extension, un hôte. Peu satisfaits de leur première abréviation, les scribes en ont inventé une seconde encore plus arbitraire. — Série phonétique 783.

NUMÉRO 113.

Ce numéro est consacré à la primitive 長.

A 

Tchàng, croître. **Tch'âng,** long. Idée primitive, cheveux (la ligne courbe à gauche) ayant atteint une longueur telle, qu'il faut les retenir par — un lien et une broche (la fourche à droite); 像。一 以束之形。Plus tard on ajouta 匕, ce qui rendit la composition de 長 analogue à celle de 老 (nº 30 E); âge viril, quand l'homme laisse croître ses cheveux. Sens étendus, longueur, durée. La forme moderne est une contraction arbitraire. — Série radicale 168 dans K'anghi. Série phonétique 384. Fait

B 

Pāo. Cheveux 長 longs et 彡 (nº 62) flottants; 長髮也。从長、从彡、會意。— Série radicale 190 dans K'ang-hi.

C 

Séu. Exposer 聿 au 長 long, étaler, manque de retenue. Voyez nº 169.

T'áo. Caractère récent. Assortir ce qui a la même 大 grandeur et 長 longueur. Assortiment, réunir, etc.

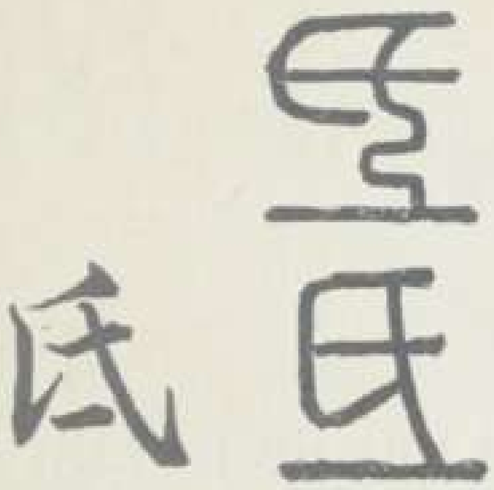
NUMÉRO 114.

Ce numéro est consacré aux deux primitives 氏 et 民.

A 

Chéu. Plante flottante, sans racine ni attache, qui se ramifie et se développe; comme ces nymphéacées, si communes en Chine, *Euryale ferox* et autres, qui naissent d'une graine, flottent d'abord, se fixent ensuite, et acquièrent en peu de temps un développement prodigieux. Sens étendus; développement, multiplication; horde nomade des premiers temps, tribu, famille. — Série radicale 83 dans K'ang-hi. Série phonétique 41. Forme

B

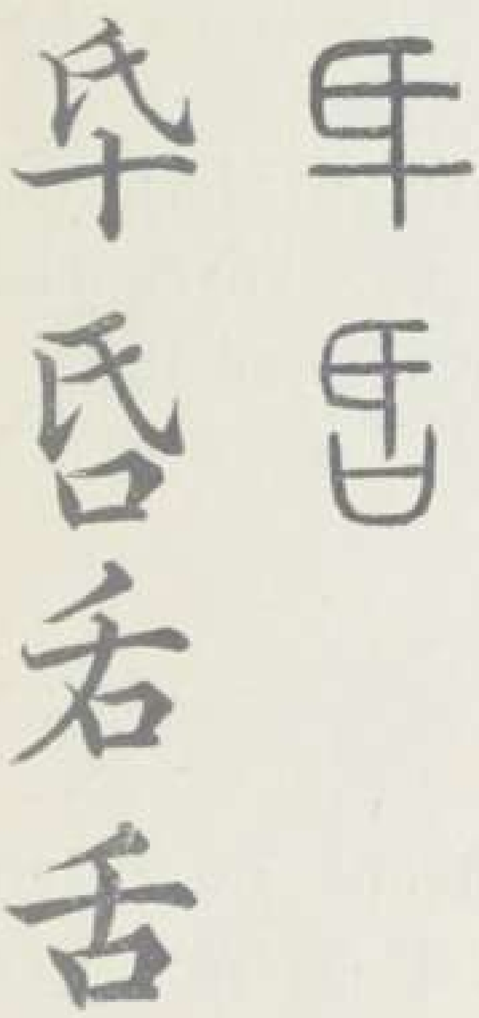


Tì. Développement du précédent. La plante flottante 氐 envoie un prolongement jusqu'au fond 一 de l'eau, pour se fixer, s'enraciner. Sens étendu, fond, enfoncer; 加一以像地。— Série phonétique 162. Forme



Hoūnn. Crépuscule, obscurité; quand le 日 soleil (nº 143) s'est 氐 enfoncé sous l'horizon. Le 一 de 氐, difficile à loger, est supprimé. 从日、从氐省，會意。— Série phonétique 335. La forme 昬 est vicieuse.

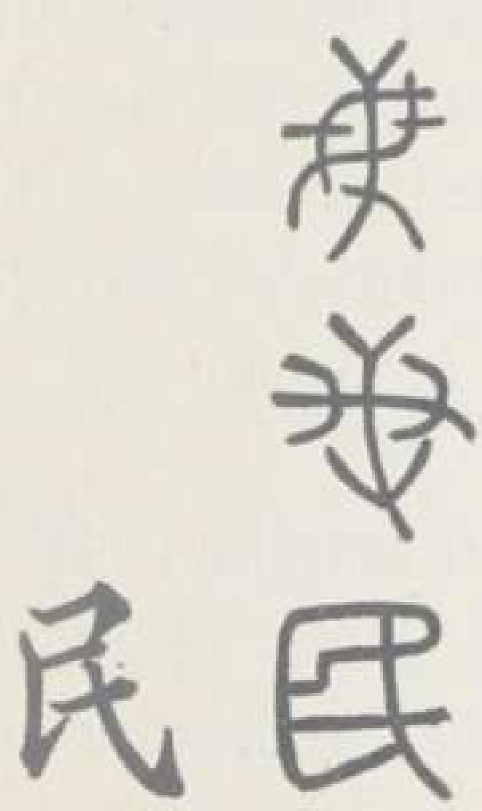
C



Koûo. Variante de *tì* (ci-dessus B), la racine s'enfonçant dans le fond. Est phonétique contracte (一 supprimé) dans

Koûo. Mettre ou tenir dans la bouche; 从口、氒省聲。Notez les abréviations modernes; surtout la dernière, qui fait qu'on ne peut plus distinguer les composés de *koûo* de ceux de *chêe;* voyez la note nº 102 C,.— Série phonétique 215.

D



Mînn. Le peuple, la foule, *vulgus.* Quelques auteurs considèrent ce caractère comme un 毋 *mòu* (mère, nº 67 O), augmenté de rejets, qui expriment la prolifération; peuple, les fils des femmes, 从母取蕃育也。上下衆多意。指事。Il est infiniment probable, pour ne pas dire certain, que cette interprétation est erronée. *Mînn* est une primitive, plante rameuse qui trace et prolifère (second caractère ancien 古文像). La troisième forme ancienne, et la forme moderne, sont des abréviations conventionnelles. 民 est donc un analogue de 氐, non un dérivé. — Série phonétique 130.

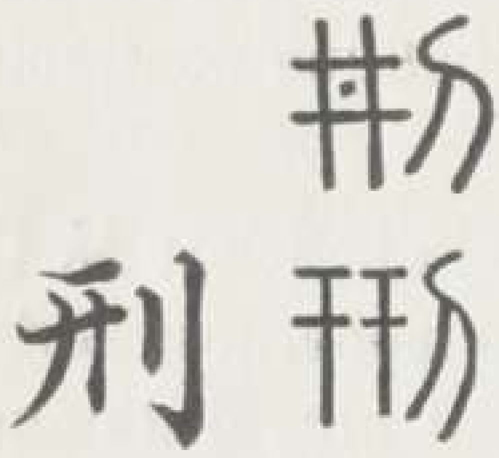
NUMÉRO 115.

Ce numéro est consacré aux trois primitives 井 幵 丹。

Première série. 井 *tsing.*

A 

Tsìng. Primitivement, huit lots de terrain carrés, appartenant à huit familles, entourant un carré central lequel contient le puits commun figuré par un point; 八家一井、像。 C'est ainsi que l'on s'établissait, dans l'antiquité; voyez 里 nº 149 D. Le système ayant disparu, le caractère sert maintenant pour dire un puits. — Série phonétique 87. Est phonétique dans



Hìng, supplice (从刀 glaive, nº 52), dont les scribes ont fait arbitrairement 刑. Voyez ci-dessous B. 今誤作刑。— Série phonétique 186.

Seconde série. 幵 *k'iēn.*

B 

K'iēn. Image de deux plateaux de balance en équilibre, de niveau; 像。二干對構、上平也。 Idée d'équilibre, d'alignement, d'accord. Notez la contraction moderne, inventée pour faire enrager les débutants, car, réduisant à quatre les six traits de cette riche phonétique, elle est cause de bien des coups de dictionnaire infructueux. — Série phonétique 207. Voyez 刑 ci-dessus A. Forme

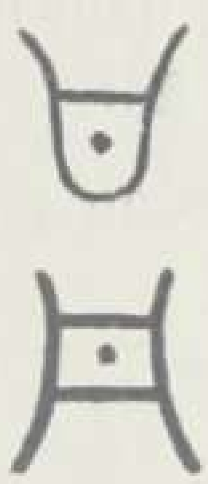


Pīng. Deux 人 hommes qui marchent 幵 de conserve; ensemble, accord, avec, etc. 相從也。从二人、从幵、會意。 Même remarque que ci-dessus sur la forme abrégée moderne, six traits au lieu de huit. — Série phonétique 377.

C 開 

K'āi, n'a rien de commun avec 幵. C'est une figure. Deux mains 𦥑 enlèvent la 一 barre qui ferme une 門 porte; ouvrir. Le contraire de 閂 *choān*, fermer, qui a été expliqué nº 1 H... 張也。从門、从𦥑、从一、會意。一者關也。

Troisième série. 丹 *tān*.

D 丹 

Tān. Rien de commun avec 井. Cinabre 丶 dans le creuset ou le fourneau des alchimistes. Voyez nº 4 C. — Série phonétique 76. Forme

青 

Ts'īng. Vert gai; coloris 丹 de la végétation 生 naissante (nº 79 F); 从丹、从生、會意。木始生其色也。Or 丹 le cinabre est rouge. Il est singulier que les deux couleurs complémentaires, vert et rouge, soient ici confondues (daltonisme). Un auteur explique gravement, que les végétaux verts brûlés, donnent du feu rouge; 木生火。— Série radicale 174 dans K'ang-hi. Série phonétique 405.

丹 se trouve encore dans 彤 *t'oûng*, rouge écarlate; et 旃 *tchān*, étendard rouge (nº 117).

NUMÉRO 116.

Ce numéro est consacré à la primitive 冄.

A 冄 冉 

Jàn. Poils pendants; 像 形. On pourrait le considérer comme 毛 renversé doublé; voyez nº 100, deuxième série. Les scribes écrivent maintenant 冄 冉 (rien de commun avec 再 nº 35 J). — Série phonétique 115. Est phonétique dans

B 那 

Ná, nà. Jadis 邑 ville et pays de l'Ouest, dont les habitants (Tibétains) s'habillaient de 冄 fourrures; 西 夷 國。今 四 川 之 西。Les scribes ont étrangement altéré 冄. Maintenant ce caractère démonétisé, sert d'adjectif démonstratif dans le langage parlé moderne. — Série phonétique 221.

C 衰 

Soūo. Habits 衣 en 冄 poils ou paille, contre la pluie. A été expliqué, nº 16 D.

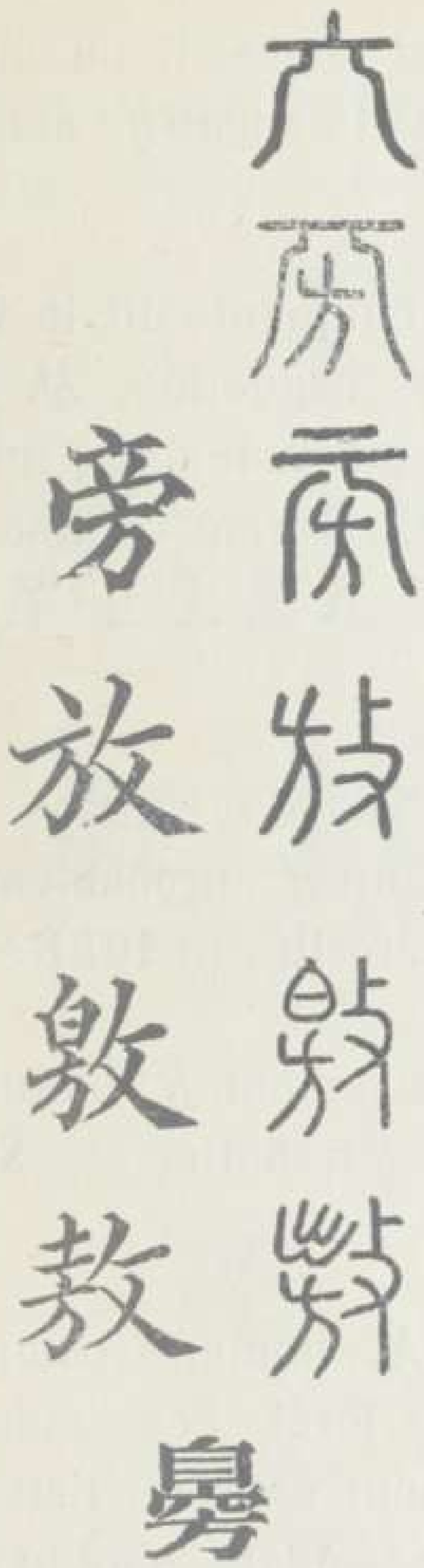
NUMÉRO 117

Consacré aux deux primitives 方 et 㫃, lesquelles se ressemblent dans l'écriture moderne, alors qu'étymologiquement elles n'ont rien de commun.

Première série. 方 *fāng.*

A  方

Fāng. Figure de deux barques conjuguées, de manière à former un bac, un ponton, un chaland carré, 併 船 也, dit la Glose. J'avoue que je ne puis pas discerner cela, dans le caractère *siào-tchoan.* Les formes anciennes représentent les quatre régions de l'espace plan à deux dimensions, de la surface terrestre. Sens étendus, carré, régulier, bien disposé, modèle, etc. — Série radicale 70 dans K'ang-hi. Or, sauf un ou deux, tous les caractères classés sous ce pseudo-radical, appartiennent à la primitive 㫃, ci-dessous B, laquelle n'a rien de commun avec 方. — Série phonétique 44.



P'âng. L'espace à trois dimensions; les limites de cet 方 espace, indiquées par 二 en haut, deux lignes latérales. Les formes anciennes sont plus expressives que la forme moderne ; c'est souvent le cas. Sens étendu, bord, côté, latéral. — Série phonétique 546.

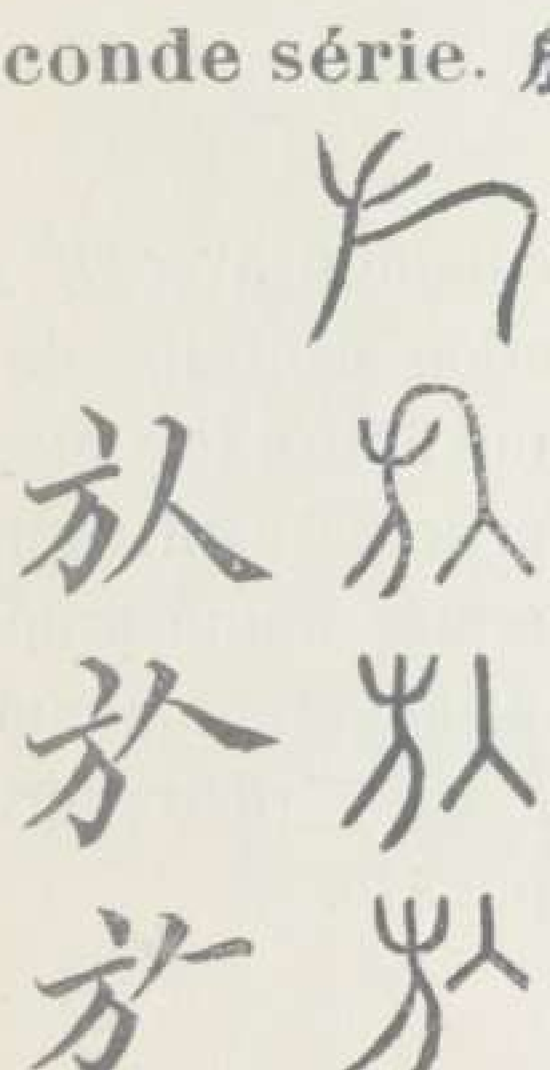
Fáng. Gouverner 攴 dans l'espace 方 (steppe, pâturage) un troupeau sous-entendu; paître. Comparez 牧 n° 43 D. Sens étendu, lâcher, laisser courir, émettre, relâche, etc. Forme

Yáo. Luire; 放 émettre 白 (n° 88) de la lumière; 从白、从放、會意。凡光多白、故从白。— Série phonétique 767.

Nâo. Flâner; a été expliqué n° 78 E. Notez 出 contracté en 土。— Série phonétique 624.

Yēn, n'a rien de commun avec 方. Voyez n° 34 K.

Seconde série. 㫃 *yèn.*



B

Yèn. D'abord, sur les anciens bronzes, une branche longue et flexible. Plus tard, figures rappelant le palétuvier avec ses arcs-boutants et ses racines aériennes, ou des lianes, la jungle. Idée générale d'un corps pendant, mouvant, ondulant, abritant; d'une quantité de tiges. Ce caractère n'a donc rien de commun avec 方. Suivez son atrophie successive, sur les figures ci-contre. — Forme presque toute la série radicale 70 de K'ang-hi, faussement attribuée à 方. Notez les composés suivants

旋 **Suân.** Tourner, mouvement successif ou alternant. Composé de 疋 pied (nº 112 C), et 㫃 mouvement. — Série phonétique 634.

族 **Tsòu.** Liasse de 矢 flèches, cinquante dit la Glose; 㫃 signifie les nombreuses baguettes; 从矢、从㫃、會意。Sens étendu, multitude d'une même sorte, lignage, parenté, laquelle forme comme un faisceau d'individus; 父子孫人屬之正名。— Série phonétique 655.

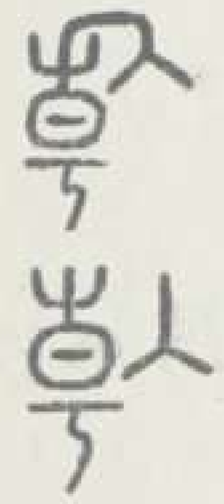
施 **Chēu.** Verser 也 coup sur coup 㫃, probablement à boire; donner, largesse, générosité; nº 107 B.

斿 **Yôu.** Contraction de 游; mouvement 㫃 ondulant du 汓 nageur (voyez nº 94 A); flotter. — Série phonétique 504.

旅 **Lù.** Campement. Plusieurs 从 hommes campant 㫃 sous les branches, dans la forêt. Sens étendu, hommes arrêtés temporairement dans un lieu qui n'est pas leur séjour ordinaire, soldats, marchands, voyageurs, hôtes, exilés.

C 於 **Ù,** n'a certainement rien de commun avec 㫃。Ce n'est pas non plus une contraction arbitraire de 烏 *oū*, corneille, nº 138 D. C'est une figure très moderne, inventée pour servir de particule exprimant la relation qui existe entre les termes d'une proposition, rôle grammatical. Elle exprime graphiquement la connexion (partie gauche) entre 二 deux termes 刀 distincts. — Série phonétique 410.

Sous-série 倝 *kán*. Nous consacrons une sous-série à ce dérivé de 㫃, à cause de l'importance de ses composés.

D 倝 

Kán. Le 日 soleil pénétrant sous les 㫃 branches, fait monter les vapeurs du sol jusque-là 丂 arrêtées (nº 1 I); 日出氣達也。Le bas de 㫃 est supprimé, pour faire place à 丂. Idée d'évaporation, d'ascension du brouillard, d'altitude, de lever du jour. — Série phonétique 525. Forme

乾 

K'iên. Superfétation radicale du précédent, 乙 exprimant l'ascension des vapeurs. Le lieu propre des vapeurs, dit la Glose, c'est le haut; elles font 乙 effort pour s'élever en haut; de là le sens *firmament nuageux* (et non pas azur céleste), ciel; 上出也。乙、物之達也。凡上達者、莫若氣。天爲積氣、故乾爲天。Ce caractère s'écrit parfois pour **kān**, sec. C'est là un abus. Il faut écrire le caractère ci-contre, confection moderne, dans laquelle 旱 (nº 102) exprime l'asséchement 乙 de l'humidité.

乾

榦 
幹

Kán. Perche 木 très 倝 élevée; par extension, pouvoir, capacité. La seconde forme moderne, superfétation phonétique 干 inepte, avec suppression du 木 radical, est usuelle maintenant; 俗作幹。

翰

Hán. Voler 羽 très 倝 haut. *Kià-tsie*, pour 𩊚 pinceau, dans 翰林 *hán-linn*, l'Académie de jadis.

Nota: Dans les trois suivants, 㫃 a disparu de la forme moderne.

朝 

Tchāo. Lever du soleil et de la brume 倝, sur mer, vu d'un 舟 bateau; le matin. Par extension, les audiences impériales, lesquelles avaient lieu au petit jour. Dans ce sens, on prononce **tch'âo**. Enfin, cour impériale, dynastie, etc. — Série phonétique 704.

韓 **Hân.** Bascule 韋 (nº 31 G, va-et-vient) pour 倝 élever l'eau.

戟 **Kì.** Lance 戈 très 倝 longue.

NUMÉRO 118.

Nous étudierons dans ce numéro les deux primitives 冎 et 歹.

Première série. 冎 *koà.*

A



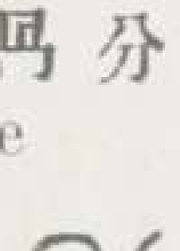
冎 **Koà.** Un squelette, crâne et os décharnés, esquissés sommairement. Sens étendus, décharner, os, désarticuler, article, solution de continuité, etc. 剮人肉置其骨也。像形。Voyez ci-dessous B 另。Forme

咼  **Koà.** Vice de conformation des 冎 os de la 口 bouche; bec-de-lièvre compliqué de fissure palatale. — Série phonétique 443. Le complexe phonique

過  **Koúo,** de 辵 (nº 112 E), traverser, forme la Série phonétique 740.

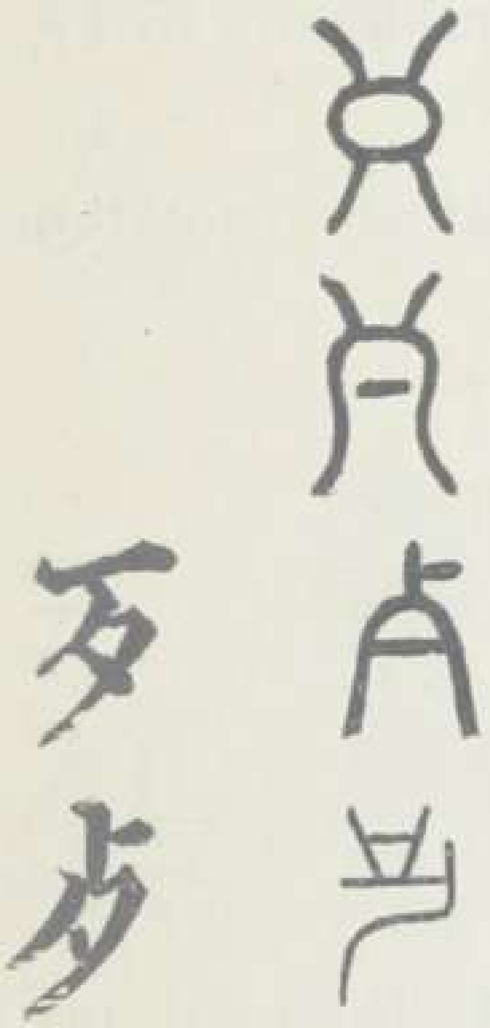
骨  **Kòu.** Os 冎 non 月 décharnés. Comparez 肯 dont la composition est analogue, et qui a été expliqué nº 65 C. — Série radicale 188 dans K'ang-hi. Série phonétique 537.

B 另  **Líng.** C'est 冎 emprunté comme symbole par l'arithmétique. Son et tracé moderne conventionnels. Sens et tracé ancien conservés. Un osselet soustrait au squelette, une partie, une fraction, un reste, un surplus. 冎分也。俗字誤作另。形聲俱乖。Forme

別  **Piè.** Diviser, distinguer, différence. Composé de 冎 et d'un 刀 couteau.

Seconde série. 歹 *tài.*

C



Tài. Primitive; ossements disjoints effrités et brisés; ce qui reste, en définitive, d'un squelette humain. La quatrième forme ancienne, relativement moderne, se compose de 尸 corps, plus deux traits joints par un troisième, pour exprimer son retour aux deux principes ; comparez nº 75 F. Sens étendus, mort, malheur, mal, briser, broyer, fragments, poussière. — Série radicale 78 dans K'ang-hi. Forme



Sèu. Mourir; 歹 décomposition d'un 匕 homme. Voyez nº 26 H, et son dérivé 葬 *tsáng* ensevelir nº 78 G. Voyez aussi les nºs 12 F et 52 D.



Ts'ân. Réduire 又 en 歹 fragments, en poussière. — Série phonétique 311. Fait



Ts'án. Riz 米 pilé 歺又, gruau bien blanc. Sens étendus, aliments, blancheur, pureté.

D



Nota. Les deux précédents 歹 et 歺又, tassés au haut d'un complexe, prennent les formes ci-contre, et forment les composés suivants.



Súnn. Ravin, lit de torrent 谷 (nº 18 E) profond; 歹 exprime l'érosion de la roche ou du lœss par les eaux; 从谷、从歹、會意。歹殘涯意也。— Forme, par substitution de 目 œil (nº 158) au 口 du 谷,



Joéi. Acuité visuelle, et par extension, intellectuelle; pénétration. L'œil 目 pénétrant jusqu'au fond de l'obscure profondeur; 深明也。

㕡 **Heúe.** Ravin 谷 artificiel, creusé 𣦼 à la main; un fossé, un canal; comparez ci-dessus *súnn*. Maintenant

壑 **Heúe.** Fossé, canal; 土 nº 81 superfétation radicale.

NUMÉRO 119.

Ce numéro traite de la primitive 木 et de ses multiples.

Première série. 木 *móu*.

A 木 **Móu.** Figure d'un arbre, 像. En haut les branches, en bas les racines, au milieu le tronc. Sens étendu, bois. — Série radicale 75 dans K'ang-hi. Forme

B 困 **K'oúnn.** Lassitude, épuisement qui oblige à 止 s'arrêter en chemin, à dormir sous un 木 arbre. La forme moderne exprime la même idée, mais moins clairement; 口 (nº 74) campement sous 木 bois. — Série phonétique 278. Comparez *lù* nº 117 B.

C 休 **Hiōu.** S'arrêter, cesser *de marcher;* 息止也。 Un 人 homme sous un 木 arbre; 會意。 Comparez le précédent, l'idée est la même. Sens étendus; *in genere* cesser; *in specie* cesser de cohabiter avec une femme, la répudier. — Série phonétique 188.

D 札 **Tchā.** Tablettes 木 pour 乙 écrire, pour informer (nº 9 A). — Série phonétique 151.

E 桼 **Ts'ī.** Vernis, substance qui découle en larmes des branches et du tronc d'un 木 arbre; 从木、像形。桼滴而下。 Les larmes ou gouttes sont une primitive. — Série phonétique 652.

F 柰 奈

Nái. Présages 示 donnés par les 木 arbres. Comparez n° 119 M. Caractère démonétisé, servant maintenant d'interjection, hélas ! La seconde forme moderne est une invention des scribes. Voyez n° 99 D, la première variante.

G 集

Tsî. Trois 隹 oiseaux (un grand nombre), perchés sur un 木 arbre. Sens étendu, réunion, assemblée, marché. De fait, c'est à un charivari de pies ou de moineaux, que les marchés chinois ressemblent le plus; 雧 鳥 在 木 上 也。Les scribes ont simplifié le caractère moderne. Fait

雜

Tsâ. Habit 衣 fait 集 d'un assemblage de pièces disparates; 从衣、从集。五采相合也。Sens étendus, bariolé, varié, mélange. Les scribes ont fait glisser le 木 de 集 sous 衣, puis ont contracté ces deux éléments. Comparez 卒 n° 16 M.

H 臬

Nie. Mettre dans le noir de la cible, 射 準 的 也。On explique que 木 est le support, et 自 le noir de la cible ; parce que le noir (自 nez, n° 159) est à la cible, ce que le nez est au visage, le point central. Sens étendus, règles du tir ; puis règle, loi, en général.

I 杏

Híng. L'arbre 木 qui produit les 口 abricots ; 口 figure des fruits qui pendent à l'arbre. Le caractère inverse

呆

Tāi, stupide, est moderne. Il équivaut à 獃。L'idée est peut-être 口 tête de 木 bois.

K 閑 **Hiên**. Seuil. Un bois 木 en travers d'une 門 porte; 从門中有木, 會意。

染 **Jàn**. Teindre, imprégner. Pour cela, il faut passer 九 neuf fois l'objet à teindre, dans 氵 l'infusion de 木 bois tinctorial, *Gardenia tinctoria* ou *Rubia cordifolia* dit la Glose; 會意。 Voyez nº 23 A.

梟 **Hiāo**. Oiseau de proie 鳥 à l'affût, à la cime d'un 木 arbre; sa tête seule paraît, voilà pourquoi les pieds ne sont pas dessinés. Exposer la tête d'un criminel au haut d'une perche (idée analogue); 會意。

李 **Lì**. Prunier, l'arbre 木 cher aux 子 enfants; 會意。 Ne pas confondre avec 季 *ki* (nº 121).

枚 **Mêi**. Tige ou canne 攴 en 木 bois, unité; 會意。

沐 **Móu**. Laver 氵 sa chevelure; 木 est phonétique. Laver en général.

樂 **Yáo**, musique. **Láo**, joie. Ici 木 représente le pied en bois de la batterie. Voyez nº 88 C.

Seconde série. Multiples de 木.

L 林 林 **Lînn**. Bosquet, forêt. Deux 木 arbres, pour beaucoup d'arbres, 會意。 Ne pas confondre avec 𣏟 *p'ái*, nº 79 H. — Série phonétique 364.

M 禁 禁 **Kínn**. Mauvais 示 présages donnés par les 林 arbres. Comparez nº 119 F. Sens étendu, interdire, défendre. — Série phonétique 737.

N 楚 楚 **Tch'òu**. Pays 林 boisé; 疋 (nº 112 C) est phonétique. Sens *kià-tsie* divers. — Série phonétique 762.

O 焚 **Fênn.** Mettre le 火 feu à la forêt 林, pour chasser les fauves, ou pour préparer un défrichement. Puis, brûler, en général.

梵 **Fán.** Bruit du vent dans les 林 arbres; 凡 est phonétique. Dans la littérature indo-chinoise, ce caractère désigne le sanscrit, Brahma, etc.

婪 **Lân.** Gourmandise, le vice des 女 femmes, dit la Glose; 林 est phonétique.

棥 **Fân,** une haie, a été expliqué nº 39 L.

楙 **Máo,** bois touffu, a été traité nº 95 C.

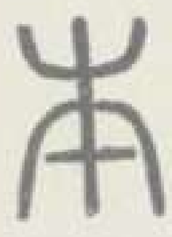
無 **Oû,** déboisement. Voyez nº 10 I.

森 **Chēnn.** Multitude d'arbres. Par extension, grand nombre, en général.

⿴囗𣘓 **Yóu.** Un parc, enclos 口 planté 木 d'arbres. Maintenant 囿.

NUMÉRO 120.

Ce numéro est consacré à l'étude de quelques composés de 木 (nº 119), remarquables par les importantes séries qu'ils forment.

A 本  **Pènn.** Tronc, chicot d'un 木 arbre, là où il sort de — terre. 木下曰本。从木。一者地也。— Série phonétique 140.

B 末  **Moúo.** Sommité, branches — supérieures d'un 木 arbre; bout, fin. 木上曰末。从木。一在其上指事。— Série phonétique 132.

C 

Wéi. Grand 木 arbre à branches superposées; 从丛木重像。Les usages actuels de ce caractère, dans le cycle, et comme négation, sont tous *kià-tsie*. — Série phonétique 168. Forme



Tchéu. Tailler un 未 grand arbre, avec 刀 un instrument tranchant, hache ou doloire. La forme antique montre les entailles. Sens étendu, travailler le bois, fabriquer, exécuter, etc. Le caractère moderne est dénaturé.



Lì. Composition analogue à celle du précédent. Abattre 攴 un grand 未 arbre; 厂 figure sa chute. — Série phon. 615.

D 

Tchōu. Arbres dont le cœur est rouge, cèdre, thuya, etc. Sens étendu, rouge. Un arbre 木; 一 au milieu, jadis un renflement, indique qu'il s'agit de la section, du centre du tronc; 赤心木、松柏屬。从木、一在其中。— Série phonétique 236.

E 

Lèi. Herse. Bois 木 muni de 丰 dents. La forme moderne en a perdu une, grâce aux scribes. Voyez nº 97 G. — Série radicale 127 dans K'ang-hi.

F 

Kouò. Le fruit d'un arbre, figuré par 田 au haut de 木; fruits en général. — Série phonétique 358.

G 

Tch'âo. Un nid sur un arbre; voyez nº 12 O. On voit, sur 木 l'arbre, le nid, et sur le nid, les plumes de l'oiseau qui couve. — Série phonétique 642.

H 朿 

Ts'éu. Épines. Figure d'un arbre 木 épineux. 朿 芒也。从木、像形。— Série phonétique 243. Forme les importants composés et multiples suivants

刺 

Ts'éu. Primitivement, supplice; 朿 verges et 刀 glaive. S'emploie maintenant pour 朿. Ne pas confondre avec 剌 *lâ*, ci-dessous I.

責 

Tchâi. Châtier, punir. Verge 朿 épineuse et amende 貝 pécuniaire. Notez la contraction de 朿 en 圭 dans la forme moderne. — Série phonétique 638.

棘 

Kí. Arbustes épineux en général. Le redoublement exprime le grand nombre des épines.

棗 

Tsào. Le jujubier, arbre épineux fort commun en Chine.

帝 

Tí. L'empereur, celui qui gouverne l'empire. Le caractère ancien représente un homme, vêtu de longues robes (comparez 帶 nº 24 Q), marqué d'un 一, l'ancien caractère 上 supérieur. Puis les scribes ajoutèrent deux bras. Puis *Lì-seu* fit du bas un 朿. Enfin les scribes contractèrent. Comparez la série 君 page 10; l'évolution est la même. — Série phonétique 476. Forme

啇 

Tì. Maîtriser 帝 sa 口 bouche, se taire. — Série phonétique 647, sous sa forme contracte moderne. A distinguer de 商 *chāng*, nº 15 D.

I 束

Chóu. Entourer 囗 (nº 74) un 木 arbre, pris ici dans le sens général d'un objet; lier, nouer. — Série phonétique 253. Forme

欶 **Seóu**, tousser. Souffle 欠 noué 束 qui se dénoue. — Série phonétique 632.

竦 **Sòng.** Réserve craintive. Se tenir 立 devant un supérieur, comme 束 lié par la crainte.

敕 **Tch'éu.** Gouvernement. Verge 攵 et 束 lien, pouvoir coercitif et législatif.

剌 **Là.** Couper 刀 le lien qui 束 lie un objet; couper, trancher, en général. — Série phonétique 445. Forme

賴 **Lái.** Trancher 剌 une difficulté en 貝 payant, acheter un concours ou une protection. Le 刀 est refoulé au haut de 貝. — Série phonétique 820.

柬 **Kièn.** Diviser 八 une 束 liasse, pour la trier, pour choisir. — Série phonétique 440. Forme

闌 **Lân.** Barrière fermant une 門 porte; 柬 est phonétique. — Série phonétique 830.

[illegible] Ce complexe (sac, étui), 束 plus 口, a été traité nº 75 A, avec ses dérivés.

東 

Tōng. Le soleil 日 paraissant à l'horizon. Pour exprimer qu'il affleure seulement, on l'a représenté encore au-dessous de la cime des 木 arbres qui garnissent l'horizon. Comparez 白 n° 88, et 旦 n° 143 B. 从日在木中。Sens étendu, l'orient, l'est. — Série phonétique 399. Forme

曹 

Ts'âo. Juges. Ils étaient deux, dans les tribunaux anciens, siégeant à 東 l'est (côté du supérieur), et prononçant 曰 (n° 73 A) sur les litiges. Admirez la contraction moderne. 獄之兩曹、在廷東。从二東、治事者。从曰、按判事以言也。會意。— Série phonétique 649.

重 

Tchoúng. Composé, comme 壬 *t'ing* (n° 81 D), de 人 homme et 土 terre; 東 mutilé serait phonétique. L'homme 人 juché tout en haut, s'efforcerait de soulever de la terre 土 tout en bas, un objet intermédiaire représenté par la phonétique. De là la notion *lourd*, *poids*. Cette interprétation est certainement fausse. Les formes anciennes figurent des poids ronds ou plats, qui pèsent sur une base. — Série phonétique 474. Forme les deux suivants

童 

T'oûng. Garçon esclave; le pendant de 妾 fille esclave (n° 102 E). Composé de 辛 faute, 重 (contracte) grave, commise par les parents, pour laquelle leurs enfants ont été réduits en servage; 男有罪曰童。女有罪曰妾。奴婢也。Ces esclaves vivaient dans un état de célibat forcé; de là le sens étendu, garçon ou fille célibataire. — Série phonétique 709.

量

Leâng. Poids 重 (contracte) original 良 (contracte), propre à l'objet. Poids, mesure, en général. Voyez n° 75 F.

NUMÉRO 121.

Ce numéro est consacré à la primitive 禾.

A 禾

Hoûo. Céréales. Le caractère représente la plante (dessin semblable à 木 nº 119), terminée en haut par un épi mûr pendant; 象其穗。Idée dérivée d'uniformité, de concorde, de souplesse, les céréales germant, ondoyant, mûrissant ensemble; 後人以 意沾和也。— Série radicale 115 dans K'ang-hi. — Voyez 秀 nº 23 B; 利 nº 52 F; 科 nº 98 B; etc. Notez les composés suivants

B 囷

K'iūnn. Grenier; javelles enfermées; 从禾在口 中。會意。— Série phonétique 352.

C 秋

Ts'iōu. Le temps où les 禾 céréales sont 火 brû-lées, blanchies, mûres; 禾穀熟也。L'automne. — Série phonétique 488.

D 穌

Sōu. Glaner des 禾 épis, 取禾也; 魚 est pho-nétique. Le sens moderne, revivre, est *kià-tsie*.

E 稚

Tchéu. Céréales 禾 encore tendres et délicates, 幼禾也。Jeune, délicat; 隹 est phonétique.

和 龢

Hoûo. Accord 禾 des 口 bouches; jadis des 龠 flûtes. Entente, harmonie; 調也。

F 委

Wèi. Le lot de la 女 femme, qui est d'être bien 禾 souple; 隨也、順也。Sens étendus, souffrir, servir. Sens *kià-tsie* divers. — Série phonétique 413.

G 禿

T'ōu. Chauve. Quand la tête d'un 儿 homme res-semble à une terre 禾 moissonnée, dégarnie. L'idée est singulièrement elliptique.

H 年

Niên. La récolte de l'année, les 千 mille 禾 cé-réales. Une année (nº 24 D). Le caractère moderne est une informe contraction.

H 黍

Chòu. Millet 禾 à panicules, dont le grain mis 入 dans 水 l'eau et fermenté, donne du vin; 黍可爲酒。禾入水也。— Série radicale 202 dans K'ang-hi. Forme

香

Hiāng. Odeur 甘 agréable du 黍 millet qui fermente. Odeur ou goût agréable en général. Voyez nº 73 B. Le caractère moderne est contracte et dénaturé. — Série radicale 186 dans K'ang-hi.

K 秉

Pìng. Javelle de 禾 céréales saisie par une ⺕ main. Saisir, tenir. Voyez nº 44 I. Forme

兼

Kiēn. Deux 禾 javelles saisies par une ⺕ main. Union, ensemble. Voyez nº 44 I. — Série phonétique 535. Forme

廉

Liên. Jointure 兼 à angle, du toit 广 et des murs d'une maison; angle, joint. — Série phonétique 743.

L 秝

Lí. Céréales 禾 si clair-semées, que l'œil en distingue les touffes; 稀也。从二禾、會意。Est phonétique dans

厤

Lí. Polir 治玉石 (le jade) au tour, tourner; 厂 symbolise le mouvement du tour. Forme

歷

Lí. Faire 止 un 厤 tour, parcourir, parcours, tour, révolution; 从止。過也。Souvent abrégé 歴 par les scribes. — Série phonétique 821.

曆

Lí. Les 厤 révolutions solaires, astronomie, calendrier; 从日 (nº 143). Ce caractère ayant fait partie du nom de l'empereur *K'iên-loung*, fut tabou sous les 淸 *Ts'ing*. On écrivait 歴.

M 

禾 interverti, épi pendant, pencher la tête, ne se trouve plus que dans le composé

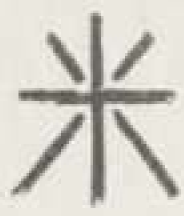
稽 

Kī. Incliner la tête, pour acquiescer, pour examiner. On pense que le complexe à droite, est un lapsus de scribe pour 旨, devenu usuel. Le sens serait alors *branler la tête* comme les *vieillards*.

NUMÉRO 122.

Ce numéro esl consacré à la primitive 米, droite et couchée.

Première série. 米 *mì* droit.

A 米 

Mì. Graines des céréales. Le caractère figure quatre grains, dont 十 exprime la séparation par le battage; 粟實也。按四丶像。十其介者。— Série radicale 119 dans K'ang-hi. Série phonétique 219. — Voyez 鼜 nº 68 D; 竊 nº 23 G; 暴 nº 78 E; 康 nº 102 B; 粟 nº 41 E; 屎 nº 32 E; 匊 nº 54 D; 粥 nº 87 B; 類 nº 160 C; 毇 nº 81 A; etc.

糶

T'iáo. Vendre (出 sortir) du 米 grain.

糴

Tì. Acheter (入 entrer) du 米 grain. Dans ces deux caractères, 翟 nº 62 G est phonétique.

Seconde série. 米 *mì* couché.

B  

Mì. Grains. Forme

C  

胃

Wéi. Le réceptacle 口 des 米 grains; l'estomac, la panse. Ce viscère étant charnu, on ajouta plus tard 月 (nº 65); puis les scribes contractèrent 図 en 田. 穀府也。从肉図像形。按中卽米字斜書之。Cette série n'a rien de commun avec 鹵 nº 41 D (grains de sel, figure analogue). — Série phonétique 胃 494.

Chèu. Herbes 艹 qui ont traversé la 図 panse; excréments, fumier. On écrit maintenant 屎 (voyez nº 32 E).

D 鬯 **Tch'âng**. Grain 米 fermentant dans un 凵 vase, avec une 匕 cuiller pour puiser la liqueur. A été traité, nº 26 C. — Série radicale 192 dans K'ang-hi.

NUMÉRO 123.

Ce numéro est consacré à la primitive 釆.

A 釆 **Pién**. Vestige d'un animal sauvage 像. Les traits figurent l'empreinte des ongles, les points celle des parties molles. L'examen de la piste révélant l'espèce de l'animal, sens étendu, reconnaître, discerner, distinguer. La fiente donnant la même indication, 釆 signifie excréments dans 糞 (nº 104 A). Rien de commun avec 米 nº 122. — Série radicale 165 dans K'ang-hi. Forme

B 悉 **Sī**. Être arrivé à la science 心 parfaite, par 釆 l'examen; savoir, à fond, tout.

C 𢍏 **Kuàn**. Choisir, 釆 trier avec les 𦥑 mains. Le caractère moderne est contracte. Voyez nº 47 K, et ci-dessous F. — Série phonétique 216.

D 番 **Fān**. C'est l'empreinte des 釆 ongles, augmentée de celle de la 田 plante du pied; 獸足也。从釆、田像掌形。— Série phonétique 667.

審 **Chènn**. Examiner, scruter, arriver à savoir par l'étude. Dans sa 宀 maison, 番 discerner; 宀 exprime le recueillement. — Série phonétique 795.

E 釋

Chéu. Tirer au 采 clair par un 睪 examen, une enquête (nº 102 G); 从采、取其分別物也。Sens étendus, *mettre fin* à une prévention, *délivrer* un accusé, etc.

F 奧

Náo. Les recoins obscurs d'une 宀 maison, dans lesquels on ne 釆 discerne qu'à 廾 tâtons; 室 幽隱之處。Sens étendus, obscurité, mystère. — Série phonétique 749.

粵

Üe. Particule, sorte d'interjection 亐 (nº 58 E), qui commence l'exposé 釆 d'une chose 宀 obscure. Souvent mutilé 粤。K'ang-hi l'a placé sous le radical 米。

NUMÉRO 124.

Ce numéro est consacré à la primitive 尗.

A 尗

Chôu. Haricot. La primitive est censée représenter la plante; deux gousses pendent au bas. 豆也。像豆生之形也。Forme

B 叔

Chôu. La cueillette 又 des 尗 haricots. Caractère dénonétisé, employé maintenant *kià-tsie*, pour désigner les frères cadets de mon père, mes oncles *chôu* (vulgo *cheōu*). — Série phonétique 324.

C 戚

Ts'ī. Représente le fauchage des 尗 haricots, avec une sorte de 戉 faux crochue. Signifie maintenant *la parenté*. L'idée vient peut-être de la ramure des plantes grimpantes. — Série phonétique 651.

NUMÉRO 125.

Ce numéro est consacré aux diverses formes de la primitive 水. La primitive 泉 est traitée incidemment.

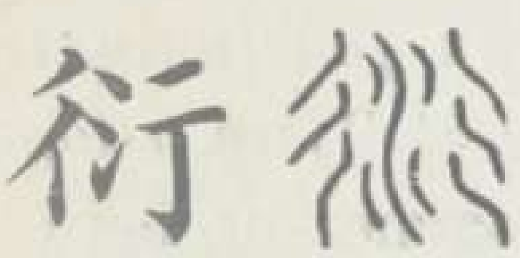
Première série. 水 *choèi.*

A 

Choèi. Eau. Le trait central figure un ruisseau, un cours d'eau; 像形. Les quatre petits traits figurent les bouillons de l'eau. Voyez nº 12 A. Formes modernes contractes. — Série radicale 85 dans K'ang-hi. Divers dérivés de cette primitive, ont déjà été traités; v. g. 冰 nº 17 B, 沙 nº 18 M, 汙 nº 94 A, 泰 nº 47 O, 盥 nº 50 B, etc. Notez les suivants



Tâ. Flux de 曰 paroles coulant comme 水 l'eau. Voyez nº 73 A. — Série phonétique 381.



Yèn. Eau 氵 qui 行 marche (nº 63 C), qui envahit; flot, inondation; 从水、从行、會意。Fait 愆 *k'iēn,* excès, licence, déportement.



Fā. Loi, règle. Par extension, modèle, moyen. Ce caractère est moderne, et son explication est tirée par les cheveux (aplanir les mœurs comme 氵 l'eau, n 去 extirpant les vices; 平之如水。不直者去之). Le caractère ncien se composait de △ adapter, 正 à la rectitude; composition qui véifie parfaitement toutes les significations ci-dessus énoncées.

Deuxième série. 雨 *ù.*

B 

Ù. La pluie. Les quatre points représentent les gouttes. Les uns veulent y voir les quatre petits traits de 水, le trait médian étant devenu vertical; 一 est le ciel; 冂 figure un nuage. D'autres expliquent comme il a été dit nº 1 B. D'autres enfin interprètent 一 le ciel, 巾 chute égale (nº 35 H), des gouttes

(quatre points, primitive spéciale). Une forme antique représentait naïvement une averse. — Série radicale 173 dans K'ang-hi. Forme

屚 

Leóu. Pluie 雨 passant à travers un 尸 toit (nº 32 G). 屋穿水下也。尸者屋省。Goutter.

Troisième série. 𣱱 qui est 水 couché, dans

C 𣶒 

Yuān. Un tourbillon, un gouffre. Figure antique, de l'eau 水 dans un ○ rond, 會意。Figure plus moderne, 水 eau qui se met 𣱱 en travers, qui ne coule pas droit, entre deux rives, 像形。Maintenant 淵, tautologie graphique. Forme

肅 

Sóu. Crainte respectueuse *d'un fonctionnaire.* — Forme moderne, 聿 écrire (nº 44 D) *un rapport à son supérieur*, comme un homme au bord d'un abîme 𣶒 (ci-dessus), c.-à-d. avec crainte; 持事振敬也。从聿在𣶒上、會意。Cette idée est commune dans les classiques; 戰戰兢兢如臨深淵也。— Forme ancienne, mettre tout son cœur à ses 聿 rapports et aux actes de son administration, 會意。— Série phonétique 757.

益

Í. Figure d'un 皿 vase, si plein d'eau 水, que celle-ci déborde. Cette circonstance est exprimée par le fait que 水 surmonte le vase, et est couché, figurant la nappe qui s'écoule. Sens étendu, augment, profit, excédent, surplus; 饒也。从水、从皿、會意。皿益之意也。— Série phonétique 521.

Quatrième série. 永 et 𠂢.

D 永

Yoùng. Le flux perpétuel des veines d'eau 水 dans le sein de la terre; 水長也。像水巠理之長。Sens abstrait, durée, perpétuité, mais non éternité. Graphiquement, ce caractère est une variante de 水; des filets au lieu de bouillons. — Série phonétique 174. Forme

羕

Yáng. Même signification que 永; 羊 est phonétique. Sens étendus, uniformité, modèle, ennui. Voyez n° 103 A. — Série phonétique 660.

E 𠂢

P'ái. Graphiquement c'est 永 interverti. Idée analogue; bifurcation, ramification des cours d'eau; 水之別也。从反永、指事。— Série phonétique 224. Forme

衇 脈

Mái. Les 𠂢 vaisseaux 血 sanguins, la circulation du sang, le pouls. La seconde forme, 𠂢 vaisseaux des 肉 chairs, est plus moderne. 血理之分行體中者、血之府也。

F 泉

Ts'uân. Une source qui jaillit de terre, et s'écoule en filets. Primitive spéciale. Au centre, le jet qui sourd de terre. En haut, l'étalement. Sur les côtés, l'écoulement. Le caractère moderne est une confection arbitraire; 水 eau 白 pure... 水原也。像。水流出、成川形。Forme

原 厵

Yuân. Source, origine. Dans la forme ancienne, il y avait trois 泉 sources jaillissant d'une 厂 pente. Les scribes ont simplifié, puis mutilé, si bien que 水 est devenu 小. Hélas! Voyez n° 59 C. — Série phonétique 588.

NUMÉRO 126.

Ce numéro est consacré à la primitive 火.

Première série. 火 *hoùo*.

A 火 灬

Hoùo. Feu. Image de flammes qui s'élèvent; 炎而上、像形。— Série radicale 86 dans K'ang-hi. Notez la forme moderne tassée 灬, au bas des complexes. Voyez les composés déjà étudiés, 然 nº 65 G, 威 nº 71 P, 秋 nº 121 C, 灰 nº 46 I, 炭 nº 59 G, [illegible] nº 12 I, 焚 nº 119 O, etc. Notez les suivants

炙

Tchéu. Rôtir de la 肉 viande au 火 feu; 炮肉也。从肉在火上、會意。Cautère, moxa.

焦

Tsiāo. Volaille 隹 rôtie 火. Par extension, flambé, roussi, racorni; au moral, mélancolie, tristesse. — Série phonétique 713.

煩

Fân. Mal de 頁 tête causé par 火 la chaleur; 熱頭痛也。从頁、从火、會意。Au moral, 火 feu dans la 頁 tête, agacement, ennui, dégoût; 生氣。Voyez nº 160 C.

烹

P'ēng. Cuire; 亨 (nº 75 D) est phonétique.

Seconde série. 火 tronqué dans l'écriture *moderne*. Les formes anciennes sont identiques à celles de la première série. Voyez 光 nº 24 J, 尉 nº 32 B, 票 nº 50 O, 关 nº 47 J, 丙 nº 41 A, etc. Notez les suivants

B 罙

Chēnn. L'âtre chinois, petite 穴 caverne (nº 37) sous le chaudron, dans laquelle la 彐 main attise le 火 feu, 會意。竈也。Ce trou noir devint le type de toutes les obscurités, profondeurs, etc. Notez 深 eau profonde, 探 explorer sonder avec la main. Les scribes n'ont pas dit pourquoi ils ont omis le point de 穴, et soudé 彐 火 en 木.

叟 **Seòu.** Vieillard. Homme arrivé à l'âge où il lui faut 又 faire du 火 feu dans sa 宀 maison; 从又持火屋下。Comparez avec le caractère précédent, puis admirez le génie du scribe qui a imaginé la forme moderne. — Série phonétique 549.

赤 **Tch'éu.** Le 火 feu 大 humain (nº 60 N), l'incarnat ordinaire du visage, ou la rougeur plus intense de la honte. — Série radicale 155 dans K'ang-hi. Voyez 赧 *nàn*, nº 43 J. Notez 赦 *chée*, amnistie; le sens primitif fut, se contenter de 攴 fustiger le coupable et de lui 赤 faire honte, sans sévir davantage. Forme 螫 *tchée*, morsure ou piqûre des insectes 虫 venimeux, qui enflamme la peau.

赫 **Heúe.** Rougeur intense.

C **Troisième série.** Les mêmes traits qui composent 火, servent, dans des figures d'animaux anciennes et surtout modernes, à représenter

1º la queue. Par exemple 魚 poisson (nº 142), 燕 hirondelle (nº 141).

2º les pieds. Par exemple 馬 cheval (nº 137), 鳥 oiseau (nº 138), 爲 singe (nº 49 H). 羔 agneau (nº 103 A), etc. Voyez nº 136 B C.

3º 灬 sert d'abréviation pour des sujets plus compliqués. Par exemple 無 nº 10 I, 縣 nº 92 E, 煞 abréviation arbitraire de 殺 nº 45 J, etc.

Quatrième série. 火 *doublé*, 炎 *yên*.

D 炎 **Yên.** Flamme qui s'élève, feu qui flambe; 火光上也。从重火、會意。— Série phonétique 417. Forme les importants composés

黑 **Hēi**. La suie que le 炎 feu dépose autour de l'orifice 囱 par lequel il (la fumée) s'échappe. Couleur noire. Voyez n° 40 D. — Série radicale 203 dans K'ang-hi. Série phonétique 669.

熏 **Hūnn**. Fumée, fumiger. Vapeur 黒 noire qui 屮 s'élève du feu. Voyez n° 40 D. — Série phonétique 776.

粦 **Lînn**. Feux follets; 炎 flammes qui 舛 dansent (voyez 舞 n° 31 E). Elles s'élèvent, dit la Glose, de la terre, qui a bu le sang des hommes et des animaux; 兵死及牛馬之血爲粦。粦鬼火也。从炎、从舛、會意。Les scribes ont trouvé moyen de contracter 炎 en 米. — Série phonétique 689.

舜 **Choúnn**. Le liseron de Chine, qui 𠂆 rampe et couvre 土 la terre de ses corolles semblables à des 炎 flammes. 舛 (n° 31 E) signifie que ses rameaux s'étendent en divers sens. Les scribes ont indignement maltraité ce pauvre caractère. 舜艸也。蔓地連華、像形。Nom d'un empereur célèbre. — Série phonétique 664.

E 尞 **Leào**. Sacrifice offert au Ciel, sur l'aire, après la moisson; 古入稽柴報天神。Formes anciennes, l'aire, les grains, la paille. Forme plus récente, paille et grains, offerts en 日 don (n° 75 D), par le 火 feu; holocauste de prémices. — Série phonétique 688.

Cinquième série.

F 焱 

Yên. Flammes nombreuses, synonyme de 炎 (ci-dessus D). Forme

熒 

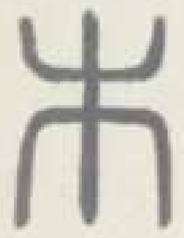
𤇾

Yîng. Appartement 冖 (nº 34 H), éclairé par beaucoup de 火 lumières; 屋下燈燭之光也。从三火、从冖、會意。Ce caractère forme une vaste série, dans laquelle le 火 inférieur est supprimé pour faire place à un radical. — Série phonétique 585. Notez le composé

勞 

Lâo. Travailler 力 à la lumière, la nuit; peiner, se fatiguer d'une manière extraordinaire. 會意。— Série phonétique 687.

NUMÉRO 127.



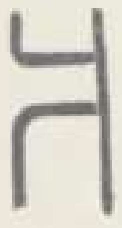
Consacré aux deux primitives 爿 et 片, deux moitiés d'un arbre 木 (nº 119), fendu dans le sens de la longueur. Il est assez singulier que, en composition, 片 signifie mince, faible; et 爿 épais, fort.

Première série. 片 *p'ién.*

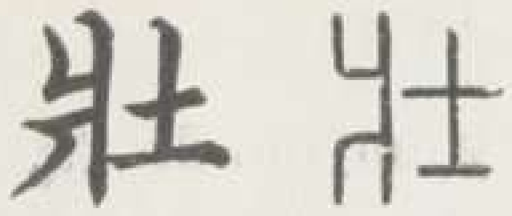
A 片 

P'ién. Moitié droite d'un arbre, pièce de bois; pièce, morceau; mince, faible; 从半木、指事。— Série radicale 91 dans K'ang-hi.

Deuxième série. 爿 *ts'iâng.*

B 爿 

Ts'iâng. Moitié gauche d'un arbre, pièce de bois; estrade, lit, étal en bois; épais, fort; 从半木、指事。— Série radicale 90 dans K'ang-hi. Série phonétique 85. Forme



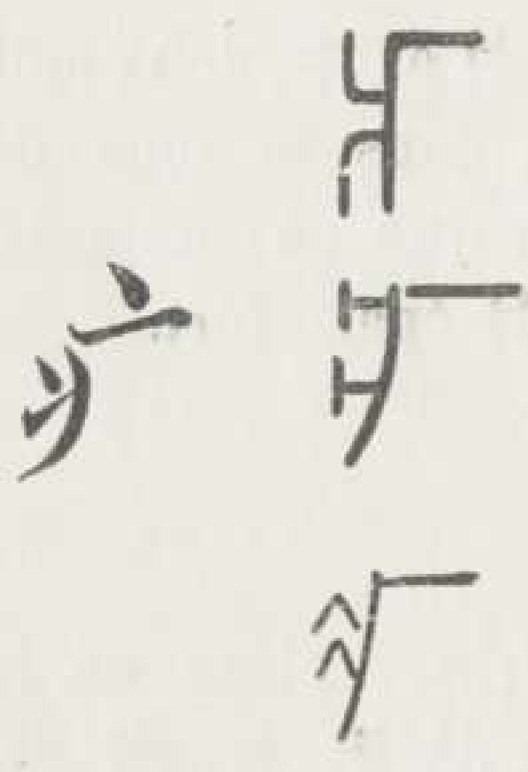
Tchoáng. Homme 士 (nº 24 C) 爿 fort, ou qui fait le fort. Forme 莊 hommes et choses de la campagne. — Notez les analogues: 妝 femme qui se donne un air, s'attifer; 狀 chien qui fait le rodomont, feindre; 戕 soumettre les braves par les armes, d'où soumission, et 臧 platitude ministérielle (nº 82 E). Etc. — Série phonétique 303.



Tsiáng. La 爿 forte 手 main (nº 48) qui dirige; général, commander.

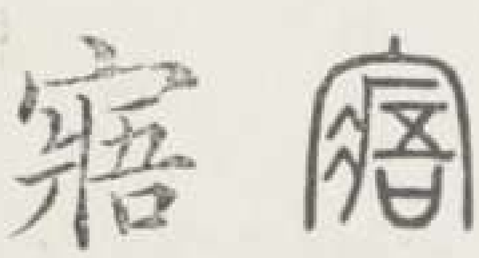
Tsiáng. Accommoder 寸 de la 月 viande sur un 爿 étal. Les scribes ont amalgamé ce caractère avec le précédent. Il forme la Série phonétique 653. Voyez ci-contre son développement successif: 1 étal et viande; 2 étal viande et sel (nº 41 D); 3 étal viande et fermentation (nº 41 G); marinade, saumure.

C



T'ì. Etre — étendu sur un 爿 lit (contractions successives). Sens dérivés, être malade, maladie; urgent, pressé, comme une maladie grave; 有 病 像. Pourquoi les scribes modernes ont-ils ajouté un point en haut? Mystère! — Série radicale 104 dans K'ang-hi.

Nota: Joint à 宀, 疒 forme une espèce de radical composé, sous lequel se loge une phonétique. Dans les formes anciennes, 疒 est complet; dans les modernes, il a perdu son trait horizontal. Par exemple



Oú. S'éveiller; 吾 est phonétique. Le dormeur était 疒 couché dans sa 宀 maison.



Ts'ìnn. Dormir; 𠬶 est phonétique.

Méi. Dormir; 未 est phonétique.

Mì. Assoupi; 米 est phonétique. Etc.

Troisième série. 爿 et 片 réunis.

D Un support. Figure dans

鼎 **Tìng.** Urne à trois pieds. Le troisième pied est sous-entendu, vu le manque de perspective. 目 n'est pas l'œil (nº 158), mais la figure du vase. Ces urnes jouaient un grand rôle dans l'antiquité chinoise; voyez l'appendice. — Série radicale 206 dans K'ang-hi.

NUMÉRO 128.

Ce numéro traite de la primitive 斤.

A 斤 **Kīnn.** Une hache, l'instrument qui sert à abattre les arbres, 斫木斧也。Le caractère est censé représenter cet instrument, 像形。Il signifie aussi une livre, par adaptation, les anciens poids ayant, comme les monnaies, la forme d'un fer de hache ou d'un coutelas. Série radicale 69 dans K'ang-hi. Série phonétique 58. — Divers dérivés de 斤 ont déjà été traités; par exemple 兵 nº 47 D, 匠 nº 51 A, 折 nº 48 D, 斷 nº 90 E. Ajoutez les suivants

欣 **Hīnn.** Rire 欠 (nº 99) saccadé 斤, coup sur coup; hilarité, joie.

斬 **Tchàn.** Trancher, couper. Composé de 車 char, et 斤 hache, 會意。Souvenir des chars à faux antiques, dit la Glose. Ou peut-être 車 tournoiement d'une 斤 hache brandie. — Série phonétique 639.

析 **Sī.** Fendre 斤 du 木 bois, diviser; 會意。— Série phonétique 379.

斯 **Sēu.** Fendre 斤 du bois; 其 (n° 70 C) représente, d'après la Glose, la hotte dans laquelle on met les morceaux; 所以盛木。會意。L'emploi moderne, comme démonstratif, est *kià-tsie*. — Série phonétique 696.

所 **Choùo.** Charpenter 斤 une porte 戶 (n° 129). Sens étendu, case, demeure, lieu. De là l'usage encore plus étendu du caractère, comme pronom relatif.

B 斦 Deux haches (caractère sans usage) se trouvent dans

質 **Tchéu.** Traiter du 貝 prix d'un objet. Les deux 斤 figures simples, symbolisent l'acheteur et le vendeur qui discutent. Sens étendus, valeur, qualité, substance, nature. — Série phonétique 810.

C 斥 **Tch'éu.** Expulser. N'a rien de commun avec 斤. C'est une abréviation conventionnelle. Voyez son étymologie, n° 102 D. — Série phonétique 158.

NUMÉRO 129.

Ce numéro est consacré à la primitive 戶.

Première série. 戶 *hóu* et ses composés.

A 戶 **Hóu.** Battant de porte ou volet simple; 半門曰戶。像形。Image de la chose. Sens étendu, maison, famille. — Série radicale 63 dans K'ang-hi. Série phonétique 51. — Voyez 扇 n° 62 I, 所 n° 128 A, 扁 n° 156 D, etc. Forme

戾

Lí. Chien 犬 voleur surpris, qui s'évade par 戶 la porte. Sens étendus, mal agir, perdre la face; 曲也。从犬出戶、下身曲戾也。會意。— Série phonétique 362.

雇

Kóu. Espèce d'oiseau 隹; 戶 est phonétique. Les sens modernes, louer, gager, sont *kià-tsie*, dit la Glose. Je pense qu'il s'agit d'une 隹 enseigne, qu'on mettait aux 戶 immeubles à louer. — Série phonétique 685.

扈

Hóu. Nom d'une ancienne ville 邑 et principauté; 戶 est phonétique. — Série phonétique 597.

启

K'ì. Ouvrir une 戶 porte, de manière à en rendre l'ouverture 口 béante; ouvrir. 闢也。从口、从戶、會意。Forme

啓

K'ì. L'enseignement du maître 攴 armé de sa férule, 启 ouvre l'intelligence du disciple. Enseigner. — Série phonétique 344, dans laquelle 口 fait place au radical.

戹 厄

Nái. Malheur, détresse. Le caractère figure l'acte de se faufiler 乙 à travers une 戶 porte étroite; 隘也。从戶、从乙。難苦之事也。Forme moderne entièrement corrompue; il n'y a, ni 厂, ni 㔾. — Série phonétique 66.

肩

Kiēn, épaule, n'a rien de commun avec 戶. C'est une primitive spéciale, laquelle a été traitée nº 65 F.

B

戶 interverti, n'a plus d'usage. Mais les deux formes, droite et intervertie, combinées, forment les trois importantes séries, ci-dessous C, D, E.

Deuxième série. 門 *mênn.*

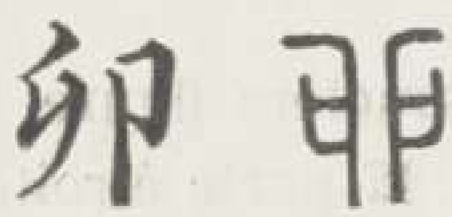
C 

Mênn. Porte à deux battants fermée (convergence); 从二戶相對、像形。一扇曰戶、兩扇曰門。— Série radicale 169 dans K'ang-hi. Série phonétique 367. Notez quelques composés: 悶 *mênn*, ennuyé, mélancolique, cœur sous une porte close...... 聞 *wênn*, oreille appliquée à la porte, écouter... 問 *wénn*, bouche à la porte, s'informer... 閃 *chàn*, homme dans une porte, s'écarter... 閂 *choān* barrer, 開 *k'āi* débarrer (nº 115 C) une porte... 閒 *hiên*, lune filtrant à travers la porte, interstice... 闖 *tch'oàng*, cheval passant une porte, impétuosité.

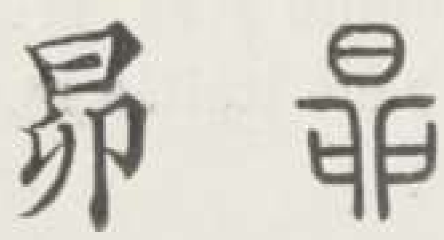


Mìnn. Présenter ses 文 condoléances rituelles (nº 61 F) à la 門 porte d'une famille en deuil; 弔者在門也。Les logements chinois étant très exigus, c'est à la porte que l'on traite avec les visiteurs, quand la famille n'a pas de 廳 *t'īng*, salle de réception. Sens étendu, compassion, pitié.

Troisième série. 卯 *mào.*

D 

Mào. Porte à deux battants ouverte (divergence) 門兩扇開也。Admirez le génie du scribe qui a inventé la forme moderne. Admirez le beau désordre que ses congénères ont introduit dans les composés de cette série, de la suivante, et d'autres phonétiques. Voyez *k'ing*, nº 55 A. — Série phonétique 129. Forme



Mào. La constellation (日 pour 星) des Pléiades 卯 est phonétique.



Máo. Commerce, 易財也。De 貝 cauris, monnaie; 卯 est phonétique.

Nota. 卿 *k'ïng* (nº 26 M) n'a rien de commun avec 卯 *mào;* ni 丣 *liòu* (nº 129 E) non plus.

Quatrième série. 丣 *yòu.*

E 丣

Yòu. Porte fermée. La fermeture est exprimée par la soudure du trait supérieur des deux battants (comparez ci-dessus D). L'abréviation moderne fait honneur à son inventeur. 開戶爲卯、閉戶爲丣。从卯而關其上、指事。Forme les suivants

留

Liôu. S'arrêter, séjourner dans un 田 (nº 149) lieu; déposer, laisser; 丣 est phonétique; 止也。— Série phonétique 540.

柳

Liòu. Saule 木; 丣 est phonétique. Les scribes modernes écrivent 卯, et leur erreur a été approuvée par les académiciens distraits, auteurs ou approbateurs du 字學舉隅。

劉

Liôu. Composé de 釗 couper, et 丣 phonétique. Nom de famille très usité.

NUMÉRO 130.

Ce numéro est consacré aux primitives 午 et 缶.

Première série. 午 *où.*

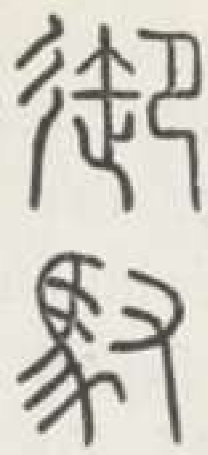
A 午

Où. Figure d'un pilon; 像。杵形。Heurter, offenser. Comparez 丁 nº 57, et 干 nº 102. — Série phonétique 69. — Voyez 舂 et 秦 piler, nº 47 N. Notez les composés suivants

啎 忤 **Où.** Obstination, résistance; 逆也。Ici 午 signifie l'action de heurter, d'offenser; 吾 est phonétique. La seconde forme est moderne.

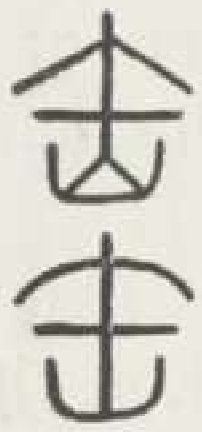
B 卸

Sié. Cesser 止 d'exercer sa 卩 charge (nºs 112 et 55), déposer son sceau, parce qu'on a 午 commis une faute. Sens étendu, déposer, décharger, par exemple un char. Forme

御 

Ú. L'art de conduire un char, et, par extension, de gouverner les hommes. Le caractère moderne est un inepte complexe phonique; 彳 marcher, 卸 phonétique. Le caractère ancien signifiait, 又 tenir en main, 馬 un attelage; 會意。使馬也。

Deuxième série. 缶 *fào.*

C 缶 

Fào. Poterie; 瓦器也。像形。Représentation d'un vase muni d'un couvercle. — Série radicale 121. Forme

匋 

T'ào. Four 勹 à 缶 poterie; 从勹、从缶、會意。瓦器竈也。— Série phonétique 382.

䍃 

Yào. Vase 缶 pour cuire ou conserver la 月 viande. — Série phonétique 583.

D 寶 寶 宝

Pào. Précieux, ce qu'on estime, estimer, faire cas de. Du jade 王 (nº 83), des vases 缶, des cauris 貝 貝 (nº 161), dans sa 宀 maison; c'étaient les objets précieux des anciens, 珍也。Ce caractère figure sur les plus anciens bronzes. La seconde et la troisième forme sont des abréviations modernes.

E 鬱

Ú. L'acte d'offrir 臼 le vase 缶 plein de 鬯 vin aromatique (nº 26 C); 彡 signifie les décorations de ce vase (nº 62); 冖 sert probablement à tenir séparés les nombreux éléments de ce complexe. Forme

鬱 欝

Ú. Fourré, broussailles. Le précédent est phonétique; le radical est changé, 林 (nº 119 L) au lieu de 臼. Sens étendu, obstruction, empêchement. La seconde forme est une abréviation arbitraire moderne.

NUMÉRO 131.

Ce numéro est consacré à la primitive 矢.

A 矢

Chèu. Flèche, 弓所發矢也。像。En haut, la pointe; en bas, les barbes, 羽之形。Une forme antique représente la flèche piquée dans un corps humain (nº 32). Sens abstrait, action ayant abouti à son terme, fixe, déterminé, irrévocable, comme quand la flèche est fichée dans le but ; voyez nºs 18 G, et 85 E. Voyez aussi 矦 nº 59 H, 矯 nº 101 B, 短 nº 165 A. — Série radicale 111 dans K'ang-hi. Notez les composés suivants

B 疾

Tsî. Maladie 疒 subite, soudaine, comme si l'on avait été frappé par un 矢 trait. De là deux notions, maladie, soudaineté.

C 医

Î. Carquois, étui 匸 (nº 10 B) pour les 矢 flèches; 盛弓矢器也、會意。Forme

殹

Ī. Tirer une flèche de son 医 carquois, pour 殳 frapper (nº 22 D). — Série phonétique 600. Forme

醫

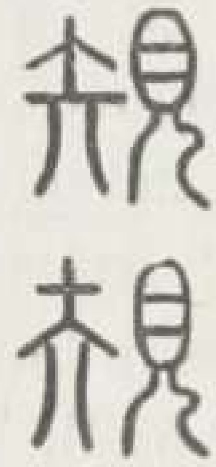
Ī. Médecine, l'art de guérir, exercé par les sorciers, dans l'antiquité. Décocher 殹 des flèches contre les influences malignes qui ont causé la maladie 殹惡姿也, et donner au patient des 酉 élixirs pour le ravigoter 酉所以治病也。

D 䠶 射 

Chée. Tirer une 矢 flèche contre 身 quelqu'un. 弓發於身而中也。从矢、从身、會意。 Dans une forme plus moderne, 寸 pris pour 彐 la main, a remplacé 矢, au détriment du sens. — Série phonétique 507.

E 知 

Tchēu. La science, qui rend capable de 口 prononcer sur un sujet, avec la précision de la 矢 flèche allant au but; 从矢、从口、會意。— Série phonétique 388.

F 規 

Koēi. Règle, régler, droit, correct, comme il faut. Mettre l'œil 見 à une chose, pour la rendre droite comme une 矢 flèche; 从矢、从見、會意。L'extrême ressemblance de 矢 et 夫 dans l'écriture ancienne, a donné naissance au faux caractère 規, lequel est devenu usuel. — Série phonétique 610.

G 疑 𠤕 

Î. Doute, douter. Cette signification moderne est le contraire de la signification ancienne du caractère, lequel a été confondu par les scribes avec

manquer le but, 矢 flèche (forme antique) qui 匕 erre; hésitation, doute, incertitude; 未定也。从匕、从矢、會意。Tandis que 疑 signifia primitivement atteindre le but, 矢 flèche qui 止 s'arrête dans la cible, certitude, affaire décidée; 子 phonétique ajoutée plus tard. Contraction informe du caractère moderne. 定也。从矢、从止、會意。子聲。— Série phonétique 777. Notez que 欵 n'a rien de commun avec 矢. Voyez nº 99 D.

NUMÉRO 132.

Ce numéro traite de la primitive 牛.

A 牛 **Niôu.** Taureau, vache ou bœuf. Figure abrégée de l'animal vu de dos; la tête, les cornes, deux jambes et la queue; 像 etc. — Série radicale 93 dans K'ang-hi. Comparez 羊 le mouton, nº 103. Revoyez 牟 beugler, nº 85 E; 牢 parc à bœufs, nº 17 F; 牧 paître, nº 43 D; 牽 conduire par un licou, nº 91 C; 犀 le yak, nº 100 B; 半 bœuf équarri, demi, nº 18 D; etc. Notez les dérivés

牡牝 **Mòu** et **P'inn,** taureau et vache; 土 et 匕 sont les deux moitiés de 北 (nº 27 G), figures correspondantes exprimant les deux sexes, la paire. Maintenant, sens étendu, mâle et femelle des animaux en général. Voyez nº 26 I.

B 告 **Káo.** Accuser, attaquer en justice; faire à quelqu'un, avec la 口 bouche, ce que le bœuf 牛 fait avec ses cornes; 从牛、从口。會意。Sens étendu, avertir, informer, 数也, etc. — Série phonétique 266. Est phonétique dans

造 **Tsáo.** Sens primitif, 从辵、 arriver à, 至也。 Sens étendu, arriver à faire, produire, fabriquer; 制也、成也。

C Le bœuf formait la grosse pièce, la pièce principale, dans la propriété des anciens. De là les deux caractères suivants

物 **Oú.** Un être, les êtres, 萬物也。Parce que, dit la Glose, le 牛 bœuf est le gros être 牛爲大物, l'être par excellence; 勿 est phonétique.

件 **Kién.** Une unité, un individu. L'idée est exprimée par un exemplaire des deux plus nobles catégories, un 亻 homme et un 牛 bœuf; 从人、从牛、會意。

NUMÉRO 133.

Ce numéro est consacré aux deux primitives 不 et 至.

Première série. 不 *pôu.*

A 不 

Pôu. Figure d'un oiseau qui s'élève, en battant des ailes, droit vers 一 le ciel; 鳥飛上也。从一、一天也。像形兼指事。Comparez nº 11 A et B. Sert maintenant, *kià-tsie*, de négation; 爲非、爲無。— Série phonétique 74. Forme

丕 

P'ēi. Idée d'une vaste étendue; oiseau planant entre 一 ciel et 一 terre; 大也。从一不皆形。Grand, vaste. — Série phonétique 139.

否 

Fào. Négation; la 口 bouche disant 不 non; 不也。不如是也。Caractère moderne, puisque 不 est pris dans son sens *kià-tsie.* — Série phonétique 254. Forme

咅 
咅

T'eóu. Couper la parole à quelqu'un, en interposant dans son discours, comme un 丶 point, une dénégation 否, ou ce souffle qui sert en Chine à exprimer le mépris; 相語唾而不受也。从丶、从否、會意。Notez la contraction moderne, qu'il ne faut pas confondre avec 音 (nº 73 E). Voyez aussi 卡, nº 47 H. — Série phonétique 395.

Deuxième série. 至 *tchéu.*

B 至 

Tchéu. Image d'un oiseau, qui, repliant ses ailes, fonce droit vers 一 la terre; 鳥飛從高下至地也。像形兼指事。Sens étendus divers, aller à, arriver à, atteindre, etc. — Série radicale 133 dans K'ang-hi. Série phonétique 234. Forme

致 **Tchéu.** Aller, envoyer, faire aller, faire faire, etc. 从至、从夊、會意。 Voyez nº 31 C. Fait 緻 *tchéu*, fin, délicat.

到 **Táo.** Arriver à, parvenir; 至也。从至。刀 est phonétique. Fait 倒 *tào*, renverser, au contraire.

屋 **Oū.** Habitation humaine. L'endroit où 尸 l'homme étant 至 arrivé se repose. Voyez nº 32 G, où ce caractère a été traité au long. — Série phonétique 457.

臺 **T'âi.** Point élevé, culminant, sur lequel les oiseaux 至 se posent. Voyez l'analyse de ce caractère, nº 75 B. — Série phonétique 786.

室 **Chéu.** Habitation humaine. Composition analogue à celle de 屋 ci-dessus; 宀 le toit (nº 36) sous lequel 至 étant arrivé, l'on se repose; 从宀、从至、會意。

C 晉 **Tsínn.** Arriver à ses fins, prospérer. Le 日 soleil qui paraît à l'horizon, et des oiseaux qui 至 s'abattent, pour picorer. Quand le soleil a paru, au jour, tous vont à leurs affaires, chacun tend à ses fins, dit le Livre des Mutations. 進也。日出、萬物進。易曰、明出、地上晉。从日、从二至、會意。 La forme moderne est abrégée. Ne confondez pas une autre abréviation 晋, avec 普 *p'òu*, nº 60 L. — Série phonétique 578.

NUMÉRO 134.

Ce numéro est consacré à la primitive 犬.

A 犬 犭

K'uàn. Image d'un chien; 狗也。像形。La tradition rapporte que Confucius s'extasia sur la fidélité de cette image; 孔子曰。視犬之字如畫狗也。Cela donne à penser que les chiens, contemporains du philosophe, étaient de singuliers animaux. — Série radicale 94 dans K'ang-hi.

Revoyez 伏 nº 25 E; 然 nº 65 G; 突 nº 37 B; 哭 nº 72 C; 吠 nº 72 A; 莽 nº 78 G; 獸 nº 23 I. Ajoutez

臭

Tch'eóu. Chien 犬 qui marche le 自 nez (nº 159) en avant, flairant une piste; 禽走鼻而知其迹者犬也。从犬、从自、會意。Par extension, odeur, puanteur. — Série phonétique 566.

狊

Kǖe, chien 犬 qui se dresse dans les herbes, pour 目 regarder autour de soi.

狄

Tî. Barbares du N.O. Race de 犬 chiens, dit la Glose, d'un ton péremptoire; 本犬種。故从犬。Le 火 feu exprime les ravages (conflagrations) qu'ils exerçaient sur les frontières.

獻

Hién. Offrir aux ancêtres défunts 宗廟, une fricassée de chien gras; 犬肥者以獻之... 从犬 chien, 从鬳 chaudron, 會意。C'était le dernier mot de la piété filiale, le *nec plus ultra* de l'offrande. Sens général, présenter, offrir. Comparez nº 65 G.

犮

Pâ. Chien 犬 tenu en laisse, à la mode chinoise, par une corde 丿 attachée à la patte; 从犬而丿之指事、曳其足也。— Série phonétique 135.

B 犾 **Yînn**. Deux chiens qui s'entre-mordent; **兩犬相齧也。會意。**

獄  **Ú**. Procès, litige, **訟也。** Deux **犬** chiens, les deux parties, qui s'entre-déchirent en 言 paroles, qui s'accusent mutuellement; **會意。相爭也。** Sens étendus, tribunal, prison.

獄 **Sēu**. Juge. Même idée, le 臣 magistrat entre les parties qui se mordent.

C 尤  **Yôu**. Chien 犬 qui tombe en arrêt, les oreilles repliées, devant une découverte qu'il vient de faire, **像形。指事。** Sens étendu, étonnement, surprise, singulier, insolite, **異也。** *Kià-tsie* divers. K'ang-hi a colloqué ce caractère sous le radical 43 **尢**! Comparez, nº 134 A, le redressement des oreilles. — Série phonétique 96. Se trouve dans le suivant (forme moderne; tandis que dans le caractère ancien il y a 犬, ci-dessus A).

尨  **Mâng**. Chien 犬 à longs 彡 poils. **犬之多毛者。从犬、从彡、會意。** — Série phonétique 285.

NUMÉRO 135.

Ce numéro traite de la primitive 虍.

A 虍  **Hōu**. Image dez raies qui ornent la peau du tigre; **虎文也。像形。** — Série radicale 141 dans K'ang-hi. — Revoyez 虖 nº 58 D, 虞 nº 69 D, 虛 nº 27 H, 慮 nº 40 A, etc, Notez les composés suivants

B 虎

Hòu. Le tigre, le prince des animaux sauvages 山獸之君、dit la Glose. Défini par la fourrure 虍, et par les pieds sur lequels il se dresse comme un 儿 homme; 會意。— Série phonétique 333. Forme 彪 *piāo*, tigré, comme les 彡 raies de la peau du 虎 tigre; 虎文也。Voyez aussi ci-dessous G.

C 虜

Loùo. Saisir, capturer; 獲也。从毌 nº 153, 从力、虍聲。力而拘之。Saisir 力 et 毌 lier; 虍 est phonétique.

D 盧

Lòu. Dérive de 甾 nº 150; 虍 est phonétique. Vase, poterie, 飯器也。Dans la forme plus moderne, 皿 vase est une superfétation radicale. Sens *kià-tsie* divers. — Série phonétique 822.

E 䖒

Hí. Vase 豆 ancien, en forme de tigre; 古陶器也。从豆 nº 165. Fait 戲 *hi*, comédie, jeu.

F 雐 虧

K'oēi. Oiseau 隹 mal défini; 虍 est phonétique. Est phonétique dans

K'oēi. Nuire, léser, comme par un 亏 souffle pernicieux; dommage, déficit. 气損也。从亏 (nº 58 E).

G 虒

Tī. Tigre 虎 dans son 厂 antre. Comparez 厲 nº 23 H. — Série phonétique 572.

H 虐

Yáo. Cruel, féroce. Un tigre 虎 qui griffe un 人 homme. Les pieds 儿 du tigre sont changés en 彐 griffe. L'homme 人 a disparu du caractère moderne. 虎足反爪人也。Forme 瘧 *yáo*, malaria, fièvre pernicieuse.

NUMERO 136.

Ce numéro est consacré aux deux primitives 鹿 et 舄。

Première série. 鹿 *lóu*.

A 鹿 

Lóu. Antilope, gazelle, cerf. En haut les cornes, en bas les pieds (nº 27 I, nota 1), au milieu le corps; 山獸也。像頭角、四 疋 之 形。— Série radicale 198 dans K'ang-hi. Série phonétique 618. Forme

麃 

Piāo. Chevreuil. De 鹿; 票 (nº 50 O) contracté en 灬, est phonétique. — Série phonétique 807.

慶 

K'íng. Féliciter, congratuler. Aller 夊 (nº 31 C) présenter à quelqu'un une peau de 鹿 cerf, avec les vœux de son 心 cœur. Cette fourrure était le cadeau d'usage dans l'antiquité; 行 賀 人 也。从 心。从 夊。以 鹿 皮 爲 贄。會 意。

麀 **Yōu**, biche; 匕 est signe du sexe féminin; comparez 牝 nºs 132 A et 26 I.

麗 **Lí**. Voyez nº 163.

塵 **Tch'ènn**. La poussière 土 soulevée par une bande 麤 de cerfs. Maintenant la bande est contractée en un seul 鹿 cerf. Poussière en général.

Deuxième série. 舄 *séu*.

B 舄 

Séu. Figure d'animal; buffle ou yak. 像形。

C 廌 

Tchài. Les auteurs considèrent ce caractère comme formé des deux primitives précédentes contractes. Tête de *lóu* et queue de *séu;* probablement l'élan. Dans la forme moderne, la tête du *séu* est remplacée par un petit trait, truc usuel.

NUMÉRO 137.

Ce numéro est consacré à la primitive 馬.

A 馬 

Mà. Image d'un cheval, crinière, pieds et queue; 馬獸也。像形。— Série radicale 187 dans K'ang-hi. Série phonétique 541. Divers composés de cette primitive ont été expliqués ailleurs, par exemple 闖 nº 129 C, 馮 nº 17 E, etc.

NUMÉRO 138.

Ce numéro traite de la primitive 鳥.

A 鳥 

Niào. Figure d'un oiseau à longue queue (comparez 隹 nº 168); 長尾禽總名也。像形。— Série radicale 196 dans K'ang-hi. — Revoyez 梟 nº 22 B, 鳳 nº 21 C. Notez 鳴 *mîng*, 口 chant des 鳥 oiseaux. Etc.

B 鳥 

Forme contracte, sans pieds, dans les deux suivants.

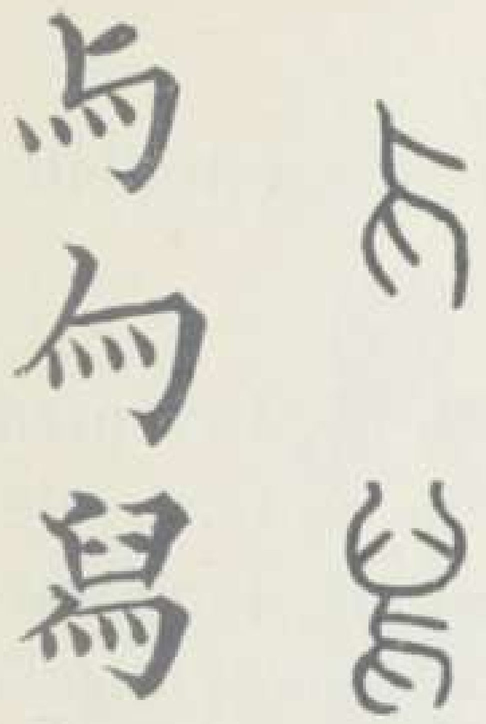
島 

Tào. Île. Les cimes de montagne 山, rochers qui émergent de la mer, sur lesquels les 鳥 oiseaux de mer habitent. Notez que, dans la forme ancienne, 鳥 n'est pas tronqué.

梟

Hiāo. Oiseau de proie à l'affût à la cime d'un 木 arbre. Voyez nº 119 K. La tête seule paraît; les pieds sont cachés dans le feuillage; de là la contraction.

C



Autre forme contracte, sans tête, dans les suivants

Iè. Une pie. Tête spéciale (comparez 兒 nº 29 B, 鼠 nº 139 B). Est phonétique dans

寫  **Sie.** Arranger, disposer les objets dans une 宀 maison; 置物也。从宀。Sens étendu, disposer des idées par écrit, écrire; 書也。

焉  **Yēn.** Le faisan. Tête spéciale, qui n'est pas 正 (nº 112 I). Maintenant, *kià-tsie*, particule interrogative. — Série phonétique 661.

D

烏 
於 

Oū. Corneille, noir; 像形。On ne dit pas pourquoi cet oiseau est représenté sans œil. Peut-être parce que son œil noir, ne tranche pas sur son plumage noir. — Le second caractère, 於 *û*, est donné comme une contraction conventionnelle du premier. Cette interprétation est dénuée de tout fondement. Il s'agit évidemment d'une figure relativement moderne, inventée pour servir de particule exprimant la relation qui existe entre les termes d'une proposition, rôle grammatical. Elle exprime graphiquement la connexion (partie gauche) entre 二 deux termes 刀 distincts. En tout cas, 於 n'a rien de commun avec 㫃 nº 117 C. — Série phonétique 烏 544. Série phonétique 於 410.

NUMÉRO 139.

Ce numéro est consacré à la primitive 臼. La primitive 鼠 est traitée incidemment.

A 臼  **Kióu.** Image d'un mortier; 像形。Les premiers, dit la Glose, furent des trous faits en terre; de là le sens de *fosse, trou,* en composition. Plus tard on les fit en bois, puis en métal. — Série radicale 134 dans K'ang-hi. Voyez 舂 nº 47 N, 臿 nº 102 A, etc. Notez

臽  **Hién.** Piège, trappe, Un 人 homme qui tombe dans une 臼 fosse; 坎也。从人在臼上、會意。Voyez nº 28 B. — Série phonétique 331.

舀  **Yào.** Extraire avec la 爫 main, le contenu du 臼 mortier; 會意。Puiser, vider. — Série phonétique 584.

B 臼 représente la tête dans quelques figures d'animaux, par exemple 兒 nº 29 B, 舄 nº 138 C, et

鼠  **Chòu.** Rat, rongeurs en général; 穴蟲之總名也。像形。La tête, la moustache raide du rat, et la queue. Le caractère antique figurait l'animal. — Série radicale 208 dans K'ang-hi. Forme 竄 *ts'oán*, rat 鼠 dans son 穴 trou, se cacher; voyez nº 37 C.

巤 **Líe,** qui a été traité nº 40 B, est 鼠 avec une autre tête hérissée de poils.

NUMÉRO 140.

Ce numéro est consacré à la primitive 龍.

A 
龍 

Loûng. Le dragon. Quand il monte au ciel et s'étend, la pluie tombe; quand il se cache au fond des puits, sécheresse. Vapeurs et nuages personnifiés. L'ancienne forme est une image suffisamment reconnaissable. On explique ainsi la forme moderne: à droite, 飛 (nº 11 A) contracte, les ailes; à gauche, en bas, 肉 (nº 65 A) le corps; en haut, 立 serait 童 (nº 120 K) contracte, phonétique. 从肉，从飛省。童省聲。Blague pure; interprétation artificielle d'une abréviation conventionnelle. — Série radicale 212 dans K'ang-hi. Série phonétique 823. Les caractères de cette série, dont le son est tout autre, comme 襲 *sî*, par exemple, viennent d'une ancienne série en 龖, que les scribes ont contractée en 龍。

NUMÉRO 141.

Ce numéro est consacré à la primitive 燕.

A 燕 

Yén. Figure de l'hirondelle; tête, corps, deux ailes étendues, queue d'aronde. 玄鳥也。像形。— Série phonétique 827.

NUMÉRO 142.

Ce numéro traite des deux primitives 魚 et 角.

Première série. 魚 *ù*.

A 魚 

Ù. Poisson. La première figure ancienne se passe de commentaire. Les deux autres se composent d'une tête pointue, d'un corps écailleux, et d'une queue. Voyez nº 17 K. — Série radicale 195 dans K'ang-hi. Forme

魯 

Lòu. Obtus, grossier; 自 (nº 159, contracté en 日), nez de 魚 poisson, sans flair, 鈍 也。— Série phonétique 803.

魝

Kí. Vider un 魚 poisson, avec un 刀 couteau. Fait 薊 *ki*, nom propre.

漁

Ú. Pêcher. Il y avait, dans la forme ancienne, deux 魚, plusieurs poissons, dans 氵 l'eau.

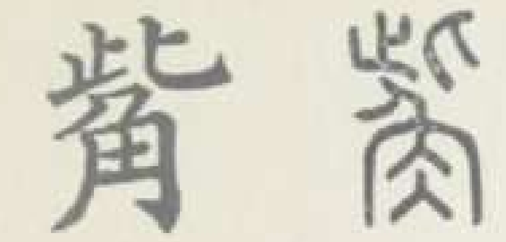
鱻

Siēn. Produit d'une pêche.

Deuxième série. 角 *kiào*.

B 角 

Kiào. Corne. C'est 魚 (seconde forme ancienne) moins la queue; car, dit la Glose, c'est à un poisson lancéolé, que les cornes des animaux ressemblent le plus. Ou bien, tout simplement, une primitive spéciale, image d'une corne striée. — Série radicale 148 dans K'ang-hi. Forme



Tsoèi. Aigrette (corne) du héron et autres oiseaux; 頂有毛似角。从角、此聲 (son altéré). Est phonétique dans 嘴 *tsoèi*, bouche, bec.



Hòu. Mesure de dix 斗 boisseaux (nº 98 B); 角 est phonétique (son altéré).



Kiè. Diviser, défaire, résoudre. Un 刀 poinçon en 角 corne de 牛 bœuf, qui servait à défaire les nœuds. 會意。散也。— Série phonétique 735.

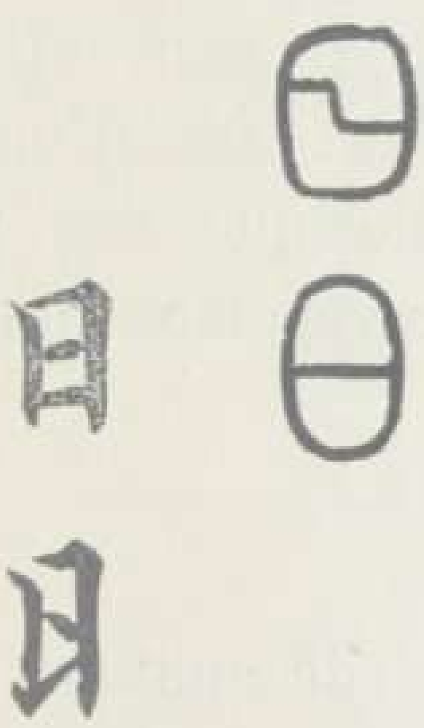


Hêng. Caractère de basse époque. Grande 大 pièce de bois, joug fixé aux cornes 角 des bœufs; 行 est phonétique. Pièce transversale, comme un fléau de balance, etc.

NUMÉRO 143.

Ce numéro est consacré à la primitive 日.

A



Jéu. Image du soleil; 像形。— Série radicale 72 dans K'ang-hi. — De nombreux composés de cette primitive ont été traités ailleurs; voyez 昌 nº 73 A, 昏 nº 114 B, 莫 nº 78 G, 昔 nº 17 J, 曹 nº 60 L, 晉 nº 133 C, 縣 nº 92 E, 東 nº 120 K, 是 nº 112 I, 明 nº 42 C, 春 nº 47 P, 暴 nº 47 S, 冥 nº 34 G, etc. Notez les suivants

B



Tán. Le soleil 日 paraissant au-dessus de 一 l'horizon; 一地也。指事。Le matin. Voyez nº 76 D. — Série phonétique 149.

C 杳 杲

Yào. Obscurité. Le 日 soleil encore plus bas que les 木 arbres. 會意。

Kào. Lumière. Le 日 soleil plus haut que les 木 arbres. 會意。

東 (nº 120 K) est entre les deux. Donc, pour le lever progressif du soleil, nous avons la jolie série 白 旦 杳 東 杲。Enfin

D 昦  昊

Háo. Le 日 soleil 八 répandant à plomb ses rayons sur les 大 hommes; le soleil au haut de sa course; 从日、从大、从八、會意。La forme 昊, soleil 日 en plein 天 ciel, est une variante relativement moderne. Comparez 皋 nº 60 F.

E 早 

Tsào. Le matin, tôt. Comparez 杲 ci-dessus C. Ici le point de repère est 甲 (nº 152, contracté en 十), casque, hauteur d'un homme casqué. 晨也。从日在甲上、會意。Est phonétique dans

草  皁 皂

Ts'ào. Primitivement une plante 艸 qui servait à teindre en noir; couleur noire. On écrit maintenant, dans ce sens, 皁 ou 皂, caractères conventionnels, dont la prononciation actuelle est *tsáo*. Tandis que 草 est devenu l'appellatif générique des plantes herbacées, comme 木 celui des végétaux ligneux.

F 卓 

Tchoūo. Haut, élevé; n'a rien de commun avec le précédent. C'est l'image d'une sorte de mât de cocagne, surmonté d'une pomme, et d'une flamme, décoration dont les Chinois semblent ne pas pouvoir se passer. — Série phonétique 392.

G 晶 

Tsīng. Lumière, 光也。Ce que produisent les trois luminaires célestes, 日 月 星 soleil lune étoiles; 从三日、會意。Voyez n°s 62 C et 79 F. Notez le suivant

疊 叠 

Tie. Développement du caractère 宜, lequel a été expliqué n° 64 F. Disposer, arranger des 畾 objets, en ordre, par couches. Les trois 日 sont trois objets, purs symboles. Sens étendu, empiler, plier. Habitués à écrire 畾 dans le sens d'entassement (n° 149 F nota), les scribes ont commis le caractère moderne, dont ils ont fait ensuite de fantastiques abréviations.

NUMÉRO 144.

Consacré à la primitive 㽞, qui a donné naissance au caractère 壽.

A 

Tch'eòu. Image du labour. Tracer des sillons dans les champs. Il paraît que les sillons des anciens n'étaient rien moins que rectilignes. 耕治之田也。耕屈之形。Maintenant 疇. Forme



Tch'eòu. Interroger, à la mode chinoise, en faisant 㽞 des tours et des détours avec sa 口 bouche. Maintenant l'on écrit aussi 疇 pour ce caractère. Confusion regrettable.



Tch'eòu. Variante du précédent, réprouvée par les auteurs. Les scribes modernes ont remplacé ⺕ par 寸. De là les formes modernes du suivant

B 壽 壽 

Cheóu. Longévité, grand âge. En haut, 老 vieillesse, radical contracte (n° 100 A). En bas, le précédent, phonétique. Les scribes ont inventé diverses manières de mal écrire ce caractère. — Série phonétique 770.

NUMÉRO 145.

Ce numéro traite de la primitive 瓦.

A 瓦 

Wà. Tuile. Les toits chinois sont faits de rangées alternativement convexes et concaves, les tuiles courbes se recouvrant par le bord, étant jointoyées avec de la chaux. De là la figure (couchée). Une tuile accrochant une autre tuile; entre les deux — le ciment. Sens étendu, poterie. — Série radicale 98 dans K'ang-hi. Comparez nº 54 F.

NUMÉRO 146.

Consacré à la primitive 耳.

A 耳 

Eùll. L'oreille. Grossière représentation du pavillon; 像形。— Série radicale 128 dans K'ang-hi. Série phonétique 178. — Divers composés ont été traités ailleurs, v.g. 聽 nº 10 O, 聖 nº81 H. Ajoutez les suivants

耷 **Tā**. Grandes 大 oreilles 耳 pendantes; pendant, traînant, en général. Caractère moderne.

恥 **Tch'ēu**. La honte, l'émotion qui monte du 心 cœur aux 耳 oreilles, rougeur du visage.

聞 **Wênn**. Apprendre une nouvelle, en mettant 耳 l'oreille à la fente de la 門 porte.

耿 **Kèng**. Avoir le 火 feu aux 耳 oreilles, agitation, ardeur, générosité. Comparez 熲 nº 126 A.

B 耴 **Tchée.** Oreille pendante; ce qui est exprimé par une espèce d'appendice. 耳垂也。像形。

C 咠 **Ts'ī.** Réprimander, ce qui se fait en parlant 口 bas à 耳 l'oreille; 从口附耳、會意。— Série phonétique 485.

D 茸 **Joûng.** Végétation 艸 luxuriante. On donne 耳 comme 聰 abrégé, phonétique.

E 耶 **Yê,** lettre finale, serait une corruption conventionnelle de 邪, voyez nº 147 B. — Série phonétique 416.

F 取 **Ts'ù.** Prendre, saisir. Une 又 main qui tient une 耳 oreille ou une anse, manière internationale d'appréhender solidement les hommes et les choses; 从又、从耳、會意. En composition, ramasser, réunir. — Série phonétique 408. Forme

聚 **Tsú.** Se réunir; 从三人、从取。A été traité, nº 27 K.

叢 **Ts'oūng.** Collection, réunir; 从丵、从取. A été traité, nº 102 I.

最 **Tsoéi.** Ramasser, réunir; 从冃、从取、會意。 Voyez nº 34 J. — Série phonétique 714.

G 聶 **Níe.** Plusieurs personnes qui rapprochent leurs 耳 oreilles; s'entretenir à voix basse, chuchoter, conspirer, etc. 附耳私小語也。从三耳、會意。— Série phonétique 841.

H Nous ajouterons à ce numéro, comme appendice, le caractère suivant, lequel n'a rien de commun avec 耳。Ressemblance fortuite dans la forme moderne contracte.

敢 

Kàn. Oser, audace, courage... A gauche, l'ours la primitive figurée au haut de la page 100, moins les griffes supprimées pour faire de la place. Les scribes modernes ont mutilé cette figure... A droite une main qui fustige, qui provoque l'ours. — Série phonétique 602. Forme 厰 *yèn*, attaquer un ours dans sa 厂 caverne. Cette opération ne va pas sans 吅 cris et hurlements. De là

嚴 

Yên. Sens dérivé, injonction sévère d'un supérieur faite, à la mode chinoise, avec de grands cris. — Série phonétique 858.

NUMERO 147.

Consacré à la primitive 牙.

A 牙 

Yâ. Les dents canines, crocs. Le caractère figure leur emboîtement réciproque, 上 下 相 錯 之 形. Comparez n°s 54 F et 145 A. — Série radicale 92 dans le K'ang-hi. Série phonétique 92. — Divers composés de cette primitive ont été expliqués ailleurs, par ex. 穿 n° 37 D. Notez

B 邪 

Sie. Nom d'une 邑 ville antique, 牙 phonétique. Maintenant, impur, mauvais, pervers (*kià-tsie* pour 衺 vêtement souillé). On donne 耶 *yê* (n° 146 E) lettre finale ou plutôt son explétif, comme une variante moderne de 邪.

NUMÉRO 148.

Consacré à la primitive 身.

A 身 

Chēnn. Sens primitif, conception (on dit encore 有身 être enceinte); le caractère représente un corp humain (n° 25), augmenté d'un gros ventre (primitive partielle), et d'une jambe avancée pour maintenir l'équilibre; 像形。Sens moderne étendu, corps, personne, durée de la vie (du corps). — Série radicale 158 dans K'ang-hi. Divers composés ont été expliqués; par ex. 射 n° 131 D, 躬 n° 90 F, etc.

B 㐆 

I. C'est 身 interverti; 从反身、指事。Se retourner. Forme

殷 

Yīnn. Les danseurs et pantomimes antiques, qui, dans leurs évolutions 殳 avec gestes, fanions ou plumeaux à la main, tournaient et retournaient leur 身 corps; 舞之容也。殳者舞之器也。Sens étendu, mouvement, activité, entrain, zèle. On écrit souvent, dans ce sens, le composé moderne 慇。

NUMERO 149.

Consacré à la primitive 田.

A 田 

T'iên. Champ, campagne. Image d'une pièce de terre traversée par des sillons, d'une rizière avec ses rigoles; 像形。Cette figure étant simple et facile à tracer, s'emploie souvent comme symbole, pour un sujet quelconque. — Série radicale 102 dans K'ang-hi. Série phonétique 163. — Nous avons vu les composés 畜 n° 91 B, 當 n° 36 E, 奮 n° 60 E, 男 n° 53 C, 黃 n° 171. — Mais 田 est pour autre chose, dans 畢 n° 104 A, 番 n° 123 D, 細 n° 40 A, 留 n° 150.

B 苗

Miào. Pousses, végétation 艸, à la surface des 田 champs. 艸生於田者。會意。— Série phonétique 450.

C 畟

Tsî. On 儿 homme qui 夊 va à son 田 champ, qui le travaille ; par suite, progrès de la végétation ; 治稼進也。从田儿夊、會意。Fait 稷 *tsi*, céréales, agriculture.

D 里

Lì. Composé de 田 et 土、會意。居也。Groupe rural minimum, le 井 *tsing* (nº 115) avec ses huit familles. Sens étendu, le côté d'un *tsing*, un stade maintenant environ 600 mètres. — Série radicale 166 dans K'ang-hi. Série phonétique 281. Forme

廛

Tch'àn. La partie de son terrain, que chaque famille du 里 hameau 八 séparait pour y construire son 广 habitation ; 一家之居也。Propriété, domaine, magasins. — Série phonétique 808.

E 畕

Kiāng. Champs distingués les uns des autres. Remplacé plus tard par

畺

Kiāng Division des 田 champs, indiquée par trois lignes; termes, limites. 界也。从田、从三。像形、指事。On emploie maintenant le composé 疆, dans lequel 土 est une superfétation, et 弓 signifie le compas des arpenteurs. — Série phonétique 734.

F 畾

Lêi. Les champs, la campagne. — Série phonétique 800. Forme

雷

Lêi. Nuées 雨 pluvieuses (dans la forme antique 云、voyez nº 93 A), au-dessus des 田 champs; orage, tonnerre. — Série phonétique 741.

Nota. 畾 sert souvent de symbole, pour signifier un entassement, un agencement d'objets quelconques. Comparez 品, nº 72 L. Par exemple dans

壘 **Lèi.** Maçonner, construire, en 畾 entassant des 土 pisés.

纍 累 **Lèi.** Lier, agencer avec un 糸 lien, une 畾 quantité d'objets. La forme moderne 累 est contracte. — Série phonétique 613.

疊 **Tîe.** Plier et replier, devrait s'écrire avec 晶. Voyez nº 143 G.

Enfin les scribes ont imaginé, pour aller plus vite, de remplacer les 田 et les 日 entassés, par des 厶 ou des 又. Par exemple

垒 絫 參 叠

NUMÉRO 150.

Consacré à la primitive 甾.

A 甾 **Tzēu.** Figure d'un vase, vaisselle, poterie; 像形. N'a rien de commun, ni avec 田 (nº 149), ni avec 巛 (nº 12 E). Le caractère moderne est dû aux scribes. Ne le confondez pas avec 菑 *tzēu*, terre inculte, qui a été traité, nº 12 I. — Série phonétique 409. Figure, comme radical, dans de rares complexes, dans lesquels les scribes modernes, et K'ang-hi, écrivent toujours 田. Par exemple

盧 廬 **Lôu.** Vaisselle. Voyez nº 135 D.

NUMÉRO 151.

Ce numéro traite de la primitive 由.

A 由 

Yôu. Figure de la germination d'un noyau, d'une grosse graine; 田 représente la graine, au haut de laquelle le germe commence à poindre. 於果中上出者芽。像形,指事。Sens étendus, commencement, principe, origine, point de départ, cause, motif, produire, externer, causer, etc. — Série phonétique 171. Voyez ses composés radicaux 甾 *yôu* (nº 55 K), et 甹 *p'inn* (nº 58 C).

NUMÉRO 152.

Consacré à la primitive 甲.

A 甲 

Kià. Sens primitif, casque. Le caractère figure un casque juché sur deux traits mis pour un homme de grande taille, 爲一大人形。Plus tard, sens étendu, cuirasse, armure complète. Enfin, toute écaille ou carapace, *kià-tsie* divers, premier caractère du cycle, etc. — Série phonétique 120. Voyez 早, soleil à la hauteur d'un homme casqué, nº 143 E. Comparez la forme ancienne de 泉 nº 125 F. Forme

B 戎 

Joûng. Armes 甲 défensives et 戈 offensives. Voyez 71 O. — Série phonétique 199.

C 卑 

Pī. Vase 甲 à boire, qui se tenait de la 𠂇 main gauche. *Tchoàn-tchou*, vulgaire. Voyez nº 46 E, où ce caractère a été traité au long. Ici 甲, figure du vase, est proprement une primitive spéciale, fortuitement identique avec *kià*, ci-dessus A. — Série phonétique 375.

NUMÉRO 153.

Ce numéro est consacré aux deux primitives 毌 et 串.

A 毌 

Koán. Percer, enfiler, lier ensemble divers objets. La primitive figure deux objets (séparés par le trait vertical), deux cauris dit la Glose, enfilés (trait horizontal). 穿物持之也。兩貝也、像形。一橫穿之、指事。Forme

貫 

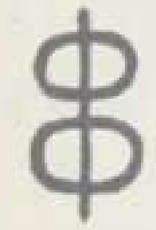
Koán. Enfilade 毌, ligature de 貝 cauris. Percer, enfiler, lier. D'où 慣 *koán*, accoutumance, expérience.

實 

Chêu. Sens primitif, avoir des 貫 ligatures dans sa 宀 maison, être vraiment riche, et non pas en apparence seulement. De là le sens actuel *tchoàn-tchou*, vrai, qui est à l'intérieur comme à l'extérieur, massif, homogène, etc.

虜

Loùo. Faire prisonnier; 毌 lier 力 violemment; 虍 exprime la férocité dans la capture, et est aussi phonétique. Voyez nº 135 C. Ne confondez pas avec 男 nº 53 C.

B 串 

Tch'oán. Enfiler. Figure analogue à 毌 ci-dessus A. Deux objets (pas 口 bouche) enfilés sur une tringle verticale. Comparez 中 nº 109 A. Forme

患 

Hoán. Affliction, 心 cœur 串 percé, série d'ennuis.

NUMÉRO 154.

Consacré à la primitive 同, que les modernes écrivent 同 ou autrement.

A 

Tséng. Image de la cloche qui surmonte la chau-dière chinoise, pour cuire à la vapeur. Maintenant 甑。像形。Se trouve dans

B 

Ts'oán. Atre, foyer chinois. En haut, 同 la clo-che à vapeur avec 臼 la monture qui la soutient. Puis 冖 la maçonnerie contenant la chaudière. En dessous, les 廾 mains mettent du 林 bois dans le 火 feu. 合五字，會意。Se retrouve contracté dans le suivant

釁

Hìon. Primitivement, sacrifier à l'âtre, 祭竈也。Plus tard, consécration par le sang, 血祭也。voyez 禮記 édition S. Couvreur, vol. 1 p. 393, vol. 2 p. 195 seq. En haut 爨 contracte. Au milieu 酉 l'offrande, 所以祭也。Au bas 分 phonétique. Pour abréger, les scribes ont imaginé 衅.

NUMÉRO 155.

Consacré à la primitive 鬲.

A 

Keûe. Image d'une marmite à trois pieds, 像形。— Série radicale 193 dans K'ang-hi. Série pho-nétique 528. — Voyez 鬻 *lî*, nº 87 B; 羹 *kēng*, nº 103 A; 獻 *hién*, nº 134 A; etc.

NUMÉRO 156.

Consacré aux deux primitives 冊 et 侖.

Première série. 冊 *tch'ài*.

A 冊 册 — **Tch'ài**. Figure du livre antique, lames de bambou portant chacune une colonne de caractères, enfilées avec des ficelles. 竹 書。Les scribes ont inventé la forme moderne 册, que K'ang-hi a logée sous 冂! — Série phonétique 152. Forme

B 刪 — **Chān**. Corriger, expurger. Ce qui se faisait en raclant avec un 刀 couteau spécial les caractères mal tracés, ou ce qui déplaisait dans un 冊 livre. 會意。C'est de ce caractère contracte, que dérivent, dans la série 冊, les composés en *an*.

C 典 — **Tièn**. Les 冊 livres par excellence, canoniques ou impériaux. Leur *excellence* est exprimée graphiquement par le fait qu'ils sont déposés sur un support 丌 d'honneur; 从冊在丌上、會意。Les scribes modernes ont conservé quelque chose de la forme ancienne. — Série phonétique 396.

D 扁 — **Pièn**. Inscription 冊 destinée à être mise au-dessus d'une 戶 porte; 从戶、从冊、會意。門戶之文也。Par extension, plat, ces inscriptions s'écrivant sur une planche. — Série phonétique 462.

E 侖 — **Lûnn**. Discourir; réunir 亼 les textes des 冊 livres, pour en développer la doctrine. Voyez n° 14 G. — Série phonétique 366.

F 龠 — **Yáo**. Flûte de Pan; réunion 亼 de tuyaux 冊 dont les 口 orifices sont alignés en haut. Voyez n° 14 H. — Série radicale 214 dans K'ang-hi. Série phonétique 835.

G 嗣 孠 **Séu.** Affirmer 口 en justice 司 ses titres 冊 à une succession. Succéder, héritier, etc. 會意。Le caractère ancien disait simplement 子 fils 司 légal.

Deuxième série. 𠕁 *k'oài.*

H 𠕁 **K'oài.** Figure l'action de tresser une natte, en entrelaçant des joncs. Forme

蒯 **K'oài.** La 又 main tresse une 𠕁 natte avec des 艸 herbes. Nom de famille. Les scribes modernes ont fait de 𠕁 un 朋; ne pas confondre avec nº 64 II

NUMÉRO 157.

Consacré à la primitive 皿。

A 皿 **Minn.** Figure d'un vase, écuelle, assiette; 飯食之用器也。像形。— Série radicale 108 dans K'ang-hi. Est phonétique (*minn, ming, meng, mong*) dans le suivant

B 孟 **Móng.** Le 子 fils aîné. Le premier. — Série phonétique 370.

C 𥁕 昷 **Wēnn.** Nourrir 皿 un 囚 prisonnier (nº 25 B) bienveillance, charité; 仁也。以皿食囚、會意。Les scribes ont inventé la seconde forme. — Série phonétique 851.

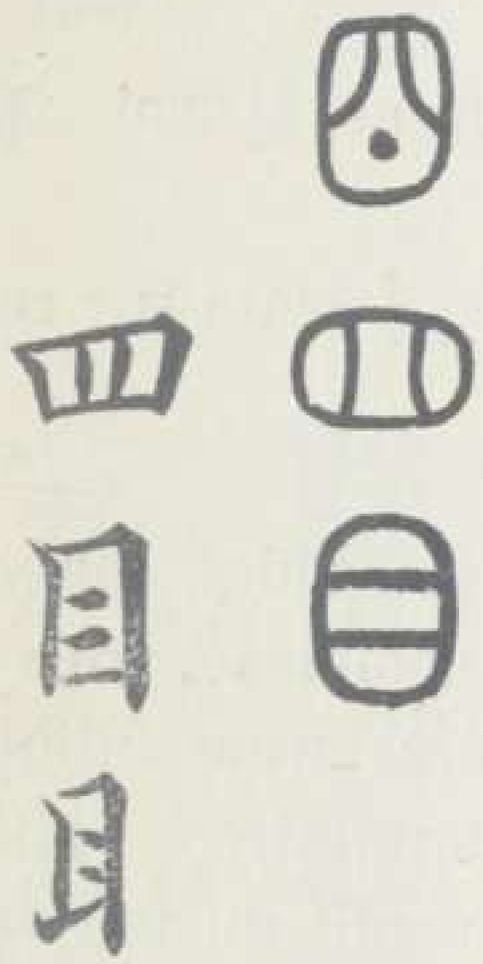
Voyez ailleurs, 盡 nº 169 D, 盧 nº 135 D, 益 nº 125, 盈 nº 19 B, 盍 盇 nº 38 G, 盟 nº 50 B, 蠱 nº 110 D, etc.

D 血 **Hùe.** Vase 皿 plein — de sang. Sang. Voyez nº 1 Forme 監 nº 82 F. — Série radicale 143, dans laquelle le K'ang-hi a logé 衆 (voyez nº 27 K). Série phonétique 193.

NUMÉRO 158.

Traite de la primitive 目.

A



Móu. L'œil humain, 人眼像形。D'abord l'orbite avec les deux paupières et la pupille. Puis la pupille disparut. Enfin la figure fut dressée, de manière à prendre moins de place. — Série radicale 109 dans K'ang-hi.

Voyez 看 nº 48 C, 眉 nº 7 A, 冒 nº 34 J, 直 et 眞 nº 10 K L, 睿 nº 118 D, 夐 nº 37 F, 長 nº 26 L, etc.
Voyez 睘 nº 16 L, 眔 nº 27 K, 叀 nº 10 O, 憲 nº 97 F, 曼 nº 34 J, etc.
Voyez 蜀 nº 54 I, et 寶 nº 176.

Première série. 目 debout.

B



Siāng. Regarder, examiner avec soin, 省視也。L'idée primitive doit avoir été, 目 épier de derrière un 木 arbre; ou bien, ouvrir 目 l'œil sous 木 bois, pour n'être pas surpris par un ennemi ou un fauve; 从木。从目、會意。Le sens abstrait de *réciprocité,* qui donne à ce caractère un usage si étendu, viendrait d'une espèce de jeu de mots, les deux éléments 木 et 目 se prononçant tous deux *móu.* — Série phonétique 464. Forme



Choāng. Givre; 从雨、相聲。— Série phonétique 828.

C 見 

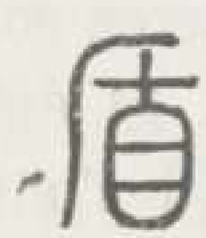
Kién. Regarder. Un 儿 homme qui 目 regarde du haut de sa taille; 視 也。从 儿、从 目、會 意。— Série radicale 147 dans K'ang-hi. Série phonétique 271. Notez les composés

覓 **Mí.** Chercher une chose qu'on ne 見 voit 不 pas. On abrège souvent 覔.

㝵 **Têi.** Appréhender, mettre la 寸 main sur ce qu'on 見 voit. Voyez nº 45 E.

D 省 

Sìng. Examiner avec soin, se rendre compte de; 省 察 也。On donne, de ce complexe, trois explications. — 1º, dans la première forme antique, 𡰪 serait le sourcil froncé pour permettre à 目 l'œil de bien voir; dans ce cas 省 ne serait qu'une variante de 眉 (nº 7 A). — 2º, dans la même forme, 𡰪 serait l'objet visuel expliqué nº 59 F, sorte de mire; mettre 目 l'œil au 𡰪 point, pour bien voir. — 3º, la seconde forme ancienne donne, 少 rétrécir la fente palpébrale, pour mieux 目 voir. Comparez 眇 nº 18 M. La première et la troisième explication reviennent au même... Sens étendu, **Chèng,** une province, le territoire sur lequel un gouverneur a l'œil.

E 盾 

Toúnn. Un bouclier. Ce avec quoi l'on cache sa personne 𠂆 (nº 30), aux 目 yeux de l'ennemi; le trait vertical reste inexpliqué. D'autres considèrent le haut comme une primitive spéciale, 𠂆 se couvrir tout entier, l'œil 目 seul paraissant pour observer l'adversaire; la croix 十 reste inexpliquée. Y avait-il, dans le bouclier antique, une fente [|] linéaire, par laquelle l'attaqué observait l'attaquant? Cela expliquerait. 所 以 扞 身 蔽 目。— Série phonétique 480.

Deuxième série. 目 couché.

F 苜 

Móu. Yeux 目 divergents 丫 (nº 103 C) qui regardent dans diverses directions; strabisme, vue confuse; 目不正也。會意。 Dans les dérivés suivants, 目 est couché, pour gagner de la place. Dans toute la série, les scribes modernes écrivent 卄 pour 丫。

蔑 

Míe. Les 戍 gardes des frontières (nº 71 N) regardant dans 苜 toutes les directions, jusqu'à se fatiguer les yeux: 勞目無精也。 Comparez 幾 (nº 90 D). — Série phonétique 805.

瞢 

Móng. Vue trouble et confuse. En haut 苜, en bas 旬 se frotter les yeux, 會意。 Forme le composé

夢 

Móng. Le radical 夕 a remplacé le 目 du précédent. Rêve, rêver; les choses que l'on voit confusément 瞢 durant la 夕 nuit.

Troisième série. 目 doublé, les deux yeux.

G 䀠 愳

Kiú. Ouvrir de grands yeux craintifs. Crainte, circonspection. Dans la seconde forme plus moderne, le 心 cœur a été ajouté pour exprimer les sentiments intérieurs. On écrit maintenant 懼.

瞿 

K'iû. Vigilance 䀠 des petits 隹 oiseaux, qui doivent sans cesse veiller à leur conservation; crainte.— Série phonétique 839. Forme

矍 

Koúo. Vains efforts d'un oiseau pour échapper à la 又 main qui cherche à le saisir; sens étendu, happer, saisir. 从又、从瞿、會意 — Série phonétique 852.

NUMÉRO 159.

Consacré aux deux primitives 自 et 者.

Première série. 自 *tzéu.*

A



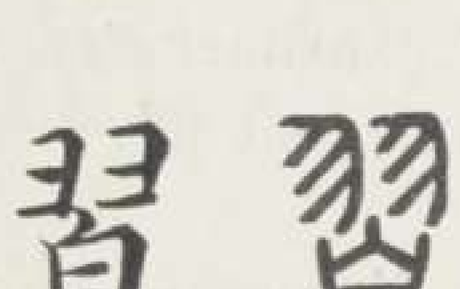
Tzéu. Figure du nez humain, 鼻也、像形。— Sens étendu: 1°, personne, soi-même, individualité; conduite, agir, action; le nez étant la partie saillante et pour ainsi dire caractéristique de l'individu... 2° point de départ, origine, commencement, évolution, succession; le nez étant, d'après l'embryologie chinoise, le commencement de l'homme, le pivot de sa genèse. Etc. — Les atrophies successives que les scribes ont fait subir à ce caractère, de manière à le faire confondre avec les primitives 白 n° 88, 日 et 曰 n°s 143 et 73, rendent sa détermination importante et difficile. — Série radicale 132 dans K'ang-hi.

Voyez 鼻 n° 40 C, 臭 n° 134 A, 臬 n° 119 H, 劓 n° 34 K.

Voyez 皇 n° 83 C, 皆 n° 27 I, 魯 n° 142 A, 替 n° 60 L, etc. Ajoutez



Sī. Respirer. D'après la théorie chinoise, le 氣 *k'i* du 心 cœur sort, et celui de l'extérieur va au cœur, par le 自 nez; 从自、从心、會意。喘也。— Série phonétique 550.



Sì. Premiers 自 (contracte) essais de 羽 vol d'un jeune oiseau; 从羽、从自、會意。Sens étendu; s'exercer, pratiquer. — Série phonétique 630.

Deuxième série. 者 *tchèe.*

者 **Tchèe.** Caractère inventé pour établir la connexion et la succession entre les membres d'un texte. Il figure naïvement ce qu'il signifie. En haut, deux branches diversement fourchues et croisées, signifient les membres qui ont précédé ; 自 le point où l'on en est, point de départ de ce qui va suivre ; à droite une ligne descendante, la suite du discours ; 别事詞也。Sens étendu, phrases, discours, pièce, document. Comparez 於 *û*, nº 138 D. — Série phonétique 470. Forme.

諸 **Tchōu.** Sert, comme la primitive, à 者 diviser les 言 phrases, et à exprimer leurs relations; 辯也。从言、从者、會意。*Kià-tsie*, tous, tout, pour 都.

署 **Chòu.** Réunir (网 nº 39 C, filet) des 者 pièces, pièces administratives; gouverner, charge publique. — Série phonétique 771.

奢 **Tch'ēe.** Hâbler. Un 大 homme qui répand 者 des phrases. Par extension, prodigalité, excès en tout genre.

著 Caractère moderne. Superfétation radicale 艸 de 者. Deux sons et deux sens. **Tchóu**, exposer, manifester, tirer au clair. **Tchâo**, particule servant à indiquer les modes et rapports. On l'abrège souvent en 着。

書 **Chōu.** Écrire, écrit, un livre. Pinceau 聿 qui écrit des 者 phrases. Les scribes ont contracté 者 en quelque chose d'informe.

NUMÉRO 160.

Traite de la primitive 𦣻, avec ses développements 首 面 頁.

A 𦣻 — **Cheòu**. La tête; 頭也。像形。Comparez avec 自 le nez, forme ancienne, nº 159. Forme

戛 — **Ká**. Longue 戈 lance pour piquer la 𦣻 tête des ennemis (nº 71).

首 — **Cheòu**. La tête. C'est la primitive, ornée d'une 巛 chevelure (nº 12). — Série radicale 185 dans K'ang-hi. Renversé, devient

県 — **Hiāo**. Tête de criminel suspendue. Les cheveux pendent. Le haut est déformé. Voyez nº 12 N, et 縣 nº 92 B.

道 — **Táo**. Tête 首 de 辵 marche. Principe, règle, loi, diriger. Voie, chemin. Aller, conduire. Marche d'un discours, parler. Comparez nº 169 B *lú* et *kién*.

B 面 靣 — **Mién**. Le visage. Composé de 𦣻 tête, et d'un encadrement (primitive), qui signifie qu'il s'agit de la façade de la tête, du visage; 顏前也。从𦣻 象人面形。La seconde forme moderne est une abréviation vicieuse. — Série radicale 176 dans K'ang-hi. Série phonétique 452.

C 頁 — **Íe**. Un homme, 𦣻 tête sur 儿 (nº 29) un corps. Souvent, sens restreint, la tête. 頭也、从𦣻在儿上。像形。— Série radicale 181 dans K'ang-hi. Divers composés ont été traités ailleurs, v.g. 煩 nº 126 A, 須 nº 62 B, 項 nº 82 A, etc. Notez de plus

顚 — **Tiēn**. Le vertex de la 頁 tête; 頂也。C'est par la fontanelle, que l'âme du 眞 (nº 10 L) contemplatif taoïste sort du corps, pour aller vaguer dans l'espace. — Série phonétique 848.

㥑 **Yōu**. Souffrir de la 頁 tête et du 心 cœur; tristes-se, mélancolie. Est phonétique dans

憂 **Yōu**. Promener 夊 ses 㥑 soucis; tristesse, mélancolie. Voyez comme les scribes ont mutilé le bas de 頁. — Série phonétique 817.

順 **Choúnn**. Nager dans un 巛 courant (nº 12 E), la 頁 tête en avant; suivre le fil de l'eau; souple, coulant, facile. 會意。

類 **Léi**. Espèces, catégories; 頁 têtes des 米 végétaux ou 犬 animaux, *capita specierum*.

D 夏 **Hiá**. Un 頁 homme qui se 夊 promène, les 臼 mains pendantes. C'est ce que les agriculteurs font en été, une fois que, les travaux étant terminés, les céréales poussent d'elles-mêmes; d'où le sens étendu *été*. Les scribes ont contracté le caractère moderne. — Ce caractère fut le premier appellatif de la nation chinoise. Sur les bronzes antiques, il s'écrit 疋 (nº 112 B) station, 亼 (nº 14 A) et 囧 (nº 40 D) réunion de cases. Probablement, station sédentaire, par opposition à des nomades, ou à un état nomade précédent.

寡 **Koà**. Séparation 分 des 頁 personnes d'une 宀 maison, d'un ménage; une veuve, une personne dépareillée; seul, unique. Par extension, partage des biens, diminution, peu.

NUMÉRO 161.

Consacré à la primitive 貝.

A 貝 **Péi**. Cauris, petit coquillage dont les enfilades servaient de monnaie aux anciens. Ils eurent cours, concurremment avec les sapèques inventées beau-

coup plus tard, jusque sous les 秦 *Ts'inn* (3e siècle avant J.-C.); alors les cauris furent démonétisés. 海介蟲也。像形。古者貨貝、周而有泉。至秦廢貝行泉。Le caractère figure le coquillage, et le pied avec lequel il se meut. — Série radicale 154 dans K'ang-hi. Série phonétique 292. — De nombreux composés de cette primitive, ont été expliqués ailleurs. Rappelons 則 賊 nº 52 E, 貫 nº 153 A, 責 nº 120 H, 貴 nº 111 B, 寶 nº 130 D, 貧 nº 14 M, etc. Notez les suivants

敗 — **Pái.** Ruine, ruiner; briser, broyer 攴 sa 貝 fortune, ou celle d'un autre. 毀也。會意。

B 員 — **Yuân.** Cauris 貝 rond ○; 圓貝也。Rond, en général. Comparez 冐 nº 65 E. — Série phonétique 586.

C 賈 — **Kià. Kòu.** Acheter, commerce. Couvrir 襾 (nº 41 C) un objet, de sa valeur en 貝 cauris. 會意。

D 買 — **Mài.** Acheter. Envelopper 网 (nº 39 C) un objet, de sa valeur en 貝 cauris. 會意。— Série phonétique 690.

E 負 — **Fóu.** La morgue de 人 l'homme 貝 riche; etc. Voyez nº 28 C.

F 賏 — **Yīng.** Cauris enfilés. Forme primitive du suivant.

嬰 — **Yīng.** Collier de 貝 cauris, parure des 女 femmes anciennes. 頸飾也。从女、从賏、會意。賏、貝連也。Sens étendu, très petits enfants, encore pendus au cou de leurs mères. — Série phonétique 836.

NUMERO 162.

Consacré à la primitive 瓜.

A 

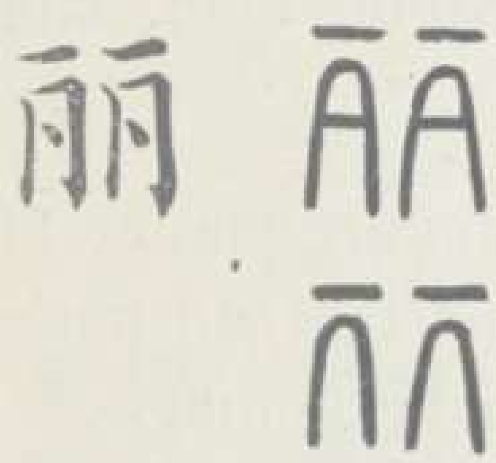
Koā. Figure d'une cucurbitacée, potiron ou autre; 像形。Les traits extérieurs figurent les rameaux rampants; au milieu un fruit pendant; 接瓜縢生布於地。外像其蔓、中像其實。— Série radicale 97 dans K'ang-hi. Série phonétique 125.

B 

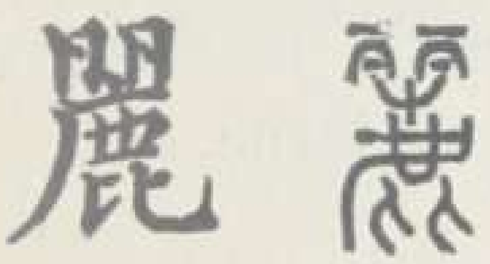
Wā. Creux, creuser. De 穴 (nº 37); 瓜 est phonétique.

NUMÉRO 163.

Traite de la primitive 丽.

A 

Lí. Figure de deux pendants, d'où idée générale d'assortiment, décoration, gracieux, joli, etc. 兩耦也。像。相附之形。下畫[illegible]者。Forme l'unique composé

B 

Lí. Antilopes, gazelles, lesquelles vivent en troupes (idée d'assortiment), 从鹿、从丽。鹿之性、旅行也。S'emploie maintenant *kià-tsie* pour la primitive, dans le sens de joli, gracieux. — Série phonétique 844.

NUMÉRO 164.

Traite des deux primitives 而 et 耑.

Première série. 而 *eûll.*

A 

Eûll. Deux explications: 1, figure de racines non pivotantes, chevelu d'une plante s'étendant sous — terre. Comparez 入 nº 15 A, 之 nº 79 B. Étant donné — la terre, 㞢 (之) est la partie aérienne, 而 est la partie souterraine d'un végétal; 上出者曰㞢、下垂者曰而。2, la barbe qui pend au menton, au-dessous de la — bouche (comparez 㐁 nº 41 B); 毛之形。Je pense que cette seconde interprétation est la vraie. La première vient de ce que le tracé ancien de 而 ressemble à la partie inférieure de 耑 (ci-dessous B). Quant à l'usage de 而 comme particule de transition, elle dérive de l'idée de *pendre à la bouche;* comparez 只 nº 72 A. — Série radicale 126 dans K'ang-hi. Série phonétique 179. Forme



Joàn. Barbe 而 humaine 大; poils longs, déliés, pas raides. Sens étendu, flexible, mou, faible. — Série phonétique 436.

耍

Choà. Caractère moderne. Jouer, comme font les comédiens chinois, les uns portant de fausses 而 barbes, les autres costumés en 女 femmes.

耐

Nái. Patienter, se contenir, en 寸 caressant sa 而 barbe. Caractère relativement moderne.

Deuxième série. 耑 *tchoān*.

B 耑

Tchoān. Figure d'une plante qui se développe au-dessus et au-dessous du sol; 上像生形。下像其根也。按一者地也。指事。Sens étendu, radicelles, fibres. Voyez ci-dessus A. — Série phonétique 472. Les composés de cette série en *oai*, viennent du suivant contracte

揣

Tch'oài. Mesurer à 扌 l'empan de combien une plante a 耑 crû. Palper, estimer.

C 𢼸

Wēi. Homme 人 battant 攴 une plante 耑 (contracte, réduit à 山), pour en isoler les fibres; teiller; fibres, fin, ténu, imperceptible; 秒也。从人、攴、耑省、會意。Forme

微

Wēi. Marcher 彳 doucement 𢼸, en tapinois. S'emploie en composition dans le sens de 𢼸. Forme

徵

Tchēng. Exposer avec assurance 壬 (nº 81 D), les 微 fils d'une affaire. Attester, porter témoignage. — Série phonétique 809.

徽

Hoēi. Fil 糸 fin 微.

D 段

Toán. La partie gauche de ce caractère est une abréviation de 耑, le haut seul 山 redressé restant; à droite 殳 (nº 22 D). Battre pour réduire en fibres, comme 𢼸 ci-dessus C. 椎也。从殳、从耑省。— Série phonétique 478.

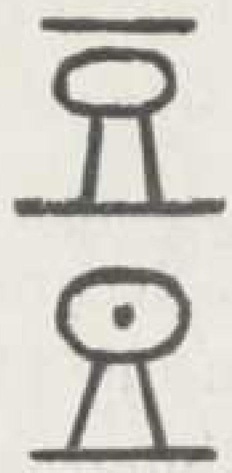
E 需

Sū. Pluie 雨 nécessaire pour que les petites plantes puissent s'enraciner comme il faut. Ici le haut 山 de 耑 est supprimé, le bas 而 seul restant. Sens étendu, nécessaire, indispensable. — Série phonétique 784.

NUMÉRO 165.

Consacré aux primitives 豆 et 壴。

Première série. 豆 *teóu.*

A 豆 

Teóu. Figure d'un vase dans lequel on servait la viande; 古食肉器也。Dans la forme antique, le 一 supérieur n'existait pas, et un point 丶 indiquait le contenu du vase. — Série radicale 151 dans K'ang-hi. Série phonétique 305. — Voyez les composés, 豊 nº 97 B, 虘 nº 135 E, etc. Mais 壴 nº 38 G, et 登 nº 112 H, ont une autre origine. Forme

頭 **T'eôu,** la tête. De 頁 nº 160 C, 豆 phonétique.

豎 **Chóu.** Vertical, debout. Vase 豆 solidement 臤 (nº 82 E) dressé.

短 **Toàn.** Court. Le caractère a été créé, 喻 par comparaison, dit la Glose. De même que, pour dire *long,* on a choisi les cheveux 長 (nº 113) comme emblème; de même, pour dire *court,* on a choisi les deux plus petits ustensiles des anciens, 矢 une flèche, et 豆 le vase *teóu.* 會意。

Deuxième série. 壴 *tcheōu.*

B 壴 

Tcheōu. Primitive partielle. Le bas n'est pas 豆 le vase ci-dessus A, mais la figure du tambour antique, support, caisse de résonnance, la 一 peau, 屮 la 彐 main droite qui frappe redressée. Sens étendu, musique, fête, joie. Forme

彭 

P'êng. Son du 壴 tambour; 彡 figure les coups, ou les sons isolés: 鼓聲也。从壴、从彡、會意。彡擊也。— Série phonétique 693.

喜 

Hì. La joie; 口 chants et 壴 musique. Pas de plaisir sans cela; voyez 樂 nº 88 C. — Série phonétique 670.

嘉

Kiā. Ce qui est bon, ce qui plaît; 壴 la musique; 加 (nº 53 D) est phonétique.

C 鼓 

Kòu. Tambour 壴 battu par une 攴 main armée d'une baguette (nº 43 D), superfétation radicale, je pense. Les scribes modernes écrivent souvent 支 au lieu de 攴; c'est plus facile. 革樂也。按从壴、从攴擊之也、會意。— Série radicale 207 dans K'ang-hi.

D 封 

Tchōu. Composition analogue à celle de 鼓; une main 寸 frappant un 壴 tambour, 會意。Est phonétique dans les deux suivants

樹

Chóu, un 木 arbre.

廚 

Tch'ôu. Cuisine; 从广。庖屋也。— Série phonétique 811.

E 豈 

K'ì. N'a rien de commun avec 豉 nº 164 C. Comparez nº 165 B. C'est un autre tambour, celui qui faisait la paire, qu'on battait avec 𠂇 la main gauche. Caractère démonétisé; sert maintenant de particule interrogative. — Série phonétique 529. Notez 獃 *tāi* hébété, l'effet que la 豈 musique fait aux 犬 chiens.

NUMÉRO 166.

A 豸 

Tchéu. Primitive. Figure d'un félin, tête à moustaches, pattes, épine dorsale. Tribu des félins, animaux caractérisés par leur dos long et souple, par leur démarche ondulante; par ex. le chat, dit la Glose. Comparez les figures 豕 nº 69, 馬 nº 137, 爲 nº 136. — Série radicale 153 dans K'ang-hi.

NUMÉRO 167.

Traite de la primitive 車.

A 車 

Tch'ēe. Kiū. Le char antique. La figure est dressée, pour qu'elle prenne moins de place; 丨 l'essieu, 二 les deux roues, 日 la caisse du char. 像形、按 横視之。Signifie, en composition, rouler, tourner, écraser, etc. — Série radicale 159 dans K'ang-hi. Voyez 斬 nº 128 A, 庫 nº 59 I, 輦 nº 60 M, 轡 nº 92 D. Notez les suivants

B 連 

Liên. Chars 車 marchant 辵 en file. Idée abstraite de suite, de connexion. 从辵、从車。會意。— Série phonétique 617.

C 軍 

Kiūnn. Corps 勹 de quatre mille soldats, avec 車 chariots de guerre; 四千人包車爲軍。Sens étendu, armée, postes militaires, etc. Voyez nº 54 A. — Série phonétique 442.

D 𨊥 

Koéi. L'extrémité de l'essieu, qui déborde le moyeu de la roue dans le char 車 chinois. Cette extrémité était jadis garnie d'un 口 tampon pour retenir la roue, remplacé maintenant par une clavette. 从車口像形。Forme

轂 

Kī. Heurter 殳 du bout de l'essieu, ce que les chars chinois font aussi souvent qu'ils peuvent; 車相擊也. — Série phonétique 733.

Nota: Dans l'écriture moderne, 口 est devenu 凵; faute d'orthographe qui a maintenant force de loi.

軋

Yá. Écraser, broyer; 乚 action d'une 車 roue; nº 9 A.

轟

Hoūng. Roulement, grondement, comme le bruit d'une multitude de 車 chars.

NUMÉRO 168.

Consacré à la primitive 隹.

A 隹  **Tchoēi.** Figure d'un oiseau à courte queue (comparez 鳥 nº 138); 鳥之短尾、像形。— Série radicale 172 dans K'ang-hi. Série phonétique 390. — Souvent employé, en composition, comme symbole.

Voyez 焦 nº 126 A, 奞 nº 60 E, 羅 nº 39 D, 翟 nº 62 G, 雎 nº 12 G, 雋 nº 87 C, 巂 nº 15 C, 隺 nº 34 F, 雀 nº 18 N, 萑 nº 103 C, 藿 nº 72 J, 瞿 nº 158 G, 集 nº 119 G, etc. Notez les suivants

B 隼 **Choùnn.** Faucon 隹 tenu captif sur le poing ou sur un 十 perchoir.

C 淮 **Hoâi.** Fleuve 氵 de la Chine centrale, très fréquenté par les 隹 oiseaux de passage. — Est phonétique dans

匯 **Hoéi.** Jadis, un meuble (匚 nº 51 A). Maintenant, *kià-tsie* pour 回, tournant, confluent, chèque, etc. Forme 擓 *k'oài*, porter au bras.

准 準 **Tchoùnn.** Fixe, certain, permettre. Rien de commun avec 淮。准 est une abréviation de 準, qui est ce que les scribes ont fait d'une cible antique; 射臬也。

D 唯 **Wêi.** Dire oui, exprimer 口 son assentiment; 隹 est phonétique; 諾也。Est phonétique dans

雖 **Soēi.** Jadis nom d'un 虫 insecte. Maintenant conjonction, 發聲之詞、quoique.

E 惟 **Wêi.** Réfléchir, soucis, craintes; 凡思也。从心、隹聲。Phonétique dans

罹 **Lî**, qui signifia d'abord un 网 filet, piège. Employé maintenant dans le sens de 惟, souci, affliction, malheur; tandis que 惟 s'emploie *kià-tsie* comme adverbe ou conjonction.

F 崔

Ts'oēi. Très élevé; 山 cime sur laquelle les 隹 oiseaux perchent. — Série phonétique 654.

G 隻

Tchéu. La 彐 main qui a saisi un seul 隹 oiseau, et non la paire. Individu, unité dépareillée. 會 意。 Comparez n° 103 C.

雙

Choāng. Deux 隹 oiseaux dans la 彐 main; couple, paire, double. 會 意。

H 霍

Houò. La pluie 雨 surprenant les 隹 oiseaux; idée de soudaineté, de surprise; 會 意。 Le caractère moderne est contracte. — Série phonétique 819.

I 讎

Tch'eòu. Paroles 言 échangées entre deux 隹 parties, altercation; puis la suite, haine, inimitié. Le caractère suivant était jadis composé de même.

售

Cheóu, vendre. Jadis 口 la bouche, deux 隹 l'acheteur et le vendeur. La bouche joue un grand rôle dans les marchés chinois. Le caractère moderne est contracte.

K 雁

Yén. L'oie sauvage; 隹 oiseau des 厂 berges, dont les bandes prennent, en volant, la forme de la lettre 人 (angle aigu); 雁 飛、有 行 列 似 人 字、故 从 人。 Ne confondez pas avec

䧹

Yīng. Le faucon, maintenant 鷹. On explique, 隹 l'oiseau 广 apprivoisé qui sert 亻 l'homme; 鷹 隨 人 所 指 之、故 从 人。 Dans le caractère ancien, il y avait 疒 (n° 127 C), rapide, soudain. Nom générique des oiseaux chasseurs, aigles, cormorans, etc. — Série phonétique 768. Fait

應

Yīng. Yíng. Répondre, correspondre, faire ce qu'on 心 sent convenable ou nécessaire, etc. 雁 est phonétique; 合 也。當 也。

NUMÉRO 169.

Consacré aux dérivés de 聿 (n° 44 D).

A 聿 **Níe**. Main ⺕ écrivant sur une surface. Voyez n° 44 D. Forme

B 聿 **Ú**. Tracer 聿 des — lignes, écrire. Voyez n° 44 D. — Série radicale 129 dans K'ang-hi. Forme

筆 **Pèi**. Pinceau pour écrire, dont la tige est en ⺮ bambou.

肄 **Í**. S'exercer, s'appliquer, comme il faut faire pour apprendre à écrire 聿 et à tirer de l'arc 矢 (vieille forme, n° 131 A).

肆 **Séu**. Exposer 聿 au 長 long, étaler, manque de retenue. Voyez n° 113 B.

肁 **Tcháo**. Se mettre à sa 戶 fenêtre (au jour) pour 聿 écrire. Inusité. Forme

肇 **Tcháo**. On explique 攴 pousser sa 戶 fenêtre (le volet), quand il commence à faire jour, pour se mettre à 聿 écrire. Sens étendu, commencer, entreprendre. Comparez *k'i* n° 129 A.

律 **Lú**. Règle écrite 聿 pour la 彳 marche (n° 63 A) morale, règlement, loi, ton; 法也、常也。

建 **Kién**. Composition analogue. Ecrire 聿 des règles, pour 廴 marcher (n° 63 D), pour procéder; établir, instituer, fonder, déterminer, etc. — Série phonétique 441.

C 書

Chōu. Ecrire 聿 des 者 phrases suivies, un texte, un livre. Voyez n° 159 B. Le caractère moderne est une informe contraction.

畫 畫

Hoá. Tracer au 聿 pinceau un 田 sujet; dessiner peindre. Voyez n° 149 A. Les scribes ont ajouté à 田 un 口 cadre, dont ils ont ensuite supprimé 凵 un côté, puis trois côtés; reste un 一 au bas du caractère moderne.

晝

Tcheóu. Les 囗 limites du temps, durant lequel il fait assez 日 clair pour 聿 écrire; le jour, entre deux nuits; 日之出入。於夜爲界。Comparer la composition du précédent.

D 𦘔

Tsīnn. Pinceau 聿 qui trace 彡 des lignes. Caractère démonétisé de bonne heure, parce qu'il faisait double usage avec 聿. Forme, contracté en 聿, les complexes phoniques suivants:

津

Tsīnn. Un gué, 水渡也。

㶳

Tsínn. Cendres, ce qui reste d'un 火 feu. D'o

盡

Tsínn. Cendres, ce qui reste dans 皿 le braser quand le feu est éteint; 火 écrasé est devenu 灬 器中灰也，空也。Sens étendu, terminé, fini (les cendres étant le résultat *final* de la combustion), action qui a été jusqu'à son terme, consommation, épuisement. — Série phonétique 791.

NUMÉRO 170.

Consacré aux deux primitives 非 et 韭.

A 非

Fēi. Figure bilatérale spéciale, les deux parties se tournant le dos. Notion abstraite d'opposition, de contradiction, de négation, de tort; non, ne pas. 違也。相背也。指事。Comparez 北 n° 27 G, et 卯 n° 127 D. — Série radicale 175 dans K'ang-hi. Série phonétique 326. Notez

靠

K'áo, qui signifia primitivement 告 accuser les 非 torts d'autrui, signifie maintenant compter sur autrui. Le sens a été changé, dit la Glose. Elle ne dit pas pourquoi. Voyez n° 132 B. 从非、从告。相違也。今相依也。

B 韭

Kiòu. Figure du fameux ail herbacé, l'ambroisie des Chinois; 像形。— Série radicale 179 dans K'ang-hi. Se trouve dans

韱

Ts'iēn. Ail sauvage, 山韭也。Voyez la phonétique, n° 27 B. — Série phonétique 834.

韰

Híe. Échalotte, 韮菜也。De 韭; broyée 歺 elle constitue un aliment 貝 précieux; voyez n° 118 C. La forme moderne est contracte; 貝 a disparu.

NUMÉRO 171.

Traite des dérivés de 黄.

A 黄

Hoâng. Jaune, la couleur de la terre labourée. Composé de 田 (n° 149), et d'une vieille forme de 光 (n° 24 J), qui se compénètrent, 地之色也。从田、从古文光。Voyez n° 24 L. — Série radicale 201 dans K'ang-hi. Série phonétique 675. Forme

廣 廣 **Koàng.** Grande 广 salle; 黃 est phonétique. Par extension, grand, vaste, 大 也。— Série phonétique 799.

B 堇 堇 堇 **Kìnn.** Terre 土 jaune 黃 (contracte), argile, terre glaise. La forme moderne est une abréviation devenue usuelle. 黏 土 也。从 土、从 黃 省。會 意、古 文 不 省。— Série phonétique 608. Fait

𦰩 暵 **Hán.** Argile 堇 durcie par le 日 soleil. Contracté en 𦰩, forme la Série phonétique 594. Notez la sous-série

難 難 **Nân.** État des 隹 oiseaux, quand la terre est 𦰩 aride et desséchée; famine, misère, difficulté de vivre. — Série phonétique 847.

NUMÉRO 172.

Consacré à la primitive partielle 寅.

A 寅 寅 **Yìnn.** Tenue, conduite, politesse rituelle; 居 敬 也。Dans une 宀 maison, un homme 大 (primitive spéciale, tenue raide, en haut une coiffure) salue des deux 臼 mains. Le caractère moderne est contracte. — Série phonétique 662.

NUMERO 173.

Traite de la primitive partielle 殸.

A 殸 殸 **K'íng.** A droite, le complexe bien connu, 殳 frapper. A gauche, 声 primitive, figure d'un instrument à percussion, silex sonore (un ou plusieurs) accroché à une suspension; 樂 石 也。Maintenant 磬. Comparez 玨 nº 83 B. — Série phonétique 607.

NUMÉRO 174.

Consacré à la primitive 齊.



齊

Ts'ī. Ensemble régulier et parfait, harmonie. L'idée est prise de l'égale hauteur des épis dans un champ de blé, 禾麥吐穗、上平也。像形。Il y a, dans ce caractère, un essai de perspective. Le trait — inférieur, dit la Glose, figure la terre au premier plan; le trait — supérieur, figure la terre à l'arrière-plan. Les épis montent vers le fond (trois, pour la multitude). — Série radicale 210 dans K'ang-hi. Série phonétique 790. Admirez l'abréviation moderne. Notez que, dans le dérivé

齋

Tchāi, abstinence, de 示 et 齊, les deux traits horizontaux de 齊 sont fondus avec ceux de 示. Le sens est, 齊 se régler, pour se rendre digne de recevoir les 示 avis du ciel.

NUMÉRO 175.

raite de la primitive partielle 齒.



齒

Tch'èu. Les dents. La figure ancienne était une primitive pure, figure d'une bouche garnie de dents. Dans la figure plus moderne, on a ajouté 止 *tchèu* phonétique, à la bouche garnie de deux rangées de dents. 像口齒之形。— Série radicale 211 dans K'ang-hi.

NUMÉRO 176.

Consacré à la primitive partielle 爵.

A 
爵

Tsiǎo. Vase rituel, plein de 鬯 vin aromatique (nº 26 C), tenu par une 彐 main. Le haut est un couvercle. Au milieu, le vase, avec un manche à gauche. La forme moderne est une abréviation arbitraire. 禮器也。中有鬯酒。彐持之也。— Série phonétique 842.

NUMÉRO 177.

Deux primitives modernes inventées sous les 唐 *T'ang*.

凸 **Kà,** convexe. 凹 **Wā,** concave.

Ces figures se passent de commentaire.

APPENDICE

GRAPHIES

ANTIQUES

Consultez les répertoires 歷代鐘鼎彝器款識法帖 de 薛尚
功 entre 1436 et 1162. — 六書統 de 楊桓 vers 1340. — 積古齋鐘
鼎彝器款識 de 阮元 1804. — 筠清館金文 de 吳榮光 1842.
— 鐘鼎字源 de 汪立名 1876. — 神州國光集 et 神州大觀
out récents, etc. — Les figures des vases sont empruntées à la section 考
工典 du 古今圖書集成 édité en 1726.

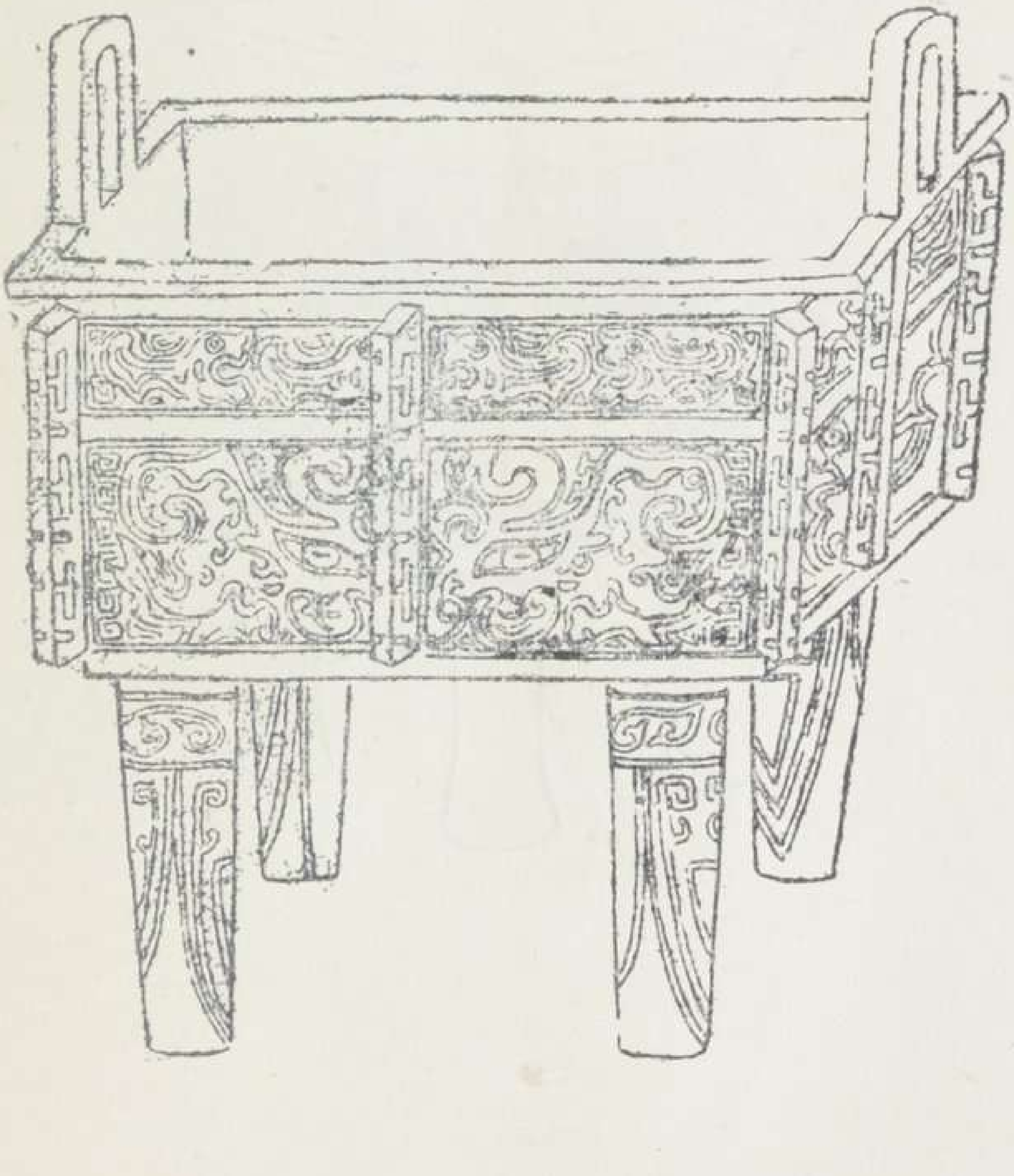
C'était l'usage des anciens, quand ils avaient reçu quelque faveur de leur prince, quand un bonheur leur était échu, quand une entreprise leur avait réussi, de couler en bronze un vase, portant *à l'intérieur* des symboles et des caractères relatant le fait. *A l'extérieur* du vase, les deux yeux de l'ancêtre, figurant son intention bienveillante. Le vase commémoratif était placé dans le temple de la famille, et servait désormais aux offrandes. Ci-après les types principaux de ces vases rituels. Tous les symboles et textes reproduits dans cet *Appendice*, leur sont empruntés. Eux seuls nous ont conservé les caractères antiques tels quels.

Nota: Il me faut prévenir ici d'une chose faite pour dérouter les étudiants non avertis. Dans le texte courant des livres ordinaires, les graveurs mercenaires se refusent à graver les symboles. Cela sort de leur routine. Ils remplacent donc, par convention, ces symboles, par des caractères *modernes*, dont le tracé *ancien* ressemblait quelque peu au symbole en question. Ainsi pour 父 l'offrande de mets, ils mettent 父 père, parce que le caractère ancien [illegible] [illegible] père, ressemblait au symbole 父. Pour 乙 libation, ils gravent 己, parce que ce caractère ressemble de loin. Pour 彝 quenouille, ils mettent 彝, caractère qui tromperait gravement si on l'interprétait d'après son sens. — Cette remarque est très importante, même pour l'interprétation des livres anciens, des *Annales* par exemple. Ainsi, quand il est dit dans le 舜典 *Chounn-tien*, que *Chounn* 受終于文祖 reçut l'abdication de son prédécesseur 堯 堯 *Yao* devant *wenn-tsou*, il ne faut pas traduire devant l'illustre ancêtre, mais devant *l'ancêtre à tablette*, la tablette centrale du temple, celle du chef de la lignée. Car le caractère 文 *wenn* remplace, dans le texte moderne, le symbole *tablette* qui lui ressemblait de loin. Voyez ce symbole, page 459, colonne 4, premier signe; page 476, colonne 6, le cinquième signe; page 485, colonne 6, le deuxième signe. Etc.

Dans tout cet *Appendice*, je laisse aux interprètes chinois la responsabilité de leurs interprétations, comme j'ai fait dans les leçons étymologiques. J'ai rectifié dans bien des cas, mais n'ai pu le faire dans tous les cas.

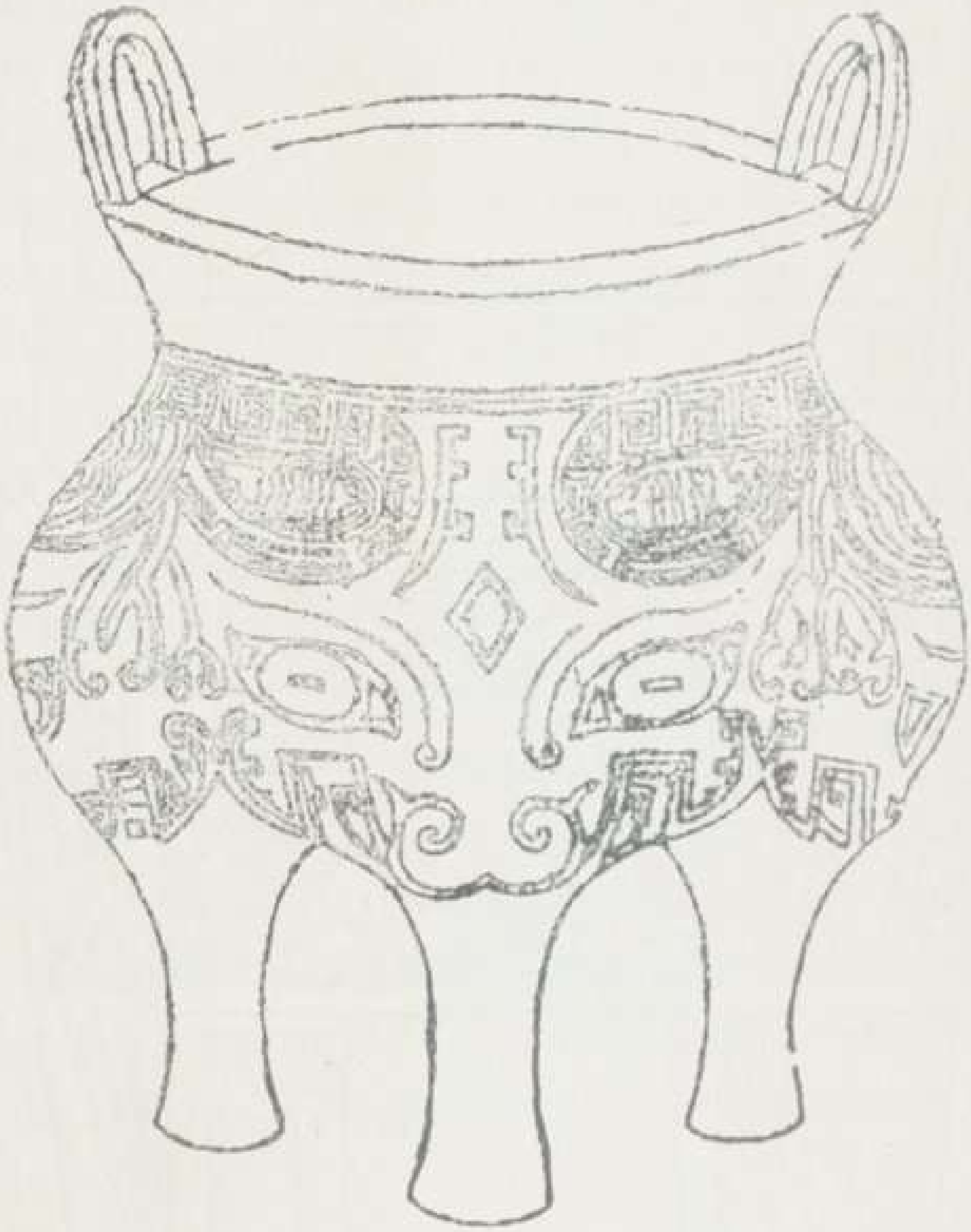
鐘 **tchoūng.** Cloches.

鼎 **tìng.** Bassins avec deux fortes anses supérieures, ronds à trois pieds, ou carrés à quatre pieds. Ci-dessous un *tìng* de la deuxième dynastie.



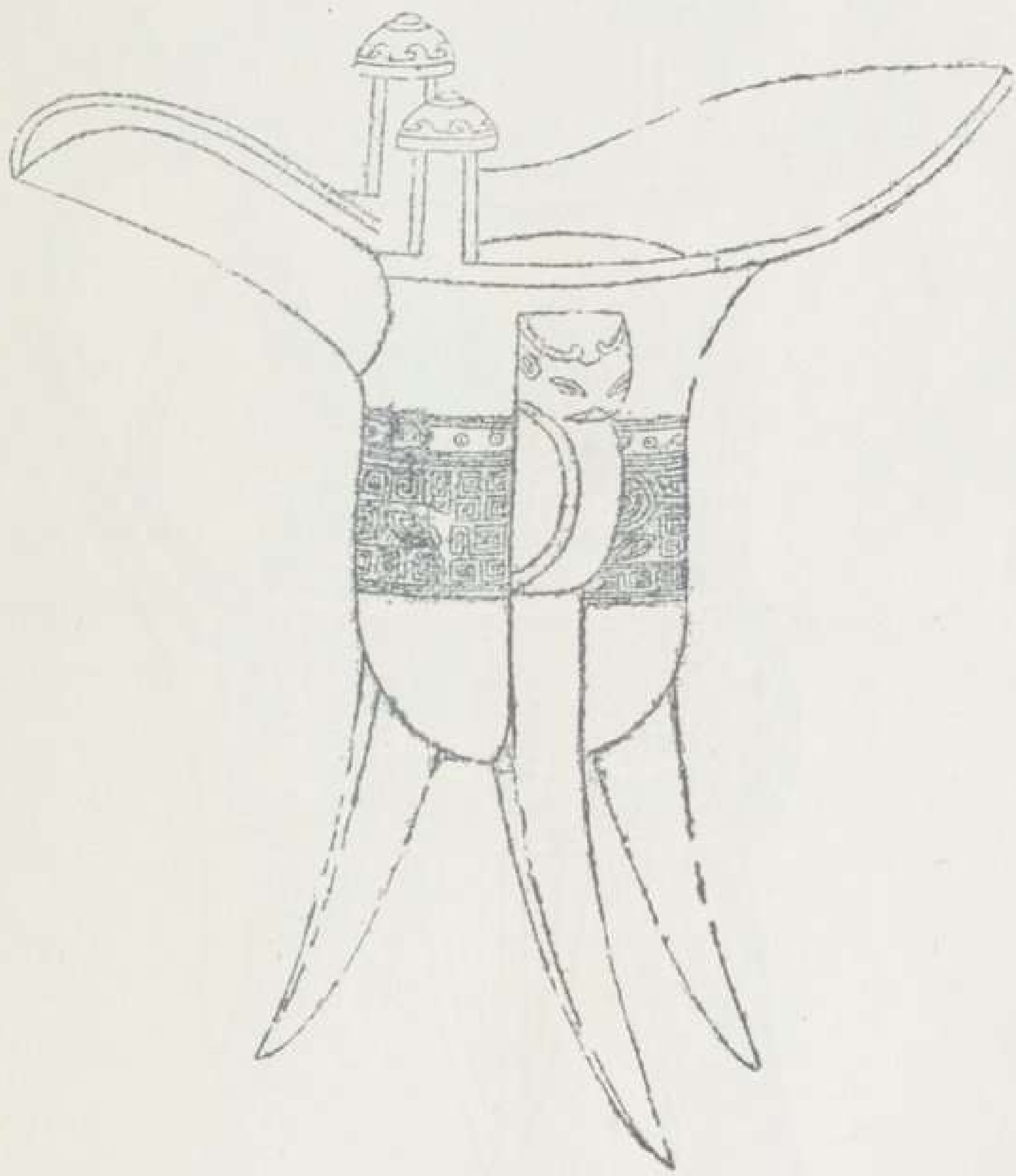
鬲 **keûe.** Sorte de marmite à trois pieds, avec deux anses, ou sans anses. Ci-dessous un *keûe* de la troisième dynastie.

甗 **hièn.** Marmite à deux anses, assise sur un trépied séparé. Deux pièces.



爵 **tsiào.** Vase à libations. Trois pieds toujours pointus, deux anses latérales, deux poignées supérieures, un fort bec. Ci-dessous un *tsiào* de la deuxième dynastie.

角 **kiào.** Espèce de *tsiào*, sans poignées.



斝 **kià.** Vase pour boire à la ronde. Une anse, deux poignées. Parfois un couvercle. Sorte de hanap. Ci-dessous un *kià* de la troisième dynastie.



盉 **hoûo.** Canette à pieds, avec tuyau, parfois avec couvercle. Ci-dessous un *hoûo* de la deuxième dynastie.



盤 **p'ân.** Écuelle peu profonde, plateau.

尊 **tsoūnn.** Vase à boire, sans anses, ouverture évasée sous la deuxième dynastie, rétrécie sous la troisième. Voyez ci-dessous les deux types.





觚 **kōu**. Même forme que le *tsoūnn* de la deuxième dynastie, plus petit, plus svelte, plus évasé, très gracieux. Voyez page 574.

壺 **hôu**. Sorte de flacon, rond, ou carré, ou aplati; avec ou sans anses et couvercle. Voyez page 571.

罍 **lêi.** Beau vase pansu, muni d'anses mobiles. Ci-dessous un *lêi* de la troisième dynastie.



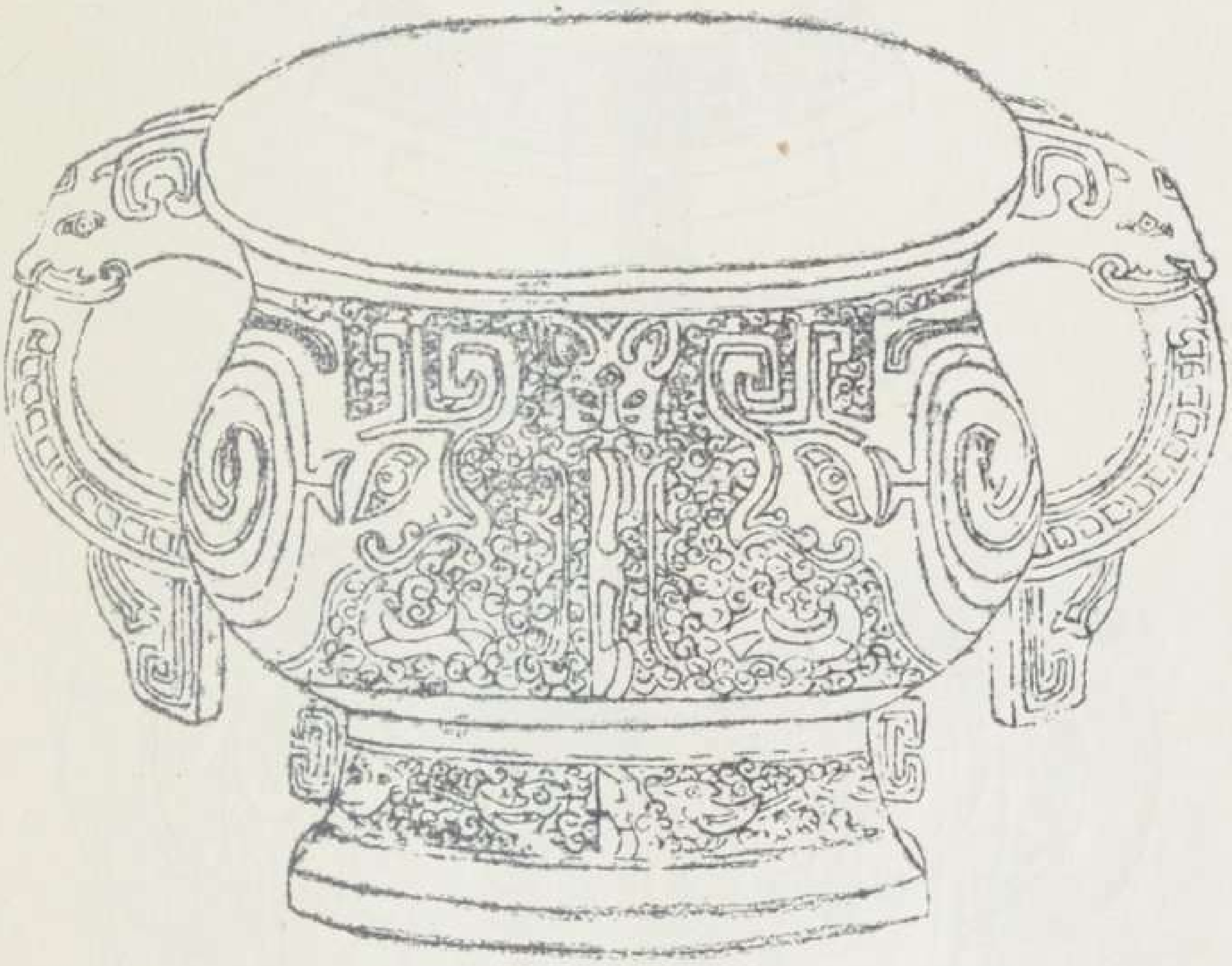
觶 **tchéu.** Petit bocal, avec ou sans couvercle.

簠 **fòu.** Grand bassin rectangulaire. Voyez page 548.

簋 **koèi.** Grand bassin ovale.

彝

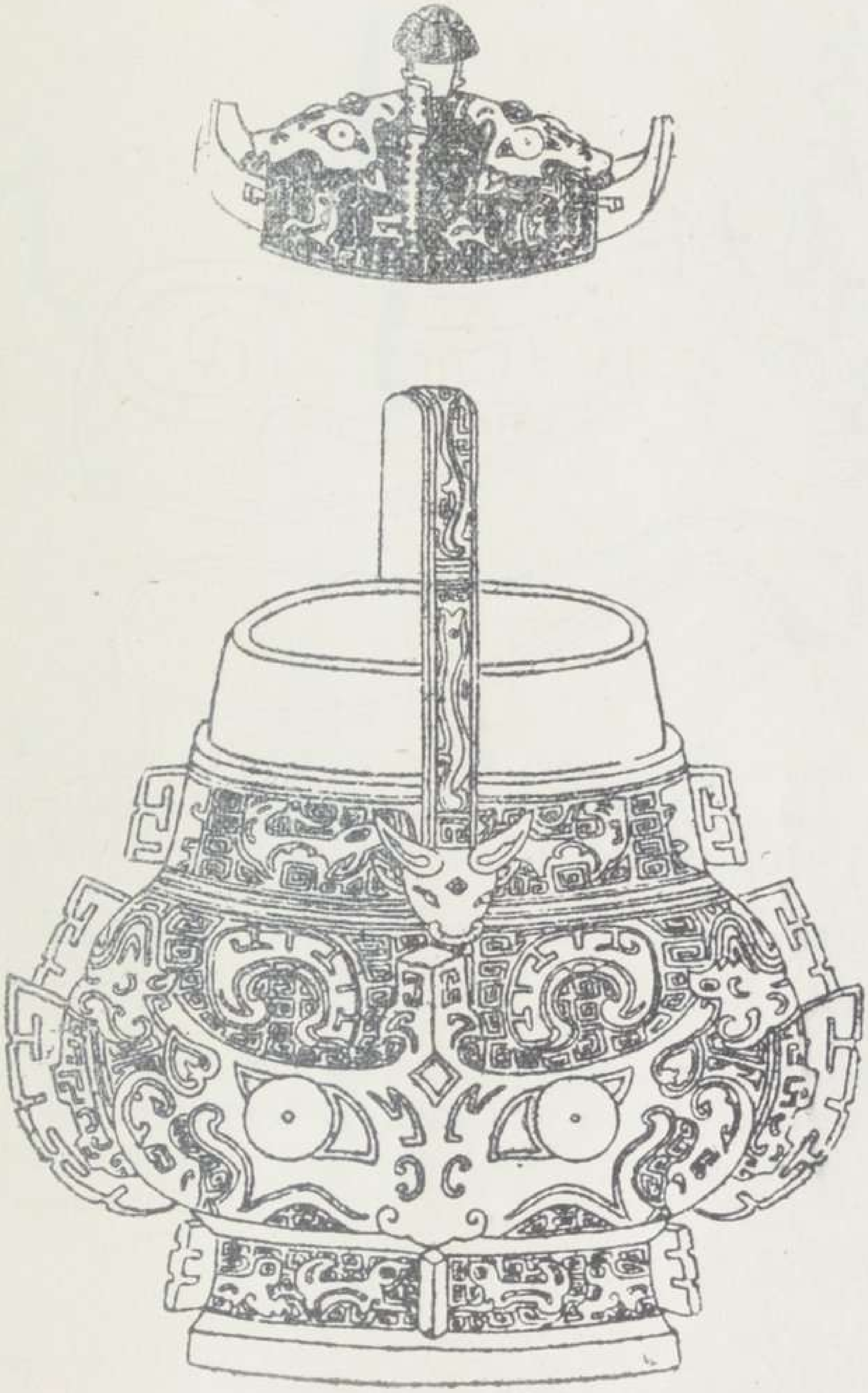
î. Vases bas, à très large ouverture, sorte de bassins à fortes anses, parfois assis sur un socle. Çi-dessous un *î* de la troisième dynastie.



敦 **toūnn.** Vase pansu, à couvercle, parfois assis sur un socle. Ci-dessous un *toūnn* de la deuxième dynastie.



卣 **yòu.** Très beau vase pansu, à anse supérieure unique et couvercle. Ci-dessous un *yòu* de la deuxième dynastie.



匜 **î**. Sorte de saucière, à couvercle. Formes très originales, surtout les plus anciennes. Ci-dessous un î de la deuxième dynastie.



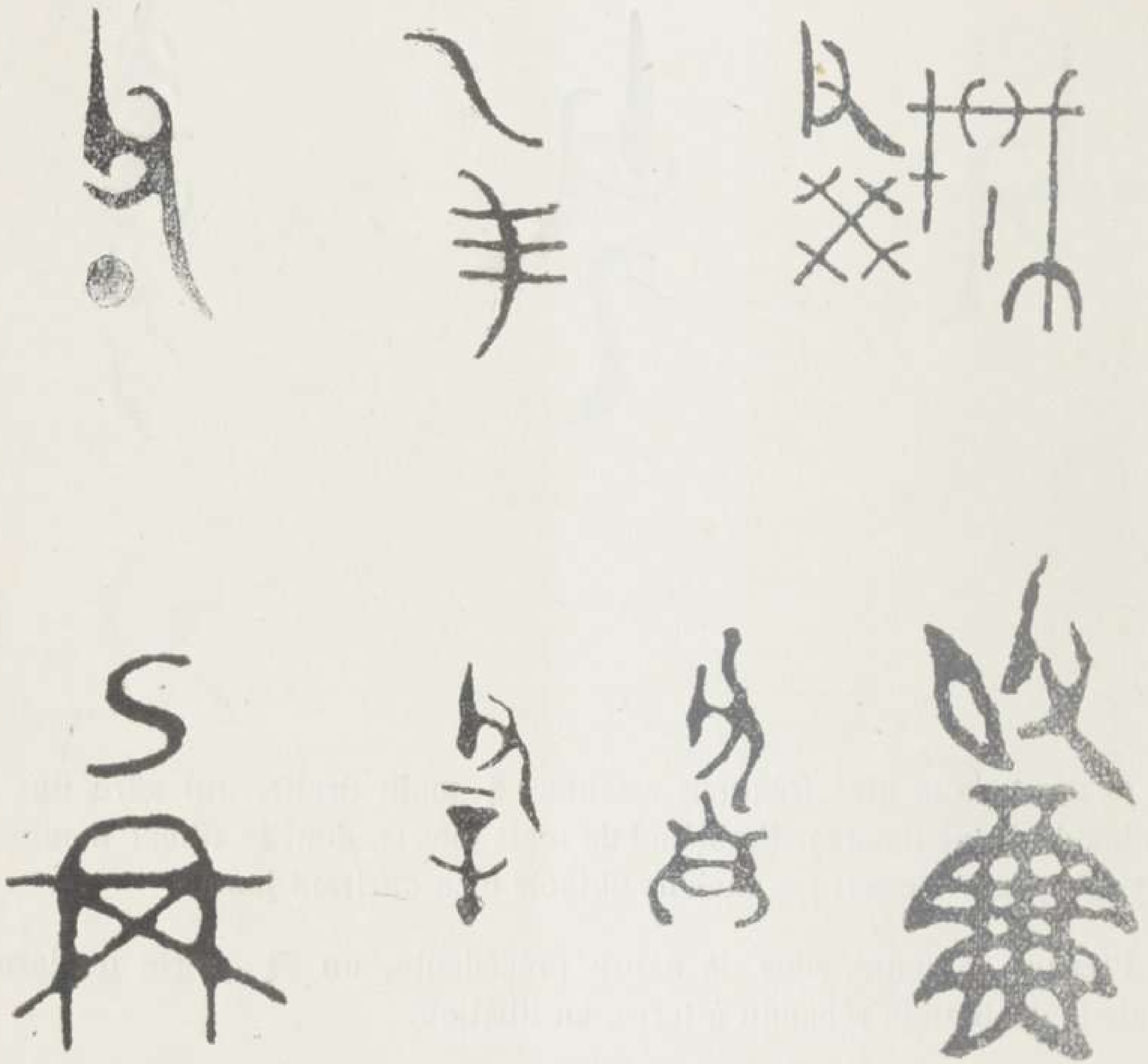
豆 **teóu**. Grande coupe à pied, large et peu profonde.



Le symbole le plus fréquent est une main droite, qui offre un
emblable à une flamme. Emblème de mets offerts, dont le fumet monte. Il
e s'agit pas d'encens; les anciens Chinois n'en offrirent jamais.

Presque toujours, sous la figure précédente, un , sorte de larme,
ymbole du liquide répandu à terre, en libation.

Rarement c'est une main gauche, qui fait l'offrande et la libation. Les
nciens, si formalistes en matière rituelle, n'ont pas fait cela sans raison. Je
asarde la conjecture simpliste, que ces offrandes furent peut-être faites par
es personnes gauchères.



Parfois, au lieu de la larme ℷ qui tombe, est figurée ● la tache que la libation fait sur le sol nu.

Presque toujours la larme ℷ est reçue, ou sur une botte de rameaux ou de paille, ou sur des rameaux ou pailles disposés en étoile, ou sur une sorte de coussin de même matière probablement, ou dans une sorte de godet ou de vase. Quand cet objet est figuré, la larme manque parfois, le sens de la libation étant assez clair. — Les figures susdites sont quelquefois simplifiées, réduites à 工, ou +, ou autre chose.

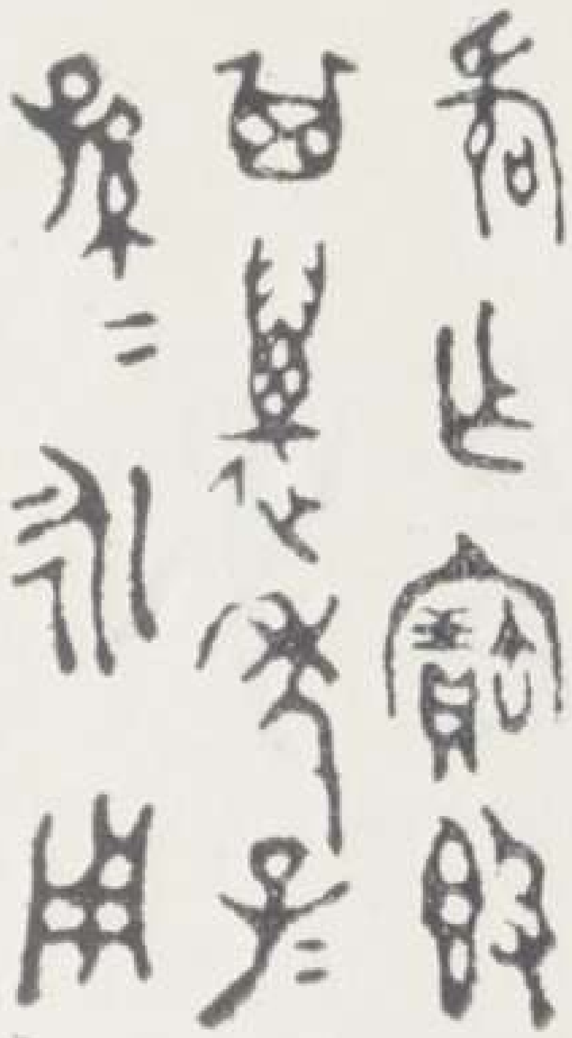














Le fils qui offre, est représenté le plus souvent sous la figure , éthérifiée, transportée, par son amour et son désir. Parfois c'est une figurine en pied, tête et quatre membres.

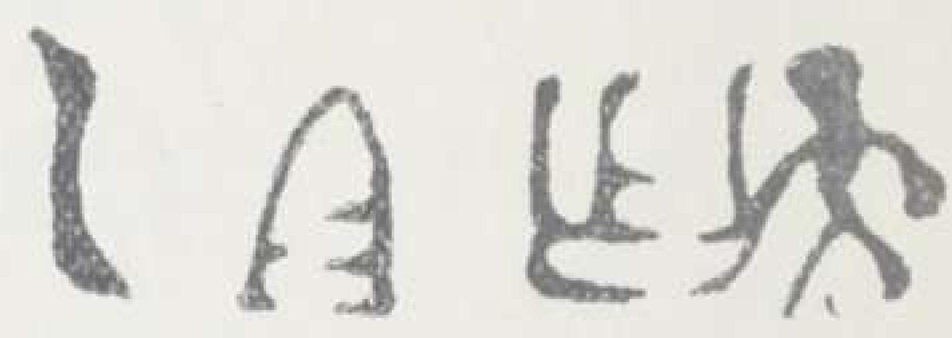
Les petits-fils qui savent marcher, sont représentés, au-dessous de leur père, debout, élevant les deux mains plus haut que leur tête. — Ou bien ils portent au bras un  écheveau, symbole de la

succession des générations; voyez Leçons étymologiques 孫 nº 92 B.

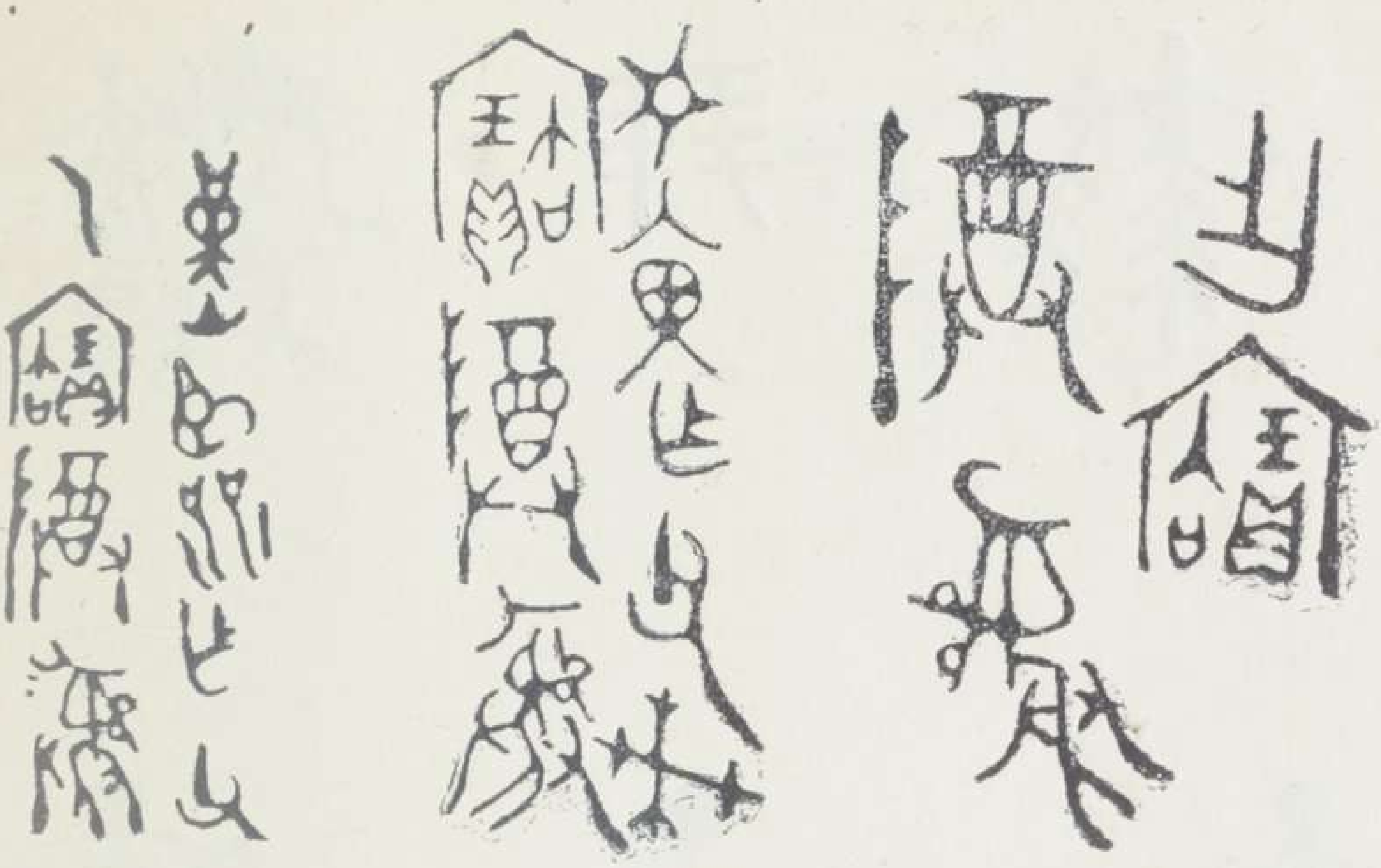
Quand les petits-fils ne savent pas encore se tenir debout, ils sont figurés, le plus souvent entre les jambes de leur père, les membres repliés, dans la position d'une grenouille.

L'index 二, ajouté au fils ou au petit-fils, est signe de pluralité. Pas deux, mais plusieurs.





Parfois, au lieu du fumet de la viande cuite, le fils offre la viande crue découpée, disposée sur les rayons d'un dressoir, maintenant 且, Leçon nº 20 D. Le dressoir seul est figuré; la viande n'est pas visible. L'offrande est accompagnée d'une libation. Voyez ci-dessus.



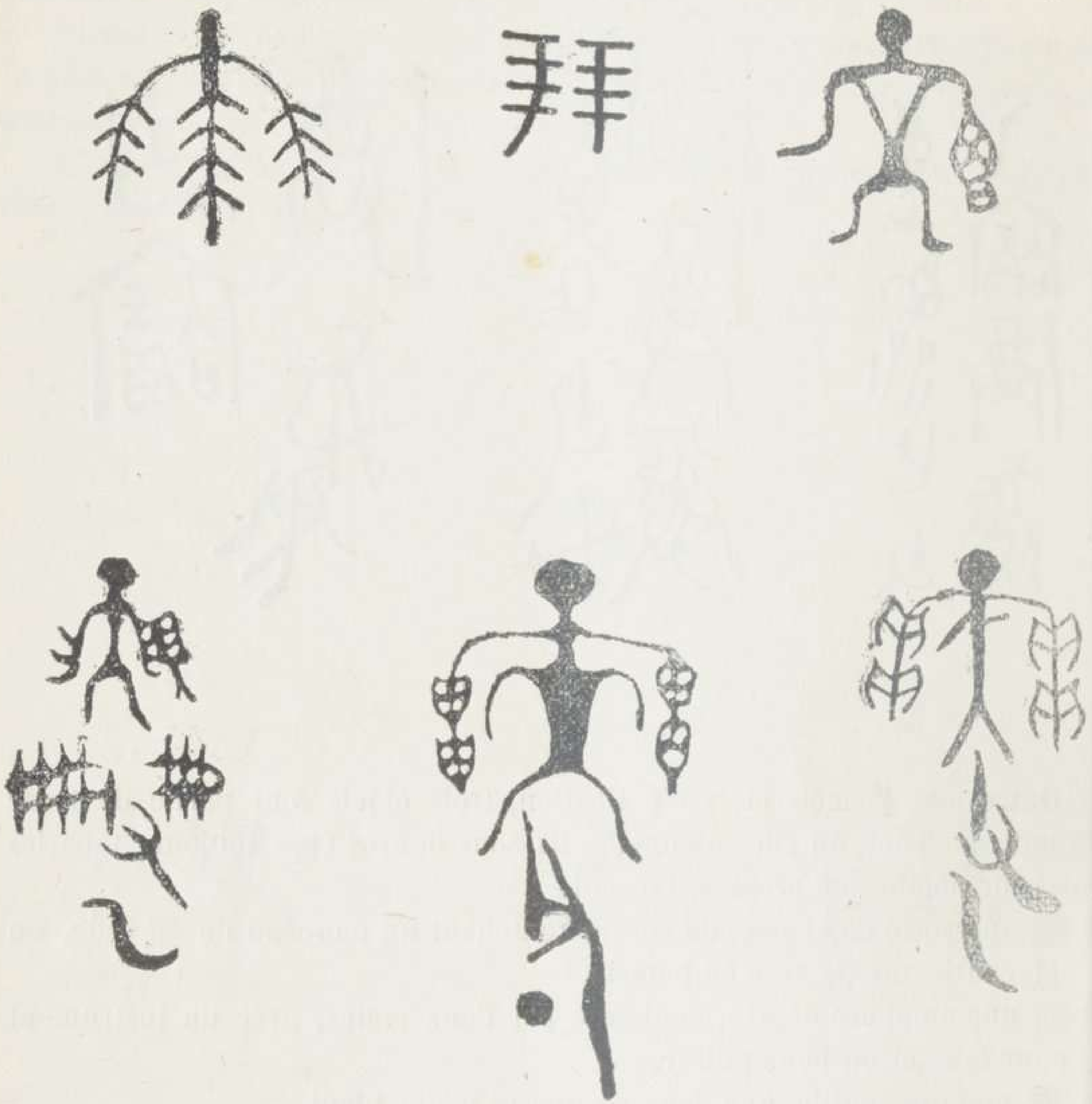
Outre les 丶 mets et la 𠃍 libation, trois objets font partie de toute ffrande ancienne un peu solennelle. Ils sont figurés (pas toujours tous les ·ois) sur nombre de bronzes. Ce sont

° 寶 une sorte de châsse, de coffre, contenant un morceau de 玉 jade, un 貝 cauris, un 缶 vase en poterie.

° 尊 une amphore de vin, soutenue par deux mains, avec un instrument pour brasser ou pour puiser.

° 彝 une quenouille, que deux ou quatre mains filent.

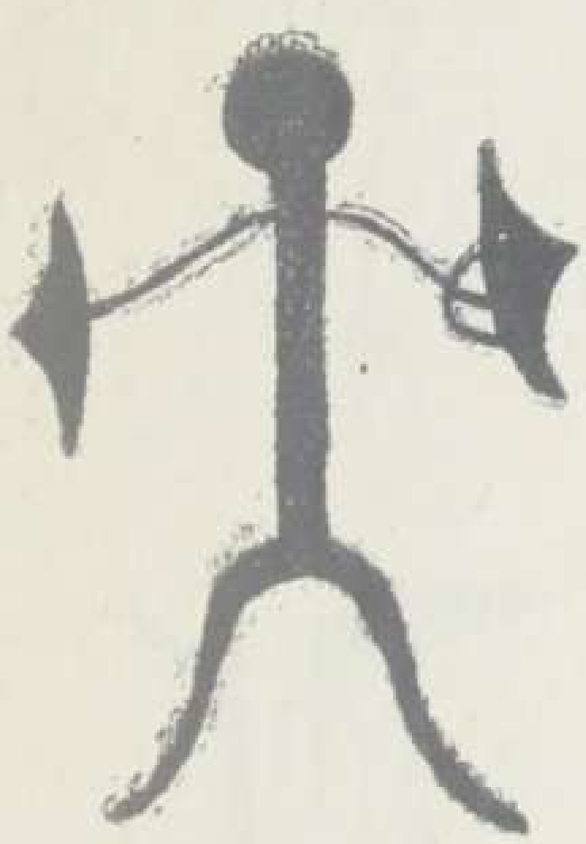
L'idée est claire. On offrait aux ancêtres les choses qui, pour les vivants, ont les plus nécessaires, du numéraire, des vases, la matière pour faire des êtements, du vin. Voyez ci-dessus, dans la colonne de gauche. Voyez aussi, ,eçons étymologiques, nos 130 D, 47 C, 68 D.



Les 貝 cauris, qui accompagnent l'offrande, sont offerts enfilés en chapelet, parfois en grande quantité, par charges d'homme. Dans les textes, l'enfilade de cauris prend peu à peu une forme abrégée, conventionnelle, plus facile à écrire. Voyez ci-dessus.



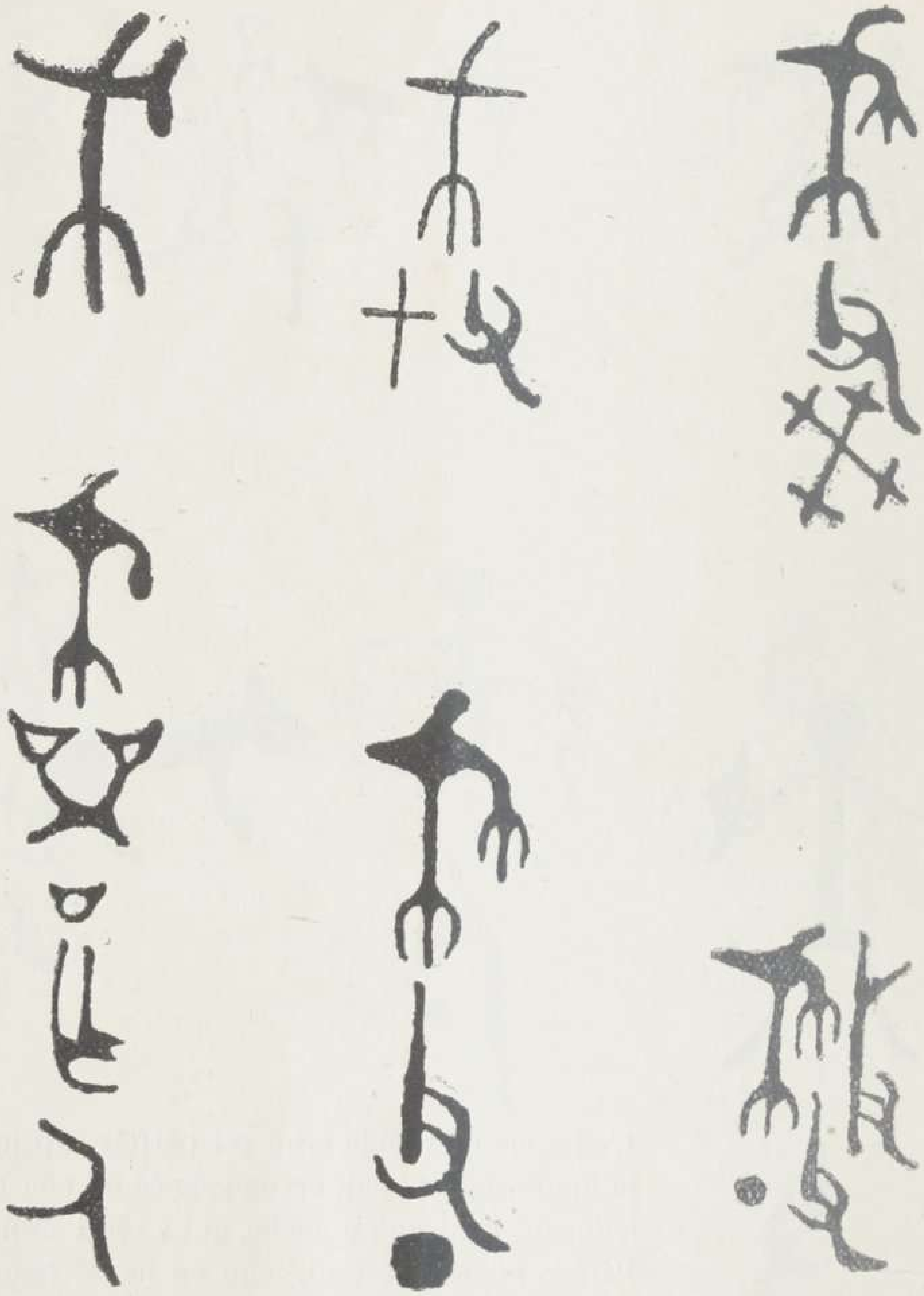








L'offrande de viande crue est parfois exprimée par la figure de l'animal, accompagnée ou non de l'instrument, couteau ou hache, qui a servi à l'immoler. Parfois le couteau seul, tenu en main, figure l'immolation accomplie.



Mais plus souvent l'offrande de viande crue est représentée par un quartier de l'animal, ou par la peau écorchée; cet objet étant empalé sur un pal, accompagné ou non du vase à sang, et de l'instrument qui a servi à l'immolation.



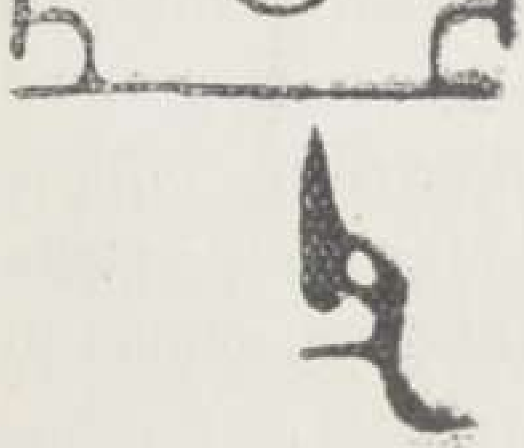
.a présence de l'ancêtre à qui l'offrande est faite, est figurée le plus souvent
oar 止 le talon de son pied; voyez Leçons étymologiques n° 112 A. Mainte-
ıant encore «en présence de» se dit en chinois 在 跟 前 *tsai kēnn-ts'ien*,
ittéralement «devant les talons». — Nous pouvons dès lors interpréter en
ıntier les deux inscriptions ci-dessus: En présence *de l'ancêtre*, *offrande*
le viande crue, *avec* libation, vin *et* quenouille. — *Moi* fils *encore* armé du
:outeau, en présence *de l'ancêtre*, *j'offre* viande crue, libation, objets pré-
:ieux, vin, filasse.



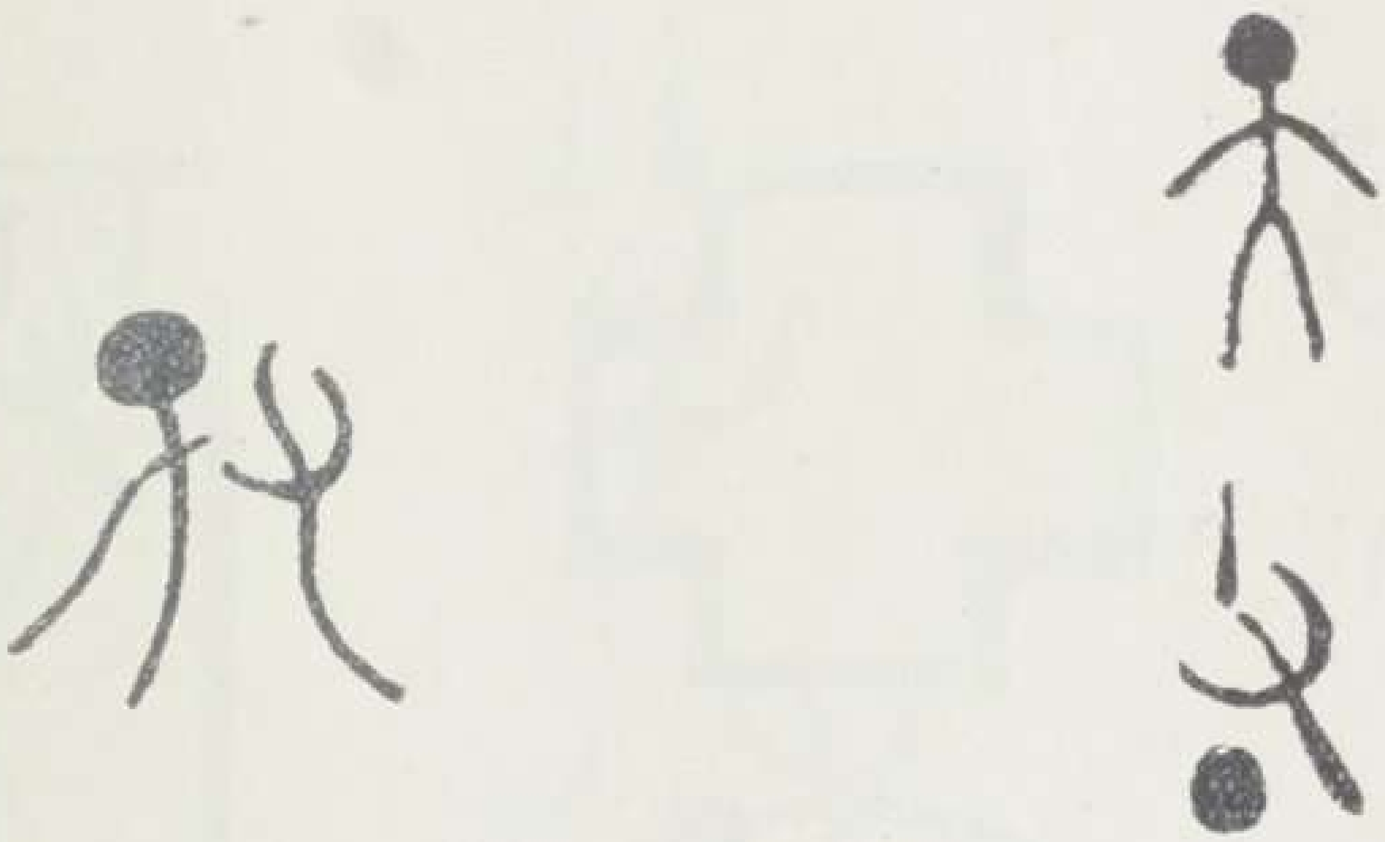








Parfois c'est à l'empreinte du pied de l'ancêtre, qu[...]
l'offrande est faite. Maintenant encore, lors des of-
frandes aux défunts, les Chinois cherchent à recon-
naître leurs vestiges, sur une planche sablée ou cen-
drée. Les figures ci-dessus se rapportent à des faits
de ce genre. Dans la troisième, l'ancêtre a marché
tout autour de l'offrande. Dans la cinquième, ses
deux jambes sont représentées. J'expliquerai, page
436, le cadre qui entoure trois de ces graphies; les
autres symboles nous sont connus. Voyez pages 45?
et 461.

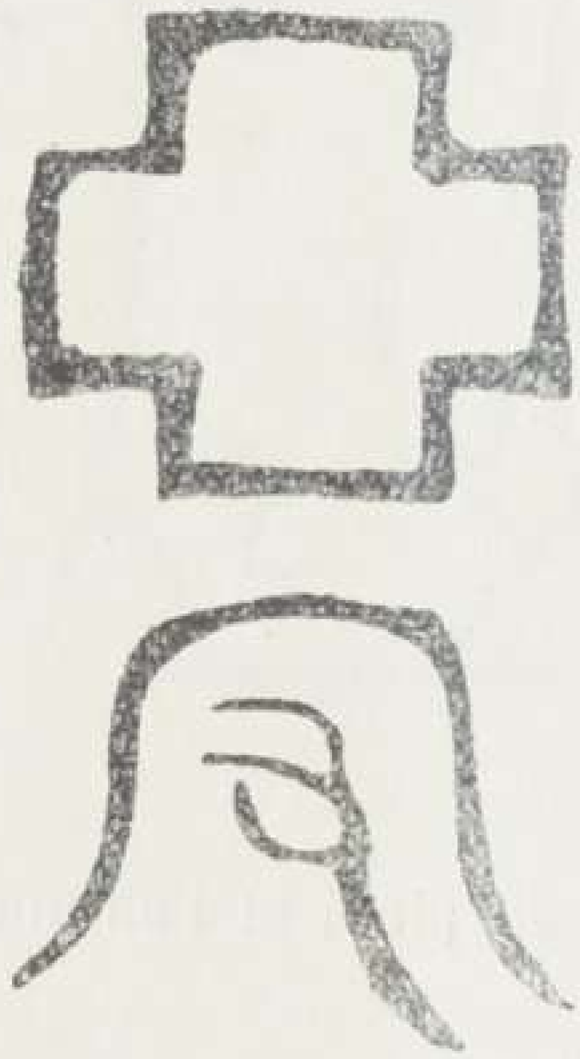


L'ancêtre est parfois représenté en pied, et l'offrande lui est faite directement. Ceci est très rare.



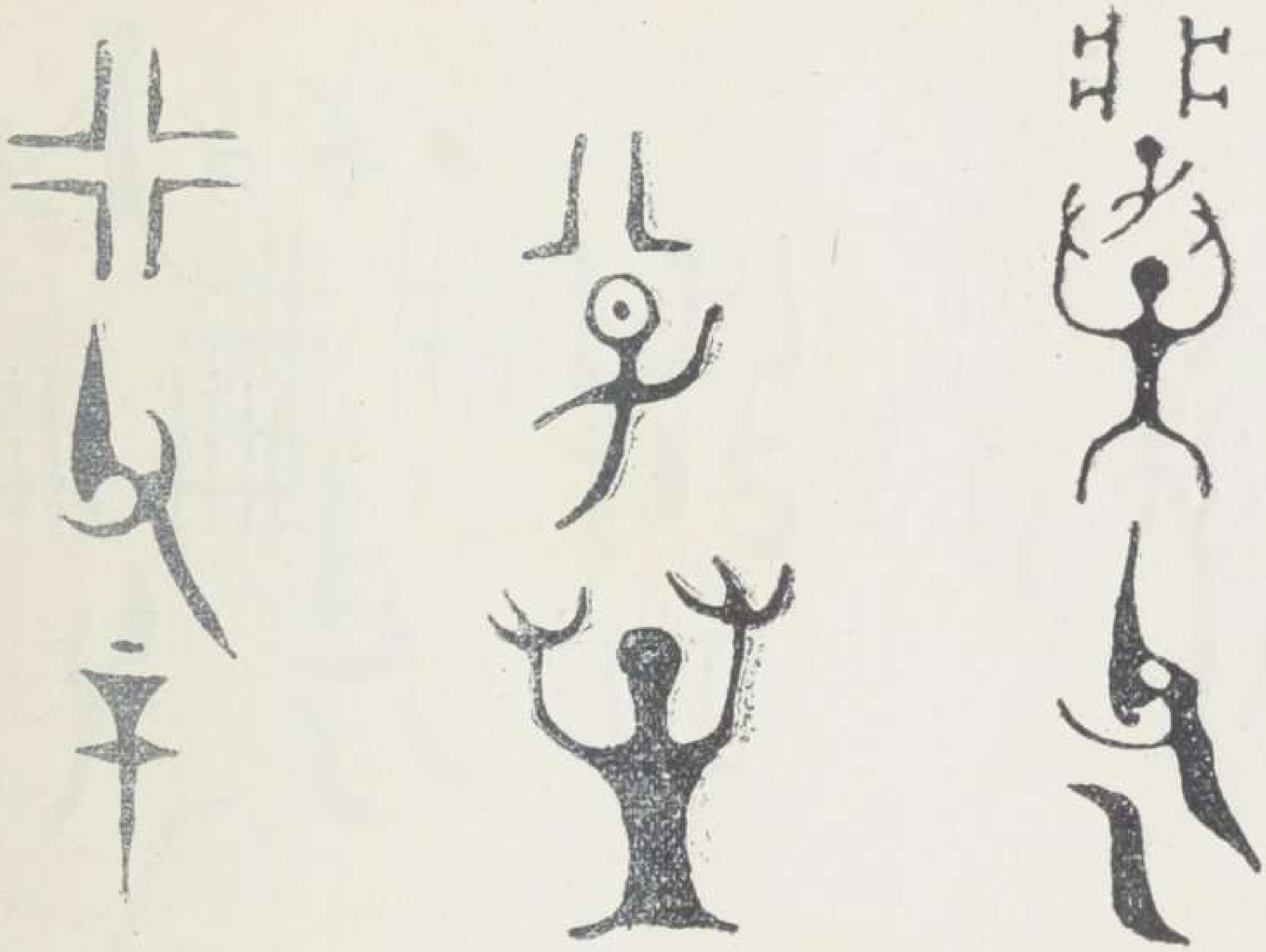
Sa présence est parfois figurée par ses deux yeux qui regardent. Ils se trouvent, à l'extérieur, sur tous les vases anciens. — Ou par un triangle, qui symbolise aussi son regard.

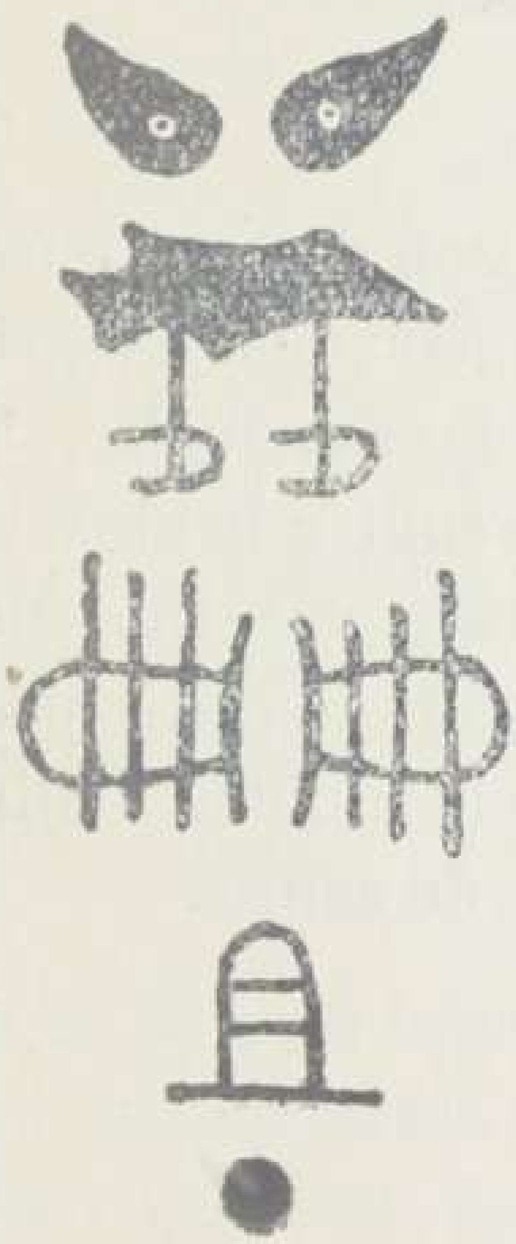






Le temple des ancêtres, ou plutôt, au fond de ce temple, la niche d'où leur influence était censée émaner, est figurée par un cadre, le plus souvent carré ou rectangulaire, à angles rentrants ou coupés. Voyez pages 434, 436, 439, 440, 441, 442, 443, 445, 448, 456, etc.

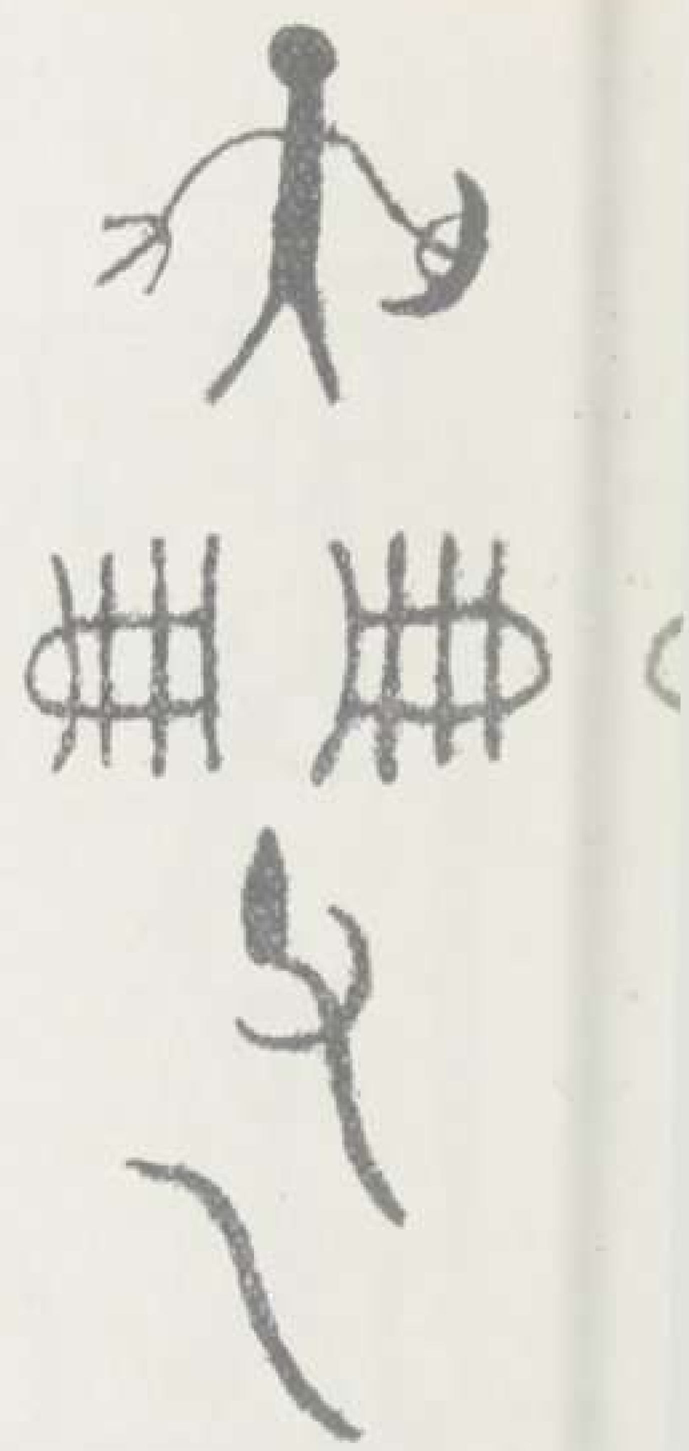


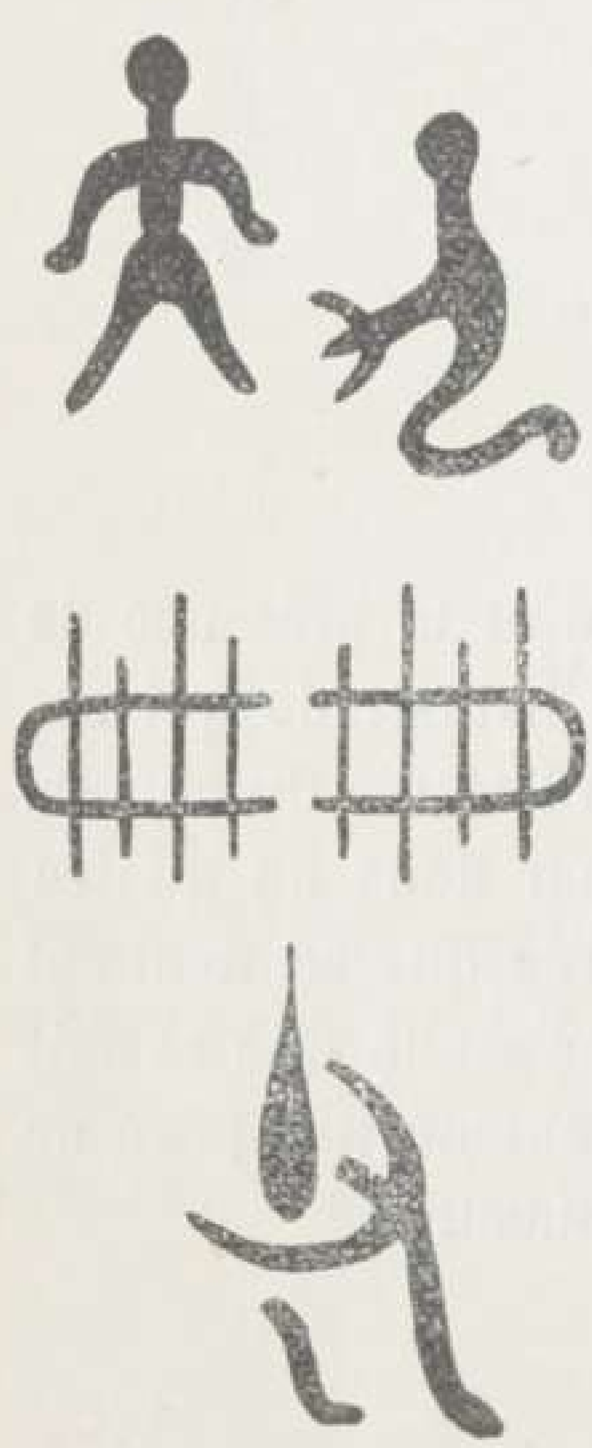


Mais, le plus souvent, le temple et la présence de l'ancêtre sont figurés, ou par la balustrade qui séparait le chœur de la nef, ou par l'entrée du chœur, un défilé formé probablement par deux ou quatre colonnes. C'est devant cette entrée que se tiennent les suppliants, fils et petits-fils; c'est là que se fait l'offrande. — Ci-contre, dans le chœur, une peau de victime étalée, et les yeux de l'ancêtre.

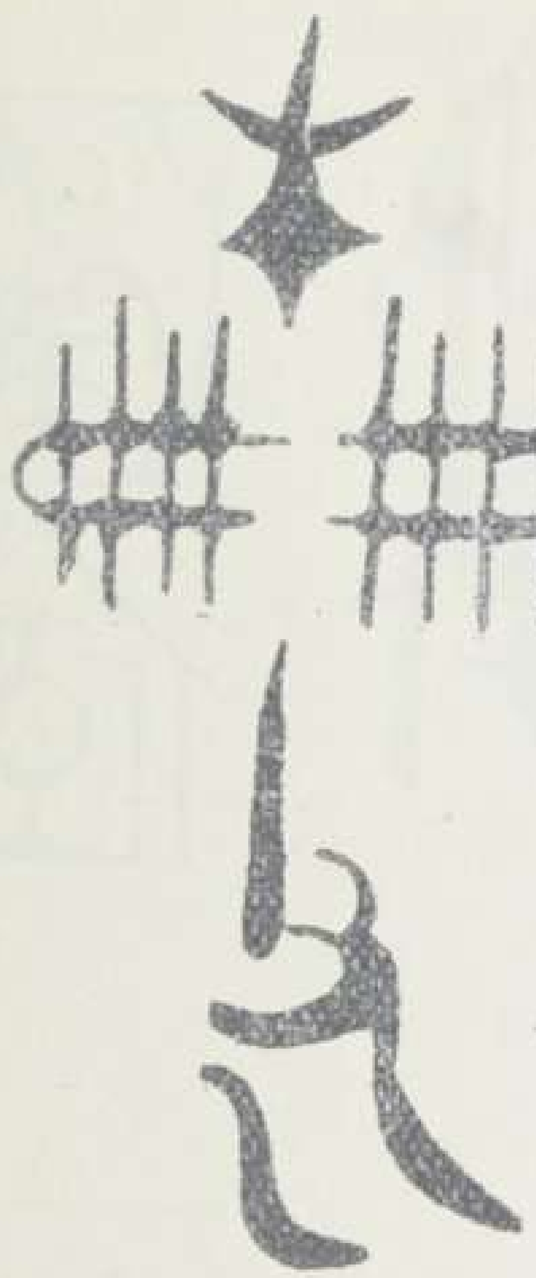








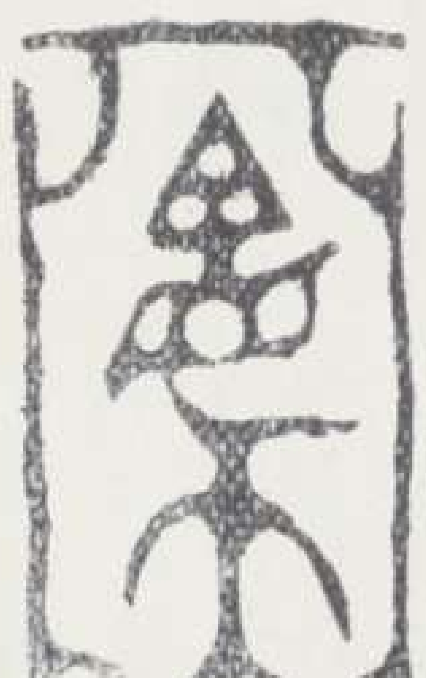
Parfois, emporté par l'ardeur de son désir, l'offran
est transporté en esprit, jusque par delà la grill
et les colonnes, jusque dans le sanctuaire, jus
qu'en présence de l'ancêtre. Ci-contre la plus bell
le figure que l'antiquité nous ait léguée. Elle date
de la deuxième dynastie. — Au haut de cette page
hommage d'une provision de flèches, d'une victime
égorgée ; et, page 430, hommage de cauris.



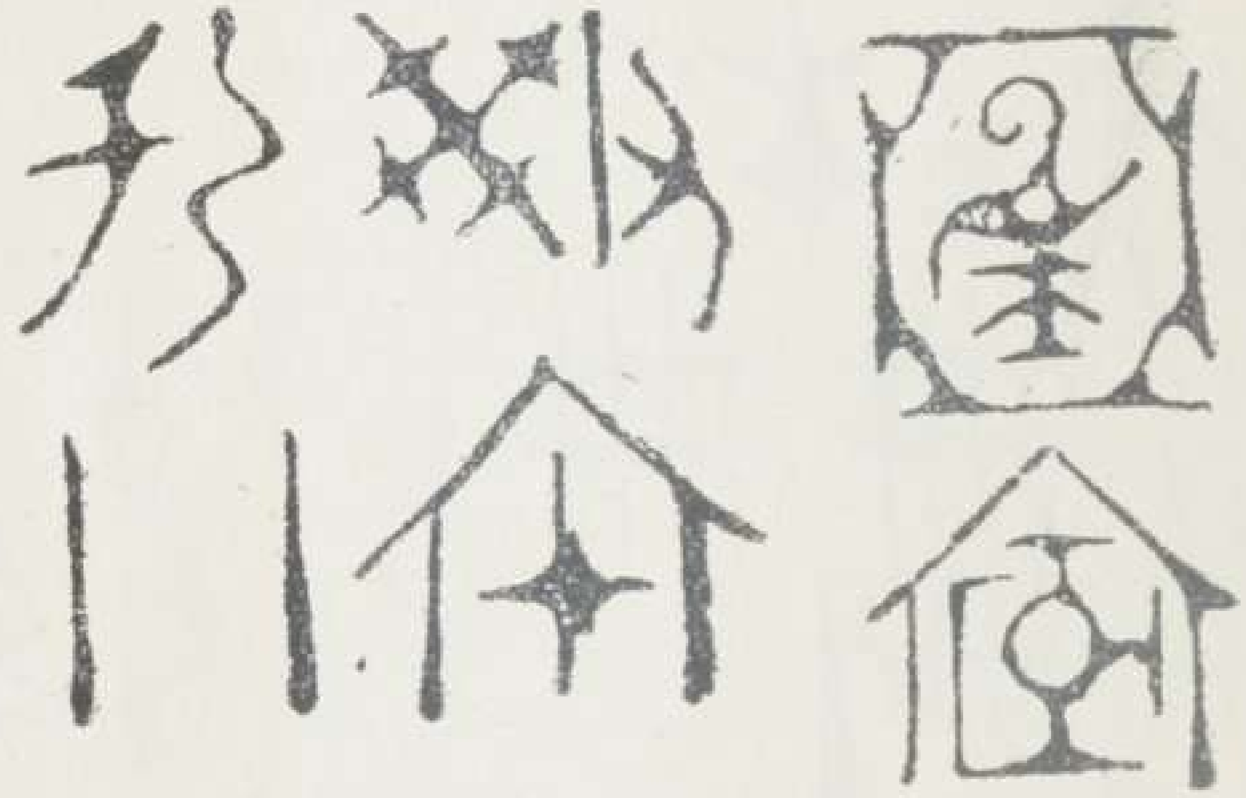


Parfois l'ancêtre fonce d'en haut, dans le sanctuaire, vers la main de l'offrant, vers l'offrande. Voyez 事 Leçons étymologiques nº 44 H.

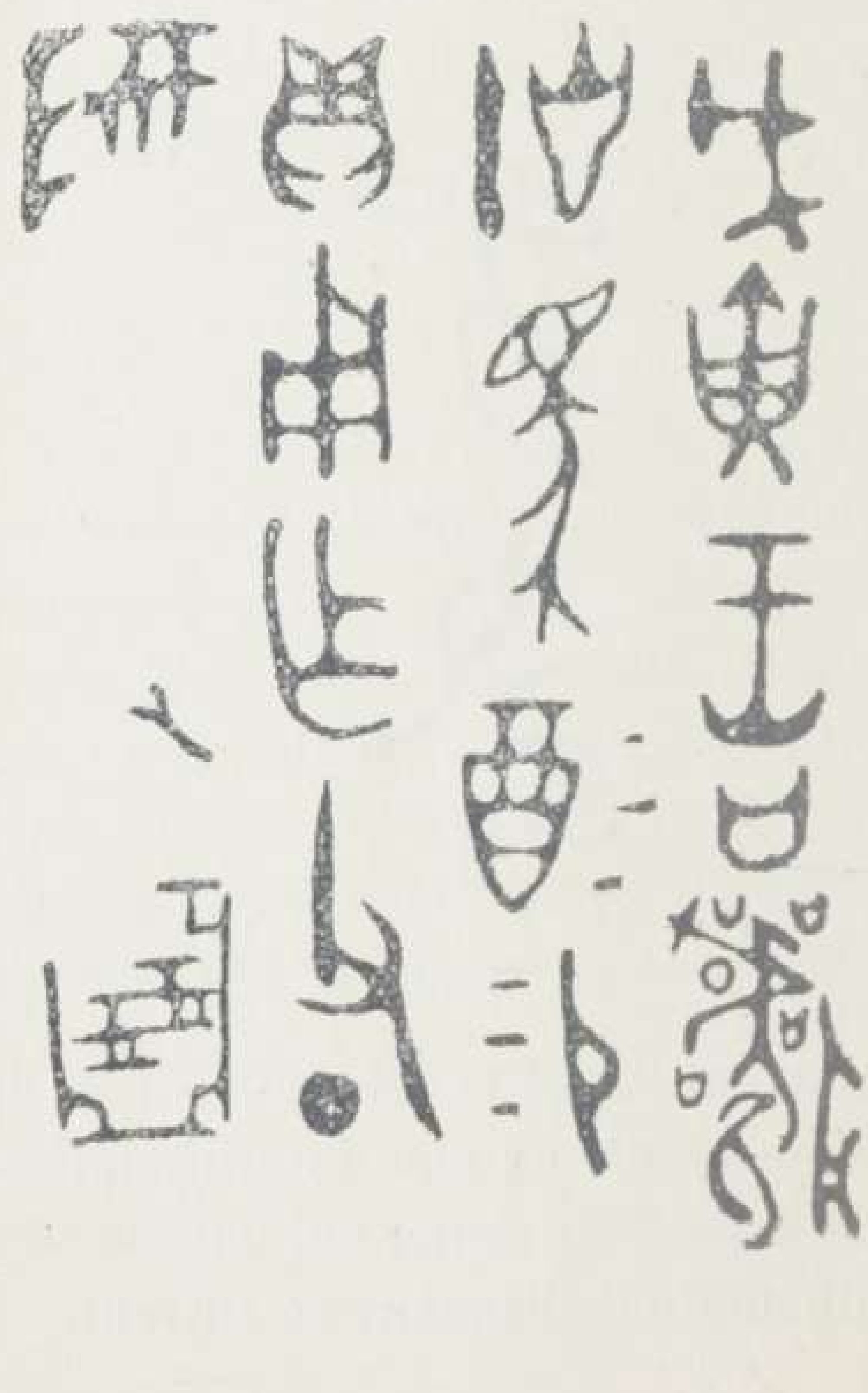




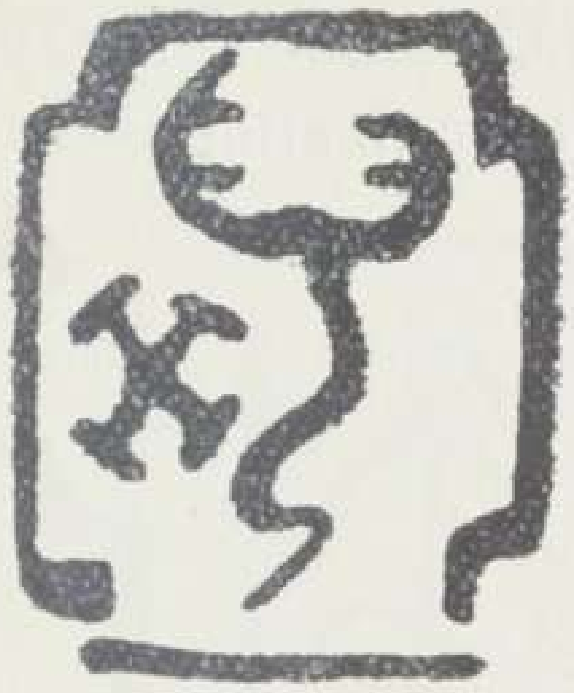
Assez souvent l'ancêtre est figuré par une silhouette flottante, à gros œil unique, surmonté ou non d'un triangle. J'appelle l'attention sur le dernier texte de la page suivante; où, dans la seconde colonne, l'empreinte du pied et la silhouette de l'ancêtre se suivent.

















Nous pouvons comprendre maintenant les graphies ci-dessus:

Présentation d'un nouveau-né aux regards (triangle) de l'ancêtre.

Présentation d'un nouveau-né, les fontanelles encore béantes, dans le temple, avec libation.

Présentation de deux jumeaux, avec offrande.

Présentation à l'ancêtre, dans le temple, de deux jumeaux, un garçon et une fille, avec offrande.

En présence *de l'aïeul*, libation, offrande de jade vin et filasse, par le fils, *pour la naissance d'un* petit-fils.

Offrande d'une bannière. Dans la seconde figure, pour honorer une empreinte de pied parue dans le temple, avec libation.



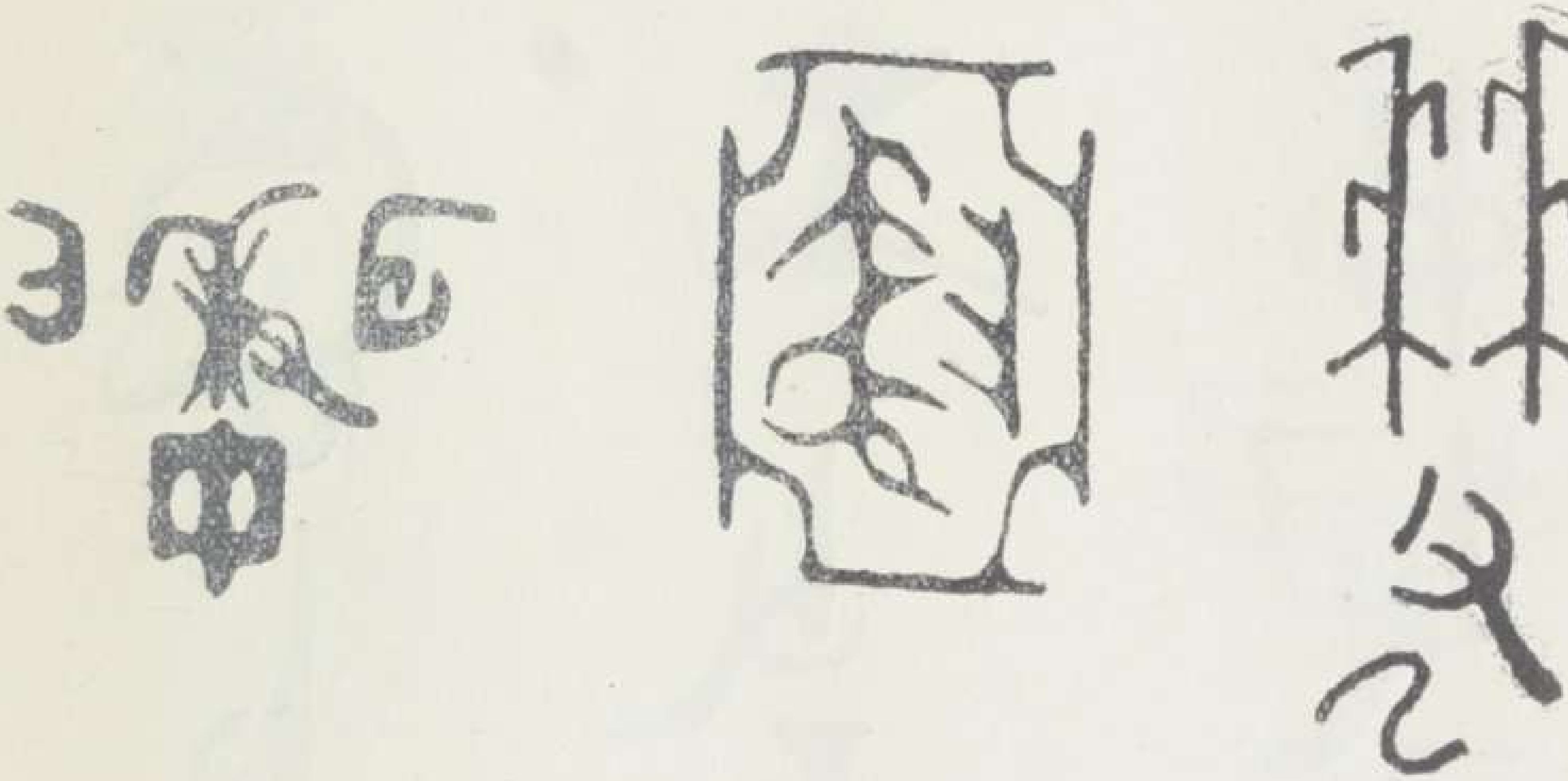


Présentation d'un char. Dans la première figure, avec viande saignante, sur le pal. Voyez page 462.

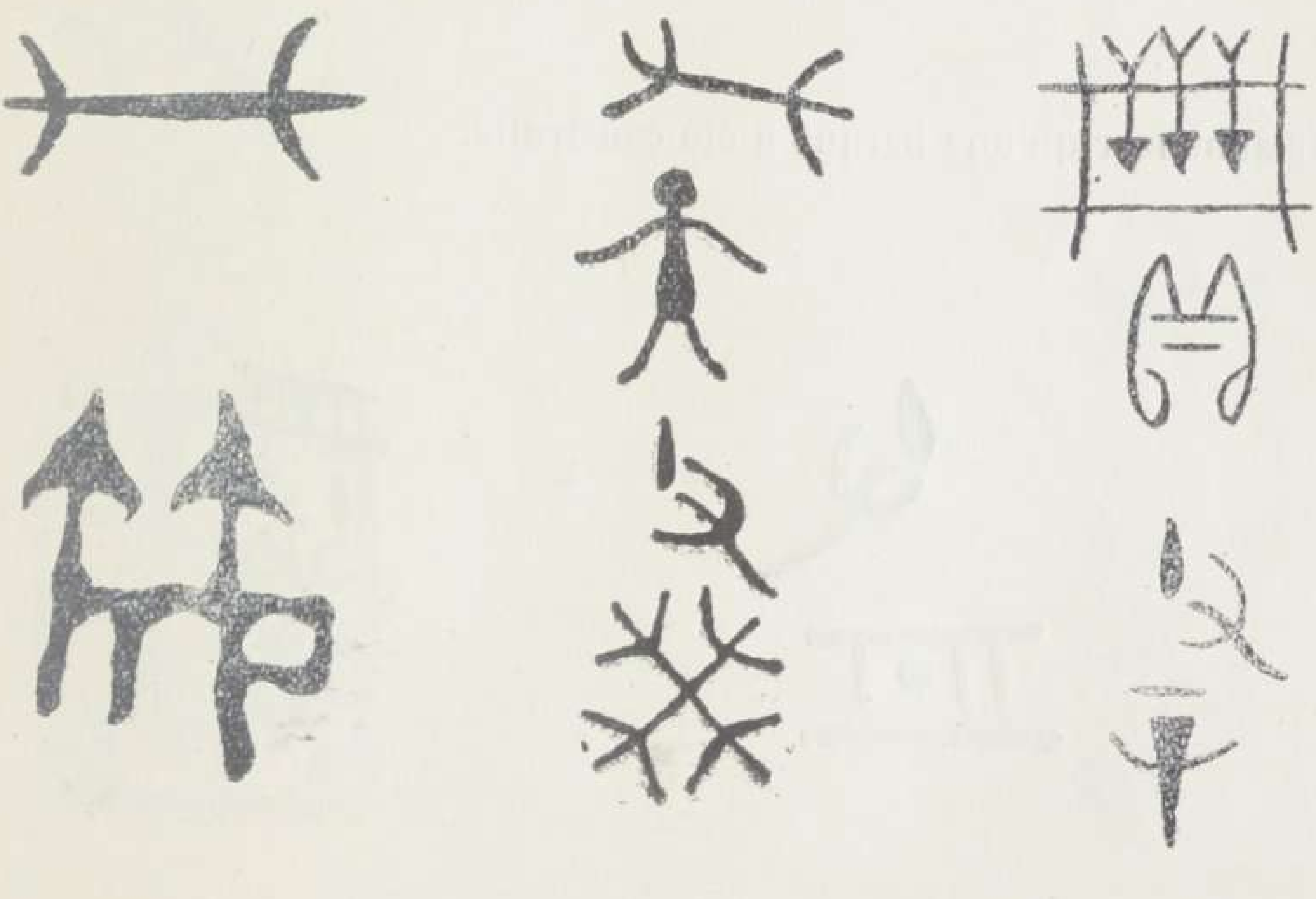




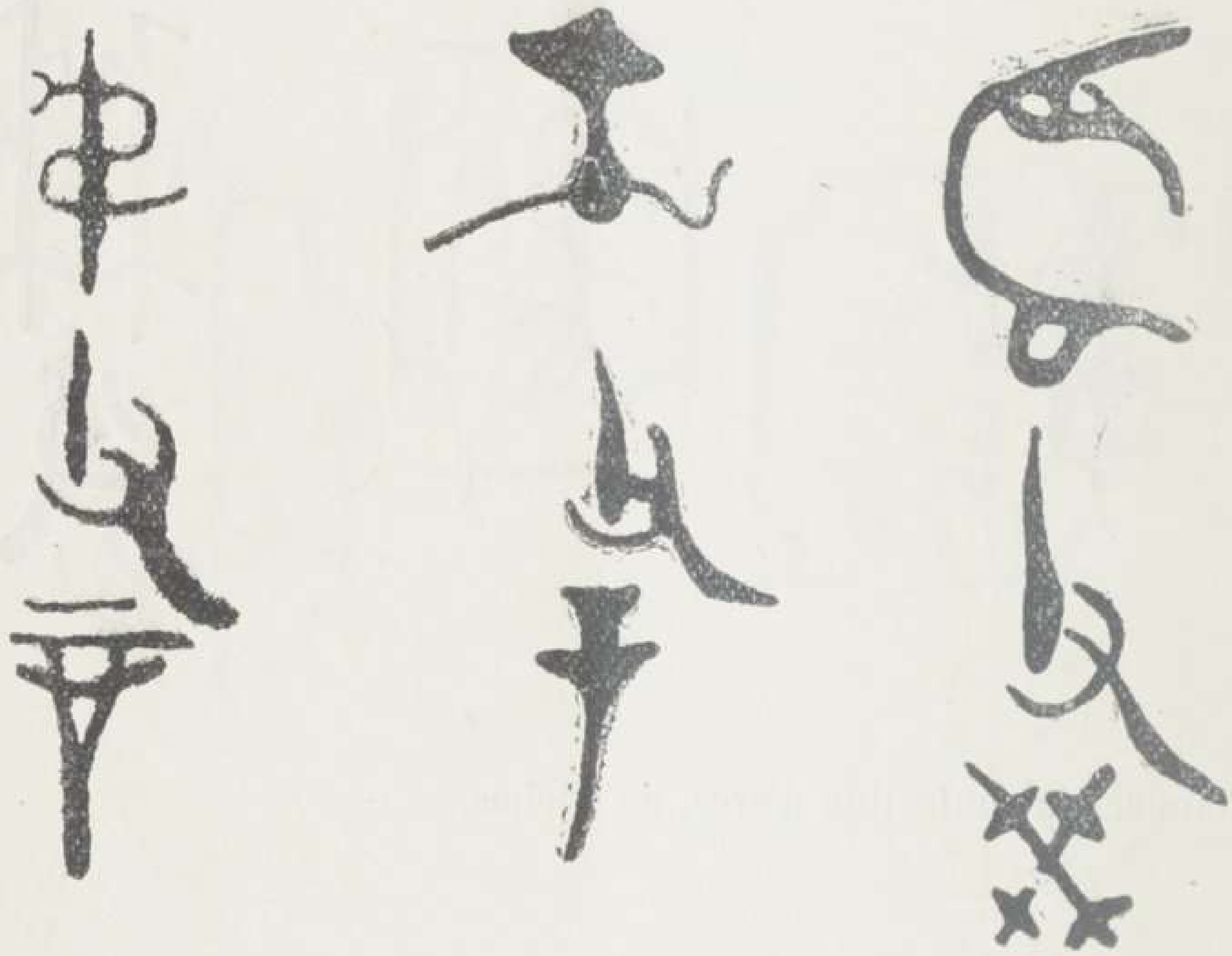
uvelles offertes, pour annoncer que la récolte a été abondante.



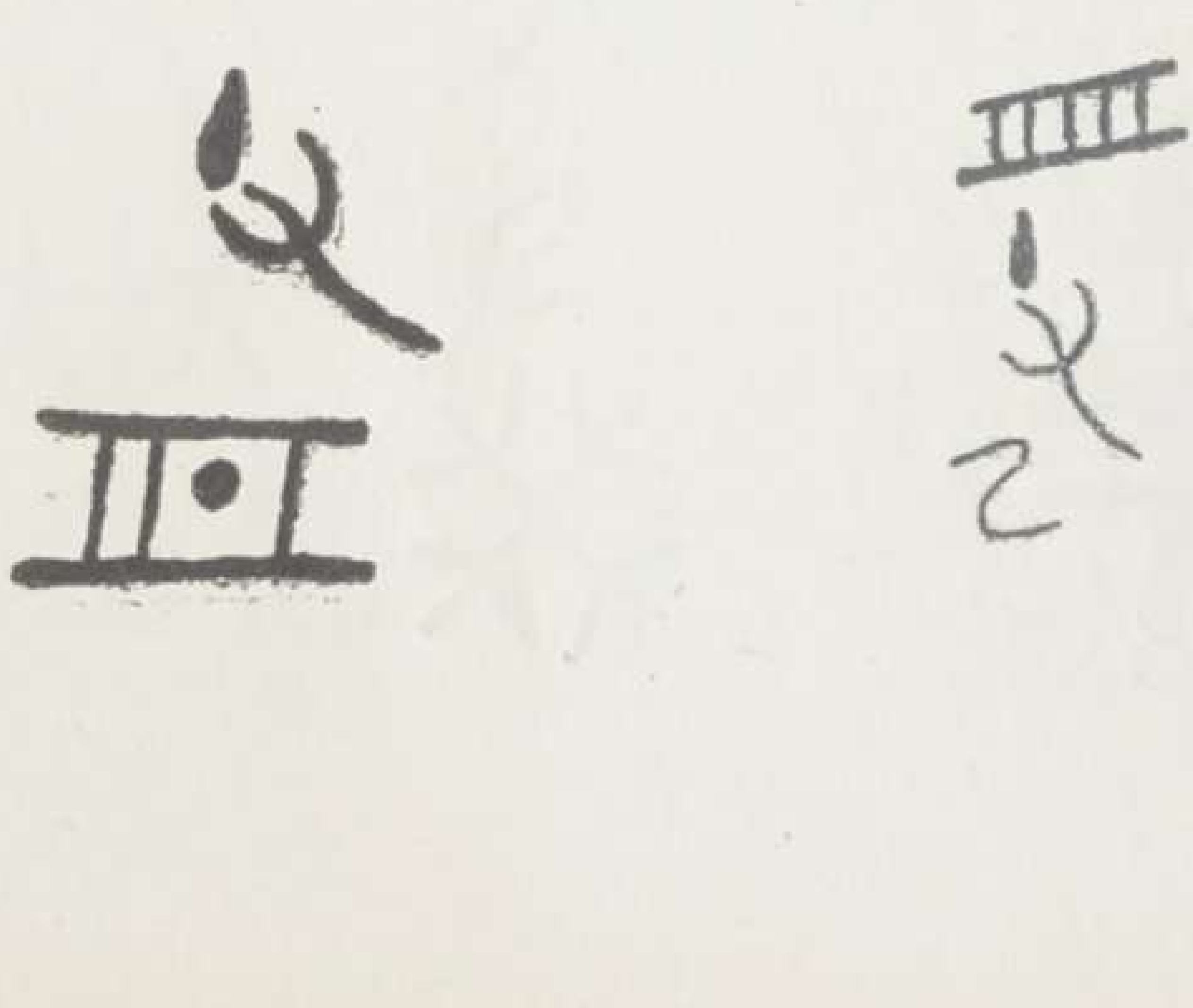
our annoncer la confection d'arcs, de flèches.



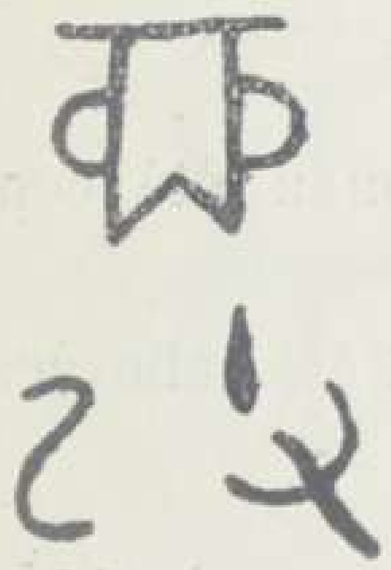
Pour annoncer la confection, d'un dévidoir (ou d'un métier à tisser), d'une hache de jet, d'un lasso.



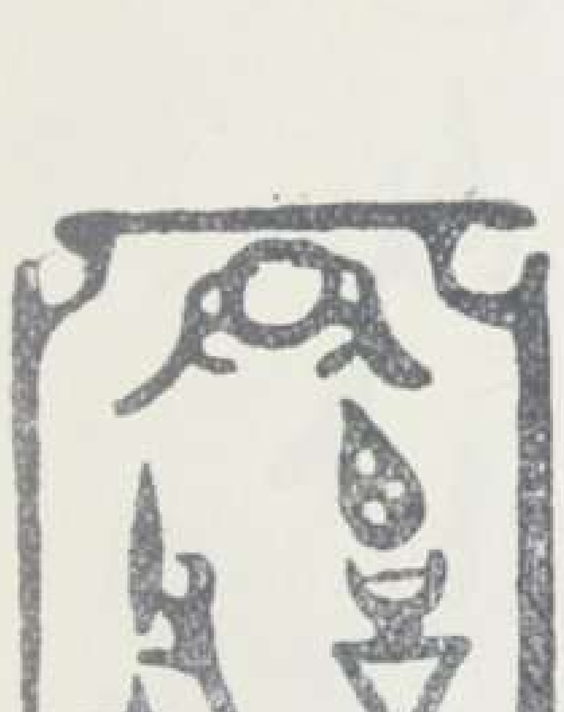
Pour annoncer qu'une barque a été construite.

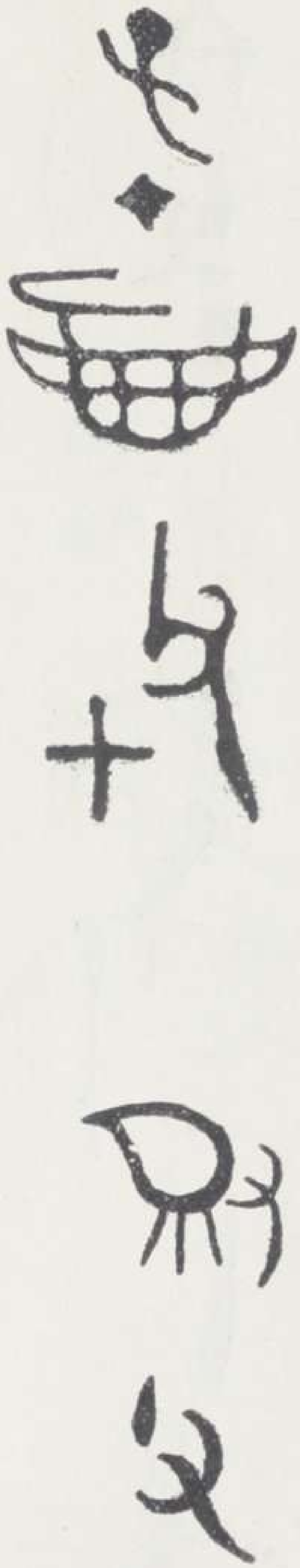


Pour annoncer la confection de divers vases.





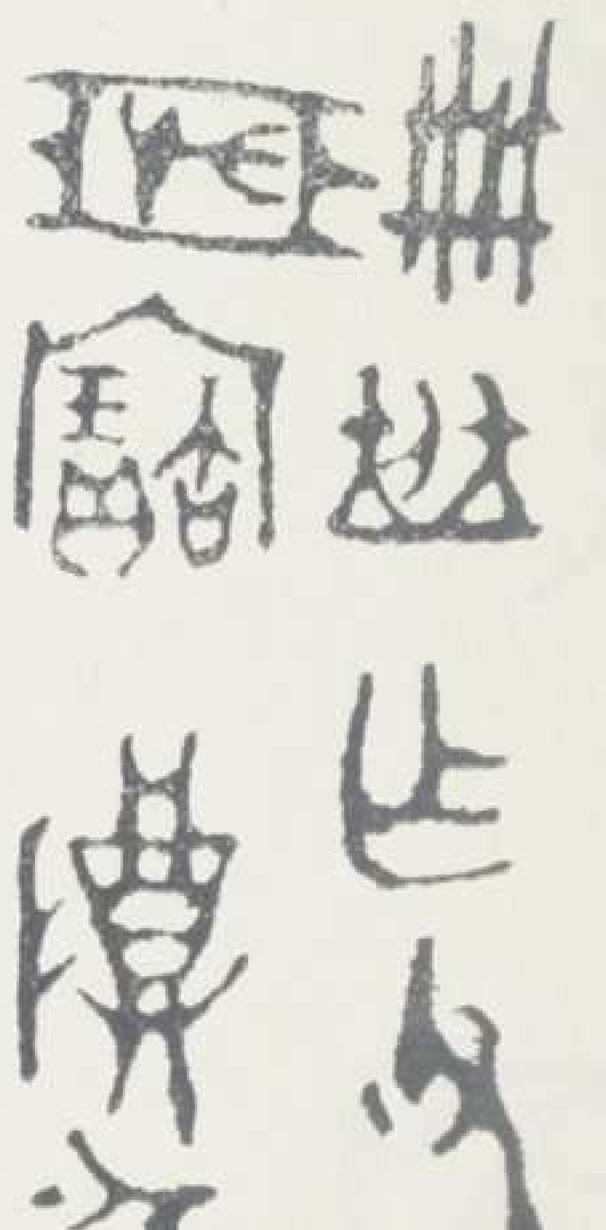






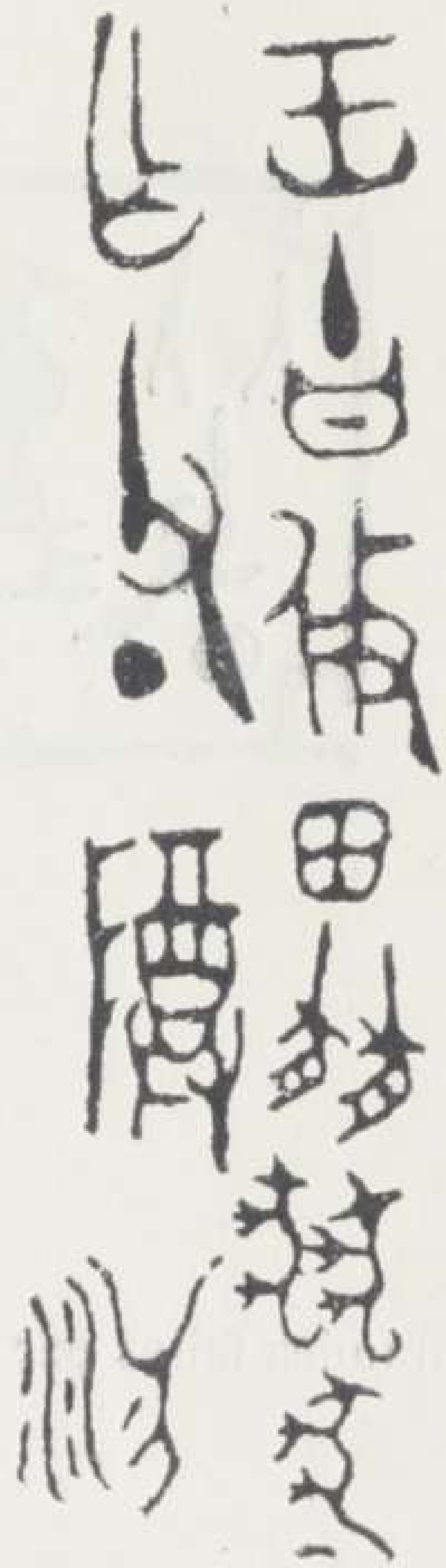
Pour annoncer, qu'une maison a été construite;

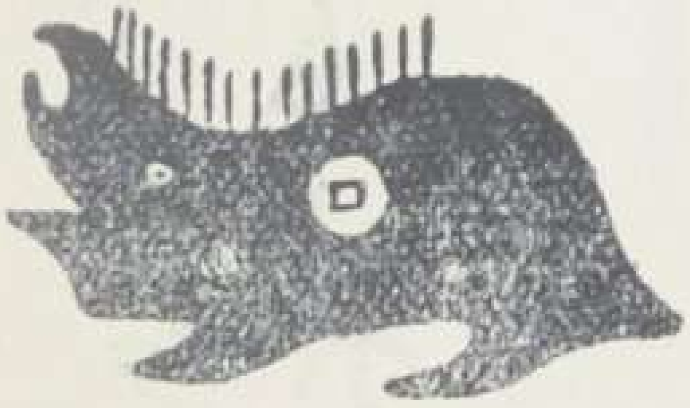
qu'une palissade, une haie, ont été achevées.



Exploits cynégétiques; tigres et sangliers. Éléphant et rhinocéros, sur des bronzes de la deuxième dynastie.



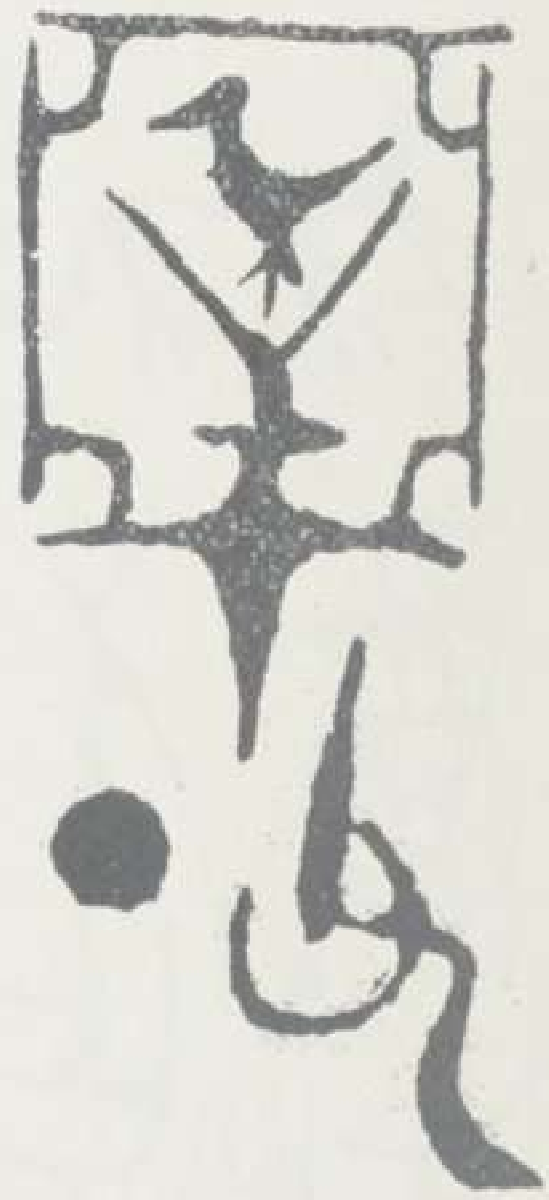






Autres exploits cynégétiques. Volatiles.





Offrandes faites par des femmes (母 mère). Voyez page 453.



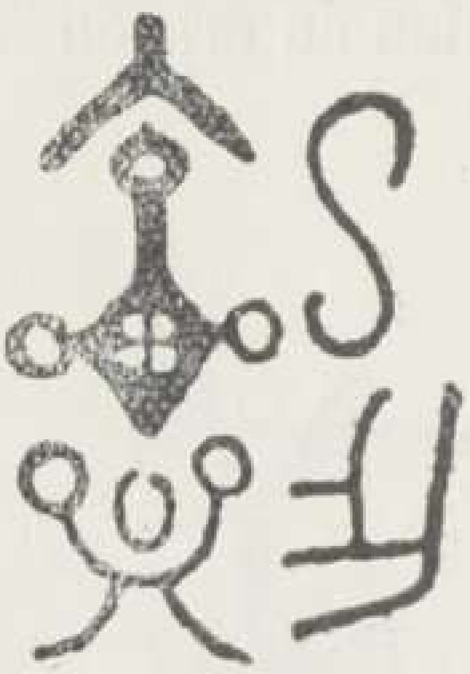


Offrande aux montagnes. Offrande aux nuées. Invitation au dragon à 至
escendre, à faire tomber la pluie.



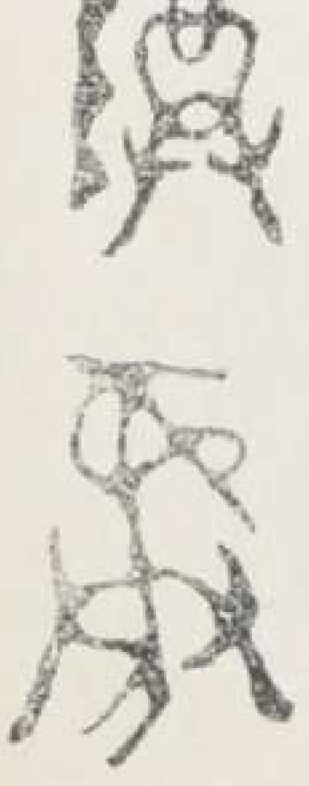
Exhortation graphique à éviter l'ivresse, qui empêche de se tenir droit,
ui fait branler la tête.





Parfois l'offrant se nomme, en tête de son offrande. — Moi 申 *Chenn*, en présence, *j'offre* un beau vase. — Moi 穆 *Mou,* en présence, j'offre, objets précieux, vin, filasse. — Moi 伯 申 *Pai-chenn,* en présence, *j'offre* objets précieux et filasse. — Moi 日 庚 *Jeu-keng*, en présence, mets, libation, objets précieux, vin, filasse.

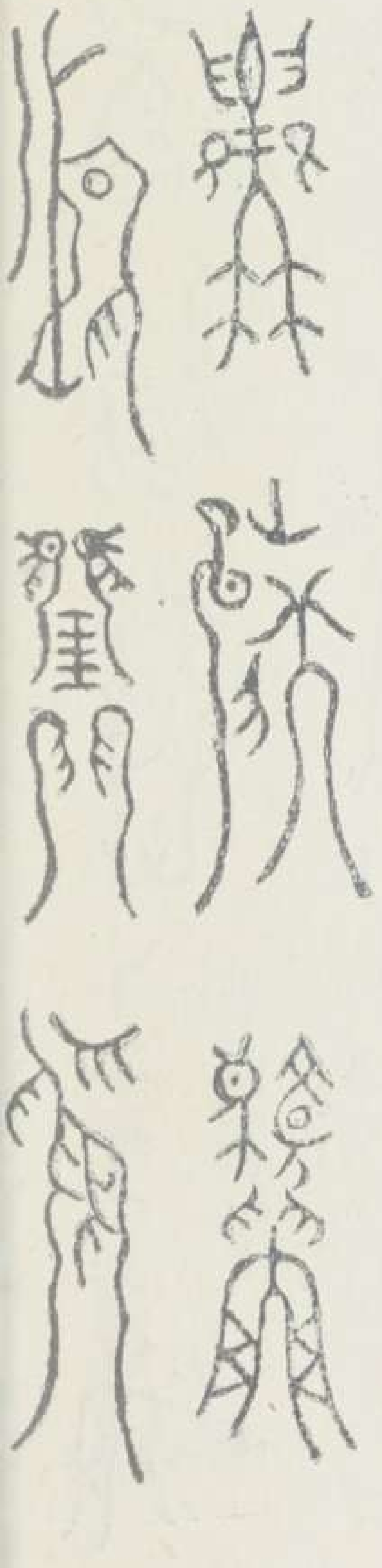








TEXTES

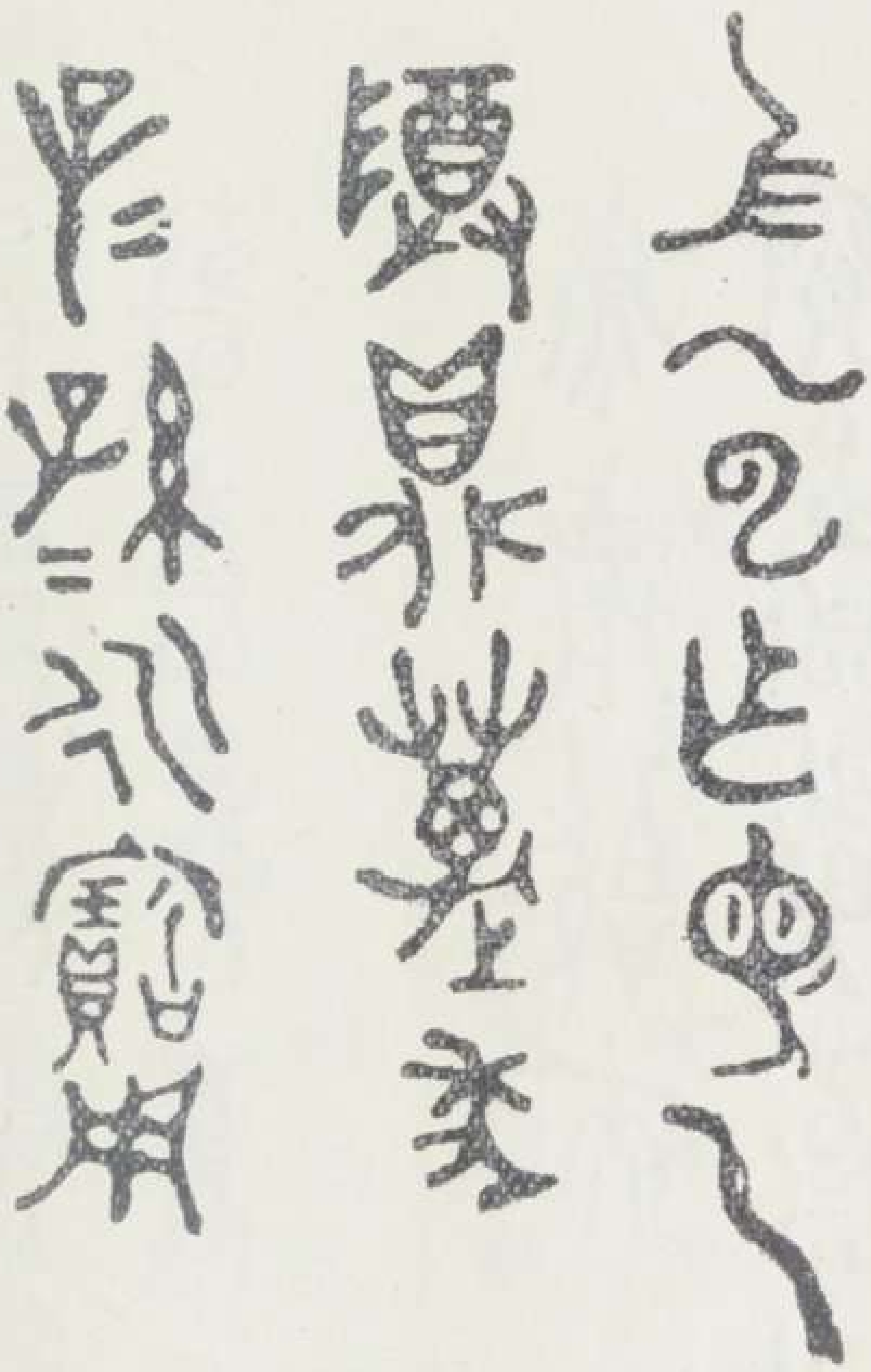


Première dynastie 夏 *Hia.*

Ce texte orna un fer de lance. Il est certainement de la première dynastie 1989-1559; peut-être de la période 1952-1944. C'est le plus ancien conservé. Les antiquaires pensent que la première lettre serait 王, la cinquième 周. Les autres sont illisibles.

Le texte qui remplit la page suivante, est aussi de la première dynastie. Il orna la plaque en bronze d'un baudrier de chasse, et relate quelque exploit cynégétique. On a tenté de déterminer quelques caractères, mais autant vaut dire que le texte est indéchiffrable; si tant est que texte il y ait, car il peut s'agir d'une simple nomenclature. En tout cas, cette plaque nous révèle deux choses: 1° que les caractères d'alors ne ressemblèrent que de bien loin à ceux de la troisième dynastie; mais 2° que les principes de leur composition furent dès lors ceux qui servirent à tous les âges.





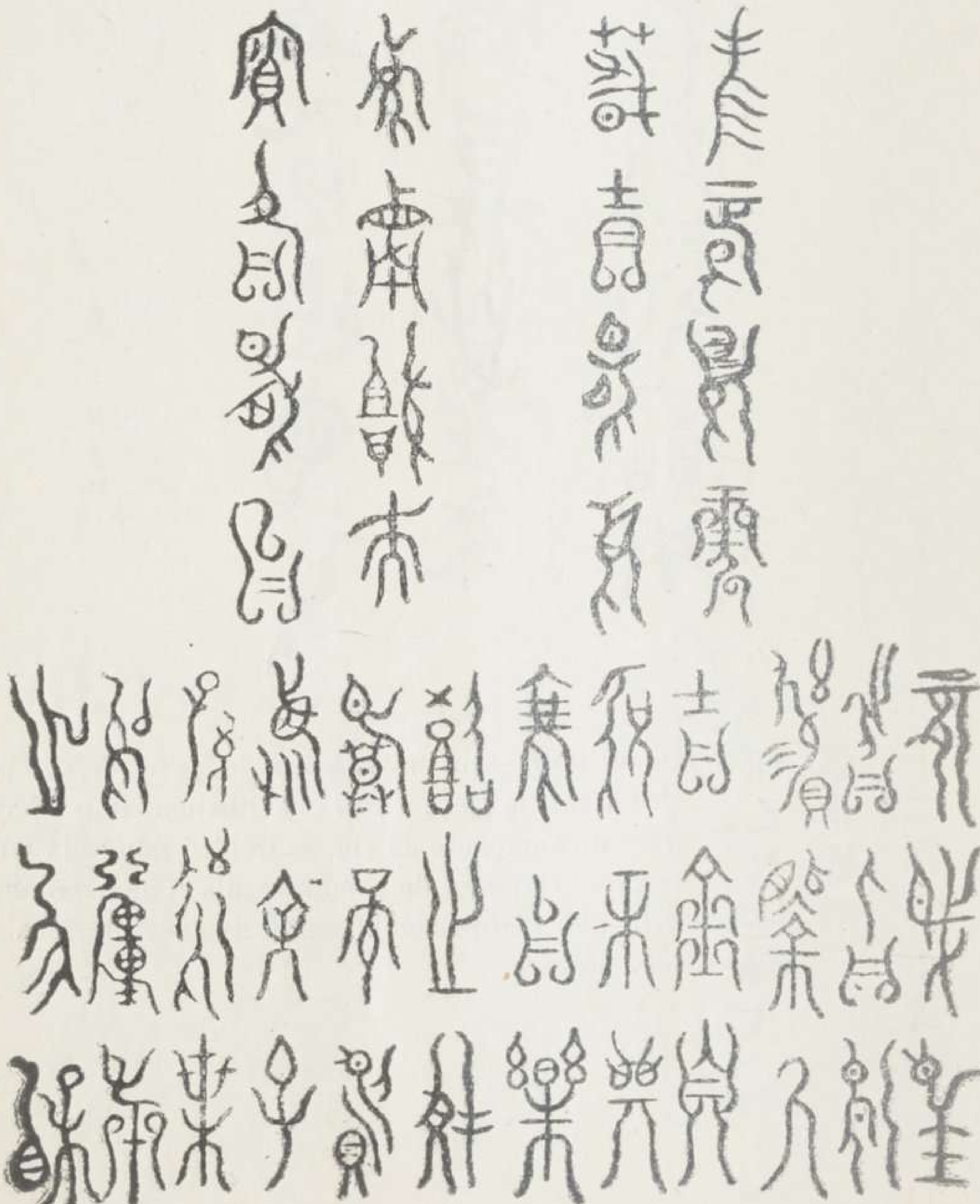
唯乙巳𠤳母乙

尊鼎萬年

子二孫二永寶用

Or *au jour* i-seu, en présence *du père défunt ou de l'aïeul*, la mère *a fait des* libations *et a offert*, *avec une* amphore de vin, *ce* trépied *pour* dix mille ans. *Puissent* de nombreux fils et de nombreux petis-fils, *avoir* indéfiniment cet objet précieux *à leur* usage.

Sur une cloche.



Voici l'ordre des colonnes de l'inscription. D'abord les deux colonnes de
roite, en haut. Puis les colonnes 1 à 6, en bas. Ensuite les deux colonnes
e gauche, en haut, dont deux lettres remplacées par des ○ n'ont pas pu
tre identifiées. Enfin les colonnes 7 à 12 en bas.

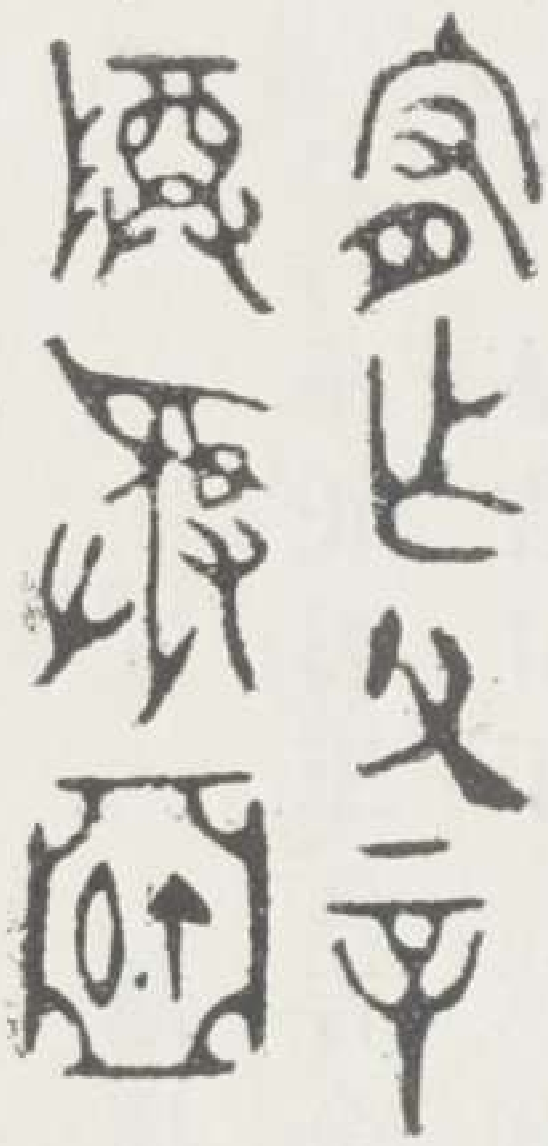
唯正月王
春吉日丁

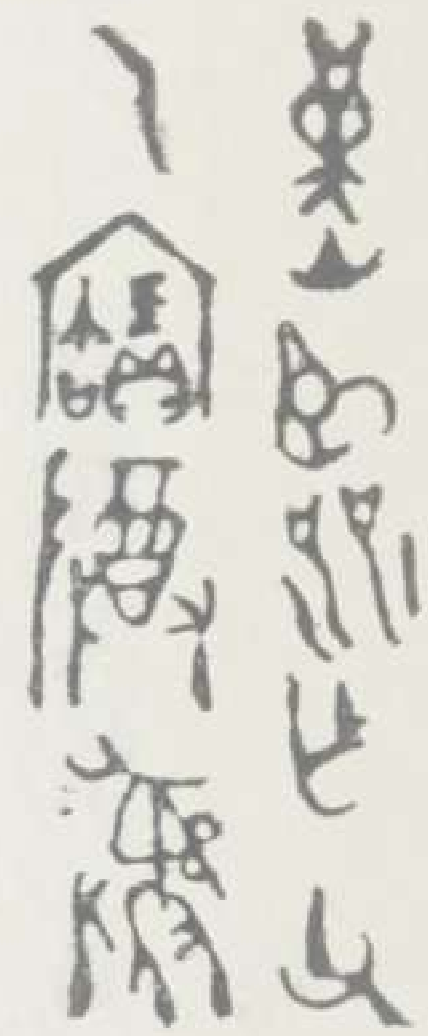
亥既望
分召純
釐擇乃
吉金自
欣和其
安以樂

○○喜而
賓客其怡

鼓之夙
暮不忘
烏余子
孫萬葉
無疆用
之协相

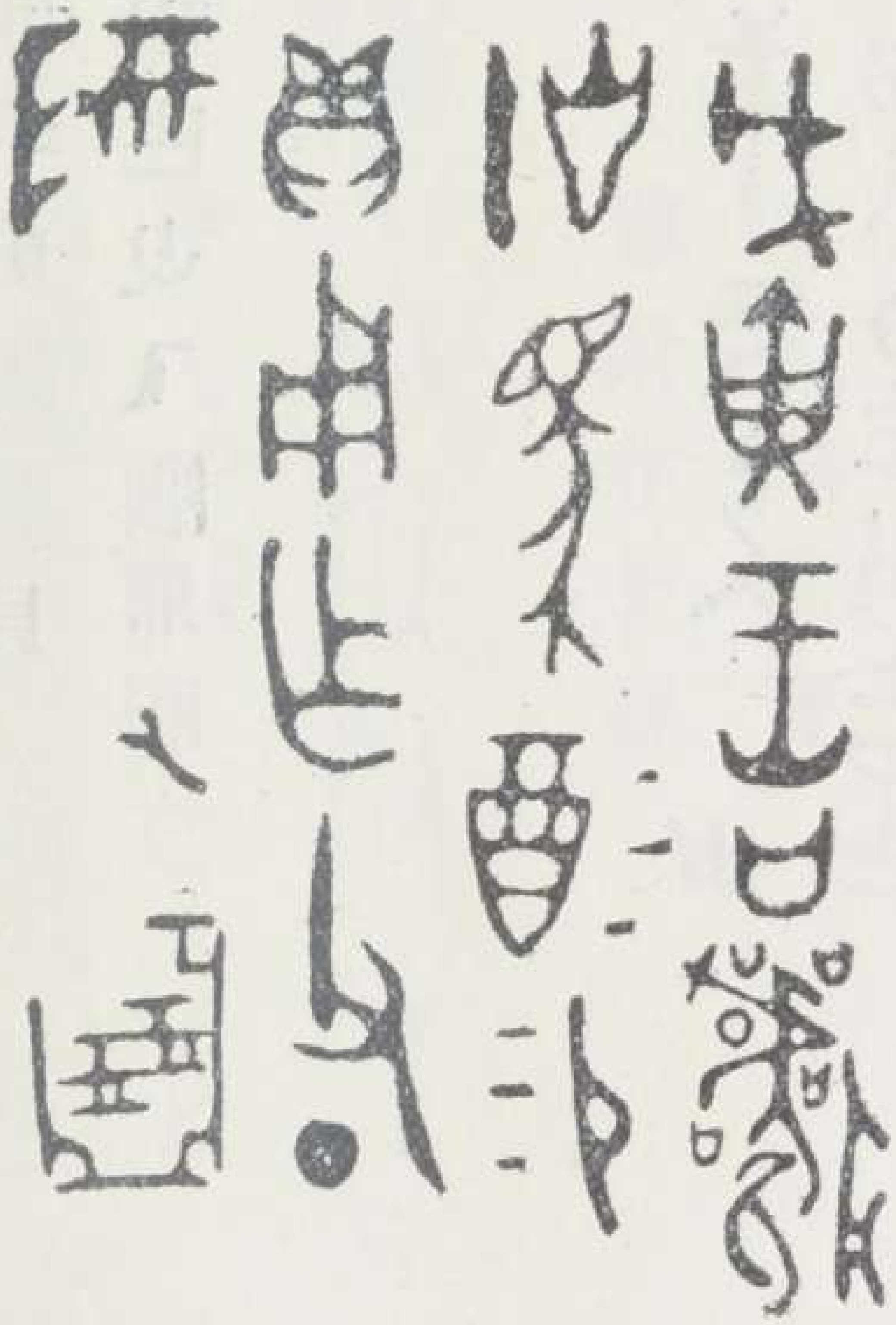
Or au premier mois, au jour faste *ting-hai* du printemps, alors que la
une était pleine, le prince manda à *Tch'ounn-li* de choisir du cuivre faste
et d'en fondre cette cloche), pour son propre plaisir, pour l'harmonie et la
aix, pour qu'elle égayât (ses ancêtres) et réjouît ses hôtes, quand on la
onnerait, le matin et le soir, sans faute. Moi *Ou-u* (le fondeur, probable-
nent). Pour que les fils et les petits-fils, durant des myriades de générations
ans terme, en jouissent dans la concorde et l'union.



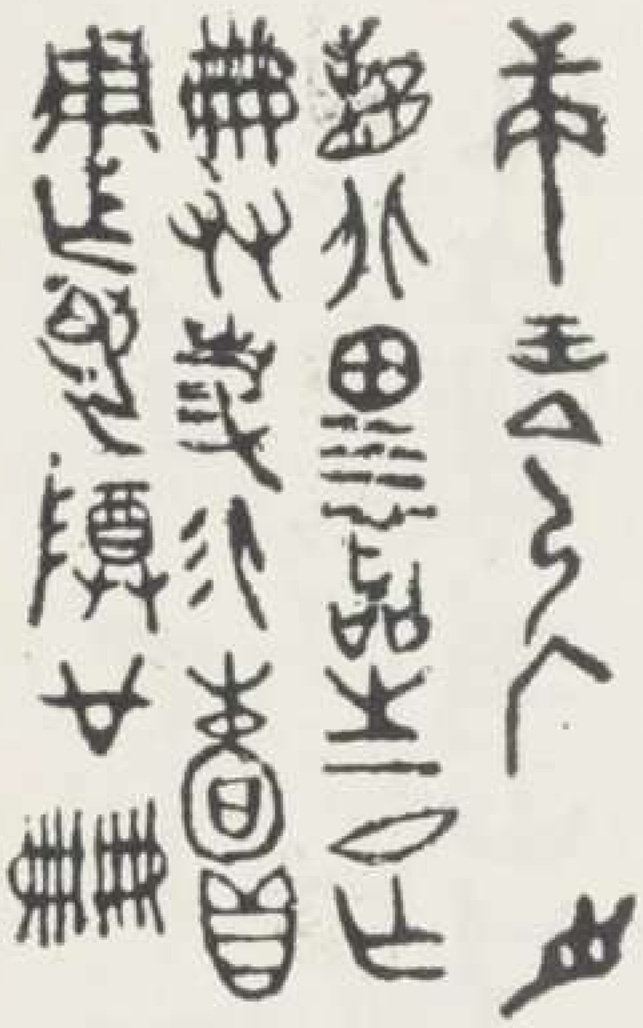


Moi 宥 *You*, en présence, j'offre des mets et fais des libations, avec amphore et filasse, dans le temple, pour l'heureux succès d'une chasse (arc et flèche dans le cadre).

De 堇 山 *Kinn-chan* 賢 *Hien* 咒 l'incantateur, en présence offre et verse, avec cauris vin et filasse. — Les interprètes pensent qu'il s'agit du fameux sorcier 巫 賢 *Ou Hien*, de la période 祖 乙 *Tsou-i* 1372-1354 (d'après la chronologie conventionnelle, 1525-1507).

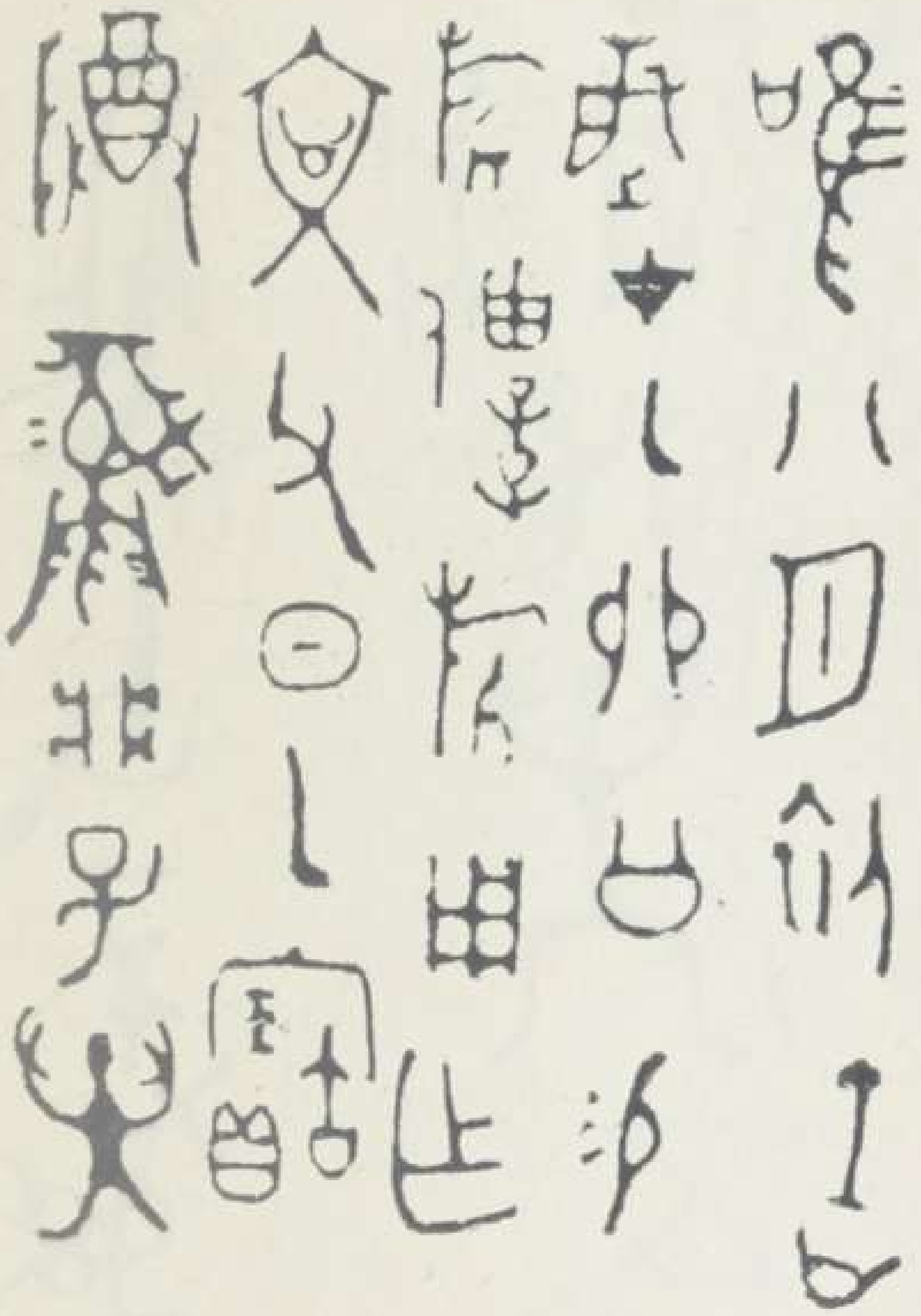


u jour 戊寅 *ou-yinn*, un 月 mois après 喪 les funérailles 王 du prince,
es vestiges de ses pas, et sa silhouette (apparurent dans le temple. Ce pour-
uoi) 酎 錫 貝 用 des largesses furent faites (aux officiers). En présence,
nets et libation, amphore et filasse, dans le temple.



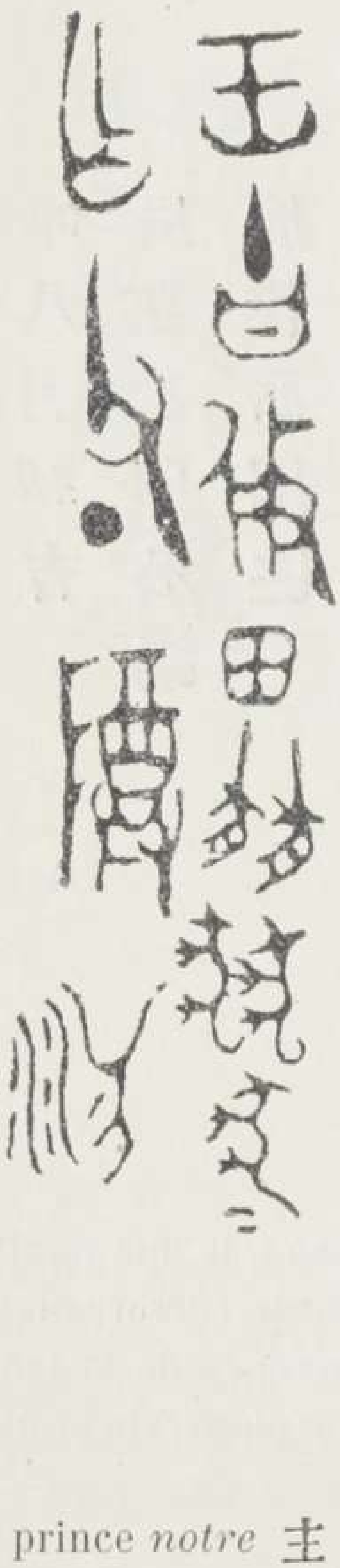
庚午王命〇〇〇
相北田四品之一夕作
冊羽史錫賴貝
用乍乜乀[illegible]鼎冊

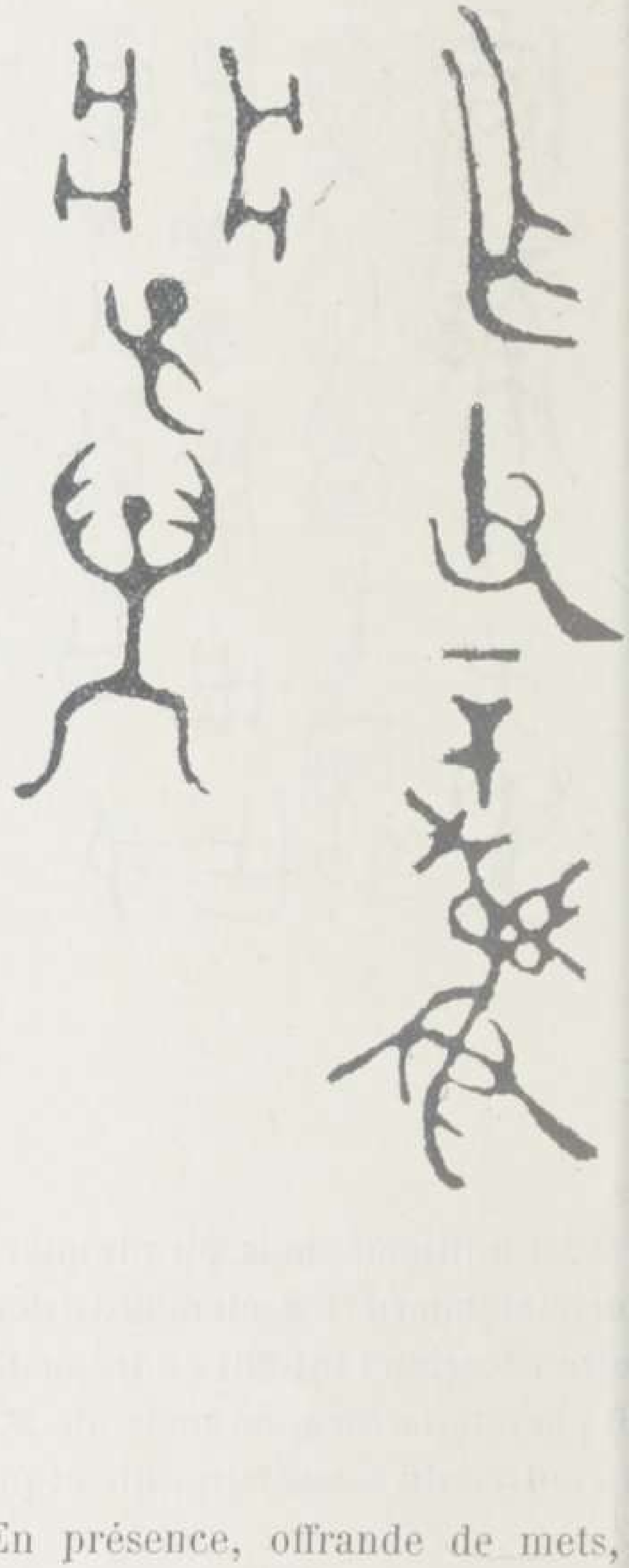
Au jour *keng-ou*, le prince ordonna à 〇 〇 〇 d'examiner, au nord (de la ville), de quatre sortes de terrains, lequel serait préférable (pour une sépulture, probablement). Dès le soir, on l'entoura d'une palissade. Les ouvriers et les scribes (officiers) reçurent des gratifications. (En mémoire de quoi,) en présence, offrande et libation, vin et ce trépied, dans le sanctuaire



唯八月初吉
辰在乙卯公錫
旂僕旂用乍
鼎乂日乁寶
尊彝非子孫

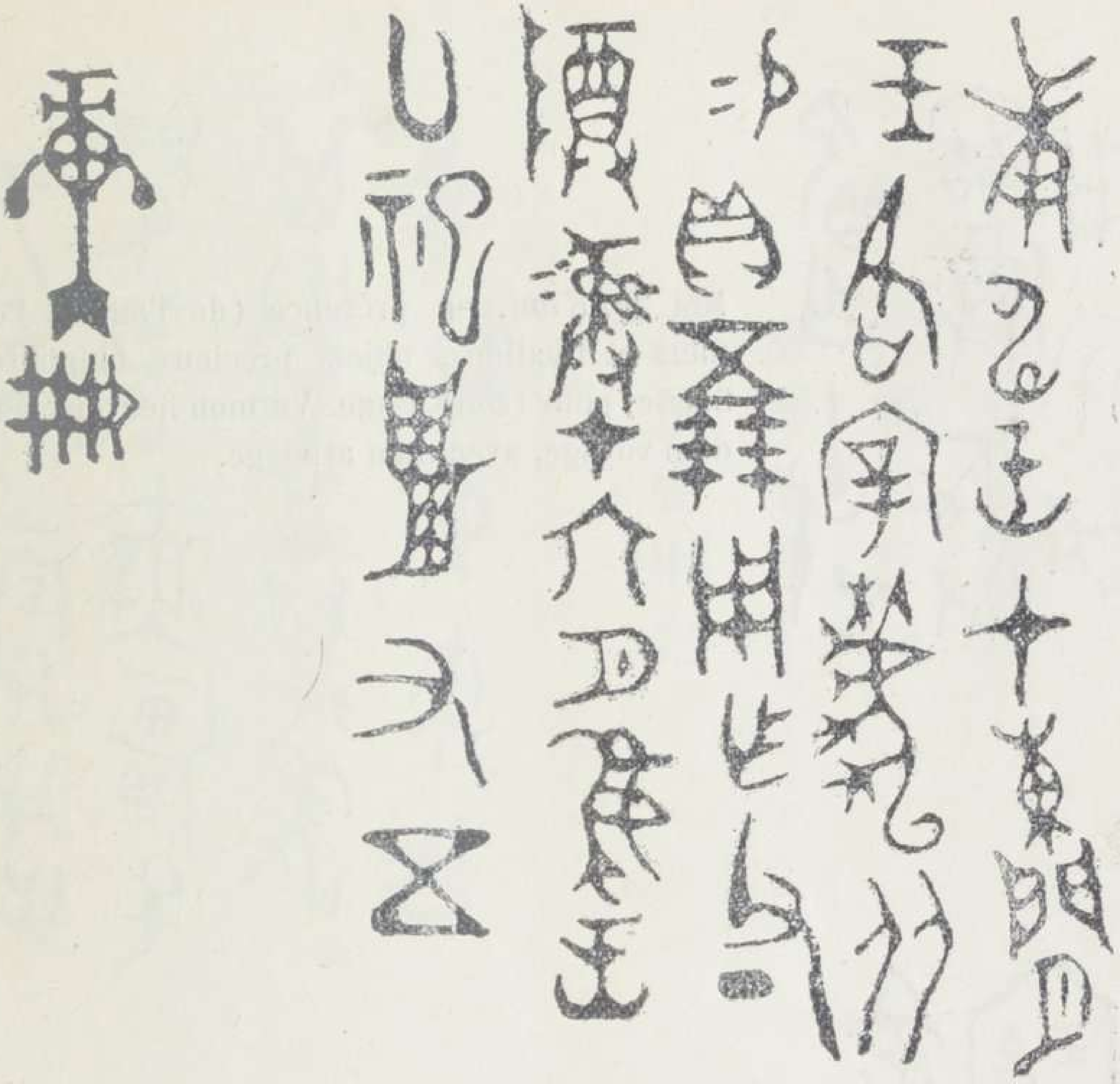
Au huitième mois, au premier jour faste qui fut *i-mao*, le duc remit aux
orte-étendard les étendards dont ils devraient se servir (désormais). (A
ette occasion) fut fait ce trépied, avec offrande, en présence de la tablette
u chef de la race, de mets, de X, de libations, objets précieux, vin et filasse.
l'entrée du sanctuaire, fils et petits-fils vénérèrent.





Le 王 prince *notre* 主 maître a 曰 dit 攸 que pour ce qui est des sangliers et tigres nombreux tués (lors de la battue des) terres, en présence soit faite une offrande avec libation et amphore, par nous 䑣 l'escouade (qui fit la battue).

En présence, offrande de mets, libation et filasse. Devant l'entrée du sanctuaire, fils et petits-fils vénérent.



庚申王在東門夕
王格宰虎 從
錫貝五拜用乍乆●
隮[illegible]十六月唯王
乙祀脚形手形五
鼎[illegible]

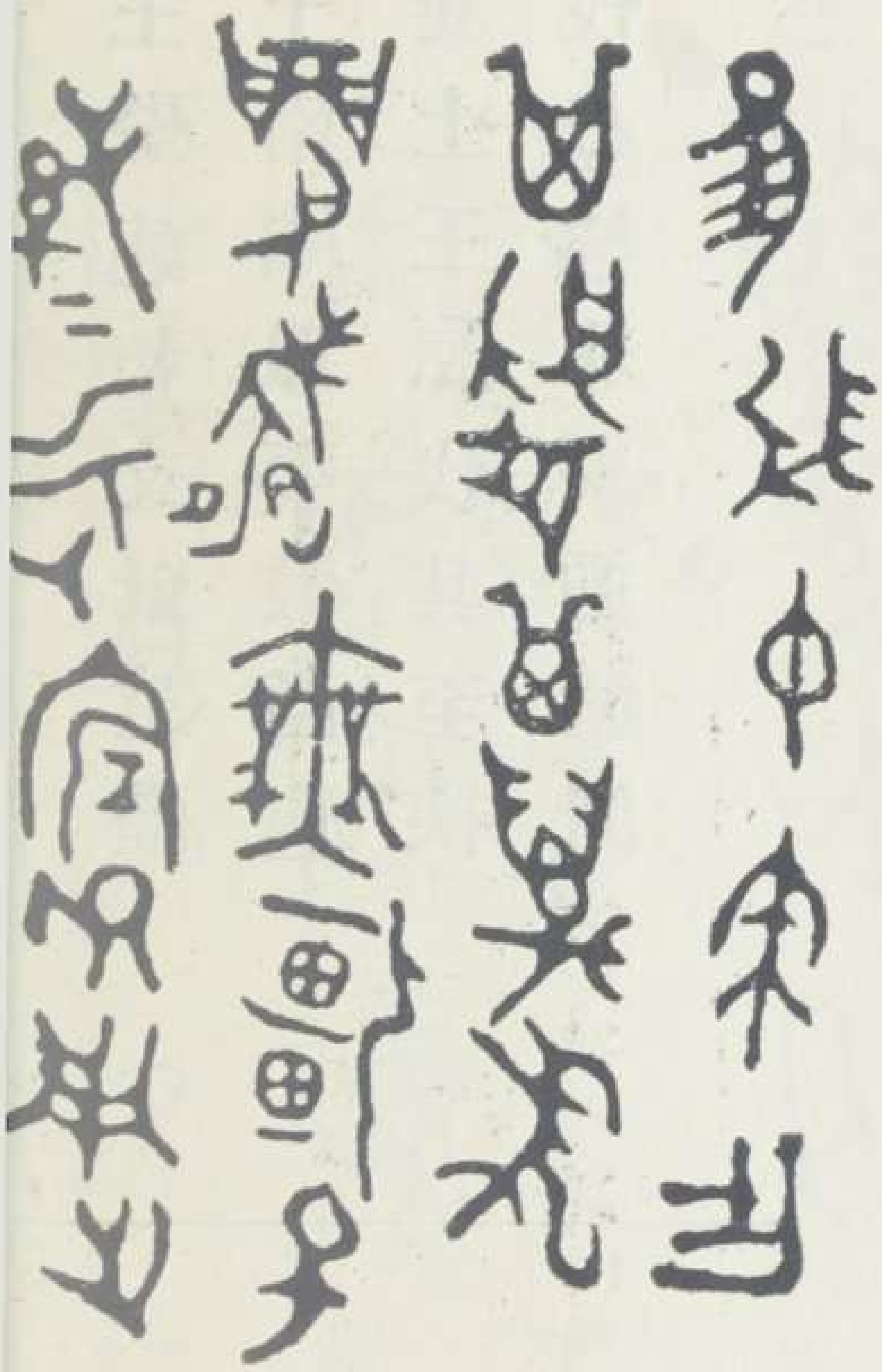
Le jour *keng-chenn*, le(nouvel)empereur(*Où-ting*) se rendit à la porte de l'Est (pour saluer le soleil levant, au commencement de son règne). Le soir (de ce jour), l'empereur ordonna au ministre *Hou* de prélever, sur les cauris destinés aux munificences, cinq charges, qui seraient employées à offrir, en présence, mets et libations, vin et filasse, pour remercier des cinq empreintes du pied ou de la main de feu son père *I* (l'empereur *Siao-I*), apparues durant les seize mois du deuil. (En mémoire de quoi) ce vase fut placé dans le sanctuaire. — Ce bronze serait donc de l'an 1273.



Moi 咎 *Kiou*, en présence (de l'aïeul), j'offre mets et libations, objets précieux, amphore et filasse, pour (son) usage. Vu mon heureux retour d'un voyage, avec mon attelage.



Moi 余 *U*, en présence, j'offre objets précieux et filasse.



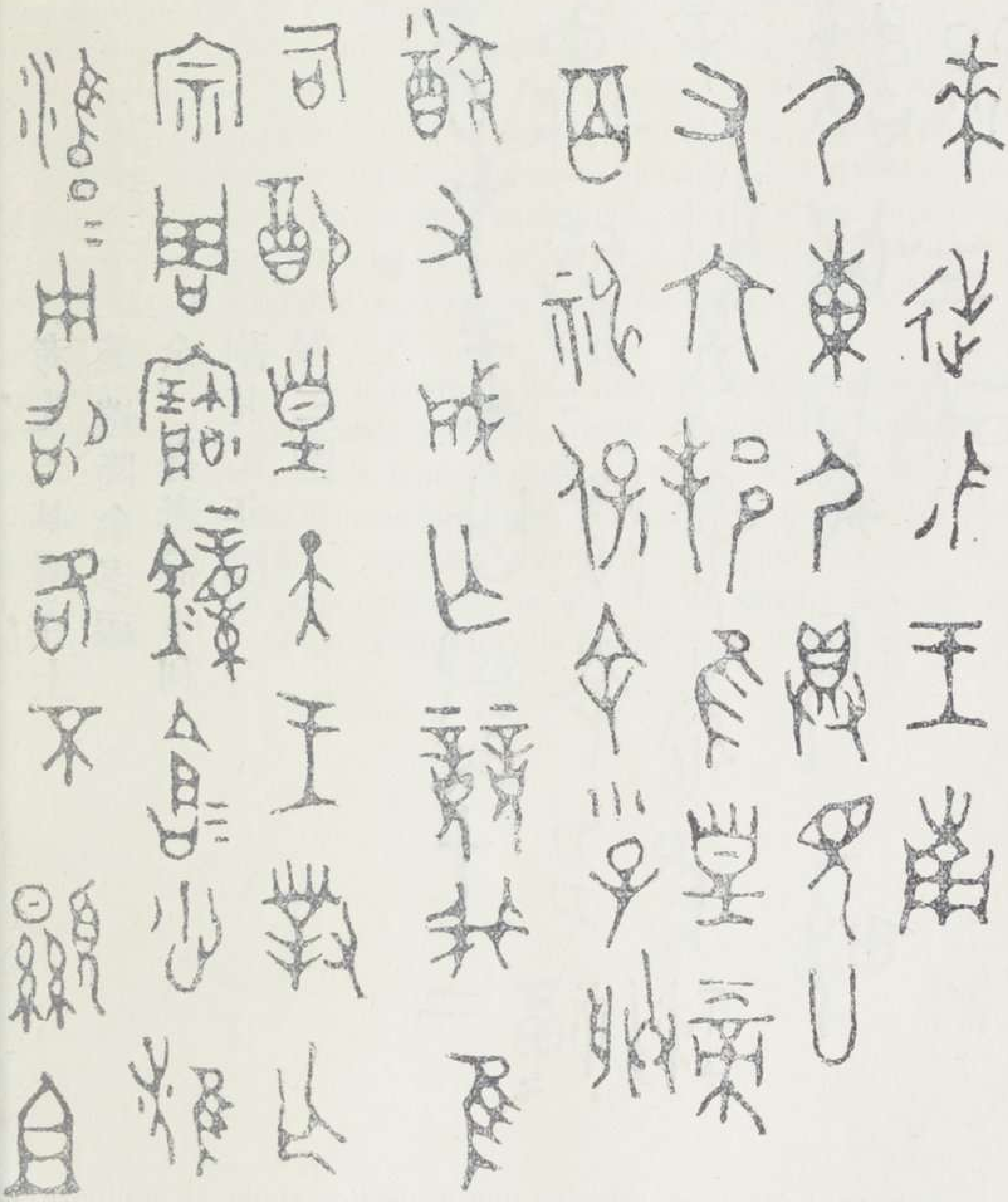
唯般中宋乍
其盤其萬年
眉壽無疆子
孫永寶用之

Or *Song* de *Pan* a offert ce plat. Pour obtenir une longévité de dix mille ans, sans fin. Puissent ses fils et ses petits-fils se servir de ce joyau toujours.

王肇建相文武堇疆
土南國服要敢臽虐
我土王亯伐其至樸
伐乃都服要迺遣閒

來造昭王南
節東節具見廿
有六邦唯皇上帝
咼神保余小子朕
猷有成亡競我唯
嗣配皇天王對作
宗周寶鐘倉宂雄
雝用昭格丕顯祖





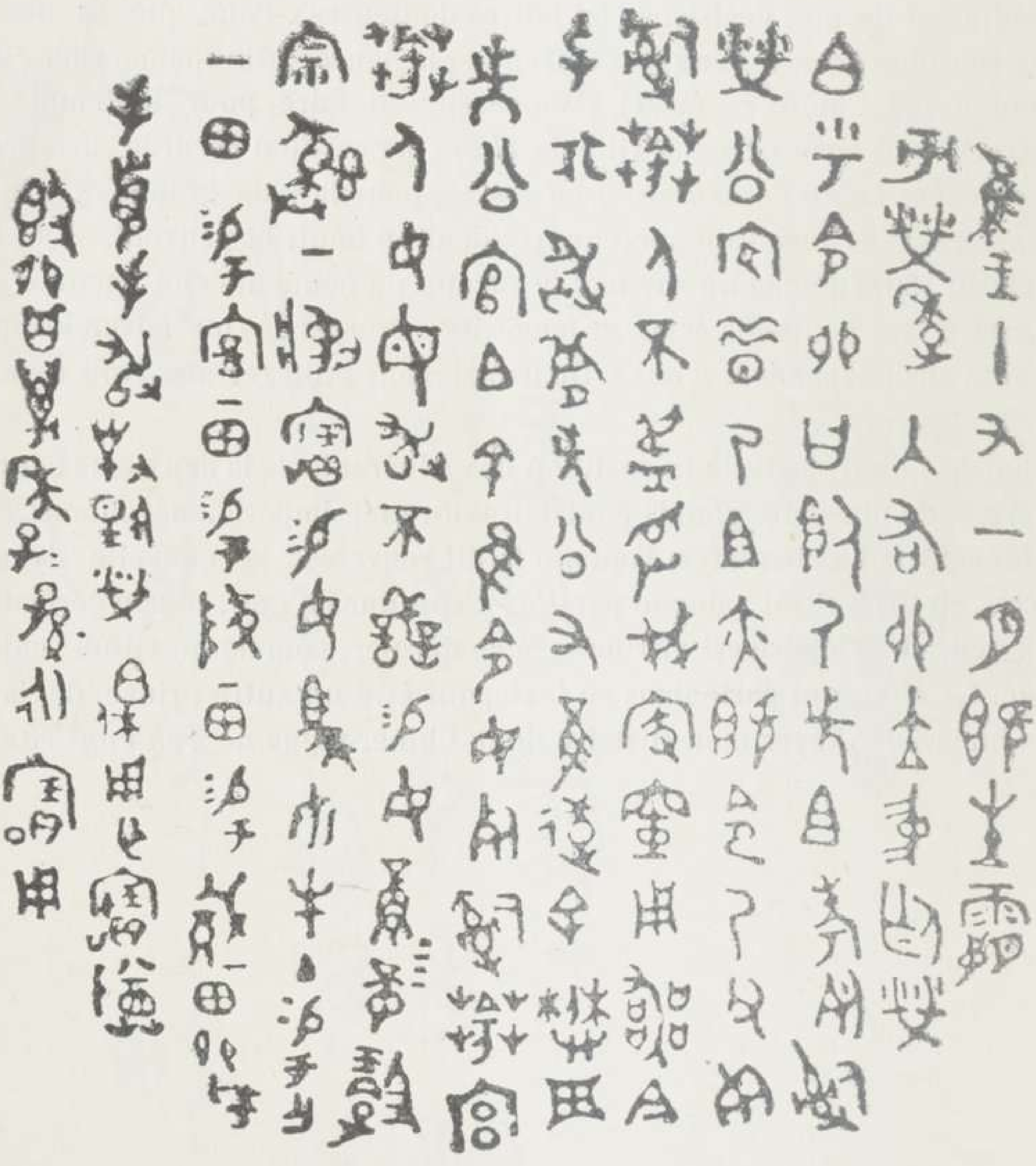


考先王其嚴在上
能𢡱降余多福
余○孫參壽唯利
割其萬年險
保三國

L'empereur ayant décidé en principe une inspection civile et militaire des territoires et des frontières, les *Fou-yao* des principautés méridionales osè-rent insulter à notre terre. L'empereur leur fit la guerre, jusqu'à ce qu'il les eût pris et confinés. Puis il me députa, moi *Hien*, pour créer et disposer en son nom (ici lacunes), au Sud et à l'Est, vingt-six fiefs. (Dans cette

ission) l'auguste Souverain d'en haut m'a éclairé, aidé et protégé, moi
ible enfant. Il m'a fait souvenir sans cesse, que le succès ou le revers
ependraient de mes décisions (ici lettres douteuses). Pour que sa descen-
ınce continue à servir l'auguste Ciel (notez la figure anthropomorphe... dans
n entourage... après la mort), l'empereur fit faire, pour le temple des
ıcêtres des *Tcheou* (dans la ville de *Hao*), ce carillon accordé de préci-
ıses cloches *tsang t'ouo hioung* et *young*, pour la plus grande gloire de
s ancêtres. Les anciens empereurs résident en haut, et peuvent, si je leur
is plaisir, faire descendre sur moi beaucoup de bonheurs (ici lacunes), et
ocurer à mes petits-fils éclat et longévité. Prospérité ou adversité pour
x-mille ans (dépendent d'eux). Qu'ils daignent protéger mes trois fiefs.

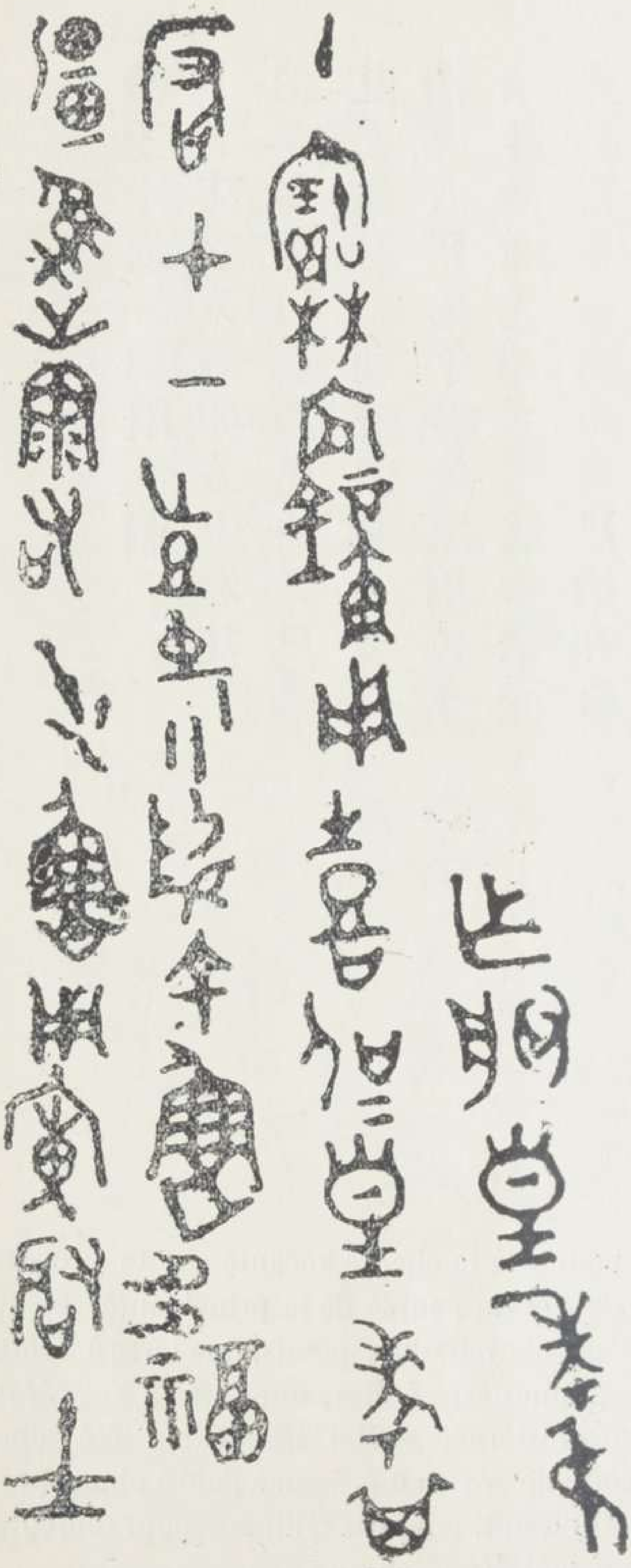
Je pense qu'il s'agit de la coalition des adhérents de la deuxième dynastie
nversée, de plusieurs grands feudataires du sang impérial mécontents, et de
ombreuses tribus barbares, laquelle faillit renverser la nouvelle dynastie
cheou, en 1042, et fut vaincue par *Pai-k'inn* duc de *Lou*, cousin germain de
empereur. La victoire est attribuée à ce dernier, comme le rituel chinois
exige. Le *Hien* qui parle dans ce texte, dut être un autre prince de la fa-
ille impériale. Voyez mon Histoire de la Chine, règne de *Tch'eng-wang*.



[Texte du onzième siècle, durant la minorité de l'empereur *Tch'eng*, probablement.] — Au onzième mois, la lune commençant à décroître, au jour *ting-hai*, *Ki* de *Nai* introduisit *Mao*, lequel se tint debout au milieu de la salle. Le comte de *Nai* parla ainsi sur *Mao*: Pour la continuation de nos ancêtres et le bon gouvernement de la famille des ducs de *Nai*. Jadis ton aïeul avait préposé ton père à l'administration de la principauté. Mais voici que, par sa mort non encore pleurée, notre maison est dans le deuil. Il me

唯王十有一月既生霸
丁亥艾季入右卯立中廷艾
伯呼命卯曰嗣乃先祖考尸治
艾公家昔乃祖亦既命乃父尸
治邦人不弔乎我家室用喪今
余非敢昧先公又唯遠余懋寵
先公官今余唯命女尸治邦宮
邦人女毋敢不善錫女尊龍敦
宗彝一將寶錫女馬十牛十錫于乍
一田錫于宮一田錫于陖一田錫于○一田卯拜
手稽首敢對揚艾伯休用乍寶尊
敦卯其萬年子孫永寶用

aut avertir les ancêtres, que j'ai pourvu à la charge vacante. Je te prépose lonc, toi, à l'administration du palais et du peuple de la principauté. Si tu ais bien, tu recevras divers vases, dix chevaux, dix bœufs, une terre à *Tcha*, in terrain dans l'enceinte du palais, une terre à *Fou*, une terre à X... *Mao* alua des mains et battit de la tête prosterné. — Moi *Mao* ayant été ainsi listingué et récompensé par le comte de *Nai*, en présence j'offre objets préieux, amphore, et ce vase *tounn*. Qu'il soit, pour dix mille ans, pour toujours, e joyau de mes fils et petits-fils, à moi *Mao*.



En présence de mon impérial feu oncle, (j'offre) cette précieuse cloche *linn*, pour qu'elle serve à réjouir le grave auguste défunt. Majestueux dans les hauteurs (célestes), s'il est ému de satisfaction, il pourra descendre vers notre (pays de) *Lou*, et donner beaucoup de prospérité à notre territoire.

(Fait) pour la force et l'aide, *tch'ounn*!

pour le bien de *Lou*, *yinn*!

pour l'instruction des officiers, *chenn*!

pour la concorde harmonieuse !

pour que (cette cloche) fixe toujours les yeux du chef de la famille!

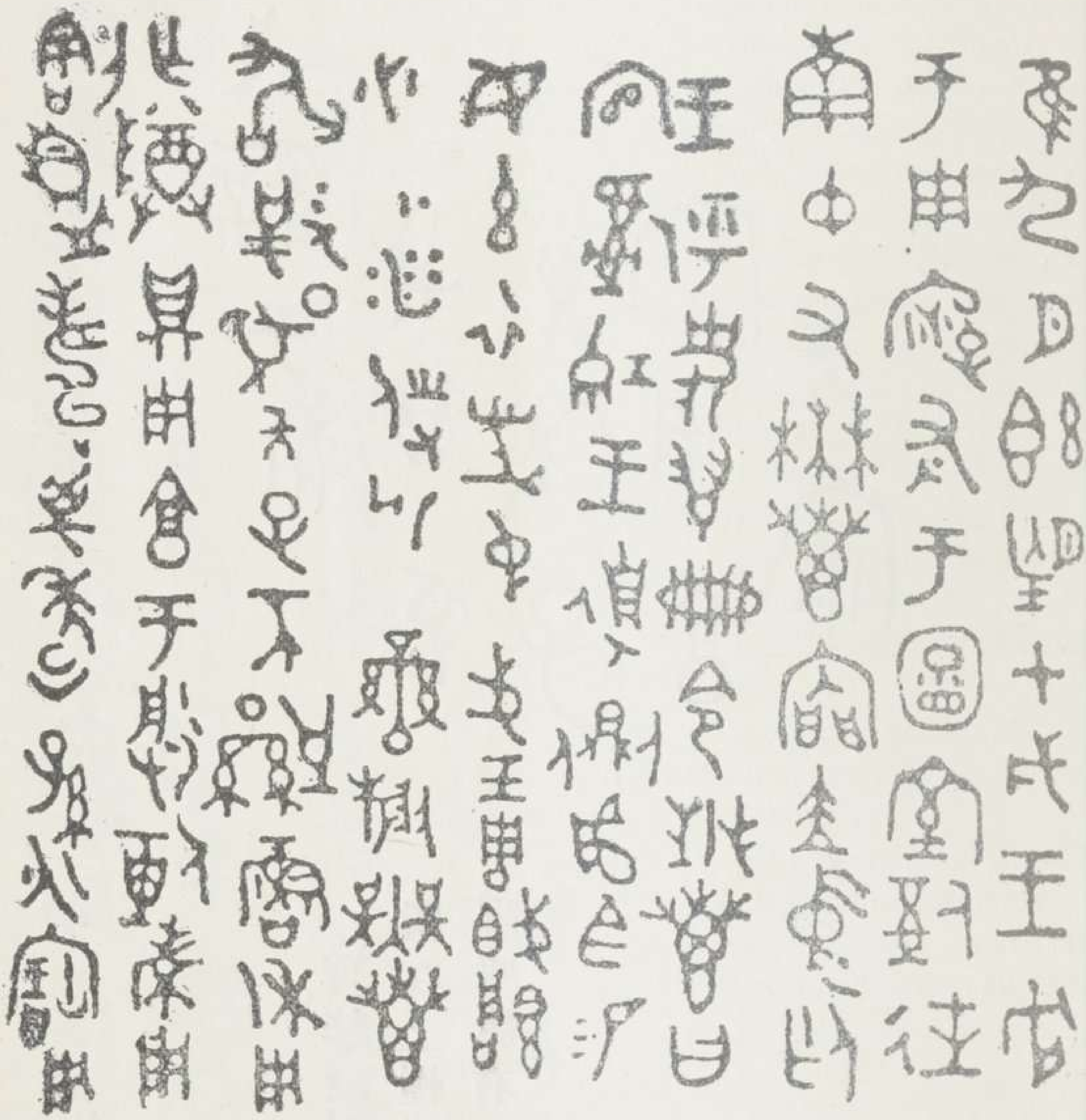
pour que, durant dix mille ans, les fils se servent de ce précieux objet, quand ils feront des offrandes au temple des ancêtres.

Il peut s'agir de l'empereur *Où* mort en 1045.

Tch'ounn, yinn, chenn, sont des points d'orgue. 屯 寅 身三字皆句末爲韻。



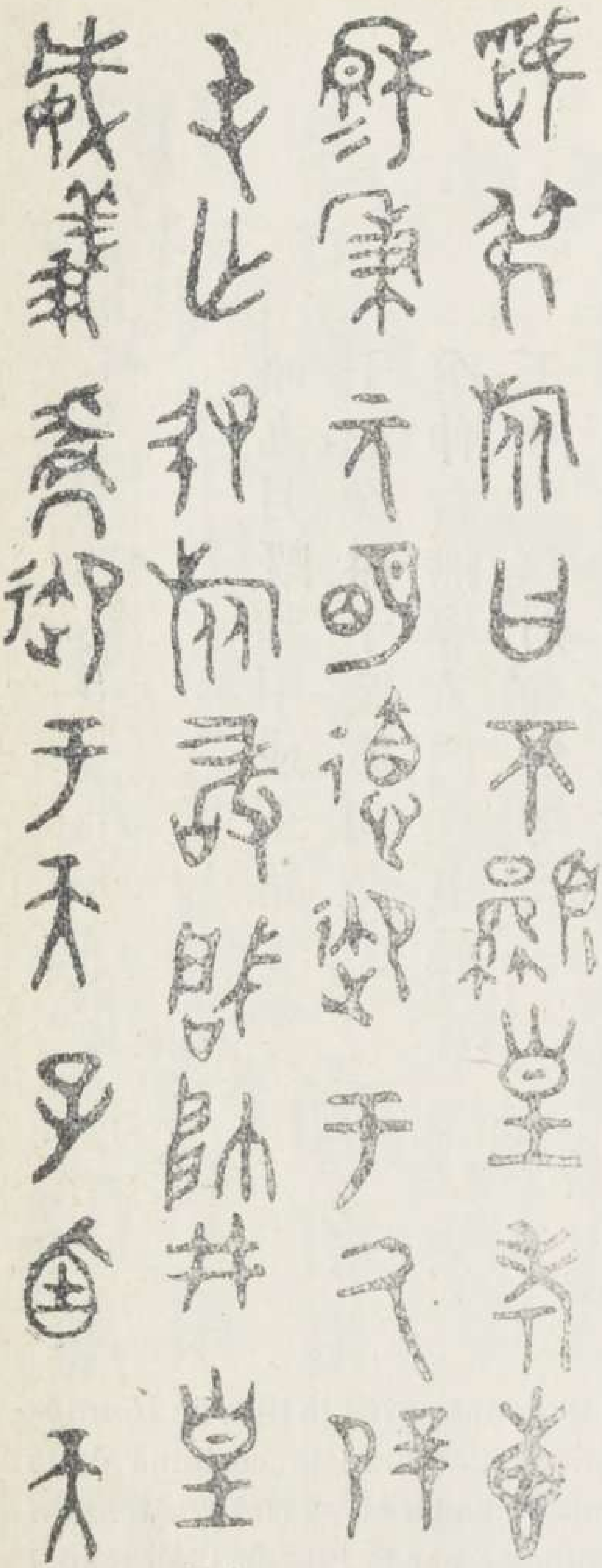
㞢朕皇考叔
○寶楘鐘用喜侃皇考其
嚴在上豊能降余魯多福
疆唯康右屯魯用寅啓士
身龢于永○
父其眉
萬年子
寶用享
于宗



[Texte du neuvième siècle, probablement.] — Au neuvième mois, la lune étant pleine, au jour *kia-su*, l'empereur fit une visite au temple (des ancêtres) de *Tcheou*, puis prit son repas au département des cartes et plans. Le Grand Directeur *Nan-tchoung* introduisit alors *Ou-tchoan* (de *Lou*, probablement). Celui-ci étant entré, se tint debout au milieu de la salle. L'empereur cria: que le scribe (de service) prenne ses tablettes!. Puis il dicta sa

唯九月既望甲戌王格
于周廟烝千圖室司徒
南仲右無專入門立中廷
王呼史拿册命無專曰
官司瑦王偵側虎方錫
女元衣帶束戈琱戟縞
○○○○○鑾旂無事
敢對揚天子丕顯魯休用
乍隮鼎用享于朕烈考用
○眉壽萬年子孫永寶用

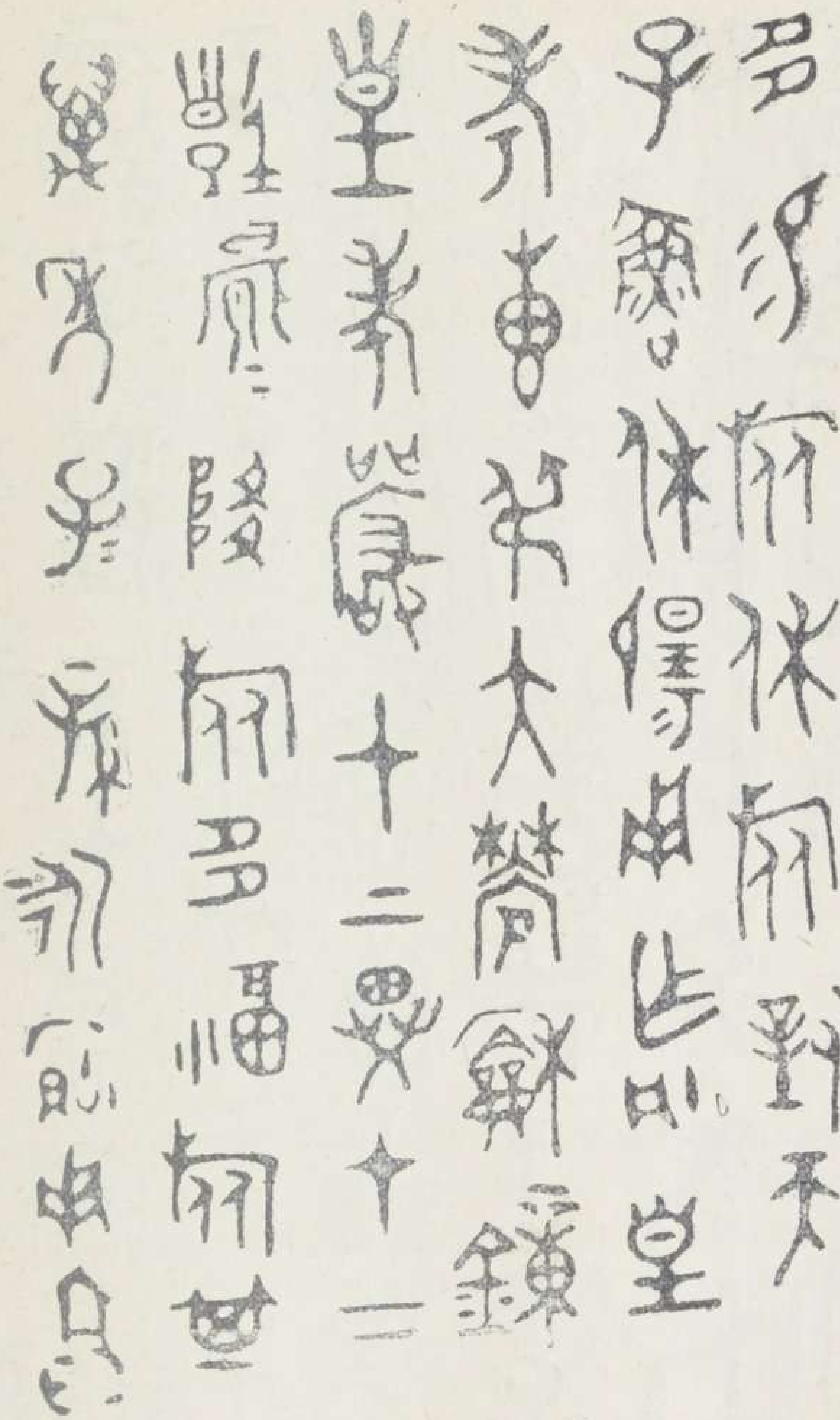
›lonté sur *Ou-tchoan*, en ces termes: Je te donne, avec le titre de *Houng-ang*, la charge d'inspecter le *Hou-fang*. Je t'accorde le costume de ta ıarge, ceintures, armes..., harnais à grelots, étendards. — Moi *Ou-tchoan* ›ant eu l'honneur d'être reçu ainsi en audience par le Fils du Ciel, lequel répandu sur *Lou* de si abondantes largesses, en présence j'offre, avec une nphore, cette urne, pour (informer et) réjouir mes glorieux ancêtres... ›ur obtenir longévité... pour que durant dix mille ans, toujours, elle soit joyau des fils et des petits-fils.



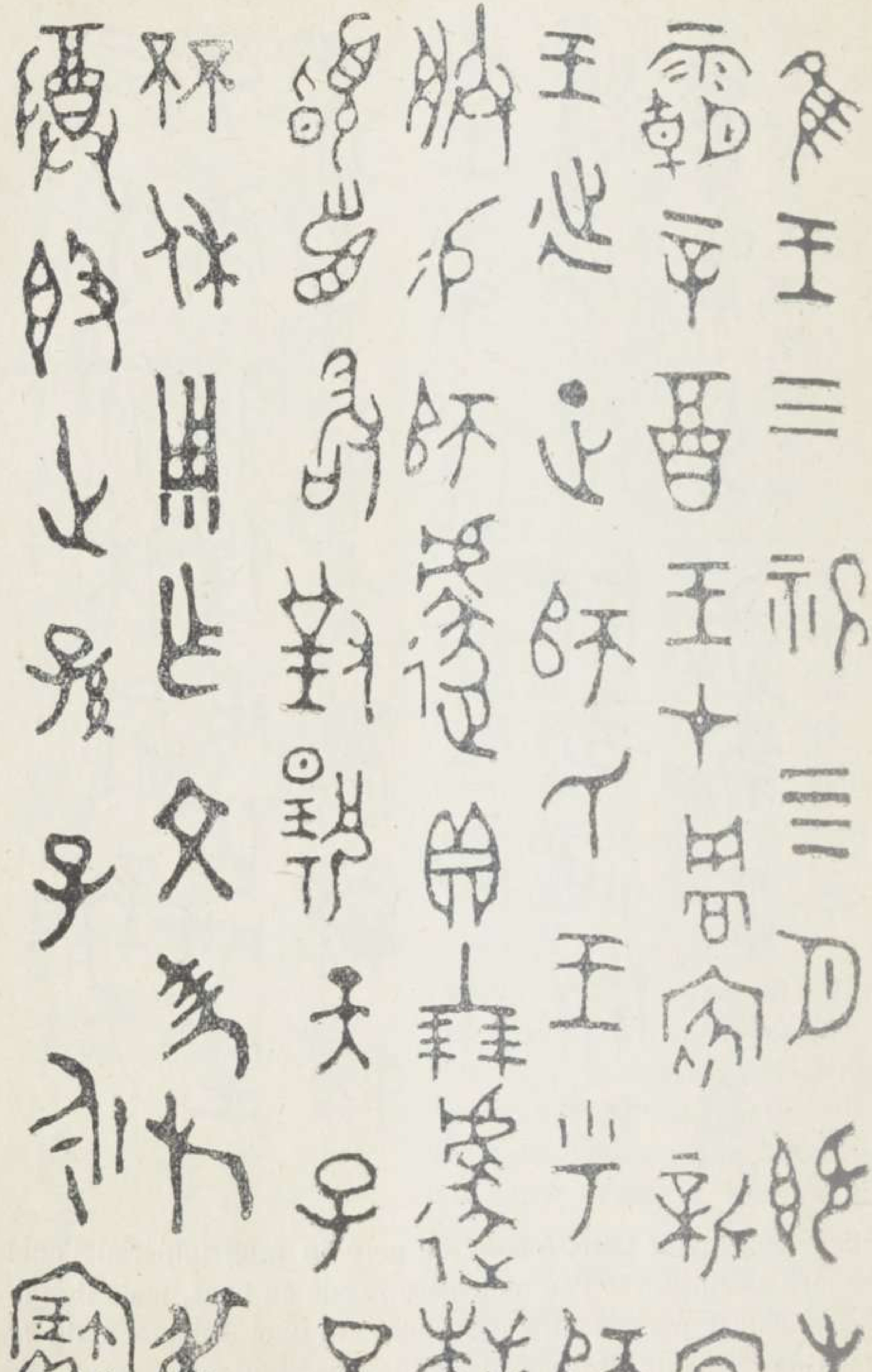
虢叔旅曰不顯皇考惠叔
穆秉元明德御于乃辟得
屯亡攸旅敢啓帥刑皇考
威義爲御于天子卣天子

多錫旅休旅對天
子魯休揚用作朕皇
考惠叔大棽龢鐘
皇考嚴在上異在下
愷能降旅多福旅其
萬年子孫永寶用亯

L'oncle de *Koai, Lu,* dit: Il n'est plus visible, feu mon père, l'oncle *Hoei*, qui gouverna si fidèlement, et dont la vertu eut tant d'éclat; car il est mort à la peine. Maintenant moi *Lu* je m'efforce d'imiter, dans mon gouvernement, la dignité et la justice de feu mon père, dans l'enseignement, le commandement et les châtiments. Abondamment, amplement, les Fils du ciel m'ont fait des largesses. Entrant dans leurs inten-

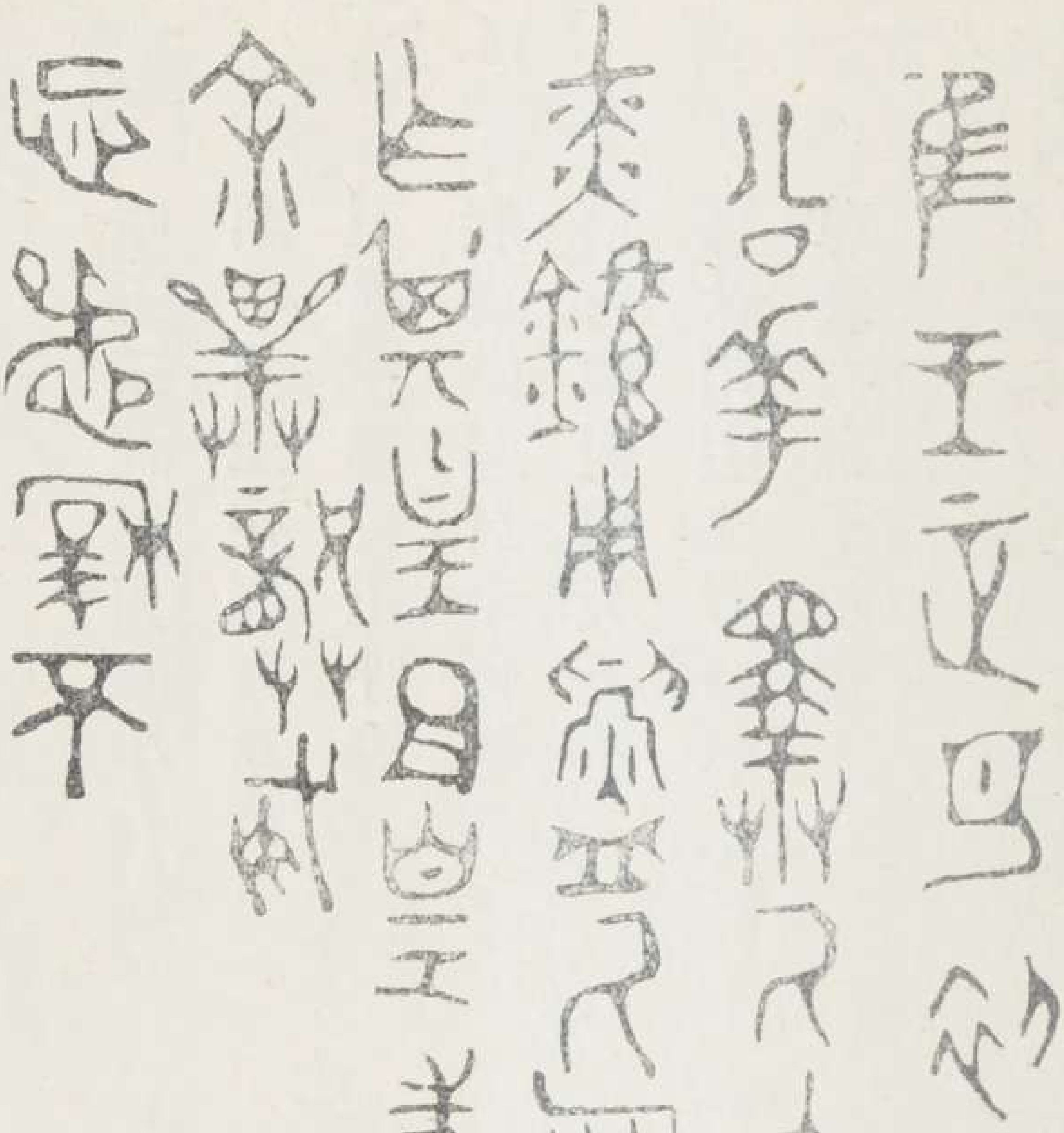


ions, j'en ai usé pour faire, à mon feu père du sang impérial l'oncle *Hoei*, cette sonore cloche *linn*. Feu mon père réside en haut, mais il agit en bas. S'il est content, il pourra faire descendre sur moi beaucoup de bonheurs, dont mes descendants, durant dix mille ans, toujours seront enrichis et jouiront. — [Nota: Le terme *chou*, oncle, désigne un prince feudataire du sang impérial, un parent de l'empereur. *Koai* était un fief important.]



唯王三祀三月旣生
霸辛酉王在周家新宮
王延正師○王呼師
朕錫師遽貝十拜遽拜
稽首敢對揚天子丕
顯休用乍文考○叔
尊敦○孫子永寶

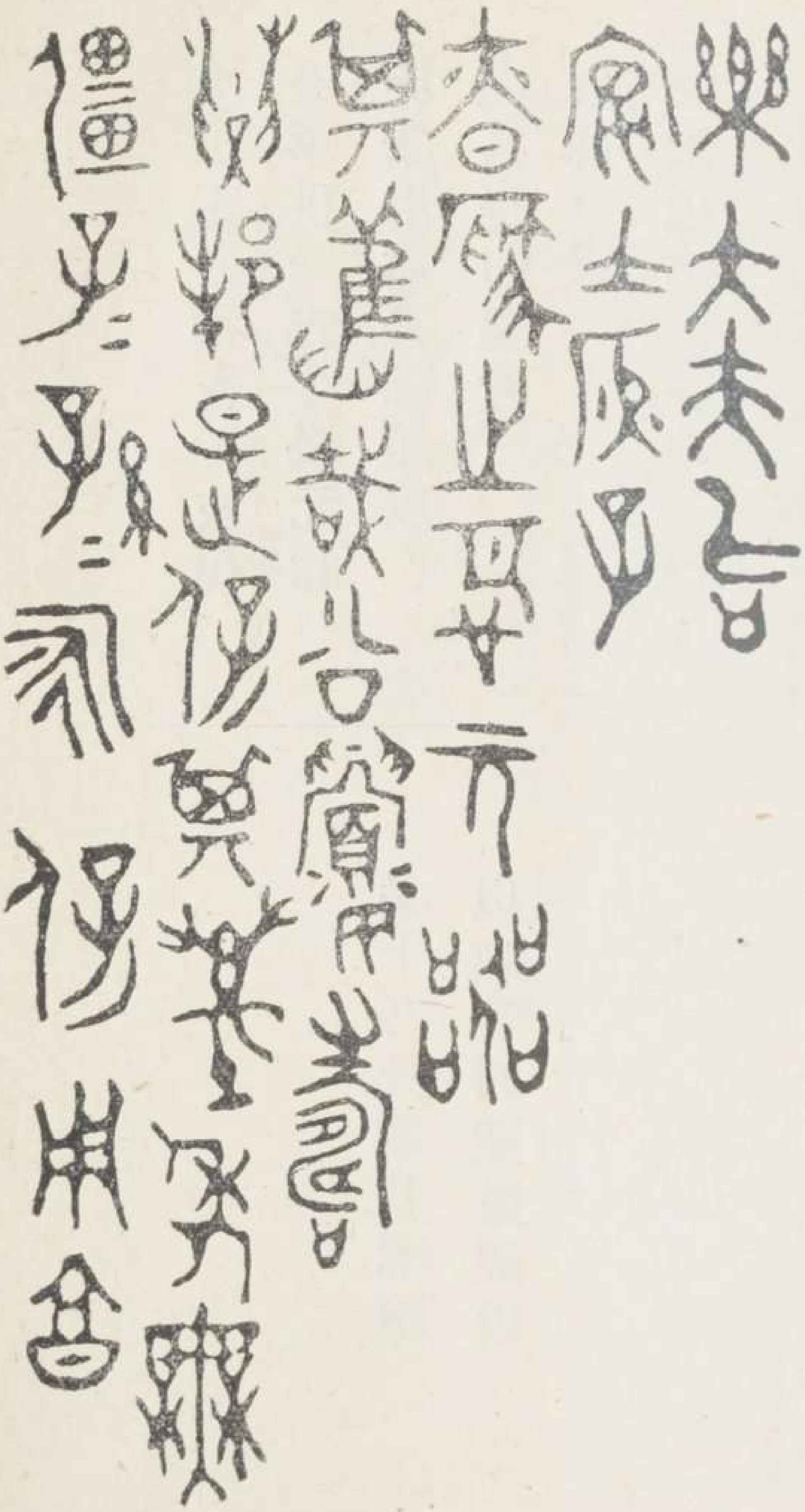
La troisième année du règne (peut-être 768), au troisième mois, alors que la lune commençait à décroître, au jour *sinn-you*, l'empereur se trouvant à la capitale dans le nouveau palais, invita (au banquet) le principal lettré (*Kiu*). L'empereur proclama: J'accorde à maître *Kiu* dix liasses de cauris (à titre de gratification). *Kiu* salua prosterné. — (Moi *Kiu*) ayant été ainsi honoré et récompensé par l'empereur, en présence du chef de ma race.... j'offre une amphore et ce bassin. Qu'il soit pour toujours le joyau de mes descendants.



唯王正月初吉丁亥周
公華供乃吉金錫元鏐
赤錯用鑄乃龢鐘以
乍其皇祖皇考曰
余畏○威
忌取穆不

彖于乃身鑄其龢鐘
以卹其祭祀盟祀以





樂大夫以
安士庶子
眷爲之聽元器

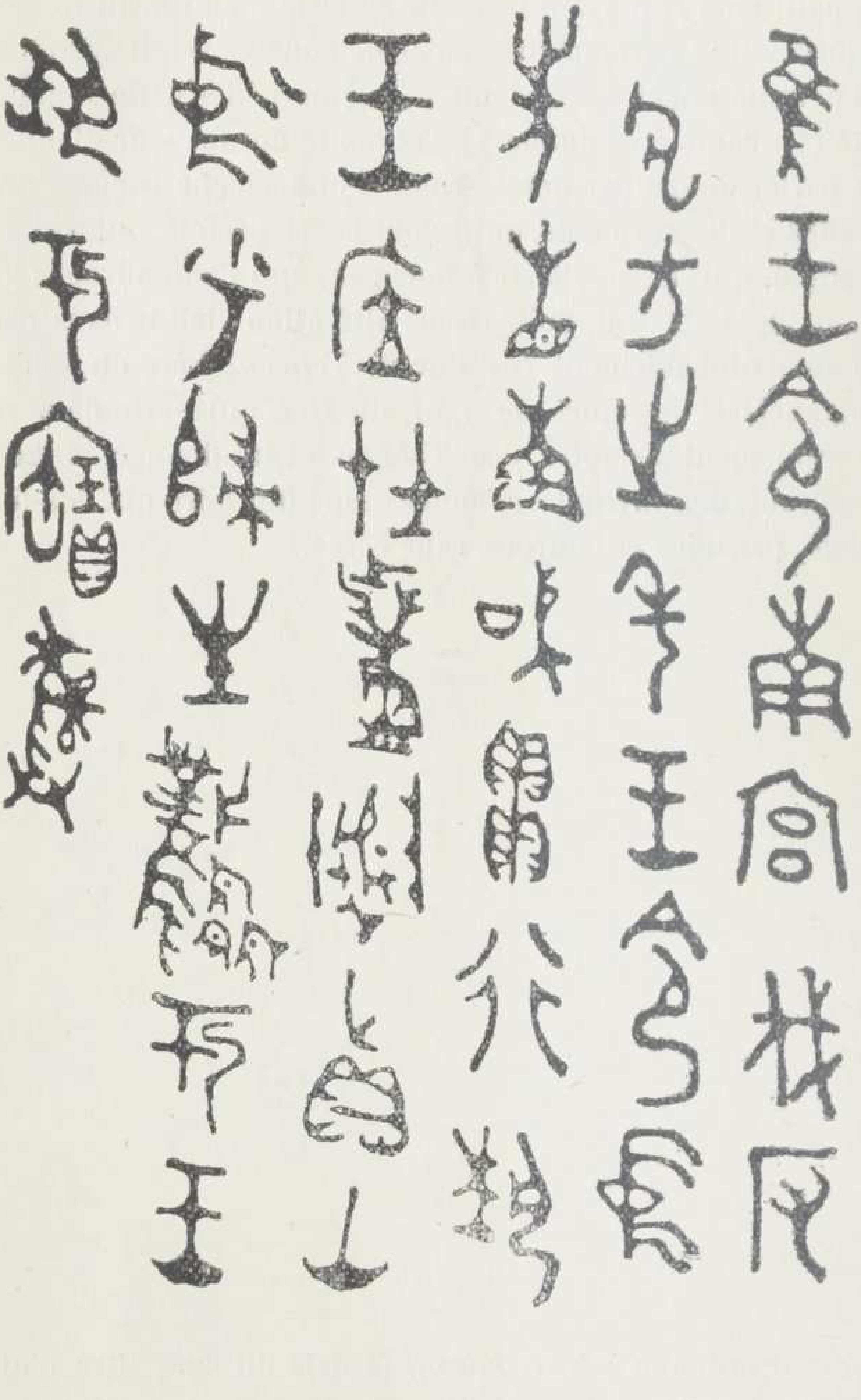
其舊哉公眉壽
周邦是保其萬年無
疆子孫永保用亯

Or l'empereur, au premier mois, au premier jour faste qui fut *ting-hai*,
étant à la capitale *Tcheou* (il y avait alors deux capitales, *Tsoung-tcheou*

ıncienne, *Tch'eng-tcheou* la nouvelle) le duc *Hoa* (de *Lou*, probable-ent; *Hoa* est son petit nom) lui ayant présenté ce faste métal brun-rouge, décida qu'on en ferait une harmonieuse cloche, laquelle serait installée ı présence de ses défunts ancêtres. Oh! dit-il, je suis pénétré de crainte ›vant leur majesté (ici caractères douteux), j'ai honte devant leur dignité, n'ose devant eux parler de ma personne. Fondez une cloche sonore, qui nne lors des offrandes et des serments, qui réjouisse les préfets, qui pacifie ; officiers et le peuple, qui fasse plaisir à tous ceux qui l'entendront (ici ractères indéterminables), et qui puisse sans altération vieillir dans cet age. — Daigne le duc (probablement *Tan* duc de *Tcheou*, frère du fonda-ur de la dynastie, ancêtre des ducs de *Lou*, du *Hoa* qui parle dans ce xte) regarder favorablement l'empire des *Tcheou* et lui donner longue ırée, le protéger durant des myriades d'années sans fin, faire que les fils les petits-fils soient paisibles et heureux sans cesse.

---

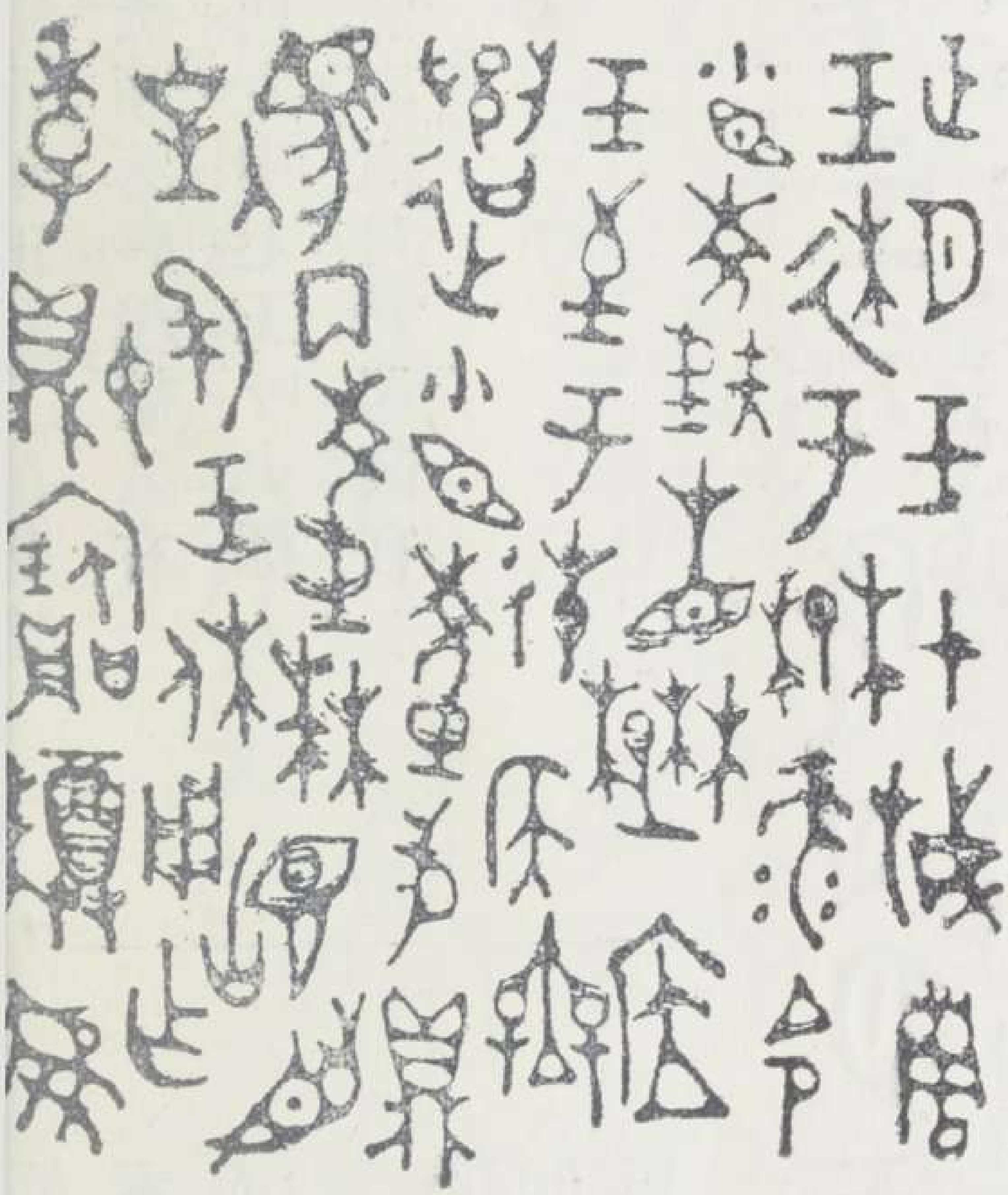
l'année où l'empereur ordonna à *Nan-koung* (palais du sud, titre d'un ımme) de réprimer par les armes les rebelles du *Hou-fang* (région des ;res, le midi), il ordonna que d'abord *Tchoung* irait explorer les fiefs mé-lionaux, et lui fit donner des cauris pour son voyage. Durant cette explo-tion, l'empereur se tint au parc de chasse du mont *Tcheng*. Quand *Tchoung*



唯王命南宮伐反
虎方之年王命中
先相南國貝行○

王居在射圃貞山
中乎歸生對揚王
○○寶彝

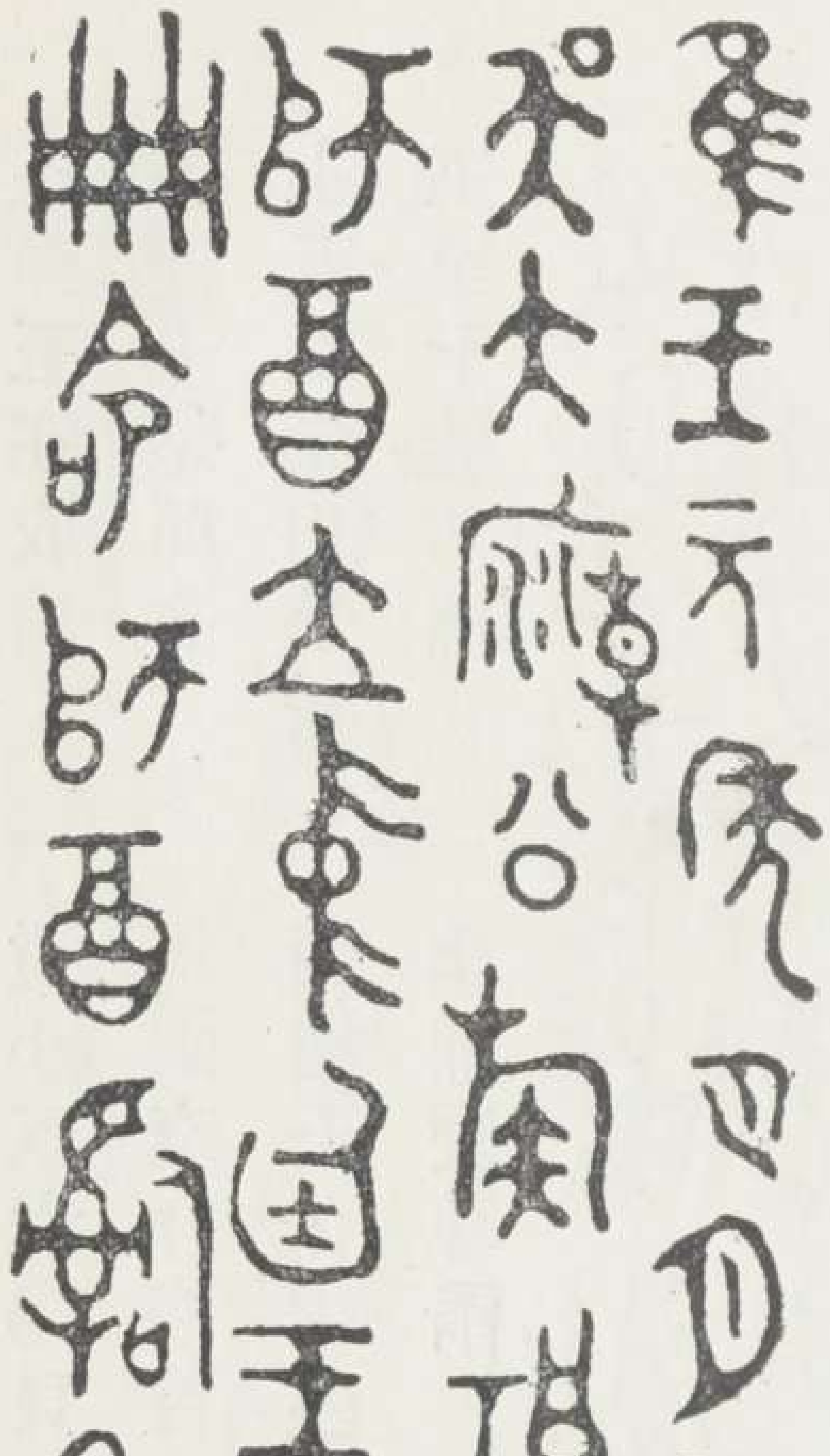
fut revenu vivant, l'empereur le reçut en audience, (le récompensa et fit fondre ce vase, qui fut offert) avec objets précieux et filasse. — [Dans ce texte trois caractères indéterminables, ou très anciens, ou imaginés par le scribe.]



正月王在成周
王徙于楚麓命
小臣夌先相楚居
王至于徙居無

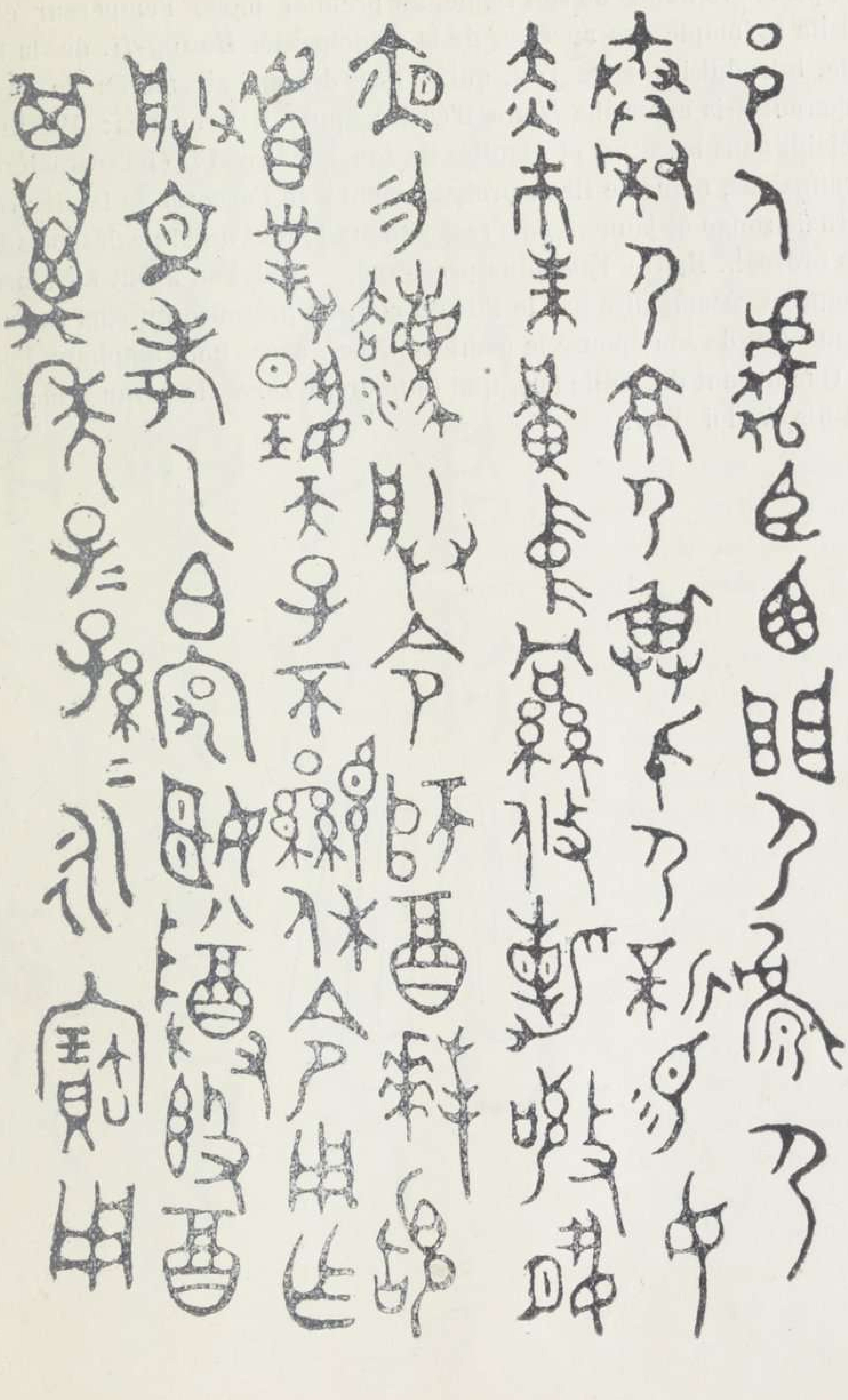
遣小臣夌錫貝
馬兩夌拜稽首
對揚王休用乍
季鼎寶尊彝

Au premier mois, l'empereur étant à la capitale *Tch'eng-tcheou*, avant e partir pour (chasser à) *Lou* dans le pays de *Tch'ou*, il ordonna au petit fficier *Ling* d'aller d'abord inspecter *Tch'ou*, pour voir si les étapes impériales y seraient sûres. Il lui octroya, pour ce voyage, les cauris (nécessaires) t deux chevaux. *Ling* salua prosterné. (A son retour), *Ling* fut reçu en udience (pour son rapport). L'empereur le fit récompenser, et fit présenter ette urne *Ki*, avec objets précieux, vin et filasse.

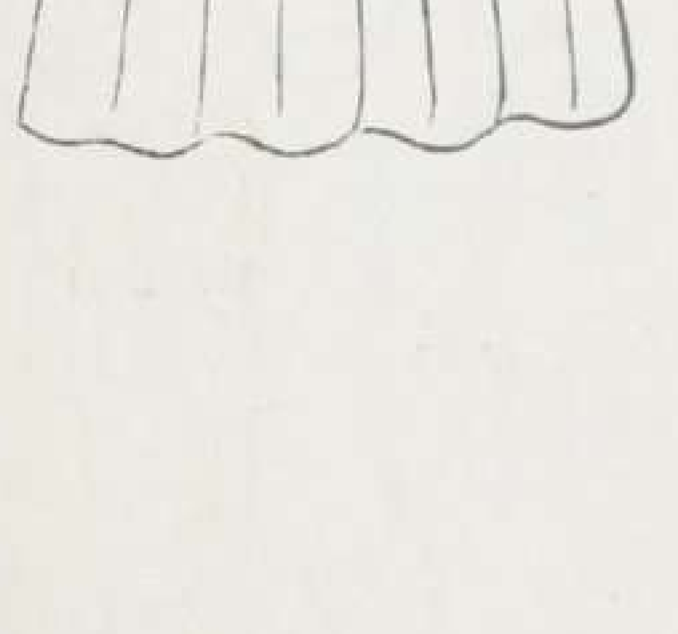


唯王元年正月王在虞格
虞太廟公族鳿鼞入右
師酉立中廷王呼史杯
冊命師酉司乃祖商官

邑及虎臣西門及能及
奉隶及京及畀〇及新錫女
赤市朱黃中顯攸勒敬夙
夜勿廢朕命師酉拜稽
首對揚天子丕顯休命用乍
朕文考乙伯宄姬尊敦酉
其萬年子孫永寶用



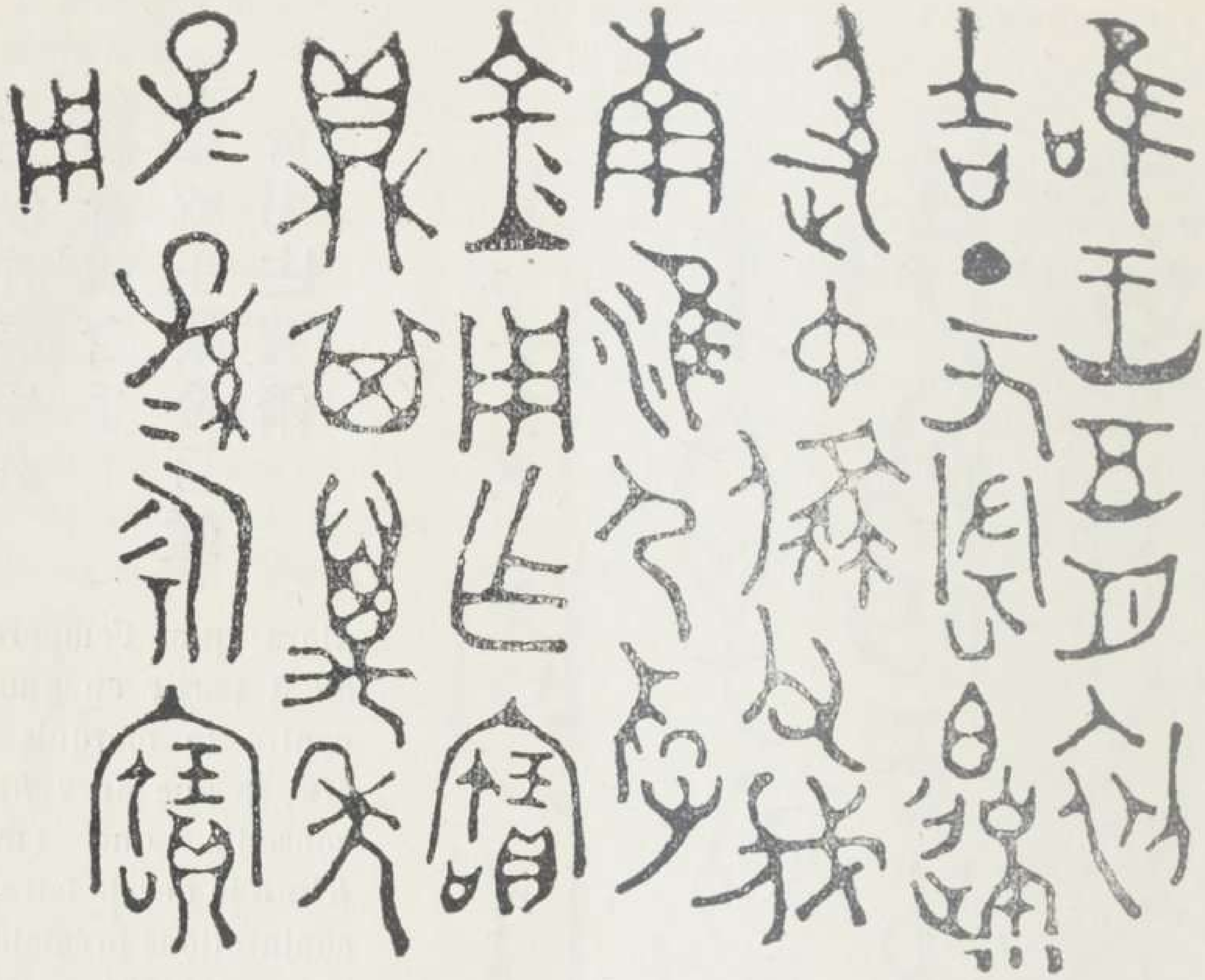
Or, la première année de son règne, au premier mois, l'empereur étant à *U*, visita le temple des ancêtres de la principauté. *Houng-li*, de la famille ducale, introduisit maître *You*, qui se tint debout au milieu de la salle. L'empereur cria au scribe *Houo* d'écrire, puis il prononça: Maître *You*, sois établi dans les titres et dignités de ton ancêtre *Ti* (ici caractères indéterminables, noms de lieux probablement). Je t'accorde le tablier rouge... le harnais rouge et jaune... Sois respectueux jour et nuit! ne désobéis jamais à mes ordres!.. Maître *You* salua prosterné. — Moi *You* ayant été ainsi reçu, distingué et récompensé par le Fils du ciel, en présence du chef de ma race le comte *I* et de son épouse la comtesse *Koei*, avec une amphore j'offre ce vase. Que durant dix mille ans, que toujours, il serve de joyau à mes fils et petits-fils, à moi *You*.





王伐許侯周公
謀禽祝禽手
擊祝王錫金百鍰
禽用乍寶彝

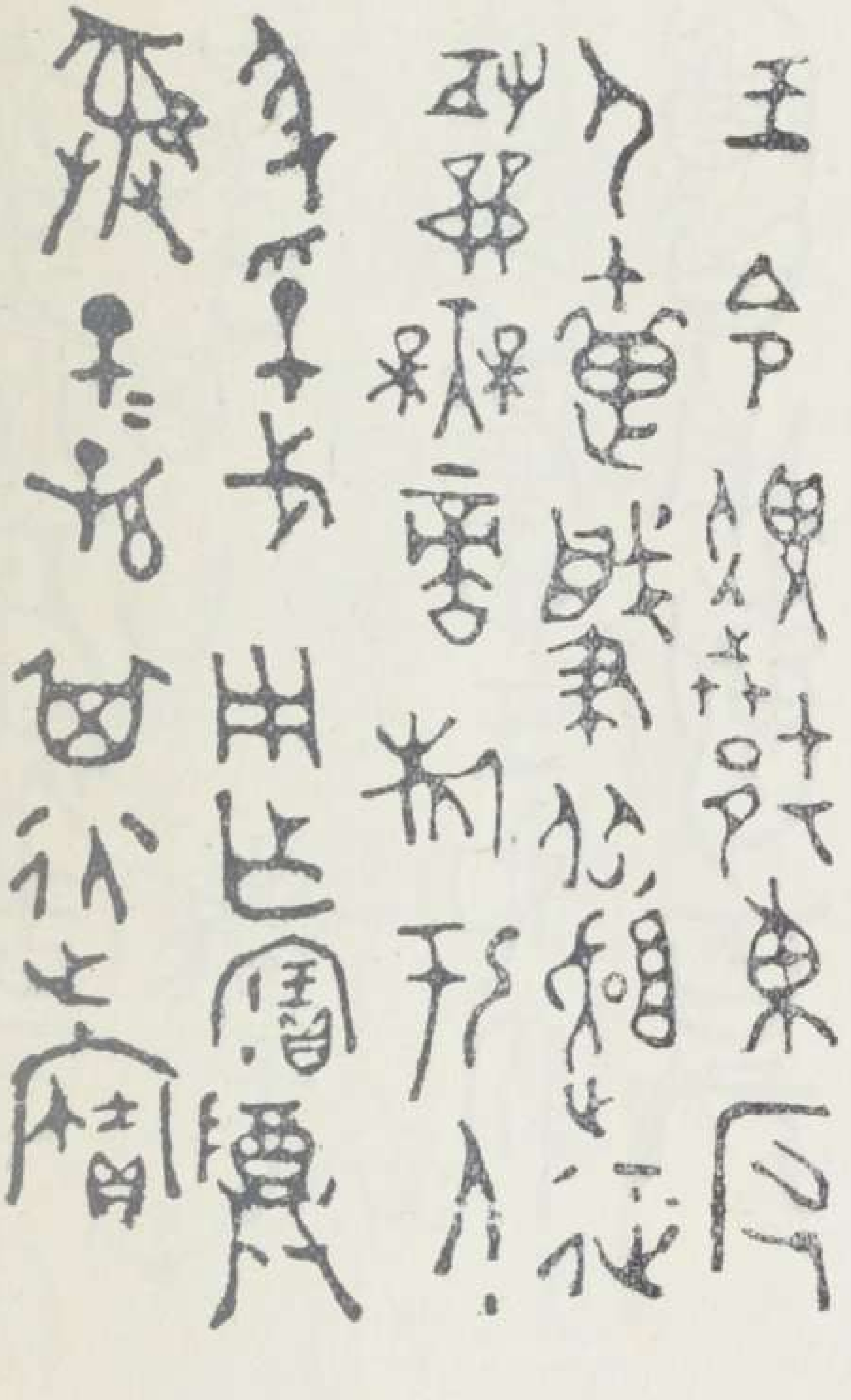
Alors que l'empereur allait partir en guerre contre le marquis de *Hu*, le duc de *Tcheou* conseilla que (moi) *K'inn* je devais faire les conjurations préalables. Donc moi *K'inn* je fis de la main les gestes comminatoires, et prononçai les imprécations. L'empereur me donna en récompense cent lingots de cuivre (de six onces). Moi *K'inn* je les ai employés (à faire ce vase), que j'offre en présence (de mes ancêtres), avec objets précieux et filasse.



唯王五月初
吉丁亥周伯邊
及仲偁父伐
南淮旣俘

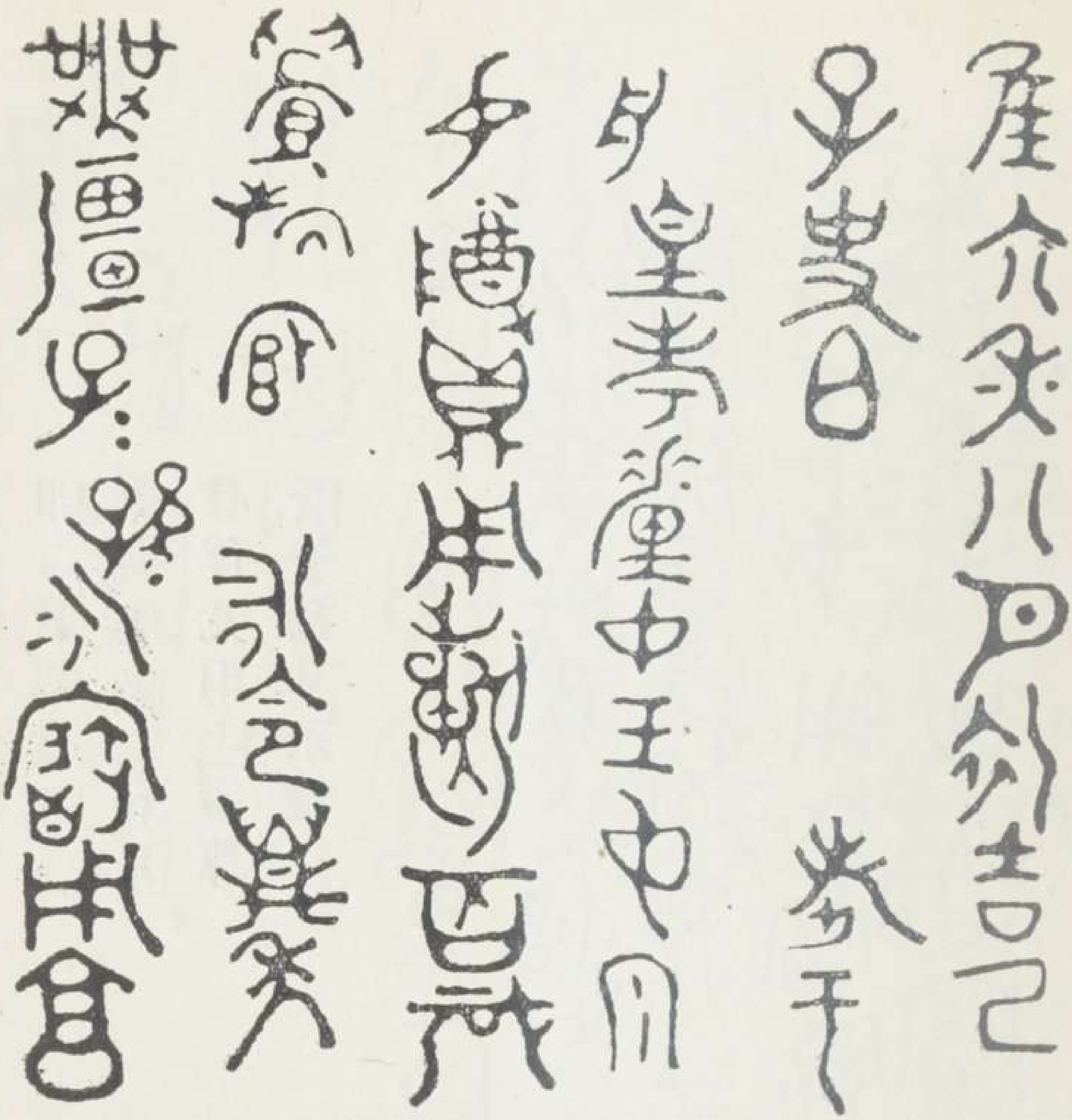
金用乍寶
鼎其萬年
子孫永寶
用

Au cinquième mois, premier jour faste *ting-hai*, l'empereur était à la capitale *Tcheou*. Le comte *Pien* et *Tchoung-tch'eng-fou* ayant vaincu les pays au sud du fleuve *Hoai*, dans le butin on trouva du cuivre. L'empereur ordonna qn'on en fît ce précieux trépied, pour être le trésor de ses fils et petits-fils, durant dix mille ans, toujours. — [On pense que cette inscription serait de l'an 675.]



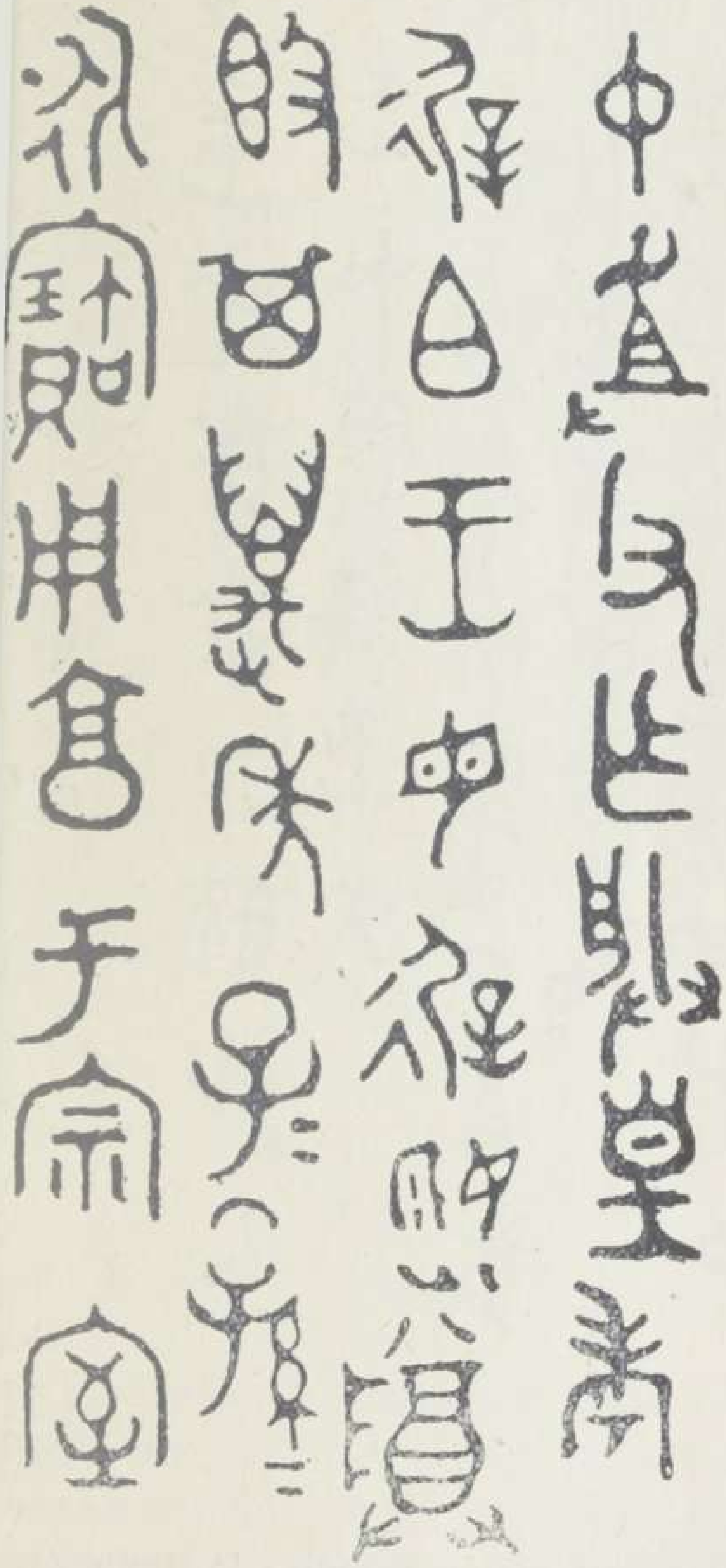
王命獵載東反
卽○肇從遣征
攻戰無敵相刋及
身俘戈用乍寶尊
彝子孫其永寶

L'empereur ayant ordonné une chasse impériale, le pays à l'est de *Tsai* (*Heue-nan* actuel) se révolta (par crainte des dévastations [et des exactions). L'empereur envoya une expédition militaire (ici lettres indéchiffrables)... Celle-ci n'ayant pas trouvé d'ennemis à combattre, enleva au peuple ses hallebardes (en bronze). L'empereur en fit faire ce trépied, qui fut offert en présence, avec objets précieux, vin et filasse. Qu'il soit un mémorial éternel pour les fils et les petits-fils.— [Texte du septième siècle, probablement.]



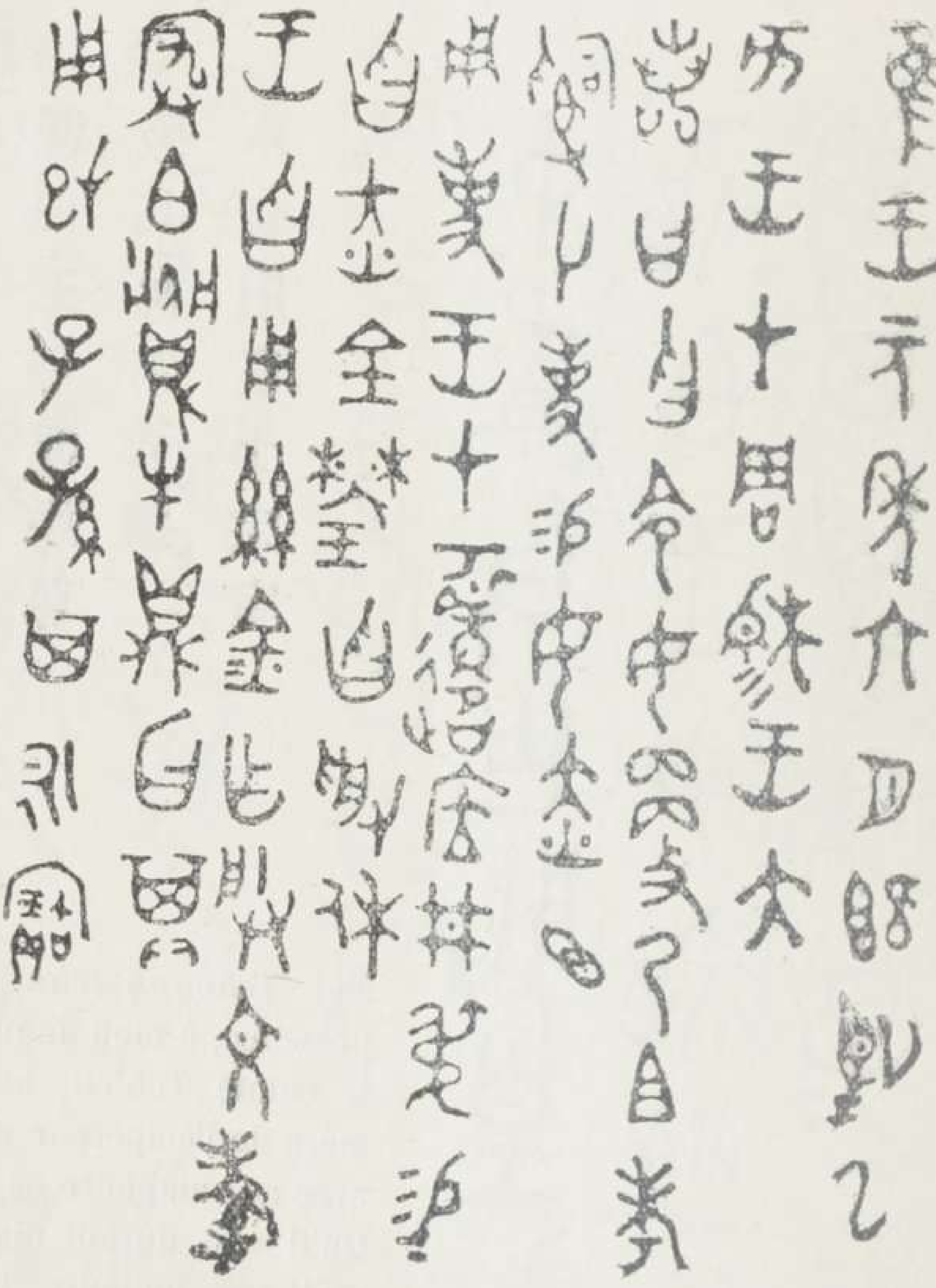
唯六年八月初吉己
子史伯○○○孝于
朕皇考僖仲王母乳
母尊鼎用○○○○
眉壽○○永命萬年
無疆子孫永寶用亯

[Texte de l'an 671, très mutilé.] — La sixième année, au huitième mois, premier jour faste *ki* (?)... l'annaliste (m'ayant exhorté à la) piété filiale envers la mère de mon feu père et envers ma propre mère (?), je leur ai fait offrir une amphore et ce trépied... pour obtenir longévité... continuation du mandat impérial durant des années sans fin, prospérité incessante pour les fils et les petits-fils.



仲摣乂乍朕皇考
遲伯王母遲姬尊
敦其萬年子孫
永寶用享于宗室

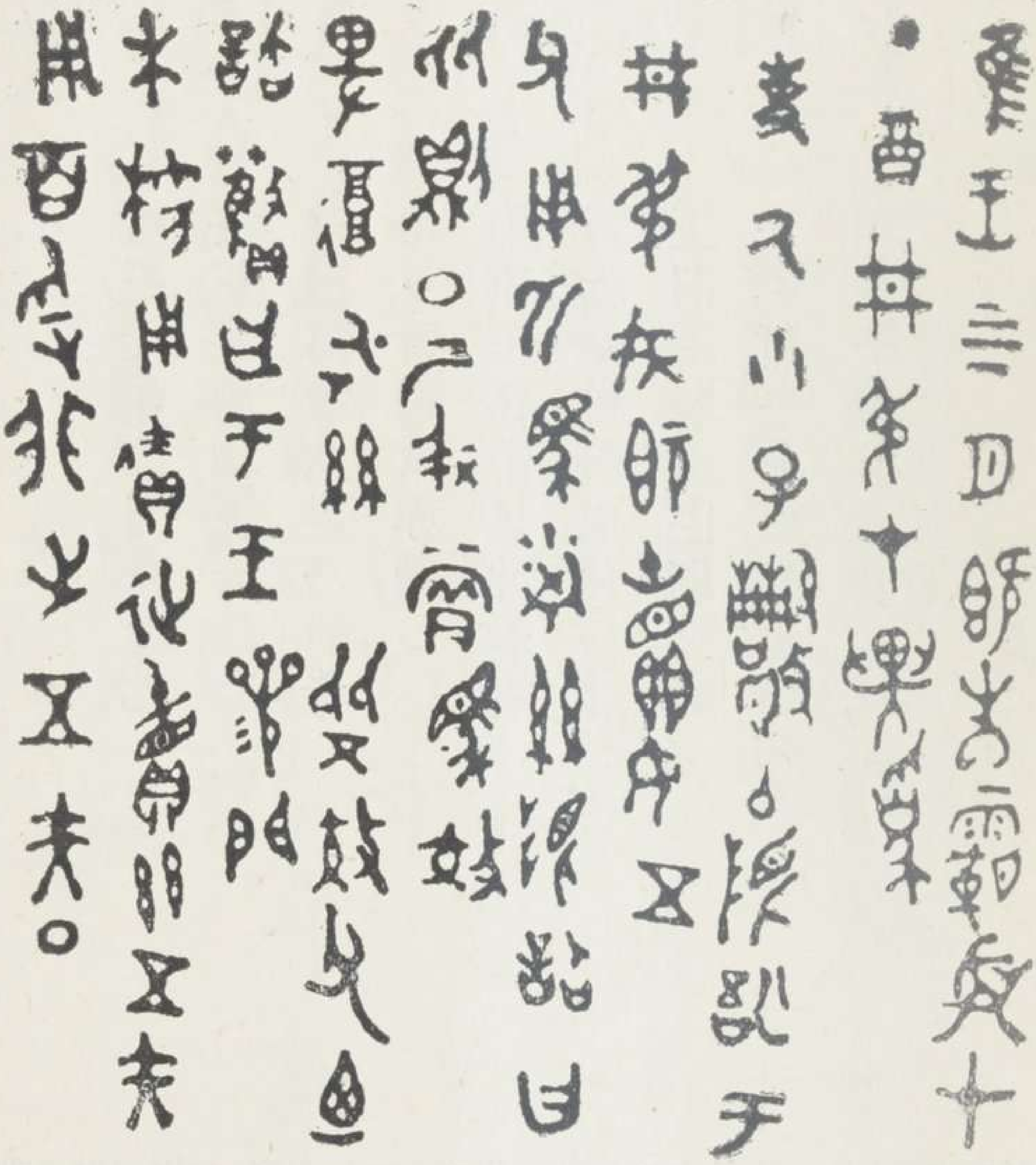
Moi *Tchoung-tcha,* j'offre en présence, à mon auguste ancêtre le comte *Tch'eu*, et à la feue mère de l'empereur née *Tch'eu*, avec une amphore, ce vase *tounn*. Qu'il soit durant dix mille ans, qu'il soit toujours, le joyau de mes nombreux fils et petits-fils, et leur serve pour les offrandes dans le temple des ancêtres.



Or, la première année de son règne (651), au sixième mois, la lune étant pleine, au jour *i-hai*, l'empereur (*Siang*) se tenant à la capitale dans la grande (salle) de l'empereur *Mou*,.. prononça: *Hou*, j'ordonne que, à ton tour, tu succèdes à tes ancêtres dans la charge de Grand Augure. Je t'accorde (l'investiture par) l'anneau (de jade) rouge... et tout ce qui sera nécessaire

唯王元年六月既望乙
亥王在周穆王大○○
若曰曶命女更乃祖考
司卜事錫女赤環○○
用事王在遷居井叔錫
曶赤金琳曶受休○○
王曶用絲金乍朕文考
○伯鬻牛鼎曶其萬○
用祀子孫其永寶

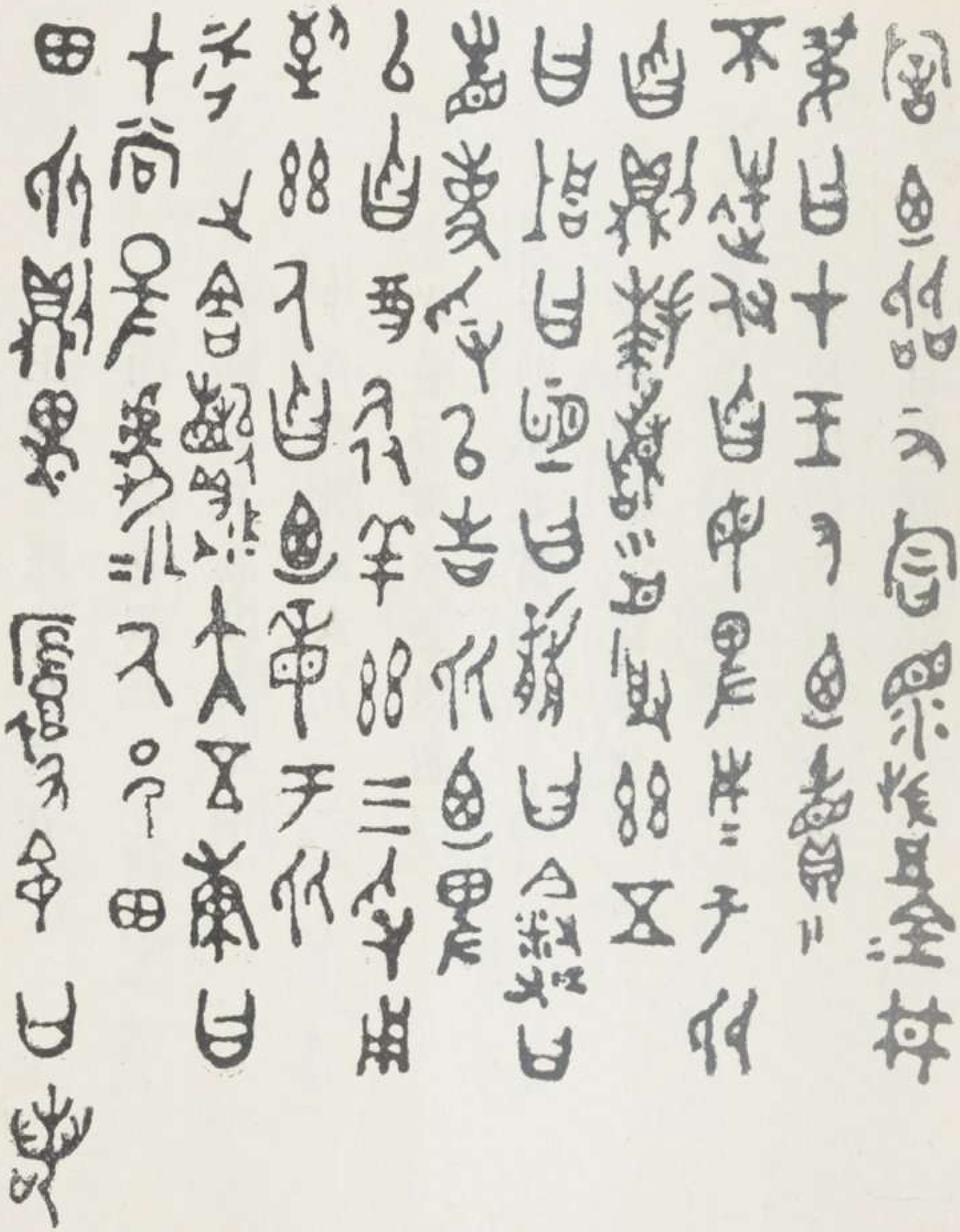
our ton emploi. — Puis, tandis que l'empereur était exilé (en 636, par
uite de la révolte de son frère *Tai*), l'oncle (prince) *Tsing* fit don à *Hou* de
ijoux en vermeil. — Moi *Hou*, ayant été (reçu en audience) par l'empereur,
t récompensé de la sorte, j'ai dépensé (ce que j'avais) de soie et de métal,
our faire fondre, en l'honneur du chef de ma race, le comte *Chang*, cette
ırne ornée de l'image d'un bœuf. Moi *Hou*. Qu'elle me serve durant dix
nille ans pour les offrandes! Qu'elle soit toujours le joyau de mes fils et
petits-fils!



[Texte très mutilé, en partie indéchiffrable.] — Au quatrième mois, alors que la lune commençait à décroître, au jour *ting-you*, le prince *Tsing* se trouvant à *I*... mon fils *San* fut accusé devant le prince *Tsing*, d'avoir vendu cinq esclaves, des chevaux, des écailles de tortue et de la soie (qui, dit-on, faisaient partie du matériel à moi concédé pour mon office). A l'en-

唯王四月既生霸辰在
丁酉井叔在異爲○○
事及小子散以限訟于
井叔我既賣女五○○
父用所馬龜絲限詔曰
質則卑我賞馬效○○
卑復龜絲○質效父乃
詔散曰于王參門○○
木枝用債徙賣絲五夫
用百鍰非之五夫○○

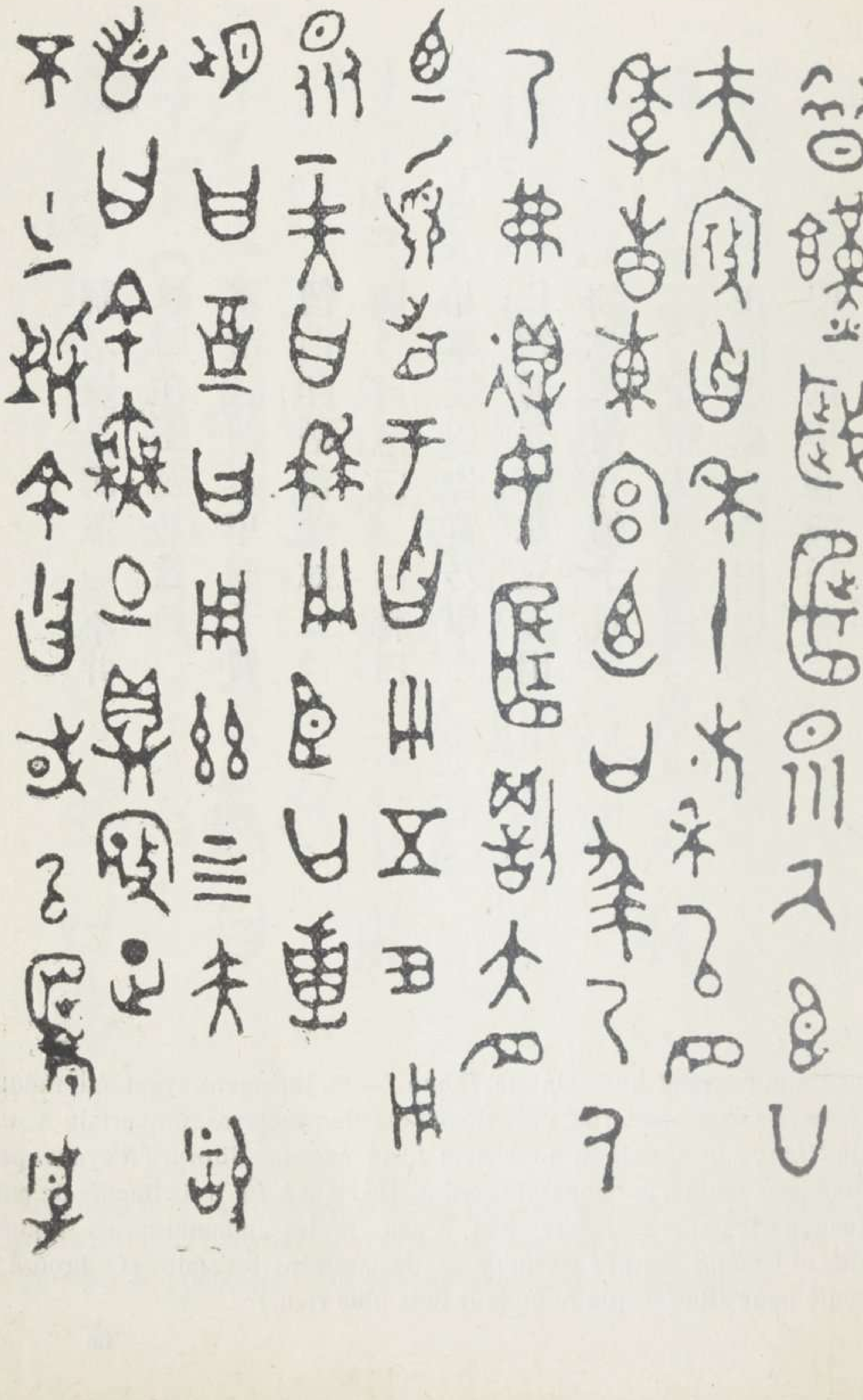
uête, il se trouva que les chevaux m'avaient été donnés en don. On passa
utre aussi sur les écailles de tortue et sur la soie. Mais *San* fut averti que,
our des parents et familiers impériaux, il convenait que les cinq esclaves
ussent rachetés pour cent lingots de cuivre du poids de six onces. *Tcheu*
t *Pi* (probablement les acheteurs des esclaves) furent avertis de même, et



le jugement fut publié. (Aux réclamations de *Tcheu* et *Pi*), le prince *Tsin*
répondit: C'est la décision de l'empereur. Quoiqu'il y ait eu vente, (cette
vente étant invalide) les esclaves ne peuvent pas être gardés. Le tort de *Pi*

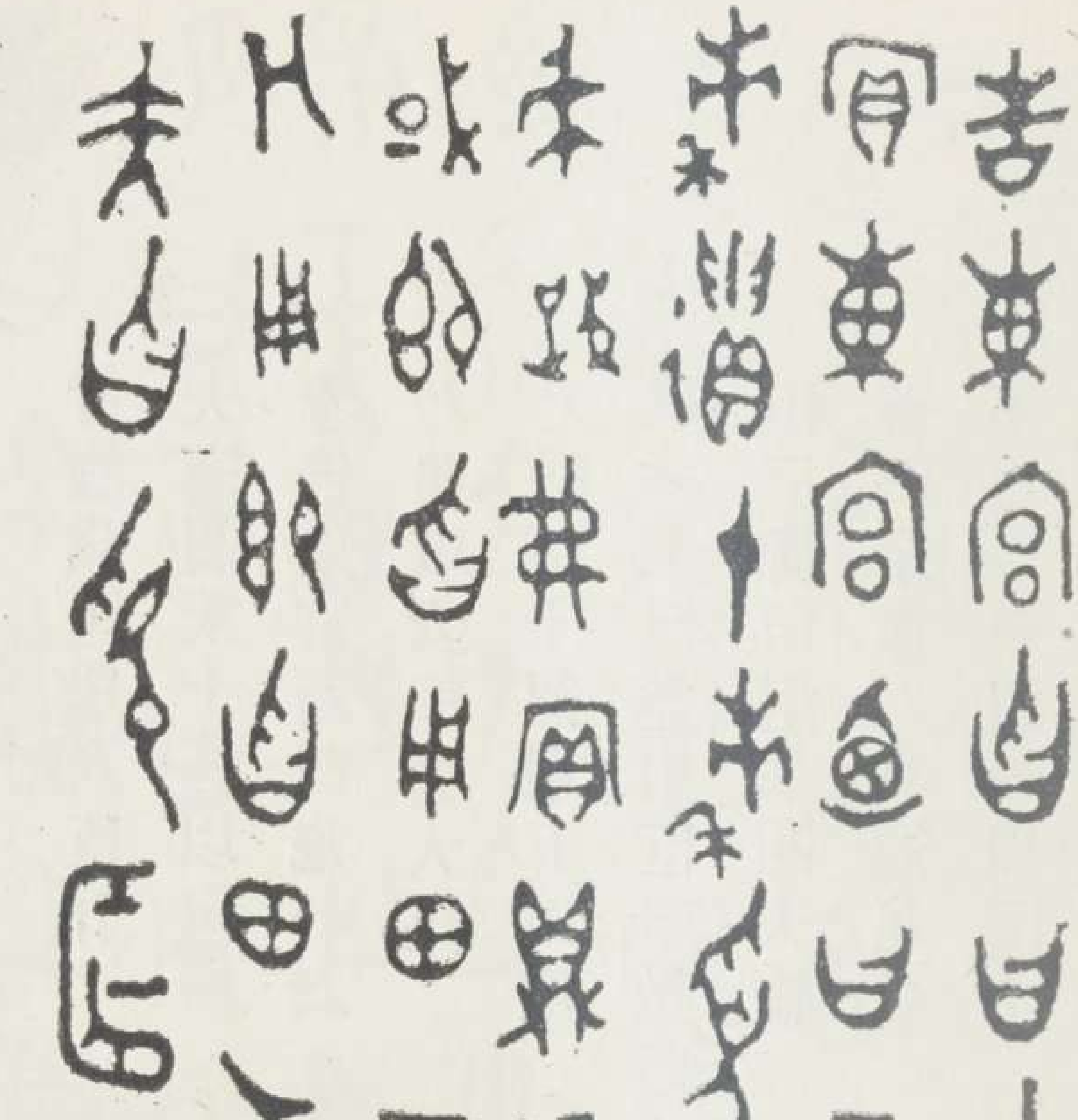
詞乃質又詞眾○金井
叔曰在王及乃賣○○
不造收曶毋卑越于質
曶則拜稽首受茲五○
曰○曰恒曰○曰彝曰
相事鍰以告質乃卑○
以曶尊及詳茲三瑗用
到茲及曶乃悔于質○
○○舍散大五秉曰○
在尚卑處乃邑田○○
田質則卑復命曰若

t encore plus grand que celui de *Tcheu*. — Ce jugement ayant été rendu, oi *Hou* je saluai prosterné, et réclamai les cinq esclaves, un certain X, un rtain *Heng*, un certain Z, un certain *I*, un certain *Siang*. (N'ayant pas numéraire voulu), je donnai d'abord à *Tcheu* et à *Pi* trois lingots de cuie (comme acompte). Ensuite, peu à peu, je les indemnisai, en grains, rrains et champs, jusqu'à ce qu'ils se déclarassent satisfaits. (Ce bronze a é coulé pour attester que je ne leur dois plus rien.)



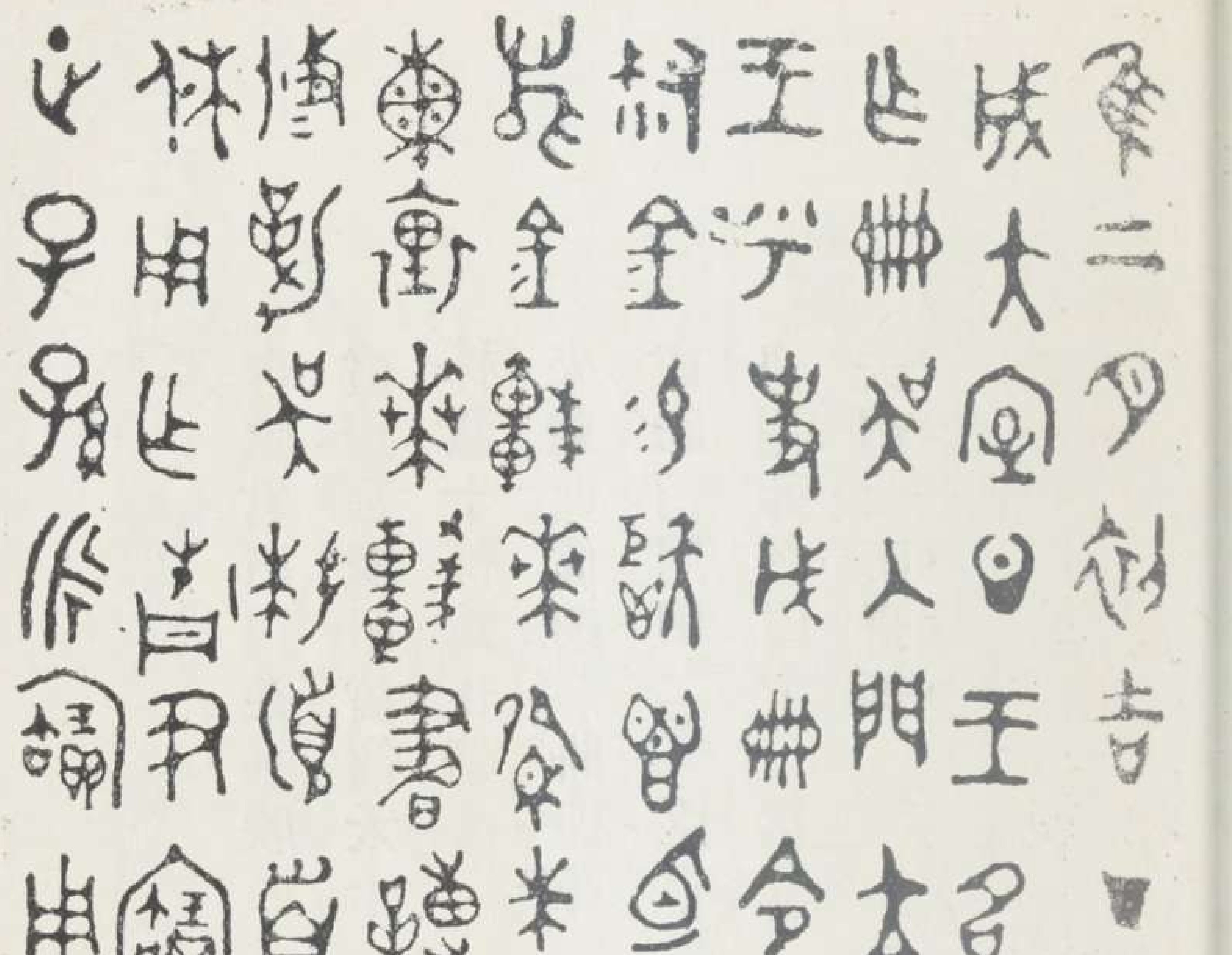
昔饉歲匡眾及臣廿
夫寇曶禾十秭以匡
季告東宮乃曰求乃及
乃弗敗女匡罰大匡
乃稽首于曶用五田用
眾一夫曰益用臣曰敷曰
恒曰鄭曰用兹四夫稽
首曰余無乃具寇足○
不丐○余曶或以匡季

Jadis, dans une année de grande disette, les gens de la famille *K'oang* et ceux de la famille *Tch'enn,* une vingtaine d'hommes en tout, volèrent à *Hou* dix meules de javelles. *Hou* déféra *K'oang-ki* au tribunal *tong-koung.* L'avis du tribunal (avant jugement) fut que, en toute éventualité, si l'affaire venait en séance, les *K'oang* seraient sévèrement punis. Les *K'oang* prirent peur et offrirent comme indemnité à *Hou* cinq terres et un esclave nommé *I*, (pour l'amener à retirer sa plainte). Pour ce qui est des *Tch'enn*, les quatre hommes inculpés *Fou Heng Tcheng* et *Young* protestèrent prosternés



告東宮曰曶在唯朕○
償東宮及曰償曶禾十
秭遺十秭爲廿秭○
來歲弗償則○卌秭乃
或即曶用田二又臣○
舟用即曶田十○及五
夫曶受匡卅秭

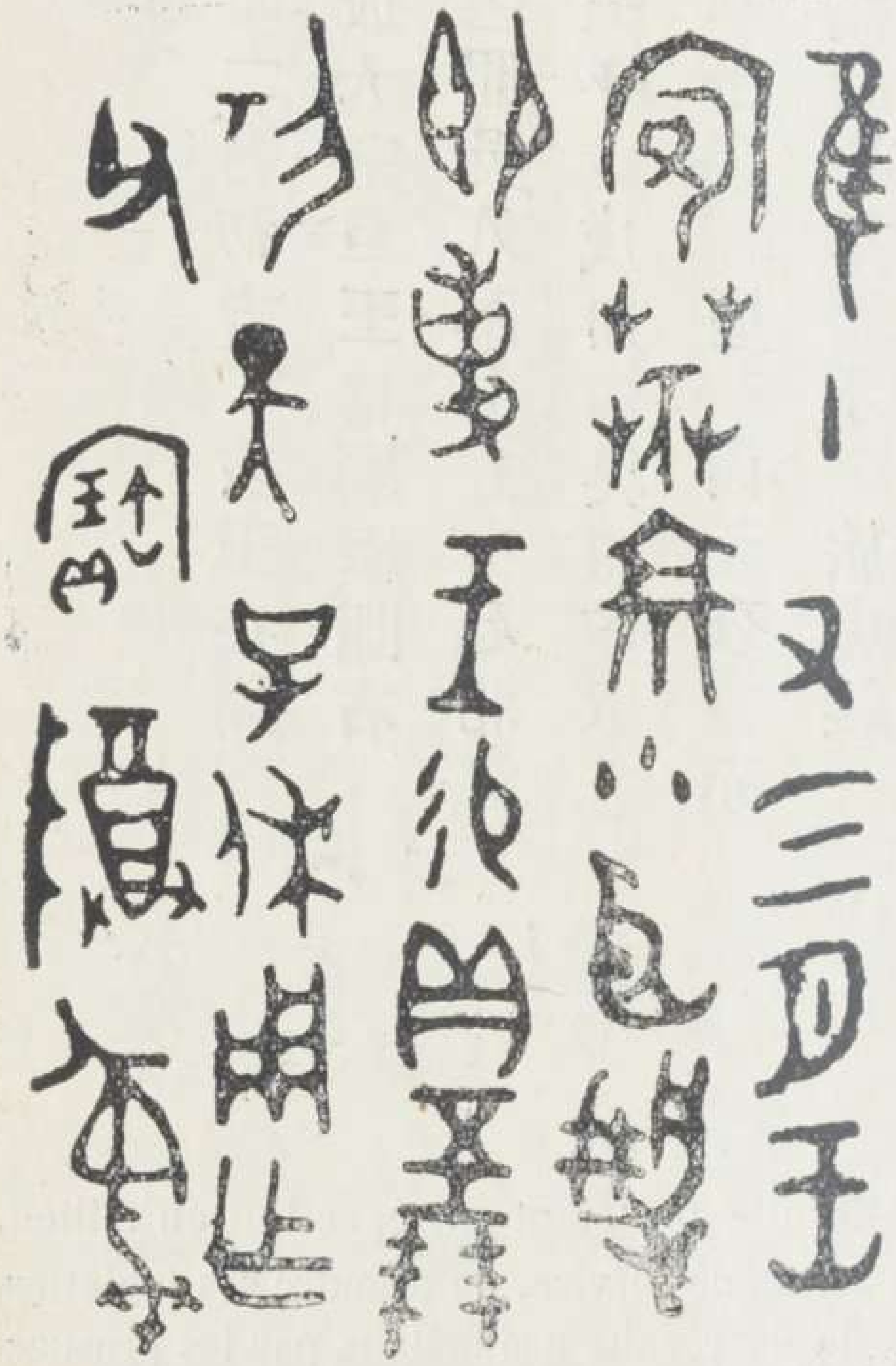
leur innocence, et rejetèrent toute la responsabilité du brigandage sur
'*oang-ki*, comme l'avis (avant jugement) du tribunal semblait le recon-
ıître. — Bien, dit *Hou*, si vous voulez composer, je retirerai ma plainte.—
mposons, dirent-ils. Nous vous rendrons les dix meules volées, nous vous
donnerons dix autres en indemnité, soit vingt meules. Si à la moisson de
n prochain restitution n'est pas faite, ce sera quarante meules... Et ils re-
rent à *Hou*, en garantie, deux terres... une barque... cinq esclaves. —
nalement *Hou* se déclara satisfait, quand les *K'oang* lui eurent rendu
ente meules (en foi de quoi ce bronze fut fondu).



Au deuxième mois, premier jour faste *ting-hai*, l'empereur étant au pala
de la capitale *Tch'eng-tcheou*, à l'aube il visita le temple, le ministre F

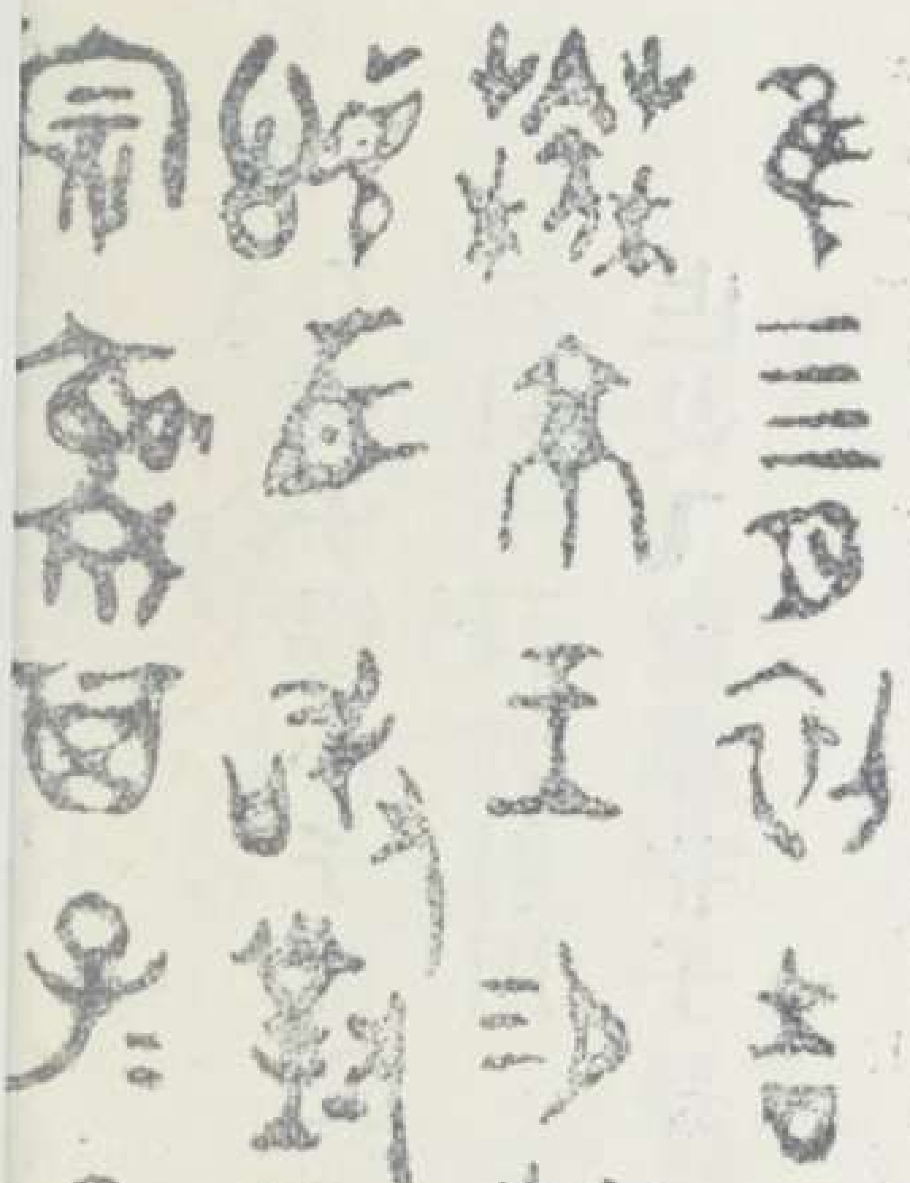
唯二月初吉丁亥王在周
成大室旦王格廟宰朏右
乍冊吳入門中立中廷北鄉
王呼史戊冊命吳司旅眔
叔金錫醫鬯一卣元袞衣赤
舄鈴車華絭朱○旂虎韔
柬裏華車畫○金甬馬三匹
攸勒吳拜稽首敢對揚王
休用乍青尹寶尊彝吳其
之子孫永寶用唯王二祀

ssistant devant le sanctuaire. Ensuite *Ou* étant entré, se tint au milieu, ce au nord. L'empereur cria au scribe de service, de prendre ses tablettes, is prononça: *Ou*, sois chargé de la récolte des métaux par les prospecurs. Je t'accorde un vase de vin pour libations, les robes de ta charge ec figures d'oiseaux vermillon, le char à sonnettes, les bracelets de couur, le drapeau rouge, le carquois en peau de tigre (ici caractères indéterinables), trois chevaux avec leurs harnais. *Ou* salua prosterné. — Moi *Ou* ant été ainsi distingué et avantagé par l'empereur, en présence (de mon icêtre) *Tsing-yinn*, j'offre (ce vase), avec objets précieux, amphore et asse. Puisse-t-il rester toujours le joyau de mes fils et petits-fils. La uxième année du règne de l'empereur.



唯十有三月王
宅邦周小臣繼
卽事王錫貝五拜
揚天子休用乍
父乙寶尊彝

Au treizième mois, l'empereur se trouvant à la capitale de *Tcheou*, moi le petit officier *Ki* étant de service, l'empereur me gratifia de cinq ligatures de cauris. Ayant été ainsi distingué et récompensé par le Fils du Ciel, j'offre (à mes ancêtres ce vase), avec mets, libations, objets précieux, amphore et filasse. — [Les critiques pensent que, quand le nombre des mois donné dans une inscription dépasse les douze mois d'une année, les mois sont comptés à partir de l'avènement du prince.]



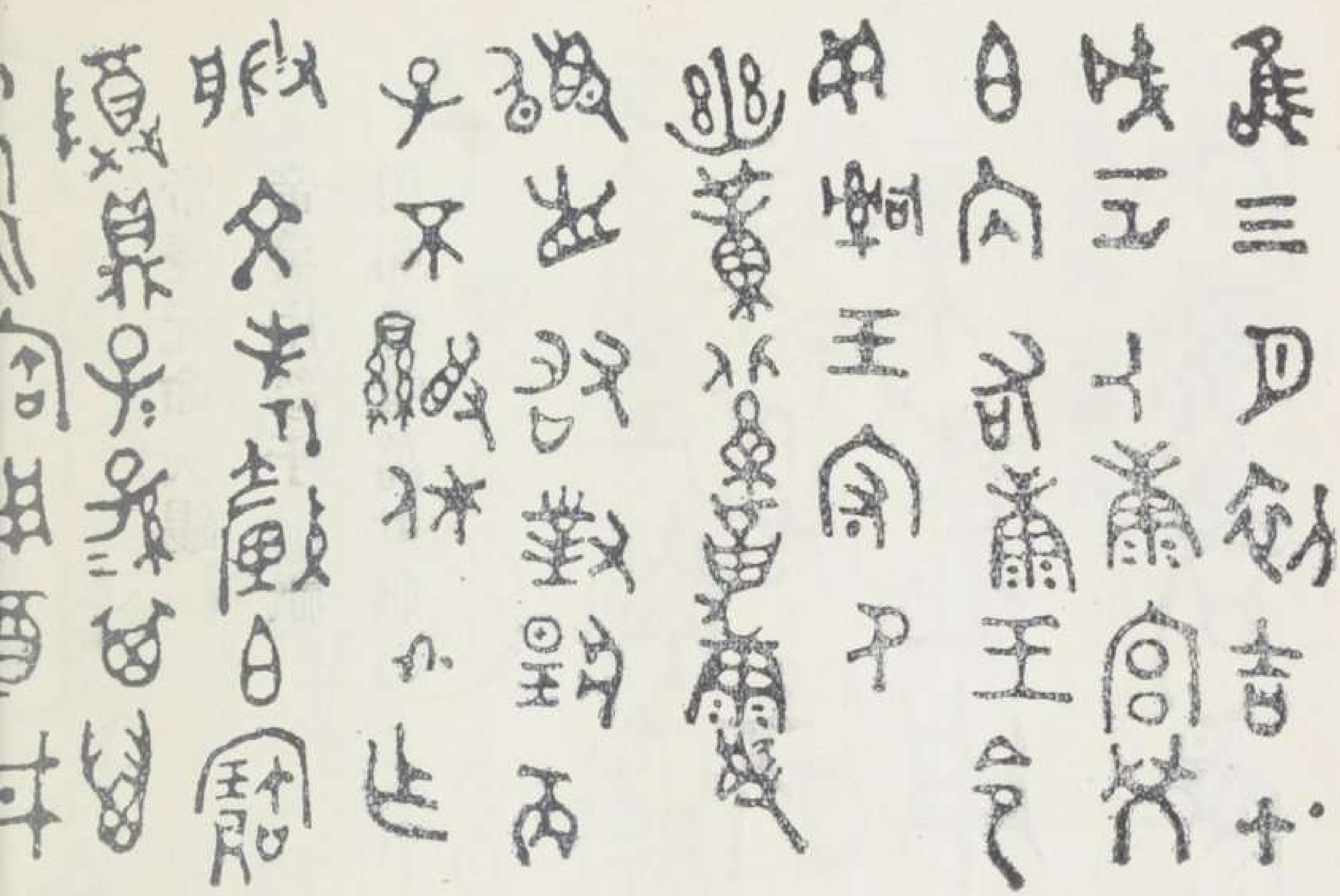
唯四月初吉丙寅王在
邦京王錫繼○繼拜
稽首敢對揚王休用乍
宗彝其子孫永寶用

Au quatrième mois, premier jour faste *ping-yinn*, l'empereur étant à la capitale de *Tcheou*, donna à moi *Ki* (du métal probablement; le caractère est détruit). Je remerciai prosterné. — Ayant été ainsi distingué et récompensé par l'empereur, j'ai fait (avec le métal reçu) ce vase, que j'offre en présence dans le temple de mes ancêtres, avec filasse (et le reste). Qu'il soit pour toujours le joyau de mes fils et petits-fils.



乙亥子錫小子射王
賞貝十拜師射用
乍父乙寶尊非子孫

Au jour *i-hai*, je permis à mon jeune fils de tirer à la cible (lors d'un conco cours public. Il fit si bien, que) le prince donna une gratification de dix li gatures de cauris à son maître de tir. (En mémoire de quoi), en présence (des ancêtres), offrande et libation, objets précieux et amphore, prostration des fils et petits-fils devant le sanctuaire.



唯三月初吉甲
戌王在康宮艾
伯內右康王命
女司王守○○
幽黃鋚勒康拜
稽首敢對揚天
子丕顯休○乍
朕文考釐伯寶
尊鼎子孫其萬
年永寶用鄭邢

exte du sixième siècle.] — Au troisième mois, premier jour faste *kia-su*, mpereur se trouvant dans le palais de *K'ang* (seigneur de *Tcheng*), le mte *Nai* ayant recommandé celui-ci, l'empereur ordonna (aux personnes éposées aux magasins) de lui donner un harnais de couleur jaune.... *K'ang* lua prosterné. (C'est lui qui va parler.).. J'ai été reçu en audience par le ls du Ciel, qui m'a accordé une insigne distinction. En présence de mes icêtres *Wenn* et *Li*, (pour le leur faire savoir), j'offre objets précieux, amnore, et ce trépied. Que mes descendants en jouissent toujours dans la ipitale de *Tcheng*.



帝受元命天錫
帝盫用綏于神祇
罔弗各唯萬世無○

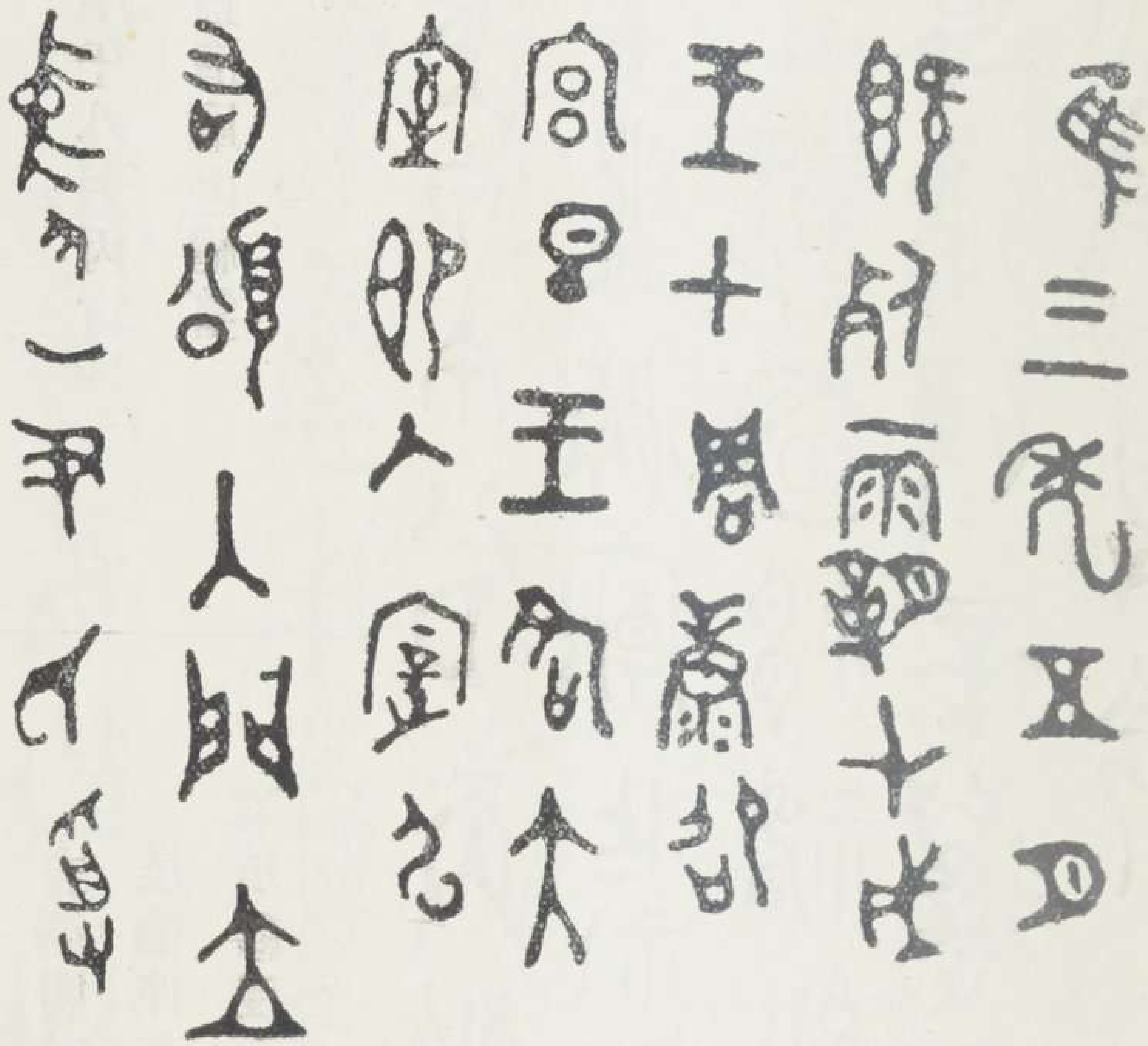
L'empereur ayant reçu le mandat, le
don du Ciel (la dignité impériale),
offre (à son avènement) ce grand
bassin, pour la paix, aux esprits du
ciel et de la terre, pour qu'aucune
division ne se produise. Pour dix
mille générations sans (fin). — [No-
tez le Ciel sous figure anthropomor-
phe. Ce texte est probablement de
l'an 571.]



唯甲午八月丙寅
帝盥清廟乍禮盦

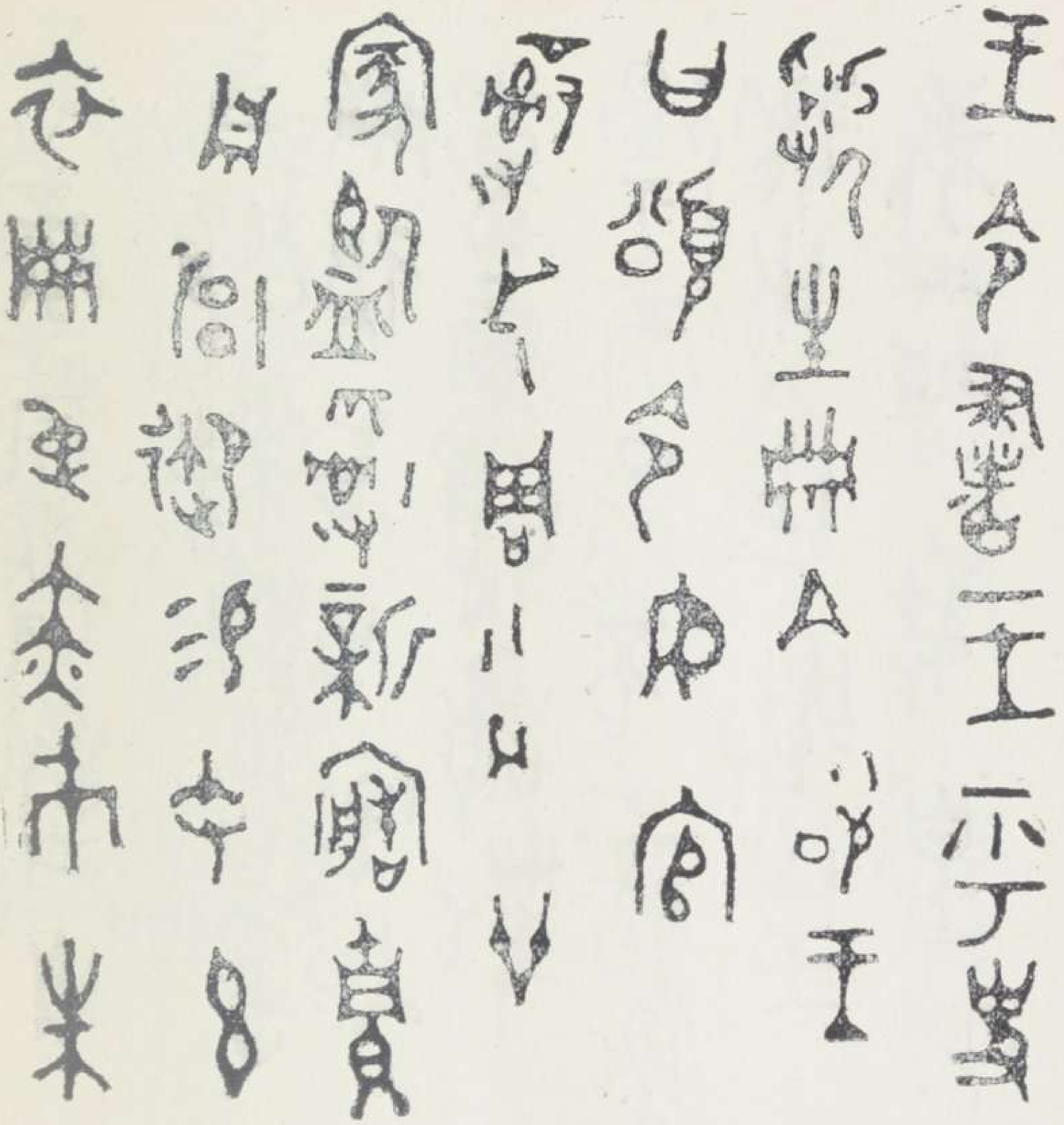
吉[illegible]明神神覽
是德俾帝萬年
永綏受命

[E]n l'an *kia-ou* (567), au huitième mois, jour *ping-yinn*, l'empereur s'étant [p]urifié, alla au temple, accomplit les rits, et offrit ce bassin, pour propitier [l]es clairvoyants esprits. Daignent les esprits, voyant cette vertu, faire que [l']empereur, durant dix mille ans voie des jours paisibles, conserve toujours [s]on mandat. — [Ce texte est extrêmement important. C'est le premier cas [d]'une date d'année en caractères cycliques.]



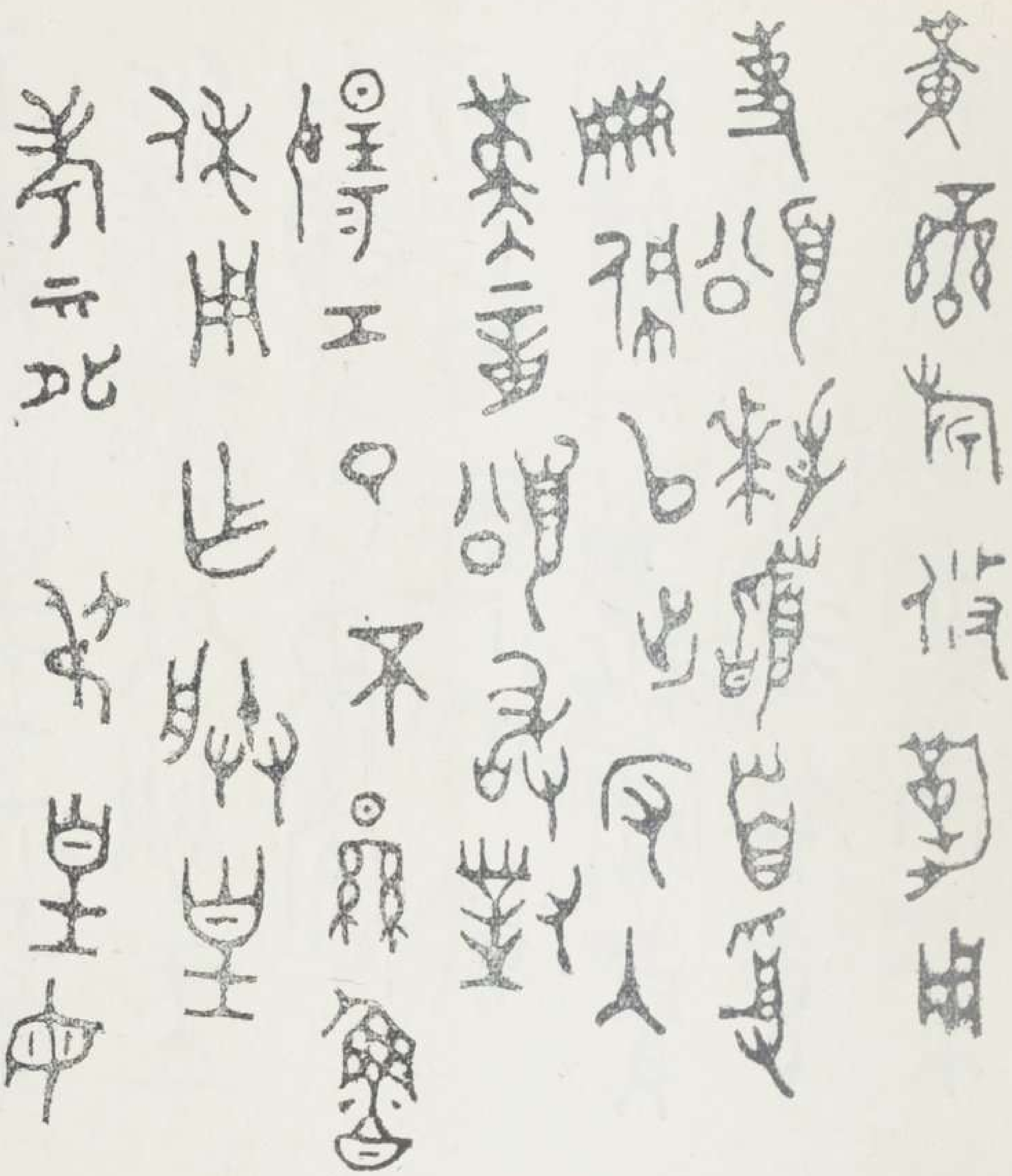
唯三年五月
既死霸甲戌
王在周康昭
宮旦王格大
室卽立宰宏
右頌入門立
中廷尹氏受

La troisième année (569), au cinquième mois, à la nouvelle lune, jour *kia-su*, l'empereur se trouvant à la capitale au palais *K'ang-tchao*, de grand matin l'empereur se transporta dans la grande salle et s'y tint debout. Le ministre *Houng* recommanda *Song*, lequel étant entré, se tint debout au milieu de la salle. Maître *Yinn* reçut l'édit impérial écrit (d'avance).



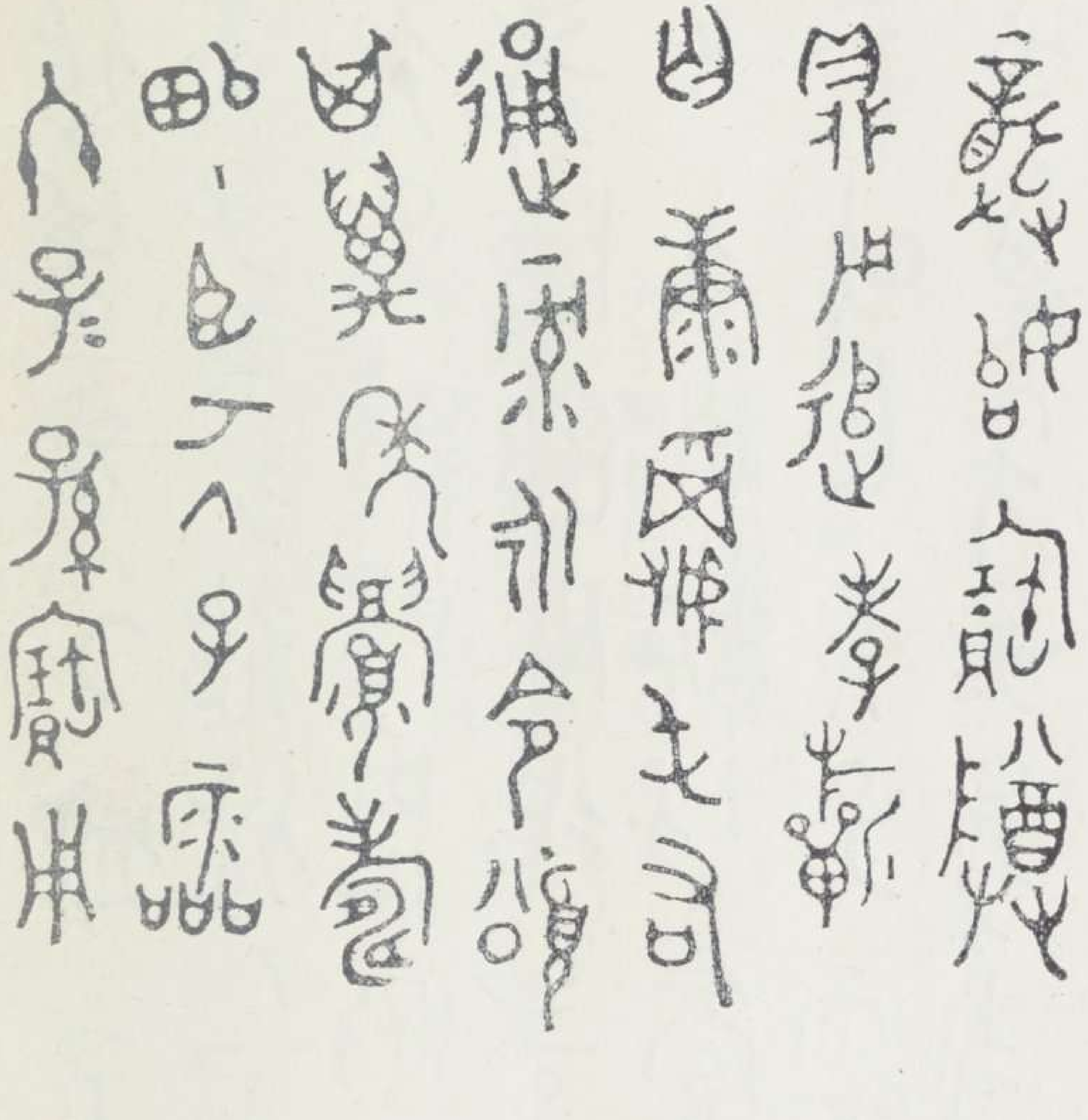
王命書王呼史
虢生册命頌王
曰頌命女官〇
治成周貯廿
家監治新艁貯
用宮御錫女元
衣帶束赤市朱

L'empereur cria: que l'éléve-scribe de *Koai* prenne ses tablettes, et écrive le mandat que je vais donner à *Song!*.. Puis l'empereur dit: *Song*, ma volonté est que, à la capitale *Tch'eng-tcheou*, tu sois préposé aux vingt familles d'artisans chargés de la construction des jonques neuves; tu dirigeras leurs travaux pour le compte du palais. Je t'accorde le costume de ta charge, ceintures, tablier vermillon, harnais et drapeaux rouges et



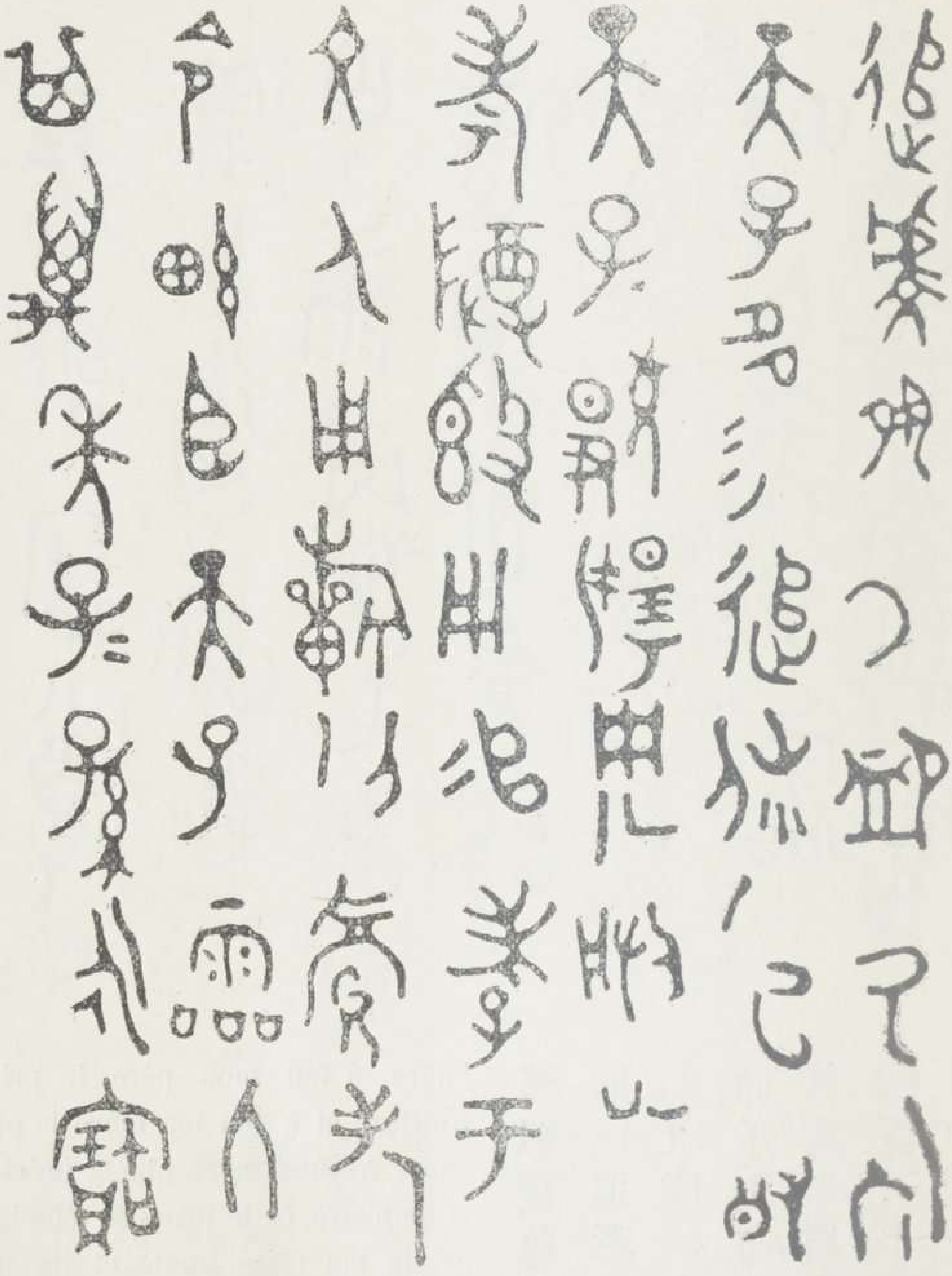
黃鑾旂鋚勒用
事頌拜稽首受
册佩以出反入
覲寵頌敢對
揚天子丕顯魯
休用乍朕皇
考龔叔皇母

jaunes, tout ce qu'il faut pour to
service... *Song* salua prosterné, reçu
l'édit (écrit d'avance), le passa dan
sa ceinture, sortit, puis rentra pou
prendre place au rang de sa charge
— Moi *Song* ayant été reçu en au
dience par le Fils du Ciel, et ayan
reçu de lui de si grands bienfaits, e
présence, (pour les informer)



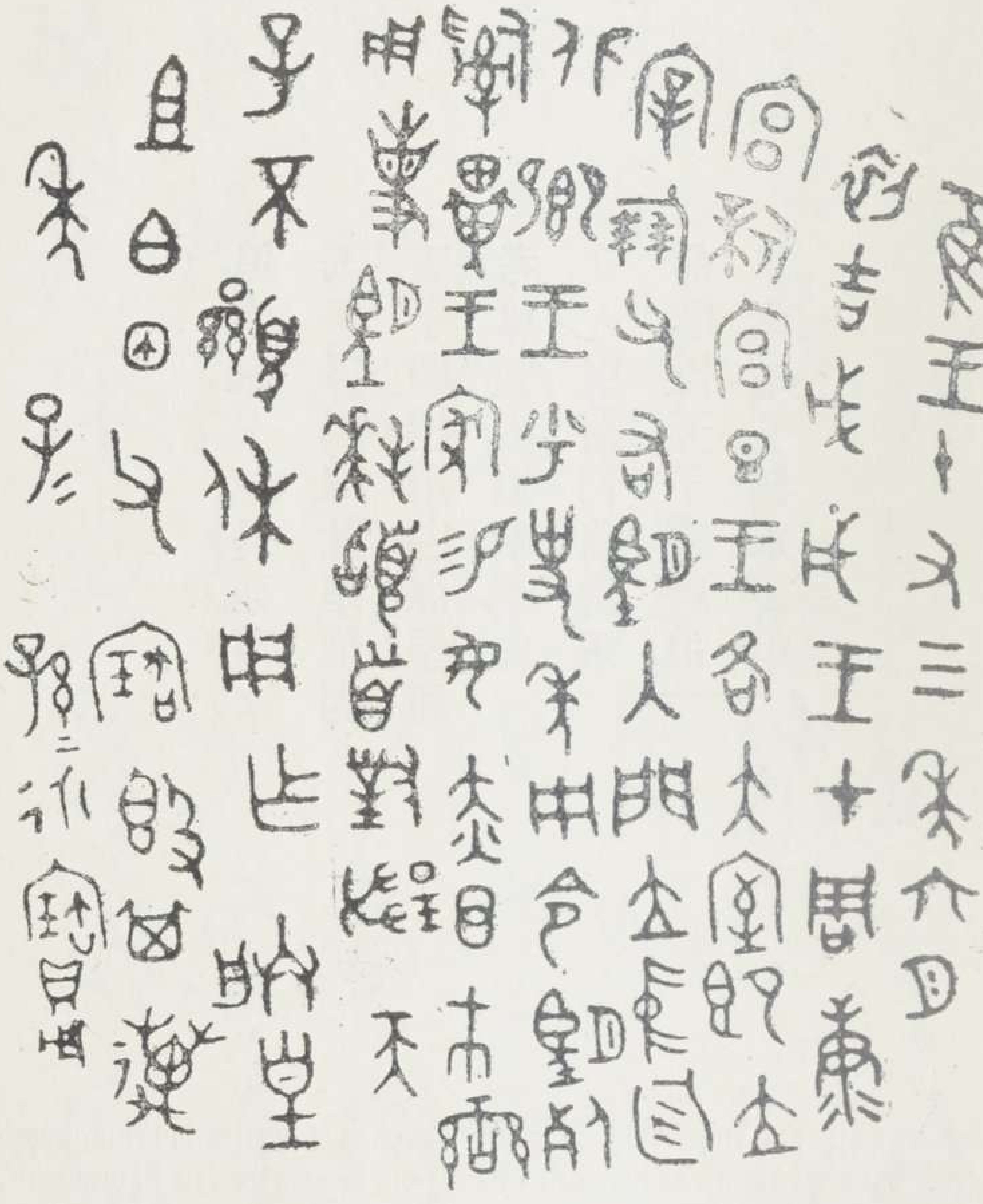
龔妣寶尊
鼎用追孝蘄
匃康虔純右
通彔永命頌
其萬年眉壽
畯臣天子靈
終子孫寶用

j'offre à feu mon père le prince *Koung*, et à feu ma mère la princesse *Koung*, avec objets précieux et amphore, cette urne, en témoignage de ma piété filiale et de mon humble vénération; pour qu'ils m'aient à m'acquitter de ma charge de telle sorte que je la conserve toujours; uissent-ils m'obtenir une grande longévité, dix mille ans... Moi petit officier... après la mort de l'empereur *Ling* (545)... Que ce joyau soit un mémorial pour mes fils et petits-fils.



追虔夙夕卹乃死事
天子多錫追休追敢對
天子顯揚用乍朕皇祖
考尊敦用追孝于前
文人用蘄匄眉壽永
命畯臣天子霝終追
其萬年子孫永寶用

[oi *Tchoëi* (du sang impérial), je pense avec vénération et compassion à
eux qui, dans les temps jadis, sont morts pour le service (de l'empereur, sur
e champ de bataille). Le Fils du Ciel m'a fait de grandes largesses. Ayant
té reçu en audience par lui, j'offre à mes augustes ancêtres (dont un ou
lusieurs tués, probablement), ce vase *tounn,* pour manifester ma piété fili-
le envers les défunts. Je les prie de m'accorder une longue vie et la perpé-
uité de ma charge. Moi petit officier, après le décès de l'empereur *Ling*
545). Que durant dix mille ans, toujours, mes fils et mes petits-fils se ser-
ent de cet objet précieux. — [Notez le Ciel sous figure anthropomorphe.]



La treizième année de son règne, au sixième mois, premier jour faste
ou-su, se trouvant à la capitale de *Tcheou*, au palais *K'ang*, au nouveau
palais, dès l'aube l'empereur se rendit dans la grande salle et s'assit sur le
trône. Le ministre *P'eng-fou* recommanda *Wang*, lequel entra et se tint
debout au milieu de la salle, face au nord. L'empereur cria au scribe *Nien*

唯王十有三年六月
初吉戊戌王在周康
宮新宮旦王格太室即位
宰朋父右望入門立中廷
北鄉王呼史年册命朢列
治畢王家錫女赤環市鑾
用事朢拜稽首對揚天
子丕顯休用乍朕皇
祖伯因父寶旣其萬
年子孫永寶用

le prendre ses tablettes, et prononça: *Wang*, sois chargé de gouverner la famille du prince de *Pi*. Je t'accorde l'anneau rouge, le tablier, les grelots, tout ce qui est de ta charge... *Wang* salua prosterné. — Ayant été ainsi reçu, honoré et enrichi par le Fils du Ciel, moi *Wang* j'offre ce vase en présence de mon auguste ancêtre le comte *Yinn-fou* (?). Puisse-t-il servir durant dix mille ans, toujours, de joyau à mes fils et petits-fils.



貞從王伐梁
俘用乍○敦

子孫永寶用享
摣孖妊乍寶敦



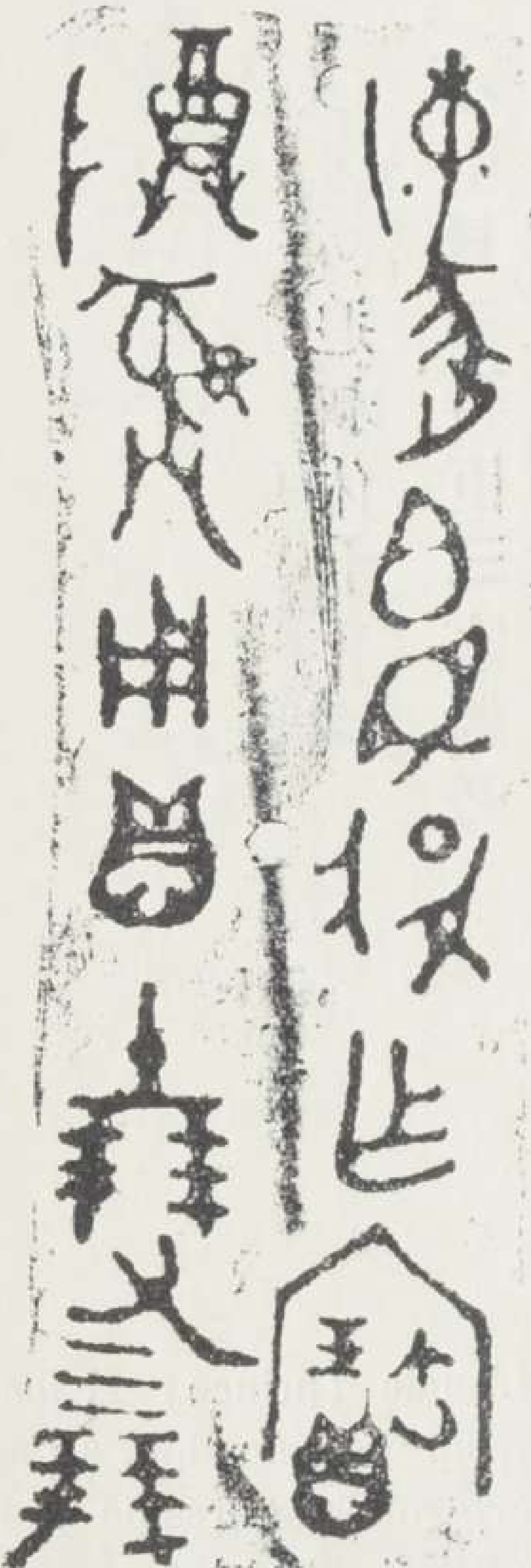
Que les fils et les petits-fils toujours possèdent cet objet précieux et s'en servent pour les offrandes. Les *Tcha* ont offert ce *tounn*, en présence, pour la naissance de deux jumeaux.

Tcheng ayant suivi l'empereur dans une expédition punitive contre *Leang*, a fondu avec sa part de butin ce vase *tounn* (qu'il offre à ses ancêtres).



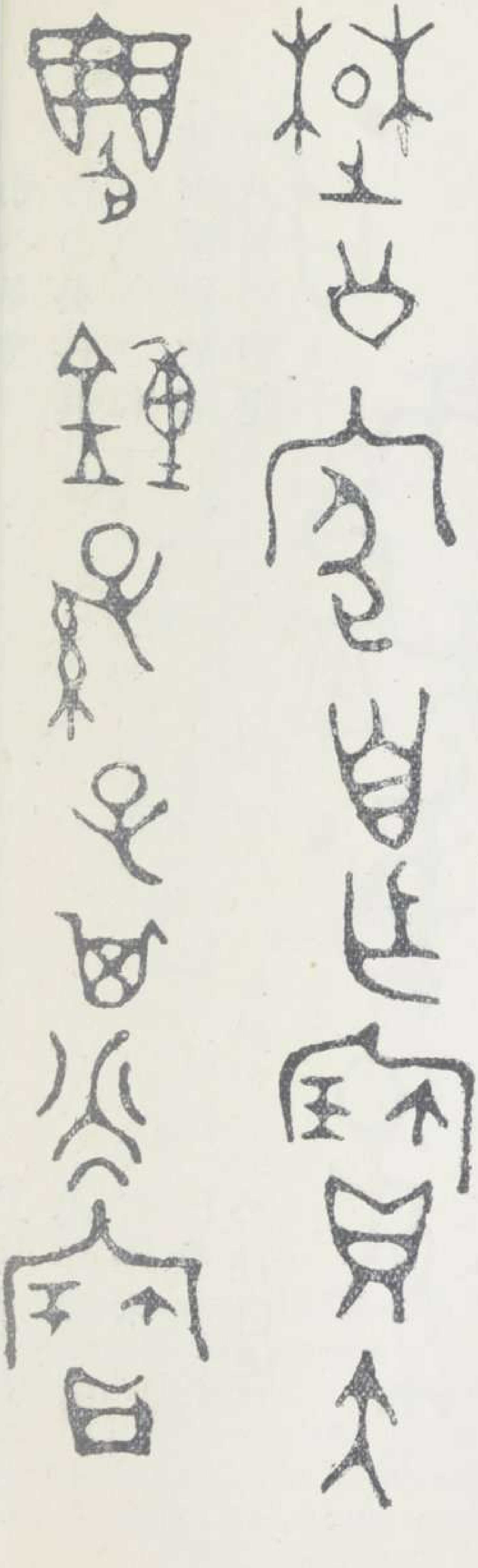
○○○追叔休于
小臣貝三拜臣三家對乃
休用乍文●尊彝

. . . . . . L'oncle (prince) *Tchoei* ayant donné en gratification, à moi petit officier, trois ligatures de cauris; ma famille et celles de mes deux frères (issus des mêmes parents) ayant été ainsi distinguées et avantagées; en présence (de nos ancêtres) j'offre (ce vase) avec mets, libations, amphore et filasse.



遽伯環乍寶
尊彝用貝十朋又三朋

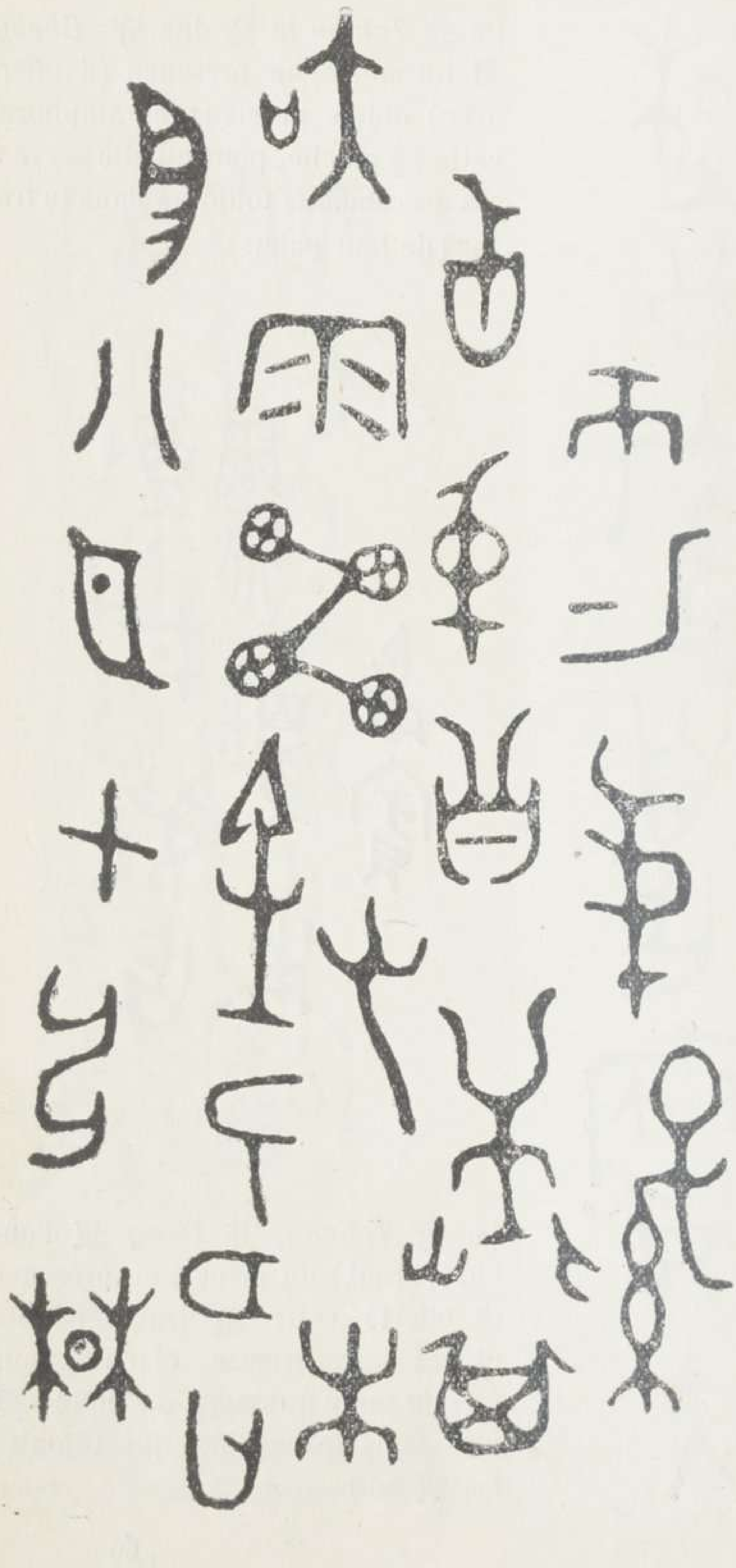
Au comte *Hoan* de *Kiu*, en présence, offrande d'objets précieux, de vin et de filasse. J'ai dépensé (pour cette offrande... c'est un petit officier qui parle...) treize ligatures de cauris.



De 楚 *Tch'ou* le 公 duc 守 *Cheou* 自 lui-même, en présence (a offert avec) objets précieux et amphore, cette 鐘 cloche, pour qu'elle serve à ses descendants toujours dans le trésor (de leur palais).

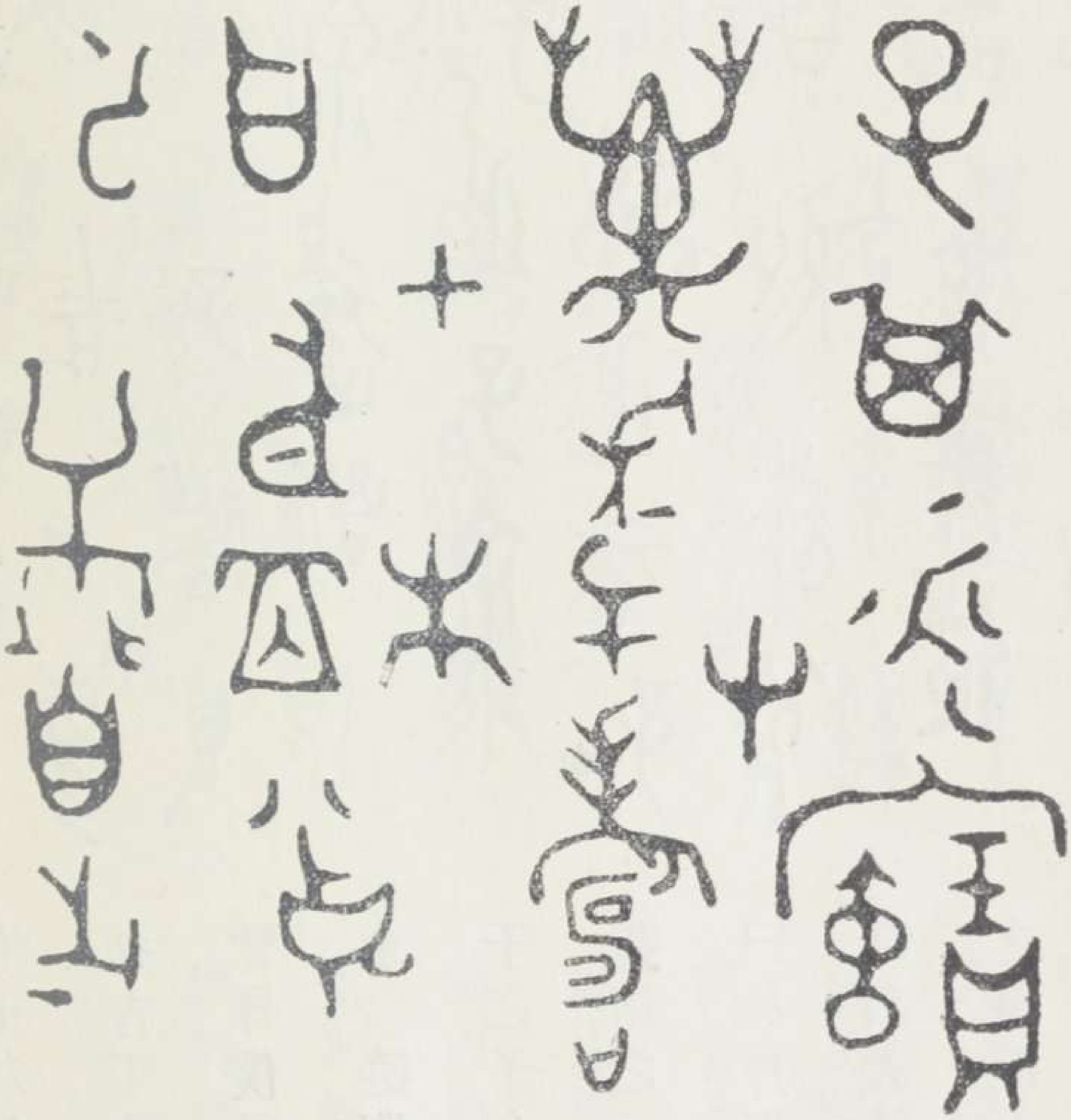


De 鄭 *Tcheng*, 井 *Tsing* 叔 l'oncle (parent) du prince, en présence (a offert) cette 靈 transcendante et 龢 harmonieuse cloche, pour qu'elle serve à donner la note 蕤 *joei* (dans le carillon qui réjouit) les 賓 hôtes.

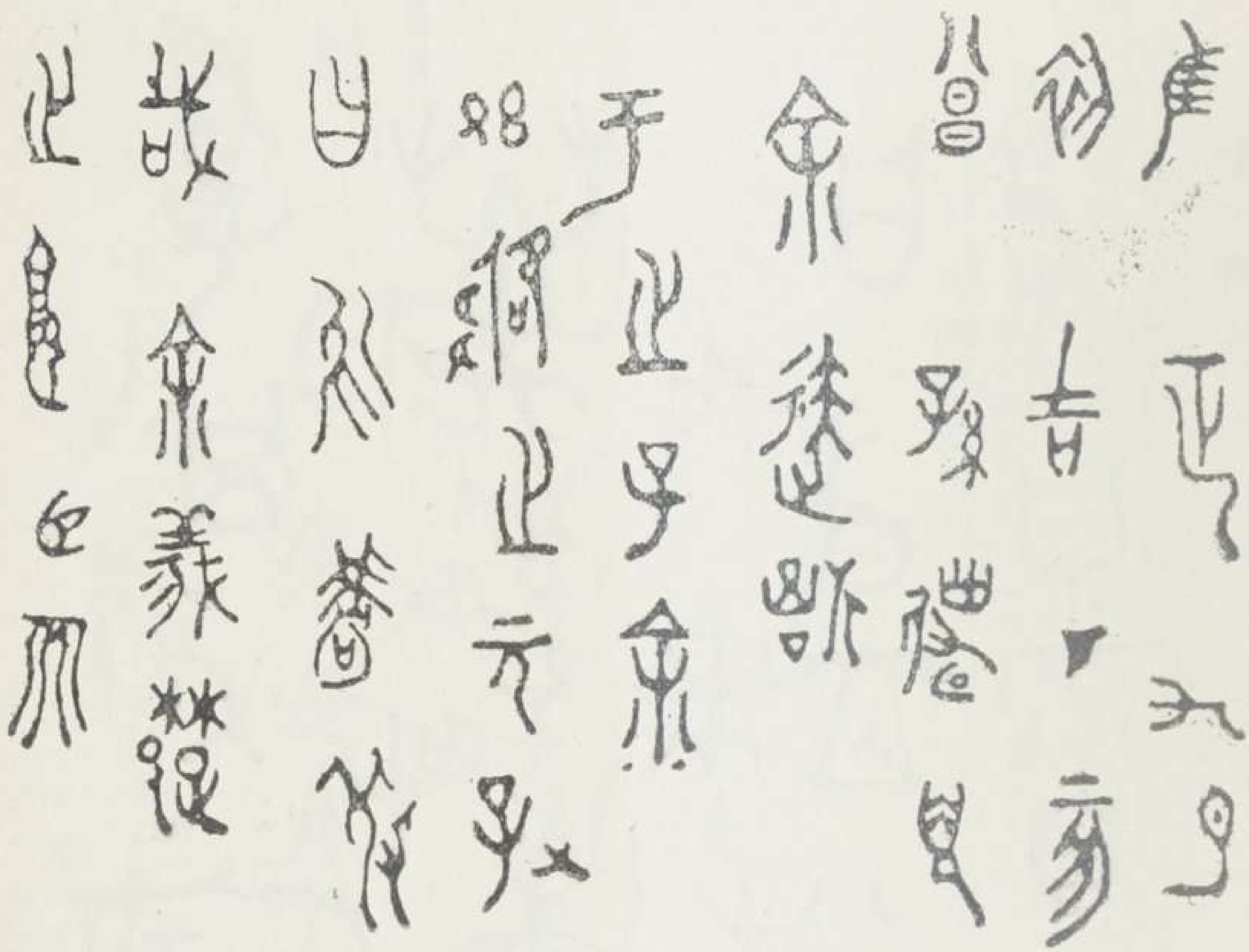


市○韋孫○
○○○公往其
○○○○○木
夜雨雷鎛故名
唯八月甲申楚

子其永寶
萬年壽○
○甲木○
曰身其克
公往自㞢



[Sur une cloche du temple des ducs de *Tch'ou*. Inscription très mutilée, en grande partie indéchiffrable.] ..... Le duc y étant allé... la nuit il plut et le tonnerre gronda. La cloche fut nommée en conséquence. Le jour *kia-chenn* de la huitième lune. Qu'elle soit le perpétuel joyau de la lignée de *Tch'ou*, longévité pour dix mille ans..... Elle dit: il faut maitriser le corps... Le duc y étant allé, lui-même en présence (offrit la cloche).



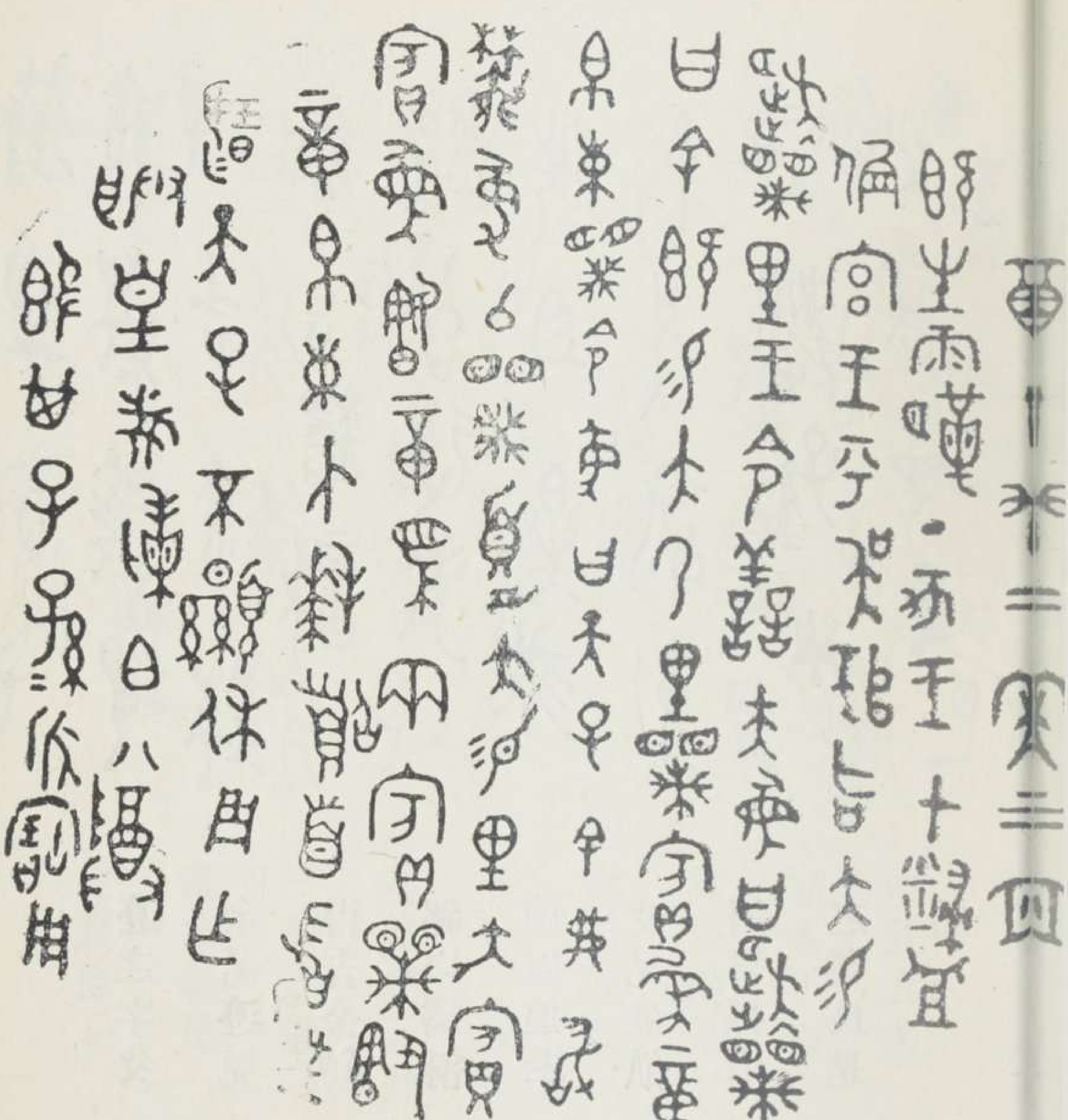
唯正九月
初吉丁亥
曾孫僕兒
余○迹斯
于之子余
茲格之元孫
曰於虖敬
哉余義楚
之良臣而

Or à l'époque précise de la neuvième lune, au premier jour faste qui fût *ting-hai*, l'arrière petit-fils humble enfant *U* (encore trop jeune pour avoir un prénom) traça un texte (en l'honneur de son bisaïeul) et le présenta. Le fils *U-tzeu* (son aïeul) le corrigea. Le petit-fils de la branche aînée dit: oh! oui, honorons notre ancêtre; car *U-i* fut un excellent ministre (du duc) de *Tch'ou;* faisons revivre sa mémoire par ces caractères. Alors son père *U-wan* (chef de la branche aînée, donc de toute la famille) fit donner à



迹之字父
余萬迹兒
得吉金鏄
銘以鑄龢
鐘以追孝
父兄飲飢
謌舞孫用
之後艮是
語

n fils, à cette fin, du cuivre faste (assez pour faire) la cloche qui porte
te inscription, pour fondre cette cloche sonore qui répercute la piété
ale (des jeunes descendants. Qu'en l'entendant,) leurs pères et frères
nés, buvant et mangeant, chantent et dansent (de joie). Que des petits-fils
mbreux en profitent. Que ces paroles soient une exhortation aux généra-
ns futures.



[Texte du royaume de *Tch'ou;* beaucoup de lettres illisibles, parce qu'elle
représentent des mots de ce pays, disent les critiques.] — La douzième
année de son règne, au troisième mois, alors que la lune commençait à dé
croître, au jour *ting-hai,* l'empereur se trouva à la capitale de *Tch'ou*. . .
au palais. Comme il venait de défaire l'armée de *Ou*, il annonça qu'il donnai

唯十有二年三月

旣生霸丁亥王在○○○

○宮王平吳師召大錫

然睽里王命膳夫敏曰然睽

曰余旣錫大乃里睽賓敏龍

帛束睽命敏曰天子余弗敢

楚敏以睽○○大錫里大賓

賓敏執龍馬兩賓睽執

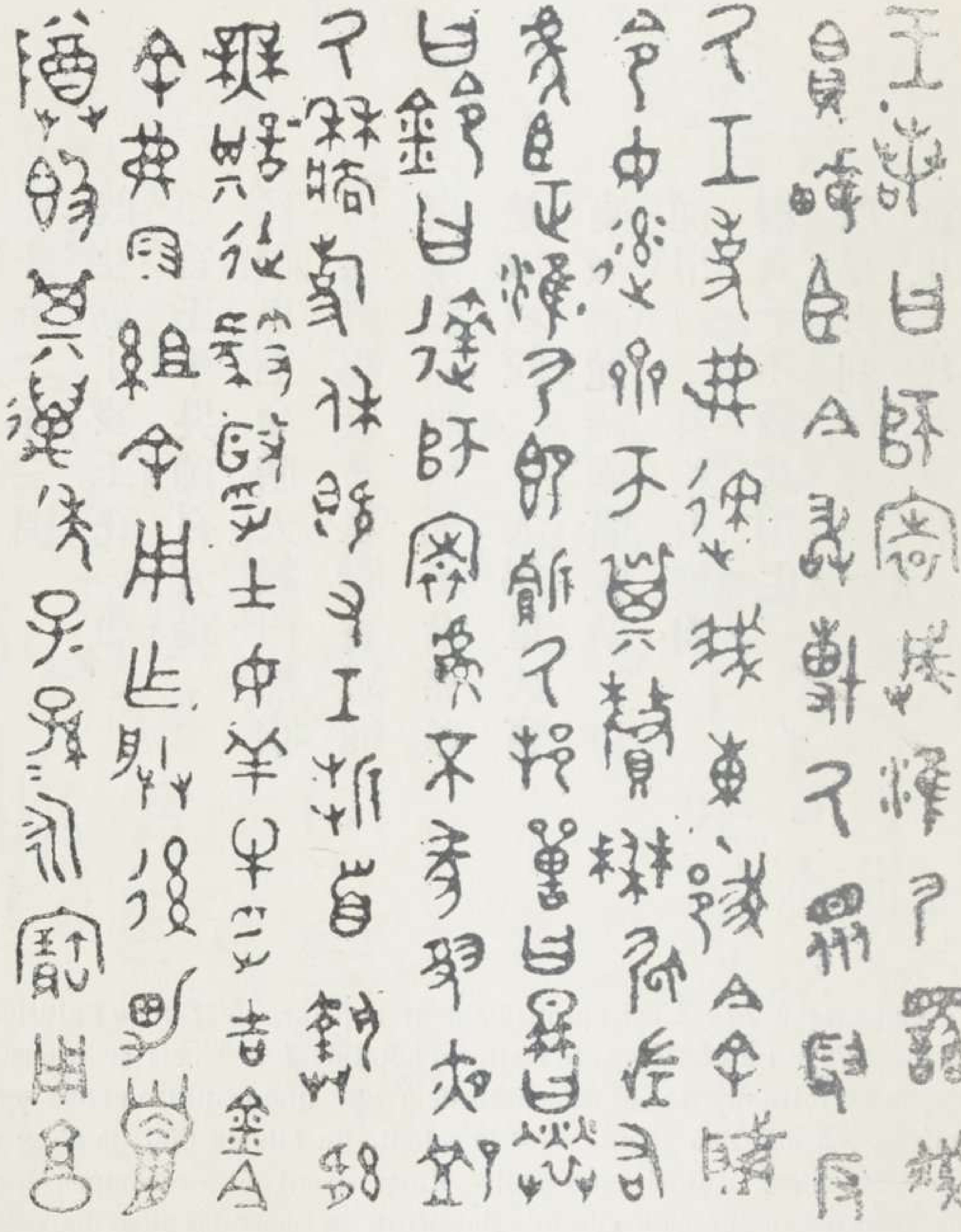
龍帛○○拜稽首敢對

揚天子丕顯休用乍

朕皇考剌伯尊

敦其子孫永寶用

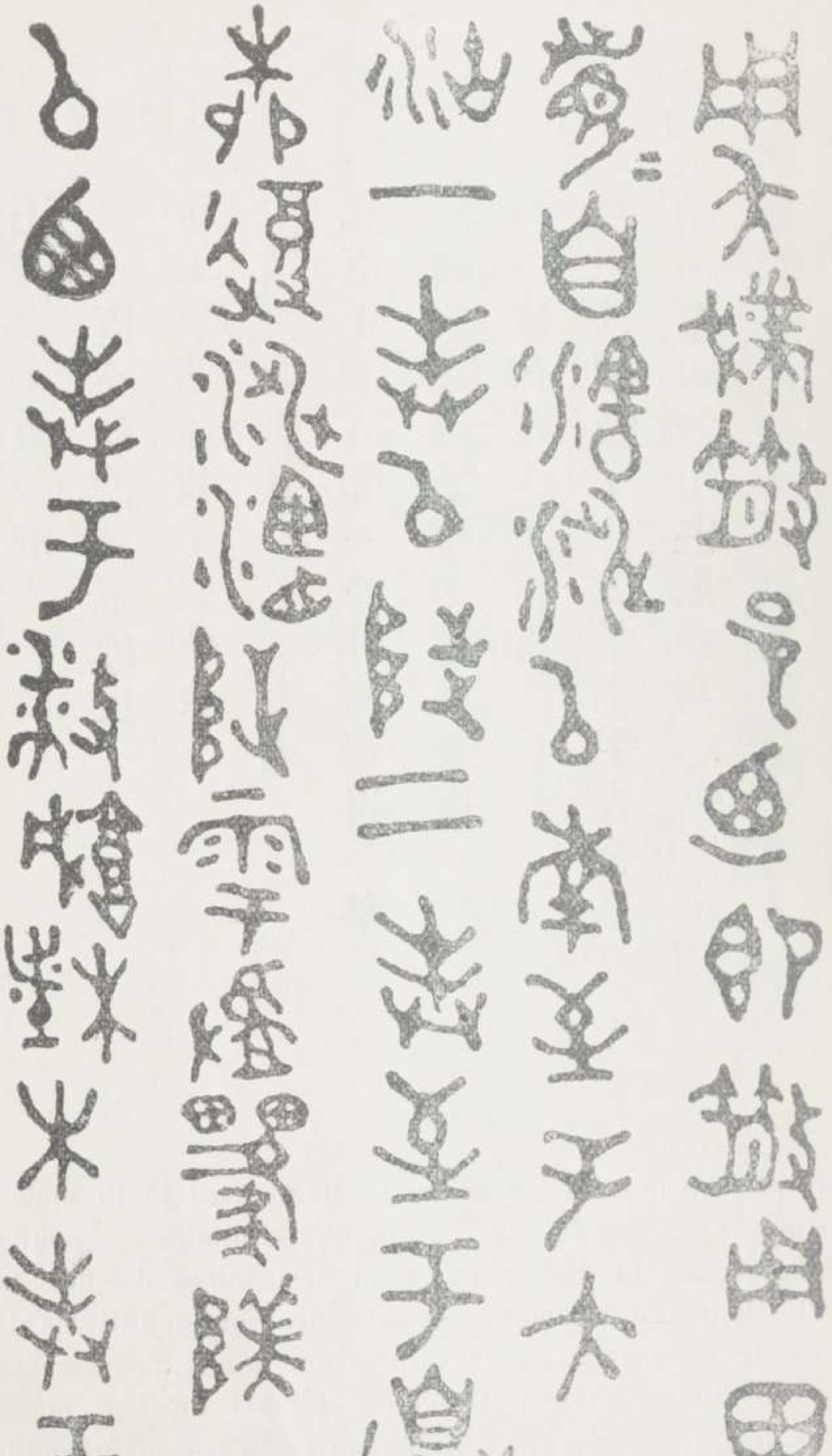
récompense à *Jan-k'oei* (probablement le prince de *Tch'ou*) plusieurs
urgades. Puis il dit à *Minn*, le maître d'hôtel de *Jan-k'oei*: je viens de
:ompenser votre maître; je vous accorde à vous une ceinture et des serre-
unches. . . *K'oei* dit à *Minn :* c'est la volonté du Fils du Ciel; je n'ose m'y
poser; acceptez! . . Ainsi, mon maître *K'oei* ayant été récompensé, moi
inn je le fus aussi à cause de lui. Moi *Minn* je reçus de plus deux che-
ux, et *K'oei* reçut des soieries. Nous saluâmes prosternés. — Ayant été ain-
traité familièrement, honoré et avantagé par le Fils du Ciel, (moi *Minn*)
i fait faire ce vase *tounn*, que j'offre en présence, avec amphore, à mon
guste ancêtre le comte *La*. Puissent mes fils et petits-fils jouir toujours
ce joyau.



[Texte du royaume de *Ts'i*, en grande partie illisible.] — Le roi di[ib]
Maître *Yuan*... les riverains du *Hoai* (ne sont pas tranquilles)... de[b]
officiers les ont provoqués... des districts se sont révoltés... les affaires m[a]

王若曰師袁○淮人○我
○○臣今敢博乃眾叚反
乃工事弗速我東域今余
令汝師齊師其○○○左右
虎臣正淮人卽○乃邦○曰冉曰萃
曰鈴曰達師袁虔不墜夙夜卹
乃○事休既又工折首○○
無諆徒馭毆孚士女羊牛孚吉金今
余弗叚組余用乍朕後男○
尊敦其萬年子孫永寶用享

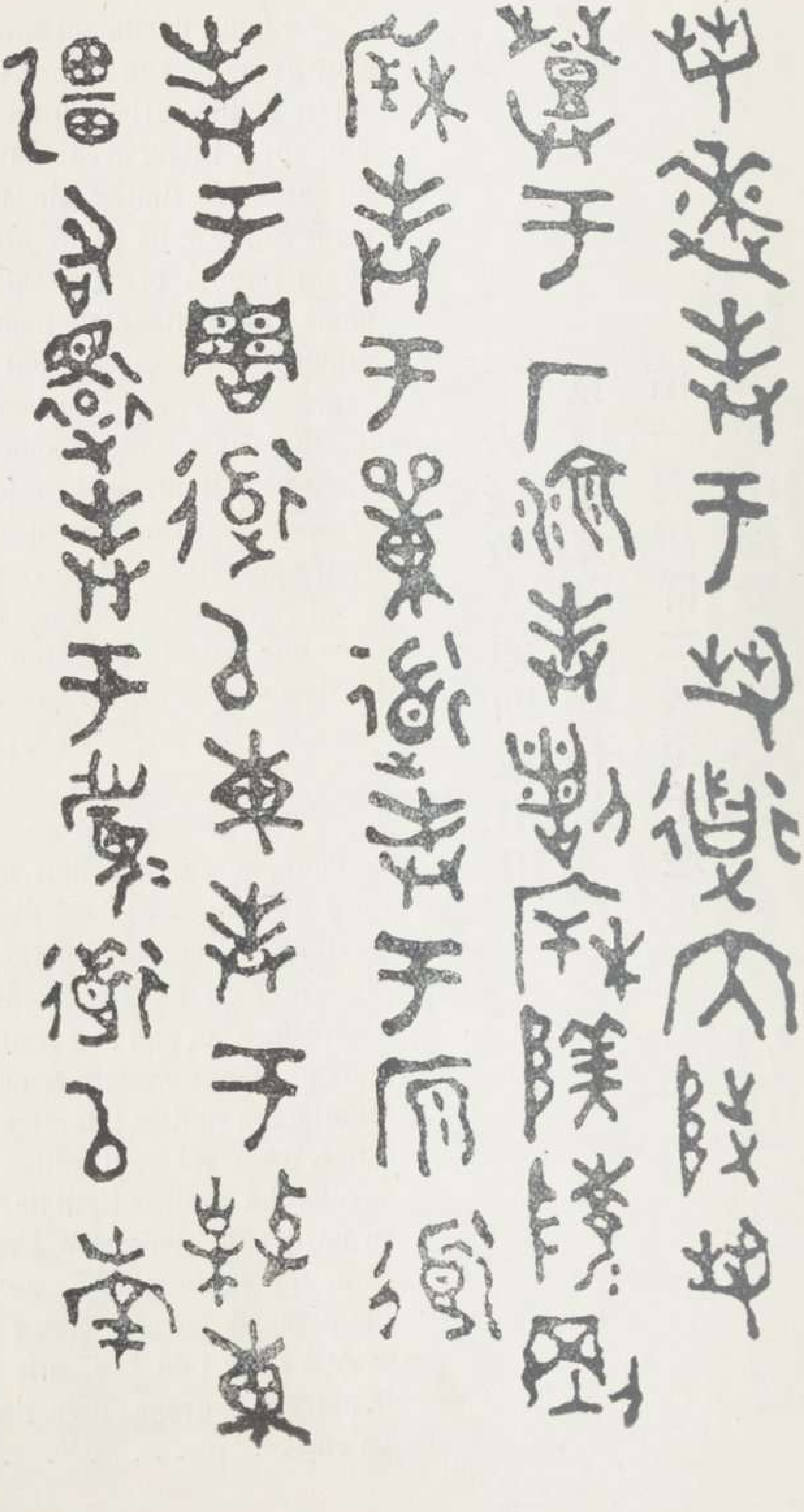
ıarchent pas sur la frontière orientale. Maintenant je te mets à la tête e l'armée de *Ts'i*... et de tous les officiers militaires... pour remettre à ordre les riverains du *Hoai*, et régler les affaires des fiefs *Jan*, *Ts'oei*, *ing* et *Ta*. Maitre *Yuan*, obéis sans négligence; jour et nuit sois attentif... — En vertu de ce mandat, moi *Yuan*) ayant vaincu, fait des captifs et des aptives, pris des moutons et des bœufs, et aussi du bon métal... maintenant j'ai fondu, comme mémorial pour mes descendants mâles, ce vase *ounn*. Que durant dix mille ans, que toujours ce joyau serve à mes fils et etits-fils pour les offrandes.



用大薇散邑迺即散用田
竟自瀗涉以南至于大
沽一表以降二表至于邊
柳復涉瀗降雩戲○隊
以西表于播城杜木表于

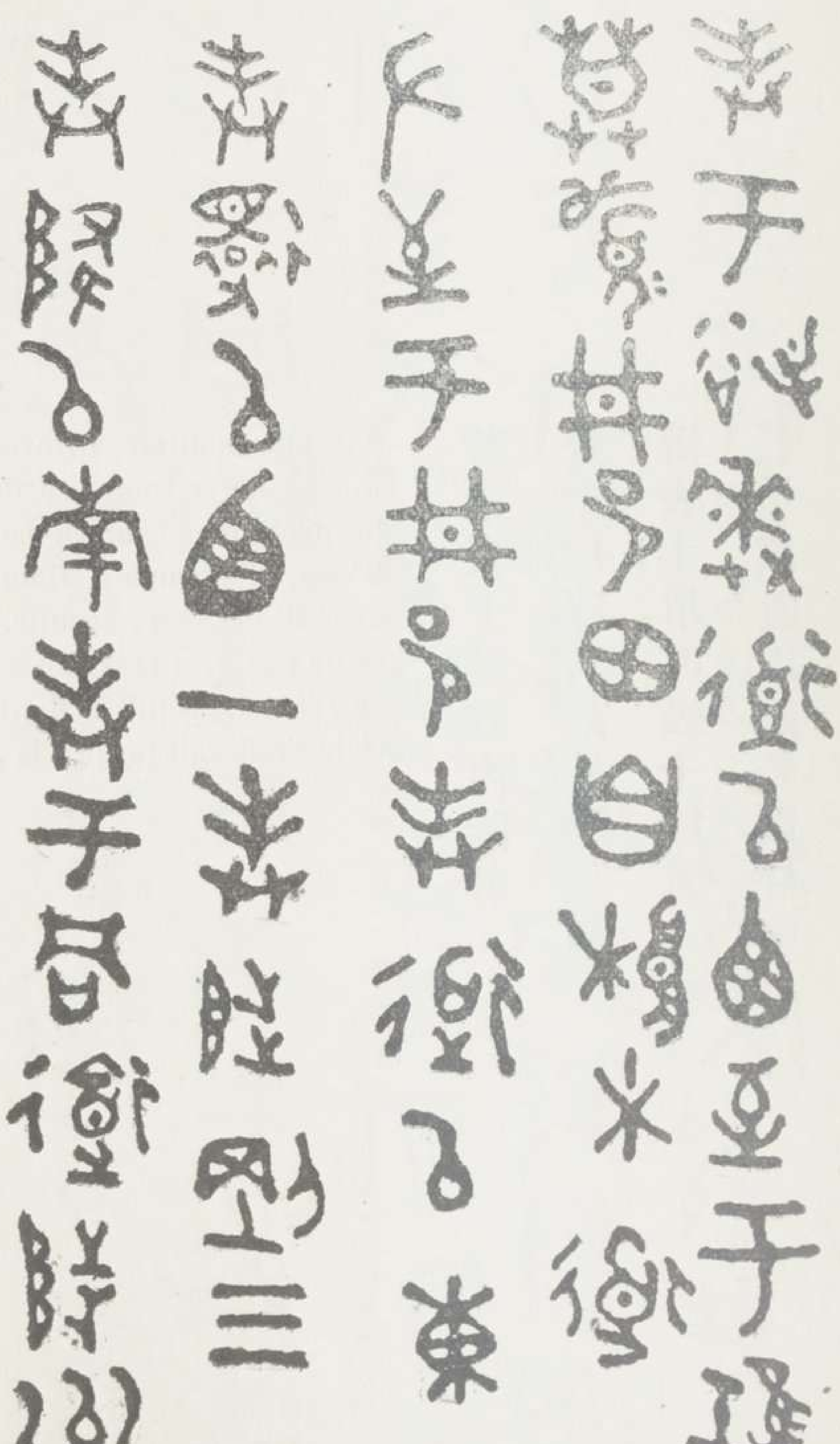
Ce long document orna le fond d'un grand plat en bronze, coulé pour servir de mémorial d'un accord conclu, après litige, avec deux voisins, au sujet des limites de l'alleu du clan *San*, et de leurs propriétés à eux. Composé presque en entier de noms de localités et de noms de personnes, dont beaucoup sont indéchiffrables, il est peu intéressant, quant au fond. Mais c'est l'exemplaire le plus authentique et le mieux conservé, de l'écriture chinoise un peu avant Confucius. C'est à ce titre que je l'ai reproduit. Il donne une idée de ce que dut être le premier texte des Canoniques confuciistes.

Pour la conservation du territoire du clan *San*. — D'abord ce territoire s'étend depuis les rivières *Hien* et *T'ao* au nord, jusqu'à la rivière *Kou* au sud ; ce sont là ses deux grandes lignes de démarcation. Quant à ses limites latérales (Est et Ouest, celles-ci sont plus compliquées). La limite orientale, partant du nord, suit, depuis la *Hien* et la *T'ao*, une ligne plantée de saules; elle descend ensuite vers *U* et *Hi*, passe à l'ouest de *Mei*, suit la haie de poiriers sauvages près de *Pouo-tch'eng* ; . . . .



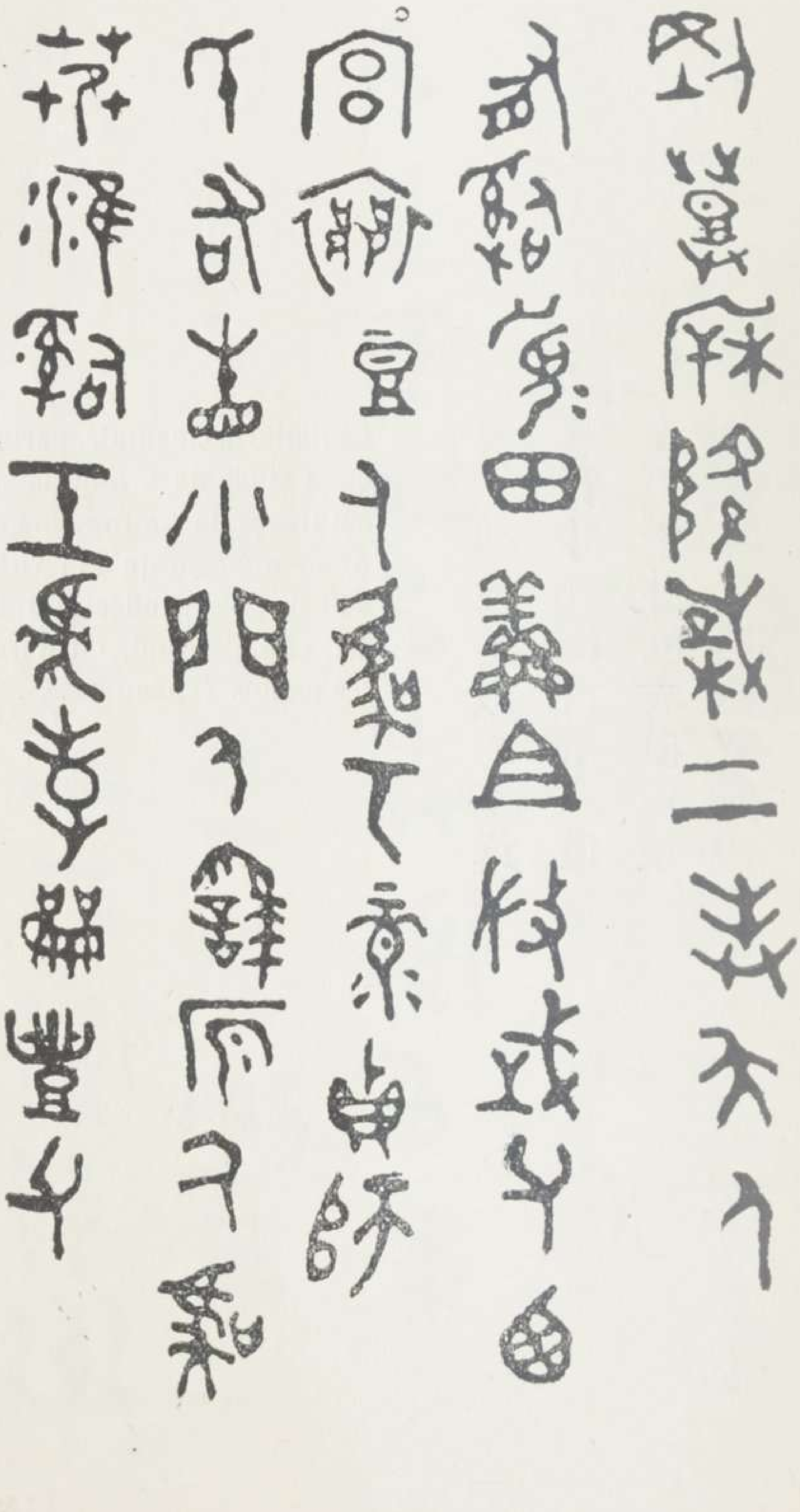
若萊表于若道內降若
登于厂渟表割椃陕陵剛
椃表于單道表于原道
表于周道以東表以耔東
疆右還表于竟道以南

puis elle se dirige, à travers la lande, le long de la route, en descendant, jusqu'à *Teng* sur la berge de la *T'ing;* elle coupe à *Touo* la chaine des collines *Mei;* ensuite, suivant la route par *Tan* et *Yuan* et par l'est de *Tcheou*, jusqu'à la limite de *Tzeu*, (elle s'infléchit jusqu'à la *Kou*). . .



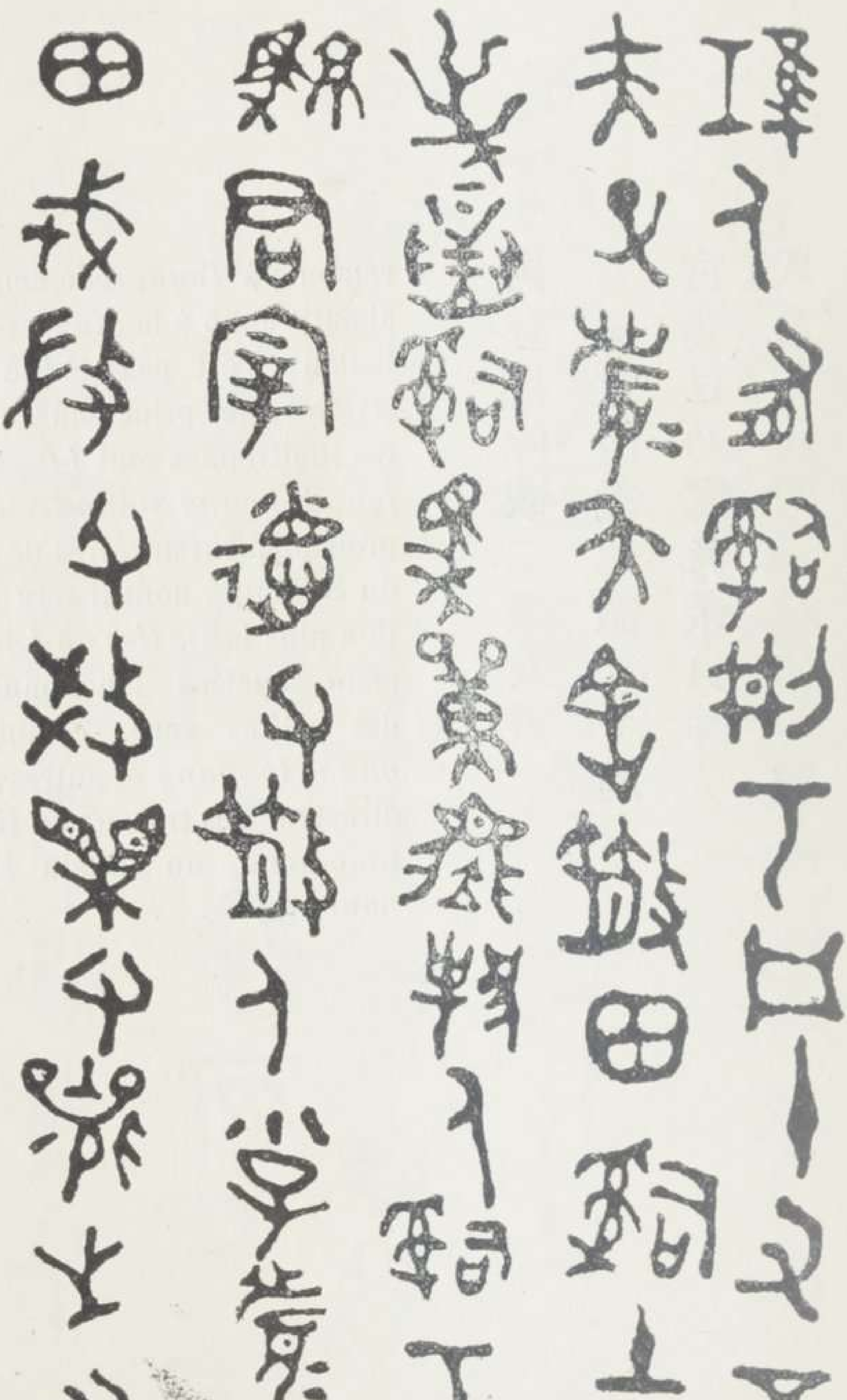
表于卻萊道以西至琟
莫覚井邑田自櫟木道
左至于井邑表道以東一
表還以西一表降岡三
表降以南表于同道降州

La limite occidentale, partant au nord de la lande de *K'iao*, passe par les pâturages de *Koung*, longe la route *Kouo-mou* jusqu'à la ville *Tsing-i* à l'Est; puis, s'infléchissant vers l'Ouest, elle descend, du Nord au Sud, les pentes *Tcheou*, ...



岡登柝降棫二表大入
有司竟田義祖徹武父西
宮襄豆乃虞考彔貞師
氏右相小門乃辭原乃虞
莽淮司工虎孝龢豐父

remonte à *Touo*, redescend à *U*, (et aboutit enfin à la *Kou*). — (Là où l'alleu n'est pas bordé par des rivières), les principaux propriétaires limitrophes sont *I-tsou Wei-ou-fou*, *Si-koung Siang-teou* (ces deux probablement ancêtres de *l'I-tsou* et du *Si-koung* dont il sera fait mention plus bas), *U-k'ao Lou-tcheng-cheu*, anciens fonctionnaires; ou des petites gens, comme *Ts'eu-yuan*, *U-mang* et autres; puis le directeur des travaux du *Hoai Hou-hiao-houo*, un certain *Fong-fou-houng*, ...



鳿乃有司刑考○十有五
夫之竟大舍散田司土
必周司馬單率牧人司工
掠君宰德父散人小子竟
田戎段父效瞿父剋之有

le notable *Hing-k'ao*... en tout quinze propriétaires limitrophes qui possèdent aussi de grands immeubles. — Le territoire du clan *San* est administré par un directeur des cultures... un directeur des pacages... un directeur des travaux généraux... un certain *Joung-toan-fou*, un certain *Hiao-k'iu-fou*, ...



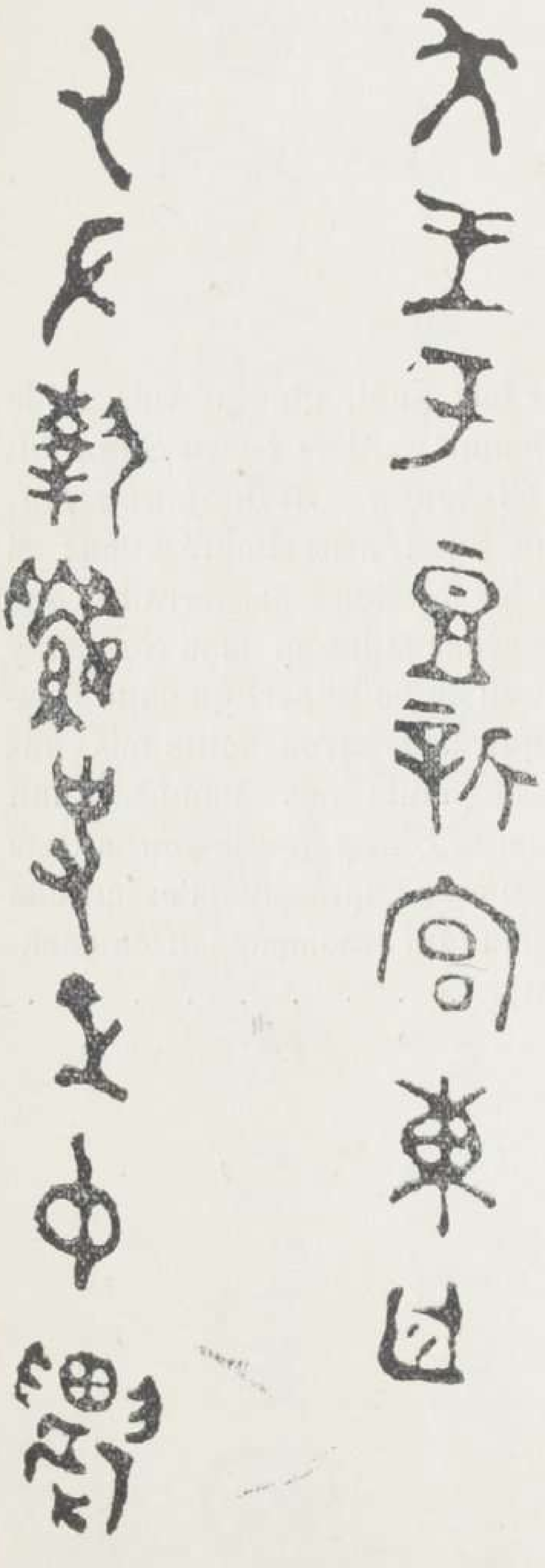
et leurs sous-ordres *T'ouo Tcheou King You Ts'oung*, en tout dix employés du clan San. — Au neuvième mois, au jour *i-mao*, jour de grande (audience et) récompense, l'empereur dit à *I-tsou Suan-lu*, avec imprécation: Moi jadis j'ai donné au clan *San* des terres et des meubles, cela est très certain. Si j'avais agi envers les *San* avec duplicité de cœur, que j'en sois . . . . . .

司橐州京攸從嚚凡散
有司十夫唯王九月辰在
乙卯大畀義祖巽旅誓
曰我先付散氏田器有爽
實余有散氏心藏則受



千罰千傳○○義祖䍐旅
則誓迺乃西宮襄戎父
誓曰我既付散氏濕田牆
田余有爽變受千罰千傳
西宮襄戎父則誓乃象圖

mille fois puni, que je sois mille fois honni! . . Alors *I-tsou Suan-lu*, et *Si-koung Siang-joung-fou*, dirent aussi avec imprécation: Si dans les cessions de terrains que nous avons faites au clan *San*, il y avait eu de notre part quelque fraude, que nous soyons mille fois punis et mille fois honnis. Enfin *Si-koung Siang-joung-fou* attesta encore avec imprécation l'exactitude du plan (qui accompagnait ce document). . . . .

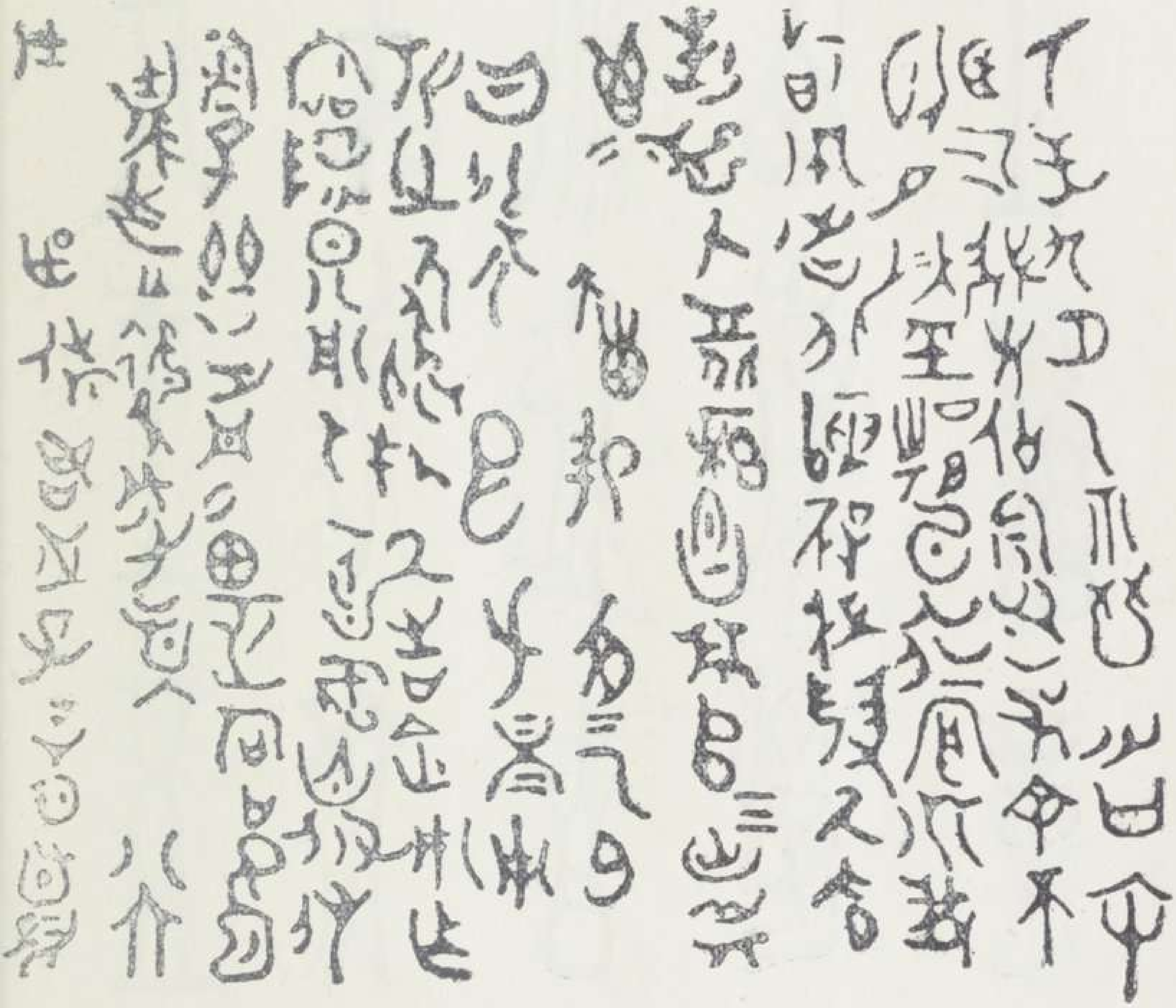


大王于豆新宮東廷

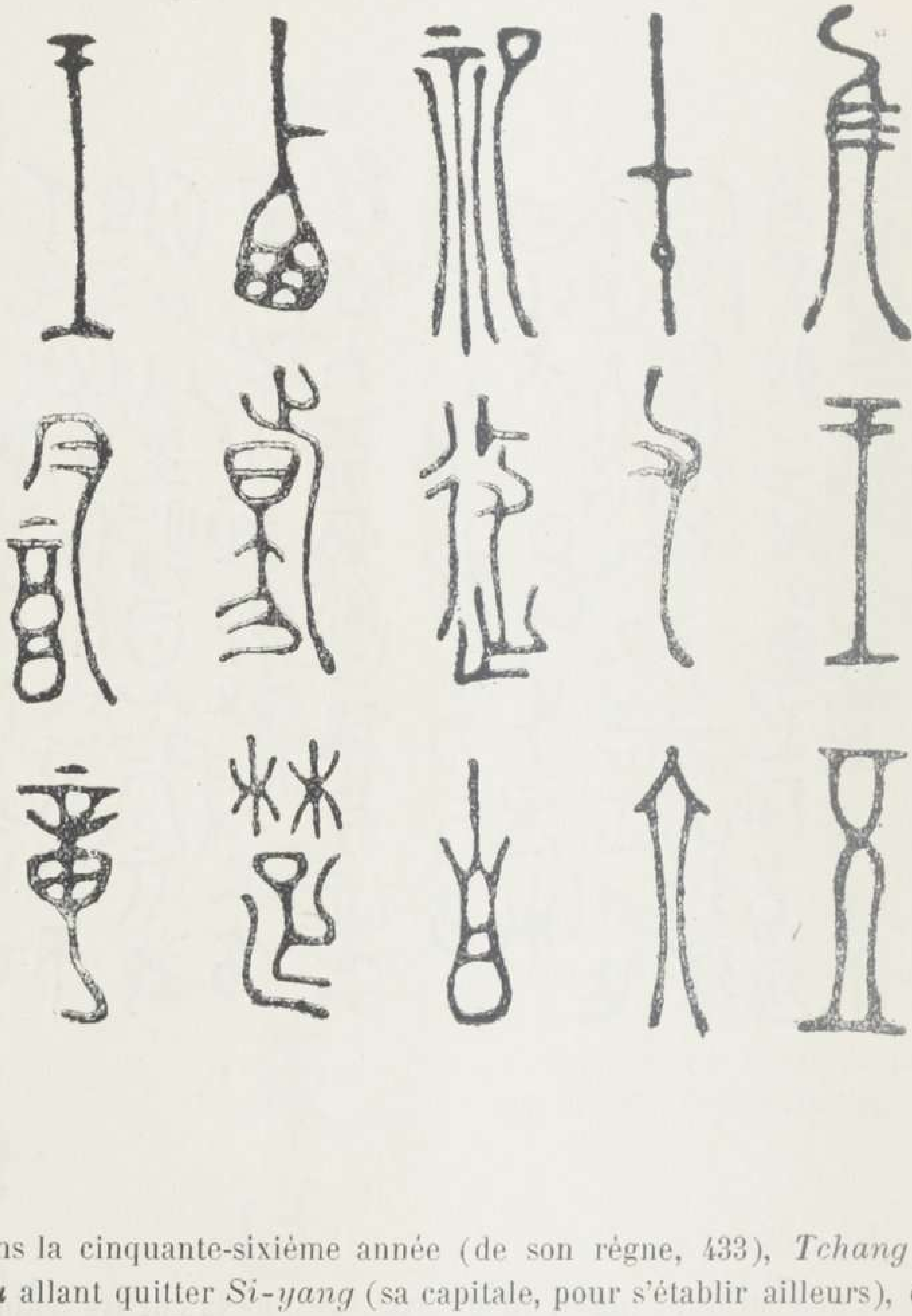
乃左執釁史之中○

L'empereur étant au nouveau palais *Teou,* dans la salle de l'Est.

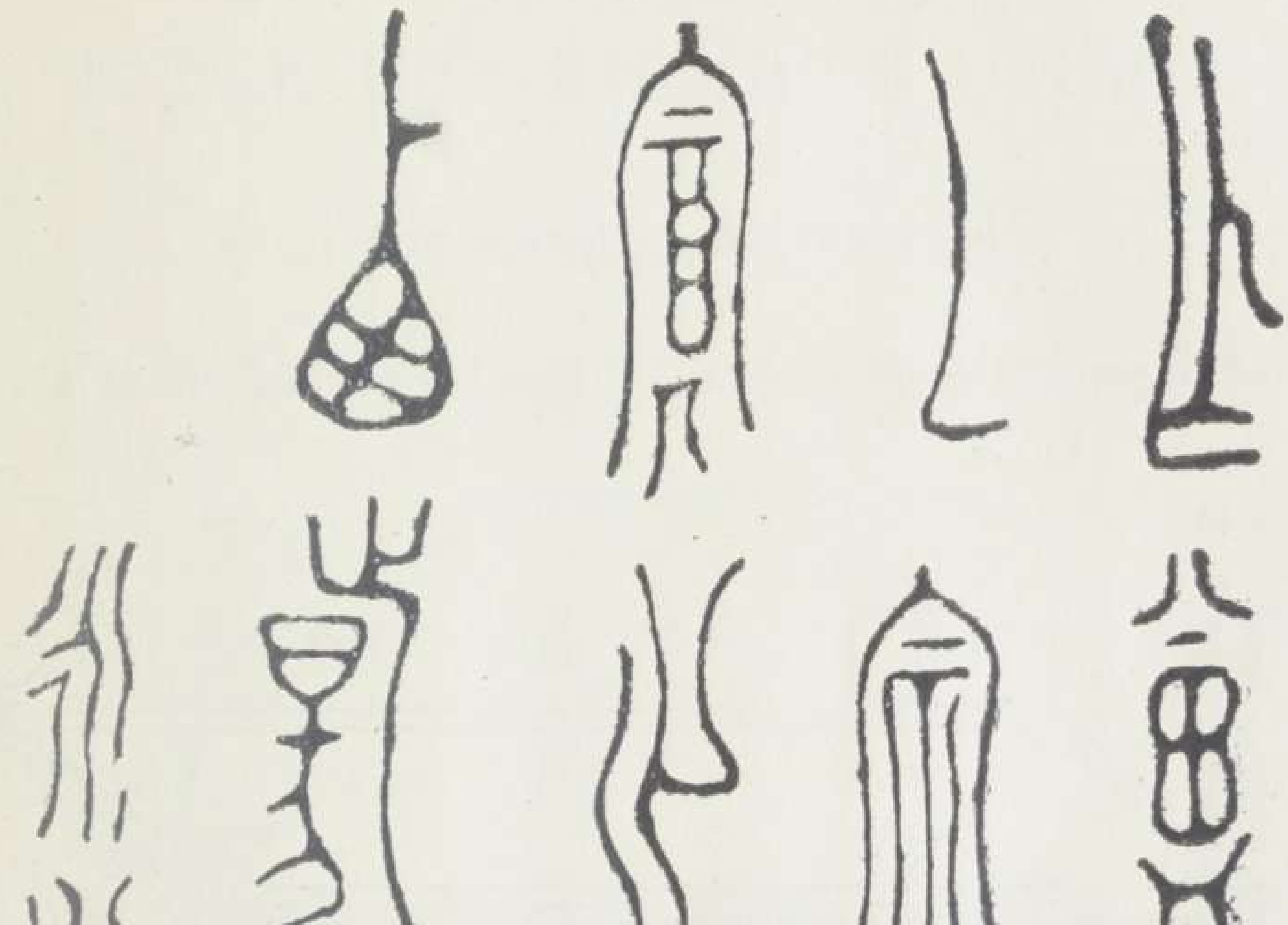
Confirmé par le sang d'une victime; dressé par le scribe X.



Ceci est une curiosité, plutôt qu'un texte. C'est de la cursive antique. Je ense que c'est ainsi que les scribes écrivaient sous la dictée; ils devaient ranscrire ensuite. L'échantillon est unique... et illisible. On n'en peut irer que ceci: Au neuvième mois, jour *i-hai*, l'empereur fait don de uivre faste, pour la fonte d'une urne.



Dans la cinquante-sixième année (de son règne, 433), *Tchang* roi de *Tch'ou* allant quitter *Si-yang* (sa capitale, pour s'établir ailleurs), en présence du marquis *Tseng*, avec libation et filasse, offrit au temple des ancêtres de *Si-yang* cette cloche, pour que toujours elle servît et portât bonheur. — [Il s'agit du roi 惠 *Hoei*, dont le petit nom fut *Tchang*. Les interprètes sont muets sur le marquis 曾 *Tseng*, un ancien ancêtre probablement.]



唯王五十有六祀徙自西陽楚王熊章

乍曾侯乙宗彝寘之于西陽其永時用亯

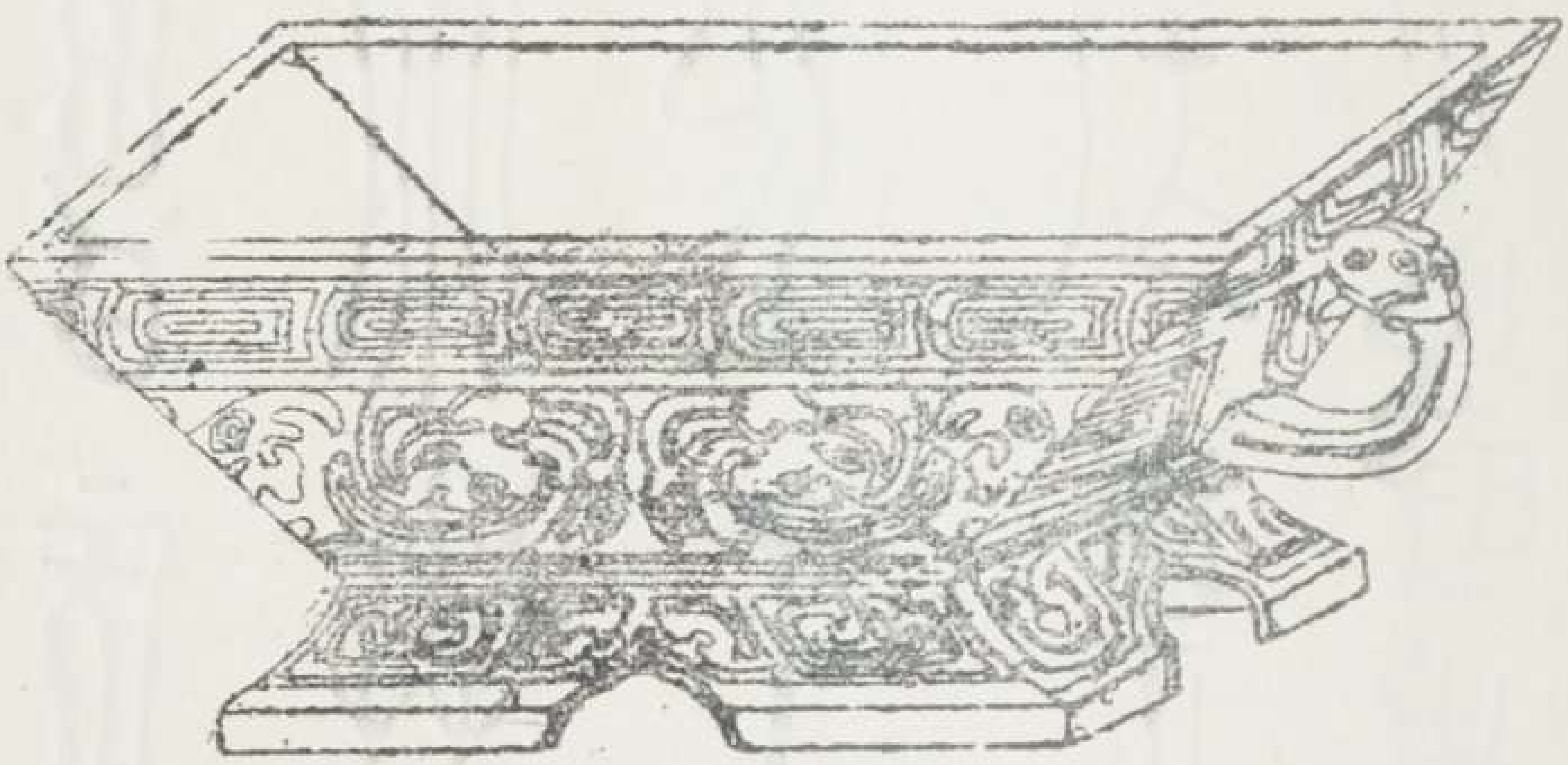


TABLE DES GROUPES USUELS

par nombre de traits.

Le chiffre indique la Leçon. La lettre indique le paragraphe.

1

Groupe	Leçon
一	1 A
丶	4 A
丨	6 A
亅	6 B
㇄	6 C
丿	7 A
㇏	7 B
㇀	8 A
㇂	8 B
乙	9 A
乙	9 B
乚	10 A
⺄	11 D
〈	12 A

2

Groupe	Leçon
二	2 A
匸	10 B
巛	12 D
𠆢	13 A
入	15 A
冫	17 A
八	18 A
乃	19 A
几	20 A
气	22 A
九	23 A
十	24 A
人	25 A
亻	25 A
匕	26 B
儿	29 A
巳	30 D
七	33 A
冂	34 A
冖	34 H
凵	38 B
厶	38 E k'iu
厶	38 H koung
厶	85 E i
厶	89 A seu
乂	39 A
㐅	39 B
又	43 B
𠂇	46 B
匚	51 A
刀	52 A
刂	52 A
彐	52 A
力	53 A
勹	54 A
丩	54 F
卩	55 B
㔾	55 B K
马	55 K
卜	56 A
丁	57 A
丂	58 A

Groupe	Référence
丂	58 I
厂	59 A
卩	86 A fóu 74 C i
了	94 H

3

Groupe	Référence
三	3 A
上	5 A
下	5 B
亾	10 E
亡	10 E
凡	11 B
巛	12 E
川	12 E
△	14 A
夂	17 F tchoung
小	18 H
凡	21 A
土	24 C
千	24 D
丈	24 E
廿	24 H
古	26 A
兀	29 K
𠂆	30 A
久	31 A
夂	31 B
夊	31 C
屮	31 D
尸	32 A
乇	33 B
冃	34 I
巾	35 A kinn
巾	35 H leang
宀	36 A
彐	44 A
寸	45 B
叉	45 H
廾	47 B
才	48 A
刃	52 B
勺	54 H
与	54 H
亏	58 E
于	58 E
丸	59 E
广	59 I
大	60 A G
矢	61 A
尢	61 C
彡	62 A
彳	63 A
亍	63 B
廴	63 D
夕	64 A
女	67 A
彐	68 A
彑	68 A
亣	70 B
弋	71 A
口	72 A
口	74 A
个	77 A
屮	78 A
之	79 B
山	80 A
土	81 A
工	82 A
己	84 A ki
巳	85 A séu
已	85 B i
弓	87 A
幺	90 A
子	94 A
孑	94 H
才	96 A
乞	98 A
干	102 A
丫	103 D
屮	107 A
也	107 B
尐	112 F
氵	125 A
犭	134 A

4

		廿	24 H	凶	38 D	卞	47 H	亢	61 E
		卅	24 N	厷	38 H	手	48 A	文	61 F
示	3 D	仁	25 G	五	39 A	爪	49 A	月	64 G ue
丏	10 G	旡	26 D	爻	39 G	乡	49 A	月	65 A jou
氏	11 E	乍	26 E	六	42 A	臼	50 A	毋	67 K
水	12 I	卬	26 G	四	42 A	办	52 B	彑	68 A
从	13 B	从	27 A	支	43 C	匀	54 E	互	68 B
仌	13 D	比	27 I	攴	43 D	巴	55 B L	戈	71 F
今	14 K	弔	28 H	反	43 E	艮	55 C	曰	73 A
内	15 C	允	29 E	父	43 G	卯	55 H	殳	76 I
牙	18 B	元	29 H	夬	43 O	兮	58 D	廾	78 B
厶	18 C	化	30 D	友	43 P	仄	59 E	屯	79 A
介	18 F	尺	32 F	丑	44 B	乍	59 H	市	35 B fóu
少	18 M	切	33 A	尹	44 C	天	60 C	市	79 B chéu
及	19 B	冘	34 E	叉	45 I	夫	60 J	市	79 G féi
及	19 D	冃	34 J	爿	47 B	夭	61 B	币	79 C
殳	22 D	冋	34 K	非	48 Y	无	61 C	朮	79 G

朩	79 H
壬	81 D t'ing
壬	82 C jênn
王	79 D wàng
王	83 A ú
王	83 C wâng
王	83 D tchòu
允	85 E
引	87 A
云	93 A
去	94 E
予	95 A
幻	95 B
丰	97 A
丯	97 C
气	98 A
斗	98 B
升	98 B
欠	99 A
旡	99 E
毛	100 A
勿	101 A
心	107 A
中	109 A
止	112 A
辶	112 E
乏	112 K
丏	112 L
氏	114 A
井	115 A
开	115 B
丹	115 D
冄	116 A
方	117 A
歹	118 C
木	119 A
水	125 A
火	126 A
灬	126 A
片	127 A
爿	127 B
斤	128 A
戶	129 A
厄	129 A
午	130 A
牛	132 A
不	133 A
犬	134 A
尤	134 C
曰	143 A
牙	147 A

5

示	3 D
乍	10 F
匃	10 G
匄	10 G
令	14 I
令	14 I
全	15 B
氶	16 A
冬	17 F
半	18 D
台	18 E
必	18 G
尔	18 O
尒	18 O
孕	19 C
処	20 B
且	20 D
內	23 C
年	24 D
古	24 F
世	24 O
四	25 B
仙	25 I
尼	26 F
北	27 G
北	27 H
丘	27 H
产	28 E
弔	28 H
兄	29 D
宂	29 J
司	30 C

㠯	32 B	右	46 G	平	58 F	只	72 A	幼	90 A
凥	32 C	弁	47 H	可	58 I	甘	73 B	玄	91 A
司	34 B	失	48 B	石	59 D	囘	76 G	禾	94 B
市	35 C	印	49 I	屵	59 F	发	78 A	矛	95 C
穴	37 A	申	50 C	屵	59 G	出	78 E	斥	102 D
由	38 C	召	52 C	本	60 F	匝	79 C	半	102 F
去	38 F	加	53 D	立	60 H	生	79 F	丫	103 C
弘	38 H	包	54 B	央	60 K	共	79 I	它	108 A
叕	40 E	句	54 F	参	62 C tchènn	圣	81 A	㐌	108 A
丙	41 A	卯	55 A k'ing	参	62 C chān	巨	82 D	丱	108 E
四	42 A	卮	55 D	死	64 D	玉	83 A	用	109 B
皮	43 H	犯	55 K	奴	67 C	主	79 D wàng	虫	111 A
㕛	43 J	占	56 B	母	67 O	主	83 D tchòu	疋	112 C
史	43 M	外	56 F	代	71 B	目	85 B	正	112 C
付	45 C	宁	57 B	式	71 D	台	85 E	癶	112 H
北	45 J	号	58 B	戉	71 L	弗	87 D	正	112 I
左	46 B	乎	58 D	戊	71 M	白	88 A	氐	114 B

民	114 D	矢	131 A	凸	177	肉	17 G 65 A	充	29 F
冉	116 A	丕	133 A	凹	177	尖	18 I	后	30 C
另	118 B	犮	134 A			朵	22 C	老	30 E
歺	118 C	且	143 B	**6**		朶	22 C	考	30 E
占	118 D	瓦	145 A	亙	2 E	吉	24 C	各	31 B
札	119 D	田	149 A	覀	10 C	共	24 I	舛	31 E
本	120 A	由	151 A	巩	11 F	光	24 J	夅	31 F
末	120 B	甲	152 A	夙	11 G	戌	25 D	宅	33 B
未	120 C	毌	153 A	[illegible]	12 F	伏	25 E	同	34 I
禾	121 A	冋	154 A	㐬	12 J	死	26 H	青	34 I
氺	125 A	冊	156 A	巟	12 J	牝	26 I	再	35 J
永	125 D	删	156 A	州	12 L	㠯	26 K	向	36 E
疒	127 C	皿	157 A	学	12 M	旨	26 K	宄	37 E
尼	129 A	目	158 A	合	14 B	艮	26 L	匈	38 D
卯	129 D mao	罒	158 A	全	15 B	良	26 M	兇	38 D
卬	129 E you	瓜	162 A	衣	16 A	爪	27 K	壬	38 F
卯	129 E you	聿	169 A	冰	17 B	色	28 D	网	39 C

囟	40 A	曳	50 F	名	64 B	吅	72 B	弜	87 B
甶	40 C	吏	50 G	多	64 E	回	76 A	百	88 B
四	40 D	匠	51 A	冐	65 C	亘	76 H	丝	90 D
因	41 B	曲	51 B	骨	65 D	竹	77 B	糸	92 A
而	41 C	列	52 D	舟	66 A	𥫗	77 B	在	96 D
覀	41 D	劣	53 B	好	67 B	艸	78 B	存	96 D
叓	43 N	劦	53 E	如	67 D	幵	78 F	邦	97 A
叜	43 Q	旬	54 E	安	67 G	寺	79 B	㓞	97 D
尹	44 C	兆	56 D	妏	67 I	先	79 B	次	99 B
守	45 D	夸	58 G	亥	69 K	匡	79 D	舌	102 C 114 C
有	46 H	危	59 H	甾	70 A	圭	81 B	并	102 D
灰	46 I	因	60 B	式	71 C	任	82 C	辛	102 E
关	47 J	夷	60 D	伐	71 G	臣	82 E	羊	103 A
共	47 K	亦	60 I	戈	71 H	异	85 C	兆	106 A
丞	47 V	交	61 D	成	71 M	牟	85 E	虫	110 A
受	49 E	羽	62 E	戎	71 O	似	85 F	臾	111 A
卯	49 I	行	63 C	戌	71 P	自	86 B	此	112 A

[illegible]	114 C
吞	114 C
刑	115 A
幵	115 B
并	115 B
那	116 B
[illegible]	117 B
冎	118 A
𣦼	118 C
休	119 C
夆	120 D
耒	120 E
束	1:0 H
米	122 A
[illegible]	122 B
尗	124 A
𠂢	125 E
缶	130 C
至	133 B
虍	135 A
[illegible]	138 C
[illegible]	138 C
臼	139 E
早	143 E
耳	146 A
邪	147 B
[illegible]	148 B
血	157 D
自	159 A
而	164 A
聿	169 B

7

佞	2 C
巩	11 F
夙	11 G
攸	12 C
[illegible]	12 F
巠	12 H
夾	13 B chàn
余	14 C
含	14 L
岑	14 Q
冏	15 C
初	16 B
治	17 C
牢	17 F
谷	17 H k'iáo
谷	18 E kòu
却	17 H
肖	18 J
沙	18 M
助	20 E
秀	23 B
位	25 F 60 H
[illegible]	26 L
皀	26 M
坐	27 D
巫	27 E
夾	27 F kiā
坒	27 I
身	28 J 148
皃	29 C
兌	29 D
夋	29 E
完	29 H
辰	30 B
孝	30 E
局	32 F
壳	34 I
希	35 D
㡀	35 F
㒳	35 I
[illegible]	35 M
劫	38 F
吾	39 A
[illegible]	39 H
匈	40 D
更	4! A
[illegible]	41 D
酉	41 G
囧	42 B
君	44 C
㬰	44 L
肘	45 G

条	45 J	夋	64 F	狂	79 D	夆	97 H	昏	114 C
求	45 K	肙	65 E	孛	79 G	次	99 C	別	118 B
兵	47 D	妥	67 F	呈	81 A	尾	100 B	𡖍	118 C
戒	47 E	妟	67 H	廷	81 F	尿	100 B	𣦼	118 D
弄	47 F	毐	67 L	呈	81 H	旱	102 A	困	119 B
折	48 D	每	67 P	臣	82 G	辛	102 H	杏	119 I
寽	49 C	豕	69 A	忌	84 A	𠦒	104 A	呆	119 I
卵	49 I	我	71 Q	改	85 C	免	106 A	秃	121 G
臼	50 A	言	73 C	矣	85 E	卵	108 D	釆	123 A
利	52 F	邑	74 C	弟	87 E	甫	109 D	壯	127 B
男	53 C	束	75 A	私	89 A	延	112 A	启	129 A
甬	55 K	亨	75 D	呂	90 F	足	112 B	医	131 C
甹	55 K	良	75 F	系	92 B	走	112 D	告	132 B
甹	58 C	旱	75 G	孚	94 B	辵	112 E	否	133 A
吞	60 C	克	75 K	充	94 F	步	112 G	狄	134 A
赤	60 N	志	79 B	序	95 A	宇	112 L	尨	134 C
吳	61 A	㞷	79 D	夆	97 A	長	113 A	皀	138 B

角 142 B
耴 146 B
身 148 A
里 149 D
串 153 B
删 156 B
冊 156 H
見 158 C
百 160 A
貝 161 A
豆 165 A
豕 166 A
車 167 A

8

亟 2 D
陋 10 C
直 10 K
虱 11 C
侃 12 K
來 13 C
㐺 13 E
花 13 F
舍 14 C
侖 14 G
命 14 I
念 14 N
会 14 P
金 14 T
表 16 K
㚔 16 M
卒 16 M
卤 17 I
昔 17 J
松 18 C
宓 18 G
凭 20 C
佩 21 D
固 24 F
戔 27 B
昆 27 I
咎 28 I
兒 29 B
降 31 F
凥 32 A
居 32 C
壳 34 I
刷 35 E
兩 35 I
宗 36 B
尙 36 E
尚 36 E
届 38 C
肖 38 D
罔 39 C
罔 39 C
肴 39 J
畀 40 C
価 41 B
明 42 C
牧 43 D
叕 43 R
隶 44 E
疌 44 F
妻 44 G
事 44 H
秉 44 I
帚 44 K
府 45 C
㝵 45 E
卑 46 E
具 47 G
卷 47 K
奉 47 L
承 47 W
采 49 B
爭 49 D
受 49 E
奄 50 E
臾 50 G
𥝢 52 F
匋 54 C
匊 54 D
肥 55 E
弱 59 H

函	55 K	其	70 C	岳	80 B	易	101 C	林	119 L
卦	56 E	或	71 J	坙	81 E	庚	102 B	制	120 C
奇	58 I	武	71 K	空	82 A	幸	102 D G	果	120 F
垂	59 B	戔	71 R	臤	82 E	奉	102 G	剌	120 H
忝	60 C	昌	73 A	臥	82 F	羌	103 A	東	120 K
夜	60 I	沓	73 A	亞	82 H	乖	103 C	困	121 B
[illegible]	60 M	巷	74 C	珏	83 B	兎	106 B	和	121 E
宛	64 D	京	75 C	𠂤	86 A	周	109 C	委	121 F
宜	64 F	享	75 D E H	阜	86 A	延	112 A	叔	124 B
朋	64 I	㐭	76 B	官	86 C	定	112 I	法	125 A
肯	65 C	屈	78 E	帛	88 A	長	113 A	雨	125 B
肩	65 F	[illegible]	78 G	叀	91 E	昏	114 B	⻗	125 B
取	65 G	昔	79 B	乳	94 B	并	115 B	彔	126 A
服	66 C	青	79 F	育	94 E	靑	115 D	罙	126 B
妾	67 E	𣏟	79 H	[illegible]	99 F	放	117 A	炎	126 D
毒	67 M	坴	79 K	戹	100 B	於	117 C	非	127 D
[illegible]	69 G	麦	79 K	忽	101 A	奈	119 F	欣	128 A

析	128 A
所	128 A
所	128 B
戾	129 A
門	129 C
知	131 E
音	133 A
杏	133 A
到	133 B
虎	135 B
臽	139 A
杳	143 C
杲	143 C
昊	143 D
卓	143 F
耶	146 E
取	146 F
甾	150 A
典	156 C
孟	157 B
丽	163 A
隹	168 A
非	170 A

9

門	1 H
恆	2 F
眉	7 A
飛	11 A
留	12 I
陝	13 B
𠂹	13 E
垂	13 E
乖	13 I
兪	14 F
俞	14 F
哀	16 C
俎	17 G
御	17 H
眇	18 M
盈	19 B
急	19 D
查	20 F
風	21 B
禹	23 D
禺	23 E
計	24 B
胡	24 F
度	24 M
枼	24 O
信	25 H
昝	26 D
卽	26 M
食	26 M
皆	27 I
冠	29 H
客	31 B
洛	31 B
韋	31 G
屋	32 G
冒	34 J
胄	34 J tcheóu
冑	65 B tcheóu
爯	35 K
突	37 B
穿	37 D
奐	37 F
叟	38 D
盇	38 G
思	40 A
𡿺	40 B
畏	40 C
便	41 A
垔	41 D
卣	41 E
酋	41 G
叚	43 I
紂	45 G
育	46 D
若	46 G
弇	47 I
奏	47 M
春	47 P
看	48 C
拜	48 E

爰	49 F	姦	67 J	畐	75 D	保	94 B	癹	112 H
耎	50 G	希	68 E	郎	75 E	孨	94 D	癸	112 H
要	50 N	彖	68 F	厚	75 G	柔	95 C	是	112 I
則	52 E	豙	69 F	复	75 I	敄	95 C	施	117 B
訇	54 E	威	71 P	宣	76 H	契	97 D	斿	117 B
茍	54 G	咸	71 P	蚩	78 A	昜	101 B	咼	118 A
畁	55 H	㗊	72 K	奔	78 F	臿	102 A	柰	119 F
貞	56 C	品	72 L	封	79 E	恬	102 C	帝	120 H
奊	59 H	曷	73 A	星	79 F	活	102 C	刺	120 I
奏	59 H	某	73 B	南	79 G	㢄	102 D	重	120 K
昱	60 H	甚	73 B	皇	81 A	咢	102 D	秋	121 C
竝	60 K	香	73 B	皇	81 A	姜	103 A	囪	122 C
並	60 L	音	73 E	皇	83 C	美	103 A	胃	122 C
韋	60 O	柬	75 A	相	85 D	革	105 A	衍	125 A
彥	61 F	亭	75 B	後	90 A	卽	106 C	耑	125 C
前	66 D	亮	75 C	胤	90 C	胥	112 C	泉	125 F
亶	67 H	亯	75 D	幽	90 D	陟	112 G	昴	129 D

柳 129 E
卸 130 B
[illegible] 131 G
致 133 B
畀 143 D
冒 146 C
苗 149 B
扁 156 D
昷 157 C
相 158 B
省 158 D
盾 158 E
苜 158 F
者 159 B
首 160 A
県 160 A
面 160 B

頁 160 C
負 161 E
[illegible] 164 A
要 164 A
耑 164 B
段 164 D
壴 165 B
軍 167 C
律 169 B
建 169 B
隶 169 D
韭 170 B

10

眞 10 L
鬥 11 I
邕 12 G
荒 12 J
素 13 H
𠦄 13 I
脊 13 I
荅 14 B
茶 14 C
陰 14 P
衰 16 D
袞 16 D
衷 16 E
衮 16 F
袁 16 L
凋 17 D
翁 18 C
容 18 E
貧 18 K
京 18 L

風 21 B
晃 24 K
席 24 M
閃 25 C
啚 26 C
倉 26 M
皀 27 I
能 27 J
辱 30 B
耆 30 E
退 31 C
桀 31 E
乘 31 E
隺 34 F
冥 34 G
散 34 I
冢 34 I

昜 34 J
窄 37 G
盍 38 G
鬼 40 C
迺 41 D
粟 41 E
桑 43 Q
兼 44 I
討 45 G
蚤 45 I
殺 45 J
差 46 C
朕 47 J
秦 47 N
泰 47 O
寒 47 T
烝 47 V

拿	49 G	屑	65 D	貢	82 A	欶	102 D	臬	119 H
涷	50 H	般	66 B	展	82 B	宰	102 H	秝	121 L
尋	50 I	彔	68 G	栞	83 B	亲	102 H	盇	125 C
劾	52 G	彖	68 I	師	86 B	屖	102 H	叟	126 B
弱	53 E	圂	69 B	追	86 B	丵	102 I	𤇾	126 F
倩	54 G	家	69 C	隽	87 C	羔	103 A	留	129 E
埔	54 G	冢	69 G	躬	90 F	冓	104 B	䍃	130 C
巽	55 H	烕	71 P	宮	90 G	冤	106 B	疾	131 B
留	55 K	哭	72 C	畜	91 B	專	109 D	射	131 D
哥	58 I	高	75 B	孫	92 B	書	111 C	晉	133 C
原	59 C	畗	75 D	奚	92 C	涉	112 G	臭	134 A
奚	59 H	芻	78 D	茲	92 F	癸	112 H	虒	135 G
華	59 I	蚩	79 B	害	97 E	髟	113 B	虐	135 H
皋	60 F	時	79 B	氣	98 A	旁	117 A	馬	137 A
竝	60 L	索	79 G	眔	100 C	旅	117 B	島	138 B
弱	62 D	畚	79 J	唐	102 B	軓	117 D	烏	138 D
扇	62 D	垔	81 G	朔	102 D	骨	118 A	舀	139 A

草 143 E
茸 146 D
殷 148 B
叟 149 C
鬲 155 A
𥁕 157 C
朋 158 G
息 159 A
書 159 B
夏 160 D
員 161 B
窯 162 B
𢼸 164 C
豈 165 E
𠷎 167 D
隻 168 G

11

匿 10 D
巢 12 O
麥 13 C
貪 14 M
酓 14 O
商 15 D
衰 16 F
終 17 E
㣎 18 L
雀 18 N
處 20 B
虘 20 G
离 23 E
庶 24 M
帶 24 Q
頃 26 J
既 26 M
飢 26 M
鄉 26 M
毀 26 N
從 27 A
虛 27 H
衆 27 K
寇 29 H
畧 31 B
隆 31 F
尉 32 B
𡰪 32 B
曼 34 J
微 35 F
㒼 35 M
堂 36 E
教 39 H
爽 39 O
細 40 A
𡿺 40 B
恖 40 D
宿 41 B
鹵 41 D
羞 44 B
彗 44 J
雪 44 J
婦 44 K
殺 45 J
隋 46 D
舂 47 N
異 47 R
票 50 O
巷 50 P
梁 52 B
葡 54 G
虖 58 D
雩 58 H
奞 60 E
產 61 F
參 62 C
翏 62 F
祭 65 H
婁 67 N
彖 68 H
豚 69 E
逐 69 E
隊 69 F
豙 69 H
國 71 J
區 72 L

章 73 E
竟 73 E
軟 75 A
隶 75 A
竜 75 B
孰 75 E
啚 76 F
敖 78 E
莫 78 G
粦 78 G
麻 79 H
埶 79 K
望 81 G
戥 81 H
豊 82 I
屖 91 C
𡲬 91 D

專 91 F
𢇍 92 G
野 95 A
閉 96 C
逢 97 D
欸 99 D
曷 101 B
庸 102 B
康 102 B
執 102 G
羕 103 A
畢 104 A
兜 106 A
莧 106 D
強 110 B
徙 112 E
旋 117 B

族 117 B
乾 117 D
桼 119 E
𢀩 120 C
責 120 H
商 120 H
曹 120 K
悉 123 B
戚 124 C
扁 125 B
烹 126 A
將 127 B
斬 128 A
扈 129 A
啓 129 A
毆 131 C
規 131 F

造 132 B
鹿 136 A
舄 136 B
鳥 138 A
焉 138 C
魚 142 A
斛 142 B
敢 146 H
累 149 F
患 153 B
習 159 A
連 167 B
崔 168 F
畫 169 C
堇 171 B
莫 171 B
寅 172 A

殼 173 A

12

喪 10 H
無 10 I
惪 10 O
猒 13 C
華 13 F
飲 14 O
喬 15 C
馮 17 E
萬 23 F
禽 23 G
晉 26 D
鄉 26 M
卿 26 M
虛 27 H

殼	34 I	尊	47 C	㗊	72 M	惡	82 H	厥	102 D
黹	35 G	寒	47 U	善	73 D	閏	83 C	報	102 G
盜	36 C	爲	49 H	啇	73 E	雋	87 C	菐	102 I
掌	36 E	絕	55 G	喬	75 B	匐	90 B	萑	103 C
敞	36 E	巽	55 H	就	75 C	幾	90 D	惢	107 A
壺	38 G	皐	60 F	景	75 C	惠	91 G	强	110 B
壹	38 G	替	60 L	敦	75 E	緜	92 D	䖵	110 C
楙	39 L	須	62 B	量	75 F	雲	93 B	貫	111 B
黑	40 D	翕	62 H	覃	75 G	孱	94 D	發	112 H
曾	40 D	飧	64 C	復	75 I	散	94 E	登	112 H
粥	41 B	閒	64 H	莽	78 G	棄	94 G	開	115 C
粟	41 E	然	65 G	㪚	79 H	絜	97 D	朝	117 D
奠	41 G	猒	65 G	散	79 H	款	99 D	㕡	118 D
萌	42 C	象	69 L	堯	81 C	毳	100 A	集	119 G
赧	43 J	貳	71 D	項	82 A	犀	100 B	棘	120 H
尋	45 F	戠	71 I	㠭	82 B	湯	101 B	棗	120 H
隆	46 D	單	72 E	渠	82 D	咢	102 D	啻	120 H

童 120 K
黍 121 I
厤 121 L
番 123 D
焦 126 A
粦 126 D
舜 126 D
尞 126 E
焱 126 F
勞 126 F
斯 128 A
雇 129 A
閔 129 C
貿 129 D
御 130 B
焉 138 C
晶 143 G

最 146 F
貫 153 A
奢 159 B
買 161 D
揣 164 B
喜 165 B
彭 165 B
尌 165 D
雁 168 K
畫 169 C
黃 171 A

13

雍 12 G
會 14 D
僉 14 E
裏 16 G
睘 16 L
皃 22 B
殿 22 D
禽 23 E
萬 23 H
筮 27 E
路 31 B
當 36 E
舃 39 I
盟 42 C
遣 46 D
筭 47 F
電 50 D
𦥯 50 M
農 50 Q
賊 52 E
敬 54 G

與 54 H
蜀 54 I
詹 59 H
普 60 L
達 60 O
䌛 67 P
㲋 68 C
豦 69 D
遂 69 F
歲 71 P
義 71 Q
梟 72 L
意 73 E
鼎 74 B
壺 75 A
稟 76 C
亶 76 D

嗇 76 E
賣 78 F
毀 81 A
聖 81 H
戢 81 H
溼 92 E
楙 95 C
豊 97 B
款 99 D
愛 99 F
睪 102 G
辟 102 H
皐 102 H
業 102 I
黽 108 C
溥 109 D
敫 117 A

幹 117 D
過 118 A
粲 118 C
禁 119 M
楚 119 N
稚 121 E
廉 121 K
罥 122 C
奧 123 F
粵 123 F
肅 125 C
煩 126 A
煞 126 C
鼎 127 D
虜 135 C
虛 135 E
鴈 136 C
鼠 139 B
觜 142 B
解 142 B
畺 149 E
雷 149 F
著 159 B
賈 161 C
微 164 C
鼓 165 C
轂 167 D
雁 168 K

14

蒜 3 E
裹 16 H
鄹 17 E
溤 17 E
截 18 N
鳳 21 C
丵 23 F
聚 27 K
舞 31 E
蒙 34 I
爾 35 L
寧 36 C
鼻 40 C
熏 40 D
算 47 G
[illegible] 49 G
翟 62 G
厭 65 G
彙 68 E
豩 69 J
豪 75 B
臺 75 B
圖 76 F
葬 78 G
臧 82 E
監 82 F
縣 92 E
兢 97 I
辡 102 H
對 102 I
蒦 103 C
遣 111 C
歰 112 A
賓 112 L
賔 112 L
榦 117 D
睿 118 D
叡 118 D
巢 120 G
赫 126 B
熒 126 F
寤 127 C
疑 131 G
獄 134 B
雐 135 F
壽 144 B
壽 144 B
蒯 156 H
夢 158 F
署 159 B
寡 160 A
賏 161 F
需 164 E
嘉 165 B
肇 169 B

齊 174 A

15

德 10 O
蝕 11 C
歎 14 O
睘 16 L
厲 23 H
署 23 I
節 26 M
罷 27 J
鬧 34 D
臱 34 K
臱 34 K
遺 36 E
遷 37 F
慮 40 A
鼠 40 B
暴 47 S
蠆 47 X
樊 47 Z
黎 52 F
輦 60 M
數 67 N
𦎫 75 E
履 75 J
賣 78 E mái
　 79 J yóu
樂 88 C
𢇍 90 E
𢇇 90 E
疐 91 I
緜 92 B
養 103 A
稽 121 M
審 123 D
質 128 B
劉 129 E
麃 136 A
慶 136 A
寫 138 C
魯 142 A
塵 149 D
畾 149 F
實 153 A
蔑 158 F
憂 160 C
徵 164 C
廚 165 D
盡 169 D
廣 171 A
齒 175 A

16

褱 16 J
憑 17 E
學 39 I
盥 50 B
舉 50 J
興 50 K
毀 72 H
器 72 M
散 79 H
辟 86 B
縣 92 B
㬎 92 E
憲 97 F
親 102 H
頻 112 G
賴 120 I
穌 121 D
歷 121 L
盧 135 D
龍 140 A
燕 141 A
衡 142 B
營 158 F
諸 159 B
霍 168 H
[illegible] 170 B

17

龠 14 H
襄 16 I
韱 27 B
蹇 47 U

輿 50 I
曑 62 C
羲 71 Q
霝 72 K
臨 82 F
薛 86 B
營 90 G
繇 92 B
鮮 103 A
糞 104 A
⿱雨車 105 B
毚 106 C
壑 118 D
霜 158 B
嬰 161 F
徽 164 C

18

雝 12 G
舊 15 C
竄 37 C
雚 72 J
歸 86 B
豐 97 B
辭 102 H
彝 103 B
龜 108 B
蟲 110 D
雜 119 G
聶 146 G
瞿 158 H
雙 168 G
爵 176 A

19

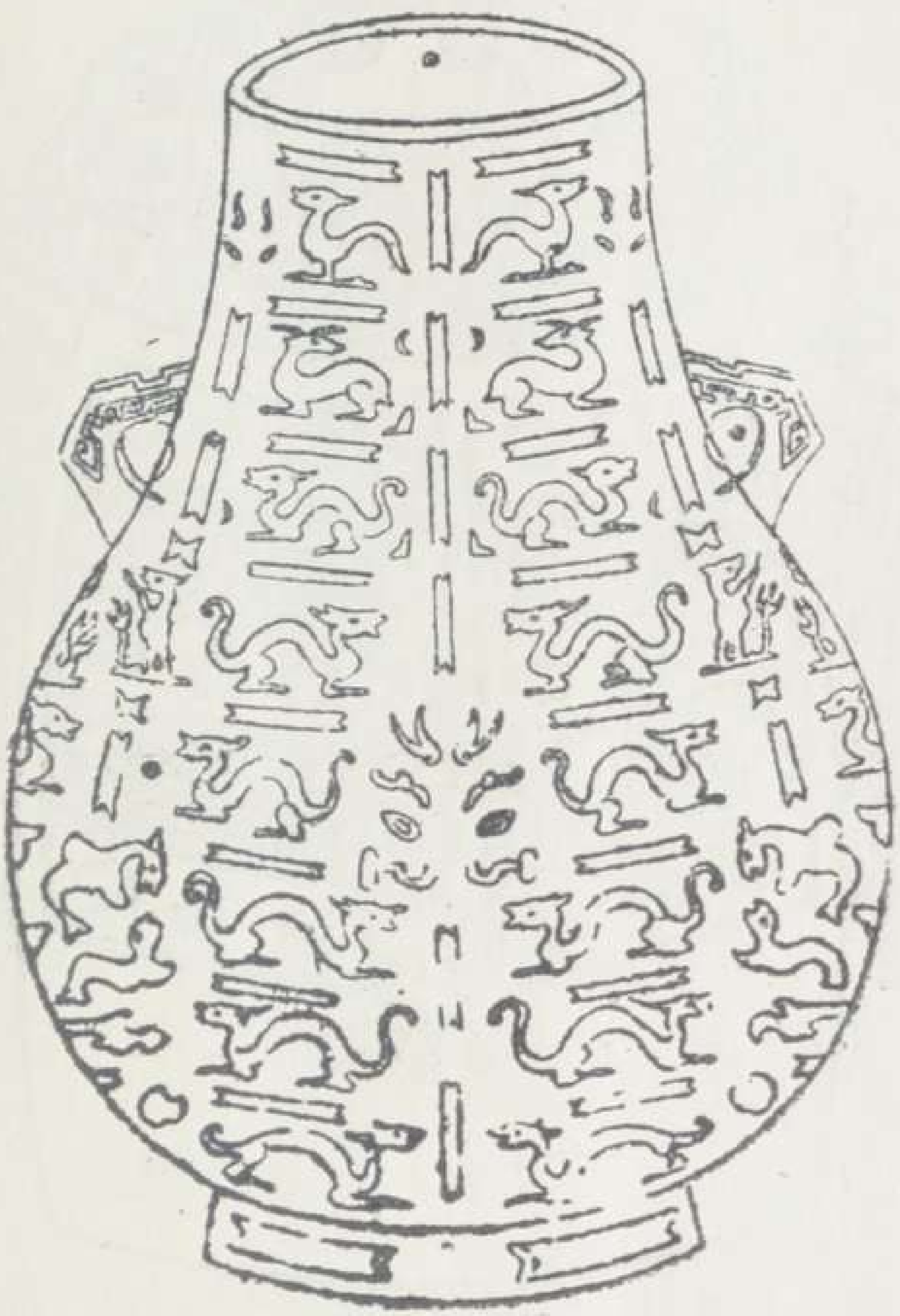
邊 34 K
邊 34 K
薾 35 M
羅 39 D
彝 68 D
嚴 72 G
贊 79 B
靡 79 H
䜌 92 D
羹 103 A
類 160 C
顛 160 C
麗 163 B
難 171 B

20

黨 36 E
覺 39 I
競 73 D
寶 130 D
獻 134 A
矍 158 G

21 &

屬 54 I
竈 79 I
覽 82 F
霸 105 B
纍 149 F
爵 176 A
聽 10 O
囊 72 H
⿱䜌日 92 D
孿 94 C
疊 143 G
羈 105 C
蠱 110 D
竊 23 G
靈 72 K
贛 73 E
廳 10 O
鬭 23 F
⿱晶龍 72 E
鬱 130 E
鬱 130 E
釁 194 B
[illegible] 154 B

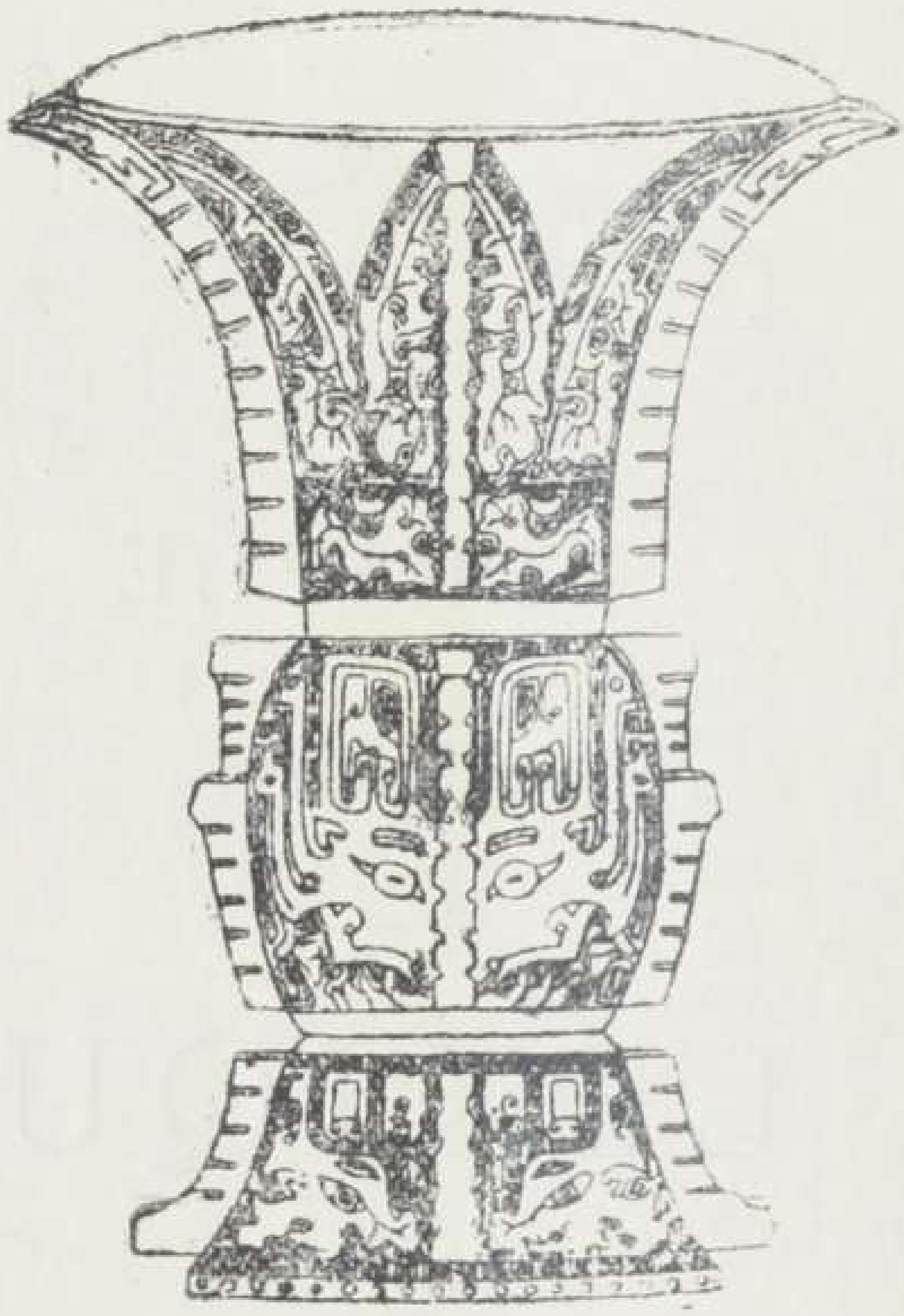




DEUXIÈME PARTIE.

TRIPLE

LEXIQUE



I

PAR

PHONÉTIQUES

TABLEAU DES 858 PHONÉTIQUES.

Dans cette Table, les lettres dont la légende est en petits caractères italiques, sont ou des variantes, ou des formes vicieuses. On les a mises en leur lieu, pour la commodité des étudiants. Le numéro qui les accompagne, renvoie à la forme usuelle. Il a fallu se servir, pour composer cette Table, de caractères en plomb tracés dans le style des imprimés modernes; voilà pourquoi le nombre des traits est parfois inexact. Les grands caractères en bois qui forment l'en-tête de chaque Série, ont été écrits au pinceau et gravés sous les yeux de l'auteur; ils sont à peu près exacts. — Classées par nombre de traits, les phonétiques sont sous-classées par ordre alphabétique.

1

TRAIT

乙 1 yâ

2

十 2 chêu

㔾 3 hàn

几 4 kī

丂 5 k'iào

丩 6 kiōu

九 7 kiòu

乃 8 nài

八 9 pā

卜 10 pòu

丁 11 tīng

3

山 12 chān

彡 13 chān

勺 14 châo

凡 15 fân

刃 16 jénn

干 17 kān

口 18 k'eòu

己 19 kì

乞 20 k'í

久 21 kiòu

工 22 koūng

兀 23 oú

巳 24 séu

卂 25 súnn

叉 26 tch'ā

丈 27 tcháng

川 28 tch'oān

土 29 t'òu

乇 30 t'oūo

才 31 ts'âi

千 32 ts'iēn

寸 33 ts'oúnn

子 34 tzèu

亏 于 35 û

丸 36 wân

亾 亡 37 wâng

也 38 yè

4

少 39 chào

Caractère	N°	Son
廾	40	chēng
氏	41	chéu
乏	42	fâ
反	43	fàn
方	44	fāng
市	45	féi
分	46	fēnn
夫	47	fōu
父	48	fóu
凶	49	hioūng
化	50	hoá
戸	51	hóu
以	52	î
冃	*115*	*jàn*
壬	53	jênn
亢	54	k'áng
及	55	kî
介	56	kíe
欠	57	k'ién
开	*207*	*k'iēn*
斤	58	kīnn
今	59	kīnn
公	60	koūng
厷	61	koûng
夬	62	kûe
毛	63	mâo
丏	64	mién
𠬛	65	môu
厄	66	nái
卬	67	nâng
內	68	néi
午	69	où
勿	70	oú
巴	71	pā
比	72	pì
卞	73	pién
不	74	pôu
心	75	sīnn
丹	76	tān
爪	77	tchào
丑	78	tch'eòu
止	79	tchèu
支	80	tchēu
殳	81	tch'ôu
中	82	tchoūng
斗	83	teòu
屯	84	t'oûnn
爿	85	ts'iâng
切	86	ts'ie
井	87	tsìng
朿	88	tzèu
予	89	û
王	90	wâng
文	91	wênn
牙	92	yâ
夭	93	yāo
引	94	yìnn
冘	95	yînn
尤	96	yôu
元	97	yuân
允	98	yùnn
匀	99	yûnn
云	100	yûnn
5		
生	101	chēng
申	102	chēnn
失	103	chēu
世	104	chéu
石	105	chêu
朮	106	chôu
付	107	fóu
弗	108	fóu
号	109	háo
兄	110	hioūng
回	*191*	*hoêi*
玄	111	huân
穴	112	hûe
也	113	î
台	114	î
冉	115	jàn
甘	116	kān
句	117	keōu
可	118	k'eùe
加	119	kiā

Caractère	N°	Lecture
甲	120	kià
丘	121	k'iōu
冋	122	kioùng
句	*117*	*kiú*
巨	123	kiú
去	124	k'iú
瓜	125	koā
古	126	kòu
立	127	lí
令	128	líng
卯	129	mào
民	130	mînn
母	131	mòu
末	132	moúo
尼	133	nî
奴	134	nôu
犮	135	pâ
白	136	pâi
半	137	pán
包	138	pāo
丕	139	p'ēi
本	140	pènn
必	141	pî
皮	142	p'î
弁	*78*	*pién*
丙	143	pìng
平	144	p'îng
布	145	póu
司	146	sēu
四	147	séu
代	148	tái
旦	149	tán
乍	150	tchá
札	151	tchā
冊	152	tch'âi
占	153	tchān
召	154	tcháo
正	155	tchéng
参	156	tchènn
只	157	tchèu
斥	158	tch'éu
主	159	tchòu
宁	160	tchóu
出	161	tch'ōu
氐	162	tī
田	163	t'iên
冬	164	tōng
它	165	t'oūo
且	166	ts'ìe
戉	167	úe
未	168	wéi
央	169	yāng
㕣	170	yèn
由	171	yôu
幼	172	yóu
右	173	yóu
永	174	yoùng
夗	175	yuān

6

Caractère	N°	Lecture
舌	*215*	*chée*
守	176	cheòu
式	177	chéu
耳	178	eùll
而	179	eûll
伐	180	fā
伏	181	fôu
亥	182	hái
后	183	heóu
向	184	hiáng
劦	185	hîe
刑	186	hîng
行	187	hîng
休	188	hiōu
匈	189	hioūng
㠩, 巟	*519*	*hoāng*
灰	190	hoēi
回	191	hoêi
合	192	hoûo
血	193	hùe
曳	194	í
夷	195	î
亦	196	í
任	197	jénn

如 198 jôu
戎 199 joûng
考 200 k'ào
艮 201 kénn
各 202 keùe
吉 203 kî
㓞 204 k'í
夅 205 kiáng
交 206 kiāo
幵 207 k'iēn
曲 208 k'iū
夸 209 k'oā
光 210 koāng
匡 211 k'oāng
圭 212 koēi
共 213 koúng
巩 214 k'oùng

咼 215 koûo
关 216 kuàn
列 217 líe
牟 218 meôu
米 219 mì
名 220 mîng
那 221 ná
安 222 nān
百 223 pài
𠂢 224 p'ái
邦 225 pāng
并 *377 ping*
寺 226 séu
邪 *416 sie*
先 227 siēn
亘 228 suān
旬 229 sûnn

宅 230 tchâi
兆 231 tcháo
成 232 tch'êng
州 233 tcheōu
至 234 tchéu
旨 235 tchèu
朱 236 tchōu
充 237 tch'oūng
自 238 toēi
同 239 t'oûng
朵 朶 240 toùo
多 241 toūo
𢦏 242 ts'âi
𣦼 *311 ts'ân*
朿 243 ts'éu
次 244 ts'éu

此 245 ts'èu
全 246 ts'uân
羽 247 ù
危 248 wêi
羊 249 yâng
因 250 yīnn
有 251 yòu

7

沙 252 chā
束 253 chóu
否 254 fào
夆 255 fōng
甫 256 fòu
孚 257 fôu
含 258 hân
旱 259 hán

亨 260 hēng
希 261 hī
孝 262 hiáo
矣 263 ì
𦣞 264 î
邑 265 ĭ
告 266 káo
更 267 kēng
忌 268 kí
夾 269 kiā
谷 *277 k'iáo*
戒 270 kíe
見 271 kién
巠 272 kīng
求 273 k'iôu
局 274 kiû
君 275 kiūnn

狂	276	k'oâng
谷	277	kòu
巩	*214*	*k'oùng*
困	278	k'oúnn
𠯑	*215*	*koûo*
良	279	leâng
利	280	lí
里	281	lì
弄	282	loúng
吕	283	lù
寽	284	lúe
尨	285	mâng
每	286	mèi
免	287	mièn
我	288	neûe
圼	289	nîe
吾	290	oû
吳	291	oû
貝	292	péi
坒	293	pì
甹	294	p'înn
孛	295	poúo
肖	296	siáo
秀	297	sióu
折	298	tchêe
呈	299	tch'êng
岑	300	tch'ēnn
辰	301	tch'ênn
志	302	tchéu
壯	303	tchoáng
助	304	tchóu
豆	305	teóu
弟	306	tí
廷	307	t'îng
兌	308	toéi
㐬	309	t'ôu
妥	310	t'oùo
𣦼	311	ts'ân
即	*484*	*tsî*
𠬶	312	tsínn
足	313	tsôu
夋	314	tsoūnn
坐	315	tsoúo
余	316	û
完	317	wân
我	*288*	*wò*
酉	318	yòu
攸	319	yōu
甬	320	yoùng
肙	321	yuán

8

尙 常	322	cháng
受	323	cheóu
叔	324	chôu
兒	325	eûll
非	326	fēi
奉	327	fóng
府	328	fòu
函	329	hân
享	330	hiàng
臽	331	hién
幸	332	híng
虎	333	hòu
或	334	houé
昏	335	hoūnn
易	336	í
夜	337	íe
厓	338	îe
岡	339	kāng
肯	340	k'ènn
亟	341	kî
其	342	k'î
奇	343	k'î
攺	344	k'ì
臤	345	kiēn
京	346	kīng
咎	347	kiōu
居	348	kiū
匊	349	kiû
具	350	kiú
屈	351	k'iū
囷	352	k'iūnn

Caractère	N°	Prononciation
卦	353	koá
官	354	koān
固	355	kóu
空	356	k'oūng
昆	357	k'oūnn
享	*330*	*koūo*
果	358	koùo
卷	359	kuán
來	360	lâi
郎	*446*	*lâng*
兩	361	leàng
戾	362	lí
利	*280*	*lí*
夌	363	lîng
林	364	lînn
坴	365	lóu
侖	366	lûnn
門	367	mênn
宓	368	mí
明	369	mîng
孟	370	móng
念	371	nién
武	372	où
帛	373	pâi
朋	374	p'êng
奔	*460*	*pénn*
卑	375	pī
表	376	piào
并	377	píng
昔	378	sî
析	379	sī
松	380	sōng
沓	381	tâ
匋	382 (3ˣ2)	t'âo
昌	383	tch'āng
長	384	tch'âng
者	*470*	*tchèe*
爭	385	tchēng
周	386 (3\`6)	tcheōu
帚	387	tcheòu
知	388	tchēu
直	389	tchêu
隹	390	tchoēi
享	*330*	*tch'oûnn*
豖	391	tchoûo
卓	392	tchoūo
叕	393	tchoúo
㝵	394	têi
咅	395	t'eóu
典	396	tièn
忝	397	t'ièn
定	398	tíng
東	399	tōng
采	400	ts'ài
妻	401	ts'ī
疌	402	tsîe
妾	403	ts'íe
戔	404	tsiēn
青	405	ts'īng
卒	406	tsôu
宗	407	tsoūng
取	408	ts'ù
甾	409	tzēu
於	410	û
臾	*491*	*û*
宛	411	wàn
罔	412	wàng
委	413	wèi
亞	414	yá
肴	415	yâo
耶	416	yê
炎	417	yên
奄	418	yèn
延	419	yên
9		
甚	420	chénn
是	421	chéu
風	422	fōng
封	423	fōng
畐	424	fóu
复, 夏	425	fóu
侯	426	heōu
曷	427	heûe

咸	428	hiên
奐	429	hoán
皇	430	hoâng
胡	431	hôu
訇	432	hoūng
枼	433	íe
若	434	jâo
柔	435	jeôu
耎	436	joàn
既	*604*	*kí*
契	437	k'í
叚	438	kià
皆	439	kīe
柬	440	kièn
建	441	kién
軍	442	kiūnn
咼	443	koà

癸	444	koèi
剌	445	lâ
郎	446	lâng
彔	447	lóu
冒	448	máo
眉	449	mêi
苗	450	miâo
眇	451	miào
面	452	mién
某	453	mòu
南	454	nân
𡿺	455	nào
咢	456	neúe
臬 / 臬	*289*	*nîe*
屋	457	oū
敄	458	oú

保	459	pào
奔	460	pénn
便	461	pién
扁	462	pièn
並	*377*	*píng*
思	463	sēu
相	464	siāng
星	465	sīng
胥	466	sū
宣	467	suān
臿	468	tch'â
查	469	tch'â
者	470	tchèe
貞	471	tchēng
耑	472	tchoān
垂	473	tch'oêi
重	474	tchoúng

春	475	tch'oūnn
帝	476	tí
亭	477	t'îng
段	478	toán
度	479	tóu
盾	480	toúnn
[illegible]	481	toùo
則	482	tsâi
奏	483	tseóu
卽 / 即	484	tsî
咠	485	ts'ī
前	486	ts'iên
酋	487	tsiōu
秋	488	ts'iōu
悤	489	tsoūng
怱	*657*	*ts'oūng*

禺	490	û
臾	491	û
兪 / 俞	492	û
禹	493	ù
為	*719*	*wéi*
胃	494	wéi
畏	495	wéi
韋	496	wêi
昷	*581*	*wēnn*
昜	497	yâng
要	498	yáo
匽	499	yèn
彥	500	yén
弇	501	yèn
音	502	yīnn
垔	503	yīnn

Caractère	N°	Lecture
斿	504	yôu
爰	505	yuân

10

Caractère	N°	Lecture
扇	506	chán
射	507	chée
師	508	chēu
時	509	chêu
衰	510	choāi
朔	511	choúo
尃	512	fōu
害	513	hái
寒	514	hân
圅	*329*	*hân*
隺	515	háo
候	*426*	*heôu*
盍	516	heûe
奚	517	hī
晃	518	hoàng
荒 荒	519	hoāng
圂	520	hoúnn
益	521	î
弱	522	jáo
辱	523	jóu
容	524	joûng
倝	525	kán
高	526	kāo
冓	527	keóu
鬲	528	keûe
豈	529	k'ì
耆	530	k'î
氣	531	k'í
家	532	kiā
㱿	533	k'iāo
桀	534	kîe
兼	535	kiēn
癸	*444*	*koèi*
鬼	536	koèi
骨	537	kôu
郭	538	koūo
栗	539	lí
留	540	liôu
馬	541	mà
冥	542	mîng
能	543	nêng
烏	544	oū
般	545	pān
旁	546	p'âng
毘	547	p'î
𡨄	*514*	*sâi*
桑	548	sāng
叟	549	seòu
息	550	sī
素	551	sóu
孫	552	soūnn
索	553	soùo
𧴪	554	soùo
巽	555	suán
荅	556	tâ
𦐇	557	t'á
唐	558	t'âng
差	559	tch'ā
茶	560	tch'â
展	561	tchàn
朕	562	tchéng
烝	563	tchēng
乘	564	tch'êng
真 眞	565	tchēnn
臭	566	tch'eóu
蚩	567	tch'ēu
追	568	tchoēi
芻	569	tch'ôu
畜	570	tch'óu
冢	571	tchoùng
虒	572	tī
彖	573	t'oàn
退	574	t'oéi
宰	575	tsài
倉	576	ts'āng
蚤	577	tsào
晉	578	tsínn
秦	579	ts'înn
雋	*717*	*tsoúnn*

Caractère	N°	Lecture
茲	580	tzēu
𥁕	581	wēnn
翁	582	wōng
䍃	583	yâo
舀	584	yào
𤇾	585	yîng
員	586	yuân
袁	587	yuân
原	588	yuân

11

Caractère	N°	Lecture
昜	589	chāng
率	590	choái
孰	591	chôu
庶	592	chóu
逢	593	fông
𦰩	594	hán
隺	*545*	*háo*
鄉	*672*	*hiāng*
彗	595	hoéi
虖	596	hōu
扈	597	hóu
異	598	í
埶	599	í
殹	600	ī
庸	601	joūng
敢	602	kàn
康	603	k'āng
既 旣	604	kí
強	*684*	*k'iâng*
牽	605	k'iēn
竟	606	kíng
殸	607	k'íng
堇	608	kìnn
區	609	k'iū
規	610	koēi
國	611	koùo
翏	612	leáo
累	613	lèi
婁	614	leôu
𠩺	615	lî
离	616	lî
連	617	liên
鹿	618	lóu
鹵	619	lòu
麻	620	mâ
曼	621	mân
㒼	622	mân
莽	*691*	*màng*
莫	623	moúo
敖	624	nâo
匿	625	ní
畢	626	pî
敝	627	pí
票	628	p'iáo
徙	629	sì
習	630	sî
䙴	631	siēn
欶	632	sóu
宿	633	sū
旋	634	suân
帶	635	tái
堂	636	t'âng
虘	637	tchā
責	638	tchâi
斬	639	tchàn
產	640	tch'àn
章	641	tchāng
巢	642	tch'âo
執	643	tchêu
專	644	tchoān
春	645	tch'oūng
兜	646	teōu
啇	647	tî
隋	*481*	*toùo*
參	648	ts'ān
曹	649	ts'âo
祭	650	tsí
戚	651	ts'ī
桼	652	ts'ī
將	653	tsiāng
崔	654	ts'oēi
族	655	tsôu
從	656	ts'oūng

Caractère	N°	Prononciation
悤	657	ts'oūng
雩	658	û
尉	659	wéi
羕	660	yáng
焉	661	yēn
寅	662	yînn

12

Caractère	N°	Prononciation
善	663	chán
舜	664	choúnn
貳	665	eúll
發	666	fā
番	667	fān
棥	668	fân
黑	669	hēi
喜	670	hì
翕	671	hí
鄉 鄉	672	hiāng
閒 間	673	hiên
華	674	hoâ
黃	675	hoâng
惠	676	hoéi
虛	677	hū
壹	678	ī
然	679	jân
敢	*602*	*kàn*
幾	680	kī
强	681	k'iâng
喬	682	k'iâo
景	683	kìng
貴	684	koéi
雇	685	kóu
厥	686	k'ûe
勞	687	lâo
尞	688	leào
粦	689	lînn
買	690	mài
莽	691	màng
無	692	oû
彭	693	p'êng
敝	*627*	*pí*
菐	694	p'ôu
散	695	sán
斯	696	sēu
犀	697	sī
象	698	siáng
巽	*555*	*suán*
尋	699	sûnn
單	700	tān
覃	701	t'ân
湯	702	t'āng
敞	703	tch'àng
朝	704	tchāo
散	705	tchée
牚	706	tch'ēng
戠	707	tchéu
登	708	tēng
童	709	t'oûng
敦	710	toūnn
朁	711	tsān
曾	712	tsēng
焦	713	tsiāo
最	714	tsoéi
毳	715	ts'oéi
尊	716	tsoūnn
雋	717	tsoúnn
矞	718	ú
爲	719	wéi
堯	720	yâo

13

Caractère	N°	Prononciation
嗇	721	chée
蜀	722	chòu
賁	723	fénn
舄	724	hiâo
睘	725	hoân
毀	726	hoèi
會	727	hoéi
意	728	í
義	729	í
睪	730	í
感	731	kàn
豤	732	k'ènn

Caractère	N°	Son
毄	733	kī
畺	734	kiāng
解	735	kìe
敬	736	kíng
禁	737	kínn
禽	738	k'înn
豦	739	kiú
過	740	koúo
雷	741	lêi
豊	742	lí
廉	743	liên
稟	744	lìnn
路	745	lóu
屚	746	loùo
黽	747	mìnn
愛	748	nái
奧	749	náo
農	750	noûng
辟	751	pí
溥	752	p'òu
普	753	p'òu
遀	754	soêi
遂	755	soêi
歲	756	soéi
肅	757	sóu
達	758	tâ
亶	759	t'ân
當	760	tāng
詹	761	tchān
楚	762	tch'òu
喿	763	tsáo
節	*813*	*tsie*
僉	764	ts'iēn
與	765	ù
萬	766	wán
敫	767	yáo
雁	768	yīng
雍	769	yoūng

14

Caractère	N°	Son
壽 壽	770	cheóu
署	771	chòu
爾	772	eùll
豪	773	hâo
㬎	774	hièn
蒦	775	hoūo
熏	776	hūnn
疑	777	î
監	778	kiēn
遣	779	k'ièn
歷	*821*	*lì*
蒙	780	mông
寧	781	nîng
辡	782	pién
賓 賔	783	pīnn
需	784	sū
算	785	suán
臺	786	t'âi
巢	*642*	*tch'ào*
翟	787	tî
臧	788	tsāng
耤	789	tsî
齊	790	ts'î
盡	791	tsínn
聚	792	tsú
厭	793	yén
㥯	794	yìnn

15

Caractère	N°	Son
審	795	chènn
數	796	chóu
樊	797	fân
巂	*838*	*hī*
頡	798	kîe
廣	799	koàng
畾	800	lêi
厲	801	lí
巤	802	líe
魯	803	lòu
慮	804	lú
蔑	805	míe
暴	806	páo
麃	807	piāo

廛 808 tch'ân
徵 809 tchēng
質 810 tchéu
廚 811 tch'ôu
遞 812 t'î
贊 贊 *849 tsán*
節 節 813 tsîe
養 814 yàng
樂 815 yáo
賣 816 yóu
憂 817 yōu

16

褱 818 hoâi
霍 819 hoùo
賴 820 lái
覽 *853 lán*
歷 821 lí
盧 822 lôu
龍 823 loûng
噩 *456 neûe*
頻 824 p'înn
騰 825 t'êng
親 826 ts'înn
燕 827 yén

17

霜 828 choāng
羲 829 hī
闌 830 lân
襄 831 siāng
鮮 832 siēn
毚 833 tch'ân
韱 834 ts'iēn
龠 835 yáo
嬰 836 yīng

18

豐 837 fōng
巂 838 hī
瞿 839 k'iû
雚 840 koán
聶 841 níe
爵 842 tsiâo
竄 843 ts'oán

19

麗 844 lí
䜌 845 loán
羅 846 loûo
難 847 nân
顛 顛 848 tiēn
贊 849 tsán

20&

屬 850 tchôu
贛 851 kán
矍 852 koúo
覽 853 làn
靈 854 lîng
囊 855 nâng
霸 856 pá
黨 857 tàng
嚴 858 yên

SÉRIES PHONÉTIQUES

Nota: L signifie Leçon; renvoi à la Leçon étymologique indiquée. — S signifie Série; renvoi à la Série phonétique dont le numéro suit S.

1



Voyez Leçon 9 B.
Yà Hirondelle.

鳦 **yâ** Hirondelle.
軋 **yá**. Écraser, broyer.
圠 **yá**. Poussière, atomes, imperceptible.
[魚乙] **yá**. Poisson plat.
穵 **wá** Excavation, creuser.
扎 **tchā**. Piquer, percer Faire effort.
札 **tchâ**. Tablette, écrit, missive S 151.
[鼻乙] **k'iáo**. Nez retroussé.

Radical dans

孔 **k'oùng**. Trou. L 94 A.
乳 **jòu** Couver, allaiter, lait. L 94 B.

Abréviation dans

礼 禮 **lì**. Rits.

[飠乙] 饐 **Í**. Moississure.
糺 糾 **kiōu**. Lier.
虬 虯 **k'iôu**. Dragon.

2



Voyez Leçon 24.
Chêu. Dix.

[十阝] **chêu**. District au Seutch'oan.
汁 **tchēu**. Jus, suc.

Radical dans

士 **chéu**. Lettré, fonctionnaire.
什 **chêu**. Dix hommes. *Chêu-mo*, quoi?
計 **kí**. Compter, calcul, plan.
協 叶 旪 **hié**. Union, accord, action commune, régiment. (*Deux abréviations.*)

Abréviation dans

針 鍼 **tchēnn**. Aiguille.

3



Voyez Leçon 55 K.
Hàn Bourgeonner, croître.

犯 **fán**. Braver, offenser.

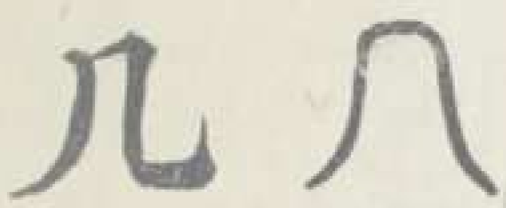
氾 **fán**. Inondation.
[氾皿] **fán**. Vase, coupe.
范 **fán**. Herbes. Nom propre.

軓 **fàn**. Appui-main dans un char.
範 **fàn** Règle, modèle, prototype.

Radical dans

函 **hân**. Tenir en bouche.
甬 **yoùng**. Floraison.
[由㔾] **yôu**. Croître.

4



Voyez Leçon 20.
Kī. Siège, escabeau.

机 **kī**. Siège, escabeau.

肌 **kī**. Chair, viande.

Radical dans

処 **tch'óu**. Lieu.

凭 **p'ing**. Appui.

凥 **kiū**. Repos. L 32 C.

Abréviation dans

讥 譏 **kī**. Railler.

饥 饑 **kī**. Avoir faim.

5



Voyez Leçon 58.
K'iào. Sanglot, hoquet.

巧 **k'iào**. Adroit, ingénieux.

朽 㱙 } **hiòu**. Pourri, usé.

⿱亠丂 **hiòu**. Colique.

考 攷 } **k'ào**. Grand âge. Examen, examiner. S 200.

Radical dans

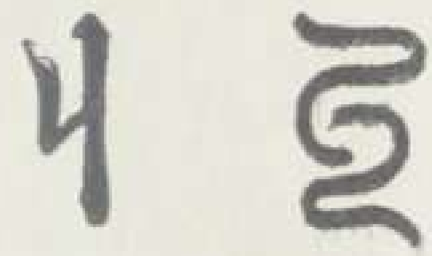
号 **háo**. Sangloter, crier, appeler. S 109.

兮 **hī**. Soupirer.

亐 **û**. S'étendre. S 35.

甹 **p'inn**. Prier. S 294.

6



Voyez Leçon 54 F.
Kiōu. Courbe, sinueux.

糾 **kiōu**. Lier. Scruter.

⿰足丩 **kióu**. Marcher de travers.

赳 **kiòu**. Bravoure, audace.

虯 **k'iòu**. Dragon.

朻 **k'iòu**. Arbres à branches pendantes, pleureurs.

觓 **k'iòu**. Courbe.

收 ⿰扌丩 } **cheōu**. Recueillir, ramasser.

⿱艹丩 **kiāo**. Acanthe.

⿸疒丩 **kiào**. Colique.

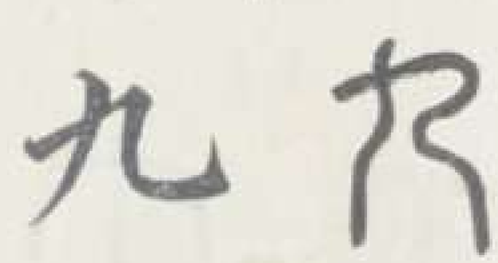
叫 訆 } **kiáo**. Appeler, nommer.

⿰鼻丩 **k'iáo**. Nez dressé.

Radical dans

句 **keōu**. Crochet.
kiú. Phrase. S 117.

7



Voyez Leçon 23.
Kiòu. Neuf.

究 **kiōu**. Examiner, scruter.

⿸疒九 **kiōu**. Maladie.

鳩 **kiōu**. Pigeon ramier.

仇 **k'iôu**. Nom propre. Ab. pour *tch'eōu*, inimitié.

訄 **k'iôu**. Ennuyer, moquer.

朹 **k'iôu**. Prunier sauvage.

釚 **k'iôu**. Rouet d'arbalète.

肍 **k'iôu**. Viande boucanée.

鼽 **k'iôu**. Enchifrènement.

⿰糸九 **k'iôu**. Filandreux, indécis.

⿹戈九 **k'iôu**. Lance.

頄 **k'iôu**. Pommettes.

⿱九口 **k'iôu**. Nom propre.

厹 **k'iôu**. Trident.

宄 **koèi**. Traître, perversité.

軌 **koèi**. Essieu. Ornière, règle, routine.

⿺辶九 **koèi**. Marcher, marche.

氿 **koèi**. Source jaillissante.

⿺尢九 **koēi**. Las, épuisé.

馗 **k'oēi**. Pommettes.

尻 **k'āo**. Le coccyx. Bout.

艽 **kiāo**. Acanthe.

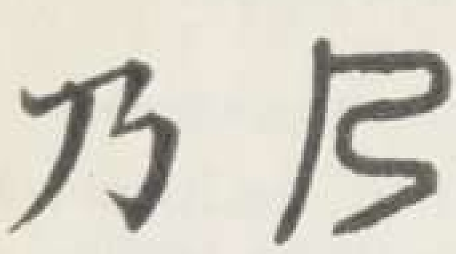
旭 **hù**. Soleil levant.

Radical dans

秀 **sióu**. Prospérité. S 297.

染 **jàn**. Teindre. L 119 K.

8



Voyez Leçon 19.

乃 **nài**. Ce, ici, précisément. Mais, alors, ainsi. Vous, vôtre.

疓 **nài**. Mal, douleur.

鼐 **nái**. Encensoir.

仍 **jêng**. Comme auparavant, encore, de même.

扔 **jēng**. Jeter, lancer.

礽 **jêng**. Bonheur.

艿 **jêng**. Gazon, foin.

Radical dans

孕 **yúnn**. Conception, gravidité.

盈 **yîng**. Plein, abondance.

Abréviation dans

奶 嬭 **nài**. Mamelle, allaiter, lait.

9



Voyez Leçon 18.

八 **pā**. Huit. Division.

叭 **pā**. *Làpa*, trompette.

扒 **pā**. Dépouiller, démolir, déraciner.

朳 **pā**. Herse, rateau.

趴 **p'ā**. Se prosterner, à plat ventre.

Radical dans

分 **fēnn**. Diviser.

公 **koūng**. Commun.

介 **kíe**. Limites.

小 **siào**. Petit.

必 **pi**. Certainement.

10



Voyez Leçon 56.

卜 **pòu, pouo**. Divination.

扑 **p'ōu**. Frapper, fustiger.

朴 **p'oūo**. Celtis sinensis. Magnolia hypoleuca.

赴 **fóu**. Aller à, se rendre à.

訃 **fóu**. Faire part d'un décès.

仆 **fóu**. Se prosterner, être gisant.

Radical dans

攴 **p'ōu**. Frapper. L 43 D.

卟 **kī**. Divination.

外 **wái**. Hors, dehors, extérieur, lointain. Exclure, omettre.

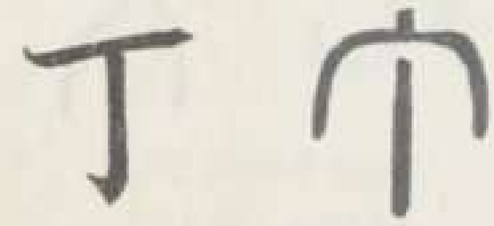
卦 **koá**. Diagrammes.

占 **tchān**. Divination.

貞 **tchēng**. Constance.

兆 **tcháo**. Présage.

11



Voyez Leçon 57.

丁 **tīng**. Caractère cyclique. Homme. Deuil. Clou.

頂 **tìng**. Le vertex, toucher de la tête, appuyer contre, faire opposition, contrebalancer. *T'ing.*

𩠐 **tìng**. Le vertex.

釘 **tīng**. Clou. **tíng**. Clouer.

訂 **tíng**. Réviser, critiquer, juger, décider.

叮 **tīng**. Enjoindre, recommander.

酊 **tīng**. Ivresse.

仃 **tīng**. Seul, isolé, délaissé.

㣔 **tīng**. Seul, délaissé.

耵 **tìng**. Cérumen.

飣 **tíng**. Plat, mets.

虰 **tīng**. Libellule.

靪 **tīng**. Pièce, rapiécer.

矴 **tíng**. Pierre servant d'ancre.

玎 **tīng**. Tintoin.

疔 **tīng**. Clou, furoncle.

町 **t'ìng**. Levée, digue.

汀 **t'īng**. Rive basse.

朾 **t'īng**. Poteau. Hacher.

圢 **t'ìng**. Sentier, chemin.

頂 **t'ìng**. Extrêmement. *Tìng.*

亭 **t'ìng**. Pavillon. S 477.

成 **tch'êng**. Aboutir. S 232.

Radical dans

打 **tà**. Frapper. Verbe exprimant l'action *in genere*. Depuis, à partir de.

12

山 

Voyez Leçon 80.

山 **chān**. Montagne. Mur.
訕 **chán**. Critiquer, censurer.
汕 **chán**. Nasse. *Swateou*.
疝 **chán**. Hernie.

仙 **siēn**. Génies, immortels.
秈 **siēn**. Espèce de riz.
籼 **siēn**. Riz plante.

Série radicale 46.

13

彡 

Voyez Leçon 62.

彡 **chān**. Poils, plumes.
杉 **chān**. Pin, sapin. *Chā*. *Chākao*, perche.
衫 **chān**. Chemise.
[illegible] **chán**. Serpe, trancher.
[illegible] **chān**. Pluie fine, bruine.

Radical dans

㐱 **tchènn**. Chevelure. S 156.
須 **sū**. Barbe.

Série radicale 59.

14

勺 

Voyez Leçon 54 H.

勺 **chāo**. Cuiller, *chāoze*.
杓 **chāo**. Cuiller.
灼 **chāo**. Brûler, griller. Éclat, lumineux.
芍 **chāo**. Pivoine herbacée, *chāoyao*.

酌 **tchāo**. Verser, festoyer. Considérer, délibérer.
妁 **tcháo**. Entremetteuse.

釣 **tiáo**. Prendre à l'hameçon.
扚 **tiào**. Mener. Saisir.
㣿 **tiào**. Peine, soucis.
訋 **tiáo**. Nom propre.
鼦 **tiāo**. Martre zibeline.
[illegible] **tiào**. Épis penchés.

礿 **yáo**. Sacrifice aux ancêtres.
約 **yáo**. Lier, contraindre. S'entendre pour, s'obliger à, traité, convention. Peser. Pauvreté. En gros, environ.
葯 **yáo**. Médicament.

豹 **páo**. Léopard, panthère.
趵 **páo**. Sauter.
仢 **páo**. Étoile filante.

[illegible] **tī**. Réunir, enfiler.
靮 **tí**. Bride, rênes.
馰 **tí**. Cheval tacheté.
玓 **tí**. Scintillement.
的 **tí**. Cible, marque. Clair, vrai. Suffixe.

15

凡 

Voyez Leçon 21.

凡 凢 **fân**. Idée d'universalité. En général. Quiconque, quelconque. Tous, tout. Chaque fois que. Vulgaire, commun, mondain.
帆 **fān**. Voile de navire.
汎 **fán**. Grandes eaux. Flotter. Immense, vague, changeant.
杋 **fân**. Grand arbre.
梵 **fán**. Brahma, brahmanisme. Inde, hindou, sanscrit.

芃 **p'ēng**. Luxuriant, touffu.

風 **fōng**. Le vent.
鳳 **fóng**. Phénix mâle.

Radical dans

佩 **p'éi**. Bibelots.

16

刅 

Voyez Leçon 52 B.

刅 刃 **jénn**. Tranchant, lame.

仞 **jénn**. Mesure de huit pieds.

訒 **jénn**. Parler avec circonspection.

紉 **jénn**. Enfiler.

軔 **jénn**. Frein.

韌 **jénn**. Souple, flexible.

牣 **jénn**. Plein, remplir.

肕 **jénn**. Dur, ferme.

靭 **jénn**. Souple.

忍 **jènn**. Endurer, supporter, patienter, se contenir.

認 **jénn**. Connaître, reconnaître, considérer. Avouer, confesser. Prendre pour.

Radical dans

刅 **leâng**. Blessure. D'où

梁 **leâng**. Poutre.

粱 **leâng**. Sorgho.

17



Voyez Leçon 102 A

干 **kān**. Bouclier. Tronc, tige. Berge. Beaucoup. Rechercher. Concerner. Offenser. Arranger. Assister à, etc.

盰 **kàn**. Ouvrir les yeux.

骭 **kán**. Tibia.

忓 **kān**. Concerner, intéresser.

紆 **kán**. Lisser.

杆 **kān**. Tige, perche, mât.

肝 **kān**. Le foie.

秆 **kàn**. Paille de millet.

玕 **kān**. Jade commun.

旰 **kán**. Soleil couchant, soir.

皯 **kán**. Tache noire.

赶 **kàn**. Poursuivre. Quand.

鳱 **kān**. Pie.

竿 **kān**. Perche, barre, canne.

刊 **k'ān**. Couper, tailler, graver.

衎 **k'án**. Fête, réjouissance.

岸 **nán**. Bord, berge, falaise. Hauteur. Prison.

汗 **hán**. Sueur, suer.

釬 **hán**. Souder.

犴 **hán**. Chien sauvage.

豻 **hán**. Le tapir.

鼾 **hān**. Ronfler, renifler.

扞 **hán**. Défendre, protéger.

矸 **hán**. Roche, minéral.

皯 **hán**. Taches de rousseur.

邗 **hān**. Nom propre.

頇 **hān**. Chauve. Lenteur, apathie.

豻 **hán**. Fuir, débandade.

閈 **hán**. Porte de village. Village muré.

罕 **hàn**. Rare, curieux.

旱 **hán**. Sécheresse. S 259.

軒 **huān**. Char. Chemin défoncé.

Abréviation dans

奸 姦 **kiēn**. Mauvais, fourbe, corrompu.

Radical dans

訐 **kîe**. Indiscrétion, divulguer, dénoncer.

Etc. Voyez Leçon 102.

18



Voyez Leçon 72 A.

口 **k'eòu**. Bouche, ouverture.

扣 **k'eóu**. Frapper. Fixer, fermer, couvrir. Saisir, capturer. Retrancher, déduire.

犱 **k'eòu**. Bêtes de trait.

絇 **k'eóu**. Nœud.

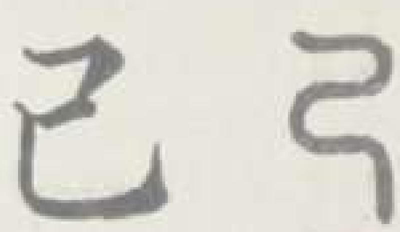
鈕 **k'eóu**. Bouton.

叩 **k'eóu**. Frapper à petits coups.

Série radicale 30.

Voyez toute la Leçon 72.

19



Voyez Leçon 84.

己 **kì**. Soi-même. Caractère cyclique.

記 **kí**. Noter, histoire, marque, se souvenir.

紀 **kí**. Suite, ordre, régler, disposer, inscrire.

邔 **kì.** Place du Heûenan.

忌 **kí.** Craindre, respecter, éviter ; s'abstenir de.

跽 **kí.** Se tenir à genoux.

芑 **k'ì.** Chicorée.

起 **k'ì.** Lever, se lever, commencer.

杞 **k'ì.** Saule.

玘 **k'ì.** Breloques.

屺 **k'ì.** Montagne déboisée, nue.

Radical dans

妃 **fēi.** Femme. Les concubines impériales. D'où

配 **p'éi.** Assortir, apparier, mariage, associer.

圮 **p'èi.** Ruiné, déchu.

Comparez Leçon 85.

20

乞 气

Voyez Leçon 98.

乞 **k'ì.** Implorer, mendier..

迄 **k'í.** Atteindre. Jusqu'à, jusqu'ici. Enfin.

訖 **k'ì.** Fin, finir, enfin.

汔 **k'í.** Pleurer. Peut-être, presque. Desséché.

吃 **k'ī.** Manger. S'écrit par abréviation pour *tch'ēu*.

[illegible] **k'í.** Halo solaire.

犵 **k'ī.** Barbares.

仡 **ì.** Fort, solide.

屹 **ì.** Cime élevée. Imposant.

齕 **heûe.** Mordre, ronger, rogner, péculat.

麧 **heûe.** Grain, gruau.

趷 **keûe.** Secouer, cahoter.

虼 **keûe.** Puce.

忔 **keúe.** Déplaisir, dégoût.

扢 **keûe.** Frotter.

紇 **keûe.** Nœud, bouton.

肐 **keûe.** Bras.

[illegible] **keûe.** Tache, défaut.

[illegible] **keûe.** Bras.

疙 **keûe.** Tumeur, enflure.

Voyez Leçon 117 D, pour

乾 **k'iên.** Ciel.

乾 **kān.** Sec.

21

久 久

Voyez Leçon 31 A.

久 **kiòu.** Ancien, longtemps.

玖 **kiòu.** Quartz. Neuf.

[illegible] **kióu.** Pauvre, malade, malheureux. Long séjour.

灸 **kiòu.** Moxa, cautériser.

疚 **kióu.** Mal invétéré, vice, ennui.

柩 **kióu.** Cercueil plein.

[illegible] **yòu.** Nom de lieu.

Douteux dans

畝 **mòu.** Arpent de six ares.

22

工 工

Voyez Leçon 82.

工 **koūng.** Travail, labeur, temps mis à une œuvre.

攻 **koūng.** Attaquer, combattre, s'appliquer à.

功 **koūng.** Oeuvre méritoire.

魟 **koūng.** Raie.

[illegible] **kóung.** Voler jusqu'à, parvenir, atteindre.

貢 **kóung.** Tribut, prestation.

空 **k'oūng.** Vide. S 356.

邛 **k'ioûng.** Nom de lieu.

虹 **hoûng.** Arc-en-ciel.

叿 **hoūng.** Cris, tumulte.

訌 **hoúng.** Paroles détruisant l'ordre et la paix.

灴 **hoūng.** Chauffer, sécher.

紅 **hoûng.** Rouge.

汞 **hòung.** Mercure, vif-argent.

鴻 **hoûng.** Cygne. Grand.

杠 **kāng**. Barre, levier, vergue.
缸 **kāng**. Jarre.
釭 **kāng**. Vase.
肛 **kāng**. Le rectum, anus.
疘 **kāng**. Chute du rectum.
槓 **káng**. Civière à cercueil, brancard.

扛 **k'âng**. Porter sur l'épaule, enlever, soulever.

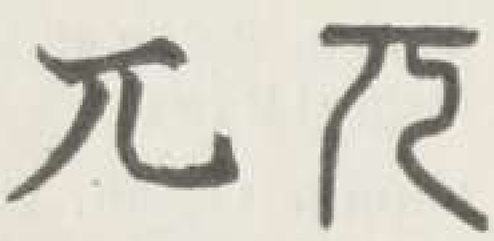
江 **kiāng**. Fleuve.
豇 **kiāng**. Espèce de haricot.
舡 **kiāng**. Soulever.
矼 **kiāng**. Passerelle en pierre.

項 **hiáng**. Nuque, cou. Sorte, espèce. Somme, revenu.

Radical dans

式 **chéu**. Imiter. S 177.
左 **tsoùo**. Côté gauche, la gauche. Mauvais.
巫 **oū**. Sorcière.
亞 **yá**. Difforme. S 414.
Etc. Voyez Leçon 82.

23



Voyez Leçon 29 K.

兀 **oú**. Tabouret.
杌 **oú**. Chicot d'arbre. Ruine. Tabouret.
仉 **oú**. Inquiétude.
扤 **oú**. Secouer, maltraiter.
矹 **oú**. Gravier.
屼 **oú**. Montagne.

軏 **úe**. Joug.

24



Voyez Leçon 85 A.

巳 **séu**. Caractère cyclique.
祀 **séu**. Sacrifice.
汜 **séu**. Rivière du Heûenan.

𦣝 **î**. Le menton.
熙 **hī**. Splendeur.

Radical dans

包 **pāo**. Gestation. S 138.

25

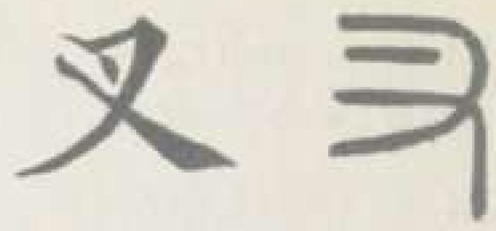


卂 **súnn**. Voler, planer.
汛 **súnn**. Poste militaire, garder. Rapidement.
迅 **súnn**. Rapide, soudain.
訊 **súnn**. Interroger, examiner, réprimander.

Radical dans

蝨 虱 } **chēu**. Un pou, *chēuze*. Sens ancien, moustique.

26



Voyez Leçon 45 H.

叉 **tch'ā**. Piquer, ficher, entrelacer.
杈 **tch'á**. Fourche, fourcher.
扠 **tch'ā**. Pincer, saisir. Expulser.
衩 **tch'ā**. Jambières *tch'āk'ou*. Pièce ajoutée.
紁 **tch'ā**. Tresser, ensemble.
汊 **tch'á**. Bifurcation de rivière.
舟叉 **tch'ā**. Chaloupe.
靫 **tch'ā**. Carquois.

釵 **tch'āi**. Broche.

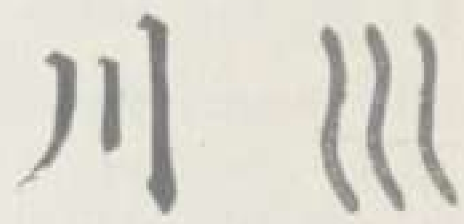
27



Voyez Leçon 43 L.

丈 **tcháng**. Toise de 10 pieds. Mesurer. Terme de respect.
仗 **tcháng**. Armes. *Tàtchang* combattre.
杖 **tcháng**. Canne, bâton. Battre.

28



Voyez Leçon 12 E.

川 巛 } **tch'oān**. Fleuve. Couler. Flux, cours.
甽 **tch'oàn**. Rigoles, canaux.

釧 **tch'oán.** Bracelet.

玔 **tch'oán.** Bracelet en jade.

巡 巛 **sûnn.** Parcourir, inspecter, faire la ronde.

馴 **sûnn.** Doux, docile.

紃 **sûnn.** Soie. Loi.

Radical dans

順 **choúnn.** Suivre, obéir. Souple, docile, aisé, coulant, favorable.

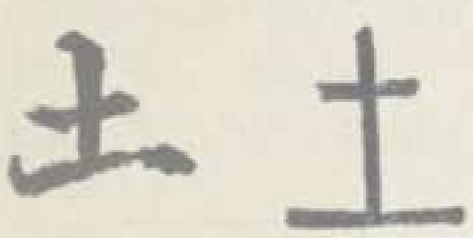
訓 **hùnn.** Instruire, enseignement, éduquer.

州 **tcheōu.** Terres émergées. S 233.

巠 **kīng.** Veines d'eau. S 272.

Etc. Voyez Leçon 12.

29



Voyez Leçon 81 A.

土 **t'òu.** Terre, sol, poussière. Autochthone, propre au terroir.

吐 **t'òu.** Cracher, vomir, externer.

茔 **t'òu.** Jonc, cyperus tegetiformis.

迲 徒 **t'ôu.** Aller à pied, piéton, fantassin. Disciple, apprenti, compagnon. Vide, nu, sans raison, en vain. Seulement. Exil temporaire.

杜 **tóu.** Poirier sauvage. Boucher, obstruer, empêcher.

肚 **tòu.** Ventre. Cœur, intérieur, mémoire.

鳺 **tòu.** Coucou.

Radical dans

社 **chée.** Génie du sol, son tertre, son culte. District, communauté.

圣 **koái.** Travailler la terre.

塵 **tch'ênn.** Poussière. Le monde. Imperfection, vice

Etc. Voyez Leçon 81, et Série radicale 32.

30



Voyez Leçon 33 B.

乇 **t'oúo.** S'appuyer sur, confier.

託 **t'oūo.** Confier. S'appuyer sur, grâce à, prétexter, s'excuser.

托 **t'oūo.** Supporter, soutenir, support, porter. S'excuser, prétexter. Confier.

飥 **t'oūo.** Pâte, masse. Galette.

麫 **t'oūo.** Galette.

肔 **t'oūo.** Bedaine.

馲 **t'oūo.** Mule, mulet.

袥 **t'oūo.** Se déshabiller.

亳 **poúo.** Ville du Heuenan.

宅 **tchâi.** Habitation. S 230.

31



Voyez Leçon 96.

才 **ts'âi.** Force, talent, qualités, aptitudes.

材 **ts'âi.** Matière, substance,

財 **ts'âi.** Richesses.

鼒 **ts'âi.** Petit trépied.

戋 **ts'âi.** Blesser. S 242.

豺 犲 **tch'âi.** Loup.

在 **tsái.** Etre, exister. Etre présent, être vivant. Dépendre de. Dans, à. D'où

存 **ts'oûnn.** Etre, exister, persister, conserver.

Radical dans

閉 **pí.** Clore, fermer, obstruer, empêcher, pousser.

32



Voyez Leçon 24 D.

千 **ts'iēn.** Mille.

仟 **ts'īēn.** Mille.

扦 **ts'iēn.** Greffer, insérer, introduire, percer.

杄 **ts'iēn.** Espèce de pin, *abies leptolepsis.*

阡 **ts'iēn.** Levée, route.

迁 **ts'iēn.** Avancer.

䢤 **ts'iēn.** Passage.

芊 **ts'iēn.** Feuillu, touffu.

Radical dans

年 **niên.** Récolte, année.

33



Voyez Leçon 45 B.

寸 **ts'oúnn**. Un pouce. Un peu.

村 **ts'oūnn**. Village.

忖 **ts'oùnn**. Considérer, méditer, calculer, estimer.

刌 **ts'oúnn**. Couper, trancher.

Radical dans

付 **fóu**. Donner. S 107.

守 **cheòu**. Garder. S 176.

㝵 **tĕi**. Obtenir. S 394.

討 **t'ào**. Réprimer, châtier. Demander, chercher, provoquer, s'attirer.

耐 **nái**. Patienter.

肘 **tcheòu**. Le coude. D'où

酎 **tcheóu**. Vin rituel.

紂 **tcheóu**. Croupière. Tyran célèbre.

Série radicale 41.

34



Voyez Leçon 94 A.

子 **tzèu**. Fils. Graines. Maître. Suffixe. Caractère cyclique.

孜 **tzēu**. Zèle, sollicitude.

孖 **tzēu**. Jumeaux.

仔 **tzèu**. Avoir soin de. *Tzèusi* exactement.

耔 **tzèu**. Semences.

秄 **tzèu**. Biner, butter.

耔 **tzèu**. Butter.

字 **tzéu**. Caractère, lettre, écrit. Prénom. Élever, protéger. Épouser.

牸 **tzéu**. Femelle.

Radical dans

孔 **k'oùng**. Hirondelle. Trou.

汓 **fôu**. Nager.

孚 **fôu**. Couver. S 257.

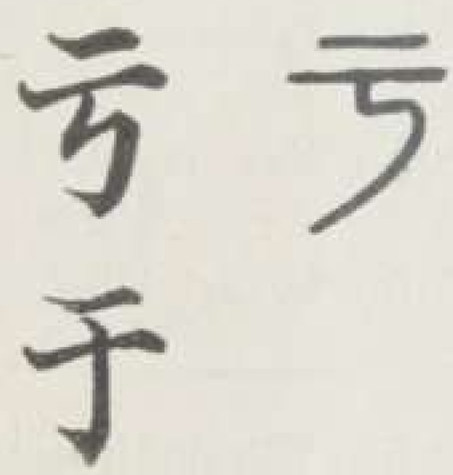
李 **lì**. Prunier.

季 **kí**. Cadet. Saison.

孱 **tch'oān**. Nombreuse famille, gêne, misère.

Série radicale 39.

35



Voyez Leçon 58 E.

亐 于 **ū**. A, de, pour, dans. Finale explétive. Aller.

扝 扜 **ū**. Désigner. Saisir, tenir.

迂 **ū**. S'éloigner, écart, aberration, perversion.

紆 **ū**. Lien, lier, tordre, tors.

杅 **ū**. Baquet, cuve.

圩 **ù**. Digue, levée.

邘 **ū**. Place du Heûenan.

宇 **ù**. Le ciel, l'espace. Temple. Toit, couvrir, protéger. L'empire.

芋 **ū**. Taro comestible, aroïdée, colocasia.

竽 **ū**. Flûte de Pan.

雩 **ū**. Prier pour la pluie. S 158.

盂 盓 **ū**. Bol. Bassin.

吁 **hū**. Soupirer. Exclamation.

訏 **hū**. Vanterie, jactance.

盱 **hū**. Soleil levant. Vaste.

盱 **hù**. Regarder, espérer.

冔 **hù**. Bonnet de sacrifice.

杇 **oū**. Crépir, truelle.

釫 **oū**. Truelle, crépir.

圬 **oū**. Crépir.

汚 **oū**. Boue, ordure. Impur, sale, souiller. Pervers.

弙 **oū**. Décocher une flèche, sifflement.

Radical dans

夸 **k'oā**. Se vanter. S 209.

平 **p'îng**. S'étaler. S 144.

粤 **úe**. Juger. Canton. Particule initiale.

虧 **k'oēi**. Nuir, léser, dommage, déficit. L 135 F.

36

丸 

Voyez Leçon 59 E.

丸 **wân.** Boulette, pilule.
紈 **wân.** Soie unie.
骫 **wân.** Entorse, luxation.
汍 **wân.** Larmes.
芄 **wân.** Espèce de jonc.

Dérive, par inversion, de

仄 **tchài.** Oblique, penché.

37

亾 

亡

Voyez Leçon 10 E.

亾 } **wâng.** Mourir, cesser.
亡 } **oû.** Ne pas, sans.
忘 **wâng.** Oublier.
妄 **wáng.** Erreur. Désordre. Faussement, à tort, d'une manière désordonnée.
望 **wáng.** Le 15 de la lune. Regarder, aller voir, tourné vers, en face de. Espérer.
罔 **wàng.** Ne pas. S 412.

盲 **mâng.** Aveugle, cécité.
肓 **mâng.** Région du cœur, centres vitaux.
宋 **mâng.** Faîte, arête.
蝱 **mâng.** Taon.
邙 **mâng.** Place du Hounan.
氓 **mâng.** Peuple, plèbe.
忙 **mâng.** Presse, hâte, affairage, émoi.
甿 **mâng.** Paysans.
秏 **mâng.** Rouille, nielle.
虻 **mâng.** Moustique.
硭 **mâng.** Soude.

汒 **mâng.** Inondation. Vaste. Hâte.
茫 **mâng.** Grandes eaux, vaste, chaos.

芒 **mâng.** Barbe des céréales, rayon, aigu.
鋩 **mâng.** Aigu, pointu.
硭 **mâng.** Soude.
恾 **mâng.** Émoi, émotion.

Radical dans

匃 } **kái.** Mendier, mendiant.
丐 }
乍 **tchá.** Soudain. S 150.
喪 **sāng.** Funérailles.
無 **oû.** Négation. S 692.

38

也 

Voyez, Leçon 107 B, la note sur cette Série confuse.

也 **yè.** Aussi. Finale explétive.
灺 **sie.** Flamme.
毑 **tsie.** Mère, femelle.

施 **chēu.** Développer, exhiber, exercer. Donner, gratifier. Faire, mettre, action *in genere*.
弛 **chèu.** Détendre, relâcher, lâche, dissolu.

池 **tch'êu.** Étang, bassin, vase.
馳 **tch'êu.** Courir. Rapide.
阤 **tch'èu.** Pente. Choir.

匜 **î.** Cuvette, vase.
屉 **î.** Verrou, barre.
扡 **î.** Tirer, déplacer.
迆 **î.** Aller vers, avancer. Dévier, mal agir.
貤 **î.** Conférer un titre, avancement, promotion.
酏 **î.** Liqueur.
訑 **î.** Vain, suffisant.
忚 **î.** Méprisant.

地 **tí.** La terre, terre, sol.
髢 **tí.** Cheveux faux ou défaits.

他 **t'oūo.** Autre, autrui. *T'ā.*

杝 **t'oño.** Fil du bois. Fendre. Bois tendre. Cercueil.

他 **t'ā.** Il, lui. *T'oño.*

Comparez les Séries 113 et 165.

39



Voyez Leçon 18 M.

少 **chào.** Peu, diminuer, se passer de.
cháo. Jeune; *làochào*, vieux et jeunes.

抄 **tch'āo.** Saisir, ravir. Perquisition, saisie. Noter, copier.

訬 **tch'ào.** Crier, se disputer.

炒 **tch'ào.** Rôtir, griller, torréfier.

鈔 **tch'āo.** Accrocher, saisir. Copier. Quittance.

吵 **tch'ào.** Clameurs, crier.

耖 **tch'áo.** Labourer, herser.

艄 **tch'āo.** Roulis.

麨 **tch'áo** Second labour.

眇 **miào.** Borgne. Faible. S 451.

仯 **miào.** Délicat.

杪 **miào.** Bout, fin, ténu, fétu.

秒 **miào.** Barbe d'épi, fétu, vétille.

妙 **miáo.** Merveilleux, excellent, adroit, efficace.

玅 **miáo.** Merveilleux, mystérieux, admirable.

蛸 **miāo.** Bombyx.

沙 **chā.** Sable, granuleux. Bouddhique. S 252.

紗 **chā.** Gaze, étoffe claire.

砂 **chā.** Gravier, grains. Divers minéraux; *tchōucha* cinabre, *p'êngcha* borax.

粆 **chā.** *Chāt'ang*, cassonade.

剡 **chá.** Piquer, percer, petit trou.

Radical dans

劣 **lúe.** Faible, debile, vicieux.

省 **sing.** Examiner. Percevoir, comprendre. *Chèng.*

尟 尠 } **sièn.** Peu.

麨 **ts'ào.** Usé, épuisé.

Voyez Leçon 18 N

雀 **ts'iào.** Petit oiseau.

40



Voyez Leçon 98 B.

升 **chēng.** Dixième partie du boisseau. Monter, promotion.

昇 **chēng.** Soleil montant, prospérité, splendeur.

陞 **chēng.** Monter, promotion, avancement.

41



Voyez Leçon 114 A.

氏 **chéu.** Famille, clan, secte, espèce. Titre honorifique.

舐 **chèu.** Lécher, lapper.

紙 **tchèu.** Papier.

抵 **tchéu.** Remuer, gesticuler.

祇 **k'î.** Esprits de la terre.

忯 **k'î.** Vénérer.

軝 **k'î.** Bouts de l'essieu.

鴟 **k'î.** Faisan.

芪 **k'î.** Ptarmica sibirica.

Comparez la Série 162.

42



Voyez Leçon 112 K.

乏 **fâ.** Déficit, épuisement, lassitude. Manquer de.

疺 **fâ.** Las, épuisé.

姂 **fâ.** Gracieux, élégant.

泛 **fán.** Grandes eaux, inonder, couler. Immense, excessif. Flotter, errer. Vague, indécis, changeant, à la légère.

眨 **tchàn.** Cligner des yeux, clin d'œil. *Tchà.*

貶 **pièn.** Diminuer, rapetisser, critiquer, dégrader.

砭 **piēn.** Aiguille de pierre, acuponcture.

窆 **pién.** Ensevelir, funérailles.

Rien de commun avec

之 **tchēu.** Suffixe du génitif, explétif. Aller.

芝 **tchēu.** Sésame.

43

反 

Voyez Leçon 43 E

反 **fàn.** Idée générale d'inversion, de retour, de réaction. Tourner, changer. Au contraire. Opposition, révolte.

坂 **fàn.** Pente, talus, versant, côte.

阪 **fàn.** Côte, versant.

飯 **fàn.** Grains cuits. Aliments, repas, manger.

返 **fàn.** Revenir, retourner, renvoyer.

饭 **fàn.** Regretter, se repentir.

畈 **fàn.** Campagne, champs.

販 販 **fàn.** Acheter pour revendre, trafiquer, revendeur.

疲 **fàn.** Vomir, s'évanouir.

板 **pàn.** Planche. Férule. Manière. Changer.

版 **pàn.** Planche, table, tableau, diplôme.

昄 **pàn.** Grand, vaste.

叛 **p'án.** Révolte.

扳 **p'ān.** Tirer, attirer, saisir.

眅 **p'ān.** Loucher.

44

方 

Voyez Leçon 117 A.

方 **fāng.** Lieu, place, région. Carré, régulier, apte, commode. Règle, précepte, moyen. Comparaison. Alors, tout juste.

芳 **fāng.** Parfum, vertu, gloire. *Rituel*, votre.

房 **fâng.** Maison. Bureaux des prétoires. *Rituel*, les femmes.

髣 **fàng.** Ressembler, semblable, comme, *fàngfou.*

妨 **fāng.** Empêcher, être ou mettre un obstacle, nuire.

防 **fâng.** Digue. Protéger, préserver, parer, éviter, défendre.

坊 **fāng.** District, quartier, voisinage. Établissement, magasin, atelier.

彷 **fàng.** Ressembler, semblable, comme, *fàngfou.*

紡 **fàng.** Filer du fil.

訪 **fàng.** Examiner, interroger, enquête, s'informer, chercher.

枋 **fāng.** Bois dur. Planche.

肪 **fāng.** Graisse, gras.

魴 **fâng.** Brême.

昉 **fàng.** Ressemblant. Pas distinct.

昉 **fàng.** Jour, lumière, visible, manifeste.

舫 **fàng.** Bateau carré, ponton, bac.

鈁 **fāng.** Clochette. Chaudron. Monnaie.

瓬 旊 **fàng.** Gâcher, pétrir, modeler, travail du potier.

邡 **fāng.** Nom propre.

放 **fàng.** Placer, poser. Lâcher, relâche, libertinage. Répandre. Paître. Libérer. Arriver à. S 624 et 767.

倣 仿 **fàng.** Ressembler, semblable. Imiter, copier. Modèle.

旁 **p'âng.** Limites de l'espace, bord, côté. S 546.

45

市 

Voyez Leçon 79 G.

巿 **féi.** Proliférer, végétation.

芾 **féi.** Touffu, ombrager.

肺 **féi.** Les poumons.

旆 **p'éi.** Bannière, flotter au vent. Voyager.

沛 **p'éi.** Nom de rivière. Beaucoup, très.

霈 **p'éi.** Pluie abondante.

Radical dans

孛 **poûo.** Procréation. S 295.

索 **soùo.** Lien. S 553.

南 **nân.** Le Sud. S 454.

朿 **tzèu.** Entraver. S 88.

Rien de commun avec

市 **chéu.** Marché, acheter, commerce, étalage. L 34 D.

巿 **fòu.** Pagne. L 35 B.

46

分 

Voyez Leçon 18 B.

分 **fēnn.** Diviser, partager, séparer, discerner. Dixième du pied et de l'arpent. Centième de l'once. Une minute.
fénn. Partie, part, lot, condition, office.

芬 **fēnn.** Parfumé, odorant.

棻 **fênn.** Bois de senteur.

棼 **fênn.** Charpente d'un toit.

氛 **fênn.** Vapeur, miasme, météore, présage, influx.

雰 **fênn.** Brume, brouillard.

忿 **fénn.** Colère, indignation, dépit.

翂 **fênn.** Voler, prendre son essor.

坌 **fénn.** Poussière. Désagréger. Réunir. Digue.

弅 **fênn.** Colline, montagne.

份 **fénn.** Part, lot, sort, condition, office.

紛 **fénn.** Embrouillamini, désordre, confusion, multitude.

帉 **fênn.** Serviette, mouchoir.

吩 **fênn.** Enjoindre, donner des ordres, *fēnnfou.*

汾 **fênn.** Rivière du Chânsi.

枌 **fénn.** Espèce d'orme.

衯 **fênn.** Robes flottantes.

粉 **fènn.** Farine, poudre, fard pulvérulent, plâtre. Farder, blanchir. Pus.

黺 **fènn.** Broderie, brocart.

鼢 **fènn.** Taupe musquée, *scaptochirus moschatus.*

坋 **fénn.** Poussière. Désagréger. Digue. Réunir.

昐 **fênn.** Rayons solaires.

羒 **fênn.** Bélier, mouflon.

[illegible] **fênn.** Chute de poils ou plumes.

馚 **p'ênn.** Exhaler, sentir.

盆 **p'ênn.** Bassin.

湓 **p'ênn.** Bouillonner.

葐 **p'ênn.** Framboisier.

豳 **pînn.** District du Chânsi.

邠 **pînn.** Lieu du Chânsi.

貧 **p'înn.** Pauvreté.

釁 **hínn.** Oindre avec du sang. Rixe, dispute.

扮 **pán.** Mise, costume. S'attifer, s'habiller.

朌 **pān.** Tribut, payer.

頒 **pān.** Étendre, répandre, propager, donner.

鳻 **pān.** Pigeon ramier.

攽 **pān.** Diviser, partager.

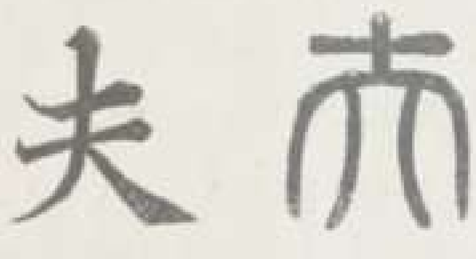
盼 **p'án.** Regarder avec désir, espérer, attendre.

Radical dans

岔 **tch'á.** Embranchement, bifurcation, carrefour.

寡 **koà.** Seul, dépareillé, délaissé. Une veuve. Peu, diminuer. Moi le prince.

47



Voyez Leçon 60 J.

夫 **fōu.** Homme (*vir*), mari, maître. *Fōujenn*, dame.
fôu. Particule conjonctive, démonstrative, etc.

芙 **fôu.** Hibiscus mutabilis, *fōujoung.*

扶 **fôu.** Soutenir, soulever, appuyer, aider.

枎 **fôu.** Étendre, s'étendre.

蚨 **fôu.** Papillon. Sapèque, pièce monnayée.

趺 **fōu.** S'asseoir en tailleur. S'incliner.

鈇 **fōu.** Hache.

麩 **fōu.** Son (écorce du blé), *fōuze.*

衭 **fōu.** Doublure, guêtre, étui, surtout.

颫 **fōu.** Tempête, tourbillon.

玞 **fōu.** Jade de qualité inférieure. Mauvais.

砆 **fōu.** Caillou.

Radical dans

替 **t'í.** Alterner.

輦 **nièn.** Char traîné par des hommes.

48



Voyez Leçon 43 G.

父 **fóu.** Père, *fóuts'inn.*

斧 **fòu.** Hache.

釜 **fòu.** Marmite.

㕮 **fòu.** Mâcher, ruminer.

布 **póu.** Toile. L 35 G.

49



Voyez Leçon 38 D.

凶 **hioūng.** Néfaste, funeste, malheureux.

兇 **hioūng.** Cruel, féroce, assassin.

胷 **hioūng.** Poitrine.

匈 **hioūng.** Thorax, poitrine.

Radical dans

酗 **hú.** Ivresse.

Comparez les Séries 189 et 489.

50



Voyez Leçon 30 D.

化 **hoá.** Changer, transformer, réformer. Quêter.

花 **hoā.** Fleur, fleuri, coloré. Petite vérole. Débauche. Dépenser. Vue confuse.

貨 **hoúo.** Marchandises, biens, richesse. Acheter, commerce.

鞾 **hūe.** Bottes.

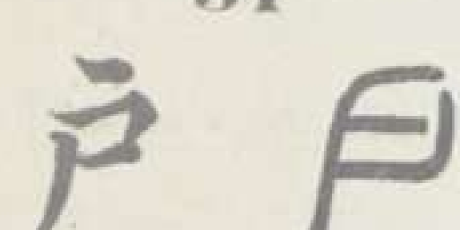
吪 **neûe.** Émouvoir.

訛 **neûe.** Tromper, erreur. Faire tort, nuire.

鈋 **neûe.** Racler, tailler.

囮 **yôu.** Tromper, séduire.

51



Voyez Leçon 129 A.

戶 **hóu.** Porte ou fenêtre. Habitation, famille. Homme. Fisc.

帍 **hóu.** Mouchoir.

鳸 **hóu.** Caille.

戽 **hóu.** Puiser de l'eau, arroser, vider.

扈 **hóu.** Cortège. Violence. Grand. S 597.

妒 **tóu.** Jalousie, envie.

所 **choùo.** Lieu, place. Pronom réfléchi, qui, que, ce qui, ce que.

Radical dans

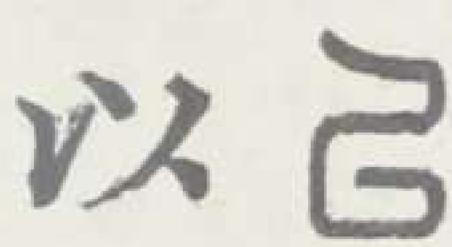
扇 **chán.** Battants de porte. S. 506.

扁 **pièn.** Inscription au haut d'une porte. S 462.

戾 **lí.** Se faufiler. S 362.

戹 **nái.** Détresse. S 66.

52



Voyez Leçon 85 B.

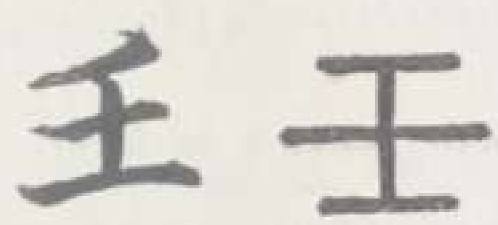
以 㠯 **ì.** Se servir de, au moyen de, afin de. Selon. Préfixe exprimant rapport, relation.

苡 **ì** Coix lacryma.

似 **séu.** Semblable, ressembler, en comparaison de. *Chéu.*

姒 **séu.** Belle-sœur.

53



Voyez Leçon 82 C.

壬 **jênn.** Grand. Méchant. Caractère cyclique.

妊 **jénn.** Conception, gravidité.

飪 **jènn.** Cuire, cuit, mûr.

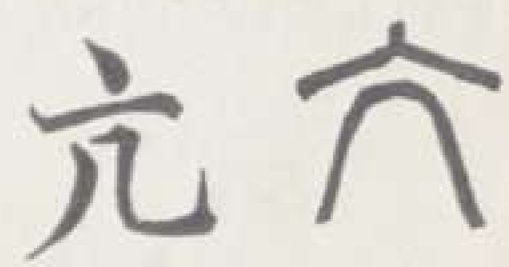
𦙶 **jènn.** Cuit, mûr.

袵 **jénn.** Pans d'une robe. Se coucher, literie.

紝 **jénn.** Tisser.

任 **jénn.** Charge, office, porter, gérer. Confiance. Suivre, se livrer à. N'importe. S 197.

54



Voyez Leçon 61 E.

亢 **k'áng.** Violent, excessif. *Kāng.*

炕 **k'áng.** Lit en briques chauffé.

抗 **k'áng.** S'opposer à, résister, désobéir.

忼 **k'àng.** Déception, mécompte, désappointement.

犺 **k'áng.** Méchant chien, hargneux.

伉 **k'áng.** Compagnon.

砊 **k'áng.** Choc, heurt.

匟 **k'áng.** Divan de cérémonie.

閌 **k'áng.** Portique. Vaste.

杭 **hâng.** Bac, passer, *Hâng-tcheou.*

航 **hâng.** Bac, bateau. Traverser, naviguer.

吭 **hâng.** Gosier.

沆 **hàng** Eau, marais, brouillard.

迒 **hâng.** Piste, trace.

頏 **hâng.** S'abattre, se poser.

笐 **hăng**. Bambou, perche.

⿰行亢 **hàng**. Musiciens.

骯 **năng**. Charogne, sale.

秔 **kēng**. Espèce de riz.

坑 **k'ēng**. Fosse, mare, étang. Nuire, détruire.

阬 **k'ēng**. Fosse. Ruiner.

55

及 

Voyez Leçon 19 D.

及 **kī**. Atteindre, jusqu'à.

級 **kī**. Degré, classe, grade.

⿰阝及 **kī**. Marches, degrés.

彶 **kī**. Se hâter.

衱 **kī**. Robe.

伋 **kī**. Petit-fils de Confucius.

汲 **kī**. Pomper. Zèle.

芨 **kí**. Salep, orchidée.

笈 **kī**. Boîte, étui.

岌 **kí**. Haute cime. Péril, danger.

急 **kī**. Émotion. L 19 D.

极 **kīe**. Un bât.

吸 **hī**. Aspirer, humer.

⿰鼻及 **hí**. Renifler.

鈒 **sā**. Incruster.

趿 **sá**. Traîner les pieds.

靸 **sā**. Savate.

馺 **sā**. Courir.

扱 **tch'ā**. Recevoir, recueillir. Saluer. Promouvoir.

56

介 

Voyez Leçon 18 F.

介 **kíe**. Différence. Aide. Grand. Un peu. Fétu. Carapace.

蚧 **kíe**. Lézard.

衸 **kíe**. Revers, plastron.

砎 **kíe**. Dur.

价 **kíe**. Bon, vertueux.

魪 **kíe**. Sole.

齘 **kíe**. Grincer des dents.

玠 **kíe**. Tablette de jade.

⿰牜介 **kíe**. Jeune bœuf.

妎 **kíe**. Jalousie, jalouser.

尬 **kíe**. Marcher de travers.

界 **kíe**. Limites, frontière. Le monde.

庎 **kíe**. Habiter seul.

疥 **kíe**. Gale, herpes, eczéma.

㝏 **kíe**. Seul. Attendre.

芥 **kíe**. Moutarde, sinapis.

57

欠 

Voyez Leçon 99.

欠 **k'ién**. Déficit, dette, devoir.

肷 **k'iēn**. Le flanc.

芡 **k'ién**. Nénuphar épineux, euryale ferox.

杴 **hiēn**. Pelle, bêche. Cloison. Auge.

忺 **hiēn**. Prendre plaisir à, aimer.

掀 **hiēn**. Soulever, enlever. Ouvrir, feuilleter.

扻 **k'àn**. Frapper, heurter.

砍 **k'àn**. Tailler, trancher.

欿 **k'àn** Réserve, modestie.

坎 **k'àn**. Fosse, trou, piège. *K'eùll*, jeu de mots.

⿰扌坎 **k'àn**. Frapper, heurter.

Radical dans

吹 **tch'oēi**. Souffler, gronder.

炊 **tch'oēi**. Cuire, apprêter.

龡 **tch'oēi**. Jouer de la flûte.

次 **sién**. Salive. Convoitise.

羨 **sién**. Aimer, désirer. Excéder, surplus, reste.

盜 **táo**. Voleur, voler.

次 **ts'éu.** Succession. S 244.

款 款 **k'oàn.** Désirer, aimer, affectionner. Affaire, occupation.

Série radicale 76.

58



Voyez Leçon 128.

斤 **kīnn.** Hache. Poids, une livre.

近 **kínn.** Près, proche, approcher, récent, intime.

釿 **kīnn.** Couper en morceaux.

靳 **kínn.** Martingale.

劤 **kínn.** Force.

芹 **k'înn.** Cresson. Céleri.

忻 **hīnn.** Plaisir, aimer à.

炘 **hīnn.** Grande chaleur.

昕 **hīnn.** L'aube, tôt, matin.

訢 **hīnn.** Se réjouir.

盺 **hīnn.** Regard joyeux.

欣 **hīnn.** Joie, se réjouir.

新 **sīnn.** Récent, nouveau, renouveler. Combustible.

沂 **î.** Rivière du Chāntong.

祈 **k'î.** Prier.

圻 **k'î.** Domaine impérial. Limites.

肵 **k'î.** Vase rituel, offrande.

蚚 **k'î.** Mante.

旂 **k'î.** Bannière, étendard.

頎 **k'î.** Belle taille.

Radical dans

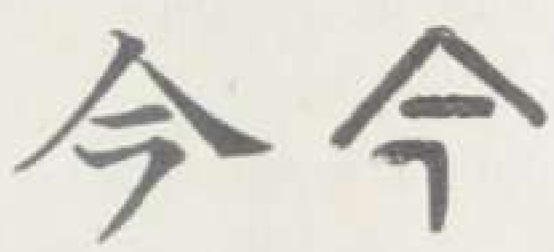
折 **chêe.** Rompre. *Tchée.*

析 **sī.** Fendre du bois. S 379.

匠 **tsiáng.** Artisan.

Série radicale 69.

59



Voyez Leçon 14 K.

今 **kīnn.** Maintenant, présentement.

妗 **kínn.** Femme de mon oncle maternel, etc.

衿 **kīnn.** Pan de robe.

[illegible] **kínn.** Fermer la bouche.

紟 **kīnn.** Lien, lier, nouer.

坅 **k'înn.** Fosse, puits.

忴 **k'înn.** Ardeur, fermeté.

[illegible] **k'înn.** Saisir, tenir.

琴 **k'înn.** Harpe, cithare.

芩 **k'înn.** Scutellaria viscidula.

庈 **k'înn.** Nom propre.

衾 **k'înn.** Couverture, literie.

黔 **k'iên.** Brun.

鈐 **k'iên.** Charrue. Sceau.

矜 **kīng.** Pitié, compassion. Vénérer. Circonspection.

吟 **yînn.** Gémir, fredonner.

岑 **tch'ênn.** Pic de montagne. S 300.

Radical dans

含 **hân.** Tenir en bouche. S 258.

貪 **t'ān.** Convoiter, désirer.

念 **nién.** Penser à. S 371.

陰 隂 **yînn.** Versant septentrional, principe passif, féminin, obscurité, mort.

蔭 **yínn.** Couvrir, ombrager.

廕 **yínn.** Ombre, ombrager, couvrir, protéger.

癊 **yínn.** Maladie du cœur.

60



Voyez Leçon 18 C.

公 **koūng.** Commun, public, officiel. Usuel, juste. Mâle. Duc. Monsieur.

蚣 **koūng.** Scolopendre.

[illegible] **koūng.** Raie.

頌 **sóng.** Louer, célébrer, chanter, chant.

訟 **sóng.** Accuser, procès.

松 **sōng.** Arbres verts, conifères en général. S 380.

翁 **wōng.** Vieillard. S 582.

忪 **tchoūng.** Émoi, émotion.

伀 **tchoūng.** Agité, nerveux.

彸 **tchoūng.** Agité, nerveux.

袞 } **koùnn.** Robe de cour.
衮 }

滾 **koùnn.** Bouillir, bouillonner, rouler, reculer.

61



Voyez Leçon 38 H.

厷 **koūng.** Humérus, bras.

肱 **koūng.** Membre, aider.

宏 **hoûng.** Ample, vaste, grand, étendu.

宖 **hoûng.** Palais. Vaste.

閎 **hoûng.** Vaste, ouvert.

竑 **hoûng.** Mesurer.

耾 **hoûng.** Bruit, fracas.

紘 **hoûng.** Lien, bride.

翃 **hoûng.** Voltiger, bourdonner.

弘 **hoûng.** Grand, vaste, large, étendre, magnifier. L 38 H.

雄 **hioûng.** Mâle, brave.

62



Voyez Leçon 43 O.

夬 **kùe.** Diviser, déterminer, certitude, etc.

抉 **kûe.** Creuser, extirper, énucléer.

決 } **kûe.** Diriger. Décider, statuer, absolument.
决 }

訣 **kûe.** Formule magique. Adieux, départ.

趹 **kûe.** Courir.

觖 **kûe.** Désappointement. Déficit. Ouvrir.

映 **kûe.** Pénombre.

玦 **kûe.** Doigtier.

弽 **kûe.** Doigtier d'archer.

鴂 **kûe.** Pie-grièche.

妜 **kûe.** Joli. Paupière.

芵 **kûe.** Cassia tora.

缺 **k'ūe.** Brèche, déficit, lacune, vacance, besoin de.

駃 **k'oái.** Cheval de course, rapide.

快 **k'oái.** Jouissance, plaisir. Dispos, agile. Vite, bientôt. Aigu, tranchant.

筷 **k'oái.** Bâtonnets.

炔 **koéi.** Nom propre.

袂 **mí.** Manche.

63



Voyez Leçon 100.

毛 **mâo.** Poil. Plumes. Petit, ténu.

眊 **mâo.** Trouble, confus.

牦 **mâo.** Yak tibétain.

酕 **mâo.** Ivresse.

駐 **mâo.** Flabelle.

旄 **mâo.** Queue de yak servant de guidon.

芼 **mâo.** Légumes.

髦 **mâo.** Toupet.

耄 **mâo.** Septuagénaire.

耗 **háo.** User, dépenser, gaspiller. *Háoze*, rat.

Radical dans

老 **lào.** Vieux, vieillir.

表 **piào.** Extérieur. S 376.

尾 **wèi.** Queue. Bout. *I*.

毳 **ts'oéi.** Poil. S 715.

Série radicale 82.

64



Voyez Leçon 112 L.

丏 **mièn.** Couvrir, cacher.

眄 **mièn.** Loucher, louche.

沔 **mièn**. Nom de rivière.

麪 **mién**. Farine. Nouilles.

湎 **mién**. Grandes eaux.

65



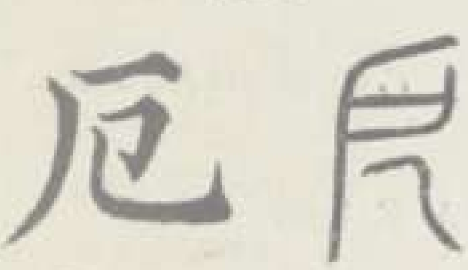
Voyez Leçon 76 I.

𠬛 **môu**. Plonger.

沒 **môu**. Plonger, disparaître, cesser, ne pas.

歿 **môu**. Périr, disparaître, cesser d'être.

66



Voyez Leçon 129 A.

戹 **nái**. Gêne, misère.

阨 **nái**. Passage étroit. Infortune, malheur.

軛 **nái**. Joug.

扼 **nái**. Saisir, empoigner, tenir, occuper.

呃 **nái**. Roter.

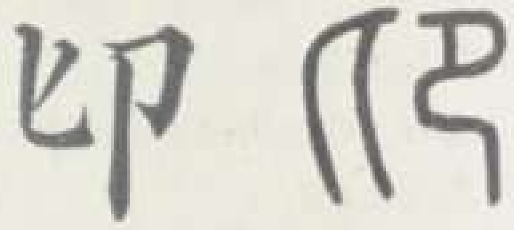
㧖 **nái**. Bracelet.

枙 **nái**. Nœud du bois.

餩 **nái**. Avoir faim.

Comparez, L 59 H.
S 248.

67



Voyez Leçon 26 G.

卬 **nâng**. Noble, élevé. Moi.

枊 **nâng**. Pieu, piquet.

昂 **nâng**. Monter, élevé, haut, imposant.

㭿 **nàng**. Bord d'un toit.

仰 **yàng**. Lever la tête avec espoir et désir.

䇦 **yáng**. Cesser de parler.

駠 **yâng**. Cheval emporté.

迎 **yîng**. Aller à la rencontre de. Parer un coup.

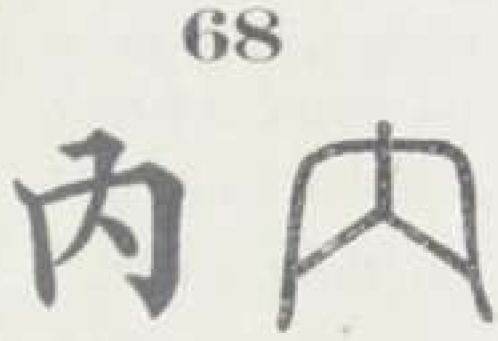
Radical dans

抑 **í**. Réprimer, comprimer, abaisser, abaissement, vexer. Bon. Particule initiale; et de plus, ou bien.

Ne pas confondre avec

印 **yinn**. Sceau, empreinte.

68



Voyez Leçon 15 C.

内 **néi**. Dans, dedans, intérieur.

芮 **joèi**. Bourgeons, pousses.

汭 **joèi**. Confluent, anse, coude de rivière.

蜹 **joéi**. Moucherons.

枘 **joéi**. Manche, poignée.

吶 **neûe**. Réserve, circonspection, taciturne.

訥 **neûe**. Parler avec réserve.

𢗉 **neûe**. Tristesse.

肭 **neûe**. Nouvelle lune.

衲 **ná**. Robe de bonze. Coudre, brocher.

軜 **ná**. Rênes.

鈉 **ná**. Tailler en pointe.

豽 **ná**. Phoque.

魶 **ná**. Monstre marin.

妠 **ná**. Se marier. Gras, potelé. Amasser.

抐 **ná**. Immerger, tremper, infuser.

納 **ná**. Apporter, présenter, conserver, posséder.

蒳 **ná**. Palmier éventail.

Radical dans

商 **chāng**. Délibérer.

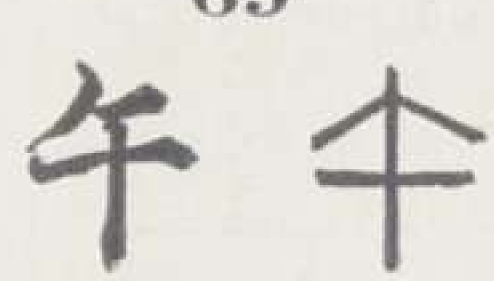
㕯 **neûe, ná**. Parler bas. D'où S 718 et 838.

Rien de commun avec

肉 **jóu, jeóu**. Viande. L 17 G.

丙 **pìng**. Incendie. L 41 A.

69



Voyez Leçon 130 A.

午 **où**. Caractère cyclique, 11 à 1 midi. Midi. *Hoùo*.

旿 **où**. Midi. *Hoùo*.

忤 **oú.** Désobéissance, rébellion, contradiction.
仵 **où.** *Oùtsouo,* expert en blessures.
迕 **oú.** Rencontrer. Opposition, conflit, contraire.

杵 **tch'òu.** Pilon.

許 **hù.** Consentir, permettre, promettre. Très, beaucoup, combien.
滸 **hòu.** Rive, berge.

卸 **sie.** Décharger, déposer.
御 **ú.** Conduire un char. Gouverner. Impérial. Servir, traiter. Assister.
禦 **ú.** Empêcher, s'opposer.

70



Voyez Leçon 101 A.

勿 **oú.** Non, ne pas.
物 **oú.** Un être, objet.
岉 **oú.** Haut, vertigineux.
[方勿] **oú.** Bannière tricolore.
歾 **oú.** Cesser d'être, périr.
沕 **oú.** Profond, caché.
芴 **oú.** Manioc.

笏 **hōu.** Calepin.
囫 **hōu.** Entier, intact, tout d'une pièce. *Hōulunn.*
[目勿] **hóu.** Chassie.

忽 **hōu.** Négligence, manque d'égards. Soudain. Confusion. Millionième.
惚 **hōu.** Confusion, obscurité, affolement.
㧾 **hōu.** Vider, nettoyer.
[風忽] **hōu.** Bruit du vent.

伆 **wènn.** Diviser, séparer.
吻 **wènn.** Angles de la bouche. Paroles.
肳 **wènn.** Lèvres.
刎 **wènn.** Couper le cou.
脗 **wènn.** Joindre, unir.

Voyez Séries 497, 589, 702 et 336.

71



Voyez Leçon 55 L.

巴 **pā.** N.pr. Syllabe sonore dans bcp. de composés.
把 **pà.** Saisir, tenir. Garder. Poignée. Préfixe accusatif, spécificatif. Affermer.
pá. Manche, poignée.
耙 **pá.** Herse, herser.
鈀 **pá.** Herse, herser.
靶 **pà.** Cible.
吧 **pā.** *Yàpa,* muet.
杷 **pā.** Rateau. *P'ípa,* nèfle du Japon.
蚆 **pā.** Cauris.
羓 **pā.** Viande sèche.

豝 **pā.** Truie.
䯲 **pá.** Manche en os.
弝 **pá.** Poignée de l'arc.
妑 **pā.** Coiffure.
疤 **pā.** Cicatrice, marque.
芭 **pā.** Bananier.
笆 **pā.** Haie.
琶 **pā.** Cithare.
爸 **pá.** Papa.

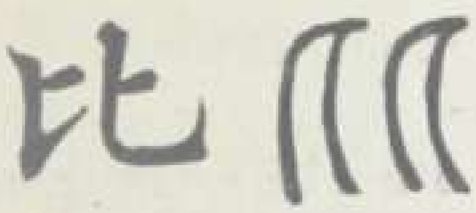
爬 **p'à.** Grimper, ramper, à quatre pattes.
跁 **p'à.** Ramper.
帊 **p'á.** Voile.
舥 **p'ā.** Pont de bateaux.
[角巴] **p'à.** Cornes divergentes.
葩 **p'à.** Rateau.
䈈 **p'ā.** Fleur, fleurir.

Pour les suivants, voyez L 55 B D E F G.

卮 **tchēu.** Saucière.
肥 **féi.** Gras, embonpoint. Fertile, productif.
色 **chée.** Couleur. Luxure.
絶 **tsûe.** Couper, rompre.

Voyez, L 74 C, les dérivés de
邑 **i.** Une ville.
邕 **yoūng.** Fossés d'une ville.
扈 **hóu.** Nom de ville.

72



Voyez Leçon 27 I.

比 **pì**. Comparer, comparaison. Examiner, juger.
pí. Suivre, unir, s'allier. Arriver à, jusqu'à. Proche, continuel.

妣 **pì**. Mère défunte.

粃 **pì**. Épis vides.

秕 **pì**. Épis vides.

鈚 **pì**. Tranchant.

箆 **pí**. Peigne.

芘 **pì**. Mauve.

批 **p'ī**. Critiquer, donner son *placet*, commenter. Bail, contrat. Frapper.

枇 **p'ī**. Néflier du Japon, *p'ipa*, eriobotrya.

砒 **p'ī**. Arsenic.

仳 **p'ì**. Quitter, se séparer. Laid.

蚍 **p'ī**. Fourmi blanche.

[illegible] **p'ī**. Souple, faible.

紕 **p'ī**. Lier. Tissu clair.

毗 **p'ī**. Aider, conseiller.

[illegible] **p'ī**. Gruau.

屁 **p'ī**. Le derrière. Pet.

庇 **p'ī**. Couvrir, protéger, abriter.

琵 **p'ī**. Cithare.

膍 **p'ī**. Nombril. S 547.

Radical dans

坒 **pì**. Comparer. S 293.

皆 **kīe**. Coopération. S 439.

昆 **k'oūnn**. Multitude. S 357.

Ne pas confondre avec

北 **pèi**. Le nord. L 27 G.

73



Voyez Leçon 47 H.
Série une, forme double.

卞 **piên**. Prompt. N. pr.

汴 **piên**. Rivière du Hôupei.

忭 **piên**. Joie, plaisir.

抃 **piên**. Frapper.

弁 **piên**. Bonnet militaire, soldat. Se frotter les mains.

鴘 **pièn**. Faucon.

昪 **piên**. Plaisir, joie.

拚 **p'inn**, **p'àn**. Risquer, exposer, rejeter.

笲 **fân**. Corbeille.

酔 **fân**. Eau de vie.

Rien de commun avec

下 **hiá**. Bas. L 5 B.

卡 **k'iā**. Passe, défilé.

74



Voyez Leçon 133 A.

不 **pôu**, **póu**. Non, ne pas.

抔 **p'eôu**. Deux mains pleines.

呸 **p'eôu**. Sucer, humer.

盃 杯 } **pēi**. Coupe, gobelet.

罘 **fôu**. Filet. Port de *Tchêufou*.

芣 **fôu**. Plantain, *plantago major*.

紑 **fôu**. Frais, lustré.

衃 **fôu**. Caillot de sang.

Radical dans

丕 **p'ēi**. Vaste. S 139.

否 **fòu**. Nier. S 254.

咅 **t'eóu**. Interrompre. S 395.

歪 **wāi**. Oblique, pas droit. Insolence.

孬 **wāi**. Mauvais, méchant.

覓 覔 } **mí**. Invisible. Chercher.

75



Voyez Leçon 107 A.

心 **sīnn**. Cœur, sentiments, intentions, nature. Centre.

𨊠 **sīnn**. Moyeu de roue.

沁 **ts'înn**. Sonder.

吣 **ts'inn**. Vomir.

伈 **chènn**. Crainte, timidité.

Radical dans

恥 **tch'èu**. Honte, avoir honte de, faire honte à.

惢 **joèi**. Cœur des fleurs.

Série radicale 61.

76



Voyez Leçon 115 D.

丹 **tān**. Cinabre, rouge, drogue.

刐 **tàn**. Tailler, parer.

坍 **t'ān**. Ruines. S'écrouler.

𢫸 **t'ān**. Porter des deux mains.

旃 **tchān**. Oriflamme. Signal, avertir. Ceci, cela.

栴 **tchān**. Santal rouge.

Radical dans

彤 **t'oûng**. Rouge, écarlate.

青 **ts'īng**. Vert. S 405.

77



Voyez Leçon 49.

爪 **tchào**. Main. Griffe. *Tchoă*.

笊 **tcháo**. Écumoire.

𢂁 **tchào**. Couvrir la tête, coiffure, turban.

抓 **tchoā**. Griffer, gratter, saisir, empoigner.

Radical dans

采 **ts'ài**. Cueillir. S 400.

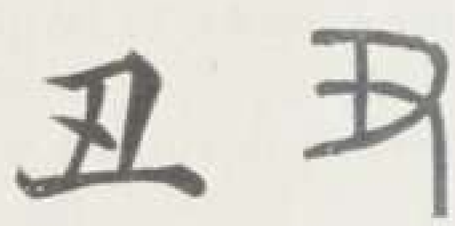
寽 **lûe**. Étirer. S 284.

爭 **tchēng**. Tirailler. S 385.

受 **cheóu**. Recevoir. S 323.

Comparez la Série 125.

78



Voyez Leçon 44 B.

丑 **tch'eòu**. Caractère cyclique, 1 à 3 h. du matin.

扭 **niòu**. Tourner. Tordre. Saisir. Spirale.

鈕 **niòu**. Bouton, fermoir.

紐 **niòu**. Nœud, nouer.

狃 **niòu**. Mauvaise habitude invétérée.

忸 **niòu**. Récalcitrant. Contretemps. Morose, pas complaisant.

衄 **nióu**. Saigner du nez, fuite, déroute.

妞 **niōu**. Fillette.

炄 **niòu**. Dessécher.

杻 **niòu**. Ligustrum sinense.

Radical dans

羞 **siōu**. Mets, offrande. Proposer, avancer. Honte, rougir.

𦞶 **siōu**. Mets délicats.

饈 **siōu**. Friandises.

79



Voyez Leçon 112.

止 **tchèu**. Arrêter, s'arrêter, cesser, repos. But. Seulement.

沚 **tchèu**. Ilot, banc.

阯 **tchèu**. Base, fondement.

址 **tchèu**. Soubassement, bâtisse. Terrain, limites.

祉 **tchèu**. Bonheur.

杫 **tchèu**. Petite table.

訨 **tchèu**. Accuser, blâmer.

趾 **tchèu**. Pieds, marcher, aller, venir.

芷 **tchèu**. Iris florentina.

耻 **tch'èu**. Honte, avoir honte, faire honte.

扯 **tch'èe**. Tirer, tirailler, déchirer.

Radical dans

企 **k'i**. Se dresser, espoir, désir.

此 **ts'èu**. S'arrêter. S 245.

步 **póu**. Marcher, un pas, à pied. Allure, état des choses. Mesure agraire.

征 **tchéng**. Atteindre. S 155.

Etc. Voyez toute la Leçon 112.

80

支 

Voyez Leçon 43 C.

支 **tcheū**. Branche, rameau. Étayer. Payer, toucher de l'argent.

肢 **tcheū**. Membres, extrémités.

枝 **tcheū**. Branche, rameau.

忮 **tchéu**. Aversion.

吱 **tcheū**. Grogner.

多支 **tchéu**. Beaucoup, nombreux.

支毛 **tcheū**. Peluche.

鳷 **tcheū**. Pie.

翅 翄 } **tch'éu**. Aile, aileron.

豉 **tch'èu**. Haricots salés.

芰 **kí**. Macre, trapa.

屐 **kí**. Sabot, soulier.

庋 **ki**. Magasin, conserver.

妓 **kí**. Courtisane.

伎 **kí**. Talent, adresse.

技 **kí**. Talent, adresse, habileté.

屐 **kí**. Sabot, soulier.

岐 **k'î**. Mont du Chànsi, *K'îp'ai* médecin de *Hoâng ti*. *K'î-hoang*, les médecins.

跂 **k'î**. Orteil. Se dresser.

歧 **k'î**. Fourchu, double.

蚑 **k'î**. Araignée.

祓 **koèi**. Sacrifice aux montagnes.

頍 **koēi**. Coiffure, brides.

劾 **k'oēi**. Usé, épuisé.

81



Voyez Leçon 22 D.

殳 **tch'ōu**. Arme, bâton, lance.

杸 **tch'ōu**. Arme, lance.

投 **t'eôu**. Jeter, lancer. Visiter, recourir à, se réfugier, s'adjoindre à. Remettre, présenter. Concorder.

酘 **t'eóu**. Distiller.

Radical dans

股 **kòu**. Cuisse. Partie.

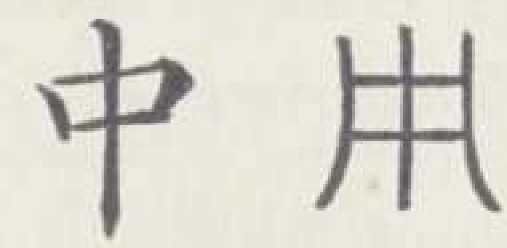
設 **chée**. Disposer.

殿 **tiéu**. Grande salle.

役 **í**. Satellite. Ce caractère est phonétique contracté dans

疫 **í**. Épidémie. Typhus.

82



Voyez Leçon 109 A.

中 **tchoūng**. Milieu, dedans. **tchoúng**. Atteindre, être atteint par.

忠 **tchoūng**. Fidélité, loyauté, attachement. Honnêteté.

盅 **tchoūng**. Coupe, gobelet, tasse.

衷 **tchoūng**. Sincérité, loyauté, fidélité, dévouement.

仲 **tchoúng**. Second.

沖 冲 } **tch'oūng**. Heurter, choc de l'eau. Jeune. Infuser.

种 **tch'oūng**. Délicat.

翀 **tch'oūng**. S'élever en volant.

忡 **tch'oūng**. Peine, soucis.

Radical dans

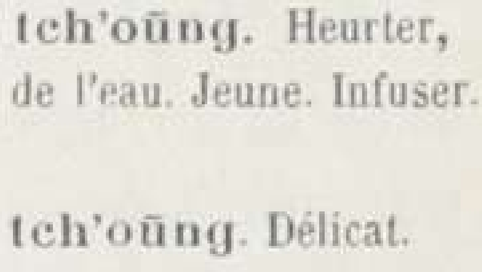
用 **yoúng**. User, usage. Voyez Leçon 109 B.

Comparez, Leçon 153 B,

串 **tch'oán**. Enfiler. Phonétique dans

患 **hoán**. Affliction, malheur.

83



Voyez Leçon 98 B.

斗 **teòu**. Boisseau. Divers vases, récipients, etc.

料 **teòu**. Secouer. Trembler. *Touo*.

枓 **teòu**. Chapiteau de colonne.

蚪 **teòu**. Tètard.

鈄 **teòu**. Nom propre.

枓 **teòu**. Manche.

⿰言斗 **teòu**. Séduire.

阧 **teòu**. Pente. Soudain.

紏 **t'eòu**. Soie jaune.

斢 **t'eòu**. Prendre de force.

呌 **kiáo**. Appeler.

Radical dans

科 **k'eūe**. Mesurer, degré.

料 **leáo**. Considérer, estimer, calculer, disposer, surveiller, s'attendre à. Matière. Grain qu'on donne aux animaux. Verre coloré.

斜 **sîe**. Oblique, mauvais.

斛 **hôu**. Dix boisseaux.

斝 **kià**. Coupe à libations, gobelet.

84



Voyez Leçon 79 A.

屯 **t'oûnn**. Réunir, amasser. Agglomération, camp, village.

坉 **t'oûnn**. Hameau.

軘 **t'oûnn**. Char de guerre.

迍 **t'oûnn**. Difficulté.

豘 **t'oûnn**. Cochon de lait.

魨 **t'oûnn**. Marsouin.

庉 **t'oûnn**. Village. Habiter en commun.

囤 **toúnn**. Grand panier.

⿱竹屯 **toúnn**. Grand panier.

沌 **toúnn**. Confusion, chaos.

盹 **toúnn**. Yeux appesantis, sommeiller.

鈍 **toúnn**. Émoussé, inepte.

砘 **toúnn**. Rouleau à tasser.

飩 **toúnn**. Petit beignet.

忳 **toúnn**. Tristesse, mélancolique.

扽 **toúnn**. Remuer, secouer.

頓 **toúnn**. Tour, fois. Incliner, déposer. User, ruiner.

⿰阝頓 **toúnn**. Une tonne.

⿰酉屯 **tch'oûnn**. Pur, exquis, quintessence.

杶 **tch'oûnn**. Rhus vernicifera, vernis sauvage.

純 **tch'oûnn**. Pur, simple, sans mélange.

蒓 **tch'oûnn**. Espèce de gentiane.

肫 **tchoūnn**. Viande sèche. Grand, intense.

窀 **tchoūnn**. Caveau, ensevelir.

邨 **ts'oūnn**. Village.

Radical dans

春 **tch'oūnn**. Printemps. S 475. L 79 A.

85



Voyez Leçon 127 B.

爿 **ts'iâng**. Bois. Lit.

戕 **ts'iāng**. Lance, blesser, tuer.

斨 **ts'iâng**. Hache, frapper, blesser, tuer.

狀 **tchoáng**. Air, apparence. Liste, accusation.

妝 **tchoāng**. Attifer, farder, feindre, déguiser.

壯 **tchoáng**. Fort, robuste. S 303.

牀 **tch'oâng**. Lit.

Voyez S 653, 788, et L 127 B.

86



Voyez Leçon 33.

七 **ts'ĭ**. Sept.

切 **ts'ie**. Trancher. Instamment, absolument. Épeler.

窃 **ts'ie**. Voler.

砌 **ts'í**. Maçonner.

沏 **ts'ĭ**. Infuser.

87



Voyez Leçon 115 A.

井 丼 **tsing**. Puits. Pièce de 900 arpents.

阱 **tsìng**. Puits, piège.

妌 **tsíng**. Vertus féminines.

穽 **tsìng**. Piège, fosse.

耕 **kīng**. Labourer, cultiver.

畊 **kīng**. Labourer.

荆 **kīng**. Gainier, cercis sinensis. Ronces, épines.

88



Voyez Leçon 79 G.

𠂔 **tzèu**. Arrêter.

姊 **tzèu**. Sœur aînée.

秭 **tzèu**. Cent millions.

泲 **tzèu**. Couler.

胏 **tzèu**. Viande sèche.

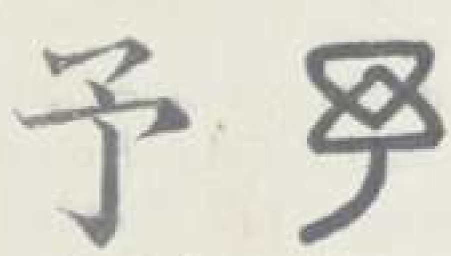
笫 **tzèu**. Natte, lit.

Ne pas confondre avec

弔 **tiáo**. Condoléances. L 28 H.

弟 **tí**. Frère cadet. S 306.

89



Voyez Leçon 95 A.

予 **û**. Je, moi.

妤 **û**. Majordomesse. Gracieux.

伃 **û**. Gouvernante.

忬 **ú**. Content.

豫 **ú**. Éléphant. Timidité, hésiter. Se prémunir, d'avance. Plaisir, satisfaction.

預 **ú**. D'avance, préparer.

垿 **sú**. Bâtiments latéraux.

序 **sú**. Hospice, école. Ordre, succession. Préface.

芧 **sú**. Jonc.

舒 **chōu**. Étendre, étaler, aplanir, pacifier. Aise, paix, santé, bonne humeur.

紓 **chōu**. Négligence, lenteur. Secourir, délivrer. Pacifier.

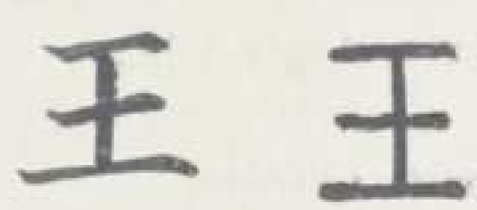
抒 **chòu** Enlever, ôter, vider. Exprimer, manifester.

杼 **tchóu**. Navette.

野 **ie**. Lieux vagues, inculte, sauvage.

墅 **chóu**. Ferme, villa.

90



Voyez Leçon 83 C.

王 **wâng**. Roi, prince. **wáng**. Régner, gouverner.

旺 **wáng**. Éclat, prospérité, abondance, beaucoup.

枉 **wàng**. Courber, courbé. Opprimer, tort, injustice. Inutile, en vain. Daigner.

汪 **wāng**. Vaste, beaucoup, abondance, immense.

尩 **wāng**. Phthisique, étique, faible, se traîner.

迋 **wàng**. Aller, visiter.

Radical dans

皇 **hoâng**. Empereur. S 430.

閏 **yúnn**, **iúnn**. Intercalaire. L 83 C.

Pour les suivants, voyez L 79 D.

狂 **k'oâng**. Fureur. S 276.

匡 **k'oāng**. Vase. S 211. Etc.

91



Voyez Leçon 61 F.

文 **wênn**. Lignes, figures, ornements. Élégant. Style littéraire. Spécificatif des sapèques.

紋 **wênn**. Fibres, lignes.

蚊 **wênn**. Cousin.

汶 **wênn**. Nom de rivière.

抆 **wènn**. Frotter, essuyer.

魰 **wênn**. Poisson volant.

雯 **wênn**. Nuages colorés.

紊 **wénn**. Embrouillamini.

吝 **linn**. Avarice.

砇 **mînn**. Albâtre.

旻 **mînn**. Pitié, miséricorde, compatissant.

忞 **mînn**. S'efforcer, difficile.

閔 **mìnn**. Pitié, compassion.

憫 **mìnn**. Deuil, pleurer, plaindre, affliction.

Radical dans

虔 **k'ièn**. Respect, vénération.

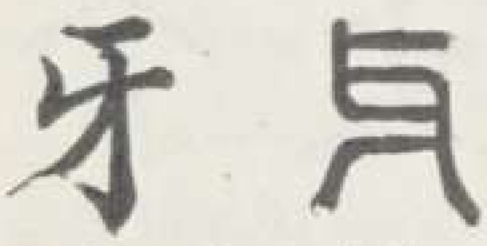
彥 **yén**. Air distingué. S 500. D'où

產 **tch'àn**. Enfanter. S 640.

Abréviation dans

斈 **hiâo**. Apprendre, étudier.

92



Voyez Leçon 147.

牙 **yâ**. Dent.

齖 **yâ**. Dents irrégulières.

訝 **yâ**. S'étonner, admirer, s'exclamer.

迓 **yá**. Rencontrer. Recevoir. Hospitalité. Pourvoir.

枒 **yâ**. Cocotier. Jantes d'une roue.

呀 **yā**. Interjection. *Ah!*

⿰忄牙 **yâ**. Crainte, peine.

砑 **yá**. Frotter, polir.

鴉 **yā**. Corbeau. *Yāp'ien* opium.

雅 **yà**. Beau, bon. Votre *rituel*. Souvent.

犽 **yâ**. Sorte de poire.

芽 **yâ**. Bourgeon, pousse.

庌 **yà**. Véranda, abri.

厊 **yà**. Mal ajusté.

谺 **hiā**. Gorge, ravin, vallée étroite.

颬 **hiā**. Respirer, soupirer.

閜 **hiā**. Entre-bâiller.

衺 **sîe**. Impur, mauvais.

邪 **sîe**. Mauvais, pervers. S 416.

Radical dans

穿 **tch'oān**. Enfiler. Revêtir.

93



Voyez Leçon 61 B.

夭 **yāo**. Beauté. Malheur.
yào. Mort prématurée.

殀 **yāo**. Surnaturel, magique, malfaisant, séduisant.

妖 **yáo**. Mesurer, estimer.

扷 **yáo**. Mesurer, estimer.

祅 **yāo**. Influx transcendant.

宎 **yáo**. Angle retiré.

芺 **yāo**. Chardon.

窔 **yào**. Caché, secret.

喬 **k'iâo**. Surplomber. S 682.

笑 咲 } **siáo**. Rire.

飫 **ú**. Satiété, repu, repas. Don, faveur.

沃 **wó**. Rosée, arroser.

Radical dans

走 **tseòu**. Marcher. L 112 D.

幸 **hìng**. Fortune. S 332.

94



Voyez Leçon 87 A.

引 **yìnn**. Bander un arc, attirer, induire à, séduire. Conduire, diriger. Amorce. Extension.

蚓 **yìnn**. Ver lombric.

紖 **yìnn**. Laisse, bride.

靷 **yínn**. Collier, traits.

矧 訠 } **chènn**. D'autant plus, combien plus.

吲 **chènn**. Sourire.

95



Voyez Leçon 34 E.

冘 **yìnn**. Marcher.

沈 **chènn**. Nom propre. *Tch'ènn.*

忱 **chênn**. Sincérité, droiture, confiance. *Vulgo Tch'ênn.*

⿰米冘 **chēnn**. Gruau, *chēnntze*. Tourteau.

枕 **tchènn**. Traversin, oreiller. Dormir.

酖 **tchénn**. Poison mortel.

抌 **tchênn**. Pousser, heurter.

[illegible] **tchènn.** L'occiput.

鴆 **tchénn.** Venin.

[illegible] **tch'ênn.** Plaisir, aise.

[illegible] **tch'ênn.** Buffle.

忱 **tch'ênn** Sincérité.

[illegible] **tch'ênn.** Frai de poisson.

沈 **tch'ênn.** Couler à fond. S'adonner à. Lourd. *Chènn.*

霃 **tch'ênn.** Temps couvert.

耽 **tān.** Délai, négligence.

[illegible] **tān.** Crépuscule lunaire.

[illegible] **tān.** Différer, délai.

紞 **tàn** Glands, pendants.

髧 **tàn.** Boucles pendantes.

[illegible] **t'àn.** Condiment.

[illegible] **t'àn.** Saumure.

96



Voyez Leçon 134 C.

尤 **yôu.** Mal, faute, malheur. Errer, faillir. Ressentiment, blâmer. Encore, davantage. Remarquable, éminent.

訧 **yôu.** Erreur, faute, accuser.

肬 **yôu.** Tumeur charnue.

蚘 **yôu.** Ténia. *Hoéi.*

魷 **yôu.** Seiche.

犹 **yôu.** Comme si.

疣 **yôu.** Tumeur, goître.

Radical dans

尨 **mâng.** Chien à longs poils. S 285.

Douteux dans

稽 **kī.** Examiner.

97



Voyez Leçon 29 H.

元 **yuân.** Origine, principe, principal.

沅 **yuân.** Rivière du Hounan.

朊 **yuân.** Faible éclairage lunaire.

蚖 **yuân.** Vipère.

杬 **yuân.** Arbre à écorce amère.

阮 **yuàn.** Nom de lieu.

远 **yuàn.** Loin.

衏 **yuán.** Bande de musiciens.

黿 **yuân.** Tortue.

芫 **yuân.** Daphne genkwa.

玩 **wán.** Bibelot, jouer, s'amuser.

妧 **wán.** Belle personne.

忨 **wán.** Désirer, avoir envie de.

抏 **wân.** Frotter. Corruption.

岏 **wân.** Cime, pic.

翫 **wán.** Pratiquer souvent, jusqu'à fatigue.

刓 **wân.** Polir, arrondir.

頑 **wân.** Hargneux, entêté.

园 **wân.** Tailler, parer, équarrir.

完 **wân.** Finir, achever, entier. S 317.

Radical dans

冠 **koān.** Bonnet, coiffure.

98



Voyez Leçon 29 E.

允 **yùnn.** Agréer, consentir, permettre. Vraiment.

狁 **yùnn.** Huns, Scythes.

玧 **yùnn.** Bijou, breloque.

沇 **yuàn.** Rivière du Heûenan.

夋 **tsoūnn.** Dignité. S 314.

吮 **tsoùnn.** Lécher.

99



Voyez Leçon 54 E.

匀 **yûnn.** Égal, uniforme.

畇 **yûnn.** Plates-bandes.

韵 **yúnn.** Ton, rime.

筠 **yûnn.** Éclats de bambou.

均 **kiūnn**. Égal, également, tous. Impartialité, harmonie.

鈞 **kiūnn**. Trente livres. Grand, beaucoup.

袀 **kiūnn**. Habit simple.

Phonétique contracte dans

旬 **sûnn**. Décade. S 229.

訇 **hoūng**. Clameurs. S 432.

100

云 

Voyez Leçon 93.

云 **yûnn**. Dire. Explétif. *Yûnnyunn*, etc.

紜 **yûnn**. Embrouillé, foule.

耘 **yûnn**. Sarcler.

秐 **yûnn**. Sarcler.

抎 **yùnn**. Perdre, avoir le dessous.

鴻 **yúnn**. Le secrétaire, serpentarius reptilivorus.

芸 **yûnn**. Rutacée dont l'odeur chasse les insectes. Bibliothèque. Sarcler.

雲 **yûnn**. Nuage.

侌 陰 **yīnn**. Temps couvert, principe inférieur.

䰟 魂 **hoûnn**. Principe vital, âme, esprit.

愧 **hoûnn**. Mélancolie.

101

生 

Voyez Leçon 79 F.

生 **chēng**. Engendrer, produire. Naître. Vivre, vie. Imparfait, inachevé, cru, brut, apprenti, inconnu, pas ordinaire.

牲 **chēng**. Animaux. Bêtes de trait, *chēngk'eou*.

甥 **chēng**. Enfants de mes sœurs ou de mes filles, *wáicheng*.

賍 **chéng**. Riche, prospère.

鼪 **chēng**. Putois.

牲 **chēng**. Troupe, foule.

笙 **chēng**. Flûte de Pan.

眚 **chèng**. Taie, nuage, obscurcir. Influx néfaste, malheur.

星 **sīng**. Les étoiles. S 465.

性 **síng**. Nature, qualités et propensions naturelles, propriétés. De nature, inné.

姓 **síng**. Nom de famille.

鉎 **sīng**. Rouille, oxyde.

旌 **tsīng**. Guidon. Signal, annoncer, publier, honorer.

Radical dans

甤 **joèi**. Étrange, guirlande. Multitude, pulluler.

甦 **sōu**. Revivre.

青 **ts'īng**. Vert. S 405.

產 **tch'àn**. Produire. S 640.

毒 **tôu**. Herbes vénéneuses.

隆 **loûng**. Abondance.

102

申 

Voyez Leçon 50 C.

申 **chēnn**. Caractère cyclique. Extension, propagation. Informer, faire savoir.

伸 **chēnn**. Étendre, propager, redresser, exposer.

神 **chênn**. Ame, esprit, spirituel. Génies, forces naturelles ou vitales, matière subtile, selon les écoles.

呻 **chēnn**. Gémir. Réciter, fredonner, marmotter.

紳 **chēnn**. Ceinture des notables. Les notables, *chēnnch*... Lier.

訷 **chēnn**. Dire, assurer, croire, ajouter foi.

榊 **chēnn**. Arbre mort.

坤 **k'oūnn**. La terre. Principe inférieur, féminin.

Radical dans

電 **tién**. Fluide électrique, éclair, foudre.

奄 **yèn**. Couvrir. S 418.

103

失 

Voyez Leçon 48 B.

失 **chēu**. Perdre, manquer, maladresse, erreur, faute.

秩 **tchéu**. Ordre, degré.

帙 **tchéu**. Enveloppe, étui, portefeuille.

紩 **tchéu**. Coudre.

袟 **tchéu**. Fourreau, étui.

抶 **tch'éu**. Fustiger.

迭 **tie**. Alterner, changer. Avoir la force ou le loisir de.

跌 **tīe**. Trébucher.

眣 **tie**. Loucher. Cligner.

昳 **tie**. Soleil baissant.

怢 **tie**. Oublier, négliger.

跌 **tie**. Porte, entrée, perron.

瓞 **tie**. Fruit noué. Postérité.

鉄 **t'ie**. Fer.

蛈 **t'ie**. Araignée.

佚 **i**. Repos, oisiveté, négligence.

軼 **i**. Dépasser, excéder, usurper, envahir.

泆 **i**. Déborder. Débordement, libertinage.

104

世 

Voyez Leçon 24 O.

世 **chéu**. Durée de 30 ans. Une génération, la vie. Le monde, mondain. Héréditaire.

貰 **chéu**. Prêter, emprunter. Pardonner.

呭 **i**. Bavardage.

詍 **i**. Bavarder.

鞢 **i**. Selle.

勩 **i**. Ennuis, labeurs.

枼 **ie**. Feuille. S 433.

泄 **sie**. Suinter, goutter, divulguer. Diarrhée.

栧 **sie**. Bois pour fixer un arc.

紲 **sie**. Lier, lien.

伳 **sie**. Orgueil, faste, extravagance.

疶 **sie**. Diarrhée.

Abréviation dans

屜 **t'i**. Tiroir.

105

石 

Voyez Leçon 59 D.

石 **chéu**. Pierre, roche, minéral.
tán. Cent boisseaux.

祏 **chéu**. Coffre en pierre pour les tablettes des ancêtres.

鼫 **chéu**. Marmotte à longue queue.

拓 **tchée**. Ramasser, réunir.

柘 **tchée**. Arbre épineux, cudrania triloba.

跖 **tchée**. Nom propre.

碩 **chāo**. Abondance.

妬 **tóu**. Jalousie, envie.

蠹 **tóu**. Teignes, mites.

Série radicale 112.

106

朮 

Voyez Leçon 45 J.

朮 **chóu**. Millet en grappe, à farine gluante, *panicum miliaceum*. *Tchóu.*

秫 **chôu**. Tiges du sorgho, *chóukie*.

述 **chóu**. Exposer, raconter, exprimer, publier.

沭 **chóu**. Rivière du Chantong.

術 **chóu**. Art, règle, canon, procédé. Magie. Chemin.

怵 **tch'óu**. Crainte, craindre, appréhender, redouter.

Radical dans

殺 **chā**. Décapiter, tuer.

107

付 

Voyez Leçon 45 C.

付 **fóu**. Donner, remettre, livrer, confier.

府 **fòu**. Palais, prétoire, préfecture. Magasin, recueil. S 328.

符 **fôu**. Contrat coupé en deux parties, preuve. S'adapter, conforme. Livres ou pratiques magiques.

苻 **fôu**. Herbe, bourgeon.

怤 **fōu**. Penser avec affection à, aimer.

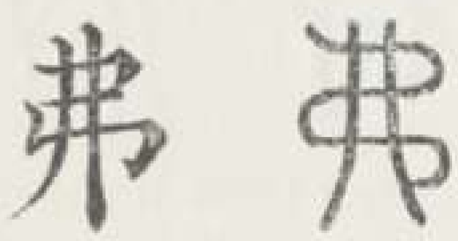
鈇 **fôu**. Bruit d'un combat.

咐 **fóu**. Enjoindre, commander, *tchòufou*.

弣 **fòu**. Poignée d'un arc.

祔 **fóu**. Funérailles, culte des ancêtres.
拊 **fòu**. Tapoter, frapper légèrement, caresser.
蚹 **fóu**. Écailles des serpents.
駙 **fóu**. Cheval de renfort. Gendre de l'empereur.
鮒 **fóu**. Poisson vivant par troupes, union, affection mutuelle.
柎 **fōu**. Lattis. Manche. Radeau.
泭 **fôu**. Radeau. Bouillons de l'eau.
跗 **fōu**. Cou-de-pied, cheville.
稃 **fōu**. Écorce du grain, son.
軵 **fòu**. Bâcher, remiser.
附 **fóu**. Adhérer, attenant, ci-joint, appendice, ajouter.
蔀 **fóu**. Aconit, *aconitum variegatum*.

108



Voyez Leçon 87 D.

弗 **fôu**. Négation, non, ne pas.
怫 **fôu**. Inquiétude, crainte.
彿 **fôu**. Semblable, *fàngfou*.
紼 **fôu**. Cordon, corde.
拂 **fôu**. S'opposer, contrarier. Essuyer, secouer, chasser.
咈 **fôu**. Contrarier, résister.
沸 **fóu**. Bouillir, bouillonner.
颰 **fóu**. Brise, zéphyr.

刜 **fóu**. Frapper, sabrer.
艴 **fóu**. Rougir, air mécontent, colère.
茀 **fôu**. Jungle. Luxuriant. Ornements. Défricher.
髴 **fôu**. Semblable, *fàngfou*.
笰 **fôu**. Écran, cloison.

佛 **foŭo**. Bouddha, bouddhique.

費 **féi**. User, consumer, dépenser, gaspiller.
狒 **féi**. Grand singe.
誹 **féi**. Volubilité, bredouiller.
疿 **féi**. Échauboulure, bourbouilles, *féize*.

109



Voyez Leçon 58 B.

号 號 **háo**. Cri, appel, appellatif, nom, signal, signe, firma, ordre. Crier, appeler.

哮 **hiāo**. Crier. Vaste.
枵 **hiāo**. Vide, creux, vain, vil, mesquin.
鴞 **hiāo**. Hibou. Impiété filiale.

饕 **t'āo** Convoitise.

110



Voyez Leçon 29 D.

兄 **hoāng**. Déclamer.
hioūng. Frère aîné.

怳 **hoàng**. Trouble, confus, illusion, délire.
䀮 **hoàng**. Délire, illusion.
貺 **hoáng**. Donner, recevoir, don.

况 况 況 **k'oáng**. Bien plus, a fortiori Circonstances.

Radical dans

呪 兕 **tcheóu**. Imprécation, incantation.
詋 **tcheóu**. Adjurer, consacrer, imprécation.
祝 **tchóu**. Prier, souhaiter, célébrer.
兌 **úe**. Parler, réjouir. S 308.

111



Voyez Leçon 91 A.

玄 玄 **huân**. Azur, noir, foncé, obscur. Abstrus, mystérieux.
伭 **huân**. Noir, mystérieux.
炫 **huán**. Lumineux.
眩 **huān**. Vue confuse, trouble, illusion.
泫 **huān**. Rosée. Larmes.
鉉 **huán**. Anse.
袨 **huân**. Robe noire.
衒 **huán**. Vanité, jactance. Propager, divulguer.

弦 **hiên**. Corde d'arc, bander. Ressort. Croissant. Guitare.

炫 **hiên**. Éclairer, illuminer.

絃 **hiên**. Corde de violon.

胘 **hiên**. Panse, tripes.

舷 **hiên**. Flanc d'un navire.

蚿 **hiên**. Mille-pieds.

痃 **hiên**. Dyspepsie, embarras gastrique ou intestinal.

牽 **k'iēn**. Conduire en laisse. S 605.

Radical dans

率 **choái**. Conduire. S 590.

畜 **tch'óu**. Animaux. **hú**. Nourrir.

112



Voyez Leçon 37.

穴 **hüe**. Trou, caverne.

泬 **hüe**. Source.

[illegible] **hüe**. Fixer, scruter.

Série radicale 116.

113



Voyez Leçon 108 A.

蛇 **t'ouo**. Cobra.

杝 **t'ouo**. Fendre du bois, cercueil.

陁 **t'ouo**. Pente.

沲 **t'ouo**. Confluent.

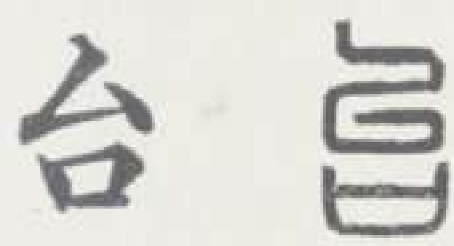
拖 **t'ouo**. Tirer, trainer.

迤 **ì**. Aller à, avancer.

扅 **î**. Verrou, barre.

Série confuse. Voyez L 107 B nota, et S 38.

114



Voyez Leçon 85 E.

台 **î**. Parler, s'exprimer.

飴 **î**. Sucre. Mets délicat, délicieux, plaisir.

貽 **î**. Donner, léguer, laisser, négliger.

詒 **î**. Léguer, transmettre, donner, causer.

怡 **î**. Aménité, concorde, bonne entente.

眙 **î**. Regard fixe.

冶 **ie**. Fondre ou couler un métal. Farder.

始 **chèu**. Commencement, commencer. Alors.

治 **tchéu**. Gouverner, régler, punir, guérir. *Tch'ĕu*.

治 **tch'ĕu**. Gouverner. *Tchéu*.

笞 **tch'ĕu**. Fustiger.

台 **t'âi**. Grande Ourse. Terrasse.

抬 **t'âi**. Porter.

胎 **t'âi**. Fœtus, ébauche. Sein maternel.

鮐 **t'âi**. Tétrodon.

駘 **t'âi**. Rosse. Licence.

邰 **t'âi**. Place du Chànsi.

炱 **t'âi**. Suie.

苔 **t'âi**. Mousse.

[illegible] **t'âi**. Faux chignon.

殆 **tái**. Péril, danger. Bientôt, presque, à peu près.

紿 **tái**. Confusion. Doute, erreur, tromper.

迨 **tái**. Arriver à.

怠 **tái**. Paresse, indolence. Négligence, manque d'égards.

115



Voyez Leçon 116.

冄 冉 **jàn**. Tendre. Peu à peu.

苒 **jàn**. Luxuriant. Tendre.

髯 **jân**. Barbe.

䫇 **jàn**. Barbe.

袡 **jân**. Peignoir.

蚺 **jân**. Boa comestible.

柟 枏 } **nân**. Bois jaune du Machilus nânmou.

舑 **tān**. Tirer la langue.

珃 **tān**. Nom propre.

涄 **t'ān**. Rupture d'une digue.

那 **ná**. Démonstratif. **nà**. Interrogatif. S 221.

Radical dans

衰 **soūo**. Habits en poil ou paille. L 16 D. S 510.

Rien de commun ave

再 **tsái**. Répétition. L 35 J.

116



Voyez Leçon 73 B.

甘 **kān**. Doux, sucré. Volontiers, spontanément, avec plaisir.

雸 **kān**. Pluie. Givre.

苷 **kān**. Réglisse.

疳 **kān**. Scorbut, noma.

紺 **kán**. Pourpre.

詌 **kán**. Parler avec réserve.

泔 **kān**. Eau de vaisselle.

柑 **kān**. Oranger.

𩚵 **kān**. Gâteau, bonbon.

坩 **k'ān**. Vase tenant un demi-boisseau.

㽏 **k'ān**. Jarre à vin.

鉗 **k'iên**. Pince, tenaille.

拑 **k'iên**. Pincer, serrer.

箝 **k'iên**. Pince, serrer, mors, bâillon.

嵌 **k'iên**. Incruster, enchâsser.

鬜 **k'ién**. Tondre.

邯 **kān**. Nom propre.

歁 **hān**. Tenir en bouche, contenir.

酣 **hān**. Gai, en goguettes, ivresse, coma.

蚶 魽 } **hān**. Coquillage.

Radical dans

甛 **t'iên**. Sucré.

某 **mòu**. Quidam. S 453.

甚 **chénn**. Très. S 420.

香 **hiāng**. Parfum.

旨 **tchèu**. Doux. S 235.

117



Série double. Voyez L 54 F.

勾 **keōu**. Crochet, biffer.

鈎 **keou**. Crochet, accrocher.

抅 **keōu**. Jointoyer. Saisir.

鉤 **keōu**. Crochet, accrocher.

拘 **keóu**. Jointoyer. *Kiū*.

狗 **keòu**. Chien.

昫 **keōu**. Levée, digue.

坸 **keóu**. Ordures.

怐 **keóu**. Simplicité. Niais, sot.

岣 **keòu**. Montagne du Hounan.

枸 **keòu**. Citronnier épineux.

訽 **keóu**. Blâmer, railler.

夠 够 } **keóu**. Beaucoup, suffisant, suffire.

雊 **keóu**. Cri du faisan.

㓡 **keōu**. Serpe, faucille.

苟 **keòu**. Herbe. Si. Avec zèle. Un peu, presque. A la légère.

笱 **keòu**. Piège.

耇 **keòu**. Sénile, décrépit.

敂 **k'eóu**. Frapper. Soustraire.

齁 **heōu**. Ronfler. Très.

㸡 **heòu**. Beugler.

齣 **tch'ōu**. Un acte de comédie, une partie.

句 **kiú**. Phrase, mot.

拘 **kiū**. Saisir, tenir. Contrainte, gêne, s'attacher à, s'obstiner à. *Poukiū*, n'importe.

駒 **kiū**. Poulain.

絇 **kiú**. Cordon de soulier.

跔 **kiū**. Pieds engourdis.

翑 **kiū**. Pennes.

蒟 **kiù**. Bétel.

軥 **k'iū**. Joug.

朐 **k'iū**. Côtelettes sèches.

泃 **k'iū**. Nom de rivière.

鴝 **k'iū**. Grive.

劬 **k'iū**. Peine, labeur.

痀 **k'iū**. Bossu.

欨 **hū**. Réchauffer de son haleine. Sourire.

姁 **hū**. Gracieux.

呴 **hú**. Souffle, haleine.

喣 **hú** Souffler, haleine, salive, sourire.

昫 **hú** Douce chaleur. Douceur, bienveillance.

煦 **hù** Réchauffer consoler. Doux, tiède.

Rien de commun avec

局 **kiû**. Disposer. L 32 F.

敬 **kíng**. Vénérer. S 736.

118



Voyez Leçon 58 I.

可 **k'eùe**. Convenir, pouvoir, devoir, être séant.

[illegible] **k'eúe**. Croquer.

珂 **k'eúe**. Cristal de roche.

柯 **k'eūe**. Bois, manche. Palais de Morphée.

跒 **k'eùe**. Marcher.

軻 **k'eūe** Nom propre.

砢 **k'eūe**. Tas de pierres.

坷 **k'eùe**. Aspérités. Tribulations.

[illegible] **k'eùe**. Frapper, heurter.

[illegible] **k'eūe**. Tousser.

岢 **k'eūe**. Mont du Chānsi.

笴 **k'eùe**. Hampe de flèche.

苛 **k'eùe**. Herbe, fétu, vétille, méticuleux.

疴 **k'eúe**. Maladie.

閜 **k'eùe**. Ouvrir.

哿 **k'eùe**. Bon, apte, possible.

渮 **k'eúe**. Échouer.

舸 **keùe**. Galère.

牁 **keūe**. Corde. Manche.

河 **heūe**. Fleuve, rivière.

呵 **heūe**, Souffler. Bailler. *Hā*.

訶 **heūe**. Critiquer, dénigrer, gronder.

蚵 **heūe**. Lézard.

魺 **heūe**. Méduse.

何 **heūe**. Interrogatif. Quel, où, pourquoi, comment? Porter.

荷 **heūe**. Lotus, *nelumbium speciosum*. Porter, avoir reçu, être redevable. *Heûe-pao*, bourse.

呵 **hā**. Souffler, *hā k'i*. Bailler, *tà hāsi*. *Heūe*.

妸 **neūe**. Indécis, inconstant, volage.

阿 **neūe**. Colline. Lettre explétive conventionnelle. D'où

娿 **neūe**. Indécis, volage.

屙 **neūe**. Faire ses besoins.

啊 **neūe**. Interjection.

Radical dans

哥 **keūe**. Frère aîné. D'où

歌 **keūe**. Chant, chanter.

謌 **keūe**. Chant.

鴚 **keūe**. Perroquet.

戨 **keūe**. Quai.

奇 **k'ī**. Étrange. S 343.

119



Série radicale 53 D.

加 **kiā**. Ajouter. Faire *du bien ou du mal*.

枷 **kiā**. Cangue. Fléau.

珈 **kiā**. Ornements de tête, bijoux.

耞 **kiā**. Fléau, battre.

迦 **kiā**. Dans Cheukiameouni *(Sakiamouni)* Bouddha.

跏 **kiā**. S'asseoir en tailleur.

[illegible] **kiá**. Bâtir une maison.

痂 **kiā**. Croûte. *Kā*.

麚 **kiā**. Cerf.

嘉 **kiā**. Beau, bon, louable. Admirer, louer. Épouser.

笳 **kiā**. Flageolet.

架 **kiá**. Support, dressoir, machine. Dispute.

駕 **kiá**. Voiture. Atteler, conduire, être porté. Vous *rituel*.

袈 **kiā**. Tunique de bonze.

伽 **k'ie**. Son bouddhiste.

茄 **k'ie**. Aubergine.

瘸 **k'ûe**. Boiter, boiteux.

賀 **heúe**. Féliciter, félicitations.

120



Voyez Leçon 152.

甲 **kià**. Écaille, cuirasse, ongles. Cycle, caractère cyclique.

岬 **kiā**. Passe, défilé.

胛 **kiā**. Épaules, les omoplates.

匣 **hiâ**. Boîte, cassette.

柙 **hiâ**. Cage, enclos. Étui.

狎 **hiâ**. Affection, intimité, familiarité inconvenante.

[illegible] **hiâ**. Plaisir, joie.

[illegible] **hiâ**. Housse.

呷 **hiâ**. Goûter, avaler.

押 **yā**. Presser. Arrestation préventive, emprisonner. Contraindre. Hypothéquer, engager.

鴨 **yā**. Canard.

閘 **tchâ**. Écluse, barrage.

121



Voyez Leçon 27 H.

丘 **k'iōu**. Tertre. *Meòu.*

邱 **k'iōu**. Éminence.

坵 **k'iōu**. Tertre, monticule.

蚯 **k'iōu**. Lombric.

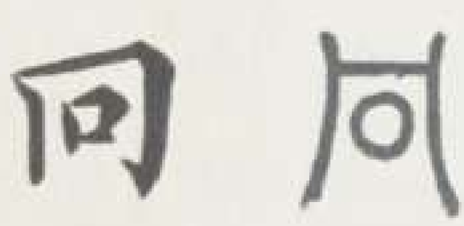
[illegible] **k'iôu**. Nez camus.

Rien de commun avec

兵 **pīng**. Arme, soldat. L 47 D.

岳 **yâo** Mont sacré. Parents de ma femme. L 80 B.

122



Voyez Leçon 34 B.

冂 冋 } **kioùng**. Lieux vagues, glacis, frontières.

坰 **kioùng**. Lieux vagues, glacis, frontières, désert.

泂 **kioūng**. Vaste, étendu.

駉 **kioūng**. Bon cheval.

炯 **kioùng**. Lumineux, brûlant.

詗 **kioùng**. Racontages.

絅 **kioùng**. Robe sans garniture, sans ourlets.

迥 **kioùng**. Loin, lointain, distance, différence.

扃 **kioūng**. Verrou, barre, fermer.

123



Voyez Leçon 82 D.

巨 **kiú**. Très, grand, principal, chef.

拒 **kiú**. Résister, refuser.

矩 **kiú**. Équerre.

距 **kiú**. Aller à, jusqu'à. Distance, différence.

詎 **kiú**. Comment?

岠 **kiú**. Cime. Atteindre.

鉅 **kiú**. Acier. Dur, puissant.

炬 **kiú**. Torche, brûler.

柜 **kiù**. Arbre à écorce aromatique.

怇 **kiū**. Arrogant, méprisant.

秬 **kiù**. Espèce de millet.

駏 **kiú**. Mule, mulet.

粔 **kiú**. Pâtisserie.

苣 **kiú**. Pissenlit.

佢 **k'iû**. Ceci, cela.

渠 **k'iû**. Rigole. Il, lui. D'où

佢 **k'iû**. Il, lui.

磲 **k'iû**. Agate, onyx.

鸈 **k'iû**. Bergeronnette.

蕖 **k'iû**. Lotus.

124

去 

Voyez Leçon 38 F.

去 **k'iú**. Aller, ôter, passé.

抾 **k'iū**. Tâter, saisir.

袪 **k'iū**. Manche.

胠 **k'iū**. Flanc. Jeter.

[illegible] **k'iū**. Chasser. Courrier.

阹 **k'iū**. Parc à bétail dans la vallée.

祛 **k'iū**. Chasser, écarter.

呿 **k'iū**. Bâiller.

魼 **k'iū**. Carrelet.

弆 **k'iù**. Renfermer, cacher.

Radical dans

劫 **tsîe**. Ravir, violence. D'où

蜐 **kîe**. Anémone de mer.

鉣 **kîe**. Croc.

怯 **k'íe**. Timidité, lâcheté. Pas comme il faut.

[illegible] **k'íe**. Débilité.

法 **fā**, **fâ**, **fà** Loi, règle. Moyen, procédé. Modèle, imiter. Bouddhisme, bouddhique. Poids. L 125 A.

琺 **fá**. Émail, *fâlang*.

丟 **tiōu**. Perdre, laisser.

[illegible] **tiōu**. Chrysalide.

[illegible] **tiōu**. S'accroupir.

Abréviation dans

却卻 **k'iáo**. Tout juste. L 17 H. D'où

脚腳 **kiào**. Les pieds.

125

瓜 

Voyez Leçon 162.

瓜 **koā**. Cucurbitacées.

抓 **koā**. Prendre, saisir.

[illegible] **koā**. Couper, fendre.

窊 **wā**. Creux, bas. D'où

搲 **wà**. Saisir, tenir. Creuser.

[illegible] **wā**. Vagir.

[illegible] **wà**. Patauger.

罛 **kōu**. Filet de pêche.

箛 **kōu**. Sifflet.

苽 **kōu**. Zizania comestible.

柧 **kōu**. Angle, anguleux, triangulaire.

觚 **kōu**. Vase carré. Anguleux. Vicieux.

胍 **kōu**. Ventru, obèse.

蛌 **kōu**. Grillon.

孤 **kōu**. Orphelin, délaissé. D'où

菰 **kōu**. Pousses comestibles, hydropyrum.

箍 **kōu**. Cercler.

狐 **hôu**. Renard.

弧 **hôu**. Arc. Courbe.

Série radicale 97.
Comparez S 77.

126

古 古

Voyez Leçon 24 F.

古 **kòu**. Ancien.

固 **kóu**. Solide. S 355.

罟 **kòu**. Filet, châtiment.

痼 **kóu**. Infirmité.

辜 **kōu**. Faute. Frustrer, ingratitude. Extorquer.

故 **kóu**. Cause, raison, motif. En conséquence. Volontairement. Ancien. Mourir.

鴣 **kōu**. Perdrix.

估 **kōu**. Estimer, supputer, conjecturer. De rencontre.

沽 **kōu**. Acheter, vendre.

酤 **kōu**. Vendre ou acheter du vin.

跍 **kōu**. S'accroupir.

牯 **kòu**. Taureau.

𦙶 **kòu**. Cuisse.

羖 **kòu**. Bélier, bouc.

軲 **kōu**. Bloc, fût, *kōulou*.

蛄 **kōu**. Courtilière.

咕 **kōu**. Gargouiller, borborygme.

詁 **kòu**. Commenter, interpréter, expliquer.

鈷 **kòu**. Fer à repasser.

姑 **kōu**. Tante paternelle. Demoiselle. Sœurs du mari. Bonzesse. Tolérer, condescendance. Cependant.

菇 **kōu**. Champignon. Bouton de fleur.

𥁕 **kōu**. Vase d'argile.

盬 **kòu**. Saline, salaison.

盬 **kòu**. Saline, salaison. Gérer, s'occuper de.

苦 **k'òu**. Laiteron. Amertume, peine, douleur, souffrir.

笘 **k'òu**. Nasse.

枯 **k'ōu**. Bois mort, sec, émacié, desséché.

殆 **k'ōu**. Mort, desséché.

骷 **k'ōu**. Os décharnés. Squelette, crâne.

醅 **k'óu**. Tiges d'oignon.

祜 **hóu**. Protection, faveur.

怙 **hóu**. S'appuyer, faire fond sur, se fier à.

岵 **hóu**. Colline boisée.

胡 **hôu**. Fanon. Huns. Quoi? Comment, pourquoi? Sot. S 431.

做 作 } **tsoúo**. Faire, agir.

127



Voyez Leçon 60 H.

立 **lí**. Etre debout. Établir, fonder. A l'instant.

粒 **lí**. Grain, graine.

砬 **lí**. Antidote.

颯 **lí**. Coup de vent, soudain.

鴗 **lí**. Martin-pêcheur, alcedo bengalensis.

苙 **lí**. Enclos, parc.

笠 **lí**. Chapeau de paille.

岦 **lí**. Montagneux.

𧘮 **lā**. Haillons.

拉 **lā**. Tirer. Émettre, etc. *Locutions variées.*

䨶 **lá**. Bruit de la pluie.

泣 **k'í**. Pleurer.

Radical dans

位 **wéi**. Siège, dignité, condition. Personne. D'où

涖 **lí**. Eau de pluie.

莅 蒞 } **lí**. Inspecter, gouverner, fonctions publiques.

昱 **ú**. Lumière, éclairer.

煜 **ú**. Flamme, luire.

竝 並 } **píng**. Paire, ensemble, et, aussi. D'où.

普 **p'òu**. Universel. S 753.

128



Voyez Leçon 14 I.

令 令 } **lîng**. Ordre, ordonner, faire que, mettons que. *Rituel* votre.

囹 **lîng**. Prison.

苓 **lîng**. Truffe gigantesque, pachyma cocos, *fôuling*.

笭 **lîng**. Cage.

零 **lîng**. Pluie. Tomber. Fraction, fragments, varia.

伶 **lîng**. Seul. Ingénieux, rusé.

袊 **lîng**. Col, collet.

鈴 **lîng**. Sonnette.

聆 **lîng**. Écouter, obéir.

齡 **lîng**. Incisives. Age.

柃 **lîng**. Bois tinctorial, eurya japonica.

舲 **lîng**. Barque munie de lucarnes.

蛉 **lîng**. Moucheron venimeux, *pâiling*.

羚 **lîng**. Mouflon, gazelle.

鈴 **lîng**. Tintoin.

泠 **lîng**. Nom de rivière.

拎 **lîng**. Soulever.

翎 **lîng**. Pennes, plumes.

瓴 **lîng**. Cruche.

鴒 **lîng**. Bergeronnette.

領 **lìng**. Col. Conduire, diriger. Recevoir. Spécificatif des nattes.

嶺 **lìng**. Chaine de montagnes.

冷 **lèng**. Froid.

命 **míng**. Ordre, ordonner. Destin, vie.

129

卯 

Voyez Leçon 129 D.

卯 **mào**. Car. cyclique, 5 à 7 matin. Appel, terme. Mortaise.

茆 **mào**. Mauve.

昴 **mào**. Les Pléiades.

貿 **mào**. Commerce.

泖 **mào**. Nom de rivière.

聊 **leâo**. Aider. S'appuyer sur. Un peu.

窌 **kiáo**. Cave.

Rien de commun avec

卵 **loàn**. Oeufs. L 108 D.

卿 **k'ing**. Ministre. L 55 A.

柳 **liòu**. Saule. L 129 E.

劉 刘 **liôu**. Hache, tuer. Nom propre. S 129 E.

留 **liôu**. Séjourner. S 540.

Comparez la Série 67.

130

民 

Voyez Leçon 114 D.

民 **minn**. Peuple, caste, plèbe, plébéien.

笢 **minn**. Peigne.

罠 **minn**. Filet de chasse.

苠 **minn**. Bambou. Foule.

⿰糸民 **minn**. Pêcher.

抿 **minn**. Serrer, plier, appliquer, lisser.

岷 **minn**. Mont du Séutch'oan.

泯 **minn**. Inondation. Détruire, périr.

怋 **minn**. Émotion, trouble.

珉 **minn**. Albâtre.

刡 **minn**. Râcler.

⿰思民 **minn**. Compatir.

敃 **minn**. Fort, brave. Faire effort.

愍 **minn**. Pitié, compassion.

暋 **minn**. Fort, brave.

眠 **miên**. Fermer les yeux, dormir.

呡 **wènn**. Lèvres, paroles.

⿰虫民 **wênn**. Moustique.

蟁 **wênn**. Moustique.

131

母 

Voyez Leçon 67 O.

母 **mòu**. Mère. Femelle. Principe, racine, clef.

姆 **mòu**. Dame, matrone.

拇 **mòu**. Pouce.

踇 **mòu**. Orteil.

每 **mèi**. Chacun. S 286.

Ne pas confondre avec

毋 **oû**. Ne pas. S 80.

132

末 

Voyez Leçon 120 B.

末 **moúo**. Bout des branches. Fin, terme, dernier. Petit, accessoire, bagatelle. Poudre. Négation.

沫 **moúo**. Écume. Salive.

抹 **moùo**. Essuyer, effacer. Oindre, enduire. Égorger.

袜 **moúo**. Ceinture.

秣 **moúo**. Fourrage, nourrir.
靺 **moúo**. Bottes rouges.
⿰火末 **moúo**. Feu lent.
⿺麥末 **moúo**. Gruau.
妺 **moúo**. Ruse.
帓 **moúo**. Toile, turban, ruban.
茉 **moúo**. Jasmin.

Comparez la Série 168.

133



Voyez Leçon 26 F.

尼 **nî**. Arrêter. Bonzesse.
nî. Près, proche.
苨 **nì** Adenophora.
妮 **nî**. Fille esclave.
胒 **nî**. Graisse.
坭 **nî**. Boue. Enduire.
nî. Etre entiché de.
䵒 **nî**. Coller, adhérer.
秜 **nî**. Espèce de riz.
伲 **nì**. Tu, toi.
昵 **nî**. L'aube. Relations, amitié, familiarité.
怩 **nî**. Honte, rougeur.
⿰山尼 **nî**. Mont du Chāntong.
呢 **nī**. Finale.
柅 **nì**. Bois dur. Examiner, scruter.

旎 **nì**. Flotter au vent.
⿰香尼 **nì**. Odorant.
泥 **nî**. Boue, matière visqueuse. Attaché à, épris de.
埿 **nî**. Boue. Enduire.
⿱艹泥 **nî**. Luisant.

134



Voyez Leçon 67 C.

奴 **nôu**. Esclave, *nôuts'ai*.
伮 **nôu**. S'efforcer.
詉 **nóu**. Injures.
努 **nôu**. Faire effort.
怒 **nóu**. Colère.
弩 **nòu**. Arbalète.
⿱奴目 **nóu**. Taie, pannus.
⿱奴肉 **nòu**. Granulations, végétations charnues.
砮 **nòu**. Silex taillé.
駑 **nôu**. Vieux cheval.
孥 **nôu**. Enfants. Éteindre la postérité.
帑 **nôu**. Enfants. *T'àng*.

怓 **nâo**. Trouble d'esprit. Troubler, intriguer.
呶 **nâo**. Clameurs, tumulte.

拏 **nâ**. Prendre, tenir.

Par convention

帑 **t'àng**. Le trésor. *Nôu*.

135



Voyez Leçon 134 A.

犮 **pâ**. Chien attaché.
拔 **pà**. Tirer, extraire, arracher, dégainer.
菝 **pâ**. Smilax China.

沷 **fá**. Ouvrir les écluses, irriguer, arroser.
髮 **fà**. Cheveux de l'homme.

紱 **fòu**. Bande, ceinture. Les notables.
祓 **fôu**. Purifier, préserver du mal.
袚 **fóu**. Jambière, genouillère.
帗 **fôu**. Canne des danseurs.
黻 **fóu**. Broderie, brodé.
韍 **fôu**. Genouillère. Bonnet. Courroie, lien.

妭 **poúo**. Femme mariée.
跋 **poúo**. Piétiner, fouler.
胈 **poúo**. Poils.
鈸 **poúo**. Petites cymbales.
軷 **poúo**. Sacrifice aux génies des chemins.
⿰骨犮 **poúo**. Épaule.
魃 **poúo**, Démon qui cause la sécheresse.

[illegible] **poûo**. Castor.

[illegible] **poûo**. Fléau, fouet.

馛 **poûo**. Parfum.

茇 **poûo**. Chaume, chaumière.

盋 **poûo**. Plat, assiette.

Ne pas confondre avec

友 **yòu**. Ami. L 43 P.

136

白 

Voyez Leçon 88 A.

白 **pâi**. Blanc. Vide, vain, en vain.

伯 **pâi**. Frère aîné du père, oncle. Comte. Chef.

柏 **pâi**. Cyprès, thuya. Immuable, incorruptible.

舶 **pái**. Jonque.

百 **pài**. Cent. S 223.

帛 **pâi**. Soieries, soie. Objets précieux, richesses. S 373.

拍 **p'âi**. Frapper, saisir.

迫 廹 **p'ái**. Presser, urger, molester. Ennui, misère.

珀 **p'ái**. Ambre jaune.

粕 **p'ái**. Lie.

魄 **p'ái**. Ame inférieure. Corps.

怕 **p'á**. Craindre, avoir peur, appréhender.

帕 **p'á**. Voile, linge.

帞 **p'á** Turban.

箔 **páo**. Natte épaisse.

鉑 **poûo**. Lame de métal.

泊 **poûo**. Bord, aborder. Repos, satisfaction.

Radical dans

泉 **ts'uân**. Source. Sapèques. L 125 F.

原 **yuân**. Source. S 588.

137

半 

Voyez Leçon 18 D.

半 **pán**. Demi, moitié.

伴 **pán**. Camarade, compagnon.

絆 **pán**. Entraves, embarrasser.

拌 **pán**. Séparer, discorde, jeter, abandonner, mélanger.

靽 **pán**. Entraves.

姅 **pán**. Malaises féminins.

叛 **p'án**. Révolte.

判 **p'án**. Diviser, décider, juger, juge.

頖 **p'án**. Disposer, arranger.

泮 **p'án**. Bassin en demi-lune. École. Baccalauréat.

冸 **p'án**. Dégeler, dégel.

袢 **p'án**. Habits légers.

畔 **p'án**. Bord, limite.

牉 **p'án**. Moitié.

胖 **p'áng**. Gras, dodu, potelé.

Abréviation dans

衅 釁 **hínn**. Oindre de sang. Rixe.

138

包 

Voyez Leçon 54 B.

包 **pāo**. Envelopper, contenir, garantir.

[illegible] **pāo**. Nom propre.

胞 **pāo**. Enveloppes du fœtus.

鉋 **páo**. Rabot, raboter.

飽 **pào**. Satiété, rassasié, repu.

鮑 **pāo**. Poisson mariné. Mauvaises compagnies.

齙 **pāo**. Dents saillantes.

抱 **páo**. Tenir dans ses bras, dans son sein Giron. Embrasser, brassée. Recéler, ressentir, endurer.

菢 **páo**. Couvrir, couver.

雹 **pào**. Grêle.

苞 **pāo**. Roseaux, dru, dense.

袍 **p'âo**. Robe d'apparat.

跑 **p'ào**. Courir, fuir.

砲 **p'áo**. Balliste.

咆 **p'âo**. Cris, hurlements.

泡 **p'áo**. Bulle. Macérer.

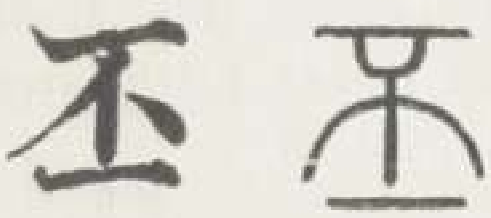
炮 **p'ào**. Rôtir, griller.

匏 **p'âo.** Calebasse.
骲 **p'âo.** Pointe de flèche en os.
鞄 **p'âo.** Corroyer.
瓟 **p'âo.** Gourde.
皰 **p'áo.** Ampoule.
刨 **p'âo.** Creuser, fouir, déterrer.
炰 **p'âo.** Incinérer.
庖 **p'âo.** Cuisine, boucherie, offices.
疱 **p'áo.** Ampoule.
麅 **p'âo.** Daim.

颮 **piāo.** Tourbillon.

䍖 **fôu.** Piège, trappe.
枹 **fôu.** Baguette de tambour.

139



Voyez Leçon 133.

丕 **p'ēi.** Grand, vaste, amplement, partout.
呸 **p'ēi.** Fi donc!
胚 **p'ēi.** Embryon, embryonnaire, rudimentaire.
坯 **p'ēi.** Pisé. *P'ī.*
伾 **p'ēi.** Fort, robuste.
豾 **p'ēi.** Renardeau.
狉 **p'ēi.** Renardeau.
怌 **p'ēi.** Timidité. N. pr.
駓 **p'ēi.** Galoper.
邳 **p'ēi.** Place du Kiāngsou.
芣 **p'ēi.** Luxuriant, fleuri.
髬 **p'ēi.** Cheveux épars.
坯 **p'ī.** Pisé, briques crues.
秠 **p'ī.** Espèce de millet.
痞 **p'ì.** Obstruction.

Comparez les Séries 74, 254 et 395.

140



Voyez Leçon 120 A.

本 **pènn.** Tronc. Origine. Naturel, inné, propre. Capital. Cahier, volume.
体 **pènn.** Vil, grossier. *T'ì.*
㤓 **pénn** Niais, obtus, borné, peu doué.
笨 **pénn.** Sot, borné.

呠 **p'énn.** Cracher, expectorer.

Douteux dans

鉢 **poūo.** Écuelle.

141



Voyez Leçon 18 G.

必 **pí.** Il faut, nécessité. Certainement, absolument.
祕 **pí.** Secret, mystérieux.
秘 **pí.** Secret, mystère.
泌 **pí.** Torrent.
怭 **pí.** Indécent.
珌 **pí.** Bijou.
佖 **pí.** Grossier.
柲 **pí.** Manche.
抋 **pí.** Tapoter, frapper.
飶 **pí.** Odeur appétissante.
䀣 **pí.** Regard fixe.
駜 **pí** Bon cheval.
𩎟 **pí.** Étui d'arc.
䟆 **pí.** Pousser du pied.
鮅 **pí.** Ablette.
邲 **pí.** Place du Chansi.
苾 **pí.** Odorant.
閟 **pí.** Fermer, empêcher. Secret, caché.
毖 **pí.** Attention, vigilance, avertir. Peine, affliger.

宓 **mí.** Retraite. S 368.
瑟 **chée.** Cithare. L 83 B.

142



Voyez Leçon 43 H.

皮 **p'î.** Peau, fourrure, écorce, couverture, surface.
詖 **p'î.** Fourberie, perversité, calomnier.

鈹 **p'ī**. Broche.

詖 **p'ī**. Distorsion.

[illegible] **p'ī**. Crainte.

[illegible] **p'ī**. Fermage.

[illegible] **p'ī**. Gercé, crevassé.

翍 **p'ī**. Étendre les ailes, déployer, séparer.

旇 **p'ī**. Bannière. Voltiger. Fuite. déroute.

[illegible] **p'ī**. Peler, tailler, fendre.

疲 **p'ī**. Fatigue, épuisement.

彼 **pì**. Il, lui. *Pèi*.

[illegible] **pí**. Ajouter, donner, livrer.

柀 **pì**. Pin. Cunninghamia sinensis.

披 **p'ēi**. Ouvrir, étendre, défaire. Revêtir, porter sur soi en draperie.

帔 **p'éi**. Mantelet.

彼 **pèi**. Il, lui. Cela, celui-là, l'autre. Là-bas. *Pì*.

被 **péi**. Couverture. Souffrir, signe du passif.

鞁 **péi**. Seller.

破 **p'oúo**. Briser, détruire.

坡 **p'ōuo**. Pente, versant.

跛 **p'oùo**. Estropié, boiteux.

陂 **p'ōuo**. Colline, pente, versant, talus.

頗 **p'ōuo**. Très, beaucoup.

波 **p'ōuo**. Vague, lame, houle, agitation.

婆 **p'oûo**. Femme. Mère du mari.

䃷 **p'oûo**. Silex.

玻 **pouo**. Verre.

蚾 **poùo**. Crapaud.

[illegible] **poùo**. Boiter, clocher.

菠 **pouo**. Épinard.

簸 **poúo**. Panier, van.

Radical dans

叚 **kià**. Faux. S 438. Etc.

143

丙 

Voyez Leçon 41 A.

丙 **pìng**. Car. cyclique.

柄 **pìng**. Manche. Principe. Autorité, pouvoir.

炳 **pìng**. Éclat, lueur.

眪 **pìng**. Éclat, gloire.

蛃 **pìng**. Lépisme qui ronge les livres.

怲 **píng**. Coquillage.

鮩 **pìng**. Tristesse.

邴 **pìng**. Place du Kiangsou.

病 **píng**. Maladie.

寎 **píng**. Dormir. 3e lune.

更 **kēng**. Changer. S 267.

Rien de commun avec

陋 **leóu**. Vil. L 10 C.

144

平 

Voyez Leçon 58 F.

平 **p'îng**. Plan, uni, paisible, ordinaire. Égaliser, aplanir. Balance.

苹 **p'îng**. Algues.

閛 **p'îng**. Bruit d'une porte.

坪 **p'îng**. Une plaine.

枰 **p'îng**. Échiquier.

評 **p'îng**. Discuter, juger.

泙 **p'îng**. Ravin, torrent encaissé.

萍 **p'îng**. Algues.

砰 **p'ēng**. Écroulement, fracas.

怦 **p'ēng**. Actif, empressé.

抨 **pēng**. Saisir. Accuser.

伻 **pēng**. Envoyer, mander.

秤 **tch'éng**. Balance romaine.

145

布 

Voyez Leçon 35 C.

布 **póu**. Toile. Propager, publier. Arranger.

佈 **póu**. Étendre, propager, développer.

怖 **póu**. Crainte, intimider, avoir peur de.

抪 **póu**. Disposer, disperser, éparpiller.

146

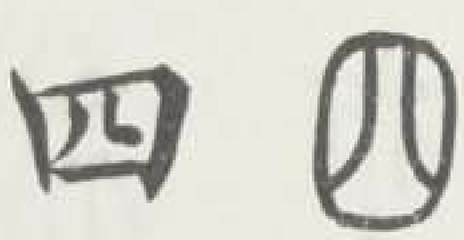


Voyez Leçon 30 C.

司 **sēu**. Gouverner, chef, tribunal, affaire. Facultés de l'âme.
嗣 **séu**. Continuer, succéder, suite, postérité. Par suite.
飼 **séu**. Nourrir.
𥈠 **sēu**. Regard furtif, épier.
柌 **séu**. Manche de charrue.
齝 **séu**. Ruminer.
覗 **sēu**. Épier, observer.
笥 **séu**. Panier.

伺 **ts'éu** Observer. Attendre. Se tenir à la disposition de, servir.
詞 **ts'êu**. Terme, locution. Composition. Accusation.
祠 **ts'êu**. Temple des ancêtres, offrandes.

147



Voyez Leçon 42 A.

四 **séu**. Quatre.
駟 **séu**. Quadrige.
泗 **séu**. Rivière du Chantong.
柶 **séu**. Coupe, cuiller.

148



Voyez Leçon 71 B.

代 **tái**. Au lieu de. Génération, série.
玳 **tái**. Écaille.
袋 **tái**. Sac, étui.
黛 **tái**. Indigo. Fard.
帒 **tái**. Sac, étui.
岱 **tái**. Mont sacré de l'Est.
貸 **tái**. Emprunter, prêter.

149



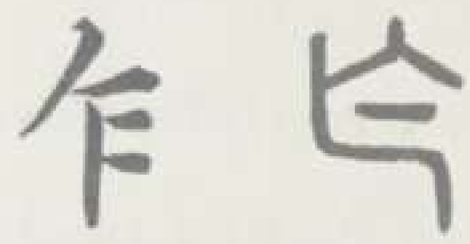
Voyez Leçon 143 B.

旦 **tán**. Soleil levant, matin, jour. Rôles féminins dans les comédies.
但 **tán**. Seulement, uniquement.
担 **tàn**. Épousseter, plumeau.
胆 **tàn**. Fiel.
呾 **tān**. Murmurer, grommeler.
怛 **tàn**. Peine, émotion, inquiétude.
靼 **tàn**. Cuir souple.
鴠 **tán**. Rossignol.
笪 **tán**. Panier rond.
疸 **tán**. Jaunisse.

坦 **t'àn**. Plaine, plan. Facilité, aise, contentement.
袒 **t'àn**. Dépouiller, nu.
曇 **t'ân**. Épais nuages, obscurité.
亶 **t'ân**. Grenier. S 759.

妲 **tâ**. Épouse du tyran Tcheou-sinn.

150



Voyez Leçon 10 F.

乍 **tchá**. Soudain, inopinément.
炸 **tchâ**. Copeaux.
𥹳 **tchá**. Gruau.
蚱 **tchà**. Sauterelle.
拃 **tchà**. Un empan.
詐 **tchá**. Ruse, fourberie.
咋 **tchá**. Bruit, son.
鮓 **tchà**. Condiment, sauce de poisson pourri.
痄 **tchá**. Ulcère.
苲 **tchà**. Plante aquatique.

庢 厏 **tch'à**. Mal ajusté.

舴 **tchâi**. Canot.
窄 **tchài**. Étroit.

作 **tsoúo**. Faire, agir.

怍 **tsoúo**. Gène, timidité, modestie.
酢 **tsoúo**. Rendre une santé. Aigre, saumure.
胙 **tsoúo**. Sacrifice. Bénir, grâce, accorder.
阼 **tsoúo**. Escalier, degrés.
昨 **tsoŭo**. Hier. Jadis.
祚 **tsoúo**. Bonheur, faveur.
柞 **tsoúo**. Yeuse.

Radical dans
怎 **tsènn**. Comment? Pourquoi?

151

札

Voyez Leçon 119 D.

札 **tchâ**. Tablette, écrit, missive. Malheur, mort prématurée.
紮 **tchā**. Tresser, agencer. *Tsā*.
[illegible] **tchâ**. Grèbe.
蚻 **tchā**. Sauterelle.

152

冊

Voyez Leçon 156.

冊 册 **tch'ài**. Livret, registre.

栅 **tchá**. Grille, barrière.

刪 **chān**. Rogner, expurger. Est phon. contracte dans
珊 **chān**. Corail, *chānhou*.
跚 **chān**. Clocher, boiter.
姍 **chān**. Ridiculiser.

Radical dans
典 **tièn**. Livres. S 396.
侖 **lûnn**. Méditer. S 366.
扁 **pièn**. Inscription. S 462.
嗣 **séu**. Hériter. L 156 G.

153

占

Voyez Leçon 56 B.

占 **tchān**. Divination.
苫 **tchān**. Paille, paillis.
佔 **tchán**. S'emparer de, empiéter, usurper.
站 **tchán**. Se tenir debout. S'arrêter. Étape.
粘 **tchān**. Coller.
毡 **tchān**. Feutre.
詀 **tchān**. Bavarder.
蛅 **tchān**. Chenille velue venimeuse.
颭 **tchàn**. Secoué par le vent.
沾 **tchān**. Humecter, imprégner. Faveur. Souillure.
惉 **tchān**. Discorde, dissonance.
霑 **tchān**. Humecter, imbiber. Grâce, faveur.
覘 **tch'ān**. Épier, observer.
䀡 **tch'án**. Épier.
閚 **tch'án**. Entr'ouvrir, épier.

砧 **tchēnn**. Bloc, billot.

點 **tièn**. Un point, pointer, marquer. Incliner. Allumer. Un peu, léger contact. Ranger.
玷 **tién**. Tache, défaut.
跕 **tièn**. Marcher sur la pointe des pieds.
阽 **tién**. Incliné, choir.
坫 **tién**. Crédence, buffet.
敁 **tiēn**. Soupeser, estimer.
[illegible] **tièn**. Défaut, tache.
点 **tièn**. Allumer.
痁 **tién**. Malaria.
扂 **tièn**. Verrou, cran, cliquet.
[illegible] **tièn**. Visage sénile.
店 **tién**. Auberge.
惦 **tién**. Se souvenir, penser avec sollicitude.
掂 **tiēn**. Soupeser, estimer.

黏 **niên**. Visqueux, collant.
鮎 **niên**. Silure.
拈 **niēn**. Tenir ou faire avec les doigts. Choisir.

帖 **t'īe**. Billet, écrit, carte, étiquette.
貼 **t'īe**. Ajouter, adhérer, contigu, coller.
怗 **t'īe**. Paix, tranquillité.

Radical dans
乩 **kī**. Divination par le sable.

154

召 

Voyez Leçon 52 C.

召 **tcháo.** Appeler, faire venir.
詔 **tcháo.** Avertir, faire savoir, édit, décret.
招 **tchāo.** Appeler, inviter, attirer, provoquer. Avouer.
昭 **tchāo** Lumière, éclairer, clair, glorieux.
沼 **tchào.** Vivier, étang.
炤 **tcháo.** Éclairer.
鉊 **tchāo.** Faux, faucher.
㿰 **tchāo.** Cicatrice.
卲 **tcháo.** Augurer.
照 **tcháo.** Éclairer, luire, réfléter, considérer, manifester, certificat. Selon, comme.
隉 **tcháo.** Mur, séparation.

弨 **tch'āo.** Arc détendu.
怊 **tch'āo.** Tristesse, peine.
超 **tch'āo.** Passer, dépasser, surpasser, franchir.

貂 **tiāo.** Martre zibeline.
舠 **tiāo.** Barque.
軺 **tiāo.** Voiture légère.

迢 **t'iâo.** Éloigné, absent.
齠 **t'iâo.** Seconde dentition.
苕 **t'iāo.** Trèfle.
笤 **t'iâo.** Balai.
岧 **t'iâo.** Cime élevée.
髫 **t'iâo.** Toupet.

卲 **cháo.** Élevé, éminent.
邵 **cháo.** Nom propre.
劭 **cháo.** Encourager, stimuler. Beau.
韶 **chāo.** Musique de *Choúnn*. Harmonie. Gloire, prospérité.
紹, 佋 **cháo.** Relier, connexion, succéder, continuer, transmettre.

155

正 

Voyez Leçon 112 I.

正 **tchéng.** Droit, direct, rectifier, gouverner. Premier, principal. Tout juste, précisément.
証 **tchéng.** Attester, témoignage, preuve, prouver.
征 **tchēng.** Aller, marcher, voyager. Combattre, subjuguer. Lever un impôt.
怔 **tchēng.** Inquiétude.
脠 **tchēng.** Friture.
鉦 **tchēng.** Cymbale.
姃 **tchēng.** Modestie, vertu.
症 **tchéng.** Maladie.
整 **tchèng.** Mettre en ordre, disposer. Entier, intact.
政 **tchéng.** Gouverner, gouvernement, loi, règlement.
晸 **tchèng.** Soleil levant.

Radical dans

定 **tíng.** Déterminé. S 398.
是 **chéu.** Réalité. S 421.
歪 **wāi.** Pas droit. Etc.

Douteux dans

罡 **kāng.** Grande Ourse. Gardes des pagodes.

Comparez S 79.

156

㐱 

Voyez Leçon 62 C.

㐱 **tchènn.** Chevelure épaisse.
珍 **tchēnn.** Précieux, rare, délicat.
抮 **tchènn.** Tirer, tordre.
診 **tchēnn.** Tirer, tordre.
袗 **tchènn.** Habit sans doublure. Robe brodée.
軫 **tchènn.** Char. Tour, détour, labeur.
眕 **tchènn.** Brillant, pur éclat.
胗 **tchènn.** Pustules.
畛 **tchènn.** Levée, limite.
昣 **tchènn.** Se contenir.
紾 **tchènn.** Tordre, lier.
疹 **tchènn.** Scarlatine ou typhus.

趁 **tch'ènn.** Aller, rencontrer, profiter de, tirer parti de.

沴 **t'ièn.** Confusion.

殄 **t'ièn**. Ruiner, détruire.

跈 **nièn**. Marcher.

157

只 

Voyez Leçon 72 A.

只 **tchèu**. Seulement. Explétif.

枳 **tchèu**. Ronces, peine.

胑 **tchēu**. Membres.

軹 **tchèu**. Bifurcation.

咫 **tchèu**. Pied de huit pouces.

疻 **tchèu**. Contusion, ecchymose.

158

斥 

Voyez Leçon 102 D.

斥 **tch'éu**. Renvoyer, destituer, gronder. Indiquer, paraître. Salines.

拆 **tch'ài**. Défaire un agencement, découdre, démolir.

坼 **tch'ài**. Fendre, séparer. Fissure, déchirure.

𨑃 **tch'ài**. Marcher de travers.

皵 **tch'ài**. Rides.

訴 **sóu**. Raconter, faire savoir, accuser, se plaindre.

泝 **sóu**. Remonter un courant, rencontrer, se rappeler.

柝 **t'oúo**. Bois sur lequel on bat les veilles.

𨒅 **t'oûo**. Faire fausse route.

159

主 

Voyez Leçon 83 D.

主 **tchòu**. Maître, dominer, administrer, influencer.

炷 **tchóu**. Chandelle.

住 **tchóu**. S'arrêter, cesser, demeurer, habiter.

註 **tchóu**. Annoter, commenter, commentaire.

拄 **tchòu**. Étai, étayer. S'appuyer sur.

駐 **tchōu**. Séjourner, demeurer, rester.

柱 **tchóu**. Colonne.

咮 **tchóu**. Glousser.

鞋 **tchóu**. Culotte de peau.

黈 **tchòu**. Jaune.

祩 **tchóu**. Tablette.

砫 **tchóu**. Tablette, stèle.

鉒 **tchóu**. Lingot. Office.

蛀 **tchóu**. Vers du bois, vermoulu.

注 **tchóu**. Couler. S'appliquer à. Noter. Enjeu.

霔 **tchóu**. Imprégné, saturer.

麈 **tchòu**. Élan.

笙 **tchóu**. Clef, cheville.

宔 **tchòu**. Tablettes des ancêtres.

Pour le suivant, cf. L 79 D.

往 **wàng**. Aller, partir. Passer, passé. Fréquemment.
wáng. Tendre à.

160

宁 

Voyez Leçon 57 B.

宁 **tchóu**. Vestibule du palais impérial.

佇 **tchóu**. Attendre, espérer.

貯 **tchóu**. Amasser, magasin, accaparer.

眝 **tchóu**. Regard fixe.

泞 **tchóu**. Clair, limpide.

紵 **tchóu**. Filasse grossière.

竚 **tchóu**. Attendre, espérer.

詝 **tchóu**. Savoir, connaître.

羜 **tchóu**. Brebis.

苧 **tchóu**. Urtica nivea, jute.

Rien de commun avec

丁 **tīng**. Clou, etc. S 11.

161

出 

Voyez Leçon 78 E.

出 **tch'ōu**. Sortir, produire, faire paraître. Expulser. Pétale.

怞 **tch'ōu**. Mélancolie, abattement.

絀 **tch'ōu**. Coudre. Punir.

拙 **tchoŭo**. Maladroit, sot.

蚍 **tchoŭo**. Araignée.

頔 **tchoúo**. Os malaires.

茁 **tchoúo**. Pousse, pousser, croître.

黜 **tch'oŭo**. Dégrader, destituer.

柮 **tóu**. Chicot d'arbre, bûche.

咄 **tōu**. Oh! Exclamation.

雷 **p'óu**. S'éclaircir.

䨴 **p'óu**. Soleil levant.

Radical dans

朏 **fèi**. Le cinq de la lune, la lune reparaît.

糶 **t'iáo**. Vendre du grain.

祟 **soéi**. Influx néfaste, mauvais sort.

賣 **mái**. Vendre. L 78 E.

屈 **k'iū**. Humiliation S 351.

暴 **páo**. Insoler. S 806.

敖 **nâo**. Flâner. S 624.

162



Voyez Leçon 114 B.

氐 **tì**. Fond, base. Arriver, jusqu'à.

低 **tī**. Bas, baisser, incliner.

抵 **tì**. Valoir, compenser, contrebalancer, supporter. Atteindre, arriver. En somme.

柢 **tì**. Racine, origine, principe, base.

牴 **tì**. Frapper de la corne, attaquer, heurter.

怟 **tí**. Tristesse.

詆 **tì**. Critiquer, blâmer.

觝 **tì**. Frapper de la corne. Dispute.

羝 **tī**. Bouc.

泜 **tí**. Nom de rivière.

弤 **tì**. Arc de l'empereur Choúnn.

骶 **tì**. Le coccyx.

邸 **tì**. Hôtellerie. Gazette de Pékin.

底 **tì**. Base, fond, bas, établir. Suffixe.

疷 **tī**. Maladie, affliction.

祇 **tchèu**. Vénérer. Cultiver. Mais, seulement.

胝 **tchēu**. Callosité.

秪 **tchēu**. Maturité.

砥 **tchèu**. Pierre à aiguiser.

衹 **tch'ēu**. Agitation, inquiétude, irrésolu.

坻 **tch'ēu**. Ilot. Récif. Digue, levée.

蚳 **tch'ēu**. Larves de fourmis.

鯳 **tch'ēu**. Maquereau.

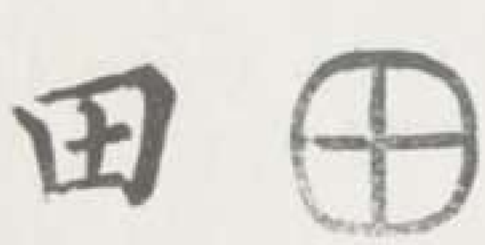
鴟 **tch'ēu**. Hibou.

Radical contracte dans

昏 **hoūnn**. Obscur. S 335.

Comparez S 41 et 215.

163



Voyez Leçon 149 A.

田 **t'iên**. Champs, terre cultivée.

沺 **t'iên**. Grandes caux.

畋 **t'iên**. Cultiver.

佃 **tién**. Laboureur, paysan.

鈿 **tién**. Incruster, bijoux.

甸 **tién**. Domaine impérial.

蜔 **tién**. Écaille, incrustations.

Radical dans

苗 **miâo**. Végétation. S 450.

里 **lì**. Hameau. S 281.

Etc. Série radicale 102.

Rien de commun avec

思 **sēu**. Penser. L 40 A.

細 **sí**. Fin, ténu. L 40 A.

164



Voyez Leçon 17 F.

冬 **tōng**. Hiver.

苳 **tōng**. Asparagus divers.

佟 **t'oūng**. Nom propre.

烔 **t'oūng**. Rouge ardent.

鼕 **t'oūng**. Bruit du tambour.

疼 **t'ĕng**. Douleur. Aimer.

終 **tchoūng**. Fin, finir, jusqu'à la fin de.

鼨 **tchoūng**. Rongeur à peau tachetée.

螽 **tchoūng**. Sauterelle.

165

它 

Voyez Leçon 108.

它 **t'oūo**. Cobra. Il, lui. Autre.

佗 **t'oūo**. Autre. Il, lui.

拕 **t'oūo**. Tirer, traîner. Traîner en longueur, différer, remettre. Compromettre.

沱 **t'oūo**. Affluent. Confluent Grande pluie. Larmes.

砣 **t'oūo**. Contre-poids.

鉈 **t'oūo**. Poids, tare.

陀 **t'oūo**. Sentier escarpé.

紽 **t'oūo**. Écheveau.

柁 **t'oūo**. Poutre. Fixer, solide.

詑 **t'oūo**. Trompeur, tromper.

飥 **t'oūo**. Galette.

跎 **t'oūo**. Faux pas, erreur, faute.

酡 **t'oūo**. Rougeur, ivresse.

[illegible] **t'oūo**. Ankylose.

駝 **t'oūo**. Porter sur le dos. Chameau.

鼧 **t'oūo**. Castor.

鮀 **t'oūo**. Cobitis.

鴕 **t'oūo**. Autruche.

[illegible] **t'oūo**. Bouc fabuleux.

䡐 **t'oūo**. Bât.

𤵼 **t'oūo**. Bossu.

舵 **toúo**. Gouvernail.

Radical dans

蛇 **châ**. Serpent. *Chée*.

166

且 

Voyez Leçon 20 D.

且 **ts'ie**. Et, aussi, de plus, bien plus, a fortiori. Que si. Cependant. Absolument.

跙 **ts'ie**. Faux pas.

抯 **ts'ie**. Extraire, puiser.

趄 **ts'ie**. Faux pas.

姐 **tsie**. Sœur aînée.

粗 **ts'ōu**. Épais, grossier.

怚 **ts'ōu**. Suspecter, soupçonner, soupçonneux.

皻 **ts'ōu**. Gercé, crevassé.

麆 **ts'ōu**. Faon.

祖 **tsòu**. Ancêtres. Commencer, modèle.

阻 **tsòu**. Empêchement, obstacle, contrariété.

租 **tsōu**. Fermage.

徂 **tsòu**. Aller passer.

俎 **tsòu**. Vase à sacrifice.

詛 **tsòu**. Maudire.

殂 **tsòu**. Mourir.

組 **tsòu**. Bande, cordon de sceau, charge.

沮 **tsōu**. Rivière du Hôupei. Intimider.

駔 **tsōu**. Bon cheval.

雎 **tsōu**. Mouette.

蛆 **ts'ū**. Asticot, vermine.

咀 **tsù**. Goûter, sucer.

砠 **tsū**. Rocailleux.

岨 **tsū**. Rocailleux.

齟 **tsú**. Mordre. Dents irrégulières, discorde.

狙 **tsū**. Singe, épier.

罝 **tsū**. Filet à lièvres.

苴 **tsū**. Chanvre, toile grossière, envelopper.

疽 **tsū**. Ulcère.

助 **tchóu**. Aider. S 304.

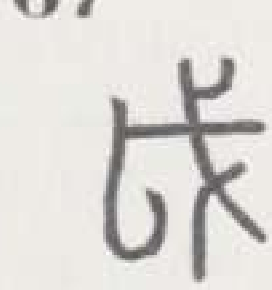
查 **tch'â**. Scruter. S 469.

虘 **tchā**. N. pr. S 637.

Rien de commun avec

宜 **î**. Il faut, il convient. Convenable, capable, apte. Avantageux. L 64 F.

167

戉 

Voyez Leçon 71 L.

戉 **úe**. Hallebarde.

鉞 **úe.** Hache d'armes.

哾 **ūe.** Vomir.

狘 **úe.** Fuir, terreur.

越 **úe.** Dépasser, excéder. Plus plus. Dire.

樾 **úe.** Ombrage.

168

未 

Voyez Leçon 120 C.

未 **wéi.** Négation. Caractère cyclique.

味 **wéi.** Goût, saveur.

昧 **méi.** Obscurité. Secret, cacher, dissimuler.

眛 **méi.** Vue confuse.

妹 **méi.** Sœur cadette.

抹 **méi.** Palper.

韎 **méi.** Bottes rouges.

袜 **méi.** Foulard, voile.

魅 **méi.** Hamadryade.

沬 **méi.** Rivière du Heûenan.

寐 **méi.** Dormir.

Radical dans

制 **tchéu.** Fabriquer. L 120 C.

犛 **lî.** Abattre. S 615.

169

央 

Voyez Leçon 60 K.

央 **yāng.** Milieu, moitié. Prier, solliciter. Grandement.

殃 **yāng.** Malheur, fléau.

祅 **yāng.** Malheur.

秧 **yāng** Bouture, jeune plant.

詇 **yáng.** Parler avec mesure. Savoir, enseigner.

鉠 **yàng.** Blaireau.

鞅 **yāng.** Harnais, joug.

咉 **yāng.** Régurgiter, vomir.

坱 **yāng.** Poussière. Remplir, infini.

抰 **yàng.** Frapper, battre.

泱 **yāng.** Vaste, intense.

胦 **yáng.** Nombril.

鉠 **yāng.** Silure, pseudobagrus fulvidraco.

盎 **yāng.** Prier, supplier. Briller. Centre.

鴦 **yāng.** Cane mandarine.

映 **yíng.** Lumière, éclat. Refléter.

怏 **yíng.** Aversion, dégoût.

柍 **yīng.** Abricotier.

英 **yīng.** Fleurs. Talent, Bravoure, prospérité. D'où

瑛 **yīng.** Brillant, éclat.

暎 **yíng.** Lumière, éclat. Refléter.

煐 **yīng.** Flamme, rouge.

鍈 **yīng.** Tintoin.

霙 **yīng.** Flocons de neige.

170



Voyez Leçon 18 E.

㕣 **yèn.** Séparation des eaux.

沿 沿 **yên.** Bord. Le long de.

䢊 **yên.** Aller le long de.

鉛 **k'iēn.** Plomb.

船 **tch'oân.** Bateau.

Comparez L 29 D **ûe.**

171

由 

Voyez Leçon 151.

由 **yôu.** Cause, origine. De, depuis, au moyen de, par. Selon.

油 **yôu.** Huile, huiler.

柚 **yôu.** Pamplemousse, citrus decumana.

蚰 **yôu.** Scolopendre.

釉 **yôu.** Joli, lustré.

鼬 **yôu.** Putois.

袖 **siôu.** Manche.

岫 **siôu.** Rochers à pic.

---

tcheōu. Essieu, axe, cylindre.

tcheōu. Femmes de plusieurs frères. *Tcheōuli.*

tcheóu. Progéniture, descendants.

tcheōu. La poupe.

tcheóu. Prier, bénir.

tcheóu. La terre, le temps. L'univers. Toujours.

tcheóu. Progéniture, descendants.

tcheóu. Casque.

---

tcheōu. Aspirer, humer, fumer.

tch'eōu. Tissu de soie.

tch'eōu. Anxiété, soucis.

tch'eōu. Tirer, extraire, extorquer. Se contracter, décroitre.

---

tĭ. Suivre, docilité. Diriger, enseigner, induire à, faire que.

tĭ. Flûte.

Radical, voyez S 294.

172

幼 

Voyez Leçon 90 A.

yōu. Jeune, juvénile.

yòu. Vernis, couverte de la poterie.

yōu. Chagrin, morose.

yōu. Bramer.

黝 **yōu**. Noir, gris.

⿰魚幼 **yòu**. Perche.

詏 **yáo**. Contredire.

坳 **yāo**. Creux, cavité. Accidenté.

袎 **yáo**. Bas.

眑 **yào**. Examiner. Secret.

靿 **yáo**. Tige de botte.

窈 **yào**. Profond, secret, retiré, mystérieux.

拗 **nióu**. Briser. Obstination, entêtement.

Ne pas confondre avec

幻 **hoán**. Faux. L 95 B.

173

右 

Voyez Leçon 46 G.

右 **yóu**. Côté droit. Mettre à droite.

佑 **yóu**. Aide, secours.

祐 **yóu**. Secours, protection d'en haut.

Radical dans

若 **jâo**. Cueillir. Si. S 434.

174

永 

Voyez Leçon 125 D.

永 **yoùng**. Longue durée, perpétuel, éternel.

咏 **yoùng**. Chanter, déclamer.

詠 **yoùng**. Composer, réciter, déclamer.

泳 **yoùng**. Passer à gué.

⿰扌永 **yoūng**. Jeter.

Radical dans

羕 **yáng**. Flux. S 660.

脈 **mái**. Pouls, vaisseaux.

衇 **mái**. Vaisseaux, pouls.

昶 **tch'àng**. Longue journée. Long, étendu, durable, plein.

175

夗 

Voyez Leçon 64 D.

夗 **yuàn**. Se retourner.

眢 **yuān**. Regard morne.

鴛 **yuān**. Canard mandarin.

怨 **yuán**. Ressentiment, récriminer, rancune.

苑 **yuán**. Parc, enclos.

宛 **wàn**. Courber. S 411.

盌 **wàn**. Bol, tasse.

⿱夗月 **wán**. Poignet, articulation.

176

守 

Voyez Leçon 45 D.

守 **cheòu**. Garder, conserver, préserver, observer.

狩 **chéou**. Tournée de chasse et d'inspection.

177

式

Voyez Leçon 71 C.

式 **chéu**. Modèle. Goût.

拭 [巾+式] **chéu**. Essuyer, nettoyer.

試 **chéu**. Essuyer, éprouver, tenter, expérimenter. Examen.

軾 **chéu**. Appui dans un char.

弒 **chéu**. Tuer son supérieur.

[忄+式] **tch'éu**. Révérer, craindre.

栻 **tch'éu**. Baguette divinatoire.

[式+鳥] **tch'éu**. Grue.

178

耳

Voyez Leçon 146 A.

耳 **eùll**. Oreille. Anse. Latéral. Finale explétive.

餌 **eùll**. Appât, amorce, attirer. Gâteau.

佴 **eúll**. Second, adjudant, aider, assister.

洱 **eùll**. Rivière du Heuenan.

珥 **eùll**. Boucle d'oreille.

咡 **eùll**. Joues, visage.

駬 **eùll**. Bucéphale.

衈 **eúll**. Inciser l'oreille d'une victime, sacrifice.

刵 **eúll**. Couper les oreilles.

毦 **eúll**. Plumet, plumeau. Queue de yak.

Radical dans

聞 **wênn**. Écouter.

咠 **ts'ī**. Blâmer. S 485.

恥 **tch'èu**. Rougir.

取 **ts'ù**. Saisir. S 408.

聶 **nie**. Conspirer. S 841.

Etc. Série radicale 128.

179

而

Voyez Leçon 164 A.

而 **eûll**. Particule conjonctive ou adversative. Et, mais, pourtant. Alors, encore. Son initial ou final.

髵 **eûll**. Barbe, poils, hérissé.

荋 **eûll**. Champignon.

輀 **eûll**. Char funèbre, funérailles, cercueil.

胹 **eûll**. Cuire.

栭 **eûll**. Colonnette.

洏 **eûll**. Couler.

鮞 **eûll**. Frai, œufs des poissons.

[口+而] **eûll**. Coins de la bouche.

耐 **nái**. Endurer, supporter, patienter. Capable.

耏 **nái**. Barbe. Raser.

[疒+而] **nāi**. Langueur.

Douteux dans

耍 **choà**. Manier, jouer.

Comparez les Séries 436, 472, 784.

180

伐

Voyez Leçon 71 G.

伐 **fā**. Couper, tailler, abattre. Battre, vaincre, châtier. Entremetteur. Hauts faits, vanterie.

筏 栰 **fâ**. Radeau.

閥 **fâ**. Porte de gauche. Rang, degré.

垡 **fâ**. Défricher, labourer.

茷 **fâ**. Feuillu, luxuriant.

Ne pas confondre avec

代 **tái**. Substitution. S 148.

181

伏

Voyez Leçon 25 E.

伏 **fôu**. Soumettre, châtier. Se coucher à plat ventre, se soumettre, humblement. Embuscade. Couver, cacher. Servir. Décades de la canicule.

袱 **fôu**. Toile pour envelopper. Paquet, *pāofou*.

洑 **fóu**: Flot. Flotter, nager.

栿 **fôu**. Traverse, étai.

茯 **fôu** Truffe gigantesque, *pachyma cocos, fôuling*.

182



Voyez Leçon 69 K.

亥 **hái**. Caractère cyclique. Douxième heure, dixième mois.

孩 **hâi**. Enfant.

骸 **hâi**. Os, squelette, corps, segment.

hái Être souffrant, peiné, affecté.

hâi. Scruter. *Heûe, hóu*.

駭 **hái**. Crainte, effrayer, effrayant. *Hîe*.

咳 **hāi**. Tousser. Vulgo *k'eûe*.

hái. Dresser.

劾 **hâi**. Examiner, scruter, accuser. *Heûe*.

劾 **heûe**. Examiner, scruter, accuser. *Hâi*.

核 **heûe**. Noix, *heûet'ao*. *Hôu, hâi*.

核 **hôu**. Noyau. *Hâi, heûe*.

該 **kāi**. Devoir, falloir. La chose en question.

賅 **kāi**. Amasser. Donner. Précieux, rare.

kāi. Colline déboisée.

kāi. Rare, extraordinaire.

kāi. Pouce. Gros orteil.

垓 **kāi**. Limites, frontières. Cent millions.

陔 **kāi**. Degré, gradin, étage.

晐 **kāi**. Éclairer. Assortir. Tout, au complet.

[illegible] **kài**. Beaucoup, nombreux.

荄 **kāi**. Racines.

痎 **kāi**. Fièvre tierce.

刻 **k'eûe**. Ciseler, graver. Se faire violence. *K'ēi*.
k'eûe. Quart d'heure, instant.

欬 **k'eûe**. Tousser.

頦 **k'eûe**. Le menton.

咳 **k'eûe**. Tousser. *Hāi*.

刻 **k'ēi**. Graver, ciseler. Se faire violence. *K'eûe*.
k'éi. Quart d'heure, un instant. *K'eûe*.

183



Voyez Leçon 30 C.

后 **heóu**. Prince, souverain. Impératrice. Après, ensuite.

[illegible] **heòu**. Gronder, insulter.

逅 **heóu**. Rencontrer par hasard.

郈 **heóu**. Nom de lieu.

垢 **keóu**. Ordures. Vice.

詬 **keóu**. Blâmer, railler.

姤 **keóu**. Union, coït.

[illegible] **k'eòu**. Bêtes de trait.

184



Voyez Leçon 36 E.

向 **hiáng**. Lucarne au nord. Vers, direction. Aimer, favoriser.

珦 **hiáng**. Bijoux.

餉 **hiàng**. Victuailles. Solde, ration. Taxe.

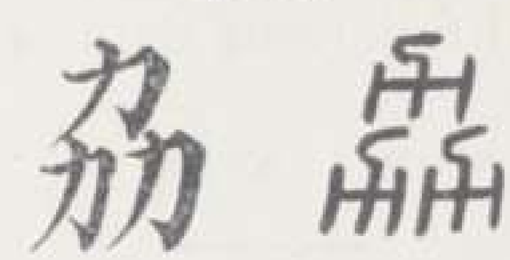
响 **hiàng**. Son, résonner.

晌 **chàng**. Jour. Midi.

扃 **chàng**. Marteau de porte. Serrure.

尚 **cháng**. Estimer. S 322.

185



Voyez Leçon 53 E.

協 勰 **hîe**. Régiment. Accord, union, harmonie, unanimité. Aider, coopérer. Concorder.

拹 **hîe**. Piler. Tirer.

愶 **hîe**. Effrayer, intimider.

脇 脅 **hîe**. Flanc, côté. Presser, contraindre, faire violence.

熁 **hīe**. Chaleur, brûler.

[illegible] **hîe**. Intimider.

歙 **hīe**. Respirer, humer. Maigre, faible.

186

刑 

Voyez L 115 A, et S 207.

刑 **hîng**. Égorger, mutiler, châtier. Règles, lois.

型 **hîng**. Moule, modèle, exemple, règle.

侀 **hîng**. Forme, apparence.

鉶 **hîng**. Vase rituel.

硎 **hîng**. Pierre à aiguiser.

187

行 

Voyez Leçon 63 C.

行 **hîng**. Aller, marcher, agir, faire, envoyer. Éléments. Peut-être. *Hâng*.
hîng. Action, conduite.

荇 **hîng**. Plante aquatique.

⿰骨行 **hîng**. Le coccyx.

行 行 **hâng**. Rangée, catégorie. Profession, corporation. *Hîng*.

桁 **hâng**. Rangée, file. Poutre.

珩 **hâng**. Breloque, tintoin.

筕 **hâng**. Natte en bambou.

衡 **hêng**. Balance.

銜 **hiên**. Mors, frein. Douleur, chagrin. Grade, degré.

衍 **yèn**. Inondation. Beaucoup, immense. Licence.

⿱衍虫 **yèn**. Scolopendre.

愆 **k'iēn**. Erreur, faute. Excéder, dépasser.

Série radicale 144.

188

休 

Voyez Leçon 119 C.

休 **hiōu**. Cessation, repos, renoncer à, répudier. Ne, ne pas. Bonté, condescendance.

烋 **hiōu**. Brûler, crépiter.

茠 **hiōu**. Couvrir. Sarcler.

庥 **hiōu**. Couvrir, protéger.

咻 **hiōu**. Crier, tapager.

貅 **hiōu**. Léopard.

鵂 **hiōu**. Hibou.

⿰馬休 **hiōu**. Bon cheval.

189

匈 

Voyez Leçon 38 D.

匈 **hioūng**. Poitrine.

胷 胸 **hioūng**. Poitrine, thorax.

恟 **hioūng**. Effroi, émoi, saisissement.

詾 **hioūng**. Gronder, menacer.

洶 **hioūng**. Inondation.

Comparez S 49.

190

灰 

Voyez Leçon 46 I.

灰 **hoēi**. Cendre.

⿰黑灰 **hoēi**. Gris cendré.

盔 **k'oēi**. Casque. Écuelle.

恢 **k'oēi**. Libéralité, renchérir, augmenter. Grand, très.

詼 **k'oēi**. Badiner.

191

囘 
回

Voyez Leçon 76 G et A.

囘 回 囬 **hoêi**. Concept de retour. Revenir, retourner. Tour, fois. *Hoêihoei* mahométans.

茴 **hoêi**. Fenouil. Badiane.

迴 廻 **hoêi**. Revenir, retourner.

徊 **hoêi**. Inquiétude, agitation, irrésolution.

恛 **hoêi**. Doute, indécision.

鮰 **hoêi**. Saumon.

⿰木回 **hoêi**. Grand arbre à fruits rouges.

洄 **hoêi**. Tourbillon.

蛕 **hoêi**. Ténia.

蛔 **hoêi**. Ver solitaire.

192

合 合

Voyez Leçon 14 B.

合 **houo**. Idée générale de jonction, d'union. Fermer, assortir, conformité. Réunir, ensemble, total. Avec. Région. *Heûe*.

盒 **houo**. Boite. *Heûe*.

閤 **houo**. Tout, en entier, au grand complet. *Heûe*.

合 **heûe**. Joindre, unir, avec, etc. *Houo*.

哈 **heûe**. Souffler. Rire. *Hā*.

姶 **heûe**. Beauté, grâce.

郃 **heûe**. Nom de lieu.

欱 **heûe**. Boire, humer.

頜 **heûe**. Mâchoire, joue.

盒 **heûe**. Boite. *Houo*.

閤 **heûe**. Tout, en entier, au complet.

匌 **heûe**. Envelopper, ambiant. Amas.

哈 **hā** ! Onomatopée. *Heûe*.

洽 **hiá**. Large, étendu, en harmonie, comme il faut.

祫 **hiá**. Sacrifice triennal aux ancêtres.

烚 **hiá**. Chauffer, échauffer, irriter.

峆 **keûe**. Tertre. *Kă*.

蛤 **keûe**. Coquille. *Kă*.

佮 **keûe**. Réunir.

鴿 **keûe**. Pigeon.

峇 **k'eûe**. Antre, caverne.

蛤 **kâ**. Coquille. *Keûe*.

峆 **kâ**. Monticule. *Keûe*.

給 **kèi**. Donner. *Kì*.

給 **kì**. Donner. Préposition à. Suffire. *Kèi*.

袷 **kiā**. Habits doublés.

餄 **kiā**. Gâteau.

䀫 **kiā**. Yeux fatigués.

鞈 **kiā**. Cotte d'armes.

韐 **kiā**. Ceinture de deuil.

恰 **k'iá**. A souhait, opportun, commode.

帢 **k'iá**. Bonnet de lettré.

跲 **k'iá**. Broncher, trébucher.

㓣 **k'iá**. Couper, percer.

Radical dans

荅 **tâ**. Vesce. S 556.

弇 **yèn**. Couvrir. S 501.

拿 **nâ**. Prendre, tenir. Gêner, être gêné. Verbe instrumental.

拾 **chêu**. Recueillir, ramasser, ranger. Passer. Dix.

193

血 血

Voyez Leçon 157 D.

血 **hüe**. Sang, sanglant. *Hie*.

恤 **sü**. Compassion, avoir pitié de. Donner, aumône.

侐 **sú**. Silence, calme.

洫 **sú**. Rigole, canal.

卹 **sú**. Pitié, compassion.

賉 **sī**. Aumône.

194

曳 曳

Voyez Leçon 50 F.

曳 **í**. Tirer, trainer.

𧛷 **í**. Trainant, flottant.

𥞛 **í**. Espèce de riz.

屜 **t'í**. Tiroir, écran, coussin, etc.

洩 **sie**. Suinter. Divulguer.

絏 **sie**. Lien, lier.

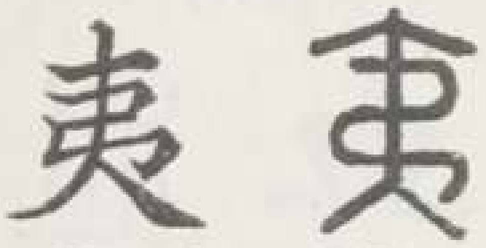
拽 **tchoaî**. Tirer, tirailler.

跩 **tchoaî**. Clopiner, se dandiner.

䡟 **tchoaî**. Cahoter.

[illegible] **tchoāi**. Langage littéraire prétentieux.

195



Voyez Leçon 60 D.

夷 **ī**. Barbares. Vulgaire. S'asseoir sur les talons. Exterminer, ruine. Facile. Aise, contentement.

胰 **ī**. Savon.

姨 **ī**. Sœurs de ma mère ou de ma femme. Concubine.

峓 **ī**. Montagne de Corée, observatoire de Yâo.

恞 **ī**. Satisfaction, contentement.

侇 **ī**. Espèce, catégorie. Corps.

桋 **ī**. Espèce de hêtre.

洟 **ī**. Mucus nasal. Se moucher.

鮧 **ī**. Silure, silurus asotus.

跠 **ī**. S'accroupir.

痍 **ī**. Ulcère.

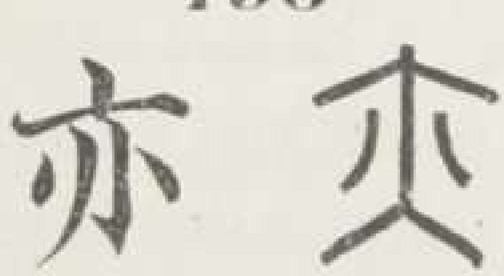
稊 **t'ī**. Faux millet, panicum.

鵜 **t'ī**. Pélican.

䨑 **t'ī**. S'éclaircir.

荑 **t'ī**. Panicum, faux millet.

196



Voyez Leçon 60 I.

亦 **í**. Et, aussi. Il convient de.

洂 **í**. Nom propre.

奕 **í**. Grand. Continu. Échecs.

弈 **í**. Échecs.

帟 **í**. Dais, baldaquin.

跡 **tsí**. Vestige.

迹 **tsí**. Trace, vestige.

夜 **íe**. La nuit. S 337.

197



Voyez L 82 C, et S 53.

任 **jénn**. Charge, office, porter, gérer. Confiance. Suivre, se livrer à. N'importe.

妊 **jénn**. Conception, gravidité.

衽 **jénn**. Pan de robe.

紝 **jênn**. Tisser. Enfiler.

拰 **jènn**. Saisir. Secouer.

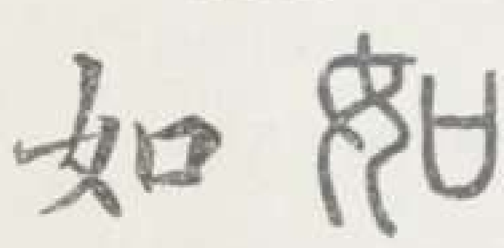
荏 **jènn**. Rameaux pliants, sans énergie.

恁 **jènn**. Considérer. Ainsi, alors.

鵀 **jénn**. Huppe.

賃 **línn**. Louer, location.

198



Voyez Leçon 67 D.

如 **jôu**. Si, comme. Semblable. Aller à. Désirer.

洳 **jôu**. Humide, humecter.

茹 **jòu**. Racine. Examiner. Manger. Peine.

筎 **jôu**. Écorce du bambou.

袽 **jôu**. Charpie, étoupe.

帤 **jôu**. Linge. Drapeau.

鴽 **jôu**. Caille.

恕 **chóu**. Humanité, indulgence, excuser, pardonner.

絮 **sû**. Duvet, ouate, ouater. Radoter, ennuyer.

199



Voyez Leçon 71 O.

戎 **joûng**. Armes. Guerre; armée, militaire. Grand. Vous, votre. Aider, secourir. Barbares.

絨 **joûng**. Velours.

毧 **joûng**. Duvet.

[illegible] **joûng**. Barbares occidentaux.

[illegible] **joûng**. Aider. Résister.

[illegible] **joûng**. Acacia. Mimosa.

駥 **joûng**. Bon cheval.

狨 **joûng**. Féroce. Singe.

茙 **joûng**. Mauve.

髶 **joûng**. Duvet.

娀 **sōng**. Nom propre.

[illegible] **sōng**. Crécerelle.

200



Voyez Leçon 30 E.

考 **k'ào**. Longévité. Ancêtres. Examiner, examen. Bâtir, faire.

烤 **k'ào**. Chauffer, rôtir.

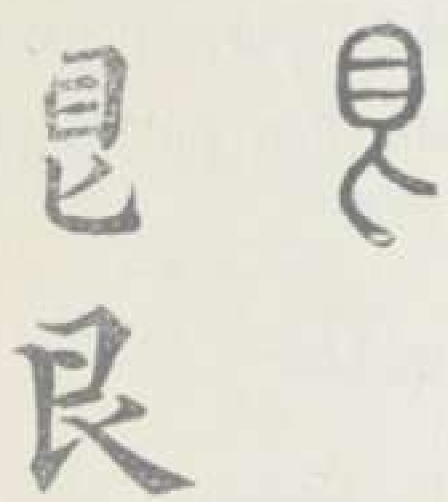
拷 **k'ào**. Frapper. Fustiger, torture.

銬 **k'ào**. Fers, menottes.

栲 **k'ào**. Manglier.

[illegible] **k'ào**. Dessécher.

201



Voyez Leçon 26 L.

艮 **kénn**. Regarder en face, résister.

根 **kēnn**. Racine, origine, principe, base.

跟 **kēnn**. Talon. Suivre. Présence. Avec.

[illegible] **kènn**. Disputer, s'obstiner.

茛 **kénn**. Ranunculus acris.

[illegible] **k'ènn**. Pli sous les aisselles.

[illegible] **k'ènn**. Ronger.

[illegible] **k'ènn**. Éboulement.

豤 **k'ènn**. Ronger.

貇 **k'ènn**. Ronger. S 732.

哏 **hēnn**. Clameurs. Gronder à grands cris, *hēnntou*.

拫 **hēnn**. Tirer. Comprimer.

狠 很 **hènn** Méchanceté, cruauté. Très, extrêmement.

恨 **hénn**. Détester, haïr.

痕 **hénn**. Cicatrice, marque, trace.

銀 **yînn**. Argent.

琝 **yînn**. Jadéite.

垠 **yînn**. Limites. Bord.

眼 **yèn**. Oeil, yeux.

限 **hién**. Obstacle, arrêt, limite, terme.

閬 扅 **hién**. Seuil.

Comparez S 279 et 574.

202



Voyez Leçon 31 B.

各 **keŭe**. Chaque, chacun. *Keŭeîtzeu*, pour soi, à part.

格 **keŭe**. Atteindre, arriver à. Scruter, pénétrer. Règle, loi, modèle, régler. Agencement, manière d'être, espèce. Émouvoir. Résister, lutter.

挌 **keŭe**. Frapper. Boxe. Parer.

胳 骼 **keŭe**. Le bras.

蛒 **keúe**. Puce.

袼 **keúe**. Manche.

觡 **keŭe**. Bois de cerf.

茖 **keŭe**. Oignon sauvage.

閣 **keŭe**. Salle du conseil. Archives. Armoire.

擱 **keŭe**. Placer, poser, mettre. Différer, négliger. Supporter, être capable de. Disputer.

恪 **k'eúe**. Révérence. *K'iáo*.

䶗 **k'eŭe**. Cracher le sang.

客 **k'eúe**. Étranger, hôte, marchand, voyageur. *K'ie*.

客 **k'íe**. Hôte. D'où

額 **neŭe, nâi, íe**. Le front.

恪 **k'iáo**. Révérence. *K'eúe*.

貉 **heŭe**. Blaireau. *Háo*.

垎 **heŭe**. Fossé, drainer, dessécher.

秴 **heŭe**. Millet.

貉 **háo**. Blaireau. *Heŭe*.

賂 **lóu**. Donner, présents, corrompre, vénalité.

輅 **lóu**. Carrosse.

簬 **lóu**. Bambou fin.

路 **lóu**. Chemin, passer. S 745.

駱 **loûo**. Chameau.

𠛾 **láo**. Élaguer.
雒 **láo**. Oiseau. Crainte.
酪 **lào**. Koumys, crême, beurre, huile.
𠗉 **láo**. Gelé.
咯 **láo**. Finale.
𣧴 **láo**. Mourir.
珞 **láo**. Collier.
駱 **láo**. Râle.
硌 **láo**. Pierres, empiler.
絡 **láo**. Fibre, fil.
烙 **láo**. Repasser avec un fer chaud. Brûler.
詻 **láo**. Disputer.
洛 **láo**. Rivière du Heùenan.
落 **láo**. Chute des feuilles. Choir, échoir. Baisser, finir. Lieu de repos.

䀩 **leáo**. Épier.
畧 略 **leáo**. Limites, disposition, plan. Peu, un peu, abrégé, faire peu de cas.
擥 **leáo**. Déposer, laisser. Prendre.

Radical dans

咎 **kiōu**. Faute. S 347.

Comparez S 220.

203

吉 吉

Voyez Leçon 24 C.

吉 **kī**. Faste, bonne fortune.
佶 **kī**. Fort, rigide.
狤 **kī**. Singe.
姞 **kī**. Concubine de Hoângti.
劼 **kī**. S'efforcer.
𢼊 **kī**. Taches, marques.

蛣 **k'ī**. Scarabée. Bousier.

結 **kīe**. Nouer, contracter, conclure, fixer, ferme, constant.
秸 **kīe**. Chaume.
詰 **kīe**. Enquête, examiner.
桔 **kīe**. Plante médicinale. Bascule. S'incliner.
袺 **kīe**. Relever ses habits.
硈 **kīe**. Ferme. Soudain.
拮 **kīe**. Travailler avec acharnement. Ténacité.
黠 **kīe**. Noir. Adresse.
頡 **kīe, hīe**. N. pr. S 798.
𠛓 **kīe**. Écorcher, scalper.
髻 **kīe**. Chignon de fille.

壹 **ī**. Vase. Un. S 678. L 38 G.

204

㓞 㓞

Voyez Leçon 97 D.

㓞 **k'í**. Entailler.
契 **k'í**. Contrat. Adoption. Consécration. Soucieux. S 437.

恝 **k'iá**. Insouciant, sans charité, égoïste.

齧 **íe, níe**. Mordre, manger.

挈 **hīe**. Soulever. Secourir.
絜 **hīe**. Régler, disposer, coercition.

洯 **kīe**. Pur, limpide.
栔 **kīe**. Racler, nettoyer.
潔 **kīe**. Pur, purifier. Chaste, chasteté.

𧫷 **līe**. Louer.
䂪 **līe**. Aiguiser.

205

夅 夅

Voyez Leçon 31 F.

夅 **kiáng**. Descendre, abaisser.
蜂 **kiáng**. Arc-en-ciel.
降 **kiáng**. Descendre, faire descendre, abaisser. *Hiáng*.
跭 **kiāng**. Espèce de haricot.
絳 **hiáng**. Écarlate.

kiáng. Détester. Mauvais caractère, obstination.

kiáng. Obstiné, disputer.

kiáng. Débordement.

---

hiâng. Vaincre, faire sa soumission. *Kiáng*

---

hâng. Méchant chien. Hargneux, revêche.

hāng. Pilon, hie. Battre, bruit.

---

p'âng Barques accouplées.

p'âng. Gonfler.

p'âng. Nom propre.

Voyez L 31 F et 79 F.

loûng. Abondance.

Comparez S 255.

206

交 

Voyez Leçon 61 D.

kiāo Idée d'union, de relation, rapports mutuels.

郊 kiāo. Faubourg, banlieue, zone suburbaine.

鵁 kiāo Héron.

kiào. Rusé, fourbe, pervers, machiner.

kiào. Étrangler.

kiáo Examiner, confronter, comparer, évidence.

校 kiáo. Enclos, parc. École. Examiner, comparer.

餃 kiào. Beignets *kiàoze*.

跤 kiāo. Faux pas.

鉸 kiào. Cisailler, couper.

姣 kiào. Joli, gracieux.

⿰衤交 kiào. Culotte de peau.

蛟 kiāo. Crocodile.

鮫 kiāo. Requin.

佼 kiào. Joli, élégant.

挍 kiáo. Comparer. Résister.

珓 kiáo. Pierres divinatoires.

皎 kiào. Blancheur, lumière.

茭 kiāo. Foin, nourrir.

筊 kiào. Natte épaisse.

咬 yào. Mordre, aboyer.

齩 yào. Mordre.

効 hiáo Travailler, se donner de la peine, se dévouer. Imiter.

校 hiáo. École. Gardien, gardes. *Kiáo*.

恔 hiáo. Joli, satisfaction.

胶 hiào. Tibia.

詨 hiáo. Appeler en criant.

效 hiáo. Produire, effet, résultat. Imiter, semblable.

傚 hiáo. Imiter, copier.

207

幵 幵 开.

Voyez Leçon 115 B.

幵 开 k'iēn. Plan, uni. Présenter des deux mains.

岍 k'iēn. Mont du Chànsi.

汧 k'iēn. Rivière du Chànsi.

蚈 k'iēn. Lampyre.

茾 k'iēn. Drogue indéterminée.

豣 kiēn. Porc adulte.

趼 kièn. Callosité.

鳽 kiēn. Héron.

妍 yên. Grâce, beauté.

⿰犭开 yên. Grand dogue.

研 yên. Broyer.

幷 pīng. Ensemble. S 377. Est phonétique contracte dans

形 形 hîng Matérialité, corporéité, substance palpable, corps, matière. Etre perceptible. Air, apparence, circonstances, manière d'être.

邢 hîng. Place du Tchèuli.

Radical dans

枅 kī. Poutre horizontale, traverse Est phonétique contracte dans

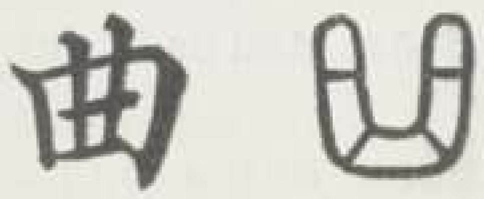
笄 **kī** Épingle à cheveux. Fille nubile.

羿 **í**. Nom propre. Le tracé moderne de ce caractère est corrompu.

Rien de commun avec

開 **k'āi**. Ouvrir. L 115 C.

208



Voyez Leçon 51 B.

曲 **k'iū**. Courbe, pas droit, faux. Chansons, *k'iūze*.

麯 **k'iū**. Levain.

蛐 **k'iū**. Ver de terre.

笛, 苗 } **k'iú**. Châssis pour vers à soie.

209



Voyez Leçon 58 G.

夸 **k'oā**. Louer, flatter.

誇 **k'oā**. Louer, vanter.

跨 **k'oá**. Enfourcher. Porter en bandoulière.

胯 **k'oá**. Cuisse. Enfourcher.

姱 **k'oā**. Joli, séduisant.

恗 **k'oá**. Satisfaction, contentement, complaisance.

侉 **k'oā**. Vanité, jactance.

㡁 **k'oà**. Jambières.

髂 **k'oà**. Os du bassin.

咵 **k'oà**. Injurier.

袴 **k'óu**. Pantalon.

絝 **k'óu**. Pantalon.

挎 **k'ōu**. Tenir. Soulever.

刳 **k'ōu**. Fendre, vider.

洿 **oū**. Boue, saleté, impur, pervers, souiller.

瓠 **p'âo**. Calebasse.

210



Voyez Leçon 24 J.

光 **koāng**. Lumière, éclat, aspect. Nu. Seulement.

桄 **koáng**. Sagoutier, sagou.

絖 **koáng**. Bourre de soie.

洸 **koāng**. Eau jaillissante, bouillonner.

胱 **koāng**. La vessie.

觥 **koāng**. Coupe en corne.

晃 **hoàng**. Éclat. S 518.

黃 **hoàng**. Jaune. L 24 L. S 675.

211



Voyez Leçon 79 D.

匡 **k'oāng**. Régulier, régler. Secourir.

框 **k'oáng**. Grosses branches. Cadre, châssis.

眶 **k'oáng**. L'orbite.

誆 **k'oāng**. Tromper, duper.

洭 **k'oāng**. Nom de rivière.

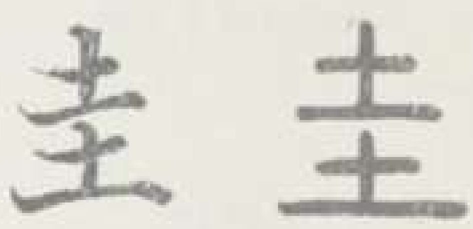
恇 **k'oāng**. Crainte, timidité.

劻 **k'oāng** Zèle, promptitude.

[illegible] **k'oáng**. Cadre de porte.

筐 **k'oāng**. Panier.

212



Voyez Leçon 81 B.

圭 **koēi**. Sceptres en jade, insignes. Bijou.

珪 **koēi**. Sceptre.

桂 **koéi**. Cannellier, cannelle.

鮭 **koēi**. Marsouin.

袿 **koēi**. Jupon.

邽 **koēi**. Lieu du Kansou.

閨 **koēi**. Porte intérieure, le gynécée.

筀 **koéi**. Espèce de bambou.

---

k'oèi. Un pas, trois pieds.

k'oēi. Couper, ouvrir, vider.

k'oêi. Enfourchure, enjamber. Constellation.

k'oêi. Enfourchure.

---

hoéi. Colère, rage.

---

koá. Obstacle. Soucis.

koá. Tromper.

koá. Suspendre.

koá. Lier, entraver.

koá. Diagrammes. S 353.

---

wà. Belle femme. *Wáwa* bébé.

wā. Onomatopée du vomissement.

wā. Rainette. Impur, obscène.

wā. Rainette. Obscénités.

wā. Terres basses, marais.

wā. Terres basses, bas-fond, la campagne.

---

kiā. Joli, élégant.

---

kīe. Rue.

---

hîe. Soulier.

---

k'ī. Terrain, jardin, plate-bande.

Comparez S 423.

213

共 

Voyez Leçon 47 Q.

共 **koúng**. Total, en somme, en commun.
koùng. Se courber, vénérer.

供 **koūng**. Offrir, présenter, exposer. Déposition, aveu.

拱 **koùng**. Petit salut des deux mains. Arche, voûte.

栱 **koùng**. Chapiteau. Poteau.

恭 **koùng**. Inquiétude.

珙 **koùng**. Sceptre.

恭 **koūng**. Respect, vénération, révérer, vénérer.

拲 **koùng**. Menottes.

龔 **koūng**. Offrir, culte.

洪 **hoûng**. Vaste, immense.

哄 **hoùng**. Amuser, jouer, berner, chasser.

誐 **hoùng**. Amuser, jouer, berner.

烘 **hoùng**. Lever de la lune.

烘 **hoūng**. Chauffer, rôtir.

鬨 **hoūng**. Bruit, tapage.

衖 **hoúng**. Ruelle, passage.

閧 **hoúng**. Passage, rue.

鬨 **hoûng**. Dispute, conflit. Clameurs, rumeurs.

蕻 **hoúng**. Croître, monter en graine.

蕻 **hoūng**. Florissant.

214

巩 

巩

Voyez Leçon 11 F.

巩 **koùng**. Embrasser, presser, étreindre, frapper.

鞏 **koùng**. Nom propre.

恐 **k'oùng**. Craindre, appréhender. De peur que. Peut-être que.

跫 **k'ioûng**. Bruit de pas.

桊 **k'ioûng**. Moisson, récolter.

銎 **k'ioūng**. Douille.

蛩 **k'ioûng**. Criquet.

Radical dans

筑 **tchôu**. Cithare. L 77 B.

築 **tchôu**. Construire, bâtir.

215

舌 

Voyez Leçon 114 C.

舌 **koūo**. Fermer la bouche.

括 **k'oúo**. Contenir, embrasser. Lier. Venir. Coche. *K'eūe*.

聒 **k'oúo**. Clameurs, voix.

佸 **k'oúo**. Rencontre, concours, coopération. *Hoūo*.

适 **k'oúo**. Se hâter. *K'eūe*.

闊 **k'oûo.** Large, libéral. Éloigné, séparation. *K'eûe.*

蛞 **koā.** Courtilière.

聒 **koá.** Fixer avec colère.

栝 **koà.** Genévrier. Équerre.

颳 **koā.** Souffler, venter.

刮 **koā.** Racler, raser.

鴰 **koā.** Corbeau, corneille.

筈 **koā.** Hampe de flèche.

葀 **koā.** Drogue calmante.

髺 **koā.** Peigner, coiffer.

話 **hoá.** Parole, phrase. Langage. Parler, dire.

活 **hoûo.** Vie, vivre, moyen de vivre, travail. Mobile, changeant.

佸 **hoûo.** Rencontre, concours, coopération. *K'oûo.*

[舌斗] **hoûo.** Arroser avec un seau qu'on balance.

Comparez L 102 C.

舌 **chée.** La langue.

Radical dans

甜 **t'iên.** Sucré, agréable.

Phonétique contracte dans

餂 **t'ièn.** Lécher. Séduire.

銛 **t'iēn.** Tranchant, couper.

栝 **t'ién.** Tisonnier.

恬 **t'iên.** Paix, repos.

Comparez L 14 C.

舍 **chée.** Logis, demeurer. Étape. **chèe,** dans les sens du suivant.

捨 **chèe.** Se priver de, renoncer à, sacrifier, donner.

騇 **chée.** Jument. Femelle.

216



Voyez Leçon 47 K.

劵 **kuán.** Lassitude.

帣 **kuán.** Sac. Laisser pendre ses manches.

桊 **kuàn.** Poteau. Écuelle.

牶 **kuān.** Anneau dans le nez d'un bœuf.

眷 **kuán.** Aimer, aimant. Femme et enfants.

卷 **kuàn.** Rouler. S 359. **kuán.** Rouleau, cahier, section.

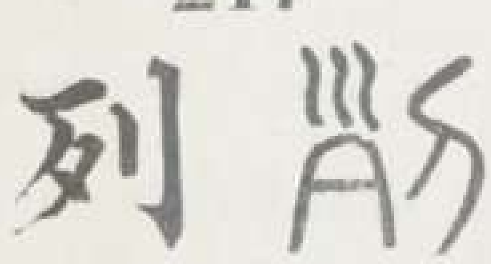
券 **k'uán.** Contrat en deux parties, diplôme.

拳 **k'uân.** Le poing. Boxe.

弮 **k'uān.** Cercle servant de cible.

豢 **hoán.** Animaux domestiques. Nourrir, allécher. Comparez S 562.

217



Voyez Leçon 52 D.

列 **liè.** Ordre, degrés, disposer.

咧 **liē.** Grimacer. Gémir.

冽 **liè.** Froid, gelé.

洌 **liè.** Limpide. Froid.

挒 **liè.** Tordre, briser.

栵 **liè.** Espèce de châtaignier.

[忄列] **liè.** Inquiétude.

趔 **liè.** Faux pas.

颲 **liè.** Tempête.

茢 **liè.** Joncs, roseaux.

烈 **liè.** Brûlant, violent. Glorieux. Majestueux.

裂 **liè.** Découdre, déchirer, fendre, scission, schisme.

鴷 **liè.** Pic, pivert.

例 **lí.** Règle, statuts.

218



Voyez Leçon 85 E.

牟 **meôu.** Beugler. Empiéter.

眸 **meôu.** La pupille.

恈 **meôu.** Désir, convoitise.

侔 **meôu.** Semblable, égal.

蛑 **meôu.** Crabe.

麰 **meôu.** Orge.

219



Voyez Leçon 122 A.

米 **mì.** Grains de riz ou millet.

mi Spasme des paupières.

mi Calmer, pacifier.

mi. Frai de poisson.

mi Palper, caresser, consoler, encourager.

mî. Pénétrer. Profond.

mî. Élan. Difforme.

mî. Bouillie, en pâte, désorganiser.

mî. Affolement, égarement, passion.

mî. Illusion, affolement.

mî. Énigme.

mî. Viburnum dilatatum.

220

名

Voyez Leçon 64 B.

mîng. Prénom. Nom. Réputation.

mîng. Graver, inscription.

mîng. Nommer.

mîng. Liqueur enivrante, ivresse.

mîng. Rivière du Tchéuli.

mîng. Thé.

221

那

Voyez Leçon 116.

ná. Celui-là, cela, là.

nà. Quel, lequel, où?

哪 **nā**. Finale.

㑚 **nâ**. Son bouddhiste.

娜 **nà**. Air gracieux.

挪 **noûo**. Déplacer.

⿰⻊那 **noûo**. Glisser.

222

安

Voyez Leçon 67 G.

安 **nān**. Paix, repos. Pacifier, fixer, assurer, poser. Est-ce que? Comment? Annam.

按 **nán** Comprimer. Déposer, laisser, arrêter, cesser. Examiner. Selon, conformément.

鞍 **nān**. Selle.

洝 **nán**. Source chaude.

胺 **nán**. Viande pourrie.

鴳 **nān**. Caille.

案 **nán**. Table, tribunal. Procès, cause. Ordre, loi.

223

百

Voyez Leçon 88 B.

百 **pài**. Cent.

佰 **pài**. Cent.

栢 **pài**. Thuya, cyprès.

貊 **mái**. Barbares du nord.

⿰馬百 **mái**. Mulet, mule.

陌 **mái**. Passage, marché, aller.

洦 **mái**. Eau basse.

Radical dans

奭 **chéu**. Nom propre. Rouge, colère.

Rien de commun avec

弼 **pî**. Aider, assister. Ministre. Double. *Leçon 41 B.*

224

𠂢

Voyez Leçon 125 E.

𠂢 **p'ái**. Ramifications.

派 **p'ái**. Branche de rivière ou d'arbre généalogique. Charger d'un office.

⿰木𠂢 **p'ái**. Fibres textiles.

眽 **mái**. Regard méprisant.

脈 **mái**. Pouls, vaisseaux.

Rien de commun avec

旅 **lù**. Armée. Voyager. Exil. *Leçon 117 B.*

225

邦

Voyez Leçon 97 A.

邦 **pāng**. Pays, état.

梆 **pāng**. Chaquette des veilleurs.

綁 **pàng**. Lier, ficeler.

梆 **pàng**. Gaffer. Fustiger.

鎊 **pāng**. Houe.

埲 **pāng**. Champignon comestible.

幫 **pāng**. Aider.

226

寺 

Voyez Leçon 79 B.

寺 **séu**. Palais, temple, tribunal. Eunuque.

詩 **chēu**. Vers, poésie, poëme.

侍 **chéu**. Assister, aider, servir, secourir.

恃 **chéu**. S'appuyer sur, se confier en.

洔 **chèu**. Petite île.

邿 **chēu**. District du Chantong.

閹 **chéu**. Eunuque.

時 旹 **chêu**. Temps, époque, situation, opportunité. S 509.

畤 **tchèu**. Tertre à sacrifice.

峙 **tchèu**. Montagne. Amasser, faire provision.

庤 **tchéu**. Magasin. Préparer, tenir prêt.

痔 **tchéu**. Hémorrhoïdes.

持 **tch'êu**. Tenir en main, posséder, maintenir, maîtriser, gouverner.

待 **tái**. Attendre, rester. Traiter, soigner. Quant à.

特 **téi**. Exprès, délibérément. *T'éi, T'eüe.*

等 **tèng**. Espèce, manière, degré. Attendre. Signe du pluriel.

227

先 

Voyez Leçon 79 B.

先 **siēn**. Avant, antérieur. **sién** Précéder.

恍 **siēn**. Mélancolie, stupidité, abattement.

侁 **siēn**. Foule, concours.

駪 **siēn**. En troupe.

詵 **siēn**. Murmure d'une foule.

銑 **sièn**. Poli, brillant.

挩 **sièn**. Saisir, arracher.

毨 **sièn**. Muer.

硊 **siēn**. Belle pierre.

跣 **sièn**. Marcher nu-pieds.

姺 **sièn**. Nom de principauté.

㓹 **sién**. Châtrer.

筅 **sièn**. Palissade.

洗 **sì**. Laver, effacer.

228

亘 

Voyez Leçon 76 H.

亘 **suān**. Parcourir. Tourner.

宣 **suān**. Palais. Répandre, propager, publier. S 467.

咺 **huān**. Grave, majestueux.

暅 **huān**. Lumière. Sécher au soleil, boucaner.

烜 **huān**. Boucaner.

荁 **hoân**. Herbe comestible.

桓 **hoân**. Portique. Lenteur, délais.

峘 **hoân**. Colline.

貆 **hoân**. Blaireau.

垣 **yuân**. Mur, rempart.

洹 **yuân**. Rivière du Heûenan.

Abréviation dans

恆 恒 **hêng**. Constance, persévérance, durable, ordinaire, communément.

229

旬 

Voyez Leçon 54 E.

旬 **sûnn**. Décade. Dix jours, dix ans, période. Étendre, répandre.

侚 **sûnn**. Suivre, se conformer, se dévouer.

恂 **sûnn**. Sincère, vrai, franc.

徇 **sûnn**. Parcourir. Suivre, se conformer.

狥 **sûnn**. Parcourir. Suivre, selon, conformément à.

栒 **sûnn**. Support de cloche ou tambour.

珣 **sûnn**. Branche de corail.

[illegible] **sûnn**. Larves.

眴 **sûnn**. Un regard.

洵 **sûnn**. Nom de rivière. Vraiment, sincèrement.

[illegible] **sûnn**. Résister. Choisir.

殉 **sûnn**. Sacrifice humain. Suivre, rechercher.

迿 **sûnn**. Précéder. Attaquer.

詢 **sûnn**. S'informer, enquête.

峋 **sûnn**. Accidenté.

郇 **sûnn**. Place du Chansi.

荀 **sûnn**. Herbe indéterminée.

絢 **huán**. Bariolé, orné.

[illegible] **huán**. Faire signe. Frapper.

[illegible] **k'ioûng**. Triste, délaissé.

230

宅 

Voyez Leçon 33 B.

宅 **tchâi**. Propriété, demeure, habiter.

[illegible] **tchā**. Étendre, déployer.

[illegible] **tchá**. Crépitation. Craquer, fêlure, se fendre.

詫 **tch'á**. Se vanter. Exagérer. S'étonner de.

秅 **tch'à**. 400 javelles.

[illegible] **tch'á**. Méduse.

侘 **tch'á**. Troublé, désappointé.

咤 **tch'á**. Cracher, gronder.

姹 **tch'à**. Belle personne.

231

兆 

Voyez Leçon 56 D.

兆 **tchâo**. Signes, présages. Un million.

垗 **tchâo**. Aire d'un autel ou d'une tombe.

[illegible] **tchâo**. Nom propre.

旐 **tchâo**. Bannière ornée de serpents et de tortues.

[illegible] **tchâo**. Signe, présage, augure.

晁 **tch'âo**. Nom propre.

銚 **tiáo**. Bouilloire.

銚 **tiáo**. Bouilloire.

[illegible] **tiâo**. Planches, lit.

挑 **t'iāo**. Porter sur l'épaule, charge. Provoquer, instiguer. Choisir, trier. Puiser, extraire, cueillir. Séduire.

祧 **t'iāo**. Remise des tablettes anciennes.

誂 **t'iāo**. Provoquer, séduire.

跳 **t'iáo**. Sauter, danser.

[illegible] **t'iâo**. Taille élevée.

佻 **t'iāo**. Paresseux, volage, inconstant.

眺 **t'iáo**. Épier.

恌 **t'iāo**. Licence.

脁 **t'iāo**. Sacrifice de viandes.

朓 **t'iáo**. Lune matinale.

覜 **t'iáo**. Audience impériale.

[illegible] **t'iāo**. Couper, fendre.

[illegible] **t'iáo**. Saluer.

庣 **t'iāo**. Creux, cavité.

窕 **t'iào**. Secret, caché.

宨 **t'iâo**. Licence, légèreté.

艞 **t'iáo**. Planche, pont.

桃 **t'âo**. Pêcher, pêche.

洮 **t'âo**. Laver. Dissoudre.

逃 **t'âo**. Fuir, déserter.

趒 **t'âo**. Fuir, déserter.

咷 **t'âo**. Vagir.

駣 **t'âo**. Jeune cheval.

鞉 **t'âo**. Tambourin.

鼗 **t'âo**. Tambourin.

烑 **yâo**. Luire.

姚 **yâo**. Grâce.

珧 **yâo**. Nacre.

筄 **yáo**. Lattes.

232

成 

Voyez Leçon 71 M.

成 **tch'êng**. Faire, parfaire, achever. Devenir, aboutir, réussir.
誠 **tch'êng**. Vrai, sincère, rectifier, perfection.
城 **tch'êng**. Rempart, cité murée, ville.
郕 **tch'êng** Place du Heûenan.
宬 **tch'êng**. Archives.
盛 **tch'êng**. Contenir. *Chéng*.

盛 **chéng**. Prospérité, abondance, plénitude. *Tch'êng*.
晠 **chéng**. Brillant éclairage.

233

州 

Voyez Leçon 12 L.

州 **tcheōu**. District. Préfecture de second ordre.
洲 **tcheōu**. Continent. Ile.

酬 **tch'eōu**. Porter une santé, toast. Remercier, rendre la pareille.
詶 **tch'eōu**. Répondre.
[illegible] **tch'eòu**. Tenir en main.

234

至 

Voyez Leçon 133 B.

至 **tchéu**. Arriver à, atteindre, jusqu'à, quant à. Très, le plus, au maximum. Solstice.
姪 **tchêu**. Neveu fils d'un frère. *Tchêuniu*, nièce.
輊 **tchéu**. Petite voiture. Bas, humble.
銍 **tchéu**. Faucille.
跮 **tchéu**. Aller et venir, irrésolution.
侄 **tchéu**. Ferme, obstiné. Gêné.
挃 **tchēu**. Frôler.
晊 **tchēu**. Lumineux.
桎 **tchéu**. Entraves, arrêt.
秷 **tchēu**. Froisser, frou-frou.
胵 **tchéu**. Jabot, gésier.
咥 **tchéu**. Mordre.
蛭 **tchēu**. Sangsue.
郅 **tchéu**. Place du Kansou. Prospérité, très, beaucoup.
致 **tchéu**. Offrir, donner, rendre, se démettre. Agir, faire, faire que, causer, but, fin, afin que. Appeler, apporter, arriver à.
緻 **tchēu**. Fin, délicat. Paysage, perspective.
庢 輊 } **tchēu**. Sinuosité, méandre.
荎 **tchéu**. Noix indéterminée.

窒 **tchéu**. Boucher. Stupide.

室 **chéu**. Maison, ménage, épouse, femme.

絰 **tîe**. Habits de grand deuil.
垤 **tîe**. Colline, tertre.
耋 **tîe**. Vieux, infirme.

235

旨 

Voyez Leçon 26 K.

旨 㫖 } **tchèu**. Édit impérial, ordre. Signification, idée, intention. Beau, bon.
指 **tchêu**. Doigt, orteil. **tchèu** Désigner, indiquer. Espérer, s'appuyer sur.
脂 **tchēu**. Graisse. Pommade, cosmétique.

詣 **í**. Visiter. Aller à, arriver à.

耆 **k'î**. Sexagénaire. S 530.

Radical dans

嘗 **tch'âng**. Goûter. L 36 E.

236

朱 

Voyez Leçon 120 D.

朱 **tchōu**. Rouge, vermillon.
珠 **tchōu**. Perle, chapelet.
硃 **tchōu**. Vermillon.
蛛 **tchōu**. Araignée.

誅 **tchōu**. Blâmer, châtier, mettre à mort.

銖 **tchōu**. Petit poids, chose de rien, fétu.

咮 **tchóu**. Becqueter.

侏 **tchōu**. Colonnette. Petit.

株 **tchōu**. Arbre, poteau. Spécificatif. Punir.

洙 **tchōu**. Rivière du Chantong.

祩 **tchōu**. Maudire.

袾 **tchōu**. Habit élégant.

䏭 **tchōu**. Les joues.

跦 **tchōu**. Sautiller.

邾 **tchōu**. Place du Houpei.

鼄 **tchōu**. Araignée.

茱 **tchōu**. Xanthoxylum.

殊 **tch'ōu**. Différer, distinct. Très. Mettre à mort.

姝 **chōu**. Beauté, aimable.

237



Voyez Leçon 29 F.

充 克 **tch'ōung**. Plein, remplir, obstruer. S'arroger. Exil.

㤝 **tch'ōung**. Ému, agité.

銃 **tch'óung**. Arme à feu.

㳘 **tch'ōung**. Bouillonner.

㧤 **tch'oúng**. Sauter.

茺 **tch'ōung**. Lamium album.

統 **t'oùng**. Bout, principe. Total, ensemble. Gouverner, règle, dispositif.

238



Voyez Leçon 86 B.

𠂤 **toēi**. Amasser, amas.

洎 **toēi**. Amas d'eau.

陮 **toēi**. S'effacer, se blottir.

追 **tchoēi**. Rappeler, poursuivre. Idée de retour, de réaction. S 568.

歸 **koēi**. Retourner à, appartenir à, ressortir de, se donner à. Addition arithmétique.

帥 **choái**. Général, commander.

師 **chēu**. Armée. Maître, docteur. S 508.

Radical dans

阜 **póu**. Port, quai.

239



Voyez Leçon 34 I.

同 **t'oûng**. Avec, ensemble, pareil.

銅 **t'oûng**. Cuivre.

桐 **t'oûng**. Aleurites cordata, arbre à huile.

侗 **t'oûng**. Ignare, sot.

恫 **t'oûng**. Mécontentement, gémir, récriminer.

垌 **t'oûng**. Nom propre.

挏 **t'oûng**. Secouer, battre.

鮦 **t'oûng**. Ophiocéphale.

硐 **t'oûng**. Polir.

詷 **t'oûng**. Paroles précipitées.

峒 **t'oûng**. Mont du Kānsou.

絧 **t'oûng**. Tissu. Communiquer.

𦨴 **t'oûng**. Long canot.

𧘂 **t'oûng**. Surtout sans manches.

㼧 **t'oûng**. Faîtières.

衕 **t'oûng**. Ruelle.

筒 **t'oûng**. Tube, tuyau.

茼 **t'oûng**. Armoise.

痌 **t'oûng**. Ulcère.

洞 **tóng**. Caverne, antre. Pénétrer, comprendre.

姛 **tóng**. Port gracieux.

胴 **tóng**. Gros intestin.

戙 **tóng**. Planche, bordage.

戙 **tóng**. Planche, bordage.

240

朵 

Voyez Leçon 22 C.

朵朶 } **toùo**. Bouton, fleur. Lobe, oreille. Spécificatif des fleurs.

剁刴 } **toúo**. Trancher, hacher.

垛垜 } **toùo** Entasser, amas. Cible. Créneaux. Arc-boutant.

躲 **toùo**. Décliner, éviter.

跺 **toúo**. Frapper du pied.

稞 **toúo**. Tas de gerbes.

挅 **toúo**. Considérer, peser.

裸 **toùo**. Longues manches.

241

多 

Voyez Leçon 64 E.

多 **toūo**. Beaucoup, plus, davantage, trop, souvent.

陊 **toúo**. Incliné, s'écrouler.

跢 **toúo**. Démarche mal assurée.

痑 **toùo**. Épuisement.

㢊 **tch'èu**. Vaste.

眵 **tch'ēu**. Chassie.

拸 **tch'èu**. Saisir, frapper, briser. Ample.

誃 **tch'èu**. Quitter, séparation, adieux.

姼 **tch'ēu**. Belle personne.

恀 **tch'êu**. Etre très attaché à, se confier en.

趍 **tch'êu**. Courir, fuir.

侈 **tch'ēu**. Faste, prodigalité.

㢊 **tch'èu**. Grand. Beaucoup.

哆 **tch'èe**. A bouche ouverte.

奓 **tchā**. Ouvrir, étendre. Vanterie, exagération.

䏧 **tchā**. Gélatineux.

爹 **tīe**. Père.

扅 **ī**. Verrou, barre.

栘 **ī**. Arbre fruitier, aronia asiatica.

黟 **ī**. Noir, ébène.

迻 **ī**. Changer de place.

移 **ī**. Déplacer, transporter, changer. Annoncer, lettre.

謻 **ī**. Porte latérale.

242

Voyez Leçon 71 H.

𢦏 **ts'āi**. Blesser, attaquer.

裁 **ts'âi**. Tailler, rogner. Régler, décider.

哉 **tsāi**. Finale.

栽 **tsāi**. Planter, plant.

烖 **tsāi**. Malheur, calamité.

䟢 **tsāi**. Trébucher.

載 **tsái**. Charger, chargement. Citer, citation.
tsài. Année.

胾 **tzéu**. Hachis.

蛓 **ts'éu**. Chenilles poilues.

截 **tsîe**. Trancher, intercepter, arrêter. Disposer.

243

朿 

Voyez Leçon 120 H.

朿 **ts'éu**. Épine, piquer.

茦 **ts'éu**. Ronces, épines.

𤵸 **ts'éu**. La goutte.

諫 **ts'éu**. Paroles mordantes, piquer.

捒 **ts'éu**. Aider. Frapper.

刺 **ts'éu**. Piquer, critiquer. *Ts'ī*.

蝲 **ts'éu**. Chenille velue, hérisson.

莿 **ts'éu**. Épines.

刾 **ts'ī**. Tatouer. *Ts'éu*.

策 **tch'ái**. Tablette, diplôme. Férule. Stratagème.

憡 **tch'ái**. Douleur.

Radical dans

棗 **tsào**. Jujubier, jujube.

kí. Ronces, épines. Ennuis, misères.

tchâi. Châtier. S 638.

tí. Empereur. S 476.

244

次 

Voyez Leçon 99 B.

ts'éu. Ordre, série, fois. Suivant, second. Séjourner, demeure.

ts'éu. Apte, convenable.

ts'ēu. Ronces, épines.

ts'ēu. Poterie, porcelaine.

---

tzēu. Consulter, délibérer, proposer.

tzēu. Marche gênée ou arrêtée.

tzēu. Grain.

tzēu. Passions, convoitises, licence.

tzēu. Beauté, air, tournure.

tzēu. Biens, richesses, ressources, talent.

245

此 

Voyez Leçon 112 A.

ts'èu. Ce, ceci, celui-ci, ici.

ts'èu. Petit, exigu.

ts'èu. Tache, défaut.

ts'èu. Sueur, frais.

齜 **ts'ēu**. Grincer des dents.

跐 **ts'èu**. S'appuyer, être debout sur.

雌 **ts'ēu**. Femelle, poule.

訾 **ts'ēu**. Médire.

姕 **ts'ēu**. Femme immodeste, négligée.

庛 **ts'éu**. Sep de charrue.

疵 **ts'ēu**. Maladie, vice.

骴 **tzéu**. Charogne.

紫 **tzèu**. Pourpre, violet. Impérial.

貲 **tzēu**. Amende. Biens, propriété.

鮆 **tzēu**. Muge.

鴜 **tzēu**. Cormoran.

䘣 **tzéu**. Habits chiffonnés.

㧗 **tzéu**. Amasser. Saisir.

眥 **tzēu**. Bord de l'œil, sclérotique.

胔 **tzéu**. Chairs pourries, cadavre.

茈 **tzèu**. Lithospermum.

髭 **tzēu**. Moustache.

觜 **tsoèi**. Aigrette.

嘴 **tsoèi**. Bouche. Embouchure, ouverture.

砦, 䂣 **tchâi**. Retranchement, camp.

柴, 祡 **tch'âi**. Holocauste offert au ciel. Combustible.

些 **sīe**. Un peu, quelques.

246

仝 

Voyez Leçon 15 B.

全, 仝 **ts'uân**. Entier, entièrement, absolument.

詮 **ts'uân**. Commenter, développer, exposer.

洤 **ts'uân**. Source.

輇 **ts'uân**. Carriole.

跧 **ts'uân**. Ramper.

銓 **ts'uân**. Peser, juger.

牷 **ts'uân**. Victime parfaite.

痊 **ts'uân**. Guérison.

筌 **ts'uân**. Piège.

荃 **ts'uân**. Plante odorante.

拴 **choān**. Attacher, lier, fixer, nouer.

栓 **choān**. Fiche, cheville. Tasse. Pinceau.

247

羽 

Voyez Leçon 62 E.

羽 **ù**. Ailes, plumes.

詡 **hù**. Vanterie, jactance. Amplifier, étendu.

珝 **hù**. Pierre précieuse.

栩 **hù**. Chêne. Voltiger. Content.

羿 **í**. Nom propre.

翌 **í**. Demain, le lendemain.

翊 **í**. Aider, concourir.

248



Voyez Leçon 59 H.

危 **wêi**. Élevé. Péril, danger.

鮠 **wêi**. Alose.

桅 **wêi**. Mât de navire.

洈 **wêi**. Rivière du Hôupei.

峗 **wêi**. Mont du Kansou.

佹 **koèi**. Tromper, fourberie.

詭 **koèi**. Fourberie, ruse, malice. Anormal.

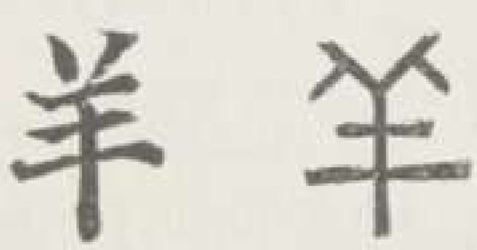
跪 **koéi**. S'agenouiller.

恑 **koèi**. Changer, changeant, métamorphoses.

垝 **koèi**. Tombant en ruines.

脆 **ts'oéi**. Délicat, croquant, friable.

249



Voyez Leçon 103 A.

羊 **yâng**. Mouton, chèvre, mouflon, gazelle, etc.

洋 **yâng**. Océan.

烊 **yâng**. Chauffer, fondre.

蛘 **yâng**. Charançon, fourmi.

徉 **yâng**. Flâner. Oisiveté, inconstance.

佯 **yâng**. Faux, trompeur.

垟 **yàng**. Génie tutélaire.

恙 **yáng**. Indisposition, malaise, maladie.

痒 **yàng**. Prurit.

詳 **siâng**. Examiner, élucider, publier, en détail.

祥 **siâng**. Faste, de bon augure, bonne fortune.

翔 **siâng**. Voltiger.

庠 **siâng**. École. Hospice.

鯗 **siàng**. Poisson séché.

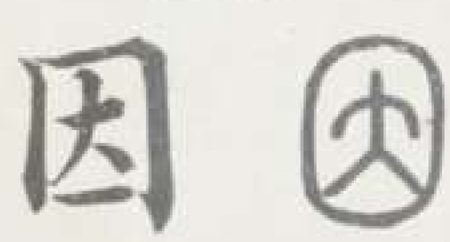
Radical dans

羴 **chān**. Odeur hircine, rance, fétide.

羼 **tch'àn**. Troupeau, foule, cohue, confusion.

Etc. Série radicale 123.

250



Voyez Leçon 60 B.

因 **yīnn**. Cause. A cause de, parce que. Suivre, selon. S'appuyer sur.

姻 **yīnn**. Mariage. Épousée.

駰 **yīnn**. Cheval pommelé.

裀 **yīnn**. Habits intérieurs. Literie.

絪 **yīnn**. Toile de chanvre.

鞇 **yīnn**. Cuir, couche.

欭 **yīnn**. Balbutier.

茵 **yīnn**. Natte, couche.

氤 **yīnn**. Influx céleste fécondant, procréation.

䴛 **yīnn**. Biche.

烟 **yēn**. Fumée.

咽 **yén**. Gosier, avaler.

胭 **yēn**. Cosmétique.

恩 **nēnn**. Bienfait, grâce, faveur, affectueux.

251



Voyez Leçon 46 H.

有 **yòu**. Avoir, être.

侑 **yóu**. Aide, encourager.

栯 **yóu**. Espèce de poirier.

蛕 **yôu**. Ténia.

姷 **yóu**. Assister. Couple.

囿 **yóu**. Enclos, parc. Jardin. Limiter, borné.

宥 **yóu**. Indulgence, pardonner.

洧 **wèi**. Rivière du Heûenan.

鮪 **wèi**. Esturgeon.

痏 **wèi**. Contusion.

---

hoéi. Objets précieux, présents, corrompre.

ú, Place du Chànsi. Grâce, élégance.

252

沙 

Voyez L 18 M, S 39 et 451.

chā. Sable, gravier, grenaille.

chā. Fièvre pernicieuse, malaria, choléra.

chā. *Kiācha*, tunique de bonze.

chā. *Chā u*, requin, squale.

chā. Lier, serrer, ceindre.

chā. Espèce de poirier.

chā. Cheveux flottants.

---

soūo. Shorea robusta, æsculus sinensis, arbres.

soūo. Tâter, palper, tripoter.

soūo. Roseaux.

soūo. Danser. Méditer.

soūo. Végétation luxuriante.

253

束 

Voyez Leçon 120 I.

chóu. Lier, liasse. Attacher, fixer, contenir.

chōu. Éloigné, séparation. Négliger, maltraiter.

嗽 **chóu**. Se rincer la bouche. Sucer, boire.

綀 **chōu**. Grosse toile.

觫 **sóu**. Cornes naissantes. Crainte, trembler.

俰 **sóu**. Branler la tête.

涑 **sōu**. Rivière du Chansi.

棣 **sóu**. Bouleau.

餗 **sóu**. Bouillie.

速 **sóu**. Inviter, attirer. Vite, soudain.

蝀 **sóu**. Grillon.

欶 **seóu**. Tousser. S 632.

Radical dans

敕 勅 **tch'éu**. Édit impérial.

剌 **là**. Trancher. S 445.

竦 **sòng**. Crainte, terreur.

254

否 

Voyez Leçon 133 A.

否 **fào**. Non, ou non.

痞 **p'ì**. Obstruction.

嚭 **p'ì**. Grand. N. pr.

咅 **t'eóu**. Couper la parole. S 395.

Comparez S 74 et 139.

255

夆 

Voyez Leçon 97 A.

夆 **fōng**. Heurter, pousser.

峯 峰 **fōng**. Haute cime, pic de montagne.

蜂 **fōng**. Mouches à dard, abeille, guêpe, etc.

烽 **fōng**. Fanal, phare.

瞬 **fōng**. Fermer les yeux à demi.

鋒 **fōng**. Pointe aiguë. Avant-garde. Armes.

逢 **fóng**. Rencontrer. Rencontre, accident. S 593.

鬔 **p'êng**. Cheveux épars.

埄 **p'êng**. Tourbillon, faire tourbillonner.

韸 **p'êng**. Bruit du tambour.

256

甫 

Voyez Leçon 109 D.

甫 **fòu**. Commencer à. Vaste, beaucoup. Tout juste, à peine. Prénom.

脯 **fòu**. Viande boucanée.

哺 **fòu**. Gaver, nourrir.

輔 **fòu**. Aider, assister, seconder. Ministre.

黼 **fòu**. Broderie, brodé.

釜 **fòu**. Chaudron. Mesure de capacité.

魈 **fòu**. Nom d'une étoile.

尃 **fōu**. Mesure. Étendue, propagation. S 512, 752.

盙 } 簠 } **fòu**. Corbeille rituelle.

捕 **pòu**. Saisir, appréhender. Police.

𧵍 **pòu**. Réquisition.

補 **pòu**. Réparer, suppléer, satisfaire, refaire.

晡 **pōu**. De 3 à 5 après midi.

埔 **pòu**. Plaine. Port.

悑 **póu**. Crainte.

庯 **pōu**. Toit.

鋪 **p'ōu**. Étendre. Literie.

舖 **p'ōu**. Magasin, boutique.

餔 **p'óu**. Manger, repas.

誧 **p'ōu**. Amplifier.

𨂃 **p'ōu**. Piste.

逋 **p'ōu**. Fuir. Dette, refuser de payer.

鯆 **p'ōu**. Raie.

酺 **p'òu**. Boire, festoyer.

圃 **p'òu**. Potager, jardin. Cultiver.

痡 **p'ōu**. Infirmité, langueur.

莆 **p'òu**. Jonc. Herbe de bon augure.

匍 **p'òu**. Ramper, grimper.

葡 **p'òu**. Vigne, raisin.

浦 **p'òu**. Berge, rive.

蒲 **p'òu**. Jonc, sparterie.

牖 **yóu**. Fenêtre. Enseigner.

257

孚 

Voyez Leçon 94 B.

孚 **fôu**. Confiance, sympathie.

俘 **fôu**. Prisonnier, captif. Capturer.

浮 **fôu**. Flotter, nager. Superficiel, frivole. Libertinage.

蜉 **fôu**. Fourmi.

桴 **fôu**. Radeau.

烰 **fôu**. Bouillir, cuire.

稃 **fôu**. Écorce du grain, son.

郛 **fôu**. District, territoire. Collection.

莩 **fôu**. Épiderme végétal. Union intime, alliance.

罦 **fôu**. Piège, trappe.

乳 **jòu**. Lait, mamelle, téter.

脬 **p'āo**. La vessie.

捊 **p'āo**. Saisir, tenir.

殍 **p'iào**. Inanition, mort de faim.

258

含 

Voyez Leçon 14 L.

含 **hân**. Tenir en bouche, renfermer, celer, endurer. Doute, incertitude.

唅 **hân**. Gaver. Manger.

琀 **hân**. Pierres précieuses dans la bouche d'un cadavre.

谽 **hân**. Antre, caverne.

㰹 **hān**. Retenir, comprimer.

𤭐 **hân**. Tuyau, rigole.

頷 **hàn**. Le menton. Incliner la tête.

259

旱 

Voyez Leçon 102 A.

旱 **hán**. Sécheresse.

悍 **hán**. Audace, violence, brutalité.

垾 **hán**. Digue, levée.

捍 **hán**. Défendre, protéger.

睅 **hàn**. Yeux saillants.

銲 **hán**. Souder.

駻 **hán**. Cheval vicieux.

皯 **hán**. Brassard d'archer.

趕 **kàn**. Poursuivre. Aller, faire aller. Vite. Quand.

稈 **kàn**. Paille de millet.

桿 **kān**. Perche.

𢦶 **kān**. Bouclier.

鶾 **k'àn**. Rossignol.

Comparez S 17.

260

亨

Voyez L 75 D, et S 330.

亨 **hēng.** Pénétrer, efficacité, succès, prospérité.

哼 **hēng.** Gémir, grogner. *Hm !*

脝 **hēng.** Gras, obèse.

烹 **p'ēng.** Cuire, bouillir.

261

希

Voyez Leçon 35 D.

希 **hī.** Rare, pas dru, clair-semé. Désirer, espérer.

俙 **hī.** Sembler, apparence.

唏 **hī.** Gémir, sangloter.

悕 **hī.** Penser, considérer, désirer. Compassion.

晞 **hī.** Aurore. Sécher au soleil.

浠 **hī.** Rivière du Houpei.

狶 **hī.** Appeler les porcs.

睎 **hī.** Regarder, désirer.

豨 **hī.** Troupeau de porcs, grogner.

稀 **hī.** Rare, peu, pas dru, pas dense, clair, épars.

𪖐 **hì.** Renifler, ronfler.

欷 **hī.** Gémir, pleurer.

郗 **hī.** Nom de lieu.

[illegible] **chéu.** Orner, etc.

絺 **tch'ēu.** Toile claire, mousseline.

瓻 **tch'ēu.** Amphore.

262

孝

Voyez Leçon 30 E.

孝 **hiáo.** Piété filiale. Deuil.

哮 **hiāo.** Crier, hurler. Asthme.

痚 **hiāo.** Asthme.

庨 **hiāo.** Grand, imposant.

Rien de commun avec

教 **kiāo.** Enseigner.

教 / 敎 **kiáo.** Doctrine, enseignement. Secte, école. Commander, faire que.

酵 **kiáo.** Ferment, fermenter.

Voyez Leçon 39 H.

263

矣

Voyez Leçon 85 E.

矣 **ì.** Lettre finale.

娭 **hī.** Fille. Jouer, badiner.

誒 **hī.** Rire, moquerie.

埃 **īe.** Poussière.

騃 **īe.** Malhabile.

挨 **nāi.** Souffrir, endurer. Proche, contigu. Distributif.

唉 **nài.** Roter.

欸 **nāi.** Gémir.

俟 **séu.** Attendre.

竢 **séu.** Attendre.

涘 **séu.** Berge, rive.

264

匝

Voyez Leçon 82 G.

匝 **ī.** Bas du visage.

脜 **ī.** Graisse enveloppant les viscères.

鮔 **ī.** Marsouin.

頤 **ī.** Le menton.

宧 **ī.** Salle à manger. Nourrir.

265

邑

Voyez Leçon 74 C.

邑 **ī.** Ville murée.

唈 **ī.** Respiration haletante, palpitations.

挹 **ī.** Verser, décanter, transvaser. Comprimer.

浥 **ī.** Humide.

悒 **ī.** Trouble, inquiétude, soucis.

俋 **ī.** Fort, robuste.

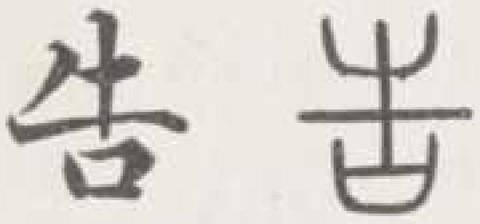
鮋 **ī.** Poisson salé.

裛 í. Étui, enveloppe.

Radical dans

邕 **yōng**. Fossé d'une ville. Voyez Série 769.

266



Voyez Leçon 132 B.

告 **káo**. Avertir, faire savoir, accuser.

誥 **káo**. Avertir, édit.

郜 **kào**. Place du Chantong.

酷 **k'áo**. Cruauté, cruel, très, extrême, excessif. *K'óu*.

焅 **k'áo**. Air chaud, sécher.

靠 **k'áo**. Appui, s'appuyer sur, se fier à.

窖 **kiáo**. Cave.

硞 **k'iáo**. Rocheux.

浩 **háo**. Grandes eaux. Immense, étendu, nombreux.

悎 **háo**. Crainte.

皓 **háo**. Blanc, clair, brillant, éclat.

造 **tsáo**. Faire, fabriquer, créer. Parties d'un procès.

慥 **ts'áo**. Sincérité, simplicité.

糙 **ts'āo**. Impur, grossier.

鵠 **kòu**. Oie. Cible.

梏 **kóu**. Entraves, menottes. Suffoquer.

牿 **kóu**. Étable, écurie.

俈 **k'ōu**. Informer.

酷 **k'óu**. Cruauté, cruel, très, extrême, excessif. *K'áo*.

嚳 **k'ōu**. Avertir. N. pr.

267



Voyez Leçon 41 A.

更 叓 } **kéng**. Plus, davantage. **kēng**. Changer, modifier. **kēng**. Veilles de la nuit. *Kīng*.

梗 **kèng**. Ronces. Opposition. Résumé, abrégé.

哽 **kèng**. Sangloter.

埂 **kèng**. Canal, rigole.

綆 **kèng**. Corde d'un puits.

挭 **kèng**. Piquer. Sonder.

骾 **kèng**. Fermeté, dureté.

鯁 **kèng**. Arêtes.

㾘 **kèng**. Maladie.

更 **kīng**. Veilles de la nuit. *Kēng*.

粳 稉 } **kīng**. Riz non glutineux.

硬 **yìng**. Dur, raide.

鞕 **yíng**. Coriace, dur.

Radical dans

便 **pién**. Commodité. S 461.

甦 **sōu**. Revivre, renaître.

268



Voyez Leçon 84.

忌 **kí**. S'abstenir, éviter.

跽 **kí**. Se tenir à genoux.

[illegible] **kí**. Jalousie, envie.

269



Voyez Leçon 27 F.

夾 **kiā**. Pincer, serrer entre deux, presser. Doubler. Assister.

裌 **kiā**. Habits doublés.

挾 **kiā**. Serrer. *Hiê*.

俠 **kiā**. Bravoure. *Hiâ*.

鋏 **kiā**. Pince.

蛺 **kiā**. Papillon.

梜 **kiā**. Pince. Boîte.

䀹 **kiā**. Cils. Clignoter.

郟 **kiā**. Place du Heûenan.

莢 **kiā**. Gousse. Plante de bon augure.

筴 **kiā**. Pince, serrer.

俠 **hiā**. Bravoure, valeur. *Kiâ*.

峽 **hiâ**. Vallée étroite, gorge, défilé.

狹 **hià**. Étroit, étriqué.

郟 **hià**. Gorge, défilé.

浹 **hiá**. Humide, mouiller. Tour, période.

硤 **hiá**. Nom de lieu.

頰 **hiá**. Le menton.

俠 **kīe**. Brave, héros. *Hiâ*. *Kiâ*.

㥦 **k'íe**. Complaisance.

匧 **k'íe**. Boîte, étui.

愜 **k'íe**. Joie, satisfaction.

篋 **k'íe**. Cassette.

挾 **hîe**. Opposition, haine, attaquer. *Kiā*.

Radical dans

瘞 **í**. Ensevelir.

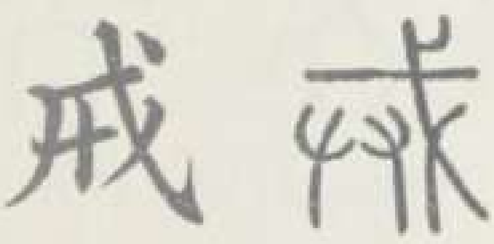
懕 **í**. Paix. Respect. Caché.

Rien de commun avec

陝 **chàn**. Province du *Chànsi*.

Voyez Leçon 13 B.

270



Voyez Leçon 47 E.

戒 **kíe**. Précaution, abstinence. Éviter, s'abstenir. Avertir. Limite, règle.

誡 **kíe**. Interdire, prohibition, précepte, avertir.

祴 **kíe**. Cantique.

悈 **kíe**. Ordonner, enjoindre.

搣 **hîe**. Tenir, porter.

械 **híe**. Armes, instruments.

271



Voyez Leçon 158 C.

見 **kién**. Percevoir, voir, visiter. Paraître, estimer, avis, expérience. *Hién*.

梘 **kièn**. Cheville. Canal.

覸 **kièn**. Soude.

筧 **kièn**. Tuyau.

見 **hién**. Paraître, manifeste. *Kién*.

現 **hién**. Éclat des bijoux, paraître, montrer. Présent, actuel, disponible, prêt.

峴 **hièn**. Montagne.

睍 **hièn**. Crainte. Fourberie.

蜆 **hièn**. Huître, moule.

娊 **hièn**. Belle personne.

俔 **hién**. Girouette. Observer.

悓 **hién**. Observer, épier.

晛 **hiên**. Lever du soleil, douce lumière.

哯 **hién**. Vomir.

垷 **hièn**. Boue. Digue.

鋧 **hién**. Ciseau.

莧 **hién**. Épinard.

硯 **yén**. Pierre à encre.

Radical dans

規 **koēi**. Règle. S 610.

視 **chéu**. Considérer.

Etc. Série radicale 147.

272



Voyez Leçon 12 H.

巠 **kīng**. Veines ou cours des eaux souterraines.

經 **kīng**. Chaîne d'un tissu, méridien. Vaisseau, fibre. Disposer, agencer, règle, loi, canonique. Expérience. Déjà.

涇 **kīng**. Rivière. Couler.

桱 **kíng**. Espèce de pin.

剄 **kìng**. Couper le cou.

徑 **kíng**. Chemin de traverse. Tout droit. Diamètre.

俓 **kíng**. Droit, diamètre.

陘 **kíng**. Passage, sentier.

逕 **kíng**. Sentier direct.

脛 **kíng**. Jambe, cheville.

鄄 **kīng**. Place du Chantong.

輕 **k'īng**. Léger, alléger, faire peu de cas.

娙 **hîng**. Belle personne.

蛵 **hîng**. Libellule.

莖 **kèng**. Tige, chaume.

頸 **kèng**. La nuque.

硜 **k'ēng**. Choc. Dur.

摼 **k'ēng**. Heurter, attaquer.

牼 **k'ēng**. Nom propre.

勁 **kínn**. Forces. Goût.

273

求 

Voyez Leçon 45 K.

求 **k'iôu**. Désirer, demander, prier, chercher à obtenir.

球 **k'iôu**. Sphère.

蛷 **k'iôu**. Mille-pieds.

浗 **k'iôu**. Engelures.

賕 **k'iôu**. Acheter, corrompre.

俅 **k'iôu**. Élégant.

銶 **k'iôu**. Hache.

梂 **k'iôu**. Gland.

觩 **k'iôu**. Corne, fort, robuste.

絿 **k'iôu**. Urgent, pressé.

㞗 **k'iôu**. Membre viril.

逑 **k'iôu**. Réunir, unir, société, associé.

毬 **k'iôu**. Balle à jouer.

莍 **k'iôu**. Espèce de poivre, xanthoxylum.

裘 **k'iôu**. Habits fourrés.

盚 **k'iôu**. Nom propre.

捄 **kiōu**. Porter de la terre.

救 **kióu**. Sauver, délivrer de, secourir.

⿱救心 **kióu**. Satisfaction. Diligence.

274

局 

Voyez Leçon 32 F.

局 **kiû**. Échiquier, ensemble, état des choses, disposition, circonstances. Association, tripot, boutique, atelier. Finir, solution. Courber, s'incliner.

鋦 **kiū**. Agrafe, agrafer.

挶 **kiú**. Manche, tenir. Petite voiture.

侷 **kiú**. Estropié.

梮 **kiû**. Garnir de pointes, enclouer.

跼 **kiú**. S'incliner, saluer.

275

君 

Voyez Leçon 44 C.

君 **kiūnn**. Prince, sage, monsieur.

郡 **kiúnn**. Ville, district.

涒 **kiūnn**. Sinuosités, méandre.

捃 **kiúnn**. Trier, disposer.

窘 **kiùnn**. Malheur, misère.

莙 **kiūnn**. Bette.

裙 **k'iûnn**. Jupe, tablier.

帬 **k'iûnn**. Tablier, jupon.

羣 群 **k'iûnn**. Troupeau, troupe, foule, multitude.

焄 **hūnn**. Fumée d'un sacrifice.

276

狂 

Voyez Leçon 79 D.

狂 **k'oâng**. Rage, fureur, témérité.

誑 **k'oâng**. Tromper.

洭 **k'oâng**. Inondation.

俇 **k'oâng**. Agitation, précipitation.

逛 **koáng**. Flâner, roder. Secouer, ballotter.

⿱狂心 **koáng**. Fourberie, duper.

277

Série double

谷 

Voyez Leçon 17 H.

谷 **k'iáo**. La lèvre supérieure, Forme.

卻 **k'iáo**. Refuser, quitter. Certes, mais.

⿰忄卻 **k'iáo**. Las, épuisé.

---

kiào. Pieds. Base.

---

k'í. Rire aux éclats.

k'í. Vexer, oppression.

---

hí. Toile claire et grossière.

hí. Fente. Défaut.

谷

Voyez Leçon 18 E.

kòu. Vallée, gorge, canal, antre.

kòu. Cri du faisan.

ú. Prospérité, abondance, libéralité, indulgence.

ú. Laver, nettoyer.

ú. Ravin, gouffre.

ú. Tisonnier.

ú. Grive.

ú. Désirer, convoiter, aimer, vouloir.

ú. Concupiscence, passion.

---

sû. Usage, coutume. Vulgaire.

Radical dans

hoūo. Défilé, béant, ouvert, spacieux, clair, généreux. Comprendre, pénétrer.

joûng. Endurer. S 524.

súnn. Ravin. L 118 D. D'où

heûe. Fossé, canal.

278

困

Voyez Leçon 119 B.

困 **k'oúnn**. Lassitude, peine, misère, détresse. Entourer, réduire ou être réduit à l'extrémité.

睏 **k'oúnn**. Somnolent.

捆 **k'oùnn**. Lier, nouer, nœud. Liasse, botte.

綑 **k'oùnn**. Lier, nouer.

稛 **k'oùnn**. Lier en gerbes.

梱 **k'oùnn**. Seuil.

悃 **k'oùnn**. Simplicité, sincérité, droiture.

閫 **k'oùnn**. Le gynécée.

279

良

Voyez Leçon 75 F.

良 **leâng**. Bonté, douceur, dons naturels, spontané. Très, beaucoup. Pouvoir.

粮 **leâng**. Grain, aliments.

晾 **leáng**. Exposer au soleil.

悢 **leáng**. Douleur. Déception. Pitié.

量 **leâng**. Mesurer. L 75 F.

狼 **lâng**. Loup.

蜋 **lâng**. Insectes divers.

浪 **láng**. Vague, flot. Licence, libertinage.

琅 **lâng**. Émail.

埌 **láng**. Lieux vagues, désert, steppe.

鋃 **lâng**. Chaîne.

桹 **lâng**. Sagoutier.

硠 **lâng**. Bruit de pierres.

踉 **lāng**. Sauter, courir.

躴 **lâng**. Haute stature.

哴 **láng**. Vagir.

烺 **làng**. Feu, flammes.

誏 **làng**. Jeu de mots.

稂 **lâng**. Mauvaise herbe, panicum.

崀 **lâng**. Nom propre.

筤 **lâng**. Vide, inhabité.

篔 **lâng**. Jeune bambou.

蓈 **lâng**. Foin.

閬 **láng**. Portique. Vaste.

郎 **lâng**. Secrétaire. Titre honorifique. S 446.

朗 **làng**. Clair, lumineux, sonore, éclat.

Abréviation dans

娘孃 **niâng**. Femme, dame. Mère.

280

利 



Voyez Leçon 52 F.

利 lî. Aigu. Profit, intérêt.

俐 lî. Adroit, ingénieux, malin.

唎 lî. Finale.

蜊 lî. Coquillage.

颲 lî. Bruit du vent.

痢 lî. Dysenterie.

莉 lî. Jasmin.

棃 梨 lî. Poirier.

悡 悡 lî. Haïr, haine. Peine. Négligence.

黧 lî. Brun marron.

犛 犂 lî. Yak tibétain. *Ili*, Turkestan chinois. Charrue.

黎 lî. Noir.

瓈 lî. Vitreux.

剺 lî. Fendre.

藜 lî. Chardon.

281

里 里

Voyez Leçon 149 D.

里 lì. Hameau. Stade.

理 lì. Veines, stries. Rayer, régler. Premier principe, raison, droit.

狸 lî. Chat sauvage. Renard.

娌 lì. Belles-sœurs femmes de frères. *Tchcóuli*.

鯉 lì. Carpe.

悝 lì. Voile en sparterie.

俚 lì. Grossier, rustique.

哩 lî. Finale.

梩 lî. Brouette. Panier. Pioche.

悝 lì. Douleur. Pitié.

貍 lî. Chat sauvage, renard.

厘 lî. Millième d'once.

裏 裡 lì. L'intérieur, la doublure. Dans, dedans.

埋 mâi. Ensevelir, enterrer. Cacher, dissimuler.

薶 mâi. Butter, enfouir.

霾 mâi. Tempête.

Radical dans

廛 tch'ân. Domaine. S 808.

野 iè. Terre inculte. Sauvage, désert. L 95 A. D'où

墅 chóu. Villa, cottage, fermer.

Rien de commun avec

量 leâng. Mesurer. L 75 F.

282

呂 

Voyez Leçon 90 F.

呂 lù. Vertèbres. Tons musicaux.

侶 lù. Compagnon.

梠 lù. Colonnette. Linteau.

閭 lû. Hameau. Porte.

鑢 lú. Lime, polir.

櫚 lû. Cocotier.

藺 lû. Euphorbe.

筥 kiù. Panier.

莒 kiù. Plante textile.

Radical dans

躳 躬 koūng. S'incliner. L 90 F... Est phonétique contracté... dans

宮 koūng. Palais. Castration... eunuque. Constellations.

283

弄 

Voyez Leçon 47 F.

Prononciation variable.

弄 loúng. Faire, se servir de... manier, jouer avec. Tromper... duper.

㛞 loúng. Tromper, duper.

---

noúng. Manier. *Loúng.*

---

néng. Manier. *Loúng.*

néng. Tromper, se jouer de.

néng. Gazouiller.

Comparez S 785.

284



Voyez Leçon 49 C.

lúe. Tenir. *Loúo.*

lúe. Étirer, retrousser. *Loúo.*

lúe. Vingt onces.

lúe. Rive.

lúe. Bois tinctorial.

lúe. Débile.

lúe. Épuisé.

lúe. Enclos. Semblable, égal.

---

loúo. Étirer dans les mains, tirer, dépouiller. *Lúe.*

loúo. Libation.

285



Voyez Leçon 134 C.

mâng. Molosse. Hérissé.

mâng. Chien à longs poils.

哤 **mâng**. Jargon, patois.

牻 **mâng**. Taureau.

浝 **mâng**. Rivière du Heûenan.

駹 **mâng**. Cheval tacheté.

恾 **mâng**. Hébété, obtus.

厖 **mâng**. Base. Prospérité.

庬 **mâng**. Rocher. Fort, très, beaucoup. Désordre.

286



Voyez Leçon 67 P.

每 **mèi**. Chaque, chacun. Souvent. Quoique.

酶 **mêi**. Ferment, levain.

梅 **mêi**. Prunier.

脢 **mêi**. Poitrine.

鋂 **mêi**. Anneau, chaîne.

䊈 **mêi**. Malt.

莓 **mêi**. Fraisier.

痗 **méi**. Cardialgie.

霉 **mêi**. Pluie, humidité.

[illegible] **hoêi**. Moitié supérieure des diagrammes.

誨 **hoèi**. Enseigner.

悔 **hoèi**. Se repentir, regret, contrition.

晦 **hoéi**. Obscurité. Néfaste.

海 **hài**. La mer, océan. Immensité, foule.

Son corrompu dans

敏 **minn**. Zèle, application. Pénétration, esprit, perspicacité.

慜 **minn**. Perspicacité.

Radical dans

毓 **ú**. Naissance, croissance, élever. L 94 F.

緐 **fân**. Luxuriant. D'où

繁 **fân**. Abondance, multitude.

287



Voyez Leçon 106 A.

免 **mièn**. Éviter, échapper à, exempter.

勉 **mièn**. Faire effort. Exciter, stimuler.

俛 **mièn**. Faire effort.

㝃 **mièn**. Enfanter.

鮸 **mièn**. Poisson indéterminé.

[illegible] **mién**. Coiffure de deuil.

冕 **mièn**. Bonnet de sacrifice.

悗 **mân**. Errer, tromper.

鞔 **mân**. Semelle. Couvrir de cuir.

晚 **wàn**. Le soir, tard.

挽 **wàn**. Tenir, retenir. Tirer, attirer. Enrouler, nouer.

輓 **wàn**. Corbillard.

娩 **wàn**. Complaisant, facile.

縗 **wênn**. Habits de deuil.

Son corrompu dans

浼 浘 } **mèi**. Impur, souiller. Prier de (*rituel*).

Comparez L 106 B

兔 **t'óu**. Lièvre. D'où

冤 **yuān**. Injustice.

逸 **í**. Débauche.

288

我 我

Voyez Leçon 71 Q.

我 **neùe**. Je, moi, mon. *Wò*.

俄 **neûe**. Soudain.

娥 **neûe**. Beauté, bonté.

餓 **neúe**. Avoir faim. *Wó*.

蛾 **neûe**. Phalène. *Wô*.

硪 **neûe**. Rocher, rocheux.

誐 **neûe**. Déclamer, réciter.

哦 **neûe**. Réciter, fredonner.

鵝 **neûe**. Oie. *Wô*.

峩 峨 } **neûe**. Mont du Séutch'oan. Haut, digne, grave.

莪 **neûe**. Armoise.

我 **wò**. Je, moi, mon. *Neùe*.

蛾 **wô**. Phalène. *Neûe*.

餓 **wó**. Avoir faim. *Neúe*.

鵝 **wô**. Oie. *Neûe*.

Radical dans

義 **í**. Justice. S 729. D'où

羲 **hī**. Nom propre. S 829.

289

呈 呈

Voyez Leçon 81 A.

呈 **nīe**. Combler, remplir.

涅 **nīe**. Boue, argile.

埕 **nīe**. Combler.

捏 **nīe**. Tenir ou faire du bout des doigts. Fabrique, prétendre faussement.

隉 **níe**. Désordre, péril.

Comparez S 726.

290

吾 吾

Voyez Leçon 39 A.

吾 **oû**. Je, moi.

悟 **oú**. Percevoir, comprendre, saisir, devenir conscient. Intelligence.

晤 **oú**. En face, entrevue, visiter, entente.

鋙 **oû**. Fer fin.

梧 **oû**. Eleococca, stèrculia, arbres.

峿 **oû**. Rocheux.

捂 **oú**. Résister, s'opposer.

牾 **oú**. Résister, frapper de la corne.

浯 **oû**. Nom de rivière.

唔 **oû**. Son.

鼯 **oû**. Écureuil volant.

郚 **oû**. Place du Chantong.

寤 **oú**. S'éveiller.

語 **ù**. Paroles, parler.

齬 **ù**. Dents irrégulières.

敔 **ù**. Claquette annonçant la fin du morceau. Arrêter.

圄 **ù**. Prison, emprisonner.

衙 **yâ**. Tribunal, prétoire.

291

吳 吳

Voyez Leçon 61 A.

吳 **oû**. Nom propre.

蜈 **oû**. Scolopendre.

悞 **oú**. Négliger, laisser perdre. Incurie, insouciance.

誤 **oú**. Errer, erreur. Négligence.

鋘 **oû**. Truelle, crépir.

娛 **û**. Plaire, amuser, faire plaisir.

俁 **ù**. Grand, imposant.

麌 **û**. Cerf mâle.

虞 **û.** Prévoir, pouvoir, méditer, craindre, se prémunir, éviter. *D'où*

澞 **û.** Torrent encaissé.

噳 **ù.** Sourire.

[illegible] **û.** Fringant.

292



Voyez Leçon 161 A.

貝 **péi.** Cauris, monnaie des anciens, objet précieux.

梖 **péi.** Palmier éventail.

[illegible] **péi.** Jeune génisse.

[illegible] **péi.** Incrustations.

[illegible] **péi.** Gerboise. Embarras.

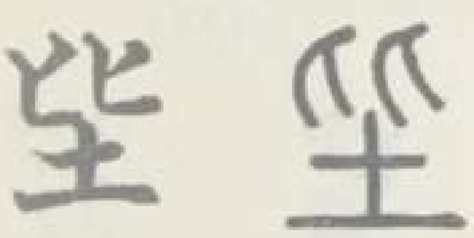
[illegible] **péi.** Fritillaria.

敗 **pái.** Défaite, décadence, ruine, découragement.

[illegible] **pái.** Défaite, ruine.

唄 **pái.** Son bouddhiste. Chanter, psalmodie.

293



Voyez Leçon 27 I.

坒 **pí.** Degré. Comparer, égaler.

陛 **pí.** Degrés, le trône.

梐 **pí.** Palissade, enclos.

蜌 **pí.** Coquillages.

諀 **p'ì.** Erreur, méprise.

[illegible] **p'ì.** Souple, faible.

狴 **p'ì.** Bête féroce.

294



Voyez Leçon 58 C.

甹 **p'inn.** Exprimer ses sentiments.

俜 **p'inn.** Homme de confiance.

娉 **p'înn.** Joli, gracieux.

聘 **p'inn.** S'enquérir, saluer, inviter. Fiançailles, épouser.

騁 **tch'èng.** Courir vite.

Comparez L 55 K.

295



Voyez Leçon 79 G.

孛 **poúo.** Procréation.

餑 **poūo.** Pain.

脖 **poūo.** Nuque, col, cou.

桲 **poúo.** Fléau à battre.

[illegible] **poūo.** Poussière.

浡 **poúo.** Soudain.

[illegible] **poúo.** Balle du riz.

鵓 **poúo.** Ramier.

勃 **poúo.** Soudain.

渤 **poúo.** Bruit des flots.

挬 **p'oúo.** Extraire, cueillir.

悖 **péi.** Opposé à, rebelle, violer. Trouble. Mal.

誖 **péi.** Dispute, révolte.

[illegible] **péi.** Obscur, sombre.

[illegible] **péi.** Résistance.

荸 **pî.** Eleocharis, tulipa edulis, bulbe comestible, *pîtsi.*

296



Voyez Leçon 18 J.

肖 **siáo.** Imiter, ressembler, pas dégénéré.

硝 **siāo** Salpêtre.

消 **siāo.** Dissoudre, digérer, dépenser, user. Il faut.

銷 **siāo.** Fondre, dissoudre, dissiper, dépenser.

逍 **siāo.** Flâner, s'amuser.

綃 **siāo.** Soie grège.

焇 **siāo.** Torréfier.

蛸 **siāo.** Cocon de mante.

[illegible] **siāo.** Gruau.

魈 **siāo.** Démons des montagnes.

鮹 **siāo**. Anguille.
削 **siāo**. Tailler, racler, effacer.
宵 **siāo**. Nuit, ténèbres.
霄 **siāo**. Ciel, empyrée.
痟 **siāo**. Migraine.

俏 **ts'iáo**. Chic, grâce, élégance.
悄 **ts'iào**. Trouble, peine. En silence, en cachette.
誚 **ts'iáo**. Ridiculiser.
陗 **ts'iáo**. Escarpé.
峭 **ts'iáo**. Escarpé, à pic. Raideur, sévérité.
鞘 **ts'iáo**. Étui, fourreau.
韒 **ts'iáo**. Étui, fourreau.

髾 **chāo**. Queue, chevelure.
筲 **chāo**. Seau, baquet.
莦 **chāo**. Grandes herbes.
哨 **chāo**. Siffler, signal. Poste militaire, patrouille.
捎 **chāo**. Porter, transporter.
稍 **chāo**. Pan d'habit.
弰 **chāo**. Bouts d'un arc. Tirer.
艄 **chāo**. Poupe d'un navire.
颵 **chāo**. Sécher au vent.
娋 **chāo**. Sœur aînée.
梢 **chāo**. Branches terminales, bout, fétu, insignifiant.
旓 **chāo**. Franges d'un étendard.
稍 **chào**. Un peu, peu à peu, à peu près.
潲 **cháo**. Action ou bruit de la pluie qui fouette.

趙 **tcháo**. Courir. Nom propre.

Rien de commun avec
屑 **síe**. Agréer, trouver bon. Fétu, bagatelle, faire peu de cas de.
屑 **síe**. Affliction.
㣯 **síe**. Agiter, flotter.
榍 **síe**. Châtaignier.
揟 **sīe**. Déboucher.
糏 **síe**. Gruau.
麧 **síe**. Gruau.

Voyez L 65 D.

297

秀 

Voyez Leçon 23 B.

秀 **sióu**. Monter en épis. Prospérer. Bachelier.
銹 **sióu**. Rouille, oxyde.
繡 **sióu**. Broder.
琇 **sióu**. Jade commun.

莠 **niòu**. Ivraie. *Yòu.*

誘 **yóu**. Tenter, séduire, induire à. Tentation.
螃 **yòu**. Phalène.
莠 **yòu**. Faux millet, ivraie, faux, trompeur. *Niòu.*

透 **t'eóu**. Pénétrer, traverser.

298

折 

Voyez Leçon 48 D.

折 **tchêe**. Rompre. Diminuer, fraction, taux. Calculer. Décider. Maltraiter. *Chée.*
浙 **tchée**. Tchéekiang.
㤠 **tchée**. Joindre, jointoyer.
踅 **tchée**. Contracté.
靳 **tchée**. Étui, fourreau.
晣 哲 **tchêe**. Clarté, éclairer, sagesse, discerner.
哲 **tchée**. Sagesse, perspicacité.
悊 **tchée**. Sagesse.
晳 **tchée**. Voir, discerner.
蜇 **tchêe**. Piquer, dard.
餮 **tchée**. Odeur infecte.

硩 **tch'ée**. Lapider.

誓 **chéu**. Serment, jurer. Imprécations. Contrat.
逝 **chéu**. Partir, mourir, passer.

299

呈 

Voyez Leçon 81 H.

呈 **tch'êng**. Avertir, faire savoir.
程 **tch'êng**. Fixer, déterminer. Règle, mesure, qualité, degré. Étape, série, période.

裎 **tch'êng**. Dépouiller, nu.
逞 **tch'èng**. Aller vite, audace, hardiesse, orgueil, licence. Suivre, obéir.
挰 **tch'êng**. Lever. Choisir.
[illegible] **tch'êng**. Jarre, amphore.
[illegible] **tch'èng**. Obscur, confus.
鋥 **tch'êng**. Polir, fourbir.
徎 **tch'êng**. Chemin de traverse. Passage.
珵 **tch'êng**. Pierre précieuse.
[illegible] **tch'êng**. Vase, coller.
酲 **tch'êng**. Ivresse.

桯 **t'īng**. Bouts d'un lit, lit.

郢 **yìng**. Place du Hôupei.

Radical dans

聖 **chéng**. Sage. Saint.

鐵 **t'ie**. Fer. Voyez L 81 H.

300

岑 

Voyez Leçon 14 Q.

岑 **tch'ênn**. Cime isolée. Isolé, solitaire.
涔 **tch'ênn**. Flaque, mare.
⿰岑頁 **tch'ènn**. Grossier, laid.

⿱岑[illegible] **tchênn**. Penché, incliné.

301

辰 

Voyez Leçon 30 B.

辰 **tch'ênn**. Lettre cyclique. Temps, heure. Corps célestes, étoiles.
祳 **tch'ènn**. Sacrifice guerrier.
䟢 **tch'ênn**. Sauter, danser.
蜃 **tch'ènn**. Monstre marin, mirage, féerie.
晨 **tch'ênn**. Aurore, matin, jour.
宸 **tch'ênn**. Impérial. Palais.
麎 **tch'ênn**. Élan femelle.

娠 **tchēnn**. Grossesse.
振 **tchénn**. Secouer, ébranler, stimuler, aide, etc.
賑 **tchénn**. Don, secours, aumône.
桭 **tchènn**. Poutre, planche.
帪 **tchēnn**. Sac. Muselière.
侲 **tchénn**. Jeune garçon.
震 **tchénn**. Ébranler, trembler.

脣 唇 } **tch'oûnn**. Les lèvres.

漘 **tch'oûnn**. Bord, rive.

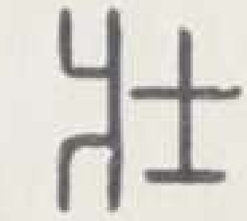
302

志 

Voyez Leçon 79 B.

志 **tchéu**. Volonte, intention, tendance, propos, but. Annales.
誌 **tchéu**. Écrire, mémoires, annales.
鋕 **tchéu**. Graver. Texte.
覟 **tchéu**. Examiner.
⿱艹志 **tchéu**. Drogue fébrifuge, polygala.

303

壯 

Voyez Leçon 127 B.

壯 **tchoáng**. Robuste, solide.
裝 **tchoāng**. Emballer, empaqueter, renfermer, contenir.
⿱壯女 **tchoāng**. Attifer.
奘 **tchoáng**. Épais, fort, solide.
莊 **tchoāng**. Agriculture, ferme, village. Dignité.

304

助 

Voyez Leçon 20 E.

助 **tchóu**. Aider.
筯 **tchóu**. Bâtonnets.

鋤 **tch'ôu**. Houe, houer.
耡 **tch'óu**. Corvée.

勗 **hú**. Aider, encourager.

305



Voyez Leçon 165 A.

豆 **teóu**. Vase. Pois, fèves, vesces, etc.

侸 **teōu**. Lassitude, épuisement.

餖 **teóu**. Servir, disposer.

梪 **teóu**. Vase. Arbre.

脰 **teóu**. Cou, gorge.

怇 **teóu**. Scruter, épier.

逗 **teóu**. Tarder, flâner.

[illegible] **teóu**. Vase rituel.

荳 **teóu**. Pois, fèves.

痘 **teóu**. Petite vérole.

頭 **t'eôu**. Tête, chef. Commencement, bout. Avant de. Suffixe.

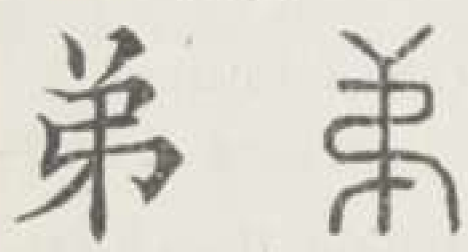
浢 **t'eóu**. Rivière du Chansi.

Radical dans

豎 **chóu**. Debout. L 165 A.

短 **toàn**. Court. L 165 A.

306



Voyez Leçon 87 E.

弟 **tí**. Frère cadet. Disciple.

悌 **tí**. Se conduire en bon cadet; soumission.

娣 **tí**. Jeune sœur ou belle-sœur. Fille.

睇 **tí**. Regarder fixement.

焍 **tí**. Griller.

珶 **tí**. Agrafe de ceinture.

梯 **t'ī**. Échelle, escalier. Cause, moyen.

涕 **t'í**. Pleurer, larmes.

稊 **t'í**. Faux millet, panicum.

綈 **t'î** Tissu de soie épais.

䏲 **t'ī**. Estropié.

剃 **t'í**. Raser la tête.

鵜 **t'í**. Pélican.

[illegible] **t'í**. Mucus nasal.

罤 **t'í**. Filet de chasse.

鬀 **t'í**. Raser.

Mutilé dans

第 **tí**. Ordre. Préfixe ordinal. Mais.

苐 **tí**. Panicum. Ordre, disposition. Mais.

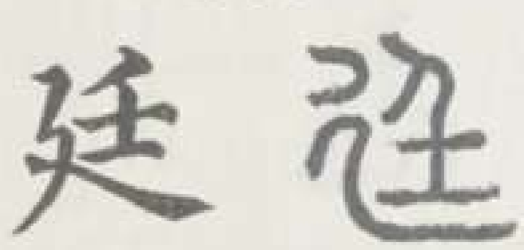
Rien de commun avec

𠂔 **tzèu**. Arrêt. L 79 G.

Ni avec

弔 **tiáo**. Lamentations. Pendre. Ligature. L 28 H.

307



Voyez Leçon 81 F.

廷 **t'îng**. La cour, salle du trône.

挺 **t'ìng**. Avancer, étendre, se dresser, se raidir. Droit, raide, rigide. Supporter.

梃 **t'ìng**. Tige, bâton.

艇 **t'ing**. Barque.

蜓 **t'īng**. Libellule.

鋌 **t'ìng**. Lingot, masse.

脡 **t'ing**. Viande sèche.

鞓 **t'īng**. Courroie.

珽 **t'ing**. Sceptre.

[illegible] **t'īng**. Tibia.

娗 **t'ing**. Joli, gracieux.

[illegible] **t'ing**. Chaume.

頲 **t'ing**. Droit, raide.

莛 **t'ing**. Tige, chaume, brin.

霆 **t'ing**. Tonnerre, foudre.

庭 **t'îng**. Salle, palais. Maison, famille. Se dresser.

308



Voyez Leçon 29 D.

兌 **úe**. Bonnes paroles.

悅 **úe**. Plaisir, satisfaction, contenter, plaire.

閱 **úe**. Examiner, considérer. Passer. Mérite.

兌 **toéi**. Échanger, solder, payer, livrer.

駾 **toéi**. Galoper, fuir.

娧 **t'oéi**. Plaisir. Lenteur.

脫 **t'oūo**. Décharner. Dépouiller, déshabiller, ôter. Supposé que.

蛻 **t'oúo**. Peau, dépouille.

[illegible] **t'oúo**. Trompeur. Accord.

挩 **t'oúo**. Oter, défaire.

莌 **t'oúo**. Fatsia papyrifera.

棁 **tchoūo**. Colonnette. Canne.

說 **choūo**. Dire, raconter. Gronder, réprimander.

稅 **choéi**. Taxe, droits, octroi, enregistrement. Payer la taxe.

帨 **choéi**. Serviette, mouchoir.

銳 **joéi**. Pointe, aigu.

309



Voyez Leçon 94 F.

[illegible] **t'ôu**. Cours de l'eau.

琉 **liôu**. Verre, émail.

硫 **liôu**. Soufre.

旒 **liôu**. Glands, pendants.

[illegible] **liôu**. Glands, pendants.

流 **liôu**. Couler, cours. Exil.

鎏 **liôu**. Or pur.

梳 **chōu**. Peigne, peigner.

疏 **chōu**. Idée d'éloignement, de séparation (temps, lieu, parenté, relations). Négligence, insouciance, libertinage. Grossier, commun. Pétition, rapport.

蔬 **chōu**. Légumes verts.

Radical dans

毓 **ú**. Nourrir, élever.

醯 **hī**. Vinaigre. L 94 F.

310



Voyez Leçon 67 F.

妥 **t'oùo**. Sûr, solide, digne de confiance, décidé.

骽 **t'oèi**. Les jambes.

[illegible] **t'oèi**. Perclus, rhumatisme.

浽 **soēi**. Brouillard, humide.

綏 **soēi**. Embrasse. Paix, bonheur, pacifier.

[illegible] **soēi**. Quatre javelles.

桵 **soēi**. Nerprun.

荽 **soēi**. Ache, persil.

餒 **nèi**. Avoir faim.

鮾 **nèi**. Pourri, puant.

挼 **nêi**. Frotter, froisser, caresser, polir.

311



Voyez Leçon 118 C.

餐 **ts'ān**. Repas, manger.

[illegible] **ts'ān**. Trichiurus armatus.

[illegible] **ts'án**. Joli, gracieux.

粲 **ts'án**. Riz blanc. Pur. Aliments. D'où

燦 **ts'án**. Brillant, luisant.

璨 **ts'án**. Breloques.

澯 **ts'án**. Pur, limpide.

Pour le suivant

[illegible] **híe**. Échalote. Bravoure, valeur. Voyez L 170 B.

312



Voyez Leçon 44 L.

𠬶 **tsinn**. Balayer.

𢭏 **tsinn**. Saisir. Frapper.

祲 **tsīnn**. Influencer.

浸 **tsínn**. Imbiber, macérer. Peu à peu.

寖 **tsínn**. Imbiber. Marais. Peu à peu.

唚 **ts'inn**. Vomir.

駸 **ts'īnn**. Cheval rapide.

鋟 **ts'ìnn**. Graver.

綅 **ts'īnn**. Glands, franges rouges.

侵 **ts'înn.** Empiéter, envahir.

[illegible] **ts'înn.** Estompe.

[illegible] **ts'înn.** Nom propre.

寢 **ts'inn.** Dormir, reposer, cesser. Appartement.

蓡 **chēnn.** Dans *hàichenn* holothurie, *jênnchenn* ginseng.

313



Voyez Leçon 112 B.

足 **tsôu.** Pieds. Assez, suffire, se contenter de.
tsû. Assez, suffire. *Tsôu.*

促 **ts'óu.** Proche, urgent, nécessité. Gêne.

齪 **ts'óu.** Étroit, borné, mesquin.

鋜 **tchoūo.** Houe, pioche.

捉 **tchoūo.** Saisir, tenir.

浞 **tchoūo.** Humide.

Série radicale 157.

314



Voyez Leçon 29 E.

夋 **tsoūnn.** Marcher lentement.

俊 **tsoúnn.** Joli, gracieux.

浚 **tsoúnn.** Profond, abstrus. Scruter, creuser.

捘 **tsoúnn.** Saisir, pincer.

竣 **tsoúnn.** Finir, achevé.

焌 **tsoúnn.** Éteindre.

峻 **tsoúnn.** Élevé, escarpé. Obstination, raideur.

畯 **tsoúnn.** Fermier.

睃 **tsoúnn.** Regarder.

晙 **tsoúnn.** Jour, clarté.

餕 **tsoúnn.** Restes, reliefs.

朘 **tsoúnn.** Nouvelle lune. Faible, petit.

駿 **tsoúnn.** Fringant, noble. Vaste, étendre.

[illegible] **tsoúnn.** Marmotte.

踆 **tsoúnn.** S'arrêter, se retirer. Ruer.

逡 **tsoūnn.** Reculer.

誜 **ts'oūnn.** Se moquer, tourner en dérision.

悛 **ts'oūnn.** Corriger, amender.

皴 **ts'oūnn.** Rugueux, frotter. Ridiculiser.

鋑 **tsiēn.** Ciseler, rogner.

痠 **suān.** Engourdissement, anesthésie, rhumatisme.

狻 **suān.** Lion.

[illegible] **suān.** Lion.

朘 **suān.** Rogner, diminuer.

酸 **suān.** Aigre, acide. Tristesse, lassitude.

[illegible] **suàn.** Giboulée.

鵔 **súnn.** Phénix. Faisan.

梭 **soūo.** Navette.

唆 **soūo.** Exciter, instigation...

[illegible] **soūo.** Modestie, vertu.

Comparez S 98.

315



Voyez Leçon 27 D.

坐 **tsoúo.** S'asseoir, être assis... Inaction, retraite. Régner.

[illegible] **tsoúo.** Coffre, malle.

[illegible] **tsoūo.** Jeune, gracieux.

[illegible] **tsoúo.** Montagne qui branl... qui s'écroule.

座 **tsoúo.** Siège. Spécificati... des bâtisses, etc.

[illegible] **ts'oùo.** Pierre, caillou.

矬 **ts'oûo.** Bas, nain.

銼 **ts'oúo.** Lime, râpe.

挫 **ts'oúo.** Heurter, froisse... maltraiter, léser.

脞 **ts'oúo.** Hachis. Vétille.

[illegible] **ts'oūo.** Trébucher, fau... mouvement.

剉 **ts'oúo.** Rogner, limer.

莝 **ts'oúo.** Couper, hacher.

夎 **ts'oúo.** Trébucher, bronch...

髽 **tchoā.** Chignon de fille.

316

余 

Voyez Leçon 14 C.

û. Je, moi.

û. Excédent, surplus, reste.

û. Coq de bruyère.

û. Champs cultivés.

---

sû. Lenteur, dignité. Tranquillement, à loisir.

sú. Disposer, ordre, par ordre. Exposer, citer, discuter. Converser, causer. Préface.

---

sīe. Oblique, pas droit, latéral, hétérodoxe.

---

t'ôu. Absinthe. Peine, affliction.

t'ôu. Mont du Nânhoei.

t'ôu. Chemin, voie.

t'ôu. Lie de vin.

t'ôu. Pivert.

t'ôu. Haquenée.

t'ôu. Peine; soucis.

t'ôu. Bois dur.

t'ôu. Espèce de riz.

t'ôu. Nom de rivière.

t'ôu. Boue, enduire. *Tóu*.

tôu. *Hóutou* sot. *T'ôu*.

蜍 tch'ôu. Crapaud.

除 tch'ôu. Degrés. Écarter, retrancher, excepter, nettoyer. Fin, terme. *D'où*

滁 tch'ôu. Nom de rivière.

⿸疒除 tch'ôu. Cicatrice. Stupidité.

蒢 tch'ôu. Légume.

篨 tch'ôu. Natte. Difforme.

茶 tch'â. Thé. L 14 C, S 560.

317

完 

Voyez Leçon 29 H.

完 wân. Finir, achever, achevé, complet. Payer.

睆 wàn. Clair, net.

綄 wàn. Lier, retenir.

垸 wân. Laque, enduit.

莞 koān. Jonc, natte.

筦 koàn. Clarinette.

脘 koàn. Œsophage, estomac.

浣 hoàn. Laver. Décade.

唍 hoàn. Sourire.

晥 hoàn. Lumière, clarté.

皖 hoàn. L'étoile du matin.

捖 hoàn. Frotter, polir.

梡 hoàn. Fagot. Réchaud.

⿰骨完 hoán. Genou, rotule.

鯇 hoàn. Tanche.

院 yuán. Cour, carré de bâtiments.

Radical dans

寇 k'eóu. Voleur. L 29 H.

318

酉 

Voyez Leçon 41 G.

酉 yòu. Amphore, vin. Caractère cyclique.

庮 yôu. Pourrir, puer.

莤 yôu. Faire des libations sur la paille.

楢 yôu. Bois inflammable.

槱 yôu. Bûcher, holocauste.

酋 tsiôu. Vin. S 487.

酒 tsiòu. Liqueur fermentée, vin, eau-de-vie.

酥 sōu. Lait fermenté, koumys. Carié, effrité, croquant, cassant.

Série radicale 164.

319

攸 

Voyez Leçon 12 C.

攸 yôu. Lieu, place, habiter. Ce qui, ce que, pronom. Où.

悠 yōu. Tristesse. Long, grand, lointain.

滺 **yōu**. Courant rapide.

修 **siōu**. Orner, cultiver.

脩 **siōu**. Viande épicée séchée. Honoraires. Orner, cultiver.

⿰月脩 **siōu**. Offrir des mets.

滫 **siòu**. Eau de riz.

倏 倐 **chóu**. Subit, soudain. *Choă.*

儵 **chóu**. Bleu très foncé.

絛 **t'āo**. Cordon, ganse.

條 **t'iâo**. Baguette. Spécificatif. Règle. Disposer, article.

鰷 **t'iâo**. Poisson blanc.

蓧 **t'iáo**. Hotte, panier.

窱 **t'iáo**. Profond, reculé.

鯈 **t'iâo**. Poisson long et mince.

鞗 **t'iâo**. Bride.

篠 **siào**. Bambou nain.

翛 **siāo**. Voltiger.

滌 **tî**. Laver, purifier.

320



Voyez Leçon 55 K.

用 **yoúng**. Usage, se servir de, employer. Parce que, au moyen de. Dépense. *Fait*

甬 **yoùng**. Manifestation d'une force interne.

涌 **yoùng**. Bouillonner.

踊 **yoùng**. Bondir, s'élancer.

埇 **yoùng**. Sentier, allée.

蛹 **yoùng**. Chrysalide.

俑 **yoùng**. Mannequin.

⿴行甬 **yoùng**. Allée pavée.

勇 **yoùng**. Bravoure.

恿 **yoùng**. Urger, stimuler, encourager.

慂 **yoùng**. Stimuler, presser, encourager.

桶 **t'oùng**. Baquet, seau. Tuyau.

通 **t'ōūng**. Pénétrer, communiquer. Toucher, contact. Général, universel. Convenir, ressembler.

捅 **t'oùng**. Heurter, briser.

⿰甬瓦 **t'oùng**. Tuile convexe.

筩 **t'oūng**. Tube, étui.

痛 **t'oúng**. Douleur.

⿰鼓甬 **t'oūng**. Son du tambour.

誦 **sóng**. Déclamer, réciter.

321



Voyez Leçon 65 E.

肙 **yuán**. Larves.

蜎 **yuān**. Vermisseau, larve.

捐 **kuān**. Renoncer à, quitter. Contribuer, payer, acheter.

悁 **kuān**. Anxiété, ennui, colère.

琄 **kuān**. Harnais plaqué.

狷 **kuán**. Rapide, prompt. Bonhomme.

睊 **kuān**. Épier.

駽 **kuān**. Cheval gris.

娟 **kuān**. Gracieux, charmant.

鞙 **kuān**. Harnais.

涓 **kuān**. Bruit de l'eau.

稩 **kuān**. Chaume.

埍 **kuàn**. Poste de police, geôle. Relais de poste.

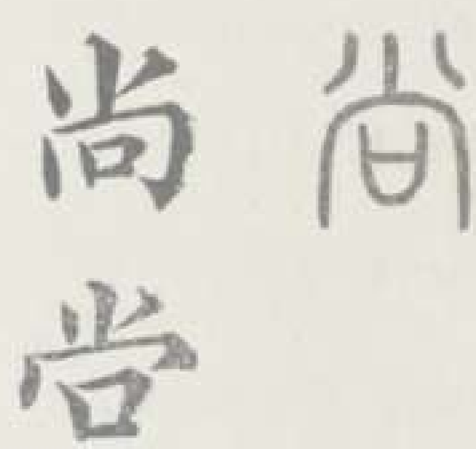
鵑 **kuān**. Coucou.

絹 **kuán**. Gaze de soie.

羂 **kuán**. Filet de chasse.

罥 **kuān**. Prendre au filet.

322



Voyez Leçon 36 E.

尙 **cháng**. Si *hypothétique*. Ah si *optatif*. Estimer, apprécier. Encore, ajouter.

賞 **chàng**. Gratifier, récompenser, don, récompense. Prendre plaisir à.

裳 **chāng**. Vêtements inférieurs.

掌 **tchàng**. Paume, main Gérer, gouverner.

鞝 **tchàng**. Fer à cheval.

惝 **tch'àng**. Inquiet, soucieux.

徜 **tch'àng**. Inconstant, volage, errer, flâner.

敞 **tch'àng**. Plateau, lieu ouvert. Ouvrir, découvrir. S 703.

常 **tch'âng**. Ordinaire, constant, toujours. Loi.

嘗 **tch'âng**. Goûter, essayer, tenter. Jadis. Continuellement, ordinairement.

嚐 **tch'âng**. Goûter, déguster.

償 **tch'âng**. Compenser, rendre la pareille.

撐 **tch'ēng**. Résister. S 706.

倘 **t'àng**. Si.

趟 **t'áng**. Tour, fois.

淌 **t'àng**. Couler. Passager, pas durable.

躺 **t'àng**. Se coucher, étendu, gisant.

棠 **t'âng**. Poirier sauvage, sorbier, etc.

堂 **t'âng**. Grande salle, église, résidence. Séance judiciaire. Titre officiel. Préfixe des collatéraux. S 636.

當 **tāng**. Il faut, il convient. Se charger de, tenir lieu de, équivaloir, supporter.

táng. Mettre en gage. Tomber dans un piège.

黨 **tàng**. Village, société, bande, clique, espèce.

táng. Cuve, baignoire.

党 **tàng**. Nom propre.

323

受 

Voyez Leçon 49 E.

受 **cheóu**. Souffrir, endurer, pâtir, éprouver. Recevoir.

授 **cheóu**. Donner, accorder.

綬 **cheóu**. Bande, cordon des sceaux, sceau, office.

324

叔 

Voyez Leçon 124 B.

叔 **chôu**. Frère cadet de mon père. *Cheôu*.

淑 **chôu**. Pur, bon, vertueux, bonifier.

俶 **chóu**. Commencer, commencement.

婌 **chōu**. Gouvernante des femmes du palais.

菽 **chóu**. Fèves, pois, vesces.

督 **tōu**. Inspecter, surveiller, gouverner.

裻 **tóu**. Suture, bordure.

踧 **ts'óu**. Démarche respectueuse.

寂 **tsī**. Silencieux, calme.

椒 **tsiāo**. Poivrier, poivre, piment, etc.

惄 **ní**. Songer à, désirer, avidité.

Comparez S 651.

325

兒 

Voyez Leçon 29 B.

兒 **eûll**. Enfant, fils. Mâle. Suffixe.

郳 **î**. Place du Chantong.

倪 **î**. Jeune, débile. *Nî*.

掜 **í**. Prendre. Confier.

睨 **í**. Épier, observer.

輗 **î**. Joug.

棿 **î**. Joug.

齯 **î**. Dentition sénile.

猊 **î**. Animal fabuleux.

蜺 **î**. Grillon.

鶂 **í**. Héron.

鯢 **î**. Baleine.

霓 **î**. Arc-en-ciel.

麑 **î**. Chevreuil.

鬩 **í**. Dispute.

倪 **nî**. Jeune, débile. *I*.

Radical dans

唲 **wâ**. Babil, lait, allaiter.

腉 **nài**. Mamelle, babiller.

Rien de commun avec

皃 **máo**. Air, figure. L 29 C.

326

非

Voyez Leçon 170 A.

非 **fēi**. Négation. Non, ne pas. Nier, désapprouver. Mal, tort, fausseté.

緋 **fēi**. Rouge vif, écarlate, cramoisi.

悱 **fèi**. Se donner de la peine, zélé, studieux.

誹 **fèi**. Critiquer, dénigrer, médire, vilipender.

裶 **fēi**. Robe à queue, traine.

腓 **fêi**. Mollet. Protéger. Décadence, ruine.

騑 **fēi**. Cheval de renfort.

馡 **fēi**. Odorant, parfumé.

剕 **fēi**. Couper les pieds, ou la rotule.

蜚 **fèi**. Mites, insectes.

婓 **fêi**. Nymphe. Irrésolution, hésiter, indécis.

翡 **fèi**. Espèce de martin-pêcheur. Bleu, azur.

斐 **fèi**. Lignes, dessins. Gracieux, élégant.

棐 **fèi**. Espèce d'if, *torreya nucifera*. Aider, assister.

菲 **fèi**. Navet. Maigre, pauvre, chiche, insignifiant. Odorant.

霏 **fēi**. Grésil. Tomber en abondance.

厞 **fêi**. Angle sud d'une salle. Retiré, secret.

痱 **féi**. Enflure, anasarque.

屝 **féi**. Sandales en paille.

扉 **fēi**. Porte, battant.

匪 **fèi**. Non, ne pas, sans. Mauvais, brigands, rebelles.

篚 **fèi**. Panier, corbeille.

榧 **fèi**. Noisetier, noisette.

輩 **péi**. Génération. Espèce, catégorie. Signe du pluriel.

悲 **pēi**. Affliction. Pitié, compassion, commisération.

琲 **p'èi**. Enfilade de 500 perles.

徘 **p'èi**. Errer, flâner. Irrésolution.

裵 **p'êi**. Robe. Incertitude.

⿱非邑 **p'êi**. Nom propre.

棑 **pâi**. Radeau. Bouclier.

排 **p'âi**. Disposer, arranger, ordre. Pousser.

俳 **p'âi**. Comédien. Vagabond.

罪 **tsoéi**. Faute, péché. Peine, souffrance.

Radical dans

靠 **k'ào**. S'appuyer sur. L 170 A.

327

奉

Voyez Leçon 47 L.

奉 捧 } **fóng**. Recevoir ou présenter des deux mains, avec respect. Saluer, flatter, servir, courtiser.

俸 **fóng**. Salaire, honoraires, émoluments, *fónglou*.

唪 **fóng**. Chanter, psalmodier.

⿰足奉 **péng**. Sauter, bondir, rebondir.

琫 **pèng**. Pommeau précieux.

菶 **pèng**. Feuillu, touffu.

捧 **p'èng**. Présenter des deux mains. Tenir. Poignée.

⿰香奉 **p'èng**. Odorant.

棒 **páng**. Bâton, battoir, battre.

⿰禾奉 **páng**. Maïs.

蜯 **páng**. Coquillage.

328

府

Voyez L 45 C, et S 107.

府 **fòu**. Palais, prétoire, préfecture. Magasin, recueil.

俯 **fòu**. S'incliner, condescendre, déférer.

腑 **fòu**. Les six viscères membraneux.

捬 **fòu**. Tapoter, caresser.

腐 **fòu**. Fermenté. Fromage. Pourrir, corrompu.

329

圅 函

Voyez Leçon 55 K.

圅 函 凾 } **hân**. Contenir, renfermer, patience, magnanimité. Lettre. Armure.

菡 **hàn.** Lotus en fleur.

涵 **hân.** Grandes eaux. Grandeur d'âme.

椷 **hân.** Sébile, écuelle.

𦟀 **hân.** Menton.

𧚌 **hân.** Manche d'habit.

䌠 **hân.** Armure.

顄 **hân.** Menton.

𨟙 **hiên.** Mont du Heûenan.

330

享 

Voyez Leçon 75 E.

𦎧 **tch'oûnn.** Agneau.

醇 **tch'oûnn.** Pur, exquis, quintessence.

淳 **tch'oûnn.** Pur, sans mélange, sincère

犉 **tch'oûnn.** Grand bœuf.

錞 **tch'oûnn.** Pommeau.

鶉 **tch'oûnn.** Caille.

諄 **tchoūnn.** Enseigner, soin, sollicitude.

稕 **tchoúnn.** Lien de paille.

埻 **tchoûnn.** Cible.

𨍭 **t'oūnn.** Cahoter.

焞 **t'oūnn.** Griller. Luire.

惇 **toūnn.** Honnêteté.

弴 **toūnn.** Arc sculpté.

𤭢 **toūnn.** Bain-marie.

敦 **toūnn.** Frapper. Bon, honnête. S 710.

Comparez S 538.

331

臽 

Voyez Leçon 139 A.

臽 **hién.** Piège, trappe.

陷 **hién.** Heurter, tomber dans, perdre, périr.

餡 **hién.** Hachis, farce.

閻 **yên.** Porte. Pluton.

欿, 鵮 **k'ién.** Becqueter.

埳 **k'àn.** Fosse.

掐, 𠛩 **k'iā.** Pincer, cueillir. Courber.

萏 **tàn.** Bouton de lotus, fleurir, éclore.

啗 **tán.** Manger.

窞 **t'àn.** Cave intérieure.

諂 **tch'àn.** Flatter, flatterie, adulation.

332

幸 

Voyez Leçon 102 D.

幸 **híng.** Bonheur. Heureux, opportun, avantageux.

倖 **híng.** Bonne fortune.

𧩧 **hîng.** Gronder.

悻 **hìng.** Colère, fureur.

涬 **hìng.** Matière, chaos.

婞 **hìng.** Beaucoup. Colère.

𧩧 **héng.** Colère, gronder.

Pour les suivants, cf. L 102 G

報 **páo.** Rétribuer, rendre la pareille en bien ou en mal. Annoncer. Journal.

執 **tchêu.** Saisir. S 643.

圉 **ù.** Prison, enclos, frontière, entraver.

睪 **í.** Surveiller. S 730.

盩 **tcheōu.** Fustiger.

鞫 **kiū.** Convaincre.

333

虎 

Voyez Leçon 135 B.

虎 **hòu.** Tigre. Férocité.

唬 **hōu.** Effrayer.

諕 **hōu.** Intimider.

猇 **hōu**. Rugir, hurler.

琥 **hòu**. Ambre jaune.

334



Voyez Leçon 71 J.

或 **houé**. Ou, ou bien. Si, supposé que, peut-être. Quelqu'un. Illusion.

惑 **houé**. Doute, incertitude, soupçon. Tromper, séduire.

魊 **houé**. Prestiges, magie.

掝 **houé**. Séduire.

𢄙 **houé**. Rideau, étoffe.

䱛 **houé**. Salamandre.

域 **ú**. District, région. Limite, frontière, délimiter.

棫 **ú**. Espèce de chêne.

緎 **ú**. Ourlet, bordure.

蜮 **ú**. Animal fabuleux malfaisant.

淢 **ú**. Courant rapide.

𡌔 **ú**. Frontière, pays.

㰲 **ú**. Souffler.

閾 **ú**. Seuil.

罭 **ú**. Filet à mailles serrées.

彧 **ú**. Beau, distingué.

Radical dans

國 **koùo**. Un pays. S 611.

335



Voyez Leçon 114 B.

昏 **hoūnn**. Crépuscule, obscurité, confusion, trouble.

閽 **hoūnn**. Porte.

婚 **hoūnn**. Épouser, se marier, mariage.

殙 **hoūnn**. Obscurité, mourir sans gloire.

睧 **hoūnn**. Obscurcissement des yeux ou de l'esprit.

涽 **hoūnn**. Confusion, trouble.

惛 **hoūnn**. Trouble, confusion, sottise, affolement.

336



Voyez Leçon 101 C.

易 **í**. Changer, transformer. Facile, commode, aisé.

蜴 **í**. Lézard.

埸 **í**. Limite, frontière.

焬 **í**. Flamme.

緆 **í**. Frange.

敡 **í**. Changer, changeant. Maltraiter.

錫 **sī**. Étain. Donner, don, faveur.

裼 **sī**. Robe simple. Dépouiller, à nu.

餳 **sī**. Sucre, bonbons.

賜 **séu**. Don, donner, accorder, daigner.

踢 **t'ī**. Frapper du pied, ruer.

惕 **t'í**. Crainte, vigilance, attention.

掦 **t'ī**. Choisir, tirer, extraire.

逷 **t'í**. Éloigné, lointain.

剔 **t'ī**. Racler, décharner.

337



Voyez Leçon 60 I.

夜 **íe**. La nuit.

掖 **íe**. Soulever, soutenir, aider. Serrer, fourrer dans. Dépendances.

液 **íe**. Salive, sueur, jus, sécrétion.

腋 **íe**. L'aisselle.

䘸 **íe**. Aisselle.

焲 **íe**. Flamme.

㖡 **íe**. Cri du hibou.

338



Voyez Leçon 59 B.

厓 **ìe**. Berge, bord.

涯 **ìe**. Berge, bord, limite, horizon.

睚 **ìe**. Regard fixe.

ie. Souffrir, pâtir, lutter. Différer, délai.

ie. Détester.

ie. Roc, falaise, berge.

ie. Sot, idiot.

339

罔 

Voyez Leçon 39 C.

kāng. Montagne.

kāng. Rigide, obstiné. Tout juste quand, à peine.

kāng. Corde de filet. Règle, disposition.

kàng. Tremper un métal.

kāng. Acier.

kāng. Jarre.

kāng. Jarre.

kāng. Taureau.

kāng. Vitis labrusca.

340

肯 

Voyez Leçon 65 C.

k'ènn. Vouloir, consentir, être enclin ou disposé à.

k'ènn. Mordre, ronger.

k'ènn. Vexer, tourmenter, ennuyer, gêner.

341

亟 

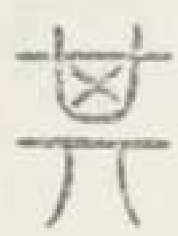
Voyez Leçon 2 D.

亟 **kī.** Hâte, presse, émoi. Extrêmement.

極 **kī.** Apogée, maximum, très. Pôle. Premier principe.

殛 **kī.** Peine grièvе, mort ou exil.

342

其 

Voyez Leçon 70 C.

其 **k'ī.** Il, lui, ce.

期 **k'ī.** Temps convenu, terme, échéance. Désirer, espérer.

欺 **k'ī.** Abuser, vexer, molester, opprimer.

僛 **k'ī.** Ivre, tituber.

騏 **k'ī.** Gris pommelé.

祺 **k'ī.** Prospérité.

帺 **k'ī.** Toile, bande.

蜞 **k'ī.** Crabe.

鵸 **k'ī.** Oie sauvage.

娸 **k'ī.** Laid. Railler.

琪 **k'ī.** Bijou.

粸 **k'ī.** Galette.

淇 **k'ī.** Rivière du Heûenan.

萁 **k'ī.** Ramure des pois, haricots, etc.

錤 **k'ī.** Houe.

踑 **k'ī.** S'asseoir en tailleur.

麒 **k'ī.** Licorne mâle.

魌 **k'ī.** Démon de la peste. Laid.

旗 **k'ī.** Bannière, étendard.

箕 **k'ī.** Panier à balayures. *Kī.*

綦 棋 **k'ī.** Échecs.

碁 **k'ī.** Échecs.

綦 **k'ī.** Serré. Très. Bleu-vert.

藄 **k'ī.** Fougère comestible.

箕 **kī.** Nom propre. *K'ī.*

萁 **kī.** Vrilles, cirrhes.

惎 **kí.** Craindre. Nuire. Avertir.

朞 **kī.** Une année entière.

稘 **kī.** Laps d'un an.

基 **kī.** Basc, fondation. Terrain, propriété. Trône.

343

奇 

Voyez Leçon 58 I.

奇 奇 **k'ī.** Extraordinaire, étrange, remarquable. *Kī.*

騎 **k'ī.** Monter une monture. A califourchon.

崎 **k'ī.** Sentier rocheux, escarpé, dangereux.

踦 **k'ī.** Estropié, perclus.

齮 **k'ī.** Mordre, manger.

蜻 **k'ī.** Araignée.

徛 **k'ī.** Gué de pierres, pont.

琦 **k'ī.** Bijou, précieux.

猗 **k'ī.** Fortes dents.

綺 **k'ì.** Soie multicolore.

碕 **k'î.** Escarpé.

殑 **k'î.** Mourir, quitter.

攲 **k'ī.** Mal équilibré, pas d'aplomb, incliné, vacillant.

奇 **kī.** Reste, fraction. *K'î.*

畸 **kī.** Fraction, reste, en sus.

觭 **kī.** Divergence irrégularité.

敧 **kī.** Pincer. Difforme.

剞 **kī.** Ciseau, burin.

寄 **kí.** Gîte, séjourner. Envoyer. Confier, *kífang.*

掎 **kī.** Pincer, saisir. Irrégulier.

椅 **kī.** Crochu, saisir.

羇 **kī.** Auberge, loger.

倚 **ì.** S'appuyer sur, compter sur, incliné.

椅 **ì.** Chaise, fauteuil.

掎 **ì.** Tirer.

陭 **ī.** Escarpé, à pic.

犄 **ì.** Corne, angle.

錡 **ì.** Bouilloire, marmite.

輢 **ì.** Ridelles.

馞 **ì.** Suave.

旖 **ì.** Onduler, flotter au vent.

欹 **ī.** Exclamation.

猗 **ī.** Interjection.

漪 **ī.** Rides sur l'eau.

344



Voyez Leçon 129 A.

啓 啟 } **k'ì.** Ouvrir, commencer, expliquer.

棨 **k'ì.** Drapeau, signal, insignes.

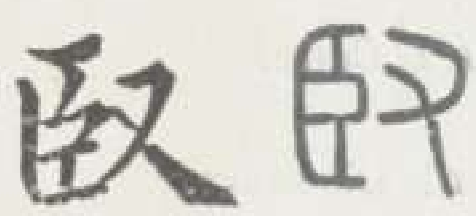
綮 **k'ì.** Guidon, signal.

晵 **k'ì.** Soleil perçant les nuages.

Radical contracté dans

肇 **tchào.** Commencer, instituer, disposer.

345



Voyez Leçon 82 E.

臤 **kiēn.** Ferme, solide.

𤛓 **k'ién.** Bœuf rétif, têtu, obstiné.

掔 **k'iēn.** Tirer. Lier. Tenir. Frapper. Solide.

賢 **hiên.** Sages du second ordre. Bon. Estimer.

緊 **kinn.** Serré, strict, urgent, important, nécessaire.

腎 **chénn.** Reins, testicules.

Sous-Série

堅 **kiēn.** Ferme, solide.

慳 **kiēn.** Économie, épargner, être parcimonieux. Avarice.

鰹 **kiēn.** Muge, mulet.

硻 **k'ēng.** Éboulement, fracas.

摼 **k'ēng.** Heurter, cogner.

鏗 **k'ēng.** Sonner, son.

Radical dans

豎 竪 } **chóu.** Debout, vertical. Dresser. L 165 A.

346



Voyez Leçon 75 C.

京 **kīng.** Grand. Ville capitale.

鯨 **kīng.** Baleine.

麖 **kīng.** Grand cerf.

黥 剠 } **k'îng.** Tatouer, marque.

勍 **k'îng.** Fort, puissant.

倞 **kiáng.** Se disputer.

涼 凉 } **leâng.** Fraîcheur, frais, rafraîchir.

---

leâng. Ensoleiller, aérer, sécher.
leâng. Triste, pénible. Tristesse, affliction.
leáng. Sincérité, ajouter foi. Examiner. Excuser.
leàng. Wagon.
leàng. Bride, bande.
leáng. Cornouiller.
leâng. Vent froid.

---

leáo. S'emparer de, ravir. Fustiger.

---

tsióu. Aller à, venir. Suivre. Profiter de, à l'occasion. Alors, par suite, de suite. Faire, achever. *Forme*
tsióu. Frapper. Accaparer.
tsióu. Gager.
tsióu. Vautour.

347

咎

Voyez Leçon 31 B.

咎 **kiǒu**. Faute, malheur. Accuser.
kióu. Démolir, détruire. Je, moi.
kióu. Élan.

---

k'iôu. Haïr, haine.

綹 **liòu**. Écheveau, mèche.

---

k'i. Drapeau, insignes.

晷 **koèi**. Cadran solaire. Par extension, jour, temps.

鼛 **kāo**. Grand tambour.
櫜 **kāo**. Carquois.

348

居

Voyez Leçon 32 C.

居 **kiū**. Habiter, demeurer. Logis. Occuper. Se reposer. Etre, rester. Particule.
倨 **kiú**. Fier, arrogant, insolent.
鋸 **kiú**. Scie, scier.
据 **kiū**. Prendre, amasser.
琚 **kiū**. Breloques.
裾 **kiū**. Pan d'habit. Tunique.
踞 **kiú**. S'accroupir.
kiū. Amasser, accaparer.
椐 **kiū**. Bois dur.
腒 **kiū**. Viande sèche. Longtemps.
崌 **kiū**. Mont du Séutch'oan.
鶋 **kiū**. Choucas.
kiū. Emmagasiner.

349

匊

Voyez Leçon 54 D.

匊 **kiū**. Poignée, remplir les mains.
掬 **kiū**. Saisir, empoigner. Une poignée.
椈 **kiū**. Cyprès, thuya.
諊 **kiū**. Enquête, jugement.
踘 **kiú**. Ballon, foot-ball.
鞠 **kiū**. Balle en cuir. Nourrir, élever. S'incliner. Tout, entier. User, épuiser.
毱 **kiú**. Ballon.
鵴 **kiū**. Ramier.
菊 **kiū**. Chrysanthème, aster.

麴 **k'iū**. Levain.

350

具

Voyez Leçon 47 G.

具 **kiú**. Préparer, provisions. Instrument. Écrire. Tous, tout.
俱 **kiū**. Tous, tout.
埧 **kiú**. Digue, jetée.
kiū. Pieds engourdis.
惧 **kiú**. Crainte, craindre.
椇 **kiū**. Hovenia dulcis et son fruit.
颶 **kiú**. Cyclone, typhon.

351

屈

Voyez Leçon 78 E.

屈 **k'iū**. Tort, dam, vexation. Courber, s'incliner. Je me permets de (*rituel*).

⿰犭屈 **k'iū**. Singe.

⿰虫屈 **k'iū**. Larve.

⿸尸⿱毛出 **k'iū**. La queue basse, vexé, affligé.

堀 **k'ōu**. Trou, tanière, caverne.

⿰月屈 **k'òu**. Cocryx, fesses.

窟 **k'ōu**. Trou.

淈 **kōu**. Eau trouble.

掘 **kûe**. Creuser.

倔 **kûe**. Obstiné, revêche.

崛 **kûe**. Éminence. S'élever, se distinguer.

⿰矢屈 **kûe**. Court.

352

困

Voyez Leçon 121 B.

囷 **k'iūnn**. Grand panier. Spirale. Une constellation.

悃 **k'iūnn**. Lassitude.

箘 **k'iūnn**. Hampe de flèche.

麕 **k'iūnn**. Daim. Troupeau.

菌 **k'iùnn**. Champignon.

353

卦

Voyez Leçon 56 E.

卦 **koá**. Diagrammes de Fou-hi, divination.

褂 **koá**. Robe simple. Chemise.

掛 **koá**. Accrocher, suspendre. En suspens. Spécificatif.

Comparez S 212.

354

官

Voyez Leçon 86 C.

官 **koān**. Mandarin, fonctionnaire. Charge. Public, commun.

管 **koàn**. Clarinette, tuyau. Gérer, gouverner.

菅 **koān**. Fibre textile grossière.

痯 **koàn**. Mélancolie.

舘 **koàn**. Maison commune, salle de réception, école, thé, restaurant.

館 **koàn**. Restaurant, thé, salle commune, école.

棺 **koān**. Cercueil intérieur.

悺 **koàn**. Tristesse.

琯 **koàn**. Bibelot précieux.

輨 **koàn**. Ferrures de l'essieu.

⿰月官 **koàn**. Œsophage, estomac.

涫 **koán**. Bouillonner.

捾 **koàn**. Soulever, enlever.

⿰口官 **koān**. Roucouler.

倌 **koān**. Cocher impérial.

⿰巾官 **koān**. Coiffure.

逭 **hoán**. Fuir, échapper.

綰 **wàn**. Lien, lier.

355

固

Voyez Leçon 24 F.

固 **kóu**. Ferme, solide, durable, tenace, obstiné. Avec certitude. De tout temps. Grossier.

錮 **kóu**. Boucher, obstruer, enfermer, empêcher.

鯝 **kóu**. Sardine.

凅 **kóu**. Gelé.

痼 **kóu**. Mal invétéré.

箇 個 **keúe**. Individu. Liasse, unité. Spécificatif.

涸 **k'eûe**. Desséché.

356

空

Voyez Leçon 82 A.

空 **k'oūng**. Vide, vider. **k'oúng**. Interstice, loisir.

控 **k'oúng**. Tirer, tenir, arrêter. Accuser.

悾 **k'oūng**. Sincérité, franc, vrai. Sottise.

鞚 **k'oúng**. Rênes, retenir.

䓘 **k'oūng**. Drogue.

崆 **k'oūng**. Mont du Kānsou.

倥 **k'oúng**. Grossier, misérable.

箜 **k'oūng**. Harpe.

腔 **k'iāng**. Cou. Ton, accent, répons.

骻 **k'iāng**. Le coccyx.

腔 **k'iāng**. Air, mélodie.

羫 **k'iāng**. Os ou chair sèche de mouton.

椌 **k'iāng**. Planche ou caisse sonore.

𥨘 **k'iāng**. Suffocation.

啌 **kiāng**. Tousser, cracher.

357

昆 

Voyez Leçon 27 I.

昆 **k'oūnn**. Après, ensuite, postérité. Frère aîné, frères.

蜫 **k'oūnn**. Insectes et reptiles.

錕 **k'oūnn**. Acier.

琨 **k'oūnn**. Nacre.

鯤 **k'oūnn**. Monstre marin.

鵾 **k'oūnn**. Coq de bruyère.

崑 **k'oūnn**. La chaîne K'oūnnlunn bordant le Tibet.

棍 **koúnn**. Bâton. Vaurien.

惃 **koúnn**. Trouble, troubler.

緄 **koùnn**. Broder, orner.

輥 **koùnn**. Tourner, rouler.

混 **hoúnn**. Chaos, trouble, confusion.

焜 **hoúnn**. Feu, lueur.

餛 **hoûnn**. Petits beignets.

掍 **hoúnn**. Semblable, connexe. Incruster. Déraciner.

358

果 

Voyez Leçon 120 F.

果 **koùo** Fruit, bonbon. Effet, résultat. En réalité, de fait.

菓 **koùo**. Fruit.

粿 **koùo**. Gâteau, bonbon.

餜 **koùo**. Pâte frite.

惈 **koùo**. Courage, audace.

輠 **koùo**. Vase à graisse.

猓 **koùo**. Singe.

䵆 **koùo**. Pâtisserie.

蜾 **koùo**. Sphex.

綶 **koùo**. Lier, bander.

裹 **koùo**. Envelopper, bander, emmaillotter.

裸 **loùo**. Dépouiller, nu.

躶 **loùo**. Nu.

倮 **loùo**. Nu, vil, ignoble.

夥 **hoùo**. Nombreux. Bande, association, associé.

婐 **wò**. Concubine. Joli.

窠 **wō**. Nid, repaire.

踝 髁 } **hoàì**. Cheville du pied.

祼 **koán**. Libation.

課 **k'eúe**. Tâche, office, exercice, épreuve.

錁 **k'eúe**. Petit lingot.

堁 **k'eúe**. Poussière. Motte de terre.

騍 **k'eúe**. Jument, cavale.

稞 **k'eúe**. Grain.

顆 **k'eūe**. Spécificatif des objets sphériques.

Rien de commun avec

彙 **hoéi**. Porc-épic. Collection, recueil, classer. L 68 E.

359

卷 

Voyez Leçon 47 K.

卷 **kuán**. Courbe, sinueux.

餋 **kuàn**. Petits pains.

錈 **kuàn**. Courber au feu.

倦 **kuán**. Las, fatigue.

睠 **kuán**. Regard affectueux.

埢 **kuān**. Enclos, enceinte.
捲 **kuàn**. Rouler, enrouler, Frisé, crépu.
圈 **kuān**. Porcherie. *K'uān*.
菤 **kuàn**. Xanthium strumarium.

惓 **k'uân**. Soin, sollicitude. Tristesse.
棬 **k'uân**. Écuelle.
踡 **k'uân**. Fléchir les jambes.
蜷 **k'uân**. Mouvement vermiculaire, ramper.
綣 **k'uán**. Lier, joindre.
鬈 **k'uân**. Boucles.
圈 **k'uān**. Cercle, rond, cercler. Lacs, piège.
桊 **k'uān**. Vase en bois.

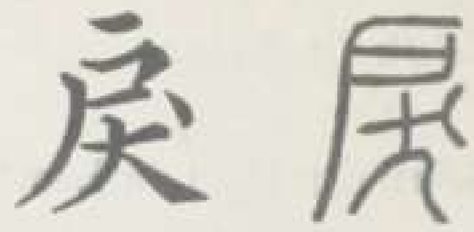
Comparez S 216.

騋 **lâi**. Cheval de trait.
崍 **lâi**. Mont du Séutch'oan.
棶 **lâi**. Cornus macrophylla et son fruit.
郲 **lâi**. Place du Heûenan.
賚 **lái**. Donner, don.
癩 **lâi**. Lèpre, eczéma.
萊 **lâi**. Herbes sauvages, inculte.
筙 **lâi**. Espèce de bambou.

Radical dans

麥 **mâi**. Blé.
嗇 **chée**. Récolte. S 721.
憖 憗 **yinn**. Désirer, demander. Etre satisfait. Se faire violence. Particule conjonctive.

362



Voyez Leçon 129 A.

戾 **lí**. Malheur. Offense, faute. Méchanceté. Arriver, arrêter.
唳 **lí**. Cri des oies, grues, etc.
悷 **lí**. Tristesse.
捩 **lí**. Doigtier, pincer la cithare. Tourner. Têtu.
[illegible] **lí**. Marche pénible.
綟 **lí**. Verdâtre.
蜧 **lí**. Dragon.
棙 **lí**. Doigtier.
[illegible] **lí**. Graminée indéterminée.

淚 **léi**. Larmes.

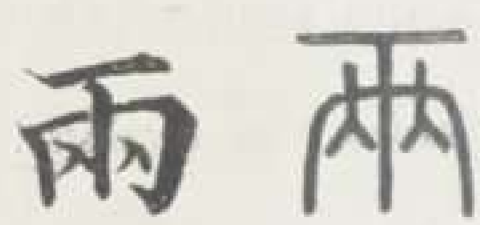
360



Voyez Leçon 13 C.

來 **lâi**. Venir, arriver.
徠 **lái**. Appeler, inviter.
睞 **lái**. Observer, épier.
倈 **lâi**. Bienveillant, encourager.
[illegible] **lâi**. Blé, orge.
淶 **lâi**. Rivière du Chantong.
鯠 **lâi**. Anguille.

361



Voyez Leçon 35 I.

兩 **leàng**. Deux, once, taël.
掚 **leàng**. Arranger, disposer.
輛 **leáng**. Spécificatif des chars.
緉 **leàng**. Lier. Souliers.
魎 **leàng**. Triton, naïade.

倆 **leà**. Deux.

363



Voyez Leçon 79 K.

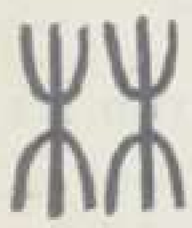
夌 **lîng**. Cime. Transgresser, offenser.
陵 **lîng**. Tertre, sépulture. Violer, offenser.
凌 **lîng**. Glace. Insulter, outrager.
淩 **lîng**. Nom de rivière.
㥄 **lîng**. Douleur, pitié.
輘 **lîng**. Écraser. Ornière.
祾 **lîng**. Sacrifice aux tombes impériales.

綾 **lîng**. Damas.
[illegible] **lîng**. Gourmer, tenir en bride.
鯪 **lîng**. Vandoise.
菱 **lîng**. Macre, trapa.

睖 **léng**. Regard fixe.
[illegible] **léng**. Épuisement, fatigue.
崚 **lêng**. Montagneux, accidenté.
[illegible] **léng**. Épuisé.
棱 **lêng**. Angle saillant, arête.
稜 **lêng**. Arête, angle saillant.
薐 **lêng**. Épinard.

凌 **leâng**. Glace. *Lîng*.

364

林 

Voyez Leçon 119 L.

林 **lînn**. Bosquet, forêt. Grand nombre, collection.
淋 **lînn**. Infuser, macérer. Dégoutter, couler.
琳 **lînn**. Jade.
[illegible] **lînn**. Frapper, tuer.
[illegible] **lînn**. Lieu retiré.
菻 **lînn**. Incarvillea sinensis.
箖 **lînn**. Espèce de bambou.
痳 **lînn**. Dysurie.
霖 **lînn**. Pluie douce.

彬 **pīnn**. Grâce, élégance.
霦 **pīnn**. Rosée, scintiller.

禁 **kínn**. Prohiber. S 737.

郴 **tch'ēnn**. Place du Hôunan.
綝 **tch'ēnn**. Coudre. Frange.

啉 **lân**. Convoitise.
惏 **lân**. Convoitise.
婪 **lân**. Convoitise, rapacité.

Radical dans

楚 **tch'òu**. Pays boisé. S 762.
焚 **fênn**. Brûler, consumer.
梵 **fân**. Vent dans les arbres.
棥 **fân**. Haie, palissade.
楙 **máo**. Bois touffu.

365

坴 

Voyez Leçon 79 K.

坴 **lóu**. Terre, motte.
陸 **lóu**. Terre ferme, chemin. Suite, succession. *Lióu*.
蛙 **lóu**. Coquillage.
稑 **lóu**. Précoce, hâtif.
淕 **lóu**. Grésil, grêle.

陸 **lióu**. Six. *(Grande manière). Lóu.*

睦 **móu**. Affection, harmonie, bonne entente.

逵 **k'iôu, k'oêi**. Carrefour.

Radical dans

埶 **i**. Cultiver la terre. S 599.

366



Voyez Leçon 14 G.

侖 **lûnn**. Méditer.
論 **lúnn**. Parler, discourir. Quant à. *Póulunn*, quelque que.
倫 **lûnn**. Loi et relations naturelles. Espèce.
輪 **lûnn**. Roue, rouage, disque. Tourner, brandir, tout, révolution, vicissitudes.
淪 **lûnn**. Tourbillon. Noyé, ruiné, perdu.
綸 **lûnn**. Dévider. Régler, réglement.
掄 **lûnn**. Choisir, classer.
 lûnn. Brandir.
艌 **lûnn**. Proue.
蜦 **lûnn**. Ramper.
稐 **lùnn**. Gerbe.
碖 **lûnn**. Rochers.
遖 **lûnn**. Choisir, trier.
圇 **lûnn**. Entier, intact, tout d'une pièce. *Hôulunn*.
崙 **lûnn**. Monts K'oûnnlunn.

367

門

Voyez Leçon 129 C.

門 **mênn**. Porte. Famille, corporation, secte, doctrine.

㦖 **ménn**. Triste, oppressé.

們 **mēnn**. Signe du pluriel.

捫 **mēnn**. Tâter, presser. Couvrir, comprimer.

悶 **ménn**. Mélancolie, dépression morale, ennui. Narcotique.

閔 **mìnn**. Compatir.

閩 **mînn**. Le Foukien.

問 **wénn**. Interroger, demander.

聞 **wênn**. Entendre, apprendre. Sentir, percevoir.

閿 **wênn**. Nom propre.

閺 **wênn**. Nom de lieu.

閏 **yúnn**. Intercalaire. *Lúnn*.

潤 **yúnn**. Humecter. *Lúnn*.

Radical dans

閒 **kién**. Interstice. S 673.

闖 **tch'oàng**. S'élancer, heurter, brusquerie, précipitation. Etc. Série radicale 169.

368

宓

Voyez Leçon 18 G.

宓 **mí**. Silence, paix, repos. S'arrêter, cesser.

蜜 **mí**. Miel.

密 **mí**. Secret, intime. **méi**. Dru, serré.

樒 **mí**. Bois d'aigle, aloexylon.

𠎗 **mí**. Fort, brave.

㨸 **mí**. Frapper.

藌 **mí**. Racine de lotus.

Comparez S 141.

369

明

Voyez Leçon 42 C.

明 **mîng**. Lumière, clair, éclairer, clairement, ouvertement. Expliquer, comprendre. Célébrité.

䳟 **mîng**. Faisan.

盟 **mông**. Pacte, serment.

萌 **mông**. Germe, pousse. Germer, se développer.

370

孟

Voyez Leçon 157 B.

孟 **móng**. Premier, chef, principal.

猛 **mòng**. Féroce, cruel, sévérité.

艋 **mòng**. Petite barque.

掹 **mōng**. Tirer.

蜢 **mòng**. Sauterelle.

371

念

Voyez Leçon 14 N.

念 **nién**. Penser, pensée. Se rappeler, lire, réciter.

捻 **nièn**. Tenir ou faire du bout des doigts. Tordre, mèche.

埝 **nién**. Enfoncer. Amasser.

䶨 **niēn**. Cesser, silence.

趛 **nièn**. Poursuivre.

錜 **nién**. Aiguille, broche.

艌 **nién**. Câble.

惗 **niēn**. Aimer. Réciter.

淰 **nièn**. Boue. Curer.

䋠 **nién**. Câble.

敜 **niēn**. Remplir, combler.

騐 **yén**. Inspecter, vérifier.

諗 **chènn**. Penser à, conseiller, avertir.

稔 **jènn**. Moisson. Habitude.

棯 **jènn**. Jujube. Groseille.

腍 **jènn**. Bon. Rassasié. Mets cuits.

372

武

Voyez Leçon 71 K.

武 **où**. Pas, vestige. Militaire, guerrier, armes.

où. Jadéite.

où. Jade commun.

où. Perroquet.

---

fóu. Donner, payer, répandre. Exiger, taxe, levée, corvée. Prose rhytmique. Naturel, inné.

373

帛 

Voyez Leçon 88 A.

pâi. Tissu de soie.

Radical dans

miên. Fibre, fil. *Est phonétique contracte dans*

miên. Cotonnier, coton.

miên. Coton, cotonneux, moelleux. Durable.

Radical dans

kinn. Brocart.

374

朋 

Voyez Leçon 64 I.

p'êng. Ami, se lier, s'associer, pareil.

p'ëng. Bruit des eaux.

p'êng. Aider, assister.

p'êng. Hutte, baraque.

p'êng. Borax.

鵬 **p'êng**. Le roc, aigle fabuleux.

鬅 **p'êng**. Cheveux aux tempes.

淜 **p'êng**. Déferler.

堋 **pèng**. Enterrer.

弸 **pēng**. Arc bandé. Solide, parfait.

繃 **pēng**. Maillot, langes.

崩 **pēng**. S'écrouler.

㴲 **pēng**. Ménorrhagie.

崩 **pēng**. S'écrouler, tomber, ruine. Mort de l'empereur. Flux de sang.

Rien de commun avec

蒯 **k'oài**. Jonc. L 156 H.

375

卑 

Voyez Leçon 46 E.

卑 **pī**. Vil, bas. *Rituel* mon.

裨 **pí**. Ajouter, donner, appendice, avantage, profit.

婢 **pí**. Fille esclave. *Péi*.

睥 **pí**. Épier, observer.

髀 **pí**. Bassin, fémur.

俾 **pí**. Faire que.

椑 **pī**. Vase à vin. Manche.

鞞 **pì**. Étui, fourreau.

貏 **pí**. Animal indéterminé.

痺 **pí**. Rhumatisme, goutte.

庳 **pí**. Médiocre, vulgaire.

萆 **pī**. Ricin.

脾 **p'ī**. La rate.

埤 **p'ī**. Petit mur, parapet. Accumuler.

崥 **p'ī**. Montagne.

陴 **p'ī**. Parapet, créneaux.

郫 **p'ī**. Place du Séutch'oan.

刺 **p'ī**. Peler, tailler.

鵯 **p'ī**. Choucas.

鼙 **p'ī**. Grand tambour.

卑 **pēi**. Vil, vulgaire. *Pī*.

婢 **pêi**. Fille esclave. *Pí*.

碑 **pēi**. Dalle, stèle.

箄 **pēi**. Nasse.

稗 **pái**. Faux millet, panicum.

䅡 **pái**. Panicum.

粺 **pái**. Riz blanc.

牌 **p'âi**. Tablette, enseigne, patente, jeton, médaille, cartes à jouer.

捭 **p'âi**. Frapper. Jeter.

簰 **p'âi**. Grand radeau.

376



Voyez Leçon 16 K.

表 **piào.** L'extérieur, montrer, manifester, exemple. Horloge.

婊 **piào.** Courtisane.

裱 **piào.** Coller sur toile.

摽 **piáo.** Lier, attacher.

俵 **piào.** Distribuer, répartir.

377



Voyez Leçon 115 B.

幷 并 **píng.** Joint, uni, également, ensemble. De plus, aussi, et. En vérité. Tout.

倂 **píng.** Ensemble, en commun.

鉼 **pìng.** Lame, plaque.

餠 **pìng.** Galette, hostie, pastille.

骿 **pìng.** Côtes soudées.

駢 **píng.** Couple, troupe.

栟 **pīng.** Sagoutier.

屛 **pìng.** Écarter, chasser. Retenir son haleine. *P'îng.*

缾 **p'îng.** Bouteille, flacon.

拼 **p'īng.** Jeter. Chasser. Attaquer.

軿 **p'îng.** Char à rideaux.

帡 **p'îng.** Panier, corbeille.

姘 **p'īng.** Inconduite.

洴 **p'îng.** Bruit de l'eau.

瓶 **p'îng.** Flacon, bouteille.

郱 **p'îng.** Lieu du Chantong.

荓 **p'īng.** Stimuler, piquer.

屏 **p'îng.** Écran, paravent, abriter, couvrir. *Ping.*

胼 **p'iên.** Calleux, dur.

弸 **pēng.** Bander un arc. Coquin, escroc, filou.

䴵 **pēng.** Abri, protection.

絣 **pēng.** Rattacher. Ligner.

迸 **péng.** Bondir, rebondir.

Phonétique contracte dans

形 **hîng.** Substance, apparence. Voyez S 207.

邢 **hîng.** Place du Tchêuli.

Comparez S 207.

-◇-◇-

Comparez L 60 L, les sv.

竝 **píng.** Ensemble.

並 **píng.** Avec, ensemble. Idée d'union. Vraiment. Intensif.

倂 **píng.** Avec, ensemble.

碰 **p'èng.** Heurter, choquer.

掽 **p'èng.** Heurter.

378



Voyez Leçon 17 J.

昔 **sī.** Temps passé, jadis, an-ciennement. Nuit.

惜 **sī.** Avoir compassion, pitié. Avoir soin de, épargner.

腊 **sī.** Viande sèche. Vieux. Très.

耤 **tsī.** Champ impérial. S 789.

踖 **tsī.** Marcher à petits pas.

借 **tsíe.** Prêter, emprunter.

唶 **tsíe.** Piailler.

鯌 **ts'iâo.** Requin.

猎 **ts'iáo.** Molosse.

碏 **ts'iáo.** Pierre colorée.

鵲 **ts'iào.** Pie.

皵 **ts'iáo.** Ridé, rugueux.

醋 **ts'óu.** Vinaigre.

錯 **ts'oúo.** Se tromper, erreur, faute. Excepté. Différer, divers. Disposer, régler.

措 **ts'oúo.** Arranger, disposer. Recueillir. User de. Cesser. Faire savoir.

諎 **ts'oúo.** Erreur. Répondre.

剒 **ts'oúo.** Creuser, excaver.

厝 **ts'oúo.** Tombe.

Radical dans

禡 **tchá.** Sacrifice impérial aux esprits.

379

析

Voyez Leçon 128 A.

sī. Fendre, diviser. Expliquer. Menu.

sī. Laver le riz.

sī. Lézard.

sī. Clair, net, éclaircir, rendre net.

sī. Crainte, révérence.

sī. Blanc, clair.

sī. Asarum.

380

松

Voyez Leçon 18 C.

sōng. Conifères, arbres verts en général.

sōng. Oûsong.

sōng. Gelée, glaçon.

sōng. Mont du Heûenan. Grand, élevé.

sōng. Navet, radis.

sōng. Cheveux épars. Lâche, pas serré, relâcher.

sōng. Crécerelle.

381

沓

Voyez Leçon 73 A.

沓 **tá**. Flux de paroles.

[illegible] **tâ**. Tertre, éminence.

[illegible] **tâ**. Doigtier, dé.

鞳 **tâ**. Tambourin.

[illegible] **t'á**. Flâner, être oisif.

[illegible] **t'á**. Doigtier, dé. Couvrir, calquer.

[illegible] **t'á**. Entasser. Fracas.

[illegible] **t'á**. Ciel de lit.

[illegible] **t'á**. Mortier.

榙 **t'á**. Chapiteau.

錔 **t'á**. Blinder.

[illegible] **t'á**. Cheveux d'un nouveau-né.

踏 **tchá, tch'á**. Piétiner, fouler aux pieds.

382

匋

Voyez Leçon 54 C.

匋 **t'âo**. Four.

陶 **t'âo**. Four à poterie. Poterie, modeler.

掏 **t'āo**. Tirer, extraire.

淘 **t'âo**. Curer, nettoyer.

裪 **t'âo**. Manche.

綯 **t'âo**. Corde, attacher.

啕 **t'âo**. Cris.

祹 **t'âo**. Bonheur, succès.

鋾 **t'âo**. Émoussé.

醄 **t'âo**. Ivresse.

萄 **t'âo**. Raisin, vigne, *p'ôut'ao*.

383

昌

Voyez Leçon 73 A.

昌 **tch'āng**. Éclat, prospérité, gloire.

唱 **tch'áng**. Chanter.

娼 **tch'āng**. Courtisane, prostituée.

倡 **tch'āng**. Courtisane.

猖 **tch'āng**. Rage, féroce.

鯧 **tch'āng**. Congre.

[illegible] **tch'āng**. Se draper.

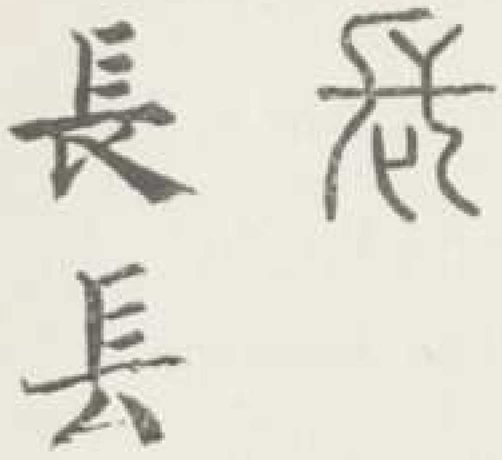
裮 **tch'āng**. Se draper.

[illegible] **tch'áng**. Chant, symphonie.

菖 **tch'āng**. Jonc, calamus acorus.

閶 **tch'āng**. Porte du ciel. Le palais impérial.

384



Voyez Leçon 113.

長 **tch'âng.** Long, longueur, durée. *Tchàng.*

悵 **tch'áng.** Désappointement, ennui, mécontentement.

倀 **tch'āng.** Témérité, fureur.

蟐 **tch'âng.** Iule.

韔 **tch'áng.** Carquois.

萇 **tch'âng.** Carambolier. Nom propre.

長 **tchàng.** Croitre, augmenter. Supérieur, aîné. *Tch'âng.*

痮 **tcháng.** Gonflement.

脹 **tcháng.** Gonflement, ballonnement, hydropisie.

帳 **tcháng.** Rideau, lé d'étoffe, tente.

⿰目長 **tcháng.** Yeux gonflés.

賬 **tcháng.** Compte.

餦 **tchāng.** Biscuits.

粻 **tchāng.** Riz. Provisions.

張 **tchāng.** Bander un arc. Étendre, déployer, ouvrir. Surface, feuille. Spécificatif.

漲 **tcháng.** Débordement.

瘬 **tcháng.** Enflure, hydropisie.

棖 **tch'êng.** Châssis. Linteau.

⿰石長 **tch'éng.** Polir.

Radical dans

套 **t'áo.** Enveloppe, étui, envelopper. Harnais, atteler. Lacs. Assortiment, série.

肆 **séu.** Long.

髟 **pāo.** Cheveux.

385



Voyez Leçon 49 D.

爭 **tchēng.** Disputer, contester, lutter. Comment ?

掙 **tchéng.** Faire effort. Gagner par ses efforts.

睜 **tchēng.** Écarquiller les yeux.

諍 **tchēng.** Réprimander.

錚 **tchēng.** Son métallique.

⿰月爭 **tchēng.** Talon. Tendon d'Achille.

猙 **tchēng.** Animal fabuleux.

⿰弓爭 **tchéng.** Tendre.

琤 **tchēng.** Tintoin.

崢 **tchēng.** Haut, dominant, surplombant.

鬇 **tchēng.** Cheveux épars.

箏 **tchēng.** Cerf-volant.

棦 **tch'ēng.** Ronces.

竫 **tsíng.** Paix. Choisir.

淨 浄 **tsíng.** Pur, net, nettoyer.

靜 **tsíng.** Calme, repos, retraite, limpide.

386



Voyez Leçon 109 C.

周 **tcheōu.** Orbe, tour. Complet, révolu.

週 **tcheōu.** Tourner, tour, révolution, entourer.

⿰足周 **tcheōu.** Ruer.

徟 **tcheōu.** Émotion, hâte.

賙 **tcheōu** Secourir.

輖 **tcheōu.** Petite voiture. Simple, humble.

椆 **tcheōu.** Chêne, quercus glauca.

綢 **tch'eôu.** Tissu de soie.

淍 **tch'eôu.** Laver.

稠 **tch'eôu.** Dru, épais.

惆 **tch'eôu.** Déçu, mécontent.

⿰犭周 **tch'eôu.** Singe.

裯 **tch'eôu.** Couverture.

調 **tiáo.** Cadence, air. Nomination ou permutation de charge. *T'iâo.*

琱 **tiāo.** Ciseler, incruster.

碉 **tiāo.** Maison en pierres.

⿰舟周 **tiāo.** Petit canot.

tiāo. Fané, flétri, desséché.

tiāo. Graver, ciseler.

tiāo. Aigle pêcheur.

tiāo. Aigle pêcheur. Sculpter, ciseler.

tiāo. Graver. Se flétrir.

---

t'iâo. Régler, tempérer, harmonie, ordre. *Tiáo*.

t'iâo. Perche.

t'iâo. Cigale.

---

t'ĭ. Noble, élevé.

387



Voyez Leçon 44 E.

tcheòu, tch'òu. Balai.

---

sào. Bourdonner.

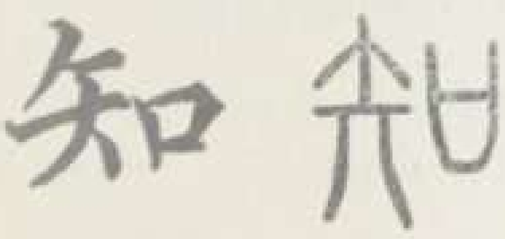
sào. Balayer, nettoyer.
sáo. Balai.

Radical dans

fóu. Femme mariée.

koēi. Revenir, appartenir.

388



Voyez Leçon 131 E.

tchēu. Savoir. Connaître de, gouverner. Intimité.

蜘 **tchēu**. Araignée.

⿱艹知 **tchēu**. Anemarrhena asphodeloides.

智 **tchéu**. Sagesse, science, connaissance.

痴 **tch'ēu**. Stupidité.

踟 **tch'ēu**. Retard, indécision.

389



Voyez Leçon 10 K.

直 **tchēu**. Droit, rectifier. Tout droit, absolument.

値 **tchēu**. Coûter, prix.

⿰扌直 **tchèu**. Tenir. S'appuyer sur.

稙 **tchēu**. Précoce, hâtif, semé de bonne heure.

殖 **tchēu**. Prospérer, se multiplier, amasser.

⿰月直 **tchēu**. Viande épicée séchée.

植 **tchēu**. Planter, dresser. Pieu.

置 **tchéu**. Mettre, établir, arranger, procurer, gouverner.

Comparez S 565.

390



Voyez Leçon 168 A.

隹 **tchoēi**. Oiseaux à courte queue.

錐 **tchoēi**. Poinçon, alène.

騅 **tchoēi**. Cheval pommelé.

鵻 **tchoēi**. Pigeon.

⿰鼠隹 **tchoēi**. Rat.

萑 **tchoēi**. Leonurus sibiricus.

椎 **tch'oēi**. Maillet, marteler.

顀 **tch'oēi**. Front saillant.

碓 **toéi**. Pilon, piler.

⿸广隹 **toēi**. Ruines.

推 **t'oēi**. Pousser, repousser, s'excuser, refuser. Agiter en divers sens, raisonner.

魋 **t'oēi**. Démon-loup.

堆 **tsoēi**. Entasser. Tas, amas.

崔 **ts'oēi**. Élevé. S 654.

奞 **soēi**. Étendre les ailes, prendre son essor.

睢 **soēi**. Regard hébété.

雖 **soēi**. Quoique, quand même, même si.

誰 **choēi**. Pronom interrogatif, qui? *Chéi*.

脽 **choēi**. Les fesses.

倠 **hoēi**. Laid.

婎 **hoēi**. Grâce. Licence.

匯 滙 **hoéi**. Confluent. Chèque. *Fait*

擓 **k'oài**. Porter au bras. Frotter, gratter.

惟 **wêi**. Considérer. Seulement. Mais, cependant. Particule initiale ou copulative.

唯 **wêi.** Seulement. Consentir.

帷 **wêi.** Rideau. Toile.

維 **wêi.** Lien, joindre. Règle, loi. Conjonction. Lettre explétive.

淮 **hoâi.** Rivière du Heûenan et du Nanhoei.

Radical dans

雀 **ts'iào.** Petit oiseau. L 18 N. *D'où*

截 **tsie.** Trancher.

集 **tsi.** Marché. L 119 G.

隻 **tchéu.** Individu, unité.

雙 **tchoāng.** Une paire.

讐 **tch'eôu.** Altercation.

Etc. Série radicale 172.

Douteux dans

准 **tchoùnn.** Approuver, permettre, autoriser.

準 **tchoùnn.** Niveau. Juste, exactement, certain. Accorder.

391



Voyez Leçon 69 G.

豖 **tchoûo.** Porc garrotté.

琢 **tchoûo.** Tailler, cliver, polir.

啄 **tchoûo.** Becqueter.

諑 **tchoûo.** Incriminer.

涿 **tchoûo.** Dégoutter.

椓 **tchoûo.** Frapper, châtier.

㧻 **tchoûo.** Frapper, heurter.

瘃 **tchoûo.** Engelure.

冢 **tchoùng.** Tumulus. *Son corrompu. S 571.*

392



Voyez Leçon 143 F.

卓 **tchoûo.** Élevé, sublime.

倬 **tchoûo.** Haut, éminent.

棹 桌 **tchoûo.** Table.

啅 **tchoûo.** Criailleries.

罩 [illegible] **tcháo.** Nasse. Écran, couvercle.

淖 **tch'áo.** Détrempé, humide.

焯 **tch'áo.** Clair, chaud.

婥 **tch'áo.** Joli, gentil.

綽 **tch'áo.** Largeur, libéralité. A l'aise, au large.

[illegible] **tch'áo.** Boiter, clocher.

踔 **tch'áo.** Devancer, avoir l'avantage.

趠 **tch'áo.** Marcher vite.

悼 **táo.** Affliction, regret, compassion.

掉 **tiáo.** Agiter, remuer. Tomber.

[illegible] **t'iào.** Assaillir, frapper.

393



Voyez Leçon 43 R.

叕 **tchoûo.** Coudre.

醊 **tchoûo.** Libation.

餟 **tchoûo.** Offrande de mets.

蝃 **tchoûo.** Araignée.

娺 **tchoûo.** Colère, dispute.

惙 **tchoúo.** Tristesse. Incertain, précaire.

畷 **tchoúo.** Sentier dans les champs.

棳 **tchoûo.** Colonnette. Canne.

[illegible] **tchoûo.** Fouir.

窡 **tchoûo.** Épier.

[illegible] **tchoûo.** Gloutonnerie, bouche pleine.

輟 **tch'oúo.** Cesser, finir.

啜 **tch'oúo.** Boire, sucer. Pleurer.

[illegible] **tch'oúo.** Humer, sucer, boire.

歠 **tch'oúo.** Humer, boire.

綴 **tchoéi.** Coudre, piquer, brocher.

錣 **tchoéi.** Coudre, brocher.

掇 **toûo.** Recueillir, arranger, maltraiter.

裰 **toûo.** Ravauder.

敠 **toûo.** Soupeser, évaluer. Intrusion.

鵽 **toûo.** Tourterelle.

剟 **toûo.** Tailler, graver.

394

㝵

Voyez Leçon 45 E.

㝵 **têi**. Obtenir.

得 **têi**. Obtenir, réussir, pouvoir, contracter. Suffixe.
tèi. Falloir, devoir.
teũe. Suffire.

[illegible] **têi**. Frapper, pousser.

淂 **têi**. Eau, aquatique.

[illegible] **t'êi**. Réussir, satisfaction, émotion.

395

咅

Voyez Leçon 133 A.

咅 **t'eóu**. Couper la parole, interrompre.

敨 **t'eòu**. Étendre, expliquer.

剖 **p'eŏu**. Fendre.

瓿 **p'eòu**. Jarre.

菩 **p'ôu**. Ficus religiosa. Bouddha.

涪 **pôu**. Nom de rivière.

部 **póu**. Un tout, un ensemble, classe, catégorie, disposer. Ministère.

蔀 **póu**. Couvrir. Cabane.

培 **p'éi**. Butter, cultiver, soigner, nourrir.

賠 **p'êi**. Compenser, indemniser, réparer. Perdre.

掊 **p'èi**. S'emparer de, ravir, extorquer.

醅 **p'ēi**. Moût. Ivresse.

毰 **p'êi**. Battre des ailes.

陪 **p'êi** Assister, tenir compagnie, suppléer.

[illegible] **p'êi**. Nom propre.

[illegible] **pĕi**. Tablette.

棓 **pĕi**. Noix de galle.

焙 **péi**. Sécher au feu.

湆 **péi**. Brume, sombre.

倍 **péi**. Multiplicatif, doubler.

蓓 **péi**. Éclore, fleurir.

396

典

Voyez Leçon 156 C.

典 **tièn**. Code, canon, norme. Gouverner.

捵 **tiēn**. Tendre.

㥏 **t'ièn**. Honte, rougir.

琠 **t'ién**. Boucles d'oreilles.

淟 **t'ièn**. Boue. Crapule.

腆 **t'ièn**. Abondance, beaucoup.

覥 **t'ièn**. Honte, rougir.

397

忝

Voyez Leçon 60 C.

忝 **t'ièn**. Deshonorer.

添 **t'iēn**. Ajouter, augmenter.

舔 **t'ièn**. Lécher.

掭 **t'ién**. Tremper *le pinceau*.

[illegible] **t'ièn**. Se tenir debout par respect.

[illegible] **t'ién**. Balbutier.

菾 **t'iên**. Bette.

398

定

Voyez Leçon 112 I.

定 **tíng**. Fixer, décider, déterminer. Certain. Repos d'esprit.

錠 **tíng**. Lingot, morceau.

碇 **tíng**. Pierre servant d'ancre.

掟 **tíng**. Jeter, briser.

淀 **tién**. Marais.

靛 **tién**. Indigo.

綻 [illegible] **tchán**. Couture défaite, béant, disjoint.

399

東 

Voyez Leçon 120 K.

東 **tōng**. Est, orient, côté du supérieur, maître.

凍 **tóng** Gelée, geler.

棟 **tóng**. Faîte. Soutien.

忄東 **tōng**. Niais, stupide.

蝀 **tōng**. Arc-en-ciel.

涷 **tōng**. Pluie, mouiller.

倲 **tōng**. Débile, incapable.

鬉 **tóng**. Poilu, chevelu.

Rien de commun avec

陳 **tch'ênn**. Ancien, longtemps. Disposer. Déclarer, publier. *Voyez L 50 H.*

400

采 

Voyez Leçon 49 B.

采 **ts'ài**. Multicolore. Objets, affaires, etc.

彩 **ts'ài**. Bariolé, colorier, gai, faste. Bonheur, chance. Nuages.

採 **ts'ài**. Cueillir, recueillir, choisir. S'informer.

綵 **ts'ài**. Soie multicolore, ramages.

睬 **ts'ài**. Observer, remarquer.

埰 **ts'ài** Fief.

棌 **ts'ài**. Espèce de chêne.

菜 **ts'ài**. Légumes, mets.

寀 **ts'ài**. Mandarin.

䰂 **ts'ài**. Chignon.

401

妻 

Voyez Leçon 44 G.

妻 **ts'ī**. Épouse en titre.
ts'í. Marier.

棲 **ts'ī**. Perchoir. S'arrêter, se reposer, séjourner.

悽 **ts'ī**. Affliction, douleur, tristesse. Mécontentement.

凄 **ts'ī**. Froid, misère.

淒 **ts'ī**. Froid, misère, affliction, douleur.

米妻 **ts'ī**. Fleur de farine.

緀 **ts'ī**. Multicolore, orné.

郪 **ts'ī**. Nom de lieu.

萋 **ts'ī**. Feuillu, luxuriant.

霋 **ts'ī**. Fin de la pluie.

402

疌 

Voyez Leçon 44 F.

疌 **tsîe**. Adresse, succès.

捷 **tsîe**. Vaincre. Vif, alerte, rapide.

睫 **tsîe**. Cils.

婕 **tsîe**. Joli, charmant.

箑 **tsîe**. Éventail. Écriture cursive.

雨疌 **tsîe**. Précipitation. Rompre une amitié.

啑 **ts'îe**. Bavarder, médire.

403

妾 

Voyez Leçon 67 E.

妾 **ts'îe**. Concubine, femme secondaire, esclave.

唼 **ts'îe**. Jacasser, médire.

接 **tsîe**. Passer, transmettre. Suivre, à la suite. Joindre, unir, greffer.

椄 **tsîe**. Greffer.

緁 **tsîe**. Relier, continuer.

霎 **chá**, **choá**. Soudain, subit, passager, léger.

翣 **chá**. Panache, flabelle.

404

戔 

Voyez Leçon 71 B.

戔 **tsiēn**. Petit, à l'étroit.

箋 **tsiēn**. Billet, lettre, papier.

牋 **tsiēn**. Document, lettre, papier.

諓 **tsièn**. Flatter, jouer.

餞 **tsién**. Repas d'adieux, viatique.

tsién. Piétiner, fouler. Tenir sa parole.

tsièn. Petit, étroit.

tsién. Pas cher, à bas prix, vil, vulgaire.

tsién. Éclabousser.

tsiēn. Nom propre.

---

ts'iēn. Sapèques, billon. Dixième d'once.

ts'ièn. Pas profond, superficiel, échouer.

ts'ién. Mince, faible.

---

sién. Fil.

---

tchán. Enclos, magasin.

tchàn. Vin trouble, gobelet.

tchán. Wagon.

tchàn. Calice précieux.

tchán. Peau de tigre.

tchàn. Parc à moutons.

tchàn. Planer, foncer.

tchàn. Coupe, lampe.

---

tch'án. Ronger.

tch'àn. Tranchet, racler.

tch'àn. Racloir, racler.

---

ts'àn. Léser, ruiner, détruire. Méchant, gâté, flétri, rebut, reste.

405

青 

Voyez Leçon 115 D.

青 **ts'īng**. Azur, vert, gris. Vulgaire. Tablette. Blanc d'un œuf.

情 **ts'îng**. Passion, sentiment, affection, bienveillance. Nature, qualités. Affaire, circonstances. Vrai, juste.

請 **ts'ìng**. Inviter, prier de, souhaiter, se permettre de.

䝼 **ts'îng**. Recevoir par héritage.

晴 **ts'îng**. Ciel serein, beau temps.

淸 **ts'īng**. Pur, purifier. Net, distinct.

凊 **ts'íng**. Frais.

鯖 **ts'īng**. Maquereau.

[illegible] **ts'īng**. Azur, bleu.

精 **tsīng**. Quintessence, sperme, subtil, esprit.

靖 **tsíng**. S'arrêter, repos, paix, pacifier, bon ordre.

睛 **tsīng**. La pupille.

蜻 **tsīng**. Libellule.

腈 **tsīng**. Maigre chère.

婧 **tsíng**. Chaste, pudique.

靚 **tsíng**. Couleur, peindre, farder. Appeler.

鶄 **tsīng**. Héron.

菁 **tsīng**. Navet.

圊 **tsīng**. Latrines. Ordures.

箐 **ts'ién**. Bambou fin, panier, vannerie.

綪 **ts'ién**. Rouge violacé.

輤 **ts'ién**. Couverture de corbillard.

倩 **ts'ién**. Jeune, joli, gracieux.

蒨 **ts'ién**. Feuillu, touffu, prospère.

猜 **ts'āi**. Conjecturer, deviner, soupçonner. *Son altéré.*

Radical dans

靝 **t'iēn**. Le ciel bleu.

Série radicale 174.

406

卒 

Voyez Leçon 16 M.

卒 卒 **tsôu**. Valet. Fin, finir, mourir.

殌 **tsôu**. Mourir.

椊 **tsōu**. Manche, emmancher.

捽 **tsóu**. Saisir, arracher. Poignée. Heurter.

[illegible] **tsóu**. Poil court.

猝 **ts'óu**. S'élancer, soudain, subit.

踤 **ts'óu**. Heurter.

窣 **ts'óu**. S'élancer.

崒 **ts'óu**. Cime, pic.

醉 **tsoéi**. Ivre, ivresse.

稡 **tsoéi**. Amasser, réunir.

啐 **ts'oéi.** Cracher, faire fi.

粹 **ts'oéi.** Pur, sans mélange.

悴 **ts'oéi.** Affliction, abattement, prostration.

倅 **ts'oéi.** Aide, remplaçant.

淬 **ts'oêi.** Tremper. Teindre.

焠 **ts'oéi.** Chauffer, brûler.

顇 **ts'oéi.** Penché, caduc.

萃 **ts'oéi.** Herbes. Liasse, réunion, rassembler.

瘁 **ts'oéi.** Affaibli, usé.

翠 **ts'oéi.** Martin-pêcheur bleu.

臎 **ts'oéi.** Queue d'oiseau.

碎 **soéi.** Fragments, en morceaux, varia.

誶 **soéi.** Ridiculiser, bafouer.

睟 **soéi.** Clair, net.

晬 **soéi.** Une année révolue.

407



Voyez Leçon 36 B

宗 **tsoūng.** Ancêtres. Famille, clan, classe, espèce. Suivre, s'attacher à, vénérer.

踪 **tsoūng.** Vestige.

綜 **tsoúng.** Chaîne d'un tissu, disposer, réunir.

騌 **tsoūng.** Crinière, crin.

棕 **tsoūng.** Palmier.

粽 **tsoúng.** Beignet.

賨 **tsoūng.** Tribut. Étoffe.

豵 **tsoūng.** Porc.

猣 **tsoúng.** Chienne.

鬃 **tsoūng.** Perruque.

琮 **ts'oūng.** Sceptre.

悰 **ts'oūng.** Joie, plaisir.

淙 **ts'oūng.** Hautes eaux.

𨛦 **tch'oūng.** Lieu du Chansi.

崇 **tch'oūng.** Haut, grand. Estimer, vénérer, rendre un culte.

408



Voyez Leçon 146 F.

取 **ts'ù.** Prendre, recevoir.

趣 **ts'ú.** Aller vers, but, tendance, sens. Tact. Plaisir, plaisant.

娶 **ts'ù.** Épouser, se marier.

埾 **ts'ú.** Entasser de la terre.

𠈹 **tsú.** Presse, hâte, émoi.

娵 **tsū.** N. pr. Constellation.

輙 **tchée.** Soudain.

㥣 **tch'ée.** Émotion. Vulgarité. Singularité.

掫 **tcheōu.** Saisir, soulever. Battre les veilles.

緅 **tcheōu.** Couleur rose.

陬 **tcheōu.** Angle.

棷 **tcheōu.** Arbre indéterminé.

鯫 **tcheōu.** Goujon. Vulgaire.

郰 **tcheōu.** Place du Chantong.

棸 **tcheōu.** Nom propre.

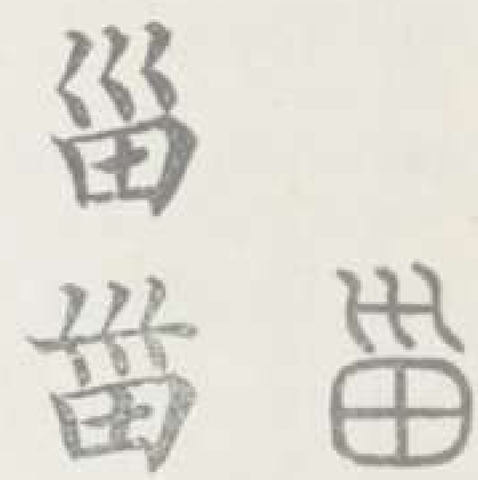
菆 **tcheōu.** Herbe, tiges, nid.

Radical dans

聚 **tsú.** Réunir. S 792.

叢 藂 **ts'oūng.** Réunion, collection. *Voyez L 102 I.*

409



Voyez Leçon 12 I.

甾 **tzēu.** Terres incultes.

𦔀 **tzēu.** Labourer.

緇 **tzēu.** Couleur sombre.

鯔 **tzēu.** Maquereau.

輜 **tzēu.** Fourgon.

淄 **tzēu.** Rivière du Chantong.

錙 **tzēu.** Fraction d'once.

Comparez L 40 B, S 455.

410

於 

Voyez Leçon 138 D.

ū. Préposition, à, de, dans, quant à, par. Que comparatif.

ū. Alluvion, banc.

ū. Alluvion, boue, dépôt.

ú. Plateau.

ú. Fermer, boucher.

ū. Sang extravasé.

---

yēn. Tabac.

Comparez S 544.

411

宛 

Voyez Leçon 64 D.

wàn. Comme si. Céder, condescendre. Arranger.

wán. Articulation. Poignet. Cheville.

wàn. Joli, charmant, aimable.

wān. Coupons, restes, rognures.

wàn. Sceptre.

wàn. Soleil baissant, vers le soir.

wān. Pois.

wàn. Bol, tasse.

wán. Courber. Poignet.

[illegible] wán. Genou, rotule.

畹 wàn. Pièce de terre.

惋 wàn. Peine, pénible.

碗 wàn. Bol, tasse.

涴 wàn. Tourbillon.

剜 wān. Excaver, creuser.

菀 wàn. Fleurir, prospère.

[illegible] yuàn. Inerte.

蜿 yuān. Démarche d'un ver, d'un fauve.

鵷 yuān. Faisan argus.

Radical dans

黦 íe. Déteindre, décoloré.

Comparez S 175.

412

罔 

Voyez Leçon 39 C.

罔 wàng. Filet, prendre. Malheur. Non, ne pas.

網 wàng. Filet.

惘 wàng. Ému, troublé, déçu, affecté.

誷 wàng. Calomnier.

魍 wàng. Ondin.

輞 wàng. Jante.

棢 wàng. Jante de roue.

Comparez S 339.

413

委 

Voyez Leçon 121 F.

委 wèi. Jeter, abandonner, déposer. Députer, déléguer. Tort, grief.

萎 wēi. Flétri, fané, ruiné.

痿 wèi. Malade, infirme, impotent.

餧 wèi. Nourrir un animal ou un enfant.

緌 wēi. Bride, lien.

[illegible] wēi. Quatre javelles.

蜲 wèi. Cloporte.

[illegible] wēi. Venaison séchée.

諉 wèi. S'excuser, se rétracter.

[illegible] wèi. Malade, faible. Viande faisandée.

逶 wēi. Onduler, serpenter, flâner.

魏 wéi. Nom propre. Grand. Asa fœtida.

[illegible] wéi. Asa fœtida.

[illegible] wéi. Rejets.

巍 wēi. Haut, éminent.

倭 wō. Nain. Japonais.

涹 wō. Roue.

踒 wō. Entorse, foulure.

矮 躷 ìe. Bas, nain.

捼 nêi. Frotter, froisser, caresser, polir.

414



Voyez Leçon 82 H.

亞 yá. Second, semblable.
啞 yà. *Yàpa* muet.
稏 yá. Riz.
椏 yā. Fourche.
㤱 yá. Tristesse.
⿰石亞 yā. Rocailleux.
婭 yá. Beaux-frères.
掗 yá. Saisir. Secouer.
⿰亞刂 yā. Piquer, percer.
⿰亞欠 yá. Hoquet, roter.
瘂 yà. Enrouement.
⿱宀亞 yā. Tors, de travers.

Radical dans

惡 neúe. Mal, mauvais.
oú. Haïr.

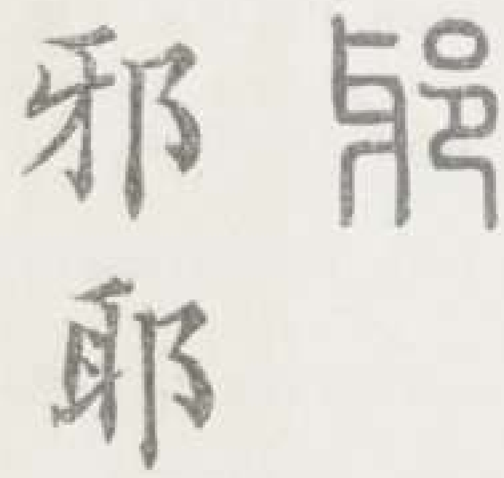
415



Voyez Leçon 39 J.

肴 yâo. Viande découpée, mets, aliments.
餚 yâo. Vivres, mets.
崤 yâo. Mont du Heûenan.
淆 yâo. Eau trouble, trouble, confusion.
殽 yâo. Viande, aliments, vivres, mets.

416



Voyez Leçons 146 E, 147 B.

耶 yê. Lettre finale.
椰 yê. Cocotier.
揶 yē. Gesticuler, railler.
瑘 yê. Nom de lieu.
鎁 yē. Glaive.
爺 yê. Aïeul. Monsieur.

⿰木邪 yê. Cocotier.
捓 yē. Gesticuler, railler.
琊 yê. Nom de lieu.
鋣 yē. Glaive.

417



Voyez Leçon 126 D.

炎 yên. Flamber.
掞 yên. Étendre, couvrir.
琰 yên. Scintiller.
棪 yèn. Doux, agréable.
燄 yén. Feu, flammes.
剡 yèn. Aigu, tailler.
扊 yèn. Barre de porte.

淡 tán. Sans goût ni couleur, fade, insipide.
啖 tán. Bouchée, Fade.
⿰鹵炎 tán. Fade, insipide.

談 t'ân. Causer, jaser.
毯 t'àn. Tapis.
賧 t'án. Se racheter d'une peine corporelle.
倓 t'àn. Paix, repos.
惔 t'àn. Soucis, consumer.
錟 t'àn. Lance.
餤 t'ân. Nourrir, aliments.
郯 t'ân. Diverses places.
痰 t'ân. Flegme, glaires.
菼 t'àn. Jonc.
⿱穴淡 t'ān. Creux.

⿰耳炎 chàn. Jeter un regard.
睒 chàn. Briller, scintiller.

Radical dans

黑 hēi. Suie, noir. S 669.
熏 hūnn. Enfumer. S 776.
粦 lînn. Feu follet. S 689.

418

奄

Voyez Leçon 50 E.

yēn. Bientôt. Longtemps.
yèn. Propager, étendre, couvrir.
yèn. Couvrir, cacher, dissimuler. Fermer, clore. Surprendre, saisir.
yēn. Inonder, noyer, submerger.
yèn. Allongé.
yēn. Couvrir le feu.
yèn. Enterrer, enfouir.
yēn. Plaisir, joie.
yèn. Obscur, assombri, caché, secret.
yēn. Mont occidental, où le soleil se couche.
yēn. Viande marinée.
yēn. Confire, mariner.
yēn. Châtrer, eunuque.
yēn. Castration, eunuque.
yén. Feu couvert.

---

nān. Happer. Manger avec les doigts.
nān. Je, moi.
nān. Caille.
nān. Chaumière, bonzerie.

419

延

Voyez Leçon 112 A.

延 yên. Différer, délai, traîner en longueur. Longtemps. Inviter, engager.
埏 yên. Limite. Chemin.
綖 yên. Frange, pendants.
蜒 yên. Scolopendre.
梴 yên. Allongé.
郔 yên. Nom de lieu.
莚 yên. Plantes grimpantes.
筵 yên. Natte, festin.

涎 siên. Salive, convoitise.

誕 tán. Vanter, exagérer, licence. Enfanter, naissance.
[illegible] tán. Grand, vaste.
蜑 tán. Barbares.

420

甚

Voyez Leçon 73 B.

甚 chênn. Intensif, très. Interrogatif, quoi?
葚 椹 chênn. Mûrier, mûres.
愖 chênn. Sincérité, droiture.
煁 chênn. Brasier, chaufferette.
諶 chênn. Sincérité, droiture, se fier à. *Vulgo tch'ênn.*

斟 tchēnn. Verser à boire. Délibérer, discuter.
[illegible] tchēnn. Battre, fouler.
碪 tchēnn. Bloc, billot.
揕 tchénn. Frapper. Percer.
黮 tchénn. Noir, tacher.

諶 tch'ênn. Sincérité, droiture, se fier à. *Chênn.*

湛 tchán. Imbiber. Beaucoup, très, intense.

堪 k'ān. Capable de, convenable, digne de. Supporter.
嵁 k'ān. Accidenté, rocheux.
歁 k'ān. Affamé, mécontent.
戡 k'ān. Vaincre, réprimer, soumettre. Tuer.
勘 k'án. Examiner.
墈 k'án. Roc, mur, seuil.
磡 k'án. Falaise, mur.

Radical dans

尠 siên. Très peu.

421

是

Voyez Leçon 112 I.

是 chéu. Être. Oui, approuver. Ce, ceci. Bien, vrai.
湜 chéu. Eau limpide, vrai, sincère.
禔 chéu. Riche costume.

諟 **chéu**. Juste, précis. Considérer.

匙 **chêu**. Cuiller. Clef, *yàocheu*.

寔 **chêu**. Vrai, pas vain.

隄 **tī**. Digue, jetée. Se préserver, se prémunir.

堤 **tī**. Digue. Se prémunir contre.

睼 **tí**. Regard fixe.

鞮 **tī**. Soulier, brodequin.

提 **t'î**. Soulever, élever, aider. Faire allusion, mettre un sujet sur le tapis, proposer, citer, rappeler. Gouverner.

鯷 **t'î**. Brochet.

騠 **t'î**. Bon cheval.

禔 **t'î**. Bonheur.

蝭 **t'î**. Cigale.

媞 **t'î**. Joli, séduisant.

踶 **t'î**. Piétiner, fouler.

醍 **t'î**. Liqueur. Huile.

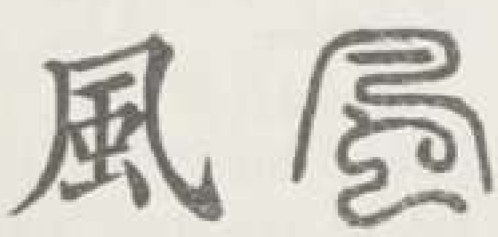
題 **t'î**. Titre, thème, sujet, écrire, énoncer, faire allusion.

鶗 **t'î**. Épervier.

Radical dans

尟 **sièn**. Peu.

422



Voyez Leçon 21 B.

風 **fōng**. Vent. Usage, coutume. La voix publique, réputation. Imiter. Libertinage.

瘋 **fōng**. Folie. Grandes névroses. Apoplexie, paralysie. La rage.

[illegible] **fōng**. Bruit du vent dans les arbres. Psalmodie.

楓 **fōng**. Érable. Liquidambar.

渢 **fōng**. Rides de l'eau, petites vagues, houle.

諷 **fōng**. Chanter, psalmodier, réciter. Critiquer, ridiculiser.

423



Voyez Leçon 79 E.

封 **fōng**. Un fief, territoire, limite, levée, tumulus. Conférer un fief ou un titre. Sceller, ferme.

葑 **fōng**. Crucifères, moutarde, navet, légumes grossiers.

崶 **fōng**. Montagne. Difficulté.

犎 **fōng**. Bœuf zébu.

幫 幇 } **pāng**. Aider.

[illegible] **pāng**. Résister.

鞤 **pāng**. Soulier.

424



Voyez Leçon 75 D.

畐 **fóu**. Remplir, plein. Pièce d'étoffe.

葍 **fôu**. Végétal indéterminé.

富 **fóu**. Richesse.

匐 **fôu**. Ramper, grimper.

福 **fôu**. Heureux destin, bonheur, félicité.

蝠 **fôu**. Chauve-souris.

幅 **fôu**. Bande d'étoffe ou de papier. Bord, limites, l'extérieur.

輻 **fôu**. Rayons, d'une roue, converger, confluent.

副 **fôu**. Aider, assister, second, vicaire. Assortiment, paire.

逼 **pí**. Importuner, vexer, presser, contraindre.

愊 **pí**. Sincérité. Peine, tristesse.

偪 **pí**. Urger, presser.

楅 **pí**. Joug, bois fixé aux cornes.

湢 **pí**. Bain, se baigner.

煏 **p'í**. Sécher au feu.

蔔 **pái**. Carotte, navet.

425



Voyez Leçon 75 I.

复 **fôu**. Retourner.

蝮 **fôu**. Vipère, cobra.

腹 **fóu**. Ventre. L'intérieur, intimité, affection.

複 **fóu**. Habits doublés, double.

[illegible] **fôu**. Caverne, grotte.

輹 **fôu**. Chevilles fixant le chars à l'essieu.

鰒 **fôu**. Coquillage, *haliotis*.

fóu. Parfum, suave.

---

fóu. Idée de retour, de réaction. Revenir, répondre, restaurer, de nouveau, etc.
fóu. Réagir, retourner, renverser, au contraire, de nouveau. Couvrir, protéger.

Radical dans

pí. Obstiné, récidiviste, relaps.

Rien de commun avec

lì. Soulier. Marcher. L 75 J.

426



侯

Voyez Leçon 59 H.

heôu. Titre de noblesse, marquis. Cible. Beau. Particule initiale.

heóu. Attendre, se tenir à la disposition de quelqu'un, le servir. Temps, *chéuheou*.
heôu. Gosier. Larynx, voix.

heóu. Phare, fanal, signal.

heôu. Libertinage, inconduite.

heôu. Constellation néfaste.

heôu. Singe, macaque.

heôu. Grain grillé, provisions, vivres.
heôu. Vue confuse. Syllabe bouddhique.
heôu. Prier pour obtenir une grâce.

糇 heôu. Grain grillé, provisions, vivres.

鍭 heôu. Tête de flèche.

鯸 heôu. Poisson venimeux mal défini.

郈 heôu. Nom de lieu.

瘊 heôu. Verrue, tache, bouton

篌 heôu. Grand luth à 25 cordes.

緱 keōu. Dragonne.

427



Voyez Leçon 73 A.

曷 heûe. Interrogatif. Quel, où, pourquoi, comment?

喝 heûe. Crier. Boire.

褐 heûe. Tissu grossier ou épais. Pauvre, plébéien.

蝎 heûe. Ver, larve.

鞨 heûe. Bottine, botte. Turban.

鶡 heûe. Faisan, *syrmaticus Reevesii*.

毼 heûe. Tissu de laine, bure.

𠢞 heûe. Secouer, ébranler, *heûesa*.

猲 hīe. Dogue. Féroce. Effrayer.

蝎 hīe. Larves, vers.

歇 hīe. Cesser, s'arrêter, se reposer.

蠍 hīe. Scorpion, *hiezè*.

謁 íe. Faire ou recevoir visite. Faire savoir.

暍 íe. Insolation.

竭 kīe. User, épuiser, à bout, au maximum.

揭 kīe. Soulever. Détacher. Prêter, emprunter.

碣 kīe. Stèle, dalle.

愒 kīe. S'arrêter, rester, se reposer. Désirer.

朅 kīe. Bravoure.

猲 kīe. Dogue.

偈 kīe. Bravoure, force.

羯 kīe. Bélier. Toison.

楬 kīe. Étiquette, marque.

藒 kīe. Plante odorante.

藒 kīe. Plante odorante.

葛 keûe. Pueraria phaseoloides, plante textile. *D'où*

轕 keûe. Embarras de voitures, confusion.

擖 keûe. Gratter, racler.

渴 k'eùe. Soif, être altéré.

遏 neûe. Arrêter, empêcher.

堨 neûe. Fente, crevasse.

藹 neùe. Parc. Foule.

靄 neùe. Ciel couvert.

餲 nái. Aliments gâtés.

428

咸 

Voyez Leçon 71 P.

咸 **hiên**. Tous, tout.

鹹 **hiên**. Salé, piquant.

諴 **hiên**. Accord, harmonie.

麙 **hién**. Chevreuil.

蝛 **hiên**. Moule, huître.

羬 **hiên**. Nil-gaut, espèce d'antilope.

減 減 **kièn**. Diminuer, rogner, retrancher, abréger.

緘 **kiēn**. Lien, lier, clore.

椷 **kièn**. Boîte, étui.

[illegible] **k'ièn**. Soucieux, inquiet.

喊 **hàn**. Crier, appeler.

感 **kàn**. Émotion du coeur, affecter. S 731.

鍼 **tchēnn**. Aiguille.

葴 **tchēnn**. Nom propre.

箴 **tchēnn**. Aiguille. Stimulant.

鱵 **tchēnn**. Poisson-aiguille hemiramphus.

Radical dans

觱 **pie**. Trompe, *pielie*.

429

奐 

Voyez Leçon 37 F.

奐 **hoán**. Beau, gracieux.

換 **hoán**. Changer, échanger.

喚 **hoán**. Appeler.

煥 **hoán**. Flamme, éclat.

渙 **hoán**. Hautes eaux.

[illegible] **hoán**. Orné, joli.

瘓 **hoán**. Souffrant, malade.

430

皇 

Voyez Leçon 83 C.

皇 **hoâng**. Empereur, impérial, auguste.

徨 **hoâng**. Vacillant, irrésolu.

惶 **hoâng**. Crainte, trouble.

隍 **hoâng**. Fossé, cité. Génie tutélaire d'une ville.

蝗 **hoâng**. Sauterelle.

餭 **hoâng**. Biscuits.

喤 **hoâng**. Onomatopée.

媓 **hoâng**. Mère. Nom pr.

堭 **hoâng**. Fossé d'une ville.

遑 **hoâng**. Loisir, relâche.

湟 **hoâng**. Nom de rivière.

鰉 **hoâng**. Esturgeon.

煌 **hoâng**. Lumière, éclat.

偟 **hoâng**. Émoi, crainte.

鍠 **hoâng**. Son métallique.

艎 **hoâng**. Bac.

篁 **hoâng**. Espèce de bambou.

凰 **hoâng**. Phénix femelle.

431

胡 

Voyez Leçon 24 F.

胡 **hôu**. Fanon. Huns. Quoi? Comment? Pourquoi? Sot.

箶 **hôu**. Carquois.

葫 **hôu**. Gourde.

鬍 **hôu**. Barbe.

蝴 **hôu**. Papillon.

糊 **hôu**. Coller. Visqueux, confus, imbécile.

[illegible] **hôu**. Carquois.

煳 **hôu**. Griller, roussir.

湖 **hôu**. Lac.

猢 **hôu**. Singe.

楜 **hôu**. Poivrier, poivre.

瑚 **hôu**. Corail.

餬 **hôu**. Nourrir, subsistance.

醐 **hôu**. Liqueur. Huile.

hôu. Ruelle.

hôu. Pélican.

Comparez S 126 et 355.

432

訇 

Voyez Leçon 54 E.

hoūng. Clameurs.

hoūng. Mugissement.

hoūng. Écroulement.

hoūng. Son, bruit.

Radical dans

kiū. Examiner, juger, convaincre. *Voyez L 102 G.*

433

枼 

Voyez Leçon 24 O.

íe. Feuille, lame.

íe. Alerte, gai, joli.

íe. Doigtier d'archer.

íe. Débile, faible.

íe. Fenêtre.

íe. Plaque, lame.

葉 **íe.** Feuille, lame.

媟 **sie.** Outrager, violer.

緤 **sie.** Lier, lien.

屧 **sie.** Souliers, sabots.

屟 **sie.** Souliers, sabots.

碟 **tie.** Assiette, petit plat.

惵 **tie.** Crainte, craindre.

揲 **tie.** Plier.

喋 **tie.** Babiller.

渫 **tie.** Vagues, flots. Trouble, sot.

渫 **tie.** Froid, gelé, congelé.

煠 **tie.** Frire.

諜 **tie.** Épier, espion.

蹀 **tie.** Marcher, fouler, frapper du pied.

艓 **tie.** Canot.

𦛅 **tie.** Viande hachée.

堞 **tie.** Créneaux. Amas.

牒 **tie.** Pièce, document.

牃 **tie.** Lit.

鰈 **tie.** Sole.

韘 **tie.** Doigtier d'archer.

𥲤 **tie.** Van.

蝶 **t'ie.** Papillon.

Comparez S 104.

434

若 

Voyez Leçon 46 G.

若 **jáo.** Cueillir. Si, pour ce qui est de. Comme, ainsi. Suivre, se conformer. Beaucoup.

鄀 **jáo.** Place du Hôupei.

楉 **jáo.** Grenadier.

箬 **jáo.** Espèce de bambou.

惹 **jèe.** Provoquer, braver. Stimuler, attirer.

偌 **jée.** Exclamation. Combien! Tant, tellement.

婼 **jêe.** Insoumis.

蠚 **tchēe.** Dard, piquer.

喏 **neùe.** Oui. A vos ordres.

諾 **neùe.** Dire oui, consentir, acquiescer.

蹃 **neúe.** Fouler.

Radical dans

匿 **ní.** Cacher. L 10 D. S 625.

435

柔 

Voyez Leçon 95 C.

柔 **jeôu.** Flexible, souple, complaisant, faible. Pair.

揉 **jeôu.** Tripoter, froisser. Courber, plier.

楺 **jeôu.** Courber, fléchir.

煣 **jeòu**. Courber au feu.

糅 **jeóu**. Bouillie, mélange, confusion.

鞣 **jeôu**. Cuir souple.

腬 **jeôu**. Mets délicats. Abondance.

輮 **jeôu**. Jante.

蹂 **jeôu**. Piétiner.

㖻 **jeóu**. Mauvaises paroles.

猱 **neôu**. Singe.

㥟 **nào**. Débile, faible.

436

耎 耎

Voyez Leçon 164 E.

耎 **joàn**. Flexible, faible.

輭 **joàn**. Souple, flexible, mou, moelleux, faible.

㨎 **joān**. Pétrir. Tremper.

㮕 **joàn**. Diospyros lotus et son fruit.

愞 **joán**. Timide, craintif, faible, mou.

瑌 **joàn**. Quartz laiteux.

堧 **joân**. Abords d'un rempart.

[illegible] **joán**. Ductile, étirer.

碝 **joàn**. Quartz laiteux.

腝 **joàn**. Jambes affaiblies.

[illegible] **joàn**. Aire, glacis.

蝡 **joàn**. Ramper comme les vers.

偄 **joán**. Débile.

䙇 **joān**. Ourlet, bord.

煗 㬉 **noàn**. Douce chaleur. *Nàng.*

渜 **noàn**. Tiède.

餪 **noàn**. Mets, repas.

Son altéré dans

陾 **jêng**. Foule, clameurs.

437

契 契

Voyez Leçon 97 D.

契 **k'í**. Contrat, pacte. Adoption. Consécration.

鍥 **k'í**. Ciseau, ciseler.

瘈 **k'í**. Rage, fureur.

葜 **k'iā**. Plante de bon augure.

猰 **k'ie**. Léopard.

褉 **hie**. Robe courte.

楔 **sīe**. Cheville.

揳 **sie**. Palper, tâter, estimer.

喫 **tch'ēu**. Manger, absorber. Endurer.

Comparez S 204.

438

叚 叚

Voyez Leçon 43 I.

叚 **kià**. Faux, emprunté.

假 **kià**. Faux.
kiá. Congé.

徦 **kià**. Atteindre, pénétrer.

嘏 **kià**. Bonheur, félicité. Solide. Durable.

豭 **kiā**. Verrat.

椵 **kià**. Citronnier.

葭 **kiā**. Roseaux serrés. Liens de parenté.

瘕 **kià**. Vers, obstruction.

麚 **kiā**. Bois de cerf.

霞 **hiā**. Jeu de lumière au lever ou au coucher du soleil.

暇 **hià**. Congé, loisir, relâche.

蝦 **hiā**. Batraciens. *Heûe.*

鰕 **hiā**. Crustacés. Crevettes.

瑕 **hiā**. Défaut, tache, fêlure. Blâmer.

騢 **hià**. Cheval tacheté.

㗇 **hià**. Gorge, gosier.

睱 **hiá**. Considérer, surveiller, garder.

𨉣 **hiā**. S'incliner, courber, bossu.

遐 **hiā**. Long, vieux. Loin, éloigné, quitter. Interrogatif.

蕸 **hiā**. Roseaux, herbes.

蝦 **heûe**. Grenouille, *heûema*. *Hiā.*

439

皆 (seal form)

Voyez Leçon 27 I.

皆 **kīe**. Tous, tout. Ensemble.

階 **kīe**. Degrés, marches, perron. Grade, rang.

堦 **kīe**. Degrés. Grade.

稭 **kīe**. Chaume.

鶛 **kīe**. Caille.

鍇 **kie**. Fer fin.

湝 **kīe**. Rides de l'eau.

喈 **kīe**. Son, harmonie.

揩 **k'īe**. Frotter. Frapper.

偕 **hīe**. Union, ensemble.

諧 龤 **hīe**. Accord, harmonie, concorder.

楷 **k'ài**. Forme, modèle. Écriture classique.

440

柬 (seal form)

Voyez Leçon 120 I.

柬 **kièn**. Trier, choisir. Diminuer, modérer. Tablette, écrit.

諫 **kién**. Réprouver, censurer.

揀 **kièn**. Trier, choisir.

暕 **kièn**. Luire, éclairer.

練 **lién**. Soie cuite. Trier, choisir. Exercer, pratiquer.

鍊 **lién**. Affiner, purifier.

煉 **lién**. Purifier, affiner par le feu.

湅 **lién**. Bouillir, blanchir.

楝 **lién**. Melia azedarach, lilas de Chine.

敕 **lién**. Battre, marteler.

闌 **lân**. Barrière. S 830.

441

建 (seal form)

Voyez Leçon 169 B.

建 **kièn**. Constituer, établir, fonder, poser. Foukien.

揵 **kièn**. Porter, dresser, fixer, déterminer.

健 **kién**. Fermeté, constance.

徤 **kién**. Constituer.

楗 **kién**. Barrière, clôture.

犍 **kiēn**. Veau châtré. Monstre.

鞬 **kiēn**. Carquois.

鍵 **kién**. Ressort.

踺 **kiēn**. Pousser du pied.

腱 **kién**. Tendon.

毽 **kién**. Volant.

442

軍 (seal form)

Voyez Leçon 167 C.

軍 **kiūnn**. Légion de 12500 soldats, armée, militaire, camp.

皸 **kiūnn**. Gercé, crevasse.

庫 **kiùnn**. Provisions.

運 **yúnn**. Mouvoir, transporter, tourner, tour, vicissitude, fortune, destin.

惲 **yùnn**. Projeter, méditer.

韗 **yúnn**. Tambour.

韗 **yúnn**. Tambour.

鄆 **yúnn**. Place du Chantong.

暈 **yúnn**. Avoir le vertige. Vapeur.

渾 **hoūnn**. Trouble. Entier, en entier. Chaos.

腪 **hoūnn**. Aliments sapides interdits en temps d'abstinence bouddhique.

諢 **hoúnn**. Plaisanterie, farce.

琿 **hoúnn**. Pierre précieuse.

餫 **hoûnn**. Petit beignet.

鼲 **hoûnn**. Marmotte.

㛹 **hoûnn**. Appellatif rituel des femmes.

葷 **hoūnn**. Alliacés interdits dans l'abstinence bouddhique.

褌 **k'oūnn**. Large pantalon.

幝 **k'oūnn**. Pantalon.

輝 **hoēi**. Éclat, splendeur.

暉 **hoēi**. Clair, lumineux.

揮 **hoēi**. Agiter, mouvoir, faire signe, signe. Jeter, éparpiller. Essuyer.

楎 **hoēi**. Portemanteau.

煇 **hoēi**. Éclat, splendeur.

翬 **hoēi**. Faisan. Voler.

443

咼 

Voyez Leçon 118 A.

咼 **koà**. Bouche de travers.

剮 **koà**. Déchiqueter.

蝸 **koā**. Coquille. Cabane.

喎 **koà**. De travers.

腡 **koā**. Lignes de la main.

騧 **koā**. Alezan.

[illegible] **koà**. Dévidoir.

媧 **wā**. *Niuwā*, sœur de Fouhi.

渦 **wō**. Tourbillon.

猧 **wō**. Petit chien.

窩 **wō**. Nid, repaire.

萵 **wō**. Pissenlit.

禍 **hoúo**. Malheur, calamité.

鍋 **koūo**. Chaudron.

楇 **koūo**. Vase à huile.

堝 **koūo**. Creuset.

過 **koúo**. Passer, Dépasser, excéder. Faute. S 740.

444



Voyez Leçon 112 H.

癸 **koèi**. Caractère cyclique.

鄈 **k'oêi**. Divers lieux.

戣 **k'oêi**. Longue lance.

暌 **k'oêi**. Opposition des astres. Séparation, différence, singularité.

睽 **k'oêi**. Regard fixe.

[illegible] **k'oêi**. Anxiété, inquiétude.

楑 **k'oêi**. Maillet.

聧 **k'oēi**. Sourd.

騤 **k'oêi**. Beau cheval.

揆 **k'oêi**. Examiner, considérer, opiner, sentiment.

葵 **k'oêi**. Tournesol. Regarder.

闋 **k'úe**. Finir, cesser, fermer, repos, oisiveté.

445

剌 

Voyez Leçon 120 I.

剌 **lá**. Couper, trancher.

揦 **lā**. Tirer, secouer, tripoter, tirailler.

喇 **là**. Syllabe sonore dans *làpa*, *làma*, etc.

[illegible] **lā**. Coup d'œil.

瘌 **lá**. Mortel, funeste.

Phonétique contracte dans

辣 **lá**. Acre.

賴 頼 **lái**. S'appuyer sur, dépendre de. Avantage. Faire tort ou violence. Nier. S 820.

446

郎 

Voyez Leçon 75 F.

郎 **làng**. Secrétaire. Titre honorifique.

瑯 **lâng**. Émail.

榔 **lâng**. Arec.

螂 **lâng**. Divers insectes.

廊 **lâng**. Véranda, corridor, promenoir.

Comparez S 279.

447

彔 

Voyez Leçon 68 F.

彔 **lóu**. Tailler.

盝 lóu. Petit vase.

祿 lóu. Honoraires.

琭 lóu. Jaspe vert. Pénible. Grossier, inepte.

逯 lóu. Marcher, aller.

趢 lóu. Marcher avec circonspection.

醁 lóu. Vin du Hounan.

騄 lóu. Bucéphale.

漉 lóu. Clarifier, purifier.

逯 lóu. N. pr. Suivre.

[illegible] lóu. Ridé, froncé.

錄 lóu. Écrire, inscrire, registre, index.

籙 lóu. Carte, liste.

綠 lú. Vert.

菉 lú. Petit bambou.

Radical dans

剝 pōo, pāo. Écorcer, peler, écorcher.

Comparez S 573.

448

冒 

Voyez Leçon 34 J.

冒 máo. S'arroger, se permettre, abus, témérité. Couvrir.

帽 máo. Chapeau, bonnet.

媢 máo. Envie, jalousie.

[illegible] máo. Crue, inondation.

[illegible] máo. Convoitise.

[illegible] máo. Linteau.

瑁 máo. Écaille.

曼 mân. Tirer, long. S 621.

Douteux dans

賵 fóng. Contribuer à des funérailles.

449

眉 

Voyez Leçon 7 A.

眉 mêi. Sourcil.

媚 méi. Aimer, plaire, caresser, flatter.

湄 mêi. Bord, berge.

嵋 mêi. Mont du Séutch'oan.

楣 mêi. Linteau.

郿 mêi. Place du Chânsi.

450

苗 

Voyez Leçon 149 B.

苗 miâo. Germe, pousse. Aborigènes.

緢 miâo. Frange.

描 miâo. Tracer, esquisser, dessiner, décrire.

媌 miâo. Joli, gracieux.

喵 miâo. Miauler.

錨 mâo. Ancre.

貓 mâo. Chat.

猫 mâo. Chat.

451

眇 

Voyez Leçon 18 M.

眇 miào. Borgne. Vue confuse, indistinct.

渺 miào. Vaste, vague, confus, douteux, incertain.

緲 miào. Fin, délié.

Comparez S 39 et 252.

452

面 

Voyez Leçon 160 B.

面 mién. Visage, face. Surface, façade. Entrevue, visite. Tour, fois.

偭 mièn. Vers, en face. Opposé.

愐 mièn. Timide. Songer.

湎 mièn. Enivré, soûl.

麵 mièn. Farine. Nouilles.

緬 mièn. Ténu, futile. Se rappeler, regretter.

[illegible] mièn. Voile, rideau.

勔 mièn. Presser, urger.

Radical dans

靦 t'ièn. Regarder en face, entrevue. Timide.

453

某 

Voyez Leçon 73 B.

某 **mòu**. Personne indéfinie, un quidam.

煤 **mêi**. Houille.

媒 **mêi**. Entremetteuse.

禖 **mêi**. Sacrifice pour obtenir des enfants.

腜 **mêi**. Accouchement prématuré.

𣨼 **mêi**. Pourri, fétide.

謀 **moûo**. Méditer, projeter, combiner, comploter, plan, conseil.

㥔 **où**. Aimer, choyer.

454

南 

Voyez Leçon 79 G.

南 **nân**. Sud.

楠 **nân**. Cèdre, *nânmou*.

喃 **nân**. Chuchoter, réciter.

諵 **nân**. Chuchoter, murmurer.

腩 **nàn**. Viande bouillie.

揇 **nàn**. Saisir, tenir.

蝻 **nân**. Jeunes criquets.

罱 **làn**. Filet de pêche.

Abréviation dans

献獻 **hién**. Présenter, offrir.

455

𡿺 

Voyez Leçon 40 B.

匘 **nào**. Le cerveau.

Est phon. contracte dans

腦 **nào**. Le cerveau.

惱 **nào**. Irritation, colère, aversion, exécrer.

瑙 **nào**. Agate, cornaline.

碯 **nào**. Agate, cornaline.

Comparez S 409 et 802.

456

咢 

噩

Voyez Leçon 72 F.

咢 **neûe**. Accuser.

崿 **neûe**. Roc, falaise.

諤 **neûe**. Franchise.

鰐 **neûe**. Crocodile.

腭 **neûe**. Palais de la bouche.

𥔲 **neûe**. Rocailleux.

齶 **neûe**. Le palais.

愕 **neûe**. Crainte, peur.

鍔 **neûe**. Pointe, tranchant.

遻 **neûe**. Rencontrer, hasard.

鶚 **neûe**. Aigle pêcheur.

鄂 **neûe**. Diverses places.

萼 **neûe**. Calice d'une fleur.

噩 **neûe**. Lugubre, de mauvais augure.

鱷 **neûe**. Crocodile.

諤 **neûe**. Franchise, sincérité.

457

屋 

Voyez Leçon 32 G.

屋 **oū**. Chambre, appartement, maison.

渥 **oū**. Imbiber. Recevoir grâce, faveur.

偓 **oû**. Fléchir, forcer, contraindre.

喔 **oû**. Caquetage, babillage.

幄 **oû**. Tente. Couvrir, protection.

剭 **oū**. Mettre à mort.

握 **wó**. Saisir, tenir, couvrir. Procédé. Adieux.

齷 **wó**. Sot, étroit, mesquin.

䠎 **wó**. Contracté, estropié.

458

敄

Voyez Leçon 95 C.

敄 oú. Force, vaillance.
騖 oú. Cheval emporté.
婺 oû. Constellation.
鶩 oû. Canard.
務 oú. S'appliquer à, être tout à.
霧 oú. Brouillard, bruine.

瞀 meóu. Obscur, aveugle.
鍪 meòu. Chaudron. Casque.
愗 meóu. Niais, bête.

蓩 mâo. Amaryllis.
蝥 mào. Cantharide.
鞪 máo. Timon, traits.

459

保

Voyez Leçon 94 B.

保 pào. Protéger, garantir, patronner.
褓 pào. Langes, maillot.
緥 pào. Langes.
煲 pāo. Bouillir.
葆 pào. Luxuriant, dru.
褒 pāo. Robe de cour, faveur, distinction. Critiquer, censurer.

堡 pòu. Rempart, redoute. Village, quartier. Étape.

460

奔

Voyez Leçon 78 F.

奔 pēnn. Aller, courir.
逩 pénn. Marcher, aller.
犇 pēnn. Galoper.
錛 pēnn. Doloire.
捹 pénn. Mêler, brouiller.

461

便

Voyez Leçon 44 A.

便 pién. Aisé. Besoins naturels. Quand même. *P'iên.*
緶 pièn. Ourlet, ourler.
鞭 piēn. Fouet.
籩 piēn. Véhicule en bambou tressé.

便 p'iên. Avantage, profit, profiter. *Pién.*
楩 p'iên. Espèce de laurier, Lindera.
蝙 p'iên. Tique.

462

扁

Voyez Leçon 156 D.

扁 pièn. Tablette horizontale. Plat, aplati.
徧 pién. Parcourir. Partout, tout, entier. Tour, fois.
編 piēn. Tresser, disposer, composer.
遍 pién. Parcourir, tour, fois, partout, entier.
蝙 piēn. Chauve-souris.
褊 pièn. Étroit, serré.
揙 pièn. Battre. Piler.
瑸 piēn. Agate.
稨 pièn. Fèves.
碥 pièn. Pavé, caillou.
糄 pièn. Grain grillé.
艑 pién. Bateau plat.
鯿 piēn. Brème.
惼 pièn. Vivacité. Petitesse d'esprit.
媥 piēn. Veiné, marbré.
腨 pién. Tendons.
匾 pièn. Tablette horizontale.
萹 piēn. Renouée, polygonum.

偏 p'iēn. Incliné, penché, accessoire.
騙 p'ién. Enfourcher. Tromper, duper, faire tort.
諞 p'ièn. Tromper, ruse.

蹁 **p'iēn**. Tourner, trainer.

楄 **p'iēn**. Planche. Sapindus mukorossi.

犏 **p'iēn**. Yak domestique.

㓲 **p'ién**. Couper, trancher.

翩 **p'iēn**. Voleter, bourdonner.

篇 **p'iēn**. Feuillet.

瘺 **p'iēn**. Paralysie.

463

思 

Voyez Leçon 40 A.

思 **sēu**. Penser, réfléchir. Pensée, sens. Particule.

緦 **sēu**. Bombasin, camelot. Petit deuil de trois mois.

偲 **sēu**. Avertir, reprendre, gronder.

楒 **sēu**. Abrus precatoria.

颸 **sēu**. Brise fraîche.

[illegible] **sēu**. Barbe touffue.

罳 **sēu** Écran, paravent.

葸 **si** Timide, craintif, hésitant.

顋 **sāi**. Les joues.

愢 **sāi**. Modestie, timidité.

揌 **sāi**. Secouer.

腮 **sāi**. Les joues.

䚡 **sāi**. Corne.

毸 **sāi**. Battre des ailes.

鰓 **sāi**. Ouïes de poisson.

Radical dans

慮 **lú**. Méditer. S 804.

464

相 

Voyez Leçon 158 B.

相 **siáng**. Examiner. **siāng** Mutuellement. Aider.

湘 **siāng**. Cuire.

緗 **siāng**. Jaune clair.

葙 **siāng**. Drogue indéterminée.

箱 **siāng**. Boîte, caisse.

廂 **siāng**. Bâtiments latéraux. Faubourg.

想 **siàng**. Penser, réfléchir. Désirer. Gagner.

霜 **choāng**. Givre. S 828.

465

星 

Voyez Leçon 79 F.

星 **sīng**. Étoile. Étincelle. Marque, tache.

腥 **sīng**. Mets sapides interdits en temps d'abstinence bouddhique. Odeur forte. Impur.

醒 **sìng**. Revenir à soi, de l'ivresse, du sommeil, d'un évanouissement, d'une erreur.

惺 **sīng**. Percevoir, sentir.

煋 **sīng**. Étincelle.

猩 **sīng**. Gorille.

鍟 **sīng**. Rouille, oxyde.

鯹 **sīng**. Poisson puant.

篂 **sīng**. Couverture de char.

戥 **tèng** Balance de précision.

466

胥 

Voyez Leçon 112 C.

胥 **sū**. Officier, satellites. Aider. Ensemble, mutuellement.

壻 **sù** Gendre.

婿 **sú** Gendre.

醑 **sù**. Décanter, clarifier.

稰 **sù**. Grain mûr.

湑 **sù**. Pur, limpide.

糈 **sū**. Revenus.

諝 **sù**. Prudent, rusé.

467

宣 

Voyez L 76 H, et S 228.

宣 **suān**. Chancellerie. Répandre, publier, propager.

揎 **suān**. Soulever, relever, retrousser, dénuder.

愃 **suān** Joie, entrain.

suān. Disque de jade.

---

huān. Clameurs, vociférer.

huān. Clameurs.

huán. Forme de cordonnier.

huān. Doux, tiède.

huān. Hemerocallis.

468

臿

Voyez Leçon 102 A.

tch'ā. Piler dans un mortier.

tch'ā. Piquer, ficher, enfoncer, entrelacer, insérer, interrompre. Fiche, verrou.
tch'á. Interrompre, couper la parole.

tch'ā. Pioche. Cymbale.

tch'ā. Bordure.

tch'ā. Coudre, brocher.

tch'á. Babiller.

tch'á. Oindre ses lèvres de sang, serment.

---

tchā. Devanture.

469

查

Voyez Leçon 20 F.

tch'â. Examiner, scruter.

tch'á. Têt, tesson.

tch'ā. Patauger.

喳 **tch'ā**. Chuchoter. Babiller.

tch'ā. Cuir, rugueux.

楂 **tchā** Azerolier.

tchà. Frire.

揸 **tchā**. Saisir, empoigner, serrer. Une poignée.

渣 **tchā**. Lie, marc, résidu.

470

者

Voyez Leçon 159 B.

者 **tchèe**. Finale, suffixe.

赭 **tchèe**. Ocre rouge.

奢 **tch'ēe**. Prodigalité, dissipation.

撦 **tch'èe**. Tirer, déchirer.

著 **tchâo**. Éprouver ou faire éprouver, signe du passif, faire que, idée d'actuation ou d'état, atteindre, brûler, en présence. *Tchôu.*

著 **tchóu**. Paraître, montrer, manifester. *Tchâo.*

箸 **tchóu**. Bâtonnets.

煮 **tchóu**. Bouillir.

翥 **tchôu**. S'élever en volant.

翥 **tchóu**. Voler, s'élever.

渚 **tchòu**. Banc de sable, île.

陼 **tchòu**. Ilot, banc de sable.

豬 **tchōu**. Porc, cochon.

猪 **tchōu**. Porc.

諸 **tchōu**. Tous, tout. Préposition, de, dans, etc. Lettre explétive.

櫧 **tchōu**. Espèce de chêne.

藷 **tchōu**. Canne à sucre.

楮 **tch'òu**. Mûrier à papier. Billet de banque. Lettre.

蝫 **tch'ǒu**. Crapaud.

褚 **tch'òu**. Étui. Ouater.

躇 **tch'ôu**. Embarras, gêne, perplexité.

儲 **tch'ôu**. Amasser, provision. Second, aide.

瀦 **tch'ôu**. Nom de rivière.

蠩 **tch'ōu**. Crapaud.

覩 **tòu**. Voir, regarder.

睹 **tòu**. Voir, observer.

暏 **tòu**. Aurore, matin.

堵 **tòu**. Boucher, obstruer.

賭 **tòu**. Jouer, parier.

都 **tōu**. Ville capitale. Tous, tout. Beau, bon.

嘟 **tōu**. Grommeler. *Tōulou*, grappe.

瘏 **t'ôu**. A bout de forces.

屠 **t'ôu**. Égorger. Un boucher.

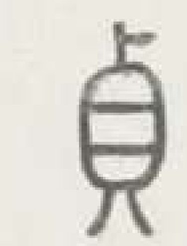
廜 **t'ôu**. Cabane.

⿱艹都 **t'eôu**. Bouton de fleur, *kôu-t'eou*.

暑 **chòu**. Chaleur de l'été, canicule, chaud.
署 **chòu**. Prétoire, office, fonctionnaire. Intérim, provisoire. Écrire. S 771.

緒 **sú**. Suite, succession, continuation.

471

貞 

Voyez Leçon 56 C.

貞 **tchēng**. Persévérance, continence, virginité.
楨 **tchēng**. Arbre toujours vert, ligustrum lucidum.
禎 **tchēng**. Faste, bonheur.
幀 **tchéng**. Rideaux en soie à ramages.
湞 **tchēng**. Nom de rivière.
赬 **tchēng**. Pourpre.

偵 **tch'ēng**. Épier, explorer.

472

耑 

Voyez Leçon 164 B.

耑 **tchoān**. Rameaux, racines, se développer.
顓 **tchoān**. Respect.

喘 **tch'oàn**. Être oppressé, haletant. Respirer.
諯 **tch'oān**. Compter. Céder.
遄 **tch'oān**. Aller vite.
歂 **tch'oān**. Haleter.

端 **toān**. Correct, régulier. Modestie. Bout, principe, article. Servir un repas.
貒 **toān**. Petit blaireau.
剬 **toān**. Tailler, ciseler.

湍 **t'oān**. Flux, mouvant, bouillonnant.
煓 **t'oān**. Flamme, rouge.

揣 **tch'oài**. Palper, tâter, estimer, supputer.
Est phon. contracte dans les suivants

惴 **tch'oái**. Triste, inquiet.
踹 **tch'oái**. Piétiner.

椯 **tchoèi**. Verge. Examiner, conjecturer.

瑞 **joéi**. Précieux, faste.

473

垂 

Voyez Leçon 13 E.

㠾 垂 } **tch'oêi**. Pendre, laisser pendre, faire descendre, accorder. Être, devenir.
棰 **tch'oêi**. Battoir, battre.
捶 **tch'oêi**. Battre, fustiger.
陲 **tch'oêi**. Limite, frontière.
錘 **tch'oêi**. Contre-poids.
倕 **tch'oêi**. Nom propre.
腄 **tch'oêi**. Le derrière.
⿺風垂 **tch'oêi**. Plier au vent.
厜 **tch'oêi**. Cime.
箠 **tch'oêi**. Férule, fustiger.
鬌 **tch'oêi**. Coiffure de fille.

硾 **tchoéi**. Poids, comprimer.

睡 **choéi**. Dormir, *choeikiáo*.

唾 **t'oúo**. Crachat, salive. *T'óu*.

埵 **toùo**. Motte de terre.

唾 **t'óu**. Salive. Cracher, crachat. *T'oúo*.
涶 **t'ōu**. Salive, crachat.

郵 **yôu**. Poste impériale, courrier.

474

重 

Voyez Leçon 120 E.

重 **tchoúng**. Lourd, grave. *Tch'ôung*.
種 **tchoùng**. Semence.
tchoúng. Semer, cultiver.
鍾 **tchoūng**. Coupe. Mesure. Amasser. Dons naturels.
腫 **tchoùng**. Enflure, enfler.
偅 **tchoùng**. Étourderie, négligence.

媑 **tchoúng**. Grossesse.

諥 **tchoúng**. Insulter, offenser.

踵 **tchoùng**. Talon, suivre, imiter. Continu, souvent.

歱 **tchoũng**. Visiter. Suivre, imiter.

煄 **tchoùng**. Faire du feu.

瘇 **tchoùng**. Enflure, hydropisie.

尰 **tchoùng**. Gonflement, hydropisie.

重 **tch'oûng**. Redoublement, répétition, de nouveau.

揰 **tch'oúng**. Piquer, forer, sonder, fouiller.

衝 **tch'oũng**. Vers, direction. Heurter, attaquer.

湩 **tòng**. Liquide laiteux, trouble. Fracas.

動 **tóng**. Mouvoir, mouvement, émouvoir.

董 **tòng**. Administrer, gérant, chef.

懂 **tòng**. Comprendre. Troublé.

㶞 **tòng**. Éclabousser.

疃 **t'oúng**. Aire.

畽 **t'oúng**. Aire.

慟 **t'oúng**. Ému, touché, douleur intense.

475

春 

Voyez Leçon 47 P.

春 **tch'oũnn**. Printemps, printanier. Res venereæ.

椿 **tch'oũnn**. Cedrela. Ailanthe. Père.

偆 **tch'oùnn**. Abondance, libéralité.

鰆 **tch'oũnn**. Mulet, muge.

䐇 **tch'oùnn**. Gras, obèse.

踳 **tch'oùnn**. Contrariété, opposition.

蠢 **tch'oùnn**. Ramper. Attaquer. Sot, stupide.

惷 **tch'oùnn**. Hébété, stupide.

476

帝 

Voyez Leçon 120 H.

帝 **tí**. Souverain. Empereur.

諦 **tí**. Scruter, juger.

渧 **tí**. Goutte, goutter.

禘 **tí**. Grand sacrifice aux mânes.

締 **tí**. Nœud, union.

蔕 **tí** Tige, pétiole.

啼 **t'î**. Pleurer. Cris plaintifs.

蹄 **t'î**. Pied, sabot.

鮷 **t'î**. Salamandre.

揥 **t'î**. Se débarrasser de.

楴 **t'î**. Broche en bois.

啻 啇 } **t'î**. Seulement. Se borner à. Autrement. S 647.

477

亭 

Voyez Leçon 75 B

亭 **t'îng**. Pavillon.

停 **t'îng**. Arrêter, cesser de. Différer. Fixé, déterminé.

渟 **t'îng**. Eau stagnante.

聤 **t'îng**. Écoulement par les oreilles.

婷 **t'îng**. Joli, gracieux.

楟 **t'îng**. Poirier sauvage.

葶 **t'îng**. Pédoncule, pétiole.

Comparez S 11 et 232.

478

段 

Voyez Leçon 164 D.

段 **toán**. Pièce, article. Adresse, prospérité.

緞 **toán**. Satin.

碫 **toán**. Pierre à aiguiser.

腶 **toán**. Viande épicée séchée.

鍛 **toán**. Forger, fabriquer.

煅 **toán**. Forger.

椴 **toán**. Tilleul.

[illegible] **toán**. Empeigne.

葮 **toán**. Hibiscus.

Ne pas confondre avec la Série 438.

479

度 

Voyez Leçon 24 M.

度 **tóu**. Mesurer, estimer. Mesure, degré, règle. Traverser.

渡 **tóu**. Bac. Passer.

⿰土度 **tòu**. Boucher, obstruer.

鍍 **tóu**. Plaquer, dorer, argenter.

踱 **tóu**. Aller et venir.

⿰度攵 **tóu**. Boucher, obturer.

⿰度鳥 **tóu**. Poule d'eau.

度 **toúo**. Calculer. *Tóu.*

喥 **toúo**. Babiller.

⿰言度 **toúo**. Tromper.

⿰忄度 **toúo**. Estimer, supputer.

剫 **toúo**. Débiter du bois.

480

盾 

Voyez Leçon 158 E.

盾 **toúnn**. Bouclier.

腯 **toúnn**. Gras, obèse.

楯 **toùnn**. Barrière. Garder.

遁 **toúnn**. Fuir, se cacher.

輴 **tch'oūnn**. Corbillard. Claie.

循 **sûnn**. Suivre, se conformer à. Docilité.

揗 **sûnn**. Caresser, flatter, encourager, exciter.

481

⿱左月 

Voyez Leçon 46 D.

⿱左月 **toúo**. Viande hachée. **soêi**. Nom propre.

惰 **toúo**. Négligent, insouciant, indifférent. Paresse.

⿰衤⿱左月 **toúo**. Robe à queue.

⿰扌⿱左月 **toùo**. Choir, tomber.

鬌 **toùo**. Toupet d'enfant.

隋 **toúo**. Hachis. *Soêi.*

墮 **toúo**. Tomber, baisser. Chute, ruine.

隓 **toúo**. Cime, pic.

毻 **t'oūo**. Muer.

⿰石⿱左月 **t'oùo**. Poids.

媠 **t'oùo**. Costume léger. Sans respect.

⿰土⿱左月 **t'oùo**. Jeu du palet.

橢 **t'oùo**. Allongé, cylindrique.

隋 **soêi**. Nom propre. *Toúo.*

⿰飠隋 **soêi**. Biscuits.

⿺辶⿱左月 **soêi**. Suivre. S 754.

隳 **hoēi**. Détruire.

482

則 

Voyez Leçon 52 E.

則 **tsâi**. Règle, mesure. Se conformer à. Alors. *Tseŭe*,

鰂 **tsâi**. Seiche.

崱 **tsâi**. Chaine de montagnes.

側 **tchāi**. Incliné, penchant. Bord. Vil, bas.

側 **tch'ái**. Oblique. *Tchāi.*

測 **tch'ái**. Sonder, mesurer, calculer, scruter.

惻 **tch'ái**. Compatir, pitié, peine.

⿰扌則 **tch'āi**. Battre, frapper.

廁 厠 **séu**. Latrines.

Comparez

賊 **tsêi**. Voleur. L 52 E.

483

奏 

Voyez Leçon 47 M.

奏 **tseóu**. Informer, mémoire. Avancer. Faire de la musique.

湊 凑 **ts'eóu**. Confluent, rencontre, réunion. Collecte, cotisation.

腠 **ts'eóu**. Muscles, chair.

揍 **ts'eóu**. Attendre.

ts'eóu. Moyeu.

ts'eóu. Citronnier.

484

卽

Voyez Leçon 26 M.

tsi. Aussitôt, au moment même,
tsi. Ensuite, par suite.

tsī. Cigale.

tsī. Onomatopée.

tsi. Espèce de frêne.

tsi. Carpe, cyprin.

tsi. Murer. Haïr. Moucher une chandelle.

---

tsie. Article. Période, terme. Tempérance. S 813.

Comparez S 604.

485

咠

Voyez Leçon 146 C.

ts'i. Murmures, médisance.

ts'ī. Coudre, attacher, continuer, chercher.

ts'ī. Couvrir, réparer.

---

tsi. Rame, ramer.

tsi. Disposition, arrangement, ordre, réunion, collection. Agréable.

戢 **tsi.** Désarmer. Réunir, réunion, joindre.

濈 **tsi.** Couler. Concorde.

揖 **I.** Révérence, saluer.

486

前

Voyez Leçon 66 D.

前 **ts'iên.** Avant, antérieur.

媊 **ts'iên.** L'étoile du matin.

湔 **tsiēn.** Asperger. Laver.

揃 **tsièn.** Lier. Frapper.

箭 **tsién.** Flèche.

鬋 **tsiēn.** Cheveux pendants.

煎 **tsiēn.** Frire. Faire une décoction.

剪 **tsièn.** Ciseaux, couper.

擶 **tsièn.** Lier. Choisir. Frapper.

翦 **tsièn.** Ciseaux, cisailler, couper.

譾 **tsièn.** Médiocre.

487

酋

Voyez Leçon 41 G.

酋 **tsiōu.** Vin fait. Parfait, achevé, passé.

湭 **tsiōu.** Flotter.

鬏 **tsiōu.** Coiffure.

煪 **ts'iōu.** Flamber, sécher.

鰌 **ts'iōu.** Cobitis.

遒 **ts'iōu.** Urger, presser, imminent, finir, affermir.

蝤 **ts'iōu.** Crabe.

緧 **ts'iōu.** Croupière.

猷 **yôu.** Méditer, projet, plan.

猶 **yôu.** Comme si, semblable. Aussi, encore. Optatif.

楢 **yôu.** Jantes de roue.

輶 **yôu.** Léger.

Radical dans

尊 **tsoūnn.** Noble. S 716.

Et dans

奠 **tién.** Faire des libations. Poser, déposer. Présenter, offrir. Fixer. *Forme*

鄭 **tchéng.** Principauté, Chàn-si et Heûenan.

擲 **tchéu.** Jeter, lancer.

Comparez S 318.

488

秋

Voyez Leçon 121 C.

秋 **ts'iōu.** Automne, récolte.

楸 **ts'iōu.** Catalpa.

䡵 **ts'iōu.** Rais de roue.

鞦 **ts'iōu.** Croupière.

鰍 **ts'iōu.** Cobitis.

偢 **ts'iōu**. Regarder.
萩 **ts'iōu**. Armoise.
⿱秋隹 **ts'iōu**. Poussin.
甃 **ts'ióu**. Revêtir un puits de briques.
鶖 **ts'iōu**. Cigogne.

揪 **tsiōu**. Saisir, empoigner, tenir, tirer.
啾 **tsiōu**. Onomatopée.
湫 **tsiōu**. Étang. Souffrance.
⿰耳秋 **tsiōu**. Bourdonnement d'oreilles.
⿸疒秋 **tsióu**. Ratatiné, contracté.

煍 **ts'iào**. Fumiger, enfumer, noircir.
愀 **ts'iào**. Rougir. Respect.
⿱秋巾 **ts'iāo**. Coiffure de deuil. Ourler.
鍫 **ts'iāo**. Houe, houer.

愁 **tch'eòu**. Tristesse, être préoccupé de, affligé de.
矁 **tch'eòu**. Fixer avec attention.
僽 **tch'eóu**. Dispute, insulter.

489



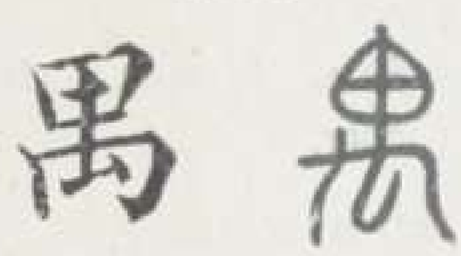
Voyez Leçon 38 D.

㚇 ⿱㚇夂 } **tsoūng**. Réunir les pieds. Clinquant. Nom propre.
騣 **tsoūng**. Crinière, crin.
糉 **tsoúng**. Beignet.
稯 **tsoūng**. Gerbe, lier.
⿰耒㚇 **tsoūng**. Semer sans labourage préalable.
堫 **tsoūng**. Ensemencer.
艐 **tsoūng**. Aborder.
鯼 **tsoūng**. Squale.
鬷 **tsoūng**. Bouilloire.
椶 **tsoūng**. Palmier.
朡 **tsoūng**. Ancien royaume.
猣 **tsoūng**. Battre des ailes.
鍐 **tsoūng**. Ornements d'un harnais.
葼 **tsoūng**. Tendres rameaux.

Radical dans

傻 **chà**. Sot, stupide, idiot.

490



Voyez Leçon 23 E.

禺 **ū**. Singe. Commencer.
隅 **ú**. Angle, coin.
蝺 **ù**. Dytique.
鍝 **ú**. Alène.
髃 **ú**. La clavicule.
髃 **ú**. Clavicule.
嵎 **ú**. Mont du Chantong.
喁 **ū**. Bouche bée. Bayer au[x] corneilles. Aspirer.
齵 **ū**. Dents irrégulières, désaccord, discorde.
遇 **ú**. Rencontrer, rencontrer [par] hasard, accident.
愚 **ū**. Sot, niais, ignare, simpl[e]
寓 **ú**. Habiter, logis. Déposer. Allégorie. Recevoir.
庽 **ú**. Hospice. Séjourner.

偶 **neòu**. Compagnon. Image. Par hasard.
耦 **neòu**. Deux sillons. Couple, paire, compagnon, associé.
藕 **neòu**. Racine de lotus.

Son corrompu dans

顒 **yoūng**. Tenue, dignité.

Comparez S 616 et 738.

491



Voyez Leçon 50 G.

臾 **ū**. Lier, tirer. Un instant, un moment.
諛 **ū**. Flatter, cajoler.
腴 **ū**. Gras, fertile.
⿰忄臾 **ū**. Tristesse.
楰 **ū**. Espèce de catalpa.
斞 **ú**. Meule, grenier. Mesure.
萸 **ū**. Xanthoxylum, espèce de poivrier.
瘐 **ù**. Malade, affaibli.
⿷匚臾 **ú**. Meule, grenier.
庾 **ù**. Meule de grain. Grenier. Mesure.

Comparez S 194.

492

俞

Voyez Leçon 14 F.

[illegible] û. Oui, dire oui, agréer.

[illegible] ú. Enseigner. Savoir, comprendre. S'occuper de. Comparaison, exemple.
ú. Avertir, instruire, décret, édit.

榆 û. Orme.

瑜 û. Lustre, éclat, gloire.

踰 û. Passer, dépasser, excès.

愉 û. Jouir de. Plaisir.

揄 û. Tirer, extraire, élever.

[illegible] û. Tombe, tumulus.

蝓 û. Escargot.

褕 û. Plumes et broderies.

羭 û. Bouc. Bon.

渝 û. Changer, se dédire.

媮 û. Négliger, faire peu de cas.

逾 û. Passer, dépasser, excès.

[illegible] û. Ouragan.

[illegible] û. Porc-épic.

覦 û. Désirer.

歈 û. Chant.

愈 ú. Augmenter, surpasser. Davantage. Plus plus. Guérir. Se réjouir.

瘉 ú. Guérison.

蕍 û. Fleurs, fleuri.

[illegible] û. Regarder à la dérobée.

匬 ú. Meule.

窬 û. Soupirail, ouverture.

輸 chōu. Renverser un char. Avertir, envoyer, offrir, payer, perdre au jeu. Avouer, témoigner. *Tch'ōu.*

毹 chōu. Feutre, bure.

偷 t'eōu. Voler, dérober. En cachette.

鍮 t'eōu. Bronze.

牏 t'eòu. Latrines, fumier.

493

禹

Voyez Leçon 23 D.

禹 ù. Nom propre.

偊 ù. Seul, solitaire.

瑀 ù. Agate.

楀 ù. Arbre indéterminé.

鄅 ù. Place du Chantong.

萭 ù. Herbes, végétation.

齲 kiù. Dent gâtée.

踽 kiù. Marcher seul, solitaire.

494

胃

Série radicale 122 C.

胃 wéi. Estomac, panse.

謂 wéi. Dire. Penser. Être.

渭 wéi. Nom de rivière.

猬 wēi. Porc-épic.

媦 wéi. Sœur cadette.

[illegible] wéi. Anxiété, crainte.

[illegible] wéi. Ane.

蝟 wēi. Hérisson.

喟 k'oéi. Respirer profondément, soupirer.

Radical dans

膚 fōu. Peau, surface. Beau.

495

畏

Voyez Leçon 40 C.

畏 wéi. Crainte, craindre.

餵 wéi. Nourrir un animal.

喂 wéi. Nourrir un animal.

猥 wèi. Inepte, incapable.

猥 wèi. Aboyer. S'incliner, courbé. Beaucoup, foule.

偎 wēi. Affection, bienveillance, partialité.

煨 **wēi**. Braise. Chauffer, courber au feu.

椳 **wêi**. Linteau.

隈 **wēi**. Courbe, baie, anse, anfractuosité.

碨 **wēi**. Choc, bruit.

渨 **wéi**. Crique, anse.

496



Voyez Leçon 31 G.

韋 **wêi**. Cuir souple, mou, flexible.

偉 **wèi**. Bien doué, remarquable.

緯 **wèi**. Trame d'un tissu. Latitude. Houppe.

違 **wêi**. S'écarter, s'abstenir, décliner, s'opposer, rébellion.

褘 **wêi**. Robe d'impératrice. Beauté, vertu.

瑋 **wèi**. Bijou, précieux.

幃 **wêi**. Rideau. Gynécée.

[虫韋] **wéi**. Insectes aptères.

颹 **wèi**. Tempête.

暐 **wèi**. Claire lumière.

煒 **wèi**. Feu, rouge. Luire, brillant.

湋 **wêi**. Refluer.

韙 **wèi**. Bon, bien, dons naturels.

韡 **wèi**. Fleuri, beau.

圍 **wêi**. Entourer, enceinte. Enfermer, assiéger, clôture.

葦 **wèi**. Roseaux.

闈 **wêi**. Portes latérales. Salle des examens.

衛 衞 **wéi**. Escorter, convoyer, défendre. T'ientsin. Esprits vitaux.

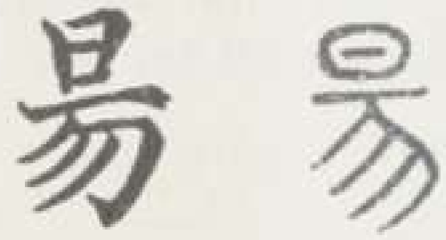
躛 **wéi**. Dépasser, exagérer.

讆 **wéi**. Songer, parler en rêve.

諱 **hoéi**. Omettre par respect ou par crainte.

禕 **ī**. Excellent, précieux.

497



Voyez Leçon 101 B.

昜 **yâng** Action du soleil, principe *yâng*.

陽 **yâng**. Versant méridional, principe actif, masculin, lumière, vie.

禓 **yâng**. Sacrifice aux esprits des chemins.

揚 **yâng**. Élever, exalter. Étendre, propager. Vanner. Hache.

楊 **yâng**. Peuplier.

煬 **yàng**. Chauffer, affiner au feu.

颺 **yâng**. Voler au vent. Répandre.

暘 **yâng**. Temps serein.

崵 **yâng**. Mont du Heûenan.

鍚 **yâng**. Clinquant.

瘍 **yâng**. Ulcère.

婸 **táng**. Lascif, dissolu.

碭 **táng**. Excès.

湯 **t'āng**. Bouillon, potage, soupe. Échauder. S 702.

餳 **t'âng**. Sucre, douceurs.

逿 **t'áng**. Tour, fois.

[走昜] **t'āng**. Marcher dans l'eau, passer à gué.

踼 **t'âng**. S'étendre, tomber.

蝪 **t'âng**. Araignée.

愓 **t'àng**. Licence, désordre, extravagance.

暢 **tch'âng**. Plaisir, satisfaction, prospérité. Expansion, s'étendre, pénétrer. Long. Clair.

畼 **tch'áng**. Terre en friche.

腸 **tch'âng**. Intestin.

場 **tch'âng**. Aire à battre, arène, place. Fois, accès, période.

[隹昜] **chāng**. Blesser. S 589.

498



Voyez Leçon 50 N.

要 **yāo**. Demander, rechercher.
yáo. Vouloir, désirer. Falloir, devoir. Signe du futur. Si conditionnel.

偠 **yào**. Délicat, gracieux.

腰 **yāo**. La taille, la ceinture, les reins.

[衤要] **yāo**. Pan, draperie.

喓 **yāo**. Bruit strident des grillons, etc.

婹 **yào**. Souple, flexible.

騕 **yào**. Bon cheval.

葽 **yāo**. Herbes.

499

匽 

Voyez Leçon 67 H.

[illegible] **yèn**. Couvrir. Réprimer.

堰 **yén**. Jetée, quai.

偃 **yèn**. Etre couché, gisant, repos.

褗 **yèn**. Col, collet.

蝘 **yèn**. Cigale. Lézard.

[illegible] **yèn**. Tapir.

鰋 **yèn**. Brochet.

鶠 **yèn**. Phénix.

郾 **yèn**. Lieu du Heûenan.

揠 **yá**. Cueillir, déraciner, extirper.

500

彥 

Voyez Leçon 61 F.

彥 **yén**. Charme, grâce, distingué.

諺 **yén**. Proverbe, adage.

喭 **yén**. Condoléances.

偐 **yén**. Faux, simulé.

顏 **yên**. Couleur, air.

⿰口顏 **yēn**. Se disputer.

501

弇 

Voyez Leçon 47 I.

弇 **yèn**. Couvrir, cacher. Étroit.

揜 **yèn**. Couvrir.

⿰氵弇 **yēn**. Noyer, submerger.

⿰黑弇 **yèn**. Noir. Soudain.

502

音 

Voyez Leçon 73 E.

音 **yīnn**. Son, musique. Missive, annonce.

⿰酉音 **yīnn**. Ivresse.

愔 **yīnn**. Paix, calme.

喑 **yīnn**. Mutisme, être muet.

窨 **yìnn**. Cave à tisser.

瘖 **yīnn**. Muet.

歆 **hīnn**. Goûter, agréer.

暗 **nán**. Obscurité, secret, dissimuler, en cachette.

黯 **nàn**. Sombre, obscur.

諳 **nān**. Bien savoir, être expert.

堷 **nān**. Sépulture commune.

⿰女音 **nān**. Sale, impur.

腤 **nān**. Bouillon.

隌 **nán**. Retiré, obscur.

揞 **nàn**. Couvrir, toucher, presser, cacher.

⿰風音 **nán**. Ouragan.

闇 **nán**. Secret, caché, obscur.

Radical dans

章 **tchāng**. Période musicale, pièce. S 641.

503

垔 

Voyez Leçon 41 D.

垔 **yīnn**. Endiguer, entraver.

堙 **yīnn**. Endiguer, arrêter.

湮 **yīnn**. Imbiber, pénétrer.

禋 **yīnn**. Sacrifice pur.

諲 **yīnn**. Respect, révérence.

陻 **yīnn**. Digue, endiguer.

闉 **yīnn**. Rempart couvrant la porte d'une ville.

煙 **yēn**. Fumée. Opium, tabac.

⿰木垔 **yēn**. Herbe odorante.

鄄 **kuán**. Lieu du Chantong.

甄 **tchēnn**. Mouler, former.

⿱艹甄 **tchēnn**. Orchidée.

504

斿

Voyez Leçon 117 B.

斿 **yôu**. Franges d'une bannière.

游 **yôu**. Flotter, flâner, divaguer. Indécision.

遊 **yôu**. Errer, flâner.

蝣 **yôu**. Éphémère.

505

爰

Voyez Leçon 49 F.

爰 **yuân**. Donc, par conséquent.

援 **yuân**. Saisir, tenir, tirer. Secourir, sauver. Amener, citer.

湲 **yuân**. Courant rapide.

瑗 **yuán**. Doigtier.

猨 **yuân**. Gibbon.

媛 **yuán**. Belle personne.

蝯 **yuân**. Singe.

褑 **yuán**. Ceinture, breloques.

鶢 **yuân**. Mouette.

諼 **huān**. Oublier. Errer, tromper.

楥 **huán**. Forme de cordonnier.

愋 **huān**. Détester. Oublier.

緩 **hoàn**. Lenteur, délai, retard, traînasser.

㣪 **hoàn**. Lenteur, hésitation.

鍰 **hoàn**. Six onces. Anneau.

鰀 **hoàn**. Tanche.

煖 **noàn, nàng**. Douce chaleur.

暖 **noàn, nàng**. Tiède, tempéré.

506

扇

Voyez Leçon 62 I.

扇 **chán**. Éventail, battant, cloison.

搧 **chān**. Éventer, agiter, frapper.

煽 **chān**. Attiser, exciter.

謆 **chán**. Enjoler, séduire.

騸 **chán**. Châtrer.

⿰石扇 **chán**. Polir, poli, glisser.

507

射

Voyez Leçon 131 D.

射 **chée, chēu**. Tirer de l'arc, décocher.
i. Être dégoûté de.

麝 **chée**. Chevrotain porte-musc. *Chéehiang*, le musc.

謝 **sié**. Remercier. Cesser, se démettre. Confesser.

榭 **sié**. Terrasse, tribune.

508

師

Voyez Leçon 86 B.

師 **chēu**. Sage, maître. Modèle, imiter. Multitude, armée. Ville capitale.

獅 **chēu**. Lion, *chēuzé*.

溮 **chēu**. Affluent du Hoai.

螄 **chēu**. Coquille, spirale, hélice.

蒒 **chēu**. Plante marine.

篩 **chāi**. Tamis, crible, van. Vanner, cribler.

509

時

Voyez Leçon 79 B.

時 **chêu**. Le temps.

塒 **chêu**. Juchoir, poulailler.

溡 **chêu**. Rivière du Chantong.

榯 **chêu**. Droit, dressé, élevé, majestueux.

鰣 **chêu**. Alose, *alosa Reevesi*.

蒔 **chêu**. Planter, dresser.

Comparez S 226.

510

衰 

衰

Voyez Leçon 16 D.

choāi, soūo. Décadence, affaiblissement, décrépitude, ruine.

---

soūo. Habits de paille.

---

ts'oēi. Habits de deuil.

ts'oēi. Chevrons.

511

朔 

Voyez Leçon 102 D.

choúo. La nouvelle lune, le premier jour du mois. Le nord.

choúo. Crépir, enduire, luter. Escrime, frapper.

choúo. Sucer, aspirer.

choúo. Longue lance.

---

sóu. Remonter le cours de l'eau ou du temps. Se rappeler.

sóu. Remonter le cours de l'eau ou du temps. Se souvenir.

sóu. Informer, avertir.

sóu. Modeler.

512

尃 

Voyez Leçon 109 D.

尃 **fōu**. Répandre.

縛 **fòu**. Lier, attacher.

傅 **fóu**. Maître, enseigner. Atteindre. Oindre, onction.

賻 **fóu**. Contribuer à des funérailles.

榑 **fōu**. Arbre indéterminé, *fōusang*.

敷 **fōu**. Faire savoir, étendre, propager, répandre. Égaler, assez.

懯 **fōu**. Vif, irritable.

膊 髆 **poūo**. Le bras. *P'ái*.

搏 **poūo**. Saisir. Frapper.

煿 **poūo**. Se fendiller, craquelé.

鎛 **poūo**. Cloche.

慱 博 **poūo**. Ample, vaste, Pénétrer. Érudition.

簙 **poūo**. Nom d'un jeu.

溥 **p'òu**. Grandes eaux, vaste, universel. S 752.

膊 髆 **p'ái**. Le bras.

Comparez S 256, S 752.

Voyez L 91 F, S 644.

513

害 

Voyez Leçon 97 E.

害 **hāi**. Blesser, léser, nuire, tort, dommage. Nuisible. Souffrir de.

嗐 **hāi!** Interjection.

骸 **hái**. Ossements.

瞎 **hiā**. Cécité, aveugle, aveuglément.

轄 舝 **hiā**. Esse, clavette. Gouverner, administrer.

鎋 **hiā**. Synonyme du préc.

豁 **hoūo**. Défilé, béant, ouvert, spacieux, clair, généreux. Comprendre, pénétrer.

割 **keūe**. Couper.

犗 **kíe**. Bœuf. Castration.

Comparez L 97 F.

憲 **hién**. Modèle, règle, loi. Imiter. Fonctionnaires. Manifester.

藼 **hiēn**. Hemerocallis.

幰 **hièn**. Portière de char.

514

Double Série

𡨄 

Voyez Leçon 47 T.

𡨄 **sāi**. Murer, boucher.

賽 **sái.** Concourir, rivalité, lutter.

⿱𡨄心 **sāi.** Simplicité. Paix.

塞 **sāi.** Boucher.

僿 **sāi.** Fourberie. Petit, fétu.

㩙 **sāi.** Boucher, obstruer.

簺 **sāi.** Barrage, arrêter.

寨 **tchái.** Palissade, retranchement, camp, parc.



Voyez Leçon 47 U.

寒 **hân.** Froid. Misère. Mon *rituel*. Phonétique contracte dans les suivants.

鶱 **hiēn.** Planer.

⿱𡨄鼻 **k'iēn.** Morve. Ruine, déficit, incapacité.

搴 **k'iēn.** Cueillir, saisir, s'emparer de.

謇 **k'ièn.** Franchise.

⿱𡨄巷 **k'ièn.** Timbale, timbalier.

褰 **k'iēn.** Relever ses habits.

攐 **k'iēn.** Soulever ses habits.

蹇 **k'ièn.** Boiter. Malheur, infortune. Arrogance.

⿰亻蹇 **k'ièn.** Fier, hautain.

⿰馬蹇 **k'ièn.** Boiteux.

515



Voyez Leçon 34 F.

隺 **háo.** S'élever, planer.

鶴 **hâo.** Grue. *Heüe*.

榷 **kiāo.** Passerelle. Péage, impôt.

傕 **kiāo.** Nom propre.

搉 **k'iáo.** Frapper, crever. Résumer, citer.

確 **k'iáo.** Vrai, positif, certainement.

516



Voyez Leçon 38 G.

盇 盍 **heüe.** Pourquoi pas?

⿰盍欠 **heüe.** Boire, humer.

嗑 **heüe.** Bruit de voix. Boire.

闔 **heüe.** Porte, fermer la porte. Tout, en entier, au complet. *Hoüo*.

磕 **k'eüe.** Frapper à petits coups.

搕 **k'eüe.** Frapper, heurter.

⿰歹盍 **k'eüe.** Mourir.

榼 **k'eüe.** Coupe à libations.

溘 **k'eüe.** Heurter, échouer, périr, soudain.

瞌 **k'eüe.** Somnolent.

⿸虍盍 **k'eüe.** Caverne. Magasin.

⿸尸盍 **k'eüe.** Fermer la porte.

⿹勹盍 **neüe.** Coiffure.

饁 **ie.** Porter à manger à quelqu'un.

⿰木⿱⿲木木木盍 **chée.** Morphée.

Forme

葢 蓋 **kái.** Couvrir, couvercle. Bâtir. Car, en effet.

⿰衤蓋 **kái.** Pardessus.

⿰蓋頁 **kái.** Vertex, fontanelle.

壒 **nái.** Souillé, trouble, poudreux.

517



Voyez Leçon 92 C.

奚 **hī.** Interrogatif. Quel, pourquoi, comment? Valet.

傒 **hī.** Domestique, valet.

⿰女奚 **hī.** Servante.

徯 **hī.** Attendre, espérer.

溪 **hī.** Torrent, rapide.

螇 **hī.** Sauterelle.

⿰衤奚 **hī.** Fentes d'une robe. Ceinture. Manche.

hī. Passage, sentier.

hī. Soulier

hī. Souris.

hī. Ravin, torrent, passe étroite. Désaccord, discorde.

---

kī. Caqueter.

kī. Gallinacés, coq, poule.

---

k'ī. Fentes latérales d'une robe.

k'ī. Gorge, défilé, lit de torrent.

518

晃

Voyez Leçon 24 K.

hoàng. Jet de lumière, éclair, éblouir, briller.

hoàng. Enseigne suspendue. Rideau, tenture.

hoàng. Confus, incertain, douteux, mouvant. Parfois.

hoàng. Lumière, éclat, éblouir.

hoàng. Cloison. Banc.

hoàng. Carillon.

hoàng. Enseigne de cabaret. Enseigne.

Comparez S 210.

519

巟

Voyez Leçon 12 J.

巟 **hoāng**. Inondation. Arriver, atteindre.

詤 **hoàng**. Mensonge.

hoāng. Récolte manquée.

hoāng. Soie embrouillée.

荒 **hoāng**. Herbes sauvages, inculte, steppe, stérile. Oisiveté. Excès. Détruire.

慌 **hoāng**. Ému, affecté de, alarmé. Trouble, confus.

謊 **hoàng**. Mensonge.

hoàng. Obscurité.

hoàng. Brûlante chaleur, sécheresse.

hoāng. Moisson manquée.

hoāng. Cuire la soie.

520

圂

Voyez Leçon 69 B.

圂 **hoúnn**. Porcherie. Latrines.

溷 **hoúnn**. Confus, trouble, impur. Latrines.

hoúnn. Toucher, pincer, saisir.

慁 **hoúnn**. Déshonorer, mortifier, incommoder. Désobéir.

521

益

Voyez Leçon 125 C.

益 **ī**. Vase débordant. Augmenter, avantage, profit. Plus plus, davantage.

嗌 **ī**. Gosier, avaler.

縊 **ī**. Pendre, étrangler.

溢 **ī**. Déborder.

鎰 **ī**. Poids. Pièce d'or.

齸 **ī**. Mâcher, ruminer.

艗 **ī**. Proue de navire.

鷁 **ī**. Vautour. Proue de navire.

隘 **íe**. Défilé Étroit, gène, difficulté.

搤 **neúe**. Saisir.

Radical dans

蠲 **kuān**. Pur, purifier. Dispenser, pardonner.

Abréviation dans

謚 諡 **chéu**. Épitaphe, titre posthume.

522

弱

Voyez Leçon 62 D.

弱 **jáo**. Faible, débile. Faiblir, affaiblir.

蒻 **jáo**. Jonc.

嫋 **niào**. Tendre, délicat.

溺 **ní**. Submerger, noyé, adonné passionnément à.

愵 **ní**. Convoitise, affection déréglée.

搦 **ní**. Saisir.

523



Voyez Leçon 30 B.

辱 **jóu**. Honte, outrager. Daignez *rituel*.

媷 **jóu**. Lenteur, négligence.

褥 **jóu**. Matelas.

溽 **jóu**. Humide, moisi.

嗕 **jóu**. Avoir pitié, pitoyable.

縟 **jóu**. Orné, élégant.

蓐 **jóu**. Germes, pousses. Paille, litière.

耨 **neóu**. Houe. Biner, sarcler.

槈 **neóu**. Sarcler, défricher.

鎒 **neóu**. Houe, houer, biner, sarcler.

搙 **neóu**. Manipuler.

薅 **hāo**. Défricher, sarcler.

524



Voyez Leçon 18 E.

容 **joûng, yoûng**. Recevoir, contenir. Endurer, tolérer, permettre. Visage, air, manières.

鎔 **joûng**. Moule, couler en métal, former.

瑢 **joûng**. Breloques.

鰫 **joûng**. Tanche.

榕 **joûng**. Figuier, ficus indica.

㗌 **joùng**. Serrement de gorge, suffoquer.

溶 **joûng**. Cours d'eau profond et lent.

傛 **joûng**. Notable, considérable.

蓉 **joûng**. Hibiscus mutabilis.

525



Voyez Leçon 117 D.

倝 **kán**. Aurore.

乾 乾 } **kān**. Sec, propre.

榦 **kán**. Poutre, branche. Planche.

幹 **kán**. Tronc, tige. Faire, affaires. Talent, habileté.

簳 **kán**. Hampe de flèche.

擀 **kàn**. Étendre, laminer.

[illegible] **k'án**. Regarder.

乾 **k'iên**. Ciel. Mâle. Constant.

𢶍 **k'ièn**. Retourner.

斡 **koàn**. Tourner, manivelle.

韓 **hân**. Nom propre. Haie.

雗 **hán**. Faisan blanc.

翰 **hán**. Pinceau. L'académie *hánlinn*. Voler. Protéger.

瀚 **hán**. Océan. Désert.

澣 **hoàn**. Laver. Décade.

Radical dans

朝 **tchāo**. Matin. S 704. **tch'âo**. La cour.

戟 **ki**. Hallebarde.

526



Voyez Leçon 75 B.

高 髙 } **kāo**. Haut, élevé, noble, considérable. Votre *rituel*.

膏 **kāo**. Graisse, graisser. Emplâtre. Fertile, grâce, faveur.

槀 槁 } **kào**. Arbre mort, sec, aride.

稾 稿 } **kào**. Paille. Brouillon d'un écrit, *kàoze*.

藁 **kào**. Paille. Brouillon.

皜 **kào**. Blancheur, éclat. *Hâo*.

縞 **kào**. Simple, uni.

[illegible] **kào**. Gale.

暠 **kào**. Clair, lumineux.

篙 **kāo**. Gaffe, perche.

熇 **k'ào**. Chauffer, chaud.

k'áo. Régal, pourboire.

k'ào. Bois sec, sécher, desséché.

---

k'iāo. Heurter, frapper.

---

háo. Critiquer, dénigrer.

háo. Bouillonner.

háo. Homard.

háo. Nom de ville. Fourneau.

hào. Blancheur, éclat, brillant. *Kào*.

háo. Nom de ville.

hāo. Armoise, *hāoze*.

hāo. Cri, bruit.

hâo. Porc-épic. S 773.

hào. Duvet, poil. Dix-millième d'once, atome, fétu.

---

hiāo. Vapeur, fumer.

hiāo. Chauffer, sécher.

Radical dans

sōng. Montagne sacrée du Heûenan. Haut, grand.

poûo. Ville du Heûenan.

t'îng. Pavillon. S 477.

k'iāo. Surplomber. S 682.

t'âi. Estrade. S 786.

527

冓

Voyez Leçon 104 B.

冓 **keóu**. Charpente. Canaux.

褠 **keōu**. Robe à manches étroites.

構 **keóu**. Construire, agencer, joindre. Union, coït.

媾 **keóu**. Alliance, affinité. Faveur. Coït.

遘 **keóu**. Rencontrer, arriver.

搆 **keóu**. Joindre, unir, relier, nouer. Atteindre.

溝 **keōu**. Canal, fossé.

購 **keóu**. Acheter.

韝 鞲 **keóu**. Brassard en cuir.

覯 **keóu**. Voir ou rencontrer par hasard, accident.

篝 **keōu**. Châssis, cage.

Son corrompu dans

講 **kiàng**. Expliquer, développer. Examiner, estimer.

耩 **kiàng**. Ensemencer.

528

鬲

Voyez Leçon 155.

鬲 **keûe**. Marmite à trois pieds.

隔 **keûe**. Séparer, intercepter, distance, intervalle. *Kíe*.

槅 **keûe**. Cloison, écran.

膈 **keûe**. Diaphragme. Hoquet, roter.

嗝 **keûe**. Spasme. Hoquet.

翮 **keûe**. Grosse plume.

滆 **heûe**. Lac.

翮 **heûe**. Plumes, ailes.

隔 **kíe**. Séparer. *Keûe*.

鷊 **í**. Faisan à collier.

虉 **í**. Herbe multicolore.

Radical dans

螎 **joûng**, **yoûng**. Chaleur, étuver, liquéfier. Tempérer, harmonie, accord. *Yoûng*.

529

豈

Voyez Leçon 165 E.

豈 **k'ì**. Comment? Pourquoi? Est-ce que?

榿 **k'ī**. Espèce d'aune.

覬 **kí**. Aspirer à.

螘 **ì**. Fourmi.

溰 **î**. Reflet de l'eau.

凒 **î**. Neige, blancheur.

磑 **wêi**. Briser.

---

k'āi. Prendre, piège.

愷 **k'ài**. Bon, brave. Joyeux.
塏 **k'ài**. Terrasse, demeure.
䯧 **k'ài**. Svelte.
鎧 **k'ài**. Armure.
剴 **k'ài**. Faux, faucher.
凱 **k'ài**. Chant de triomphe. Ministre.
顗 **k'ài**. Plaisir, bonheur.
颽 **k'ài**. Douce brise.
闓 **k'ài**. Ouvrir, commencer, vouloir. Doigtier.

皚 **nâi**. Blancheur.
敳 **nâi**. Gouverner, arranger.

獃 **tâi**. Stupide, bouche bée, oisiveté.

530

耆

Voyez Leçon 30 E.

耆 **k'î**. Sexagénaire.
鰭 **k'î**. Nageoire dorsale.
愭 **k'î**. Respect, soin.
鬐 **k'î**. Crinière.

嗜 **chéu**. Aimer, désirer, convoiter, s'adonner à.
蓍 **chēu**. L'herbe des devins, *achillea sibirica*.

搘 **tchēu**. Dresser, étayer, soulever, supporter.
榰 **tchēu**. Base. Soutenir.

531

氣

Voyez Leçon 98 A.

氣 **k'í**. Air, gaz, vapeur. Esprits animaux, passions. Les deux principes. Le destin.
愾 **k'í**. Soupirer, gémir. *Hí.*

餼 **hí**. Offrande de viande. Banquet. Vivres, provisions.
愾 **hí**. Soupirer. *K'í.*
犔 **hí**. Nourrir. Bétail malade.
霼 **hí**. Obscur, nuageux.

532

家

Voyez Leçon 69 C.

家 **kiā**. Famille, demeure. Suffixe. Catégorie, classe.
傢 **kiā**. *kiāhouo* ustensile, instrument.
嫁 **kiá**. Épouser un mari. Marier sa fille.
稼 **kiā**. Récolte, *tchoāngkia*.
榢 **kiá**. Support, machine.
幏 **kiá**. Toile du Séutch'oan.

533

𣪊

Voyez Leçon 34 I.

𣪊 殼 **k'iāo**. Écaille, coquille.
愨 **k'iáo**. Droiture.
㲉 **k'iāo**. Coquille d'œuf.

彀 **keóu**. Bander, tension. Suffire, être suffisant.

鷇 **k'eóu**. Poussin.

𣫍 **kōu**. Le cou-de-pied.
榖 **kòu**. Mûrier à papier.
穀 **kōu**. Millet. Céréales. Nourrir. Bon.
轂 **kòu**. Moyeu, roue.

縠 **hóu**. Gaze.
觳 **hōu**. Coupe. Trembler.

534

桀

Voyez Leçon 31 E.

桀 **kîe**. Écarteler. Perchoir.
傑 **kîe**. Héros.
榤 **kîe**. Perchoir, poulailler.
搩 **kîe**. Empan, mesurer.

535

兼

Voyez Leçon 44 I.

兼 兼 **kiēn**. Ensemble, à la fois. Réunir.
鹻 **kièn**. Soude.

kiēn. Taffetas.

kiēn. Sole.

kiēn. Marcher péniblement.

kiēn. Pincer avec des bâtonnets.

kién. Déficit, disette.

kiēn. Spatule, *platalea*.

kiēn. Jonc flexible.

kiēn. Angine.

---

k'iēn. Céder, déférer, humilité, déférence.

k'ièn. Pic, cime.

k'iên. Satellite, assistant.

k'iên. Becqueter, frapper du bec. Trouble. Déficit.

k'ièn. Mal nourri, malcontent.

k'ièn. Hamster.

k'iên. Becqueter. Accaparer.

---

hiên. Dédaigner, trouver mauvais, détester.

hièn. Sentier étroit ou escarpé.

---

liên. Jambe, mollet.

liên. Portière.

liên. Riz encore vert.

liên. Grès.

lièn. Glace mince.

liên. Cascade, rapide.

liên. Courber au feu.

鎌 **liên**. Serpe, faucille.

蠊 **liên**. Insecte puant.

廉 **liên**. Angle, arête. Intégrité, vertu. Scruter. S 743.

賺 **tchoán**. Gagner.
tsoán. Duper.

慊 **k'ie**. Joie, plaisir.

536



Voyez Leçon 40 C.

鬼 **koèi**. Fantôme, revenant, démon.

瑰 **koéi**. Rose.

魁 **k'oêi**. Géant, premier, principal, excellent.

愧 **k'oéi** Honte, remords.

餽 **k'oéi**. Présent composé de victuailles.

媿 **k'oéi**. Honte, confusion.

傀 **k'oèi**. Géant. Fort.

磈 **k'oéi**. Rocailleux.

腲 **hoéi**. Tumeur.

殨 **hoéi**. Stupide.

瘣 **hoéi**. Excroissance.

隗 **wèi**. Élevé, dominant.

嵬 **wêi**. Élevé, majestueux.

魏 **wéi**. Asa foetida.

巍 **wēi**. Haut, sublime.

塊 **k'oái**. Pièce, morceau. *Ik'oéull*, ensemble.

褱 **hoâi**. Cacher dans son sein, dissimuler.

槐 **hoâi**. Sophora japonica.

蒐 **seōu**. Rubia cordifolia. Chasser, traquer.

醜 **tch'eòu**. Laid, hideux, honteux, détester. Classe, espèce. Troupe, foule.

537



Voyez Leçon 118 A.

骨 **kòu**. Os.

搰 **kóu**. Troubler. S'efforcer. Fouir, creuser.

愲 **kòu**. Trouble, soucis.

縎 **kòu**. Nouer, nœud. Affliction, souci.

榾 **kòu**. Bois blanc très dur, faux ivoire.

滑 **hoâ**. Glissant. Fourberie.

猾 **hoâ**. Fourbe, traître.

磆 **hoâ**. Stéatite.

螖 **hoâ**. Loutre.

Radical dans

骰 **chài**. Dés à jouer, *chàize*.

538

享 
郭 

Voyez Leçon 75 H.

享 **koüo**. Rempart.
崞 **koüo** Mont du Chānsi.
郭 **koüo**. Enceinte extérieure, zone suburbaine.
椁 槨 **koüo**. Cercueil extérieur.

鞟 鞹 **k'oüo**. Cuir tanné.
漷 **k'oüo**. Nom propre.
廓 **k'oüo**. Grand, agrandir. Couper.
霩 **k'oüo**. S'éclaircir, fondre.
[illegible] **k'oüo**. Gorge, ravin.

Comparez S 330.

539

栗 

Voyez Leçon 41 E.

栗 **lí**. Châtaignier. Sollicitude, révérence.
傈 **lí**. Tablette funéraire.
慄 **lí**. Crainte, terreur, trembler.
搮 **lí** Étirer, lisser.
溧 **lí** Nom de rivière.
凓 **lí**. Froid, frileux.
篥 **lí**. Espèce de bambou.

540

留 

Voyez Leçon 129 E.

畱 留 **liôu**. Laisser, cesser. Retenir, hospitalité.
榴 **liôu**. Grenadier.
溜 **liôu**. Couler, traînée.
瑠 **liôu**. Verre, faïence.
塯 **liôu**. Sébile de mendiant.
餾 **liôu**. Étuver.
遛 **liôu**. Se promener.
飀 **liôu**. Murmure du vent.
騮 **liôu**. Cheval bai.
[illegible] **liôu**. Phoque.
[illegible] **liòu**. Mulot.
鶹 **liôu**. Hibou.
瘤 **liôu**. Goitre, tumeur.
廇 **liôu**. Poutre. Salle.
罶 **liòu**. Nasse, trappe.
霤 **liôu**. Atrium.

541

馬 

Voyez Leçon 137.

馬 **mà**. Cheval.
螞 **mà**. Fourmi *mà i*. Sauterelle *màtcha*.
榪 **má**. Cheville, cheviller.
禡 **má**. Sacrifice guerrier.
瑪 **mà**. Agate, cornaline.
媽 **mā**. Gouvernante, nourrice.
嗎 **mā**. Finale interrogative, etc.
碼 **mà**. Poids. Numéro. *Mà-t'eou* port.
獁 **má**. Singe.
鰢 **mà**. Crevettes.
傌 **má**. Valet d'échecs.
[illegible] **má**. Empiler, entasser.
[illegible] **má**. Nom propre.
罵 **má** Injurier, maudire.

542

冥 

Voyez Leçon 34 G.

冥 **ming**. Obscur, ténébreux.
暝 **ming**. Obscur, sombre.
瞑 **ming**. Fermer les yeux.
螟 **ming**. Charançon.

mîng. Océan. Pluie fine.

mîng. Jeune femme.

mîng. Réservé.

mîng. Voile, voiler.

mîng. Scruter.

mîng. Herbe de bon augure.

Radical dans

mî. Crépir, blanchir.

543

能

Voyez Leçon 27 J.

nâi. Ours brun.
nêng. Pouvoir, talent.

nâi. Stupide.

Radical dans

hioûng. Ours noir.

t'ái. Air, manières, figure, tournure.

pá. Cesser, finir, suffit! Destituer. Finale impérative.

pài. Étendre, disposer, étaler. Agiter. Un bac.

p'î. Grand ours.

544

烏

Voyez Leçon 138 D.

oū. Corneille. Noir. Particule interrogative.

oū. Ebène.

摀 **où**. Couvrir, boucher.

嗚 **oū**. Hélas. Interjection.

熓 **où**. Couvrir le feu.

隖 **où**. Mur, village.

[illegible] **où**. Turban.

塢 **où**. Mur, enceinte.

鄔 **oú**. Place au Tchéekiang.

歍 **oū**. Gaver, cracher.

[illegible] **oū**. Hache-paille.

Comparez S 410.

545

般

Voyez Leçon 66 B.

般 **pān**. Espèce, manière.

搬 **pān**. Déplacer, transporter. Doigtier.

瘢 **pān**. Cicatrice. Variole.

螌 **pān**. Cantharide.

盤 **p'ân**. Plat. Examiner, scruter. Enrouler. Viatique.

槃 **p'ân**. Plateau.

媻 **p'ân**. Flâner, se dandiner. Vieille femme.

幋 **p'ân**. Grand voile.

磐 **p'ân**. Rocher. Solide.

[illegible] **p'ân**. Croiser les jambes.

鞶 **p'ân**. Courroie, ceinture.

[illegible] **p'ân**. Rouler sa queue.

546

旁

Voyez Leçon 117 A.

㫄 旁 [illegible] **p'âng**. Côté, latéral, contigu.

蒡 **p'âng**. Arctium lappa.

傍 **p'âng**. Côté. *Páng.*

螃 **p'âng**. Crabe.

鎊 **p'âng**. Houe, houer.

膀 **p'âng**. La vessie.

嗙 **p'âng**. Bavarder, blaguer, se vanter, exagérer.

㥬 **p'âng**. Craintif.

徬 **p'âng**. Hésitation. Côtoyer, accompagner.

磅 **p'âng**. Piler.

[illegible] **p'âng**. Heurter.

滂 **p'âng**. Pluie abondante.

霶 **p'āng**. Averse.

傍 **páng**. Proche, imminent.

榜 **pàng**. Tableau, affiche, modèle.

牓 **pàng**. Tableau, affiche, modèle, exemplaire.

謗 **páng**. Médire, dénigrer.

髈 **pàng**. Épaule.

縍 **pàng**. Lier, attacher.

搒 **pàng**. Fustiger. Gaffer.

艕 **páng**. Barques accouplées.

547

𣬈 

Voyez Leçon 40 A.

𣬈 **p'ĭ**. Le nombril.
磇 **p'ĭ**. Arsenic.
膍 **p'ĭ**. Estomac, panse.
𢱧 **p'ĭ**. Critiquer.
媲 **p'ĭ**. Compagnon, partenaire, égal, antagoniste.
鎞 **p'ĭ**. Aiguille, broche.
貔 **p'ĭ**. Léopard.
螕 **p'ĭ**. Taon.

篦 **pí**. Peigne.

548

桑 

Voyez Leçon 43 Q.

桑 **sāng**. Mûrier.
搡 **sàng**. Secouer, ébranler, bousculer.
嗓 **sàng**. Le gosier. La voix.
磉 **sàng**. Socle, plinthe.
顙 **sàng**. Le front.
𤺊 **sàng**. Morve.

549

叟 

Voyez Leçon 126 B.

叜 **seòu**. Vieillard, vénérable.
傁 **seòu**. Vieillard, vénérable.
搜 **seōu**. Chercher, scruter, fouiller, perquisitionner.
瞍 **seòu**. Presque aveugle.
謏 **seòu**. Petit, de moindre importance.
溲 **seòu**. Macérer, rouir.
餿 **seōu**. Moisir. Gâté.
嗖 **seōu**. Cri. Onomatopée.
艘 **seōu**. Jonque.
鎪 **seōu**. Graver sur métal.
颼 **seōu**. Vent froid.
廋 **seōu**. Cacher, secret. Examiner, scruter.

嫂 **sào**. Femmes des frères aînés, etc. *Sàoze.*
鄋 **sāo**. Nom de pays.

瘦 **cheóu**. Maigre, émacié, étroit.

550

息 

Voyez Leçon 159 A.

息 **sĭ**. Haleine, souffle, soupir. Fruit, profit, intérêt. Cesser, arrêter, fin, repos.
熄 **sĭ**. Éteindre.
媳 **sĭ**. Femme, bru. *Sifll.*
䭒 **sĭ**. Respirer, avaler.
鄎 **sĭ**. Lieu du Heûenan.
瘜 **sĭ**. Excroissances charnues, polypes.

551

素 

Voyez Leçon 13 H.

素 **sóu**. Soie écrue. Simple, sobre, ordinaire, maigre.
嗉 **sóu**. Gésier. Canette.
𩟗 **sóu**. Aliments maigres, abstinence.
愫 **sóu**. Sincérité, vrais sentiments.
𧩤 **sóu**. Comprendre.
膆 **sóu**. Jabot. Larynx.
傃 **sóu**. Vers, dans la direction de.
塐 **sóu**. Modeler.
𢹇 **sóu**. Dérober.

552

孫 

Voyez Leçon 92 B.

孫 **soūnn**. Petit-fils, petits-enfants.
猻 **soūnn**. Singe.
搎 **soūnn**. Palper, frotter.

蓀 **soūnn**. Orchidée.

遜 **súnn**. Céder, condescendre, humilité.
愻 **súnn**. Suivre, se conformer. Souplesse, humilité.

Phon. contracte dans

鯀 **koùnn**. Grand poisson.

553

索

Voyez Leçon 79 G.

[illegible] **soùo**. Lien, lier. Chercher. Épuiser.
[illegible] **soùo**. Palper, tâter, tâtonner.
[illegible] **soùo**. Corde, lier. Chercher.
鎍 **soùo**. Fil de fer.
溹 **soùo**. Nom de rivière.
[illegible] **soùo**. Lien, lier. Exiger, extorquer. Chercher.

554

𧴪

Voyez Leçon 18 K.

𧴪 **soùo**. Cauris. Petit objet.
鎖 **soùo**. Serrure, chaîne. Fermer à clef, enchaîner.
瑣 **soùo**. Parcelle, bagatelle, atome, fétu.

555

巽

Voyez Leçon 55 H.

巽 **suán**. Trier, choisir. Doux, paisible. Céder.

選 **suàn**. Choisir, élire.
⿰忄巽 **suàn**. Plaisir. Mollesse.
簨 **suàn**. Support.
⿱罒巽 **suàn**. Filet de chasse.

噀 **súnn**. Cracher, asperger.
潠 **súnn**. Asperger.
⿰月巽 **sùnn**. Hacher de la viande.

僎 **tchoán**. Préparer, préparatifs.
譔 **tchoán**. Louer, célébrer.
⿰王巽 **tchoán**. Précieux, bijou.
饌 **tchoán**. Mets, vivres.
撰 **tchoán**. Arranger, composer. Note, composition.

556

荅

Voyez Leçon 14 B.

荅 **tă**. Vesce. S'enchevêtrer, joindre, relier. Répondre.
搭 **tā**. Ajouter, réunir, combiner, agencer, s'adjoindre.
繨 **tā**. Nœud.
褡 **tā**. Besace. Ceinture. Coutil.
嗒 **tā**. Distrait, mélancolique.
⿰足荅 **tā**. Sauter.
劄 **tā**. Crochet, spirale.
[illegible] **tā**. Empilé, entassé.

瘩 **tă** Tumeur, clou.

塔 **t'à**. Minaret de pagode.
鞳 **t'à**. Plastron de cuir.

答 **tă**. Répondre. *D'où*
箚 **tchă**. Piquer, acuponcture.

557

𦐇

Voyez Leçon 34 J.

𦐇 **t'á**. Oiseaux volant en troupe.
榻 **t'á**. Lit, couche.
塌 **t'ā**. S'effondrer. Détruire, gâter.
搨 **t'á**. Brosser. Décalquer une inscription.
褟 **t'á**. Débraillé.
遢 **t'á**. Traîner, débraillé, sans soin.
⿰王𦐇 **t'á**. Boire, lapper.
傝 **t'ā**. Propre à rien. Brutal.
⿰革𦐇 **t'á**. Tunique en cuir.
⿰石𦐇 **t'á**. Mortier.
⿰忄𦐇 **t'ā**. Découragé, abattement.
鰨 **t'á**. Sirène. Sole.
蹋 **t'ā**. Piétiner.
⿰𦐇刂 **t'ā**. Craquement.
毾 **t'á**. Tissu de laine.

䓠 **t'á**. Plante indéterminée.

𥳫 **t'á**. Jalousie, volet.

闒 **t'á**. Fenêtre ou porte haute, belvédère.

溻 **tā**. Pénétré par l'humidité, par la sueur.

558

唐

Voyez Leçon 102 B.

唐 **t'âng**. Grossièreté. N. pr.

傏 **t'âng**. Grossier, brutal.

搪 **t'âng**. Parer, éviter, s'esquiver.

糖 **t'âng**. Sucre.

煻 **t'âng**. Chauffer.

餹 **t'âng**. Sucre, douceurs.

塘 **t'âng**. Bassin, bain. Digue. Relais de poste.

溏 **t'âng**. Boue.

螗 **t'âng**. Cigale. Mante.

磄 **t'âng**. Quai, jetée.

鄌 **t'âng**. Lieu du Chansi.

559

差

Voyez Leçon 46 C.

差 **tch'ā**. Erreur, se tromper.
tch'āi. Office, députer.
ts'ēu. Accident.

䐤 **tch'ā**. Viande boucanée.

槎 **tch'ā**. Tronc d'arbre, radeau.

艖 **tch'ā**. Chaloupe.

𠝏 **tch'ā**. Piquer.

𥲤 **tch'ā**. Panier, hotte.

溠 **tchá**. Nom de rivière.

嗟 **tsūe**. Soupirer, gémir, hélas.

𧫸 **tsūe**. Soupirer.

搓 **ts'ōuo**. Frotter, froisser, tripoter, tourmenter.

磋 **ts'ōuo**. Frotter, polir.

蹉 **ts'ōuo**. Faire fausse route, dévier.

髊 **ts'ōuo**. Os. Polir.

瑳 **ts'ōuo**. Scintillant.

嵯 **ts'ōuo**. Montueux.

鹺 **ts'ōuo**. Salé.

瘥 **ts'ōuo**. Maladie.

560

茶

Voyez Leçon 14 C.

茶 **tch'â**. Le thé.

𣘻 **tch'â**. Thé.

搽 **tch'â**. Oindre, farder.

嗏 **tch'ā**. Onomatopée.

561

展

Voyez Leçon 82 B.

展 **tchàn**. Étendre, déployer, ouvrir, expliquer.

輾 **tchàn**. Tourner, rouler.

驏 **tchán**. Se vautrer.

搌 **tchàn**. Étendre. Lier. Essuyer.

𡁠 **tchàn**. Regarder bêtement, bouche bée.

囅 **tchàn**. Gros rire.

碾 **nièn**. Rouleau à écorcer.

562

朕

Voyez Leçon 47 J.

朕 **tchéng**. Jointure.
tchénn. Moi l'empereur.

塍 **tch'êng**. Jetée, chemin.

勝 **chēng**. Pouvoir, être capable de.
chéng. Vaincre, surpasser, dominer. Qualité, beauté.

賸 **chéng**. Etre ou laisser de reste, surplus, excès.

騰 **t'êng**. Monter, s'élever. Déplacer, différer. S 825.

謄 **t'êng**. Transcrire, copier.

縢 **t'êng**. Lier, fixer. Bande, lien.

螣 **t'êng**. Serpent, dragon.

t'êng. Perche.

t'êng. Nom propre.

t'êng. Lianes, rotin.

---

yîng. Suivantes de la mariée. Concubine.

563

丞 

Voyez Leçon 47 V.

烝 **tchēng**. Étuver.

tchēng. Carie, consomption.

蒸 **tchēng**. Chènevotte. Tous, beaucoup. Étuver.

Notez

丞 **tch'êng**. Aider, seconder.

拯 **tchèng**. Soulever, secourir, sauver de.

承 **tch'êng**. Présenter, recevoir. Jouir de. Assumer, être chargé de. Avouer. Flatter.

564

乘 

Voyez Leçon 31 E.

chéng. Char, quadrige. Doctrine ou sainteté bouddhique. *Tch'êng*.

剩 **chéng**. Être ou laisser de reste, surplus, excès.

乘 **tch'êng**. Monter. Spécificatif des palanquins. Profiter de. Multiplication. *Chéng*.

騬 **tch'êng**. Châtrer.

嵊 **tch'êng**. District du Tchée-kiang.

565

眞 

Voyez Leçon 10 L.

眞 **tchēnn**. Vrai, vraiment.

鎭 **tchénn**. Gouverner, protéger. Bourg. Brigade.

禛 **tchēnn**. Bonheur, faste.

縝 **tchènn**. Toile claire. Couleur noire.

黰 **tchènn**. Noir, noircir.

衠 **tchēnn**. Pur, naturel.

鬒 **tchènn**. Cheveux touffus.

瞋 **tch'ēnn**. Regard fâché.

䐜 **tch'ēnn**. Tumeur, grosseur.

嗔 **tch'ēnn**. Se fâcher, fâcher, gronder.

愼 **chénn**. Circonspection, précautions, réserve, attention, soin.

蹎 **tiēn**. Courir.

[illegible] **tiēn**. Cahoter, secouer.

滇 **tiēn**. Nom de lac.

搷 **tiēn**. Frapper.

槇 **tiēn**. Arbre tombé.

齻 **tiēn**. Dents de sagesse.

[illegible] **tiēn**. Cheval tacheté.

瘨 **tiēn**. Folie, frénésie.

顚 **tiēn**. Vertex, sommet. Secouer, tomber, ruine. Aller l'amble. S 848.

塡 **t'iên**. Remplir, combler, compléter.

瑱 **t'iên**. Pendants d'oreilles.

磌 **t'iên**. Support, plinthe.

[illegible] **t'iên**. Son du tambour.

鷏 **t'iên**. Échassier.

闐 **t'iên**. Bruit d'une foule.

寘 **t'iên**. Remplir, combler.

Licence dans

寘 置 **tchéu**. Disposer.

Comparez S 389.

566

臭 

Voyez Leçon 134 A.

臭 **hióu**. Sentir, flairer. *Tch'eóu*.

糗 **hiòu**. Grain, aliments.

[illegible] **hiòu**. Aliments gâtés.

嗅 齅 **hióu**. Flairer, sentir.

搝 **k'iòu**. Soulever.

闃 **k'iòu**. Confiné, paisible.

臭 **tch'eóu**. Sentir, puer. *Hióu*.

殠 **tch'eóu**. Puanteur.

溴 **tch'eóu**. Nom de rivière.

𨓈 **tch'eóu**. Démarche traînante.

567

蚩 

Voyez Leçon 79 B.

蚩 **tch'ēu**. Insecte. Sot, ridiculiser.

嗤 **tch'ēu**. Rire, railler.

媸 **tch'ēu**. Laideur, difformité.

𤞞 **tch'ēu**. Chien poilu.

𣢑 **tch'ēu**. Huer.

摛 **tch'ēnn**. Étendre, tirer.

鏙 **tch'ēnn**. Tirer, tendre.

568

追 

Voyez Leçon 86 B.

追 **tchoēi**. Rappeler, poursuivre. Idée de retour, de réaction.

䊚 **tchoēi**. Coller, adhérer.

膇 **tchoéi**. Enflure des pieds.

縋 **tchoéi**. Descendre au moyen d'une corde.

磓 **tchoēi**. Amasser des pierres, empiler.

䭔 **tchoēi**. Pain cuit à la vapeur.

搥 **tch'oêi**. Frapper, tapoter, masser. Jeter.

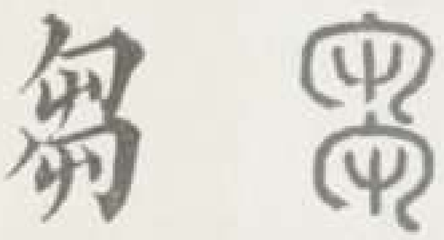
槌 **tch'oêi**. Maillet, marteau.

鎚 **tch'oêi**. Maillet, marteau.

䯝 **tch'oêi**. Vertèbres.

𤆿 **t'oēi**. Échauder.

569



Voyez Leçon 78 D.

芻 **tch'ōu**. Herbe, foin, vulgaire, sans valeur.

𥢓 **tch'ōu**. Chaume, paille.

𤒎 **tch'òu**. Griller.

媰 **tch'óu**. Veuve. Femme enceinte.

鶵 **tch'ōu**. Couver, poussins.

雛 **tch'ōu**. Poussin.

蒭 **tch'ōu**. Paille.

搊 **tcheōu**. Saisir, soulever, frapper.

謅 **tcheōu**. Radoter, grommeler.

㑳 **tcheóu**. Servir à gages. Pédanterie.

𩌎 **tcheōu**. Courroie, lier.

騶 **tcheōu**. Rapide.

𧝡 **tcheóu**. Faux pli.

縐 **tcheóu**. Crêpe. Plissé, ridé, chiffonné.

皺 **tcheóu**. Pli, ride, ridé, froissé.

鄒 **tcheōu**. Place du Chantong.

𥉼 **tch'eòu**. Épier, observer.

篘 **tch'ēu**. Panier-filtre.

𧕀 **ts'ū**. Morsure de serpent.

趨 趍 **ts'ū**. Aller. Suivre. But, direction.

570

畜 

Voyez Leçon 91 B.

畜 **tch'óu**. Animaux, brutes. **hú**. Nourrir.

傗 **tch'ōu**. Courbé, contracté.

慉 **tch'ōu**. Entretenir, couver. Endurer, supporter.

滀 **tch'ōu**. Bouillonner.

鄐 **tch'óu**. Nom propre.

搐 **tch'eōu**. Tirer. Secouer. Spasmes, contractions.

571

冢 

Voyez Leçon 69 G.

冢 **tchoùng**. Tertre, tumulus. Principal.

塚 **tchoùng**. Tumulus, tombe.

𡺉 **tchoùng**. Tertre, tumulus.

572

虒 

Voyez Leçon 135 G.

tī. Tigre fabuleux.

tí. Succéder, substituer, passer, donner en main.

tī. Prunier sauvage.

---

t'ī. Pied, sabot.

t'ī. Pleurer.

t'ī. Grèbe.

---

tiāo. Alambic.

---

tch'oāi. Fourrer ou porter dans son giron. Pétrir.

---

tch'èu. Dépouiller, nu, dégrader.

tch'ēu. Flûte.

ī. Limace.

ī. Acclamer, huer.

573

彖 

Voyez Leçon 68 I.

t'oán. Porc. Glose, commentaire.

t'oán. Robe de l'impératrice.

---

tchoán. Incrustations.

tchoán. Labourer.

篆 **tchoán**. Anciens caractères.

椽 **tch'oân**. Solive, latte.

猭 **tch'oân**. Lièvre.

鶨 **tch'oán**. Pingouin.

---

kuán. Épuisement.

掾 **yuán**. Substitut d'un magistrat.

蝝 **yuân**. Larve, nymphe.

緣 **yuân**. Cause. *Yén*.

櫞 **yuân**. Palmier.

緣 **yên**. Attache, unir. Cause, motif. Fortune. *Yuân*.

Pour les suivants, cf. L 68 H.

蠡 **lí**. Vers du bois.

喙 **hoéi**. Bouche. Respirer.

Comparez S 447.

574

退 

Voyez Leçon 31 G.

退 **t'oéi**. Se retirer, reculer, récuser, repousser.

腿 **t'oèi**. Cuisse, jambe.

Radical dans

褪 **t'oúnn**. Mains dans les manches. Se découvrir.

575

宰 

Voyez Leçon 102 H.

宰 **tsài**. Ministre. Gouverner. Égorger.

縡 **tsài**. Affaire, œuvre.

tsài. Égorger.

滓 **tzèu**. Lie, sédiment.

---

hiâ. Mensonge.

576

倉 

倉 **ts'āng**. Grenier, magasin.

艙 **ts'āng**. Cabine.

ts'āng. Mouche.

傖 **ts'āng**. Misérable, mauvais sujet.

滄 **ts'āng**. Vaste.

瑲 **ts'āng**. Tintoin.

ts'āng. Congre.

鶬 **ts'āng**. Grue grise.

蒼 **ts'āng**. Vert. Azur.

搶 **ts'iàng**. Ravir, prendre de force. Contraire, opposé.

槍 **ts'iāng**. Lance. Armes à feu. Escroc.

鎗 **ts'iāng**. Fusil, pistolet.

嗆 **ts'iáng.** Spasme de la glotte, toux convulsive.

蹌 **ts'iāng.** Gronder, blâmer, contrarier.

艙 **ts'iāng.** Foule, cohue.

蹌 **ts'iāng.** Courir, sauter.

戧 **ts'iáng.** Étai, étayer. Laque, incrustations.

創 **tch'oāng.** Blessure, Commencer, fonder, instituer.

愴 **tch'oáng.** Triste, peiné.

瘡 **tch'oāng.** Ulcère, abcès.

577

蚤 

Voyez Leçon 45 I.

蚤 / 蝨 **tsào.** Puce.

騷 **sāo.** Chagrin, trouble, ennuyer.

慅 **sāo.** Inquiétude.

搔 **sāo.** Gratter.

膰 **sāo.** Rance, fétide.

溞 **sāo.** Clapotage.

徭 **sāo.** Lenteur, hésitation.

鰠 **sāo.** Brême.

颾 **sāo.** Murmure du vent.

瘙 **sāo.** Démangeaison.

578

晉 

Voyez Leçon 133 C.

晉 / 晋 **tsínn.** Avancement, progrès. Nom propre.

搢 **tsínn.** Piquer, fourrer dans. Frapper.

瑨 **tsínn.** Pierre précieuse.

縉 **tsínn.** Couleur rose.

鄑 **tsínn.** Place du Chantong.

槢 **tsién.** Bois dur.

戩 **tsièn.** Finir, cesser, achever, détruire.

579

秦 

Voyez Leçon 47 N.

秦 **ts'înn.** Espèce de riz. Nom propre.

螓 **ts'înn.** Petite cigale.

犊 **ts'înn.** Bœuf.

搸 **tchēnn.** Réunir, multitude.

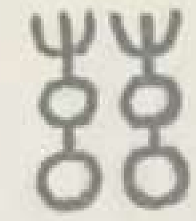
榛 **tchēnn.** Noisetier.

溱 **tchēnn.** Nom de rivière.

臻 **tchēnn.** S'étendre, arriver à, abondance.

蓁 **tchēnn.** Touffu, dru.

580

茲 

Voyez Leçon 92 F.

茲 / 玆 **tzēu.** Ce, ceci, ici, ainsi, maintenant.

滋 **tzēu.** Humecter, pénétrer. Beaucoup, plus. Goût.

嗞 **tzēu.** Proposer, délibérer.

黳 **tzēu.** Noir.

鎡 **tzēu.** Pioche, houe.

嵫 **tzēu.** Colline du Chāntong.

鰦 **tzēu.** Poisson indéterminé.

孳 **tzēu.** Engendrer, procréer.

磁 **ts'êu.** Porcelaine. Aimant.

螆 **ts'êu.** Chenilles velues.

鷀 **ts'êu.** Cormoran.

慈 **ts'êu.** Bonté, tendresse, miséricorde.

581

昷 

Voyez Leçon 157 C.

昷 **wēnn.** Humanité, charité.

溫 **wēnn.** Tiède, réchauffer. affabilité, répéter.

殟 **wēnn.** Avortement.

榲 **wēnn.** Cognassier, coing.

媼 **wēnn.** Matrone.

wēnn. Maladie contagieuse. Typhus.

---

nénn. Appuyer sur, presser, comprimer.

---

yūnn. Influx terrestre fécond, procréation.
yúnn. Etre mortifié, mécontent.
yúnn. Fer à repasser, aplanir.
yūnn. Ramper comme les serpents et les vers.

yúnn. Couvrir, cacher.

yúnn. Fermenter. Vin.

yúnn. Étoupe. Toile grossière.
yúnn. Réunir, rassembler. Cacher. Tristesse.

Son corrompu dans

oú. Gras, replet.

oú. Rire. Grogner.

582



Voyez Leçon 18 C.

wōng. Vieillard. Monsieur.
wōng. Mugissement, bourdonnement.
wòng. Coup de vent, tourbillon, poussière.

wōng. Mouche.

wōng. Tige de botte.

wóng. Rance, fétide.

wòng. Brume, brouillard.

⿰翁頁 **wōng.** Plumes du cou.

蓊 **wòng.** Fleuri, prospère.

583



Voyez Leçon 130 C.

䍃 **yâo.** Vase.

搖 **yâo.** Agiter, secouer.

謠 **yâo.** Rumeurs, bruits qui courent, racontages.

媱 **yâo.** Badiner. Grâce.

傜 **yâo.** Taxe, corvée.

愮 **yâo.** Trouble, peine.

徭 **yâo.** Corvée. Taxe.

嗂 **yâo.** Gai, joyeux.

瑤 **yâo.** Jade vert.

鰩 **yâo.** Poisson volant.

熎 **yáo.** Charbons éteints.

猺 **yâo.** Chacal. Barbares.

⿰車䍃 **yâo.** Voiture légère.

⿰⻊䍃 **yâo.** Sauter.

遙 **yâo.** Éloigné, distant.

鷂 **yáo.** Faucon. Cerf-volant.

颻 **yâo.** Voler au vent.

窯 **yâo.** Fournaise. Mine.

繇 **yôu.** Cause, suivre. Idée de causalité, de conséquence.

蘨 **yôu.** Végétation luxuriante.

Voyez L 92 B.

584



Voyez Leçon 130 A.

舀 **yào.** Puiser, extraire.

蹈 **táo.** Fouler aux pieds, suivre, encourir.

稻 **táo.** Riz, *táoze.*

慆 **t'āo.** Licence. Passer, s'écouler. Douteux, cacher.
搯 **t'āo.** Tirer, extraire, dégainer, dénicher.
韜 **t'āo.** Étui, fourreau. Art militaire, stratagème.
謟 **t'āo.** Doute, hésitation, soupçon.

縚 **t'āo.** Ganse, cordonnet.

槄 **t'āo.** Espèce de catalpa.

滔 **t'āo.** Inondation.

幍 **t'āo.** Bonnet des lettrés.

Comparez S 331.

585



Voyez Leçon 126 F.

熒 **yîng.** Luire, briller. Éblouir. Douter.

鶯 **yīng.** Loriot.

瑩 **yîng**. Éclat, brillant.

塋 **yîng**. Tombe, cimetière.

罃 **yîng**. Amphore.

嫈 **yîng**. Modestie, bonne tenue.

螢 **yîng**. Lampyre. *Joûng*.

營 **yîng**. Camp. Méditer, projet. Métier, négoce.

瀯 **yîng**. Torrent.

醟 **yoúng**. Ivresse.

螢 **joûng**. Lampyre. *Yîng*.

禜 **joûng**. Sacrifice déprécatoire.

縈 **joûng**. Envelopper, entourer, tour, circuit.

滎 **joûng**. Ruisseau.

榮 **joûng**. Gloire, glorifier.

蠑 **joûng**. Salamandre, triton.

嶸 **joûng**. Haut, élevé.

煢 **k'ioûng**. Seul, délaissé.

檾 **k'ing**. Sida tiliaefolia, fibre textile.

Radical dans

勞 **lâo**. Peiner. S 687.

586

員 

Voyez Leçon 161 B.

員 **yuân**. Officier, fonctionnaire.

圓 **yuân**. Rond, sphérique, complet, parfait. Tourner, changer.

塤 **huān**. Ocarina.

溳 **yûnn**. Nom de rivière.

殞 **yûnn**. Périr, mourir, cesser, s'éteindre.

愪 **yûnn**. Tristesse, peine.

隕 **yùnn**. Tomber, choir, périr, mourir.

耘 **yûnn**. Sarcler.

磒 **yùnn**. Aérolithe.

韻 **yúnn**. Ton, rime.

鄖 **yûnn**. Lieu du Hôupei.

䙴 **yùnn**. Nom propre.

篔 **yûnn**. Grand bambou.

損 **sùnn** Nuire, léser, ruiner. Châtiment.

587

袁 

Voyez Leçon 16 L.

袁 **yuân**. Longue robe. Nom propre.

轅 **yuân**. Limon, limonière.

榬 **yuân**. Dévidoir, support.

猿 **yuân**. Orang-outang.

遠 **yuàn**. Loin, éloigné.
yuán. Éloigner, repousser.

園 **yuân**. Enclos, jardin.

睘 **hoân**. Regarder avec crainte. S 725.

588

原 

Voyez Leçon 59 C.

原 **yuân**. Plaine. Origine, principe, commencement.

源 **yuân**. Source.

嫄 **yuân**. *Kiāngyuan*, mère de *Heóutsi*.

傆 **yuán**. Rusé, fourbe, sans conscience.

騵 **yuân**. Cheval bai.

螈 **yuân**. Ver à soie.

羱 **yuân**. Chèvre sauvage.

豲 **yuân**. Porc-épic.

獂 **yuân**. Porc-épic.

願 **yuán**. Désirer, vouloir, consentir. Vœu.

愿 **yuán**. Honnêteté. Respect, diligence.

589

𥏻 

Voyez Leçon 101 B.

𥏻 **chāng**. Blesser.

傷 **chāng**. Blesser, blessure, peine.

殤 **chāng**. Mourir jeune, avant l'âge.

觴 **chāng**. Coupe, gobelet.

Comparez S 336, 497, 702.

590

率 

Voyez Leçon 91 D.

率 **choai**. Conduire, précéder. Suivre. Observer, obéir. Règle, ordinaire, ensemble, généralité.

摔 **choài, choāi**. Tomber, choir. Jeter, lancer, semer, répandre. Aspersoir, *choàize*.

蟀 **choài**. Grillon, *sìchoai*.

繂 **lú**. Corde.

膟 **lú**. Graisse autour des viscères.

[忄+率] **lú**. Tristesse.

[艹+率] **lú**. Germes, pousses.

591

孰 

Voyez Leçon 75 E.

孰 **chôu**. Pronom interrogatif, qui, quoi ? Parfois Ab. pour le suivant.

熟 **chôu**. Mûr, cuit, à point, connu, habituel. *Cheóu*.

塾 **chôu**. École.

熟 **cheôu**. Mur, cuit, connu, usité. *Chôu*.

Cf. S 330, 538 et 710.

592

庶 

Voyez Leçon 24 M.

庶 **chóu**. Tous, beaucoup, foule, le peuple, plébéien. Concubine. Afin que. Presque, à peu près.

遮 **tchēe**. Intercepter, empêcher, couvrir, cacher.

摭 **tchēe**. Ramasser, réunir. Perfectionner.

謶 **tchēe**. Tromper, duper.

嗻 **tchēe**. Bavardage. Intercepter, empêcher.

[亻+庶] **tchēe**. Dur, grossier, brutal.

樜 **tchēe**. Canne à sucre.

蟅 **tchée**. Blatte.

蹠 **tchêe**. Pied, marcher. Nom propre.

鷓 **tchêe**. Perdrix.

蔗 **tchēe**. Canne à sucre.

墌 **tchēu**. Fondations. N. pr.

593

逢 

Voyez Leçon 97 A.

逢 **fông**. Rencontrer. Rencontre, accident.

縫 **fòng**. Coudre, couture.
fóng. Fente, fissure.

摓 **fông**. Coudre.

漨 **fông**. Eau, marais. Inquiet.

蠭 **fōng**. Abeille, guêpe.

塳 **p'êng**. Faire tourbillonner.

[忄+逢] **p'êng**. Satisfaction, faire plaisir.

蓬 **p'êng**. Plante dont les graines sont ailées, voltiger, inconstance.

篷 **p'êng**. Voile de navire.

Comparez S 255.

594

𦰩 

Voyez Leçon 171 B.

暵 **hân**. Chaleur solaire, dessécher, brûler.

Est phon. contracte dans les sv.

漢 **hán**. Nom propre. Chine, chinois.

熯 **hán**. Dessécher. Épuisement.

[田+𦰩] **hán**. Terre arable.

難 **nân**. Malheur. S 847.

歎 **t'án**. Soupirer. Approuver. Répéter.

嘆 **t'án**. Soupirer, gémir.

艱 **kiēn**. Labeur, difficulté, peine, souffrance

Comparez S 608.

595

彗 

Voyez Leçon 44 J.

彗 **hoéi**. Balai.

槥 **hoéi**. Coffre, cercueil.

㨹 **hoēi**. Briser, détruire.

嘒 **hoéi**. Retentir. Étinceler.

暳 **hoéi**. Fin, ténu.

篲 **hoéi**. Balai.

慧 **hoéi**. Sage, sagesse, bon esprit, vertu.

𦗼 **hoéi**. Retentissant.

Radical dans

雪 **sùe**. Neige. L 44 J.

596

虖 

Voyez Leçon 58 D.

虖 **hōu**. Exclamation.

歑 **hōu**. Expirer, souffler.

嘑 **hōu**. Crier.

謼 **hōu**. Appeler, crier.

㦆 **hōu**. Vanter, exagérer.

滹 **hōu**. Nom de rivière.

嫭 **hóu**. Joli, gracieux.

𥕛 **hiá**. Fissure, faille.

罅 𨻶 } **hiá**. Fente, fissure, trou.

597

扈 

Voyez Leçon 129 A.

扈 **hóu**. Nom de ville.

㨟 **hóu**. Distribuer. Violence, faute.

滬 **hóu**. Barrage. Chánghai.

𡹇 **hóu**. Dos de montagne.

簄 **hóu**. Barrage.

598

異 

Voyez Leçon 47 B.

異 **í**. Différer, différent de l'ordinaire, étrange, dissident, hétérodoxe.

𠥱 **í**. Encensoir, chaudron.

廙 **í**. Boutique, auberge.

翼 **í**. Ailes. Couvrir, joindre, aider. Jonction, coopération.

潩 **í**. Nom de rivière.

冀 **kí**. Désirer, espérer. *Fait*

𥜽 **kí**. Durée d'un règne, d'une dynastie.

懻 **kí**. Arrogant, violent.

驥 **kí**. Beau cheval.

戴 **tái**. Porter sur la tête, avoir au-dessus de soi. Recevoir. Reconnaissance. Obéir. *Fait*

襶 **tái**. Chiffon. Stupide.

Rien de commun avec

糞 **fénn**. Fumier. L 104 A.

599

埶 

Voyez Leçon 79 K.

埶 **í**. Talent, art, métier.

槷 **í**. Poteau, planter.

褹 **í**. Manches.

槸 **í**. Bruit des branches agitées par le vent.

蓺 藝 } **í**. Cultiver, agriculture. Art, métier. Loi, règle, canonique.

囈 讛 } **í**. Murmurer, parler en rêve.

熱 **joúo, jeñe**. Chaud, chauffer.

勢 **chéu**. Pouvoir, autorité, influence, force, virilité. Circonstances.
Comparez S 365.

600

殹 

Voyez Leçon 131 C.

医 **ī**. Carquois.

殹 **ī**. Tirer, frapper.

醫 **ī**. Médecine, traiter, guérir, médecin.

繄 **ī**. Interjection, lettre initiale.

瞖 **í**. Taie, pannus.

ī. Poussière, ordures.

ī. Nouveau-né.

ī. Mouette.

ī. Jais.

ī. Couvrir, voile, taie.

ī. Sphex.

ī. Herbes, végétaux.

601

庸

Voyez Leçon 102 B.

庸 **joūng**. Se servir de, employer. Exécuter, faire. Mérite. Ordinaire, commun, moyen. Est-ce que? Comment? *Yoūng*.

傭 **joūng**. Se louer à gages. Juste, impartial. *Yoūng*.

庸 **yoūng**. Commun. *Joūng*.

傭 **yoūng**. Se louer à gages. *Joūng*.

墉 **yoūng**. Mur, rempart.

鏞 **yoùng**. Cloche.

慵 **yoūng**. Indolence, paresse.

鱅 **yoūng**. Tanche.

鄘 **yoūng**. Place du Heûenan.

602

敢

Voyez Leçon 146 H.

敢 **kàn**. Oser, se permettre de, risquer.

澉 **kàn**. Laver.

橄 **kàn**. Olivier.

瞰 **k'àn**. Épier, observer.

闞 **k'án**. Épier.

矙 **k'àn**. Épier, observer.

憨 㦟 **hān**. Sottise, stupidité.

鬫 **hàn**. Cris, fureur.

Comparez

嚴 **yên**. Sévère. S 858.

603

康

Voyez Leçon 102 B.

康 **k'āng**. Force. Paix. Prospérité.

慷 **k'àng**. Générosité, magnanimité. Tristesse.

躿 **k'āng**. Haute taille.

糠 穅 **k'āng**. Glumes, balle, spongieux, sans valeur.

槺 **k'āng**. Vide, creux.

[口康] **k'àng**. Caverne. Creux.

㝩 **k'āng**. Vide, désert.

604

既

Voyez Leçon 26 M.

旣 旣 既 **kí**. Parce que, puisque, du moment que. Fin, finir. Tous, entier.

塈 **kí**. Crépir. Amasser. Repos.

暨 **kí**. Lever du soleil. Commencement, fin. Et, avec.

蔇 **kí**. Herbes. Parvenir, atteindre.

穊 **kí**. Dru, serré.

溉 **kí**. Laver, puisque.

槩 概 **kái**. Racloire, rogner. Règle, mesure. Résumé, en somme.

摡 **kái**. Laver, arroser.

慨 **k'ái**. Générosité, bienveillance. Déception, abattement.

嘅 **k'ái**. Regretter, pleurer.

廄 廐 **kióu**. Écurie, haras. *Voyez L 26 N.*

Comparez S 484.

605

牽

Voyez Leçon 91 C.

牽 **k'iēn**. Mener en laisse. Relation, connexion.

撁 **k'iēn**. Conduire par la bride ou en laisse.

縴 **k'ién**. Câble.

[illegible] **k'ién**. Planche.

606

竟

Voyez Leçon 73 E.

竟 **kíng**. Scruter. A fond, entièrement. Enfin, en définitive.

境 **kíng**. Limites. Département, district. Circonstances.

鏡 **kíng**. Miroir. Lunettes.

獍 **kíng**. Panthère.

璄 **kìng**. Scintillement.

糡 **kiáng**. Amidon, empois.

607

殸

Voyez Leçon 173 A.

声 **k'íng**. Clavecin.

殸 **k'íng**. Faire résonner.

磬 **k'íng**. Silex sonores.

罄 **k'íng**. Vide, épuiser, à fond, entièrement.

謦 **k'íng**. Tousser.

漀 **k'íng**. Torrent.

[illegible] **k'íng**. Brûlant.

聲 **chēng**. Son, bruit, ton, voix, oralement. Dire, faire savoir.

馨 **hīnn**. Exhaler une odeur suave.

608

堇

Voyez Leçon 171 B.

堇 **kìnn**. Argile. Gâcher. Temps. Peu.

墐 **kìnn**. Couvrir ou boucher avec de la terre.

謹 **kìnn**. Zèle, sollicitude, soin, respect.

僅 **kìnn**. Peu, seulement, à peine.

漌 **kìnn**. Pur, limpide.

殣 **kìnn**. Mourir de faim.

瑾 **kìnn**. Brillant, luisant.

饉 **kìnn**. Disette.

槿 **kìnn**. Hibiscus syriacus.

覲 **kìnn**. Audience impériale.

靳 **kìnn**. Fermeté. Avarice.

廑 厪 **kìnn**. Cabane. Sollicitude. Étroit, gêne.

[illegible] **kīnn**. Grand bambou.

蓳 **kìnn**. Aconit. Poison.

慬 **k'înn**. Sollicitude, attention. Bravoure. Pitié.

勤 **k'înn**. Zèle, ardeur. Peine, vexer.

懃 **k'înn**. Soigneux, zélé, diligent.

[illegible] **k'înn**. Cabane.

鄞 **yînn**. Place du Tcheekiang.

Comparez S 594.

609

區

Voyez Leçon 72 L.

區 **k'iū**. Lieu, endroit. Amasser. Discerner.

軀 **k'iū**. Corps, personne.

驅 **k'iū**. Coureur, précurseur. Chasser, expulser.

嶇 **k'iū**. Rocs escarpés.

貙 **k'iû**. Lynx.

[illegible] **k'iū**. Phalène.

傴 **k'iù**. Bossu.

毆 **k'iū**. Chasser, expulser.

嫗 **ú**. Matrone, vieille femme.

饇 **ú**. Repu, content.

[illegible] **ū**. Creux, trou.

摳 **k'eōu**. Soulever. Saisir. Tâter. Creuser. Frapper.

瞘 **k'eōu**. Yeux caves.

彄 **k'eōu**. Bout d'arc. Anneau. Jouer aux gages.

剾 **k'eōu**. Creuser, excaver.

熰 **neōu**. Feu lent, enfumer.

漚 **neóu**. Macérer, rouir.

neōu. Vomir, cracher.

neōu. Réciter, déclamer, chanter.

neóu. Provoquer, irriter.

neòu. Tumulus, tombe.

neōu. Frapper, battre.

neōu. Expectorer, vomir.

neōu. Tasse, bol.

neōu. Mouette.

---

chōu. Axe, pivot, gond, cardinal.

chōu. Lynx.

Radical dans

liên. Trousseau, toilette, nippes.

610



Voyez Leçon 131 F.

koēi. Compas, cercle. Règle, rectifier. Projet.

koēi. Écorce riche en tannin.

koēi. Tailler des habits.

koēi. Marsouin.

koēi. Belle personne.

---

k'oēi. Observer, épier.

k'oēi. Épier, observer.

611



Voyez Leçon 71 J.

國 **koûo**. Pays, état, nation.

幗 **koūo**. Bonnet de femme. Turban.

嘓 **koúo**. Jacasser.

摑 **koāi**. Souffleter, soufflet.

蟈 **koāi**. Criquet vert.

膕 **koāi**. Le jarret.

Phon. contracte dans

聝 **koúo**. Couper l'oreille des vaincus.

馘 **koúo**. Couper la tête des vaincus.

Comparez S 334.

612



Voyez Leçon 62 F.

翏 **leáo**. Battre des ailes.

蟉 **leáo**. Cigale.

蹘 **leâo**. Fuir.

[illegible] **leâo**. Incendier la brousse.

憀 **leâo**. Se confier en, recourir, ressource.

鏐 **leâo**. Or bruni.

飂 **leâo**. Vent constant.

熮 **leâo**. Griller.

漻 **leâo**. Eau limpide et profonde.

鷚 **leáo**. Alouette.

鄝 **leào**. Place du Heûenan.

寥 **leâo**. Désert. Vaste. Peu.

廖 **leào**. Nom propre.

蓼 **leào**. Herbe amère. Douleur, ressentiment.

醪 **lâo**. Vin trouble, lie.

嫪 **láo**. Libertinage.

戮 **lóu**. Mettre à mort.

勠 **lóu**. Unir ses forces, coopérer.

穋 **lóu**. Précoce, hâtif.

僇 **lóu**. Faire honte. Folie, malheur.

磟 **lióu**. Rouleau de pierre.

[illegible] **liôu**. Engelures.

繆 **nióu**. Union, liaison, mélange. *Miáo.*

謬 **nióu**. Erreur. Mensonge.

璆 **nióu**. Jaspe.

樛 **kiōu**. Pendant, pleureur. Enchevêtrement.

轇 **kiāo**. Embarras de voitures, confusion.

摎 **kiāo**. Se crisper, enchevêtré, confus. Démêler.

膠 **kiāo**. Coller, gluant, gélatine.

漻 **kiāo**. Étendue d'eau.

[illegible] **kiào**. Agiter un liquide. Marmite.

嘐 **hiāo**. Jactance, forfanterie.

繆 **miáo**. Nom propre. *Nióu*.

瘳 **tch'eōu**. Guérison.

613



Voyez Leçon 149 F.

累 **lèi**. Lier, enlacer.
léi. Ennui. Compromettre.

縲 **lèi**. Lier,

䐯 **lèi**. Gros, gras.

樏 **lèi**. Casier. Souliers ferrés.

漯 **lèi**. Miroitement de l'eau.

𤢖 **lèi**. Écureuil.

瘰 **lèi**. Glandes scrofuleuses.

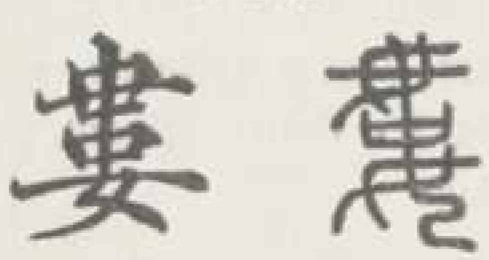
蔂 **lèi**. Arbuste.

騾 **loûo**. Mulet, mule.

摞 **loúo**. Entasser, empiler. Disposer, arranger.

螺 **loûo**. Coquillage, spire, hélice, vis.

614



Voyez Leçon 67 N.

婁 娄 } **leôu**. Porter, trainer.

摟 **leòu**. Embrasser, étreindre, attirer à soi.

螻 **leôu**. Fourmi.

樓 **leôu**. Bâtiment à étage, tour, terrasse.

耬 **leôu**. Semoir.

髏 **leôu**. Crâne.

嶁 **leòu**. Mont du Hôunan.

慺 **leôu**. Plaisir, entrain.

謱 **leôu**. Radotage.

塿 **leôu**. Tumulus, tombe.

鏤 **leóu**. Graver. Acier.

嘍 **leôu**. Bavarder, balbutier. Gazouiller.

遱 **leôu**. Mouvement interrompu, intermittent.

貗 **leôu**. Truie. Mégère.

艛 **leôu**. Jonque de guerre munie de tours.

𣁐 **leôu**. Piller, prendre de force.

𠞭 **leóu**. Creuser, excaver.

甊 **leôu**. Bouteille.

瘻 **leóu**. Fistule.

簍 **leôu**. Panier.

蔞 **leôu**. Persil.

僂 **lû**. Bossu, difforme.

褸 **lù**. Haillons.

縷 **lù**. Étoupe, filer, développer en détail.

𩦺 **lû**. Ane.

漊 **lù**. Pluie fine.

氀 **lû**. Haillons.

屢 **lù**. A diverses reprises, fréquemment.

寠 **lù**. Grossier, rustique.

窶 **kiû**. Gêne, misère.

屨 **kiû**. Sandales.

數 **chòu**. Compter. S 796.
chóu. Nombre.

615



Voyez Leçon 120 C.

𠩺 **lî**. Abattre, fendre.

釐 **lî** Régler, disposer. Millième d'once ou d'arpent. Fétu.

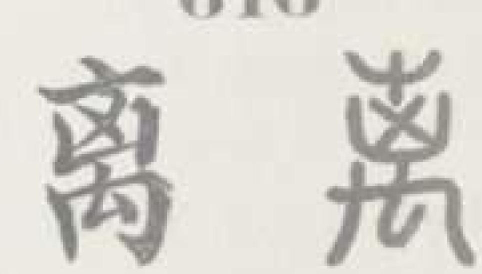
嫠 **lî**. Une veuve.

犛 **lî**. Yak tibétain.

氂 **lî**. Tresse, queue de yak.

漦 **lî**. Mucus, glaires.

616



Voyez Leçon 23 E.

离 **lî**. Licorne.

摛 **lî**. Étendre. Mettre en mouvement. Écrire.

醨 **lî**. Vin gâté.

褵 **lî**. Ceinture à breloques.

lî. Belle ceinture.

lî. Plaisanter.

lî. Verre.

lî. Copeaux.

lî. Bons présages.

lî. Poirier sauvage.

lî. Dégoutter.

lî. Gluant, visqueux.

lî. Écumoire.

lî. Quitter, séparer, séparation, distance, distinction, différence.

lî. Voile.

lî. Ivraie.

lî. Haie.

lî. Chapeau à plumes, châle.

---

tch'ĕu. Scruter.

tch'ĕu. Glu, coller.

tch'ĕu. Dragon, cruel.

tch'ĕu. Dryades.
Comparez S 738.

617

連 

Voyez Leçon 167 B.

liên. Joindre, suivre, continuité, à la suite. Même.

lièn. Soulever, porter, emporter.

漣 **liên**. Pleurer.

褳 **liên**. Sacoche. Coutil.

[illegible] **liên**. Ramper.

僆 **lièn**. File, série.

鏈 **liên**. Chaîne.

[illegible] **lièn**. Avoine.

槤 **liên**. Oranger.

鰱 **lièn**. Tanche.

璉 **liên**. Vase, coupe.

蓮 **liên**. Lotus, nelumbium speciosum.

[illegible] **liên**. Pitié. Constance.

618

鹿 

Voyez Leçon 136 A.

鹿 **lóu**. Cerf, antilope.

轆 **lóu**. Treuil, cylindre.

樚 **lóu**. Treuil, poulie.

摝 **lóu**. Rouler. Agiter, secouer.

[illegible] **lóu**. Sans soucis.

漉 **lóu**. Filtrer, clarifier.

螰 **lóu**. Cigale.

簏 **lóu**. Cassette.

麓 **lóu**. Collines boisées.

[illegible] **lóu**. Petit filet.

[illegible] **lóu**. Nom propre.

Radical dans

麤 **ts'ōu**. Troupe de cerfs. Grossier.

塵 **tch'ênn**. Poussière soulevée.

麃 **piāo**. Chevreuil. S 807.

慶 **k'ing**. Féliciter. L 136 A.

619

鹵 

Voyez Leçon 41 D.

鹵 **lòu**. Soude, sel. Rusticité, brutalité.

滷 **lòu**. Soude.

磠 **lòu**. Gravier.

[illegible] **lòu**. Essuyer, dépouiller, peler. Agiter.

[illegible] **lòu**. Confus, hébété.

[illegible] **lòu**. Tour. Rame.

Radical dans

鹻 **kièn**. Soude.

鹹 **hiên**. Salé.

鹽 **yên**. Sel.

620

麻 

Voyez Leçon 79 H.

麻 **mâ**. Diverses plantes textiles et autres.

嘛 **mā**. *Làma*, bonze tibétain.

䫻 **mâ**. Bégayer.

鸍 **mâ**. Oie sauvage.

䁧 **mâ**. Yeux troubles.

犘 **mâ**. Yak tibétain.

蔴 **mâ**. Sésame, etc.

痲 **mà**. Grêlé. Engourdissement, anesthésie.

麽 **mō**. Finale interrogative.

𪎊 **mô**. Pains coniques.

魔 **moûo**. Démon.

𥂕 **moûo**. Coupe.

磨 **moûo**. Polir, aiguiser, fois. **moúo**. Moudre, moulin.

摩 **moûo**. Palper, tâter, caresser, frotter. Réagir.

蘑 **moûo**. Champignon.

穈 **mêi**. Espèce de millet.

𪏺 **mêi**. Espèce de millet.

塺 **méi**. Poussière.

縻 **mêi**. Lier, lien. *Fait*

𩟗 **mèi**. Gaver un enfant.

醿 **mêi**. Eau-de-vie.

靡 **mêi**. Non, ne pas. Malice. Défaite, perte. *Forme*

劘 **mêi**. Couper. Instamment.

蘼 **mêi**. Asparagus.

𪎿 **mêi**. Ramolli.

麾 **hoēi**. Guidon.

621



Voyez Leçon 34 J.

曼 **mân**. Grand, long.

慢 **mán**. Lent, lenteur. Grossièreté, maltraiter.

漫 **mán**. Débordement. Insolence, inconduite. Immense.

謾 **mân**. Traiter avec mépris, récriminer.

䙔 **mân**. Habits larges

饅 **mân**. Pain.

墁 **mán**. Paver, daller, planchéier.

嫚 **mán**. Mépriser, railler, outrager.

僈 **mán**. Négligence, manque de soin.

幔 **mân**. Rideau, voiler.

鰻 **mân**. Anguille.

鏝 **mân**. Truelle.

縵 **mán**. Simple, uni.

槾 **mân**. Soc de charrue. Truelle, crépir.

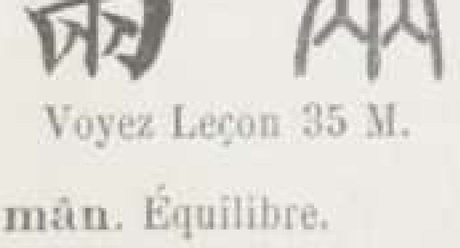
鄤 **mán**. Nom de lieu.

蔓 **mân**. Navet *mântsing*.

鬘 **mân**. Coiffure.

Comparez S 448.

622



Voyez Leçon 35 M.

㒼 **mân**. Équilibre.

顢 **mān**. Visage joufflu.

瞞 **mân**. Cacher, dissimuler.

蹣 **mân**. Clopiner. Sauter.

樠 **mân**. Pin. Résine.

𣯽 **mân**. Tapis rouge.

璊 **mân**. Cornaline.

𡐡 **mân**. Couverture, crépi.

䊟 **mân**. Bouillie.

滿 **màn**. Plein, remplir, accomplir, entier.

懣 **màn**. Ennui, tristesse.

623



Voyez Leçon 78 G.

莫 **moûo**. Ne pas, est-ce que, n'est-ce pas? *Móu*.

糢 **moûo**. Confus. *Mâ*.

謨 **moûo**. Méditer, combiner, plan, projet.

漠 **moúo**. Désert. Gobi.

慔 **moûo**. Efforts, diligence.

貘 **moûo**. Tapir.

獏 **moûo**. Tapir.

瞙 **moûo**. Taie.

暯 **moûo**. Obscur, sombre.

鏌 **moûo**. Glaive.

膜 **moûo**. Peau. Caresser.

moúo. Poussière.

moúo. Silencieux.

moúo. Nom propre.

moũo. Palper, tâter. Obtenir, réussir. *Mão*.

moúo. Silence, solitude.

moúo. Maladie, misère.

---

móu. Ne pas. Est-ce que, n'est-ce pas? *Moúo*.

môu. Forme, modèle, matrice. Air, tournure.

môu. Nom propre.

móu. Tissu de laine.

móu. Aimer, chérir.

móu. Tombe, sépulture.

móu. Quêter. Enrôler.

móu. Le soir. Vieillesse, déclin, fin.

móu. Sauter, omettre.

móu. Tente, rideaux. Intimité.

móu. Voile, couvrir.

---

mão. Palper, tâter. Obtenir, réussir. *Moũo*.

---

mā. Confus. *Moúo*.

mā. Grenouille, *hevema*.

---

méi. Silence, calme.

624

敖 

Voyez Leçon 78 E.

敖 **nâo**. Grand. Content. Fier. Flâner.

傲 **nâo**. Orgueil.

嗷 **nâo**. Cris, clameurs.

璈 **nâo**. Silex sonore.

磝 **nâo**. Rocheux.

遨 **nâo**. Flâner, s'amuser.

熬 **nâo**. Infuser, cuire. Souffrir, endurer.

聱 **nâo**. Refuser d'entendre, mauvais caractère.

驁 **nâo**. Emporté, rétif.

鏊 **nâo**. Poêle.

鷔 **nâo**. Oiseau néfaste.

鼇 **nâo**. Grande tortue.

鰲 **nâo**. Monstre marin.

[illegible] **nâo**. Bravoure.

慠 **nâo**. Orgueil.

獒 **nâo**. Grand dogue.

摮 **nâo**. Secouer, agiter.

謷 **nâo**. Mauvaises ou méchantes paroles.

[illegible] **nâo**. Étrave.

螯 **nâo**. Grande huître.

廒 **nâo**. Grenier.

Radical dans

贅 **tchoéi**. Surplus, appendice, surérogatoire, surajouté. Gage. Adoption.

625

匿 

Voyez Leçon 46 G.

匿 **nì**. Cacher, dissimuler.

㥾 **nì**. Honteux, mortifié.

暱 **nì**. Le matin, visiter, amitié, intimité.

䁥 **nì**. Cligner des yeux.

[illegible] **nì**. Arbre géant.

[illegible] **nì**. Carie des dents.

[illegible] **nì**. Moucheron.

慝 **t'éi**. Mal, mal agir. *T'eúe*.

Comparez S 434.

626

畢 

Voyez Leçon 104 A.

畢 **pì**. Fin, finir. Tout, entier.

[illegible] **pí**. Vent froid.

滭 **pí**. Bouillonner.

縪 **pí**. Frange.

[illegible] **pí**. Bois semblable au buis.

嗶 **pí**. Odorant.

蹕 **pí**. Frayer la voie.

饆 **pí**. Petit pâté.
韠 **pí**. Genouillère.
彃 **pí**. Corde d'arc. Tirer, atteindre.
熚 **pí**. Crépiter.
篳 **pí**. Haie.
蓽 **pí**. Poivre.

627



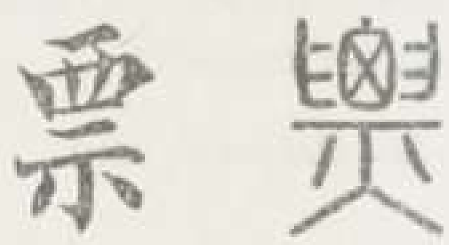
Voyez Leçon 35 F.

敝 **pí**. Usé, hors d'usage, vil, sans valeur.
獘 **pí**. Vice, mal, abus, défaut.
弊 **pí**. Mal, vice, faute.
幣 **pí**. Soieries. Richesses, présents.
蔽 **pí**. Ombrager, couvrir, cacher.

徶 **pīe**. Habits flottants.
憋 **pīe**. Ardent, irascible. Se contenir. Étouffer.
憋 **pīe**. Agacement, envie. Se contenir. Étouffer.
斃 **pīe**. Mourir. Tuer.
獘 **pīe**. Périr.
鼈 **pīe**. Tortue.
鱉 **pīe**. Tortue.
蹩 **pīe**. Boiter. Fouler.
鷩 **pīe**. Faisan doré.
鄨 **pīe**. Ville du Houpei.
癟 **pīe**. Ulcère.

潎 **p'īe**. Rides de l'eau.
撇 **p'īe**. Jeter, rejeter, quitter, abandonner. Écumer.
撆 **p'īe**. Jeter, rejeter, quitter, abandonner. Écumer.
𠠽 **p'īe**. Couper, trancher.
嫳 **p'īe**. Nerveux, léger, inconstant, volage.
甏 **p'īe**. Grande bouteille.
蟞 **p'īe**. Grande fourmi.
瞥 **p'īe**. Jeter un regard.

628



Voyez Leçon 50 O.

票 **p'iáo**. Billet, mandat.
漂 **p'iāo**. Flotter, surnager. Errer. Blanchir.
薸 **p'iào**. Lentilles d'eau.
嫖 **p'iāo**. Libertinage, inconduite.
瞟 **p'iāo**. Observer, épier.
𣋉 **p'iào**. Sécher au soleil.
僄 **p'iāo**. Léger, rapide.
縹 **p'iào**. Bleu azur.
鏢 **p'iāo**. Pointe, tranchant.
慓 **p'iāo**. Ardeur, entrain.
驃 **p'iáo**. Agile, leste.
嘌 **p'iāo**. Course, secousses.
螵 **p'iāo**. Nid de mante.
膘 **p'iào**. Flancs.
醥 **p'iào**. Vin limpide.
魒 **p'iāo**. Génie de la Grande Ourse.
勡 **p'iáo**. Ravir de force.
彯 **p'iáo**. Orné de franges.
瓢 **p'iáo**. Calebasse.
剽 **p'iáo**. Percer. Vivacité, violence.
鷅 **p'iāo**. Planer. Mouette.
飄 **p'iāo**. Souffler, venter, voler au vent.

標 **piāo**. Signe, manifester, noter. Drapeau, cohorte. Joli, gracieux.
摽 **piāo**. Faire signe, indiquer. Frapper.
鰾 **piáo**. Colle de poisson.
𡾰 **piāo**. Cime, pic.
幖 **piāo**. Guidon, pennon.
䚦 **piào**. Inspecter, scruter.

629



Voyez Leçon 112 E.

徙 **sì**. Se déplacer, changer, transporter.
蹝 **sì**. Sandales.
縰 **sì**. Résille.
蓰 **sì**. Plante. Quintuple,

sì. Sandales.

---

chāi. Tamis, crible, van. Vanner, cribler.

630

習

Voyez Leçon 159 A.

sǐ. Voleter, exercer, pratiquer, répéter.

sǐ. Briller, étinceler.

sǐ. Bois dur.

sǐ. Grelotter.

sǐ. Forte averse.

sǐ. Mont du Yûnn-nan.

---

tǐe. Habits doublés, plier, plisser.

---

tchĕe. Mauvaise humeur.

tchĕe. Pierreux.

tchĕe. Plier, pli. Calepin, mémoire, document.

631

䙴

Voyez Leçon 50 P.

ts'iēn. Grimper.

---

siēn. Aller et venir, tourner, flâner.

siēn. Génies. Sauter.

632

欶

Voyez Leçon 120 I.

欶 **sóu**. Sucer.
seóu. Tousser.

樕 **sóu**. Espèce de chêne.

遬 **sóu**. Se hâter, vite.

簌 **sóu**. Crible. Dru.

蔌 **sóu**. Légumes.

嗽 **seóu**. Rincer la bouche.

漱 **seóu**. Rincer.

瘶 **seóu**. Toux.

Comparez S 253.

633

宿

Voyez Leçon 41 B.

宿 **sŭ**. Constellations. Garder, conserver. Jadis, ancien. *Siòu.*

潚 **sŭ**. Imbiber.

蓿 **sŭ**. Luzerne, *môusu*.

宿 **siòu**. Nuit, passer la nuit. *Sŭ.*

鏥 **síou**. Rouille, oxyde.

縮 **choŭo**. Reculer, retirer. Contracter, réduire. Lier. Droiture morale, ordre, bien.

蹜 **choŭo**. Traîner les pieds, démarche gênée.

634

旋

Voyez Leçon 117 B.

旋 **suân**. Tourner, tour, retour. Alternativement, peu à peu, alors.
suán. Tourbillon, cyclone.

璇 **suân**. Planétaire.

漩 **suán**. Tourbillon.

鏇 **suán**. Tourner au tour, tour, treuil.

蜁 **suân**. Coquillage, hélice.

縼 **suán**. Longe.

颴 **suán**. Tourbillon, cyclone.

635

帶

Voyez Leçon 24 Q.

帶 **tái**. Ruban, ceinture. Zone, région. Porter sur soi, mener. Et, aussi.

憏 **tái**. Confus, troublé.

縹 **tái**. Cordon, ceinture.

癪 **tái**. Leucorrhée.

艜 **t'ái**. Jonque.

螮 **tí**. Arc-en-ciel.

遰 **tí**. Lointain, caché.

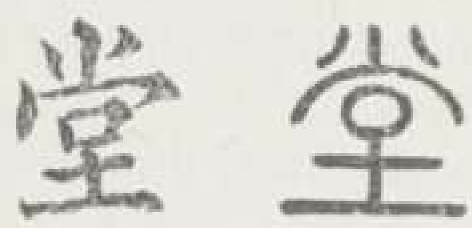
懘 **tí**. Grand, noble. Peine, désolation.

蔕 **tí**. Pétiole, pédoncule.

滯 **tchéu**. Coagulation, obstruction, opposition.

懘 **tch'éu**. Dissonance.

636



Voyez Leçon 36 E.

堂 **t'âng**. Grande salle, église.
膛 **t'âng**. Le thorax. Le palais.
摚 **t'âng**. Résister, repousser.
螳 **t'âng**. Mante.
鏜 **t'âng**. Son, bruit.
瞠 **t'âng**. Regard fixe.

637



Voyez Leçon 20 G.

虘 **tchā**. Nom propre.
樝 **tchā**. Azerolier et son fruit.
摣 **tchā**. Saisir, tenir. Poignée.
謯 **tchā**. Fredonner.
𥢧 **tchā**. Espèce de riz.
齇 **tchā**. Dents mal venues.
戲 **tchā**. Tâter, palper.
皻 **tchā**. Nez bourgeonnant.
𤺊 **tchā**. Croûte.
𢋅 **tchā**. Ruines.

䖪 **ts'ū**. Vermine.
覷 **ts'ú**. Épier.

638



Voyez Leçon 120 H.

責 **tchâi**. Réprimander, punir. Exiger. Office.
債 **tchái**. Dette.
嘖 **tchái**. Acclamer.
𨢊 **tchāi**. Pressoir.
賾 **tchái**. Profond, secret.
𪨊 **tchâi**. Juste, convenable.
𢡺 **tchâi** Punir, gronder.
幘 **tchái**. Bonnet. Turban.
歵 **tchāi**. Rire.
簀 **tchái**. Fibres, tissu.

漬 **tzéu**. Humecter, imbiber, imbu.
殰 **tzéu**. Ossements.

蹟 **tsī**. Vestige.
積 **tsī**. Amasser, provision.
績 **tsī**. Filer. Agir, œuvre, mérite.
磧 **tsī**. Désert pierreux.
襀 **tsī**. Pli.
勣 **sī**. Oeuvre méritoire, mérite.

639



Voyez Leçon 128 A.

斬 **tchàn**. Couper, trancher, décapiter, supprimer.
摲 **tchàn**. Frapper. Faucher, couper.
暫 **tchán**. Passager, temporaire, de courte durée, provisoirement, en attendant. Soudain.

磛 **tch'ân**. Rocher élevé.
獑 **tch'ân**. Singe.
嶄 **tch'ân**. Cime, pic.

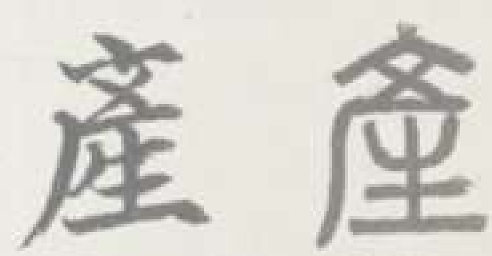
鏨 **tsán**. Ciseau, ciseler.

慙 慚 **ts'ân**. Honte, confusion.

漸 **tsién**. Imbiber, peu à peu, insensiblement.
聻 魙 **tsién**. Seconde mort, mort de l'âme.

塹 **ts'ién**. Fossé, canal.
槧 **ts'ién**. Tablettes.
壍 **ts'ién**. Fossé d'une ville.

640



Voyez Leçon 79 F.

產 **tch'ân**. Enfanter, produire, produits.

tch'àn. Manier, trier.

tch'án. Vertu parfaite.

tch'àn. Espèce de pêcher.

tch'àn. Élevage.

tch'àn. Nom de rivière.

tch'àn. Sentier dans les montagnes.

tch'àn. Se chausser.

tch'àn. Racloir, racler.

tch'àn. Tranchet, racler, parer.

---

sá. Bouddha. *P'ôusa.*

641

章

Voyez Leçon 73 E.

tchāng. Page, pièce, morceau. Élégant. Règle, loi. Paraître, manifester.

tcháng. Digue, couvrir, défendre, intercepter.

tcháng. Crépiter, pétard.

tchāng. Camphrier, laurus camphora.

tchāng. Sceptre, coupe.

tcháng. Digue, endiguer.

tchāng. Père du mari.

tcháng. Montagne, cime, chaîne.

tchāng. Émoi, effroi.

tchāng. Hâte, agitation.

tcháng. Cataracte.

漳 tchāng. Nom de rivière.

慞 tchāng. Émû, éperdu.

䩨 tchāng. Pan de selle.

鄣 tchāng. Lieu du Chantong.

彰 tchāng. Montrer, manifester.

[illegible] tchāng. Poule d'eau.

麞 tchāng. Daim.

瘴 tcháng. Malaria.

642

巢

Voyez Leçon 12 O.

巢 tch'âo. Nid, repaire.

樔 tch'âo. Hutte sur pilotis. Mettre à mort.

轈 tch'âo. Vigie d'un char de guerre.

[illegible] tch'āo. Parler pour autrui.

[illegible] tch'âo. Petit, trapu.

漅 tch'âo. Nom de lac.

璅 tch'âo. Tintoin.

勦 tch'âo. Affliger, vexer.

剿 劋 tch'âo. Attaquer, détruire, divaguer.

繅 sāo. Dévider les cocons.

643

執

Voyez Leçon 102 G.

執 tchêu. Saisir, tenir. Avec ténacité, fermeté. Gouverner, administrer.

摯 tchéu. Saisir, tenir, pousser, présenter.

慹 tchéu. Découragement, capituler, périr. Immobile.

贄 tchéu. Présent, cadeau.

縶 tchéu. Lier, lien, entraves.

騺 tchéu. Rosse.

鷙 tchéu. Oiseaux rapaces.

蟄 tchêe. Torpeur hivernale.

[illegible] tchée. Singer, contrefaire.

熱 jòúo, jeúe. Chaud.

褻 sie. Habits de dessous. Familiarité, manque de respect. Impur, souiller.

暬 sie. Valet. Familiarité, manquer de respect.

Radical dans

墊 tién. Combler. Caler. Payer, avancer de l'argent.

644

專

Voyez Leçon 91 F.

專 tchoān. Spécialement, uniquement. S'appliquer exclusivement à.

傳 tchoán. Commentaire. *Tch'oán.*

磚 **tchoān.** Brique.

轉 **tchoàn.** Tourner, tour, révolution, transmission, intervention, changement.

縛 **tchoàn.** Lier, envelopper.

嫥 **tchoān.** Gentil, délicat.

鱄 **tchoān.** Saumon.

甎 **tchoān.** Brique.

鄟 **tchoān.** Place du Heùenan.

剸 **tchoān.** Hacher, mutiler.

傳 **tch'oân.** Propager, transmettre.

蓴 **tch'oûnn.** Gentiane.

摶 **t'oân.** Rouler en boule ou en pelote.

糰 **t'oân.** Beignet, boule de pâte.

漙 **t'oân.** Nom de rivière.

槫 **t'oân.** Rond. Char.

慱 **t'oân.** Ému, affligé.

團 **t'oân.** Boule, pelote, masse, association. Pelotonner, réunir.

糰 **t'oân.** Beignet.

645



Voyez Leçon 47 N.

舂 **tch'oūng.** Piler du grain.

惷 **tch'oūng.** Simple, niais.

摏 **tch'oūng.** Heurter, cogner, frapper, assaillir.

椿 **tch'oāng.** Sécher sur pied.

覩 **tch'oāng.** Vue confuse, inconsidérément.

栽 **tch'oáng.** Pieu.

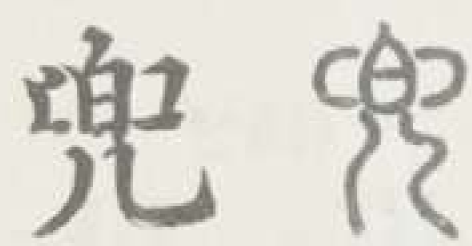
樁 **tchoāng.** Poteau. Affaire, espèce, sorte.

褣 **tchoāng.** Habits courts.

踳 **tchoāng.** Piétiner.

鶺 **tchoāng.** Coucou.

646



Voyez Leçon 106 A.

兜 **teōu.** Sac, porter dans une toile.

篼 **teōu.** Muselière. Panier.

揂 **teōu.** Saisir, accaparer. Soulever. Ouvrir.

647



Voyez Leçon 120 H.

啇 **tī.** Pétiole. Origine.

嫡 **tī.** Femme en titre.

樀 **tī.** Poutrelles, chevrons.

滴 **tī.** Goutte, dégoutter.

鏑 **tī.** Pointe.

蹢 **tī.** Pied. Marcher.

豴 **tī.** Pied de cochon.

敵 **tī.** Ennemi, rival. Combattre, contrebalancer.

歒 **tī.** Rire.

甋 **tī.** Amphore. Tuile.

擿 **t'ī.** Défaire, détruire.

摘 **tchāi.** Cueillir, ôter, enlever. Réprimander.

謫 **tchái.** Gronder, blâmer.

適 **chéu.** Aller, arriver, atteindre, obtenir. But, tendance. Alors, tout juste, soudain. Suivre. Apte à. Plaisir, avantage. Épouser un mari.

648



Voyez Leçon 62 C.

參 **ts'ān.** Association. Conseiller. Visiter. *Chēnn.*

慘 **ts'àn.** Tristesse, affliction. Malheur. Cruauté.

傪 **ts'ān.** Joli, gracieux.

摻 **ts'ān.** Délicat. Tenir. Mélanger.

驂 **ts'ān.** Chevaux de trait latéraux.

穇 **ts'ān.** Espèce de millet. Eleusine coracana.

趻 **ts'ān.** Courir, coureur, avant-garde.

謲 **ts'án.** Railler, gronder.

驂 **ts'ān.** Tacheté, grisonnant.

篸 **ts'ān.** Broche.

---

sàn. Potage, mélange, confusion.

sān. Longues plumes.

sān. Cheveux épars.

---

chēnn. Dans *hàichenn* holothurie, *jênnchenn* ginseng. *Ts'ān*.

chēnn. Branchage touffu. Parfois pour le précédent.

chénn. Absorber, infiltration, imbiber, s'écouler.

chénn. Sans feuilles. Nasse, trappe.

---

tch'ènn. Poudreux, sale.

tch'ènn. Graveleux, sableux.

tch'ènn. Vinaigre.

tch'ēnn. Accidenté, irrégulier. Accident.

649

曹 

Voyez Leçon 120 K.

曹 **ts'âo**. Mandarins. Classe, catégorie. Pluriel.

ts'âo. Auge, crèche, mangeoire. Pressoir, distillerie.

ts'âo. Transporter en barque, par eau.

ts'âo. Dispute, rixe.

ts'âo. Bruit, cris, tapage.

ts'âo. Vers des fruits.

ts'âo. Jonque.

ts'âo. Agiter, exciter.

ts'âo. Croquant, friable.

[illegible] **ts'âo**. Usé, carié.

遭 **tsāo**. Rencontre, arriver que. Tour, fois.

糟 **tsāo**. Lie, résidu. Usé, pourri.

殨 **tsāo**. Pourri, usé.

蹧 **tsāo**. Piétiner, maltraiter, nuire, dénigrer.

醩 **tsāo**. Lie, sédiment.

褿 **tsāo**. Tunique courte.

傮 **tsāo**. Tour, fois.

慒 **tsāo**. Trouble, désordre.

鰽 **tsāo**. Hareng.

650

祭 

Voyez Leçon 65 H.

祭 **tsí**. Sacrifice.

際 **tsí**. Angle, conjonction, intersection, occasion, terme, époque.

漈 **tsí**. Bord, rive.

穄 **tsí**. Panicum miliaceum.

瘵 **tsí**. Consomption.

察 **tch'â**. Scruter, examiner. Examen, enquête.

䰩 **tch'â**. Démon de la peste.

擦 **ts'ā**. Essuyer, frotter.

縩 **ts'âi**. Habits neufs. Froufrou.

蔡 **ts'ái**. Herbe, foin.

傺 **tch'éu**. Cesser. Découragement.

651

戚 

Voyez Leçon 124 C.

戚 **ts'ī**. Hache d'armes. Parents de nom différent. Tristesse, pitié, affliger.

嘁 **ts'ī**. Chuchoter.

慽 **ts'ī**. Peine, affliction.

鏚 **ts'ī**. Hache d'armes.

墄 **ts'ī**. Marche, escalier.

慼 **ts'ī**. Affliction.

顣 **ts'óu**. Froncer les sourcils.

摵 **tsōu**. Érable, acer palmatum.

蹙 **tiōu**. S'accroupir. Comprimer, misère.

摵 **chēe**. Chute des feuilles. Élégie, élégiaque.

652

桼 

Voyez Leçon 119 E.

桼 **ts'ī**. Arbre au vernis, rhus vernix.

榛 **ts'ī**. Arbre à vernis.

漆 **ts'ī**. Vernis, laque.

膝 **ts'ī**. Les genoux. *Ts'īhia*, fils, paternel.

653

將 

Voyez Leçon 127 B.

將 **tsiāng**. Tenir, faire. Particule indiquant l'accusatif ou le futur, l'imminence. Général. Recevoir, donner, se contenter de, côté, etc. **tsiáng**. Commander.

蹡 **tsiáng**. Marcher vite.

𦩍 **tsiàng**. Rame.

摪 **tsiāng**. Tenir, mener.

蔣 **tsiàng**. Espèce de riz.

䉃 **tsiàng**. Éclats, fibres.

醬 **tsiáng**. Condiment.

漿 **tsiàng**. Empois, bouillie, boue.

漿 **tsiāng**. Boue. Empois.

槳 **tsiàng**. Rame.

獎 **tsiàng**. Louer, encourager.

螿 **tsiāng**. Grillon.

鏘 **ts'iāng**. Carillon.

𪌉 **ts'iáng**. Bouillie, colle.

654

崔 

Voyez Leçon 168 F.

崔 **ts'oēi**. Rocheux, à pic.

墔 **ts'oēi**. Amas, tas.

催 **ts'oēi**. Presser, stimuler, urger.

摧 **ts'oēi**. Comprimer, pousser, briser, détruire.

磪 **ts'oēi**. Haut, escarpé.

膗 **ts'oēi**. Obésité.

凗 **ts'oēi**. Neige, neigeux.

璀 **ts'oéi**. Éclat, brillant.

漼 **ts'oéi**. Eau profonde et limpide.

655

族 

Voyez Leçon 117 B.

族 **tsôu**. Réunir. Tribu, clan, lignée, parenté, catégorie. Détruire.

𢶡 **tsôu**. Rassembler, réunir.

鷟 **tsôu**. Canard sauvage.

蔟 **ts'óu**. Amas, foule.

簇 **ts'óu**. Châssis. Multitude.

嗾 **seòu**. Exciter, agacer.

656

從 

Voyez Leçon 27 A.

從 **ts'oûng**. Suivre, céder, se conformer à. De, depuis.

瑽 **ts'oūng**. Tintoin.

鏦 **ts'oūng**. Lance.

摐 **ts'oūng**. Frapper. Faire signe.

樅 **ts'oūng**. Baguette, frapper.

𧑓 **ts'oūng**. Oestre. Taon.

蓯 **ts'oūng**. Verdoyant.

縱 **tsoúng**. Chaîne d'un tissu. Relâcher, licence, indulgence. Chiffonner. Quoique.

蹤 **tsoūng**. Trace, vestige, effet, preuve.

𡑲 **tsoūng**. Champignon.

豵 **tsoūng**. Porc adulte.

瘲 **tsoúng**. Contracture.

慫 **tsoùng**. Alarmer, exciter.

聳 **sòng**. Sourd. Haut, dressé. Stimuler.

657

悤 

Voyez Leçon 40 D.

悤 **ts'oūng**. Émoi, hâte, précipitation.

聰 **ts'oūng**. Esprit, perspicacité, pénétrer, comprendre.

驄 **ts'oūng**. Cheval pie.

璁 **ts'oūng**. Pierre précieuse.

總 **tsoùng**. En somme, généralement, absolument.

傯 **tsoùng**. Surchargé, surmené.

憁 **tsoùng**. Désappointement, mécompte, déception.

摠 **tsoùng**. Lier, réunir.

稯 **tsoùng**. Lier en gerbes.

Abréviations, cf. L 40 D 3.

ts'ōung. Presser, à la hâte.

ts'ōung. Hâte, empressement, émotion.

ts'ōung. Perspicacité.

ts'ōung. Cheval pie.

ts'ōung. Aralia spinosa.

ts'ōung. Oignon.

ts'ōung. Perron.

---

tsōung. Vert foncé.

tsoùng. Surmené, surchargé.

---

sōng. Intelligent.

658

雩

Voyez Leçon 58 H.

雩 **û.** Cérémonie pour obtenir la pluie.

嫮 **hóu.** Joli, gracieux.

鄠 **hòu.** Place du Chànsi.

樗 **tch'ōu.** Bois de nulle valeur, propre à rien.

摴 **tch'ōu.** Étendre. Dés à jouer. Pantomime, mimes.

tch'ōu. Pierre précieuse.

---

t'ôu. Mont du Tchéekiang.

659

尉

Voyez Leçon 32 B.

尉 } **wéi.** Fer à repasser.
尉 } **û.** Nom propre.

熨 **wéi.** Repasser avec un fer chaud, aplanir.

慰 **wéi.** Consoler, compatir, bienveillance.

螱 **wéi.** Fourmi blanche.

蔚 **wéi.** Verdoyant, prospère.

霨 **wéi.** Nuages.

罻 **wéi.** Filet d'oiseleur.

660

羕

Voyez Leçon 103 A.

羕 **yáng.** Flux perpétuel.

漾 **yáng.** Nom de rivière.

樣 **yáng.** Modèle, manière, espèce, sorte.

㨾 **yáng.** Modèle.

㦹 **yáng.** Déplaisir, degoût.

[illegible] **yáng.** S'agiter, onduler.

661

焉

Voyez Leçon 138 C.

焉 **yēn.** Particule interrogative ou affirmative.

[illegible] **yén.** Mesurer, arranger, disposer.

傿 **yén.** Courtier. Déesse.

嫣 **yēn.** Charmant, séduisant.

鄢 **yēn.** Lieu du Heûenan.

蔫 **niēn.** Fané, flétri.

662

寅

Voyez Leçon 172 A.

寅 **yînn.** Révérer, respecter. Caractère cyclique.

縯 **yînn.** Coudre, brocher.

螾 **yînn.** Ver de terre.

戭 **yînn.** Longue lance.

夤 **yînn.** Respect. Progresser. Régions lointaines.

濥 **yînn.** Veines souterraines.

演 **yèn.** Pratiquer, exercer.

663

善

Voyez Leçon 73 D.

善 **chán.** Le bien moral. Bon, bien, doux. Bonifier. Approuver, aimer.

繕 **chán.** Écrire, transcrire.

膳 } **chán.** Mets exquis. Ali-
饍 } ments, repas.

蟮 **chán**. Ver de terre.

僐 **chán**. Fin, élégant.

墡 **chán**. Argile plastique.

[石善] **chán**. Terre à porcelaine.

鱔 **chán**. Anguille.

664

舜 

Voyez Leçon 126 D.

舜 **choúnn**. L'empereur *Choúnn*. Sage. Liseron.

瞬 **choúnn**. Cligner, clin d'oeil, coup d'oeil.

[忄舜] **choúnn**. Triste, mélancolique.

橓 **choúnn**. *Hibiscus syriacus*.

蕣 **choúnn**. *Hibiscus mutabilis*, fugace, passager.

僢 **tch'oàn**. Opposé, retourner.

665

貳 

Voyez Leçon 71 D.

貳 **eúll**. Deux, second, double. Doute, soupçonner.

樲 **eúll**. Arbustes épineux, jujubier sauvage, etc.

膩 **ní**. Graisse, gras.

[忄貳] **ní**. Ardeur, entrain.

[虫貳] **ní**. Puceron.

666

發 

Voyez Leçon 112 H.

發 **fā**. Décocher, émettre, externer. Paraître, publier, manifester. Fermenter, produire, devenir, arriver à être. Agir, exercer.

蕟 **féi**. Natte en jonc.

廢 **féi**. Usé, caduc, ruiné. Mettre au rebut. Dégrader, détruire.

癈 **féi**. Infirmité incurable, vice rédhibitoire.

橃 **fēi**. Oranger, oranges.

撥 **poüo**. Séparer, ouvrir, dissiper, écarbouiller. Disposer, distribuer. Enlever, chasser.

襏 **poüo**. Habits imperméables.

鱍 **poüo**. Poisson indéterminé.

潑 **p'oüo**. Éparpiller, asperger.

鏺 **p'oüo**. Faux, faucher.

醱 **p'oüo**. Moût.

[發刂] **p'oüo**. Faucille.

667

番 

Voyez Leçon 123 D.

番 **fān**. Une fois, un tour. Étranger, barbare.

蕃 **fān**. Florissant, prospère, nombreux, multiplier. Tibet.

幡 旛 **fān**. Drapeau. Le guido... avec lequel on montre à l'â... me le chemin de la tomb... *tafeull*.

繙 **fān**. Traduire, interpréter.

璠 **fān**. Pierre précieuse.

墦 **fān**. Tombeau.

燔 **fān**. Rôtir, brûler.

膰 **fān**. Offrande de viande.

蹯 **fān**. Patte, pied.

羳 **fān**. Petit cerf.

轓 **fān**. Couverture de char.

翻 **fān**. Tourner, retourner, renverser, modifier. Actio... et réaction, alternatives.

藩 **fān**. Haie, barrière, frontière, boulevards de l'empire.

籓 **fān**. Panier. Van, tamis.

潘 **p'ān**. Nom de rivière.

蟠 **p'ān**. S'enrouler comme un serpent.

噃 **p'ān**. Insulter, provoquer.

磻 **p'ān**. Silex.

[疒番] **p'ān**. Obésité.

播 **poüo**. Semer, répandre, publier. Vanner. Rejeter.

嶓 **poüo**. Mont du Chànsi.

譒 **poüo**. Énoncer, proclamer, répandre.

皤 **poüo**. Blanc, clair.

---

p'oûo. Lieu du Kiangsi.

Radical dans

chènn. Scruter. S 795.

668

𣏟

Voyez Leçon 39 L.

fân. Haie, enclos. *Fait*

fân. Haie. S 797.

669

黑

Voyez Leçon 40 D.

hēi. Noir, foncé, mauvais, pervers.

---

méi. Silence, calme, silencieusement.

méi. Silence, secret, intime.

mèi. Grain niellé.

méi. Encre.

méi. Cordon, tresse.

méi. Rusé.

Radical dans

hūnn. Fumiger. S 776.

tàng. Noircir. S 857.

670

喜

Voyez Leçon 165 B

喜 **hì**. Joie, bonheur, joyeux. Se réjouir, aimer.

僖 **hī**. Soigneux, attentif.

嘻 **hī**. Interjection.

嬉 **hī**. Jouer, badiner, s'amuser. Joli.

熺 **hī**. Lumière ou influx des astres. Griller.

禧 **hī**. Bonheur, bénédiction.

蟢 **hì**. Araignée de bon augure.

譆 **hī**. Gémir, se lamenter.

歖 **hī**. Joie, plaisir.

熹 **hī**. Chauffer, chaleur. Gloire, prospérité.

憙 **hì**. Prendre plaisir à, aimer.

671

翕

Voyez Leçon 62 H.

翕 **hí**. Joindre, unir, union étroite. Tout, ensemble.

噏 **hī**. Aspirer, humer.

熻 **hí**. Griller, brûler.

潝 **hī**. Bruit de l'eau.

歙 **hí**. Joindre, fermer.

闟 **hí**. Arrêt, fermeture, repos. Lance.

672

鄉

Voyez Leçon 26 M.

鄉 **hiāng**. La campagne, rural. District, village, voisinage.

響 **hiàng**. Son, bruit, résonner, retentir. Clair.

饗 **hiàng**. Offrande, festin. Savourer, agréer.

嚮 **hiáng**. Vers, direction. Incliner vers, favoriser.

蠁 **hiàng**. Insectes, moustiques.

曏 **hiáng**. Jadis, jusqu'ici.

薌 **hiāng**. Bonne odeur *du grain*.

膷 **hiāng**. Fricassée.

Ne pas confondre avec

卿 **k'ing**. Ministre. L 26 M.

673

閒

Voyez Leçon 64 H.

閑 閒 } **hiên**. Interstice, loisir, oisif, inoccupé, vacant, oiseux.

僩 **hièn**. Brave, digne.

嫺 **hiên**. Gracieux. Expert, exercé, expérimenté.

憪 **hièn**. Plaisir, paix, repos.

撊 **hièn**. Bravoure, colère, violence.

瞯 **hién**. Observer, épier.

癇 **hiên**. Spasmes, convulsions.

閒 間 } **kién**. Interstice, entre, dans l'espace de, section. *Hiên.*

簡 **kièn**. Écrit, document. Choisir, diminuer, abréger, concision, déficit, incivilité.

蕑 **kiēn**. Plante grimpante indéterminée.

襉 **kièn**. Broderies.

澗 **kién**. Torrent encaissé.

橺 **kién**. Bâtiment.

鐧 **kién**. Ferrures de l'essieu.

覵 **kién**. Épier.

674

華 

Voyez Leçon 13 F.

華 **hoā**. Fleur, fleuri, orné. La Chine.

崋 **hoá**. Montagne sacrée du Chànsi.

嘩 **hoā**. Cris, clameurs.

譁 **hoá**. Clameurs.

鏵 **hoā**. Soc de charrue.

驊 **hoā**. Cheval bai.

樺 **hoá**. Espèce de bouleau.

曄 **hoá**. Lueur, éclair.

鞾 **hūe**. Bottes.

燁 **îe**. Feu, gloire, prospérité.

675

黃 

Voyez Leçon 171 A.

黃 **hoâng**. Jaune.

磺 **hoâng**. Soufre.

璜 **hoâng**. Bijou en forme de demi-lune.

潢 **hoâng**. Étang, rivière.

獚 **hoâng**. Chien. Barbares.

鱑 **hoâng**. Esturgeon.

纊 **hoáng**. Corde, drisse.

趪 **hoâng**. Faire effort.

蟥 **hoâng**. Sangsue.

橫 **hoàng**. Écran, paravent.

簧 **hoâng**. Anche, ressort. Flûte.

癀 **hoâng**. Jaunisse, ictère.

𪏉 **hoâng**. Jaune d'œuf.

廣 **koàng**. Vaste. S 799.

觵 **koāng**. Corne à boire.

𪎼 **koāng**. Bravoure.

黌 **hoûng**. École, académie.

橫 **hêng**. Transversal, horizontal.
héng. Obstination, insolence.

Radical dans

堇 **kìnn**. Argile. S 608.

Comparez S 594.

676

惠 

Voyez Leçon 91 G.

惠 **hoéi**. Bienveillance, faveur. Obéir, docilité. Hallebarde.

蕙 **hoéi**. Orchidée.

譓 **hoéi**. Sagesse.

蟪 **hoéi**. Cigale.

憓 **hoéi**. Complaisant, soumis, docile.

穗 **soéi**. Épi.

繐 **soéi**. Tissu clair, franges, houppe.

677

虛 

Voyez Leçon 27 H.

虛 虗 } **hū**. Creux, vide, vain, faux, débile, inutile.

噓 **hū**. Souffler, respirer, aspirer.

㦽 **hū**. Timidité.

墟 **hū**. Lieux vagues, ruines.

歔 **hū**. Soupirer. Flairer.

簴 **hū**. Support de cloche.

---

k'iū. Rocs escarpés.

---

ts'ú. Épier.

678

壹 

ī. Un (*grande manière*).

í. Aliments gâtés.

í. Maigre, décharné.

ī. Ciel nuageux, obscurcir.

í. Tuer, périr.

ī. Nom propre.

í. Poussière. Obscurité.

ī. Saluer, s'incliner.

ī. Cormoran.

í. Beau, admirable. Émanant de l'impératrice.

īe. Stricture du gosier. Obstruction.

679

然 

Voyez Leçon 65 G.

jân. Viande de chien.

jân. Allumer. Ainsi, comme si, oui. Terminaison adverbiale.

jân. Allumer.

繎 **jân**. Soie rouge.

[illegible] **jân**. Singe.

撚 **nièn**. Tordre ou modeler du bout des doigts.

蹨 **nièn**. Aller à pied.

Comparez S 793.

680

幾 

Voyez Leçon 90 D.

幾 **kī**. Presque, à peu près. Quelques, peu. Commencer, petit. Désirer. Affaire. Examiner.

饑 **kī**. Disette. Faim.

譏 **kī**. Railler, ridiculiser. Examiner, regarder.

璣 **kī**. Perle.

機 **kī**. Métier, machine, ressort. Combinaison, motif, occasion.

禨 **kī**. Présage, signe.

蟣 **kì**. Lente, larve de pou.

磯 **kī**. Écueil. Obstacle, empêcher. Contrariété.

鐖 **kī**. Croc.

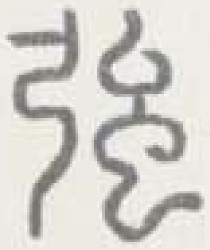
檵 **kí**. Loropetalum sinense.

魕 **kī**. Prestiges, magie.

鞿 **kī**. Mors, bride.

畿 **kī**. Territoire impérial.

681

強 

强

Voyez Leçon 110 B.

强 **k'iâng**. Bon, fort.

勥 **k'iáng**. Déployer sa force.

襁 **kiàng**. Langes, maillot.

繦 **kiàng**. Langes, maillot.

鏹 **kiàng**. Enfiler des sapèques.

膙 **kiàng**. Callosité, durillon.

糨 **kiáng**. Amidon, empois.

蔃 **kiàng**. Radicelles.

682

喬 

Voyez Leçon 75 B.

喬 **k'iâo**. Haut, élevé, hautain, arrogant.

橋 **k'iâo**. Pont. Grand arbre.

蹻 **k'iāo**. Se dresser.

鞽 **k'iāo**. Bottes. Claie.

燆 **k'iāo**. Flammes.

僑 **k'iâo**. Auberge, gîte, loger.

趫 **k'iâo**. Agilité, courir.

[illegible] **k'iâo**. Descendre en volant, s'abattre.

蕎 **k'iâo**. Sarrazin *k'iâomai*.

驕 **kiāo**. Orgueil, arrogance, vanité.

嬌 **kiāo**. Délicat, gracieux. Gâter un enfant.

轎 **kiáo**. Palanquin. Cage de char, cabine de barque.

[角喬] **kiào**. Présenter les cornes.

矯 **kiào**. Faux, feindre. Violence. Corriger. S'élever.

譑 **kiào**. Divulguer un secret, se trahir.

憍 **kiāo**. Vain, superbe. Dissolu. Compatissant.

蟜 **kiào**. Ramper, se rouler.

穚 **kiāo**. Floraison des céréales.

撟 **kiào**. Lever la main. Plier, courber. Raide. Forcer.

嶠 **kiáo**. Cime. Sentier.

鱎 **kiào**. Culter, poisson propre à la Chine.

鷮 **kiāo**. Faisan.

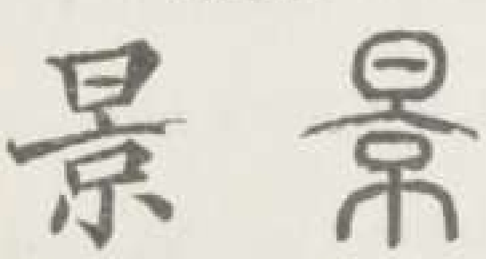
[喬九] **kiào**. Inégal, rocailleux.

敿 **kiào**. Lier, réunir.

屩 **kiāo**. Sabots.

[喬鼓] **kiāo**. Grand clavecin.

683



Voyez Leçon 75 C.

景 **kìng**. Aspect, paysage, perspective, état des choses, circonstances.

憬 **kìng**. Exciter, percevoir, sentir.

[扌景] **hîng**. Palper, estimer.

影 **yìng**. Ombre, image, vestige, trace.

璟 **yìng**. Scintillement.

684



Voyez Leçon 111 B.

貴 **koéi**. Précieux, cher, noble, estimer.

鐀 **koéi**. Boîte.

憒 **koéi**. Trouble, confus.

[犭貴] **koéi**. Belette.

櫃 **koéi**. Coffre, armoire.

饋 **k'oéi**. Présent composé de victuailles.

墤 **k'oéi**. Tas, morceau.

撌 **k'oéi**. Tirer à soi, accaparer, prendre.

樻 **k'oéi**. Arbuste noueux.

聵 **k'oéi**. Sourd.

瞶 **k'oéi**. Vue trouble.

[衤貴] **k'oéi**. Ruban, bouton, nouer, boutonner.

簣 **k'oéi**. Panier.

蕢 **k'oéi**. Panier.

[髟貴] **k'oéi**. Ruban liant les cheveux.

匱 **k'oéi**. Épuisé, à bout, cesser.

[竹匱] **k'oéi**. Panier.

尵 **t'oéi**. Surmené, épuisé.

隤 **t'oéi**. Chute, ruine, infortune, périr.

潰 **hoéi**. Inonder. Déserter. Colère.

繢 **hoéi**. Broderie.

嬇 **hoéi**. Nom propre.

殨 **hoéi**. Ulcère, suppuration.

靧 **hoéi**. Se laver le visage.

闠 **hoéi**. Porte, entrée.

Radical dans

遺 **î**. Laisser, transmettre, léguer. *Formé*

[貝遺] **î**. Envoyer des présents.

壝 **wèi**. Enceinte d'un autel.

685



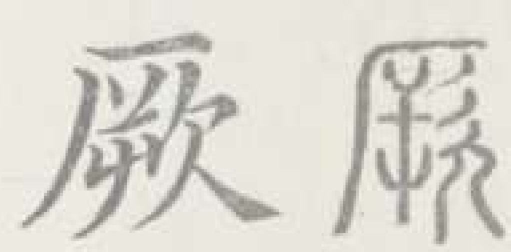
Voyez Leçon 129 A.

雇 **kóu**. Prendre ou donner à louage.

僱 **kóu**. Louer, gager.

顧 **kóu**. Regarder, examiner, considérer.

686



Voyez Leçon 102 D.

厥 **küe**. Il lui, ce. *K'üe*.

噘 **küe**. Pincer les lèvres, faire la moue.

kŭe. Briser, rompre, cueillir, ouvrir.

kûe. Pic, pioche.

kùe. Tomber.

kûe. Sauter.

kûe. Brutal, insolent.

kûe. Gerboise.

kûe. Perche.

kûe. Sacrum, coccyx.

kûe. Ciseau.

kûe. Fougère.

kûe. Vase à sacrifice.

kûe. Contraindre, faire violence.

kûe. Pousser, urger.

kûe. Cheville.

---

k'ûe. Il, lui, ce. *Kŭe*.

k'ùe. Interstice, déficit, défaut. Creuser, éliminer. Palais.

687

勞 

Voyez Leçon 126 F.

lào. Peine, labeur, fatigue.

láo. Récompenser.

lâo. Tirer de l'eau.

lâo. Cigale.

lâo. Bavarder.

澇 **lâo**. Hautes eaux.

憦 **lâo**. Lassitude, soucis.

[illegible] **lâo**. Rhynchosia volubilis.

癆 **lâo**. Catarrhe. Phtisie.

688

尞 

Voyez Leçon 126 E.

尞 **leào**. Holocauste.

撩 **leâo**. Saisir, soulever.

憭 **leào**. Perspicace, alerte. Aimer. Scruter. Vide, vain.

[illegible] **leâo**. Paroles artificieuses.

蟟 **leâo**. Cigale.

繚 **leâo**. Enrouler, tour, circuit.

燎 **leâo**. Feu, brûler. Phare, fanal.

獠 **leâo**. Chasse aux flambeaux.

[illegible] **leâo**. Chasse aux flambeaux.

[illegible] **leâo**. Enceinte, murer.

嘹 **leâo**. Son, cri, chant.

瞭 **leào**. Clair, lumineux.

橑 **leào**. Chevron.

僚 **leâo**. Socius, collègue.

膫 **leâo**. Graisse, suif.

嫽 **leâo**. Jouer, badiner.

鐐 **leáo**. Chaînes, entraves.

暸 **leào**. Vue claire, net.

[illegible] **leào**. Vice, perversité.

[illegible] **leáo**. Grand.

鷯 **leâo**. Roitelet.

寮 **leâo**. Fenêtre. Camarade. Mandarin. Baraque.

屪 **leâo**. Membre viril.

簝 **leâo**. Vase, corbeille.

療 **leào**. Guérison.

遼 **leâo**. Mandchourie *Ledtong*.

潦 **láo**. Inonder, submerger.

689

粦 

Voyez Leçon 126 D.

[illegible] / 粦 **linn**. Feu follet.

燐 **linn**. Feu follet. Phosphore.

隣 **linn**. Voisinage.

潾 **linn**. Torrent.

嶙 **linn**. Rocheux, accidenté.

橉 **linn**. Bois tinctorial.

獜 **linn**. Pangolin.

磷 **linn**. Polir, user, moudre, menu.

遴 **linn**. Élire, choisir.

疄 **linn**. Espace entre deux sillons.

僯 **linn**. Honteux.
麟 **linn**. Licorne femelle.
鱗 **linn**. Écailles.
璘 **linn**. Veiné, marbré.
轔 **linn**. Roulement.
驎 **línn**. Cheval tacheté.
[illegible] **linn**. Lampyre.
鄰 **linn**. Voisinage.
粼 **linn**. Ruisseau.
[illegible] **linn**. Peler.
[illegible] **linn**. Bruit d'un torrent.

憐 **liên**. Avoir pitié, compassion. Désirer, envier.

690

買 

Voyez Leçon 161 D.

買 **mài**. Acheter.
賣 **mái**. Vendre. L 78 E.
蕒 **mài**. Chicorée.
[illegible] **mài**. Nom de rivière.
嘪 **mài**. Bêler.

Comparez L 79 J, S 816.

691

莽 

Voyez Leçon 78 G.

莽 **màng**. Hautes herbes, rustique, grossier.
蟒 **màng**. Boa comestible.
[illegible] **màng**. Trouble, ému, confus.
漭 **màng**. Dévasté, désert.
[illegible] **màng**. Soleil voilé, temps couvert.

692

無 

Voyez Leçon 10 I.

無 **oû**. Ne, ne pas, sans.
憮 **où**. Aimer, choyer. Douleur, abattement.
潕 **où**. Rivière du Hòunan.
嫵 **où**. Plaire, séduire.
甒 **où**. Jarre.
蕪 **oû**. Herbes touffues, commun, mauvais.
廡 **où**. Véranda,. corridor.
橆 **oû**. Forêt, dense, dru.
舞 **où**. Pantomimes, danses et poses. L 31 E.
儛 **où**. Sauter, pantomime.
[illegible] **où**. Nom de rivière.

撫 **hòu**. Caresser. *Fòu*.
幠 **hōu**. Voile, écran, couvrir.
膴 **hōu**. Viande sèche.
[illegible] **hōu**. Griller, flamber.

撫 **fòu**. Tapoter, caresser. *Hòu*.

蟱 **môu**. Araignée.

693

彭 

Voyez Leçon 165 C.

彭 **p'êng**. N. pr. Grand nombre. Onomatopée.
[illegible] **p'éng**. Heurter.
膨 **p'êng**. Ballonnement.
澎 **p'ēng**. Choc de l'eau.
憉 **p'êng**. S'efforcer.
[illegible] **p'êng**. Gonflé.
甏 **p'êng**. Cruche.
蟚 **p'êng**. Grand crabe.

694

菐 

Voyez Leçon 102 I.

菐 **p'ŏu**. Ramasser.
僕 **p'ŏu**. Serviteur.
撲 **p'ōu**. Frapper, heurter, assaillir.
璞 **p'óu**. Pierre précieuse brute. Simple, naturel, rude.

幞 **p'óu**. Turban, coiffure.

襆 **p'óu**. Bonnet, turban.

鏷 **p'óu**. Dard.

轐 **p'óu**. Ferrures fixant le char à l'essieu.

蹼 **p'óu**. Pied palmé.

濮 **p'óu**. Nom de rivière.

醭 **pôu**. Ferment, mère de vinaigre.

樸 **p'oûo**. Brut, naturel, pas orné, sincère.

墣 **p'oûo**. Motte de terre.

䁤 **p'oûo**. Myopie.

Comparez

業 **ie**. Propriété. L 102 I.

695

散 

Voyez Leçon 79 H.

散 **sán**. Séparer, disperser, relâcher, cesser.
sàn. Poudre.

饊 **sàn**. Bouillie, pâte.

糤 **sàn**. Bouillie.

繖 **sàn**. Parasol.

𢂎 **sán**. Parasol.

霰 **sién**. Grésil, neige.

𩨃 **sién**. Châtrer.

撒 **sā**. Lâcher, émettre.
sà. Éparpiller, répandre.

𥊾 **sà**. Jeter les yeux.

696

斯 

Voyez Leçon 128 A.

斯 **sēu**. Ce, ceci, il, eux. Particule finale. Alors, aussitôt.

撕 **sēu**. Déchirer, lacérer.

㒋 **sēu**. Serviteur.

㱂 **séu**. Périr, mourir.

凘 **sēu**. Débâcle, glaces flottantes.

澌 **sēu**. Épuiser, éteindre.

燍 **sēu**. Brûler, roussir.

廝 厮 } **sēu**. Valet, servir. Ensemble. Fendre.

𢣀 **sī**. Crainte, effroi.

嘶 **sī**. Hennir. Clameurs.

𥳑 **chāi**. Tamis, crible, van. Vanner, cribler.

697

屖 

Voyez Leçon 100 B.

犀 **sī**. Yak. Rhinocéros.

樨 **sī**. Olea fragrans.

稺 **tchéu**. Récent, délicat.

遲 **tch'êu**. Lenteur, différer, délai, tard.

墀 **tch'êu**. Cour d'honneur.

𠠊 **tch'êu**. Déchiqueter.

698

象 

Voyez Leçon 69 L.

象 **siáng**. Éléphant, ivoire. Figure, signe. Éléments des *koá*.

像 **siáng**. Image, ressembler.

橡 **siáng**. Chêne.

潒 **siàng**. Torrent.

𩞼 **siàng**. Repas.

𪆫 **siáng**. Toucan.

699

尋 

Voyez Leçon 45 F.

尋 **sûnn**. Chercher. Examiner, méditer. Ordinaire, commun.

撏 **sûnn**. Élire, saisir.

鱘 **sûnn**. Esturgeon.

蟳 **sûnn**. Crabe poilu.

𦡴 **sûnn**. Nom propre.

潯 **sûnn**. Rive escarpée.

鄩 **sûnn**. Lieu du Chantong.

蕁 **sûnn**. Anemarrhena asphodeloides.

尋 **sinn**. Épouser. *Sûnn.*

燖 **sinn**. Échauder.

⿰忄尋 **t'ân**. Timidité.

薚 **t'ân**. Algues.

700

單 單

Voyez Leçon 72 E.

單 **tān**. Simple, pas double, pas doublé. *Chân.*

撣 **tàn**. Saisir, tenir.
tàn. Épousseter.

彈 **tán**. Balle, boulette. *T'ân.*

殫 **tān**. Épuiser, à fond.

襌 **tān**. Simple, unique.

驒 **tān**. Gris pommelé.

幝 **tàn**. Usé.

僤 **tán**. Grand, très.

憚 **tán**. Craindre, reculer devant la difficulté.

磾 **tān**. Sulfate de fer.

鄲 **tān**. Place du Chantong.

簞 **tān**. Corbeille.

癉 **tān**. Nielle.

匰 **tān**. Armoire des tablettes funèbres.

嘽 **t'ān**. Soupirer, renifler.

潬 **t'ān**. Banc de sable.

彈 **t'ân**. Frapper à petits coups de manière à faire vibrer, arçonner. Comprimer. Dénoncer. *Tán.*

單 **chân**. Nom propre. *Tān.*

燀 **chán**. Allumer feu, cuire.

墠 **chán**. Plan, uni. Aire.

禪 **chán**. Sacrifice aux collines et sources. Abdiquer.

鱓 **chán**. Anguille, *chán u.*

闡 **chán**. Étendre, développer, expliquer.

戰 **tchán**. Combattre, lutter. Craindre, trembler.

樿 **tchán**. Bois dur.

蟬 **tch'ân**. Cigale.

嬋 **tch'ān**. Joli, gracieux. Allié, connexe.

禪 **tch'ân**. Contemplation. *Chán.*

譂 **tch'àn**. Délirer, divaguer.

Son corrompu dans

觶 **tchéu**. Corne à boire.

701

覃 覃

Voyez Leçon 75 C.

覃 **t'ân**. Goût corsé. S'étendre, propagation.

罈 **t'ân**. Jarre, amphore.

墰 **t'ân**. Jarre.

憛 **t'án**. Sollicitude.

驔 **t'ân**. Cheval noir.

橝 **t'ân**. Bois tinctorial.

禫 **t'ân**. Sacrifice à la fin du deuil.

禫 **t'ân**. Sacrifice à la fin du deuil.

鐔 **t'ân**. Poignée, pommeau.

醰 **t'ân**. Vin amer.

撢 **t'án**. Palper, gratter.

燂 **t'ân**. Chauffer, sécher.

譚 **t'ân**. Vanterie.

⿺走覃 **t'ân**. Courir, précéder.

潭 **t'ân**. Eau profonde, sonder, pénétrer.

藫 **t'ân**. Mousse.

⿰覃阝 **t'ân**. Lieu du Chantong.

蕈 **t'án**. Champignon.

簟 **tién**. Natte fine.

蟫 **yinn**. Lépisme.

702

湯 湯

Voyez Leçon 101 B.

湯 **t'āng**. Infusion, décoction, potage.

鐋 **t'āng**. Lime, rabot, polir.

燙 **t'áng**. Échauder.

蕩 **t'āng**. S'opposer, empêcher, résister.

盪 **tàng**. Baignoire. Pousser.

璗 **táng**. Pierre jaune.

簜 **tàng**. Bambou géant.

蕩 **tàng**. Vaste, immense. Licence, inconstance. Mouvement, agitation.

Comparez S 497 et 589.

703

敞

Voyez Leçon 36 E.

塲 **tch'àng**. Aire.

廠 厰 **tch'àng**. Hangar, magasin.

氅 **tch'àng**. Duvet, plumes.

毲 **tch'àng**. Duvet.

惝 **tch'àng**. Effroi, alarmes.

704

朝

Voyez Leçon 117 D.

朝 **tch'âo**. Audience impériale *de grand matin*. La cour, dynastie. Saluer, se tourner vers, orientation. *Tchāo*.

潮 **tch'âo**. Marée. Humide, humidité.

鼂 **tch'âo**. Nom propre.

晁 **tchāo**. Le matin. *Tch'âo*.

嘲 **tchāo**. Railler, s'amuser de.

Radical dans

廟 **miáo**. Pagode, temple.

705

㪿

Voyez Leçon 94 E.

㪿 **tchée**. Éducation.

轍 **tchêe**. Ornière, trace.

撤 **tch'ée**. Enlever, ôter, se passer de.

徹 **tch'ée**. Pénétrer, comprendre. Tout, entier, général. Territoire. Desservir.

澈 **tch'ée**. Clair, limpide. Épuiser, à fond.

706

牚

Voyez Leçon 36 E.

牚 𣥢 **tch'ēng**. Soutenir, étayer.

橕 **tch'ēng**. Étai, étayer.

𩞬 **tch'ēng**. Estomac surchargé.

撐 撑 **tch'ēng**. Appuyer, étayer, soutenir, aider. Gaffer.

707

戠

Voyez Leçon 71 I.

戠 **tchēu**. Glaive. Ramasser. Terre glaise.

識 **tchéu**. Se souvenir, noter, document, mémoire. *Chéu*.

職 **tchēu**. Charge, office Tribut. Principalement.

織 **tchēu**. Tisser.

膱 **tchēu**. Viande épicée séchée.

軄 **tchēu**. Charge, office.

熾 **tchéu**. Feu, brûler. Lueur, éclat.

𢩫 **tchéu**. Essayer, sonder, estimer. Égaler, égal.

樴 **tchēu**. Poteau.

幟 **tch'éu**. Étendard.

旘 **tch'éu**. Banderolle, pennon.

識 **chēu**. Connaître, savoir, expérience. *Tchéu*.

708

登

Voyez Leçon 112 H.

登 **tēng**. Monter. Promotion. Parfaire. Inscrire.

燈 **tēng**. Lampe, lanterne.

澄 **tēng**. Filtrer, clarifier.

蹬 **tēng**. Secouer, cahoter.

僜 **tēng**. Débile, incapable, inepte.

磴 **téng**. Degrés, marches.

墱 **téng**. Marches, degrés.

瞪 **téng**. Écarquiller les yeux, fixer.

鐙 **téng**. Étrier.

𣩙 **téng**. Épuisé, à bout.

𩞦 **tēng**. Offrande de mets.

橙 **tēng**. Oranger.
嶝 **téng**. Pente, hauteur.
⿰登鳥 **tēng**. Héron.
⿺毛登 **tēng**. Tissu léger.
鄧 **téng**. Place du Heûenan.
⿱艹登 **tēng**. Espèce de thé.
簦 **tēng**. Parasol.
⿱夢登 **téng**. S'éveiller.
霯 **téng**. Forte averse.
凳, 櫈 **téng**. Banc, escabeau.

鼟 **t'ēng**. Roulement.

證 **tchéng**. Attester, prouver, témoignage, preuve.
⿰黑登 **tchéng**. Noircir.
⿱穴登 **tchēng**. Creux, vaste.
⿰巾登 **tchéng**. Dérouler.

憕 **tch'êng**. Paix.

709

童 

Voyez Leçon 120 K.

童 **t'oûng**. Jeune garçon ou fille. Célibat.
僮 **t'oûng**. Garçon, domestique.
瞳 **t'oûng**. La pupille.
朣 **t'oûng**. Faible lumière, obscur, confus.
曈 **t'oûng**. Crépuscule, demi-jour.
犝 **t'oûng**. Veau.
橦 **t'oûng**. Cotonnier.
獞 **t'oûng**. Barbares.
疃 **t'oùng**. Aire.
⿰羊童 **t'oûng**. Jeune bouc.
潼 **t'oûng**. Nom de rivière.
穜 **t'oûng**. Tardif.
艟 **t'oûng**. Long canot.
⿰童鳥 **t'oûng**. Toucan.
⿰童阝 **t'oûng**. Nom propre.
氃 **t'oûng**. Poil en désordre.
董 **t'oûng**. Racine comestible.
罿 **t'oûng**. Filet d'oiseleur.

鐘 **tchoūng**. Cloche.
蹱 **tchoūng**. Chanceler, hésiter.

憧 **tch'oūng**. Irrésolu, hésitant.
衝 **tch'oūng**. Vers, direction. Heurter, attaquer.

撞 **tchoáng**. Frapper, heurter, rencontrer, à l'improviste.
⿰車童 **tchoáng**. Char de guerre.

⿰飠童 **tch'oâng**. Manger outre-mesure.
穜 **tch'oâng**. Semer.
幢 **tch'oâng**. Portière. Banderolle, drapeau.

710

敦 

Voyez Leçon 75 E.

敦 **toūnn**. Bon, sincère, vrai, solide. S'acquitter de. Urger. Grand, etc.
⿰口敦 **toūnn**. Gober, avaler, engloutir.
燉 **toúnn**. Échauder, cuire.
鐓 **toūnn**. Pommeau.
橔 **toūnn**. Couvercle.
驐 **toūnn**. Châtrer.
⿰虫敦 **toūnn**. Dytique.
墪, 墩 **toūnn**. Tertre, bloc. Siège bas. Une tonne.
⿱敦衣 **toūnn**. Sac, étui.
⿱敦手 **toūnn**. Frapper, heurter.

暾 **t'oūnn**. Soleil rasant l'horizon.
⿰月敦 **t'oūnn**. Clair de lune.

譈 **toéi**. Provoquer, irriter.
憝 **toéi**. Détester, haïr.

711

朁 

Voyez Leçon 26 D.

朁 **tsān**. Murmurer. Si. Cependant.
簪 **tsān**. Broche, épingle à cheveux.
鐕 **tsān**. Broche.

䫲 **tsàn**. Laisser pendre la tête.

噆 **ts'àn**. Sucer.

憯 **ts'àn**. Tristesse, peine. Conjonction copulative.

蠶 **ts'ân**. Ver à soie.

僭 **tsién**. Usurper, s'arroger.

潛 **ts'iên**. Secret, cacher, en cachette.

熸 **ts'iên**. Éteindre, détruire.

譖 **tchénn**. Dénigrer, diffamer.

Abrégé

咱 喒 **tsân**. Je, nous. L 26 D.

偺 **tsân**. Terminaison adverbiale.

712

曾 

Voyez Leçon 40 D.

增 **tsēng**. Surajouter. *Ts'êng*.

增 **tsēng**. Ajouter, augmenter, croître, surnuméraire.

贈 **tséng**. Offrir, donner, don, titre.

譄 **tsēng**. Ajouter, supplément.

憎 **tsēng**. Haïr, détester.

䁬 **tsēng**. Regard hébété.

鏳 **tsēng**. Carillon.

繒 **tsēng**. Tissu de soie.

磳 **tsēng**. Rocheux, pierreux.

矰 **tsēng**. Javelot.

䙢 **tséng**. Mouchoir.

橧 **tsēng**. Cabane.

黵 **tséng**. Hâlé, bruni.

𢧐 **tsēng**. Flèche captive.

甑 **tséng**. Cloche à vapeur.

鄫 **tsēng**. Nom de lieu.

罾 **tsēng**. Grand filet.

曾 **ts'êng**. Déjà, auparavant, ainsi. *Pouts'êng*, non. *Tsēng*.

蹭 **ts'éng**. Frôler. Rater.

噌 **ts'ēng**. Clameurs, bruit.

嶒 **ts'êng**. Montagnes étagées.

竲 **ts'êng**. Élevé.

劊 **ts'éng**. Couper, blesser.

層 **ts'êng**. Une couche, assise, étage, section.

䁬 **ts'êng**. Bâtiment.

Radical dans

會 **hoéi**. Réunion. S 727.

713

焦 

Voyez Leçon 126 A.

焦 **tsiāo**. Roussir, hâler. Soucis, tristesse.

燋 **tsiāo**. Flamber, rôtir.

醮 **tsiāo**. Festival, noce.

膲 **tsiāo**. Œsophage, estomac, intestin.

鐎 **tsiāo**. Chaudron.

趭 **tsiáo**. Courir, fuir.

嚼 **tsiáo**. Manger.

僬 **tsiāo**. Pénétrer, scruter.

潐 **tsiào**. Filtrer.

礁 **tsiāo**. Écueil, récif.

醮 **tsiāo**. Ridé, fané.

蕉 **tsiāo**. Filasse.

鷦 **tsiāo**. Fauvette.

癄 **tsiāo**. Amaigri, décharné.

蕉 **tsiāo**. Bananier.

瞧 **ts'iâo**. Regarder, considérer.

憔 **ts'iâo**. Chagrin, affliction, dépérir.

譙 **ts'iáo**. Censurer, tourner en ridicule.

樵 **ts'iâo**. Bois de chauffage, fagot.

嶕 **ts'iâo**. Rocheux.

顦 **ts'iâo**. Chagrin.

劁 **ts'iáo**. Couper, châtrer, moissonner.

714

最 

Voyez Leçon 146 F.

最 **tsoéi**. Très, le plus, extrêmement. Réunir.

⿱竹最 **ts'oéi.** Balai.

嘬 **tsoŭo.** Sucer, lapper.
繓 **tsoŭo.** Fil, écheveau.
蕞 **tsoúo.** Peu, petit. Réunion, hameau.

撮 **ts'oúo.** Prendre du bout des doigts, pincée. Choisir, sélection. Réunir, amasser.

Son corrompu dans

熶 **tsoán.** Nom propre.

715

毳 

Voyez Leçon 100 A.

毳 **ts'oéi.** Duvet, doux, délicat, fragile.
膬 **ts'oéi.** Tendre, délicat.
竁 **ts'oéi.** Creuser.

撬 **yáo.** Forcer, soulever avec un levier. *K'iáo.*

撬 **k'iáo.** Forcer, soulever avec un levier. *Yáo.*
橇 **k'iāo.** Sabot, raquette.

716

尊 

Voyez Leçon 47 C.

尊 **tsoūnn.** Vénérable, noble. Spécificatif des canons, etc.
遵 **tsoūnn.** Suivre, obéir, se conformer.
繜 **tsoūnn.** Caleçon. Reculer.
譐 **tsoùnn.** Causer avec affabilité.
噂 **tsoùnn.** Causer amicalement.
樽 **tsoūnn.** Coupe à libations.
撙 **tsoūnn.** Ordre, modération, épargne.
僔 **tsoùnn.** Foule. Honorer.
壿 **tsoūnn.** Vase à vin.
鐏 **tsoūnn.** Lance, hampe.
罇 **tsoūnn.** Coupe, vase.
嶟 **tsoūnn.** Cime, élevé.
鱒 **tsoúnn.** Rouget.

壿 **ts'oūnn.** Joie, se réjouir.

蹲 **toūnn.** S'accroupir. S'arrêter, se reposer.

717

雋 

Voyez Leçon 87 C.

雋 **tsoúnn.** Gras, savoureux.
儁 **tsoúnn.** Brave, martial.
懏 **tsoúnn.** Perspicacité.

臇 **tsoàn.** Hachis.

鐫 **tsiēn.** Tailler, ciseler, rogner, dégrader.

718

矞 

Voyez Leçon 15 C.

矞 **ú.** Percer.
繘 **ú.** Corde de puits.
驈 **ú.** Cheval pie.
噊 **ú.** Cri d'alarme. Danger.
鱊 **ú.** Ablette.
遹 **ú.** Succession, transmettre.
鷸 **ú.** Alouette.
霱 **ú.** Nuages colorés.

橘 **kiû.** Oranger, orange.
獝 **kiû.** Craindre, fuir.
鐍 **kiû.** Broche, anneau.
蹫 **kiû.** Perclus.
潏 **kiû.** Delta.
⿱穴矞 **kiû.** Creux, vide.

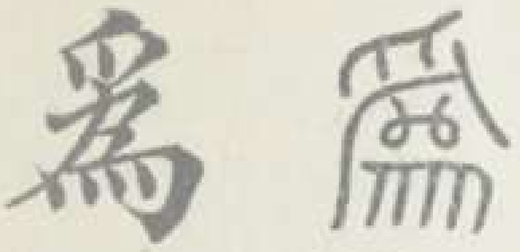
譎 **kûe.** Tromper, fourberie, hypocrisie.
憰 **kûe.** Fourbe, dissimulé, hypocrite.

劀 **koā.** Exciser un ulcère.

Douteux dans

氄 **joûng.** Duvet.

719



Voyez Leçon 49 H.

爲 **wêi**. Être, agir.
wéi. Pour, parce que, à cause de, afin que.

僞 **wèi**. Faux, fourberie.

寪 **wèi**. Gêné, ennuyé.

蔿 **wèi**. Élégant, gracieux.

蘤 **wèi**. Herbes.

⿵門爲 **wèi**. Porte entre-bâillée.

撝 **hoēi**. Fendre. Modestie, déférence.

溈 **koēi**. Rivière du Chānsi.

譌 **neûe**. Tromper.

720



Voyez Leçon 81 C.

堯 **yâo**. Grand, éminent. N. pr.

嶢 **yâo**. Haut, éminent.

繞 **jào**. Enrouler, entourer, tourner, tour, détour.

遶 **jào**. Tourner, tour. Entourer, enrouler.

饒 **jâo**. Abondance, richesse. Indulgence, pardonner.

嬈 **jâo**. Gracieux, charmant.

⿰革堯 **jào**. Étui, fourreau.

蟯 **jâo**. Lombric intestinal.

燒 **chāo**. Chauffer, brûler, incendier.

撓 **nâo**. Gratter, agacer, peiner, troubler.

譊 **nâo**. Rixe, dispute.

鐃 **nào**. Cymbales.

橈 **nâo**. Courbe, dépravé. Affaiblir, faible. Rame.

蕘 **nâo**. Paille, combustible. Vil, de nulle valeur.

嘵 **hiāo**. Crier, disputer.

驍 **hiāo**. Bucéphale. Valeur, bravoure.

曉 **hiào**. L'aurore, le jour. Comprendre, savoir, faire savoir.

膮 **hiāo**. Fricassée. Savoureux.

澆 **kiāo**. Arroser.

僥 **kiào**. Heureux.

蹺 **k'iāo**. Se dresser pour mieux voir. Curieux, insolite. Échasse.

磽 **k'iāo**. Terrain pierreux.

墝 **k'iāo**. Sol pierreux.

翹 **k'iâo**. Queue, plumet. Dresser, haut. Désirer.

趬 **k'iáo**. Courbe, retroussé, arqué.

721



Voyez Leçon 76 E.

嗇 **chée**. Parcimonie, économie. Agriculture.

穡 **chée**. Moisson, récolter.

⿰亻嗇 **chée**. Moisson, moissonner.

⿰忄嗇 **chée**. Haïr, détester.

濇 **chéu**. Apre, astringent.

Douteux dans

牆 **ts'iâng**. Cloison.

Est phon. contracte dans les sv.

檣 **ts'iâng**. Mât.

墻 **ts'iâng**. Mur.

艢 **ts'iâng**. Mât.

嬙 **ts'iâng**. Dames du palais.

薔 **ts'iâng**. Rose rouge.

廧 **ts'iâng**. Mur.

722



Voyez Leçon 54 I.

蜀 **chôu**. Chenille. Le Séutch'oan.

蠋 **chôu**. Chenille, larve.

鸀 **chôu**. Espèce de geai.

屬 **chôu**. Être. Dépendre, ressortir de, appartenir à, concerner. Adapter. Espèce, catégorie, clan, parenté.

獨 **tôu**. Seul, solitaire, uniquement.

髑 **tôu**. Crâne.

⿰亻蜀 **tôu**. Branler la tête.

韣 **tóu**. Étui.

燭 **tchōu**. Chandelle, lumière, éclairer.

觸 **tchóu**. Heurter, offenser, attaquer, violer.

躅 **tchóu**. Vestige, exemple. S'arrêter.

𧄍 **tchōu**. Drogue vénéneuse.

歜 **tch'óu**. Colère, cris.

斣 **tch'óu**. Mesurer. Disputer.

濁 **tchoûo**. Grossier, impur.

鐲 **tchoûo**. Bracelet.

噣 **tchoûo**. Bec, becqueter.

𢥞 **tchoûo**. Inquiétude.

斀 **tchoûo**. Castration.

擉 **tch'oûo**. Percer, perforer.

Radical dans

蠲 **kuān**. Pur, purifier. Dispenser, pardonner.

723



Voyez Leçon 78 F.

賁 **fénn**. Dessins, ramages.

墳 **fênn**. Tombe, cimetière. Terrain, levée. Grand.

噴 **fénn**. Éternuer, *tà t'ifenn*. *P'ēnn*.

幩 **fênn**. Ornements d'un harnais.

濆 **fênn**. Rivière du Heûenan.

豶 **fênn**. Porc châtré.

羵 **fênn**. Génies des montagnes.

僨 **fénn**. Renverser, ruiner.

鱝 **fénn**. Espèce de raie.

憤 **fénn**. Zèle, ardeur, énergie, faire effort.

饙 **fēnn**. Cuire le riz.

𡔷 **fênn**. Grand tambour.

𤺺 **fénn**. Éruption cutanée.

蕡 **fênn**. Luxuriant, abondant.

鼖 **fênn** Grand tambour.

噴 **p'ēnn**. Asperger.
p'ênn. Sentir bon. *Fénn*.

馩 **p'ēnn**. Exhaler, sentir.

歕 **p'énn**. Sentir, exhaler, cracher.

𩧼 **pēnn**. Galoper.

724



Voyez Leçon 39 I.

學 𦥯 } **hiâo**. Apprendre, étudier.

壆 **hiāo**. Sous-sol. Fente.

澩 **hiâo**. Torrent. Trouble, désordre.

鷽 **hiāo**. Pie bleue, *urocissa sinensis*.

斆 **hiáo**. Imiter. Instruire, stimuler.

覺 **kiáo**. S'éveiller, état de veille, percevoir, sentir, connaissance, avis.
kiào. Dormir *choeikiào*.

攪 **kiáo**. Agiter, secouer, troubler. Mélanger.

鱟 **heóu**. Crabe géant, *limulus polyphemus*.

725



Voyez Leçon 16 L.

睘 **hoân**. Regards craintifs.

寰 **hoân**. Domaine impérial. Enceinte. L'univers.

鬟 **hoân**. Coiffure des servantes, fille de service.

圜 **hoân**. Ville, enceinte.

𡒃 **hoân**. Enceinte, murs.

繯 **hoân**. Corde, lacet, se pendre.

擐 **hoán**. Endosser, retrousser.

懁 **hoân**. Soucis, colère.

蠉 **hoān**. Ramper.

轘 **hoán**. Écarteler.

儇 **hoân**. Ingénieux, malin.

環 **hoân**. Enceinte, entourer, alentour. Anneau, boucles d'oreilles.

鐶 **hoân**. Anneau, boucle.

還 **hoân**. Rendre, restituer. Revenir, retourner. Encore, de nouveau. *Hân*.

hoān. Voleter. Empressement, vite.

hoân. Entourer. Alarmé.

hoân. Cage, enfermer.

---

huān. Solitaire, délaissé.

---

hân. Encore. *Hoân.*

726

毀

Voyez Leçon 81 A.

hoèi. Léser, blesser, gâter, détruire.

hoèi. Brûler.

hoèi. Médire, dénigrer.

Comparez S 289.

727

會

Voyez Leçon 14 D.

hoéi. Réunir, réunion, assemblée, société, rencontre. Savoir.

hoèi, ihoùll, un instant.

hoéi. Botte, liasse, à foison.

hoéi. Dessiner, peindre, broder, enjoliver.

---

wéi. Détester.

---

koéi. Bourreau.

koèi. Prier.

檜 **koéi**. Genévrier.

旝 **koéi**. Guidon à signaux.

廥 **koéi**. Grange.

癐 **koéi**. Maladie.

鄶 **koái**. Place du Heûenan.

澮 **k'oái**. Canaux, rigoles.

獪 **k'oái**. Fourbe, rusé.

襘 **k'oái**. Large ceinture.

膾 **k'oái**. Hachis.

徻 **k'oái**. Grande salle.

噲 **k'oái**. Avidité, dévorer. Agréable.

儈 **k'oái**. Courtier. Faire signe.

鱠 **k'oái**. Matelote.

譮 **hoá**. Parole, parler.

Radical dans

僧 **sēng**. Bonze.

728

意

Voyez Leçon 73 E.

意 **í**. Penser, pensée, idée, sentiment, avis, propos, volonté. Sens, signification.

億 **í**. Cent mille. Infinité.

噫 **ī**. Interjection. Hélas.

譩 **ī**. Soupirer, gémir.

憶 **í**. Réfléchir, penser à, se rappeler, se souvenir.

臆 **í**. L'intérieur, sentiments, sens.

醷 **í**. Liqueur.

繶 **í**. Cordon de soie.

檍 **í**. Lindera glauca.

薏 **í**. Graines de lotus.

戠 **tchéu**. Office. L 71 I.

S 707.

729

義

Voyez Leçon 71 Q.

義 **í**. Convenance, justice, équité. Notion, idée, sens, avis. Bon. Public. Adoptif.

儀 **í**. Tenue. Rits. Principes.

議 **í**. Considérer, délibérer, discuter.

蟻 **í**. Fourmi.

檥 **ì**. Poteau, signal. Aborder, échouer.

巇 **ī**. Pics, aiguilles.

艤 **ì**. Aborder.

鸃 **ī**. Faisan argenté.

㕒 **ì**. Cime élevée.

羲 **hī**. Nom propre. S 829.

730

睪

Voyez Leçon 102 G.

睪 i. Vigilance.

驛 i. Courrier, la poste.

繹 i. Dévider, développer, expliquer, suite, continuité.

譯 i. Traduire, interpréter.

懌 i. Joie, plaisir.

嶧 i. Mont du Kiāngsou.

殬 i. Perdre, périr.

檡 i. Jujubier sauvage.

[illegible] i. Ruiner, détruire.

斁 i. Etre las de, dégoût. Briser, ruiner. Expliquer.

釋 chéu. Libérer, lâcher, dissiper, cesser. Expliquer, exposer. Le bouddhisme. Cf. L 123 E.

擇 tchâi. Choisir, distinguer.

澤 tchâi. Marais. Humecter, imprégner. Grâce, faveur.

襗 tchâi. Habits de dessous.

鸅 tchâi. Pélican blanc.

鐸 toûo. Clochette.

凙 toûo. Glaçon.

蘀 t'oûo. Feuilles mortes.

籜 t'oûo. Ramure du bambou.

731

感

Voyez Leçon 71 P.

感 kàn. Etre ému de, touché de, affecté de, sous l'influence de. Exciter, émouvoir.

鰔 kàn. Mulet, muge.

[illegible] k'àn. Aspérités. Malheur.

轗 k'àn. Cahots, malechance.

憾 hán. Regret, ennui, mécontentement.

撼 hán. Agiter, secouer, exciter.

732

豤

Voyez L 26 L, L 166.

豤 k'ènn. Ronger.

墾 k'ènn. Défricher. S'efforcer.

懇 k'ènn. Prier, supplier, implorer, avec instance.

Comparez S 201.

733

毄

Voyez Leçon 167 D.

毄 kī. Heurter, frapper.

擊 kī. Frapper, heurter, attaquer, vaincre.

[illegible] kī. Tristesse, défaillance.

墼 kī. Briques crues. Fourneau.

罊 k'ī. Vase vide.

繫 hí. Lier, attacher, se rappeler. Laisser pendre.

檕 hí. Espèce de prunier. Axe.

734

畺

Voyez Leçon 3 C.

畺 kiāng. Limites des champs.

薑 kiāng. Gingembre.

[illegible] kiāng. Figé, coagulé.

橿 kiāng. Manche. Solide.

[illegible] kiāng. Chrysalide du ver à soie.

礓 kiāng. Gravois, caillou.

殭 kiāng. Léthargie, catalepsie.

僵 kiāng. Renverser, tomber, gisant.

疆 kiāng. Limites, frontière.

[illegible] kiāng. Gingembre.

彊 k'iāng. Fort, bon.

韁 繮 kāng. Longe.

735

解

Voyez Leçon 142 B.

解 **kie.** Défaire, détacher, résoudre, dissoudre, expliquer.
kie. Envoyer, convoyer. *Hie.*

[illegible] **kíe.** Étoffe usée.

廨 **kíe.** Palais, prétoire.

[illegible] **híe.** Nom propre. *Kie.*

懈 **híe.** Paresse, indolence.

澥 **híe.** Baie. Ruisseau. Fondre, aqueux.

嶰 **híe.** Vallée.

邂 **híe.** Rencontrer inopinément.

獬 **híe.** Animal fabuleux.

繲 **híe.** Vieux habits.

薢 **híe.** Liane épineuse.

蟹 **híe.** Crabe, *p'dughie.*

736

敬

Voyez Leçon 54 G.

敬 **kíng.** Révérer, révérence, témoignages de respect.

儆 **kìng.** Avertir, prendre garde.

璥 **kìng.** Pierre précieuse.

憼 **kìng.** Avertir, mettre en garde, veiller à soi.

警 **kìng.** Avertir, secouer, intimider, inquiéter.

驚 **kīng.** Effrayer, effrayé, effroi, s'emporter.

擎 **k'îng.** Lever, soulever, soutenir.

[illegible] **k'îng.** Piédestal, support.

檠 **k'îng.** Étui d'arc. Support.

[illegible] **k'îng.** Soulever.

737

禁

Voyez Leçon 119 M.

禁 **kínn.** Défendre, interdire. Supporter, résister.

噤 **kínn.** Trismus, mâchoires serrées. Silence.

[illegible] **kínn.** Résolution, détermination, décision.

襟 **kīnn.** Pan de robe.

澿 **kínn.** Froid, frisson.

僸 **kínn.** Lever la tête, regarder.

[illegible] **kínn.** Grincer des dents.

738

禽

Voyez Leçon 23 E.

禽 **k'înn.** Animaux sauvages.

噙 **k'înn.** Tenir en bouche. Retenir, renfermer.

擒 **k'înn.** Saisir, capturer.

蠄 **k'înn.** Araignée.

檎 **k'înn.** Pommier.

739

豦

Voyez Leçon 69 D.

豦 **kiú.** Lutter, combattre.

據 **kiú.** Tenir en main, prendre. S'appuyer sur, preuve, certificat. Selon, conformément à.

璩 **kiú.** Pendants d'oreilles.

懅 **kiú.** Honte, confusion.

[illegible] **kiú.** Grand feu.

臄 **kiú.** Museau.

鐻 **kiú.** Maillet.

噱 **kiú.** Causer, rire.

遽 **kiú.** Envoyer, messager. Vite, soudain.

劇 **kiú.** Ennuis, misère. Jeu, comédie. Beaucoup, augmenter.

[illegible] **k'iu.** Enclos.

醵 **k'iû.** Offrir, contribuer, pique-nique.

[illegible] **k'iû.** Basilic.

籧 **k'iû.** Sparterie grossière.

蘧 **k'iû.** Champignon. Plaisir.

740

過

Voyez Leçon 118 A.

過 **kouó.** Traverser, passer, excéder. Faute.

[口過] **koŭo**. Babiller.

薖 **k'oŭo**. Herbes. Vaste.

撾 **tchoā**. Battre, frapper.

檛 **tchoā**. Battre. Dérision.

[月過] **tchoā**. Cuisse, jambon.

簻 **tchoā**. Cravache.

Comparez S 443.

741

雷 

Voyez Leçon 149 F.

雷 **lêi**. Tonnerre.

擂 **lêi**. Battre. Broyer.

檑 **lêi**. Arbre indéterminé.

蠕 **lêi**. Moule comestible.

鐳 **lêi**. Bronzes, antiques.

瘤 **lèi**. Pustules.

蕾 **lèi**. Bouton de fleur.

742

豊 

Voyez Leçon 97 B.

豊 **lì**. Vase rituel. Rit.

澧 **lì**. Rivière du Hôunan.

醴 **lì**. Moût.

鱧 **lì**. Mulet, muge.

禮 **lì**. Rits, cérémonies, présents, etc.

[金豊] **lì**. Pêcher à la ligne.

體 **t'ì**. Corps, substance, ensemble, membres. Forme, manière d'être. Se conformer. Distingué.

743

廉 

Voyez Leçon 121 K.

廉 **liên**. Angle, coin.

[巾廉] **liên**. Portière.

濂 **liên**. Cascade.

鐮 **liên**. Serpe. Briquet.

臁 **liên**. Jambe.

鰜 **liên**. Raie.

簾 **liên**. Portière, écran.

Comparez S 535.

744

稟 

稟

Voyez Leçon 76 C.

禀 **linn**. Grenier, grains, donner, traitement.

壈 **linn**. Déception, infortune.

檁 **linn**. Poutrelle, chevron.

凜 **linn**. Froid, trembler, inspirer la crainte.

燣 **linn**. Griller, torréfier.

懍 **linn**. Craindre.

廩 **linn**. Grenier public. *Lìng.*

稟 **pìng**. Avertir, informer. Recevoir, dons naturels.

745

路 

Voyez Leçon 31 B.

路 **lóu**. Voie, chemin.

鏴 **lóu**. Souder, boucher.

璐 **lóu**. Breloques.

潞 **lóu**. Nom de rivière.

鷺 **lóu**. Héron.

露 **lóu**. Rosée. *Leóu.*

露 **leóu**. Etre ou paraître à découvert, divulguer. *Lóu.*

746

羸 

Voyez Leçon 74 B.

羸 **loûo**. Engraisser un animal.

蠃 **loûo**. Sphex.

驘 **loûo**. Mulet, mule.

鸁 **loûo**. Grèbe.

臝 **loûo**. Nu.

Radical dans
lêi. Débile, malade, user, détruire.
lêi. Peste animale.

Radical dans
yîng. Gagner au jeu, gagner un procès, avoir le dessus.
yîng. Coffre.
Phon. contracte dans
yîng. Produire, remplir, plénitude. N. pr.
yîng. Lac, mer. Remplir.
yîng. Corbeille, écrin.

747

黽 

Voyez Leçon 108 C.

黽 **minn**. Batraciens. S'efforcer. Obscénités.
僶 **minn**. S'efforcer de.
鄳 **minn**. Heûenan.

蠅 **yîng**. Mouche.

繩 **chêng**. Corde, ficelle. Cordeau, règle. Lier, contenir.
憴 **chêng**. Soin, sollicitude.
澠 **chêng**. Rivière du Chantong. *Mièn.*

Radical dans
鼉 **t'oûo**. Iguane. Crocodile.
鼂 **tch'âo**. Sirène.
竈 **tsáo**. Foyer, âtre.
Etc. Série radicale 205.

748

愛 

Voyez Leçon 99 F.

愛 **nái**. Aimer, prendre plaisir à.
僾 **nái**. Semblable, comme.
曖 **nái**. Confus, obscur.
瞹 **nái**. Obscur, confus.
靉 **nái**. Nuageux, obscur.
薆 **nái**. Dru, épais, couvrir, cacher.

噯 **aïh** ! Interjection.

749

奧 

Voyez Leçon 123 F.

奧 **náo**. Niche des lares. Secret, mystérieux.
襖 **nào**. Robe ouatée ou fourrée.
懊 **náo**. Déplaisir, ennui, regret, colère.
澳 **náo**. Macao.
噢 **nào**. Gémir.
㜜 **náo**. Jalousie.
隩 **náo**. Courbe, anse, baie. Terre habitable.
[illegible] **náo**. Chaleur.
[illegible] **náo**. Perche géante.
擙 **náo**. Broyer.
[illegible] **náo**. Gésier.
燠 **náo**. Chaleur naturelle.
墺 墺 **náo**. Aire plane. Berge, rive. Hiverner.

[illegible] **ú**. Nom propre.
薁 **ú**. Vigne sauvage.

750

農 

Voyez Leçon 50 Q.

農 **noûng**. Laboureur, agriculture, cultiver.
膿 **noûng**. Pus.
噥 **noûng**. Grommeler, nasiller.
濃 **noûng**. Épais, visqueux.
擃 **noûng**. Pousser, percer.
儂 **noûng**. Je, moi.
襛 **noûng**. Habits épais.
穠 **noûng**. Floraison. Dru.
醲 **noûng**. Vin généreux.
[illegible] **noûng**. Chien à longs poils.
[illegible] **noûng**. Gaver.
憹 **noûng**. Troublé. Content.
齈 **noûng**. Mucus nasal.
[illegible] **noûng**. Poil épais.
[illegible] **noûng**. Boue, visqueux.

噥 **àng** ? Interrogation.

751

辟 

Voyez Leçon 102 H.

辟 **pí**. Prince, loi, régir. *P'í*.
避 **pí**. Éviter, céder, se garer, se retirer.
鐴 **pí**. Aiguiser, tranchant.
䌟 **pí**. Cordon.
臂 **pí**. Le bras.
壁 **pí**. Mur. *Péi*.
璧 **pí**. Bijou, camée.
躄 **pí**. Perclus.
襞 **pí**. Pli, plier, border.
繴 **pí**. Filet d'oiseleur.
嬖 **pí**. Favorite. Flatter.
幦 **pí**. Portière, housse.
甓 **pí**. Tuiles vernies.
薜 **pí**. Ache, céleri.

辟 **p'í**. Punir, peine. Mauvais, faux, de travers. Ouvrir, étendre, faire place, disperser. *Pí*.
僻 **p'í**. Singulier, séparé, mauvais.
擗 **p'ì**. Frapper, fendre.
澼 **p'í**. Laver, purifier.
劈 **p'ì**. Fendre. Éclats.
鷿 **p'í**. Grèbe.
譬 **p'í**. Exemple, comparaison.
檗 **p'í**. Bois tinctorial.
闢 **p'í**. Ouvrir.
霹 **p'ī**. Foudre, foudroyer.
癖 **p'ì**. Gastrite. Affection, avidité, passion.
廦 **p'í**. Oblique, de travers.

壁 **pêi**. Mur. *Pí*.

擘 **pāi**. Briser, rompre, détruire.

752

溥 

Voyez Leçon 109 D.

溥 **p'òu**. Vaste, universel.

簿 **póu**. Registre.

薄 **poûo**. Menthe. *Pâo*. *Fait*
欂 **poûo**. Chapiteau.
鑮 **poûo**. Cloche.
礴 **poûo**. Étendu, éparpiller.

薄 **pâo**. Mince, pas épais, mesquin, insignifiant. *Poûo*.

Comparez S 512.

753

普 

Voyez Leçon 60 L.

普 **p'òu**. Universel, général.
氆 **p'òu**. Poil de yak.
譜 **p'òu**. Registre, catalogue, album. *Pòu*.

譜 **pòu**. Registre. *P'òu*.

754

遀 

Voyez Leçon 46 D.

遀 **soêi**. Suivre.
髓 **soèi**. Moelle.
隨 **soêi**. Suivre, imiter, obéir. De suite.
瀡 **soèi**. Onctueux, glissant.

Comparez S 481.

755

遂 

Voyez Leçon 69 F.

遂 **soéi**. Suivre. Avancer, réussir. Entièrement. Par suite, de suite.
繸 **soéi**. Frange, gland, houppe.
墜 **soéi**. Tunnel conduisant à une tombe. Passage. Tourner.
穟 **soéi**. Moisson encore verte.
檖 **soêi**. Poirier sauvage.
襚 **soéi**. Habits d'un mort.
燧 **soéi**. Briquet à cheville.
隧 **soéi**. Avenue sépulcrale. voie, chemin.

[illegible] **soéi**. Fossé, canal.

[illegible] **soéi**. Pierre précieuse.

[illegible] **soéi**. Panache, plumet.

[illegible] **soéi**. Retiré, caché.

756

歲

Voyez Leçon 71 P.

歲 **soéi**. La planète Jupiter. Année. Récolte.

[illegible] **hoéi**. Sale, salir.

[illegible] **hoéi**. Trouble, impur.

[illegible] **hoéi**. Tintoin, carillon.

[illegible] **hoéi**. Bruit, murmure.

翽 **hoéi**. Bruit d'ailes.

薉 **hoéi**. Inculte.

757

肅

Voyez Leçon 125 C.

肅 **sóu**. Circonspection, respect, diligence.

驌 **sóu**. Cheval pur sang.

[illegible] **sóu**. Nom propre.

[illegible] **sóu**. Frapper, piler.

[illegible] **sóu**. Bruit d'ailes.

鷫 **sóu**. Martin-pêcheur.

鏽 **sióu**. Rouille, oxydes.

繡 **sióu**. Broder.

嘯 **siáo**. Siffler. Crier.

蟏 **siāo**. Araignée.

彇 **siāo**. Bout d'arc.

橚 **siāo**. Feuillage.

[illegible] **siáo**. Hachis.

歗 **siāo**. Se lamenter, gémir, crier.

簫 **siāo**. Flûte de Pan.

蕭 **siāo**. Armoise. Révérence. Pauvre, délaissé.

蠨 **siāo**. Araignée.

[illegible] **siāo**. Brûler.

瀟 **siāo**. Grande pluie.

758

達

Voyez Leçon 60 O.

達 **tà**. Pénétrer. Perspicacité. Voie, ouvrir, étendre, disposer. Tartare.

韃 **tà**. Tartares.

繨 **tà**. Nouer, nœud.

薘 **tà**. Betterave.

撻 **t'á**. Frapper, fustiger.

㒓 **t'á**. Fuir, se cacher.

躂 **t'á**. Maltraiter, médire.

闥 **t'á**. Porte intérieure. Palais. Habitation.

澾 **ts'ā**. Glisser, glissant.

759

亶

Voyez Leçon 76 D.

亶 **t'àn**. Grenier plein. Vérité, exactitude.

[illegible] **t'àn**. Rhumatisme, douleur. Peine, chagrin.

壇 **t'àn**. Plate-forme, autel, aire, arène.

檀 **t'àn**. Santal. Bouddhique.

繵 **t'àn**. Cordon. Violet.

襢 **t'àn**. Dépouiller, nu.

膻 **t'àn**. Le thorax.

[illegible] **tchān**. Gerbe.

邅 **tchān**. Tourner, louvoyer.

[illegible] **tchān**. Dépouiller, nu.

[illegible] **tchān**. Parcourir, avancer. Perclus, malheureux.

饘 **tchān**. Bouillie épaisse.

旜 **tchān**. Bannière en soie des princes.

驙 **tchān**. Cheval de charge.

鱣 **tchān**. Esturgeon.

顫 **tchān**. Secouer, trembler.

氈 **tchān**. Feutre.

鸇 **tchān**. Crécerelle.

皽 **tchán.** Écorcher, peler.

⿰亶羽 **tchān.** Voltiger.

嬗 **tch'ān.** Joli, gracieux. Se substituer.

擅 **chán.** Oser, se permettre de, présumer, s'arroger.

⿰礻亶 **chán.** Sacrifice au ciel. Dignité impériale.

羶 **chān.** Rance, puant.

澶 **chân.** Eau dormante.

儃 **chán.** Air, manière. Indécision, laisser-aller.

760

當 

Voyez Leçon 36 E.

當 **tāng.** Il faut, il convient. Se charger de, tenir lieu de, équivaloir. Supporter, résister.
táng. Mettre en gage. Tomber dans un piège.

擋 **tàng.** Arrêter, empêcher.

檔 **táng.** Solive. Appui.

鐺 **tāng.** Sonnette.

璫 **tāng.** Breloques.

⿰耳當 **tāng.** Oreilles pendantes.

⿰車當 **tāng.** Arrière d'un char.

襠 **tāng.** Fond de pantalon.

簹 **tāng.** Bambou à nœuds.

闣 **tàng.** Fermer. Plein.

劏 **t'āng.** Fendre, tuer.

鼞 **t'āng.** Son du tambour.

761

詹 

Voyez Leçon 59 H.

詹 **tchān.** Bavarder.

瞻 **tchān.** Considérer, assister avec respect.

譫 **tchān.** Divaguer, délirer.

襜 **tchān.** Pan d'habit. Rideau, flottant.

幨 **tch'ān.** Rideau, portière. Pan de robe.

蟾 **tch'ân.** Crapaud. La lune.

⿰月詹 **tch'án.** Chevrons.

⿰足詹 **tch'án.** Galop.

韂 **tch'án.** Pan de selle.

⿰彳詹 **chân.** Hâter le pas.

贍 **chán.** Suffire. Réussir. Secourir.

擔 **tān.** Porter sur l'épaule. Assumer, supporter.
tán. Une charge.

膽 **tàn.** Fiel. Courage.

儋 **tán.** Charge d'homme.

憺 **tán.** Content, heureux.

澹 **tán.** Fade, incolore.

⿰石詹 **tàn.** Vitriol.

薝 **tàn.** Fleur blanche odorante.

甔 **t'ân.** Jarre, amphore.

⿰?詹 **t'ân.** Balbutier.

檐 **yên.** Bord du toit. Bout des chevrons.

⿰爿詹 **yên.** Bord du toit.

⿸厂詹 **yên.** Bord du toit.

762

楚 

Voyez Leçon 119 N.

楚 **tch'òu.** Boisé, dense. Mal, peine. Disposer, arranger.

⿰口楚 **tch'òu.** Gronder, injurier.

憷 **tch'óu.** Peine, affliction.

濋 **tch'òu.** Filets d'eau.

⿰亻楚 **tch'óu.** Apre, rugueux.

礎 **tch'òu.** Socle, base.

齼 **tch'òu.** Dents agacées.

763

喿 

Voyez Leçon 72 L.

喿 **tsáo.** Gazouillement. Bruit, cris.

噪 **tsáo.** Gazouiller, crier.

懆 **tsáo.** Inquiet, anxieux.

燥 **tsáo.** Échauffé, sec.

躁 **tsáo**. Hâte, impatience.

懆 **tsáo**. Vif, irascible.

繰 **tsào**. Rouge violacé.

璪 **tsào**. Pendants.

澡 **tsào**. Bain, baigner.

藻 **tsào**. Algues, dessins.

操 **ts'āo**. Tenir. Agir, exercer, pratiquer, manier. Règle, méthode.

鄵 **ts'áo**. Nom de lieu.

幧 **ts'iāo**. Coiffure de deuil.

[illegible] **ts'iāo**. Tache, marque.

譟 **sáo**. Voix, murmure.

臊 **sáo**. Honte.

鱢 **sāo**. Rance.

鐰 **sáo**. Acier fin.

[illegible] **sáo**. Élevé, imposant.

764

僉 

Voyez Leçon 14 E.

僉 **ts'iēn**. Tous, ensemble.

籤 **ts'iēn**. Ardillon, fiche, étiquette.

儉 **kièn**. Économie, épargne, parcimonie.

撿 **kièn**. Lier, entraver. Examiner, réviser. Recueillir.

檢 **kièn**. Enveloppe, étiquette. Empêcher, défendre. Examiner, inspecter. Règle, forme.

鹼 **kièn**. Soude.

羷 **kièn**. Bouc.

劍 劒 } **kién**. Épée.

歛 **hién**. Désirer, demander avec instance.

憸 **hiēn**. Beau parleur, flatteur. Querelleur.

險 **hièn**. Précipice, dangereux, danger, ardu.

獫 **hièn**. Chien. Barbares.

驗 **yén**. Examiner, vérifier, enquête. Effet, preuve.

噞 **yēn**. Bayer à.

臉 **lièn**. Visage, face, honneur.

殮 **lièn**. Toilette du cadavre, mise en bière.

襝 **lièn**. Habits en ordre.

澰 **lièn**. Crue de l'eau.

斂 **lién**. Amasser, recueillir, collecte. Concentrer en soi.

蘞 **lièn**. Vigne sauvage.

歛 **lién**. Ramasser, réunir.

瀲 **lién**. Débordement.

薟 **lièn**. Vigne sauvage.

匳 **liên**. Boîte à toilette, nippes.

765

與 

Voyez Leçon 50 J.

與 **ù**. Donner, accorder, participer. Avec, ensemble, union, aider. Ressembler, comparer. Etre apte à.
û. Finale.

穥 **ū**. Belle moisson.

璵 **ū**. Marbre, veiné.

鱮 **ù**. Tanche.

旟 **ū**. Bannière ornée de faucons.

歟 **ū**. Finale du doute ou de la surprise.

藇 **ú**. Igname.

礜 **ū**. Arsenic.

譽 **ù**. Louer, célébrer, renommée.

懙 **ù**. Hâte, précipitation.

鸒 **ū**. Corneille.

嶼 **sù**. Une île.

醑 **sù**. Vin clair et agréable.

舉 **kiù**. Lever, soulever, élever, commencer, promouvoir. Actions, manières. Tous, tout. Licencié.

Comparez

輿 **ū**. Char. La terre. L 50 I.

興 **hīng**. Commun accord, mode, cours. L 50 K.

766

萬

Voyez Leçon 23 H.

萬 **wán**. Dix mille. Grand nombre. Absolument.

蠆 **tch'ái**. Scorpion. Dard, aiguillon.

邁 **mái**. Marcher, avancer. Grand âge.

䜕 **mái**. Se vanter.

勱 **mái**. S'efforcer, se dépenser.

厲 **lí**. Pierre à aiguiser, tranchant, sévère. S 801.

躉 **toùnn**. Entier, en bloc. Magasin, dépôt.

767

敫

Voyez Leçon 117 A.

敫 **yáo**. Luire, éclairer.

邀 **yāo**. Inviter, rechercher.

繳 **kiào**. Fil. Attacher, flèche captive, tirer. Donner, livrer.

徼 **kiào**. Chance, fortune.
kiào. Frontière. Chemin. Inspecter. Désirer.

噭 **kiāo**. Crier, appeler, hennir. Spécificatif des chevaux.

儌 **kiào**. Bonheur, chance.

憿 **kiāo**. Bonheur, chance. Honnêteté.

⿰金敫 **kiào**. Cisailler.

皦 **kiào**. Clair, brillant.

⿰巾敫 **kiào**. Bandelettes.

竅 **k'iáo**. Trou, orifice.

撽 **k'iáo**. Fouetter. Cacher.

燩 **k'iáo**. Sécher au soleil.

激 **kī**. Choc de l'eau, heurter. Exciter, s'efforcer. Entraver. Abaisser, bas.

檄 **kī**. Décret, missive.

覈 **heûe**, **hái**. Examiner, scruter, vérifier, torturer.

768

䧹

Voyez Leçon 168 K.

䧹 **yīng**. Aigle.

應 **yīng**. Il faut, il convient, nécessaire, dû.
yíng. Répondre, correspondre. Apte, proportionné. Prendre sur soi, se charger de. Accorder. Vérifier, se réaliser.

鷹 **yīng**. Aigle.

膺 **yīng**. Poitrine. Office. S'opposer, repousser.

譍 **yíng**. Répondre.

Comparez

雁 **yén**. Oie sauvage. L 168 K.

贗 **yén**. Faux, contrefaçon.

769

雝

雍

Voyez Leçon 12 G.

雝 雍 **yoūng**. Bergeronnette. Chant, harmonie, union.

擁 **yoùng**. Pousser, presser, embrasser, foule serrée.

澭 **yoūng**. Écluse, vanne.

臃 **yoùng**. Enflure.

⿰犭雍 **yoūng**. Hargneux.

⿰革雍 **yoūng**. Tige de botte.

噰 **yoūng**. Gazouiller, bruire. Spasme.

壅 **yoùng**. Boucher, obstruer, bloquer, empêcher.

饔 **yoūng**. Aliments, mets.

蕹 **yoūng**. Ipomea aquatica.

甕 **wóng**. Grande jarre.

罋 **wóng**. Grande jarre.

灉 **yoūng**. Canal, fosse.

癰 **yoūng**. Ulcère malin.

⿱雝土 **yoùng**. Boucher.

770

壽

Voyez Leçon 144 B.

壽 **cheóu**. Longévité, grand âge.

儔 **tch'eôu**. Camarade, compagnie. Qui ?

疇 **tch'eôu**. Champs, culture. Espèce, sorte. Qui ?

醻 **tch'eôu**. Porter une santé, un toast.

譸 **tch'eôu**. Mystifier.

躊 **tch'eôu**. Embarras, perplexité, timidité.

[illegible] **tch'eôu**. Rejeter, laisser.

魗 **tch'eòu**. Hideux, haïr.

籌 **tch'eôu**. Fiche, plan, stratagème.

鑄 **tchóu**. Couler, fondre.

禱 **tào**. Prier.

擣 **tào**. Piler, broyer.

懤 **tào**. Peine, chagrin.

壔 **tào**. Tumulus, tombe.

幬 **táo**. Dais, baldaquin. Couvrir. Le ciel.

翿 **táo**. Bannière.

燾 **táo**. Éclairer, faire du bien.

濤 **t'āo**. Flots, vagues.

檮 **t'āo**. Bloc. Imbécile.

771

署

Voyez Leçon 159 B.

署 **chòu**. Prétoire, office, fonctionnaire. Intérim, provisoire. Rédiger, écrire.

薯 **chòu**. Igname, patates.

曙 **chòu**. L'aube, le jour.

Comparez S 470.

772

爾

Voyez Leçon 35 L.

爾 **eùll**. Tu, vous. Si, ainsi, de même. Finale explétive.

邇 **eùll**. Proche, prochain, pas éloigné, allié.

禰 **nì**. Tablettes des ancêtres.

濔 **nì**. Inondation.

[illegible] **nì**. Faible, timide.

嬭 **nài**. Mamelle. Allaiter. Lait.

籋 **mì**. Éclats, fibres.

彌 **mì**. Remplir, compléter, fermer. Très, beaucoup.

獼 **mì**. Guenon.

瀰 **mì**. Inondation, vaste, beaucoup.

璽 **sì**. Sceau impérial.

Corrompu dans

獮 **sièn**. Chasse impériale.

773

豪

Voyez Leçon 75 B.

豪 **hâo**. Sanglier, brave, entreprenant.

嚎 **hâo**. Rugir, hurler.

壕 **hâo**. Fossé, canal.

濠 **hâo**. Fossé, canal.

擙 **hâo**. Arracher. Soupeser.

蠔 **hâo**. Huître, moule.

譹 **hâo**. Crier.

774

㬎

Voyez Leçon 92 E.

㬎 **hièn**. Distinguer des fils au soleil. Ténu. Fil.

顯 **hièn**. Paraître, montrer, apparent, manifeste. Illustre, gloire.

[illegible] **nān**. Plaisanterie.

儑 **nān**. Sot, bête.

Radical dans

溼 濕 { **chēu**. Vapeur, humidité, humide, moite. L 92 E.

[illegible] **tch'éu**. Terre desséchée.

775

蒦 

Voyez Leçon 103 C.

蒦 **hoūo**. Saisir. Mesurer.
劐 **hoūo**. Fendre. Risquer, exposer. *Heūe*.
獲 **hoūo**. Capturer, atteindre, acquérir, obtenir. *Hoâi*.
擭 **hoúo**. Piège, trappe.
檴 **hoúo**. Espèce de bouleau.
⿰忄蒦 **hoúo**. Effroi.
濩 **hoúo**. Pluie. Bouillir.
臒 **hoúo**. Force, violence.
嚄 **hoúo**. Bavarder.
⿰食蒦 **hoúo**. Fade, insipide.
穫 **hoūo**. Moisson, récolter.
矱 **hoūo**. Mesure, marque.
雘 **hoūo**. Couleur rouge.
鑊 **hoúo**. Chaudron. Ciseler.
蠖 **hoúo**. Chenille, ramper.
⿰𩠐蒦 **hoúo**. Râle.
鱯 **hoúo**. Silure.

劐 **heūe**. Fendre. Risquer, exposer. *Hoūo*.

護 **hóu**. Garder, protéger.

獲 **hoâi**. Capturer, atteindre, acquérir, obtenir. *Hoūo*.

776

熏 

Voyez Leçon 40 D.

熏 **hūnn**. Fumée, vapeur. Fumer, fumiger.
勳 **hūnn**. Mérites, hauts faits.
燻 **hūnn**. Fumiger.
醺 **hūnn**. Ivresse.
曛 **hūnn**. Coucher du soleil, crépuscule, soir.
纁 **hūnn**. Rose, rouge.
櫄 **hūnn**. Vernis sauvage.
獯 **hūnn**. Scythes, Huns.
薰 **hūnn**. Parfum, parfumer.

777

疑 

Voyez Leçon 131 G.

疑 **ī**. Doute, soupçon. Douter, conjecturer, se défier. Sembler, comme. Supposé que.
擬 **ì**. Ressembler, semblable, imiter, comparer. Examiner, proposer, décider.
儗 **ì**. Faux, trompeur. Examiner, comparer.
譺 **ì**. Délibérer.
嶷 **ī**. Mont du Chānsi.
薿 **ì**. Luxuriant, prospère.
懝 **nái**. Crainte, stupeur.
礙 **nái**. Obstacle, empêcher, contrarier, incompatibilité.

癡 **tch'ēu**. Stupidité.

凝 **nîng**. Congelé, coaguler, solidifier.

778

監 

Voyez Leçon 82 F.

監 **kiēn**. Inspecter, surveiller. Collège. Prison.
檻 **kién**. Enclos, cage.
轞 **kién**. Char fermé. Roulement.
艦 **kién**. Jonque de guerre.
尷 **kiēn**. Marcher péniblement.
⿱監瓦 **kién**. Cuve.
鑒 鑑 **kién**. Miroir, mirer. Tableau, image, histoire, document. Considérer, étudier.

鹽 **yên**. Sel.

襤 **lân**. Haillons.
爁 **lân**. Flamber.
懢 **lân**. Avide, gourmand.
濫 **lán**. Débordement, excès, inconduite. Erreur.
籃 **lân**. Panier.
藍 **lân**. Indigo. Bleu.
⿱穴監 **lân**. Caverne.
⿱髟監 **lân**. Cheveux épars.

- 攬 **làn**. Accaparer.
- 覽 **làn**. Considérer, parcourir des yeux, lire. S 853.

779

遣

Voyez Leçon 111 C.

- 遣 **k'ièn**. Envoyer, députer.
- 譴 **k'ièn**. Juger, châtier.
- 繾 **k'ièn**. Liaison étroite.
- 韆 **k'ién**. Ceinturon.

780

蒙

Voyez Leçon 34 I.

- 蒙 **mông**. Couvrir, voiler, cacher. Ignorant. Recevoir. Mongol.
- 矇 **mông**. Aveugle, ignare, stupide.
- 曚 **mông**. Demi-jour.
- 濛 **mông**. Obscur, confus, tromper, décevoir.
- 蠓 **mòng**. Moucheron.
- 礞 **mông**. Mica.
- 幪 **mông**. Couvrir, serrer.
- 獴 **mông**. Belette.
- 艨 **mông**. Croiseur.
- 朦 **mông**. Enchevêtré.
- 朦 **mông**. Corpulent, gras.
- 檬 **mông**. Espèce de sophora.
- 饛 **mông**. Festin, abondance.
- 懞 **mòng**. Ahuri, hébêté.
- 濛 **mông**. Brume, pluie fine.
- 幪 **mông**. Voile, écran, couvrir.
- 鸏 **mông**. Toucan.
- 霥 **mông**. Bruine, brume.
- [illegible] **mông**. Crinière flottante.

781

寧 甯

Voyez Leçon 36 C.

- 寧 甯 **nîng**. Paix, repos. Plutôt, mieux que. Pourquoi?
- 嚀 **nîng**. Enjoindre, instamment recommander.
- 擰 **nîng**. Tordre.
- 檸 **nîng**. Arbre indéterminé.
- 儜 **nîng**. Lassitude, découragement.
- **nîng**. Se rassasier.
- 聹 **nîng**. Cérumen.
- [illegible] **nîng**. Sommet de la tête.
- 薴 **nîng**. Herbes, jungle.
- 鬡 **nîng**. Cheveux épars.

- 濘 **néng**. Boueux.
- 獰 **néng**. Brutal, féroce.

782

辡

Voyez Leçon 102 H.

- 辡 **pién**. S'entre-accuser.
- 辨 **pién**. Séparer, discerner.
- 辮 **pién**. La queue tartare, tresser.
- 辯 **pién**. Discuter.

- 辦 **pán**. Agir, exécuter.
- 瓣 **pán**. Côte de melon, segment, pétale, lobe.
- 辯 **pán**. Répliquer. *Pién.*

783

賓 賔

Voyez Leçon 112 L.

- 賓 **pīnn**. Cadeaux. Hôte, hospitalité. Acquiescer, avoir foi et confiance en.
- 儐 **pínn**. Traiter en hôte.
- 擯 **pínn**. Recevoir un hôte. Chasser, rejeter, rebut.
- 嬪 **pīnn**. Concubines impériales. Femme. Épouser. Nombreux.
- 殯 **pínn**. Funérailles, convoi funèbre, ensevelir.

蠙 **pīnn**. Huître perlière.

繽 **pīnn**. Embrouillamini.

臏 **pínn**. La rotule.

髕 **pínn**. Rotule.

濱 **pīnn**. Rive, berge.

鑌 **pīnn**. Acier fin.

獱 **pīnn**. Loutre.

鬢 **pínn**. Cheveux aux tempes.

[illegible] **p'īnn**. Usé, en désordre.

檳 **pīng**. Arec.

784

需 

Voyez Leçon 164 E.

需 **sū**. Il faut, il est nécessaire.

繻 **sū**. Frange.

鑐 **sū**. Verrou.

儒 **jôu**. Lettre, litteraire, Confuciiste.

孺 **jóu**. Enfant, bébé. Titre des grandes dames.

濡 **jôu**. Imbiber, humide, onctueux, patience.

醹 **jôu**. Liqueur forte.

[illegible] **jôu**. Chaussure.

擩 **jóu**. Teindre, imprégner. Frotter.

嚅 **jôu**. Bavardage. Dispute. Se contenir.

嬬 **jôu**. Concubine. Délicat.

襦 **jôu**. Gilet.

薷 **jôu**. Champignon.

[illegible] **neôu**. Levraut.

懦 **neúe**. Débilité, mollesse, incapacité.

檽 **neúe**. Pin.

臑 **neúe**. L'avant-bras.

穤 **neúe**. Riz glutineux.

獳 **neúe**. Roquet.

糯 **neúe**. Bouillie très cuite.

壖 **joân**. Abords d'un rempart.

瓀 **joān**. Pierre rose.

蠕 **joân**. Ramper, mouvement vermiculaire.

785

算 

Voyez Leçon 47 G.

算 **suán**. Compter, calculer, passer pour, être.

匴 **suán**. Boîte.

[illegible] **suán**. Compter, énumérer.

[illegible] **choán**. Étriller.

纂 **tsoàn**. Chignon. Compiler, disposer, agencer.

籑 **tchoān**. Vivres.

篡 **tch'oán**. Révolte, usurpation.

[illegible] **tch'oān**. Boire.

[illegible] **tchā**. Hacher, hache-paille.

[illegible] **tchā**. Hache-paille.

786

臺 

Voyez Leçon 75 B.

臺 **t'âi**. Terrasse, estrade. Titres rituels divers.

檯 **t'âi**. Estrade, tribune.

擡 **t'âi**. Porter à plusieurs. Lever, élever.

[illegible] **t'âi**. Rire, railler.

儓 **t'âi**. Cocher, satellite.

薹 **t'âi**. Jonc.

懛 **tāi**. Crainte, stupeur, découragement.

787

翟 

Voyez Leçon 62 G.

翟 **tî**. Faisan.

鸐 **tî**. Faisan.

糴 **tî**. Acheter du grain.

籊 **tí**. Bambou fin, gaule.

嬥 **tiào**. Beau, bon.

糶 **t'iáo**. Vendre du grain.

曜 **yáo**. Briller, éblouir, gloire, honneur.
耀 **yáo**. Lumière, éclat, éblouir, glorieux.
燿 **yáo**. Briller, éblouir.
躍 **yáo**. Sauter, danser, jubiler.
趯 **yáo**. Sauter, jubiler.

櫂 **tcháo**. Rame, ramer.

擢 **tchoûo**. Choisir, employer.
[illegible] **tchoûo**. Singe.
濯 **tchoûo**. Laver, net.
[illegible] **tchoûo**. Forte averse.

戳 **tch'oūo**. Percer, timbrer, timbre, cachet.
[illegible] **tch'oūo**. Percer. Douleur perçante.

788

臧 

Voyez Leçon 82 E.

臧 **tsāng**. Complaisance. Bon, faste, prospère.
[illegible] **tsāng**. Boueux, crotté.
藏 **tsáng**. Tibet. Butin. *Ts'âng.*
臟 **tsáng**. Les cinq viscères parenchymateux.
贓 **tsāng**. Butin. Acheter, corrompre par présents, vénalité.

藏 **ts'âng**. Cacher, dissimuler.

789

耤 

Voyez Leçon 17 J.

耤 **tsī**. Champ impérial.
籍 **tsī**. Liste, registre, origine.

藉 **tsíe**. Litière, support, supporter, aider. Moyennant, afin que.

790

齊 

Voyez Leçon 174.

齊 **ts'ī**. Ordre, harmonie, régulier, complet, parfait, ensemble.
臍 **ts'ī**. Le nombril.
艩 **ts'ī**. Base du mât.
鱭 **ts'ī**. Mulet, muge.
蠐 **ts'ī**. Ver, asticot.

濟 **tsí**. Passer l'eau. Aider, secourir, ajouter, exécuter. *Poutsí*, mauvais.
擠 **tsī**. Presser, comprimer, exprimer, traire.
隮 **tsī**. Monter, ascension.
穧 **tsí**. Espèce de millet.
嚌 **tsí**. Goûter, déguster.
懠 **tsí**. Mécontentement. Soupçons.
櫅 **tsī**. Espèce de jujubier.
齌 **tsī**. Mordre, bouchée.
躋 **tsī**. Monter, s'élever.
劑 **tsí**. Portion, dose.
薺 **tsí**. Tulipa edulis, *pîtsí.*
霽 **tsí**. Clair, serein.
癠 **tsí**. Indisposition.
[illegible] **tsí**. Extorquer, rançonner.
齎 **tsī**. Offrir, donner, fournir.
韲 **tsī**. Fricassée, mélange.
虀 **tsī**. Poireau.

齍 **tzēu**. Offrande rituelle.
[illegible] **tzēu**. Ourlet, bord.

齋 **tchāi**. Abstinence. Étude, vie retirée.
[illegible] **tchāi**. Hutte, cabane.

儕 **tch'āi**. Classe, espèce, signe du pluriel.

791

盡 

Voyez Leçon 169 D.

盡 **tsínn**. Finir, achever, jusqu'au bout, épuiser.
燼 **tsínn**. Brûler, cendres, résidu, reste.
儘 **tsinn**. Très, entièrement, à fond, extrême.
賮 **tsínn**. Cadeaux avant un départ.
濜 **tsínn**. Nom de rivière.

藎 **tsinn**. Plante tinctoriale.

Radical dans

孻 **nāi**. Fils né dans la vieillesse de son père.

792

聚 

Voyez Leçon 27 K.

聚 **tsú**. Réunir, s'assembler, collection.

驟 **tcheóu**. Rapide, intense.

鄹 **tcheōu**. Lieu du Chantong.

[illegible] **tch'oūng**. Intrusion, un intrus.

793

厭 

Voyez Leçon 65 G.

厭 **yén**. Satiété, dégoût.

[illegible] **yèn**. Prier.

饜 **yén**. Satiété, rempli.

懕 **yēn**. Rassasié, content, satisfait.

嬮 **yēn**. Aimable.

檿 **yèn**. Mûrier sauvage.

魘 **yèn**. Cauchemar, hallucination.

[illegible] **yèn**. Cicatrice.

黶 **yèn**. Noir, tache.

[illegible] **yèn**. Plastron.

[illegible] **yèn**. Tache, marque, grêlé.

壓 **yā**. Presser, comprimer, réprimer, opprimer, écraser.

擪 **ie**. Fourrer dans son sein, dans sa ceinture. Retrousser.

794

㥯 

Voyez Leçon 49 G.

㥯 **yìnn**. Sollicitude, intérêt.

[illegible] **yìnn**. Bruit de roues.

[illegible] **yínn**. Coudre, piquer.

[illegible] **yínn**. Disposer, répartir, mesurer, calculer.

檼 **yìnn**. Faîte.

嶾 **yìnn**. Montueux.

隱 **yìnn**. Retiré, caché, vie privée. Énigme. Affection, compassion.

櫽 **yìnn**. Équerre.

癮 **yìnn**. Vice, passion invétérée.

穩 **wènn**. Bien équilibré, posé, régulier, grave.

[illegible] **wènn**. Ferme, solide.

795

審 

Voyez Leçon 123 D.

審 **chènn**. Examiner, scruter, interroger.

嬸 **chènn**. Femmes des frères aînés de mon père, *chènntze*. Belles-sœurs.

瀋 **chènn**. Sève, suc, jus. Tomber goutte à goutte.

Comparez S 667.

796

數 

Voyez Leçon 67 N.

數 **chòu**. Compter, énumérer. Être. Gronder.
chóu. Chiffre, nombre. Quelques, plusieurs. Art, règle.

藪 **seóu**. Marais, lieu mal famé.

籔 **seòu**. Panier.

擻 **soūo**. Agiter, trembler.

Comparez S 614.

797

樊 

Voyez Leçon 47 Z.

樊 **fân**. Haie, enclos, cage.

礬 **fân**. Sulfates *in genere*. *Pdifan*, alun, etc.

蠜 **fân**. Criquet.

攀 **p'ān**. Atteindre, saisir, tirer à soi, compromettre. Aspirer à, grimper.

襻 **p'án**. Bride, lien.

Comparez S 668.

798

頡 

Voyez Leçon 24 C.

頡 **kie**. Dresser la tête. *Hie*.

襭 **kie**. Relever sa robe. Giron, sein.

纈 **kie**. Nœud, nouer.

擷 **kie**. Cueillir, ramasser.

799

廣 

Voyez Leçon 171 A.

廣 **koàng**. Grand, large, libéral.

纊 **koáng**. Bourre, duvet.

瀇 **koàng**. Eau profonde.

鄺 **koàng**. Nom propre.

彉 **koàng**. Étendre.

曠 **k'oáng**. Steppe aride, désert. Vide, vacant, oisif, stérile, gaspiller, négliger. Vaste, éloigné.

壙 **k'oáng**. Tombe. Lieux vagues, désert.

懭 **k'oáng**. Vaste, vide. Déception.

礦 **koùng**. Une mine.

鑛 **koùng**. Mine.

獷 **koùng**. Cruel, féroce.

穬 **koùng**. Barbe des épis.

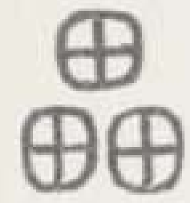
𦗼 **koûo**. Conque de l'oreille.

擴 **k'oûo**. Étendre, développer.

彍 **k'oûo**. Bander un arc.

Comparez S 675.

800

畾 

Voyez Leçon 149 F.

畾 **lêi**. Champs.

擂 **lêi**. Battre, broyer.

儡 **lèi**. Blesser, ruiner.

櫑 **lêi**. Cuve, baignoire. Coupe.

𤢖 **lèi**. Écureuil.

礧 **lêi**. Jeter des pierres.

𦞂 **lèi**. Tumeur, enfler.

鸓 **lèi**. Écureuil volant.

壘 **lèi**. Murer, maçonner. Mur, amas.

罍 **lêi**. Vase à vin. Bassin pour ablutions.

蘲 **lèi**. Ramure, sarments.

纍 **lêi**. Grimper, s'attacher à.

儽 **lèi**. Fatigue, épuisement.

虆 **lèi**. Panier, hotte.

Figure dans

疊 **tie**. Plier, empiler, disposer par couches. Encore, de nouveau, à plusieurs reprises.

㩹 **tie**. Plier, plisser.

氎 **tie**. Cachemire.

801

厲 

Voyez Leçon 23 H.

厲 **lí**. Pierre à aiguiser. Rigide, cruel.

礪 **lí**. Pierre à aiguiser.

糲 **lí**. Balle. Vide, grossier.

㦒 **lí**. Craindre. Méchant.

濿 **lí**. Gué, passer.

蠣 **lí**. Huître.

勵 **lí**. Stimuler. S'efforcer.

癘 **lí**. Peste. Tuer.

Comparez S 766.

802

巤 

Voyez Leçon 40 B.

巤 **lie**. Crinière, crins, poils.

鬣 **lie**. Poils raides.

擸 **lie**. Tirer, déchirer.

儠 **lie**. Fort, robuste.

獵 **lie**. Chasse, chasser.

躐 **lie**. Sauter.

鱲 **lie**. Perche.

𤿭 **là.** Cuir, rugueux.
蠟 **lá.** Cire, chandelle.
𥢶 **lā.** Vide, stérile.
䊍 **lā.** Grossier, vil.
鑞 **là.** Étain.
䙰 **lá.** Habits en désordre.
邋 **lá.** Laisser, omettre.
lā. Débraillé.
𡒄 **lā.** Motte. *K'eúela.*
臘 **lá.** Sacrifice hivernal. La douzième lune.

803

魯 

Voyez Leçon 142 A.

魯 **lòu.** Obtus, grossier.
嚕 **lòu.** Cracher. Onomatopée.
艣 **lòu.** Dunette.
櫓 **lòu.** Tour. Rame.

氌 **loùo.** Bure.

804

慮 

Voyez Leçon 40 A.

慮 **lú.** Penser, méditer, ruminer.
儢 **lù.** Mou, insouciant.
櫖 **lû.** Lianes.

𧭈 **lú.** Tromper.
鑢 **lú.** Lime, polir.
濾 **lú.** Filtrer.
勴 **lú.** Aider, encourager.
藘 **lù.** Garance.

攄 **tch'ōu.** Étendre, répandre, flâner. Caracoler.

805

蔑 

Voyez Leçon 158 F.

蔑 **mie.** Petit, faire peu de cas. Ne pas, sans.
衊 **mie.** Ensanglanter, souiller.
蠛 **mie.** Moucheron.
礣 **mie.** Caillou, silex.
㩢 **mie.** Frapper. Mettre en désordre.
幭 **mie.** Portière de char. Housse.
篾 **mie.** Éclats de bambou, fibres.

襪 **wá.** Bas.
韤 **wá.** Bas, chaussons.

806

暴 

Voyez Leçon 47 S.

暴 **pào.** Grande chaleur. Violent, aigu, brutal, redoutable. Maltraiter, opprimer.

曝 **pào.** Chaleur, brûler, sécher au soleil.
儤 **kào.** Ordonnance, planton.
襮 **pào.** Collet brodé.
謈 **páo.** Violent, colère.
瀑 **páo.** Chute d'eau.
懪 **páo.** Tristesse.
𤿾 **páo.** Ridé, crevassé.

爆 **p'ào.** Crépiter. Pétard.
㩧 **p'ào.** Frapper, fustiger.

807

麃 

Voyez Leçon 136 A.

麃 **piāo.** Chevreuil.
臕 **piāo.** Lard, gras.
穮 **piāo.** Sarcler.
儦 **piāo.** Foule, cohue.
爊 **piāo.** Cuire sous la braise.
皫 **piāo.** Blanc, pâle, pâlir.
𢸂 **piāo.** Tuer. Lier.
鑣 **piāo.** Bride et mors.
瀌 **piāo.** Grande pluie.
藨 **piāo.** Framboisier.

808

廛 廛

Voyez Leçon 149 D.

壥 **tch'ân**. Fief. Marché, boutiques.

鄽 **tch'ân**. Fief. Marché.

纏 **tch'ân**. Enrouler, porter sur soi, embarrasser.

躔 **tch'ân**. Tourner, tour, orbe, révolution.

[illegible] **tch'án**. Chercher à accaparer.

瀍 **tch'ân**. Rivière du Houpei.

809

徵 徵

Voyez Leçon 164 C.

徵 **tchēng**. Signe, preuve, effet. Manifester, attester, prouver. Exiger, taxation.

[illegible] **tchēng**. Calcul, pierre.

懲 **tch'êng**. Réprimer, refréner, contenir, corriger.

澂 **tch'êng**. Eau claire, pur, bon.

810

質 質

Voyez Leçon 128 B.

質 **tchéu**. Matière, substance, état naturel, simplicité. Interroger. Otages, pacte.

櫍 **tchéu**. Billot, support.

懫 **tchéu**. Déplaisir.

躓 **tchéu**. Trébucher.

鑕 **tchéu**. Enclume, billot. Hache.

劕 **tchèu**. Contrat, billet, reçu.

811

廚 廚

Voyez Leçon 165 D.

廚 厨 **tch'ôu**. Cuisine.

幮 **tch'ôu**. Paravent, séparation, cloison.

躕 **tch'ôu**. Indécision.

812

疐 疐

Voyez Leçon 91 I.

疐 **t'í**. Entraver.

嚏 𪖐 **t'í**. Éternuer.

懥 **tchéu**. Ressentiment, haine.

813

節 節

Voyez Leçon 26 M.

節 **tsîe**. Article, articulation. Période, terme. Tempérance.

櫛 **tsîe**. Peigne. Dents.

擳 **tsîe**. Essuyer.

癤 **tsîe**. Ulcère.

Comparez S 484.

814

養 養

Voyez Leçon 103 A.

養 **yàng**. Nourrir. Élever.

瀁 **yáng**. Flots, vagues.

攁 **yàng**. Démangeaison, velléité.

懩 **yàng**. Aspirations, désirs.

癢 **yàng**. Démangeaison, prurit.

815

樂 樂

Voyez Leçon 88 C.

樂 **yáo**. Musique. *Láo*.

藥 **yáo**. Médicament, drogue.

樂 **láo**. Joie, se réjouir, aimer à. *Yáo*.

濼 **láo**. Nom de rivière.

爍 **cháo**. Luire, briller.

鑠 **cháo**. Polir, poli, resplendir, splendide.

礫 **lí**. Gravier.

躒 **lí**. Un pas.

轢 **lí**. Écraser, ornière.

瓅 **lí**. Scintillement.

爍 **lí**. Éclat, feu.

櫟 **lí**. Chêne, quercus serrata. Propre à rien.

擽 **lí**. Frapper. Choisir. Permettre. Rejeter.

816

賣

Voyez Leçon 79 J.

賣 **yóu**. Colporter.

贖 **chôu, tch'ôu**. Racheter, dégager, payer, gage, rançon ou compensation.

瀆 瀆 **tóu**. Rigole. Désordre, licence, familiarité. Molester.

讀 **tôu**. Lire, étudier.

櫝 **tóu**. Boîte, étui, enfermer.

牘 **tôu**. Tablette, écrit, missive, lettre.

嬻 **tóu**. Corrompre, violer.

殰 **tóu**. Avortement.

𦢊 **tóu**. Avortement.

犢 **tôu**. Veau.

襩 **tôu**. Étui, fourreau.

瓄 **tôu**. Onyx.

黷 **tóu**. Crasseux, tache. Vice, outrager.

匵 **tóu**. Boîte, écrin.

讟 **tôu**. Murmurer, récriminer.

竇 **teóu**. Trou, profond.

覿 **tî**. Visiter. Envisager.

續 **sú**. Continuer, rabouter, ajouter.

儥 **ú**. Vendre.

Comparez *mái*, L 78 E.

817

憂

Voyez Leçon 160 C.

憂 **yōu**. Chagrin, affliction, tristesse, deuil.

懮 **yòu**. Soucis, tristesse.

優 **yōu**. Grand, large, excès. Comédien.

耰 **yōu**. Herse fine, couvrir un semis.

櫌 **yōu**. Herse, couvrir.

嚘 **yōu**. Balbutier. Soupirer. Interjection.

鄾 **yōu**. Place du Hôupei.

擾 **jào**. Apprivoiser, dresser, animaux domestiques, docile. Molester, troubler.

犪 **jào**. Bœuf dressé. Souple, complaisant.

818

褱

Voyez Leçon 16 J.

褱 **hoâi**. Tenir dans son sein.

壞 **hoâi**. Gâter, corrompre, détruire. Mauvais, méchant.

懷 **hoâi**. Sein. Porter dans son sein, contenir, recéler, choyer, ruminer, aimer.

819

霍

Voyez Leçon 168 H.

霍 **hoùo**. Pluie soudaine.

藿 **hoùo**. Pois, vesce.

癨 **hoùo**. Choléra.

攉 **hoúo**. Pétrir. Agiter, gesticuler. Frapper.

臛 **hoúo**. Bouillon.

820

賴

Voyez Leçon 120 I.

賴 **lái**. S'appuyer sur, dépendre de. Avantage. Faire tort ou violence. Nier, récuser.

攋 **lài**. Rejeter. Tirer.

瀨 **lái**. Nom de rivière.

鱱 **lái**. Trypauchen vagina.

癩 **lái**. Lèpre.

籟 **lái**. Tube, sifflet.

藾 **lái**. Légume. Ombrager.

懶 **làn**. Paresse, mollesse, répugnance.

襰 **làn**. Tiède, impie.

嬾 **làn**. Paresseux.

獺 **t'à**. Loutre.

821

歷

Voyez Leçon 121 L.

歷 歴 **lî**. Idée de durée, de succession. Aligner, parcourir, passer, écoulé. Exercer, expérience.

瀝 lí. Goutte, dégoutter.

嚦 lí. Onomatopée.

櫪 lí. Chêne. Solide.

䍥 lí. Moutons noirs.

轣 lí. Ornière.

劙 lí. Fendre, vider.

靂 lí. Tonnerre.

藶 lí. Moutarde.

癧 lí. Glandes scrofuleuses.

Voyez, L 121 L.

曆 厤 } lí. Astronomie, calendrier.

822

盧 𧇡

Voyez Leçon 135 D.

𢈢 lôu. Cabane.

爐 lôu. Fourneau.

鑪 lôu. Réchaud, chaufferette.

臚 lôu. Peau. Expliquer, faire savoir.

轤 lôu. Treuil.

罏 lôu. Jarre.

顱 lôu. Crâne.

嚧 lôu. Onomatopée.

攎 lôu. Prendre, recueillir.

纑 lôu. Fil de chanvre.

鱸 lôu. Perche.

壚 lôu. Motte de terre. Magasin. Cabane.

獹 lôu. Molosse.

艫 lôu. Bac, ponton.

瓐 lôu. Pierre bleue.

瀘 lôu. Nom de rivière.

矑 lôu. Considérer.

櫨 lôu. Sumac.

𤬸 lôu. Courge.

鸕 lôu. Cormoran.

顱 lôu. Crâne.

籚 lôu. Panier.

蘆 lôu. Roseaux.

廬 lôu. Cabane, chaumière.

𤸣 lôu. Le carreau.

驢 lû. Ane.

823

龍 𦪽

Voyez Leçon 140 A.

龍 loûng. Dragon. Impérial. Illustre, glorieux.

櫳 loûng. Treillis, cage.

隴 loùng. Digue, levée.

攏 loùng. Saisir. Réunir, réunion, relation. Aller. Un peigne, démêloir.

嚨 loûng. Gosier.

曨 loûng. Demi-jour.

朧 loûng. Faible lumière, obscur, confus.

瓏 loûng. Scintillant.

爖 loûng. Allumer.

徿 loùng. Aller tout droit.

襱 loûng. Jambes d'un pantalon.

躘 loûng. Chanceler, vaciller.

𥢧 loûng. Récolter.

儱 loûng. Grossier.

瀧 loûng. Rosée, humecter.

䪊 loûng. Licou.

籠 loûng. Cage. Accaparer.

竉 loùng. Creux, caverne.

蘢 loûng. Renouée. Ombrager.

巃 loûng. Pic. Nuées.

聾 loûng. Sourd, surdité.

礱 loûng. Aiguiser, polir, moudre.

蠪 loûng. Insecte qui nuit aux oliviers.

壟 loùng. Tumulus, remblai. Entre-deux des sillons.

𤮐 loûng. Broyer, moudre.

𣡸 loûng. Treillis, cage.

寵 寵 } tch'oùng. Grâce, faveur.

龐 **p'âng**. Palais.

Contraction (cf. L 140).

襲 **sî**. Pardessus. Répéter. Concorde, ajouter, ressembler. Héritage, hériter.

Radical dans

龕 **k'ān**. Niche, case, pagode, temple.

824

頻

Voyez Leçon 112 G.

頻 **p'înn**. Chagrin. Continuité, répétition.

櫇 **p'înn**. Pommier.

嚬 **p'înn**. Froncer les sourcils.

蘋 **p'înn**. Marsilea quadrifolia.

顰 **p'înn**. Froncer les sourcils, souci.

瀕 **pînn**. Rive, berge.

825

駦

騰 contracte, L 47 J, fait

駦 **t'êng**. Monter. Déplacer.

黱 **t'êng**. Noir, obscur.

儯 **t'êng**. Long. Différer.

Comparez S 562.

826

親

Voyez Leçon 102 H.

親 **ts'înn**. Aimer, approcher, baiser. Soi-même, propre.
ts'ìnn. Parents par alliance.

襯 **tch'énn**. Tunique de dessous.

儭 **tch'énn**. Habit intérieur.

嚫 **tch'énn**. Faire l'aumône aux bonzes.

䞋 **tch'énn**. Don, aumône.

櫬 **tch'ènn**. Cercueil intérieur.

827

燕

Voyez Leçon 141.

燕 **yén**. Hirondelle. Noir. Paix.

嚥 **yén**. Avaler.

嬿 **yén**. Joli, gracieux.
yèn. Complaisant.

讌 **yén**. Converser. Réjouissance.

曣 **yén**. Matinée sereine.

臙 **yēn**. Cosmétique.

828

霜

Voyez Leçon 158 B.

霜 **choāng**. Givre, gelée blanche, efflorescence, fins cristaux.

孀 **choāng**. Une veuve.

礵 **choāng**. Sulfure d'arsenic, *p'ĭchoang*.

驦 **choāng**. Bon cheval, Bucéphale.

鷞 **choāng**. Faucon. Martin-pêcheur.

829

羲

Voyez Leçon 74 Q.

羲 **hī**. L'empereur Fôuhi. Vapeur.

犧 **hī**. Victimes destinées aux sacrifices.

曦 **hī**. Lumière du jour.

830

闌

Voyez Leçon 120 I.

闌 **lân**. Barrière, fermer.

爛 **lán**. Désagrégé, décomposé, ramolli.

攔 **lân**. Retenir, arrêter, empêcher, obstruer.

欄 **lân**. Balustrade.

襴 **lân**. Robe de lettré.

幱 **lân**. Robe de lettré.

躝 **lân**. Dépasser.

糷 **lán**. Bouillie.

瀾 **lân**. Vagues, lames.

鑭 **lán**. Poli, éclat.

讕 **lân**. Diffamer.

爛 **lán**. Corrompu.

斕 **lân**. Bigarré, bariolé.

爤 **lán**. Éclat, brillant.

蘭 **lân**. Orchidées.

籣 **lân**. Carquois.

Comparez S 440.

831

襄 

Voyez Leçon 16 I.

勷 **siāng**. Agir, aider.

鑲 **siāng**. Border, enchâsser.

膷 **siàng**. Lard, axonge.

纕 **siāng**. Retrousser et lier ses manches.

欀 **siāng**. Sagoutier.

瓖 **siāng**. Bijoux.

儴 **siāng**. Flâner, errer.

饟 **siàng**. Porter à manger.

驤 **siāng**. Folâtrer, bondir.

孃 **niâng**. Femme, dame. Mère.

讓 **jáng**. Céder, déférer, laisser passer, pardonner.

嚷 **jàng**. Crier, brailler, se disputer.

攘 **jàng**. Prendre de force, voler. Rejeter, chasser. Troubler.

釀 **jáng**. Fermenter, provoquer trouble ou malheur.

穰 **jàng**. Abondance, beaucoup.

𢐀 **jàng**. Arc bandé.

瀼 **jàng**. Rosée. Sédiment.

壤 **jàng**. Terre, terrain, district.

懹 **jáng**. Se décourager, reculer.

儴 **jâng**. Comme, parce que.

禳 **jâng**. Jeûne et prières déprécatoires.

𥽉 **jáng**. Mélanger.

瓤 **jâng**. Pulpe, chair.

𣰶 **jâng**. Ouate, coton.

勷 **jâng**. Zèle, hâte.

蘘 **jâng**. Lilium giganteum.

鬤 **jâng**. Cheveux en désordre.

832

鮮 

Voyez Leçon 103 B.

鮮 **siēn**. Poisson frais, frais, récent.
sièn. Peu, pas grand'chose.

廯 **sièn**. Grenier.

蘚 **sièn**. Mousse.

833

毚 

Voyez Lèçon 106 C.

毚 **tch'ân**. Espèce de lièvre.

儳 **tch'ān**. Désordre, disparate.

攙 **tch'ān**. Soulever, supporter. Mêler, mélanger.

饞 **tch'ân**. Convoitise, gourmandise, avidité.

嚵 **tch'ân**. Avidité, gourmandise.

巉 **tch'ân**. Cime, pic.

欃 **tch'ān**. Magnolia.

瀺 **tch'ân**. Rides de l'eau.

鑱 **tch'ān**. Tailler.

𤢀 **tch'ân**. Lièvre.

韂 **tch'àn**. Panneaux de selle.

𡓼 **tch'án**. Aire d'une tombe.

𤮿 **tch'ân**. Cruche.

劖 **tch'ān**. Couper.

讒 **ts'ân**. Dénigrer.

纔 **ts'âi**. Liaison. Alors, tout juste, à peine.

834

韱 

Voyez Leçon 27 B.

韱, 韯 **ts'iēn**. Ail sauvage.

櫼 **ts'iēn**. Marque, étiquette, marquer, noter.

𠟽 **ts'iēn**. Percer.

籤 **ts'iēn**. Fiche, jeton, cheville.

殲 **tsiēn**. Détruire, tuer, anéantir.

瀸 **tsiēn**. Imbiber.

櫼 **tsiēn**. Seuil.

鑯 **tsiēn**. Pointe.

襳 **siēn**. Habits de dessous.

孅 **siēn**. Ténu, délicat. De peu d'importance.

纖 **siēn**. Fin, délicat, ténu, imperceptible.

讖 **tch'án**. Divination, augurer.

懺 **tch'án**. Repentir. Formules expiatoires.

835



Voyez Leçon 14 H.

龠 **yáo**. Flûte.

鑰 **yáo**. Clef.

爚 **yáo**. Feu, clair, brûlant.

禴 **yáo**. Sacrifice aux ancêtres.

瀹 **yáo**. Laver, imprégner.

籥 **yáo**. Flûte.

龥 **ú**. Appeler, invoquer, supplier, exhorter.

籲 **ú**. Musique, invoquer, appeler.

836



Voyez Leçon 161 F.

嬰 **yīng**. Petit enfant. Entourer. Attaquer.

纓 **yīng**. Houppe.

攖 **yīng**. Heurter, contrarier, attaquer, léser.

嚶 **yīng**. Onomatopée. Appels des oiseaux.

孾 **yīng**. Enfant, bébé.

瓔 **yīng**. Pierres fines.

櫻 **yīng**. Cerisier.

鸚 **yīng**. Perroquet.

癭 **yīng**. Goitre, tumeur.

蘡 **yīng**. Vigne sauvage.

837



Voyez Leçon 97 B.

豐 **fōng**. Prospérité, abondance.

僼 **fōng**. Génies, immortels.

灃 **fōng**. Rivière du Chànsi.

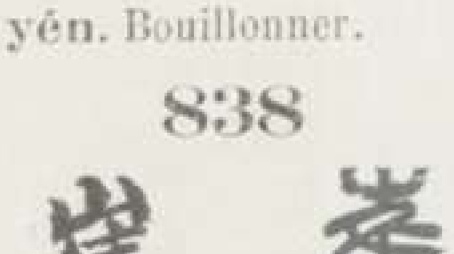
酆 **fōng**. District du Séutch'oan. Les enfers, *fōngtou*.

Radical dans

豔 豓 艷 } **yén**. Coloré, joli, élégant. Désirs, licence, convoiter.

灩 **yén**. Bouillonner.

838



Voyez Leçon 15 C.

巂 **hī**. Hirondelle. Tour, révolution.

觿 **hī**. Poinçon en corne.

蠵 **hī**. Tortue.

鑴 **hī**. Trépied. Cloche.

酅 **hī**. Nom de lieu.

攜 **hîe**. Porter, tenir, mener avec soi.

839



Voyez Leçon 158 H.

瞿 **k'iû**. Vigilance.

欋 **k'iû**. Racines. Relations.

臞 **k'iû**. Maigre, décharné.

戵 **k'iû**. Longue lance.

氍 **k'iû**. Tapis.

鸜 **k'iû**. Grive, merle.

斸 **k'iû**. Hacher, sabrer.

衢 **k'iû**. Passage, voie.

癯 **k'iû**. Maigre, décharné.

懼 **kiú**. Crainte, craindre.

玃 **kiū**. Orang-outang.

Comparez S 852.

840



Voyez Leçon 72 J.

雚 **koán**. Héron.

觀 **koān**. Considérer, examiner, contempler, voir.
koán. Montrer. Spectacle. Observatoire. Couvent taoïste.

鸛 **koán**. Héron.

灌 **koán**. Arroser, verser, forcer à avaler.

瓘 **koán**. Jade.

爟 **koán**. Fanal. Feu pour purifier l'air.

罐 **koán**. Bocal.

鑵 **koán**. Bocal.

鑵 **koán**. Vase, bocal.

懽 **koán**. Soucis, peines.

歡 **hoān**. Se réjouir, plaisir, entrain, aimer à.

讙 **hoān**. Acclamer.

驩 **hoān**. Entrain, alerte, folâtrer, jouer.

貛 獾 } **hoān**. Blaireau.

權 **k'uân**. Poids. Pouvoir, autorité. Juger. Circonstances, epikeia.

勸 **k'uán**. Exhorter, sermonner.

顴 **k'uân**. Os malaires.

841

聶 

Voyez Leçon 146 G.

聶 **nie**. Chuchoter, conspirer.

攝 **nie**. Aider, assister. Cumul, intérim. Tenir, soulever. Paix, ordre. *Chée.*

鑷 **nie**. Pince, pincer.

讘 **níe**. Babiller.

躡 **níe**. Marcher, avancer.

㸎 **níe**. Doux, tiède.

曡 **níe**. Doux, chaud.

驫 **níe**. Coursier rapide.

囁 **níe**. Bavarder, railler.

攝 **chée**. Aider, seconder. Cumul, intérim. Gouverner. *Níe.*

灄 **chée**. Rivière du Houpei.

欇 **tchée**. Sarmenteux.

懾 **tchée**. Séduire, gagner. Effroi, timidité.

襵 **tchée**. Pli.

842

爵 

爵

Voyez Leçon 176 A.

爵 **tsiāo**. Coupe, calice. Dignité, noblesse.

嚼 **tsiāo**. Mâcher, ronger, ruminer. Mors.

穱 **tsiāo**. Semailles d'automne.

釂 **tsiāo**. Vider un verre.

矊 **tsiáo**. Dormir.

皭 **tsiāo**. Blanc pur.

爝 **tsiāo**. Torche, allumer.

灂 **tsiāo**. Miroiter.

843

竄 

Voyez Leçon 37 C.

竄 **ts'oán**. Se cacher. Exil.

攛 **ts'oān**. Pousser, exciter. Instigations, intrigues.

驓 **ts'oán**. Sauter, bondir.

844

麗 

Voyez Leçon 163 B.

麗 **lí**. Gazelles, antilopes. Joli, élégant.

儷 **lí**. Camarade, compagne, ensemble.

邐 **lì**. Avancer, peu à peu, successivement.

矖 **lì**. Fixer avec colère.

攦 **lí**. Briser, fendre.

穲 **lì**. Belle moisson.

纚 **lì**. Câble.

欐 **lì**. Faîte.

孋 **lì**. Nom propre.

鱺 **lì**. Anguille.

蠡 **lì**. Mille-pieds.

驪 **lì**. Cheval rapide.

鸝 **lî**. Loriot.

酈 **lí**. Place du Chantong.

躧 **sì**. Espadrille.

釃 **chāi**. Chauffer, verser du vin.

曬 **chái**. Ensoleiller, exposer, à l'action du soleil.

灑 **chà**. Asperger, répandre.

845

䜌

Voyez Leçon 92 D.

䜌 **loân**. Dispute.

圞 **loân**. Rond, sphérique.

羉 **loân**. Filet de chasse.

孿 **loân**. Jumeaux.

[illegible] **loân**. Cordon de soie.

巒 **loân**. Montagne.

鑾 **loân**. Grelots. Char impérial.

鸞 **loân**. Faisan argus. Impérial. Grelots.

欒 **luân**. Nom propre.

孌 **luân**. Joli, aimable.

攣 [illegible] } **luân**. Lier, tirer. Courber, crisper, contracter.

臠 **luân**. Hachis.

癵 **luân**. Contracture, estropié.

戀 **luán**. Attachement, passion, aimer éperdument.

[illegible] **luán**. Bouillie épaisse.

變 **pién**. Changer, transformer, métamorphose.

蠻 **mân**. Barbares du sud.

彎 **wān**. Courber, bander, arqué, courbe.

灣 **wān**. Baie, anse. Ancrer, mouiller.

846

羅

Voyez Leçon 39 D.

羅 **loûo**. Filet, tamis, crible. Prendre, tamiser. Disposer, ordre. Bossu.

鑼 **loûo**. Tamtam.

攞 **loûo**. Déchirer, lacérer. Frotter, frapper. Choisir.

儸 **loûo**. *Lilouo*, dégourdi, vif.

欏 **loûo**. Æsculus sinensis, espèce de marronnier.

[illegible] **loûo**. Marche pénible.

饠 **loûo**. Galette.

[illegible] **loûo**. Nom de rivière.

囉 **loûo**. Jacasser. Ennuyer, agacer.

邏 **loûo**. Explorer, patrouiller.

籮 **loûo**. Panier.

蘿 **loûo**. Glycine. Carotte, navet.

847

難

Voyez Leçon 171 B.

難 **nân**. Difficulté, peine, peiner, affliger. Est-ce que ?

戁 **nàn**. Crainte révérentielle.

[illegible] **nán**. Moustique.

灘 **t'ān**. Mare, bas-fond.

攤 **t'ān**. Étendre, étaler, étalage. Se cotiser, distribuer.

癱 **t'ān**. Apoplexie, paralysie.

儺 **neûe**. Chasser le génie de la peste. Délicat.

臡 **nî**. Viande marinée.

848

顛

Voyez Leçon 160 C.

顛 **tiēn**. Le vertex. Secouer, tomber. Aller l'amble.

[illegible] **tiēn**. Retourner sens dessus dessous.

巔 **tiēn**. Pic, aiguille.

癲 **tiēn**. Démence.

[illegible] **tiēn**. Haut. Lointain.

849

贊

Voyez Leçon 79 B.

贊 **tsán**. Assister, aider, conseiller, louer.

儹 **tsàn**. Réunir, amasser, grand nombre. Tombe.
讚 **tsán**. Louer, célébrer.
囋 **tsán**. Louer. Railler.
攢 **tsàn**. Amasser.
瓚 **tsán**. Sceptre, coupe.
巑 **tsân**. Hautes montagnes.
臢 **tsān**. Malpropre.
禶 **tsán**. Prier.
灒 **tsán**. Éclabousser.
欑 **tsàn**. Hangar.
㜺 **tsán**. Beauté, joli.
趲 **tsàn**. Hâter, urger.
酇 **tsán**. Place du Hôupei.

纘 **tsoàn**. Lier, relier, continuer.
攢 **tsoân**. S'égarer.
躦 **tsoān**. Sauter.
鑽 **tsoàn**. Vrille, forer, percer, pénétrer dans.
𩯣 **tsoàn**. Cheveux noués, chignon de femme.

櫕 **ts'oân**. Mettre en meules.

850

屬 

Voyez Leçon 54 I.

囑 **tchòu**. Enjoindre, recommander instamment.
爥 **tchòu**. Éclairer, illuminer.
钃 **tchòu**. Pioche, piocher.
孎 **tchōu**. Modestie, réserve.
矚 **tchòu**. Regard sévère.
蠾 **tchōu**. Araignée. Chenille.
斸 **tchôu**. Creuser, fouir.

851

贛 

Voyez Leçon 73 E.

贑 **kán**. Nom de lieu.
灨 **kán**. Nom de rivière.
[illegible] **kàn**. Malle, caisse.

[illegible] **k'án**. Battre le tambour.

戇 **tchoáng**. Honnête, simple, stupide.

852

矍 

Voyez Leçon 158 G.

矍 **koúo**. Happer, saisir.
攫 **koúo**. Saisir, capturer.
戄 **koúo**. Effroi, surprise.
钁 **koúo**. Houe, pioche.
籰 **koúo**. Dévidoir.

躩 **k'iáo**. Avancer avec circonspection.

853

覽 

Voyez Leçon 82 F.

覽 **làn**. Examiner.
攬 **làn**. Accaparer, soumissionner, monopole. Saisir.
纜 **làn**. Corde, câble.
欖 **làn**. Olivier.
爦 **làn**. Flamber.

854

靈 

Voyez Leçon 72 K.

靈 **lîng**. Substance subtile, esprit, âme, perspicacité, pouvoir transcendant.
醽 **lîng**. Vin du Hôunan.
櫺 **lîng**. Treillis, claire-voie.
[illegible] **lîng**. Rive, bord.
酃 **lîng**. Ville du Hôunan.
麢 **lîng**. Antilope.

855

囊 

Voyez Leçon 72 H.

囊 **nâng**. Sac, sacoche, poche, bourse, étui.
囔 **nāng**. Grommeler, nasiller.
齉 **náng**. Nasiller.

攮 **nàng**. Percer, pénétrer.

饢 **náng**. Moisi, gâté.

灢 **nāng**. Sale, boueux.

⿰土囊 **náng**. Poussière. Antre.

曩 **nàng**. Jadis, le passé, anciennement.

856

霸

Voyez Leçon 105 B.

霸 **pá**. Gouverner, souverain. Usurper, tyrannie.

灞 **pá**. Nom de rivière.

壩 **pá**. Jetée, quai. Revêtement de fascines, etc.

857

黨

Voyez Leçon 36 E.

黨 **tàng**. Village, société, bande, clique, espèce.

攩 **tàng**. Arrêter, empêcher, faire obstacle.

欓 **táng**. Solive. Appui.

曭 **tàng**. Ciel nuageux, obscur.

讜 **tàng**. Bonnes paroles.

儻 **t'àng**. Si, supposé que.

⿰白黨 **t'àng**. Blancheur, éclat.

⿰月黨 **t'àng**. Obscurité.

858

嚴

Voyez Leçon 146 H.

嚴 **yên**. Grave, sévère, intense, très. Veilles.

儼 **yèn**. Gravité. Comme si.

釅 **yén**. Liqueur forte, concentrée.

巖 **yên**. Roc à pic ou surplombant. Dangereux.

⿱竹嚴 **yên**. Enclos, parc.

玁 **hièn**. Chien. Barbares.



II

PAR

SONS

Système des Rudiments

TABLEAU DES SONS

○ AH
○ AIH
○ ANG

沙 CHA
篩 CHAI
山 CHAN
傷 CHANG
梢 CHAO
捨 CHEE
誰 CHEI
生 CHENG
申 CHENN
收 CHEOU
師 CHEU
刷 CHOA
衰 CHOAI
拴 CHOAN
雙 CHOANG
水 CHOEI
書 CHOU

順 CHOUNN
說 CHOUO

○ EH
二 EULL

發 FA
番 FAN
方 FANG
否 FAO
非 FEI
分 FENN
風 FONG
夫 FOU
佛 FOUO

○ HA
害 HAI
旱 HAN
杭 HANG
蒿 HAO

黑 HEI
亨 HENG
恨 HENN
厚 HEOU
喝 HEUE
稀 HI
瞎 HIA
鄉 HIANG
孝 HIAO
歇 HIE
掀 HIEN
興 HING
欣 HINN
休 HIOU
凶 HIOUNG
○ HM
花 HOA
壞 HOAI
歡 HOAN
慌 HOANG
灰 HOEI

乎 HOU
惑 HOUE
洪 HOUNG
昏 HOUNN
火 HOUO
虛 HU
諠 HUAN
血 HUE
熏 HUNN

衣 I
夜 IE

然 JAN
讓 JANG
若 JAO
惹 JEE
扔 JENG
任 JENN
柔 JEOU
日 JEU

爇 JEUE
輭 JOAN
瑞 JOEI
入 JOU
容 JOUNG
熱 JOUO

[illegible] KA
○ K'A
該 KAI
開 K'AI
干 KAN
堪 K'AN
綱 KANG
康 K'ANG
高 KAO
靠 K'AO
刻 K'EI
庚 KENG
坑 K'ENG
跟 KENN

肯 K'ENN
勾 KEOU
寇 K'EOU
哥 KEUE
科 K'EUE
雞 KI
期 K'I
夾 KIA
掐 K'IA
江 KIANG
强 K'IANG
交 KIAO
敲 K'IAO
皆 KIE
怯 K'IE
堅 KIEN
牽 K'IEN
經 KING
輕 K'ING
斤 KINN
欽 K'INN
柩 KIOU
丘 K'IOU
迥 KIOUNG
窮 K'IOUNG
居 KIU
曲 K'IU
君 KIUNN
羣 K'IUNN
瓜 KOA
誇 K'OA
乖 KOAI
塊 K'OAI
官 KOAN

寬 K'OAN
光 KOANG
筐 K'OANG
規 KOEI
虧 K'OEI
估 KOU
枯 K'OU
工 KOUNG
空 K'OUNG
棍 KOUNN
坤 K'OUNN
鍋 KOUO
闊 K'OUO
捐 KUAN
勸 K'UAN
决 KUE
缺 K'UE

拉 LA
賴 LAI
爛 LAN
狼 LANG
落 LAO
倆 LEA
亮 LEANG
畧 LEAO
類 LEI
稜 LENG
陋 LEOU
樂 LEUE
離 LI
列 LIE
連 LIEN
另 LING

林 LINN
六 LIOU
亂 LOAN
路 LOU
龍 LOUNG
羅 LOUO
驢 LU
戀 LUAN
劣 LUE
論 LUNN

麻 MA
麥 MAI
慢 MAN
忙 MANG
冒 MAO
墨 MEI
悶 MENN
牟 MEOU
蜜 MI
廟 MIAO
滅 MIE
面 MIEN
命 MING
民 MINN
麽 MO
孟 MONG
木 MOU
末 MOUO

那 NA
愛 NAI
安 NAN

囊 NANG
鬧 NAO
內 NEI
能 NENG
恩 NENN
毆 NEOU
渴 NEUE
呢 NI
娘 NIANG
鳥 NIAO
捏 NIE
念 NIEN
寧 NING
您 NINN
牛 NIOU
女 NIU
暖 NOAN
怒 NOU
濃 NOUNG
挪 NOUO

烏 OU

巴 PA
怕 P'A
拜 PAI
牌 P'AI
般 PAN
盤 P'AN
邦 PANG
旁 P'ANG
包 PAO
砲 P'AO
悲 PEI

披 P'EI
崩 PENG
朋 P'ENG
奔 PENN
盆 P'ENN
剖 P'EOU
鼻 PI
皮 P'I
標 PIAO
票 P'IAO
鼈 PIE
撇 P'IE
邊 PIEN
篇 P'IEN
兵 PING
平 P'ING
賓 PINN
聘 P'INN
部 POU
僕 P'OU
撥 POUO
潑 P'OUO

撒 SA
塞 SAI
三 SAN
桑 SANG
臊 SAO
僧 SENG
搜 SEOU
司 SEU
西 SI
相 SIANG
消 SIAO

寫 Sie
先 Sien
星 Sing
心 Sinn
羞 Siou
雖 Soei
松 Song
穌 Sou
孫 Sounn
瑣 Souo
須 Su
宣 Suan
雪 Sue
徇 Sunn

大 Ta
塌 T'a
待 Tai
泰 T'ai
單 Tan
探 T'an
當 Tang
湯 T'ang
刀 Tao
掏 T'ao
扎 Tcha
叉 Tch'a
齋 Tchai
柴 Tch'ai
占 Tchan
饞 Tch'an
張 Tchang
昌 Tch'ang
召 Tchao

超 Tch'ao
遮 Tchee
扯 Tch'ee
正 Tcheng
成 Tch'eng
眞 Tchenn
臣 Tch'enn
周 Tcheou
抽 Tch'eou
知 Tcheu
喫 Tch'eu
抓 Tchoa
拽 Tchoai
搋 Tch'oai
專 Tchoan
川 Tch'oan
庄 Tchoang
窗 Tch'oang
追 Tchoei
吹 Tch'oei
朱 Tchou
初 Tch'ou
忠 Tchoung
充 Tch'oung
准 Tchounn
春 Tch'ounn
掉 Tchouo
戳 Tch'ouo
德 Tei
忒 T'ei
登 Teng
疼 T'eng
豆 Teou
偷 T'eou

德 Teue
特 T'eue
低 Ti
梯 T'i
刁 Tiao
挑 T'iao
爹 Tie
鐵 T'ie
店 Tien
天 T'ien
丁 Ting
聽 T'ing
丟 Tiou
端 Toan
團 T'oan
對 Toei
推 T'oei
東 Tong
督 Tou
禿 T'ou
通 T'oung
敦 Tounn
吞 T'ounn
多 Touo
妥 T'ouo
砸 Tsa
擦 Ts'a
哉 Tsai
猜 Ts'ai
簪 Tsan
蠶 Ts'an
贓 Tsang
倉 Ts'ang
遭 Tsao

操 Ts'ao
賊 Tsei
增 Tseng
層 Ts'eng
怎 Tsenn
奏 Tseou
湊 Ts'eou
慈 Ts'eu
則 Tseue
積 Tsi
七 Ts'i
將 Tsiang
槍 Ts'iang
焦 Tsiao
俏 Ts'iao
接 Tsie
且 Ts'ie
尖 Tsien
千 Ts'ien
精 Tsing
青 Ts'ing
津 Tsinn
親 Ts'inn
就 Tsiou
秋 Ts'iou
攢 Tsoan
竄 Ts'oan
堆 Tsoei
崔 Ts'oei
租 Tsou
粗 Ts'ou
宗 Tsoung
聰 Ts'oung
尊 Tsounn

村 Ts'ounn
左 Tsouo
搓 Ts'ouo
聚 Tsu
取 Ts'u
全 Ts'uan
嗟 Tsue
茲 Tzeu

玉 U
曰 Ue

窪 Wa
歪 Wai
彎 Wan
妄 Wang
微 Wei
温 Wenn
窩 Wo
翁 Wong

鴨 Ya
央 Yang
妖 Yao
也 Ye
烟 Yen
應 Ying
因 Yinn
憂 You
雍 Young
寃 Yuan
云 Yunn

AH

Caractères conventionnels.

啊呀 āh ! Interjection.

AIH

Caractères conventionnels.

噯哎 aīh ! Interjection.

ANG

Caractère conventionnel.

豐 àng ? Interrogation.

CHA

chā. Sable, granuleux. Bouddhique.

chā. Gaze, étoffe claire.

chā. Gravier, grains. Divers minéraux ; *tchōucha* cinabre, *p'éngcha* borax.

chā. *Chāt'ang*, cassonade.

chá. Piquer, percer, petit trou.

chā. Fièvre pernicieuse, malaria, choléra.

chā. *Kiācha*, tunique de bonze.

chā. *Chāu*, requin, squale.

chā. Lier, serrer, ceindre.

chā. Espèce de poirier.

chā. Cheveux flottants.

---

chā. Tuer, décapiter, égorger. Très.

chá. Ourler, ourlet.

chá. Lance.

廈厦 chá. Grande maison.

嗄 chá. Rauque, enroué.

霎 chá. Soudain, passager, léger. *Choá*.

翣 chá. Panaches, flabelles.

蛇 chà. Serpent. *Chée*.

傻 chà. Sot, stupide, idiot.

杉 chā. Pin, sapin. *Chākao*, perche. *Chān*.

煞 chā. Tuer, funeste, influx néfaste. Cesser. Très.

灑洒 chà. Asperger, répandre.

CHAI

篩簁簛 chāi. Tamis, crible, van. Vanner, cribler.

釃 chāi. Chauffer, verser du vin.

曬晒 chái. Ensoleiller, exposer à l'action du soleil.

骰 chài. Dés à jouer, *chàize*.

揌 chāi. Battre *le tamtam*, *chai loûo*.

CHAN

山 chān. Montagne. Mur.

訕 chán. Critiquer, censurer.

汕 chán. Nasse. *Swateou*.

疝 chán. Hernie.

杉 chān. Pin, sapin. *Chā*.

衫 chān. Chemise.

釤 chán. Serpe, trancher.

𩂣 chān. Pluie fine, bruine.

扇 chán. Éventail, battant, cloison.

搧 chān. Éventer, agiter, frapper.

煽 chān. Attiser, exciter.

謆 chán. Enjôler, séduire.

騸 chán. Châtrer.

磰 chán. Polir, poli, glisser.

刪 chān. Rogner, expurger.

珊 chān. Corail, *chānhou*.

跚 chān. Clocher, boiter.

姍 chān. Ridiculiser.

善 chán. Le bien moral. Bon, bien, doux. Bonifier. Approuver, aimer.

繕 chán. Écrire, transcrire.

膳饍 chán. Mets exquis. Aliments, repas.

蟮 chán. Ver de terre.

僐 chán. Fin, élégant.

墡 chán. Argile plastique.

磰 **chán.** Terre à porcelaine.

單 **chán.** Nom propre. *Tăn.*

燀 **chán.** Allumer feu, cuire.

墠 **chán.** Plan, uni. Aire.

禪 **chán.** Sacrifice aux collines et sources. Abdiquer.

鱓 **chán.** Anguille, *chán u.*

闡 **chán.** Étendre, développer, expliquer.

擅 **chán.** Oser, se permettre de, présumer, s'arroger.

禮 **chán.** Sacrifice au ciel. Dignité impériale.

羶 **chān.** Rance, puant.

澶 **chān.** Eau dormante.

儃 **chán.** Air, manière. Indécision, laisser-aller.

邅 **chán.** Hâter le pas.

贍 **chán.** Suffire. Réussir. Secourir.

閃 **chàn.** Mouvement rapide, eviter, s'écarter, éclair.

潣 **chàn.** Bouillons de l'eau.

芟 剗 **chān.** Faucher, couper.

睒 **chàn.** Jeter un regard.

睒 **chàn.** Briller, scintiller.

潸 **chàn.** Pleurer, se lamenter.

剷 **chán.** Tailler, élaguer.

陝 **chàn.** Province du *Chànsi.*

羴 **chān.** Odeur hircine, rance, fétide.

CHANG

上 **cháng.** Sur, en haut, monter. Supérieur. L'empereur.

尙 **cháng.** Si *hypothétique.* Ah si *optatif.* Estimer, apprécier. Encore, ajouter.

晌 **chàng.** Jour. Midi.

扃 **chàng.** Marteau de porte. Serrure.

商 **chāng.** Marchand, commerce. Délibérer. Seconde dynastie.

謫 **chāng.** Délibérer.

賞 **chàng.** Gratifier, récompenser, don, récompense. Prendre plaisir à.

裳 **chāng.** Vêtements inférieurs.

傷 **chāng.** Blesser, blessure, peine.

殤 **chāng.** Mourir jeune, avant l'âge.

觴 **chāng.** Coupe, gobelet.

CHAO

少 **chào.** Peu, diminuer, se passer de.
cháo. Jeune; *làocháo.* vieux et jeunes.

勺 **chào.** Cuiller, *chàoze.*

杓 **chāo.** Cuiller.

灼 **chāo.** Brûler, griller, Éclat, lumineux.

芍 **chāo.** Pivoine herbacée, *chàoyao.*

髾 **chāo.** Queue, chevelure.

筲 **chāo.** Seau, baquet.

背 **chāo.** Grandes herbes.

哨 **cháo.** Siffler, signal. Poste militaire, patrouille.

捎 **chāo.** Porter, transporter.

稍 **chāo.** Pan d'habit.

弰 **chāo.** Bouts d'un arc. Tirer.

艄 **chāo.** Poupe d'un navire.

颾 **chāo.** Sécher au vent.

娋 **chāo.** Sœur aînée.

梢 **chāo.** Branches terminales, bout, fêtu, insignifiant.

綃 **chāo.** Câble, amarre.

稍 **chào.** Un peu, peu à peu, à peu près.

潲 **cháo.** Action ou bruit de la pluie qui fouette.

箾 **chāo.** Étuve à vapeur.

旓 **chāo.** Franges d'un étendard.

邵 **cháo.** Élevé, éminent.

邵 **chāo.** Nom propre.

劭 **cháo.** Encourager, stimuler. Beau.

韶 **chāo.** Musique de *Choúnn.* Harmonie. Gloire, prospérité.

紹 佋 **cháo.** Relier, connexion, succéder, continuer, transmettre.

爍 **chāo.** Luire, briller.

鑠 **cháo.** Polir, poli, resplendir, splendide.

燒 **chāo.** Chauffer, brûler, incendier.
頁 **chāo.** Très, beaucoup, excellence, abondance.

CHEE

色 **chée.** Couleur, air, beauté. Sorte, espèce. Luxure. La matière bouddhique.

舌 **chêe.** La langue.
舍 **chée.** Logis, demeurer. Étape.
chèe, dans le sens du suivant.
捨 **chèe.** Se priver de, renoncer à, sacrifier, donner.
騇 **chée.** Jument. Femelle.

射 **chée.** Tirer, décocher, *sagittare. Chêu, í.*
麝 **chée.** Chevrotain porte-musc. *Chéehiang*, le musc.

嗇 **chée.** Parcimonie, économie. Agriculture.
穡 **chée.** Moisson, récolter.
穑 **chée.** Moisson, moissonner.
懎 **chée.** Haïr, détester.

攝 **chée.** Aider, seconder. Cumul, intérim. Gouverner. *Nie.*
灄 **chée.** Rivière du Houpei.

設 **chée.** Fonder, établir, disposer. Concevoir. Si.
蔎 **chée.** Plante aromatique mal définie.

賒 **chēe.** Acheter ou vendre à crédit. Éloigner, différer.
折 **chêe.** Rompre, briser. *Tchêe.*
蛇 **chêe.** Serpent. *Chă.*
厙 **chée.** Nom propre.

摵 **chēe.** Chute des feuilles. Élégie, élégiaque.
瑟 **chée.** Luth, cithare.
赦 **chée.** Amnistie, pardonner, absoudre. Indulgences.
涉 **chée.** Gué, passer. Rapport, relations. Concerner, responsabilité, compromettre.
社 **chée.** Génies du district, leurs autels et sacrifices. District, communauté.
榼 **chée.** Morphée chinois.

CHEI

誰 **chêi.** Pronom interrogatif, qui? *Choêi.*

CHENG

生 **chēng.** Engendrer, produire. Naître. Vivre, vie. Imparfait, inachevé, cru, brut, apprenti, inconnu, pas ordinaire.
牲 **chēng.** Animaux. Bêtes de trait, *chēngk'eou.*
甥 **chēng.** Enfants de mes sœurs ou de mes filles, *wáicheng.*
貹 **chéng.** Riche, prospère.
鼪 **chēng.** Putois.
甡 **chēng.** Troupe, foule.
笙 **chēng.** Flûte de Pan.
眚 **chèng.** Taie, nuage, obscurcir. Influx néfaste, malheur.

升 **chēng.** Dixième partie du boisseau. Monter, promotion.
昇 **chēng.** Soleil montant, prospérité, splendeur.
陞 **chēng.** Monter, promotion, avancement.

盛 **chéng.** Prospérité, abondance, plénitude. *Tch'êng.*
晠 **chéng.** Brillant éclairage.

繩 **chêng.** Corde, ficelle. Cordeau, règle. Lier, contenir.
憴 **chêng.** Soin, sollicitude.
澠 **chêng.** Rivière du Chantong. *Mièn.*

乘 **chéng.** Char, quadrige. Doctrine ou sainteté bouddhique. *Tch'êng.*
剩 賸 **chéng.** Être ou laisser de reste, reste, surplus, excès.

勝 **chēng.** Pouvoir, être capable de.
chéng. Vaincre, surpasser, dominer. Qualité, beauté.
省 **chèng.** Province. Épargner, ménager, diminuer. *Sìng.*
聖 圣 **chéng.** Titre des sages du premier ordre, de Confucius, de l'empereur, etc. Saint (terme chrétien), sanctifier, consacrer.
聲 声 **chēng.** Son, bruit, ton, voix, oralement. Dire, faire savoir. Renommée.

CHENN

申 **chēnn.** Caractère cyclique. Extension, propagation. Informer, faire savoir.
伸 **chēnn.** Étendre, propager, redresser, exposer.
神 **chênn.** Ame, esprit, spirituel. Génies, forces naturelles ou vitales, matière subtile, selon les écoles.
呻 **chēnn.** Gémir. Réciter, fredonner, marmotter.

紳 **chēnn**. Ceinture des notables. Les notables, *chēnncheu*. Lier.

訷 **chēnn**. Dire, assurer, croire, ajouter foi.

柛 **chēnn**. Arbre mort.

甚 **chénn**. Intensif, très. Interrogatif, quoi ?

葚椹 **chênn**. Mûrier, mûres.

愖 **chênn**. Sincérité, droiture.

煁 **chênn**. Brasier, chaufferette.

諶 **chênn**. Sincérité, droiture, se fier à. *Vulgo Tch'ênn.*

審 **chènn**. Examiner, scruter, interroger.

嬸 **chènn**. Femmes des frères aînés de mon père, *chènntze*. Belles-sœurs.

瀋 **chènn**. Sève, suc, jus. Tomber goutte à goutte.

沈 **chènn**. Nom propre. Cf. *Tch'ènn.*

忱 **chênn**. Sincérité, droiture, confiance. *Vulgo Tch'ênn.*

參 **chēnn**. Dans *hàichenn* holothurie, *jênnchenn* ginseng. Cf. *Ts'ān.*

蔘 **chēnn**. Branchage touffu. Parfois pour le précédent.

滲 **chénn**. Absorber, infiltration, imbiber, s'écouler.

槮罧 **chénn**. Sans feuilles. Nasse, trappe.

矧訠 **chènn**. D'autant plus, combien plus.

哂哂 **chènn**. Sourire.

身 **chēnn**. Corps, personne, soi, durée de la vie.

娠 **chēnn**. Conception, grossesse.

森 **chēnn**. Multitude, beaucoup, dru, très.

慎 **chénn**. Circonspection, précautions, réserve, attention, soin.

伈 **chènn**. Crainte, timidité.

糂 **chēnn**. Gruau, *chēnntze*. Tourteau.

腎 **chénn**. Reins, testicules.

深 **chēnn**. Profond, intense, foncé.

諗 **chènn**. Penser à, conseiller, avertir.

蓡 **chēnn**. Dans *hàichenn* holothurie, *jênnchenn* ginseng.

傪 **chénn**. Penché, incliné.

CHEOU

手 **cheòu**. Main, manuel, artisan.

首 **cheòu**. Tête, chef, principal. Section, strophe.

cheóu. Avouer, confesser, se soumettre.

艏 **cheòu**. Bossoir.

收抖 **cheōu**. Recueillir, ramasser. Recevoir, acquérir. Disposer. Cesser.

售 **cheóu**. Vendre.

瘦 **cheóu**. Maigre, émacié, étroit.

獸 **cheóu**. Quadrupèdes sauvages, animaux.

叔 **cheōu**. Frère cadet de mon père. *Chôu.*

熟 **cheōu**. Mûr, cuit, connu, usité. *Chôu.*

壽壽 **cheóu**. Longévité, grand âge.

守 **cheòu**. Garder, conserver, préserver, observer.

狩 **cheóu**. Tournée de chasse et d'inspection.

受 **cheóu**. Souffrir, endurer, pâtir, éprouver. Recevoir.

授 **cheóu**. Donner, accorder.

綬 **cheóu**. Bande, cordon des sceaux, sceau, office.

CHEU

尸 **chēu**. Corps, cadavre, le représentant d'un défunt. Gouverner.

屍 **chēu**. Cadavre.

屎 **chèu**. Excréments, fumier.

鳲 **chēu**. Tourterelle. Coucou.

十 **chêu**. Dix. Parfait, accompli, achevé.

什 **chêu**. Dix hommes. Sert d'interrogatif, *chêumo ?*

士 **chéu**. Lettré, savant, fonctionnaire, soldat, homme.

仕 **chéu**. Être fonctionnaire, charge, office.

史 **chèu**. Historien, histoire.

駛駃 **chèu**. Faire route à cheval, ou autrement. Naviguer. Aller vite, rapidement.

使 **chèu**. Employer, user de, faire que, faire faire. Envoyer, messager. Si, supposé que, afin que.

師 **chēu.** Sage, maître. Modèle, imiter. Multitude, armée. Ville capitale.

獅 **chēu.** Lion, *chēuze.*

溮 **chēu.** Affluent du Hoai.

螄 **chēu.** Coquille, spirale, hélice.

蒒 **chēu.** Plante marine.

詩 **chēu.** Vers, poésie, poëme.

侍 **chéu.** Assister, aider, servir, secourir.

恃 **chéu.** S'appuyer sur, se confier en.

洔 **chèu.** Petite île.

邿 **chēu.** District du Chantong.

寺 **chéu.** Eunuque.

時 旹 **chēu.** Temps, époque, situation, opportunité.

塒 **chēu.** Juchoir, poulailler.

溡 **chēu.** Rivière du Chantong.

峙 **chēu.** Droit, dressé, élevé, majestueux.

鰣 **chēu.** Alose, *alosa Reevesi.*

蒔 **chēu.** Planter, dresser.

式 **chéu.** Modèle. Goût.

拭 栻 **chéu.** Essuyer, nettoyer.

試 **chéu.** Essayer, éprouver, tenter, expérimenter. Examen.

軾 **chéu.** Appui dans un char.

弒 **chéu.** Tuer son supérieur.

是 **chéu.** Être. Oui, approuver. Ce, ceci. Bien, vrai.

湜 **chéu.** Eau limpide, vrai, sincère.

褆 **chéu.** Riche costume.

諟 **chéu.** Juste, précis. Considérer.

匙 **chēu.** Cuiller. Clef, *yáocheu.*

寔 **chēu.** Vrai, pas vain.

氏 **chéu.** Famille, clan, secte, espèce. Titre honorifique.

舐 **chèu.** Lécher, lapper.

市 **chéu.** Marché, acheter, commerce, étalage.

柹 **chéu.** Kaki, *chéuze, diospyros kaki.*

筮 **chēu.** Divination au moyen des brins d'achillée. Sorts, magie.

噬 **chēu.** Mordre, manger. Particule initiale.

示 **chéu.** Montrer, manifester, instruire, faire savoir.

視 **chéu.** Voir, regarder, considérer.

嗜 **chéu.** Aimer, désirer, convoiter, s'adonner à.

蓍 **chēu.** L'herbe des devins, *achillea sibirica.*

誓 **chéu.** Serment, jurer. Imprécations. Contrat.

逝 **chéu.** Partir, mourir, passer.

食 **chēu.** Manger, nourriture. Consommer, user. Éclipse.

飾 **chéu.** Orner, bijoux, atours. Couvrir, dissimuler.

蝕 **chēu.** Éclipse. Ronger.

世 **chéu.** Durée de 30 ans. Une génération, la vie. Le monde, mondain. Héréditaire.

貰 **chéu.** Prêter, emprunter. Pardonner.

石 **chēu.** Pierre, roche, minéral.

祏 **chēu.** Coffre en pierre pour les tablettes des ancêtres.

鼫 **chéu.** Marmotte à longue queue.

蝨 虱 **chēu.** Un pou, *chēuze.*

施 **chēu.** Développer, exhiber, exercer. Donner, gratifier. Faire, mettre, action *in genere.*

拾 **chēu.** Recueillir, ramasser, ranger. Passer. Dix.

矢 **chèu.** Flèche, lancer.

chéu. Jurer. Faire, disposer.

失 **chēu.** Perdre, manquer, maladresse, erreur, faute.

豕 **chèu.** Un porc.

始 **chèu.** Commencement, commencer. Alors.

事 **chéu.** Chose, affaire. Servir, soigner, gérer.

實 **chēu.** Massif, plein, vrai, réel. Substance, fruit. Remplir.

室 **chéu.** Maison, ménage, épouse, femme.

射 **chéu.** Tirer de l'arc. *Chée.*

溼 濕 **chēu.** Vapeur, humidité, humide, moite.

澀 澁 濇 **chéu.** Apre, raboteux, astringent.

戺 **chèu.** Pivots d'une porte. Escaliers latéraux.

適 **chéu.** Aller, arriver, atteindre, obtenir. But, tendance. Alors, tout juste, soudain. Suivre. Apte à. Plaisir, avantage. Épouser un mari.

勢 **chéu.** Pouvoir, autorité, influence, force, virilité. Circonstances.

釋 **chéu.** Libérer, lâcher, dissiper, cesser. Expliquer, exposer. Le bouddhisme.

識 **chêu.** Connaître, savoir, expérience. *Tchéu.*

諡 謚 **chéu.** Épitaphe, titre posthume.

奭 **chéu.** Nom propre. Rouge, colère.

似 **chéu.** Comme (*vulgo*). *Séu.*

CHOA

刷 **choā.** Brosser, brosse. Nettoyer, effacer.

唰 **choā.** Éplucher, lisser.

涮 **choá.** Rincer, laver. *Choén.*

耍 **choà.** Jouer, badiner. Manier, pratiquer.

㩳 **choá.** Soudain, subit. *Chá.*

倏 **choá.** Soudain, subit, rapidement. *Chóu.*

CHOAI

率 **choái.** Conduire, précéder. Suivre. Observer, obéir. Règle, ordinaire, ensemble, généralité.

摔 **choài, choāi.** Tomber, choir. Jeter, lancer, semer, répandre. Aspersoir, *choàize.*

蟀 **choái.** Grillon, *sichoai.*

帥 **choái.** Général, commander.

衰 **choāi.** Décadence, affaiblissement, décrépitude, ruine.

CHOAN

拴 **choān.** Attacher, lier, fixer, nouer.

栓 **choān.** Fiche, cheville. Tasse. Pinceau.

閂 櫄 **choān.** Barre transversale servant à barrer une porte à l'intérieur. Barrer, fermer.

涮 **choán.** Rincer. *Choá.*

㶇 **choán.** Étriller. Toilette d'un cheval.

CHOANG

雙 双 **choāng.** Paire, couple, deux, double, pair.

艭 **choāng.** Bateau.

霜 **choāng.** Givre, gelée blanche, efflorescence, fins cristaux.

孀 **choāng.** Une veuve.

礵 **choāng.** Sulfure d'arsenic, *p'ichoang.*

驦 **choāng.** Bon cheval, Bucéphale.

鸘 **choāng.** Faucon. Martin-pêcheur, *alcyon smyrnensis.*

爽 **choàng.** Clarté, clair. Allègre, dispos, leste. Différence, erreur, manque.

CHOEI

水 **choèi.** Eau. Fluide, liquide. Qualité.

誰 **choêi.** Pronom interrogatif, qui? *Chêi.*

脽 **choêi.** Les fesses.

稅 **choéi.** Taxe, droit, octroi, enregistrement. Payer la taxe.

帨 **choéi.** Serviette, mouchoir.

睡 **choéi.** Dormir, *choèikiào.*

CHOU

梳 **chōu.** Peigne, peigner.

疏 **chōu.** Idée d'éloignement, de séparation (temps, lieu, parenté, relations). Négligence, insouciance, libertinage. Grossier, commun. Pétition, rapport.

蔬 **chōu.** Légumes verts.

束 **chóu.** Lier, liasse. Attacher, fixer, contenir.

嗽 **chóu.** Se rincer la bouche. Sucer, boire.

綀 **chōu.** Grosse toile.

疎 **chōu.** Ab. du second caractère de cette série.

朮 **chóu.** Millet en grappe, à farine gluante, *panicum miliaceum. Tchóu.*

秫 **chóu.** Tiges du sorgho, *chóukie.*

述 **chóu.** Exposer, raconter, exprimer, publier.

沭 **chóu.** Rivière du Chantong.

術 **chóu.** Art, règle, canon, procédé. Magie. Chemin.

孰 **chôu.** Pronom interrogatif, qui, quoi? Parfois Ab. pour le suivant.

熟 **chôu.** Mûr, cuit, à point, connu, habituel. *Cheôu.*

塾 **chôu.** École.

叔 **chôu.** Frère cadet de mon père. *Cheôu.*

淑 **chôu.** Pur, bon, vertueux, bonifier.

俶 **chôu.** Commencer, commencement.

婌 **chôu.** Gouvernante des femmes du palais.

菽 **chôu.** Fèves, pois, vesces.

蜀 **chôu.** Chenille. Le Séutch'oan.

蠋 **chôu.** Chenille, larve.

鸀 **chôu.** Espèce de geai.

屬 **chôu.** Être. Dépendre, ressortir de, appartenir à, concerner. Fixer, adapter. Espèce, catégorie, clan, parenté.

暑 **chòu.** Chaleur de l'été, canicule, chaud.

署 **chòu.** Prétoire, office, fonctionnaire. Intérim, provisoire. Rédiger, écrire.

薯 **chòu.** Igname, patates.

曙 **chòu.** L'aube, le jour.

紓 **chōu.** Étendre, étaler, aplanir, pacifier. Aise, paix, santé, bonne humeur.

舒 **chōu.** Négligence, lenteur. Secourir, délivrer. Pacifier.

抒 **chōu.** Enlever, ôter, vider. Exprimer, manifester.

樞 **chōu.** Axe, pivot, gond, cardinal.

貙 **chōu.** Lynx.

鼠 **chòu.** Rat, les rongeurs *in genere.*

癙 **chòu.** Mélancolie, peine secrète, secret, caché.

輸 **chōu.** Renverser un char. Avertir, envoyer, offrir, payer, perdre au jeu. Avouer, témoigner. *Tch'ōu.*

毹 **chōu.** Feutre, bure.

倏 倐 **chôu.** Subit, soudain. *Choă.*

儵 **chôu.** Bleu très foncé.

戍 **chóu.** Postes et gardes des frontières.

樹 **chóu.** Arbre. Dresser, planter, manifester.

墅 **chóu.** Villa, cottage, ferme.

書 **chōu.** Écrire, écrit, lettre, livre.

姝 **chōu.** Beauté, aimable.

贖 **chôu.** Racheter, dégager, payer gage rançon ou compensation. *Tch'óu.*

黍 **chòu.** Millet en grappe, à farine gluante, *panicum miliaceum, chòuze.*

數 **chòu.** Compter, énumérer. Être. Gronder.

chóu. Chiffre, nombre. Quelques, plusieurs. Art, règle.

恕 **chóu.** Humanité, indulgence, excuser, pardonner.

庶 **chóu.** Tous, beaucoup, foule, le peuple, plébéien. Concubine. Afin que. Presque, à peu près.

豎 竪 **chóu.** Debout, vertical. Dresser. Valet.

CHOUNN

順 **choúnn.** Suivre, obéir. Souple, docile, aisé, coulant, favorable.

舜 **choúnn.** L'empereur *Choúnn.* Sage. Liseron, hibiscus.

瞬 **choúnn.** Cligner, clin d'oeil, coup d'oeil.

憣 **choúnn.** Triste, mélancolique.

橓 **choúnn.** *Hibiscus syriacus.*

蕣 **choúnn.** *Hibiscus mutabilis,* fugace, passager.

CHOUO

朔 **chouŏ.** La nouvelle lune, le premier jour du mois. Le nord.

搠 **chouŏ.** Crépir, enduire, luter. Escrime, frapper.

嗍 **chouŏ.** Sucer, aspirer.

槊 鎙 **chouŏ.** Longue lance.

縮 **chouō.** Reculer, retirer. Contracter, réduire. Lier. Droiture morale, ordre, bien.

蹜 **chouō.** Traîner les pieds, démarche gênée.

說 **chouō.** Dire, raconter. Gronder, réprimander.

所 **chouò.** Lieu, place. Pronom réfléchi, qui, que, ce qui, ce que.

EH

哎 ēh. Finale interrogative, etc.

EULL

爾 尒 尔 eùll. Tu, vous. Si, ainsi, de même. Finale explétive.

邇 eùll. Proche, prochain, pas éloigné, allié.

兒 eûll, Enfant, fils. Mâle. Suffixe.

二 弍 eúll. Deux.

貳 eúll. Deux, second, double. Doute, soupçonner.

樲 eúll. Arbustes épineux, jujubier sauvage, etc.

而 eûll. Particule conjonctive ou adversative. Et, mais, pourtant. Alors, encore. Son initial ou final.

髵 eûll. Barbe, poils, hérissé.

苘 eûll. Champignon.

輀 eûll. Char funèbre, funérailles, cercueil.

胹 eūll. Cuire.

栭 eûll. Colonnette.

洏 eûll. Couler.

鮞 eûll. Frai, oeufs des poissons.

耳 eùll. Oreille. Anse. Latéral. Finale explétive.

餌 eùll. Appât, amorce, attirer. Gâteau.

佴 eúll. Second, adjudant, aider, assister.

洱 eùll. Rivière du Heuenan.

珥 eùll. Boucle d'oreille.

咡 eùll. Joues, visage.

駬 eùll. Bucéphale.

衈 eúll. Inciser l'oreille d'une victime, sacrifice.

刵 eúll. Couper les oreilles.

毦 eúll. Plumet, plumeau. Queue de yak.

FA

伐 fā. Couper, tailler, abattre. Battre, vaincre, châtier. Entremetteur. Hauts faits, vanterie.

筏 栰 fā. Radeau.

閥 fâ. Porte de gauche. Rang, degré.

垡 fâ. Défricher, labourer.

茷 fâ. Feuillu, luxuriant.

法 灋 fā, fâ, fà. Loi, règle. Moyen, procédé. Modèle, imiter. Bouddhisme, bouddhique. Poids. *Ton variable.*

珐 fà. Émail, *fàlang.*

乏 fâ. Déficit, épuisement, lassitude. Manquer de.

疺 fâ. Las, épuisé.

姂 fâ. Gracieux, élégant.

泼 fà. Ouvrir les écluses, irriguer, arroser.

髮 fà. Cheveux de l'homme.

發 fā. Décocher, émettre, externer. Paraître, publier, manifester. Fermenter, produire, devenir, arriver à être. Agir, exercer.

罰 fâ. Punir, châtier, châtiment.

FAN

番 fān. Une fois, un tour. Étranger, barbares.

蕃 fân. Florissant, prospère, nombreux, multiplier. Tibet.

幡 旛 fān. Drapeau. Le guidon avec lequel on montre à l'âme le chemin de la tombe, *tafeull.*

繙 fān. Traduire, interpréter.

璠 fân. Pierre précieuse.

墦 fân. Tombeau.

燔 fân. Rôtir, brûler.

膰 fân. Offrande de viande.

蹯 fân. Patte, pied.

羳 fân. Petit cerf.

轓 fân. Couverture de char.

翻 fān. Tourner, retourner, renverser, modifier. Action et réaction, alternatives.

藩 fân. Haie, barrière, frontière, boulevards de l'empire.

籓 fân. Panier. Van, tamis.

反 **fàn**. Idée générale d'inversion, de retour, de réaction. Tourner, changer. Au contraire. Opposition, révolte.

坂 **fàn**. Pente, talus, versant, côte.

阪 **fàn**. Côte, versant.

飯 **fán**. Grains cuits. Aliments, repas, manger.

返 **fàn**. Revenir, retourner, renvoyer.

㤆 **fán**. Regretter, se repentir.

畈 **fán**. Campagne, champs.

販 **fán**. Acheter pour revendre, trafiquer, revendeur.

[illegible] **fán**. Vomir, s'évanouir.

凡 **fán**. Idée d'universalité. En général. Quiconque, quelconque. Tous, tout. Chaque fois que. Vulgaire, commun, mondain.

帆 **fān**. Voile de navire.

汎 **fán**. Grandes eaux. Flotter. Immense, vague, changeant.

杋 **fán**. Grand arbre.

梵 **fán**. Brahma, brahmanisme. *Par confusion*, bouddhisme. Inde, hindou, sanscrit.

犯 **fán**. Heurter, offenser, violer, commettre, risquer, oser.

氾 **fán**. Grandes eaux, inonder. Immense, excessif. Voguer. Flottant, indécis.

范 **fán**. Herbe. Nom propre.

[illegible] **fàn**. Guêpe.

範 **fán**. Règle, modèle, idéal, prototype. Usuel.

棥 樊 **fàn**. Haie, enclos, cage.

礬 **fân**. Sulfates *in genere*. *Pàifan*, alun, etc.

蠜 **fàn**. Criquet.

繁 **fân**. Nombreux, populeux, affairé, bruyant.

瀿 **fân**. Arroser, irriguer.

蘩 **fân**. Espèce d'armoise.

笲 **fàn**. Corbeille.

酧 **fán**. Eau de vie.

煩 **fân**. Ennui, dégoût, importuner, importunité.

泛 **fán**. Grandes eaux, inonder, couler. Immense, excessif. Flotter, errer. Vague, indécis, changeant, à la légère.

FANG

方 **fāng**. Lieu, place, région. Carré, régulier, apte, commode. Règle, précepte, moyen. Comparaison. Alors, tout juste.

芳 **fāng**. Parfum, vertu, gloire. *Rituel*, votre.

房 **fâng**. Maison. Bureaux des prétoires. *Rituel*, les femmes.

髣 **fang**. Ressembler, semblable, comme, *fàngfou*.

妨 **fâng**. Empêcher, être ou mettre un obstacle, nuire.

防 **fâng**. Digue. Protéger, préserver, parer, éviter, défendre.

坊 **fāng**. District, quartier, voisinage. Établissement, magasin, atelier.

彷 **fàng**. Ressembler, semblable, comme, *fàngfou*.

紡 **fàng**. Filer du fil.

訪 **fàng**. Examiner, interroger, enquête, s'informer, chercher.

枋 **fāng**. Bois dur. Planche.

肪 **fāng**. Graisse, gras.

魴 **fâng**. Brême.

眆 **fàng**. Ressemblant. Pas distinct.

昉 **fàng**. Jour, lumière, visible, manifeste.

舫 **fàng**. Bateau carré, ponton, bac.

鈁 **fāng**. Clochette. Chaudron. Monnaie.

瓬 旊 **fàng**. Gâcher, pétrir, modeler, travail du potier.

邡 **fāng**. Nom propre.

放 **fáng**. Placer, poser. Lâcher, relâche, libertinage. Répandre. Paître. Libérer. Arriver à.

倣 仿 **fàng**. Ressembler, semblable. Imiter, copier. Modèle.

匚 **fāng**. Panier.

FAO

否 **fào**. Non, ou non.

缶 缻 **fào**. Poterie.

FEI

飛 **fēi**. Voler, volant, rapide.

妃 **fēi.** Femme. Les concubines impériales.
朏 **fèi.** Le cinq de la lune, premier quartier.
吠 **féi.** Aboyer.

肥 **fêi.** Gras, embonpoint. Fertile, productif.
淝 **fêi.** Rivières *divergentes.*
蜰 **fêi.** Larves, chenilles.

芾 **féi.** Touffu, ombrager.
肺 **féi.** Les poumons.

費 **féi.** User, consumer, dépenser, gaspiller.
狒 **féi.** Grand singe.
誹 **féi.** Volubilité, bredouiller.
疿 **fêi.** Échauboulure, bourbouilles, *féize.*

非 **fēi.** Négation. Non, ne pas. Nier, désapprouver. Mal, tort, fausseté.
緋 **fēi.** Rouge vif, écarlate, cramoisi.
悱 **fèi.** Se donner de la peine, zélé, studieux.
誹 **fèi.** Critiquer, dénigrer, médire, vilipender.
裶 **fēi.** Robe à queue, traine.
腓 **fêi.** Mollet. Protéger. Décadence, ruine.
騑 **fēi.** Cheval de renfort.
馡 **fēi.** Odorant, parfumé.
剕 **fēi.** Couper les pieds, ou la rotule.
蜚 **fēi.** Mites, insectes.
婓 **fēi.** Nymphe. Irrésolution, hésiter, indécis.

翡 **fèi.** Espèce de martin-pêcheur. Bleu, azur.
斐 **fèi.** Lignes, dessins. Gracieux, élégant.
棑 **fèi.** Espèce d'if, *torreya nucifera.* Aider, assister.
菲 **fèi.** Navet. Maigre, pauvre, chiche, insignifiant. Odorant.
霏 **fēi.** Grésil. Tomber en abondance.
扉 **fêi.** Angle sud d'une salle. Retiré, secret.
痱 **féi.** Enflure, anasarque.
屝 **féi.** Sandales en paille.
扉 **fēi.** Porte, battant.
匪 **fèi.** Non, ne pas, sans. Mauvais, brigands, rebelles.
篚 **fèi.** Panier, corbeille.
榧 **fèi.** Noisetier, noisette.

蕟 **féi.** Natte en jonc.
廢 **féi.** Usé, caduc, ruiné. Mettre au rebut. Dégrader, détruire.
癈 **féi.** Infirmité incurable, vice rédhibitoire.
橃 **fēi.** Oranger, oranges.

FENN

分 **fēnn.** Diviser, partager, séparer, discerner. Dixième du pied et de l'arpent. Centième de l'once. Une minute.
fénn. Partie, part, lot, condition, office.
芬 **fēnn.** Parfumé, odorant.
棻 **fēnn.** Bois de senteur.
棼 **fēnn.** Charpente d'un toit.

氛 **fēnn.** Vapeur, miasme, météore, présage, influx.
雰 **fēnn.** Brume, brouillard.
忿 **fénn.** Colère, indignation, dépit.
翂 **fēnn.** Voler, prendre son essor.
坌 **fénn.** Poussière. Désagréger. Réunir. Digue.
坋 **fēnn.** Colline, montagne.
份 **fénn.** Part, lot, sort, condition, office.
紛 **fēnn.** Embrouillamini, désordre, confusion, multitude.
帉 **fēnn.** Serviette, mouchoir.
吩 **fēnn.** Enjoindre, donner des ordres, *fēnnfou.*
汾 **fēnn.** Rivière du Chānsi.
枌 **fēnn.** Espèce d'orme.
衯 **fēnn.** Robes flottantes.
粉 **fènn.** Farine, poudre, fard pulvérulent, plâtre. Farder, blanchir. Pus.
黺 **fènn.** Broderie, brocart.
鼢 **fènn.** Taupe musquée, *scaptochirus moschatus.*
坋 **fénn.** Poussière. Désagréger. Digue. Réunir.
盼 **fēnn.** Rayons solaires.
羒 **fēnn.** Bélier, mouflon.
毨 **fēnn.** Chute des poils ou plumes.

墳 坟 **fénn.** Tombe, cimetière. Terrain, levée. Grand.
噴 **fénn.** Éternuer, *tà t'ifenn. P'ènn.*
幩 **fēnn.** Ornements d'un harnais.

濆 **fênn**. Rivière du Heûenan.

豶 **fênn**. Porc châtré.

羵 **fênn**. Génies des montagnes.

僨 **fênn**. Renverser, ruiner.

鱝 **fênn**. Espèce de raie.

憤 **fênn**. Zèle, ardeur, énergie, faire effort.

饙 **fênn**. Cuire le riz.

鼖 **fênn**. Grand tambour.

蕡 **fênn**. Luxuriant, abondant.

鞼 **fênn**. Grand tambour.

焚 **fênn**. Brûler, consumer.

糞 **fênn**. Fumier, fumer.

奮 **fénn**. Battre des ailes, faire effort. Ardeur, énergie. Exciter, déployer.

餴 **fēnn**. Cuire le riz.

FONG

風 **fōng**. Vent. Usage, coutume. La voix publique, réputation. Imiter. Libertinage.

瘋 **fōng**. Folie. Grandes névroses. Apoplexie, paralysie. La rage.

檒 **fōng**. Bruit du vent dans les arbres. Psalmodie.

楓 **fōng**. Érable. Liquidambar.

渢 **fōng**. Rides de l'eau, petites vagues, houle.

諷 **fóng**. Chanter, psalmodier, réciter. Critiquer, ridiculiser.

封 **fōng**. Un fief, territoire, limite, levée, tumulus. Conférer un fief ou un titre. Sceller, fermer.

葑 **fōng**. Crucifères, moutarde, navet, légumes grossiers.

崶 **fōng**. Montagne. Difficulté.

犎 **fōng**. Bœuf zébu.

豐 **fōng**. Prospérité, abondance.

僼 **fōng**. Génies, immortels.

灃 **fōng**. Rivière du Chànsi.

酆 **fōng**. District du Séutch'oan. Les enfers, *fōngtou*.

丰 **fōng**. Beau, bon. *Rituel*, votre.

妦 **fōng**. Folâtrer, badiner.

夆 **fōng**. Heurter, pousser.

峯 峰 **fōng**. Haute cime, pic de montagne.

蜂 **fōng**. Mouches à dard, abeille, guêpe, etc.

烽 **fōng**. Fanal, phare.

䏺 **fōng**. Fermer les yeux à demi.

鋒 **fōng**. Pointe aiguë. Avant-garde. Armes.

逢 **fōng**. Rencontrer. Rencontre, accident.

縫 **fōng**. Coudre, couture.
fóng. Fente, fissure.

摓 **fōng**. Coudre.

漨 **fōng**. Eau, marais. Inquiet.

蠭 **fōng**. Abeille, guêpe.

奉 捧 **fóng**. Recevoir ou présenter des deux mains, avec respect. Saluer, flatter, servir, courtiser.

俸 **fóng**. Salaire, honoraires, émoluments, *fóngtou*.

唪 **fòng**. Chanter, psalmodier.

馮 **fôug**. Nom propre. *P'îng*.

鳳 **fóng**. Phénix mâle. Voyez *hoâng*.

賵 **fóng**. Contribuer à des funérailles.

FOU

夫 **fōu**. Homme (*vir*), mari, maître. *Fōujenn*, dame.
fôu. Particule conjonctive, démonstrative, etc.

芙 **fôu**. Hibiscus mutabilis, *fôujoung*.

扶 **fôu**. Soutenir, soulever, appuyer, aider.

枎 **fôu**. Étendre, s'étendre.

蚨 **fôu**. Papillon. Sapèque, pièce monnayée.

趺 **fōu**. S'asseoir en tailleur. S'incliner.

鈇 **fōu**. Hache.

麩 **fōu**. Son (écorce du blé), *fôuze*.

衭 **fōu**. Doublure, guêtre, étui, surtout.

颫 **fôu**. Tempête, tourbillon.

玞 **fōu**. Jade de qualité inférieure. Mauvais.

砆 **fōu**. Caillou.

付 **fóu**. Donner, remettre, livrer, confier.
符 **fôu**. Contrat coupé en deux parties, preuve. S'adapter, conforme. Livres ou pratiques magiques.

苻 **fôu**. Herbe, bourgeon.
怤 **fōu**. Penser avec affection à, aimer.
鈇 **fôu**. Bruit d'un combat.
咐 **fóu**. Enjoindre, commander, *tchòufou*.
弣 **fòu**. Poignée d'un arc.
祔 **fóu**. Funérailles, culte des ancêtres.
拊 **fòu**. Tapoter, frapper légèrement, caresser.
蚹 **fóu**. Écailles des serpents.
駙 **fóu**. Cheval de renfort. Gendre de l'empereur.
鮒 **fóu**. Poisson vivant par troupes, union, affection mutuelle.

柎 **fōu**. Lattis. Manche. Radeau.
泭 **fòu**. Radeau. Bouillons de l'eau.
跗 **fōu**. Cou-de-pied, cheville.
軵 **fōu**. Écorce du grain, son.
秿 **fòu**. Bâcher, remiser.
附 **fóu**. Adhérer, attenant, ci-joint, appendice, ajouter.
𦯔 **fóu**. Aconit, *aconitum variegatum*.

府 **fòu**. Palais, prétoire, préfecture. Magasin, recueil.
俯 **fòu**. S'incliner, condescendre, déférer.
腑 **fòu**. Les six viscères membraneux.
捬 **fòu**. Tapoter, caresser.

腐 **fòu**. Fermenté. Fromage. Pourri, corrompu.

孚 **fôu**. Confiance, sympathie.
俘 **fôu**. Prisonnier, captif. Capturer.
浮 **fôu**. Flotter, nager. Superficiel, frivole. Libertinage.
蜉 **fôu**. Fourmi.
桴 **fôu**. Radeau.
烰 **fôu**. Bouillir, cuire.
稃 **fōu**. Écorce du grain, son.
郛 **fôu**. District, territoire. Collection.
莩 **fōu**. Épiderme végétal. Union intime, alliance.
罦 **fôu**. Piège, trappe.

弗 **fôu**. Négation, non, ne pas.
怫 **fôu**. Inquiétude, crainte.
彿 **fôu**. Semblable, *fàngfou*.
紼 **fôu**. Cordon, corde.
拂 **fôu**. S'opposer, contrarier. Essuyer, secouer, chasser.
咈 **fóu**. Contrarier, résister.
沸 **fôu**. Bouillir, bouillonner.
颵 **fóu**. Brise, zéphyr.
刜 **fôu**. Frapper, sabrer.
艴 **fôu**. Rougir, air mecontent, colère.
茀 **fôu**. Jungle. Luxuriant. Ornements. Défricher.
髴 **fôu**. Semblable, *fàngfou*.
笰 **fòu**. Écran, cloison.

甫 **fòu**. Commencer à. Vaste, beaucoup. Tout juste, à peine. Prénom.
脯 **fòu**. Viande boucanée.
哺 **fòu**. Gaver, nourrir.
輔 **fòu**. Aider, assister, seconder. Ministre.
黼 **fòu**. Broderie, brodé.
鬴 **fòu**. Chaudron. Mesure de capacité.
𩴾 **fòu**. Nom d'une étoile.
𠤱 簠 } **fòu**. Corbeille rituelle.

尃 **fōu**. Répandre.
縛 **fòu**. Lier, attacher.
傅 **fóu**. Maître, enseigner. Atteindre. Oindre, onction.
賻 **fóu**. Contribuer à des funérailles.
榑 **fôu**. Arbre indéterminé, *fôusang*.
敷 **fōu**. Faire savoir, étendre, assez.
懯 **fōu**. Vif, irritable.

紱 **fôu**. Bande, ceinture. Les notables.
祓 **fôu**. Purifier, préserver du mal.
袚 **fôu**. Jambière, genouillère.
帗 **fôu**. Canne des danseurs.
黻 **fôu**. Broderie, brodé.
韍 **fôu**. Genouillère. Bonnet. Courroie, lien.

伏 **fôu.** Soumettre, châtier. Se coucher à plat ventre, se soumettre, humblement. Embuscade. Couver, cacher. Servir. Décades de la canicule.

袱 **fôu.** Toile pour envelopper. Paquet, *pāofou*.

浮 **fôu.** Flot. Flotter, nager.

桴 **fôu.** Traverse, étai.

茯 **fôu.** Truffe gigantesque, *pachyma cocos, fôuling*.

畐 **fóu.** Remplir, plein. Pièce d'étoffe.

葍 **fôu.** Végétal indéterminé.

富 **fóu.** Richesse.

匐 **fôu.** Ramper, grimper.

福 **fôu.** Heureux destin, bonheur, félicité.

蝠 **fôu.** Chauve-souris.

幅 **fôu.** Bande d'étoffe ou de papier. Bord, limites, l'extérieur.

輻 **fôu.** Rayons d'une roue, converger, confluent.

副 **fóu.** Aider, assister, second, vicaire. Assortiment, paire.

復 **fôu.** Retourner.

蝮 **fôu.** Vipère, cobra.

腹 **fóu.** Ventre. L'intérieur, intimité, affection.

複 **fóu.** Habits doublés, double.

𥨍 **fôu.** Caverne, grotte.

輹 **fôu.** Chevilles fixant le char à l'essieu.

鰒 **fôu.** Coquillage, *haliotis*.

馥 **fôu.** Parfum, suave.

復 **fóu.** Idée de retour, de réaction. Revenir, répondre, restaurer, de nouveau, etc.

覆 **fôu.** Réagir, retourner, renverser, au contraire, de nouveau. Couvrir, protéger.

父 **fóu.** Père, *fóuts'inn*.

斧 **fòu.** Hache.

釜 **fòu.** Marmite.

㕮 **fòu.** Mâcher, ruminer.

赴 **fóu.** Aller à, se rendre à.

訃 **fóu.** Faire part d'un décès.

仆 **fóu.** Se prosterner, être gisant.

負 **fóu.** Porter sur le dos, avoir le dessous, supporter, endurer. Tourner le dos à, être ingrat, apostasie, rébellion.

偩 **fóu.** Semblable, comme. S'appuyer sur.

媍 **fóu.** Épouse.

阜 阝 **fóu.** Colline. Abondance, prospérité.

[illegible] **fóu.** Sauterelle.

罦 **fôu.** Piège, trappe.

枹 **fôu.** Baguette de tambour.

罘 **fôu.** Filet. Port de *Tchēufou*.

芣 **fôu.** Plantain, *plantago major*.

紑 **fôu.** Frais, lustré.

衃 **fôu.** Caillot de sang.

膚 **fōu.** Peau, surface. Beau.

服 **fôu.** Habits. Le deuil. Penser à, sollicitude. Acquiescer, se soumettre. Habitude. Avaler. Office, affaires. Attelage.

撫 **fòu.** Tapoter, caresser. *Hòu.*

鳧 **fóu.** Canard sauvage.

賦 **fóu.** Donner, payer, répandre. Exiger, taxe, levée, corvée. Prose rhytmique. Naturel, inné.

婦 **fóu.** Épouse, femme mariée.

甶 **fôu.** Diable, prêta.

FOUO

佛 [illegible] **foûo.** Bouddha, bouddhique.

HA

Caractères conventionnels.

哈 **hā!** Exclamation, rire. *Heūe.*

呵 **hā.** Souffler, *kā k'i*. Bailler, *tà hāsi. Heūe.*

HAI

亥 **hái.** Caractère cyclique. Douxième heure, dixième mois.

孩 **hâi.** Enfant.

骸 **hâi.** Os, squelette, corps, segment.

[illegible] **hâi.** Être souffrant, peiné, affecté.

核 **hâi.** Scruter. Cf. *heûe, hôu.*

駭 **hái.** Crainte, effrayer, effrayant. *Hie.*

咳 **hāi.** Tousser. Vulgo *k'eūe.*

𥩲 **hái.** Dresser.

劾 **hâi.** Examiner, scruter, accuser. *Heūe.*

盇 **hài.** Amphore, jarre.

榼 **hài.** Jarre, tonneau.

醢 **hài.** Hachis. Saumure.

害 **hái.** Blesser, léser, nuire, tort, dommage. Nuisible. Souffrir de.

嗐 **hāi!** Interjection.

骸 **hái.** Ossements.

海 **hài.** La mer, océan. Immensité, foule.

覈 **hái.** Scruter. *Heūe.*

HAN

邯 **hān.** Nom propre.

欿 **hān.** Tenir en bouche, contenir.

酣 **hān.** Gai, en goguettes, ivresse, coma.

蚶 魽 } **hān.** Coquillage.

憨 㦑 } **hān.** Sottise, stupidité.

闞 **hàn.** Cris, fureur.

汗 **hán.** Sueur, suer.

釬 **hán.** Souder.

犴 **hán.** Chien sauvage.

豻 **hán.** Le tapir.

鼾 **hān.** Ronfler, renifler.

扞 **hán.** Défendre, protéger.

矸 **hán.** Roche, minéral.

皯 **hán.** Taches de rousseur.

邗 **hân.** Nom propre.

頇 **hān.** Chauve. Lenteur, apathie.

𧰲 **hán.** Fuir, débandade.

閈 **hán.** Porte de village. Village muré.

罕 **hàn.** Rare, curieux.

旱 **hán.** Sécheresse.

悍 **hán.** Audace, violence, brutalité.

垾 **hán.** Digue, levée.

捍 **hán.** Défendre, protéger.

睅 **hàn.** Yeux saillants.

銲 **hán.** Souder.

駻 **hán.** Cheval vicieux.

𩊔 **hán.** Brassard d'archer.

蔊 **hàn.** Cresson.

圅 函 凾 } **hân.** Contenir, renfermer, patience, magnanimité. Lettre. Armure.

菡 **hàn.** Lotus en fleur.

涵 **hân.** Grandes eaux. Grandeur d'âme.

梒 **hân.** Sébile, écuelle.

䐄 **hân.** Menton.

䘶 **hân.** Manche d'habit.

䤴 **hân.** Armure.

顄 **hân.** Menton.

含 **hân.** Tenir en bouche, renfermer, celer, endurer. Doute, incertitude.

唅 **hân.** Gaver. Manger.

琀 **hân.** Pierres précieuses dans la bouche d'un cadavre.

谽 **hân.** Antre, caverne.

欿 **hān.** Retenir, comprimer.

䈄 **hân.** Tuyau, rigole.

頷 **hàn.** Le menton. Incliner la tête.

韓 **hân.** Nom propre. Haie.

翰 **hán.** Faisan blanc.

翰 **hán.** Pinceau. L'académie *hánlinn.* Voler. Protéger.

瀚 **hán.** Océan. Désert.

喊 **hàn.** Crier, appeler.

憾 **hán.** Regret, ennui, mécontentement.

撼 **hán.** Agiter, secouer, exciter.

漢 **hán.** Nom propre. Chine, chinois.

暵 **hân.** Chaleur solaire, dessécher, brûler.

熯 **hán.** Dessécher. Épuisement.

𤳉 **hán.** Terre arable.

hân. Froid. Misère. *Rituel,* mon.

hân. Encore. *Hoân.*

HANG

hāng. Méchant chien. Hargneux, revêche.

hāng. Pilon, hie. Battre, bruit.

---

hâng. Bac, passer. *Hângtcheou.*

hâng. Bac, bateau. Traverser, naviguer.

hàng. Gosier.

hàng. Eau, marais, brouillard.

hâng. Piste, trace.

hâng. S'abattre, se poser.

hāng. Bambou, perche.

hâng. Musiciens.

---

hâng. Rangée, catégorie. Profession, corporation. *Hîng.*

hâng. Rangée, file. Poutre.

hâng. Breloque, tintoin.

hâng. Natte en bambou.

---

hāng. Pilon, hie. Battre, bruit.

HAO

蒿 **hāo.** Armoise, *hāoze.*

hāo. Cri, bruit.

謞 **háo.** Critiquer, dénigrer.

滈 **háo.** Bouillonner.

鰝 **háo.** Homard.

鎬 **háo.** Nom de ville. Fourneau.

皜 **hào.** Blancheur, éclat, brillant. *Kào.*

鄗 **háo.** Nom de ville.

. . . . .

毫 **hâo.** Duvet, poil. Dix-millième d'once, atome, fétu.

. . . . .

豪 **hâo.** Sanglier, brave, entreprenant.

嚎 **hâo.** Rugir, hurler.

壕 **hâo.** Fossé, canal.

濠 **hâo.** Fossé, canal.

㩅 **hâo.** Arracher. Soupeser.

蠔 **hâo.** Huître, moule.

譹 **hâo.** Crier.

浩 **háo.** Grandes eaux. Immense, étendu, nombreux.

悎 **háo.** Crainte.

皓 **háo.** Blanc, clair, brillant, éclat.

嘷 **hâo.** Hurler, rugir.

皞 皡 **háo.** Clarté, éclat.

昊 **háo.** Lumineux, éclatant, immense, auguste.

郝 **hâo.** Nom propre.

號 号 **háo.** Cri, appel, appellatif, nom, signal, signe, firma, ordre. Crier, appeler.

好 **hào.** Bon, bien. Intensif.
háo. Aimer.

耗 **háo.** User, dépenser, gaspiller. *Háoze.*

鶴 **hào.** Grue. *Heûe.*

貉 **háo.** Blaireau *Heûe.*

薅 **hāo.** Défricher, sarcler.

HEI

黑 **hēi.** Noir, foncé. Mauvais, pervers.

HENG

亨 **hēng.** Pénétrer, efficacité, succès, prospérité.

哼 **hēng.** Gemir, grogner.

脝 **hēng.** Gras, obèse.

衡 **hêng.** Balance.

蘅 **hêng.** Plante odorante, *asarum Blumei.*

橫 **hêng.** Transversal, horizontal.
hèng. Obstination, insolence.

恆 恒 **hêng.** Constance, persévérance, durable, ordinaire, communément.

緪 **hêng.** Corde.

姮 **hêng.** Nom de déesse.

---

héng. Colère, gronder.

HENN

哏 **hēnn**. Clameurs. Gronder à grands cris, *hēnntou*.

拫 **hênn**. Tirer. Comprimer.

狠 很 **hènn**. Méchanceté, cruauté. Très, extrêmement.

恨 **hénn**. Détester, haïr.

痕 **hênn**. Cicatrice, marque, trace.

HEOU

矦 侯 侯 **heôu**. Titre de noblesse, marquis. Cible. Beau. Particule initiale.

候 **heóu**. Attendre, se tenir à la disposition de quelqu'un, le servir. Temps, *chéuheou*.

喉 **heôu**. Gosier. Larynx, voix.

堠 **heóu**. Phare, fanal, signal.

媄 **heôu**. Libertinage, inconduite.

睺 **heôu**. Constellation néfaste.

猴 **heôu**. Singe, macaque.

餱 **heôu**. Grain grillé, provisions, vivres.

瞜 **heôu**. Vue confuse. Syllabe bouddhique.

褋 **heôu**. Prier pour obtenir une grâce.

糇 **heôu**. Grain grillé, provisions, vivres.

鍭 **heôu**. Tête de flèche.

鯸 **heôu**. Poisson venimeux mal défini.

郈 **heôu**. Nom de lieu.

瘊 **heôu**. Verrue, tache, bouton.

篌 **heôu**. Grand luth à 25 cordes.

齁 **heôu**. Ronfler. Très.

犼 **heòu**. Beugler.

吼 **heòu**. Rugir, mugir.

犼 **heòu**. Loup de Mongolie.

后 **heóu**. Prince, souverain. Impératrice. Après, ensuite.

垢 **heòu**. Gronder, insulter.

逅 **heóu**. Rencontrer par hasard.

郈 **heóu** Nom de lieu.

後 **heóu**. Après, ensuite, derrière, postérieur. Postérité. Suivre, postposer.

厚 **heóu**. Épais. Libéralité, générosité, loyauté. Beaucoup, grand, très.

鱟 **heóu**. Crabe géant, *limulus polyphemus*.

HEUE

Certains de ces caractères se prononcent **houo** dans d'autres districts.

曷 **heûe**. Interrogatif. Quel, où, pourquoi, comment?

喝 **heûe**. Crier. Boire.

褐 **heûe**. Tissu grossier ou épais. Pauvre, plébéien.

蝎 **heûe**. Ver, larve.

鞨 **heûe**. Bottine, botte. Turban.

鶡 **heûe**. Faisan, *syrmaticus Reevesii*.

毼 **heûe**. Tissu de laine, bure.

劾 **heûe**. Secouer, ébranler, *heûesa*.

河 **heûe**. Fleuve, rivière.

呵 **heûe**. Souffler. Bailler. *Hā*.

訶 **heûe**. Critiquer, dénigrer, gronder.

蚵 **heûe**. Lézard.

魺 **heûe**. Méduse.

何 **heûe**. Interrogatif. Quel, où, pourquoi, comment? Porter.

荷 **heûe**. Lotus, *nelumbium speciosum*. Porter, avoir reçu, être redevable. *Heûe-pao*, bourse.

合 **heûe**. Idée générale de jonction, d'union. Fermer, assorti, conformité. Réunir, ensemble, total. Avec. Région. *Hoûo*.

哈 **heûe**. Souffler. Rire. *Hā*.

姶 **heûe**. Beauté, grâce.

郃 **heûe**. Nom de lieu.

欱 **heûe**. Boire, humer.

頜 **heûe**. Mâchoire, joue.

盒 **heûe**. Boite. *Hoûo*.

閤 **heûe**. Tout, en entier, au complet. *Hoûo*.

匌 **heûe**. Envelopper, ambiant. Amas.

盍 盇 **heûe**. Pourquoi pas ?

欲 **heûe**. Boire, humer.

壒 heūe. Bruit de voix. Boire.
闔 heūe. Porte, fermer la porte. Tout, en entier, au complet. *Hoŭo.*

貉 heúe. Blaireau. *Hâo.*
洛 heúe. Fossé, drainer, dessécher.
狢 heúe. Millet.

齕 heúe. Mordre, ronger, rogner, péculat.
麧 heūe. Grain, gruau.

劾 heūe. Examiner, scruter, accuser. *Hâi.*
覈 heūe. Scruter, *hâi.* Noix, *heūet'ao.* Voyez *hŏu.*

鬲 heūe. Lac.
翮 heúe. Plumes, ailes.

赫 heúe. Rouge, colère. Lumineux, éclatant. Majesté, intimider.
壑 heūe. Fossé, canal.
蝦 heūe. Grenouille, *heūema.* *Hiā.*
覈 heūe. Examiner, scruter, vérifier, torturer.
賀 heūe. Féliciter, félicitations.
鶴 heúe. Grue. *Hâo.*
劐 heūe. Fendre. Risquer, exposer. *Hoŭo.*
臛 heùe. Nom propre. *Hoùo.*
蠚 heúe. Dard venimeux, piquer.

HI

希 hī. Rare, pas dru, clairsemé. Désirer, espérer.
俙 hī. Sembler, apparence.
唏 hī. Gémir, sanglotter.
悕 hī. Penser, considérer, désirer. Compassion.
晞 hī. Aurore. Sécher au soleil.
浠 hī. Rivière du Houpei.
狶 hī. Appeler les porcs.
睎 hī. Regarder, désirer.
豨 hī. Troupeau de porcs, grogner.
稀 hī. Rare, peu, pas dru, pas dense, clair, épars.
豨 hī. Renifler, ronfler.
欷 hī. Gémir, pleurer.
郗 hī. Nom de lieu.

奚 hī. Interrogatif. Quel, pourquoi, comment? Valet.
傒 hī. Domestique, valet.
嫨 hī. Servante.
徯 hī. Attendre, espérer.
溪 hī. Torrent, rapide.
螇 hī. Sauterelle.
褉 hī. Fentes d'une robe. Ceinture. Manche.
蹊 hī. Passage, sentier.
鞵 hī. Soulier.
鼷 hī. Souris.

嵠 谿 hī. Ravin, torrent, passe étroite. Désaccord, discorde.

喜 hì. Joie, bonheur, joyeux. Se réjouir, aimer.
僖 hī. Soigneux, attentif.
嘻 hī. Interjection.
嬉 hī. Jouer, badiner, s'amuser. Joli.
熺 hī. Lumière ou influx des astres. Griller.
禧 hī. Bonheur, bénédiction.
蟢 hì. Araignée de bon augure.
譆 hī. Gémir, se lamenter.
歖 hī. Joie, plaisir.
熹 hī. Chauffer, chaleur. Gloire, prospérité.
憙 hì. Prendre plaisir à, aimer.

系 hī. Lier, connexion, relation, généalogie.
係 hī. Lier, relier, rapport, conséquence, concerner. Être.

兮 hī. Finale prosodique.
盻 hí. Regarder fixement. Courroux. Anxiété.

羲 hī. L'empereur Fóuhi. Vapeur.
犧 hī. Victimes destinées aux sacrifices.
曦 hī. Lumière du jour.

虛 hī. Vase rituel.
戲 hí. Jouer, badiner. Comédie, théâtre.

嚱 hī. Cris aigus.

巇 hī. Fente, fissure, ravin.

繫 hí. Lier, attacher, se rappeler. Laisser pendre.

檕 hí. Espèce de prunier. Axe.

吸 hī. Aspirer, humer.

歙 hí. Renifler.

巂 hī. Hirondelle. Tour, révolution.

觿 hī. Poinçon en corne.

蠵 hī. Tortue.

鑴 hī. Trépied. Cloche.

酅 hī. Nom de lieu.

餼 hí. Offrande de viande. Banquet. Vivres, provisions.

愾 hí. Soupirer. *K'i.*

犔 hí. Nourrir. Bétail malade.

霼 hí. Obscur, nuageux.

娭 hī. Fille. Jouer, badiner.

誒 hī. Rire, moquerie.

翕 hí. Joindre, unir, union étroite. Tout, ensemble.

噏 hī. Aspirer, humer.

熻 hí. Griller, brûler.

潝 hī. Bruit de l'eau.

歙 hí. Joindre, fermer.

闟 hí. Arrêt, fermeture, repos. Lance.

隙 hí. Fissure, interstice, loisir. Discorde.

虩 hí. Crainte, alarme.

綌 hí. Toile claire et grossière.

郤 hí. Fente. Défaut.

肸 hí. Musique. Grandeur.

屭 hí. Hercule chinois.

醯 hī. Vinaigre, aigre.

熙 hī. Gloire, splendeur.

嵇 hī. Mont du Nānhoei.

匸 hì. Boite, coffre.

HIA

叚 hià. Nom propre.

暇 hià. Congé, loisir, relâche.

蝦 hiā. Batraciens. *Heûe.*

鰕 hiā. Crustacés. Crevettes.

瑕 hiā. Défaut, tache, fêlure. Blâmer.

騢 hiā. Cheval tacheté.

嘏 hiā. Gorge, gosier.

睱 hiá. Considérer, surveiller, garder.

躼 hiā. S'incliner, courber, bossu.

遐 hiā. Long, vieux. Loin, éloigné, quitter. Interrogatif.

蕸 hiā. Roseaux, herbes.

霞 hiā. Jeu de lumière au lever ou au coucher du soleil.

瞎 hiā. Cécité, aveugle, aveuglément.

轄 } hiā. Esse, clavette. Gouverner, administrer.
舝 }

鎋 hiā. Synonyme du préc.

谺 hiā. Gorge, ravin, vallée étroite.

颬 hiā. Respirer, soupirer.

閕 hiā. Entre-bâiller.

匣 hiā. Boite, cassette.

柙 hiā. Cage, enclos. Étui.

狎 hià. Affection, intimité, familiarité inconvenante.

悝 hiā. Plaisir, joie.

鞨 hiā. Housse.

呷 hiā. Goûter, avaler.

俠 hiā. Bravoure, valeur. *Kiā.*

峽 hiā. Vallée étroite, gorge, défilé.

狹 hiā. Étroit, étriqué.

郟 hiā. Gorge, défilé.

浹 hiá. Humide, mouiller. Tour, période.

硤 hiá. Nom de lieu.

頰 hiá. Le menton.

洽 hiá. Large, étendu; en harmonie, comme il faut.

祫 hiá. Sacrifice triennal aux ancêtres.

煆 **hiá**. Chauffer, échauffer, irriter.

下 **hiá**. En bas, inférieur, descendre, abaisser, mettre bas.

厦 **hiá**. Véranda.

疨 **hiá**. Diarrhée.

罅 **hiá**. Fissure, faille.

罅 罅 **hiá**. Fente, fissure, trou.

夏 **hiá**. L'été. Première dynastie. La Chine.

諕 **hiá**. Mensonge.

颬 **hiá**. Brave, courageux.

嚇 **hiá**. Effrayer, intimider.

HIANG

鄉 **hiāng**. La campagne, rural. District, village, voisinage.

響 **hiàng**. Son, bruit, résonner, retentir. Clair.

饗 **hiàng**. Offrande, festin. Savourer, agréer.

嚮 **hiáng**. Vers, direction. Incliner vers, favoriser.

蠁 **hiàng**. Insectes, moustiques.

曏 **hiáng**. Jadis, jusqu'ici.

薌 **hiāng**. Bonne odeur *du grain*.

膷 **hiāng**. Fricassée.

香 **hiāng**. Parfum, suave, savoureux.

馫 **hiāng**. Musc.

闀 **hiàng**. Ouvrir la porte. Parfum.

向 **hiáng**. Lucarne au nord. Vers, direction. Aimer, favoriser.

珦 **hiáng**. Bijoux.

餉 **hiàng**. Victuailles. Solde, ration. Taxe.

响 **hiàng**. Son, résonner.

巷 **hiáng**. Ruelle, passage.

閧 **hiàng**. Levée, sentier. Préparer.

𢙐 **hiáng**. Fierté, dureté, colère.

降 **hiáng**. Vaincre, faire sa soumission. *Kiáng*.

享 **hiàng**. Offrir, offrande. Agréer, savourer, jouir.

項 **hiáng**. Nuque, cou. Sorte, espèce. Somme, revenu.

HIAO

孝 **hiáo**. Piété filiale. Deuil.

哮 **hiāo**. Crier, hurler. Asthme.

痚 **hiāo**. Asthme.

庨 **hiāo**. Grand, imposant.

呺 **hiāo**. Crier. Vaste.

枵 **hiāo**. Vide, creux, vain, vil, mesquin.

鴞 **hiāo**. Hibou. Impiété filiale.

歊 **hiāo**. Vapeur, fumer.

熇 **hiāo**. Chauffer, sécher.

學 斈 **hiáo**. Apprendre, étudier. *Hüe*.

壆 **hiâo**. Sous-sol. Fente.

澩 **hiâo**. Torrent. Trouble, désordre.

鷽 **hiâo**. Pie bleue, *urocissa sinensis*.

斅 **hiáo**. Imiter. Instruire, stimuler.

嘵 **hiāo**. Crier, disputer.

驍 **hiāo**. Bucéphale. Valeur, bravoure.

曉 **hiào**. L'aurore, le jour. Comprendre, savoir, faire savoir.

膮 **hiāo**. Fricassée. Savoureux.

効 **hiáo**. Travailler, se donner de la peine, se dévouer. Imiter.

校 **hiáo**. École. Gardien, gardes. *Kiáo*.

恔 **hiáo**. Joie, satisfaction.

胶 **hiào**. Tibia.

詨 **hiáo**. Appeler en criant.

效 **hiáo**. Produire, effet, résultat. Imiter, semblable.

傚 **hiáo**. Imiter, copier.

囂 **hiāo**. Crier, bruit. Satisfaction, indifférence.

嘐 **hiāo**. Jactance, forfanterie.

梟 **hiāo**. Hibou. Tête coupée exposée.

皛 **hiào**. Blanc.

HIE

猲 **hie**. Dogue. Féroce. Effrayer.

蝎 **hīe**. Larves, vers.

歇 **hīe**. Cesser, s'arrêter, se reposer.

蠍 **hīe**. Scorpion, *hīeze*.

挈 **hie**. Soulever. Secourir.

絜 **hie**. Régler, disposer, coercition

捒 **hie**. Tenir, porter.

械 **hie**. Armes, instruments.

解 **hie**. Nom propre. *Kie*.

懈 **hie**. Paresse, indolence.

澥 **hie**. Raie. Ruisseau. Fondre, aqueux.

嶰 **hie**. Vallée.

邂 **hie**. Rencontrer inopinément.

獬 **hie**. Animal fabuleux.

繲 **hie**. Vieux habits.

薢 **hie**. Liane épineuse.

蟹 **hie**. Crabe, *p'ângkie*.

協 勰 叶 **hie**. Régiment. Accord, union, harmonie, unanimité. Aider, coopérer. Concorder.

愶 熁 **hie**. Effrayer, intimider.

脇 脅 **hie**. Flanc, côté. Presser, contraindre, faire violence.

拹 **hie** Piler. Tirer.

熁 **hīe**. Chaleur, brûler.

歙 **hīe**. Respirer, humer. Maigre, faible.

薤 **hie**. Échalote, *allium ascalonicum*.

蚉 **hie**. Bravoure, valeur.

瀣 **hie**. Vapeur, brouillard.

偕 **hie**. Union, ensemble.

諧 鍇 **hīe**. Accord, harmonie, concorder.

挾 **hie**. Opposition, haine, attaquer. *Kiā*.

鞋 **hie**. Soulier.

襭 **hie**. Robe courte.

攜 擕 **hie**. Porter, tenir, mener avec soi.

血 **hie**. Sang. *Hüe*.

HIEN

閑 **hiên**. Interstice, loisir, oisif, inoccupé, vacant, oiseux.

僩 **hièn**. Brave, digne.

嫺 **hiên**. Gracieux. Expert, exercé, expérimenté.

憪 **hièn**. Plaisir, paix, repos.

撊 **hièn**. Bravoure, colère, violence.

瞯 **hién**. Observer, épier.

癇 **hiên**. Spasmes, convulsions.

閑 **hiên**. Seuil, barrière. Défendre, empêcher. Exercer.

鷴 **hiên**. Faisan blanc, *euplocamus nycthemerus*.

杴 **hiēn**. Pelle, bêche. Cloison. Auge.

忺 **hiēn**. Prendre plaisir à, aimer.

掀 **hiēn**. Soulever, enlever. Ouvrir, feuilleter.

歛 **hièn**. Désirer, demander avec instance.

憸 **hiēn**. Beau parleur, flatteur. Querelleur.

險 **hièn**. Précipice, dangereux, danger, ardu.

獫 玁 **hièn**. Chien. Barbares.

嫌 **hiên**. Dédaigner, trouver mauvais, détester.

隒 **hièn**. Sentier étroit ou escarpé.

廉 **hiēn**. Asthme, oppression.

弦 **hiên**. Corde d'arc, bander. Ressort. Croissant. Guitare.

昡 **hién**. Éclairer, illuminer.

絃 **hiên**. Corde de violon.

胘 **hiên**. Panse, tripes.

舷 **hiên**. Flanc d'un navire.

蚿 **hiên**. Mille-pieds.

痃 **hiên**. Dyspepsie, embarras gastrique ou intestinal.

見 **hién**. Paraître, manifeste. *Kién*.

現 **hién**. Éclat des bijoux. Paraître, montrer. Présent, actuel, disponible, prêt.

峴 **hièn**. Montagne.

睍 **hièn**. Crainte. Fourberie.

蜆 **hièn**. Huitre, moule.

娊 **hièn**. Belle personne.

俔 **hién**. Girouette. Observer.

睍 **hién**. Observer, épier.

晛 **hién**. Lever du soleil, douce lumière.

哯 **hién**. Vomir.

垷 **hièn**. Boue. Digue.

鋧 **hién**. Ciseau.

莧 **hién**. Épinard.

咸 **hiên**. Tous, tout.

鹹 **hiên**. Salé, piquant.

諴 **hiên**. Accord, harmonie.

麙 **hiên**. Chevreuil.

蝛 **hiên**. Moule, huitre.

羬 **hiên**. Nil-gaut, espèce d'antilope.

憲 **hién**. Modèle, règle, loi. Imiter. Fonctionnaires. Manifester.

藼 **hiēn**. Hemerocallis.

幰 **hièn**. Portière de char.

㬎 **hiên**. Distinguer des fils au soleil. Ténu. Fil.

顯 **hièn**. Paraître, montrer, apparent, manifeste. Illustre, gloire.

賢 **hiên**. Sages du second ordre. Bon. Estimer.

贒 **hiên**. Dur, difficile.

臽 **hién**. Piège, trappe.

陷 **hién**. Heurter, tomber dans, perdre, périr.

餡 **hién**. Hachis, farce.

限 **hién**. Obstacle, arrêt, limite, terme.

閬 㞗 } **hién**. Seuil.

甗 **hièn**. Cloche à vapeur.

獻 献 } **hién**. Présenter, offrir.

瓛 **hién**. Sceptre.

縣 **hién**. Sous-préfecture, district.

掀 **hiēn**. Soulever, découvrir, feuilleter.

衘 **hién**. Mors, frein. Douleur, chagrin. Grade, degré.

祆 **hiēn**. Culte des Parsis.

啣 **hièn**. Tenir en bouche.

峴 **hién**. Mont du Heûenan.

玁 **hièn**. Chien. Barbares.

鶱 **hiēn**. Planer.

HING

幸 **híng**. Bonheur. Heureux, opportun, avantageux.

倖 **híng**. Bonne fortune.

䛭 **híng**. Gronder.

悻 **hìng**. Colère, fureur.

涬 **hìng**. Matière, chaos.

婞 **hìng**. Beaucoup. Colère.

形 形 } **hîng**. Matérialité, corporéité, substance palpable, corps, matière. Etre perceptible. Air, apparence, circonstances, manière d'être.

邢 **hîng**. Place du Tchêuli.

刑 **hîng**. Égorger, mutiler, châtier. Règles, lois.

型 **hîng**. Moule, modèle, exemple, règle.

侀 **hîng**. Forme, apparence.

鉶 **hîng**. Vase rituel.

硎 **hîng**. Pierre à aiguiser.

行 **hîng**. Aller, marcher, agir, faire, envoyer. Éléments. Peut-être. *Hâng*.
híng. Action, conduite.

荇 **híng**. Plante aquatique.

䯒 **hīng**. Le coccyx.

杏 **hìng**. Abricotier.

莕 **hìng**. Plante aquatique.

興 **hīng**. Lever, dresser, commencer, entreprendre, promouvoir, avoir cours, être à la mode. Prospérité. Entrain, inspiration, enthousiasme.

𤑂 **hìng**. Inflammation.

娙 **hîng**. Belle personne.

蛵 **hîng**. Libellule.

㨘 **hìng**. Palper, estimer.

HINN

忻 **hīnn.** Plaisir, aimer à.

炘 **hīnn.** Grande chaleur.

昕 **hīnn.** L'aube, tôt, matin.

訢 **hīnn.** Se réjouir.

盺 **hīnn.** Regard joyeux.

欣 **hīnn.** Joie, se réjouir.

惞 **hīnn.** Joie, plaisir.

脪 **hīnn.** Gangrène.

歆 **hīnn.** Goûter, agréer.

馨 **hīnn.** Exhaler une odeur suave.

釁 衅 **hínn.** Oindre avec du sang. Rixe, dispute.

HIOU

臭 **hióu.** Sentir, flairer. *Tch'eóu.*

糗 **hiòu.** Grain, aliments.

饐 **hiòu.** Aliments gâtés.

嗅 齅 **hióu.** Flairer, sentir.

休 **hiōu.** Cessation, repos, renoncer à, répudier. Ne, ne pas. Bonté, condescendance.

烋 **hiōu.** Brûler, crépiter.

茠 **hiōu.** Couvrir. Sarcler.

庥 **hiōu.** Couvrir, protéger.

咻 **hiōu.** Crier, tapager.

貅 **hiōu.** Léopard.

鵂 **hiōu.** Hibou.

髹 **hiōu.** Bon cheval.

朽 殏 **hiòu.** Usé, pourri, propre à rien.

HIOUNG

凶 **hioūng.** Néfaste, funeste, malheureux.

兇 **hioūng.** Cruel, féroce, assassin.

匈 **hioūng.** Thorax, poitrine.

胷 胸 **hioūng.** Poitrine, thorax.

恟 **hioūng.** Effroi, émoi, saisissement.

詾 **hioūng.** Gronder, menacer.

洶 **hioūng.** Inondation.

兄 **hioūng.** Frère aîné.

雄 **hioûng.** Mâle, brave.

熊 **hioûng.** Ours.

HM

哼 **hm!** Interjection. *Hēng.*

HOA

華 **hoâ.** Fleur, fleuri, orné. La Chine.

崋 **hoá.** Montagne sacrée du Chànsi.

嘩 **hoā.** Cris, clameurs.

譁 **hoâ.** Clameurs.

鏵 **hoâ.** Soc de charrue.

驊 **hoâ.** Cheval bai.

樺 **hoá.** Espèce de bouleau.

曄 **hoá.** Lueur, éclair.

畫 **hoá.** Dessiner, peindre. Dessin, peinture.

嚍 **hoá.** Crier.

繣 **hoá.** Corde. Résister.

韄 **hoā.** Déchirer.

劃 **hoá.** Rayer, marquer.

化 **hoá.** Changer, transformer, réformer. Quêter.

花 **hoā.** Fleur, fleuri, coloré. Petite vérole. Débauche. Dépenser. Vue confuse.

滑 **hoâ.** Glissant. Fourberie.

猾 **hoâ.** Fourbe, traître.

磆 **hoâ.** Stéatite.

鮹 **hoâ.** Loutre.

話 **hoá.** Parole, phrase. Langage. Parler, dire.

譮 **hoá.** Parole, parler.

划 **hoâ.** Nacelle, chaloupe.

HOAI

褱 **hoâi.** Tenir dans son sein.

壞 **hoái.** Gâter, corrompre, détruire. Mauvais, méchant.

懷 **hoâi.** Sein. Porter dans son sein, contenir, recéler, choyer, ruminer, aimer.

蘹 **hoâi**. Fenouil.

褱 **hoâi**. Cacher dans son sein, dissimuler.

櫰 **hoâi**. Sophora jâponica.

髁 踝 } **hoài**. Cheville du pied.

淮 **hoâi**. Fleuve.

獲 **hoâi**. Capturer, atteindre, acquérir, obtenir. *Hoûo.*

HOAN

睘 **hoân**. Regards craintifs.

寰 **hoân**. Domaine impérial. Enceinte. L'univers.

鬟 **hoân**. Coiffure des servantes, fille de service.

闤 **hoân**. Ville, enceinte.

圜 **hoân**. Enceinte, murs.

繯 **hoân**. Corde, lacet, se pendre.

擐 **hoân**. Endosser, retrousser.

懁 **hoân**. Soucis, colère.

蠉 **hoân**. Ramper.

轘 **hoán**. Écarteler.

儇 **hoân**. Ingénieux, malin.

環 **hoân**. Enceinte, entourer, alentour. Anneau, boucles d'oreille.

鐶 **hoân**. Anneau, boucle.

還 还 } **hoân**. Rendre, restituer. Revenir, retourner. Encore, de nouveau.

翾 **hoān**. Voleter. Empressement, vite.

圜 **hoân** Entourer. Alarmé.

擐 **hoân**. Cage, enfermer.

患 **hoán**. Malheur, souffrance, pénible, souffrir.

槵 **hoán**. Espèce de sapindus.

鏆 **hoân**. Anneau.

歡 **hoān**. Se réjouir, plaisir, entrain, aimer à.

讙 **hoān**. Acclamer.

驩 **hoān**. Entrain, alerte, folâtrer, jouer.

貛 獾 } **hoān**. Blaireau.

奐 **hoán**. Beau, gracieux.

換 **hoán**. Changer, échanger.

喚 **hoán**. Appeler.

煥 **hoán**. Flamme, éclat.

渙 **hoán**. Hautes eaux.

嬍 **hoán**. Orné, joli.

瘓 **hoán**. Souffrant, malade.

浣 **hoàn**. Laver. Décade.

唍 **hoàn**. Sourire.

睆 **hoàn**. Lumière, clarté.

晥 **hoàn**. L'étoile du matin.

捖 **hoàn**. Frotter, polir.

梡 **hoàn**. Fagot. Réchaud.

髋 **hoán**. Genou, rotule.

鯇 **hoàn**. Tanche.

緩 **hoàn**. Lenteur, délai, retard, traînasser.

𢔌 **hoàn**. Lenteur, hésitation.

鍰 **hoàn**. Six onces. Anneau.

鰀 **hoàn**. Tanche.

荁 **hoân**. Herbe comestible.

桓 **hoân**. Portique. Lenteur, délais.

峘 **hoân**. Colline.

狟 **hoān**. Blaireau.

宦 𠈌 } **hoán**. Fonctionnaire.

幻 **hoán**. Magie, prestiges, illusion. Faux, trompeur.

豢 **hoán**. Animaux domestiques. Nourrir, allécher.

馵 **hoán**. Poulain.

逭 **hoán**. Fuir, échapper.

澣 **hoàn**. Laver. Décade.

HOANG

皇 **hoâng**. Empereur, impérial, auguste.

徨 **hoâng**. Vacillant, irrésolu.

惶 **hoâng**. Crainte, trouble.

隍 **hoâng**. Fossé, cité. Génie tutélaire d'une ville.

蝗 **hoâng**. Sauterelle.

餭 **hoâng**. Biscuits.

喤 **hoàng**. Onomatopée.
媓 **hoàng**. Mère. Nom pr.
堭 **hoàng**. Fossé d'une ville.
遑 **hoàng**. Loisir, relâche.
湟 **hoàng**. Nom de rivière.
鰉 **hoàng**. Esturgeon.
煌 **hoàng**. Lumière, éclat.
偟 **hoàng**. Émoi, crainte.
鍠 **hoàng**. Son métallique.
艎 **hoàng**. Bac.
篁 **hoàng**. Espèce de bambou.
凰 **hoàng**. Phénix femelle.

晃 **hoàng**. Jet de lumière, éclair, éblouir, briller.
幌 **hoàng**. Enseigne suspendue. Rideau, tenture.
愰 **hoàng**. Confus, incertain, douteux, mouvant. Parfois.
熀 **hoàng**. Lumière, éclat, éblouir.
榥 **hoàng**. Cloison. Banc.
鎤 **hoàng**. Carillon.
櫎 **hoàng**. Enseigne de cabaret. Enseigne.

怳 **hoàng**. Trouble, confus, illusion, délire.
盳 **hoàng**. Délire, illusion.
貺 **hoàng**. Donner, recevoir, don.

黃 **hoàng**. Jaune.
磺 **hoàng**. Soufre.
璜 **hoàng**. Bijou en forme de demi-lune.
潢 **hoàng**. Étang, rivière.
獚 **hoàng**. Chien. Barbares.
鱑 **hoàng**. Esturgeon.
縯 **hoàng**. Corde, drisse.
趪 **hoàng**. Faire effort.
蟥 **hoàng**. Sangsue.
横 **hoàng**. Écran, paravent.
簧 **hoàng**. Anche, ressort. Flûte.
癀 **hoàng**. Jaunisse, ictère.
𪎭 **hoàng**. Jaune d'œuf.

㠩 巟 **hoāng**. Inondation. Arriver, atteindre.
謊 **hoāng**. Mensonge.
稅 **hoāng**. Récolte manquée.
統 **hoāng**. Soie embrouillée.
荒 **hoāng**. Herbes sauvages, inculte, steppe, stérile. Oisiveté. Excès. Détruire.
慌 **hoāng**. Émù, affecté de, alarmé. Trouble, confus.
譧 **hoāng**. Mensonge.
朚 **hoāng**. Obscurité.
晃 **hoāng**. Brûlante chaleur, sécheresse.
穅 **hoāng**. Moisson manquée.
㡛 **hoāng**. Cuire la soie.

HOEI

囘 回 囬 **hoêi**. Concept de retour. Revenir, retourner. Tour, fois. *Hoêihoei* mahométans.
茴 **hoêi**. Fenouil. Badiane.
迴 廻 **hoêi**. Revenir, retourner.
徊 **hoêi**. Inquiétude, agitation, irrésolution.
恛 **hoêi**. Doute, indécision.
鮰 **hoêi**. Saumon.
栖 **hoêi**. Grand arbre à fruits rouges.
洄 **hoêi**. Tourbillon.
蛔 **hoêi**. Ténia.
痐 **hoêi**. Ver solitaire.

彗 **hoéi**. Balai.
槥 **hoéi**. Coffre, cercueil.
擭 **hoéi**. Briser, detruire.
嘒 **hoéi**. Retentir. Étinceler.
瞶 **hoéi**. Fin, ténu.
篲 **hoéi**. Balai.
慧 **hoéi**. Sage, sagesse, bon esprit, vertu.
噦 **hoéi**. Retentissant.

穢 **hoéi**. Sale, salir.
濊 **hoéi**. Trouble, impur.
噦 **hoéi**. Tintoin, carillon.

噦 **hoéi**. Bruit, murmure.

翽 **hoéi**. Bruit d'ailes.

薉 **hoéi**. Inculte.

惠 **hoéi**. Bienveillance, faveur. Obéir, docilité. Hallebarde.

蕙 **hoéi**. Orchidée.

譓 **hoéi**. Sagesse.

蟪 **hoéi**. Cigale.

憓 **hoéi**. Complaisant, soumis, docile.

潰 **hoéi**. Inonder. Déserter. Colère.

繢 **hoéi**. Broderie.

[illegible] **hoéi**. Nom propre.

殨 **hoéi**. Ulcère. Suppuration.

靧 **hoéi**. Se laver le visage.

闠 **hoéi**. Porte, entrée.

卦 **hoéi**. Moitié supérieure des diagrammes.

誨 **hoèi**. Enseigner.

悔 **hoèi**. Se repentir, regret, contrition.

晦 **hoéi**. Obscurité. Néfaste.

會 会 **hoéi**. Réunir, réunion, assemblée, société, rencontre. Savoir.

hoèi. **Ihoùll,** un instant.

薈 **hoéi**. Botte, liasse, à foison.

繪 **hoéi**. Dessiner, peindre, broder, enjoliver.

毀 **hoèi**. Léser, blesser, gâter, détruire.

燬 **hoèi**. Brûler.

譭 詯 **hoèi**. Médire, dénigrer.

輝 **hoēi**. Éclat, splendeur.

暉 **hoēi**. Clair, lumineux.

揮 **hoēi**. Agiter, mouvoir, faire signe, signe. Jeter, éparpiller. Essuyer.

楎 **hoēi**. Portemanteau.

煇 **hoēi**. Éclat, splendeur.

翬 **hoēi**. Faisan. Voler.

倠 **hoēi**. Laid.

婎 **hoēi**. Grâce. Licence.

匯 滙 **hoéi**. Confluent. Chèque.

[illegible] **hoéi**. Tumeur.

[illegible] **hoéi**. Stupide.

瘣 **hoéi**. Excroissance.

徽 **hoēi**. Drapeau.

徽 **hoēi**. Excellent, beau, bon. Nānhoei.

虫 **hoēi**. Cobra.

虺 **hoēi**. Cobra, serpent.

灰 **hoēi**. Cendre.

[illegible] **hoēi**. Gris cendré.

卉 **hoéi**. Plantes.

隳 **hoēi**. Détruire.

麾 **hoēi**. Guidon.

撝 **hoēi**. Fendre. Modestie, déférence.

喙 **hoéi**. Bouche, bec. Palpiter, haleter.

彙 **hoéi**. Porc-épic. Collection, recueil, classer.

諱 **hoéi**. Omettre par respect ou par crainte.

賄 **hoéi**. Objets précieux, présents, corrompre.

豗 **hoēi**. Grogner, se disputer.

恚 **hoéi**. Colère, rage.

蚘 **hoêi**. Ténia.

HOU

乕 **hòu**. Tigre.

虎 **hòu**. Tigre. Férocité.

唬 **hōu**. Effrayer.

諕 **hōu**. Intimider.

猇 **hōu**. Rugir, hurler.

琥 **hòu**. Ambre jaune.

乎 **hōu, hôu**. Finale interrogative, comparative, explétive.

呼 **hōu**. Appeler, invoquer, exhaler.

虖 **hōu**. Exclamation.

歑 **hōu**. Expirer, souffler.

嘑 **hōu**. Crier.

謼 hōu. Appeler, crier.
㦆 hōu. Vanter, exagérer.
滹 hōu. Nom de rivière.
嫭 嫮 hóu. Joli, gracieux.
鄠 hòu. Place du Chànsi.

撫 hòu. Caresser. *Fòu.*
幠 hōu. Voile, écran, couvrir.
膴 hōu. Viande sèche.
憮 hòu. Griller, flamber.

互 hóu. Concept de réciprocité. Mutuellement.
苩 hóu. Drogue fébrifuge indéterminée.
冱 hóu. Froid, gelé.
沍 hóu. Eau froide, glace.
枑 hóu. Palissade, grille.

祜 hóu. Protection, faveur.
怙 hóu. S'appuyer, faire fond sur, se fier à.
岵 hóu. Colline boisée.
胡 hōu. Fanon. Huns. Quoi? Comment, pourquoi? Sot.
箶 hōu. Carquois.
葫 hōu. Gourde.
鬍 hōu. Barbe.
蝴 hōu. Papillon.
糊 hōu. Coller. Visqueux, confus, imbécile.
鞠 hōu. Carquois.
煳 hōu. Griller, roussir.
湖 hōu. Lac.
猢 hōu. Singe.
楜 hōu. Poivrier, poivre.
瑚 hōu. Corail.
餬 hōu. Nourrir, subsistance.
醐 hōu. Liqueur. Huile.
衚 hōu. Ruelle.
鶘 hōu. Pélican.

笏 hōu. Calepin.
囫 hōu. Entier, intact, tout d'une pièce. *Hōulunn.*
曶 hóu. Chassie.
忽 hōu. Négligence, manque d'égards. Soudain. Confusion. Millionième.
惚 hōu. Confusion, obscurité, affolement.
搃 hōu. Vider, nettoyer.
颮 hōu. Bruit du vent.

戶 hóu. Porte ou fenêtre. Habitation, famille. Homme. Fisc.
帍 hóu. Mouchoir.
鳸 hóu. Caille.
戽 hóu. Puiser de l'eau, arroser, vider.
滬 hóu. Puiser, cuiller.
扈 hóu. Cortège. Violence. Grand.
摢 hóu. Distribuer. Violence, faute.
滬 hóu. Barrage. Chànghai.
岵 hóu. Dos de montagne.
簄 hóu. Barrage.

斛 hōu. Mesure de dix boisseaux.
蔛 hōu. Drogue tonique.
觳 hōu. Mesure.
槲 hōu. Chêne, quercus aliena.

縠 hóu. Gaze.
觳 hōu. Coupe. Trembler.

狐 hōu. Renard.
弧 hōu. Arc. Courbe.

護 hóu. Garder, protéger.
滸 hòu. Rive, berge.
核 hóu. Noyau. *Hâi, heûe.*
壺 hōu. Canette, pot, récipient, carquois.

HOUE

或 houe. Ou, ou bien. Si, supposé que, peut-être. Quelqu'un. Illusion.
惑 houe. Doute, incertitude, soupçon. Tromper, séduire.
𧍴 houe. Prestiges, magie.
掝 houe. Séduire.
幗 houe. Rideau, étoffe.
魊 houe. Salamandre.

HOUNG

宏 **hoûng**. Ample, vaste, grand, étendu.

宖 **hoûng**. Palais. Vaste.

閎 **hoûng**. Vaste, ouvert.

竑 **hoûng**. Mesurer.

吰 **hoûng**. Bruit, fracas.

紘 **hoûng**. Lien, bride.

翃 **hoûng**. Voltiger, bourdonner.

弘 **hoûng**. Grand, vaste, large, étendre, magnifier.

泓 **hoûng**. Profond, mystérieux.

𠴢 **hoûng**. Mugir.

紭 **hoûng**. Bride, lien.

鞃 **hoûng**. Appui dans un char.

洪 **hoûng**. Vaste, immense.

哄 **hoùng**. Amuser, jouer, berner, chasser.

䀧 **hoùng**. Amuser, jouer, berner.

晎 **hoùng**. Lever de la lune.

烘 **hoûng**. Chauffer, rôtir.

𠹶 **hoûng**. Bruit, tapage.

衖 **hoúng**. Ruelle, passage.

閧 **hoúng**. Passage, rue.

鬨 **hoúng**. Dispute, conflit. Clameurs, rumeurs.

蕻 **hoúng**. Croître, monter en graine.

葓 **hoúng**. Florissant.

虹 **hoûng**. Arc-en-ciel.

叿 **hoûng**. Cris, tumulte.

訌 **hoúng**. Paroles détruisant l'ordre et la paix.

灴 **hoûng**. Chauffer, sécher.

紅 **hoûng**. Rouge.

葒 **hoûng**. Espèce de jonc.

汞 **hoùng**. Mercure, vif-argent.

哢 **hoùng**. Chant des oiseaux.

鴻 **hoûng**. Cygne. Grand.

澒 **hoùng**. Inondation, chaos, désordre.

嗊 **hoùng**. Chanter.

訇 **hoûng**. Clameurs.

渹 **hoûng**. Mugissement.

䃔 **hoûng**. Écroulement.

鍧 **hoûng**. Son, bruit.

吽 **hoûng**. Mugir.

陎 **hoûng**. Nom de lieu.

硡 **hoûng**. Fracas.

薨 **hoûng**. Écroulement, grondement, mort.

轟 **hoûng**. Roulement, fracas.

黌 **hoûng**. École, académie.

HOUNN

昏 **hoûnn**. Crépuscule, obscurité, confusion, trouble.

閽 **hoûnn**. Porte.

婚 **hoûnn**. Épouser, se marier, mariage.

殙 **hoûnn**. Obscurité, mourir sans gloire.

睧 **hoûnn**. Obscurcissement des yeux ou de l'esprit.

涽 **hoûnn**. Confusion, trouble.

惛 惽 **hoûnn**. Trouble, confusion, sottise, affolement.

渾 **hoûnn**. Trouble. Entier, en entier. Chaos.

腪 **hoûnn**. Aliments sapides interdits en temps d'abstinence bouddhique.

諢 **hoúnn**. Plaisanterie, farce.

琿 **hoûnn**. Pierre précieuse.

餫 **hoûnn**. Petit beignet.

鼲 **hoûnn**. Marmotte.

婫 **hoûnn**. Appellatif rituel des femmes.

葷 **hoûnn**. Alliacés interdits dans l'abstinence bouddhique.

圂 **hoúnn**. Porcherie. Latrines.

溷 **hoúnn**. Confus, trouble, impur. Latrines.

掍 **hoúnn**. Toucher, pincer, saisir.

慁 **hoúnn**. Déshonorer, mortifier, incommoder. Désobéir.

混 **hoûnn**. Chaos, trouble, confusion.

焜 **hoúnn**. Feu, lueur.

餛 **hoûnn**. Petits beignets.

掍 **hoúnn**. Semblable, connexe. Incruster. Déraciner.

䰟 魂 **hoûnn**. Principe vital, âme, esprit.

愧 **hoûnn**. Mélancolie.

HOUO

蒦 **hoūo**. Saisir. Mesurer.
劐 **hoūo**. Fendre. Risquer, exposer. *Heūe*.
穫 **hoûo**. Capturer, atteindre, acquérir, obtenir. *Hoâi*.
擭 **hoúo**. Piège, trappe.
檴 **hoúo**. Espèce de bouleau.
㦜 **hoúo**. Effroi.
濩 **hoúo**. Pluie. Bouillir.
臒 **hoúo**. Force, violence.
嚄 **hoúo**. Bavarder.
饖 **hoúo**. Fade, insipide.
穫 **hoūo**. Moisson, récolter.
矱 **hoúo**. Mesure, marque.
雘 **hoúo**. Couleur rouge.
鑊 **hoúo**. Chaudron. Ciseler.
蠖 **hoúo**. Chenille, ramper.
鱯 **hoúo**. Râle.
鳠 **hoúo**. Silure.

霍 **hoùo**. Pluie soudaine.
藿 **hoùo**. Pois, vesce.
癨 **hoùo**. Choléra.
攉 **hoúo**. Pétrir. Agiter, gesticuler. Frapper.
臛 **hoúo**. Bouillon.

活 **hoûo**. Vie, vivre, moyen de vivre, travail. Mobile, changeant.
佸 **hoúo**. Rencontre, concours, coopération. *K'oûo*.
斠 **hoûo**. Arroser avec un seau qu'on balance.

禾 **hoûo**. Céréales.
盉 **hoûo**. Vase, conserve.
棌 **hoûo**. Bout du cercueil.
和 **hoûo**. Avec, accord, concorde, harmonie.
龢 **hoûo**. Accord, unisson.

火 **hoûo**. Feu, ardeur, fièvre, inflammation.
伙 **hoùo**. *Kiăhouo*, ustensile.

合 **hoùo**. Joindre, unir, avec, etc. *Heûe*.
盒 **hoûo**. Boîte. *Heûe*.
閤 闔 **hoûo**. Tout, en entier, au grand complet. *Heûe*.

午 忤 **hoùo**. Midi. *Où*.

砉 **hoúo**. Grincement.
澅 **hoûo**. Bruit de flots.

禍 **hoúo**. Malheur, calamité.
夥 **hoùo**. Nombreux. Bande, association, associé.
貨 **hoúo**. Marchandises, biens, richesses. Acheter, commerce.
豁 **hoūo**. Défilé, béant, ouvert, spacieux, clair, généreux. Comprendre, pénétrer.

HU

虚 虛 **hū**. Creux, vide, vain, faux, débile, inutile.
嘘 **hū**. Souffler, respirer, aspirer.
㦽 **hū**. Timidité.
墟 **hū**. Lieux vagues, ruines.
歔 **hū**. Soupirer. Flairer.
虡 **hù**. Support de cloche.

吁 **hū**. Soupirer. Exclamation.
訏 **hū**. Vanterie, jactance.
盱 **hū**. Soleil levant. Vaste.
盱 **hū**. Regarder, espérer.
冔 **hù**. Bonnet de sacrifice.

欨 **hū**. Réchauffer de son haleine. Sourire.
姁 **hū**. Gracieux.
呴 **hú**. Souffle, haleine.
煦 **hú**. Souffler, haleine, salive, sourire.
昫 **hú**. Douce chaleur. Douceur, bienveillance.
煦 **hù**. Réchauffer, consoler. Doux, tiède.

畜 **hú**. Nourrir, élever. Animaux domestiques. *Tch'óu*.
蓄 **hú**. Amasser, nourrir.

詡 **hù**. Vanterie, jactance. Amplifier, étendu.
珝 **hù**. Pierre précieuse.
栩 **hù**. Chêne. Voltiger. Content.

暉 hù. Soleil levant, matin.

颶 hú. Vent, tempête.

許 hù. Consentir, permettre, promettre. Très, beaucoup, combien.

酗 hú. Ivresse.

䧱 hú. Séduire.

頊 hù. Circonspect, attentif.

勖 hú. Encourager, stimuler.

HUAN

玄 / 㺯 huān. Azur, noir, foncé, obscur. Abstrus, mystérieux.

玆 huān. Noir, mystérieux.

玹 huán. Lumineux.

眩 huān. Vue confuse, trouble, illusion.

泫 huān. Rosée. Larmes.

鉉 huán. Anse.

袨 huān. Robe noire.

衒 huán. Vanité, jactance. Propager, divulguer.

亘 huān. Grave, majestueux.

晅 huān. Lumière. Sécher au soleil, boucaner.

烜 huān. Boucaner.

諠 huān. Clameurs, vociférer.

讙 huān. Clameurs.

楦 huán. Forme de cordonnier.

暄 huān. Doux, tiède.

萱 huān. Hemerocallis.

諼 huān. Oublier. Errer, tromper.

楥 huán. Forme de cordonnier.

愋 huān. Détester. Oublier.

絢 huān. Bariolé, orné.

拘 huán. Faire signe. Frapper.

懸 huān. Suspendre, être suspendu, en suspens, anxiété. Distant, différent.

軒 huān. Char. Chemin défoncé.

嬛 huān. Solitaire, délaissé.

塤 / 壎 huān. Ocarina.

HUE

血 hùe. Sang, sanglant.

穴 hûe. Trou, caverne.

泬 húe. Source. Fourberie.

䀏 hûe. Fixer, scruter.

鞾 / 靴 hūe. Bottes.

HUNN

熏 hūnn. Fumée, vapeur. Fumer, fumiger.

勳 hūnn. Mérites, hauts faits.

燻 hūnn. Fumiger.

醺 hūnn. Ivresse.

曛 hūnn. Coucher du soleil, crépuscule, soir.

纁 hūnn. Rose, rouge.

檾 hūnn. Vernis sauvage.

獯 hūnn. Scythes, Huns.

薰 hūnn. Parfum, parfumer.

訓 húnn. Instruire, enseignement, éduquer.

睏 húnn. Somnolent.

焄 hūnn. Fumée d'un sacrifice.

I

夷 ī. Barbares. Vulgaire. S'asseoir sur les talons. Exterminer, ruine. Facile Aise, contentement.

胰 ī. Savon.

姨 ī. Sœurs de ma mère ou de ma femme. Concubine.

峓 ī. Montagne de Corée, observatoire de Yâo.

恞 ī. Satisfaction, contentement.

侇 ī. Espèce, catégorie. Corps.

桋 ī. Espèce de hêtre.

洟 ī. Mucus nasal. Se moucher.

鮧 ī. Silure, silurus asotus.

跠 ī. S'accroupir.

痍 ī. Ulcère.

郳 î. Place du Chantong.

倪 î. Jeune, débile. *Nî.*

掜 í. Prendre. Confier.

睨 í. Épier, observer.

輗 î. Joug.

棿 î. Joug.

齯 î. Dentition sénile.

猊 î. Animal fabuleux.

蜺 î. Grillon.

鶂 í. Héron.

鯢 î. Baleine.

霓 î. Arc-en-ciel.

麑 î. Chevreuil.

鬩 í. Dispute.

弋 í. Tirer des flèches, flèche. Prendre. Noir.

弌 ī. Un (*grande manière*).

杙 í. Pieu, piquet.

釴 í. Anse.

㚤 í. Prêtresses de la déesse des vers à soie.

[illegible] í. Grain mondé.

黓 í. Noir.

睪 í. Vigilance.

驛 í. Courrier, la poste.

繹 í. Dévider, développer, expliquer, suite, continuité.

譯 í. Traduire, interpréter.

懌 í. Joie, plaisir.

嶧 í. Mont du Kiāngsou.

殬 í. Perdre, périr.

檡 í. Jujubier sauvage.

[illegible] í. Ruiner, détruire.

斁 í. Être las de, dégoût. Briser, ruiner. Expliquer.

倚 ì. S'appuyer sur, compter sur, incliné.

椅 ì. Chaise, fauteuil.

掎 ì. Tirer.

陭 ī. Escarpé, à pic.

犄 ì. Corne, angle.

錡 ì. Bouilloire, marmite.

輢 ì. Ridelles.

[illegible] ì. Suave.

旖 ì. Onduler, flotter au vent.

欹 ī. Exclamation.

猗 ī. Interjection.

漪 ī. Rides sur l'eau.

壹 ī. Un (*grande manière*).

饐 í. Aliments gâtés.

[illegible] í. Maigre, décharné.

曀 ī. Ciel nuageux, obscurcir.

殪 í. Tuer, périr.

豷 ī. Nom propre.

[illegible] í. Poussière. Obscurité.

撎 ī. Saluer, s'incliner.

鷧 í. Cormoran.

懿 í. Beau, admirable. Émanant de l'impératrice.

螘 ì. Fourmi.

溰 î. Reflet de l'eau.

溰 î. Neige, blancheur.

義 í. Convenance, justice, équité. Notion, idée, sens, avis. Bon. Public. Adoptif.

儀 î. Tenue. Rits. Principes.

議 í. Considérer, délibérer, discuter.

蟻 í. Fourmi.

檥 ì. Poteau, signal. Aborder, échouer.

巇 ì. Pics, aiguilles.

艤 ì. Aborder.

鸃 ī. Faisan argenté.

[illegible] ī. Cime élevée.

意 í. Penser, pensée, idée, sentiment, avis, propos, volonté. Sens, signification.

億 í. Cent mille. Infinité.

噫 ī. Interjection. Hélas.

譩 ī. Soupirer, gémir.

憶 í. Réfléchir, penser à, se rappeler, se souvenir.

意 ī. L'intérieur, sentiments, sens.
醷 ī. Liqueur.
繶 ī. Cordon de soie.
檍 ī. Lindera glauca.
薏 ī. Graines de lotus.

益 ī. Vase débordant. Augmenter, avantage, profit. Plus plus, davantage.
嗌 ī. Gosier, avaler.
縊 ī. Pendre, étrangler.
溢 ī. Déborder.
鎰 ī. Poids. Pièce d'or.
齸 ī. Mâcher, ruminer.
艗 ī. Proue de navire.
鷁 ī. Vautour. Poupe de navire.

衣 ī. Habits, vêtements.
衣 ī. Habiller.
依 ī. S'appuyer, compter sur. Acquiescer, permettre. Selon.
[illegible] ī. Cacher, dissimuler.
扆 ī. Rideau derrière le trône.
裔 ī. Traine. Descendance, postérité. Frontière, limite.
漪 ī. Rides, houle, vagues. Soulèvement.

已 ī. Cesser, finir. Éviter. Déjà. Excès.
巳 ī. Interjection. Cesser, finir.
圯 ī. Digue, pont.

扅 ī. Verrou, barre.
栘 ī. Arbre fruitier, aronia asiatica.
黟 ī. Noir, ébène.
迻 ī. Changer de place.
移 ī. Déplacer, transporter, changer. Annoncer, lettre.
謻 ī. Porte latérale.

飴 ī. Sucre. Mets délicat, délicieux, plaisir.
貽 ī. Donner, léguer, laisser, négliger.
詒 ī. Léguer, transmettre, donner, causer.
怡 ī. Aménité, concorde, bonne entente.
眙 ī. Regard fixe.

邑 ī. Ville murée.
唈 ī. Respiration haletante, palpitations.
挹 ī. Verser, décanter, transvaser. Comprimer.
浥 ī. Humide.
悒 ī. Trouble, inquiétude, soucis.
俋 ī. Fort, robuste.
鮑 ī. Poisson salé.
裛 ī. Étui, enveloppe.

疑 ī. Doute, soupçon. Douter, conjecturer, se défier. Sembler, comme. Supposé que.
擬 ī. Ressembler, semblable, imiter, comparer. Examiner, proposer, décider.
儗 ī. Faux, trompeur. Examiner, comparer.
譺 ī. Délibérer.

嶷 ī. Mont du Chănsi.
薿 ī. Luxuriant, prospère.
肄 ī. Exercer, pratiquer. Labeur. Rejetons.

医 ī. Carquois.
悘 ī. Scruter, examiner.
ī. Calme, respect.
嫕 ī. Soumission.
醫 ī. Médecine, traiter, guérir, médecin.
繄 ī. Interjection, lettre initiale.
瞖 ī. Taie, pannus.
[illegible] ī. Poussière, ordures.
嫛 ī. Nouveau-né.
鷖 ī. Mouette.
瑿 ī. Jais.
翳 ī. Couvrir, voile, taie.
蠮 ī. Sphex.
蘙 ī. Herbes, végétaux.

異 ī. Différer, différent de l'ordinaire, étrange, dissident, hétérodoxe.
匜 ī. Encensoir, chaudron.
廙 ī. Boutique, auberge.
翼 ī. Ailes. Couvrir, joindre, aider. Jonction, coopération.
瀷 ī. Nom de rivière.

遺 ī. Laisser, transmettre, léguer.

[illegible] i. Envoyer des présents.

埶 i. Talent, art, métier.
槷 i. Poteau, planter.
褹 i. Manches.
槸 i. Bruit des branches agitées par le vent.
蓺 藝 i. Cultiver, agriculture. Art, métier. Loi, règle, canonique.
囈 i. Murmurer, parler en rève.
讛 i. Parler en rêve.

易 i. Changer, transformer. Facile, commode, aisé.
蜴 i. Lézard.
埸 i. Limite, frontière.
焬 i. Flamme.
緆 i. Frange.
敡 i. Changer, changeant. Maltraiter.

𦣝 i. Bas du visage.
[illegible] i. Graisse enveloppant les viscères.
[illegible] i. Marsouin.
頤 i. Le menton.
宧 i. Salle à manger. Nourrir.

佚 i. Repos, oisiveté, négligence.
軼 i. Dépasser, excéder, usurper, envahir.
泆 i. Déborder. Débordement, libertinage.

亦 i. Et, aussi. Il convient de.
洂 i. Nom propre.
奕 i. Grand. Continu. Échecs.
弈 i. Échecs.
帟 i. Dais, baldaquin.

羿 i. Nom propre.
翌 i. Demain, le lendemain.
翊 i. Aider, coucourir.

伊 i. Il, ce, lui. *Ili* Turkestan.
咿 i. Rire. Onomatopées diverses.
洢 i. Rivière du Heûenan.
蛜 i. Cloporte.

呭 i. Bavardage.
詍 i. Bavarder.
靾 i. Selle.
勩 i. Ennuis, labeurs.

匜 i. Cuvette, vase.
扅 i. Verrou, barre.
拖 i. Tirer, déplacer.
迆 i. Aller vers, avancer. Dévier, mal agir.
貤 i. Conférer un titre, avancement, promotion.
酏 i. Liqueur.
訑 i. Vain, suffisant.

忚 i. Méprisant.
㐌 i. Sauvages du Koangtong.
迤 i. Aller à, avancer.
扅 i. Verrou, barre.
椸 i. Portemanteau.
暆 i. Soleil baissant.
崺 i. Chaine de montagnes.

乙 i. Car. cyclique. Second. Crochet, marquer.
仡 i. Fort, solide.
屹 i. Cime élevée. Imposant.

疫 i. Épidémie.
役 i. Valet, domestique. Servir. Employer.
坄 i. Porte d'un four.
毅 i. Bravoure, valeur, force d'âme, ténacité.
藙 i. Xanthoxylum.

曳 i. Tirer, trainer.
袣 i. Trainant, flottant.
[illegible] i. Espèce de riz.

屰 i. Rébellion.
逆 i. Se rencontrer. Opposition, rébellion. Conjecturer.

宜 宐 i. Il faut, il convient. Convenable, capable, apte. Avantageux.
誼 i. Convenances, relations, conversation.

瘞 ì. Ensevelir.

瘱 ì. Paix. Respect. Caché.

以 㠯 人 ì. Se servir de, au moyen de, afin de. Selon. Préfixe exprimant rapport, relation.

苡 ì. Coix lacryma.

唯 ī. Oui.

杝 í. Espèce de peuplier.

螔 ī. Limace.

欸 ī. Acclamer, huer.

乂 í. Régler, gouverner, gérer.

刈 í. Faucher, détruire.

鷊 í. Faisan à collier, *tragopan satyrus*.

虉 ì. Herbe multicolore.

刵 í. Mutiler.

甈 í. Cuvette.

寱 í. Parler en rêve.

一 ī. Un. Entier. Dès que.

尾 ì. Queue. *Wèi.*

抑 í. Réprimer, comprimer, abaisser, abaissement, vexer. Bon. Particule initiale ; et de plus, ou bien.

斁 í. Etre dégoûté de. *Chée.*

彝 ì. Vase. Nature, dispositions, loi.

佾 í. Pantomime.

沂 ì. Rivière du Chāntong.

逸 í. Lâcher, échapper, licence, vice, mal. Paix, plaisir, vie privée.

詣 í. Visiter. Aller à, arriver à.

揖 ī. Révérence, saluer.

矣 ì. Lettre finale.

帠 í. Règle, loi, manière.

劓 ì. Mutiler, couper le nez.

偯 ì. Soupirer, gémir.

溢 í. Ajouter, remplir.

禕 ī. Excellent, précieux.

IE

夜 íe. La nuit.

掖 íe. Soulever, soutenir, aider. Serrer, fourrer dans. Dépendances.

液 íe. Salive, sueur, jus, sécrétion.

腋 íe. L'aisselle.

䘸 íe. Aisselle.

焲 íe. Flamme.

㖡 íe. Cri du hibou.

枼 íe. Feuille, lame.

偞 íe. Alerte, gai, joli.

弽 íe. Doigtier d'archer.

殜 íe. Débile, faible.

楪 íe. Fenêtre.

鍱 íe. Plaque, lame.

葉 íe. Feuille, lame.

僷 íe. Gai, alerte. Voltiger.

業 íe. Office, devoir, mérite. Agir, faire, œuvre. Propriété. Passé, déjà.

緤 íe. Coudre, joindre.

㦍 íe. Craindre. Danger.

鸈 íe. Pie.

埃 íe. Poussière.

騃 íe. Malhabile.

厓 íe. Berge, bord.

涯 íe. Berge, bord, limite, horizon.

睚 íe. Regard fixe.

捱 íe. Souffrir, pâtir, lutter. Différer, délai.

㤰 íe. Détester.

崖 íe. Roc, falaise, berge.

㾖 íe. Sot, idiot.

囓 íe. Mordre, manger. *Níe.*

齾 īe. Fragments, débris.

齧 íe. Mordre, manger. *Níe.*

巘 íe. Gorge, défilé.

謁 íe. Faire ou recevoir visite. Faire savoir.

暍 íe. Insolation.

頁 ie. Tête, commencement, chapitre.
野 ie. Terre inculte. Sauvage, désert.
額 ie. Le front. *Ndi.*
隘 ie. Défilé. Étroit, gêne, difficultés.
噎 ie. Stricture du gosier. Obstruction.
冶 ie. Fondre ou couler un métal. Farder.
壓 ie. Fourrer dans son sein, dans sa ceinture. Retrousser.
矮 騃 ie. Bas, nain.
饁 ie. Porter à manger à quelqu'un.
燁 ie. Feu, splendeur, gloire, prospérité.
黦 ie. Déteindre, décoloré.

JAN

冄 冉 jàn. Tendre. Peu à peu.
苒 jàn. Luxuriant. Tendre.
髯 jàn. Barbe.
顏 jàn. Barbe.
袡 jàn. Peignoir.
蚺 jàn. Boa comestible.

肰 jàn. Viande de chien.
然 jàn. Allumer. Ainsi, comme si, oui. Terminaison adverbiale.
燃 jàn. Allumer.
繎 jàn. Soie rouge.
狱 jàn. Singe.

染 jàn. Teindre, imprégner, souiller.

JANG

讓 jàng. Céder, déférer, laisser passer, pardonner.
嚷 jàng. Crier, brailler, se disputer.
攘 jàng. Prendre de force, voler. Rejeter, chasser. Troubler.
釀 jáng. Fermenter, provoquer trouble ou malheur.
穰 jâng. Abondance, beaucoup.
彍 jàng. Arc bandé.
瀼 jâng. Rosée. Sédiment.
壤 jàng. Terre, terrain, district.
懹 jáng. Se décourager, reculer.
儴 jâng. Comme, parce que.
禳 jâng. Jeûne et prières déprécatoires.
糠 jáng. Mélanger.
瓤 jâng. Pulpe, chair.
㲽 jâng. Ouate, coton.
勷 jâng. Zèle, hâte.
蘘 jâng. Lilium giganteum.
鬤 jàng. Cheveux en désordre.

JAO

繞 jào. Enrouler, entourer, tourner, tour, détour.
遶 jào. Tourner, tour. Entourer, enrouler.
饒 jâo. Abondance, richesse. Indulgence, pardonner.
嬈 jâo. Gracieux, charmant.
襓 jâo. Étui, fourreau.
蟯 jâo. Lombric intestinal.

若 jáo. Cueillir. Si, pour ce qui est de. Comme, ainsi. Suivre, se conformer. Beaucoup.
鄀 jáo. Place du Houpei.
楉 jáo. Grenadier.
蠚 jáo. Venimeux.
箬 jáo. Espèce de bambou.

弱 jáo. Faible, débile. Faiblir, affaiblir.
蒻 jáo. Jonc.

擾 jào. Apprivoiser, dresser, animaux domestiques, docile. Molester, troubler.
犪 jào. Bœuf dressé. Souple, complaisant.

JEE

惹 jèe. Provoquer, braver. Stimuler, attirer.
偌 jée. Exclamation. Combien! Tant, tellement.
婼 jêe. Insoumis.
喏 jèe. Saluer. *Neùe.*

JENG

jêng. Comme auparavant, encore, de même.

jēng. Jeter, lancer.

jêng. Bonheur.

jêng. Gazon, foin.

---

jêng. Foule, clameurs.

JENN

jênn. Humanité, bienfaisance, perfection.

---

jênn. Homme.

jênn. Phoque, sirène.

jênn. Chevron, latte.

---

jénn. Tranchant, lame.

jénn. Mesure de huit pieds.

jénn. Parler avec circonspection.

jénn. Enfiler.

jênn. Frein.

jénn. Souple, flexible.

jénn. Plein, remplir.

jénn. Dur, ferme.

jénn. Souple.

jènn. Endurer, supporter, patienter, se contenir. (*Licence. Dureté.*)

認 **jénn.** Connaître, reconnaître, considérer. Avouer, confesser. Prendre pour.

腍 **jènn.** Nom propre.

壬 **jênn.** Grand. Méchant. Caractère cyclique.

妊 **jènn.** Conception, gravidité.

飪 **jènn.** Cuire, cuit, mûr.

胵 **jènn.** Cuit, mûr.

衽 **jénn.** Pans d'une robe. Se coucher, literie.

紝 **jénn.** Tisser.

任 **jénn.** Charge, office, porter, gérer. Confiance. Suivre, se livrer à. N'importe.

姙 **jénn.** Conception, gravidité.

袵 **jénn.** Pan de robe.

絍 **jénn.** Tisser.

挝 **jènn.** Saisir. Secouer.

鵀 **jénn.** Huppe.

荏 **jènn.** Rameaux pliants, sans énergie.

恁 **jènn.** Considérer. Ainsi, alors.

稔 **jènn.** Moisson. Habitude.

棯 **jènn.** Jujube. Groseille.

腍 **jènn.** Bon. Rassasié. Mets cuits.

JEOU

内 **jeòu.** Pattes, piste.

肉 **jeóu.** Viande, chair, charnel, mou. *Jóu.*

柔 **jeôu.** Flexible, souple, complaisant, faible. Pair.

揉 **jeôu.** Tripoter, froisser. Courber, plier.

楺 **jeòu.** Courber, fléchir.

煣 **jeòu.** Courber au feu.

糅 **jeóu.** Bouillie, mélange, confusion.

鞣 **jeôu.** Cuir souple.

腬 **jeôu.** Mets délicats. Abondance.

輮 **jeôu.** Jante.

蹂 **jeôu.** Piétiner.

喋 **jeóu.** Mauvaises paroles.

JEU

日 **jéu.** Soleil, jour.

衵 **jéu.** Robe de chambre.

馹 **jéu.** Courrier, poste.

JEUE

熱 **jeúe.** Chaud. *Jóuo.*

JOAN

耎 **joàn.** Flexible, faible.

輭 軟 **joàn.** Souple, flexible, mou, moelleux, faible.

撋 **joān.** Pétrir. Tremper.

楩 **joàn.** Diospyros lotus et son fruit.

愞 joán. Timide, craintif, faible, mou.
瑌 joàn. Quartz laiteux.
堧 joàn. Abords d'un rempart.
錬 joán. Ductile, étirer.
碝 joàn. Quartz laiteux.
腝 joàn. Jambes affaiblies.
畊 joàn. Aire, glacis.
蝡 joàn. Ramper comme les vers.
偄 joán. Débile.
稬 joàn. Ourlet, bord.

壖 joân. Abords d'un rempart.
瑌 joān. Pierre rose.
蠕 joàn. Ramper, mouvement vermiculaire.

撋 joân. Frotter, froisser.

JOEI

芮 joèi. Bourgeons, pousses.
汭 joèi. Confluent, anse, coude de rivière.
蜹 joèi. Moucherons.
枘 joéi. Manche, poignée.

惢 } joèi. Cœur d'une fleur.
蕋 }
蘂 joèi. Cœur des fleurs.

睿 joéi. Regard pénétrant, perspicacité.
叡 joéi. Perspicace, pénétrant.

銳 joéi. Pointe, aigu.
瑞 joéi. Précieux, faste.
甤 joèi. Étrange, guirlande. Multitude, pulluler.

JOU

入 jóu. Entrer.

肉 jóu. Viande, chair, charnel, mou. *Jeóu.*

乳 jòu. Lait, mamelle, téter.

女 jòu. Tu, vous. *Niù.*
汝 jòu. Tu, vous, votre.
籹 jòu. Gâteau.
如 jôu. Si, comme. Semblable. Aller à. Désirer.
洳 jōu. Humide, humecter.
茹 jôu. Racines. Examiner. Manger. Peine.
筎 jôu. Écorce du bambou.
絮 jóu. Charpie, étoupe.
帤 jôu. Linge. Drapeau.
鴽 jôu. Caille.

辱 jóu. Honte, outrager. Daignez *rituel.*
媷 jóu. Lenteur, négligence.
褥 jóu. Matelas.

溽 jóu Humide, moisi.
嗕 jóu. Avoir pitié, pitoyable.
縟 jóu. Orné, élégant.
蓐 jóu. Germes, pousses. Paille, litière.

儒 jôu. Lettré, littéraire, Confuciiste.
孺 jôu. Enfant, bébé. Titre des grandes dames.
濡 jôu. Imbiber, humide, onctueux, patience.
醹 jôu. Liqueur forte.
鞻 jòu. Chaussure.
擩 jòu. Teindre, imprégner. Frotter.
嚅 jôu. Bavardage. Dispute. Se contenir.
嬬 jôu. Concubine. Délicat.
襦 jôu. Gilet.
蕠 jōu. Champignon.

JOUNG

螢 joûng. Lampyre. *Ying.*
禜 joûng. Sacrifice déprécatoire.
縈 joûng. Envelopper, entourer, tour, circuit.
滎 joûng. Ruisseau.
榮 joûng. Gloire, glorifier.
蠑 joûng. Salamandre, triton.
嶸 joûng. Haut, élevé.

茸 **joûng**. Touffu, dense.

搑 **joûng**. Pousser. Battre, piler. Bourrer.

穁 **joûng**. Odeur du grain.

氄 **joûng**. Plumet.

髶 **joûng**. Cheveux pendants.

容 **joûng**. Recevoir, contenir. Endurer, tolérer, permettre. Visage, air, manières.

鎔 **joûng**. Moule, couler en métal, former.

瑢 **joûng**. Breloques.

鰫 **joûng**. Tanche.

榕 **joûng**. Figuier, ficus indica.

傛 **joûng**. Serrement de gorge, suffoquer.

溶 **joûng**. Cours d'eau profond et lent.

㝐 **joûng**. Notable, considérable.

蓉 **joûng**. Hibiscus mutabilis.

庸 **joūng**. Se servir de, employer. Exécuter, faire. Mérite. Ordinaire, commun, moyen. Est-ce que? Comment? *Yoūng*.

傭 **joūng**. Se louer à gages. Juste, impartial. *Yoūng*.

慵 **joûng**. Indolence, paresse.

鱅 **joûng**. Tanche.

戎 **joûng**. Armes. Guerre, armée, militaire. Grand. Vous, votre. Aider, secourir.

絨 **joûng**. Velours.

羢 **joûng**. Duvet.

㑅 **joûng**. Barbares occidentaux.

㧻 **joûng**. Aider. Résister.

㭜 **joûng**. Acacia. Mimosa.

駥 **joûng**. Bon cheval.

狨 **joûng**. Féroce. Singe.

茙 **joûng**. Mauve.

𩬊 **joûng**. Duvet.

宂 冗 } **joûng**. Affaires. Extra, surnuméraire, superflu.

融 **joûng**. Chaleur, étuver, liquéfier. Tempérer, harmonie, accord. *Yoûng*.

毧 **joûng**. Duvet.

JOUO

熱 爇 } **joúo**. Chaud, chauffer.

KA

Caractères conventionnels.

戞 **kā**. Lance.
ká. Gredin *káze*.

嘎 **kā**. Onomatopée du gros rire. Caqueter.

蛤 **kā**. Coquille. *Keûe*.

峆 **kā**. Monticule. *Keûe*.

凸 **kà**. Saillant, bombé.

KAI

盇 葢 盖 蓋 } **kái**. Couvrir, couvercle. Bâtir. Car, en effet.

𧞑 **kái**. Pardessus.

䪱 **kái**. Vertex, fontanelle.

該 **kāi**. Devoir, falloir. La chose en question.

賅 **kāi**. Amasser. Donner. Précieux, rare.

峐 **kāi**. Colline déboisée.

侅 **kāi**. Rare, extraordinaire.

胲 **kāi**. Pouce. Gros orteil.

垓 **kāi**. Limites, frontières. Cent millions.

陔 **kāi**. Degré, gradin, étage.

晐 **kāi**. Éclairer. Assortir. Tout, au complet.

絯 **kài**. Beaucoup, nombreux.

荄 **kāi**. Racines.

痎 **kāi**. Fièvre tierce.

槩 概 } **kái**. Racloire, rogner. Règle, mesure. Résumé, en somme.

摡 **kái**. Laver, arroser.

匄 丐 } **kái**. Mendier, mendiant.

改 **kài**. Changer, corriger, un autre, différent.

K'AI

㨟 **k'āi.** Prendre, piège.

愷 **k'ài.** Bon, brave. Joyeux.

塏 **k'ài.** Terrasse, demeure.

䯓 **k'ài.** Svelte.

鎧 **k'ài.** Armure.

剴 **k'ài.** Faux, faucher.

凱 **k'ài.** Chant de triomphe. Ministre.

顗 **k'ài.** Plaisir, bonheur.

颽 **k'ài.** Douce brise.

闓 **k'ài.** Ouvrir, commencer, vouloir. Doigtier.

慨 **k'ài.** Générosité, bienveillance. Déception, abattement.

嘅 **k'ái.** Regretter, pleurer.

開 **k'āi.** Ouvrir. Commencer. Écrire. Ébullition.

楷 **k'ài.** Forme, modèle. Écriture classique.

KAN

甘 **kān.** Doux, sucré. Volontiers, spontanément, avec plaisir.

甘 **kān.** Pluie. Givre.

苷 **kān.** Réglisse.

疳 **kān.** Scorbut, noma.

紺 **kán.** Pourpre.

諵 **kán.** Parler avec réserve.

泔 **kān.** Eau de vaisselle.

柑 **kān.** Oranger.

𩚵 **kān.** Gâteau, bonbon.

干 **kān.** Bouclier. Tronc, tige. Berge. Beaucoup. Rechercher. Concerner. Offenser. Arranger. Assister à, etc.

盰 **kàn.** Ouvrir les yeux.

骭 **kán.** Tibia.

忓 **kān.** Concerner, intéresser.

𥿋 **kán.** Lisser.

杆 **kān.** Tige, perche, mât.

肝 **kān.** Le foie.

秆 **kàn.** Paille de millet.

玕 **kān.** Jade commun.

旰 **kán.** Soleil couchant, soir.

䵟 **kán.** Tache noire.

赶 **kàn.** Poursuivre. Quand.

鳱 **kān.** Pie.

竿 / 𣘦 **kān.** Perche, barre, canne.

趕 **kàn.** Poursuivre. Aller, faire aller. Vite. Quand.

稈 **kàn.** Paille de millet.

桿 **kān.** Perche.

𢧀 **kān.** Bouclier.

倝 **kán.** Aurore.

乾 / 乹 **kān.** Sec, propre.

榦 **kán.** Poutre, branche. Planche.

幹 **kán.** Tronc, tige. Faire, affaires. Talent, habileté.

簳 **kàn.** Hampe de flèche.

擀 **kàn.** Étendre, laminer.

敢 **kàn.** Oser, se permettre de, risquer.

澉 **kàn** Laver.

橄 **kàn.** Olivier.

感 **kàn.** Etre ému de, touché de, affecté de, sous l'influence de. Exciter, émouvoir.

鰔 **kàn.** Mulet, muge.

灨 **kán.** Nom de rivière.

𠥭 **kàn.** Malle, caisse.

K'AN

坩 **k'ān.** Vase tenant un demi-boisseau.

𤭛 **k'ān.** Jarre à vin.

堪 **k'ān.** Capable de, convenable, digne de. Supporter.

嵁 **k'ān.** Accidenté, rocheux.

歁 **k'àn.** Affamé, mécontent.

戡 **k'ān.** Vaincre, réprimer, soumettre. Tuer.

[illegible] **k'àn.** Examiner.

[illegible] **k'àn.** Roc, mur, seuil.

[illegible] **k'àn.** Falaise, mur.

[illegible] **k'àn.** Frapper, heurter, briser.

砍 **k'àn.** Tailler, trancher.

欿 **k'àn.** Réserve, modestie.

坎 **k'àn.** Fosse, trou, piège. *K'eùll*, jeu de mots.

[illegible] **k'àn.** Frapper, heurter.

瞰 **k'àn.** Épier, observer.

[illegible] **k'àn.** Épier.

闞 **k'àn.** Épier, observer.

轗 **k'àn.** Aspérités. Malheur.

[illegible] **k'àn.** Cahots, malechance.

看 **k'án.** Regarder, surveiller.

龕 **k'ān.** Niche, case, pagode, temple.

侃 **k'àn.** Grave, digne.

衎 **k'àn.** Fête, réjouissance.

[illegible] **k'àn.** Rossignol.

[illegible] **k'án.** Regarder.

[illegible] **k'án.** Battre le tambour.

埳 **k'àn.** Fosse.

刊 **k'ān.** Couper, tailler, graver.

栞 **k'ān.** Entailler ou couper un arbre.

KANG

岡 **kāng.** Montagne.

剛 **kāng.** Rigide, obstiné. Tout juste quand, à peine.

綱 **kāng.** Corde de filet. Règle, disposition.

焵 **káng.** Tremper un métal.

鋼 **kāng.** Acier.

罁 **kāng.** Jarre.

堈 **kāng.** Jarre.

犅 **kāng.** Taureau.

䒽 **kāng.** Vitis labrusca.

杠 **kāng.** Barre, levier, vergue.

釭 **kāng.** Jarre.

缸 **kāng.** Vase.

肛 **kāng.** Le rectum, anus.

疘 **kāng.** Chute du rectum.

槓 **káng.** Civière à cercueil, brancard.

亢 **kāng.** Nom pr. *K'áng*.

罡 **kāng.** Grande Ourse. Gardes des pagodes.

韁 繮 **kāng.** Longe.

K'ANG

亢 **k'áng.** Violent, excessif. *Kāng*.

炕 **k'áng.** Lit en briques chauffé.

抗 **k'áng.** S'opposer à, résister, désobéir.

忼 **k'àng.** Déception, mécompte, désappointement.

犺 **k'áng.** Méchant chien, hargneux.

伉 **k'áng.** Compagnon.

砊 **k'áng.** Choc, heurt.

匟 **k'áng.** Divan de cérémonie.

閌 **k'áng.** Portique. Vaste.

康 **k'āng.** Force. Paix. Prospérité.

慷 **k'àng.** Générosité, magnanimité. Tristesse.

躿 **k'āng.** Haute taille.

糠 穅 **k'āng.** Glumes, balle, spongieux, sans valeur.

槺 **k'āng.** Vide, creux.

嵻 **k'āng.** Caverne. Creux.

㝩 **k'āng.** Vide, désert.

扛 **k'āng.** Porter sur l'épaule, enlever, soulever.

KAO

告 **káo.** Avertir, faire savoir, accuser.

誥 **káo.** Avertir, édit.

郜 **káo.** Place du Chantong.

高 髙 **kāo.** Haut, élevé, noble, considérable. Votre *rituel*.

膏 **kāo.** Graisse, graisser. Emplâtre. Fertile, grâce, faveur.

槀槁 **kào**. Arbre mort, sec, aride.

稾稿 **kào**. Paille. Brouillon d'un écrit, *kàoze*.

藁 **kào**. Paille. Brouillon.

皜 **kào**. Blancheur, éclat. *Hào*.

縞 **kào**. Simple, uni.

槁 **kào**. Gale.

暠 **kào**. Clair, lumineux.

篙 **kāo**. Gaffe, perche.

羔 **kāo**. Agneau, petit animal.

餻 **kāo**. Gâteau.

糕 **kāo**. Gâteau, confiture.

杲 **kào**. Soleil montant. Pleine lumière.

皋 **kāo**. Haut, grand, etc.

臯皐 **kāo**. Nom propre.

槔 **kāo**. Treuil, bascule.

鼛 **kāo**. Grand tambour.

櫜 **kāo**. Carquois.

K'AO

考攷 **k'ào**. Longévité. Ancêtres. Examiner, examen. Bâtir, faire.

烤 **k'ào**. Chauffer, rôtir.

拷 **k'ào**. Frapper. Fustiger, torture.

銬 **k'áo**. Fers, menottes.

栲 **k'ào**. Manglier.

洘 **k'ào**. Dessécher.

尻 **k'āo**. Coccyx. Bout, terme.

髛 **k'āo**. Croupion, coccyx.

酷 **k'áo**. Cruauté, cruel, très, extrême, excessif. *K'óu*.

焅 **k'áo**. Air chaud, sécher.

靠 **k'áo**. Appui, s'appuyer sur, se fier à. Menottes.

熇 **k'ào**. Chauffer, chaud.

犒 **k'áo**. Régal, pourboire.

燺 **k'ào**. Bois sec, sécher, desséché.

KEI

給 **kèi**. Donner. *Kì*.

K'EI

克 **k'éi**. Etre capable de, vaincre. *K'eûe*.

尅剋 **k'ēi**. Maîtriser, vaincre, déterminer. *K'eūe*.

刻 **k'ēi**. Graver, ciseler. Se faire violence. *K'eūe*.
k'éi. Quart d'heure, un instant. *K'eúe*.

KENG

更㪅 **kéng**. Plus, davantage.
kēng. Changer, modifier.
kēng. Veilles de la nuit. *Kīng*.

梗 **kèng**. Ronces. Opposition. Résumé, abrégé.

哽 **kèng**. Sangloter.

埂 **kèng**. Canal, rigole.

綆 **kèng**. Corde d'un puits.

挭 **kèng**. Piquer. Sonder.

骾 **kèng**. Fermeté, dureté.

鯁 **kèng**. Arêtes.

痙 **kèng**. Maladie.

耿 **kèng**. Lumière, éclat. Vertu, constance.

菆 **kèng**. Pousses, tiges.

耿 **kèng**. Triste, inquiet.

庚 **kēng**. Car. cyclique. Age. Vivres. Changer. Voie.

鶊 **kēng**. Loriot.

賡 **kēng**. Continuer, répéter. Compenser, racheter.

埂 **kéng**. Avenue dans un cimetière.

胻 **kèng**. Lever de la lune.

搄 **kéng**. Tendre avec force.

莖 **kèng**. Tige, chaume.

頸 **kèng**. La nuque.

秔 **kēng**. Espèce de riz.

羹 **kēng**. Fricassée.

K'ENG

頃 **k'èng**. Un instant. *K'ing*.

傾 **k'ēng**. Pencher, vider, épuiser.

阬 **k'ēng**. Fosse, mare, étang. Nuire, détruire.

坑 **k'ēng**. Fosse. Ruiner.

硜 **k'ēng**. Choc. Dur.

摼 **k'ēng**. Heurter, attaquer.

牼 **k'ēng**. Nom propre.

硻 **k'ēng**. Éboulement, fracas.

擊 **k'ēng**. Heurter, cogner.

鏗 **k'ēng**. Sonner, son.

KENN

亙 **kénn**. Limites, étendue. Depuis, jusqu'à.

艮 **kénn**. Regarder en face, résister.

根 **kēnn**. Racine, origine, principe, base.

跟 **kēnn**. Talon. Suivre. Présence. Avec.

詪 **kènn**. Disputer, s'obstiner.

茛 **kénn**. Ranunculus acris.

K'ENN

裉 **k'ènn**. Pli sous les aisselles.

齦 **k'ènn**. Ronger.

硍 **k'ènn**. Éboulement.

豤 **k'ènn**. Ronger.

狠 **k'ènn**. Mordre, ronger.

墾 **k'ènn**. Défricher. S'efforcer.

懇 **k'ènn**. Prier, supplier, implorer, avec instance.

肯 **k'ènn**. Vouloir, consentir, être enclin ou disposé à.

啃 **k'ènn**. Mordre, ronger.

掯 **k'ènn**. Vexer, tourmenter, ennuyer, gêner.

KEOU

勾 **keōu**. Crochet, biffer.

鈎 **keōu**. Crochet, accrocher.

抅 **keōu**. Jointoyer. Saisir.

鉤 **keōu**. Crochet, accrocher.

拘 **keōu**. Jointoyer. *Kiū*.

狗 **keòu**. Chien.

眗 **keòu**. Levée, digue.

坸 **keóu**. Ordures.

怐 **keòu**. Simplicité. Niais, sot.

岣 **keòu**. Montagne du Hôunan.

枸 **keòu**. Citronnier épineux.

訽 **keóu**. Blâmer, railler.

夠 够 **keóu**. Beaucoup, suffisant, suffire.

雊 **keóu**. Cri du faisan.

𠛎 **keōu**. Serpe, faucille.

苟 **keòu**. Herbe. Si. Avec zèle. Un peu, presque. A la légère.

笱 **keòu**. Piège.

耇 **keòu**. Sénile, décrépit.

垢 **keóu**. Ordures. Vice.

詬 **keóu**. Blâmer, railler.

姤 **keóu**. Union, coït.

褠 **keōu**. Robe à manches étroites.

構 **keóu**. Construire, agencer, joindre. Union, coït.

媾 **keóu**. Alliance, affinité. Faveur. Coït.

遘 **keóu**. Rencontrer, arriver.

搆 **keóu**. Joindre, unir, relier, nouer. Atteindre.

溝 **keōu**. Canal, fossé.

購 **keóu**. Acheter.

韝 鞲 **keōu**. Brassard en cuir.

覯 **keóu**. Voir ou rencontrer par hasard, accident.

篝 **keōu**. Châssis, cage.

冓 **keóu**. Charpente, maison. Un billion.

彀 **keóu**. Bander, tension. Suffire, être suffisant.

緱 **keōu**. Dragonne.

K'EOU

口 **k'eòu.** Bouche, ouverture.

扣 **k'eóu.** Frapper. Fixer, fermer, couvrir. Saisir, capturer. Retrancher, déduire. Bouton, agrafe.

㸸 **k'eòu.** Bêtes de trait.

絇 **k'eóu.** Bouton.

釦 **k'eóu.** Bouton.

叩 **k'eóu.** Frapper à petits coups.

摳 **k'eōu.** Soulever. Saisir. Tâter. Creuser. Frapper.

瞘 **k'eōu.** Yeux caves.

彄 **k'eōu.** Bout d'arc. Anneau. Jouer aux gages.

剾 **k'eōu.** Creuser, excaver.

寇 寇 } **k'eóu.** Brigand. Piller.

蔻 **k'eóu.** Cardamome. Muscade.

簆 **k'eóu.** Peigne, rateau.

芤 **k'eōu.** Oignon. Creux.

鷇 **k'eóu.** Poussin.

敂 **k'eóu.** Frapper. Soustraire.

𤙖 **k'eòu.** Bêtes de trait.

KEUE

Comparez **kouo.**

各 **keùe.** Chaque, chacun. *Keùetzeu*, pour soi, à part.

格 **keûe.** Atteindre, arriver à. Scruter, pénétrer. Règle, loi, modèle, régler. Agencement, manière d'être, espèce. Émouvoir. Résister, lutter.

挌 **keûe.** Frapper. Boxe. Parer.

胳 骼 } **keūe.** Le bras.

蛒 **keúe.** Puce.

袼 **keúe.** Manche.

觡 **keûe.** Bois de cerf.

茖 **keûe.** Oignon sauvage.

閣 **keûe.** Salle du conseil. Archives. Armoire.

擱 **keūe.** Placer, poser, mettre. Différer, négliger. Supporter, être capable de. Disputer.

趷 **keūe.** Secouer, caboter.

虼 **keúe.** Puce.

忔 **keúe.** Déplaisir, dégoût.

扢 **keūe.** Frotter.

紇 **keūe.** Nœud, bouton.

肐 **keūe.** Bras.

玣 **keūe.** Tache, défaut.

骩 **keūe.** Bras.

麧 **keūe.** Gruau.

疙 **keūe.** Tumeur, enflure.

葛 **keūe.** Pueraria phaseoloides, plante textile.

轕 **keúe.** Embarras de voitures, confusion.

擖 **keúe.** Gratter, racler.

峆 **keūe.** Tertre. *Kd.*

蛤 **keūe.** Coquille. *Kd.*

佮 **keúe.** Réunir.

鴿 **keūe.** Pigeon.

鬲 **keûe.** Marmite à trois pieds.

隔 **keûe.** Séparer, intercepter, distance, intervalle. *Kie.*

槅 **keûe.** Cloison, écran.

膈 **keûe.** Diaphragme. Hoquet, roter.

嗝 **keûe.** Spasme. Hoquet.

翮 **keûe.** Grosse plume.

舸 **keūe.** Galère.

牁 **keûe.** Corde. Manche.

哥 **keūe.** Frère aîné.

歌 **keūe.** Chant, chanter.

謌 **keūe.** Chant.

鴚 **keūe.** Perroquet.

哿 **keūe.** Quai.

革 **keûe.** Cuir, écorcher. Changer, destituer.

愅 **keûe.** Composer, farder. Inconstance. Attention.

个 箇 個 } **keúe.** Individu. Liasse, unité. Spécificatif.

戈 **keūe.** Lance. *Koūo.*

割 **keūe.** Couper.

K'EUE

Comparez **k'ouo**.

可 **k'eùe.** Convenir, pouvoir. devoir, être séant.

[illegible] **k'eûe.** Croquer.

珂 **k'eúe.** Cristal de roche.

柯 **k'eūe.** Bois, manche. Palais de Morphée.

跒 **k'eùe.** Marcher.

軻 **k'eūe.** Nom propre.

砢 **k'eùe.** Tas de pierres.

坷 **k'eùe.** Aspérités. Tribulations.

[illegible] **k'eùe.** Frapper, heurter.

欬 **k'eùe.** Tousser.

岢 **k'eūe.** Mont du Chānsi.

笴 **k'eùe.** Hampe de flèche.

苛 **k'eùe.** Herbe, fétu, vétille, méticuleux.

疴 **k'eúe.** Maladie.

閜 **k'eùe.** Ouvrir.

哿 **k'eùe.** Bon, apte, possible.

[illegible] **k'eùe.** Échouer.

課 **k'eúe.** Tâche, office, exercice, épreuve.

錁 **k'eúe.** Petit lingot.

堁 **k'eùe.** Poussière. Motte de terre.

騍 **k'eúe.** Jument, cavale.

稞 **k'eúe.** Grain.

顆 **k'eūe.** Spécificatif des objets sphériques.

括 **k'eúe.** Contenir, embrasser. Lier, gêne. Venir. Coche. *K'oúo.*

适 **k'eúe.** Se hâter, vite.

佸 **k'eúe.** Coopérer. *K'oúo.*

闊 **k'eúe.** Large. *K'oúo.*

科 **k'eûe.** Loi, règle, degré, classe, examen. Juger. Impôt.

蝌 **k'eūe.** Têtard.

刻 **k'eūe.** Ciseler, graver. Se faire violence.
k'eúe. Quart d'heure, instant.

欬 **k'eūe.** Tousser.

頦 **k'eūe.** Le menton.

咳 **k'eūe.** Tousser. *Hâi.*

恪 **k'eúe.** Révérence. *K'iáo.*

䶗 **k'eūe.** Cracher le sang.

客 **k'eúe.** Étranger, hôte, marchand, voyageur. *K'ie.*

喀 **k'eūe.** Tousser. Efforts pour vomir.

揢 **k'eūe.** Tenir. Frapper.

髂 **k'eūe.** Os du bassin.

克 **k'eúe.** Etre capable de, être supérieur à, vaincre.

剋 尅 **k'eūe.** Maîtriser, vaincre, déterminer. *K'ĕi.*

磕 **k'eūe.** Frapper à petits coups.

搕 **k'eūe.** Frapper, heurter.

溘 **k'eūe.** Mourir.

榼 **k'eūe.** Coupe à libations.

溘 **k'eūe.** Heurter, échouer, périr, soudain.

瞌 **k'eūe.** Somnolent.

䗘 **k'eūe.** Caverne. Magasin.

𨵣 **k'eūe.** Fermer la porte.

渴 **k'eùe.** Soif, être altéré.

涸 **k'eúe.** Desséché.

緙 **k'eūe.** Disposer les fils sur le métier.

峇 **k'eūe.** Antre, caverne.

KI

几 **kī.** Guéridon.

肌 **kī.** Chair, viande.

机 **kī.** Espèce d'orme.

氿 **kī.** Bord, rive.

訊 **kī.** Moquer.

飢 **kī.** Famine, disette.

麂 **kì.** Grand cerf.

幾 **kī.** Presque, à peu près. Quelques, peu. Commencer, petit. Désirer. Affaire. Examiner.
kì. Combien?

饑 **kī.** Disette. Faim.

譏 **kī.** Railler, ridiculiser. Examiner, regarder.

璣 **kī.** Perle.

機 kī. Métier, machine, ressort. Combinaison, motif, occasion.
禨 kī. Présage, signe.
蟣 kì. Lente, larve de pou.
磯 kī. Écueil. Obstacle, empêcher. Contrariété.
鐖 kī. Croc.
檵 kí. Loropetalum sinense.
魕 kī. Prestiges, magie.
羈 kī. Mors, bride.
畿 kī. Territoire impérial.

吉 kī. Faste, bonne fortune.
佶 kī. Fort, rigide.
狤 kī. Singe.
姞 kī. Concubine de Hoângti.
劼 kí. S'efforcer.
詰 kī. Taches, marques.

箕 kī. Nom propre. *K'í.*
萁 kī. Vrilles, cirrhes.
惎 kí. Craindre. Nuire. Avertir.
朞 kī. Une année entière.
稘 kī. Laps d'un an.
基 kī. Base, fondation. Terrain, propriété. Trône.
璂 kî. Bijoux.

己 kì. Soi-même. Caractère cyclique.
記 kí. Noter, histoire, marque, se souvenir.

紀 kì. Suite, ordre, régler, disposer, inscrire.
邔 kì. Place du Heûenan.
忌 kí. Craindre, respecter, éviter, s'abstenir de.
跽 kí. Se tenir à genoux.
娸 kí. Jalousie, envie.

及 kī. Atteindre, jusqu'à.
級 kī. Degré, classe, grade.
阪 kī. Marches, degrés.
彶 kī. Se hâter.
衱 kī. Robe.
伋 kī. Petit-fils de Confucius.
汲 kī. Pomper. Zèle.
芨 kī. Salep, orchidée.
笈 kī. Boîte, étui.
岌 kí. Haute cime. Péril, danger.

芰 kí. Macre, trapa.
屐 kí. Sabot, soulier.
庋 kì. Magasin, conserver.
妓 kí. Courtisane.
伎 kí. Talent, adresse.
技 kí. Talent, adresse, habileté.
屐 kí. Sabot, soulier.

奇 kī. Reste, fraction. *K'í.*
畸 kī. Fraction, reste, en sus.

觭 kī. Divergence, irrégularité.
攲 kī. Pincer. Difforme.
剞 kī. Ciseau, burin.
寄 kí. Gîte, séjourner. Envoyer. Confier, *kifang.*
掎 kī. Pincer, saisir. Irrégulier.
椅 kī. Crochu, saisir.
羇 kī. Auberge, loger.

亟 kī. Hâte, presse, émoi. Extrêmement.
極 kī. Apogée, maximum, très. Pôle. Premier principe.
殛 kī. Peine grièvе, mort ou exil.

毄 kī. Heurter, frapper.
擊 kī. Frapper, heurter, attaquer, vaincre.
懃 kí. Tristesse, défaillance.
墼 kī. Briques crues. Fourneaux.

季 kí. Cadet, dernier, petit. Saisons.
悸 kí. Trouble, désordre.
鯚 kí. Perche.
痵 kí. Indisposé.

旡 kí. Hoquet, sanglot.
既 既 既 kí. Parce que, puisque, du moment que. Fin, finir. Tous, entier.
塈 kí. Crépir. Amasser. Repos.

kí. Lever du soleil. Commencement, fin. Et, avec.

kí. Herbes. Parvenir, atteindre.

kí. Dru, serré.

kí. Laver. Puisque.

---

kí. Désirer, espérer.

kí. Durée d'un règne, d'une dynastie.

kí. Arrogant, violent.

kí. Beau cheval.

---

kì. Hallebarde.

kì. Saisir, tenir.

kí. Euphorbe.

kì. Moustache.

---

kī. Choc de l'eau, heurter. Exciter, s'efforcer. Entraver. Abaisser, bas.

kī. Décret, missive.

---

kí. Continuer, raboutir.

kí. Continuer, succéder, succession, adoption.

---

kī. Épingle à cheveux, fille nubile.

kī. Poutre, traverse.

---

kī. Émotion, passion. Hâte, pressé, pressant. Impatience.

kī. Bruit de l'eau.

---

kī. Incliner la tête, examiner.

kì. Cerf.

魝 **kí**. Vider un poisson.

薊 **kí**. Chardon.

羈 **kī**. Rênes, refréner.

羇 **kī**. Entraves, attacher.

棘 **kí**. Ronces, épines. Ennuis, misères.

襋 **kí**. Collet.

罽 **kí**. Filet de pêche.

[illegible] **kí**. Feutre, tapis.

嗘 **kī**. Caqueter.

雞 鷄 **kī**. Gallinacés, coq, poule.

垍 **kí**. Argile.

洎 **kí**. Arroser.

計 **kí**. Compter, calculer, combiner, plan.

給 **kì**. Donner. Préposition à. Suffire. *Kèi*.

姬 **kī**. Nom de Hoângti.

乩 **kī**. Divination par le sable.

卟 **kī**. Divination.

覡 **kī**. Devin, magicien.

覬 **kí**. Aspirer à.

彐 **kí**. Hure de porc.

K'I

其 **k'î**. Il, lui, ce.

期 **k'ī**. Temps convenu, terme, échéance. Désirer, espérer.

欺 **k'ī**. Abuser, vexer, molester, opprimer.

僛 **k'î**. Ivre, tituber.

騏 **k'î**. Gris pommelé.

祺 **k'î**. Prospérité.

帺 **k'î**. Toile, bande.

蜞 **k'î**. Crabe.

鶀 **k'î**. Oie sauvage.

娸 **k'î**. Laid. Railler.

琪 **k'î**. Bijou.

粸 **k'î**. Galette.

淇 **k'î**. Rivière du Heûenan.

[illegible] **k'î**. Ramure des pois, haricots, etc.

錤 **k'î**. Houe.

踑 **k'î**. S'asseoir en tailleur.

麒 **k'î**. Licorne mâle.

魌 **k'î**. Démon de la peste. Laid.

旗 **k'î**. Bannière, étendard.

箕 **k'î**. Panier à balayures. *Kī*.

棊 棋 **k'î**. Échecs.

碁 **k'î**. Échecs.

綦 **k'î**. Serré. Très. Bleu-vert.

藄 **k'î**. Fougère comestible.

奇 竒 **k'î**. Extraordinaire, étrange, remarquable. *Kī*.

騎 k'î. Monter une monture. A califourchon.
崎 k'î. Sentier rocheux, escarpé, dangereux.
踦 k'î. Estropié, perclus.
齮 k'î. Mordre, manger.
蟜 k'î. Araignée.
徛 k'î. Gué de pierres, pont.
琦 k'î. Bijou, précieux.
猗 k'î. Fortes dents.
綺 k'î. Soie multicolore.
碕 k'î. Escarpé.
殑 k'î. Mourir, quitter.
攲 k'î. Mal équilibré, pas d'aplomb, incliné, vacillant.

芑 k'i. Chicorée.
起 k'i. Lever, se lever, commencer.
杞 k'i. Saule.
玘 k'i. Breloques.
屺 k'i. Montagne déboisée, nue.
芑 k'i. Plante vulnéraire.

岐 k'î. Mont du Chànsi. *K'îpai*, médecin de *Hoàngti*. *K'i-hoang*, les médecins.
跂 k'î. Orteil. Se dresser.
歧 k'î. Fourchu, double.
蚑 k'i. Araignée.

乞 k'i. Implorer, mendier.
迄 k'í. Atteindre. Jusqu'à, jusqu'ici. Enfin.
訖 k'í. Fin, finir, enfin.
汔 k'í. Pleurer. Peut-être, presque. Desséché.
吃 k'î. Manger.
旽 k'í. Halo solaire.
犵 k'î. Barbares.

气氣 k'í. Air, gaz, vapeur. Esprits animaux, passions. Les deux principes. Le destin.
愾 k'í. Soupirer, gémir.

啓啟 k'i. Ouvrir, commencer, expliquer.
棨 k'i. Drapeau, signal, insignes.
綮 k'i. Guidon, signal.
晵 k'i. Soleil perçant les nuages.

栔 k'í. Entailler.
契 k'í. Contrat, pacte. Adoption. Consécration. Soucieux.
鍥 k'í. Ciseau, ciseler.
瘈 k'í. Rage, fureur.
絜 k'î. Graver, tailler.

祇 k'î. Esprit de la terre.
忯 k'î. Vénérer.
軝 k'î. Bouts de l'essieu.
鴟 k'î. Faisan.
芪 k'î. Ptarmica sibirica.

祈 k'î. Prier.
圻 k'î. Domaine impérial. Limites.
肵 k'î. Vase rituel, offrande.
蚚 k'î. Mante.
旂 k'î. Bannière, étendard.
頎 k'î. Belle taille.

耆 k'î. Sexagénaire.
鰭 k'î. Nageoire dorsale.
愭 k'î. Respect, soin.
鬐 k'î. Crinière.

豈 k'i. Comment? Pourquoi? Est-ce que?
榿 k'î. Espèce d'aune.

祁 k'î. Grand, vaste, beaucoup.
蝂 k'i. Scorpion.

褉 k'î. Fentes latérales d'une robe.
嵠 k'î. Gorge, défilé, lit de torrent.

啣 k'î. Rire aux éclats.
御 k'î. Lassitude, épuisement.

棄 k'í. Rejeter, renoncer, quitter.
畦 k'î. Terrain, jardin, platebande.
企 k'i. Se dresser, espoir, désir.
泣 k'i. Pleurer.

器噐 k'í. Vase. Ustensile. Aptitude, talent.

炁 k'í. Influence.

罊 k'í. Vase vide.

蛣 k'ī. Scarabée. Bousier.

綮 k'ì. Drapeau, insignes.

褉 k'ī. Déboutonner sa robe.

蘄 k'ì. Aralia. Chercher.

憩憇 k'í. Se reposer.

KIA

叚 kià. Faux, emprunté.

假 kià. Faux.
kiá. Congé.

徦 kià. Atteindre, pénétrer.

嘏 kià. Bonheur, félicité. Solide. Durable.

豭 kiā. Verrat.

椵 kià. Citronnier.

葭 kiā. Roseaux serrés. Liens de parenté.

瘕 kià. Vers, obstruction.

麚 kiā. Bois de cerf.

夾 kiā. Pincer, serrer entre deux, presser. Doubler. Assister.

裌 kiā. Habits doublés.

挾 kiā. Serrer. *Hiê.*

俠 kiā. Bravoure. *Hiâ.*

鋏 kiā. Pince.

蛺 kiá. Papillon.

梜 kiá. Pince. Boîte.

䀹 kiá. Cils. Clignoter.

郟 kiá. Place du Heûenan.

莢 kiá. Gousse. Plante de bon augure.

筴 kiā. Pince, serrer.

袷 kiā. Habits doublés.

餄 kiā. Gâteau.

䀫 kiā. Yeux fatigués.

鞈 kiā. Cotte d'armes.

韐 kiā. Ceinture de deuil.

加 kiā. Ajouter. Faire *du bien ou du mal.*

枷 kiā. Cangue. Fléau.

珈 kiā. Ornements de tête, bijoux.

耞 kiā. Fléau, battre.

迦 kiā. Dans Cheukiameouni (*Sakiamouni*) Bouddha.

跏 kiā. S'asseoir en tailleur.

𢈘 kiá. Bâtir une maison.

痂 kiā. Croûte.

麚 kiā. Cerf.

嘉 kiā. Beau, bon, louable. Admirer, louer. Épouser.

笳 kiā. Flageolet.

架 kiá. Support, dressoir, machine. Dispute.

駕 kiá. Voiture. Atteler, conduire, être porté. Vous *rituel.*

袈 kiā. Tunique de bonze.

家 kiā. Famille, demeure. Suffixe. Catégorie, classe.

傢 kiā. *Kiāhouo* ustensile, instrument.

嫁 kiá. Épouser un mari. Marier sa fille.

稼 kiā. Récolte, *tchoāngkia.*

榢 kiá. Support, machine.

幏 kiá. Toile du Séutch'oan.

賈 kià. Nom propre. *Kòu.*

價 kiá. Prix, valeur.

檟 kià. Catalpa, canne, férule.

甲 kià. Écaille, cuirasse, ongles. Cycle, caractère cyclique.

岬 kiā. Passe, défilé.

胛 kiā. Épaules, les omoplates.

佳 kiā. Joli, élégant.

斝斚 kià. Coupe à libations, gobelet.

K'IA

恰 k'iá. A souhait, opportun, commode.

帢 k'iá. Bonnet de lettré.

跲 k'iá. Broncher, trébucher.

剑 k'iá. Couper, percer.

栔 **k'iá**. Insouciant, sans charité, égoïste.

葜 **k'iā**. Plante de bon augure.

掐 / 剳 **k'iā**. Pincer, cueillir. Courber.

卡 **k'iā**. Passages, postes des frontières.

愘 **k'iá**. Crainte, honte. Déplaisir. Se cacher.

㓣 **k'iá**. Coquetterie.

菰 **k'iā**. Plante de bon augure.

KIANG

夅 **kiáng**. Descendre, abaisser.

蜂 **kiáng**. Arc-en-ciel.

降 **kiáng**. Descendre, faire descendre, abaisser. *Hiâng*.

跭 **kiāng**. Espèce de haricot.

絳 **kiáng**. Écarlate.

悻 **kiáng**. Détester. Mauvais caractère, obstination.

倖 **kiáng**. Obstiné, disputer.

洚 **kiáng**. Débordement.

畺 **kiāng**. Limites des champs.

薑 **kiāng**. Gingembre.

滭 **kiāng**. Figé, coagulé.

橿 **kiāng**. Manche. Solide.

蠸 **kiāng**. Chrysalide du ver à soie.

礓 **kiāng**. Gravois, caillou.

殭 **kiāng**. Léthargie, catalepsie.

僵 **kiāng**. Renverser, tomber, gisant.

疆 **kiāng**. Limites, frontière.

薑 **kiāng**. Gingembre.

江 **kiāng**. Fleuve.

豇 **kiāng**. Espèce de haricot.

舡 **kiāng**. Soulever.

矼 **kiāng**. Passerelle en pierre.

姜 **kiāng**. Nom propre.

葁 **kiāng**. Gingembre.

襁 **kiàng**. Langes, maillot.

繈 **kiàng**. Langes, maillot.

鏹 **kiàng**. Enfiler des sapèques.

膙 **kiàng**. Callosité, durillon.

糨 **kiáng**. Amidon, empois.

蔃 **kiàng**. Radicelles.

講 **kiàng**. Expliquer, développer. Examiner, estimer.

耩 **kiáng**. Ensemencer.

糡 **kiáng**. Amidon, empois.

唴 **kiāng**. Tousser, cracher.

港 **kiàng**. Détroit, chenal.

倞 **kiáng**. Se disputer.

K'IANG

羗 / 羌 **k'iāng**. Pasteurs nomades, nom de peuple.

唴 **k'iāng**. Vagir, pleurnicher.

蜣 **k'iāng**. Bousier.

腔 **k'iāng**. Cou. Ton, accent, répons.

骻 **k'iāng**. Le coccyx.

䅝 **k'iāng**. Air, mélodie.

羫 **k'iāng**. Os ou chair sèche de mouton.

椌 **k'iāng**. Planche ou caisse sonore.

瘔 **k'iāng**. Suffocation.

彊 / 強 / 强 **k'iâng**. Bon, bien, fort. **k'iàng**. Par force, contrainte, violence.

勥 **k'iáng**. Déployer ses forces, se dépenser.

弶 **k'iàng**. Piège, trappe.

KIAO

交 **kiāo**. C. d'union, de relation, rapports mutuels.

郊 **kiāo**. Faubourg, banlieue, zone suburbaine.

鵁 **kiāo**. Héron.

狡 **kiāo**. Rusé, fourbe, pervers, machiner.

絞 **kiào**. Étrangler.

較 **kiáo**. Examiner, confronter, comparer, évidence.

校 **kiáo**. Enclos, parc. École. Examiner, comparer.

餃 **kiào**. Beignets *kiàoze*.

跤 **kiāo**. Faux pas.

鉸 **kiào**. Cisailler, couper.

姣 **kiào**. Joli, gracieux.

絞 **kiào**. Culotte de peau.

蛟 **kiāo**. Crocodile.

鮫 **kiāo**. Requin.

佼 **kiào**. Joli, élégant.

較 **kiáo**. Comparer. Résister.

珓 **kiáo**. Pierres divinatoires.

皎 **kiào**. Blancheur, lumière.

茭 **kiāo**. Foin, nourrir.

筊 **kiào**. Natte épaisse.

繳 **kiào**. Fil. Attacher, flèche captive, tirer. Donner, livrer.

徼 **kiào**. Chance, fortune.
kiáo. Frontière. Chemin. Inspecter. Désirer.

噭 **kiāo**. Crier, appeler, hennir. Spécificatif des chevaux.

憿 **kiào**. Bonheur, chance.

儌 **kiāo**. Bonheur, chance. Honnêteté.

劋 **kiào**. Cisailler.

皦 **kiào**. Clair, brillant.

𢄐 **kiào**. Bandelettes.

驕 **kiāo**. Orgueil, arrogance, vanité.

嬌 **kiāo**. Délicat, gracieux. Gâter un enfant.

轎 **kiáo**. Palanquin. Cage de char, cabine de barque.

𧤯 **kiào**. Présenter les cornes.

矯 **kiào**. Faux, feindre. Violence. Corriger. S'élever.

譑 **kiào**. Divulguer un secret, se trahir.

憍 **kiāo**. Vain, superbe. Dissolu. Compatissant.

蟜 **kiào**. Ramper, se rouler.

穚 **kiāo**. Floraison des céréales.

撟 **kiào**. Lever la main. Plier, courber. Raide. Forcer.

嶠 **kiáo**. Cime. Sentier.

鱎 **kiào**. Culter, poisson propre à la Chine.

鷮 **kiāo**. Faisan.

𠢎 **kiáo**. Inégal, rocailleux.

敿 **kiào**. Lier, réunir.

屩 **kiāo**. Sabots.

䥯 **kiāo**. Grand clavecin.

轇 **kiāo**. Embarras de voitures, confusion.

摎 **kiāo**. Se crisper, enchevêtré, confus. Démêler.

膠 **kiāo**. Coller, gluant, gélatine.

漻 **kiāo**. Étendue d'eau.

𥂕 **kiāo**. Agiter un liquide. Marmite.

角 **kiào**. Corne. Coin, angle.

桷 **kiāo**. Branches. Poutrelles, chevrons.

埆 **kiáo**. Terrain accidenté, rocailleux.

捔 **kiáo**. Saisir par les cornes. Embrocher.

叫 叫 **kiáo**. Appeler, dire de. Signe du passif.

訆 **kiáo**. Appeler, nommer.

疝 **kiáo**. Colique.

𦬙 **kiáo**. Acanthe.

覺 覐 **kiào**. S'éveiller, état de veille, percevoir, sentir, connaissance, avis.
kiáo. Dormir *choeikiáo*.

攪 **kiào**. Agiter, secouer, troubler. Mélanger.

教 敎 **kiāo**. Enseigner.
kiáo. Doctrine, enseignement. Secte, école. Commander, faire que.

酵 **kiáo**. Ferment, fermenter.

榷 **kiāo**. Passerelle. Péage, impôt.

傕 **kiáo**. Nom propre.

澆 **kiāo**. Arroser.

僥 **kiāo**. Heureux.

窖 **kiáo**. Cave.

艽 **kiāo**. Acanthe.

窌 **kiáo**. Cave.

腳 脚 **kiào**. Pieds. Base.

K'IAO

喬 **k'iâo**. Haut, élevé, hautain, arrogant.

橋 **k'iâo**. Pont. Grand arbre.

蹻 **k'iāo**. Se dresser.

鞽 **k'iāo**. Bottes. Claie.

燆 **k'iāo**. Flammes.

僑 **k'iāo**. Auberge, gîte, loger.

趫 **k'iāo**. Agilité, courir.

翹 **k'iāo**. Descendre en volant, s'abattre.

蕎 **k'iāo**. Sarrazin *k'idomai.*

蹺 **k'iāo**. Se dresser pour mieux voir. Curieux, insolite. Échasses.

磽 **k'iāo**. Terrain pierreux.

墝 **k'iāo**. Sol pierreux.

翹 **k'iāo**. Queue, plumet. Dresser, haut. Désirer.

蹺 **k'iáo**. Courbe, retroussé, arqué.

壳 壳 **k'iāo**. Écaille, coque, enveloppe.

梳 **k'iāo**. Écorce de citron.

殼 殼 **k'iāo**. Écaille, coquille.

慤 **k'iáo**. Droiture.

㲉 **k'iāo**. Coquille d'œuf.

竅 **k'iáo**. Trou, orifice.

擻 **k'iáo**. Fouetter. Cacher.

燩 **k'iáo**. Sécher au soleil.

搉 **k'iáo**. Frapper, crever. Résumer, citer.

確 **k'iáo**. Vrai, positif, certainement.

丂 **k'iào**. Expansion, dilatation, adresse.

巧 **k'iào**. Adroit, ingénieux, malin. Opportun.

鷮 **k'iào**. L'oiseau tailleur, sylvia sutoria.

撬 **k'iáo**. Forcer, soulever avec un levier. *Yáo.*

橇 **k'iāo**. Sabot, raquette.

卻 却 **k'iáo**. Refuser, quitter. Certes, mais.

㕁 **k'iáo**. Las, épuisé.

敲 毃 **k'iāo**. Heurter, frapper.

硞 **k'iáo**. Rocheux.

躩 **k'iào**. Avancer avec circonspection.

恪 **k'iáo**. Révérence. *K'eúe.*

鼾 鼿 **k'iáo**. Nez retroussé.

徼 **k'iáo**. Fatigue, épuisement.

KIE

介 **kíe**. Différence. Aide. Grand. Un peu. Fétu. Carapace.

蚧 **kíe**. Lézard.

衸 **kíe**. Revers, plastron.

砎 **kíe**. Dur.

价 **kíe**. Bon, vertueux.

魪 **kíe**. Sole.

齘 **kíe**. Grincer des dents.

玠 **kíe**. Tablette de jade.

犗 **kíe**. Jeune bœuf.

妎 **kíe**. Jalousie, jalouser.

尬 **kíe**. Marcher de travers.

界 **kíe**. Limites, frontière. Le monde.

庎 **kíe**. Habiter seul.

疥 **kíe**. Gale, herpes, eczéma.

穽 **kíe**. Seul. Attendre.

芥 **kíe**. Moutarde, sinapis.

蛣 **kíe**. Anémone de mer.

鉣 **kíe**. Croc.

桀 **kíe**. Écarteler. Perchoir.

傑 **kíe**. Héros.

榤 **kíe**. Perchoir, poulailler.

搩 **kíe**. Empan, mesurer.

皆 **kīe**. Tous, tout. Ensemble.

階 **kīe**. Degrés, marches, perron. Grade, rang.

堦 **kīe**. Degrés. Grade.

稭 **kīe**. Chaume.

鶛 **kīe**. Caille.

鍇 **kīe**. Fer fin.

湝 **kīe**. Rides de l'eau.

喈 **kīe**. Son, harmonie.

戒 **kíe**. Précaution, abstinence. Éviter, s'abstenir. Avertir. Limite, règle.
誡 **kíe**. Interdire, prohibition, précepte, avertir.
𢦏 **kíe**. Cantique.
䛺 **kíe**. Ordonner, enjoindre.

丯 **kíe**. Végétation luxuriante.
㓗 **kíe**. Pur, limpide.
㓞 **kīe**. Racler, nettoyer.
絜 **kīe**. Pur, purifier. Chaste, chasteté.

解 **kìe**. Défaire, détacher, résoudre, dissoudre, expliquer.
觧 **kíe**. Envoyer, convoyer. *Hie.*
𧝐 **kíe**. Étoffe usée.
廨 **kíe**. Palais, prétoire.

結 **kīe**. Nouer, contracter, conclure, fixer, ferme, constant.
秸 **kīe**. Chaume.
詰 **kíe**. Enquête, examiner.
桔 **kíe**. Plante médicinale. Bascule. S'incliner.
袺 **kíe**. Relever ses habits.
佶 **kīe**. Ferme. Soudain.
刉 **kīe**. Écorcher, scalper.
劼 **kīe**. Travailler avec acharnement. Ténacité.
髻 **kīe**. Chignon de fille.
黠 **kīe**. Noir. Adresse.
稭 **kīe**. Chaume, tige.

頡 **kîe**. Dresser la tête. *Hîe.*
襭 **kîe**. Relever sa robe. Giron, sein.
纈 **kìe**. Nœud, nouer.
擷 **kíe**. Cueillir, ramasser.

竭 **kîe**. User, épuiser, à bout, au maximum.
揭 **kîe**. Soulever. Détacher. Prêter, emprunter.
碣 **kîe**. Stèle, dalle.
愒 **kìe**. S'arrêter, rester, se reposer. Désirer.
朅 **kîe**. Bravoure.
猲 **kíe**. Dogue.
偈 **kîe**. Bravoure, force.
羯 **kîe**. Bélier. Toison.
楬 **kîe**. Étiquette, marque.
藒 **kīe**. Plante odorante.
藒 **kīe**. Plante odorante.

街 **kīe**. Rue.
隔 **kíe**. Séparer. *Keūe.*
俠 **kīe**. Brave, héros. *Hiâ. Kiā.*
犗 **kíe**. Bœuf. Castration.
届 **kíe**. Atteindre, arriver à. Terme, limite.
杰 **kîe**. Nom propre.
极 **kīe**. Un bât.
訐 **kīe**. Indiscrétion, divulguer, dénoncer.
孑 **kíe**. Mutilé. Seul, délaissé.

K'IE

怯 **k'íe**. Timidité, lâcheté. Pas comme il faut.
𤵸 **k'íe**. Débilité.

伽 **k'īe**. Son bouddhiste.
茄 **k'îe**. Aubergine.

悏 **k'íe**. Complaisance.
匧 **k'íe**. Boîte, étui.
愜 **k'íe**. Joie, satisfaction.
篋 **k'íe**. Cassette.

揩 **k'īe**. Frotter. Frapper.
猰 **k'īe**. Léopard.
慊 **k'íe**. Joie, plaisir.
客 **k'íe**. Hôte. *K'eūe.*

KIEN

見 **kién**. Percevoir, voir, visiter. Paraître, estimer, avis, expérience. *Hién.*
梘 **kién**. Cheville. Canal.
鹼 **kièn**. Soude.
筧 **kièn**. Tuyau.

閒 / 間 **kién**. Interstice, entre, dans l'espace de, section. *Hién.*
簡 **kièn**. Écrit, document. Choisir, diminuer, abréger, concision, déficit, incivilité.
蕑 **kiēn**. Plante grimpante indéterminée.

襇 **kièn**. Broderies.
澗 **kién**. Torrent encaissé.
橺 **kién**. Bâtiment.
鐧 **kién**. Ferrures de l'essieu.
覵 **kién**. Épier.

柬 **kièn**. Trier, choisir. Diminuer, modérer. Tablette, écrit.
諫 **kién**. Réprouver, censurer.
揀 **kièn**. Trier, choisir.
暕 **kièn**. Luire, éclairer.

減 减 **kièn**. Diminuer, rogner, retrancher, abréger.
緘 **kiēn**. Lien, lier, clore.
椷 **kièn**. Boite, étui.

㒹 兼 **kiēn**. Ensemble, à la fois. Réunir.
鹻 **kièn**. Soude.
縑 **kiēn**. Taffetas.
鰜 **kiēn**. Sole.
尲 **kiēn**. Marcher péniblement.
搛 **kiēn**. Pincer avec des bâtonnets.
歉 **kién**. Déficit, disette.
鶼 **kiēn**. Spatule, *platalea*.
蒹 **kiēn**. Jonc flexible.
⿸疒兼 **kiēn**. Angine.

建 **kién**. Constituer, établir, fonder, poser. Foukien.
揵 **kién**. Porter, dresser, fixer, déterminer.
健 **kién**. Fermeté, constance.
徤 **kién**. Constituer.
楗 **kién**. Barrière, clôture.
犍 **kiēn**. Veau châtré. Monstre.
鞬 **kiēn**. Carquois.
鍵 **kién**. Ressort.
踺 **kiēn**. Pousser du pied.
腱 **kién**. Tendon.
毽 **kién**. Volant.

繭 **kièn**. Cocon.
襺 **kièn**. Habits en soie.
⿰繭皮 **kièn**. Callosité, cor.

儉 **kièn**. Économie, épargne, parcimonie.
撿 **kièn**. Lier, entraver. Examiner, réviser. Recueillir.
檢 **kièn**. Enveloppe, étiquette. Empêcher, défendre. Examiner, inspecter. Règle, forme.
鹼 **kièn**. Soude.
羷 **kièn**. Bouc.
劍 劒 **kién**. Épée.

臤 **kiēn**. Ferme, solide.
堅 **kiēn**. Ferme, solide.
慳 **kiēn**. Économie, épargner, être parcimonieux. Avarice.
鰹 **kiēn**. Muge, mulet.

監 **kiēn**. Inspecter, surveiller. Collège. Prison.
檻 **kién**. Enclos, cage.
轞 **kièn**. Char fermé. Roulement.
艦 **kién**. Jonque de guerre.
尷 **kiēn**. Marcher péniblement.
⿱監瓦 **kién**. Cuve.
鑒 鑑 **kién**. Miroir, mirer. Tableau, image, histoire, document. Considérer, étudier.

豜 **kiēn**. Porc adulte.
趼 **kièn**. Callosité.
鳽 **kiēn**. Héron.

肩 **kiēn**. Épaule, porter, se charger de.
件 **kién**. Objet, article.
艱 **kiēn**. Labeur, difficulté, peine, souffrance.
鋑 **kièn**. Plaquer, plaqué.
姦 **kiēn**. Inconduite, adultère, dépravation, perversité.
奸 **kiēn**. Mauvais, dépravé, fourbe, corrompu.
囝 **kièn**. Enfant. Petit domestique.
鹼 **kièn**. Soude, lessive.

K'IEN

騫 **k'iēn**. Morve. Ruine, déficit, incapacité.
搴 **k'iēn**. Cueillir, saisir, s'emparer de.

謇 k'ièn. Franchise.

[illegible] k'ièn. Timbale, timbalier.

褰 k'iēn. Relever ses habits.

攐 k'iēn. Soulever ses habits.

蹇 k'ièn. Boiter. Malheur, infortune. Arrogance.

[illegible] k'ièn. Fier, hautain.

[illegible] k'ièn. Boiteux.

謙 k'iēn. Céder, déférer, humilité, déférence.

嵰 k'ièn. Pic, cime.

傔 k'ién. Satellite, assistant.

嗛 k'ién. Becqueter, frapper du bec. Trouble. Déficit.

歉 k'ièn. Mal nourri, malcontent.

鼸 k'ièn. Hamster.

[illegible] k'ièn. Becqueter. Accaparer.

牽 k'iēn. Mener en laisse. Relation, connexion.

[illegible] k'iēn. Conduire par la bride ou en laisse.

縴 k'ién. Câble.

[illegible] k'ién. Planche.

遣 k'ièn. Envoyer, députer.

譴 k'ièn. Juger, châtier.

繾 k'ièn. Liaison étroite.

[illegible] k'ién. Ceinturon.

幵 开 k'iēn. Plan uni. Présenter des deux mains.

岍 k'iēn. Mont du Chânsi.

汧 k'iēn. Rivière du Chânsi.

蚈 k'iēn. Lampyre.

茾 k'iēn. Drogue indéterminée.

欠 k'ién. Déficit, dette, devoir.

肷 k'iēn. Le flanc.

芡 k'ién. Nénuphar épineux, euryale ferox.

虔 虔 k'iên. Respect, vénération.

[illegible] k'iēn. File, série, suivre.

[illegible] k'iēn. Couper, châtrer.

鉗 k'iên. Pince, tenaille.

拑 k'iên. Pincer, serrer.

箝 k'iēn. Pince, serrer, mors, bâillon.

嵌 k'iēn. Incruster, enchâsser.

鬝 k'iēn. Tondre.

乾 k'iên. Ciel. Mâle. Constant.

[illegible] k'ièn. Retourner.

黔 k'iēn. Brun.

鈐 k'iēn. Charrue. Sceau.

[illegible] k'ién. Bœuf rétif, têtu, obstiné.

掔 k'iēn. Tirer. Lier. Tenir. Frapper. Solide.

鉛 k'iēn. Plomb.

愆 k'iēn. Erreur, faute. Excéder, dépasser.

[illegible] k'iên. Soucieux, inquiet.

[illegible] k'ién. Becqueter.

KING

巠 kīng. Veines ou cours des eaux souterraines.

經 経 kīng. Chaîne d'un tissu, méridien. Vaisseau, fibre. Disposer, agencer, règle, loi, canonique. Expérience. Déjà.

涇 kīng. Rivière. Couler.

桱 kíng. Espèce de pin.

剄 kìng. Couper le cou.

徑 kíng. Chemin de traverse. Tout droit. Diamètre.

俓 kíng. Droit, diamètre.

陘 kíng. Passage, sentier.

逕 kíng. Sentier direct.

脛 kíng. Jambe, cheville.

郠 kīng. Place du Chantong.

敬 kíng. Révérer, révérence, témoignages de respect.

儆 kìng. Avertir, prendre garde.

璥 kìng. Pierre précieuse.

憼 kìng. Avertir, mettre en garde, veiller à soi.

警 kìng. Avertir, secouer, intimider, inquiéter.

驚 kīng. Effrayer, effrayé, effroi, s'emporter.

竟 **king**. Scruter. A fond, entièrement. Enfin, en définitive.
境 **king**. Limites. Département, district. Circonstances.
鏡 **king**. Miroir. Lunettes.
獍 **king**. Panthère.
境 **king**. Scintillement.

京 **kīng**. Grand. Ville capitale.
鯨 **kīng**. Baleine.
麖 **king**. Grand cerf.
景 **king**. Aspect, paysage, perspective, état des choses, circonstances.
憬 **king**. Exciter, percevoir, sentir.

耕 **kīng**. Labourer, cultiver.
畊 **kīng**. Labourer.
荊 **kīng**. Gainier, cercis sinensis. Ronces, épines.

更 **kīng**. Veilles de la nuit. *Kēng*.
粳 粳 **kīng**. Riz non glutineux.

矜 **kīng**. Pitié, compassion. Vénérer. Circonspection.
誩 **king**. Altercation.
競 **king**. Disputer, contester.
兢 **king**. Crainte, inquiétude.

K'ING

声 **k'ing**. Clavecin.
磬 **k'ing**. Silex sonores.
罄 **k'ing**. Vide, épuiser, à fond, entièrement.
謦 **k'ing**. Tousser.
檠 **k'ing**. Torrent.
熒 **k'ing**. Brûlant.

擎 **k'īng**. Lever, soulever, soutenir.
檠 **k'īng**. Piédestal, support.
檠 **k'ing**. Étui d'arc. Support.
擏 **k'īng**. Soulever.

黥 剠 **k'ing**. Tatouer, marque.
勍 **k'ing**. Fort, puissant.

頃 **k'ing**. Cent arpents. *K'èng*.
蕒 **k'ing**. Sida, plante textile.

輕 **k'īng**. Léger, alléger, faire peu de cas.
檾 **k'ing**. Sida tiliaefolia, fibre textile.
慶 **k'ing**. Féliciter. Bonheur, heureux, faste.
卿 卿 **k'īng**. Ministre.

KINN

今 **kīnn**. Maintenant, présentement.
妗 **kinn**. Femme de mon oncle maternel, etc.
衿 **kīnn**. Pan de robe.
矜 **kinn**. Fermer la bouche.
紟 **kīnn**. Lien, lier, nouer.

堇 **kinn**. Argile. Gâcher. Temps. Peu.
墐 **kinn**. Couvrir ou boucher avec de la terre.
謹 **kinn**. Zèle, sollicitude, soin, respect.
僅 **kinn**. Peu, seulement, à peine.
瑾 **kinn**. Pur, limpide.
殣 **kinn**. Mourir de faim.
瑾 **kinn**. Brillant, luisant.
饉 **kinn**. Disette.
槿 **kinn**. Hibiscus syriacus.
覲 **kinn**. Audience impériale.
靳 **kinn**. Fermeté. Avarice.
廑 廑 **kinn**. Cabane. Sollicitude. Étroit, gêne.
箽 **kīnn**. Grand bambou.
蓳 **kinn**. Aconit. Poison.

禁 **kinn**. Défendre, interdire. Supporter, résister.
噤 **kinn**. Trismus, mâchoires serrées. Silence.
憷 **kinn**. Résolution, détermination, décision.
襟 **kīnn**. Pan de robe.
澿 **kinn**. Froid, frisson.
僸 **kinn**. Lever la tête, regarder.
齽 **kinn**. Grincer des dents.

斤 **kīnn**. Hache. Poids, une livre.

近 **kínn**. Près, proche, approcher, récent, intime.

斳 **kīnn**. Couper en morceaux.

靳 **kínn**. Martingale.

劤 **kínn**. Force.

筋 **kīnn**. Tendons, forces.

觔 **kīnn**. Une livre. Tendon, forces.

勁 **kínn**. Forces. Goût.

巾 **kīnn**. Linge. Coiffure.

金 **kīnn**. Métal. Or.

錦 **kìnn**. Brocart.

緊 **kìnn**. Serré, strict, urgent, important, nécessaire.

巹 卺 **kìnn**. Coupe nuptiale.

K'INN

坅 **k'inn**. Fosse, puits.

忴 **k'înn**. Ardeur, fermeté.

㩒 **k'înn**. Saisir, tenir.

琴 **k'înn**. Harpe, cithare.

芩 **k'înn**. Scutellaria viscidula.

岑 **k'înn**. Nom propre.

衾 **k'înn**. Couverture, literie.

撳 **k'înn**. Appuyer sur, presser, comprimer.

禽 **k'înn**. Animaux sauvages.

噙 **k'înn**. Tenir en bouche. Retenir, renfermer.

擒 **k'înn**. Saisir, capturer.

蠄 **k'înn**. Araignée.

檎 **k'înn**. Pommier.

懃 **k'înn**. Sollicitude, attention. Bravoure. Pitié.

勤 **k'înn**. Zèle, ardeur. Peine, vexer.

懄 **k'înn**. Soigneux, zélé, diligent.

廑 **k'înn**. Cabane.

捦 **k'înn**. Saisir.

瘽 **k'înn**. Frisson.

欽 **k'înn**. Révérer, vénérer. Impérial.

嶔 **k'înn**. Cime, pic.

芹 **k'înn**. Cresson. Céleri.

KIOU

久 **kiòu**. Ancien, longtemps.

玖 **kiòu**. Quartz Neuf.

㝌 **kióu**. Pauvre, malade, malheureux. Long séjour.

灸 **kiòu**. Moxa, cautériser.

疚 **kióu**. Mal invétéré, vice, ennui.

柩 **kióu**. Cercueil plein.

丩 **kiōu**. Unir, relier.

赳 **kiòu**. Bravoure, valeur.

糾 糺 **kiōu**. Lier. Examiner, corriger, régler.

九 **kiòu**. Neuf.

鳩 **kiōu**. Pigeon ramier.

究 **kiōu**. Approfondir, scruter.

勼 **kiōu**. Pigeon. S'assembler.

㽱 **kiōu**. Maladie.

咎 **kiōu**. Faute, malheur. Accuser.

倃 **kióu**. Démolir, détruire. Je, moi.

麔 **kióu**. Élan.

捄 **kiōu**. Porter de la terre.

救 **kióu**. Sauver, délivrer de, secourir.

慦 **kióu** Satisfaction Diligence.

臼 **kióu**. Mortier.

桕 **kióu**. Arbre à suif, stillingia sebifera.

舅 **kióu**. Frères de ma mère, ou de ma femme.

舊 **kióu**. Ancien, longtemps, jadis.

樛 **kiōu**. Pendant, pleureur. Enchevêtrement.

廄 廐 **kióu**. Écurie, haras.

韭 韮 **kiòu**. Poireau.

鬮 䦰 **kiōu**. Les sorts.

K'IOU

求 **k'iôu.** Désirer, demander, prier, chercher à obtenir.

球 **k'iôu.** Sphère.

蛷 **k'iôu.** Mille-pieds.

浗 **k'iôu.** Engelures.

賕 **k'iôu.** Acheter, corrompre.

俅 **k'iôu.** Coiffure élégante.

銶 **k'iôu.** Hache.

梂 **k'iôu.** Gland.

觩 **k'iôu.** Corne, fort, robuste.

絿 **k'iôu.** Urgent, pressé.

⿸尸求 **k'iôu.** Membre viril.

逑 **k'iôu.** Réunir, unir, société, associé.

毬 **k'iôu.** Balle à jouer.

莍 **k'iôu.** Espèce de poivre, xanthoxyium.

裘 **k'iôu.** Habits fourrés.

盚 **k'iôu.** Nom propre.

丘 **k'iōu.** Tertre. *Meòu.*

邱 **k'iōu.** Éminence.

坵 **k'iōu.** Tertre, monticule.

蚯 **k'iōu.** Lombric.

⿰鼻丘 **k'iōu.** Nez camus.

仇 **k'iòu.** Nom propre.

朹 **k'iôu.** Prunier sauvage.

鼽 **k'iôu.** Enchifrènement.

⿰九戈 **k'iôu.** Lance, trident.

厹 叴 **k'iôu.** Trident.

㨶 **k'iòu.** Soulever.

闃 **k'iòu.** Confiné, paisible.

朻 **k'iôu.** Arbres à branches pendantes, pleureurs.

虯 虬 **k'iôu.** Dragon.

㤹 **k'iôu.** Hair, haine.

KIOUNG

冂 冋 **kioūng.** Lieux vagues, glacis, frontières.

坰 **kioūng.** Lieux vagues, glacis, frontières, désert.

泂 **kioũng.** Vaste, étendu.

駉 **kioūng.** Bon cheval.

炯 **kioùng.** Lumineux, brûlant.

詗 **kioùng.** Racontages.

絅 **kioùng.** Robe sans garniture, sans ourlets.

迥 **kioùng.** Loin, lointain, distance, différence.

扃 **kioũng.** Verrou, barre, fermer.

囧 **kioùng.** Fenêtre, treillis.

烱 **kioùng.** Chaud, brûlant.

褧 **kioùng.** Tunique sans doublure.

K'IOUNG

芎 **k'ioũng.** Drogue dépurative indéterminée.

穹 **k'ioûng.** Voûte, ciel, immense.

⿰言穹 **k'ioúng.** Scruter.

⿰扌穹 **k'ioúng.** Comprimer, appuyer, fixer.

窮 竆 **k'ioûng.** Limites, fin. Épuisé, à bout. Pauvreté.

藭 **k'ioûng.** Smyrnium, drogue.

邛 **k'ioûng.** Nom de lieu.

桏 **k'ioûng.** Espèce de palmier.

蛩 **k'ioûng.** Criquet.

筇 **k'ioûng.** Bambou à roulettes.

⿱艹邛 **k'ioûng.** Herbe de bon augure.

跫 **k'ioûng.** Bruit de pas.

⿱巩米 **k'ioûng.** Moisson, récolter.

銎 **k'ioûng.** Douille.

蛩 **k'ioûng.** Criquet.

夐 **k'ioûng.** Seul, unique, entier. Projeter.

瓊 **k'ioûng.** Brillant, précieux.

煢 **k'ioûng.** Seul, délaissé.

惸 **k'ioûng.** Triste, délaissé.

㑋 **k'ioûng.** Petit. Courbé.

KIU

巨 **kiú**. Très, grand, principal, chef.

拒 **kiú**. Résister, refuser.

矩 **kiù**. Équerre

距 **kiú**. Aller à, jusqu'à. Distance, différence.

詎 **kiú**. Comment?

岠 **kiú**. Cime. Atteindre.

鉅 **kiú**. Acier. Dur, puissant.

炬 **kiú**. Torche, brûler.

柜 **kiù**. Arbre à écorce aromatique.

[illegible] **kiū**. Arrogant, méprisant.

秬 **kiù**. Espèce de millet.

駏 **kiú**. Mule, mulet.

粔 **kiú**. Pâtisserie.

苣 **kiú**. Pissenlit.

居 **kiū**. Habiter, demeurer. Logis. Occuper. Se reposer, Etre, rester. Particule.

倨 **kiú**. Fier, arrogant, insolent.

鋸 **kiú**. Scie, scier.

据 **kiū**. Prendre, amasser.

琚 **kiū**. Breloques.

裾 **kiū**. Pan d'habit. Tunique.

踞 **kiú**. S'accroupir.

[illegible] **kiū**. Amasser, accaparer.

椐 **kiū**. Bois dur.

腒 **kiū**. Viande sèche. Longtemps.

崌 **kiū**. Mont du Séutch'oan.

鶋 **kiū**. Choucas.

[illegible] **kiū**. Emmagasiner.

局 **kiû**. Échiquier, ensemble, état des choses, disposition, circonstances. Association, tripot, boutique, atelier. Finir, solution. Courber, s'incliner.

鋦 **kiū**. Agrafe, agrafer.

挶 **kiú**. Manche, tenir. Petite voiture.

侷 **kiú**. Estropié.

梮 **kiû**. Garnir de pointes, enclouer.

跼 **kiú**. S'incliner, saluer.

具 **kiú**. Préparer, provisions. Instrument. Écrire. Tous, tout.

俱 **kiū**. Tous, tout.

埧 **kiú**. Digue, jetée.

[illegible] **kiū**. Pieds engourdis.

惧 **kiú**. Crainte, craindre.

椇 **kiù**. Hovenia dulcis et son fruit.

颶 **kiú**. Cyclone, typhon.

句 **kiú**. Phrase, mot.

拘 **kiū**. Saisir, tenir. Contrainte, gêne, s'attacher à, s'obstiner à. *Poukiū*, n'importe.

駒 **kiū**. Poulain.

絇 **kiú**. Cordon de soulier.

跔 **kiū**. Pieds engourdis.

翑 **kiù**. Pennes.

蒟 **kiù**. Bétel.

匊 **kiû**. Poignée, remplir les mains.

掬 **kiû**. Saisir, empoigner. Une poignée.

椈 **kiû**. Cyprès, thuya.

諊 **kiû**. Enquête, jugement.

踘 **kiú**. Ballon, foot-ball.

鞠 **kiū**. Balle en cuir. Nourrir, élever. S'incliner. Tout, entier. User, épuiser.

毱 **kiú**. Ballon.

鵴 **kiû**. Ramier.

菊 **kiū**. Chrysanthème, aster.

橘 **kiû**. Oranger, orange.

獝 **kiû**. Craindre, fuir.

鐍 **kiû**. Broche, anneau.

蹫 **kiû**. Perclus.

潏 **kiû**. Delta.

[illegible] **kiû**. Creux, vide.

豦 **kiú**. Lutter, combattre.

據 **kiú**. Tenir en main, prendre. S'appuyer sur, preuve, certificat. Selon, conformément à.

璩 **kiú**. Pendants d'oreilles.

懅 **kiú**. Honte, confusion.

[illegible] **kiú**. Grand feu.

膢 **kiû**. Museau.

鐻 **kiû**. Maillet.

噱 **kiû**. Causer, rire.

遽 **kiû**. Envoyer, messager. Vite, soudain.

劇 **kiû**. Ennuis, misère. Jeu, comédie. Beaucoup, augmenter.

舉 **kiù**. Lever, soulever, élever, commencer, promouvoir. Actions, manières. Tous, tout. Licencié.

櫸 **kiù**. Espèce de saule.

瞿 **kiû**. Craintif, effaré.

愳 **kiû**. Crainte, craindre.

懼 **kiû**. Crainte, craindre.

玃 **kiû**. Orang-outang.

斞 **kiû**. Seau. Verser, transvaser.

窶 **kiù**. Gène, misère.

屨 **kiù**. Sandales.

筥 **kiù**. Panier.

莒 **kiù**. Plante textile.

齲 **kiù**. Dent gâtée.

踽 **kiù**. Marcher seul, solitaire.

車 **kiū**. Voiture. *Tch'ée.*

鞫 **kiū**. Examiner, juger, convaincre.

艭 **kiū**. Anneau, broche.

泦 **kiū**. Rides de l'eau.

K'IU

去 **k'iû**. Aller, ôter, passé.

抾 **k'iū**. Tâter, saisir.

袪 **k'iū**. Manche.

胠 **k'iū**. Flanc. Jeter.

駆 **k'iū**. Chasser. Courrier.

阹 **k'iū**. Parc à bétail dans la vallée.

祛 **k'iū**. Chasser, écarter.

呿 **k'iū**. Bâiller.

魼 **k'iū**. Carrelet.

弆 **k'iù**. Renfermer, cacher.

曲 **k'iū**. Courbe, pas droit, faux. Chansons, *k'iùze*.

麴 **k'iū**. Levain.

蛐 **k'iū**. Ver de terre.

筁, 苗 **k'iû**. Châssis pour vers à soie.

區 **k'iū**. Lieu, endroit. Amasser. Discerner.

軀 **k'iū**. Corps, personne.

驅 **k'iū**. Coureur, précurseur. Chasser, expulser.

嶇 **k'iū**. Rocs escarpés.

貙 **k'iū**. Lynx.

蝠 **k'iū**. Phalène.

傴 **k'iù**. Bossu.

毆 **k'iū**. Chasser, expulser.

佢 **k'iû**. Ceci, cela.

渠 **k'iû**. Rigole. Il, lui, eux.

傑 **k'iû**. Il, lui.

磲 **k'iû**. Agate, onyx.

鶏 **k'iû**. Bergeronnette.

蕖 **k'iû**. Lotus.

椽 **k'iû**. Enclos.

醵 **k'iû**. Offrir, contribuer, pique-nique.

蘧 **k'iû**. Basilic.

籧 **k'iû**. Sparterie grossière.

蘧 **k'iû**. Champignon. Plaisir.

軥 **k'iû**. Joug.

朐 **k'iû**. Côtelettes sèches.

泃 **k'iû**. Nom de rivière.

鴝 **k'iû**. Grive.

劬 **k'iû**. Peine, labeur.

痀 **k'iû**. Bossu.

瞿 **k'iû**. Vigilance.

欋 **k'iû**. Racines. Relations.

臞 **k'iû**. Maigre, décharné.

戵 **k'iû**. Longue lance.

氍 **k'iû**. Tapis.

鸜 **k'iû**. Grive, merle.

斸 **k'iū**. Hacher, sabrer.

衢 **k'iū**. Passage, voie.

臞 **k'iū**. Maigre, décharné.

詘 **k'iū**. Interrompre. Courbe, punir, opprimer.

屈 **k'iū**. Tort, dam, vexation. Courber, s'incliner. Je me permets de (*rituel*).

[illegible] **k'iū**. Singe.

[illegible] **k'iū**. Larve.

[illegible] **k'iū**. La queue basse, vexé, affligé.

麴 **k'iū**. Levain.

[illegible] **k'iú**. Oiseau néfaste.

[illegible] **k'iū**. Rocs escarpés.

KIUNN

君 **kiūnn**. Prince, sage, monsieur.

郡 **kiūnn**. Ville, district.

涒 **kiūnn**. Sinuosités, méandre.

捃 **kiúnn**. Trier, disposer.

窘 **kiùnn**. Malheur, misère.

莙 **kiūnn**. Bette.

軍 **kiūnn**. Légion de 12500 soldats, armée, militaire, camp.

皸 **kiūnn**. Gercé, crevasse.

餫 **kiùnn**. Provisions.

均 **kiūnn**. Égal, également, tous. Impartialité, harmonie.

鈞 **kiūnn**. Trente livres. Grand, beaucoup.

袀 **kiūnn**. Habit simple.

菌 **kiùnn**. Champignon.

K'IUNN

囷 **k'iūnn**. Grand panier. Spirale. Une constellation.

悃 **k'iūnn**. Lassitude.

箘 **k'iùnn**. Hampe de flèche.

麇 **k'iūnn**. Daim. Troupeau.

裙 **k'iùnn**. Jupe, tablier.

帬 **k'iùnn**. Tablier, jupon.

羣 群 **k'iùnn**. Troupeau, troupe, foule, multitude.

KOA

瓜 **koā**. Cucurbitacées.

抓 **koā**. Prendre, saisir.

㓡 **koā**. Couper, fendre.

蛞 **koā**. Courtilière.

䀨 **koá**. Fixer avec colère.

栝 **koà**. Genévrier. Équerre.

颳 **koā**. Souffler, venter.

刮 **koā**. Racler, raser.

鴰 **koā**. Corbeau, corneille.

筈 **koā**. Hampe de flèche.

苦 **koā**. Drogue calmante.

髺 **koā**. Peigner, coiffer.

咼 **koà**. Bouche de travers.

剮 **koà**. Déchiqueter.

蝸 **koā**. Coquille. Cabane.

喎 **koà**. De travers.

腡 **koā**. Lignes de la main.

騧 **koā**. Alezan.

[illegible] **koà**. Dévidoir.

罣 **koá**. Obstacle. Soucis.

詿 **koá**. Tromper.

挂 **koá**. Suspendre.

絓 **koá**. Lier, entraver.

卦 **koá**. Diagrammes.

褂 **koá**. Robe simple. Chemise.

掛 **koá**. Accrocher, suspendre. En suspens. Spécificatif.

寡 **koà**. Seul, dépareillé, délaissé. Une veuve. Peu, diminuer. Moi le prince.

剐 **koā**. Exciser un ulcère.

K'OA

夸 **k'oā**. Louer, flatter.

誇 **k'oā**. Louer, vanter.

跨 **k'oá**. Enfourcher. Porter en bandoulière.

胯 **k'oá**. Cuisse. Enfourcher.

姱 **k'oā**. Joli, séduisant.

恗 **k'oá**. Satisfaction, contentement, complaisance.

侉 **k'oā**. Vanité, jactance.

幍 **k'oà**. Jambières.

髂 **k'oà**. Os du bassin.

唥 **k'oà**. Injurier.

KOAI

拐 **koài**. Tromper, séduire. Fourbe, ravisseur. Boiter, boiteux. Tourner.

枴 **koài**. Canne, bâton.

摑 **koāi**. Souffleter, soufflet.

蟈 **koāi**. Criquet vert.

膕 **koāi**. Le jarret.

虢 **koāi**. Nom propre.

摅 **koāi**. Souffleter, soufflet.

圣 **koái**. Travailler la terre.

怪 } **koái**. Étrange, extraordinaire. Monstre. Trouver étrange, s'étonner de, se formaliser de. Très.
恠 }

鄶 **koái**. Place du Heûenan.

乖 **koāi**. Étrange, anormal, extraordinaire, pervers.

K'OAI

澮 **k'oái**. Canaux, rigoles.

獪 **k'oái**. Fourbe, rusé.

襘 **k'oái**. Large ceinture.

膾 **k'oái**. Hachis.

會 **k'oái**. Grande salle.

噲 **k'oái**. Avidité, dévorer. Agréable.

儈 **k'oái**. Courtier. Faire signe.

鱠 **k'oái**. Matelote.

駃 **k'oái**. Cheval de course, rapide.

快 **k'oái**. Jouissance, plaisir. Dispos, agile. Vite, bientôt. Aigu, tranchant.

筷 **k'oái**. Bâtonnets.

塊 **k'oái**. Pièce, morceau. *Ik'oéull*, ensemble.

擓 **k'oài**. Porter au bras. Frotter, gratter.

鄗 **k'oái**. Nom propre.

蒯 **k'oái**. Jonc.

KOAN

官 **koān**. Mandarin, fonctionnaire. Charge. Public, commun.

管 **koàn**. Clarinette, tuyau. Gérer, gouverner.

菅 **koān**. Fibre textile grossière.

痯 **koàn**. Mélancolie.

錧 **koàn**. Maison commune, salle de réception, école, thé, restaurant.

館 **koàn**. Restaurant, thé, salle commune, école.

棺 **koān**. Cercueil intérieur.

悺 **koàn**. Tristesse.

琯 **koàn**. Bibelot précieux.

輨 **koàn**. Ferrures de l'essieu.

脘 **koàn**. Œsophage, estomac.

涫 **koān**. Bouillonner.

捾 **koàn**. Soulever, enlever.

啈 **koān**. Roucouler.

倌 **koān**. Cocher impérial.

帵 **koān**. Coiffure.

雚 **koán**. Héron.

觀 } **koān**. Considérer, examiner, contempler, voir.
观 } **koán**. Montrer. Spectacle. Observatoire. Couvent taoïste.

鸛 **koán**. Héron.

灌 **koán**. Arroser, verser, forcer à avaler.

瓘 **koán**. Jade.

爟 **koán**. Fanal. Feu pour purifier l'air.

罐 **koán**. Bocal.

礶 **koán**. Bocal.

鑵 **koán**. Vase, bocal.

懽 **koán**. Soucis, peines.

koán. Traverser, enfiler, enfilade. Pénétrer. Série, suite, connexion. Habitude.

koán. Habitude, accoutumance, s'habituer. Gâter *un enfant*.

koán. Se moquer de.

koán. Traiter sans respect. Jeter. Porter.

---

koān. Jonc, natte.

koàn. Clarinette.

koàn. Œsophage, estomac.

---

koán. Double toupet des petits enfants.

koān. Étendre les fils sur le métier.

koān. Fermer, barrière, douane, faubourg. Communiquer, relations, conséquences, connexion. *Koānti* dieu de la guerre.

---

koān. Grand poisson. Célibataire, veuf.

koān. User, épuiser.

---

koān. Bonnet, couronne, crête.

koán. Coiffer. Exceller.

koán. Laver ses mains.

koán. Libation.

koàn. Tourner, manivelle.

K'OAN

k'oān. Bienveillance, libéralité, hospitalité. Affaire, objet. Peine. Délai.

k'oàn. Creux. Jointure.

欵 **k'oàn.** Bienveillance, etc. Voyez ci-dessus.

k'oàn. Lenteur.

k'oán. Fer à souder.

寬 **k'oān.** Large, élargir. Libéral, aisé. Pardonner.

髖 **k'oān.** Vertèbres.

KOANG

光 **koāng.** Lumière, éclat, aspect. Nu. Seulement.

桄 **koáng.** Sagoutier, sagou.

絖 **koáng.** Bourre de soie.

洸 **koāng.** Eau jaillissante, bouillonner.

胱 **koāng.** La vessie.

觵 **koāng.** Corne à boire.

koāng. Bravoure.

廣 **koàng.** Grand, large, libéral.

纊 **koáng.** Bourre, duvet.

瀇 **koàng.** Eau profonde.

鄺 **koàng.** Nom propre.

koàng. Étendre.

逛 **koáng.** Flâner, roder. Secouer, ballotter.

koáng. Fourberie, duper.

K'OANG

狂 **k'oâng.** Rage, fureur, témérité.

誑 **k'oâng.** Tromper.

k'oâng. Inondation.

k'oâng. Agitation, précipitation.

匡 **k'oāng.** Régulier, régler. Secourir.

框 **k'oáng.** Grosses branches. Cadre, châssis.

眶 **k'oáng.** L'orbite.

誆 **k'oâng.** Tromper, duper.

洭 **k'oāng.** Nom de rivière.

恇 **k'oāng.** Crainte, timidité.

劻 **k'oāng.** Zèle, promptitude.

k'oáng. Cadre de porte.

筐 **k'oāng.** Panier.

曠 **k'oáng.** Steppe aride, désert. Vide, vacant, oisif, stérile, gaspiller, négliger. Vaste, éloigné.

壙 **k'oáng.** Tombe. Lieux vagues, désert.

懭 **k'oáng.** Vaste, vide. Déception.

况 況 況 **k'oáng.** Bien plus, a fortiori. Circonstances.

KOEI

圭 **koēi.** Sceptres en jade, insignes. Bijou.

珪 **koēi.** Sceptre.

桂 **koéi.** Cannellier, cannelle.

鮭 **koēi.** Marsouin.

袿 koēi. Jupon.

邽 koēi. Lieu du Kansou.

閨 koēi. Porte intérieure, le gynécée.

筀 koéi. Espèce de bambou.

規 koēi. Compas, cercle. Règle, rectifier. Projet.

槻 koēi. Écorce riche en tannin.

摫 koēi. Tailler des habits.

鱖 koēi. Marsouin.

嫢 koēi. Belle personne.

宄 koèi. Traître.

氿 koèi. Rivage. Source.

軌 koèi. Essieu. Ornière, usage, routine.

匭 koèi. Boîte.

劊 koéi. Bourreau.

禬 koéi. Prier.

檜 koéi. Genévrier.

旝 koéi. Guidon à signaux.

廥 koéi. Grange.

癐 koéi. Maladie.

貴 koéi. Précieux, cher, noble, estimer.

鐀 koéi. Boîte.

憒 koéi. Trouble, confus.

猾 koéi. Belette.

櫃 koēi. Coffre, armoire.

佹 koèi. Tromper, fourberie.

詭 koèi. Fourberie, ruse, malice. Anormal.

跪 koéi. S'agenouiller.

恑 koèi. Changer, changeant, métamorphoses.

垝 koèi. Tombant en ruines.

鬼 koèi. Fantôme, revenant, démon.

瑰 koéi. Rose.

晷 koèi. Cadran solaire. Par extension, jour, temps.

㕒 koèi. Desséché.

歸 婦 归 koēi. Retourner à, appartenir à, ressortir de, se donner à. Addition arithmétique.

巋 koēi. Pâté de collines. Solitaire.

祪 koèi. Sacrifice aux montagnes.

頍 koèi. Coiffure, brides.

龜 koēi. Tortue.

癸 koèi. Caractère cyclique.

嬀 koēi. Rivière du Chānsi.

炔 koéi. Nom propre.

簋 koèi. Plat, vase.

劌 koéi. Blesser, léser.

雉 koēi. Pie.

膭 koēi. Courbature.

皈 koēi. Retourner (*caractère bouddhiste*).

K'OEI

鄈 k'oēi. Divers lieux.

戣 k'oēi. Longue lance.

暌 k'oēi. Opposition des astres. Séparation, différence, singularité.

睽 k'oēi. Regard fixe.

悸 k'oēi. Anxiété, inquiétude.

楑 k'oēi. Maillet.

聧 k'oēi. Sourd.

騤 k'oēi. Beau cheval.

揆 k'oēi. Examiner, considérer, opiner, sentiment.

葵 k'oēi. Tournesol. Regarder.

魁 k'oēi. Géant, premier, principal, excellent.

愧 k'oéi. Honte, remords.

餽 k'oéi. Présent composé de victuailles.

媿 k'oéi. Honte, confusion.

傀 k'oèi. Géant. Fort.

磈 k'oéi. Rocailleux.

饋 k'oéi. Présent composé de victuailles.

墤 k'oēi. Tas, morceau.

攢 k'oéi. Tirer à soi, accaparer, prendre.

樻 k'oéi. Arbuste noueux.

聵 k'oéi. Sourd.

瞶 k'oéi. Vue trouble.

繢 k'oéi. Ruban, bouton, nouer, boutonner.

簣 **k'oéi.** Panier.

蕢 **k'oéi.** Panier.

繢 **k'oéi.** Ruban liant les cheveux.

殨 **k'oéi.** Épuisé, à bout, cesser.

匱 **k'oéi.** Panier.

跬 **k'oèi.** Un pas, trois pieds.

刲 **k'oēi.** Couper, ouvrir, vider.

奎 **k'oēi.** Enfourchure, enjamber. Constellation.

奎 **k'oēi.** Enfourchure.

闚 **k'oēi.** Observer, épier.

窺 **k'oēi.** Épier, observer.

盔 **k'oēi.** Casque. Écuelle.

欳 **k'oēi.** Libéralité, renchérir, augmenter. Grand, très.

嬇 **k'oēi.** Badiner.

夔 夒 **k'oêi.** Monstre. Craintif, grave. Nom propre.

頯 **k'oéi.** Pommettes.

虧 **k'oēi.** Nuir, léser, dommage, déficit.

喟 **k'oéi.** Respirer profondément, soupirer.

逵 **k'oêi.** Passage, carrefour.

㤬 **k'oēi.** Usé, épuisé.

KOU

古 **kòu.** Ancien.

罟 **kòu.** Filet, châtiment.

痁 **kóu.** Infirmité.

辜 **kōu.** Faute. Frustrer, ingratitude. Extorquer.

故 **kóu.** Cause, raison, motif. En conséquence. Volontairement. Ancien. Mourir.

鴣 **kōu.** Perdrix.

估 **kōu.** Estimer, supputer, conjecturer. De rencontre.

沽 **kōu.** Acheter, vendre.

酤 **kōu.** Vendre ou acheter du vin.

跍 **kōu.** S'accroupir.

牯 **kòu.** Taureau.

股 **kòu.** Cuisse.

羖 **kòu.** Bélier, bouc.

軲 **kōu.** Bloc, fût, *kōulou.*

蛄 **kōu.** Courtilière.

咕 **kōu.** Gargouiller, borborygme.

詁 **kòu.** Commenter, interpréter, expliquer.

鈷 **kòu.** Fer à repasser.

姑 **kōu.** Tante paternelle. Demoiselle. Sœurs du mari. Bonzesse. Tolérer, condescendance. Cependant.

菇 **kōu.** Champignon. Bouton de fleur.

固 **kóu.** Ferme, solide, durable, tenace, obstiné. Avec certitude. De tout temps. Grossier.

錮 **kóu.** Boucher, obstruer, enfermer, empêcher.

鯝 **kóu.** Sardine.

凅 **kóu.** Gelé.

痼 **kóu.** Mal invétéré.

盬 **kōu.** Vase d'argile.

盬 **kòu.** Saline, salaison.

盬 **kòu.** Saline, salaison. Gérer, s'occuper de.

罛 **kōu.** Filet de pêche.

笟 **kōu.** Sifflet.

苽 **kōu.** Zizania comestible.

柧 **kōu.** Angle, anguleux, triangulaire.

觚 **kōu.** Vase carré. Anguleux. Vicieux.

胍 **kōu.** Ventru, obèse.

蛌 **kōu.** Grillon.

孤 **kōu.** Orphelin, délaissé.

菰 **kōu.** Pousses comestibles, hydropyrum.

箛 **kōu.** Cercler.

骨 **kòu.** Os.

搰 **kóu.** Troubler. S'efforcer. Fouir, creuser.

愲 **kòu.** Trouble, soucis.

縎 **kòu.** Nouer, nœud, Affliction, souci.

榾 **kòu.** Bois blanc très dur, faux ivoire.

嗀 **kòu.** Le cou-de-pied.

穀 **kòu.** Mûrier à papier.

穀 **kòu.** Millet. Céréales. Nourrir. Bon.

轂 **kòu.** Moyeu, roue.

雇 **kóu**. Prendre ou donner à louage.

僱 **kóu**. Louer, gager.

顧 **kóu**. Regarder, examiner, considérer.

鼓 鼔 皷 **kòu**. Tambour, tambouriner. Bombé, voussure. Déplacer, transporter.

臌 **kòu**. Hydropisie.

瞽 **kòu**. Aveugle.

鵠 **kòu**. Oie. Cible.

梏 **kóu**. Entraves, menottes. Suffoquer.

牿 **kóu**. Étable, écurie.

谷 **kòu**. Vallée, gorge, canal, antre.

㗅 **kòu**. Cri du faisan.

股 **kòu**. Cuisse. Pièce, partie, part.

羖 **kòu**. Bélier, bouc.

賈 **kòu**. Négoce, marchand, acheter, s'attirer. *Kià.*

蠱 **kòu**. Vermine. Poison. Maléfice, corruption. Hydropisie.

箍 **kōu**. Cercle, cercler.

汩 **kòu**. Confusion. Flotter.

淈 **kōu**. Eau trouble.

K'OU

苦 **k'òu**. Laiteron. Amertume, peine, douleur, souffrir.

筈 **k'òu**. Nasse.

枯 **k'ōu**. Bois mort, sec, émacié, desséché.

殆 **k'ōu** Mort, desséché.

骷 **k'ōu**. Os décharnés. Squelette, crâne.

藸 **k'óu**. Tiges d'oignon.

俈 **k'ou**. Informer.

酷 **k'óu**. Cruauté, cruel, très, extrême, excessif. *K'ào.*

嚳 **k'ōu**. Avertir. N. pr.

堀 **k'ou**. Trou, tanière, caverne.

𦛨 胐 **k'ōu**. Coccyx, fesses.

窟 窋 **k'ōu**. Trou.

㵐 **k'ōu**. Gouffre.

崫 **k'ōu**. Montueux.

袴 **k'óu**. Pantalon.

絝 **k'óu**. Pantalon.

挎 **k'ōu**. Tenir. Soulever.

刳 **k'ōu**. Fendre, vider.

庫 **k'óu**. Magasin, dépôt.

褲 **k'óu**. Pantalon.

哭 **k'ōu**. Pleurer, gemir.

矻 **k'ōu**. Dur travail.

KOUNG

共 **koúng**. Total, en somme, en commun.
koùng. Se courber, vénérer.

供 **koūng**. Offrir, présenter, exposer. Déposition, aveu.

拱 **koùng**. Petit salut des deux mains. Arche, voûte.

栱 **koùng**. Chapiteau. Poteau.

㤨 **koùng**. Inquiétude.

珙 **koùng**. Sceptre.

恭 **koūng**. Respect, vénération, révérer, vénérer.

拲 **koùng**. Menottes.

龔 **koūng**. Offrir, culte.

工 **koūng**. Travail, labeur, temps mis à une œuvre.

攻 **koūng**. Attaquer, combattre, s'appliquer à.

功 **koūng**. Oeuvre méritoire.

魟 **koūng**. Raie.

𤜵 **koúng**. Voler jusqu'à, parvenir, atteindre.

貢 **koúng**. Tribut, prestation.

𧏡 **koùng**. Fouir comme les taupes.

贛 **koūng**. Don, récompense.

厷 **koūng**. Humérus, bras.

肱 **koūng**. Membre, aider.

公 **koūng**. Commun, public, officiel. Usuel, juste. Mâle. Duc. Monsieur.

蚣 **koūng**. Scolopendre.

𩵽 **koūng**. Raie.

弓 koūng. Arc. Mesure de cinq pieds.

躬 躳 koūng. Corps, personne. S'incliner.

宮 koūng. Palais. Castration, eunuque. Constellations.

宫 koūng. Castration.

礦 koùng. Une mine.

鑛 koùng. Mine.

獷 koùng. Cruel, féroce.

穬 koùng. Barbe des épis.

鞏 koùng. Embrasser, presser, étreindre.

巩 koùng. Nom propre.

觥 koūng. Coupe en corne.

熉 koùng. Luire.

礶 koùng. Nom propre.

K'OUNG

空 k'oūng. Vide, vider.

空 k'oúng. Interstice, loisir.

控 k'oūng. Tirer, tenir, arrêter. Accuser.

悾 k'oūng. Sincérité, franc, vrai. Sottise.

鞚 k'oúng. Rênes, retenir.

椌 k'oūng. Drogue.

崆 k'oūng. Mont du Kānsou.

倥 k'oūng. Grossier, misérable.

箜 k'oūng. Harpe.

恐 悫 k'oùng. Craindre, appréhender. De peur que. Peut-être que.

孔 k'oùng. Trou, ouverture. Très. Nom de famille de Confucius.

KOUNN

丨 koùnn. Trait vertical.

棍 koúnn. Bâton. Vaurien.

惃 koúnn. Trouble, troubler.

緄 koùnn. Broder, orner.

輥 koùnn. Tourner, rouler.

袞 衮 koùnn. Robe de cour.

滾 koùnn. Bouillir, bouillonner, rouler, reculer.

壞 koùnn. Éclabousser, souiller, maculer.

㨰 koúnn. Rouler.

蓘 koùnn. Butter.

鯀 koùnn. Nom propre.

K'OUNN

困 k'oúnn. Lassitude, peine, misère, détresse. Entourer, réduire ou être réduit à l'extrémité.

睏 k'oúnn. Somnolent.

捆 k'oùnn. Lier, nouer, nœud. Liasse, botte.

綑 k'oùnn. Lier, nouer.

稛 k'oùnn. Lier en gerbes.

梱 k'oùnn. Seuil.

悃 k'oùnn. Simplicité, sincérité, droiture.

閫 k'oúnn. Le gynécée.

昆 k'oūnn. Après, ensuite, postérité. Frère aîné, frères.

蜫 k'oūnn. Insectes et reptiles.

錕 k'oūnn. Acier.

琨 k'oūnn. Nacre.

鯤 k'oūnn. Monstre marin.

鵾 k'oūnn. Coq de bruyère.

崑 k'oūnn. La chaîne K'oūnnlunn bordant le Tibet.

褌 k'oūnn. Large pantalon.

幝 k'oūnn. Pantalon.

坤 k'oūnn. La terre. Principe inférieur, féminin.

壼 壸 k'oùnn. Corridor. Gynécée.

髡 k'oūnn. Tondu, nu.

KOUO

果 koùo. Fruit, bonbon. Effet, résultat. En réalité, de fait.

菓 koùo. Fruit.

粿 koùo. Gâteau, bonbon.

餜 koùo. Pâte frite.

惈 koùo. Courage, audace.

輠 **koùo.** Vase à graisse.
猓 **koùo.** Singe.
粿 **koùo.** Pâtisserie.
蜾 **koùo.** Sphex.
綶 **koùo.** Lier, bander.
裹 **koùo.** Envelopper, bander, emmaillotter.

鍋 **koūo.** Chaudron.
楇 **koùo.** Vase à huile.
堝 **koūo.** Creuset.
過 过 **koúo.** Passer, dépasser, excéder. Faute.
嘓 **koúo.** Babiller.

矍 **koúo.** Happer, saisir.
攫 **koúo.** Saisir, capturer.
戄 **koúo.** Effroi, surprise.
钁 **koúo.** Houe, pioche.
篗 **koúo.** Dévidoir.

郭 **koūo.** Enceinte extérieure, zone suburbaine.
崞 **koúo.** Mont du Chānsi.
槨 椁 **koùo.** Cercueil extérieur.

聙 **koúo.** Conque de l'oreille.

戈 **koūo.** Lance. *Keūe.*
馘 **koúo.** Couper la tête des vaincus.

聝 **koúo.** Couper l'oreille des vaincus.
國 国 **koùo.** Pays, état, nation.
幗 **koūo.** Bonnet de femme. Turban.
嘓 **koúo.** Jacasser.

K'OUO

鞹 鞟 **k'oúo.** Cuir tanné.
漷 **k'oúo.** Nom propre.
廓 **k'oúo.** Grand, agrandir. Couper.
霩 **k'oúo.** S'éclaircir, fondre.
鞟 **k'oūo.** Gorge, ravin.

擴 **k'oúo.** Étendre, développer.
彍 **k'oúo.** Bander un arc.

聒 **k'oúo.** Clameurs, voix.
佸 **k'oúo.** Rencontre, concours, coopération. *Hoùo.*
栝 **k'oúo.** Contenir. *K'eūe.*
适 **k'oúo.** Se hâter, vite.
闊 **k'oúo.** Large, libéral. Éloigné, séparation.

蕄 **k'oūo.** Herbes. Vaste.

KUAN

劵 **kuán.** Lassitude.
帣 **kuán.** Sac. Laisser pendre ses manches.

桊 **kuān.** Poteau. Écuelle.
桊 **kuān.** Anneau dans le nez d'un bœuf.
眷 **kuán.** Aimer, aimant. Femme et enfants.
惓 **kuán.** Aimer.
卷 **kuàn.** Rouler. **kuán.** Rouleau, cahier, section.
餋 **kuàn.** Petits pains.
錈 **kuàn.** Courber au feu.
倦 **kuán.** Las, fatigué.
睠 **kuán.** Regard affectueux.
埢 **kuán.** Enclos, enceinte.
捲 **kuàn.** Rouler, enrouler. Frisé, crépu.
圈 **kuán.** Porcherie. *K'uān.*
菤 **kuàn.** Xanthium strumarium.

捐 **kuān.** Renoncer à, quitter. Contribuer, payer, acheter.
悁 **kuán.** Anxiété, ennui, colère.
琄 **kuān.** Harnais plaqué.
狷 **kuán.** Rapide, prompt. Bonhomme.
睊 **kuān.** Épier.
駽 **kuān.** Cheval gris.
娟 **kuān.** Gracieux, charmant.
鞙 **kuān.** Harnais.
涓 **kuān.** Bruit de l'eau.
稍 **kuān.** Chaume.

kuàn. Poste de police, geôle. Relais de poste.

kuān. Coucou.

kuān. Gaze de soie.

kuán. Filet de chasse.

kuān. Prendre au filet.

---

kuán. Épuisement.

kuán. Lieu du Chantong.

kuān. Pur, purifier. Dispenser, pardonner.

K'UAN

k'uán. Contrat en deux parties, diplôme.

k'uān. Le poing. Boxe.

k'uān. Cercle servant de cible.

k'uān. Soin, sollicitude. Tristesse.

k'uán. Écuelle.

k'uān. Fléchir les jambes.

k'uān. Mouvement vermiculaire, ramper.

k'uán. Lier, joindre.

k'uān. Boucles.

k'uān. Cercle, rond, cercler. Lacs, piège.

k'uān. Vase en bois.

---

k'uàn. Chien.

k'uàn. Rigoles, canaux.

權 **k'uān**. Poids. Pouvoir, autorité. Juger. Circonstances, epikeia.

勸 劝 **k'uán**. Exhorter, sermonner.

顴 **k'uán**. Os malaires.

KUE

夬 **kùe**. Diviser, déterminer, certitude, etc.

抉 **kûe**. Creuser, extirper, énucléer.

決 决 **kûe**. Diriger. Décider, statuer, absolument.

訣 **kûe**. Formule magique. Adieux, départ.

趹 **kûe**. Courir.

觖 **kûe**. Désappointement. Déficit. Ouvrir.

眏 **kûe**. Pénombre.

玦 **kûe**. Doigtier.

[illegible] **kûe**. Doigtier d'archer.

鴂 **kûe**. Pie-grièche.

妜 **kûe**. Joli. Paupière.

芵 **kûe**. Cassia tora.

欮 **kûe**. Suffoquer.

瘚 **kûe**. Convulsions.

厥 **kûe**. Il, lui, ce. *K'üe*.

噘 **kûe**. Pincer les lèvres, faire la moue.

撅 **kûe**. Briser, rompre, cueillir, ouvrir.

鐝 **kûe**. Pic, pioche.

蹶 **kûe**. Tomber.

[illegible] **kûe**. Sauter.

獗 **kûe**. Brutal, insolent.

蟩 **kûe**. Gerboise.

鱖 **kúe**. Perche.

[illegible] **kûe**. Sacrum, coccyx.

劂 **kûe**. Ciseau.

蕨 **kûe**. Fougère.

嶡 **kûe**. Vase à sacrifice.

憠 **kûe**. Contraindre, faire violence.

[illegible] **kúe**. Pousser, urger.

橜 **kûe**. Cheville.

掘 **kûe**. Creuser.

倔 **kûe**. Obstiné, revêche.

崛 **kûe**. Éminence. S'élever, se distinguer.

[illegible] **kúe**. Court.

譎 **kûe**. Tromper, fourberie, hypocrisie.

憰 **kûe**. Fourbe, dissimulé, hypocrite.

亅 **kûe**. Marquer.

K'UE

鈌 **k'üe**. Brèche, déficit, lacune, vacance, besoin de.

厥 **k'üe**. Il, lui, ce. *Küe*.

闕 **k'úe**. Interstice, déficit, défaut. Creuser, éliminer. Palais.

瘸 **k'ûe.** Boiter, boiteux.

闋 **k'ûe.** Finir, cesser, fermer, repos, oisiveté.

LA

⿰巤皮 **lă.** Cuir, rugueux.

蠟 **lá.** Cire, chandelle.

⿰禾巤 **lā.** Vide, stérile.

⿰米巤 **lā.** Grossier, vil.

鑞 **lá.** Étain.

⿰衤巤 **lá.** Habits en désordre.

邋 **lá.** Laisser, omettre.
lā. Débraillé.

⿰土巤 **lā.** Motte. *K'eúela.*

臘 臈 蜡 **lá.** Sacrifice hivernal. La douzième lune.

剌 **lă.** Couper, trancher.

揦 **lā.** Tirer, secouer, tripoter, tirailler.

喇 **lă.** Syllabe sonore dans *làpa*, *làma*, etc.

瞓 **lā.** Coup d'œil.

瘌 **lă.** Mortel, funeste.

䶘 **lă.** Haillons.

拉 **lā.** Tirer. Émettre, etc. *Locutions variées.*

⿱雨拉 **lá.** Bruit de la pluie.

辣 **lá.** Acre.

LAI

來 **lâi.** Venir, arriver.

徠 **lâi.** Appeler, inviter.

睞 **lâi.** Observer, épier.

倈 **lâi.** Bienveillant, encourager.

⿰禾來 **lâi.** Blé, orge.

淶 **lâi.** Rivière du Chantong.

鯠 **lâi.** Anguille.

騋 **lâi.** Cheval de trait.

崍 **lâi.** Mont du Séutch'oan.

棶 **lâi.** Cornus macrophylla et son fruit.

郲 **lâi.** Place du Heûenan.

賚 **lái.** Donner, don.

⿸疒來 **lái.** Lèpre, eczéma.

萊 **lâi.** Herbes sauvages, inculte.

箂 **lâi.** Espèce de bambou.

賴 頼 **lái.** S'appuyer sur, dépendre de. Avantage. Faire tort ou violence. Nier, récuser.

攋 **lài.** Rejeter. Tirer.

瀨 **lái.** Nom de rivière.

鯻 **lái.** Trypauchen vagina.

癩 **lái.** Lèpre.

籟 **lái.** Tube, sifflet.

藾 **lái.** Légume. Ombrager.

LAN

闌 **lân.** Barrière, fermer.

爛 **lán.** Désagrégé, décomposé, ramolli.

攔 **lân.** Retenir, arrêter, empêcher, obstruer.

欄 **lân.** Balustrade.

襴 **lân.** Robe de lettré.

幱 **lân.** Robe de lettré.

躝 **lân.** Dépasser.

糷 **lán.** Bouillie.

瀾 **lân.** Vagues, lames.

鑭 **lán.** Poli, éclat.

讕 **lân.** Diffamer.

⿰歹闌 **lán.** Corrompu.

⿰女闌 **lân.** Bigarré, bariolé.

瓓 **lán.** Éclat, brillant.

蘭 **lân.** Orchidées.

籣 **lân.** Carquois.

襤 **lân.** Haillons.

爁 **làn.** Flamber.

懢 **lán.** Avide, gourmand.

濫 **lán.** Débordement, excès, inconduite. Erreur.

籃 **lân.** Panier.

藍 **lân.** Indigo. Bleu.

⿱穴監 **lân.** Caverne.

làn. Cheveux épars.

làn. Accaparer.

làn. Considérer, parcourir des yeux, lire.

làn. Accaparer, soumissionner, monopole. Saisir.

làn. Corde, câble.

làn. Olivier.

làn. Flamber.

---

làn. Paresse, mollesse, répugnance.

làn. Tiède, impie.

làn. Paresseux.

---

làn. Convoitise, rapacité.

làn. Mariner.

---

làn. Vapeur, brouillard.

làn. Sauter, franchir.

---

làn. Convoitise.

làn. Convoitise.

làn. Pluie continue.

---

làn. Filet de pêche.

LANG

lâng. Loup.

lâng. Insectes divers.

lâng. Vague, flot. Licence, libertinage.

琅 **lâng**. Émail.

埌 **lâng**. Lieux vagues, désert, steppe.

鋃 **lâng**. Chaîne.

桹 **lâng**. Sagoutier.

硠 **lâng**. Bruit de pierres.

踉 **lâng**. Sauter, courir.

躴 **lâng**. Haute stature.

哴 **lâng**. Vagir.

烺 **lâng**. Feu, flammes.

誏 **lâng**. Jeu de mots.

稂 **lâng**. Mauvaise herbe, panicum.

崀 **lâng**. Nom propre.

宸 **lâng**. Vide, inhabité.

筤 **lâng**. Jeune bambou.

蓢 **lâng**. Foin.

閬 **lâng**. Portique. Vaste.

郎 **lâng**. Secrétaire. Titre honorifique.

瑯 **lâng**. Émail.

榔 **lâng**. Arec.

螂 **lâng**. Divers insectes.

廊 **lâng**. Véranda, corridor, promenoir.

朗 **làng**. Clair, lumineux, sonore, éclat.

塱 **làng**. Jetée, mur.

LAO

老 **lào**. Vieux, vieillard, vieillir, vénérable.

姥 **lào**. *Làolao*, aïeule maternelle.

栳 **lào**. Osier, vannerie.

狫 **lào**. Barbares Laos, Lolos.

恅 **lào**. Troublé, confus.

荖 **lào**. Bétel.

筡 **lào**. Panier.

痨 **lào**. Gale.

剺 **láo**. Élaguer.

雒 **láo**. Oiseau. Crainte.

酪 **lào**. Koumys, crème, beurre, huile.

洛 **láo**. Gelé.

咯 **láo**. Finale.

殆 **láo**. Mourir.

珞 **láo**. Collier.

駱 **láo**. Râle.

硌 **láo**. Pierres, empiler.

絡 **láo**. Fibre, fil.

烙 **láo**. Repasser avec un fer chaud. Brûler.

詻 **láo**. Disputer.

洛 **láo**. Rivière du Heûenan.

落 **láo**. Chute des feuilles. Choir, échoir. Baisser, finir. Lieu de repos.

勞 lâo. Peine, labeur, fatigue.
lào. Récompenser.

撈 lâo. Tirer de l'eau.

蟧 lâo. Cigale.

嘮 lâo. Bavarder.

澇 lâo. Hautes eaux.

憦 lâo. Lassitude, soucis.

蓩 lâo. Rhynchosia volubilis.

癆 lâo. Catarrhe. Phtisie.

醪 lâo. Vin trouble, lie.

嫪 láo. Libertinage.

樂 láo. Joie, se réjouir, aimer à. *Yáo*.

濼 láo. Nom de rivière.

牢 lâo. Parc, prison. Solide, tenace.

哰 lào. Bavarder.

潦 láo. Inonder, submerger.

LEA

倆 leà. Deux.

LEANG

兩 两 两 } leàng. Deux, once, taël.

掚 leàng. Arranger, disposer.

輛 leáng. Spécificatif des chars.

緉 leàng. Lier. Souliers.

魎 leàng. Triton, naïade.

良 leâng. Bonté, douceur, dons naturels, spontané. Très, beaucoup. Pouvoir.

粮 leâng. Grain, aliments.

晾 leáng. Exposer au soleil.

悢 leáng. Douleur. Déception. Pitié.

量 leâng. Mesurer, estimer.

糧 leâng. Grain, vivres, aliments.

粱 leâng. Sorgho.

梁 leâng. Poutre.

樑 leâng. Poutre.

涼 凉 } leâng. Fraîcheur, frais, rafraîchir.

晾 leáng. Ensoleiller, aérer, sécher.

悢 leâng. Triste, pénible. Tristesse, affliction.

諒 leáng. Sincérité, ajouter foi. Examiner. Excuser.

輬 leâng. Wagon.

綡 leâng. Bride, bande.

椋 leáng. Cornouiller.

颹 leâng. Vent froid.

亮 leáng. Clair, lumineux, brillant, éclairer.

喨 leáng. Onomatopée du vagissement.

凌 leâng. Glace. *Lîng*.

LEAO

尞 leâo. Bois pour les sacrifices.

撩 leão. Saisir, soulever.

憭 leào. Perspicace, alerte. Aimer. Scruter. Vide, vain.

譑 leâo. Paroles artificieuses.

蟟 leâo. Cigale.

繚 leâo. Enrouler, tour, circuit.

燎 leâo. Feu, brûler. Phare, fanal.

獠 leâo. Chasse aux flambeaux.

獠 leâo. Chasse aux flambeaux.

墝 leâo. Enceinte, murer.

嘹 leâo. Son, cri, chant.

瞭 leâo. Clair, lumineux.

橑 leâo. Chevron.

僚 leâo. Socius, collègue.

膋 leâo. Graisse, suif.

嫽 leâo. Jouer, badiner.

鐐 leâo. Chaînes, entraves.

瞭 leâo. Vue claire, net.

殧 leâo. Vice, perversité.

䍡 leâo. Grand.

鷯 leâo. Roitelet.

寮 leâo. Fenêtre. Camarade. Mandarin. Baraque.

屪 leâo. Membre viril.

簝 leâo. Vase, corbeille.

leào. Guérison.

leào. Mandchourie *Leào-tong.*

---

leào. Épier.

leào. Limites, disposition, plan. Peu, un peu, abrégé, faire peu de cas.

leào. Déposer, laisser. Prendre.

---

leào. Battre des ailes.

leào. Cigale.

leào. Fuir.

leào. Incendier la brousse.

leào. Se confier en, recourir, ressource.

leào. Or bruni.

leào. Vent constant.

leào. Griller.

leào. Eau limpide et profonde.

leào. Alouette.

leào. Place du Heûenan.

leào. Désert. Vaste. Peu.

leào. Nom propre.

leào. Herbe amère. Douleur, ressentiment.

---

leào. Finir, achever. Clarté, perspicacité.

leào. Culotte.

---

leào. Aider. S'appuyer sur. Un peu.

leào. Grand fracas.

料 leáo. Considérer, estimer, calculer, disposer, surveiller, s'attendre à. Matière. Grain qu'on donne aux animaux. Verre coloré.

敹 leáo. Mettre en ordre, disposer.

掠 leáo. S'emparer de, ravir. Fustiger.

LEI

耒 lèi. Charrue.

誄 lèi. Oraison funèbre. Invocation.

洡 léi. Imbiber.

雷 lêi. Tonnerre.

擂 lêi. Battre. Broyer.

檑 lêi. Arbre indéterminé.

蠝 lêi. Moule comestible.

鐳 lêi. Bronzes, antiques.

癗 lèi. Pustules.

蕾 lèi. Bouton de fleur.

累 lèi. Lier, enlacer.
léi. Ennui. Compromettre.

縲 lèi. Lier.

[illegible] lêi. Gros, gras.

樏 lèi. Casier. Souliers ferrés.

漯 lèi. Miroitement de l'eau.

[illegible] lèi. Écureuil.

瘰 lèi. Glandes scrofuleuses.

蔂 lèi. Arbuste.

畾 léi. Champs.

攂 léi. Battre, broyer.

儡 lèi. Blesser, ruiner.

櫑 lêi Cuve, baignoire. Coupe.

[illegible] lèi. Écureuil.

礧 lêi. Jeter des pierres.

[illegible] lèi. Tumeur, enfler.

鸓 lèi. Écureuil volant.

壘 lèi. Murer, maçonner. Mur, amas.

罍 lêi. Vase à vin. Bassin pour ablutions.

藟 lèi. Ramure, sarments.

纍 lèi. Grimper, s'attacher à.

儽 lèi. Fatigue, épuisement.

虆 lèi. Panier, hotte.

類 léi. Espèce, catégorie. Comme.

纇 léi. Espèce.

類 léi. Nœud, vice, impatience.

肋 léi. Côte, flanc.

阞 léi. Filon, veine.

泐 léi. Fendre, cliver.

勒 lêi. Frein, réfréner. Vexer. Déterminer.

簕 léi. Bambou épineux.

羸 lêi. Débile, malade, user, détruire.

[illegible] lêi. Peste animale.

淚 **léi**. Larmes.

泪 **léi**. Larmes, pleurer.

磊 **lèi**. Tas de pierre.

LENG

睖 **léng**. Regard fixe.

倰 **lèng**. Épuisement, fatigue.

崚 **lêng**. Montagneux, accidenté.

殑 **lêng**. Épuisé.

棱 **lêng**. Angle saillant, arête.

稜 **lêng**. Arête, angle saillant.

蔆 **lêng**. Épinard.

楞 **lêng**. Angle saillant, arête, crête.

冷 **lèng**. Froid.

LEOU

婁 娄 **leôu**. Porter, traîner.

摟 **leòu**. Embrasser, étreindre, attirer à soi.

螻 **leôu**. Fourmi.

樓 **leôu**. Bâtiment à étage, tour, terrasse.

耬 **leòu**. Semoir.

髏 **leôu**. Crâne.

嶁 **leòu**. Mont du Hóunan.

慺 **leôu**. Plaisir, entrain.

謱 **leôu**. Radotage.

塿 **leôu**. Tumulus, tombe.

鏤 **leôu**. Graver. Acier.

嘍 **leôu**. Bavarder, balbutier. Gazouiller.

遱 **leôu**. Mouvement interrompu, intermittent.

豭 **leôu**. Truie. Mégère.

艛 **leôu**. Jonque de guerre munie de tours.

摟 **leòu**. Piller, prendre de force.

劃 **leóu**. Creuser, excaver.

甊 **leòu**. Bouteille.

瘻 **leóu**. Fistule.

簍 **leòu**. Panier.

蔞 **leôu**. Persil.

屚 **leóu**. Dégoutter.

漏 **leóu**. Goutter.

瘺 **leóu**. Fistule.

丙 **leóu**. Se retirer du monde.

陋 **leóu**. Laid, vulgaire.

露 **leóu**. Etre ou paraître à découvert, divulguer. *Lóu*.

LEUE

樂 **leúe**. Joie, se réjouir. *Lão*.

LI

离 **lî**. Licorne.

摛 **lî**. Étendre. Mettre en mouvement. Écrire.

醨 **lî**. Vin gâté.

褵 **lî**. Ceinture à breloques.

縭 **lî**. Belle ceinture.

謧 **lî**. Plaisanter.

璃 **lî**. Verre.

膔 **lî**. Copeaux.

禠 **lî**. Bons présages.

樆 **lî**. Poirier sauvage.

漓 **lî**. Dégoutter.

糲 **lî**. Gluant, visqueux.

篱 **lî**. Écumoire.

離 **lî**. Quitter, séparer, séparation, distance, distinction, différence.

纙 **lî**. Voile.

蘺 **lî**. Ivraie.

籬 **lî**. Haie.

驪 **lî**. Chapeau à plumes, châle.

麗 **lî**. Gazelles, antilopes. Joli, élégant.

儷 **lî**. Camarade, compagne, ensemble.

邐 **lì**. Avancer, peu à peu, successivement.

矖 **lî**. Fixer avec colère.

攦 **lî**. Briser, fendre.

穲 lî. Belle moisson.
纚 lî. Câble.
欐 lî. Faite.
孋 lî. Nom propre.
鱺 lî. Anguille.
蠡 lî. Mille-pieds.
驪 lî. Cheval rapide.
鸝 lî. Loriot.
酈 lî. Place du Chantong.

栗 lî. Châtaignier. Sollicitude, révérence.
㮚 lî. Tablette funéraire.
慄 lî. Crainte, terreur, trembler.
搮 lî. Étirer, lisser.
溧 lî. Nom de rivière.
凓 lî. Froid, frileux.
篥 lî. Espèce de bambou.

豊 lì. Vase rituel. Rit.
澧 lì. Rivière du Hounan.
醴 lì. Moût.
鱧 lì. Mulet, muge.
禮
礼 lì. Rits, cérémonies, présents, etc.
[illegible] lì. Pêcher à la ligne.

戾 lí. Malheur. Offense, faute. Méchanceté. Arriver, arrêter.
唳 lí. Cri des oies, grues, etc.
悷 lí. Tristesse.
捩 lí. Doigtier, pincer la cithare. Tourner. Têtu.
[illegible] lí. Marche pénible.
綟 lí. Verdâtre.
蜧 lí. Dragon.
棙 lí. Doigtier.
[illegible] lí. Graminée indéterminée.

礫 lí. Gravier.
躒 lí. Un pas.
轢 lí. Écraser, ornière.
瓅 lí. Éclat, feu.
皪 lí. Éclat, feu.
櫟 lí. Chêne, quercus serrata. Propre à rien.
擽 lí. Frapper. Choisir. Permettre. Rejeter.

秝 lí. Rare.
曆
厯 lí. Astronomie, calendrier.
歷
歴 lí. Idée de durée, de succession. Aligner, parcourir, passer, écoulé. Exercer, expérience.
瀝 lí. Goutte, dégoutter.
嚦 lí. Onomatopée.
櫪 lí. Chêne. Solide.

[illegible] lí. Moutons noirs.
轣 lí. Ornière.
劙 lí. Fendre, vider.
靂 lí. Tonnerre.
藶 lí. Moutarde.
癧 lí. Glandes scrofuleuses.

力 lí. Forces, énergie.
扐 lí. Tirer au sort.
竻 lí. Bambou épineux.
艻 lí. Épines, épineux.
屴 lí. Chaine de montagnes.
泐 lí. Couler goutte à goutte.
荔
[illegible] lí. Espèce de néflier, nephelium litcheu.

立 lí. Etre debout. Établir, fonder. A l'instant.
粒 lí. Grain, graine.
砬 lí. Antidote.
颯 lí. Coup de vent, soudain.
鴗 lí. Martin-pêcheur, alced bengalensis.
苙 lí. Enclos, parc.
笠 lí. Chapeau de paille.
岦 lí. Montagneux.
[illegible] lí. Eau de pluie.
莅
蒞 lí. Inspecter, gouverner, fonctions publiques.

厲 lí. Pierre à aiguiser. Rigide, cruel.
礪 lí. Pierre à aiguiser.
糲 lí. Balle. Vide, grossier.
⿰忄厲 lí. Craindre. Méchant.
濿 lí. Gué, passer.
蠣 lí. Huître.
勵 lí. Stimuler. S'efforcer.
癘 lí. Peste. Tuer.

利 lí. Aigu. Profit, intérêt.
俐 lí. Adroit, ingénieux, malin.
唎 lí. Finale.
蜊 lí. Coquillage.
颲 lí. Bruit du vent.
痢 lí. Dysenterie.
莉 lí. Jasmin.
棃 梨 } lî. Poirier.
⿱𥝢心 ⿱利心 } lî. Haïr, haine. Peine. Négligence.
黧 lî. Brun marron.
犂 犁 } lî. Yak tibétain. *Ili*, Turkestan chinois. Charrue.
黎 lî. Noir.
瓈 lî. Vitreux.

剺 lî. Fendre.
蔾 lî. Chardon.

里 lì. Hameau. Stade.
理 lì. Veines, stries. Rayer, régler. Premier principe, raison, droit.
狸 lî. Chat sauvage. Renard.
娌 lì. Belles-sœurs femmes de frères. *Tcheóuli.*
鯉 lì. Carpe.
⿰巾里 lì. Voile en sparterie.
俚 lì. Grossier, rustique.
哩 lī. Finale.
梩 lî. Brouette. Panier. Pioche.
悝 lì. Douleur. Pitié.
貍 lî. Chat sauvâge, renard.
厘 lî. Millième d'once.
裏 裡 } lì. L'intérieur, la doublure. Dans, dedans.

孷 lî. Fendre.
釐 厄 } lî. Régler, disposer. Millième d'once ou d'arpent. Fétu.
嫠 lî. Une veuve.
犛 lî. Yak tibétain.
氂 lî. Tresse, queue de yak.
漦 lî. Mucus, glaires.

例 lí. Règle, statuts.
履 lì. Souliers. Marcher, fouler aux pieds.
李 lì. Prunier.
吏 lí. Fonctionnaires, officiers.
詈 lí. Injurier, maudire.
罹 lî. Souci, peine, souffrir, encourir.
蠡 lí. Vers du bois.
砅 lí. Passerelle.
荔 lí. Nephelium litcheu, espèce de néflier.
隸 隷 隸 } lí. Dépendre, domaine, administration, gouvernement. Satellites, domestiques. Écriture carrée.

LIE

巤 lie. Crinière, crins, soies, poils.
鬣 lie. Poils raides.
擸 lie. Tirer, déchirer.
儠 lie. Fort, robuste.
獵 lie. Chasse, chasser.
躐 lie. Sauter.
鱲 lie. Perche.

列 lie. Ordre, degrés, disposer.
咧 lie. Grimacer. Gémir.
冽 lie. Froid, gelé.
洌 lie. Limpide. Froid.

挒 **lie**. Tordre, briser.

栵 **lie**. Espèce de châtaignier.

㤠 **lie**. Inquiétude.

趔 **lie**. Faux pas.

颲 **lie**. Tempête.

茢 **lie**. Joncs, roseaux.

烈 **lie**. Brûlant, violent. Gloire, glorieux. Majestueux.

裂 **lie**. Découdre, déchirer, fendre, scission, schisme.

鴷 **lie**. Pic, pivert.

埒 **lie**. Louer.

鋝 **lie**. Aiguiser.

劣 **lie**. 10e, fraction, reste.

LIEN

連 **lien**. Joindre, suivre, continuité, à la suite. Même.

摙 **lien**. Soulever, porter, emporter.

漣 **lien**. Pleurer.

褳 **lien**. Sacoche. Coutil.

蹥 **lien**. Ramper.

縺 **lien**. File, série.

鏈 **lien**. Chaîne.

䅈 **lien**. Avoine.

槤 **lien**. Oranger.

鰱 **lien**. Tanche.

璉 **lien**. Vase, coupe.

蓮 **lien**. Lotus, nelumbium speciosum.

㦁 **lien**. Pitié. Constance.

練 **lien**. Soie cuite. Trier, choisir. Exercer, pratiquer.

鍊 **lien**. Affiner, purifier.

煉 **lien**. Purifier, affiner par le feu.

湅 **lien**. Bouillir, blanchir.

楝 **lien**. Melia azedarach, lilas de Chine.

敕 **lien**. Battre, marteler.

臉 **lien**. Visage, face, honneur.

殮 **lien**. Toilette du cadavre, mise en bière.

襝 **lien**. Habits en ordre.

澰 **lien**. Crue de l'eau.

斂 **lien**. Amasser, recueillir, collecte. Concentrer en soi.

蘞 **lien**. Vigne sauvage.

歛 **lien** Ramasser, réunir.

瀲 **lien**. Débordement.

薟 **lien**. Vigne sauvage.

匳 **lien**. Boîte à toilette, nippes.

膁 **lien**. Jambe, mollet.

慊 **lien**. Portière.

稴 **lien**. Riz encore vert.

磏 **lien**. Grès.

𠗨 **lien**. Glace mince.

溓 **lien**. Cascade, rapide.

熑 **lien**. Courber au feu.

鎌 **lien**. Serpe, faucille.

蠊 **lien**. Insecte puant.

廉 **lien**. Angle, arête. Intégrité, vertu. Scruter.

𢅏 **lien**. Portière.

濂 **lien**. Cascade.

鐮 **lien**. Serpe. Briquet.

臁 **lien**. Jambe.

鰜 **lien**. Raie.

簾 **lien**. Portière, écran.

聯 **lien**. Assortir, unir, allier, raboutir.

𤢬 **lien**. Bondir.

憐 **lien**. Avoir pitié, compassion. Désirer, envier.

帘 **lien**. Enseigne de cabaret.

奩 / 匲 **lien**. Trousseau, toilette, nippes.

LING

夌 **ling**. Cime. Transgresser, offenser.

陵 **ling**. Tertre, sépulture. Violer, offenser.

凌 **ling**. Glace. Insulter, outrager.

淩 **ling**. Nom de rivière.

㥄 **ling**. Douleur, pitié.

輘 **lîng**. Écraser. Ornière.

祾 **lîng**. Sacrifice aux tombes impériales.

綾 **lîng**. Damas.

掕 **lîng**. Gourmer, tenir en bride.

鯪 **lîng**. Vandoise.

菱 **lîng**. Macre, trapa.

令 令 令 **lîng**. Ordre, ordonner, faire que, mettons que. *Rituel* votre.

伶 **lîng**. Seul. Ingénieux, rusé.

袊 **lîng**. Col, collet.

鈴 **lîng**. Sonnette.

聆 **lîng**. Écouter, obéir.

齡 **lîng**. Incisives. Age.

柃 **lîng**. Bois tinctorial, eurya japonica.

舲 **lîng**. Barque munie de lucarnes.

蛉 **lîng**. Moucheron venimeux, *pâiling*.

羚 **lîng**. Mouflon, gazelle.

玲 **lîng**. Tintoin.

泠 **lîng**. Nom de rivière.

拎 **lîng**. Soulever.

翎 **lîng**. Pennes, plumes.

瓴 **lîng**. Cruche.

鴒 **lîng**. Bergeronnette.

領 **lìng**. Col. Conduire, diriger. Recevoir. Spécificatif des nattes.

嶺 **lìng**. Chaîne de montagnes.

囹 **lîng**. Prison.

苓 **lîng**. Truffe gigantesque, pachyma cocos, *fôuling*.

笭 **lîng**. Cage.

零 **lîng**. Pluie. Tomber. Fraction, fragments, varia.

霝 **lîng**. Chute des gouttes.

靈 **lîng**. Substance subtile, esprit, âme, perspicacité, pouvoir transcendant.

醽 **lîng**. Vin du Hôunan.

櫺 **lîng**. Treillis, claire-voie.

𤅫 **lîng**. Rive, bord.

酃 **lîng**. Ville du Hôunan.

麢 **lîng**. Antilope.

另 **lìng**. Différent, en sus, en outre.

LINN

粦 粦 **lînn**. Feu follet.

燐 **lînn**. Feu follet. Phosphore.

隣 **lînn**. Voisinage.

潾 **lînn**. Torrent.

嶙 **lînn**. Rocheux, accidenté.

橉 **lînn**. Bois tinctorial.

獜 **lînn**. Pangolin.

磷 **lînn**. Polir, user, moudre, menu.

遴 **lînn**. Élire, choisir.

疄 **lînn**. Espace entre deux sillons.

僯 **lînn**. Honteux.

麟 **lînn**. Licorne femelle.

鱗 **lînn**. Écailles.

璘 **lînn**. Veiné, marbré.

轔 **lînn**. Roulement.

驎 **lînn**. Cheval tacheté.

䗲 **lînn**. Lampyre.

鄰 **lînn**. Voisinage.

粼 **lînn**. Ruisseau.

𠟍 **lînn**. Peler.

斴 **lînn**. Bruit d'un torrent.

㐭 **lìnn**. Grenier.

稟 **lìnn**. Grenier, grains, donner, traitement.

壈 **lìnn**. Déception, infortune.

檁 **lìnn**. Poutrelle, chevron.

凜 **lìnn**. Froid, trembler, inspirer la crainte.

燣 **lìnn**. Griller, torréfier.

懍 **lìnn**. Craindre.

廩 **lìnn**. Grenier public. *Lìng.*

林 **lînn**. Bosquet, forêt. Grand nombre, collection.

淋 **lînn** Infuser, macérer. Dégoutter, couler.

琳 **lînn**. Jade.

㨆 **lînn**. Frapper, tuer.

lînn. Lieu retiré.
lînn. Incarvillea sinensis.
lînn. Espèce de bambou.
lînn. Dysurie.
lînn. Pluie douce.

---

línn. Avarice.
línn. Avarice.
lînn. Licorne femelle.
línn. Jonc.
línn. Renverser, piétiner.

---

lînn. Condescendance, s'incliner, approcher. Près de, au moment de.
lînn. S'arrêter. Trapu.

---

línn. Louer, location.

LIOU

liôu. Laisser, cesser. Retenir, hospitalité.
liôu. Grenadier.
lióu. Couler, traînée.
liôu. Verre, faïence.
lióu. Sébile de mendiant.
lióu. Étuver.
liôu. Se promener.

飀 liôu. Murmure du vent.
騮 liôu. Cheval bai.
⿰犭留 liòu. Phoque.
⿰鼠留 liôu. Mulot.
鶹 liôu. Hibou.
瘤 liôu. Goitre, tumeur.
廇 lióu. Poutre. Salle.
罶 liòu. Nasse, trappe.
霤 lióu. Atrium.

劉 刘 liôu. Hache, tuer. N. pr.
瀏 liôu. Eau profonde.
懰 liòu. Aimable.
liôu. Tristesse, douleur.

柳 liòu. Saule. Débauche.
⿰車卯 liòu. Corbillard.
⿰扌卯 liòu. Palper. Couvrir.
⿰鼠卯 liôu. Mulot.

琉 liôu. Verre, émail.
硫 liôu. Soufre.
旒 liòu. Glands, pendants.
⿰方流 liòu. Glands, pendants.
流 liòu. Couler, cours. Exil.
鎏 liòu. Or pur.

磟 lióu. Rouleau de pierre.
漻 liòu. Engelures.

六 lióu. Six.
陸 lióu. Six. (*Grande manière*). *Lóu.*
綹 liòu. Écheveau, mèche.

LOAN

䜌 loân. Dispute.
圝 loân. Rond, sphérique.
羉 loân. Filet de chasse.
孿 loân. Jumeaux.
⿱䜌巾 loàn. Cordon de soie.
巒 loân. Montagne.
鑾 loân. Grelots. Char impérial.
鸞 loân. Faisan argus. Impérial. Grelots.
灤 loân. Nom de rivière.

卵 loàn. Oeufs. Testicules.
亂 乱 loán. Trouble, désordre, révolution.

LOU

盧 lôu. Cabane.
爐 炉 lôu. Fourneau.
鑪 lôu. Réchaud, chaufferette.

臚 **lôu**. Peau. Expliquer, faire savoir.
轤 **lôu**. Treuil.
鑪 **lôu**. Jarre.
髗 **lôu**. Crâne.
嚧 **lôu**. Onomatopée.
攎 **lôu**. Prendre, recueillir.
纑 **lôu**. Fil de chanvre.
鱸 **lôu**. Perche.
壚 **lôu**. Motte de terre. Magasin. Cabane.
獹 **lôu**. Molosse.
艫 **lôu**. Bac, ponton.
瓐 **lôu**. Pierre bleue.
瀘 **lôu**. Nom de rivière.
矑 **lôu**. Considérer.
櫨 **lôu**. Sumac.
𤬪 **lôu**. Courge.
鸕 **lôu**. Cormoran.
顱 **lôu**. Crâne.
籚 **lôu**. Panier.
蘆 **lôu**. Roseaux.
廬 **lôu**. Cabane, chaumière.
𤸩 **lôu**. Le carreau.

𡄯 **lòu**. Onomatopée.
𢥸 **lòu**. Obtus stupide.

廘 **lòu**. Cabane. Magasins.

鹿 **lóu**. Cerf, antilope.
轆 **lóu**. Treuil, cylindre.
樚 **lóu**. Treuil, poulie.
摝 **lóu**. Rouler. Agiter, secouer.
㦒 **lóu**. Sans soucis.
漉 **lóu**. Filtrer, clarifier.
螰 **lóu**. Cigale.
簏 **lóu**. Cassette.
麓 **lóu**. Collines boisées.
䍡 **lóu**. Petit filet.
塵 **lóu**. Nom propre.

彔 **lóu**. Ciseler, graver.
盝 **lóu**. Petit vase.
祿 **lóu**. Honoraires.
碌 **lóu**. Jaspe vert. Pénible. Grossier, inepte.
𨂃 **lóu**. Marcher, aller.
逯 **lóu**. Marcher avec circonspection.
醁 **lóu**. Vin du Hòunan.
騄 **lóu**. Bucéphale.
淥 **lóu**. Clarifier, purifier.
娽 **lóu**. N pr. Suivre.
𥍃 **lóu**. Ridé, froncé.
錄 **lóu**. Écrire, inscrire, registre, index.
籙 **lóu**. Carte, liste.

魯 **lòu**. Obtus grossier.
嚕 **lòu**. Cracher. Onomatopée.
艣 **lòu**. Dunette.
櫓 **lòu**. Tour. Rame.

鹵 **lòu**. Soude, sel. Rusticité, brutalité.
滷 **lòu**. Soude.
磠 **lòu**. Gravier.
𢷾 **lòu**. Essuyer, dépouiller, peler. Agiter.
𢡓 **lòu**. Confus, hébété.
樐 **lòu**. Tour. Rame.

坴 **lóu**. Terre, motte.
陸 **lóu**. Terre ferme, chemin. Suite, succession. *Lióu*.
𧋘 **lóu**. Coquillage.
稑 **lóu**. Précoce, hâtif.
淕 **lóu**. Grésil, grêle.

戮 **lóu**. Mettre à mort.
勠 **lóu**. Unir ses forces, coopérer.
穋 **lóu**. Précoce, hâtif.
僇 **lóu**. Faire honte. Folie, malheur.

賂 **lóu**. Donner, présents, corrompre, vénalité.
輅 **lóu**. Carrosse.
簵 **lóu**. Bambou fin.
路 **lóu**. Chemin, passer.

[illegible] lóu. Souder, boucher.

璐 lóu. Breloques.

潞 lóu. Nom de rivière.

鷺 lóu. Héron.

露 lóu. Rosée. *Leóu.*

LOUNG

龍 竜 loûng. Dragon. Impérial. Illustre, glorieux.

櫳 loûng. Treillis, cage.

隴 loûng. Digue, levée.

攏 loûng. Saisir. Réunir, réunion, relation. Aller. Un peigne, démêloir.

嚨 loûng. Gosier.

曨 loûng. Demi-jour.

朧 loûng. Faible lumière, obscur, confus.

瓏 loûng. Scintillant.

爖 loûng. Allumer.

[illegible] loûng. Aller tout droit.

襱 loûng. Jambes d'un pantalon.

躘 loûng. Chanceler, vaciller.

[illegible] loûng. Récolter.

[illegible] loûng. Grossier.

瀧 loûng. Rosée, humecter.

[illegible] loûng. Licou.

籠 loûng. Cage. Accaparer.

竉 loûng. Creux, caverne.

蘢 loûng. Renouée. Ombrager.

巃 loûng. Pic. Nuées.

聾 loûng. Sourd, surdité.

礱 loûng. Aiguiser, polir, moudre.

蠪 loûng. Insecte qui nuit aux oliviers.

壟 loûng. Tumulus, remblai. Entre-deux des sillons.

⿱龍瓦 loûng. Broyer, moudre.

⿱龍木 loûng. Treillis, cage.

隆 loûng. Voûte, haut, immense. Principal, très, beaucoup, libéralement.

癃 loûng. Infirme, caduc.

窿 loûng. Voûte, ciel. Trou.

弄 loúng. Faire, se servir de, manier, jouer avec. Tromper, duper.

⿰忄弄 loúng. Tromper, duper.

LOUO

羅 loûo. Filet, tamis, crible. Prendre, tamiser. Disposer, ordre. Bossu.

鑼 loûo. Tamtam.

攞 loûo. Déchirer, lacérer. Frotter, frapper. Choisir.

儸 loûo. *Lilouo*, dégourdi, vif.

欏 loûo. Æsculus sinensis, espèce de marronnier.

⿰⻊羅 loûo. Marche pénible.

饠 loûo. Galette.

⿰氵羅 loûo. Nom de rivière.

囉 loûo. Jacasser. Ennuyer, agacer.

邏 loûo. Explorer, patrouiller.

籮 loûo. Panier.

蘿 loûo. Glycine. Carotte, navet.

𣎆 loùo. Engraisser un animal.

蠃 loùo. Sphex.

驘 loùo. Mulet, mule.

鸁 loùo. Grèbe.

臝 loùo. Nu.

裸 loùo. Dépouiller, nu.

躶 loùo. Nu.

倮 loùo. Nu, vil, ignoble.

騾 loûo. Mulet, mule.

摞 loúo. Entasser, empiler. Disposer, arranger.

螺 loûo. Coquillage, spire, hélice, vis.

虜 loùo. Saisir, capturer.

擄 loùo. Capturer, s'emparer de. Prisonnier, esclave.

⿰木虜 loùo. Tour. Rame.

捋 loúo. Étirer dans les mains, tirer, dépouiller. *Lüe.*

酹 loúo. Libation.

駱 **loûo**. Chameau.

蓏 **loùo**. Cucurbitacées.

覼 **loûo**. Discerner, démêler, exposer avec ordre.

氌 **loùo**. Bure.

LU

呂 **lù**. Vertèbres. Tons musicaux.

侶 **lù**. Compagnon.

梠 **lù**. Colonnette. Linteau.

閭 **lû**. Hameau. Porte.

𨷆 **lû**. Lime, polir.

櫚 **lù**. Cocotier.

䕡 **lû**. Euphorbe.

慮 **lú**. Penser, méditer, ruminer.

儢 **lù**. Mou, insouciant.

櫖 **lû**. Lianes.

讘 **lû**. Tromper.

鑢 **lú**. Lime, polir.

濾 **lú**. Filtrer.

勴 **lú**. Aider, encourager.

藘 **lù**. Garance.

驢 }
馿 } **lû**. Ane.

僂 **lû**. Bossu, difforme.

褸 **lù**. Haillons.

縷 **lù**. Étoupe, filer, développer en détail.

𩦺 **lû**. Ane.

漊 **lù**. Pluie fine.

氀 **lû**. Haillons.

屢 **lù**. A diverses reprises, fréquemment.

窶 **lù**. Grossier, rustique.

祣 **lù**. Sacrifice impérial.

梠 **lù**. Bois pour flèches.

𩣹 **lû**. Courrier officiel.

玈 **lù**. Noir.

旅 **lù**. Bataillon, armée, foule. Voyager, habiter temporairement. Exil. Arranger.

膂 **lù**. Colonne vertébrale, forces, appui.

律 **lú**. Tons majeurs. Loi, règle, disposer.

㨼 **lú**. Décanter, filtrer.

嵂 **lú**. Cime, pic.

葎 **lú**. Houblon.

綠 **lú**. Vert.

菉 **lú**. Petit bambou.

繂 **lú**. Corde.

膟 **lú**. Graisse autour des viscères.

𢡽 **lú**. Tristesse.

䔞 **lú**. Germes, pousses.

LUAN

欒 **luân**. Nom propre.

孌 **luàn**. Joli, aimable.

攣 }
𢍰 } **luân**. Lier, tirer. Courber, crisper, contracter.

臠 **luàn**. Hachis.

癵 **luân**. Contracture, estropié.

戀 }
恋 } **luán**. Attachement, passion, aimer éperdument.

𥽈 **luán**. Bouillie épaisse.

LUE

劣 **lüe**. Faible, débile, vicieux.

寽 **lüe**. Tenir.

捋 **lüe**. Étirer, retrousser. *Loûo*.

鋝 **lûe**. Vingt onces.

浖 **lüe**. Rive.

㭩 **lüe**. Bois tinctorial.

㤡 **lûe**. Débile.

𣦢 **lüe**. Épuisé.

埒 **lûe**. Enclos. Semblable, égal.

LUNN

論 **lúnn.** Parler, discourir. Quant à. *Póulunn* quelque que.

倫 **lûnn.** Loi et relations naturelles. Espèce.

輪 **lûnn.** Roue, rouage, disque. Tourner, brandir, tour, révolution, vicissitudes.

淪 **lûnn.** Tourbillon. Noyé, ruiné, perdu.

綸 **lûnn.** Dévider. Régler, réglement.

掄 **lûnn.** Choisir, classer.
lūnn. Brandir.

⿰舟侖 **lûnn.** Proue.

蜦 **lûnn.** Ramper.

稐 **lùnn.** Gerbe.

碖 **lûnn.** Rochers.

⿺辶侖 **lûnn.** Choisir, trier.

圇 **lûnn.** Entier, intact, tout d'une pièce. *Hōulunn.*

崙 **lùnn.** Monts K'oūnnlunn.

———

閏 **lúnn.** Intercalaire, supplémentaire. *Yúnn.*

潤 **lúnn.** Mouiller.

MA

馬 **mà.** Cheval.

螞 **mà.** Fourmi *mà i.* Sauterelle *màtcha.*

榪 **má.** Cheville, cheviller.

禡 **má.** Sacrifice guerrier.

瑪 **mà.** Agate, cornaline.

媽 **mā.** Gouvernante, nourrice.

嗎 **mā.** Finale interrogative, etc.

碼 **mà.** Poids. Numéro. *Mà t'eou* port.

獁 **má.** Singe.

鰢 **mà.** Crevettes.

傌 **má.** Valet d'échecs.

⿰阝馬 **má.** Empiler, entasser.

⿰馬阝 **mà.** Nom propre.

罵 **má.** Injurier, maudire.

———

麻 **mà.** Diverses plantes textiles et autres.

嘛 **mā.** *Làma*, bonze tibétain.

⿰麻頁 **mâ.** Bégayer.

⿸麻鳥 **mâ.** Oie sauvage.

⿸麻目 **mâ.** Yeux troubles.

犘 **mâ.** Yak tibétain.

蔴 **mâ.** Sésame, etc.

痲 **mâ.** Grêlé. Engourdissement, anesthésie.

———

糢 **mā.** Confus. *Moūo.*

蟆 **mā.** Grenouille, *heūema.*

———

㒼 **má.** Fort, brave.

MAI

麥 **mái.** Blé, orge, etc.

———

買 **mài.** Acheter.

賣 **mái.** Vendre.

蕒 **mài.** Chicorée.

⿰氵買 **mài.** Nom de rivière.

嘪 **mài.** Bêler.

———

邁 **mái.** Marcher, avancer. Grand âge.

⿰言萬 **mái.** Se vanter.

勱 **mái.** S'efforcer, se dépenser.

———

埋 **mâi.** Ensevelir, enterrer. Cacher, dissimuler.

薶 **mâi.** Butter, enfouir.

霾 **mâi.** Tempête.

———

貊 **mái.** Barbares du nord.

⿰馬百 **mái.** Mulet, mule.

陌 **mái.** Passage, marché, aller.

洦 **mái.** Eau basse.

———

眽 **mái.** Regard méprisant.

脈 **mái.** Pouls, vaisseaux.

脉 **mái.** Pouls, vaisseaux.

衇 **mái.** Vaisseaux, pouls.

霢 霡 } **mái.** Pluie fine.

MAN

曼 **mân**. Grand, long.
慢 **mán**. Lent, lenteur. Grossièreté, maltraiter.
漫 **mán**. Débordement. Insolence, inconduite. Immense.
謾 **mân**. Traiter avec mépris, récriminer.
𧝓 **mân**. Habits larges.
饅 **mân**. Pain.
墁 **mán**. Paver, daller, planchéier.
嫚 **mán**. Mépriser, railler, outrager.
僈 **mán**. Négligence, manque de soin.
幔 **mán**. Rideau, voiler.
鰻 **mân**. Anguille.
鏝 **mân**. Truelle.
縵 **mán**. Simple, uni.
槾 **mân**. Soc de charrue. Truelle, crépir.
鄤 **mán**. Nom de lieu.
蔓 **mân**. Navet *mântsing*.
鬘 **mân**. Coiffure.

顢 **mān**. Visage joufflu.
瞞 **mān**. Cacher, dissimuler.
蹣 **mân**. Clopiner. Sauter.
樠 **mân**. Pin. Résine.
𣯶 **mân**. Tapis rouge.
璊 **mân**. Cornaline.
㙢 **mân**. Couverture, crépi.
䊡 **mân**. Bouillie.
滿 **màn**. Plein, remplir, accomplir, entier.
懣 **màn**. Ennui, tristesse.

悗 **mân**. Errer, tromper.
鞔 **mân**. Semelle. Couvrir de cuir.

蠻 **mân**. Barbares du sud.

MANG

盲 **mâng**. Aveugle, cécité.
肓 **mâng**. Région du cœur, centres vitaux.
宋 **mâng**. Faîte, arête.
蝱 **mâng**. Taon.
邙 **mâng**. Place du Hôunan.
氓 **mâng**. Peuple, plèbe.
忙 **mâng**. Presse, hâte, affairage, émoi.
甿 **mâng**. Paysans.
𥝌 **mâng**. Rouille, nielle.
虻 **mâng**. Moustique.
𥐚 **mâng**. Soude.
汒 **mâng**. Inondation. Vaste. Hâte.
茫 **mâng**. Grandes eaux, vaste, chaos.
芒 **mâng**. Barbe des céréales, rayon, aigu.
鋩 **mâng**. Aigu, pointu.
硭 **mâng**. Soude.
𢗯 **mâng**. Émoi, émotion.

莽 **màng**. Hautes herbes, rustique, grossier.
蟒 **màng**. Boa comestible.
㟌 **màng**. Trouble, ému, confus.
漭 **màng**. Dévasté, désert.
𣉑 **màng**. Soleil voilé, temps couvert.

尨 **mâng**. Molosse. Hérissé.
狵 **mâng**. Chien à longs poils.
哤 **mâng**. Jargon, patois.
牻 **mâng**. Taureau.
浝 **mâng**. Rivière du Heûenan.
駹 **mâng**. Cheval tacheté.
㤶 **mâng**. Hébété, obtus.
厖 **mâng**. Base. Prospérité.
庬 **màng**. Rocher. Fort, très, beaucoup. Désordre.

蘉 **màng**. S'efforcer.

MAO

冒 **máo**. S'arroger, se permettre, abus, témérité. Couvrir.
帽 **máo**. Chapeau, bonnet.
媢 **máo**. Envie, jalousie.
𣸣 **máo**. Crue, inondation.
㝯 **máo**. Convoitise.
𣕃 **máo**. Linteau.
瑁 **máo**. Écaille.

貌 **máo**. Figure, air, tournure.

皃 **máo**. Figure, air, tournure, aspect.

懋 **máo**. Bon, beau. Louer.

矛 **mâo**. Hallebarde.

茅 **mâo**. Roseaux. Cabane, cabinets, *mâofang*.

罞 **mâo**. Filet de chasse.

髳 **mâo**. Chevelu.

蟊 **mâo**. Charançon.

袤 **mâo**. Tunique. Long, en longueur.

楙 **máo**. Arbres luxuriants, prospérité.

蓩 **mâo**. Amaryllis.

蝥 **mâo**. Cantharide.

楘 **máo**. Timon, traits.

錨 **mâo**. Ancre.

貓 **mâo**. Chat.

猫 **mâo**. Chat.

毛 **mâo**. Poil. Plumes. Petit, ténu.

眊 **máo**. Trouble, confus.

犛 **mâo**. Yak tibétain.

酕 **mâo**. Ivresse.

[illegible] **mâo**. Flabelle.

旄 **mâo**. Queue de yak servant de guidon.

芼 **máo**. Légumes.

髦 **mâo**. Toupet.

耄 **máo**. Septuagénaire.

卯 **mào**. Car. cyclique, 5 à 7 matin. Appel, terme. Mortaise.

茆 **mào**. Mauve.

昴 **mào**. Les Pléiades.

泖 **mào**. Nom de rivière.

貿 **máo**. Commerce.

鄮 **máo**. Lieu du Tchéekiang.

茂 **máo**. Luxuriant, florissant. S'efforcer.

摹 摸 **mâo**. Palper, tâter. Obtenir, réussir. *Moño*.

MEI

每 **mèi**. Chaque, chacun. Souvent. Quoique.

酶 **mêi**. Ferment, levain.

梅 **mêi**. Prunier.

脢 **mêi**. Poitrine.

鋂 **mêi**. Anneau, chaine.

䊈 **mêi**. Malt.

莓 **mêi**. Fraisier.

痗 **méi**. Cardialgie.

霉 **mêi**. Pluie, humidité.

眉 **mêi**. Sourcil.

媚 **méi**. Aimer, plaire, caresser, flatter.

湄 **mêi**. Bord, berge.

嵋 **mêi**. Mont du Séutch'oan.

楣 **mêi**. Linteau.

郿 **mêi**. Place du Chânsi.

昧 **méi**. Obscurité. Secret, cacher, dissimuler.

眛 **méi**. Vue confuse.

妹 **méi**. Sœur cadette.

抹 **méi**. Palper.

韎 **méi**. Bottes rouges.

袜 **méi**. Foulard, voile.

魅 **méi**. Hamadryade.

沬 **méi**. Rivière du Heûenan.

寐 **méi**. Dormir.

玫 **mêi**. Jade rose. Rose.

枚 **mêi**. Tige, bâton, baillon. Spécificatif.

穈 **mêi**. Espèce de millet.

糜 **mêi**. Espèce de millet.

塺 **méi**. Poussière.

縻 **mêi**. Lier, lien.

餵 **mèi**. Gaver un enfant.

醾 **mêi**. Eau-de-vie.

靡 **mêi**. Non, ne pas. Malice. Défaite, perte.

劘 **mêi**. Couper. Instamment.

蘼 **mêi**. Asparagus.

[illegible] **mêi**. Ramolli.

默 **méi**. Silence, calme, silencieusement.

嘿 **méi**. Silence, secret, intime.

[illegible] **mèi**. Grain niellé.

墨 **méi**. Encre.

纆 **méi**. Cordon, tresse.

嚜 **méi**. Rusé.

煤 **mêi**. Houille.

媒 **mêi**. Entremetteuse.

禖 **mêi**. Sacrifice pour obtenir des enfants.

腜 **mêi**. Accouchement prématuré.

[illegible] **mêi**. Pourri, fétide.

黴 **mêi**. Hâlé, fané.

嬍 **mèi**. Belle personne.

美 **mèi**. Bon, beau, trouver bon, louer.

鬽 **mèi**. Dryade, faune.

浼 浼 } **mèi**. Impur, souiller. Prier de (*rituel*).

嫫 **mêi**. Silence, calme.

芈 **mêi**. Bêler.

宻 **mêi**. Dru, serré. *Mi*.

MENN

門 **mênn**. Porte. Famille, corporation, secte, doctrine.

悗 **ménn**. Triste, oppressé.

們 **mēnn**. Signe du pluriel.

捫 **mēnn**. Tâter, presser. Couvrir, comprimer.

悶 **ménn**. Mélancolie, dépression morale, ennui. Narcotique.

MEOU

牟 **meôu**. Beugler. Empiéter.

眸 **meôu**. La pupille.

恈 **meôu**. Désir, convoitise.

侔 **meôu**. Semblable, égal.

蛑 **meôu**. Crabe.

麰 **meôu**. Orge.

丘 **meòu**. Prénom de Confucius, *k'iōu*, prononcé ainsi par respect.

瞀 **meóu**. Obscur, aveugle.

鍪 **meôu**. Chaudron. Casque.

愗 **meóu**. Niais, bête.

懋 **meóu**. Énergie, faire effort. Grand, vaste.

MI

米 **mì**. Grains de riz ou de millet.

眯 **mì**. Spasme des paupières.

侎 **mì**. Calmer, pacifier.

[illegible] **mì**. Frai de poisson.

敉 **mì**. Palper, caresser, consoler, encourager.

冞 **mî**. Pénétrer. Profond.

麋 **mî**. Élan. Difforme.

糜 **mî**. Bouillie, en pâte, désorganiser.

迷 **mî**. Affolement, égarement, passion.

㥝 **mî**. Illusion, affolement.

謎 **mî**. Énigme.

蒾 **mî**. Viburnum dilatatum.

宓 **mí**. Silence, paix, repos. S'arrêter, cesser.

蜜 **mí**. Miel.

密 宻 } **mí**. Secret, intime. *Méi*.

榓 **mí**. Bois d'aigle, aloexylon.

㨸 **mí**. Frapper.

蔤 **mí**. Racines de lotus.

樒 **mí**. Bois d'aigle.

謐 **mí**. Parler bas, paisible, serviable.

籋 **mì**. Éclats, fibres.

彌 弥 } **mî**. Remplir, compléter, fermer. Très, beaucoup.

獼 **mî**. Guenon.

瀰 **mî**. Inondation, vaste, beaucoup.

弭 mì. Bouts d'arc. Arrêter, réprimer.

麛 mí. Faon.

糸 mí. Fil.

袂 mí. Manche.

汨 mí. Nom de rivière.

覓 覔 mí. Invisible. Chercher.

幦 mí. Housse de char.

鼏 mî. Trépied couvert.

冪 mí. Crépir, blanchir.

芈 mì. Charançon.

MIAO

苗 miâo. Germe, pousse. Aborigènes.*

緢 miâo. Frange.

描 miâo. Tracer, esquisser, dessiner, décrire.

媌 miâo. Joli, gracieux.

喵 miâo. Miauler.

妙 miào. Délicat.

秒 miào. Bout, fin, ténu, fétu.

杪 miào. Barbe d'épi, fétu, vétille.

妙 miáo. Merveilleux, excellent, adroit, efficace.

玅 miáo. Merveilleux, mystérieux, admirable.

蛸 miâo. Bombyx.

眇 miào. Borgne. Faible.

渺 miào. Vaste, vague, confus, douteux, incertain.

緲 miào. Fin, délié.

邈 miào. Caché, petit.

藐 miào. Ridiculiser, critiquer.

杳 miào. Obscurité, mystère, incertitude. *Yào.*

廟 庙 miáo. Pagode, temple.

繆 miáo. Nom propre. *Nióu.*

淼 miào. Océan, immense.

MIE

烕 míe. Éteindre.

滅 míe. Éteindre, anéantir.

搣 míe. Cueillir, arracher.

蔑 míe. Petit, faire peu de cas. Ne pas, sans.

衊 míe. Ensanglanter, souiller.

蠛 míe. Moucheron.

礣 míe. Caillou, silex.

懱 míe. Frapper. Mettre en désordre.

幭 míe. Portière de char. Housse.

篾 míe. Éclats de bambou, fibres.

咩 哶 mīe. Bêler.

MIEN

免 mièn. Éviter, échapper à, exempter.

勉 mièn. Faire effort. Exciter, stimuler.

俛 mièn. Faire effort.

娩 miên. Enfanter.

鮸 mièn. Poisson indéterminé.

帨 mién. Coiffure de deuil.

冕 mièn. Bonnet de sacrifice.

丏 mién. Couvrir.

眄 mièn. Loucher, louche.

沔 mièn. Nom de rivière.

麪 mién. Farine. Nouilles.

湎 mién. Grandes eaux.

面 mién. Visage, face. Surface, façade. Entrevue, visite. Tour, fois.

偭 mièn. Vers, en face. Opposé.

愐 mièn. Timide. Songer.

湎 mièn. Enivré, soûl.

麵 mièn. Farine. Nouilles.

緬 mièn. Ténu, futile. Se rappeler, regretter.

幎 mièn. Voile, rideau.

勔 mièn. Presser, urger.

棉 miên. Cotonnier, coton.

綿 miên. Coton, cotonneux, moelleux. Durable.

緜 miên. Coton, moelleux, durable.

宀 **miên**. Un toit.

眠 **miên**. Fermer les yeux, dormir.

MING

冥 **mîng**. Obscur, ténébreux.

暝 **mîng**. Obscur, sombre.

瞑 **mìng**. Fermer les yeux.

螟 **mîng**. Charançon.

溟 **mîng**. Océan. Pluie fine.

娛 **mîng**. Jeune femme.

慎 **mìng**. Réservé.

幎 **mîng**. Voile, voiler.

覭 **mîng**. Scruter.

蓂 **mîng**. Herbe de bon augure.

名 **mîng**. Prénom. Nom. Réputation.

銘 **mîng**. Graver, inscription.

詺 **mîng**. Nommer.

酩 **mîng**. Liqueur enivrante, ivresse.

洺 **mîng**. Rivière du Tchéuli.

茗 **mîng**. Thé.

明 / 朙 **mîng**. Lumière, clair, éclairer, clairement, ouvertement. Expliquer, comprendre. Célébrité.

鵬 **mîng**. Faisan.

命 **míng**. Ordre, ordonner. Destin, vie.

鳴 **mîng**. Chant des oiseaux, cri, son, renommée, résonner.

MINN

民 **mînn**. Peuple, caste, plèbe, plébéien.

緍 **mînn**. Pêcher.

抿 **mìnn**. Serrer, plier, appliquer, lisser.

岷 **mînn**. Mont du Séutch'oan.

泯 **mìnn**. Inondation. Détruire, périr.

惛 **mînn**. Émotion, trouble.

珉 **mînn**. Albâtre.

刡 **mìnn**. Râcler.

䫉 **mìnn**. Compatir.

敃 **mìnn**. Fort, brave. Faire effort.

愍 **mìnn**. Pitié, compassion.

㟩 **mìnn**. Fort, brave.

篦 **mìnn**. Peigne.

罠 **mînn**. Filet de chasse.

葟 **mînn**. Bambou. Foule.

砇 **mînn**. Albâtre.

旻 **mînn**. Pitié, miséricorde, compatissant.

忞 **mînn**. S'efforcer, difficile.

閔 **mìnn**. Pitié, compassion.

潣 **mìnn**. Eau courante.

憫 **mìnn**. Deuil, pleurer, plaindre, affliction.

敏 **mìnn**. Zèle, application. Pénétration, esprit.

慜 **mìnn**. Perspicacité.

鰵 **mìnn**. Perche de Macao.

勄 **mìnn**. Actif, éveillé, intelligent.

黽 **mìnn**. Batraciens. S'efforcer. Obscénités.

僶 **mìnn**. S'efforcer de.

鄳 **mînn**. Heûenan.

皿 **mìnn**. Poterie.

閩 **mînn**. Le Foukien.

MO

麼 / 庅 **mō**. Finale interrogative.

麼 **mô**. Pains coniques.

MONG

蒙 / 家 **mông**. Couvrir, voiler, cacher. Ignorant. Recevoir. Mongol.

矇 **mông**. Aveugle, ignare, stupide.

曚 **mông**. Demi-jour.

朦 **mông**. Obscur, confus, tromper, décevoir.

蠓 **mòng**. Moucheron.

礞 **mông**. Mica.

幪 **mông**. Couvrir, serrer.

獴 **móng**. Belette.

艨 **mông**. Croiseur.

蒙 **mông**. Enchevêtré.

朦 **mông**. Corpulent, gras.

檬 **mông**. Espèce de sophora.

饛 **mông**. Festin, abondance.

懞 **mòng**. Ahuri, hébété.

濛 **mòng**. Brume, pluie fine.

幪 **mông**. Voile, écran, couvrir.

鸏 **mông**. Toucan.

靀 **mông**. Bruine, brume.

鬕 **mòng**. Crinière flottante.

孟 **móng**. Premier, chef, principal.

猛 **mòng**. Féroce, cruel, sévérité.

艋 **mòng**. Petite barque.

掹 **mông**. Tirer.

蜢 **mòng**. Sauterelle.

盟 **mòng**. Pacte, serment.

萌 **mông**. Germe, pousse. Germer, se développer.

萌 **mông**. Cœur d'un arbre.

夢 **móng**. Rêve, rêver.

懜 **mòng**. Ahuri, hébété, abasourdi.

瞢 瞢 } **mông**. Vue confuse.

懵 **mòng**. Stupide, ahuri.

甍 **mông**. Faîtières.

夢 **móng**. Confusion.

莔 **mông**. Fritillaria.

MOU

莫 **móu**. Ne pas. Est-ce que, n'est-ce pas? *Noúo*.

模 **mõu**. Forme, modèle, matrice. Air, tournure.

嫫 **môu**. Nom propre.

氁 **móu**. Tissu de laine.

慕 **móu**. Aimer, chérir.

墓 **móu**. Tombe, sépulture.

募 **móu**. Quêter. Enrôler.

暮 **móu**. Le soir. Vieillesse, déclin, fin.

驀 **móu**. Sauter, omettre.

幕 幙 } **móu**. Tente, rideaux. Intimité.

冪 **móu**. Voile, couvrir.

目 **móu**. Œil, regarder. Disposer, index.

䀲 **móu**. Loucher.

苜 **móu**. Luzerne.

母 **mòu**. Mère. Femelle. Principe.

姆 **mòu**. Dame, matrone.

拇 **mòu**. Pouce.

踇 **mòu**. Orteil.

木 **móu**. Arbre. Bois.

沐 **móu**. Laver. Donner, recevoir.

霂 **móu**. Pluie fine.

𠬛 **môu**. Plonger.

沒 **môu**. Plonger, disparaître, cesser, ne pas.

歿 **môu**. Périr, disparaître, cesser d'être.

牧 **móu**. Pasteur, paître. Gouverner, mandarin.

牡 **mòu**. Mâle. Pivoine.

某 **mòu**. Personne indéfinie, un quidam.

穆 **móu**. Digne, majestueux.

睦 **móu**. Affection, harmonie, bonne entente.

畝 畒 } **mòu**. Arpent de six ares.

蟱 **môu**. Araignée.

罞 **móu**. Frou-frou.

MOUO

魔 **moûo**. Démon.

磨 **moûo**. Coupe.

磨 **moûo**. Polir, aiguiser, fois.
moúo. Moudre, moulin.

饝 **moûo**. Petits pains.

摩 **moûo**. Palper, tâter, caresser, frotter. Réagir.

蘑 **moûo**. Champignon.

莫 **moúo**. Ne pas, est-ce que, n'est-ce pas? *Móu*.

糢 **moûo**. Confus. *Mâ*.

謨 **moûo**. Méditer, combiner, plan, projet.

漠 **moûo**. Désert. Gobi.

慔 **moúo**. Efforts, diligence.

貘 **moûo**. Tapir.

獏 **moûo**. Tapir.

瞙 **moûo**. Taie.

暯 **moûo**. Obscur, sombre.

鏌 **moûo**. Glaive.

膜 **moûo**. Peau. Caresser.

塻 **moûo**. Poussière.

嗼 **moûo**. Silencieux.

鄚 **moûo**. Nom propre.

摹 摸 **moûo**. Palper, tâter. Obtenir, réussir. *Mâo*.

寞 **moûo**. Silence, solitude.

瘼 **moûo**. Maladie, misère.

末 **moûo**. Bout des branches. Fin, terme, dernier. Petit, accessoire, bagatelle. Poudre. Négation.

沫 **moúo**. Écume. Salive.

抹 **moùo**. Essuyer, effacer. Oindre, enduire. Égorger.

袜 **moúo**. Ceinture.

秣 **moúo**. Fourrage, nourrir.

韎 **moûo**. Bottes rouges.

炢 **moúo**. Feu lent.

麩 **moúo**. Gruau.

妺 **moúo**. Ruse.

帓 **moúo**. Toile, turban, ruban.

茉 **moúo**. Jasmin.

謀 **moûo**. Méditer, projeter, combiner, comploter, plan, conseil.

NA

那 **ná**. Celui-là, cela, là.
nà. Quel, lequel, où?

哪 **nā**. Finale.

郍 **ná**. Son bouddhiste.

娜 **nà**. Air gracieux.

衲 **ná**. Robe de bonze. Coudre, brocher.

軜 **ná**. Rênes.

鈉 **ná**. Tailler en pointe.

豽 **ná**. Phoque.

魶 **ná**. Monstre marin.

妠 **ná**. Se marier. Gras, potelé. Amasser.

抐 **ná**. Immerger, tremper, infuser.

納 **ná**. Apporter, présenter, conserver, posséder.

蒳 **ná**. Palmier éventail.

拿 挐 **nà**. Prendre, tenir. Gêner, être gêné. Verbe instrumental.

瘵 **ná**. Maladie.

捺 **ná**. Presser, comprimer.

笝 **ná**. Câble.

NAI

厄 戹 **nái**. Gène, misère.

阨 **nái**. Passage étroit. Infortune, malheur.

軛 **nái**. Joug.

扼 **nái**. Saisir, empoigner, tenir, occuper.

呃 **nái**. Roter.

鈪 **nái**. Bracelet.

枙 **nái**. Nœud du bois.

餩 **nái**. Avoir faim.

艾 **nái**. Armoise.

鴱 **nái**. Oiseau tailleur.

餀 **nái**. Aliments gâtés.

耐 **nái**. Endurer, supporter, patienter. Capable.

耏 **nái**. Barbe. Raser.

褦 **nāi**. Langueur.

竢 **nāi**. Souffrir, endurer. Proche, contigu. Distributif.

欸 **nái**. Roter.

欸 **nāi**. Gémir.

愛 瑷 **nái**. Aimer, prendre plaisir à.

僾 **nái**. Semblable, comme.

曖 **nái**. Confus, obscur.

瞹 **nái**. Obscur, confus.

靉 **nái**. Nuageux, obscur.

薆 **nái**. Dru, épais, couvrir, cacher.

儗 **nái**. Crainte, stupeur.

礙 碍 **nái**. Obstacle, empêcher, contrarier, incompatibilité.

乃 迺 廼 **nài**. Ce, ici, précisément. Mais, alors, ainsi. Vous, votre.

疠 **nài**. Mal, douleur.

鼐 **nái**. Encensoir.

哀 **nāi**. Gémir, lamentable.

㲌 **nāi**. Affliction.

皚 **nâi**. Blancheur.

敳 **nâi**. Gouverner, arranger.

嬭 奶 妳 **nài**. Mamelle. Allaiter. Lait.

奈 柰 **nái**. Moyen, ressource. Rencontrer. Prunier. Bouddhique.

餲 **nái**. Aliments gâtés.

腉 **nài**. Mamelle, lait, allaiter.

壒 **nài**. Souillé, trouble, poudreux.

毐 **nài**. Libertin.

䔽 **nāi**. Fils né dans la vieillesse de son père.

褦 **nāi**. Stupide.

頟 **nāi**. Le front. *ie*.

NAN

安 **nān**. Paix, repos. Pacifier, fixer, assurer, poser. Est-ce que ? Comment ? Annam.

按 **nán**. Comprimer. Déposer, laisser, arrêter, cesser. Examiner. Selon, conformément.

鞍 **nān**. Selle.

洝 **nán**. Source chaude.

胺 **nán**. Viande pourrie.

鵪 **nān**. Caille.

案 **nán**. Table, tribunal. Procès, cause. Ordre, loi.

唵 **nān**. Happer. Manger avec les doigts.

俺 **nān**. Je, moi.

鵪 **nān**. Caille.

庵 菴 **nān**. Chaumière, bonzerie.

南 **nân**. Sud.

楠 **nân**. Cèdre, *nânmou*.

喃 **nân**. Chuchoter, réciter.

諵 **nân**. Chuchoter, murmurer.

腩 **nàn**. Viande bouillie.

揇 **nàn**. Saisir, tenir.

蝻 **nān**. Jeunes criquets.

難 难 **nân**. Difficulté, peine, peiner, affliger. Est-ce que ?

戁 **nàn**. Crainte révérentielle.

蠜 **nán**. Moustique.

暗 **nán**. Obscurité, secret, dissimuler, en cachette.

黯 **nàn**. Sombre, obscur.

諳 **nān**. Bien savoir, être expert.

堷 **nān**. Sépulture commune.

媕 **nān**. Sale, impur.

腤 **nān**. Bouillon.

陪 **nán**. Retiré, obscur.

揞 **nàn**. Couvrir, toucher, presser, cacher.

颹 **nán**. Ouragan.

闇 **nán**. Secret, caché, obscur.

諵 **nān**. Plaisanterie.

儜 **nān**. Sot, bête.

男 **nân**. Homme mâle.

枏 柟 } **nân**. Bois jaune du Machilus nânmou.

赧 **nàn**. Rougir, honte.

岸 **nán**. Bord, berge, falaise. Hauteur. Prison.

NANG

囊 **nâng**. Sac, sacoche, poche, bourse, étui.

囔 **nāng**. Grommeler, nasiller.

齉 **náng**. Nasiller.

攮 **nàng**. Percer, pénétrer.

鑲 **nâng**. Moisi, gâté.

灢 **nāng**. Sale, boueux.

壤 **nâng**. Poussière. Antre.

曩 **nàng**. Jadis, le passé, anciennement.

卬 **nàng**. Noble, élevé. Moi.

枊 **nàng**. Pieu, piquet.

昂 **nâng**. Monter, élevé, haut, imposant.

棉 **nâng**. Bord d'un toit.

煖 **nàng**. Tiède, doux.

暖 **nàng**. Tiède, tempéré, douce chaleur. *Noàn*.

骯 **nāng**. Charogne, sale.

NAO

敖 **nâo**. Grand. Content. Fier. Flâner.

傲 **náo**. Orgueil.

嗷 **nāo**. Cris, clameurs.

璈 **nâo**. Silex sonore.

磝 **nâo**. Rocheux.

遨 **nâo**. Flâner, s'amuser.

熬 **nâo**. Infuser, cuire. Souffrir, endurer.

聱 **nâo**. Refuser d'entendre, mauvais caractère.

驁 **nâo**. Emporté, rétif.

鏊 **nâo**. Poêle.

鷔 **nâo**. Oiseau néfaste.

鼇 **nâo**. Grande tortue.

鰲 **nâo**. Monstre marin.

勢 **nâo**. Bravoure.

慦 **nâo**. Orgueil.

獒 **nâo**. Grand dogue.

摮 **nâo**. Secouer, agiter.

謷 **nâo**. Mauvaises ou méchantes paroles.

䫨 **nâo**. Étrave.

螯 **nâo**. Grande huitre.

廒 **nâo**. Grenier.

腦 **nào**. Le cerveau.

惱 **nào**. Irritation, colère, aversion, exécrer.

瑙 **nâo**. Agate, cornaline.

碯 **nào**. Agate, cornaline.

撓 **nâo**. Gratter, agacer, peiner, troubler.

譊 **nâo**. Rixe, dispute.

鐃 **nâo**. Cymbales.

橈 **nâo**. Courbe, dépravé. Affaiblir, faible. Rame.

蕘 **nâo**. Paille, combustible. Vil, de nulle valeur.

奧 **náo**. Niche des lares. Secret, mystérieux.

襖 **nào**. Robe ouatée ou fourrée.

懊 **náo**. Déplaisir, ennui, regret, colère.

澳 **náo**. Macao.

噢 **nâo**. Gémir.

嫩 **náo**. Jalousie.

隩 **nâo**. Courbe, anse, baie. Terre habitable.

燠 **nâo**. Chaleur.

鰺 **nâo**. Perche géante.

擙 **nâo**. Broyer.

膄 **nâo**. Gésier.

燠 **nâo**. Chaleur naturelle.

墺 奧 náo. Aire plane. Berge, rive. Hiverner.

呶 nāo. Trouble d'esprit. Troubler, intriguer.

怓 nāo. Clameurs, tumulte.

閙 náo. Se démener, tapager.

㒻 náo. Fier, hautain.

硇 nāo. Sel ammoniac.

猱 nāo. Voltiger, flâner.

嬈 嫐 nào. Badinage lascif.

峱 nāo. Mont du Chāntong.

獿 nāo. Débile, faible.

夒 nāo. Débile, faible.

NEI

内 néi. Dans, dedans, intérieur.

餒 nèi. Avoir faim.

餧 nèi. Pourri, puant.

挼 nêi. Frotter, froisser, caresser, polir.

捼 nêi. Frotter, froisser, caresser, polir.

NENG

能 nêng. Ours. Pouvoir. Capacité, talent.

濘 néng. Boueux.

獰 nêng. Brutal, féroce.

弄 néng. Manier. *Loúng.*

儜 néng. Tromper, se jouer de.

嚀 néng. Gazouiller.

NENN

恩 nēnn. Bienfait, grâce, faveur, affectueux.

揾 nénn. Appuyer sur, presser, comprimer.

嫩 nénn. Tendre, délicat.

媆 nénn. Tendre, délicat.

NEOU

熰 neòu. Feu lent, enfumer.

漚 neóu. Macérer, rouir.

嘔 neōu. Vomir, cracher.

謳 neōu. Réciter, déclamer, chanter.

慪 neóu. Provoquer, irriter.

塸 neòu. Tumulus, tombe.

毆 neōu. Frapper, battre.

歐 neōu. Expectorer, vomir.

甌 neōu. Tasse, bol.

鷗 neōu. Mouette.

耨 neóu. Houe. Biner, sarcler.

槈 neóu. Sarcler, défricher.

鎒 neóu. Houe, houer, biner, sarcler.

搙 neóu. Manipuler.

偶 neòu. Compagnon. Image. Par hasard.

耦 neòu. Deux sillons. Couple, paire, compagnon, associé.

藕 neòu. Racine de lotus.

猱 neōu. Singe.

䨲 neōu. Levraut.

NEUE

我 neùe. Je, moi, mon. *Wò.*

俄 neûe. Soudain.

娥 neûe. Beauté, bonté.

餓 neúe. Avoir faim. *Wò.*

蛾 neûe. Phalène. *Wô.*

硪 neûe. Rocher, rocheux.

誐 neûe. Déclamer, réciter.

哦 neûe. Réciter, fredonner.

鵝 neûe. Oie. *Wô.*

峩 峨 neûe. Mont du Séutch'oan. Haut, digne, grave.

莪 neûe. Armoise.

崿 **neúe**. Roc, falaise.
諤 **neúe**. Franchise.
鰐 **neúe**. Crocodile.
腭 **neúe**. Palais de la bouche.
[illegible] **neúe**. Rocailleux.
齶 **neúe**. Le palais.
愕 **neúe**. Crainte, peur.
鍔 **neúe**. Pointe, tranchant.
遻 **neúe**. Rencontre, hasard.
鶚 **neúe**. Aigle pêcheur.
鄂 **neúe**. Diverses places.
萼 **neúe**. Calice d'une fleur.

噩 **neúe**. Lugubre, de mauvais augure.
鱷 **neúe**. Crocodile.
讍 **neúe**. Franchise, sincérité.
[illegible] **neüe**. Chasser le génie de la peste. Délicat.

惡 **neúe**. Mal, mauvais.
neüe. Nausée. *Où*.
堊 **neüe**. Crépir, blanchir.

懦 **neúe**. Débilité, mollesse, incapacité.
檽 **neúe**. Pin.
臑 **neúe**. L'avant-bras.
穤 **neúe**. Riz glutineux.
獳 **neúe**. Roquet.
糯 **neúe**. Bouillie très cuite.

吶 **neúe**. Réserve, circonspection, taciturne.
訥 **neúe**. Parler avec réserve, circonspection.
[illegible] **neúe**. Tristesse.
肭 **neúe**. Nouvelle lune.

喏 **neùe**. Oui. A vos ordres.
諾 **neùe**. Dire oui, consentir, acquiescer.
[illegible] **neúe**. Fouler.

遏 **neúe**. Arrêter, empêcher.
堨 **neúe**. Fente, crevasse.
藹 **neùe**. Parc. Foule.
靄 **neùe**. Ciel couvert.

吪 **neüe**. Émouvoir.
訛 **neüe**. Tromper, erreur. Faire tort, nuire.
鈋 **neüe**. Racler, tailler.

妸 **neüe**. Indécis, inconstant, volage.
阿 **neüe**. Colline. Lettre explétive conventionnelle.
娿 **neüe**. Indécis, volage.
屙 **neüe**. Faire ses besoins.
啊 **neüe**. Interjection.

儺 **neüe**. Chasser le génie de la peste. Délicat.
[illegible] **neüe**. Coiffure.
[illegible] **neüe**. Saisir.
譌 **neüe**. Tromper.

NI

尼 **nî**. Arrêter. Bonzesse.
nì. Près, proche.
苨 **nì**. Adenophora.
妮 **nî**. Fille esclave.
胒 **nî**. Graisse.
坭 **nî**. Boue. Enduire.
nì. Etre entiché de.
䵑 **nì**. Coller, adhérer.
秜 **nî**. Espèce de riz.
伲 **nì**. Tu, toi.
昵 **nì**. L'aube. Relations, amitié, familiarité.
怩 **nî**. Honte, rougeur.
屔 **nî**. Mont du Chäntong.
呢 **nī**. Finale.
柅 **nì**. Bois dur. Examiner, scruter.
旎 **nì**. Flotter au vent.
[illegible] **nì**. Odorant.
泥 **nî**. Boue, matière visqueuse. Attaché à, épris de.
埿 **nî**. Boue. Enduire.
[illegible] **nî**. Luisant.

匿 **nì**. Cacher, dissimuler.
[illegible] **nì**. Honteux, mortifié.
暱 **nì**. Le matin, visiter, amitié, intimité.
䁥 **nì**. Cligner des yeux.
[illegible] **nì**. Arbre géant.

齯 **ní**. Carie des dents.

蜺 **ní**. Moucheron.

禰 **nì**. Tablettes des ancêtres.

瀰 **nì**. Inondation.

薾 **nì**. Faible, timide.

溺 **ní**. Submerger, noyé, adonné passionnément à.

愵 **ní**. Convoitise, affection déréglée.

搦 **ní**. Saisir.

膩 **ní**. Graisse, gras.

[illegible] **ní**. Ardeur, entrain.

[illegible] **ní**. Puceron.

伱 你 **nì**. Tu, toi.

[illegible] **ní** Jeune, débile. *Í*.

[illegible] **ní**. Révolte. *Í*.

惄 **ní**. Songer à, désirer, avidité.

臡 **ní**. Viande marinée.

[illegible] **ní**. Mastic.

NIANG

娘 孃 **niâng**. Femme, dame. Mère.

NIAO

鳥 **niào**. Oiseau.

裊 **niào**. Voler. Fumer.

蔦 **niào**. Plante grimpante.

褭 **niào**. Harnais orné.

檂 **niào**. Perche.

㒟 **niào**. Gracieux, agile.

虐 **niáo**. Cruauté. *Yâo*.

謔 **niáo**. Ridiculiser. *Yâo*.

尿 **niáo**. Urine. *Soēi*.

嫋 **niào**. Tendre, délicat.

NIE

聶 **nîe**. Chuchoter, conspirer.

攝 **nîe**. Aider, assister. Cumul, intérim. Tenir, soulever. Paix, ordre. *Chée*.

鑷 **níe**. Pince, pincer.

囁 **níe**. Babiller.

躡 **níe**. Marcher, avancer.

㸎 **níe**. Doux, tiède.

㬎 **níe**. Doux, chaud.

驫 **níe**. Coursier rapide.

囁 **níe**. Bavarder, railler.

臬 **níe**. Cible. Loi, juge.

嵲 **níe**. Haut.

鮠 **níe**. Faible, vacillant.

闑 **níe**. Seuil.

辥 **níe**. Faute, péché.

櫱 **níe**. Souche, rejets.

孼 孽 **níe**. Mal, péché. Malheur, châtiment. Monstre. Fils de concubine.

蘖 **níe**. Souche, chicot.

糵 **níe**. Malt.

糱 **níe**. Malt.

𡈼 **nīe**. Combler, remplir.

涅 **nīe**. Boue, vase.

埕 **nīe**. Combler.

捏 揑 **nīe**. Tenir ou faire du bout des doigts. Fabrique, prétendre faussement.

隉 **níe**. Désordre, péril.

齧 囓 **níe**. Mordre, manger. *Ie*.

苶 **nīe**. Faible, las, traîner, traînant.

囡 **nīe**. Dérober.

図 **nīe**. Dérober, cacher.

喦 **nīe**. Se disputer. Bavarder.

NIEN

念 **nién**. Penser, pensée. Se rappeler, lire, réciter.

捻 **nièn**. Tenir ou faire du bout des doigts. Tordre, mèche.

埝 **nién**. Enfoncer. Amasser.

諗 **niēn**. Cesser, silence.

趁 **nièn**. Poursuivre.

鯰 **nién**. Aiguille, broche.

艌 **nién**. Câble.

惗 **niēn**. Aimer. Réciter.

淰 **nièn**. Boue. Curer.

綹 **nién**. Câble.

斂 **niēn**. Remplir, combler.

黏 **niên**. Visqueux, collant.

鮎 **niên**. Silure.

拈 **niên**. Tenir ou faire avec les doigts. Choisir.

輦 **nièn**. Voiture impériale. Palais impérial.

攆 **nièn**. Chasser, expulser.

撚 **nièn**. Tordre ou modeler du bout des doigts.

蹨 **nièn**. Aller à pied.

年 **niên**. Année. Moisson.

碾 **nièn**. Rouleau à écorcer.

廿 / 卄 **nién**. Vingt.

蔫 **niēn**. Fané, flétri.

跈 **nièn**. Marcher.

NING

寍 / 甯 / 寗 / 寧 / 寕 **nîng**. Paix, repos. Plutôt, mieux que. Pourquoi?

嚀 **nîng**. Enjoindre, instamment recommander.

擰 **nîng**. Tordre.

檸 **nîng**. Arbre indéterminé.

儜 **nîng**. Lassitude, découragement.

饝 **nîng**. Se rassasier.

聹 **nîng**. Cérumen.

顠 **nîng**. Sommet de la tête.

薴 **nîng**. Herbes, jungle.

鬡 **nîng**. Cheveux épars.

佞 **nîng**. Rusé, beau parleur, flatteur.

凝 **nîng**. Congelé, coaguler, solidifier.

NINN

您 **nînn**. Tu, vous, en dialecte pékinois.

NIOU

牛 **niôu**. Race bovine, bœuf, vache, etc.

芲 **niôu**. Achyranthes aspera.

扭 **niòu**. Tourner. Tordre. Saisir. Spirale.

鈕 **niòu**. Bouton, fermoir.

紐 **niòu**. Nœud, nouer.

狃 **niòu**. Mauvaise habitude invétérée.

忸 **niòu**. Récalcitrant. Contretemps. Morose, pas complaisant.

衄 **nióu**. Saigner du nez, fuite, déroute.

妞 **niōu**. Fillette.

炄 **niòu**. Dessécher.

杻 **niòu**. Ligustrum sinense.

繆 **nióu**. Union, liaison, mélange. *Miâo*.

謬 **nióu**. Erreur. Mensonge.

璆 **nióu**. Jaspe.

莠 **nîou**. Ivraie. *Yòu*.

拗 **nióu**. Briser. Obstination, entêtement.

NIU

女 **niù**. Femme, fille.
niú. Marier. *Jóu*.

NOAN

煗 / 暵 **noàn**. Douce chaleur. *Nàng*.

渜 **noàn**. Tiède.

餪 **noàn**. Mets, repas.

NOU

奴 **nôu**. Esclave, *nôuts'ai.*

伮 **nôu**. S'efforcer.

詉 **nóu**. Injures.

努 **nòu**. Faire effort.

怒 **nóu**. Colère.

弩 **nòu**. Arbalète.

[illegible] **nóu**. Taie, pannus.

胬 **nòu**. Granulations, végétations charnues.

砮 **nòu**. Silex taillé.

駑 **nôu**. Vieux cheval.

孥 **nôu**. Enfants. Éteindre la postérité.

帑 **nôu**. Enfants. *T'àng.*

NOUNG

農 **noûng**. Laboureur, agriculture, cultiver.

膿 **noûng**. Pus.

譨 **noûng**. Grommeler, nasiller.

[illegible] **noûng**. Épais, visqueux.

[illegible] **noûng**. Pousser, percer.

儂 **noûng**. Je, moi.

襛 **noûng**. Habits épais.

穠 **noûng**. Floraison. Dru.

醲 **noûng**. Vin généreux.

[illegible] **noûng**. Chien à longs poils.

[illegible] **noûng**. Gaver.

憹 **noûng**. Troublé. Content.

齈 **noûng**. Mucus nasal.

[illegible] **noûng**. Poil épais.

[illegible] **noûng**. Boue, visqueux.

弄 **noúng**. Manier. *Loúng.*

NOUO

挪 **noûo**. Déplacer.

[illegible] **noûo**. Glisser.

OU

五 **où**. Cinq.

伍 **où**. Cinq, file, armée.

吾 **oû**. Je, moi.

悟 **oú**. Percevoir, comprendre, saisir, devenir conscient. Intelligence.

晤 **oú**. En face, entrevue, visiter, entente.

鋙 **oû**. Fer fin.

梧 **oû**. Eleococca, sterculia, arbres.

峿 **oû**. Rocheux.

捂 **oú**. Résister, s'opposer.

牾 **oú**. Résister, frapper de la corne.

浯 **oû**. Nom de rivière.

唔 **oû**. Son.

鼯 **oû**. Écureuil volant.

郚 **oû**. Place du Chantong.

寤 **oú**. S'éveiller.

無 **oû**. Ne, ne pas, sans.

憮 **où**. Aimer, choyer. Douleur, abattement.

潕 **où**. Rivière du Hounan.

嫵 **où**. Plaire, séduire.

甒 **où**. Jarre.

蕪 **oû**. Herbes touffues, commun, mauvais.

廡 **où**. Véranda, corridor.

橆 **oû**. Forêt, dense, dru.

舞 **où**. Pantomimes, danses et poses.

儛 **où**. Sauter, pantomime.

[illegible] **où**. Nom de rivière.

吳 **oû**. Nom propre.

蜈 **oû**. Scolopendre.

悞 **oú**. Négliger, laisser perdre. Incurie, insouciance.

誤 **oú**. Errer, erreur. Négligence.

鋘 **oû**. Truelle, crépir.

勿 **oú**. Non, ne pas.

物 **oú**. Un être, objet.

岉 **oú**. Haut, vertigineux.

[illegible] **oú**. Bannière tricolore.

歾 **oú**. Cesser d'être, périr.

沕 oŭ. Profond, caché.
芴 oŭ. Manioc.

午 où. Caractère cyclique, 11 à 1 midi. Midi. *Hoùo.*
旿 où. Midi. *Hoùo.*
忤 oŭ. Désobéissance, rébellion, contradiction.
仵 où. *Oùtsouo*, expert en blessures.
迕 oŭ. Rencontrer. Opposition, conflit, contraire.

兀 oŭ. Exclamation. Couper les pieds. Ferme. Tabouret.
杌 oŭ. Chicot d'arbre. Ruine. Tabouret.
仉 oŭ. Inquiétude.
扤 oŭ. Secouer, agiter, maltraiter.
矶 oŭ. Gravier.
屼 oŭ. Montagne.

屋 oū. Chambre, appartement, maison.
渥 oū. Imbiber. Recevoir grâce, faveur.
偓 oŭ. Fléchir, forcer, contraindre.
喔 oŭ. Caquetage, babillage.
幄 oŭ. Tente. Couvrir, protection.
剭 oŭ. Mettre à mort.

武 où. Pas, vestige. Militaire, guerrier, armes.
珷 où. Jadéite.
碔 où. Jade commun.
鵡 où. Perroquet.

巫 oū. Sorcière.
誣 oū. Calomnie, accuser faussement.

毋 oū. Ne, ne pas.
侮 / 㑄 / 侮 oū. Manquer de respect, insulter, outrager.
䳇 oū. Perroquet.

杇 oū. Crépir, truelle.
釫 oū. Truelle, crépir.
圬 oū. Crépir.
汚 oū. Boue, ordure. Impur, sale, souiller. Pervers.
洿 oū. Boue, saleté, impur, pervers, souiller.

汙 oū. Impur.
弙 oū. Décocher une flèche, sifflement.

務 oŭ. S'appliquer à, être tout à.
霧 oŭ. Brouillard, bruine.
騖 oŭ. Cheval emporté.
婺 oŭ. Constellation.
鶩 oŭ. Canard.

烏 oū. Corneille. Noir. Comment?
榅 oū. Ebène.
摀 où. Couvrir, boucher.

鳴 oū. Hélas. Interjection.
熓 où. Couvrir le feu.
隖 oŭ. Mur, village.
幠 oŭ. Turban.
塢 oŭ. Mur, enceinte.
鄔 oŭ. Place au Tchéekiang.
歍 oū. Gaver, cracher.
鎢 oū. Hache-paille.

膃 oŭ. Gras, replet.
嗢 oŭ. Rire. Grogner.

惡 / 噁 oŭ. Haïr. *Neúe.*
oū. Comment? Où? Hélas!
oŭ. Avoir l'air en colère, menaçant.

亡 oŭ. Ne pas, sans. *Wâng.*
无 oū. Négation, non, ne pas.
戊 oŭ. Caractère cyclique.
娒 où. Aimer, choyer.
鋈 oŭ. Plaqué.

PA

巴 pā. N.pr. Syllabe sonore dans bcp. de composés.
把 pà. Saisir, tenir. Garder. Poignée. Préfixe accusatif, spécificatif. Affermer.
pá. Manche, poignée.
耙 pá. Herse, herser.
鈀 pá. Herse, herser.

pà. Cible.

pā. *Yàpa,* muet.

pā. Rateau. *P'ipa,* nèfle du Japon.

pā. Cauris.

pā. Viande sèche.

pā. Truie.

pá. Manche en os.

pá. Poignée de l'arc.

pā. Coiffure.

pā. Cicatrice, marque.

pā. Bananier.

pā. Haie.

pā. Cithare.

pá. Papa.

---

pá. Gouverner, souverain. Usurper, tyrannie.

pá. Nom de rivière.

pá. Jetée, quai. Revêtement de fascines, etc.

---

pā. Huit.

pā. *Làpa,* trompette.

pā. Dépouiller, démolir, déraciner.

pā. Herse, rateau.

---

pā. Huit *(grande manière).*

pā. Perroquet. Cri d'oiseau.

犮 **pà.** Chien attaché.

拔 **pà.** Tirer, extraire, arracher, dégainer.

菝 **pà.** Smilax China.

罷 **pá.** Cesser, finir, suffit! Destituer. Finale impérative.

垻 **pá.** Digue, levée.

P'A

爬 **p'â.** Grimper, ramper, à quatre pattes.

跁 **p'â.** Ramper.

帊 **p'á.** Voile.

舥 **p'ā.** Pont de bateaux.

𧢼 **p'â.** Cornes divergentes.

葩 **p'â.** Rateau.

笆 **p'ā.** Fleur, fleurir.

怕 **p'á.** Craindre, avoir peur, appréhender.

帕 **p'á.** Voile, linge.

袙 **p'á.** Turban.

趴 **p'ā.** Se prosterner, à plat ventre.

PAI

白 **pâi.** Blanc. Vide, vain, en vain.

伯 **pâi.** Frère aîné du père, oncle. Comte. Chef.

柏 **pài.** Cyprès, thuya. Immuable, incorruptible.

舶 **pâi.** Jonque.

帛 **pâi.** Soieries, soie. Objets précieux, richesses.

百 **pài.** Cent.

佰 **pài.** Cent.

栢 **pài.** Thuya, cyprès.

稗 **pái.** Faux millet, panicum.

䅭 **pái.** Panicum.

粺 **pái.** Riz blanc.

敗 **pái.** Défaite, décadence, ruine, découragement.

退 **pái.** Défaite, ruine.

唄 **pái.** Son bouddhiste. Chanter, psalmodie.

憊 **pâi.** Las, découragé.

韛 **pái.** Soufflet de forge.

憊 **pái.** Épuisé, usé.

拜 **pái.** Faire la révérence, saluer, rendre hommage. Donner, recevoir. Conférer charge.

擺 **pài.** Étendre, disposer, étaler. Agiter. Un bac.

擘 **pāi.** Briser, rompre, détruire.

棑 **pái.** Radeau. Bouclier.

蔔 **pái.** Carotte, navet.

P'AI

𠂢 **p'ái.** Ramifications.

派 **p'ái.** Branche de rivière ou d'arbre généalogique. Charger d'un office.

𣏌 **p'ái.** Fibres textiles.

拍 p'āi. Frapper, saisir.

迫 / 廹 p'ái. Presser, urger, molester. Ennui, misère.

珀 p'ái. Ambre jaune.

粕 p'ái. Lie.

魄 p'ái. Ame inférieure. Corps.

牌 p'âi. Tablette, enseigne, tente, jeton, médaille, cartes à jouer.

捭 p'ài. Frapper. Jeter.

簰 p'ài. Grand radeau.

膊 / 髆 p'ài. Le bras.

排 p'âi. Disposer, arranger, ordre. Pousser.

俳 p'âi. Comédien. Vagabond.

湃 p'ái. Bruit des flots.

PAN

半 pán. Demi, moitié.

伴 pán. Camarade, compagnon.

絆 pán. Entraves, embarrasser.

拌 pán. Séparer, discorde, jeter, abandonner, mélanger.

靽 pán. Entraves.

姅 pán. Malaises féminins.

板 pàn. Planche. Férule. Manière. Changer.

版 pàn. Planche, table, tableau, diplôme.

昄 pàn. Grand, vaste.

扮 pán. Mise, costume. S'attifer, s'habiller.

朌 pân. Tribut, payer.

頒 pān. Étendre, répandre, propager, donner.

鳻 pān. Pigeon ramier.

攽 pān. Diviser, partager.

般 pān. Espèce, manière.

搬 pān. Déplacer, transporter. Doigtier.

瘢 pān. Cicatrice. Variole.

螌 pān. Cantharide.

班 pān. Diviser, disposer, rang, ordre, escouade.

斑 pān. Veiné, bariolé, marbré, tacheté.

辦 / 办 pán. Agir, exécuter.

瓣 pán. Côte de melon, segment, pétale, lobe.

辯 pán. Répliquer. *Pién.*

P'AN

盤 p'ân. Plat. Examiner, scruter. Enrouler. Viatique.

槃 p'ân. Plateau.

媻 p'ān. Flâner, se dandiner. Vieille femme.

幋 p'ân. Grand voile.

磐 p'ân. Rocher. Solide.

𨇨 p'ân. Croiser les jambes.

鞶 p'ân. Courroie, ceinture.

𩯭 p'ân. Rouler sa queue.

攀 p'ān. Atteindre, saisir, tirer à soi, compromettre. Aspirer à, grimper.

襻 p'án. Bride, lien.

叛 p'án. Révolte.

判 p'án. Diviser, décider, juger, juge.

頖 p'án. Disposer, arranger.

泮 p'án. Bassin en demi-lune. École. Baccalauréat.

冸 p'án. Dégeler, dégel.

袢 p'án. Habits légers.

畔 p'án. Bord, limite.

牉 p'án. Moitié.

叛 p'án. Révolte.

扳 p'ān. Tirer, attirer, saisir.

眅 p'ān. Loucher.

潘 p'ān. Nom de rivière.

蟠 p'ān. S'enrouler comme un serpent.

噃 p'ān. Insulter, provoquer.

磻 p'ān. Silex.

𤺌 p'ān. Obésité.

p'án. Regarder avec désir, espérer, attendre.

p'án. Risquer. *P'inn.*

PANG

páng. Proche, imminent.

pàng. Tableau, affiche, modèle.

pàng. Tableau, affiche, modèle, exemplaire.

páng. Médire, dénigrer.

pàng. Épaule.

pàng. Lier, attacher.

pàng. Fustiger. Gaffer.

páng. Barques accouplées.

---

pāng. Rude, incivil, morose.

páng. Coquillages.

---

pāng. Pays, état.

pāng. Claquette des veilleurs.

pàng. Lier, ficeler.

pàng. Gaffer. Fustiger.

pāng. Houe.

pāng. Champignon comestible.

pāng. Aider.

---

pāng. Aider.

𢬵 **pāng**. Résister.

鞤 **pāng**. Soulier.

棒 **páng**. Bâton, battoir, battre.

稖 **páng**. Maïs.

蚌 **páng**. Coquillage.

P'ANG

㫄 旁 㝑 **p'âng**. Côté, latéral, contigu.

傍 **p'âng**. Côté. *Páng.*

螃 **p'âng**. Crabe.

鎊 **p'âng**. Houe, houer.

膀 **p'âng**. La vessie.

嗙 **p'âng**. Bavarder, blaguer, se vanter, exagérer.

㥬 **p'âng**. Craintif.

徬 **p'âng**. Hésitation. Côtoyer, accompagner.

磅 **p'âng**. Piler.

𨂃 **p'âng**. Heurter.

滂 **p'âng**. Pluie abondante.

霶 **p'âng**. Averse.

蒡 **p'âng**. Arctium lappa.

雱 **p'âng**. Bruit d'averse.

艂 **p'âng**. Barques accouplées.

胮 **p'âng**. Gonfler.

逄 **p'âng**. Nom propre.

龎 **p'âng**. Palais.

胖 **p'áng**. Gras, dodu, potelé.

PAO

包 **pāo**. Envelopper, contenir, garantir.

𨚔 **pāo**. Nom propre.

胞 **pāo**. Enveloppes du fœtus.

鉋 **páo**. Rabot, raboter.

飽 **pào**. Satiété, rassasié, repu.

鮑 **páo**. Poisson mariné. Mauvaises compagnies.

齙 **pāo**. Dents saillantes.

抱 **páo**. Tenir dans ses bras, dans son sein. Giron. Embrasser, brassée. Recéler, ressentir, endurer.

菢 **páo**. Couvrir, couver.

雹 **pāo**. Grêle.

苞 **pāo**. Roseaux, dru, dense.

暴 曓 **páo**. Grande chaleur. Violent, aigu, brutal, redoutable. Maltraiter, opprimer.

曝 **páo**. Chaleur, brûler, sécher au soleil.

儤 **páo**. Ordonnance, planton.

襮 **páo**. Collet brodé.

謈 páo. Violent, colère.
瀑 páo. Chute d'eau.
懪 páo. Tristesse.
皺 p'áo. Ridé, crevassé.

豹 páo. Léopard, panthère.
趵 páo. Sauter.
犳 páo. Étoile filante.

保 pào. Protéger, garantir, patronner.
緥 pào. Langes, maillot.
褓 pào. Langes.
煲 pão. Bouillir.
葆 pào. Luxuriant, dru.
褒 pão. Robe de cour, faveur, distinction. Critiquer, censurer.

寶 寳 宝 pào. Objet précieux, trésor, précieux. Roulette. Votre (*rituel*).
薄 pào. Mince, pas épais, mesquin, insignifiant. *Poûo.*
報 报 páo. Rétribuer, rendre la pareille en bien ou en mal. Annoncer. Journal.
褒 pão. Robe de cour. Critiquer, censurer.
剝 pão. Peler, écorcher. *Poüo.*
箔 páo. Natte épaisse.
髟 pão. Longs cheveux.
鴇 pào. Outarde.

P'AO

袍 p'âo. Robe d'apparat.
跑 p'ào. Courir, fuir.
砲 p'áo. Balliste.
咆 p'âo. Cris, hurlements.
泡 p'áo. Bulle. Macérer.
炮 p'âo. Rôtir, griller.
匏 p'âo. Calebasse.
骲 p'ào. Pointe de flèche en os.
鞄 p'âo. Corroyer.
瓟 p'âo. Gourde.
皰 p'áo. Ampoule.
刨 p'âo. Creuser, fouir, déterrer.
炰 p'âo. Incinérer.
庖 p'âo. Cuisine, boucherie, offices.
疱 p'áo. Ampoule.
麃 p'âo. Daim.

爆 p'áo. Crépiter. Pétard.
摽 p'áo. Frapper, fustiger.

捊 p'âo. Saisir, tenir.
脬 p'ão. La vessie.

瓟 p'âo. Calebasse.
抛 p'ão. Jeter, lancer. Retrancher. Abandonner.
礮 p'áo. Canon.
跑 p'ào. Marcher lourdement.

PEI

貝 péi. Cauris, monnaie des anciens, objet précieux.
棢 péi. Palmier éventail.
犋 péi. Jeune génisse.
琱 péi. Incrustations.
狽 péi. Gerboise. Embarras.
萯 péi. Fritillaria.

北 pèi. Nord. Tourner le dos.
邶 péi. Place du Heûenan.
輩 péi. Génération.
背 péi. Le dos. Tourner le dos, rébellion, apostasie. Porter sur le dos. Réciter. En cachette, dissimuler. Surdité.
偝 péi. Tourner le dos, délaisser.
綃 péi. Soie multicolore.
褙 péi. Coller, tapisser.

輩 péi. Génération. Espèce, catégorie. Signe du pluriel.
悲 pēi. Affliction. Pitié, compassion, commisération.

棓 pēi. Tablette.
棓 pēi. Noix de galle.
焙 péi. Sécher au feu.
涪 péi. Brume, sombre.
倍 péi. Multiplicatif, doubler.
蓓 péi. Éclore, fleurir.

---

péi. Opposé à, rebelle, violer. Trouble. Mal.

péi. Dispute, révolte.

péi. Obscur, sombre.

péi. Résistance.

---

pèi. Il, lui. Cela, celui-là, l'autre. Là-bas. *Pì*.

péi. Couverture. Souffrir, signe du passif.

péi. Seller.

---

pēi. Vil, vulgaire. *Pī*.

péi. Fille esclave. *Pí*.

pēi. Dalle, stèle.

pēi. Nasse.

---

pèi. Pinceau.

péi. Filtrer.

---

péi. Préparer, complet, parfait. *Pí*.

pēi. Coupe, gobelet.

péi. Mur. *Pí*.

P'EI

p'ēi. Grand, vaste, amplement, partout.

p'ēi. Fi donc !

胚 **p'ēi**. Embryon, embryonnaire, rudimentaire.

坯 **p'ēi**. Pisé. *P'ī*.

伾 **p'ēi**. Fort, robuste.

豾 **p'ēi**. Renardeau.

狉 **p'ēi**. Renardeau.

怌 **p'ēi**. Timidité. N. pr.

駓 **p'ēi**. Galoper.

邳 **p'ēi**. Place du Kiāngsou.

芣 **p'ēi**. Luxuriant, fleuri.

髬 **p'ēi**. Cheveux épars.

琲 **p'èi**. Enfilade de 500 perles.

徘 **p'èi**. Errer, flâner. Irrésolution.

裴 **p'éi**. Robe. Incertitude.

郶 **p'éi**. Nom propre.

培 **p'éi**. Butter, cultiver, soigner, nourrir.

賠 **p'éi**. Compenser, indemniser, réparer. Perdre.

掊 **p'èi**. S'emparer de, ravir, extorquer.

醅 **p'ēi**. Moût. Ivresse.

毰 **p'éi**. Battre des ailes.

陪 **p'ēi**. Assister, tenir compagnie, suppléer.

棓 **p'éi**. Nom propre.

披 **p'ēi**. Ouvrir, étendre, défaire. Revêtir, porter sur soi en draperie.

帔 **p'éi**. Mantelet.

旆 **p'éi**. Bannière, flotter au vent. Voyager.

沛 **p'éi**. Nom de rivière. Beaucoup, très.

霈 **p'éi**. Pluie abondante.

佩 **p'éi**. Porter à la ceinture.

珮 **p'éi**. Breloques, bijoux.

配 **p'éi**. Assortir, apparier, mariage, associer.

圮 **p'èi**. Ruiné, déchu.

轡 **p'éi**. Bride, rênes.

PENG

堋 **péng**. Enterrer.

弸 **pēng**. Arc bandé. Solide, parfait.

綳 **pēng**. Maillot, langes.

𢉩 **pēng**. S'écrouler.

痭 **pēng**. Ménorrhagie.

崩 **pēng**. S'écrouler, tomber, ruine. Mort de l'empereur. Flux de sang.

𢏗 **pēng**. Bander un arc. Coquin, escroc, filou.

𢏗 **pēng**. Abri, protection.

絣 **pēng**. Rattacher. Ligner.

迸 **péng**. Bondir, rebondir.

抨 **pēng**. Saisir. Accuser.

伻 **pēng**. Envoyer, mander.

蹳 **pêng**. Sauter, bondir, rebondir.
琫 **pèng**. Pommeau précieux.
菶 **pèng**. Feuillu, touffu.

浜 **pēng**. Canal.
祊 **pēng**. Niche des lares.
鏰 **péng**. Couteau.

P'ENG

朋 **p'êng**. Ami, se lier, s'associer, pareil.
淜 **p'ēng**. Bruit des eaux.
倗 **p'êng**. Aider, assister.
棚 **p'ēng**. Hutte, baraque.
硼 **p'êng**. Borax.
鵬 **p'êng**. Le roc, aigle fabuleux.
鬅 **p'êng**. Cheveux aux tempes.
漰 **p'ēng**. Déferler.

彭 **p'êng**. N. pr. Grand nombre. Onomatopée.
磞 **p'éng**. Heurter.
膨 **p'êng**. Ballonnement.
澎 **p'ēng**. Choc de l'eau.
憉 **p'ēng**. S'efforcer.
殭 **p'êng**. Gonflé.
甏 **p'êng**. Cruche.
蟚 **p'êng**. Grand crabe.

拌 **p'èng**. Présenter des deux mains.
捧 **p'èng**. Présenter des deux mains. Tenir. Poignée.
韸 **p'èng**. Odorant.

髼 **p'êng**. Cheveux épars.
夆 **p'êng**. Tourbillon, faire tourbillonner.
韸 **p'éng**. Bruit du tambour.
蓬 **p'ēng**. Faire tourbillonner.
憶 **p'éng**. Satisfaction, faire plaisir.
蓬 **p'êng**. Plante dont les graines sont ailées, voltiger, inconstance.
篷 **p'êng**. Voile de navire.

碰 **p'êng**. Heurter, choquer.
掽 **p'éng**. Heurter.

砰 **p'ēng**. Écroulement, fracas.
怦 **p'ēng**. Actif, empressé.

烹 **p'ēng**. Cuire, bouillir.
芃 **p'êng**. Luxuriant, touffu.

PENN

本 **pènn**. Tronc. Origine. Naturel, inné, propre. Capital. Cahier, volume.
体 **pènn**. Vil, grossier. *T'i.*
怽 **pénn**. Niais, obtus, borné, peu doué.
笨 **pénn**. Sot, borné.

奔 **pēnn**. Aller, courir.
逩 **pénn**. Marcher, aller.
驞 **pēnn**. Galoper.
錛 **pēnn**. Doloire.
捹 **pénn**. Mêler, brouiller.

犇 **pēnn**. Enclos, camp. Aller, courir.
畚 **pènn**. Hotte, panier.
驞 **pēnn**. Galoper.

P'ENN

呠 **p'énn**. Cracher, expectorer.

馚 **p'ēnn**. Exhaler, sentir.
盆 **p'ênn**. Bassin.
湓 **p'ênn**. Bouillonner.
葐 **pēnn**. Framboisier.

噴 **p'ēnn**. Asperger.
p'ênn. Sentir bon. *Fênn.*
馩 **p'ēnn**. Exhaler, sentir.
歕 **p'énn**. Sentir, exhaler, cracher.

P'EOU

剖 **p'eòu**. Fendre.
瓿 **p'eòu**. Jarre.

裒 **p'eōu**. Ramasser. Diminuer.

抔 **p'eōu**. Deux mains pleines.
呸 **p'eōu**. Sucer, humer.

PI

卑 pī. Vil, bas. *Rituel* mon.
埤 pí. Ajouter, donner, appendice, avantage, profit.
婢 pí. Fille esclave. *Péi.*
睥 pí. Épier, observer.
髀 pí. Bassin, fémur.
俾 pí. Faire que.
椑 pī. Vase à vin. Manche.
鞞 pì. Étui, fourreau.
貏 pí. Animal indéterminé.
痺 pí. Rhumatisme, goutte.
稗 pí. Médiocre, vulgaire.
蓖 pí. Ricin.

辟 pí. Prince, loi, régir. *P'í.*
避 pí. Éviter, céder, se garer, se retirer.
鐴 pí. Aiguiser, tranchant.
綼 pí. Cordon.
臂 pí. Le bras.
壁 pí. Mur. *Péi.*
璧 pí. Bijou, camée.
躄 pí. Perclus.
襞 pí. Pli, plier, border.
繴 pí. Filet d'oiseleur.
嬖 pí. Favorite. Flatter.
幦 pí. Portière, housse.
甓 pí. Tuiles vernies.
薜 pí. Ache, céleri.
蘗 pí. Herbe odorante.

必 pī. Il faut, nécessité. Certainement, absolument.
祕 pí. Secret, mystérieux.
秘 pí. Secret, mystère.
泌 pí. Torrent.
怭 pí. Indécent.
珌 pí. Bijou.
佖 pí. Grossier.
柲 pí. Manche.
㧙 pí. Tapoter, frapper.
飶 pí. Odeur appétissante.
䀣 pí. Regard fixe.
駜 pí. Bon cheval.
韠 pí. Étui d'arc.
𨁊 pí. Pousser du pied.
鮅 pí. Ablette.
邲 pí. Place du Chausi.
苾 pí. Odorant.
閟 pí. Fermer, empêcher. Secret, caché.
毖 pí. Attention, vigilance, avertir. Peine, affliger.

敝 pí Usé, hors d'usage, vil, sans valeur.
獘 pí. Vice, mal, abus, défaut.
弊 pí. Mal, vice, faute.
幣 pí. Soieries. Richesses, présents.
蔽 pí. Ombrager, courir, cacher.

彼 pì. Il, lui. *Pèi.*
貱 pí. Ajouter, donner, livrer.
柀 pì. Pin. Cunninghamia sinensis.

匕 pì. Cuiller.
比 pì. Comparer, comparaison. Examiner, juger.
pí. Suivre, unir, s'allier. Arriver à, jusqu'à. Proche, continuel.
妣 pì Mère défunte.
粃 pì. Épis vides.
秕 pì. Épis vides.
鈚 pī. Tranchant.
笓 pí. Peigne.
芘 pí. Mauve.
坒 pí. Degré. Comparer, égaler.
陛 pí. Degrés, le trône.
梐 pí. Palissade, enclos.
蜌 pí. Coquillages.
篦 pí. Peigne.

畀 pí. Donner, accorder.
淠 pí. Rides de l'eau.
痹 pí. Goutte, rhumatisme.

畢 pî. Fin, finir. Tout, entier.

滭 pí. Vent froid.

潷 pí. Bouillonner.

縪 pî. Frange.

櫸 pí. Bois semblable au buis.

嗶 pí. Odorant.

蹕 pî. Frayer la voie.

饆 pí. Petit pâté.

韠 pí. Genouillères.

彃 pî. Corde d'arc. Tirer, atteindre.

熚 pí. Crépiter.

篳 pí. Haie.

蓽 pî. Poivre.

逼 pí. Importuner, vexer, presser, contraindre.

愊 pí. Sincérité. Peine, tristesse.

偪 pí. Urger, presser.

楅 pi. Joug, bois fixé aux cornes.

湢 pí. Bain, se baigner.

葡 備 俻 pí. Préparer, achever, complet, parfait. *Péi.*

糒 pí. Vivres, provisions.

鞴 pí. Rênes, traits.

鼻 pî. Nez, commencement.

閉 pí. Clore, fermer, obstruer, empêcher, pousser.

弼 pí. Aider, assister. Ministre. Double.

鄙 pì. Vulgaire, vil, dédaigner.

贔 pí. Tortu. Neptune chinois. Force.

碧 pí. Jade vert.

屄 pí. Le vagin.

愎 pí. Entêté, obstiné, volontaire, résister.

奰 pí. Colère, haine.

荸 pî. Eleocharis, tulipa edulis, bulbe comestible, *pîtsi.*

P'I

皮 p'î. Peau, fourrure, écorce, couverture, surface.

詖 p'í. Fourberie, perversité, calomnier.

鈹 p'ī. Broche.

骳 p'i. Distorsion.

怶 p'ī. Crainte.

秛 p'ī. Fermage.

坡 p'ī. Gercé, crevassé.

翍 p'ī. Étendre les ailes, déployer, séparer.

旇 p'ī. Bannière. Voltiger. Fuite, déroute.

剫 p'ī. Peler, tailler, fendre.

疲 p'î. Fatigue, épuisement.

庀 p'ì. S'occuper de, vaquer à, préparer, disposer.

批 p'ī. Critiquer, donner son *placet*, commenter. Bail, contrat. Frapper.

枇 p'î. Néflier du Japon, *p'îpa*, eriobotrya.

砒 p'ī. Arsenic.

仳 p'ì. Quitter, se séparer. Laid.

蚍 p'î. Fourmi blanche.

躾 p'ì. Souple, faible.

紕 p'ī. Lier. Tissu clair.

毗 p'î. Aider, conseiller.

麲 p'î. Gruau.

屁 p'í. Le derrière. Pet.

庇 p'í. Couvrir, protéger, abriter.

琵 p'î. Cithare.

諀 p'ī. Erreur, méprise.

貔 p'í. Souple, faible.

狴 p'î. Bête féroce.

毘 p'ī. Nombril.

磇 p'ī. Arsenic.

膍 p'î. Estomac, panse.

揊 p'ī. Critiquer.

媲 p'í. Compagnon, partenaire, égal, antagoniste.

錍 p'î. Aiguille, broche.

貔 p'î. Léopard.

螕 p'ī. Taon.

坯 坏 p'ī. Pisé, briques crues.

秠 p'ī. Espèce de millet.

[illegible] [illegible] p'ì. Obstruction.

嚭 p'ì. Grand. N.pr.

辟 p'í. Punir, peine. Mauvais, faux, de travers. Ouvrir, étendre, faire place, disperser. *Pí*.

僻 p'í. Singulier, séparé, mauvais.

擗 p'ì. Frapper, fendre.

澼 p'í. Laver, purifier.

劈 p'ì. Fendre. Éclats.

鷿 p'í. Grèbe.

譬 p'í. Exemple, comparaison.

檗 p'í. Bois tinctorial.

闢 p'í. Ouvrir.

霹 p'ī. Foudre, foudroyer.

癖 p'ì. Gastrite. Affection, ævidité, passion.

廦 p'í. Oblique, de travers.

脾 p'ì. La rate.

埤 p'ì. Petit mur, parapet. Accumuler.

崥 p'ī. Montagne.

陴 p'ī. Parapet, créneaux.

郫 p'ī. Place du Séutch'oan.

[illegible] p'ī. Peler, tailler.

鵯 p'ī. Choucas.

鼙 p'ī. Grand tambour.

匹 p'ì. Numéral. Vulgaire.

鴄 p'ī. Canard sauvage.

疋 p'ì. Pièce d'étoffe.

羆 p'ì. Grand ours.

煏 p'í. Sécher au feu.

PIAO

彪 piāo. Tigre. Tigre, rayé, zébré, joli.

滮 piāo. Nom de lac.

麃 piāo. Chevreuil.

臕 piāo. Lard, gras.

穮 piāo. Sarcler.

儦 piāo. Foule, cohue.

爊 piāo. Cuire sous la braise.

皫 piāo. Blanc, pâle, pâlir.

[illegible] piào. Tuer. Lier.

鑣 piāo. Bride et mors.

瀌 piāo. Grande pluie.

藨 piāo. Framboisier.

表 piào. L'extérieur, montrer, manifester, exemple. Horloge.

婊 piào. Courtisane.

褾 piào. Coller sur toile.

[illegible] piáo. Lier, attacher.

俵 piào. Distribuer, répartir.

標 piāo. Signe, manifester, noter. Drapeau, cohorte. Joli, gracieux.

摽 piāo. Faire signe, indiquer. Frapper.

鰾 piáo. Colle de poisson.

嘌 piào. Cime, pic.

幖 piāo. Guidon, pennon.

[illegible] piào. Inspecter, scruter.

猋 piāo. Meute. Tourbillon.

[illegible] piāo. Regard farouche.

飆 piāo. Tourbillon.

颮 piāo. Tourbillon.

P'IAO

票 p'iáo. Billet, mandat.

漂 p'iāo. Flotter, surnager. Errer. Blanchir.

薸 p'iào. Lentilles d'eau.

嫖 p'iāo. Libertinage, inconduite.

瞟 p'iào. Observer, épier.

[illegible] p'iáo. Sécher au soleil.

僄 p'iāo. Léger, rapide.

縹 **p'iào.** Bleu azur.

鏢 **p'iāo.** Pointe, tranchant.

慓 **p'iāo.** Ardeur, entrain.

驃 **p'iáo.** Agile, leste.

嘌 **p'iāo.** Course, secousses.

螵 **p'iāo.** Nid de mante.

膘 **p'iào.** Flancs.

醥 **p'iào.** Vin limpide.

魒 **p'iāo.** Génie de la Grande Ourse.

勡 **p'iáo.** Ravir de force.

彯 **p'iáo.** Orné de franges.

瓢 **p'iâo.** Calebasse.

剽 **p'iáo.** Percer. Vivacité, violence.

鷅 **p'iāo.** Planer. Mouette.

飄 **p'iāo.** Souffler, venter, voler au vent.

殍 **p'iào.** Inanition, mort de faim.

PIE

晡 **pie.** Sécher au soleil.

徶 **pīe.** Habits flottants.

𢡟 **pīe.** Ardent, irascible. Se contenir, étouffer.

憋 **pie.** Agacement, envie. Se contenir. Étouffer.

斃 **pie.** Mourir. Tuer.

獘 **pie.** Périr.

鼈 **pīe.** Tortue.

鱉 **pīe.** Tortue.

蹩 **pīe.** Boiter. Fouler.

鷩 **pie.** Faisan doré.

鄨 **pīe.** Ville du Houpei.

㿜 **pīe.** Ulcère.

別 **pie.** Séparer, discerner. Autre. Ne pas !

𧨸 **pie.** Examiner.

癟 **pie.** Contracté, atrophié.

鼈 **pie.** Trompe, *pielie.*

P'IE

潎 **p'īe.** Rides de l'eau.

撇 **p'īe.** Jeter, rejeter, quitter, abandonner. Écumer.

撆 **p'īe.** Jeter, rejeter, quitter, abandonner. Écumer.

𠢕 **p'īe.** Couper, trancher.

嫳 **p'īe.** Nerveux, léger, inconstant, volage.

𤮐 **p'íe.** Grande bouteille.

蟞 **p'íe.** Grande fourmi.

瞥 **p'īe.** Jeter un regard.

丿 **p'īe.** Trait descendant vers la gauche.

PIEN

扁 **pièn.** Tablette horizontale. Plat, aplati.

偏 **piēn.** Parcourir. Partout, tout, entier. Tour, fois.

編 **piēn.** Tresser, disposer, composer.

遍 **piēn.** Parcourir, tour, fois, partout, entier.

蝙 **piēn.** Chauve-souris.

褊 **pièn.** Étroit, serré.

揙 **pièn.** Battre. Piler.

𤩝 **piēn.** Agate.

稨 **pien.** Fèves.

碥 **pièn.** Pavé, caillou.

糄 **pièn.** Grain grillé.

艑 **pién.** Bateau plat.

鯿 **piēn.** Brème.

惼 **pièn.** Vivacité. Petitesse d'esprit.

媥 **piēn.** Veiné, marbré.

𦠿 **pién.** Tendons.

匾 **pièn.** Tablette horizontale.

萹 **piēn.** Renouée, polygonum.

便 **pién.** Aisé. Besoins naturels. Quand même. *P'iên.*

緶 **pièn.** Ourlet, ourler.

鞭 **piēn.** Fouet.

箯 **piēn.** Véhicule en bambou tressé.

㣐 **piēn.** Courbe, contourné.

邊 邉 **piēn**. Bord, côté, proximité, limite, frontière.

籩 **piēn**. Corbeille.

辡 **pièn**. S'entre-accuser.

辨 **pién**. Séparer, discerner.

辮 **pién**. La queue tartare, tresser.

辯 **pièn**. Discuter.

貶 **pièn**. Diminuer, rapetisser, critiquer, dégrader.

砭 **pièn**. Aiguille de pierre, acuponcture.

窆 **pién**. Ensevelir, funérailles.

卞 **pién**. Prompt. N. pr.

汴 **pién**. Rivière du Houpei.

忭 **pién**. Joie, plaisir.

抃 **pién**. Frapper.

弁 **pièn**. Bonnet militaire, soldat. Se frotter les mains.

鴘 **pièn**. Faucon.

昪 **pién**. Plaisir, joie.

變 变 **pién**. Changer, transformer, métamorphose.

P'IEN

偏 **p'iēn**. Incliné, penché, accessoire.

騙 **p'ién**. Enfourcher. Tromper, duper, faire tort.

諞 **p'ièn**. Tromper, ruse.

蹁 **p'iēn**. Tourner, trainer.

楄 **p'iēn**. Planche. Sapindus. mukorossi.

犏 **p'iēn**. Yak domestique.

[illegible] **p'ién**. Couper, trancher.

翩 **p'iēn**. Voleter, bourdonner.

篇 **p'iēn**. Feuillet.

㾫 **p'iēn**. Paralysie.

便 **p'iên**. Avantage, profit, profiter. *Pién.*

楩 **p'iên**. Espèce de laurier, Lindera.

[illegible] **p'iên**. Tique.

片 **p'ién**. Pièce, morceau. Feuillet, carte. Un instant.

胼 **p'iēn**. Calleux, dur.

PING

丙 **pìng**. Car. cyclique.

柄 **pìng**. Manche. Principe. Autorité, pouvoir.

炳 **pìng**. Éclat, lueur.

昞 **pìng**. Éclat, gloire.

蛃 **pìng**. Lépisme qui ronge les livres.

怲 **píng**. Coquillage.

鮩 **pìng**. Tristesse.

邴 **pìng**. Place du Kiangsou.

病 **píng**. Maladie.

寎 **píng**. Dormir. 3[e] lune.

幷 并 **píng**. Joint, uni, également, ensemble. De plus, aussi, et. En vérité. Tout.

倂 **píng**. Ensemble, en commun.

鉼 **pìng**. Lame, plaque.

餠 **pìng**. Galette, hostie, pastille.

骿 **pìng**. Côtes soudées.

騈 **píng**. Couple, troupe.

栟 **pīng**. Sagoutier.

屛 **pìng**. Écarter, chasser. Retenir son haleine. *P'íng.*

竝 **píng**. Ensemble.

並 **píng**. Avec, ensemble. Idée d'union. Vraiment. Intensif.

傡 **píng**. Avec, ensemble.

兵 **pīng**. Soldat. Armes. Attaquer.

梹 **pīng**. Arec.

秉 **pìng**. Javelle, tenir ferme, posséder.

棅 **píng**. Manche. Autorité.

冰 氷 **pīng**. Glace.

稟 **pìng**. Avertir, informer. Recevoir, dons naturels.

檳 **pīng**. Arec.

P'ING

平 **p'îng**. Plan, uni, paisible, ordinaire. Égaliser, aplanir. Balance.

苹 **p'îng**. Algues.

閛 p'ing. Bruit d'une porte.

坪 p'ing. Une plaine.

枰 p'ing. Échiquier.

評 p'ing. Discuter, juger.

泙 p'ing. Ravin, torrent encaissé.

萍 p'ing. Algues.

鉼 p'ing. Bouteille, flacon.

拼 p'ing. Jeter. Chasser. Attaquer.

輧 p'ing. Char à rideaux.

㡰 p'ing. Panier, corbeille.

姘 p'ing. Inconduite.

洴 p'ing. Bruit de l'eau.

瓶 p'ing. Flacon, bouteille.

郱 p'ing. Lieu du Chantong.

荓 p'ing. Stimuler, piquer.

屏 p'ing. Écran, paravent, abriter, couvrir. *Ping.*

摒 p'ing. Jeter, chasser, attaquer.

箳 p'ing. Remise, hangar.

馮 p'ing. Piaffer. *Fông.*

憑 凴 凭 凭 p'ing. S'appuyer sur, se fier à. Selon. Preuve, témoignage.

砯 p'ing. Fracas.

䨻 p'ing. Bruit du tonnerre ou du canon.

PINN

賓 賔 宾 pînn. Cadeaux. Hôte, hospitalité. Acquiescer, avoir foi et confiance en.

儐 pínn. Traiter en hôte.

擯 pínn. Recevoir un hôte. Chasser, rejeter, rebut.

嬪 pînn. Concubines impériales. Femme. Épouser. Nombreux.

殯 pínn. Funérailles, convoi funèbre, ensevelir.

蠙 pînn. Huitre perlière.

繽 pînn. Embrouillamini.

臏 pínn. La rotule.

髕 pínn. Rotule.

濱 pînn. Rive, berge.

鑌 pînn. Acier fin.

獱 pînn. Loutre.

鬢 pínn. Cheveux aux tempes.

彬 pínn. Grâce, élégance.

霦 pînn. Rosée, scintiller.

豳 pînn. Nom de lieu.

豳 pînn. District du Chànsi.

邠 pînn. Lieu du Chànsi.

斌 pînn. Élégant, gracieux.

瀕 pînn. Rive, berge.

鬓 pínn. Cheveux aux tempes.

P'INN

俜 p'înn. Homme de confiance.

娉 p'înn. Joli, gracieux.

聘 p'ínn. S'enquérir, saluer, inviter. Fiançailles, épouser.

頻 p'înn. Chagrin. Continuité, répétition.

櫇 p'înn. Pommier.

嚬 p'înn. Froncer les sourcils.

蘋 p'înn. Marsilea quadrifolia.

顰 p'înn. Froncer les sourcils, souci.

品 p'inn. Espèce, ordre, degré, catégorie, grade.

貧 p'înn. Pauvreté.

牝 p'inn. Vache, femelle.

拚 p'înn. Rejeter, risquer, exposer. *P'án.*

矉 p'înn. Usé, en désordre.

POU

布 希 póu. Toile. Propager, publier. Arranger.

佈 póu. Étendre, propager, développer.

怖 póu. Crainte, intimider, avoir peur de.

抪 póu. Disposer, disperser, éparpiller.

捕 pòu. Saisir, appréhender. Police.

賻 pòu. Réquisition.

pòu. Réparer, suppléer, satisfaire, refaire.

pōu. De 3 à 5 après midi.

pòu. Plaine. Port.

póu. Crainte.

pōu. Toit.

póu. Registre.

---

pòu. Nom de rivière.

póu. Un tout, un ensemble, classe, catégorie, disposer. Ministère.

póu. Couvrir. Cabane.

pòu. Divination.

pòu, póu. Non, ne pas.

póu. Marcher, un pas, à pied. Allure, état des choses. Mesure agraire.

pòu. Registre, catalogue, album. *P'òu.*

pòu. Rempart, redoute. Village, quartier. Étape.

póu. Ferment, mère de vinaigre.

póu. Port.

P'OU

p'ōu. Étendre. Literie.

p'ōu. Magasin, boutique.

p'óu. Manger, repas.

p'ōu. Amplifier.

p'ōu. Piste.

逋 p'ōu. Fuir. Dette, refuser de payer.

鯆 p'ōu. Raie.

酺 p'òu. Boire, festoyer.

圃 p'òu. Potager, jardin. Cultiver.

痡 p'ōu. Infirmité, langueur.

莆 p'òu. Jonc. Herbe de bon augure.

匍 p'òu. Ramper, grimper.

葡 p'òu. Vigne, raisin.

浦 p'òu. Berge, rive.

逋 p'òu. Souper.

蒲 p'òu. Jonc, sparterie.

溥 p'òu. Universel, général, partout.

蒱 p'òu. Espèce de jeu.

莆 p'òu. Provisions sèches.

僕 p'òu. Serviteur.

撲 p'ōu. Frapper, heurter, assaillir.

璞 p'óu. Pierre précieuse brute. Simple, naturel, rude.

襆 p'óu. Turban, coiffure.

幞 p'óu. Bonnet, turban.

鏷 p'óu. Dard.

轐 p'óu. Ferrures fixant le char à l'essieu.

蹼 p'óu. Pied palmé.

濮 p'òu. Nom de rivière.

普 普 p'òu. Universel, général, étendu comme l'action du soleil.

氆 p'òu. Poil de yak.

譜 p'òu. Registre, catalogue, album. *Pòu.*

攴 p'ōu. Frapper, fustiger.

扑 p'ōu. Frapper, fustiger.

雹 p'óu. S'éclaircir.

朏 p'óu. Soleil levant.

菩 p'òu. Ficus religiosa. Bouddha.

莩 p'ōu. Foin.

POUO

玻 poūo. Verre.

蚾 poùo. Crapaud.

尳 poùo. Boiter, clocher.

菠 poūo. Épinard.

簸 poúo. Panier, van.

妭 poúo. Femme mariée.

跋 poúo. Piétiner, fouler.

胈 poúo. Poils.

鈸 poúo. Petites cymbales.

軷 poúo. Sacrifice aux génies des chemins.

骲 poúo. Épaule.

魃 **poûo.** Démon qui cause la sécheresse.

䟺 **poûo.** Castor.

柭 **poûo.** Fléau, fouet.

馛 **poûo.** Parfum.

茇 **poûo.** Chaume, chaumière.

盋 **poûo.** Plat, assiette.

孛 **poûo.** Procréation.

餑 **poûo.** Pain.

脖 **poûo.** Nuque, col, cou.

桲 **poûo.** Fléau à battre.

埻 **poûo.** Poussière.

浡 **poûo.** Soudain.

粰 **poûo.** Balle du riz.

鵓 **poûo.** Ramier.

勃 **poûo.** Soudain.

渤 **poûo.** Bruit des flots.

播 **poûo.** Semer, répandre, publier. Vanner. Rejeter.

嶓 **poûo.** Mont du Chânsi.

譒 **poûo.** Énoncer, proclamer, répandre.

皤 **poûo.** Blanc, clair.

撥 **poûo.** Séparer, ouvrir, dissiper, écarbouiller. Disposer, distribuer. Enlever, chasser.

襏 **poûo.** Habits imperméables.

鱍 **poûo.** Poisson indéterminé.

鉑 **poûo.** Lame de metal.

泊 **poûo.** Bord, aborder. Repos, satisfaction.

膊 髆 **poûo** Le bras *P'âi.*

搏 **poûo.** Saisir. Frapper.

煿 **poûo.** Se fendiller, craquelé.

鎛 **poûo.** Cloche.

愽 博 **poûo.** Ample, vaste. Pénétrer. Érudition.

簙 **poûo.** Nom d'un jeu.

薄 **poûo.** Menthe. *Pâo.*

欂 **poûo.** Chapiteau.

鑮 **poûo.** Cloche.

礴 **poûo.** Étendu, éparpiller.

卜 **poûo.** Divination.

剝 **poûo.** Peler, écorcher. *Pâo.*

亳 **poûo.** Ville du Heuenan.

鉢 **poûo.** Écuelle.

駁 駮 **poûo.** Tacheté, disparate. Critiquer.

P'OUO

叵 **p'oùo.** Ne pas.

尀 **p'oùo.** Ne pas.

陂 **p'oûo.** Rocailleux.

笸 **p'oùo.** Panier, auge.

破 **p'oûo.** Briser, détruire.

坡 **p'oûo.** Pente, versant.

跛 **p'oûo.** Estropié, boiteux.

陂 **p'oûo.** Colline, pente, versant, talus.

頗 **p'oûo.** Très, beaucoup.

波 **p'oûo.** Vague, lame, houle, agitation.

婆 **p'oûo.** Femme. Mère du mari.

碆 **p'oûo.** Silex.

樸 **p'oûo.** Brut, naturel, pas orné, sincère.

墣 **p'oûo.** Motte de terre.

瞨 **p'oûo.** Myopie.

潑 **p'oûo.** Éparpiller, asperger.

鏺 **p'oûo.** Faux, faucher.

醱 **p'oûo.** Moût.

㼎 **p'oûo.** Faucille.

朴 **p'oûo.** Celtis sinensis. Magnolia hypoleuca.

鄱 **p'oûo.** Lieu du Kiangsi.

捊 **p'oûo.** Extraire, cueillir.

SA

撒 **sā.** Lâcher, émettre. **sà.** Éparpiller, répandre.

㴆 **sà.** Jeter les yeux.

sá. Bouddha. *P'ôusa.*

---

sà. Incruster.

sá. Traîner les pieds.

sā. Savate.

sā. Courir.

---

sā. Mauvais, sale.

sā. Sans soin, sans respect.

sā. Haillons.

SAI

sāi. Les joues.

sāi. Modestie, timidité.

sāi. Secouer.

sāi. Les joues.

sāi. Corne.

sāi. Battre des ailes.

sāi. Ouïes de poisson.

---

sái. Concourir, rivalité, lutter.

sái. Simplicité. Paix.

sāi. Boucher.

sāi. Fourberie. Petit, fétu.

sāi. Boucher, obstruer.

sāi. Barrage, arrêter.

SAN

三 **sān**. Trois.

叁 **sān**. Trois.

散 **sán**. Séparer, disperser, relâcher, cesser.
sàn. Poudre.

糤 **sàn**. Bouillie, pâte.

饊 **sàn**. Bouillie.

繖 **sàn**. Parasol.

⿰巾散 **sàn**. Parasol.

糝 **sàn**. Potage, mélange, confusion.

毿 **sān**. Longues plumes.

鬖 **sān**. Cheveux épars.

傘 **sàn**. Parasol, parapluie.

SANG

喪 **sāng**. Deuil, être en deuil, funérailles.
sáng. Perdre, ruiner, détruire.

桑 **sāng**. Mûrier.

搡 **sàng**. Secouer, ébranler, bousculer.

嗓 **sàng**. Le gosier. La voix.

磉 **sàng**. Socle, plinthe.

顙 **sàng**. Le front.

⿸疒桑 **sàng**. Morve.

SAO

譟 **sáo**. Voix, murmure.

臊 **sáo**. Honte.
sāo. Rance.

鐰 **sáo**. Acier fin.

⿰高喿 **sáo**. Élevé, imposant.

騷 **sāo**. Chagrin, trouble, ennuyer.

慅 **sāo**. Inquiétude.

搔 **sāo**. Gratter.

⿰月蚤 **sāo**. Rance, fétide.

溞 **sāo**. Clapotage.

⿰彳蚤 **sāo**. Lenteur, hésitation.

鰠 **sāo**. Brême.

颾 **sāo**. Murmure du vent.

瘙 **sāo**. Démangeaison.

⿰口帚 **sáo**. Bourdonner.

埽 **sào**. Balayer, nettoyer.
sáo. Balai.

掃 **sào**. Balayer, nettoyer.
sáo. Balai.

嫂 **sào**. Femmes des frères aînés, etc. *Sàoze.*

鄵 **sāo**. Nom de pays.

⿰女叜 **sào**. Belle-sœur.

⿱艹嫂 **sāo**. Stellaria aquatica.

繰 **sāo**. Dévider les cocons.

SENG

僧 sēng. Bonze.

鬙 sēng. Cheveux ras.

SEOU

叟 seòu. Vieillard, vénérable.

傁 seòu. Vieillard, vénérable.

搜 seōu. Chercher, scruter, fouiller, perquisitionner.

瞍 seòu. Presque aveugle.

謏 seòu. Petit, de moindre importance.

溲 seòu. Macérer, rouir.

餿 seōu. Moisir. Gâté.

嗖 seōu. Cri. Onomatopée.

艘 seōu. Jonque.

鎪 seōu. Graver sur métal.

颼 seōu. Vent froid.

廋 seōu. Cacher, secret. Examiner, scruter.

姿 seòu. Vieillard.

瞍 seòu. Fouiller.

捘 seōu. Aveugle.

颾 seōu. Vent froid.

廋 seōu. Cacher, secret. Scruter.

欶 seóu. Tousser.

嗽 seóu. Rincer la bouche.

漱 seóu. Rincer.

瘶 seóu. Toux.

藪 seóu. Marais, lieu mal famé.

籔 seòu. Panier.

嗾 seòu. Exciter, agacer.

蒐 seōu. Rubia cordifolia. Chasser, traquer.

SEU

四 séu. Quatre.

駟 séu. Quadrige.

泗 séu. Rivière du Chantong.

柶 séu. Coupe, cuiller.

司 sēu. Gouverner, chef, tribunal, affaire. Facultés de l'âme.

嗣 séu. Continuer, succéder, suite, postérité. Par suite.

飼 séu. Nourrir.

眮 sēu. Regard furtif, épier.

柌 séu. Manche de charrue.

齝 séu. Ruminer.

覗 sēu. Épier, observer.

笥 séu. Panier.

思 sēu. Penser, réfléchir. Pensée, sens. Particule.

緦 sēu. Bombasin, camelot. Petit deuil de trois mois.

偲 sēu. Avertir, reprendre, gronder.

楒 sēu. Abrus precatoria.

颸 sēu. Brise fraîche.

鬛 sēu. Barbe touffue.

罳 sēu. Écran, paravent.

斯 sēu. Ce, ceci, il, eux. Particule finale. Alors, aussitôt.

撕 sēu. Déchirer, lacérer.

廝 sēu. Serviteur.

澌 séu. Périr, mourir.

凘 sēu. Débâcle, glaces flottantes.

澌 sēu. Épuiser, éteindre.

燍 sēu. Bruler, roussir.

廝 / 厮 sēu. Valet, servir. Ensemble. Fendre.

俟 séu. Attendre.

竢 séu. Attendre.

涘 séu. Berge, rive.

巳 séu. Caractère cyclique.

祀 séu. Sacrifice.

汜 séu. Rivière du Heûenan.

絲 sēu. Soie. Fil, filament.

鷥 sēu. Grue blanche.

絲 sēu. Soie. Filasse.

蕬 sēu. Cuscute.

厶 **sēu**. Privé.

私 **sēu**. Privé, particulier, partialité, égoïsme.

似 **séu**. Semblable, ressembler, en comparaison de.

姒 **séu**. Belle-sœur.

耜 枱 **séu**. Soc de charrue.

肆 **séu**. Étendre,′ répandre, disposer, exposer. Quatre. Licence, sans frein. Ensuite.

肂 **séu**. Ensevelir.

廁 厠 **séu**. Latrines.

食 **séu**. Nourrir. *Chêu*.

寺 **séu**. Palais, temple, tribunal. Eunuque.

賜 **séu**. Don, donner, accorder, daigner.

死 **sèu**. Mourir, mort. Immuable, immobile, obstiné.

兕 **séu**. Rhinocéros.

SI

昔 **sī**. Temps passé, jadis, anciennement. Nuit.

惜 **sī**. Avoir compassion, pitié. Avoir soin de, épargner.

腊 **sī**. Viande sèche. Vieux. Très.

息 **sī**. Haleine, souffle, soupir. Fruit, profit, intérêt. Cesser, arrêter, fin, repos.

熄 **sī**. Éteindre.

媳 **sī**. Femme, bru. *Sīfŭ*.

𩞄 **sī**. Respirer, avaler.

鄎 **sī**. Lieu du Heûenan.

瘜 **sī**. Excroissances charnues, polypes.

悉 **sī**. Tous, tout, entièrement, très, plus. Scruter, savoir.

蟋 **sī**. Grillon.

僁 **sī**. Chuchoter.

習 **sī**. Voleter, exercer, pratiquer, répéter.

熠 **sī**. Briller, étinceler.

槢 **sī**. Bois dur.

𠽾 **sī**. Grelotter.

霫 **sī**. Forte averse.

嶍 **sī**. Mont du Yûnn nan.

徙 **sì**. Se déplacer, changer, transporter.

蹝 **sì**. Sandales.

縰 **sì**. Résille.

蓰 **sì**. Plante. Quintuple.

屣 **sì**. Sandales.

析 **sī**. Fendre, diviser. Expliquer. Menu.

淅 **sī**. Laver le riz.

蜥 **sī**. Lézard.

晰 皙 **sī**. Clair, net, éclaircir, rendre net.

惁 **sī**. Crainte, révérence.

晳 **sī**. Blanc, clair.

菥 **sī**. Asarum.

𢤭 **sī**. Crainte, effroi.

嘶 **sī**. Hennir. Clameurs.

犀 **sī**. Yak. Rhinocéros.

樨 **sī**. Olea fragrans.

西 **sī**. L'occident, ouest.

恓 **sī**. Affliction, peine, malheur.

粞 **sī**. Gruau.

錫 **sī**. Étain. Donner, don, faveur.

裼 **sī**. Robe simple. Dépouiller, à nu.

餳 **sī**. Sucre, bonbons.

夕 **sī**. Soir. Fin. Incliné, dévié.

汐 **sī**. Marée de nuit.

穸 **sī**. Mort, sépulture.

洗 **sì**. Laver, effacer.

襲 **sì**. Pardessus. Répéter. Concorder, ajouter, ressembler. Héritage, hériter.

賉 **sì**. Aumône.

璽 **sì**. Sceau impérial.

細 **sì**. Fin, ténu, délié.

席 蓆 **sì**. Natte. Festin. S'appuyer sur. A l'aise.

枲 **si**. Fibres textiles, chanvre, etc.

躧 **si**. Espadrille.

葸 **si**. Timide, craintif, hésitant.

藤 **si**. Achyranthes.

SIANG

相 **siáng**. Examiner.
siāng. Mutuellement. Aider.

湘 **siāng**. Cuire.

緗 **siāng**. Jaune clair.

葙 **siāng**. Drogue indéterminée.

箱 **siāng**. Boîte, caisse.

廂 **siāng**. Bâtiments latéraux. Faubourg.

想 **siàng**. Penser, réfléchir. Désirer. Gagner.

象 **siáng**. Éléphant, ivoire. Figure, signe. Éléments des *koá*.

像 **siáng**. Image, ressembler.

橡 **siáng**. Chêne.

潒 **siàng**. Torrent.

[illegible] **siàng**. Repas.

[illegible] **siáng**. Toucan.

襄 **siāng**. Agir, aider.

鑲 **siāng**. Border, enchâsser.

[illegible] **siàng**. Lard, axonge.

纕 **siāng**. Retrousser et lier ses manches.

欀 **siāng**. Sagoutier.

瓖 **siāng**. Bijoux.

忀 **siāng**. Flâner, errer.

饟 **siàng**. Porter à manger.

驤 **siāng**. Folâtrer, bondir.

詳 **siàng**. Examiner, élucider, publier, en détail.

祥 **siàng**. Faste, de bon augure, bonne fortune.

翔 **siàng**. Voltiger.

庠 **siàng**. École. Hospice.

鯗 **siàng**. Poisson séché.

SIAO

小 **siào**. Petit. Rapetisser. Vil. Moi (*rituel*).

肖 **siáo**. Imiter, ressembler, pas dégénéré.

硝 **siāo**. Salpêtre.

消 **siāo**. Dissoudre, digérer, dépenser, user. Il faut.

銷 **siāo**. Fondre, dissoudre, dissiper, dépenser.

逍 **siāo**. Flâner, s'amuser.

綃 **siāo**. Soie grège.

焇 **siāo**. Torréfier.

蛸 **siāo**. Cocon de mante.

麨 **siào**. Gruau.

魈 **siāo**. Démons des montagnes.

鮹 **siāo**. Anguille.

削 **siāo**. Tailler, racler, effacer.

箾 **siāo**. Flûte de Pan.

揱 **siāo**. Longs bras. Conique, effilé.

宵 **siāo**. Nuit, ténèbres.

霄 **siāo**. Ciel, empyrée.

痟 **siāo**. Migraine.

嘯 **siáo**. Siffler. Crier.

蟰 **siāo**. Araignée.

彇 **siāo**. Bout d'arc.

橚 **siāo**. Feuillage.

[illegible] **siáo**. Hachis.

歗 **siáo**. Se lamenter, gémir, crier.

簫 **siāo**. Flûte de Pan.

蕭 **siāo**. Armoise. Révérence. Pauvre, délaissé.

蠨 **siāo**. Araignée.

熽 **siāo**. Brûler.

瀟 **siāo**. Grande pluie.

篠 **siào**. Bambou nain.

儵 **siāo**. Voltiger.

笑 / 咲 **siáo**. Rire.

SIE

泄 sie. Suinter, goutter, divulguer. Diarrhée.
枻 sie. Bois pour fixer un arc.
紲 sie. Lier, lien.
[illegible] sie. Orgueil, faste, extravagance.
疶 sie. Diarrhée.

媟 sie. Outrager, violer.
緤 sie. Lier, lien.
屟 sie. Souliers, sabots.
屧 sie. Souliers, sabots.

屑 sie. Agréer, trouver bon. Fétu, bagatelle, faire peu de cas de.
[illegible] sie. Affliction.
[illegible] sie. Agiter, flotter.
榍 sie. Châtaignier.
[illegible] siē. Déboucher.
糏 sie. Gruau.
[illegible] sie. Gruau.

燮 sie. Unir, concorde.
躞 sie. Marcher.
[illegible] sie. Inquiétude, inconstance.

洩 sie. Suinter. Divulguer.
絏 sie. Lien, lier.

衺 siē. Impur, mauvais.
邪 siē. Mauvais, pervers.
褻 sie. Habits de dessous. Familiarité, manque de respect. Impur, souiller.
暬 sie. Valet. Familiarité, manquer de respect.

謝 sie. Remercier. Cesser, se démettre. Confesser.
榭 sie. Terrasse, tribune.

楔 siē. Cheville.
揳 sie. Palper, tâter, estimer.

潟 siē. Terres basses imprégnées de sel.
磶 siē. Base.
蕮 siē. Portulaca.
寫 冩 冩 寫 sie. Écrire, dessiner. Répandre, déverser.
瀉 siē. Couler. Diarrhée.
[illegible] sie. Diarrhée, déverser.
藛 sie. Drogue diurétique.

些 siē. Un peu, quelques.
斜 siē. Oblique, pas droit, latéral, hétérodoxe.
卸 sie. Décharger, déposer.
灺 sie. Flamme.

SIEN

先 siēn. Avant, antérieur.
sién. Précéder.
[illegible] siēn. Mélancolie, stupidité, abattement.
侁 siēn. Foule, concours.
駪 siēn. En troupe.
詵 siēn. Murmure d'une foule.
銑 sièn. Poli, brillant.
[illegible] sièn. Saisir, arracher.
毨 sièn. Muer.
[illegible] siēn. Belle pierre.
跣 sièn. Marcher nu-pieds.
姺 sièn. Nom de principauté.
[illegible] sién. Châtrer.
筅 sièn. Palissade.

仙 siēn. Génies, immortels.
秈 siēn. Espèce de riz.
籼 siēn. Riz plante.

鮮 siēn. Poisson frais, frais, récent.
sièn. Peu, pas grand'chose.
廯 sièn. Grenier.
蘚 sièn. Mousse.

襳 siēn. Habits de dessous.
孅 siēn. Ténu, délicat. De peu d'importance.
纖 siēn. Fin, délicat, ténu, imperceptible.

躚 **siēn.** Aller et venir, tourner, flâner.

僊 **siēn.** Génies. Sauter.

霰 **sién.** Grésil, neige.

鏾 **sién.** Châtrer.

㳄 **sién.** Salive. Convoitise.

羨 **sién.** Aimer, désirer. Excéder, surplus, reste.

鱻 **siēn.** Poisson frais, friture.

綫 **sién.** Fil.

線 **sién.** Fil.

涎 **siên.** Salive, convoitise.

暹 **siēn.** Soleil montant. Siam, *Siēnlouokouo.*

尟 尠 **siè̀n.** Peu.

獮 **siè̀n.** Chasse impériale.

䨘 **sién.** Grésil, neige.

燹 **siè̀n.** Incendier.

SING

性 **síng.** Nature, qualités et propensions naturelles, propriétés. De nature, inné.

姓 **síng.** Nom de famille.

鉎 **sīng.** Rouille, oxyde.

星 **sīng.** Étoile. Étincelle. Marque, tache.

腥 **sīng.** Mets sapides interdits en temps d'abstinence bouddhique. Odeur forte. Impur.

醒 **sìng.** Revenir à soi, de l'ivresse, du sommeil, d'un évanouissement, d'une erreur.

惺 **sīng.** Percevoir, sentir.

煋 **sīng.** Étincelle.

猩 **sīng.** Gorille.

鍟 **sīng.** Rouille, oxyde.

鯹 **sīng.** Poisson puant.

篂 **sīng.** Couverture de char.

省 **sìng.** Examiner. Percevoir, comprendre. *Chèng.*

惺 **sīng.** Percevoir, sentir.

渻 **sìng.** Nom propre.

擤 **sìng.** Se moucher.

SINN

辛 **sīnn.** Acre, pénible, peine, labeur.

觲 **sīnn.** Arc en corne.

騂 **sīnn.** Cheval bai.

痒 **sīnn.** Frisson.

莘 **sīnn.** Plante palustre.

新 **sīnn.** Récent, nouveau, renouveler. Combustible.

薪 **sīnn.** Combustible.

心 **sīnn.** Cœur, sentiments, intentions, nature. Centre.

軐 **sīnn.** Moyeu.

尋 **sînn.** Épouser. *Sûnn.*

燖 **sînn.** Échauder.

囟 **sínn.** Le crâne.

顖 **sínn.** Fontanelles.

顖 **sínn.** Fontanelles.

信 **sínn.** Croire, foi. Annonce. Suivre, au gré de. Arsenic.

SIOU

秀 **sióu.** Monter en épis, prospérer. Bachelier.

銹 **sióu.** Rouille, oxyde.

綉 **sióu.** Broder.

琇 **sióu.** Jade commun.

羞 **siōu.** Mets, offrande. Proposer, avancer. Honte, rougir.

䐹 **siōu.** Mets délicats.

饈 **siōu.** Friandises.

修 **siōu.** Orner, cultiver.

脩 **siōu.** Viande épicée séchée. Honoraires. Orner, cultiver.

脩 **siōu.** Offrir des mets.

滫 **siòu.** Eau de riz.

鏽 **sióu.** Rouille, oxydes.

繡 **sióu.** Broder.

袖 **sióu**. Manche.

岫 **sióu**. Rochers à pic.

宿 **siòu**. Nuit, passer la nuit. *Sū*.

銹 **sióu**. Rouille, oxyde.

SOEI

碎 **soéi**. Fragments, en morceaux, varia.

誶 **soéi**. Ridiculiser, bafouer.

粹 **soéi**. Clair, net.

晬 **soéi**. Une année révolue.

浽 **soēi**. Brouillard, humide.

綏 **soēi**. Embrasse. Paix, bonheur, pacifier.

䅗 **soēi**. Quatre javelles.

桵 **soēi**. Nerprun.

荽 **soēi**. Ache, persil.

隋 **soêi**. Nom propre. *Toûo*.

[illegible] **soêi**. Biscuits.

髓 **soèi**. Moelle.

隨 **soêi**. Suivre, imiter, obéir. De suite.

瀡 **soèi**. Onctueux, glissant.

遂 **soêi**. Suivre. Avancer, réussir. Entièrement. Par suite, de suite.

繸 **soéi**. Frange, gland, houppe.

隧 **soéi**. Tunnel conduisant à une tombe. Passage. Tourner.

穟 **soéi**. Moisson encore verte.

檖 **soéi**. Poirier sauvage.

襚 **soéi**. Habits d'un mort.

燧 **soéi**. Briquet à cheville.

隧 **soéi**. Avenue sépulcrale, voie, chemin.

澻 **soéi**. Fossé, canal.

璲 **soéi**. Pierre précieuse.

旞 **soéi**. Panache, plumet.

邃 **soéi**. Retiré, caché.

鐩 **soéi**. Miroir ardent.

穗 **soéi**. Épi.

繐 **soéi**. Tissu clair, franges, houppe.

奞 **soēi**. Étendre les ailes, prendre son essor.

睢 **soēi**. Regard hébété.

雖 **soēi**. Quoique, quand même, même si.

尿 **soēi**. Urine. *Niao*.

祟 **soéi**. Influx néfaste, mauvais sort.

歲 歳 **soéi**. La planète Jupiter. Année. Récolte.

SONG

頌 **sóng**. Louer, célébrer, chanter, chant.

訟 **sóng**. Accuser, procès.

松 **sōng**. Arbres verts, conifères en général.

淞 **sōng**. Oùsong.

凇 **sōng**. Gelée, glaçon.

崧 **sōng**. Mont du Heûenan. Grand, élevé.

菘 **sōng**. Navet, radis.

鬆 **sōng**. Cheveux épars. Lâche, pas serré, relâcher.

䲲 **sōng**. Crécerelle.

竦 **sòng**. Craindre, frissonner.

悚 **sòng**. Crainte, terreur.

㩳 **sòng**. Se dresser. Saisir.

愯 **sòng**. Crainte, terreur.

娀 **sōng**. Nom propre.

䳋 **sōng**. Crécerelle.

宋 **sóng**. Nom pr. Habiter.

送 **sóng**. Envoyer, reconduire, escorter.

嵩 **sōng**. Montagne sacrée du Heûenan. Haut, grand.

誦 **sóng**. Déclamer, réciter.

聳 **sòng**. Sourd. Haut, dressé. Stimuler.

憽 **sōng**. Intelligent.

SOU

肅 **sóu**. Circonspection, respect, diligence.

驌 **sóu**. Cheval pur sang.

潚 **sóu**. Nom propre.
𢹷 **sóu**. Frapper, piler.
䎘 **sóu**. Bruit d'ailes.
鷫 **sóu**. Martin-pêcheur.

穌 **sōu**. Paix. Revivre.
𢾞 **sōu**. Palper, frotter.
櫯 **sōu**. Cæsalpinia sappan.
𢋀 **sōu**. Bonzerie. Case, cabane.
𤻟 **sōu**. Carie, nécrose. Engourdissement.
蘇 **sōu**. Thym. Revivre. Ramasser.

素 **sóu**. Simple, sobre, ordinaire. maigre.
嗉 **sóu**. Gésier. Canette.
𩞄 **sóu**. Aliments maigres, abstinence.
愫 **sóu**. Sincérité, vrais sentiments.
𧩻 **sóu**. Comprendre.
膆 **sóu**. Jabot. Larynx.
傃 **sóu**. Vers, dans la direction de.
塐 **sóu**. Modeler.
𢶗 **sóu**. Dérober.

粟 **sóu**. Grain, aliments.
僳 **sóu**. Flatter, flatteur.
𠞵 **sóu**. Hacher.

速 **sóu**. Inviter, attirer. Vite, soudain.
𧌒 **sóu**. Grillon.

觫 **sóu**. Cornes naissantes. Crainte, trembler.
𠊲 **sóu**. Branler la tête.
涑 **sóu**. Rivière du Chansi.
梀 **sōu**. Bouleau.
餗 **sóu**. Bouillie.

樕 **sóu**. Espèce de chêne.
遬 **sóu**. Se hâter, vite.
簌 **sóu**. Crible. Dru
蔌 Légumes.

溯 **sóu**. Remonter le cours de l'eau, du temps. Se rappeler.
遡 **sóu**. Remonter le cours de l'eau ou du temps. Se souvenir.
愬 **sóu**. Informer, avertir.
塑 **sóu**. Modeler.

訴 **sóu**. Raconter, faire savoir, accuser, se plaindre.
泝 **sóu**. Remonter un courant, rencontrer, se rappeler.

酥 **sóu**. Lait fermenté, koumys. Carié, effrité, croquant, cassant.
甦 **sōu**. Revivre, renaître.
藚 **sōu**. Alisma.

SOUNN

孫 **soūnn**. Petit-fils, petits-enfants.
猻 **soūnn**. Singe.
搎 **soūnn**. Palper, frotter.
蓀 **soūnn**. Orchidée.

飧 飱 **soūnn**. Repas du soir.
笋 筍 **soùnn**. Pousse de bambou.

SOUO

索 **soùo**. Lien, lier. Chercher. Épuiser.
𢹎 **soūo**. Palper, tâter, tâtonner.
𦃏 **soùo**. Corde, lier. Chercher.
鎍 **soùo**. Fil de fer.
溹 **soùo**. Nom de rivière.
𡫸 **soùo**. Lien, lier. Exiger, extorquer. Chercher.

桫 **soūo**. Shorea robusta, æsculus sinensis, arbres.
挱 挲 **soūo**. Tâter, palper, tripoter.
莎 **soūo**. Roseaux.
娑 **soūo**. Danser. Méditer.
𦺮 **soūo**. Végétation luxuriante.

鎖 **soùo**. Serrure, chaîne. Fermer à clef, enchaîner.
瑣 **soùo**. Parcelle, bagatelle, atome, fétu.

梭 **soūo**. Navette.
唆 **soūo**. Exciter, instigations.
㛖 **soūo**. Modestie, vertu.

蓑 soũo. Habits de paille.

擻 toũo. Agiter, trembler.

SU

胥 sū. Officier, satellites. Aider. Ensemble, mutuellement.

婿 sû. Gendre.

壻 sú. Gendre.

湑 sù. Décanter, clarifier.

稰 sù. Grain mûr.

醑 sù. Pur, limpide.

糈 sū. Revenus.

諝 sù. Prudent, rusé.

戌 sū. Blessure. Caractère cyclique.

[illegible] sú. Siffler, appeler.

[illegible] sû. Violence.

需 sū. Il faut, il est nécessaire.

繻 sū. Frange.

鑐 sū. Verrou.

恤 sú. Compassion, avoir pitié de. Donner, aumône.

侐 sú. Silence, calme.

洫 sú. Rigole, canal.

卹 sú. Pitié, compassion.

垿 sú. Bâtiments latéraux.

序 sú. Hospice, école. Ordre, succession. Préface.

芧 sú. Jonc.

須 sū. Il faut, il convient. Attendre. Un instant.

鬚 sū. Barbe, duvet.

𢄙 sū. Voile de deuil.

宿 㝛 sū. Constellations. Garder, conserver. Jadis, ancien. *Siòu.*

[illegible] sū. Imbiber.

蓿 sú. Luzerne, *móusu.*

夙 sú. Matin, de bonne heure, d'avance, antérieurement.

[illegible] sú. Bruit de la pluie.

嶼 sù. Une île.

[illegible] sù. Vin clair et agréable.

敍 叙 sú. Disposer, ordre, par ordre. Exposer, citer, discuter. Converser, causer. Préface.

漵 sú. Nom de rivière.

徐 sû. Lenteur, dignité. Tranquillement, à loisir.

俗 sû. Usage, coutume. Vulgaire.

絮 sú. Duvet, ouate, ouater. Radoter, ennuyer.

緒 sú. Suite, succession, continuation.

續 sú. Continuer, raboutir, ajouter.

SUAN

亘 suān. Parcourir. Tourner.

宣 suān. Chancellerie. Répandre, publier, propager.

揎 suān. Soulever, relever, retrousser, dénuder.

愃 suān. Joie, entrain.

瑄 suān. Disque de jade.

旋 suân. Tourner, tour, retour. Alternativement, peu à peu, alors.
suán. Tourbillon, cyclone.

璇 suân. Planétaire.

漩 suán. Tourbillon.

鏇 suán. Tourner au tour, tour, treuil.

蜁 suàn. Coquillage, hélice.

縼 suán. Longe.

颴 suán. Tourbillon, cyclone.

痠 suān. Engourdissement, anesthésie, rhumatisme.

狻 suān. Lion.

[illegible] suān. Lion.

朘 suān. Rogner, diminuer.

酸 suān. Aigre, acide. Tristesse, lassitude.

霰 suàn. Giboulée.

選 suàn. Choisir, élire.

[illegible] suàn. Plaisir. Mollesse.

簨 suàn. Support.

[illegible] suàn. Filet de chasse.

筭 **suán.** Compter, calculer, supputer, être.

算 **suán.** Compter, calculer, passer pour, être.

匴 **suán.** Boîte.

篹 **suán.** Compter, énumérer.

蒜 **suán.** Ail.

癬 **suàn.** Herpes tonsurant.

璿 **suān.** Planétaire.

SUE

薛 **sūe.** Nom propre.

雪 **sùe.** Neige. Blanchir, purifier.

䨮 **sūe.** Rogner, gratter.

SUNN

旬 **sûnn.** Décade. Dix jours, dix ans, période. Étendre, répandre.

侚 **súnn.** Suivre, se conformer, se dévouer.

恂 **sûnn.** Sincère, vrai, franc.

狥 **sûnn.** Parcourir. Suivre, se conformer.

徇 **sûnn.** Parcourir. Suivre, selon, conformément à.

栒 **sûnn.** Support de cloche ou tambour.

珣 **sûnn.** Branche de corail.

䏰 **sûnn.** Larves.

眴 **súnn.** Un regard.

洵 **sûnn.** Nom de rivière. Vraiment, sincèrement.

𢫬 **sûnn.** Résister. Choisir.

殉 **súnn.** Sacrifice humain. Suivre, rechercher.

迿 **súnn.** Précéder. Attaquer.

詢 **sûnn.** S'informer, enquête.

峋 **sûnn.** Accidenté.

郇 **sûnn.** Place du Chansi.

荀 **sûnn.** Herbe indéterminée.

巽 巺 **súnn.** Doux, paisible. Céder.

噀 **súnn.** Cracher, asperger.

潠 **súnn.** Asperger.

䐣 **sûnn.** Hacher de la viande.

尋 **sûnn.** Chercher. Examiner, méditer. Ordinaire, commun.

撏 **sûnn.** Élire, saisir.

鱘 **sûnn.** Esturgeon.

蟳 **sûnn.** Crabe poilu.

䐭 **sûnn.** Nom propre.

潯 **sûnn.** Rive escarpée.

鄩 **sûnn.** Lieu du Chantong.

蕁 **sûnn.** Anemarrhena asphodeloides.

循 **sûnn.** Suivre, se conformer à. Docilité.

揗 **sûnn.** Caresser, flatter, encourager, exciter.

遜 **sûnn.** Céder, condescendre, humilité.

愻 **súnn.** Suivre, se conformer. Souplesse, humilité.

汛 **súnn.** Poste militaire, garder. Rapidement.

迅 **súnn.** Rapide, soudain.

訊 **súnn.** Interroger, examiner, réprimander.

巡 廵 **sûnn.** Parcourir, inspecter, faire la ronde.

馴 **sûnn.** Doux, docile.

紃 **sûnn.** Soie. Loi.

隼 **sùnn.** Faucon captif.

榫 **sùnn.** Tenon.

鶽 **sùnn.** Faucon.

㨚 **sùnn.** Tenon.

損 **sùnn.** Nuire, léser, ruiner. Châtiment.

駿 **súnn.** Phénix. Faisan.

鬵 **sùnn.** Chaudière.

TA

答 **tă.** Répondre, rendre.

鼛 **tă.** Son du tambour.

荅 **tă.** Vesce. Joindre, adapter, répondre.

搭 **tă.** Ajouter, réunir, combiner, agencer, s'adjoindre.

繨 **tă.** Nœud.

褡 tā. Besace. Ceinture. Coutil.

嗒 tā. Distrait, mélancolique.

跶 tā. Sauter.

剳 tā. Crochet, spirale.

沓 tā. Empilé, entassé.

瘩 tā. Tumeur, clou.

達 tā. Pénétrer. Perspicacité. Voie, ouvrir, étendre, disposer. Tartare.

韃 tā. Tartares.

繨 tā. Nouer, nœud.

薘 tā. Betterave.

誻 tá. Flux de paroles.

墖 tā. Tertre, éminence.

錔 tā. Doigtier, dé.

鞳 tā. Tambourin.

大 tá. Grand, considérable. Grandement. Grandir.

耷 tā. Oreilles pendantes. Pendant, trainant.

打 tà. Frapper. Verbe exprimant l'action *in genere*. Depuis, à partir de.

溻 tā. Pénétré par l'humidité, par la sueur.

妲 tā. Épouse du tyran Tcheóu-sinn.

T'A

塔 t'à. Minaret de pagode.

鞜 t'á. Plastron de cuir.

撻 t'á. Frapper, fustiger.

㒓 t'á. Fuir, se cacher.

躂 t'á. Maltraiter, médire.

闥 t'á. Porte intérieure. Palais. Habitation.

偺 t'á. Flâner, être oisif.

搭 t'á. Doigtier, dé. Couvrir, calquer.

塔 t'á. Entasser. Fracas.

幍 t'á. Ciel de lit.

磆 t'á. Mortier.

榙 t'á. Chapiteau.

錔 t'á. Blinder.

鬗 t'á. Cheveux d'un nouveau-né.

㬰 t'á. Oiseaux volant en troupe.

榻 t'á. Lit, couche.

塌 t'ā. S'effondrer. Détruire, gâter.

搨 t'á. Brosser. Décalquer une inscription.

褟 t'á. Débraillé.

遢 t'á. Trainer, débraillé, sans soin.

䍇 t'á. Boire, lapper.

傝 t'ā. Propre à rien. Brutal.

鞨 t'á. Tunique en cuir.

磓 t'á. Mortier.

㒓 t'ā. Découragé, abattement.

鰨 t'á. Sirène. Sole.

蹋 t'ā. Piétiner.

𠞩 t'ā. Craquement.

毾 t'á. Tissu de laine.

䓾 t'á. Plante indéterminée.

𥳫 t'á. Jalousie, volet.

闒 t'á. Fenêtre ou porte haute, belvédère.

遝 t'á. Confusion.

嚃 t'á. Engloutir, dévorer.

他 t'ā. Il, lui. *T'ōuo.*

羍 t'á. Agneau.

獺 t'à. Loutre.

TAI

代 tái. Au lieu de. Génération, série.

玳 tái. Écaille.

袋 tái. Sac, étui.

黛 tái. Indigo. Fard.

帒 tái. Sac, étui.

岱 tái. Mont sacré de l'Est.

貸 tái. Emprunter, prêter.

蟘 tái. Chenille.

帶 tái. Ruban, ceinture. Zone, région. Porter sur soi, mener. Et, aussi.

懘 tái. Confus, troublé.

締 tái. Cordon, ceinture.
癠 tái. Leucorrhée.

戴 tái. Porter sur la tête, avoir au-dessus de soi. Recevoir. Reconnaissance. Obéir.
襶 tái. Chiffon. Stupide.

隶 tái. Atteindre, saisir.
埭 tái. Jetée, quai.
逮 tái. Arriver à, atteindre, saisir, capturer. Jusqu'à, quand.
曃 tái. Obscurité.
靆 tái. Temps couvert.

殆 tái. Péril, danger. Bientôt, presque, à peu près.
紿 tái. Confusion. Doute, erreur, tromper.
迨 tái. Arriver à.
怠 tái. Paresse, indolence. Négligence, manque d'égards.
啳 tái. Babiller.

大 tái. Grand. Voyez *tá*.
軑 tái. Fer garnissant l'essieu.
釱 tái. Entraves.

歹 tài. Mauvais, le mal moral.
待 tái. Attendre, rester. Traiter, soigner. Quant à.
獃 tāi. Stupide, bouche bée, oisiveté.
呆 tāi. Stupide, hébété.
祋 tái. Épieu.
懛 tāi. Crainte, stupeur, découragement.

T'AI

臺 t'âi. Terrasse, estrade. Titres rituels divers.
檯 t'âi. Estrade, tribune.
擡 t'âi. Porter à plusieurs. Lever, élever.
嚎 t'âi. Rire, railler.
儓 t'âi. Cocher, satellite.
薹 t'âi. Jonc.

台 t'âi. Grande Ourse. Terrasse.
抬 t'âi. Porter.
胎 t'āi. Fœtus, ébauche. Sein maternel.
鮐 t'âi. Tétrodon.
駘 t'âi. Rosse. Licence.
邰 t'âi. Place du Chànsi.
炱 t'âi. Suie.
苔 t'âi. Mousse.
鬌 t'âi. Faux chignon.

太 t'ái. Beaucoup, trop, extrême, suprême. *T'ái t'ai*, madame.
汰 t'ái. Nettoyer. Corriger.
黕 t'ái. Noir foncé.
忕 t'ái. Extravagance, prodigalité.

泰 t'ái, Grand, beaucoup, abondance, paix.
傣 t'ái. Prodigue, extravagant.

艜 t'ái. Jonque.
態 t'ái. Air, manières, figure, tournure.

TAN

單 tān. Simple, pas double, pas doublé. *Chân.*
撣 tán. Saisir, tenir.
 tàn. Épousseter.
彈 tán. Balle, boulette. *T'ân.*
殫 tān. Épuiser, à fond.
禪 tān. Simple, unique.
驒 tān. Gris pommelé.
幝 tàn. Usé.
僤 tán. Grand, très.
憚 tán. Craindre, reculer devant la difficulté.
磾 tān. Sulfate de fer.
鄲 tān. Place du Chantong.
簞 tān. Corbeille.
癉 tān. Nielle.
匰 tān. Armoire des tablettes funèbres.

旦 tán. Soleil levant, matin, jour. Rôles féminins dans les comédies.
但 tán. Seulement, uniquement.
担 tàn. Épousseter, plumeau.
胆 tàn. Fiel.
呾 tān. Murmurer, grommeler.
怛 tàn. Peine, émotion, inquiétude.
靼 tán. Cuir souple.
鴠 tán. Rossignol.
笪 tán. Panier rond.
疸 tán. Jaunisse.

---

tān. Porter sur l'épaule. Assumer, suporter.

tán. Une charge.

tàn. Fiel. Courage.

tān. Charge d'homme.

tán. Content, heureux.

tán. Fade, incolore.

tàn. Vitriol.

tàn. Fleur blanche odorante.

---

tàn. Vérité, vrai, vraiment.

tán. Douleur, chagrin.

---

tān. Délai, négligence.

tán. Crépuscule lunaire.

tān. Différer, délai.

tàn. Glands, pendants.

tàn. Boucles pendantes.

---

tán. Vanter, exagérer, licence. Enfanter, naissance.

tán. Grand, vaste.

tán. Barbares.

---

tān. Cinabre, rouge, drogue.

tàn. Tailler, parer.

---

tān. Tirer la langue.

tān. Nom propre.

tán. Sans goût ni couleur, fade, insipide.

tán. Bouchée. Fade.

tán. Fade, insipide.

萏 tàn. Bouton de lotus, fleurir, éclore.

啗 tán. Manger.

石 tán. Cent boisseaux. *Chĕu.*

蛋 tán. Oeuf.

T'AN

談 t'ân. Causer, jaser.

毯 t'àn. Tapis.

賧 t'án. Se racheter d'une peine corporelle.

倓 t'ân. Paix, repos.

惔 t'ân. Soucis, consumer.

錟 t'ân. Lance.

餤 t'ân. Nourrir, aliments.

郯 t'ân. Diverses places.

痰 t'ân. Flegme, glaires.

菼 t'àn. Jonc.

窞 t'àn. Creux.

壇 坛 t'ân. Plate-forme, autel, aire, arène.

檀 t'ân. Santal. Bouddhique.

繵 t'ân. Cordon. Violet.

襢 t'àn. Dépouiller, nu.

膻 t'àn. Le thorax.

覃 t'ân. Goût corsé. S'étendre, propagation.

罈 t'ân. Jarre, amphore.

墰 t'ân. Jarre.

憛 t'án. Sollicitude.

驔 t'àn. Cheval noir.

橝 t'ân. Bois tinctorial.

禫 t'àn. Sacrifice à la fin du deuil.

禫 t'àn. Sacrifice de la fin du deuil.

鐔 t'ân. Poignée, pommeau.

醰 t'ân. Vin amer.

撢 t'án. Palper, gratter.

燂 t'ân. Chauffer, sécher.

譚 t'ân. Vanterie.

[illegible] t'ân. Courir, précéder.

潭 t'ân. Eau profonde, sonder, pénétrer.

藫 t'ân. Mousse.

[illegible] t'ân. Lieu du Chantong.

蕈 t'án. Champignon.

嘽 t'ān. Soupirer, renifler.

潬 t'ān. Banc de sable.

彈 t'ân. Frapper à petits coups de manière à faire vibrer, arçonner. Comprimer. Dénoncer. *Tán.*

貪 t'ān. Convoiter, désirer.

嗿 t'àn. Bruit d'un festin.

⿰氵貪 **t'ān**. Couler à fond.

僋 **t'án**. Sot, stupide.

歎 **t'án**. Soupirer. Approuver. Répéter.

嘆 **t'án**. Soupirer, gémir.

灘 **t'ān**. Mare, bas-fond.

攤 **t'ān**. Étendre, étaler, étalage. Se cotiser, distribuer.

癱 **t'ān**. Apoplexie, paralysie.

坦 **t'àn**. Plaine, plan. Facilité, aise, contentement.

袒 **t'àn**. Dépouiller, nu.

曇 **t'ān**. Épais nuages, obscurité.

壜 **t'àn**. Jarre.

坍 **t'ān**. Ruines. S'écrouler.

抩 **t'ān**. Porter des deux mains.

甔 **t'ān**. Jarre, amphore.

譫 **t'ān**. Balbutier.

⿰酉監 **t'àn**. Condiment.

⿰月監 **t'àn**. Saumure.

⿰忄尋 **t'àn**. Timidité.

蕁 **t'ān**. Algues.

忐 **t'àn**. Timide, craintif.

炭 **t'án**. Charbon de bois.

探 **t'ān**. Essayer, éprouver, explorer. Allonger.

⿰氵冄 **t'ān**. Rupture d'une digue.

窞 **t'àn**. Cave intérieure.

TANG

瓽 **táng**. Cuve, baignoire.

党 **tàng**. Nom propre.

黨 **tàng**. Village, société, bande, clique, espèce.

攩 **tàng**. Arrêter, empêcher, faire obstacle.

欓 **táng**. Solive. Appui.

曭 **tàng**. Ciel nuageux, obscur.

讜 **tàng**. Bonnes paroles.

當 当 } **tāng**. Il faut, il convient. Se charger de, tenir lieu de, équivaloir. Supporter, résister.
táng. Mettre en gage. Tomber dans un piège.

擋 **tàng**. Arrêter, empêcher.

檔 **táng**. Solive. Appui.

鐺 **tāng**. Sonnette.

璫 **tāng**. Breloques.

⿰耳當 **tāng**. Oreilles pendantes.

⿰車當 **tāng**. Arrière d'un char.

襠 **tāng**. Fond de pantalon.

簹 **tāng**. Bambou à nœuds.

⿵門當 **tàng**. Fermer. Plein.

婸 **táng**. Lascif, dissolu.

碭 **táng**. Excès.

盪 **táng**. Baignoire.

璗 **táng**. Pierre jaune.

簜 **táng**. Bambou géant.

蕩 **táng**. Vaste, immense. Licence, inconstance. Mouvement, agitation.

宕 **táng**. Antre, souterrain.

T'ANG

唐 **t'âng**. Grossièreté. N. pr.

傏 **t'âng**. Grossier, brutal.

搪 **t'âng**. Parer, éviter, s'esquiver.

糖 **t'âng**. Sucre.

煻 **t'âng**. Chauffer.

餹 **t'âng**. Sucre, douceurs.

塘 **t'âng**. Bassin, bain. Digue. Relais de poste.

溏 **t'âng**. Boue.

螗 **t'âng**. Cigale. Mante.

磄 **t'âng**. Quai, jetée.

鄌 **t'âng**. Lieu du Chansi.

倘 **t'àng**. Si.

⿰車尚 **t'áng**. Tour, fois.

淌 **t'àng**. Couler. Passager, pas durable.

躺 **t'àng**. Se coucher, étendu, gisant.

t'âng. Poirier sauvage, sorbier, etc.

t'âng. Grande salle, église, résidence. Séance judiciaire. Titre officiel. Préfixe des collatéraux.

t'âng. Le thorax. Le palais.

t'âng. Résister, repousser.

t'âng. Mante.

t'âng. Son, bruit.

t'âng. Regard fixe.

t'âng. Fendre, tuer.

t'âng. Son du tambour.

t'àng. Si, supposé que.

t'àng. Blancheur, éclat.

t'àng. Obscurité.

---

t'âng. Sucre, douceurs.

t'áng. Tour, fois.

t'âng. Marcher dans l'eau, passer à gué.

t'àng. S'étendre, tomber.

t'âng. Araignée.

t'àng. Licence, désordre, extravagance.

t'âng. Bouillon, potage, soupe. Échauder.

t'áng. Lime, rabot, polir.

t'áng. Échauder.

t'âng. S'opposer, empêcher, résister.

帑 t'àng. Le trésor. *Nôu.*

菪 t'áng. Drogue indéterminée.

TAO

刀 tāo. Couteau. Lot.

魛 tāo. Poisson lancéolé.

舠 tāo. Gondole.

忉 tāo. Chagrin, ennui.

島 tào. Ile.

搗 tào. Piler, écraser.

禱 tào. Prier.

擣 tào. Piler, broyer.

懤 tào. Peine, chagrin.

壔 tào. Tumulus.

幬 táo. Dais, baldaquin. Couvrir. Le ciel.

翿 táo. Bannière.

燾 táo. Éclairer, faire du bien.

到 táo. Atteindre, arriver à, jusqu'à.

倒 tào. Etre renversé, gisant.
táo. Verser. Au contraire.

道 táo. Voie, chemin. Doctrine. Dire, parler.

導 táo. Guider, conduire.

䆃 táo. Trier, vanner.

衜 táo. Chemin.

蹈 táo. Fouler aux pieds, suivre, encourir.

稻 táo. Riz, *táoze.*

盜 táo. Brigand. Piller, pillage.

悼 táo. Affliction, regret, compassion.

T'AO

桃 t'āo. Pêcher, pêche.

洮 t'āo. Laver. Dissoudre.

逃 t'āo. Fuir, déserter.

跳 t'āo. Fuir, déserter.

咷 t'āo. Vagir.

駣 t'āo. Jeune cheval.

鞉 t'āo. Tambourin.

鼗 t'āo. Tambourin.

濤 t'āo. Flots, vagues.

檮 t'āo. Bloc. Imbécile.

匋 t'āo. Four.

陶 t'āo. Four à poterie. Poterie, modeler.

掏 t'āo. Tirer, extraire.

淘 t'āo. Curer, nettoyer.

裪 t'āo. Manche.

綯 t'āo. Corde, attacher.

啕 t'āo. Cris.

禂 t'ào. Bonheur, succès.
鞱 t'ào. Émoussé.
醄 t'ào. Ivresse.
萄 t'ào. Raisin, vigne, *p'ôut'ao.*

慆 t'āo. Licence. Passer, s'écouler. Douteux, cacher.
搯 t'āo. Tirer, extraire, dégainer, dénicher.
韜 t'āo. Étui, fourreau. Art militaire, stratagème.
謟 t'āo. Doute, hésitation, soupçon.
絛 t'āo. Ganse, cordonnet.
槄 t'āo. Espèce de catalpa.
滔 t'āo. Inondation.
幍 t'āo. Bonnet des lettrés.

套 t'áo. Enveloppe, étui, envelopper. Harnais, atteler. Lacs. Assortiment, série.
討 t'ào. Réprimer, châtier. Demander, chercher, provoquer, s'attirer.
叨 t' ào. Causer. *Rituel,* je suis confus de.
饕 t'āo. Convoitise.
縧 t'āo. Cordon, ganse.
弢 t'āo. Étui d'arc. Art militaire. Stratagème.

TCHA

扎 tchā. Piquer, percer, ficher, fixer. Découper. Faire effort.
炸 tchà. Frire.
殀 tchà. Mort prématurée.
札 tchâ. Tablette, écrit, missive. Malheur, mort prématurée.
紮 tchā. Tresser, agencer.
鴜 tchâ. Grèbe.

楂 tchā. Azerolier.
煠 tchâ. Frire.
揸 tchā. Saisir, empoigner, serrer. Une poignée.
渣 tchā. Lie, marc, résidu.
蚻 tchā. Sauterelle.

樝 tchā. Azerolier et son fruit.
摣 tchā. Saisir, tenir. Poignée.
譇 tchà. Fredonner.
穪 tchā. Espèce de riz.
齇 tchā. Dents mal venues.
皻 tchā. Tâter, palper.
皻 tchā. Nez bourgeonnant.
瘡 tchā. Croûte.
廜 tchā. Ruines.

挓 tchā. Étendre, déployer.
烢 tchá. Crépitation. Craquer, fêlure, se fendre.

乍 tchá. Soudain, inopinément.
炸 tchá. Copeaux.
粋 tchá. Gruau.
蚱 tchà. Sauterelle.
拃 tchà. Un empan.
詐 tchá. Ruse, fourberie.
咋 tchá. Bruit, son.
鮓 tchà. Condiment, sauce de poisson pourri.
痄 tchá. Ulcère.
苲 tchà. Plante aquatique.

榨 tchá. Pressoir.
醡 tchà. Pressoir.

奓 tchā. Ouvrir, étendre. Vanterie, exagération.
膪 tchā. Gélatineux.

鍘 tchà. Hacher, hache-paille.
鍘 tchá. Hache-paille.

劄 tchà. Piquer, acuponcture.
柵 tchá. Grille, barrière.
眨 tchà. Clin d'œil. *Tchàn.*
溠 tchá. Nom de rivière.
踖 tchá. Piétiner, fouler aux pieds. *Tch'á.*
閘 tchâ. Écluse, barrage.
䃎 tchâ. Devanture.
禧 tchá. Sacrifice impérial aux esprits.
霅 tchâ. Bruit de la pluie, bavardage.

TCH'A

臿 **tch'â** Piler dans un mortier.

插 **tch'ā**. Piquer, ficher, enfoncer, entrelacer, insérer, interrompre. Fiche, verrou.

喢 **tch'á**. Interrompre, couper la parole.

鍤 **tch'â**. Pioche. Cymbale.

䑘 **tch'ā**. Bordure.

𦁐 **tch'ā**. Coudre, brocher.

㖷 **tch'á**. Babiller.

歃 **tch'á**. Oindre ses lèvres de sang, serment.

詫 **tch'á**. Se vanter. Exagérer. S'étonner de.

秅 **tch'à**. 400 javelles.

蚝 **tch'á**. Méduse.

侘 **tch'á**. Troublé, désappointé.

咤 **tch'á**. Cracher, gronder.

姹 **tch'à**. Belle personne.

查 **tch'â**. Examiner, scruter.

碴 **tch'á**. Têt, tesson.

蹅 **tch'ā**. Patauger.

喳 **tch'ā**. Chuchoter. Babiller.

皻 **tch'ā**. Cuir, rugueux.

叉 **tch'ā**. Piquer, ficher.

杈 **tch'á**. Fourche, fourcher.

扠 **tch'ā**. Expulser, pincer, saisir.

衩 **tch'ā**. Jambières *tch'āk'ou*. Pièce ajoutée.

紁 **tch'ā**. Tresser, ensemble.

汊 **tch'á**. Bifurcation de rivière.

艖 **tch'ā**. Chaloupe.

靫 **tch'ā**. Carquois.

差 **tch'ā**. Erreur, se tromper. *Tch'āi*.

䐤 **tch'ā**. Viande boucanée.

槎 **tch'ā**. Tronc d'arbre, radeau.

艖 **tch'ā**. Chaloupe.

𠟗 **tch'ā**. Piquer.

䇓 **tch'à**. Panier, hotte.

茶 **tch'â**. Le thé.

檫 **tch'â**. Thé.

搽 **tch'â**. Oindre, farder.

嚓 **tch'ā**. Onomatopée.

詧 **tch'â**. Scruter, critiquer.

察 **tch'â**. Scruter, examiner. Examen, enquête.

䰈 **tch'â**. Démon de la peste.

㢉 厏 **tch'à**. Mal ajusté.

扱 **tch'â**. Recevoir, recueillir. Saluer. Promouvoir.

踏 **tch'á**. Piétiner, fouler aux pieds. *Tchá*.

刹 **tch'á**. Pagode, bonzerie.

岔 **tch'á**. Embranchement, bifurcation, carrefour.

TCHAI

責 **tchâi**. Réprimander, punir. Exiger. Office.

債 **tchái**. Dette.

嘖 **tchái**. Acclamer.

醋 **tchāi**. Pressoir.

賾 **tchái**. Profond, secret.

嵴 **tchâi**. Juste, convenable.

㥽 **tchâi**. Punir, gronder.

幘 **tchái**. Bonnet. Turban.

歖 **tchāi**. Rire.

簀 **tchái**. Fibres, tissu.

摘 **tchāi**. Cueillir, ôter, enlever. Réprimander.

謫 **tchái**. Gronder, blâmer.

擇 **tchâi**. Choisir, distinguer.

澤 **tchâi**. Marais. Humecter, imprégner. Grâce, faveur.

襗 **tchái**. Habits de dessous.

鸅 **tchâi**. Pélican blanc.

齋 **tchāi**. Abstinence. Étude, vie retirée.

𪗋 **tchāi**. Hutte, cabane.

舴 **tchái**. Canot.

窄 **tchài**. Étroit.

笮 **tchài**. Étroit.

仄 **tchài**. Incliné, de biais.

昃 **tchái**. Soleil descendant, après midi.

宅 **tchâi**. Propriété, demeure, habiter.
寨 **tchái**. Palissade, retranchement, camp, parc.
砦 砦 **tchái**. Retranchement, camp.
側 **tchāi**. Incliné, penchant. Bord. Vil, bas.

TCH'AI

拆 **tch'āi**. Défaire un agencement, découdre, démolir.
坼 **tchái**. Fendre, séparer. Fissure, déchirure.
𧻓 **tch'ài**. Marcher de travers.
𤿭 **tch'āi**. Rides.

側 **tch'ài**. Oblique. *Tchāi*.
測 **tch'ái**. Sonder, mesurer, calculer, scruter.
惻 **tch'ái**. Compatir, pitié, peine.
㨲 **tch'ái**. Battre, frapper.

柴 祡 **tch'âi**. Holocauste offert au ciel. Combustible.
喍 **tch'âi**. Aboyer.
茈 **tch'âi**. Drogue sudorifique.

策 **tch'ái**. Tablette, diplôme. Férule. Stratagème.
𢢋 **tch'ái**. Douleur.

豺 犲 **tch'âi**. Loup.
差 **tch'āi**. Office, députer. *Tch'ā*.

冊 册 **tch'āi**. Livret, registre.
儕 **tch'âi**. Classe, espèce, signe du pluriel.
蠆 **tch'ái**. Scorpion. Dard, aiguillon.
釵 **tch'āi**. Broche.

TCHAN

檀 **tchān**. Gerbe.
邅 **tchān**. Tourner, louvoyer.
𧽲 **tchàn**. Dépouiller, nu.
𠌫 **tchān**. Parcourir, avancer. Perclus, malheureux.
饘 **tchān**. Bouillie épaisse.
旃 **tchān**. Bannière en soie des princes.
驙 **tchān**. Cheval de charge.
鱣 **tchān**. Esturgeon.
顫 **tchán**. Secouer, trembler.
氈 **tchān**. Feutre.
鸇 **tchān**. Crécerelle.
皽 **tchān**. Écorcher, peler.
翻 **tchān**. Voltiger.

展 **tchàn**. Étendre, déployer, ouvrir, expliquer.
輾 **tchàn**. Tourner, rouler.
驏 **tchàn**. Se vautrer.
搌 **tchàn**. Étendre. Lier. Essuyer.

嘬 **tchàn**. Regarder bêtement, bouche bée.
囅 **tchàn**. Gros rire.

棧 **tchàn**. Enclos, magasin.
醆 **tchàn**. Vin trouble, gobelet.
轏 **tchán**. Wagon.
琖 **tchàn**. Calice précieux.
虥 **tchán**. Peau de tigre.
羧 **tchán**. Parc à moutons.
䗃 **tchàn**. Planer, foncer.
盞 **tchàn**. Coupe, lampe.

詹 **tchān**. Bavarder.
瞻 **tchān**. Considérer, assister avec respect.
譫 **tchān**. Divaguer, délirer.
襜 **tchān**. Pan d'habit. Rideau, flottant.

斬 **tchàn**. Couper, trancher, décapiter, supprimer.
壍 **tchán**. Frapper. Faucher, couper.
暫 **tchán**. Passager, temporaire, de courte durée, provisoirement, en attendant. Soudain.

占 **tchān**. Divination.
苫 **tchān**. Paille, paillis.
佔 **tchán**. S'emparer de, empiéter, usurper.
站 **tchán**. Se tenir debout. S'arrêter. Étape.
粘 **tchān**. Coller.

毡 **tchān**. Feutre.

詀 **tchān**. Bavarder.

蛅 **tchān**. Chenille velue venimeuse.

颭 **tchàn**. Secoué par le vent.

沾 **tchān**. Humecter, imprégner. Faveur. Souillure.

䖞 **tchān**. Discorde, dissonance.

霑 **tchān**. Humecter, imbiber. Grâce, faveur.

戰 **tchán**. Combattre, lutter. Craindre, trembler.

樿 **tchán**. Bois dur.

旃 **tchān**. Oriflamme. Signal, avertir. Ceci, cela.

栴 **tchān**. Santal rouge.

綻 / 綻 **tchán**. Couture défaite, béant, disjoint.

蘸 **tchán**. Tremper, imbiber.

眨 **tchán**. Cligner des yeux, clin d'œil. *Tchà.*

湛 **tchán**. Imbiber. Beaucoup, très, intense.

TCH'AN

毚 **tch'ān**. Espèce de lièvre.

儳 **tch'ān**. Désordre, disparate.

攙 **tch'ān**. Soulever, supporter. Mèler, mélanger.

饞 **tch'ān**. Convoitise, gourmandise, avidité.

嚵 **tch'ān**. Avidité, gourmandise.

巉 **tch'ān**. Cime, pic.

欃 **tch'ān**. Magnolia.

瀺 **tch'ān**. Rides de l'eau.

鑱 **tch'ān**. Tailler.

𤢂 **tch'ān**. Lièvre.

𩏩 **tch'ān**. Panneaux de selle.

壥 **tch'ān**. Aire d'une tombe.

𤮭 **tch'ān**. Cruche.

劖 **tch'ān**. Couper.

產 **tch'ǎn**. Enfanter, produire, produits.

摌 **tch'àn**. Manier, trier.

㦃 **tch'ǎn**. Vertu parfaite.

橏 **tch'ǎn**. Espèce de pêcher.

𤛓 **tch'ǎn**. Élevage.

滻 **tch'ǎn**. Nom de rivière.

嵼 **tch'ǎn**. Sentier dans les montagnes.

𨇂 **tch'ǎn**. Se chausser.

鏟 **tch'ǎn**. Racloir, racler.

剷 **tch'ǎn**. Tranchet, racler, parer.

廛 **tch'ān**. Fief. Marché, boutiques.

壥 **tch'ān**. Fief. Marché.

纏 **tch'ān**. Enrouler, porter sur soi, embarrasser.

躔 **tch'ān**. Tourner, tour, orbe, révolution.

䁪 **tch'án**. Chercher à accaparer.

瀍 **tch'ān**. Rivière du Houpei.

讖 **tch'án**. Divination, augurer.

懺 **tch'án**. Repentir. Formules expiatoires.

蟬 **tch'ān**. Cigale.

嬋 **tch'ān**. Joli, gracieux. Allié, connexe.

禪 **tch'ān**. Contemplation. *Chán.*

譂 **tch'ǎn**. Délirer, divaguer.

幨 **tch'ān**. Rideau, portière. Pan de robe.

蟾 **tch'ān**. Crapaud. La lune.

膽 **tch'án**. Chevrons.

𨆂 **tch'án**. Galop.

韂 **tch'án**. Pan de selle.

㹌 **tch'án**. Ronger.

剗 **tch'àn**. Tranchet, racler.

𨨞 **tch'àn**. Racloir, racler.

磛 **tch'àn**. Rocher élevé.

獑 **tch'àn**. Singe.

嶃 **tch'àn**. Cime, pic.

羼 **tch'àn**. Troupeau, foule, cohue, confusion.

驏 **tch'àn**. Monter un cheval à poil.

覘 **tch'ān**. Épier, observer.

䀡 **tch'án**. Épier.

閚 **tch'án**. Entr'ouvrir, épier.

嬗 **tch'ăn**. Joli, gracieux. Se substituer.
諂 **tch'àn**. Flatter, flatterie, adulation.
蕆 **tch'àn**. Préparer, disposer.

TCHANG

長 **tchàng**. Croitre, augmenter. Supérieur, ainé. *Tch'âng*.
瘬 **tcháng**. Gonflement.
脹 **tcháng**. Gonflement, ballonnement, hydropisie.
帳 **tcháng**. Rideau, lé d'étoffe, tente.
賬 **tcháng**. Yeux gonflés.
賬 **tcháng**. Compte.
餦 **tchāng**. Biscuits.
粻 **tchāng**. Riz. Provisions.
張 **tchāng**. Bander un arc. Étendre, déployer, ouvrir. Surface, feuille. Spécificatif.
漲 **tcháng**. Débordement.
瘴 **tcháng**. Enflure, hydropisie.

章 **tchāng**. Page, pièce, morceau. Élégant. Règle, loi. Paraitre, manifester.
障 **tcháng**. Digue, couvrir, défendre, intercepter.
爗 **tcháng**. Crépiter, pétard.
樟 **tchāng**. Camphrier, laurus camphora.
璋 **tchāng**. Sceptre, coupe.
墇 **tcháng**. Digue, endiguer.
嫜 **tchāng**. Père du mari.
嶂 **tcháng**. Montagne, cime, chaine.
偉 **tchāng**. Émoi, effroi.
徫 **tchāng**. Hâte, agitation.
瞕 **tcháng**. Cataracte.
漳 **tchāng**. Nom de rivière.
慞 **tchāng**. Ému, éperdu.
韓 **tchāng**. Pan de selle.
鄣 **tchāng**. Lieu du Chantong.
彰 **tchāng**. Montrer, manifester.
鱆 **tchāng**. Poule d'eau.
麞 **tchāng**. Daim.
瘴 **tcháng**. Malaria.

丈 **tcháng**. Toise de 10 pieds, mesurer. Terme de respect.
仗 **tcháng**. Armes. *Tàtchang*, combattre.
杖 **tcháng**. Canne, bâton. Battre.

掌 **tchàng**. Paume, main. Gérer, gouverner.
鞝 **tcháng**. Fer à cheval.

仉 **tchàng**. Mère de Mongtzeu.

TCH'ANG

長 **tch'âng**. Long, longueur, durée. *Tchàng*.
悵 **tch'áng**. Désappointement, ennui, mécontentement.
倀 **tch'āng**. Témérité, fureur.
蝪 **tch'âng**. Iule.
韔 **tch'áng**. Carquois.
萇 **tch'âng**. Carambolier. Nom propre.

暢 **tch'áng**. Plaisir, satisfaction, prospérité. Expansion, s'étendre, pénétrer. Long. Clair.
暘 **tch'âng**. Terre en friche.
腸 **tch'âng**. Intestin.
場 塲 **tch'âng**. Aire à battre, arène, place. Fois, accès, période.

昌 **tch'āng**. Éclat, prospérité, gloire.
唱 **tch'áng**. Chanter.
娼 **tch'āng**. Courtisane, prostituée.
倡 **tch'āng**. Courtisane.
猖 **tch'āng**. Rage, féroce.
鯧 **tch'āng**. Congre.
帽 **tch'āng**. Se draper.
裮 **tch'āng**. Se draper.
鯧 **tch'áng**. Chant, symphonie.
菖 **tch'āng**. Joncs, calamus acorus.
閶 **tch'āng**. Porte du ciel. Le palais impérial.

惝 **tch'àng**. Inquiet, soucieux.
徜 **tch'âng**. Inconstant, volage, errer, flâner.
敞 **tch'àng**. Plateau, lieu ouvert. Ouvrir, découvrir.
懒 **tch'àng**. Effroi, alarmes.

廠 厰 } tch'àng. Hangar, magasin.

鷩 tch'àng. Duvet, plumes.

氅 tch'àng. Duvet.

甞 tch'ǎng. Goûter, déguster.

常 tch'âng. Ordinaire, constant, toujours. Loi.

[illegible] tch'âng. Nom propre.

嘗 tch'âng. Goûter, essayer, tenter. Jadis. Continuellement, ordinairement.

鱨 tch'âng. Monstre marin.

償 tch'âng. Compenser, rendre la pareille.

鬯 tch'áng. Vin rituel.

昶 tch'àng. Longue journée. Long, étendu, durable, plein.

TCHAO

召 tcháo. Appeler, faire venir.

詔 tcháo. Avertir, faire savoir, édit, décret.

招 tchão. Appeler, inviter, attirer, provoquer. Avouer.

昭 tchão. Lumière, éclairer, clair, glorieux.

沼 tchào. Vivier, étang.

炤 tcháo. Éclairer.

鉊 tchão. Faux, faucher.

[illegible] tchão. Cicatrice.

卲 tcháo. Augurer.

照 tcháo. Éclairer, luire, refléter, considérer, manifester, certificat. Selon, comme.

隉 tcháo. Mur, séparation.

兆 tcháo. Signes, présages. Un million.

垗 tcháo. Aire d'un autel ou d'une tombe.

[illegible] tcháo. Nom propre.

旐 tcháo. Bannière ornée de serpents et de tortues.

[illegible] tcháo. Signe, présage, augure.

爪 tchào. Griffe. *Tchoà.*

笊 tcháo. Écumoire.

[illegible] tchào. Couvrir la tête, coiffure, turban.

朝 tchão. Le matin. *Tch'ão.*

嘲 tchão. Railler, s'amuser de.

著 tcháo. Éprouver ou faire éprouver, signe du passif, faire que, idée d'actuation ou d'état, atteindre, brûler, en présence. *Tchóu.*

着 tcháo. Faire que, éprouver. Préposition, suffixe, etc.

[illegible] tchão. S'enflammer.

酌 tchão. Verser, festoyer. Considérer, délibérer.

妁 tcháo. Entremetteuse.

罩 [illegible] } tcháo. Nasse. Écran, couvercle.

肈 tcháo. Commencer, instituer, disposer.

肇 tcháo. Lance.

找 tchào. Chercher, aller trouver, s'efforcer d'obtenir. Changer, compenser.

斫 tcháo. Hacher, couper.

禚 tchão. Nom propre.

趙 tcháo. Courrir. Nom propre.

櫂 tcháo. Rame, ramer.

釗 tchão. Tailler. Exciter.

TCH'AO

抄 tch'ão. Saisir, ravir. Perquisition, saisie. Noter, copier.

訬 tch'ào. Crier, se disputer.

鈔 tch'ào. Rôtir, griller, torréfier.

炒 tch'ão. Accrocher, saisir. Copier. Quittance.

吵 tch'ào. Clameurs, crier.

眇 tch'áo. Labourer, herser.

[illegible] tch'ão. Roulis.

耖 tch'áo. Second labour.

弨 tch'ão. Arc détendu.

怊 tch'ão. Tristesse, peine.

超 tch'ão. Passer, dépasser, surpasser, franchir.

淖 tch'áo. Détrempé, humide.

焯 tch'áo. Clair, chaud.

婥 **tch'áo.** Joli, gentil.
綽 **tch'áo.** Largeur, libéralité. A l'aise, au large.
趠 **tch'áo.** Boiter, clocher.
踔 **tch'áo.** Devancer, avoir l'avantage.
趠 **tch'áo.** Marcher vite.

巢 **tch'âo.** Nid, repaire.
樔 **tch'âo.** Hutte sur pilotis. Mettre à mort.
轈 **tch'âo.** Vigie d'un char de guerre.
譟 **tch'âo.** Parler pour autrui.
傑 **tch'âo.** Petit, trapu.
漅 **tch'âo.** Nom de lac.
璅 **tch'âo.** Tintoin.
勦 **tch'âo.** Affliger, vexer.
剿 勦 **tch'âo.** Attaquer, détruire, divaguer.

朝 **tch'âo.** Audience impériale *de grand matin.* La cour, dynastie. Saluer, se tourner vers, orientation. *Tchāo.*
潮 **tch'âo.** Marée. Humide, humidité.
鄵 **tch'âo.** Nom propre.

晁 **tch'âo.** Nom propre.
鼂 **tch'âo.** Gerboise.
鼂 **tch'âo.** Sirène.
麨 **tch'âo.** Grain grillé, vivres.

TCHEE

遮 **tchē̄e.** Intercepter, empêcher, couvrir, cacher.
摭 **tchē̄e.** Ramasser, réunir. Perfectionner.
譙 **tchē̄e.** Tromper, duper.
嗻 **tchē̄e.** Bavardage. Intercepter, empêcher.
傑 **tchē̄e.** Dur, grossier, brutal.
樜 **tchē̄e.** Canne à sucre.
蟅 **tchée.** Blatte.
蹠 **tchē̄e.** Pied, marcher. Nom propre.
鷓 **tchē̄e.** Perdrix.
蔗 **tchē̄e.** Canne à sucre.

折 **tchée.** Rompre. Diminuer, fraction, taux. Calculer. Décider. Maltraiter. *Chée.*
浙 **tchée.** Tchéekiang.
㨖 **tchée.** Joindre, jointoyer.
踅 **tchée.** Contracté.
鞢 **tchée.** Étui, fourreau.
晣 晢 **tchée.** Clarté, éclairer, sagesse, discerner.
哲 **tchée.** Sagesse, perspicacité.
悊 **tchée.** Sagesse.
晢 **tchée.** Voir, discerner.
蜇 **tchée.** Piquer, dard.
餮 **tchée.** Odeur infecte.

耴 **tchée.** Oreille pendante.
輒 **tchée.** Aussitôt, soudain.
扨 **tchée.** Tenir ou faire avec les doigts.
慑 **tchée.** Craindre, se soumettre.

欇 **tchée.** Sarmenteux.
懾 **tchée.** Séduire, gagner. Effroi, timidité.
襵 **tchée.** Pli.

拓 **tchée.** Ramasser, réunir.
柘 **tchée.** Arbre épineux, cudrania triloba.
跖 **tchée.** Nom propre.

者 **tchèe.** Finale, suffixe.
赭 **tchèe.** Ocre rouge.

歂 **tchée.** Mauvaise humeur.
磍 **tchē̄e.** Pierreux.
摺 **tchée.** Plier, pli. Calepin, mémoire, document.

蟄 **tchée.** Torpeur hivernale.
螫 **tchée.** Piquer, dard.
讋 **tchée.** Singer, contrefaire.
輙 **tchée.** Soudain.
轍 **tchée.** Ornière, trace.
這 这 **tchée.** Ce, cet, ici.

TCH'EE

亘 tch'ēe. Voiture, véhicule, machine tournante. *Kiū*.

䡛 tch'ēe. Globule.

奢 tch'ēe. Prodigalité, dissipation.

撦 tch'èe. Tirer, déchirer.

㪺 tch'ée. Enlever, ôter, se passer de.

撤 tch'ée. Pénétrer, comprendre. Tout, entier, général. Territoire. Desservir.

澈 tch'ée. Clair, limpide. Épuiser, à fond.

哆 tch'èe. A bouche ouverte.

硩 tch'ée. Lapider.

𠦑 tch'ée. Émotion. Vulgarité. Singularité.

扯 tch'èe. Tirer, tirailler, déchirer.

TCHENG

爭 tchēng. Disputer, contester, lutter. Comment?

掙 tchéng. Faire effort. Gagner par ses efforts.

睜 tchēng. Écarquiller les yeux.

諍 tchēng. Réprimander.

錚 tchēng. Son métallique.

䦶 tchēng. Talon. Tendon d'Achille.

猙 tchēng. Animal fabuleux.

䋊 tchéng. Tendre.

琤 tchēng. Tintoin.

崢 tchēng. Haut, dominant, surplombant.

鬇 tchēng. Cheveux épars.

箏 tchēng. Cerf-volant.

正 tchéng. Droit, direct, rectifier, gouverner. Premier, principal. Tout juste, précisément.

証 tchéng. Attester, témoignage, preuve, prouver.

征 tchēng. Aller, marcher, voyager. Combattre, subjuguer. Lever un impôt.

怔 tchēng. Inquiétude.

脠 tchēng. Friture.

鉦 tchēng. Cymbale.

姃 tchēng. Modestie, vertu.

症 tchéng. Maladie.

整 tchèng. Mettre en ordre, disposer. Entier, intact.

政 tchéng. Gouverner, gouvernement, loi, réglement.

晸 tchèng. Soleil levant.

貞 tchēng. Persévérance, continence, virginité.

楨 tchēng. Arbre toujours vert, ligustrum lucidum.

禎 tchēng. Faste, bonheur.

幀 tchéng. Rideaux en soie à ramages.

湞 tchēng. Nom de rivière.

赬 tchēng. Pourpre.

證 tchéng. Attester, prouver, témoignage, preuve.

黴 tchéng. Noircir.

窨 tchēng. Creux, vaste.

㡠 tchéng. Dérouler.

脀 tchēng. Viande bouillie.

拯 tchèng. Soulever, secourir, sauver de.

烝 tchēng. Étuver.

癥 tchēng. Carie, consomption.

蒸 tchēng. Chènevotte. Tous, beaucoup. Étuver.

徵 tchēng. Signe, preuve, effet. Manifester, attester, prouver. Exiger, taxation.

癥 tchēng. Calcul, pierre.

鄭 tchéng. Principauté, Chàn-si et Heûenan.

TCH'ENG

承 tch'êng. Présenter, recevoir. Jouir de. Assumer, être chargé de. Avouer. Flatter.

丞 tch'êng. Aider, seconder.

乘 tch'êng. Monter. Spécificatif des palanquins. Profiter de. Multiplication. *Chéng*.

騬 tch'êng. Châtrer.

嵊 tch'éng. District du Tchée-kiang.

呈 tch'êng. Avertir, faire savoir.

程 tch'êng. Fixer, déterminer. Règle, mesure, qualité, degré. Étape, série, période.

裎 tch'ĕng. Dépouiller, nu.
逞 tch'èng. Aller vite, audace, hardiesse, orgueil, licence. Suivre, obéir.
捏 tch'èng. Lever. Choisir.
埕 tch'êng. Jarre, amphore.
悜 tch'èng. Obscur, confus.
鋥 tch'éng. Polir, fourbir.
徎 tch'êng. Chemin de traverse. Passage.
珵 tch'êng. Pierre précieuse.
浧 tch'êng. Vase, coller.
酲 tch'êng. Ivresse.

稱 tch'ēng. Nommer, appeler. tch'éng. Peser, acheter. *Tch'énn.*
偁 tch'ēng. Ignorance, bêtise.

成 tch'êng. Faire, parfaire, achever. Devenir, aboutir, réussir.
誠 tch'êng. Vrai, sincère, rectifier, perfection.
城 tch'êng. Rempart, cité murée, ville.
郕 tch'êng. Place du Heûenan.
宬 tch'êng. Archives.
盛 tch'êng. Contenir. *Chêng.*
瞠 tch'ēng. Regard sévère.

牚 tch'ēng. Appuyer, étayer.
堂 tch'ēng. Résister, soutenir.
牚 tch'ēng. Soutenir, étayer.
橕 tch'ēng. Étai, étayer.
饛 tch'ēng. Estomac surchargé.
撐 撑 tch'ēng. Appuyer, étayer, soutenir, aider. Gaffer.

澂 tch'ēng. Eau claire, pur, bon.
懲 懲 tch'êng. Réprimer, refréner, contenir, corriger.

塍 tch'êng. Sentier dans les champs.
塖 tch'êng. Digue, sentier.
塍 tch'êng. Jetée, chemin.

棖 tch'êng. Châssis. Linteau.
碀 tch'éng. Polir.

檉 tch'ēng. Tamarix.
蟶 tch'ēng. Huître.

秤 tch'ēng. Balance romaine.
枰 tch'ēng. Ronces.
憕 tch'ēng. Paix.
偵 tch'ēng. Épier, explorer.
騁 tch'èng. Courir vite.
覘 tch'ēng. Épier.

TCHENN

㐱 tchènn. Chevelure épaisse.
珍 tchēnn. Précieux, rare, délicat.
抮 tchènn. Tirer, tordre.
診 tchēnn. Examiner, discuter.
袗 tchènn. Habit sans doublure. Robe brodée.
軫 tchènn. Char. Tour, détours, labeur.
眕 tchènn. Brillant, pur éclat.
胗 tchènn. Pustules.
畛 tchènn. Levée, limite.
眕 tchènn. Se contenir.
紾 tchènn. Tordre, lier.
疹 tchènn. Scarlatine ou typhus.

娠 tchēnn. Grossesse.
振 tchénn. Secouer, ébranler, stimuler, aider, etc.
賑 tchénn. Don, secours, aumône.
桭 tchènn. Poutre, planche.
帪 tchēnn. Sac. Muselière.
侲 tchénn. Jeune garçon.
震 tchénn. Ébranler, trembler.

眞 tchēnn. Vrai, vraiment.
鎭 tchénn. Gouverner, protéger. Bourg. Brigade.
禛 tchēnn. Bonheur, faste.
縝 tchènn. Toile claire. Couleur noire.

瞋 **tchènn**. Noir, noircir.

眞 **tchēnn**. Pur, naturel.

鬒 **tchènn**. Cheveux touffus.

蓁 **tchēnn**. Réunir, multitude.

榛 **tchēnn**. Noisetier.

溱 **tchēnn**. Nom de rivière.

臻 **tchēnn**. S'étendre, arriver à, abondance.

蓁 **tchēnn**. Touffu, dru.

甄 **tchēnn**. Mouler, former.

蘏 **tchēnn**. Orchidée.

鍼 } 針 } **tchēnn**. Aiguille.

箴 **tchēnn**. Nom propre.

箴 **tchēnn**. Aiguille. Stimulant.

鱵 **tchēnn**. Poisson-aiguille hemiramphus.

枕 **tchènn**. Traversin, oreiller. Dormir.

酖 **tchénn**. Poison mortel.

抌 **tchēnn**. Pousser, heurter.

頣 **tchènn**. L'occiput.

鴆 **tchénn**. Venin.

朕 **tchénn**. Pronom impérial. Moi *l'empereur*.

眹 **tchénn**. Pupille.

栚 **tchénn**. Plante tinctoriale.

斟 **tchēnn**. Verser à boire. Délibérer, discuter.

戡 **tchēnn**. Battre, fouler.

礁 **tchēnn**. Bloc, billot.

揕 **tchénn**. Frapper. Percer.

黮 **tchénn**. Noir, tacher.

陣 **tchénn**. Champ de bataille, ranger, disposer. Accès, rafale.

砧 **tchēnn**. Bloc, billot.

陣 **tchénn**. Disposition.

譖 **tchénn**. Dénigrer, diffamer.

TCH'ENN

辰 **tch'ênn**. Lettre cyclique. Temps, heure. Corps célestes, étoiles.

祳 **tch'ènn**. Sacrifice guerrier.

跂 **tch'ênn**. Sauter, danser.

蜃 **tch'ènn**. Monstre marin, mirage, féerie.

晨 **tch'ênn**. Aurore, matin, jour.

宸 **tch'ênn**. Impérial. Palais.

麎 **tch'ênn**. Élan femelle.

臣 **tch'ênn**. Ministre, sujet, moi.

挋 **tch'ènn**. Secouer. Arranger, disposer.

耽 **tch'ênn**. Plaisir, aise.

犹 **tch'ênn**. Buffle.

諶 **tch'ênn**. Sincérité.

鱿 **tch'ênn**. Frai de poisson.

沈 } 沉 } **tch'ênn**. Couler à fond. S'adonner à. Lourd. *Chènn*.

霃 **tch'ênn**. Temps couvert.

襯 **tch'énn**. Tunique de dessous.

儭 **tch'énn**. Habit intérieur.

嚫 **tch'énn**. Faire l'aumône aux bonzes.

䞋 **tch'énn**. Don, aumône.

櫬 **tch'énn**. Cercueil intérieur.

摻 **tch'ènn**. Poudreux, sale.

磣 **tch'ènn**. Graveleux, sableux.

醦 **tch'ènn**. Vinaigre.

嵾 **tch'ênn**. Accidenté, irrégulier. Accident.

瞋 **tch'ênn**. Regard fâché.

瞋 **tch'ēnn**. Tumeur, grosseur.

嗔 **tch'ēnn**. Se fâcher, fâcher, gronder.

岑 **tch'ênn**. Cime isolée. Isolé, solitaire.

涔 **tch'ênn**. Flaque, mare.

顝 **tch'ènn**. Grossier, laid.

攦 **tch'ēnn**. Étendre, tirer.

鏰 **tch'ēnn**. Tirer, tendre.

琛 **tch'ēnn.** Précieux, rare.

賝 **tch'ēnn.** Précieux, rare.

陳 **tch'ênn.** Ancien, longtemps. Disposer. Déclarer, publier.

蔯 **tch'ênn.** Drogue sudorifique.

郴 **tch'ēnn.** Place du Hounan.

綝 **tch'ēnn.** Coudre. Frange.

塵 **tch'ênn.** Poussière. Le monde. Imperfection, vice.

齔 **tch'énn.** Seconde dentition.

諶 **tch'ênn.** Sincérité, droiture, se fier à. *Chénn.*

趁 趂 **tch'énn.** Aller, rencontrer, profiter de, tirer parti de.

稱 **tch'énn.** Etre apte, capable, proportionné. *Tch'éng.*

疢 **tch'énn.** Fièvre, ardeur.

湛 **tch'énn.** Sombrer, périr.

TCHEOU

舟 **tcheōu.** Bateau, barque.

輈 **tcheōu.** Timon.

侜 **tcheōu.** Circonvenir, tromper.

鵃 **tcheōu.** Alouette.

州 **tcheōu.** District. Préfecture de second ordre.

洲 **tcheōu.** Continent. Ile.

軸 **tcheôu.** Essieu, axe, cylindre.

妯 **tcheôu.** Femmes de plusieurs frères. *Tcheôuli.*

伷 **tcheôu.** Progéniture, descendants.

舳 **tcheôu.** La poupe.

䛆 **tcheôu.** Prier, bénir.

宙 **tcheóu.** La terre, le temps. L'univers. Toujours.

胄 **tcheóu.** Progéniture, descendants. Casque.

冑 **tcheóu.** Casque.

周 **tcheōu.** Orbe, tour. Complet, révolu.

週 **tcheōu.** Tourner, tour, révolution, entourer.

[illegible] **tcheōu.** Ruer.

倜 **tcheōu.** Émotion, hâte.

賙 **tcheōu.** Secourir.

輖 **tcheōu.** Petite voiture. Simple, humble.

椆 **tcheōu.** Chêne, quercus glauca.

搊 **tcheōu.** Saisir, soulever, frapper.

謅 **tcheōu.** Radoter, grommeler.

㑳 **tcheōu.** Servir à gages. Pédanterie.

[illegible] **tcheōu.** Courroie, lier.

騶 **tcheōu.** Rapide.

[illegible] **tcheōu.** Faux pli.

縐 **tcheōu.** Crêpe. Plissé, ridé, chiffonné.

皺 **tcheōu.** Pli, ride, ridé, froissé.

鄒 **tcheōu.** Place du Chantong.

肘 **tcheòu.** Le coude, coudée.

酎 **tcheóu.** Vin rituel.

紂 **tcheóu.** Croupière. Tyran célèbre.

鞧 **tcheóu.** Croupière.

菆 **tcheōu.** Herbe, tiges, nid.

掫 **tcheōu.** Saisir, soulever. Battre les veilles.

緅 **tcheōu.** Couleur rose.

陬 **tcheōu.** Angle.

棷 **tcheōu.** Arbre indéterminé.

鯫 **tcheōu.** Goujon. Vulgaire.

郰 **tcheōu.** Place du Chantong.

聚 **tcheōu.** Nom propre.

驟 **tcheōu.** Rapide, intense.

鄹 **tcheōu.** Lieu du Chantong.

呪 咒 **tcheóu.** Imprécation, incantation.

詋 **tcheóu.** Adjurer, consacrer, imprécation.

晝 **tcheóu.** Le jour.

粥 **tcheōu.** Gruau, bouillie.

帚 箒 **tcheòu.** Balai.

籀 籒 **tcheóu.** Nom propre. Anciens caractères.

盩 **tcheōu.** Frapper.

TCH'EOU

綢 **tch'eôu**. Tissu de soie.

淍 **tch'eôu**. Laver.

稠 **tch'eôu**. Dru, épais.

惆 **tch'eôu**. Déçu, mécontent.

㺜 **tch'eôu**. Singe.

裯 **tch'eôu**. Couverture.

[illegible] **tch'eôu**. Aspirer, humer, fumer.

紬 **tch'eôu**. Tissu de soie.

怞 **tch'eôu**. Anxiété, soucis.

抽 **tch'eôu**. Tirer, extraire, extorquer. Se contracter, décroître.

䌷 **tch'eôu**. Hedysarum.

儔 **tch'eôu**. Camarade, compagnie. Qui?

疇 **tch'eôu**. Champs, culture. Espèce, sorte. Qui?

醻 **tch'eôu**. Porter une santé, un toast.

譸 **tch'eôu**. Mystifier.

躊 **tch'eôu**. Embarras, perplexité, timidité.

𢿥 **tch'eôu**. Rejeter, laisser.

魗 **tch'eôu**. Hideux, haïr.

籌 **tch'eôu**. Fiche, plan, stratagème.

酬 醻 } **tch'eôu**. Porter une santé, toast. Remercier, rendre la pareille.

詶 **tch'eôu**. Répondre.

𢭃 **tch'eôu**. Tenir en main.

愁 **tch'eôu**. Tristesse, être préoccupé de, affligé de.

瞅 **tch'eôu**. Fixer avec attention.

㤽 **tch'eóu**. Dispute, insulter.

臭 **tch'eóu**. Sentir, puer. *Hióu*.

殠 **tch'eóu**. Puanteur.

溴 **tch'eóu**. Nom de rivière.

𧼮 **tch'eóu**. Démarche traînante.

雔 **tch'eôu**. Couple.

犨 **tch'eôu**. Beugler, haleter.

讎 讐 仇 } **tch'eôu**. Inimitié, haine.

丑 **tch'eòu**. Caractère cyclique, 1 à 3 h. du matin.

醜 **tch'eòu**. Laid, hideux, honteux, détester. Classe, espèce. Troupe, foule.

搐 **tch'eōu**. Tirer. Secouer. Spasmes, contractions.

矁 **tch'eòu**. Épier, observer.

瘳 **tch'eōu**. Guérison.

TCHEU

只 **tchèu**. Seulement. Explétif.

枳 **tchèu**. Ronces, peine.

胑 **tchēu**. Membres.

軹 **tchèu**. Bifurcation.

咫 **tchèu**. Pied de huit pouces.

疻 **tchèu**. Contusion, ecchymose.

止 **tchèu**. Arrêter, s'arrêter, cesser, repos. But. Seulement.

沚 **tchèu**. Ilot, banc.

阯 **tchèu**. Base, fondement.

址 **tchèu**. Soubassement, bâtisse. Terrain, limites.

祉 **tchèu**. Bonheur.

杫 **tchèu**. Petite table.

訨 **tchèu**. Accuser, blâmer.

趾 **tchèu**. Pieds, marcher, aller, venir.

芷 **tchèu**. Iris florentina.

至 **tchéu**. Arriver à, atteindre, jusqu'à, quant à. Très, le plus, au maximum. Solstice.

姪 **tchêu**. Neveu fils d'un frère. *Tchêuniu*, nièce.

輊 **tchéu**. Petite voiture. Bas, humble.

銍 **tchéu**. Faucille.

跮 **tchéu**. Aller et venir, irrésolution.

侄 **tchēu**. Ferme, obstiné. Gêné.

挃 **tchēu**. Frôler.

晊 **tchēu**. Lumineux.

桎 **tchéu**. Entraves, arrêt.

秷 **tchêu**. Froisser, frou-frou.

胵 **tchéu**. Jabot, gésier.

蛭 **tchéu.** Sangsue.

郅 **tchéu.** Place du Kansou. Prospérité, très, beaucoup.

致 **tchéu.** Offrir, donner, rendre, se démettre. Agir, faire, faire que, causer, but, fin, afin que. Appeler, apporter, arriver à.

㨖 **tchéu.** Frapper, percer. Piller. Montrer du doigt.

緻 **tchéu.** Fin, délicat. Paysage, perspective.

庢 厔 **tchēu.** Sinuosité, méandre.

荎 **tchéu.** Noix indéterminée.

窒 **tchéu.** Boucher. Stupide.

螲 **tchéu.** Araignée.

志 **tchéu.** Volonté, intention, tendance, propos, but. Annales.

誌 **tchéu.** Écrire, mémoires, annales.

鋕 **tchéu.** Graver. Texte.

覟 **tchéu.** Examiner.

茹 **tchéu.** Drogue fébrifuge, polygala.

知 **tchēu.** Savoir. Connaitre de, gouverner. Intimité.

蜘 **tchēu.** Araignée.

茹 **tchēu.** Anemarrhena asphodeloides.

智 **tchéu.** Sagesse, science, connaissance.

潪 **tchéu.** Terre détrempée.

旨 㫖 **tchèu.** Édit impérial, ordre. Signification, idée, intention. Beau, bon.

指 **tchèu.** Doigt, orteil.
tchèu. Désigner, indiquer. Espérer, s'appuyer sur.

脂 **tchēu.** Graisse. Pommade, cosmétique.

搘 **tchēu.** Dresser, étayer, soulever, supporter.

榰 **tchēu.** Base. Soutenir.

戠 **tchēu.** Glaive. Ramasser. Terre glaise.

識 **tchéu.** Se souvenir, noter, document, mémoire. *Chéu.*

職 **tchēu.** Charge, office. Tribut. Principalement.

織 **tchēu.** Tisser.

膱 **tchēu.** Viande épicée séchée.

軄 **tchēu.** Charge, office.

熾 **tchéu.** Feu, brûler. Lueur, éclat.

擳 **tchéu.** Essayer, sonder, estimer. Égaler, égal.

樴 **tchéu.** Poteau.

畤 **tchèu.** Tertre à sacrifice.

峙 **tchèu.** Montagne. Amasser, faire provision.

庤 **tchéu.** Magasin. Préparer, tenir prêt.

痔 **tchéu.** Hémorrhoïdes.

偫 **tchéu.** Amasser. Attendre, espérer.

待 **tchéu.** Amasser, préparer. Attendre, espérer.

紙 **tchèu.** Papier.

抵 **tchèu.** Remuer, gesticuler.

祗 **tchèu.** Vénérer. Cultiver. Mais, seulement.

胝 **tchêu.** Callosité.

秪 **tchēu.** Maturité.

砥 **tchèu.** Pierre à aiguiser.

執 **tchēu.** Saisir, tenir. Avec ténacité, fermeté. Gouverner, administrer.

摯 **tchéu.** Saisir, tenir, pousser, présenter.

慹 **tchéu.** Découragement, capituler, périr. Immobile.

贄 **tchéu.** Présent, cadeau.

縶 **tchéu.** Lier, lien, entraves.

騺 **tchéu.** Rosse.

鷙 **tchéu.** Oiseaux rapaces.

支 **tchēu.** Branche, rameau. Étayer. Payer, toucher de l'argent.

肢 **tchēu.** Membres, extrémités.

枝 **tchēu.** Branche, rameau.

忮 **tchéu.** Aversion.

吱 **tchēu.** Grogner.

𡖅 **tchéu.** Beaucoup, nombreux.

㲛 **tchēu.** Peluche.

鳷 **tchēu.** Pie.

制 **tchéu.** Couper. Régler, statuer. Règle, loi. Fabriquer.

製 **tchéu.** Inventer, fabriquer.

鯯 **tchéu.** Anchois.

巵卮 **tchēu.** Coupe, festin.

梔 **tchēu.** Gardenia tinctoria, colorant en jaune.

疐 **tchéu.** Gêne, entraver.

懥 **tchéu.** Ressentiment, haine.

直 **tchēu.** Droit, rectifier. Tout droit, absolument.

值 値 **tchēu.** Coûter, prix.

埴 **tchèu.** Tenir. S'appuyer sur.

稙 **tchēu.** Précoce, hâtif, semé de bonne heure.

殖 **tchēu.** Prospérer, se multiplier, amasser.

膱 **tchēu.** Viande épicée séchée.

植 **tchēu.** Planter, dresser. Pieu.

置 **tchéu.** Mettre, établir, arrer, procurer, gouverner.

擲 **tchéu.** Jeter, lancer.

蠋 **tchēu.** Grosse chenille.

躑 **tchéu.** Irrésolution.

之 㞢 **tchēu.** Suffixe du génitif, explétif. Aller.

芝 **tchēu.** Sésame.

質 **tchéu.** Matière, substance, état naturel, simplicité. Interroger. Otages, pacte.

櫍 **tchéu.** Billot, support.

懫 **tchéu.** Déplaisir.

躓 **tchéu.** Trébucher.

鑕 **tchéu.** Enclume, billot. Hache.

劕 **tchéu.** Contrat, billet, reçu.

秩 **tchéu.** Ordre, degré.

帙 **tchéu.** Enveloppe, étui, portefeuille.

紩 **tchéu.** Coudre.

袠 **tchéu.** Fourreau, étui.

陟 **tchéu.** Monter, gravir, élever, dépasser.

騭 隲 **tchēu.** Mérite, avancement, promouvoir.

雉 **tchéu.** Faisan.

稚 **tchéu.** Jeune, récent, délicat.

穉 **tchéu.** Tendre, délicat.

稺 **tchéu.** Récent, délicat.

稺 **tchéu.** Récent, délicat.

汁 **tchéu.** Jus, suc, sève.

豸 **tchéu.** Félins, fauves.

炙 **tchéu.** Chauffer, brûler. Moxa, cautère.

隻 **tchēu.** Individu, unité, dépareillée.

黹 **tchèu.** Broderie, broder.

治 **tchéu.** Gouverner, régler, punir, guérir. *Tch'éu.*

彘 **tchéu.** Porc.

滯 **tchéu.** Coagulation, obstruction, opposition.

墌 **tchēu.** Fondations. N. pr.

觶 **tchéu.** Corne à boire.

寘 **tchéu.** Disposer, arranger.

TCH'EU

蚩 **tch'ēu.** Insecte. Sot, ridiculiser.

嗤 **tch'ēu.** Rire, railler.

媸 **tch'ēu.** Laideur, difformité.

[illegible] **tch'ēu.** Chien poilu.

[illegible] **tch'ēu.** Huer.

㢋 **tch'èu.** Vaste.

眵 **tch'ēu.** Chassie.

拸 **tch'èu.** Saisir, frapper, briser. Ample.

誃 **tch'èu.** Quitter, séparation, adieux.

姼 **tch'ēu.** Belle personne.

恀 **tch'ēu.** Etre très attaché à, se confier en.

迻 **tch'ēu.** Courir, fuir.

侈 **tch'ēu.** Faste, prodigalité.

[illegible] **tch'èu.** Grand. Beaucoup.

遲 **tch'ēu.** Lenteur, différer, délai, tard.

墀 **tch'ēu.** Cour d'honneur.

[illegible] **tch'ēu.** Déchiqueter.

池 **tch'êu.** Étang, bassin, vase.

馳 **tch'ēu.** Courir. Rapide.

陁 **tch'èu.** Pente. Choir.

衹 **tch'ēu.** Agitation, inquiétude, irrésolu.

坻 **tch'ēu.** Ilot. Récif. Digue, levée.

蚳 **tch'ēu.** Larves de fourmis.

䰴 **tch'ēu.** Maquereau.

鴟 **tch'ēu.** Hibou.

恜 **tch'éu.** Révérer, craindre.

栻 **tch'éu.** Baguettes divinatoires.

鵡 **tch'éu.** Grue.

瞝 **tch'ēu.** Scruter.

黐 **tch'ēu.** Glu, coller.

螭 **tch'ēu.** Dragon, cruel.

魑 **tch'ēu.** Dryades.

齒 **tch'èu.** Dents. Age. Noter, citer.

齝 **tch'ēu.** Mâcher, ruminer.

齹 **tch'èu.** Pourpier.

赤 **tch'éu.** Rouge, incarnat, nu, sincère.

哧 **tch'ēu.** Effrayer.

洓 **tch'éu.** Suc rouge.

翅 } 翄 } **tch'éu.** Aile, aileron.

豉 **tch'èu.** Haricots salés.

幟 **tch'éu.** Étendard.

熾 **tch'éu.** Banderolle, pennon.

絺 **tch'ēu.** Toile claire, mousseline.

瓻 **tch'ēu.** Amphore.

褫 **tch'èu.** Dépouiller, nu, dégrader.

篪 **tch'éu.** Flûte.

尺 **tch'èu.** Un pied (*mesure*).

蚇 **tch'éu.** Chenilles arpenteuses.

痴 **tch'ēu.** Stupidité.

踟 **tch'éu.** Retard, indécision.

勅 } 敕 } 勑 } **tch'éu.** Édit impérial.

飭 **tch'éu.** Préparer, vaquer à. Avis, édit, ordre.

治 **tch'éu.** Gouverner. *Tchéu.*

笞 **tch'ēu.** Fustiger.

恥 } 耻 } **tch'ēu.** Honte, avoir honte de, faire honte à.

斥 } 席 } **tch'èu.** Renvoyer, destituer, gronder. Indiquer, paraître. Salines.

傺 **tch'éu.** Cesser. Découragement.

掣 **tch'éu.** Tirer, choisir. Serrer, gêner, vexer.

叱 **tch'éu.** Gronder, chasser.

喫 } 吃 } **tch'ēu.** Manger, absorber. Endurer.

翨 **tch'éu.** Aile.

埴 **tch'éu.** Terre, argile.

塌 **tch'éu.** Terre desséchée.

癡 **tch'ēu.** Stupidité.

篘 **tch'ēu.** Panier-filtre.

痣 **tch'éu.** Marque, grain, naevus.

抶 **tch'éu.** Fustiger.

持 **tch'ēu.** Tenir en main, posséder, maintenir, maîtriser, gouverner.

灉 **tch'éu.** Dissonance.

茝 **tch'èu.** Plante odorante.

TCHOA

爪 **tchoà.** Griffer. *Tchào.*

抓 **tchoā.** Griffer, gratter, saisir, empoigner.

撾 **tchoā.** Battre, frapper.

檛 **tchoā.** Battre. Dérision.

膼 **tchoā.** Cuisse, jambon.

簻 **tchoā.** Cravache.

髽 **tchoā.** Chignon de fille.

TCHOAI

tchoāi. Tirer, tirailler.

tchoái. Clopiner, se dandiner.

tchoài. Cahoter.

tchoāi. Langage littéraire prétentieux.

TCH'OAI

tch'oài. Palper, tâter, estimer, supputer.

tch'oái. Triste, inquiet.

tch'oái. Piétiner.

---

tch'oāi. Fourrer ou porter dans son giron. Pétrir.

tch'oái. Axonge.

TCHOAN

tchoán. Spécialement, uniquement. S'appliquer exclusivement à.

tchoán. Commentaire. *Tch'oán*.

tchoān. Brique.

tchoán. Tourner, tour, révolution, transmission, intervention, changement.

tchoán. Lier, envelopper.

tchoān. Gentil, délicat.

tchoān. Saumon.

tchoān. Brique.

鄟 **tchoān**. Place du Heùenan.

剸 **tchoān**. Hacher, mutiler.

耑 **tchoān**. Rameaux, racines, se développer.

顓 **tchoān**. Respect.

僎 **tchoán**. Préparer, préparatifs.

譔 **tchoán**. Louer, célébrer.

[illegible] **tchoán**. Précieux, bijou.

饌 **tchoán**. Mets, vivres.

撰 **tchoán**. Arranger, composer. Note, composition.

瑑 **tchoán**. Incrustations.

[illegible] **tchoán**. Labourer.

篆 **tchoán**. Anciens caractères.

賺 **tchoán**. Gagner. *Tsoán*.

[illegible] **tchoán**. Vivres.

[illegible] **tchoán**. Gagner.

TCH'OAN

喘 **tch'oàn**. Être oppressé, haletant. Respirer.

諯 **tch'oān**. Compter. Céder.

遄 **tch'oān**. Aller vite.

歂 **tch'oàn**. Haleter.

孱 **tch'oān**. Faible, misérable, inapte.

僝 **tch'oān**. Gronder, injurier.

潺 **tch'oān**. Bruit de l'eau.

川 巛 **tch'oān**. Fleuve. Province du Séutch'oan.

甽 **tch'oàn**. Rigoles, canaux.

釧 **tch'oán**. Bracelet.

玔 **tch'oán**. Bracelet en jade.

椽 **tch'oān**. Solive, latte.

猭 **tch'oán**. Lièvre.

鶨 **tch'oán**. Pingouin.

舛 **tch'oàn**. Erreur, faute, opposition, discorde.

荈 **tch'oàn**. Thé de qualité inférieure.

篡 **tch'oán**. Révolte, usurpation.

[illegible] **tch'oán**. Boire.

傳 传 **tch'oān**. Propager, transmettre.

串 **tch'oán**. Enfiler, enfilade. S'insinuer, se faufiler.

穿 **tch'oān**. Enfiler. Revêtir.

船 **tch'oān**. Bateau.

僢 **tch'oàn**. Opposé, retourner.

TCHOANG

庄 **tchoāng**. Hameau. Ferme. Boutique.

粧 **tchoāng**. Parure, orner, déguisement, feindre.

壯 **tchoáng**. Robuste, solide.

裝 **tchoāng**. Emballer, empaqueter, renfermer, contenir.

娤 **tchoāng**. Attifer.

奘 **tchoáng**. Épais, fort, solide.

莊 **tchoāng**. Agriculture, ferme, village. Dignité.

狀 **tchoáng**. Air, apparence. Liste, accusation.

妝 **tchoāng**. Attifer, farder, feindre, déguiser.

———

樁 **tchoāng**. Poteau. Affaire, espèce, sorte.

⿰衤舂 **tchoāng**. Habits courts.

⿰足舂 **tchoāng**. Piétiner.

⿰舂鳥 **tchoāng**. Coucou.

———

撞 **tchoáng**. Frapper, heurter, rencontrer, à l'improviste.

⿰車童 **tchoáng**. Char de guerre.

———

戇 **tchoáng**. Honnête, simple, stupide.

TCH'OANG

床 **tch'oâng**. Bois de lit.

牀 **tch'oâng**. Lit.

⿱雨牀 **tch'oâng**. Pluie soudaine.

———

⿰飠童 **tch'oâng**. Manger outremesure.

穜 **tch'oâng**. Semer.

幢 **tch'oâng**. Portière. Banderolle, drapeau.

———

⿰禾舂 **tch'oāng**. Sécher sur pied.

⿰舂見 **tch'oāng**. Vue confuse, inconsidérément.

⿹戈舂 **tch'oáng**. Pieu.

———

囪 **tch'oāng**. Ouverture, fenêtre.

窓 **tch'oāng**. Fenêtre.

窗 **tch'oāng**. Fenêtre.

窻 **tch'oāng**. Fenêtre.

牕 **tch'oāng**. Fenêtre.

———

創 **tch'oāng**. Blessure. Commencer, fonder, instituer.

愴 **tch'oáng**. Triste, peiné.

瘡 **tch'oāng**. Ulcère, abcès.

———

傸 **tch'oàng**. Mauvais, pervers.

⿰爽刂 **tch'oáng**. Blessure légère.

———

办 **tch'oāng**. Blesser, blessure.

闖 **tch'oàng**. S'élancer, heurter, brusquerie, précipitation.

TCHOEI

隹 **tchoēi**. Oiseaux à courte queue.

錐 **tchoēi**. Poinçon, alène.

騅 **tchoēi**. Cheval pommelé.

鵻 **tchoēi**. Pigeon.

⿰鼠隹 **tchoēi**. Rat.

蓷 **tchoēi**. Leonurus sibiricus.

———

追 **tchoēi**. Rappeler, poursuivre. Idée de retour, de réaction.

䊚 **tchoēi**. Coller, adhérer.

膇 **tchoēi**. Enflure des pieds.

縋 **tchoēi**. Descendre au moyen d'une corde.

磓 **tchoēi**. Amasser des pierres, empiler.

䭔 **tchoēi**. Pain cuit à la vapeur.

———

綴 **tchoéi**. Coudre, piquer, brocher.

錣 **tchoéi**. Coudre, brocher.

———

椯 **tchoèi**. Verge. Examiner, conjecturer.

墜 **tchoéi**. Tomber, chute.

硾 **tchoéi**. Poids, comprimer.

贅 **tchoéi**. Surplus, appendice, surérogatoire, surajouté. Gage. Adoption.

TCH'OEI

𠂹 垂 **tch'oêi**. Pendre, laisser pendre, faire descendre, accorder. Être, devenir.

棰 **tch'oêi**. Battoir, battre.

捶 **tch'oêi**. Battre, fustiger.

陲 **tch'oêi**. Limite, frontière.

錘 **tch'oêi**. Contre-poids.

倕 **tch'oêi**. Nom propre.

腄 **tch'oêi**. Le derrière.

甀 tch'oëi. Plier au vent.

埵 tch'oëi. Cime.

箠 tch'oëi. Férule, fustiger.

髽 tch'oëi. Coiffure de fille.

搥 tch'oëi. Frapper, tapoter, masser. Jeter.

鎚 tch'oëi. Maillet, marteau.

槌 tch'oëi. Maillet, marteau.

䪘 tch'oëi. Vertèbres.

吹 tch'oëi. Souffler, gronder.

炊 tch'oëi. Cuire, apprêter.

龡 tch'oëi. Jouer de la flûte, souffler.

椎 tch'oëi. Maillet, marteler.

顀 tch'oëi. Front saillant.

TCHOU

朱 tchōu. Rouge, vermillon.

珠 tchōu. Perle, chapelet.

硃 tchōu. Vermillon.

蛛 tchōu. Araignée.

誅 tchōu. Blâmer, châtier, mettre à mort.

銖 tchōu. Petit poids, chose de rien, fétu.

咮 tchóu. Becqueter.

侏 tchōu. Colonnette. Petit.

株 tchōu. Arbre, poteau. Spécificatif. Punir.

洙 tchōu. Rivière du Chantong.

袾 tchōu. Maudire.

袾 tchōu. Habit élégant.

脒 tchōu. Les joues.

跦 tchōu. Sautiller.

邾 tchōu. Place du Houpei.

鼄 tchōu. Araignée.

茱 tchōu. Xanthoxylum.

主 tchòu. Maître, dominer, administrer, influencer.

炷 tchóu. Chandelle.

住 tchóu. S'arrêter, cesser, demeurer, habiter.

註 tchóu. Annoter, commenter, commentaire.

拄 tchòu. Étai, étayer. S'appuyer sur.

駐 tchōu. Séjourner, demeurer, rester.

柱 tchóu. Colonne.

咮 tchóu. Glousser.

鞋 tchóu. Culotte de peau.

黈 tchòu. Jaune.

袿 tchóu. Tablette.

砫 tchóu. Tablette, stèle.

鉒 tchóu. Lingot. Office.

蛀 tchóu. Vers du bois, vermoulu.

注 tchóu. Couler. S'appliquer à. Noter. Enjeu.

霔 tchóu. Imprégné, saturer.

麈 tchòu. Élan.

笙 tchóu. Clef, cheville.

宔 tchòu. Tablettes des ancêtres.

助 tchóu. Aider.

筯 tchóu. Bâtonnets.

宁 tchóu. Vestibule du palais impérial.

伫 tchóu. Attendre, espérer.

貯 tchóu. Amasser, magasin, accaparer.

眝 tchóu. Regard fixe.

泞 tchóu. Clair, limpide.

紵 tchóu. Filasse grossière.

竚 tchóu. Attendre, espérer.

詝 tchóu. Savoir, connaître.

羜 tchóu. Brebis.

苧 tchóu. Urtica nivea, jute.

煮 tchòu. Bouillir.

翥 tchòu. S'élever en volant.

翥 tchóu. Voler, s'élever.

著 tchóu. Paraître, montrer, manifester. *Tchāo.*

箸 tchóu. Bâtonnets.

渚 tchòu. Banc de sable, île.

陼 **tchòu.** Ilot, banc de sable.

豬 **tchōu.** Porc, cochon.

猪 **tchōu.** Porc.

瀦 **tchōu.** Étang, marais.

諸 **tchōu.** Tous, tout. Préposition, de, dans, etc. Lettre explétive.

櫧 **tchōu.** Espèce de chêne.

藷 **tchōu.** Canne à sucre.

燭 **tchōu.** Chandelle, lumière, éclairer.

觸 **tchóu.** Heurter, offenser, attaquer, violer.

躅 **tchóu.** Vestige, exemple. S'arrêter.

薥 **tchōu.** Drogue vénéneuse.

囑 嘱 } **tchòu.** Enjoindre, recommander instamment.

曯 **tchòu.** Éclairer, illuminer.

钃 **tchòu.** Pioche, piocher.

孎 **tchōu.** Modestie, réserve.

矚 **tchòu.** Regard sévère.

蠾 **tchoụ.** Araignée. Chenille.

斸 **tchòu.** Creuser, fouir.

椓 **tchōu.** Arbre mort.

逐 **tchōu.** Chasser. Peu à peu, en détail.

蓫 **tchōu.** Oseille, patience.

柷 **tchóu.** Claquette.

祝 **tchóu.** Prier, souhaiter, célébrer.

筑 **tchòu.** Cithare.

築 **tchôu.** Construire, bâtir.

竺 **tchóu.** Inde.

涜 **tchóu.** Nom de rivière.

竹 **tchòu.** Bambou.

丶 **tchòu.** Point.

鑄 **tchóu.** Couler, fondre.

碡 **tchóu.** Rouleau de pierre.

杼 **tchóu.** Navette.

澍 **tchóu.** Imprégné, saturé.

烛 **tchōu.** Chandelle.

粥 **tchōu.** Cri pour appeler la volaille.

馵 **tchóu.** Cheval entravé.

TCH'OU

芻 **tch'ôu.** Herbe, foin, vulgaire, sans valeur.

犓 **tch'ōu.** Chaume, paille.

煼 **tch'òu.** Griller.

媰 **tch'ōu.** Veuve. Femme enceinte.

鶵 **tch'ōu.** Couver, poussins.

雛 **tch'ōu.** Poussin.

蒭 **tch'ōu.** Paille.

畜 **tch'óu.** Animaux, brutes. *Hû.*

傗 **tch'ōu.** Courbé, contracté.

慉 **tch'ōu.** Entretenir, couver. Endurer, supporter.

滀 **tch'ōu.** Bouillonner.

鄐 **tch'óu.** Nom propre.

楚 **tch'òu.** Boisé, dense. Mal, peine. Disposer, arranger.

𠻹 **tch'òu.** Gronder, injurier.

憷 **tch'óu.** Peine, affliction.

濋 **tch'òu.** Filets d'eau.

儊 **tch'óu.** Apre, rugueux.

礎 **tch'òu.** Socle, base.

齼 **tch'òu.** Dents agacées.

蜍 **tch'ôu.** Crapaud.

除 **tch'ôu.** Degrés. Écarter, retrancher, excepter, nettoyer. Fin, terme.

滁 **tch'ôu.** Nom de rivière.

𤺊 **tch'óu.** Cicatrice. Stupidité.

蒢 **tch'ôu.** Légume.

篨 **tch'ôu.** Natte. Difforme.

楮 **tch'ōu.** Mûrier à papier. Billet de banque. Lettre.

蠩 **tch'ōu.** Crapaud.

褚 **tch'òu.** Étui. Ouater.

躇 **tch'òu.** Embarras, gêne, perplexité.

儲 **tch'ōu**. Amasser, provision. Second, aide.

瀦 **tch'ōu**. Nom de rivière.

蠩 **tch'ōu**. Crapaud.

出 **tch'ōu**. Sortir, produire, faire paraître. Expulser. Pétale.

出 **tch'ōu**. Mélancolie, abattement.

絀 **tch'ōu**. Coudre. Punir.

檮 **tch'ōu**. Bois de nulle valeur, propre à rien.

擣 **tch'ōu**. Étendre. Dés à jouer. Pantomime, mimes.

璹 **tch'ōu**. Pierre précieuse.

歜 **tch'óu**. Colère, cris.

斢 **tch'óu**. Mesurer. Disputer.

鋤 **tch'ôu**. Houe, houer.

助 **tch'ōu**. Corvée.

廚 厨 廚 **tch'ōu**. Cuisine.

幮 **tch'ôu**. Paravent, séparation, cloison.

躕 **tch'ôu**. Indécision.

殳 **tch'ōu**. Arme, bâton, lance.

杸 **tch'ōu**. Arme, lance.

処 **tch'óu**. Lieu.

処 處 **tch'òu**. S'arrêter à, demeurer, demeure, vie privée, repos, cesser. Juger, décider. Contenir, punir.

tch'óu. Lieu, endroit. Chose, affaire.

初 **tch'ōu**. Commencer, commencement.

怵 **tch'óu**. Crainte, craindre, appréhender.

殊 **tch'ôu**. Différer, distinct. Très. Mettre à mort.

輸 **tch'ōu**. Charrier, tribut. Perdre au jeu ou dans un litige. Épuiser, ruiner. *Chōu.*

杵 **tch'òu**. Pilon.

贖 **tch'ôu**. Racheter, rançon. *Chóu.*

帚 箒 **tch'ôu**. Balai. *Tcheòu.*

攄 **tch'ōu**. Étendre, répandre, flâner. Caracoler.

齣 **tch'ōu**. Un acte de comédie, une partie.

矗 **tch'ôu**. Droit, haut.

閦 **tch'ōu**. Bouddha.

TCHOUNG

中 **tchoūng**. Milieu, dedans.

tchoúng. Atteindre, être atteint par.

忠 **tchoūng**. Fidélité, loyauté, attachement. Honnêteté.

盅 **tchoūng**. Coupe, gobelet, tasse.

衷 **tchoūng**. Sincérité, loyauté, fidélité, dévouement.

仲 **tchoúng**. Second.

重 **tchoúng**. Lourd, grave. *Tch'oûng.*

種 **tchoùng**. Semence.

tchoúng. Semer, cultiver.

鍾 **tchoūng**. Coupe. Mesure. Amasser. Dons naturels.

腫 **tchoùng**. Enflure, enfler.

偅 **tchoùng**. Étourderie, négligence.

𨈖 **tchoúng**. Grossesse.

諥 **tchoúng**. Insulter, offenser.

踵 **tchoùng**. Talon, suivre, imiter. Continu, souvent.

歱 **tchoùng**. Visiter. Suivre, imiter.

煄 **tchoùng**. Faire du feu.

尰 **tchoùng**. Enflure, hydropisie.

瘇 **tchoùng**. Gonflement, hydropisie.

終 **tchoūng**. Fin, finir, jusqu'à la fin de.

鼨 **tchoūng**. Rongeur à peau tachetée.

螽 **tchoūng**. Sauterelle.

冢 **tchoùng**. Tertre, tumulus. Principal.

塚 **tchoùng**. Tumulus, tombe.

[illegible] **tchoùng**. Tertre, tumulus.

鐘 **tchoūng**. Cloche.

蹱 **tchoūng**. Chanceler, hésiter.

忪 **tchoūng**. Émoi, émotion.

伀 **tchoūng**. Agité, nerveux.

彸 **tchoūng**. Agité, inquiet.

眾 衆 **tchoúng**. Tous. Foule, beaucoup, nombreux.

潨 **tchoūng**. Confluent.

TCH'OUNG

重 **tch'oûng**. Redoublement, répétition, de nouveau.
揰 **tch'oûng**. Piquer, forer, sonder, fouiller.
衝 **tch'oûng**. Vers, direction. Heurter, attaquer.

沖 冲 **tch'oûng**. Heurter, choc de l'eau. Jeune. Infuser.
种 **tch'oûng**. Délicat.
翀 **tch'oûng**. S'élever en volant.
忡 **tch'oûng**. Peine, soucis.
浺 **tch'oûng**. Grandes eaux.

憧 **tch'oûng**. Irrésolu, hésitant.
衝 **tch'oûng**. Vers, direction. Heurter, attaquer.

蚛 **tch'oûng**. Tristesse.
蟲 **tch'oûng**. Insectes, reptiles.

充 克 **tch'oûng**. Plein, remplir, obstruer. S'arroger. Exil.
慌 **tch'oûng**. Ému, agité.
銃 **tch'oûng**. Arme à feu.
流 **tch'oûng**. Bouillonner.
捝 **tch'oûng**. Sauter.
茺 **tch'oûng**. Lamium album.

舂 **tch'oûng**. Piler du grain.
惷 **tch'oûng**. Simple, niais.
摏 **tch'oûng**. Heurter, cogner, frapper, assaillir.

郲 **tch'oûng**. Lieu du Chansi.
崇 **tch'oûng**. Haut, grand. Estimer, vénérer, rendre un culte.

寵 寵 **tch'oûng**. Grâce, faveur.
斀 **tch'oûng**. Intrusion, un intrus.

TCHOUNN

准 **tchoùnn**. Approuver, permettre, autoriser.
準 **tchoùnn**. Niveau. Juste, exactement, certain. Accorder.

諄 **tchoūnn**. Enseigner, soin, sollicitude.
稕 **tchoúnn**. Lien de paille.
埻 **tchoùnn**. Cible.

肫 **tchoūnn**. Viande sèche. Grand, intense.
窀 **tchoūnn**. Caveau, ensevelir.

TCH'OUNN

春 **tch'oūnn**. Printemps, printanier. Res venereæ.
椿 **tch'oūnn**. Cedrela. Ailanthe. Père.
偆 **tch'oùnn**. Abondance, libéralité.
鰆 **tch'oūnn**. Mulet, muge.
腃 **tch'oùnn**. Gras, obèse.
踳 **tch'oùnn**. Contrariété, opposition.
蠢 **tch'oùnn**. Ramper. Attaquer. Sot, stupide.
惷 **tch'oùnn**. Hébété, stupide.

醇 醕 **tch'oûnn**. Pur, exquis, quintessence.
淳 湻 **tch'oûnn**. Pur, sans mélange, sincère.
犉 **tch'oûnn**. Grand bœuf.
錞 **tch'oûnn**. Pommeau.
鶉 **tch'oûnn**. Caille.

醇 **tch'oûnn**. Pur, exquis, quintessence.
杶 **tch'oûnn**. Rhus vernicifera, vernis sauvage.
純 **tch'oûnn**. Pur, simple, sans mélange.
蒓 **tch'oûnn**. Espèce de gentiane.

脣 唇 **tch'oûnn**. Les lèvres.
漘 **tch'oûnn**. Bord, rive.

蓴 **tch'oûnn**. Espèce de gentiane.
輴 **tch'oûnn**. Corbillard. Claie.

TCHOUO

豖 **tchoûo**. Porc garrotté.
琢 **tchoûo**. Tailler, cliver, polir.
啄 **tchoûo**. Becqueter.

諑 **tchoŭo.** Incriminer.

涿 **tchoŭo.** Dégoutter.

椓 **tchoúo.** Frapper, châtier.

㧻 **tchoŭo.** Frapper, heurter.

瘃 **tchoŭo.** Engelure.

醊 **tchoŭo.** Libation.

餟 **tchoŭo.** Offrande de mets.

蝃 **tchoŭo.** Araignée.

諁 **tchoŭo.** Colère, dispute.

惙 **tchoúo.** Tristesse. Incertain, précaire.

畷 **tchoúo.** Sentier dans les champs.

棳 **tchoŭo.** Colonnette. Canne.

斸 **tchoŭo.** Fouir.

窡 **tchoŭo.** Épier.

嚽 **tchoŭo.** Gloutonnerie, bouche pleine.

濁 **tchoŭo.** Grossier, impur.

鐲 **tchoŭo.** Bracelet.

噣 **tchoŭo.** Bec, becqueter.

𢥮 **tchoúo.** Inquiétude.

斀 **tchoŭo.** Castration.

拙 **tchoŭo.** Maladroit, sot.

䖓 **tchoŭo.** Araignée.

䪼 **tchoúo.** Os malaires.

茁 **tchoúo.** Pousse, pousser, croître.

鋜 **tchoŭo.** Houe, pioche.

捉 **tchoŭo.** Saisir, tenir.

浞 **tchoŭo.** Humide.

卓 **tchoŭo.** Élevé, sublime.

倬 **tchoúo.** Haut, éminent.

棹 **tchoŭo.** Table.

啅 **tchoúo.** Criailleries.

桌 **tchoŭo.** Grand. Table.

斲 斵 **tchoŭo.** Doloire, doler, tailler.

剅 **tchoŭo.** Doloire, tailler.

擢 **tchoŭo.** Choisir, employer.

𤢲 **tchoúo.** Singe.

濯 **tchoŭo.** Laver, net.

𩅶 **tchoŭo.** Forte averse.

梲 **tchoŭo.** Colonnette. Canne.

TCH'OUO

輟 **tch'oúo.** Cesser, finir.

啜 **tch'oúo.** Boire, sucer. Pleurer.

欼 **tch'oŭo.** Humer, sucer, boire.

歠 **tch'oúo.** Humer, boire.

戳 **tch'oŭo.** Perčer, timbrer, timbre, cachet.

䂐 **tch'oŭo.** Percer. Douleur perçante.

擉 **tch'oŭo.** Percer, perforer.

黜 **tch'oúo.** Dégrader, destituer.

TEI

悳 德 **têi.** Qualités naturelles, et leurs manifestations. Pouvoir, conduite, vertu. Bonté, bienfait.

得 **têi.** Obtenir, réussir, pouvoir, contracter. Suffixe.
tèi. Falloir, devoir.

𢲍 **têi.** Frapper, pousser.

淂 **têi.** Eau, aquatique.

特 **téi.** Exprès, délibérément. *T'éi.*

T'EI

忑 **t'éi.** Timidité.

忒 **t'éi.** Trop, excessif. Erreur, faute. *T'oéi.*

𢘡 **t'éi.** Stupide.

㥁 **t'êi.** Réussir, satisfaction, émotion.

特 **t'éi.** Exprès, délibérément. *Téi.*

慝 **t'éi.** Mal, mal agir. *T'eúe.*

頹 **t'êi.** Chauve. Tourbillon, renverser. Graduellement.

𤸎 **t'èi.** Gonflement des parties.

TENG

登 **tēng**. Monter. Promotion. Parfaire. Inscrire.

燈 灯 } **tēng**. Lampe, lanterne.

澄 **téng**. Filtrer, clarifier.

蹬 **téng**. Secouer, cahoter.

僜 **téng**. Débile, incapable, inepte.

磴 **téng**. Degrés, marches.

墱 **téng**. Marches, degrés.

瞪 **téng**. Écarquiller les yeux, fixer.

鐙 **téng**. Étrier.

𣩘 **téng**. Épuisé, à bout.

𩞧 **tēng**. Offrande de mets.

橙 **tēng**. Oranger.

嶝 **téng**. Pente, hauteur.

䲢 **tēng**. Héron.

㲪 **tēng**. Tissu léger.

鄧 **téng**. Place du Heûenan.

䔲 **tēng**. Espèce de thé.

簦 **tēng**. Parasol.

𧅗 **téng**. S'éveiller.

霯 **téng**. Forte averse.

凳 **téng**. Banc, escabeau, tabouret.

櫈 **téng**. Banc, escabeau.

等 **tèng**. Espèce, manière, degré. Attendre. Signe du pluriel.

戥 **tèng**. Balance de précision.

撜 **téng**. Porter sur les épaules.

T'ENG

謄 **t'êng**. Transcrire, copier.

縢 **t'êng**. Lier, fixer. Bande, lien.

螣 **t'êng**. Serpent, dragon.

鰧 **t'êng**. Perche.

滕 **t'êng**. Nom propre.

籐 藤 } **t'êng**. Lianes, rotin.

騰 **t'êng**. Monter, s'élever. Déplacer, différer.

黱 **t'êng**. Noir, obscur.

儯 **t'êng**. Long. Paresseux.

疼 **t'êng**. Douleur. Aimer.

鼟 **t'êng**. Roulement.

TEOU

斗 **teòu**. Boisseau. Divers vases, récipients, etc.

抖 **teòu**. Secouer. Trembler. *Toùo*.

枓 **teòu**. Chapiteau de colonne.

蚪 **teòu**. Têtard.

鈄 **teòu**. Nom propre.

科 **teòu**. Manche.

䛠 **teòu**. Séduire.

阧 **teòu**. Pente. Soudain.

豆 **teóu**. Vase. Pois, fèves, vesces, etc.

侸 **teōu**. Lassitude, épuisement.

餖 **teóu**. Servir, disposer.

梪 **teóu**. Vase. Arbre.

脰 **teóu**. Cou, gorge.

㤱 **teóu**. Scruter, épier.

逗 **teóu**. Tarder, flâner.

䇺 **teóu**. Vase rituel.

荳 **teóu**. Pois, fèves.

痘 **teóu**. Petite vérole.

兜 **teōu**. Sac, porter dans une toile.

篼 **teōu**. Muselière. Panier.

挽 **teōu**. Saisir, accaparer. Soulever. Ouvrir.

鬥 **teóu**. Se disputer, lutter, provoquer.

鬭 鬪 } **teóu**. Disputer, lutter.

陡 **teòu**. Escarpé, soudain.

竇 **teóu**. Trou, profond.

teōu. Yeux caves.

teōu. Bavarder.

T'EOU

頭 t'eôu. Tête, chef. Commencement, bout. Avant de. Suffixe.

t'eóu. Rivière du Chansi.

投 t'eôu. Jeter, lancer. Visiter, recourir à, se réfugier, s'adjoindre à. Remettre, présenter. Concorder.

t'eôu. Distiller.

---

t'eòu. Soie jaune.

t'eòu. Prendre de force.

偷 t'eōu. Voler, dérober. En cachette.

鍮 t'eōu. Bronze.

t'eōu. Latrines, fumier.

透 t'eóu. Pénétrer, traverser.

t'eòu. Flacon.

t'eòu. Bouton de fleur, *kōu-t'eou.*

t'eòu. Étendre, expliquer.

TEUE

得 teûe. Obtenir, suffire. *Têi.*

德 teûe. Vertu. *Têi.*

T'EUE

慝 t'eúe. Mal, mal agir. *T'éi.*

特 t'eúe. Exprès. *Téi.*

TI

氐 tì. Fond, base. Arriver, jusqu'à.

低 tī. Bas, baisser, incliner.

抵 tì. Valoir, compenser, contrebalancer, supporter. Atteindre, arriver. En somme.

柢 tì. Racine, origine, principe, base.

牴 tì. Frapper de la corne, attaquer, heurter.

怟 tí. Tristesse.

詆 Critiquer, blâmer.

觝 Frapper de la corne. Dispute.

羝 tī. Bouc.

泜 tí. Nom de rivière.

弤 tì. Arc de l'empereur Choúnn.

骶 tì. Le coccyx.

邸 tì. Hôtellerie. Gazette de Pékin.

底 tì. Base, fond, bas, établir. Suffixe.

疷 tī. Maladie, affliction.

帝 tí. Souverain. Empereur.

諦 tí. Scruter, juger.

渧 tí. Goutte, goutter.

禘 tí. Grand sacrifice aux mânes.

締 tí. Nœud, union.

蔕 tí. Tige, pétiole.

第 tí. Ordre. Préfixe ordinal. Mais.

苐 tí. Panicum. Ordre, disposition. Mais.

弟 tí. Frère cadet. Disciple.

悌 tí. Se conduire en bon cadet ; soumission.

娣 tí. Jeune sœur ou belle-sœur. Fille.

睇 tí. Regarder fixement.

焍 tí. Griller.

珶 tí. Agrafe de ceinture.

翟 tî. Faisan.

鸐 tî. Faisan.

糴 tî. Acheter du grain.

籊 tí. Bambou fin, gaule.

虒 tī. Tigre fabuleux.

遞 tí. Succéder, substituer, passer, donner en main.

榹 tī. Prunier sauvage.

啇 tī. Pétiole. Origine.

嫡 tî. Femme en titre.

樀 tî. Poutrelles, chevrons.

滴 tī. Goutte, dégoutter.

鏑 tî. Pointe.

蹢 tî. Pied. Marcher.

豴 tī. Pied de cochon.
敵 tī. Ennemi, rival. Combattre, contrebalancer.
歒 tī. Rire.
甋 tī. Amphore. Tuile.

啇 tī. Réunir, enfiler.
靮 tī. Bride, rênes.
馰 tī. Cheval tacheté.
玓 tī. Scintillement.
的 tī. Cible, marque. Clair, vrai. Suffixe.
菂 tī. Fruit du lotus.

地 tī. La terre, terre, sol.
髢 tī. Cheveux faux ou défaits.

隄 tī. Digue, jetée. Se préserver, se prémunir.
堤 tī. Digue. Se prémunir contre.
睼 tī. Regard fixe.
鞮 tī. Soulier, brodequin.

螮 tī. Arc-en-ciel.
遰 tī. Lointain, caché.
懘 tī. Grand, noble. Peine, désolation.
蔕 tī. Pétiole, pédoncule.

狄 tī. Barbares du nord.
荻 tī. Sorgho. Roseaux.

迪 廸 tī. Suivre, docilité. Diriger, enseigner, induire à, faire que.
笛 tī. Flûte.

篴 tī. Flûte.
覿 tī. Visiter. Envisager.
棣 tī. Prunier. Union fraternelle.
滌 tī. Laver, purifier.
杕 tī. Grand arbre solitaire.

T'I

啼 t'ī. Pleurer. Cris plaintifs.
蹄 t'ī. Pied, sabot.
鯑 t'ī. Salamandre.
擿 t'ī. Se débarrasser de.
楴 t'ī. Broche en bois.
啻 t'ī. Seulement. Se borner à. Autrement.

梯 t'ī. Échelle, escalier. Cause, moyen.
涕 t'ī. Pleurer, larmes.
稊 t'ī. Faux millet, panicum.
綈 t'ī. Tissu de soie épais.
腣 t'ī. Estropié.
剃 t'ī. Raser la tête.
鵜 t'ī. Pélican.

鼻夷 t'ī. Mucus nasal.
罤 t'ī. Filet de chasse.
鬀 t'ī. Raser.

稊 t'ī. Faux millet, panicum.
鵜 t'ī. Pélican.
霋 t'ī. S'éclaircir.
荑 t'ī. Panicum, faux millet.

提 t'ī. Soulever, élever, aider. Faire allusion, mettre un sujet sur le tapis, proposer, citer, rappeler. Gouverner.
鯷 t'ī. Brochet.
騠 t'ī. Bon cheval.
禔 t'ī. Bonheur.
蝭 t'ī. Cigale.
媞 t'ī. Joli, séduisant.
踶 t'ī. Piétiner, fouler.
醍 t'ī. Liqueur. Huile.
題 t'ī. Titre, thème, sujet, écrire, énoncer, faire allusion.
鶗 t'ī. Épervier.

踼 t'ī. Frapper du pied, ruer.
惕 t'ī. Crainte, vigilance, attention.
揚 t'ī. Choisir, tirer, extraire.
逿 t'ī. Éloigné, lointain.
剔 t'ī. Racler, décharner.

蹏 **t'ī.** Pied, sabot.

嗁 **t'ī.** Pleurer.

鷈 **t'ī.** Grèbe.

逖 **t'í.** Éloigné, lointain.

惕 **t'í.** Craindre.

嚔 嚏 **t'í.** Éternuer.

替 普 **t'í.** Remplacer, substitution, au lieu de, en place de.

體 **t'ì.** Corps, substance, ensemble, membres. Forme, manière d'être. Se conformer. Distingué.

体 **t'ì.** Corps, substance. *Pènn.*

薙 **t'í.** Défricher, sarcler.

鬀 **t'ī.** Défaire, détruire.

屉 屜 屟 **t'í.** Tiroir, écran, coussin, etc.

倜 **t'ī.** Noble, élevé.

TIAO

弔 **tiáo.** Condoléances. Suspendre. Ligature.

吊 **tiáo.** Lamentations, condoléances. Pendre. Ligature.

𢁒 **tiáo.** Pendre, suspendre.

伄 **tiáo.** Inconstant, insolite.

𢄙 **tiáo.** Pendre, ravir.

釣 **tiáo.** Pendre à l'hameçon.

扚 **tiào.** Mener. Saisir.

㣿 **tiào.** Peine, soucis.

訋 **tiáo.** Nom propre.

鼩 **tiāo.** Martre zibeline.

𥝩 **tiāo.** Épis penchés.

刁 **tiāo.** Méchant, fourbe.

叼 **tiāo.** Porter en bouche.

鳭 **tiāo.** Roitelet.

芀 **tiāo.** Vesce, vicia.

調 **tiáo.** Cadence, air. Nomination ou permutation de charge. *T'iâo.*

琱 **tiāo.** Ciseler, incruster.

碉 **tiāo.** Maison en pierres.

𦨣 **tiāo.** Petit canot.

凋 **tiāo.** Fané, flétri, desséché.

𠜐 **tiāo.** Graver, ciseler.

鵰 **tiāo.** Aigle pêcheur.

雕 **tiāo.** Aigle pêcheur. Sculpter, ciseler.

彫 **tiāo.** Graver. Se flétrir.

銚 **tiáo.** Bouilloire.

鍬 **tiáo.** Bouilloire.

𤖯 **tiào.** Planches, lit.

貂 **tiāo.** Martre zibeline.

舠 **tiāo.** Barque.

軺 **tiāo.** Voiture légère.

𧚨 **tiào.** Habits courts.

窵 **tiáo.** Profond, secret.

掉 **tiáo.** Agiter, remuer. Tomber.

嬥 **tiào.** Beau, bon.

鐎 **tiāo.** Alambic.

T'IAO

挑 **t'iāo.** Porter sur l'épaule, charge. Provoquer, instiguer. Choisir, trier. Puiser, extraire, cueillir. Séduire.

祧 **t'iāo.** Remise des tablettes anciennes.

誂 **t'iāo.** Provoquer, séduire.

跳 **t'iáo.** Sauter, danser.

䠷 **t'iāo.** Taille élevée.

佻 **t'iāo.** Paresseux, volage, inconstant.

眺 **t'iáo.** Épier.

恌 **t'iāo.** Licence.

脁 **t'iāo.** Sacrifice de viandes.

朓 **t'iáo.** Lune matinale.

覜 **t'iáo.** Audience impériale.

𠛗 **t'iāo.** Couper, fendre.

頫 t'iáo. Saluer.

庣 t'iāo. Creux, cavité.

窕 t'iāo. Secret, caché.

宨 t'iào. Licence, légèreté.

艞 t'iáo. Planche, pont.

迢 t'iāo. Éloigné, absent.

齠 t'iāo. Seconde dentition.

苕 t'iāo. Trèfle.

笤 t'iāo. Balai.

岧 t'iāo. Cime élevée.

髫 t'iāo. Toupet.

條 t'iāo. Baguette. Spécificatif. Règle. Disposer, article.

鰷 t'iāo. Poisson blanc.

蓧 t'iáo. Hotte, panier.

窱 t'iao. Profond, reculé.

儵 t'iāo. Poisson long et mince.

鋚 t'iāo. Bride.

調 t'iāo. Régler, tempérer, harmonie, ordre. *Tiáo.*

鯛 t'iāo. Perche.

蜩 t'iāo. Cigale.

糶 t'iao. Vendre du grain.

敦 t'iao. Assaillir, frapper.

TIE

迭 tīe. Alterner, changer. Avoir la force ou le loisir de.

跌 tīe. Trébucher.

眣 tīe. Loucher. Clignoter.

昳 tīe. Soleil baissant.

詄 tīe. Oublier, négliger.

柣 tīe. Porte, entrée, perron.

瓞 tīe. Fruit noué. Postérité.

碟 tīe. Assiette, petit plat.

惵 tīe. Crainte, craindre.

揲 tīe. Plier.

喋 tīe. Babiller.

渫 tīe. Vagues, flots. Trouble, sot.

渫 tīe. Froid, gelé, congelé.

煠 tīe. Frire.

諜 tīe. Épier, espion.

蹀 tīe. Marcher, fouler, frapper du pied.

艓 tīe. Canot.

⿰月枼 tīe. Viande hachée.

堞 tīe. Créneaux. Amas.

牒 tīe. Pièce, document.

⿰爿枼 tīe. Lit.

鰈 tīe. Sole.

韘 tīe. Doigtier d'archer.

⿱雋枼 tie. Van.

絰 tīe. Habits de grand deuil.

垤 tīe. Colline, tertre.

耋 tīe. Vieux, infirme.

疊 疉 } tīe. Plier, empiler, disposer par couches. Encore, de nouveau, à plusieurs reprises.

㩸 tīe. Plier, plisser.

氎 tie. Cachemire.

爹 tīe. Père.

褶 tīe. Habits doublés, plier, plisser.

T'IE

帖 t'īe. Billet, écrit, liste, carte, étiquette.

貼 t'īe. Ajouter, adhérer, contigu, coller.

怗 t'īe. Paix, tranquillité.

鉄 t'ie. Fer.

蛈 t'ie. Araignée.

驖 t'ie. Cheval gris.

鐵 t'ie. Fer.

蝶 t'ie. Papillon.

餮 t'ie. Voracité.

TIEN

點 tièn. Un point, pointer, marquer. Incliner. Allumer. Un peu, léger contact. Ranger.

玷 tièn. Tache, défaut.

跕 **tièn.** Marcher sur la pointe des pieds.

阽 **tién.** Incliné, choir.

坫 **tién.** Crédence, buffet.

敁 **tiēn.** Soupeser, estimer.

玷 **tièn.** Défaut, tache.

点 **tièn.** Allumer

痁 **tién.** Malaria.

扂 **tièn.** Verrou, cran, cliquet.

耇 **tièn.** Visage sénile.

店 **tién.** Auberge.

惦 **tién.** Se souvenir, penser avec sollicitude.

掂 **tiēn.** Soupeser, estimer.

佃 **tièn.** Laboureur, paysan.

鈿 **tién.** Incruster, bijoux.

甸 **tién.** Domaine impérial.

鈿 **tién.** Écaille, incrustations.

典 **tièn.** Code, canon, norme. Gouverner.

㒹 **tiēn.** Tendre.

墊 **tiēn.** Combler. Caler. Payer, avancer de l'argent.

㓆 **tién.** Ruines, ruiné.

淀 **tién.** Marais.

靛 **tién.** Indigo.

蹎 **tiēn.** Courir.

趲 **tiēn.** Cahoter, secouer.

滇 **tiēn.** Nom de lac.

搷 **tiēn.** Frapper.

槇 **tiēn.** Arbre tombé.

齻 **tiēn.** Dents de sagesse.

驔 **tiēn.** Cheval tacheté.

瘨 **tiēn.** Folie, frénésie.

顛 **tiēn.** Vertex, sommet. Secouer, tomber, ruine. Aller l'amble.

傎 **tiēn.** Retourner sens dessus dessous.

巔 **tiēn.** Pic, aiguille.

癲 **tiēn.** Démence.

巓 **tiēn.** Haut. Lointain.

殿 **tién.** Salle, halle, palais. Arrière-garde, dernier. Établir.

壂 **tién.** Palais, salle.

奠 / 奠 **tién.** Fixer, déterminer. Poser, déposer. Présenter, offrir. Faire des libations.

電 **tién.** Fluide électrique, éclair, foudre.

簟 **tién.** Natte fine.

T'IEN

天 **t'iēn.** Le ciel, céleste. Jour. Le temps qu'il fait. Grand, immense.

忝 **t'ièn.** Déshonorer.

添 **t'iēn.** Ajouter, augmenter.

舔 **t'ièn.** Lécher.

掭 **t'ién.** Tremper *le pinceau.*

跈 **t'ièn.** Se tenir debout par respect.

舔 **t'ién.** Balbutier.

菾 **t'iên.** Bette.

甜 **t'iên.** Sucré, agréable.

餂 **t'ièn.** Lécher. Séduire.

銛 **t'iēn.** Tranchant, couper.

栝 **t'ién.** Tisonnier.

恬 **t'iên.** Paix, repos.

湉 **t'iên.** Ruisseler.

田 **t'iên.** Champs, terre cultivée.

沺 **t'iên.** Grandes eaux.

畋 **t'iên.** Cultiver.

倎 **t'ièn.** Honte, rougir.

琠 **t'ièn.** Boucles d'oreilles.

淟 **t'ièn.** Boue. Crapule.

腆 **t'ièn.** Abondance, beaucoup.

覥 **t'ièn.** Honte, rougir.

填 **t'iēn.** Remplir, combler, compléter.

瑱 **t'ién.** Pendants d'oreilles.

磌 **t'iēn.** Support, plinthe.

闐 **t'iēn.** Son du tambour.

鵜 **t'iên**. Échassier.

闐 **t'iên**. Bruit d'une foule.

寘 **t'iēn**. Remplir, combler.

沴 **t'ièn**. Confusion.

殄 **t'ièn**. Ruiner, détruire.

靝 **t'iēn**. Le ciel bleu.

靦 **t'ièn**. Regarder eu face, entrevue. Timide.

TING

丁 **tīng**. Caractère cyclique. Homme. Deuil.

頂 **tìng**. Le vertex, toucher de la tête, appuyer contre, faire opposition, contrebalancer. *T'ing*.

䫖 **tìng**. Le vertex.

釘 **tīng**. Clou.
tíng. Clouer.

訂 **tíng**. Réviser, critiquer, juger, décider.

叮 **tīng**. Enjoindre, recommander.

酊 **tīng**. Ivresse.

仃 **tīng**. Seul, isolé, délaissé.

彳丁 **tīng**. Seul, délaissé.

耵 **tìng**. Cérumen.

飣 **tíng**. Plat, mets.

虰 **tīng**. Libellule.

靪 **tíng**. Pièce, rapiécer.

矴 **tìng**. Pierre servant d'ancre.

玎 **tīng**. Tintoin.

疔 **tīng**. Clou, furoncle.

定 **tíng**. Fixer, décider, déterminer. Certain. Repos d'esprit.

錠 **tíng**. Lingot, morceau.

碇 **tìng**. Pierre servant d'ancre.

掟 **tíng**. Jeter, briser.

鼎 **tìng**. Trépied, bronze.

濎 **tìng**. Amas d'eau.

薡 **tìng**. Jonc textile.

T'ING

町 **t'ìng**. Levée, digue.

汀 **t'īng**. Rive basse.

朾 **t'īng**. Poteau. Hacher.

圢 **t'ìng**. Sentier, chemin.

頂 **t'ìng**. Extrêmement. *Ting*.

亭 **t'ìng**. Pavillon.

停 **t'ìng**. Arrêter, cesser de. Différer. Fixé, déterminé.

渟 **t'ìng**. Eau stagnante.

聤 **t'īng**. Écoulement par les oreilles.

婷 **t'ìng**. Joli, gracieux.

楟 **t'ìng**. Poirier sauvage.

葶 **t'ìng**. Pédoncule, pétiole.

壬 **t'ìng**. Parfait, complet. Vérifier.

廷 **t'īng**. La cour, salle du trône.

挺 **t'īng**. Avancer, étendre, se dresser, se raidir. Droit, raide, rigide. Supporter.

梃 **t'ìng**. Tige, bâton.

艇 **t'ìng**. Barque.

蜓 **t'īng**. Libellule.

鋌 **t'ìng**. Lingot, masse.

脡 **t'íng**. Viande sèche.

鞓 **t'īng**. Courroie.

珽 **t'ìng**. Sceptre.

骬 **t'īng**. Tibia.

娗 **t'ìng**. Joli, gracieux.

稄 **t'ìng**. Chaume.

頲 **t'ìng**. Droit, raide.

莛 **t'ìng**. Tige, chaume, brin.

霆 **t'ìng**. Tonnerre, foudre.

庭 **t'īng**. Salle, palais. Maison, famille. Se dresser.

聽 听 **t'īng**. Entendre, écouter, obéir. Attendre, s'informer. Permettre.

廳 **t'īng**. Salle.

桯 **t'īng**. Bouts d'un lit, lit.

TIOU

丟 **tiōu**. Perdre, laisser.

蛁 **tiōu**. Chrysalide.

踶 **tiōu**. S'accroupir.

𨇰 **tiōu**. S'accroupir. Comprimer, misère.

颩 **tiōu**. Jeter au vent.

TOAN

端 **toān**. Correct, régulier. Modestie. Bout, principe, article. Servir un repas.

貒 **toān**. Petit blaireau.

剬 **toān**. Tailler, ciseler.

段 **toán**. Pièce, article. Adresse, prospérité.

緞 **toán**. Satin.

碫 **toán**. Pierre à aiguiser.

腶 **toán**. Viande épicée séchée.

鍛 **toán**. Forger, fabriquer.

煅 **toán**. Forger.

椴 **toán**. Tilleul.

𩌆 **toán**. Empeigne.

𣪠 **toán**. Hibiscus.

斷 **toán**. Couper, interrompre, cesser, décider, juger, certain, absolument.

籪 **toán**. Barrage.

短 **toàn**. Court, raccourcir.

T'OAN

湍 **t'oān**. Flux, mouvant, bouillonnant.

煓 **t'oān**. Flamme, rouge.

摶 **t'oân**. Rouler en boule ou en pelote.

䊜 **t'oân**. Beignet, boulé de pâte.

漙 **t'oân**. Nom de rivière.

槫 **t'oân**. Rond. Char.

慱 **t'oân**. Ému, affligé.

團 **t'oân**. Boule, pelote, masse, association. Pelotonner, réunir.

糰 **t'oân**. Beignet.

彖 **t'oán**. Porc. Glose, commentaire.

褖 **t'oán**. Robe de l'impératrice.

TOEI

兌 **toéi**. Échanger, solder, payer, livrer.

駾 **toéi**. Galoper, fuir.

碓 **toéi**. Pilon, piler.

[illegible] **toēi**. Ruines.

譈 **toéi**. Provoquer, irriter. Détester.

憝 **toéi**. Détester, haïr.

對 / 对 **toéi**. Convenir, s'adapter, être juste, exact. Paire, assortir. Comparer. Contre, vis-à-vis.

懟 **toéi**. Détester, haïr.

薱 **toéi**. Végétation luxuriante.

自 **toēi**. Amasser, amas.

洎 **toēi**. Amas d'eau.

陮 **toēi**. S'effacer, se blottir.

隊 **toéi**. Cohorte, garnison.

T'OEI

忒 **t'oéi**. Trop, excessif. Erreur, faute. *T'ĕi*.

推 **t'oēi**. Pousser, repousser, s'excuser, refuser. Agiter en divers sens, raisonner.

魋 **t'oēi**. Démon-loup.

退 **t'oéi**. Se retirer, reculer, récuser, repousser.

腿 **t'oèi**. Cuisse, jambe.

骽 **t'oèi**. Les jambes.

尵 **t'oèi**. Perclus, rhumatisme.

僓 **t'oēi**. Surmené, épuisé.

隤 **t'oēi**. Chute, ruine, infortune, périr.

藬 **t'oēi**. Rumex crispus.

煺 **t'oēi**. Échauder.

娧 **t'oéi**. Plaisir. Lenteur.

蓷 **t'oēi**. Leonurus sibiricus.

TONG

東 **tōng**. Est, orient, côté du supérieur, maître.

凍 **tóng**. Gelée, geler.

棟 **tóng**. Faîte. Soutien.

𢙁 **tōng**. Niais, stupide.

蝀 **tōng**. Arc-en-ciel.

涷 **tōng**. Pluie, mouiller.

倲 **tōng**. Débile, incapable.

鬉 **tóng**. Poilu, chevelu.

湩 **tòng**. Liquide laiteux, trouble. Fracas.

動 **tóng**. Mouvoir, mouvement, émouvoir.

董 **tòng**. Administrer, gérant, chef.

懂 **tòng**. Comprendre. Troublé.

𤁶 **tòng**. Éclabousser.

洞 **tóng**. Caverne, antre. Pénétrer, comprendre.

姛 **tóng**. Port gracieux.

胴 **tóng**. Gros intestin.

戙 **tóng**. Planche, bordage.

𢦿 **tóng**. Planche, bordage.

冬 **tōng**. Hiver.

苳 **tōng**. Asparagus divers.

TOU

杜 **tóu**. Poirier sauvage. Boucher, obstruer, empêcher.

肚 **tòu**. Ventre. Cœur, intérieur, mémoire.

鵵 **tòu**. Coucou.

瀆 凟 } **tóu**. Rigole. Désordre, licence, familiarité. Molester.

讀 **tòu**. Lire, étudier.

櫝 **tóu**. Boîte, étui, enfermer.

牘 **tōu**. Tablette, écrit, missive, lettre.

嬻 **tóu**. Corrompre, violer.

殰 **tóu**. Avortement.

膭 **tōu**. Avortement.

犢 **tóu**. Veau.

襩 **tòu**. Étui, fourreau.

瓄 **tōu**. Onyx.

黷 **tóu**. Crasseux, tache. Vice, outrager.

匵 **tóu**. Boîte, écrin.

讟 **tōu**. Murmurer, récriminer.

覩 **tòu**. Voir, regarder.

睹 **tòu**. Voir, observer.

暏 **tòu**. Aurore, matin.

堵 **tòu**. Boucher, obstruer.

賭 **tòu**. Jouer, parier.

都 **tōu**. Ville capitale. Tous, tout. Beau, bon.

嘟 **tōu**. Grommeler. *Tōulou*, grappe.

度 **tóu**. Mesurer, estimer. Mesure, degré, règle. Traverser.

渡 **tóu**. Bac. Passer.

𡍲 **tòu**. Boucher, obstruer.

鍍 **tóu**. Plaquer, dorer, argenter.

踱 **tóu**. Aller et venir.

斁 **tóu**. Boucher, obturer.

鷵 **tóu**. Poule d'eau.

督 **tōu**. Inspecter, surveiller, gouverner.

裻 **tóu**. Suture, bordure.

獨 **tōu**. Seul, solitaire, uniquement.

髑 **tōu**. Crâne.

㑚 **tōu**. Branler la tête.

韣 **tōu**. Étui.

毒 **tōu**. Poison, venin, empoisonner, nuire. Méchanceté. Colère, haïr.

瑇 **tōu**. Écaille.

纛 **tōu**. Étendard.

柮 **tóu**. Chicot d'arbre, bûche.

咄 **tōu**. Oh! Exclamation.

楱 **tōu**. Planter, fixer.

揍 **tóu**. Cheminée.

篤 **tòu**. Ferme, sérieux, grave, constant. Augmenter, fortifier.

启 **tōu**. Anus. Aiguillon des insectes à dard.

妬 tóu. Jalousie, envie.

妒 tóu. Jalousie, envie.

蠹 tóu. Teignes, mites.

螙 tóu Vers du bois.

塗 tòu. *Hóutou* sot. *T'ôu.*

T'OU

土 t'òu. Terre, sol, poussière. Autochthone, propre au terroir.

吐 t'òu. Cracher, vomir, externer.

迌 t'ôu. Aller.

芏 t'òu. Jonc, cyperus tegetiformis.

徒 t'ôu. Aller à pied, piéton, fantassin. Disciple, apprenti, compagnon. Vide, nu, sans raison, en vain. Seulement. Exil temporaire.

跿 t'ôu. Sautiller.

途 t'ôu. Chemin, voie.

酴 t'ôu. Lie de vin.

鵌 t'ôu. Pivert.

駼 t'ôu. Haquenée.

悇 t'ôu. Peine, soucis.

梌 t'ôu. Bois dur.

稌 t'ôu. Espèce de riz.

涂 t'ôu. Nom de rivière.

塗 t'ôu. Boue, enduire.

荼 t'ôu. Absinthe. Peine, affliction.

嵞 峹 t'ôu. Mont du Nānhoei.

瘏 t'ôu. A bout de forces.

屠 t'ôu. Égorger. Un boucher.

廜 t'ôu. Cabane.

唾 t'óu. Salive. Cracher, crachat. *T'oúo.*

涶 t'óu. Salive, crachat.

兔 兎 t'óu. Lièvre, lapin.

䖘 t'ôu. Tigre.

菟 t'óu. Cuscute.

突 t'óu. Impétuosité, soudain.

⿰亻突 t'óu. Précipité, téméraire.

揬 t'óu. Brusquerie, précipitation.

鼵 t'óu. Musaraigne.

禿 t'ōu. Chauve.

⿰言禿 t'ōu. Fraude.

鵚 t'ōu. Mue, muer.

⿸疒禿 t'ōu. Calvitie.

㐬 t'ôu. Cours de l'eau.

圖 t'ôu. Plan, schema, dessin. Projeter, méditer, calculer, convoiter.

嶀 t'ôu. Mont du Tchéekiang.

T'OUNG

童 t'oûng. Jeune garçon ou fille. Célibat.

僮 t'oûng. Garçon, domestique.

瞳 t'oûng. La pupille.

朣 t'oûng. Faible lumière, obscur, confus.

曈 t'oûng. Crépuscule, demi-jour.

犝 t'oûng. Veau.

橦 t'oûng. Cotonnier.

獞 t'oûng. Barbares.

疃 t'oùng. Aire.

⿰羊童 t'oûng. Jeune bouc.

潼 t'oûng. Nom de rivière.

穜 t'oûng. Tardif.

艟 t'oûng. Long canot.

⿰童鳥 t'oûng. Toucan.

⿰童阝 t'oûng. Nom propre.

氃 t'oûng. Poil en désordre.

蕫 t'oûng. Racine comestible.

罿 t'oûng. Filet d'oiseleur.

⿰黑重 t'oùng. Aire.

畽 t'oùng. Aire.

慟 t'oúng. Ému, touché, douleur intense.

同 t'oûng. Avec, ensemble, pareil.

銅 t'oûng. Cuivre.

桐 **t'oûng**. Aleurites cordata, arbre à huile.

侗 **t'oûng**. Ignare, sot.

恫 **t'oûng**. Mécontentement, gémir, récriminer.

垌 **t'oûng**. Nom propre.

挏 **t'oûng**. Secouer, battre.

鮦 **t'oûng**. Ophiocéphale.

硐 **t'oûng**. Polir.

詷 **t'oûng**. Paroles précipitées.

峒 **t'oûng**. Mont du Kānsou.

絧 **t'oûng**. Tissu. Communiquer.

舸 **t'oûng**. Long canot.

裥 **t'oûng**. Surtout sans manches.

甌 **t'oûng**. Faitières.

衕 **t'oûng**. Ruelle.

筒 **t'oûng**. Tube, tuyau.

茼 **t'oûng**. Armoise.

痌 **t'oûng**. Ulcère.

桶 **t'oùng**. Baquet, seau. Tuyau.

通 **t'oūng**. Pénétrer, communiquer. Toucher, contact. Général, universel. Convenir, ressembler.

捅 **t'oùng**. Heurter, briser.

甋 **t'oûng**. Tuile convexe.

筩 **t'oûng**. Tube, étui.

痛 **t'oúng**. Douleur.

鼕 **t'oūng**. Son du tambour.

佟 **t'oûng**. Nom propre.

烔 **t'oûng**. Rouge ardent.

鼕 **t'oûng**. Bruit du tambour.

統 **t'oùng**. Bout, principe. Total, ensemble. Gouverner, règle, dispositif.

彤 **t'oûng**. Rouge, écarlate.

TOUNN

囤 **toúnn**. Grand panier.

笹 **toúnn**. Grand panier.

沌 **toúnn**. Confusion, chaos.

盹 **toùnn**. Yeux appesantis, sommeiller.

鈍 **toúnn**. Émoussé, inepte.

砘 **toúnn**. Rouleau à tasser.

飩 **toúnn**. Petit beignet.

忳 **toúnn**. Tristesse, mélancolique.

扽 **toûnn**. Remuer, secouer.

頓 **toúnn**. Tour, fois. Incliner, déposer. User, ruiner.

陙 **toúnn**. Une tonne.

惇 **toūnn**. Honnêteté.

弴 **toūnn**. Arc sculpté.

瓻 **toūnn**. Bain-marie.

敦 **toūnn**. Bon, sincère, vrai, solide. S'acquitter de. Urger. Grand, etc.

噋 **toūnn**. Gober, avaler, engloutir.

燉 **toúnn**. Échauder, cuire.

鐓 **toūnn**. Pommeau.

橔 **toūnn**. Couvercle.

驐 **toūnn**. Châtrer.

蟞 **toūnn**. Dytique.

墪 墩 **toūnn**. Tertre, bloc. Siège bas. Une tonne.

褻 **toūnn**. Sac, étui.

摮 **toūnn**. Frapper, heurter.

盾 **toúnn**. Bouclier.

腯 **toúnn**. Gras, obèse.

楯 **toùnn**. Barrière. Garder.

遁 **toúnn**. Fuir, se cacher.

蹲 **toūnn**. S'accroupir. S'arrêter, se reposer.

遯 **toúnn**. Fuir, se cacher.

躉 **toùnn**. Entier, en bloc. Magasin, dépôt.

T'OUNN

屯 **t'oûnn**. Réunir, amasser. Agglomération, camp, village.

坉 **t'oûnn**. Hameau.

軘 **t'oûnn**. Char de guerre.

迍 **t'oûnn**. Difficulté.

豚 **t'oûnn**. Cochon de lait.

魨 t'oûnn. Marsouin.

庉 t'oûnn. Village. Habiter en commun.

[illegible] t'oûnn. Caboter.

焞 t'oûnn. Griller. Luire.

暾 t'oûnn. Soleil rasant l'horizon.

朜 t'oûnn. Clair de lune.

呑 t'oûnn. Avaler, engloutir.

褪 t'oúnn. Mains dans les manches. Se découvrir.

臀 t'oûnn. Le siège.

豚 t'oûnn. Porc.

TOUO

朶 朵 touò. Bouton, fleur. Lobe, oreille. Spécificatif des fleurs.

剁 剁 toúo. Trancher, hacher.

垛 垜 touò. Entasser, amas. Cible. Créneaux. Arc-boutant.

躲 toùo. Décliner, éviter.

跺 toúo. Frapper du pied.

[illegible] toúo. Tas de gerbes.

[illegible] toúo. Considérer, peser.

[illegible] touò. Longues manches.

惰 toúo. Négligent, insouciant, indifférent. Paresse.

[illegible] toúo. Robe à queue.

[illegible] toùo. Choir, tomber.

鬌 toùo. Toupet d'enfant.

隋 toúo. Hachis. *Soéi.*

墮 toúo. Tomber, baisser. Chute, ruine.

隓 toúo. Cime, pic.

掇 toúo. Recueillir, arranger, maltraiter.

裰 toúo. Ravauder.

敠 toúo. Soupeser, évaluer. Intrusion.

鵽 toúo. Tourterelle.

剟 toúo. Tailler, graver.

多 toūo. Beaucoup, plus, davantage, trop, souvent.

陊 toúo. Incliné, s'écrouler.

跢 toúo. Démarche mal assurée.

痑 toùo. Épuisement.

度 toúo. Calculer. *Tóu.*

喥 toúo. Babiller.

[illegible] toúo. Tromper.

[illegible] toúo. Estimer, supputer.

剫 toúo. Débiter du bois.

鐸 toúo. Clochette.

澤 toúo. Glaçon.

奪 toûo. Enlever de force, ravir. Faire effort. Décider.

馱 toúo. Charge, fardeau.

舵 toúo. Gouvernail.

抖 toùo. Trembler. *Teòu.*

沰 toúo. Goutter.

埵 toùo. Motte de terre.

敓 toùo. Ravir.

T'OUO

脫 t'oūo. Décharner. Dépouiller, déshabiller, ôter. Supposé que.

蛻 t'oúo. Peau, dépouille.

侻 t'oúo. Trompeur. Accord.

捝 t'oúo. Oter, défaire.

莌 t'oúo. Fatsia papyrifera.

柝 t'oúo. Bois sur lequel on bat les veilles.

跅 t'oûo. Faire fausse route.

他 t'oūo. Autre, autrui. *T'ā.*

杝 t'oūo. Fil du bois. Fendre. Bois tendre. Cercueil.

柂 t'oūo. Fendre du bois, cercueil.

陁 t'oūo. Pente.

沲 t'oūo. Confluent.

拖 t'oūo. Tirer, traîner.

乇 **t'oúo.** S'appuyer sur, confier.
託 **t'oŭo.** Confier. S'appuyer sur, grâce à, prétexter, s'excuser.
托 **t'oŭo.** Supporter, soutenir, support, porter. S'excuser, prétexter. Confier.
飥 **t'oŭo.** Pâte, masse. Galette.
[illegible] **t'oŭo.** Galette.
[illegible] **t'oŭo.** Bedaine.
馲 **t'oŭo.** Mule, mulet.
[illegible] **t'oŭo.** Se déshabiller.

它 **t'oŭo.** Il, lui. Autre.
佗 **t'oŭo.** Autre. Il, lui.
拕 **t'oŭo.** Tirer, trainer. Trainer en longueur, différer, remettre. Compromettre.
沱 **t'oŭo.** Affluent. Confluent. Grande pluie. Larmes.
鉈 **t'oŭo.** Contre-poids.
砣 **t'oŭo.** Poids, tare.
陀 **t'oŭo.** Sentier escarpé.
紽 **t'oŭo.** Écheveau.
柁 **t'oŭo.** Poutre. Fixer, solide.
詑 **t'oŭo.** Trompeur, tromper.
[illegible] **t'oŭo.** Galette.
跎 **t'oŭo.** Faux pas, erreur, fauter.
酡 **t'oŭo.** Rougeur, ivresse.
[illegible] **t'oŭo.** Ankylose.
駝 **t'oŭo.** Porter sur le dos. Chameau.
鼧 **t'oŭo.** Castor.
鮀 **t'oŭo.** Cobitis.
鴕 **t'oŭo.** Autruche.
[illegible] **t'oŭo.** Bouc fabuleux.
[illegible] **t'oŭo.** Bât.
[illegible] **t'oŭo.** Bossu.

毻 **t'oŭo.** Muer.
[illegible] **t'oŭo.** Poids.
[illegible] **t'oŭo.** Costume léger. Sans respect.
[illegible] **t'oŭo.** Jeu du palet.
椭 **t'oŭo.** Allongé, cylindrique.

鼉 **t'oŭo.** Iguane. Crocodile.
軃 **t'oŭo.** Large, pendant.

蘀 **t'oŭo.** Feuilles mortes.
籜 **t'oŭo.** Ramure du bambou.

袥 **t'oúo.** Élargir, large.
橐 **t'oŭo.** Sac, sacoche.
妥 **t'oŭo.** Sûr, solide, digne de confiance, décidé.
庹 **t'oŭo.** Une brasse.
唾 **t'oúo.** Crachat, salive. *T'óu.*

TSA

帀 **tsà.** Tourner. Tour, fois. Partout.
沞 **tsà.** Bouillonner. Humide.
[illegible] **tsā.** Sucer.
迊 **tsā.** Tour, révolution.
匝 **tsā.** Circuit, révolution.
砸 **tsà.** Piler, broyer.
咂 **tsā.** Sucer, goûter.

雜 **tsà.** Mélangé, varié, pêle-mêle.
[illegible] **tsà.** Scirpus sinensis.

襍 **tsà.** Varié, mélangé.
[illegible] **tsà.** Respiration branchiale.
紮 **tsā.** Treillager. *Tchā.*

TS'A

擦 **ts'ā.** Essuyer, frotter.
礤 **ts'ā.** Frotter, polir.

澾 **ts'ā.** Glisser, glissant.
囃 **ts'ā.** Cris d'approbation, applaudissements.

TSAI

哉 **tsāi.** Finale.
栽 **tsāi.** Planter, plant.
烖 **tsāi.** Malheur, calamité.
[illegible] **tsāi.** Trébucher.
載 **tsái.** Charger, chargement. Citer, citation.
tsài. Année.
儎 **tsái.** Cargaison, chargement.

宰 **tsài**. Ministre. Gouverner. Égorger.

縡 **tsài**. Affaire, œuvre.

殺 **tsài**. Égorger.

則 **tsâi**. Règle, mesure. Se conformer à. Alors.

鰂 **tsâi**. Seiche.

崱 **tsâi**. Chaine de montagnes.

在 **tsái**. Etre, exister. Etre présent, être vivant. Dépendre de. Dans, à.

再 **tsái**. De nouveau, encore.

災 } 灾 } **tsāi**. Incendie, malheur.

崽 **tsài**. Progéniture, rejeton, petits des animaux.

TS'AI

采 **ts'ài**. Multicolore. Objets, affaires, etc.

彩 **ts'ài**. Bariolé, colorier, gai, faste. Bonheur, chance. Nuages.

採 **ts'ài**. Cueillir, recueillir, choisir. S'informer.

綵 **ts'ài**. Soie multicolore, ramages.

睬 **ts'ài**. Observer, remarquer.

埰 **ts'ài**. Fief.

棌 **ts'ài**. Espèce de chêne.

菜 **ts'ái**. Légumes, mets.

寀 **ts'ài**. Mandarin.

䰂 **ts'ài**. Chignon.

才 **ts'âi**. Force, talent, qualités, aptitudes.

材 **ts'âi**. Matière, substance.

財 **ts'âi**. Richesses.

鼒 **ts'âi**. Petit trépied.

𢦏 **ts'âi**. Blesser.

裁 **ts'âi**. Tailler, rogner. Régler, décider.

縩 **ts'ái**. Habits neufs. Froufrou.

蔡 **ts'ái**. Herbe, foin.

纔 **ts'âi**. Liaison. Alors, tout juste, à peine.

猜 **ts'āi**. Conjecturer, deviner, soupçonner.

TSAN

贊 } 賛 } **tsán**. Assister, aider, conseiller, louer.

攢 **tsàn**. Réunir, amasser, grand nombre. Tombe.

讚 **tsán**. Louer, célébrer.

囋 **tsán**. Louer. Railler.

儹 **tsàn**. Amasser.

瓚 **tsán**. Sceptre, coupe.

巑 **tsân**. Hautes montagnes.

臢 **tsān**. Malpropre.

禶 **tsán**. Prier.

灒 **tsán**. Éclabousser.

欑 **tsân**. Hangar.

㜺 **tsán**. Beauté, joli.

趲 **tsàn**. Hâter, urger.

酇 **tsán**. Place du Hôupei.

昝 **tsàn**. Nom propre. Je, moi.

偺 **tsân**. Nous.

喒 **tsàn**. Alors, quand. *Toūo-tsan*, etc.

朁 **tsān**. Murmures. Si. Cependant.

簪 **tsān**. Broche, épingle à cheveux.

鐕 **tsān**. Broche.

䫲 **tsàn**. Laisser pendre la tête.

桚 } 拶 } **tsàn**. Instrument de torture pinçant les doigts.

濽 **tsàn**. Éclabousser.

鏨 **tsán**. Ciseau, ciseler.

TS'AN

粲 **ts'án**. Riz blanc. Pur. Aliments.

燦 **ts'àn**. Brillant, luisant.

璨 **ts'án**. Breloques.

澯 **ts'án**. Pur, limpide.

鰲 **ts'àn**. Trichiurus armatus.

㛑 **ts'án**. Joli, gracieux.

餐 } 飡 } **ts'ān**. Repas, manger.

參 叅 ts'ān. Association. Conseiller. Visiter. *Chēnn.*

慘 ts'àn. Tristesse, affliction. Malheur. Cruauté.

傪 ts'ān. Joli, gracieux.

摻 ts'ān. Délicat. Tenir. Mélanger.

驂 ts'ān. Chevaux de trait latéraux.

穇 ts'ān. Espèce de millet. Eleusine coracana.

趂 ts'ān. Courir, coureur, avant-garde.

諺 ts'án. Railler, gronder.

黲 ts'àn. Tacheté, grisonnant.

篸 ts'án. Broche.

噆 ts'àn. Sucer.

憯 ts'àn. Tristesse, peine. Conjonction copulative.

蠶 ts'àn. Ver à soie.

殘 ts'àn. Léser, ruiner, détruire. Méchant, gâté, flétri, rebut, reste.

讒 ts'ân. Dénigrer.

慙 慚 ts'ân. Honte, confusion.

TSANG

臧 tsāng. Complaisance. Bon, faste, prospère.

滅 tsāng. Boueux, crotté.

藏 tsáng. Tibet. Butin. *Ts'âng.*

臟 tsàng. Les cinq viscères parenchymateux.

贓 賍 tsāng. Butin. Acheter, corrompre par présents, vénalité.

葬 塟 tsáng. Ensevelir, enterrer.

髒 tsāng. Charogne. Sale, salir, souiller.

牂 tsāng. Quai.

TS'ANG

倉 仑 ts'āng. Grenier, magasin.

艙 ts'āng. Cabine.

蒼 ts'āng. Mouche.

傖 ts'āng. Misérable, mauvais sujet.

滄 ts'āng. Vaste.

瑲 ts'āng. Tintoin.

鯧 ts'āng. Congre.

鶬 ts'āng. Grue grise.

蒼 ts'āng. Vert. Azur.

藏 ts'âng. Cacher, dissimuler.

TSAO

喿 tsáo. Gazouillement. Bruit, cris.

噪 tsáo. Gazouiller, crier.

懆 tsáo. Inquiet, anxieux.

趮 tsáo. Hâte, impatience.

躁 tsáo. Vif, irascible.

繰 tsào. Rouge violacé.

璪 tsào. Pendants.

澡 tsào. Bain, baigner.

藻 tsào. Algues, dessins.

遭 tsāo. Rencontre, arriver que. Tour, fois.

燥 tsáo. Échauffé, sec.

糟 tsāo. Lie, résidu. Usé, pourri.

殨 tsāo. Pourri, usé.

蹧 tsāo. Piétiner, maltraiter, nuire, dénigrer.

醩 tsāo. Lie, sédiment.

褿 tsāo. Tunique courte.

傮 tsāo. Tour, fois.

慒 tsāo. Trouble, désordre.

鰽 tsāo. Hareng.

皁 皂 tsào. Noir. Satellites.

梍 tsáo. Chêne à tannin.

早 tsào. Matin, tôt, auparavant.

蝨 蚤 蝨 tsào. Puce.

棗 tsào. Jujubier, jujube.

造 **tsáo**. Faire, fabriquer, créer. Parties d'un procès.

竈 灶 **tsáo**. Foyer, âtre.

鑿 **tsâo**. Ciseau, entailler, entaille, mortaise.

TS'AO

曹 **ts'âo**. Mandarins. Classe, catégorie. Pluriel.

槽 **ts'âo**. Auge, crèche, mangeoire. Pressoir, distillerie.

漕 **ts'âo**. Transporter en barque, par eau.

䜊 **ts'âo**. Dispute, rixe.

嘈 **ts'âo**. Bruit, cris, tapage.

螬 **ts'âo**. Vers des fruits.

艚 **ts'âo**. Jonque.

慒 **ts'âo**. Agiter, exciter.

醩 **ts'âo**. Croquant, friable.

𪘨 **ts'âo**. Usé, carié.

草 艸 **ts'ào**. Végétaux herbacés, herbe, foin. Brouillon, cursive.

騲 **ts'ào**. Femelle.

愺 **ts'ào**. Trouble.

慥 **ts'áo**. Sincérité, simplicité.

糙 **ts'āo**. Impur, grossier.

操 **ts'āo**. Tenir. Agir, exercer, pratiquer, manier. Règle, méthode.

鄵 **ts'áo**. Nom de lieu.

TSEI

賊 **tsêi**. Voleur, rebelle. Ruiner. Charançon.

𥂺 **tsêi**. Châtier.

鱡 **tsêi**. Seiche.

TSENG

曾 **tsēng**. Surajouter. *Ts'êng*.

增 **tsēng**. Ajouter, augmenter, croitre, surnuméraire.

贈 **tséng**. Offrir, donner, don, titre.

譄 **tsēng**. Ajouter, supplément.

憎 **tsēng**. Haïr, détester.

䁬 **tsēng**. Regard hébété.

鏳 **tsēng**. Carillon.

繒 **tsēng**. Tissu de soie.

磳 **tsēng**. Rocheux, pierreux.

矰 **tsēng**. Javelot.

䙢 **tséng**. Mouchoir.

橧 **tsēng**. Cabane.

䵨 **tséng**. Hâlé, bruni.

𢨊 **tsēng**. Flèche captive.

甑 **tséng**. Cloche à vapeur.

鄫 **tsēng**. Nom de lieu.

罾 **tsēng**. Grand filet.

TS'ENG

曾 **ts'êng**. Déjà, auparavant, ainsi. *Pouts'êng*, non, ne pas. *Tsèng*.

蹭 **ts'éng**. Frôler. Rater.

噌 **ts'êng**. Clameurs, bruit.

嶒 **ts'êng**. Montagnes étagées.

竲 **ts'êng**. Élevé.

𠟖 **ts'éng**. Couper, blesser.

層 **ts'êng**. Une couche, assise, étage, section.

𡪞 **ts'êng**. Bâtiment.

TSENN

怎 **tsènn**. Comment? Pourquoi?

TSEOU

走 **tseòu**. Marcher, aller, partir.

奏 **tseóu**. Informer, mémoire. Avancer. Faire de la musique.

TS'EOU

湊 凑 **ts'eóu**. Confluent, rencontre, réunion. Collecte, cotisation.

腠 **ts'eóu**. Muscles, chair.

揍 **ts'eóu**. Attendre.

輳 **ts'eóu**. Moyeu.

楱 **ts'eóu**. Citronnier.

TS'EU

伺 **ts'éu**. Observer. Attendre. Se tenir à la disposition de, servir.

詞 **ts'êu**. Terme, locution. Composition. Accusation.

祠 **ts'êu**. Temple des ancêtres, offrandes.

次 **ts'éu**. Ordre, série, fois. Suivant, second. Séjourner, demeure.

佽 **ts'éu**. Apte, convenable.

茨 **ts'êu**. Ronces, épines.

瓷 **ts'êu**. Poterie, porcelaine.

磁 **ts'êu**. Porcelaine. Aimant.

螆 **ts'éu**. Chenilles velues.

鷀 **ts'êu**. Cormoran.

慈 **ts'êu**. Bonté, tendresse, miséricorde.

朿 **ts'éu**. Épine, piquer.

莿 **ts'éu**. Ronces, épines.

痓 **ts'éu**. La goutte.

誎 **ts'éu**. Paroles mordantes, piquer.

�countless **ts'éu**. Aider. Frapper.

刺 **ts'éu**. Piquer, critiquer. *Ts'ī*.

蝲 **ts'éu**. Chenille velue, hérisson.

莿 **ts'éu**. Épines.

此 **ts'èu**. Ce, ceci, celui-ci, ici.

佌 **ts'èu**. Petit, exigu.

玼 **ts'êu**. Tache, défaut.

泚 **ts'êu**. Sueur, frais.

齜 **ts'ēu**. Grincer des dents.

跐 **ts'èu**. S'appuyer, être debout sur.

雌 **ts'êu**. Femelle, poule.

訾 **ts'êu**. Médire.

婁 **ts'ēu**. Femme immodeste, négligée.

庛 **ts'éu**. Sep de charrue.

疵 **ts'êu**. Maladie, vice.

辭 辤 辞 **ts'êu**. S'excuser, récuser, refuser, quitter. Expression, raison, argument.

蛓 蚝 **ts'éu**. Chenilles à poils raides.

差 **ts'ēu**. Accident. *Tch'ā*.

TSEUE

則 **tseûe**. Alors. *Tsâi*.

TSI

祭 **tsí**. Sacrifice.

際 **tsí**. Angle, conjonction, intersection, occasion, terme, époque.

漈 **tsí**. Bord, rive.

穄 **tsí**. Panicum miliaceum.

瘵 **tsí**. Consomption.

濟 **tsí**. Passer l'eau. Aider, secourir, ajouter, exécuter. *Poutsí*, mauvais.

擠 **tsì**. Presser, comprimer, exprimer, traire.

隮 **tsī**. Monter, ascension.

穧 **tsi**. Espèce de millet.

嚌 **tsí**. Goûter, déguster.

懠 **tsí**. Mécontentement. Soupçons.

櫅 **tsi**. Espèce de jujubier.

齏 **tsī**. Mordre, bouchée.

躋 **tsī**. Monter, s'élever.

劑 **tsí**. Portion, dose.

薺 **tsí**. Tulipa edulis, *pítsi*.

霽 **tsí**. Clair, serein.

癠 **tsí**. Indisposition.

䶒 **tsì**. Extorquer, rançonner.

齎 **tsī**. Offrir, donner, fournir.

齏 **tsī**. Fricassée, mélange.

齏 **tsī**. Poireau.

畟 **tsī**. Cultiver les champs.

稷 **tsī**. Agriculture, moissons, céréales.

櫻 **tsī**. Espèce de pin.

溭 **tsī**. Houle.

傻 **tsī**. Petit, pauvre.

蹟 **tsī**. Vestige.

積 **tsī**. Amasser, provision.

績 **tsī**. Filer. Agir, œuvre, mérite.

磧 **tsĭ**. Désert pierreux.

襀 **tsī**. Pli.

勣 **tsī**. Oeuvre méritoire, mérite.

楫 **tsí**. Rame, ramer.

輯 **tsí**. Disposition, arrangement, ordre, réunion, collection. Agréable.

戢 **tsí**. Désarmer. Réunir, réunion, joindre.

濈 **tsí**. Couler. Concorde.

檝 **tsí**. Rame.

蕺 **tsí**. Plante aquatique comestible.

霵 **tsí**. Pluie, pleuvoir.

卽 卽 即 **tsī**. Aussitôt, au moment même. **tsí**. Ensuite, par suite.

蝍 **tsī**. Cigale.

喞 **tsī**. Onomatopée.

楖 **tsī**. Espèce de frêne.

鯽 **tsí**. Carpe, cyprin.

堲 **tsí**. Murer. Haïr. Moucher une chandelle.

脊 **tsī**. Épine dorsale, dos, filet, crête, arête.

擠 **tsī**. Frapper.

嵴 **tsī**. Collines.

踖 **tsí**. Marcher à petits pas.

鶺 **tsí**. Hochequeue.

瘠 **tsī**. Amaigri. Stérile.

疒 **tsí**. Maladie.

疾 **tsī**. Maladie, souffrir. Hâte, à la hâte, vite. Haïr.

嫉 **tsí**. Envie, jalousie.

愱 **tsí**. Envie, jalousie.

蒺 **tsí**. Chardon.

蹐 **tsī**. Marcher à petits pas.

耤 **tsī**. Champ impérial.

籍 **tsī**. Liste, registre, origine.

跡 **tsí**. Vestige.

迹 **tsí**. Trace, vestige.

集 亼 **tsí**. Réunion, marché.

磼 **tsī**. Rocher.

潗 **tsī**. Bouillonner.

宗 **tsī**. Silencieux, paisible.

寂 **tsī**. Silencieux, calme.

TS'I

齊 **ts'ī**. Ordre, harmonie, régulier, complet, parfait, ensemble.

臍 **ts'ī**. Le nombril.

艩 **ts'ī**. Base du mât.

鱭 **ts'ī**. Mulet, muge.

蠐 **ts'ī**. Ver, asticot.

妻 **ts'ī**. Épouse en titre. **ts'í**. Marier.

棲 **ts'ī**. Perchoir. S'arrêter, se reposer, séjourner.

悽 **ts'ī**. Affliction, douleur, tristesse. Mécontentement.

凄 **ts'ī**. Froid, misère.

淒 **ts'ī**. Froid, misère, affliction, douleur.

䅶 **ts'í**. Fleur de farine.

緀 **ts'ī**. Multicolore, orné.

郪 **ts'ī**. Nom de lieu.

萋 **ts'ī**. Feuillu, luxuriant.

霋 **ts'ī**. Fin de la pluie.

戚 **ts'í**. Hache d'armes. Parents de nom différent. Tristesse, pitié, affliger.

嘁 **ts'ī**. Chuchoter.

慽 **ts'ī**. Peine, affliction.

鏚 **ts'ī**. Hache d'armes.

墄 **ts'ī**. Marche, escalier.

慼 **ts'ī**. Affliction.

桼 **ts'ī**. Arbre au vernis, rhus vernix.

㯃 **ts'ī**. Arbre à vernis.

漆 **ts'ī**. Vernis, laque.

膝 **ts'ī**. Les genoux. *Ts'ĭhia*, fils, paternel.

咠 **ts'í**. Murmures, médisance.

緝 **ts'ī**. Coudre, attacher, continuer, chercher.

葺 **ts'ī**. Couvrir, réparer.

七 **ts'ī**. Sept.

沘 **ts'ī**. Suinter, goutter.

柒 **ts'ī**. Sept. (Vernis).

砌 **ts'í**. Maçonner.

沏 **ts'ī**. Infuser.

刺 **ts'ī**. Tatouer. *Ts'éu*.

栖 **ts'ī**. Perchoir. S'arrêter, séjourner.

TSIANG

將 / 叏 **tsiāng**. Tenir, faire. Particule indiquant l'accusatif ou le futur, l'imminence. Général. Recevoir, donner, se contenter de, côté, etc.
tsiáng. Commander.

蹡 **tsiáng**. Marcher vite.

艕 **tsiàng**. Rame.

摪 **tsiāng**. Tenir, mener.

蔣 **tsiàng**. Espèce de riz.

篘 **tsiàng**. Éclats, fibres.

醬 **tsiáng**. Condiment.

漿 **tsiāng**. Empois, bouillie, boue.

浆 **tsiāng**. Boue. Empois.

槳 **tsiàng**. Rame.

奬 **tsiàng**. Louer, encourager.

螿 **tsiāng**. Grillon.

匠 **tsiáng**. Artisan.

TS'IANG

搶 **ts'iàng**. Ravir, prendre de force. Contraire, opposé.

槍 **ts'iāng**. Lance. Armes à feu. Escroc.

鎗 **ts'iāng**. Fusil, pistolet.

嗆 **ts'iáng**. Spasme de la glotte, toux convulsive.

謒 **ts'iāng**. Gronder, blâmer, contrarier.

搶 **ts'iāng**. Foule, cohue.

蹌 **ts'iāng**. Courir, sauter.

戧 **ts'iáng**. Étai, étayer. Laque, incrustations.

爿 **ts'iāng**. Lit. Planche.

戕 **ts'iāng**. Lance, blesser, tuer.

斨 **ts'iāng**. Hache. Frapper, blesser.

牆 **ts'iàng**. Mur.

檣 **ts'iàng**. Mât.

墻 **ts'iàng**. Mur.

艢 **ts'iàng**. Mât.

嬙 **ts'iàng**. Dames du palais.

薔 **ts'iàng**. Rose rouge.

廧 **ts'iàng**. Mur.

鏘 **ts'iāng**. Carillon.

麲 **ts'iáng**. Bouillie, colle.

TSIAO

焦 **tsiāo**. Roussir, hâler. Soucis, tristesse.

燋 **tsiāo**. Flamber, rôtir.

醮 **tsiāo**. Festival, noce.

膲 **tsiāo**. Œsophage, estomac, intestin.

鐎 **tsiāo**. Chaudron.

趭 **tsiáo**. Courir, fuir.

噍 **tsiáo**. Manger.

僬 **tsiāo**. Pénétrer, scruter.

潐 **tsiāo**. Filtrer.

礁 **tsiāo**. Écueil, récif.

醮 **tsiāo**. Ridé, fané.

樵 **tsiāo**. Filasse.

鷦 **tsiāo**. Fauvette.

癄 **tsiāo**. Amaigri, décharné.

蕉 **tsiāo**. Bananier.

爵 **tsiāo**. Coupe, calice. Dignité, noblesse.

嚼 **tsiāo**. Mâcher, ronger, ruminer. Mors.

穱 **tsiāo**. Semailles d'automne.

釂 **tsiāo**. Vider un verre.

爝 **tsiáo**. Dormir.

皭 **tsiào.** Blanc pur.

爝 **tsiào.** Torche, allumer.

爵 **tsiào.** Miroiter.

椒 **tsiāo.** Poivrier, poivre, piment, etc.

𪚰 **tsiāo.** Griller une écaille de tortue, divination.

TS'IAO

俏 **ts'iáo.** Chic, grâce, élégance.

悄 **ts'iào.** Trouble, peine. En silence en cachette.

誚 **ts'iáo.** Ridiculiser.

陗 **ts'iáo.** Escarpé.

峭 **ts'iáo.** Escarpé, à pic. Raideur, sévérité.

鞘 **ts'iáo.** Étui, fourreau.

韒 **ts'iáo.** Étui, fourreau.

瞧 **ts'iâo.** Regarder, considérer.

憔 **ts'iâo.** Chagrin, affliction, dépérir.

譙 **ts'iáo.** Censurer, tourner en ridicule.

樵 **ts'iâo.** Bois de chauffage, fagot.

嶕 **ts'iâo.** Rocheux.

顦 **ts'iâo.** Chagrin.

劁 **ts'iáo.** Couper, châtrer, moissonner.

䱜 **ts'iâo.** Requin.

猎 **ts'iáo.** Molosse.

碏 **ts'iáo.** Pierre colorée.

鵲 **ts'iào.** Pie.

皵 **ts'iào.** Ridé, rugueux.

㰤 **ts'iáo.** Écorce rugueuse. Rugueux, ridé.

煍 **ts'iāo.** Fumiger, enfumer, noircir.

愀 **ts'iào.** Rougir. Respect.

㡑 **ts'iāo.** Coiffure de deuil. Ourler.

鍫 **ts'iāo.** Houe, houer.

幧 **ts'iāo.** Coiffure de deuil.

𪒠 **ts'iāo.** Tache, marque.

雀 **ts'iào.** Petit oiseau.

舄 **ts'iào.** Une pie.

TSIE

接 **tsīe.** Passer, transmettre. Suivre, à la suite. Joindre, unir, greffer.

椄 **tsīe.** Greffer.

緁 **tsīe.** Relier, continuer.

捷 **tsíe.** Vaincre. Vif, alerte, rapide.

睫 **tsíe.** Cils.

婕 **tsíe.** Joli, charmant.

箑 **tsíe.** Éventail. Écriture cursive.

疌 **tsíe.** Précipitation. Rompre une amitié.

節 **tsīe.** Article, articulation. Période, terme. Tempérance.

櫛 **tsīe.** Peigne. Dents.

幯 **tsīe.** Essuyer.

癤 **tsīe.** Ulcère.

借 **tsíe.** Prêter, emprunter.

唶 **tsíe.** Piailler.

藉 **tsíe.** Litière, support, supporter, aider. Moyennant, afin que.

劫 / 刧 / 刦 **tsīe.** Ravir, violence, pillage.

蜐 **tsīe.** Anémone de mer.

截 **tsîe.** Trancher, intercepter, arrêter. Disposer.

巀 / 嶻 **tsîe.** Cime escarpée.

姐 **tsìe.** Sœur aînée.

毑 **tsìe.** Mère, femelle.

褯 **tsíe.** Lange.

楶 **tsîe.** Support. Chapiteau.

岊 **tsîe.** Haute cime.

TS'IE

妾 **ts'íe.** Concubine, femme secondaire.

唼 **ts'íe.** Jacasser, médire.

且 **ts'ie.** Et, aussi, de plus, bien plus, a fortiori. Que si. Cependant. Absolument.

趄 **ts'ie.** Faux pas.

担 **ts'ie.** Extraire, puiser.

趄 **ts'ie.** Faux pas.

切 **ts'ïe.** Trancher. Instamment, absolument. Épeler.

窃 **ts'ie.** Voler.

竊 **ts'ie.** Voleur, voler. En cachette. Moi, *rituel*.

唼 **ts'ie.** Bavarder, médire.

TSIEN

戔 **tsiēn.** Petit, à l'étroit.

箋 **tsiēn.** Billet, lettre, papier.

牋 **tsiēn.** Document, lettre, papier.

諓 **tsièn.** Flatter, jouer.

餞 **tsién.** Repas d'adieux, viatique.

踐 **tsién.** Piétiner, fouler. Tenir sa parole.

棧 **tsièn.** Petit, étroit.

賤 **tsién.** Pas cher, à bas prix, vil, vulgaire.

濺 **tsién.** Éclabousser.

鑯 **tsiēn.** Nom propre.

湔 **tsiēn.** Asperger. Laver.

揃 **tsièn.** Lier. Frapper.

箭 **tsién.** Flèche.

鬋 **tsiēn.** Cheveux pendants.

煎 **tsiēn.** Frire. Faire une décoction.

剪 **tsièn.** Ciseaux, couper.

擶 **tsièn.** Lier. Choisir. Frapper.

翦 **tsièn.** Ciseaux, cisailler, couper.

譾 **tsièn.** Médiocre.

薦 **tsién.** Herbe, nourriture. Recommander, patronner.

穡 **tsién.** Paille.

韉 **tsiēn.** Panneaux de selle.

荐 **tsién.** Revenir.

洊 **tsién.** Arriver. Répéter.

栫 **tsién.** Palissade, barrage.

荐 **tsién.** Renouveler, changer. Recommander.

戋 **tsiēn.** Pointe, faite.

殲 **tsiēn.** Détruire, tuer, anéantir.

瀸 **tsiēn.** Imbiber.

櫼 **tsiēn.** Seuil.

鑯 **tsiēn.** Pointe.

漸 **tsién.** Imbiber, peu à peu, insensiblement.

讛 **tsién.** Seconde mort, mort de l'âme.

䰃 **tsién.** Seconde mort, mort de l'âme.

梧 **tsién.** Bois dur.

戩 **tsièn.** Finir, cesser, achever, détruire.

尖 **tsiēn.** Pointe. *Tàtsien,* dîner à l'auberge.

僭 **tsién.** Usurper, s'arroger.

鐫 **tsiēn.** Tailler, ciseler, rogner, dégrader.

牮 **tsién.** Étai, étayer.

鋑 **tsiēn.** Ciseler, rogner.

TS'IEN

錢 **ts'iên.** Sapèques, billon. Dixième d'once.

淺 **ts'ièn.** Pas profond, superficiel, échouer.

俴 **ts'ièn.** Mince, faible.

前 / 歬 **ts'iên.** Avant, antérieur.

媊 **ts'iên.** L'étoile du matin.

韱 / 韯 **ts'iēn.** Ail sauvage.

㦰 **ts'iēn.** Marque, étiquette, marquer, noter.

劖 **ts'iēn.** Percer.

籤 **ts'iēn.** Fiche, jeton, cheville.

綪 **ts'ién.** Rouge violacé.

輤 **ts'ién.** Couverture de corbillard.

倩 **ts'ién.** Jeune, joli, gracieux.

蒨 **ts'ién**. Feuillu, touffu, prospère.
篟 **ts'ién**. Bambou fin, panier, vannerie.

僉 **ts'iēn**. Tous, ensemble.
簽 **ts'iēn**. Ardillon, fiche, étiquette.

塹 **ts'ién**. Fossé, canal.
槧 **ts'ién**. Tablettes.
壍 **ts'ién**. Fossé d'une ville.

䙴 **ts'iēn**. Grimper.
蹮 **ts'iēn**. Agiter les bras en marchant.
[illegible] **ts'iēn**. Greffer. Percer, sonder.
遷 **ts'iēn**. Déplacer, transporter. Avancer, progresser. Changer. Désormais.
韆 **ts'iēn**. Balançoire.

仟 **ts'iēn**. Mille.
仟 **ts'iēn**. Mille.
扦 **ts'iēn**. Greffer, insérer, introduire, percer.
杄 **ts'iēn**. Espèce de pin, *abies leptolepsis*.
阡 **ts'iēn**. Levée, route.
迁 **ts'iēn**. Avancer.
[illegible] **ts'iēn**. Passage.
芊 **ts'iēn**. Feuillu, touffu.

潛 濳 **ts'ièn**. Secret, cacher, en cachette.

熸 **ts'iēn**. Éteindre, détruire.
灊 **ts'iēn**. Nom de rivière.

茜 **ts'ién**. Rubia cordifolia, plante tinctoriale.

TSING

井 丼 **tsing**. Puits. Pièce de 900 arpents.
阱 **tsing**. Puits, piège.
妌 **tsíng**. Vertus féminines.
穽 **tsing**. Piège, fosse.

精 **tsīng**. Quintessence, sperme, subtil, esprit.
靖 **tsíng**. S'arrêter, repos, paix, pacifier, bon ordre.
睛 **tsīng**. La pupille.
蜻 **tsīng**. Libellule.
腈 **tsīng**. Maigre chère.
婧 **tsíng**. Chaste, pudique.
靚 **tsíng**. Couleur, peindre, farder. Appeler.
鶄 **tsīng**. Héron.
菁 **tsīng**. Navet.
圊 **tsīng**. Latrines. Ordures.

竫 **tsíng**. Paix. Choisir.
淨 凈 **tsíng**. Pur, net, nettoyer.
靜 **tsíng**. Calme, repos, retraite, limpide.

晶 **tsīng**. Cristal, clair, limpide.
旌 **tsīng**. Guidon. Signal, annoncer, publier, honorer.

TS'ING

青 **ts'īng**. Azur, vert, gris. Vulgaire. Tablette. Blanc d'un œuf.
情 **ts'ìng**. Passion, sentiments, affection, bienveillance. Nature, qualités. Affaire, circonstances. Vrai, juste.
請 **ts'ing**, Inviter, prier de, souhaiter, se permettre de.
䝼 **ts'íng**. Recevoir par héritage.
晴 **ts'ìng**. Ciel serein, beau temps.
清 **ts'īng**. Pur, purifier. Net, distinct.
凊 **ts'íng**. Frais.
鯖 **ts'īng**. Maquereau.
靘 **ts'īng**. Azur, bleu.

TSINN

㨮 **tsínn**. Saisir. Frapper.
祲 **tsīnn**. Influencer.
浸 **tsīnn**. Imbiber, macérer. Peu à peu.
寖 **tsīnn**. Imbiber. Marais. Peu à peu.

盡 尽 **tsínn**. Finir, achever, jusqu'au bout, épuiser.
燼 **tsínn**. Brûler, cendres, résidu, reste.

儘 **tsìnn**. Très, entièrement, à fond, extrême.
贐 **tsínn**. Cadeaux avant un départ.
濜 **tsínn**. Nom de rivière.
藎 **tsínn**. Plante tinctoriale.

進 **tsínn**. Entrer, avancer, progrès. Offrir, préférer.
⿰虫進 **tsínn**. Coquillage pinna.
璡 **tsīnn**. Jadéite.

津 **tsīnn**. Gué, passage. Sécrétion, couler.

晉 晋 **tsínn**. Avancement, progrès. Nom propre.
搢 **tsínn**. Piquer, fourrer dans. Frapper.
瑨 **tsínn**. Pierre précieuse.
縉 **tsínn**. Couleur rose.
鄑 **tsínn**. Place du Chantong.

TS'INN

唚 **ts'ìnn**. Vomir.
駸 **ts'īnn**. Cheval rapide.
鋟 **ts'īnn**. Graver.
綅 **ts'īnn**. Glands, franges rouges.
侵 **ts'īnn**. Empiéter, envahir.
⿱竹侵 **ts'īnn**. Estompe.
⿱穴侵 **ts'ìnn**. Nom propre.
寢 **ts'ìnn**. Dormir, reposer, cesser. Appartement.
沁 **ts'ínn**. Sonder.
吣 **ts'ínn**. Vomir.

秦 **ts'înn**. Espèce de riz. Nom propre.
螓 **ts'înn**. Petite cigale.
⿰牛秦 **ts'înn**. Bœuf.

親 **ts'īnn**. Aimer, approcher, baiser. Soi-même, propre.
ts'ínn. Parents par alliance.

TSIOU

酒 **tsiòu**. Liqueur fermentée, vin, eau-de-vie.
⿱艹酒 **tsiòu**. Lie de vin.
⿱⿰禾酉灬 **tsióu**. Fané, flétri.
酋 **tsiōu**. Vin fait. Parfait, achevé, passé.
湭 **tsiōu**. Flotter.
⿱髟酋 **tsiōu**. Coiffure.

揪 **tsiōu**. Saisir, empoigner, tenir, tirer.
啾 **tsiōu**. Onomatopée.
湫 **tsiōu**. Étang. Souffrance.
⿰耳秋 **tsiōu**. Bourdonnement d'oreilles.
⿸疒秋 **tsióu**. Ratatiné, contracté.
就 **tsióu**. Aller à, venir. Suivre. Profiter de, à l'occasion. Alors, par suite, de suite. Faire, achever.
⿰扌就 **tsióu**. Frapper. Accaparer.
僦 **tsióu**. Gager.
鷲 **tsióu**. Vautour.

⿰米胄 **tsióu**. Riz mûr.
⿰禾胄 **tsióu**. Riz mûr.

TS'IOU

秋 **ts'iōu**. Automne, récolte.
楸 **ts'iōu**. Catalpa.
⿰車秋 **ts'iōu**. Rais de roue.
鞦 **ts'iōu**. Croupière.
鰍 **ts'iōu**. Cobitis.
偢 **ts'iōu**. Regarder.
萩 **ts'iōu**. Armoise.
⿱秋隹 **ts'iōu**. Poussin.
甃 **ts'íou**. Revêtir un puits de briques.
鶖 **ts'iōu**. Cigogne.

囚 **ts'iōu**. Prisonnier, emprisonner, prison.
泅 **ts'iōu**. Nager, flotter.
⿰魚囚 **ts'iōu**. Espèce de brochet.
苬 **ts'iōu**. Plante très florifère indéterminée.

遒 **ts'iōu**. Urger, presser, imminent, finir, affermir.
蝤 **ts'iōu**. Crabe.
緧 **ts'iōu**. Croupière.

煪 ts'iōu. Flamber, sécher.

鰌 ts'iōu. Cobitis.

龝 ts'iōu. Automne.

TSOAN

賺 tsoán. Duper. *Tchoán.*

譧 tsoán. Tromper, duper, mystifier.

纘 tsoàn. Lier, relier, continuer.

儹 tsoàn. S'égarer.

躦 } tsoān. Sauter.
趲 }

鑽 } tsoàn. Vrille, forer, percer, pénétrer dans.
鑚 }

鬢 tsoàn. Cheveux noués, chignon de femme.

纂 tsoàn. Chignon. Compiler, disposer, agencer.

臇 tsoàn. Hachis.

揝 tsoán. Saisir.

熶 tsoán. Nom propre.

TS'OAN

爨 ts'oán. Atre, foyer.

竄 ts'oán. Se cacher. Exil.

攛 ts'oān. Pousser, exciter. Instigations, intrigues.

䮓 ts'oán. Sauter, bondir.

穳 ts'oàn. Mettre en meules.

TSOEI

最 tsoéi. Très, le plus, extrêmement. Réunir.

醉 tsoéi. Ivre, ivresse.

稡 tsoéi. Amasser, réunir.

觜 tsoèi. Aigrette.

嘴 tsoèi. Bouche. Embouchure, ouverture.

蟕 tsoēi. Tortue de mer.

罪 } tsoéi. Faute, péché. Peine, souffrance.
辠 }

堆 tsoēi. Entasser. Tas, amas.

嗺 tsoēi. Baiser. Humer.

檇 tsoēi. Maillet.

TS'OEI

啐 ts'oéi. Cracher, faire fi.

粹 ts'oéi. Pur, sans mélange.

悴 ts'oéi. Affliction, abattement, prostration.

倅 ts'oéi. Aide, remplaçant.

淬 ts'oéi. Tremper. Teindre.

焠 ts'oéi. Chauffer, brûler.

顇 ts'oéi. Penché, caduc.

萃 ts'oéi. Herbes. Liasse, réunion, rassembler.

瘁 ts'oéi. Affaibli, usé.

翠 ts'oéi. Martin-pêcheur. Bleu.

臎 ts'oéi. Queue d'oiseau.

崔 ts'oēi. Rocheux, à pic.

墔 ts'oēi. Amas, tas.

催 ts'oēi. Presser, stimuler, urger.

摧 ts'oēi. Comprimer, pousser, briser, détruire.

磪 ts'oēi. Haut, escarpé.

膗 ts'oēi. Obésité.

凗 ts'oēi. Neige, neigeux.

璀 ts'oéi. Éclat, brillant.

漼 ts'oéi. Eau profonde et limpide.

毳 ts'oéi. Duvet, doux, délicat, fragile.

膬 ts'oéi. Tendre, délicat.

竁 ts'oéi. Creuser.

縗 ts'oēi. Habits de deuil.

榱 ts'oēi. Chevrons.

脆 } ts'oéi. Délicat, croquant, friable.
脃 }

篲 ts'oéi. Balai.

TSOU

祖 tsòu. Ancêtres. Commencer, modèle.

阻 tsòu. Empêchement, obstacle, contrariété.

租 tsōu. Fermage.

徂 **tsòu**. Aller, passer.
俎 **tsòu**. Vase à sacrifice.
詛 **tsòu**. Maudire.
殂 **tsòu**. Mourir.
組 **tsòu**. Bande, cordon de sceau, charge.
沮 **tsōu**. Rivière du Hôupei. Intimider.
駔 **tsòu**. Bon cheval.
雎 **tsōu**. Mouette.

卒 } **tsôu**. Valet. Fin, finir,
卆 } mourir.
猝 **tsôu**. Mourir.
椊 **tsōu**. Manche, emmancher.
捽 **tsóu**. Saisir, arracher. Poignée. Heurter.
毳 **tsóu**. Poil court.

族 **tsôu**. Réunir. Tribu, clan, lignée, parenté, catégorie. Détruire.
鏃 **tsôu**. Pointe.
擴 **tsôu**. Rassembler, réunir.
鷟 **tsôu**. Canard sauvage.

足 **tsôu**. Pieds. Assez, suffire, se contenter de.
楓 **tsōu**. Érable, acer palmatum.

TS'OU

粗 **ts'ōu**. Épais, grossier.
怚 **ts'ōu**. Suspecter, soupçonner, soupçonneux.
皵 **ts'ōu**. Gercé, crevassé.
麆 **ts'ōu**. Faon.

猝 **ts'óu**. S'élancer, soudain, subit.
踤 **ts'óu**. Heurter.
窣 **ts'óu**. S'élancer.
崒 **ts'óu**. Cime, pic.

促 **ts'óu**. Proche, urgent, nécessité. Gêne.
齪 **ts'óu**. Étroit, borné, mesquin.

蔟 **ts'óu**. Amas, foule.
簇 **ts'óu**. Châssis. Multitude.

蹴 **ts'óu**. Marcher à petits pas. Révérence, timidité.
噈 **ts'óu**. Baiser.

醋 **ts'óu**. Vinaigre.
麤 **ts'ōu**. Troupe de cerfs. Grossier.
麄 **ts'ōu**. Grossier.
踧 **ts'óu**. Démarche respectueuse.
顣 **ts'óu**. Froncer les sourcils.
觕 **ts'ōu**. Grossier.

TSOUNG

宗 **tsoūng**. Ancêtres. Famille, clan, classe, espèce. Suivre, s'attacher à, vénérer.
踪 **tsoūng**. Vestige.
綜 **tsoúng**. Chaîne d'un tissu, disposer, réunir.
騌 **tsoūng**. Crinière, crin.
椶 **tsoūng**. Palmier.
粽 **tsoúng**. Beignet.
賨 **tsoūng**. Tribut. Étoffe.
豵 **tsoūng**. Porc.
猔 **tsoúng**. Chienne.
鬃 **tsoūng**. Perruque.

總 **tsoùng**. En somme, généralement, absolument.
傯 **tsoùng**. Surchargé, surmené.
惚 **tsoùng**. Désappointement, mécompte, déception.
摠 **tsoùng**. Lier, réunir.
穗 **tsoùng**. Lier en gerbes.

嵏 } **tsoūng**. Réunir les pieds.
嵕 } Clinquant. Nom propre.
騣 **tsoūng**. Crinière, crin.
糉 **tsoúng**. Beignet.
稯 **tsoūng**. Gerbe, lier.
稷 **tsoūng**. Semer sans labourage préalable.
堫 **tsoūng**. Ensemencer.
艐 **tsoūng**. Aborder.
鯼 **tsoūng**. Squale.
鬷 **tsoūng**. Bouilloire.
椶 **tsoūng**. Palmier.
腹 **tsoūng**. Ancien royaume.

翪 **tsoūng**. Battre des ailes.

緵 **tsoūng**. Ornements d'un harnais.

葼 **tsoūng**. Tendres rameaux.

繱 **tsoūng**. Vert foncé.

傯 **tsoùng**. Surmené, surchargé.

縱 **tsoúng**. Chaine d'un tissu. Relâcher, licence, indulgence. Chiffonner. Quoique.

蹤 **tsoūng**. Trace, vestige, effet, preuve.

蓯 **tsoūng**. Champignon.

豵 **tsoūng**. Porc adulte.

瘲 **tsoúng**. Contracture.

慫 **tsoùng**. Alarmer, exciter.

TS'OUNG

从 從 **ts'oùng**. Suivre, céder, se conformer à. De, depuis:

瑽 **ts'oūng**. Tintoin.

鏦 **ts'oūng**. Lance.

摐 **ts'oūng**. Frapper. Faire signe.

樅 **ts'oūng**. Baguette, frapper.

蟌 **ts'oūng**. Oestre. Taon.

蓯 **ts'oūng**. Verdoyant.

怱 **ts'oūng**. Émoi, hâte, précipitation.

悤 **ts'oūng**. Esprit, perspicacité, pénétrer, comprendre.

騘 **ts'oūng**. Battre des ailes.

璁 **ts'oūng**. Pierre précieuse.

匆 **ts'oūng**. Presser, à la hâte.

怱 **ts'oūng**. Hâte, empressement, émotion.

聰 **ts'oūng**. Perspicacité.

驄 **ts'oūng**. Cheval pie.

樬 **ts'oūng**. Aralia spinosa.

蔥 **ts'oūng**. Oignon.

廳 **ts'oūng**. Perron.

琮 **ts'oūng**. Sceptre.

悰 **ts'oūng**. Joie, plaisir.

淙 **ts'oūng**. Hautes eaux.

叢 藂 **ts'oūng**. Réunion, collection.

TSOUNN

夋 **tsoūnn**. Marcher lentement.

俊 **tsoúnn**. Joli, gracieux.

浚 **tsoúnn**. Profond, abstrus. Scruter, creuser.

捘 **tsoúnn**. Saisir, pincer.

竣 **tsoúnn**. Finir, achevé.

焌 **tsoúnn**. Éteindre.

峻 **tsoūnn**. Élevé, escarpé. Obstination, raideur.

畯 **tsoúnn**. Fermier.

睃 **tsoúnn**. Regarder.

晙 **tsoúnn**. Jour, clarté.

餕 **tsoúnn**. Restes, reliefs.

朘 **tsoúnn**. Nouvelle lune. Faible, petit.

駿 **tsoúnn**. Fringant, noble. Vaste, étendre.

鼨 **tsoúnn**. Marmotte.

踆 **tsoúnn**. S'arrêter, se retirer. Ruer.

逡 **tsoūnn**. Reculer.

尊 **tsoūnn**. Vénérable, noble. Spécificatif des canons, etc.

遵 **tsoūnn**. Suivre, obéir, se conformer.

繜 **tsoūnn**. Caleçon. Reculer.

譐 **tsoùnn**. Causer avec affabilité.

噂 **tsoúnn**. Causer amicalement.

樽 **tsoūnn**. Coupe à libations.

撙 **tsoūnn**. Ordre, modération, épargne.

僔 **tsoùnn**. Foule. Honorer.

壿 **tsoūnn**. Vase à vin.

鐏 **tsoūnn**. Lance, hampe.

罇 **tsoūnn**. Coupe, vase.

嶟 **tsoūnn**. Cime, élevé.

鱒 **tsoúnn**. Rouget.

雋 **tsoúnn**. Gras, savoureux.

儁 **tsoúnn**. Brave, martial.

懏 **tsoúnn**. Perspicacité.

吮 **tsoùnn**. Lécher.

濬 **tsoúnn**. Profond, creuser, pénétrer, perspicace.

TS'OUNN

諓 **ts'oūnn**. Se moquer, tourner en dérision.

悛 **ts'oūnn**. Corriger, amender.

皴 **ts'oūnn**. Rugueux, frotter. Ridiculiser.

存 **ts'oûnn**. Contenir, garder, conserver, exister.

拵 **ts'oûnn**. Percer.

寸 **ts'oúnn**. Un pouce. Un peu. (Cœur, pouls).

村 **ts'oūnn**. Village.

忖 **ts'oùnn**. Considérer, méditer, calculer, estimer.

刌 **ts'oúnn**. Couper, trancher.

墫 **ts'oūnn**. Joie, se réjouir.

TSOUO

坐 **tsoúo**. S'asseoir, être assis. Inaction, retraite. Régner.

䄔 **tsoúo**. Coffre, malle.

姕 **tsoūo**. Jeune, gracieux.

硰 **tsoùo**. Gravois, cailloux.

㞉 **tsoúo**. Montagne qui branle, qui s'écroule.

座 **tsoúo**. Siège. Spécificatif des bâtisses, etc.

作 **tsoûo**. Faire, agir.

怍 **tsoúo**. Gêne, timidité; modestie.

酢 **tsoúo**. Rendre une santé. Aigre, saumure.

胙 **tsoúo**. Sacrifice. Bénir, grâce, accorder.

阼 **tsoúo**. Escalier, degrés.

昨 **tsoûo**. Hier. Jadis.

祚 **tsoúo**. Bonheur, faveur.

柞 **tsoúo**. Yeuse.

左 **tsoùo**. Côté gauche, la gauche. Mauvais.

佐 **tsoùo**. Aide, adjudant, ministre.

䟶 **tsoùo**. Perclus, boiteux.

嘬 **tsoūo**. Sucer, lapper.

緅 **tsoùo**. Fil, écheveau.

蕞 **tsoúo**. Peu, petit. Réunion, hameau.

做 **tsoúo**. Faire, agir.

TS'OUO

矬 **ts'oùo**. Pierre, caillou.

矬 **ts'oūo**. Bas, nain.

銼 **ts'oúo**. Lime, râpe.

挫 **ts'oúo**. Heurter, froisser, maltraiter, léser.

脞 **ts'oúo**. Hachis. Vétille.

蹉 **ts'oùo**. Trébucher, faux mouvement.

剉 **ts'oúo**. Rogner, limer.

莝 **ts'oúo**. Couper, hacher.

蹉 **ts'oúo**. Trébucher, broncher.

錯 **ts'oúo**. Se tromper, erreur, faute. Excepté. Différer, divers. Disposer, régler.

措 **ts'oúo**. Arranger, disposer. Recueillir. User de. Cesser. Faire savoir.

諎 **ts'oúo**. Erreur. Répondre.

剒 **ts'oúo**. Creuser, excaver.

厝 **ts'oúo**. Tombe.

搓 **ts'oūo**. Frotter, froisser, tripoter, tourmenter.

磋 **ts'oūo**. Frotter, polir.

蹉 **ts'oūo**. Faire fausse route, dévier.

髊 **ts'oūo**. Os. Polir.

瑳 **ts'oùo**. Scintillant.

嵯 **ts'oūo**. Montueux.

鹺 **ts'oūo**. Salé.

瘥 **ts'oūo**. Maladie.

撮 **ts'oúo**. Prendre du bout des doigts, pincée. Choisir, sélection. Réunir, amasser.

娖 / 婡 } **ts'oūo**. Attentif, respectueux.

TSU

足 **tsû**. Assez, suffire. *Tsóu.*

趣 **tsú**. Presse, hâte, émoi.

娵 **tsū**. N. pr. Constellation.

聚 冣 **tsú**. Réunir, s'assembler, collection.

咀 **tsù**. Goûter, sucer.

岨 **tsū**. Rocailleux.

砠 **tsū**. Rocailleux.

齟 **tsú**. Mordre. Dents irrégulières, discorde.

狙 **tsū**. Singe, épier,

罝 **tsū**. Filet à lièvres.

苴 **tsū**. Chanvre, toile grossière, envelopper.

疽 **tsū**. Ulcère.

TS'U

取 **ts'ù**. Prendre, recevoir.

趣 **ts'ú**. Aller vers, but, tendance, sens. Tact. Plaisir, plaisant.

娶 **ts'ù**. Épouser, se marier.

埾 **ts'ú**. Entasser de la terre.

蟵 **ts'ū**. Morsure de serpent.

𨇤 趨 趍 **ts'ū**. Aller. Suivre. But, direction.

[illegible] **ts'ū**. Vermine.

覰 覷 **ts'ú**. Épier.

蛆 **ts'ū**. Asticot, vermine.

TS'UAN

全 仝 **ts'uân**. Entier, entièrement, absolument.

詮 **ts'uân**. Commenter, développer, exposer.

洤 **ts'uân**. Source.

輇 **ts'uân**. Carriole.

跧 **ts'uân**. Ramper.

銓 **ts'uân**. Peser, juger.

牷 **ts'uân**. Victime parfaite.

痊 **ts'uân**. Guérison.

筌 **ts'uân**. Piège.

荃 **ts'uân**. Plante odorante.

泉 **ts'uân**. Source. Sapèques.

TSUE

𢇍 **tsûe**. Cesser, rompre.

絶 **tsûe**. Rompre, cesser, renoncer, quitter. Très, extrêmement.

[illegible] **tsûe**. Briser.

蕝 **tsûe**. Filtre d'herbe.

嗟 **tsūe**. Soupirer, gémir, hélas.

[illegible] **tsūe**. Soupirer.

TZEU

茲 兹 **tzēu**. Ce, ceci, ici, ainsi, maintenant.

滋 **tzēu**. Humecter, pénétrer. Beaucoup, plus. Goût.

嗞 **tzēu**. Proposer, délibérer.

[illegible] **tzēu**. Noir.

鎡 **tzēu**. Pioche, houe.

嵫 **tzēu**. Colline du Chāntong.

鰦 **tzēu**. Poisson indéterminé.

孳 **tzēu**. Engendrer, procréer.

骴 **tzéu**. Charogne.

紫 **tzèu**. Pourpre, violet. Impérial.

貲 **tzēu**. Amende. Biens, propriété.

鮆 **tzēu**. Muge.

鴜 **tzēu**. Cormoran.

[illegible] **tzéu**. Habits chiffonnés.

[illegible] **tzéu**. Amasser. Saisir.

眥 **tzēu**. Bord de l'œil, sclérotique.

胔 **tzéu**. Chairs pourries, cadavre.

茈 **tzèu.** Lithospermum.
髭 **tzēu.** Moustache.

子 **tzèu.** Fils. Graines. Maître. Suffixe. Caractère cyclique.
孜 **tzēu.** Zèle, sollicitude.
孖 **tzēu.** Jumeaux.
仔 **tzèu.** Avoir soin de. *Tzèusi* exactement.
籽 **tzèu.** Semences.
秄 **tzèu.** Biner, butter.
耔 **tzèu.** Butter.
字 **tzéu.** Caractère, lettre, écrit. Prénom. Élever, protéger. Épouser.
牸 **tzéu.** Femelle.

㞨 **tzèu.** Arrêter.
姊 **tzèu.** Sœur aînée.
秭 **tzèu.** Cent millions.
沛 **tzèu.** Couler.
胏 **tzèu.** Viande sèche.
笫 **tzèu.** Natte, lit.

趑 **tzēu.** Marche gênée ou arrêtée.
粢 **tzēu.** Grain.
恣 **tzēu.** Passions, convoitises, licence.
姿 **tzēu.** Beauté, air, tournure.
資 **tzēu.** Biens, richesses, ressources, talent.
積 **tzēu.** Mettre en meules.

咨 **tzēu.** Consulter, délibérer, proposer.
諮 **tzēu.** Examiner, délibérer.

甾 **tzēu.** Terres incultes.
椔 **tzēu.** Labourer.
緇 **tzēu.** Couleur sombre.
鯔 **tzēu.** Maquereau.
輜 **tzēu.** Fourgon.
淄 **tzēu.** Rivière du Chantong.
錙 **tzēu.** Fraction d'once.

菑 **tzēu.** Terres incultes.
檣 **tzéu.** Bois mort.

漬 **tzéu.** Humecter, imbiber, imbu.
殨 **tzéu.** Ossements.

齍 **tzēu.** Offrande rituelle.
齋 **tzēu.** Ourlet, bord.

倳 **tzéu.** Percer, enfoncer.
剚 **tzéu.** Piquer, ficher, planter.

梓 **tzèu.** Rottlera japonica, arbre. Bois, planche. Patrie, concitoyens.
滓 **tzèu.** Lie, sédiment.
只 **tzèu.** Seulement. *Tchèu.*
自 **tzéu.** De, depuis. Soi-même. Spontanément, naturellement.
胾 **tzéu.** Hachis.

U

于 亏 **ū** A, de, pour, dans. Finale explétive. Aller.
扜 扝 **ū.** Désigner. Saisir, tenir.
迂 **ū.** S'éloigner, écart, aberration, perversion.
紆 **ū.** Lien, lier, tordre, tors.
杅 **ū.** Baquet, cuve.
圩 **ū.** Digue, levée.
邘 **ū.** Place du Heñenan.
宇 **ù.** Le ciel, l'espace. Temple. Toit, couvrir, protéger. L'empire.
芋 **ù.** Taro comestible, aroïdée, colocasia.
竽 **ū.** Flûte de Pan.
雩 **ū.** Prier pour la pluie.
盂 盓 **ū.** Bol. Bassin.

予 **ū.** Je, moi.
妤 **ū.** Majordomesse. Gracieux.
伃 **ū.** Gouvernante.
忬 **ú.** Content.
豫 **ú.** Éléphant. Timidité, hésiter. Se prémunir, d'avance. Plaisir, satisfaction.
預 **ú.** D'avance, préparer.
澦 **ú.** Nom de rivière.
蕷 **ú.** Igname.

余 û. Je, moi.

餘 û. Excédent, surplus, reste.

雓 û. Coq de bruyère.

畬 û. Champs cultivés.

於 û. Préposition, à, de, dans, quant à, par. Que comparatif.

淤 ū. Alluvion, banc.

淤 ū. Alluvion, boue, dépôt.

[illegible] ú. Plateau.

閼 ú. Fermer, boucher.

瘀 ū. Sang extravasé.

御 ú. Conduire un char. Gouverner. Impérial. Servir, traiter. Assister.

禦 ú. Empêcher, s'opposer.

籞 ú. Barrière, enclos, enfermer.

育 ú. Engendrer, nourrir, élever, choyer.

蜟 ú. Larve de cigale.

淯 ú. Nom de rivière.

歟 ú. Interjection.

禺 ú. Singe. Commencer.

隅 û. Angle, coin.

蝺 û. Dytique.

鍝 ú. Alène.

髃 û. La clavicule.

髃 û. Clavicule.

嵎 û. Mont du Chantong.

喁 û. Bouche bée. Bayer aux corneilles. Aspirer.

齵 û. Dents irrégulières, désaccord, discorde.

遇 ú. Rencontrer, rencontre, hasard, accident.

愚 û. Sot, niais, ignare, simple.

寓 ú. Habiter, logis. Déposer. Allégorie. Recevoir.

庽 ú. Hospice. Séjourner.

臾 û. Lier, tirer. Un instant, un moment.

諛 û. Flatter, cajoler.

腴 û. Gras, fertile.

㥚 û. Tristesse.

楰 û. Espèce de catalpa.

斞 ú. Meule, grenier. Mesure.

萸 û. Xanthoxylum, espèce de poivrier.

瘐 û. Malade, affaibli.

匬 û. Meule, grenier.

庾 û. Meule de grain. Grenier. Mesure.

魚 û. Poisson. Lettre.

漁 û. Pêcher.

䁩 û. Yeux cerclés.

魰 û. Pêcher.

矞 ú. Percer.

繘 ú. Corde de puits.

驈 ú. Cheval pie.

噊 ú. Cri d'alarme. Danger.

鱊 ú. Ablette.

遹 ú. Succession, transmettre.

鷸 ú. Alouette.

霱 ú. Nuages colorés.

兪 俞 ú. Oui, dire oui, agréer.

喻 ú. Enseigner. Savoir, comprendre. S'occuper de. Comparaison, exemple.

諭 ú. Avertir, instruire, décret, édit.

榆 û. Orme.

瑜 û. Lustre, éclat, gloire.

踰 û. Passer, dépasser, excès.

愉 û. Jouir de. Plaisir.

揄 û. Tirer, extraire, élever.

堬 û. Tombe, tumulus.

蝓 û. Escargot.

褕 û. Plumes et broderie.

羭 ū. Bouc. Bon.

渝 û. Changer, se dédire.

媮 û. Négliger, faire peu de cas.

逾 û. Passer, dépasser, excès.

䬆 û. Ouragan.

㺄 û. Porc-épic.

覦 û. Désirer.

歈 ū. Chant.

愈 ú. Augmenter, surpasser. Davantage. Plus plus. Guérir. Se réjouir.

瘉 ú. Guérison.

蕍 ū. Fleurs, fleuri.

闟 û. Regarder à la dérobée.

匬 ú. Meule.

窬 ū. Soupirail, ouverture.

域 ú. District, région. Limite, frontière, délimiter.

棫 ú. Espèce de chêne.

緎 ú. Ourlet, bordure.

蜮 ú. Animal fabuleux malfaisant.

淢 ú. Courant rapide.

畩 ú. Frontière, pays.

歇 ú. Souffler.

閾 ú. Seuil.

罭 ú. Filet à mailles serrées.

彧 ú. Beau, distingué.

与 ù. Donner, à, avec, etc.

舁 ū. Soulever à plusieurs.

與 ù. Donner, accorder, participer. Avec, ensemble, union, aider. Ressembler, comparer. Etre apte à.
ū. Finale.

穥 ū. Belle moisson.

璵 ū. Marbré, veiné.

鱮 ù. Tanche.

旟 ū. Bannière ornée de faucons.

歟 ū. Finale du doute ou de la surprise.

藇 ú. Igname.

礜 ū. Arsenic.

譽 ū. Louer, célébrer, renommée.

懙 ū. Hâte, précipitation.

鸒 ū. Corneille.

輿 ū. Char. La terre. Porter. Beaucoup.

禹 ū. Nom propre.

偶 ū. Seul, solitaire.

瑀 ū. Agate.

楀 ū. Arbre indéterminé.

鄅 ū. Place du Chantong.

萬 ū. Herbes, végétation.

娛 ū. Plaire, amuser, faire plaisir.

俁 ū. Grand, imposant.

麌 ū. Cerf mâle.

虞 ū. Prévoir, pourvoir, méditer, craindre, se prémunir, éviter.

澞 ū. Torrent encaissé.

噳 ù. Sourire. Grand nombre, en troupe.

驉 ū. Ombrageux.

裕 ū. Prospérité, abondance, libéralité, indulgence.

浴 ū. Laver, nettoyer.

峪 ū. Ravin, gouffre.

鋊 ū. Tisonnier.

鵒 ū. Grive.

欲 ū. Désirer, convoiter, aimer, vouloir.

慾 ú. Concupiscence, passion.

鄓 ū. Nom propre.

薁 ū. Vigne sauvage.

語 ū. Paroles, parler.

齬 ū. Dents irrégulières.

敔 ū. Claquette annonçant la fin du morceau. Arrêter.

圄 ū. Prison, emprisonner.

玉 ú. Jade, néphrite.

鈺 ū. Or pur, précieux.

鳿 ū. Poule d'eau.

嫗 ú. Matrone, vieille femme.

饇 ū. Repu, content.

寙 ū. Creux, trou.

昱 ū. Lumière, éclairer.

煜 ū. Flamme, luire.

籲 ū. Appeler, invoquer, supplier, exhorter.

龥 ū. Musique, invoquer, appeler.

雨 ù. Pluie, pleuvoir.

羽 ù. Ailes, plumes.

聿 ú. Pinceau, écrire. Puis, ensuite, et.

諆 ú. Prison. Procès, sentence.

郁 ú. Place du Chànsi. Grâce, élégance.

飫 ú. Satiété, repu, repas. Don, faveur.

賣 ú. Vendre.

圉 ù. Pâturages. Confins de l'empire.

ú. Entraver, empêcher.

鬱 鬰 鬱 ú. Dru, serré, dense. Obstruction, engorgement, peine, affliction. Plante aromatique.

尉 ú. Nom propre. *Wéi.*

馭 ú. Conduire, diriger, gouverner.

窳 ǔ. Fêlé, inutile.

鬻 ú. Vendre. Nourrir.

毓 ú. Nourrir, élever.

UE

曰 ūe. Parler, dire. Particule explétive.

泪 ūe. Torrent, rapide, limpide.

蚓 ūe. Crabe.

戉 úe. Hallebarde.

鉞 úe. Hache d'armes.

哦 ǔe. Vomir.

狘 úe. Fuir, terreur.

越 úe. Dépasser, excéder. Plus plus. Dire.

樾 úe. Ombrage.

月 úe. La lune, lunaison, un mois.

抈 úe. Courber.

跀 úe. Couper les pieds.

刖 úe. Couper les pieds.

悅 úe. Plaisir, satisfaction, contenter, plaire.

閱 úe. Examiner, considérer. Passer. Mérite.

粵 úe. Canton. Scruter. Particule initiale.

軏 úe. Joug.

WA

窊 wā. Creux, bas.

搲 wà. Saisir, tenir. Creuser.

嗾 wā. Vagir.

踙 wà. Patauger.

穵 wā. Creux, creuser.

挖 wā. Creuser, excaver, curer. Critiquer.

娃 wā. Belle femme. *Wâwa* bébé.

哇 wā. Onomatopée du vomissement.

蛙 wā. Rainette. Impur, obscène.

鼃 wā. Rainette. Obscénités.

洼 wā. Terres basses, marais.

窪 wā. Terres basses, bas-fond, la campagne.

瓦 wà. Tuile, poterie.

宼 wá. Couvrir de tuiles.

襪 wá. Bas.

韤 wá. Bas, chaussons.

凹 wā. Rentrant, creux.

媧 wā. *Niuwā*, sœur de Fouhi.

哫 wā. Babil, babiller.

呱 wā. Vagir.

WAI

外 wái. Hors, dehors, extérieur, lointain. Exclure, omettre.

歪 wāi. Oblique, pas droit. Insolence.

孬 wāi. Mauvais, méchant.

WAN

晚 wàn. Le soir, tard.

挽 wàn. Tenir, retenir. Tirer, attirer. Enrouler, nouer.

輓 wàn. Corbillard.

娩 wàn. Complaisant, facile.

玩 **wán**. Bibelot, jouer, s'amuser.
妧 **wán**. Belle personne.
忨 **wán**. Désirer, avoir envie de.
抏 **wân**. Frotter. Corruption.
岏 **wân**. Cime, pic.
翫 **wán**. Pratiquer souvent, jusqu'à fatigue.
刓 **wân**. Polir, arrondir.
頑 **wân**. Hargneux, entêté.
园 **wân**. Tailler, parer, équarrir.

完 **wân**. Finir, achever, achevé, complet. Payer.
皖 **wán**. Clair, net.
綄 **wân**. Lier, retenir.
垸 **wân**. Laque, enduit.

盌 **wân**. Bol, tasse.
腎 **wán**. Poignet, articulation.

宛 **wàn**. Comme si. Céder, condescendre. Arranger.
腕 **wàn**. Articulation. Poignet. Cheville.
婉 **wàn**. Joli, charmant, aimable.
帵 **wān**. Coupons, restes, rognures.
琬 **wàn**. Sceptre.
晼 **wàn**. Soleil baissant, vers le soir.
豌 **wān**. Pois.
椀 **wàn**. Bol, tasse.
捥 **wán**. Courber. Poignet.
髋 **wán**. Genou, rotule.
畹 **wàn**. Pièce de terre.
惋 **wàn**. Peine, pénible.
碗 **wàn**. Bol, tasse.
涴 **wàn**. Tourbillon.
剜 **wān**. Excaver, creuser.
菀 **wàn**. Fleurir, prospère.

丸 **wân**. Boulette, pilule.
紈 **wân**. Soie unie.
骫 **wàn**. Entorse, luxation.
汍 **wân**. Larmes.
芄 **wân**. Espèce de jonc.

彎 **wān**. Courber, bander, arqué, courbe.
灣 **wān**. Baie, anse. Ancrer, mouiller.

萬 万 **wàn**. Dix mille. Grand nombre. Absolument.
卍 **wàn**. 10000. Cœur de Bouddha, svastika.
綰 **wàn**. Lien, lier.
瘍 **wàn**. Engourdissement.

WANG

王 **wāng**. Roi, prince.
wáng. Régner, gouverner.
旺 **wáng**. Éclat, prospérité, abondance, beaucoup.
枉 **wàng**. Courber, courbé. Opprimer, tort, injustice. Inutile, en vain. Daigner.
汪 **wāng**. Vaste, beaucoup, abondance, immense.
尪 **wāng**. Phtisique, étique, faible, se trainer.
迋 **wáng**. Aller, visiter.

网 **wàng**. Filet, envelopper.
罔 **wàng**. Filet, prendre. Malheur. Non, ne pas.
網 **wàng**. Filet.
惘 **wàng**. Ému, troublé, déçu, affecté.
誷 **wàng**. Calomnier.
魍 **wàng**. Ondin.
輞 **wàng**. Jante.
棢 **wàng**. Jante de roue.

亾 亡 **wâng**. Mourir, cesser.
忘 **wàng**. Oublier.
妄 **wàng**. Erreur Désordre. Faussement, à tort, d'une manière désordonnée.
望 朢 **wáng**. Le 15 de la lune. Regarder, aller voir, tourné vers, en face de. Espérer.

往 徃 **wàng**. Aller, avancer, partir. Passer, passé. Fréquemment.
wáng. Tendre à.

WEI

胃 **wéi**. Estomac, panse.
謂 **wéi**. Dire. Penser. Être.

渭 wéi. Nom de rivière.

猬 wēi. Porc-épic.

媦 wéi. Sœur cadette.

[illegible] wéi. Anxiété, crainte.

[illegible] wéi. Ane.

蝟 wēi. Hérisson.

爲 } wêi. Être, agir.
為 } wéi. Pour, parce que, à cause de, afin que.

僞 } wèi. Faux, fourberie.
偽 }

寪 wèi. Gêné, ennuyé.

[illegible] wèi. Élégant, gracieux.

蔿 wèi. Herbes.

闟 wèi. Porte entre-bâillée.

委 wèi. Jeter, abandonner, déposer. Députer, déléguer. Tort, grief.

萎 wēi. Flétri, fané, ruiné.

痿 wèi. Malade, infirme, impotent.

餧 wéi. Nourrir un animal ou un enfant.

緌 wēi. Bride, lien.

䅗 wēi. Quatre javelles.

蜲 wèi. Cloporte.

[illegible] wēi. Venaison séchée.

諉 wèi. S'excuser, se rétracter.

[illegible] wèi. Malade, faible. Viande faisandée.

逶 wēi. Onduler, serpenter, flâner.

魏 wéi. Nom propre. Grand. Asa fœtida.

蘶 wéi. Asa fœtida.

[illegible] wéi. Rejets.

巍 wēi. Haut, éminent.

隗 wèi. Élevé, dominant.

嵬 wêi. Élevé, majestueux.

危 wêi. Élevé. Péril, danger.

鮠 wēi. Alose.

桅 wêi. Mât de navire.

洈 wêi. Rivière du Hôupei.

峗 wêi. Mont du Kansou.

韋 wêi. Cuir souple, mou, flexible.

偉 wèi. Bien doué, remarquable.

緯 wèi. Trame d'un tissu. Latitude. Houppe.

違 wêi. S'écarter, s'abstenir, décliner, s'opposer, rébellion.

褘 wêi. Robe d'impératrice. Beauté, vertu.

瑋 wèi. Bijou, précieux.

幃 wêi. Rideau. Gynécée.

[illegible] wéi. Insectes aptères.

颹 wèi. Tempête.

暐 wèi. Claire lumière.

煒 wèi. Feu, rouge. Luire, brillant.

湋 wêi. Refluer.

韙 wèi. Bon, bien, dons naturels.

韡 wèi. Fleuri, beau.

圍 wêi. Entourer, enceinte. Enfermer, assiéger, clôture.

葦 wèi. Roseaux.

闈 wêi. Portes latérales. Salle des examens.

衞 } wéi. Escorter, convoyer,
衛 } défendre. T'ientsinn. Esprits vitaux.

躛 wéi. Dépasser, exagérer.

[illegible] wéi. Songer, parler en rêve.

尉 wéi. Fer à repasser, aplanir.

尉 wéi. Pacifier, consoler. *U.*

熨 wéi. Repasser avec un fer chaud.

慰 wéi. Consoler, compatir, bienveillance.

螱 wéi. Fourmi blanche.

蔚 wéi. Verdoyant, prospère.

霨 wéi. Nuages.

罻 wéi. Filet d'oiseleur.

威 wēi. Majesté, dignité. En imposer, terrifier.

楲 wēi. Commode, buffet.

蝛 wēi. Cloporte.

葳 wēi. Touffu, luxuriant.

崴 wèi. Rocheux, escarpé.

未 **wéi**. Négation. Caractère cyclique.
味 **wéi**. Goût, saveur.
菋 **wéi**. Schizandra sinensis.

畏 **wéi**. Crainte, craindre.
餵 **wéi**. Nourrir un animal.
喂 **wéi**. Nourrir un animal.
猥 **wèi**. Inepte, incapable.
猥 **wèi**. Aboyer. S'incliner, courbé. Beaucoup, foule.
偎 **wēi**. Affection, bienveillance, partialité.
煨 **wēi**. Braise. Chauffer, courber au feu.
椳 **wēi**. Linteau.
隈 **wēi**. Courbe, baie, anse, anfractuosité.
碨 **wēi**. Choc, bruit.
渨 **wéi**. Crique, anse.

惟 **wêi**. Considérer. Seulement. Mais, cependant. Particule initiale ou copulative.
唯 **wêi**. Seulement. Consentir.
帷 **wêi**. Rideau. Toile.
維 **wêi**. Lien, joindre. Règle, loi. Conjonction. Lettre explétive.
濰 **wêi**. Nom de rivière.

尾 **wèi**. Queue. Bout. *I.*
娓 **wèi**. Complaisance. S'efforcer. Actif, infatigable.

微 **wēi**. Petit, un peu, insignifiant, vulgaire, caché. Cacher. Diminuer. Non, ne pas.
溦 **wēi**. Pluie fine.
薇 **wēi**. Fougère. Conseil impérial.

洧 **wèi**. Rivière du Heûenan.
鮪 **wèi**. Esturgeon.
痏 **wèi**. Contusion.

亹 **wèi**. Courage infatigable.
璺 **wèi**. Défaut, fêlure.

囗 **wêi**. Enclos, enceinte.
位 **wéi**. Siège, dignité, condition. Personne.
憒 **wéi**. Détester.
磑 **wéi**. Briser.
壝 **wèi**. Enceinte d'un autel.

WENN

文 **wênn**. Lignes, figures, ornements. Élégant. Style littéraire. Spécificatif des sapèques.
紋 **wênn**. Fibres, lignes.
蚊 **wênn**. Cousin.
汶 **wênn**. Nom de rivière.
抆 **wènn**. Frotter, essuyer.
鮫 **wênn**. Poisson volant.

雯 **wênn**. Nuages colorés.
紊 **wénn**. Embrouillamini.

昷 **wēnn**. Humanité, charité.
溫 **wēnn**. Tiède, réchauffer, affabilité, répéter.
殟 **wēnn**. Avortement.
榲 **wēnn**. Cognassier, coing.
媼 **wēnn**. Matrone.
瘟 **wēnn**. Maladie contagieuse. Typhus.

刎 **wènn**. Diviser, séparer.
吻 **wènn**. Angles de la bouche. Paroles.
脗 **wènn**. Lèvres.
刎 **wènn**. Couper le cou.
脗 **wènn**. Joindre, unir.

呡 **wènn**. Lèvres, paroles.
蚊 **wênn**. Moustique.
蟁 **wênn**. Moustique.

穩 **wènn**. Bien équilibré, posé, régulier, grave.
僫 **wènn**. Ferme, solide.

問 **wénn**. Interroger, demander.
聞 **wênn**. Entendre, apprendre. Sentir, percevoir.
閿 **wênn**. Nom propre.
閺 **wênn**. Nom de lieu.

絻 **wénn**. Habits de deuil.

WO

渦 **wō**. Tourbillon.

猧 **wō**. Petit chien.

窩 **wō**. Nid, repaire.

萵 **wō**. Pissenlit.

倭 **wō**. Nain. Japonais.

涹 **wō**. Boue.

踒 **wō**. Entorse, foulure.

握 **wō**. Saisir, tenir, couvrir. Procédé. Adieux.

齷 **wó**. Sot, étroit, mesquin.

𪘨 **wó**. Contracté, estropié.

婐 **wò**. Concubine. Joli.

窠 **wō**. Nid, repaire.

我 **wò**. Je, moi, mon. *Neùe*.

蛾 **wō**. Phalène. *Neûe*.

餓 **wó**. Avoir faim. *Neúe*.

鵝 **wô**. Oie. *Neûe*.

臥 **wó**. Etre couché, gisant. Indifférence.

沃 **wó**. Rosée, arroser.

WONG

翁 **wōng**. Vieillard. Monsieur.

嗡 **wōng**. Mugissement, bourdonnement.

[illegible] **wòng**. Coup de vent, tourbillon, poussière.

螉 **wōng**. Mouche.

鞥 **wōng**. Tige de botte.

[illegible] **wóng**. Rance, fétide.

滃 **wòng**. Brume, brouillard.

[illegible] **wōng**. Plumes du cou.

蓊 **wòng**. Fleuri, prospère.

甕 **wóng**. Grande jarre.

罋 **wóng**. Grande jarre.

YA

亞 **yá**. Second, semblable.

啞 **yà**. *Yàpa* muet.

稏 **yá**. Riz.

椏 **yā**. Fourche.

[illegible] **yá**. Tristesse.

[illegible] **yā**. Rocailleux.

婭 **yá**. Beaux-frères.

掗 **yá**. Saisir. Secouer.

[illegible] **yā**. Piquer, percer.

[illegible] **yá**. Hoquet, roter.

瘂 **yà**. Enrouement.

[illegible] **yā**. Tors, de travers.

牙 **yà**. Dent.

齖 **yà**. Dents irrégulières.

訝 **yâ**. S'étonner, admirer, s'exclamer.

迓 **yá**. Rencontrer. Recevoir. Hospitalité. Pourvoir.

枒 **yâ**. Cocotier. Jantes d'une roue.

呀 **yā**. Interjection.

[illegible] **yá**. Crainte, peine.

砑 **yá**. Frotter, polir.

鴉 **yā**. Corbeau. *Yāp'ien* opium.

雅 **yà**. Beau, bon. Votre *rituel*. Souvent.

犽 **yà**. Sorte de poire.

芽 **yâ**. Bourgeon, pousse.

庌 **yà**. Véranda, abri.

厊 **yà**. Mal ajusté.

軋 **yá**. Écraser, broyer.

圠 **yá**. Poussière. Remplir, infini.

鳦 **yâ**. Hirondelle.

[illegible] **yá**. Silure.

押 **yā**. Presser. Arrestation préventive, emprisonner. Contraindre. Hypothéquer, engager.

鴨 **yā**. Canard.

丫 **yā**. Fourche. *Yāt'eou*, fille esclave.

衙 **yâ**. Tribunal, prétoire.

壓 **yā**. Presser, comprimer, réprimer, opprimer, écraser.

揠 **yá**. Cueillir, déraciner, extirper.

YANG

羊 **yâng**. Mouton, chèvre, mouflon, gazelle, etc.

洋 **yâng**. Océan.

烊 **yâng**. Chauffer, fondre.

蛘 **yâng**. Charançon, fourmi.

徉 **yâng**. Flâner. Oisiveté, inconstance.

佯 **yâng**. Faux, trompeur.

垟 **yâng**. Génie tutélaire.

恙 **yáng**. Indisposition, malaise, maladie.

痒 **yàng**. Prurit.

養 **yàng**. Nourrir. Élever.

瀁 **yáng**. Flots, vagues.

攁 **yàng**. Démangeaison, velléité.

懩 **yàng**. Aspirations, désirs.

癢 **yàng**. Démangeaison, prurit.

羕 **yàng**. Flux perpétuel.

漾 **yàng**. Nom de rivière.

樣 **yàng**. Modèle, manière, espèce, sorte.

㨾 **yàng**. Modèle.

㦹 **yàng**. Déplaisir, dégoût.

㒁 **yáng**. S'agiter, onduler.

央 **yāng**. Milieu, moitié. Prier, solliciter. Grandement.

殃 **yāng**. Malheur, fléau.

䄃 **yāng**. Malheur.

秧 **yāng**. Bouture, jeune plant.

詇 **yáng**. Parler avec mesure. Savoir, enseigner.

𧲝 **yâng**. Blaireau.

鞅 **yāng**. Harnais, joug.

咉 **yāng**. Régurgiter, vomir.

坱 **yāng**. Poussière. Remplir, infini.

抰 **yàng**. Frapper, battre.

泱 **yāng**. Vaste, intense.

胦 **yáng**. Nombril.

䱀 **yāng**. Silure, pseudobagrus fulvidraco.

盎 **yāng**. Prier, supplier. Briller. Centre.

鴦 **yāng**. Cane mandarine.

仰 **yàng**. Lever la tête avec espoir et désir.

𧦝 **yàng**. Cesser de parler.

𩢐 **yâng**. Cheval emporté.

昜 **yâng**. Action du soleil, principe *yâng*.

陽 阳 氜 } **yâng**. Versant méridional, principe actif, masculin, lumière, vie.

禓 **yâng**. Sacrifice aux esprits des chemins.

揚 **yâng**. Élever, exalter. Étendre, propager. Vanner. Hache.

楊 **yâng**. Peuplier.

煬 **yàng**. Chauffer, affiner au feu.

颺 **yâng**. Voler au vent. Répandre.

暘 **yâng**. Temps serein.

崵 **yâng**. Mont du Heûenan.

鍚 **yâng**. Clinquant.

瘍 **yâng**. Ulcère.

YAO

䍃 **yâo**. Vase.

搖 **yâo**. Agiter, secouer.

謠 **yâo**. Rumeurs, bruits qui courent, racontages.

媱 **yâo**. Badiner. Grâce.

傜 **yâo**. Taxe, corvée.

愮 **yáo**. Trouble, peine.

徭 **yâo**. Corvée. Taxe.

嗂 **yâo**. Gai, joyeux.

瑤 **yâo**. Jade vert.

鰩 **yâo**. Poisson volant.

熎 **yâo**. Charbons éteints.

猺 **yâo**. Chacal. Barbares.

䡟 **yâo**. Voiture légère.

𨂺 **yâo**. Sauter.

遙 **yâo**. Éloigné, distant.

鷂 **yáo**. Faucon. Cerf-volant.

颻 **yâo**. Voler au vent.

窯 **yâo**. Fournaise. Mine.

爻 yâo. Action et réaction. Lignes des *koá*.
肴 yâo. Viande découpée, mets, aliments.
餚 yâo. Vivres, mets.
崤 yâo. Mont du Heûenan.
淆 yâo. Eau trouble, trouble, confusion.
殽 yâo. Viande, aliments, vivres, mets.

皦 yáo. Luire, éclairer.
邀 yāo. Inviter, rechercher.

要 yāo. Demander, rechercher.
yáo. Vouloir, désirer. Falloir, devoir. Signe du futur. Si conditionnel.

偠 yào. Délicat, gracieux.
腰 yāo. La taille, la ceinture, les reins.
䙅 yāo. Pan, draperie.
喓 yāo. Bruit strident des grillons, etc.
婹 yào. Souple, flexible.
騕 yào. Bon cheval.
葽 yāo. Herbes.

夭 yāo. Beauté. Malheur.
yāo. Mort prématurée.
殀 yào. Mort prématurée, périr, funeste.
妖 yāo. Surnaturel, magique, malfaisant, séduisant.
扷 yáo. Mesurer, estimer.
宎 yào. Angle retiré.
芺 yāo. Chardon.
窔 yào. Caché, secret.

烑 yâo. Luire.
姚 yâo. Grâce.
珧 yâo. Nacre.
筄 yáo. Lattes.

礿 yáo. Sacrifice aux ancêtres.

約 yáo. Lier, contraindre. S'entendre pour, s'obliger à, traité, convention. Peser. Pauvreté. En gros, environ.
喲 yāo. Onomatopée, interjection.
葯 yáo. Médicament.

幺 么 yāo. Petit, jeune. As de cartes.
吆 yāo. Crier en vente.
詏 yáo. Contredire.
坳 yāo. Creux, cavité. Accidenté.
袎 yáo. Bas.
眑 yào. Examiner. Secret.
靿 yáo. Tige de botte.
窈 yào. Profond, secret, retiré, mystérieux.

耀 yáo. Briller, éblouir, gloire, honneur.
曜 yáo. Lumière, éclat, éblouir, glorieux.
燿 yáo. Briller, éblouir.
躍 yáo. Sauter, danser, jubiler.
趯 yáo. Sauter, jubiler.

龠 yáo. Flûte.
鑰 yáo. Clef.
爚 yáo. Feu, clair, brûlant.
禴 yáo. Sacrifice aux ancêtres.
瀹 yáo. Laver, imprégner.
籥 yáo. Flûte.

樂 yáo. Musique. *Láo.*
藥 yáo. Médicament, drogue.

堯 yāo. Grand, éminent. N. pr
嶢 yāo. Haut, éminent.

嶽 yáo. Les cinq montagnes sacrées.
鸑 yáo. Canard.

虐 yáo. Brutalité, tyrannie, féroce, cruel. *Niáo.*
謔 yáo. Ridiculiser. *Niáo.*
瘧 yáo. Malaria.

咬 yào. Mordre, aboyer.
齩 yào. Mordre.

溔 yào. Vaste.
窯 yào. Four.

杳 yào. Obscurité, mystère, incertitude. *Miào.*
岳 yáo. Mont sacré. Parents de ma femme.
舀 yào. Puiser, extraire.

窅 yào. Creux, obscur.
撬 yáo. Forcer, soulever avec un levier. *K'iâo.*
㩦 yào. Pousser, heurter, briser.
巇 yào. Difficulté, danger, instabilité.
鷕 yào. Cri du faisan.

YE

耶 yê. Lettre finale.
椰 yê. Cocotier.
揶 yē. Gesticuler, railler, tourner en dérision.
爺 yê. Aïeul. Monsieur.

梛 yê. Cocotier.
挪 yē. Gesticuler, railler.
琊 yê. Nom de lieu.
鋣 yē. Glaive.

也 yè. Aussi. Finale explétive.
鄴 yé. Place du Heûenan.

YEN

奄 yēn. Bientôt. Longtemps.
yèn. Propager, étendre, couvrir.
掩 yèn. Couvrir, cacher, dissimuler. Fermer, clore. Surprendre, saisir.
淹 yēn. Inonder, noyer, submerger.
裺 yèn. Ourlet, bordure.
烳 yēn. Couvrir le feu.
埯 yèn. Enterrer, enfouir.
俺 yēn. Plaisir, joie.
晻 yèn. Obscur, assombri, caché, secret.
崦 yēn. Mont occidental, où le soleil se couche.
腌 yēn. Viande marinée.
醃 yēn. Confire, mariner.
剦 yēn. Châtrer, eunuque.
閹 yēn. Castration, eunuque.
爓 yén. Feu couvert.

弇 yèn. Couvrir, cacher. Étroit.
揜 yèn. Couvrir.
渰 yēn. Noyer, submerger.
黭 yèn. Noir. Soudain.

烟 yēn. Fumée.
咽 yén. Gosier, avaler.
胭 yēn. Cosmétique.

晏 yén. Soir, paix, repos, tard.
宴 yén. Fête, festin. Repos, se reposer.
匽 yèn. Couvrir. Réprimer.
堰 yén. Jetée, quai.
偃 yèn. Etre couché, gisant, repos.
褗 yèn. Col, collet.
蝘 yèn. Cigale. Lézard.
鼴 yèn. Tapir.
鰋 yèn. Brochet.
鶠 yèn. Phénix.
郾 yèn. Lieu du Heûenan.

嚴 yēn. Grave, sévère, intense, très. Veilles.
儼 yèn. Gravité. Comme si.
釅 yén. Liqueur forte, concentrée.
巖 yēn. Roc à pic ou surplombant. Dangereux.
籞 yēn. Enclos, parc.

檐 yēn. Bord du toit. Bout des chevrons.
簷 yēn. Bord du toit.
詹 yēn. Bord du toit.

焉 yēn. Particule interrogative ou affirmative.
搞 yén. Mesurer, arranger, disposer.
傿 yén. Courtier. Déesse.
嫣 yēn. Charmant, séduisant.
鄢 yēn. Lieu du Heûenan.

彥 yén. Charme, grâce, distingué.
諺 yén. Proverbe, adage.
唁 yén. Condoléances.
偐 yén. Faux, simulé.
顏 yēn. Couleur, air.
嚬 yēn. Se disputer.

延 yēn. Différer, délai, traîner en longueur. Longtemps. Inviter, engager.

埏 yēn. Limite. Chemin.

綖 yēn. Frange, pendants.

蜒 yēn. Scolopendre.

脡 yēn. Allongé.

郔 yēn. Nom de lieu.

莚 yēn. Plantes grimpantes.

筵 yēn. Natte, festin.

厭 yén. Satiété, dégoût.

𥜽 yèn. Prier.

饜 yén. Satiété, rempli.

懕 yēn. Rassasié, content, satisfait.

嬮 yēn. Aimable.

檿 yèn. Mûrier sauvage.

魘 yèn. Cauchemar, hallucination.

𤺌 yèn. Cicatrice.

黶 yèn. Noir, tache.

𢅏 yèn. Plastron.

黡 yèn. Tache, marque, grêlé.

讞 yén. Juger, établir la culpabilité.

巘 yèn. Cime, sommet.

燕 yén. Hirondelle. Noir. Paix.

嚥 yén. Avaler.

嬿 yén. Joli, gracieux.

䜩 yèn. Complaisant.

讌 yén. Converser. Réjouissance.

曣 yén. Matinée sereine.

臙 yēn. Cosmétique.

焱 yén. Feu, flammes.

炎 yên. Flamber.

掞 yên. Étendre, couvrir.

琰 yên. Scintiller.

惔 yèn. Doux, agréable.

燄 yén. Feu, flammes.

剡 yèn. Aigu, tailler.

扊 yèn. Barre de porte.

妍 yên. Grâce, beauté.

豣 yén. Grand dogue.

研 yên. Broyer.

揅 yên. Broyer.

衍 yèn. Inondation. Beaucoup, immense. Licence.

蝘 yèn. Scolopendre.

驗 yén. Examiner, vérifier, enquête. Effet, preuve.

噞 yēn. Bayer à.

言 yên. Parole, parler, dire.

唁 yén. Condoléances.

管 yên. Grande flûte.

煙 yēn. Fumée. Opium, tabac.

楩 yēn. Herbe odorante.

豔, 豓, 艷 yén. Coloré, joli, élégant. Désirs, licence, convoiter.

灩 yén. Bouillonner.

沿, 㳂 yên. Bord. Le long de.

沿 yên. Aller le long de.

閻, 閆 yên. Porte. Pluton.

爓 yèn. Incendie.

櫚 yèn. Véranda.

雁 yén. Oie sauvage.

贋 yén. Faux, contrefaçon.

鴈 yén. Oie sauvage.

贗 yén. Faux, contrefait.

眼 yèn. Oeil, yeux.

緣 yèn. Attache, unir. Cause, motif. Fortune. *Yuân*.

菸 yēn. Tabac.

驗 yén. Inspecter, vérifier.

演 yèn. Pratiquer, exercer.

兗 yèn. N. pr. *Yèntcheoufou* au *Chântong*.

硯 yén. Pierre à encre.

鹽 **yên**. Sel.

广 **yèn**. Toit, auvent.

岩 **yên**. Rochers à pic.

碞 **yên**. Rochers. Danger.

嵒 **yên**. Roc.

YING

映 **yíng**. Lumière, éclat. Réfléter.

怏 **yíng**. Aversion, dégoût.

柍 **yīng**. Abricotier.

英 **yīng**. Fleurs. Talent, bravoure, prospérité.

瑛 **yīng**. Brillant, éclat.

暎 **yíng**. Lumière, éclat. Réfléter.

煐 **yīng**. Flamme, rouge.

鍈 **yīng**. Tintoin.

霙 **yīng**. Flocons de neige.

盈 **yīng**. Plein, abondance.

楹 **yīng**. Colonne, pilier.

攍 **yīng**. Porter sur l'épaule.

郢 **yīng**. Nom propre.

贏 **yīng**. Gagner au jeu, gagner un procès, avoir le dessus.

籯 **yīng**. Coffre.

嬴 **yīng**. Produire, remplir, plénitude. N.pr.

瀛 **yīng**. Lac, mer. Remplir.

籯 **yīng**. Corbeille, écrin.

賏 **yīng**. Cauris enfilés.

罌 **yīng**. Amphore.

鸎 **yīng**. Loriot.

甖 **yīng**. Amphore.

嬰 **yīng**. Petit enfant. Entourer. Attaquer.

纓 **yīng**. Houppe.

攖 **yīng**. Heurter, contrarier, attaquer, léser.

嚶 **yīng**. Onomatopée. Appels des oiseaux.

孾 **yīng**. Enfant, bébé.

瓔 **yīng**. Pierres fines.

櫻 **yīng**. Cerisier.

鸚 **yīng**. Perroquet.

癭 **yìng**. Goitre, tumeur.

蘡 **yīng**. Vigne sauvage.

影 **yìng**. Ombre, image, vestige, trace.

璟 **yìng**. Scintillement.

䧹 **yīng**. Aigle.

應 **yīng**. Il faut, il convient, nécessaire, dû.
yíng Répondre, correspondre. Apte, proportionné. Prendre sur soi, se charger de. Accorder. Vérifier, se réaliser.

鷹 **yīng**. Aigle.

膺 **yīng**. Poitrine. Office. S'opposer, repousser.

譍 **yíng**. Répondre.

熒 **yīng**. Luire, briller. Éblouir. Douter.

鶯 **yīng**. Loriot.

瑩 **yíng**. Éclat, brillant.

塋 **yíng**. Tombe, cimetière.

罃 **yīng**. Amphore.

嫈 **yīng**. Modestie, bonne tenue.

螢 **yīng**. Lampyre. *Joûng*.

營 **yíng**. Camp. Méditer, projet. Métier, négoce.

瀅 **yīng**. Torrent.

硬 **yíng**. Dur, raide.

鞕 **yíng**. Coriace, dur.

頴 **yìng**. Pointe, esprit, perspicacité, critique.

潁 **yìng**. Rivière.

穎 **yìng**. Nom propre.

迎 **yîng**. Aller à la rencontre de. Parer un coup.

蠅 **yîng**. Mouche.

郢 **yîng**. Place du Houpei.

奣 **yìng**. Faste, prospère.

媵 **yíng**. Suivantes de la mariée. Concubine.

YINN

垔 yīnn. Endiguer, entraver.

堙 yīnn. Endiguer, arrêter.

湮 yīnn. Imbiber, pénétrer.

禋 yīnn. Sacrifice pur.

諲 yīnn. Respect, révérence.

陻 yīnn. Digue, endiguer.

闉 yīnn. Rempart couvrant la porte d'une ville.

因 yīnn. Cause. A cause de, parce que. Suivre, selon. S'appuyer sur.

姻 yīnn. Mariage. Épousée.

駰 yīnn. Cheval pommelé.

裀 yīnn. Habits intérieurs. Literie.

絪 yīnn. Toile de chanvre.

鞇 yīnn. Cuir, couche.

欭 yīnn. Balbutier.

茵 yīnn. Natte, couche.

氤 yīnn. Influx céleste fécondant, procréation.

麀 yīnn. Biche.

㥯 yìnn. Sollicitude, intérêt.

䡛 yìnn. Bruit de roues.

䋷 yìnn. Coudre, piquer.

穩 yìnn. Disposer, répartir, mesurer, calculer.

檼 yìnn. Faîte.

嶾 yìnn. Montueux.

隱 yìnn. Retiré, caché, vie privée. Énigme. Affection, compassion.

櫽 yìnn. Équerre.

癮 yìnn. Vice, passion invétérée.

吟 yînn. Gémir, fredonner.

霒 yīnn. Temps couvert.

陰 隂 阴 侌 yīnn. Versant septentrional, principe passif, féminin, obscurité, mort.

蔭 yínn. Couvrir, ombrager.

廕 yínn. Ombre, ombrager, couvrir, protéger.

癊 yínn. Maladie du cœur.

引 yìnn. Bander un arc, attirer, induire à, séduire. Conduire, diriger. Amorce. Extension.

蚓 yìnn. Ver lombric.

紖 yìnn. Laisse, bride.

靷 yìnn. Collier, traits.

銀 yînn. Argent.

珢 yînn. Jadéite.

垠 yînn. Limites Bord.

音 yīnn. Son, musique. Missive, annonce.

醅 yīnn. Ivresse.

愔 yīnn. Paix, calme.

喑 yīnn. Mutisme, être muet.

窨 yìnn. Cave à tisser.

瘖 yīnn. Muet.

寅 yînn. Révérer, respecter. Caractère cyclique.

縯 yínn. Coudre, brocher.

螾 yìnn. Ver de terre.

戭 yìnn. Longue lance.

夤 yînn. Respect. Progresser. Régions lointaines.

濥 yìnn. Veines souterraines.

殷 yīnn. Grand, beaucoup, prospérité. Très, intense. Zèle, ardeur.

磤 yìnn. Grondement.

慇 yīnn. Tristesse, inquiétude, anxiété.

唫 yînn. Déclamer, fredonner.

碒 yînn. Roc, falaise.

崟 yînn. Rocs, falaises.

胤 yínn. Progéniture, succéder, hériter, suivre.

酳 yínn. Se rincer la bouche avec du vin.

淫 yînn. Volupté, luxure. Lâcher. S'adonner à.

霪 yînn. Pluie continue.

婬 yînn. Impureté, licence.

狺 yînn. Aboyer, grogner.

誾 yînn. Paroles mesurées, affectueuses.

尹 yìnn. Mandarin, sous-préfet. Gouverner.
印 yínn. Sceau, empreinte, imprimer.
飲 yìnn. Boire.
yínn. Abreuver.
姻 yīnn. Mariage.
嚚 yînn. Fourberie.
齗 yînn. Gencives.
侇 yínn. Suivante.
盦 yīnn. Plat couvert, réchaud.
埑 yínn. Bourbe, lie.
憖 慭 yínn. Désirer, demander. Etre satisfait. Se faire violence. Particule conjonctive.
鄞 yînn. Place du Tchéekiang.
劉 yīnn. Abattre.
廴 yìnn. Avancer.
蟫 yînn. Lépisme.

YOU

酉 yòu. Amphore, vin. Caractère cyclique.
栖 yôu. Bois inflammable.
槱 yôu. Bûcher, holocauste.
庮 yòu. Pourrir, puer.
茜 yòu. Faire des libations sur la paille.
猷 yôu. Méditer, projet, plan.
猶 yôu. Comme si, semblable. Aussi, encore. Optatif.
楢 yôu. Jantes de roue.
輶 yôu. Léger.

由 yôu. Cause, origine. De, depuis, au moyen de, par. Selon.
油 yôu. Huile, huiler.
柚 yôu. Pamplemousse, citrus decumana.
蚰 yôu. Scolopendre.
釉 yóu. Joli, lustré.
鼬 yóu. Putois.

幼 yóu. Jeune, juvénile.
泑 yòu. Vernis, couverte de la poterie.
怮 yōu. Chagrin, morose.
呦 yōu. Bramer.
黝 yòu. Noir, gris.
鰯 yòu. Perche.

憂 yōu. Chagrin, affliction, tristesse, deuil.
懮 yòu. Soucis, tristesse.
優 yōu. Grand, large, excès. Comédien.
耰 yōu. Herse fine, couvrir un semis.
櫌 yōu. Herse, couvrir.
嚘 yōu. Balbutier. Soupirer. Interjection.
鄾 yōu. Place du Houpei.

有 yòu. Avoir, être.
侑 yóu. Aide, encourager.
楢 yóu. Espèce de poirier.
蛸 yōu. Ténia.
姷 yóu. Assister. Couple.
囿 yóu. Enclos, parc. Jardin. Limiter, borné.
宥 yóu. Indulgence, pardonner.

繇 yōu. Cause, suivre. Idée de causalité, de conséquence.
蘨 yôu. Végétation luxuriante.

斿 yòu. Franges d'une bannière.
游 yôu. Flotter, flâner, divaguer. Indécision.
遊 yôu. Errer, flâner.
蝣 yôu. Éphémère.

誘 yóu. Tenter, séduire, induire à. Tentation.
蜏 yòu. Phalène.
莠 yòu. Faux millet, ivraie, faux, trompeur. *Niòu.*
攸 yōu. Lieu, place, habiter. Ce qui, ce que, pronom. Où.
悠 yōu. Tristesse. Long, grand, lointain.
滺 yōu. Courant rapide.

又 yóu. Et, aussi, encore.
疚 yóu. Tremblement.
友 yòu. Ami.

右 yóu. Côté droit. Mettre à droite.
佑 yóu. Aide, secours.
祐 yóu. Secours, protection d'en haut.

尤 **yôu**. Mal, faute, malheur. Errer, faillir. Ressentiment, blâmer. Encore, davantage. Remarquable, éminent.

訧 **yôu**. Erreur, faute, accuser.

肬 **yôu**. Tumeur charnue.

蚘 **yôu**. Ténia.

魷 **yôu**. Seiche.

犹 **yôu**. Comme si.

疣 **yôu**. Tumeur, goître.

卣 **yòu**. Vase à sacrifice.

逌 **yôu**. Plaisir, sourire.

幽 **yōu**. Obscur, abstrus, caché. Prison, les enfers.

郵 **yôu**. Poste impériale, courrier.

冘 **yòu**. Doute, hésitation, indécision.

優 **yóu**. Bien mis, opulence. Rire.

囮 **yôu**. Oiseau qui en attire d'autres au piège. Tromper, séduire.

牖 **yóu**. Fenêtre. Enseigner.

囮 **yôu**. Tromper, séduire.

麀 **yōu**. Biche. Inconduite.

莜 **yòu**. Nom de lieu.

YOUNG

用 **yoúng**. Usage, se servir de, employer. Parce que, au moyen de. Dépense.

甬 **yoùng**. Manifestation d'une force interne.

涌 **yoùng**. Bouillonner.

踊 **yoùng**. Bondir, s'élancer.

埇 **yoùng**. Sentier, allée.

蛹 **yoúng**. Chrysalide.

俑 **yoùng**. Mannequin.

·衕 **yoùng**. Allée pavée.

恿 **yoùng**. Urger, stimuler, encourager.

慂 **yoùng**. Stimuler, presser, encourager.

勇 **yoùng**. Bravoure.

蛹 **yoùng**. Chrysalide.

湧 **yoùng**. Jaillir, bouillonner.

踴 **yoùng**. Bondir.

永 **yoùng**. Longue durée, perpétuel, éternel.

咏 **yoùng**. Chanter, déclamer.

詠 **yoùng**. Composer, réciter, déclamer.

泳 **yoùng**. Passer à gué.

㧼 **yoùng**. Jeter.

邕 **yoūng**. Ville murée. Union, harmonie.

噰 **yoūng**. Gazouillement, bourdonnement. Étouffer.

齆 **yoūng**. Enchifrènement.

雝 **yoūng**. Bergeronnette. Chant, harmonie.

灉 **yoūng**. Canal, fossé.

廱 **yoūng**. Harmonie. Marais.

癰 **yoūng**. Ulcère malin.

壅 **yoùng**. Boucher.

雍 **yoūng**. Concorde, union.

擁 **yoùng**. Pousser, presser, embrasser, foule serrée.

澭 **yoūng**. Écluse, vanne.

臃 **yoùng**. Enflure.

𤢏 **yoūng**. Hargneux.

鞥 **yoūng**. Tige de botte.

噰 **yoūng**. Gazouiller, bruire. Spasme.

壅 **yoùng**. Boucher, obstruer, bloquer, empêcher.

饔 **yoūng**. Aliments, mets.

蕹 **yoūng**. Ipomea aquatica.

庸 **yoūng**. Commun. *Joūng.*

傭 **yoūng**. Se louer à gages. *Joūng.*

墉 **yoūng**. Mur, rempart.

鏞 **yoùng**. Cloche.

鄘 **yoūng**. Place du Hoûenan.

融 **yoûng**. Chaleur, fondre, harmonie. *Joûng.*

瀜 **yoùng**. Vaste, profond.

容 **yoûng**. Face. *Joûng.*

顒 **yoûng**. Tenue, dignité.

肜 **yoūng**. Répéter un sacrifice.

醟 **yoûng**. Ivresse.

YUAN

袁 **yuân**. Longue robe. Nom propre.

轅 **yuân**. Limon, limonière.

榬 **yuân**. Dévidoir, support.

猿 **yuân**. Orang-outang.

遠 **yuàn**. Loin, éloigné.
yuán. Éloigner, repousser.

園 **yuân**. Enclos, jardin.

爰 **yuân**. Donc, par conséquent.

援 **yuân**. Saisir, tenir, tirer. Secourir, sauver. Amener, citer.

湲 **yuân**. Courant rapide.

瑗 **yuán**. Doigtier.

猨 **yuân**. Gibbon.

媛 **yuán**. Belle personne.

蝯 **yuân**. Singe.

褑 **yuán**. Ceinture, breloques.

鶢 **yuân**. Mouette.

元 **yuân**. Origine, principe, principal.

沅 **yuân**. Rivière du Hôunan.

朊 **yuàn**. Faible éclairage lunaire.

蚖 **yuân**. Vipère.

杬 **yuân**. Arbre à écorce amère.

阮 **yuàn**. Nom de lieu.

远 **yuàn**. Loin.

衏 **yuán**. Bande de musiciens.

黿 **yuân**. Tortue.

芫 **yuân**. Daphne genkwa.

院 **yuán**. Cour, carré de bâtiments.

夗 **yuàn**. Se retourner.

眢 **yuān**. Regard morne.

鴛 **yuān**. Canard mandarin.

怨 **yuán**. Ressentiment, récriminer, rancune, lui en vouloir.

苑 **yuán**. Parc, enclos.

婉 **yuàn**. Inerte.

蜿 **yuān**. Démarche d'un ver, d'un fauve.

鵷 **yuān**. Faisan argus.

原 **yuân**. Plaine. Origine, principe, commencement.

源 **yuân**. Source.

嫄 **yuân**. *Kiāngyuan*, mère de *Heóutsi*.

傆 **yuán**. Rusé, fourbe, sans conscience.

騵 **yuân**. Cheval bai.

螈 **yuân**. Ver à soie.

羱 **yuân**. Chèvre sauvage.

豲 **yuân**. Porc-épic.

貆 **yuân**. Porc-épic.

願 **yuán**. Désirer, vouloir, consentir. Vœu.

愿 **yuán**. Honnêteté. Respect, diligence.

掾 **yuán**. Substitut d'un magistrat.

蝝 **yuân**. Larve, nymphe.

緣 **yuân**. Cause. *Yén*.

櫞 **yuân**. Palmier.

肙 **yuán**. Larves.

蜎 **yuān**. Vermisseau, larve.

淵 **yuān**. Abime, vaste, profond.

弲 **yuân**. Concavité de l'arc.

鼘 **yuān**. Son du tambour.

員 **yuân**. Officier, fonctionnaire.

圓 **yuân**. Rond, sphérique, complet, parfait. Tourner, changer.

垣 **yuân**. Mur, rempart.

洹 **yuân**. Rivière du Heûenan.

冤 冤 **yuân**. Tort, dam, injustice, ressentiment, vengeance.

鳶 **yuàn**. Milan.

鳶 **yuân**. Milan. Cerf-volant.

沇 **yuàn**. Rivière du Heûenan.

YUNN

云 **yûnn**. Dire. Explétif. *Yûnnyunn*, etc.

紜 **yûnn**. Embrouillé, foule.

耘 **yûnn**. Sarcler.

耘 **yûnn**. Sarcler.
抎 **yùnn**. Perdre, avoir le dessous.
䲰 **yúnn**. Le secrétaire, serpentarius reptilivorus.
芸 **yûnn**. Rutacée dont l'odeur chasse les insectes. Bibliothèque. Sarcler.
雲 **yûnn**. Nuage.
澐 **yûnn**. Vagues, lames.
蕓 **yûnn**. Végétal indéterminé.

允 **yùnn**. Agréer, consentir, permettre. Vraiment.
狁 **yùnn**. Huns, Scythes.
玧 **yùnn**. Bijou, breloque.

溳 **yûnn**. Nom de rivière.
殞 **yùnn**. Périr, mourir, cesser, s'éteindre.
愪 **yûnn**. Tristesse, peine.
隕 **yùnn**. Tomber, choir, périr, mourir.
耘 **yûnn**. Sarcler.
磒 **yùnn**. Aérolithe.
韻 **yúnn**. Ton, rime.
鄖 **yûnn**. Lieu du Hòupei.
䚋 **yùnn**. Nom propre.
篔 **yûnn**. Grand bambou.

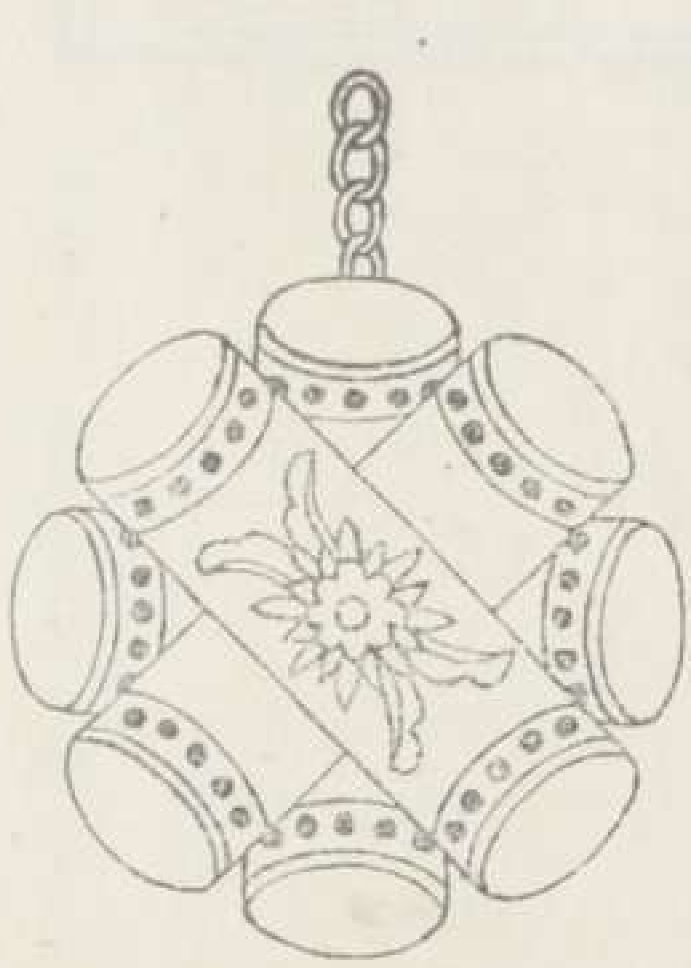
慍 **yúnn**. Etre mortifié, mécontent.
熅 **yúnn**. Fer à repasser, aplanir.
蝹 **yûnn**. Ramper comme les serpents et les vers.
韞 **yúnn**. Couvrir, cacher.
醞 **yúnn**. Fermenter. Vin.
緼 **yúnn**. Étoupe. Toile grossière.
蘊 **yúnn**. Réunir, rassembler. Cacher. Tristesse.

匀 **yûnn**. Égal, uniforme.
畇 **yûnn**. Plates-bandes.
韵 **yúnn**. Ton, rime.
筠 **yûnn**. Éclats de bambou.

運 **yúnn**. Mouvoir, transporter, tourner, tour, vicissitude, fortune, destin.
惲 **yùnn**. Projeter, méditer.
韗 **yúnn**. Tambour.
韗 **yúnn**. Tambour.
鄆 **yúnn**. Place du Chantong.
暈 **yúnn**. Avoir le vertige. Vapeur.

閏 **yúnn**. Intercalaire. *Lúnn*.
瞤 **yûnn**. Loucher.
潤 **yúnn**. Humecter. *Lúnn*.

孕 **yúnn**. Conception, gravidité.
氳 **yûnn**. Influx terrestre fécond, procréation.
奫 **yûnn**. Vaste, profond.





III

PAR

RADICAUX

214 clefs du 康熙字典 K'āng-hi Tzéu-tien

Radical	N°
一	1
丨	2
丶	3
丿	4
乙	5
亅	6
2	
二	7
亠	8
人	9
儿	10
入	11
八	12
冂	13
冖	14
冫	15
几	16
凵	17
刀	18
力	19
勹	20
匕	21
匚	22
匸	23
十	24
卜	25
卩	26
厂	27
厶	28
又	29
3	
口	30
囗	31
土	32
士	33
夂	34
夊	35
夕	36
大	37
女	38
子	39
宀	40
寸	41
小	42
尢	43
尸	44
屮	45
山	46
巛	47
工	48
己	49
巾	50
干	51
幺	52
广	53
廴	54
廾	55
弋	56
弓	57
彐	58
彡	59
彳	60
4	
心	61
戈	62
戶	63
手	64
支	65
攴	66
文	67

斗 68	歹 78	父 88	瓜 97	皮 107	立 117	而 126
斤 69	殳 79	爻 89	瓦 98	皿 108	**6**	耒 127
方 70	毋 80	爿 90	甘 99	目 109	竹 118	耳 128
无 71	比 81	片 91	生 100	矛 110	米 119	聿 129
日 72	毛 82	牙 92	用 101	矢 111	糸 120	肉 130
曰 73	氏 83	牛 93	田 102	石 112	缶 121	臣 131
月 74	气 84	犬 94	疋 103	示 113	网 122	自 132
木 75	水 85	**5**	疒 104	禸 114	羊 123	至 133
欠 76	火 86	玉 95	癶 105	禾 115	羽 124	臼 134
止 77	爪 87	玄 96	白 106	穴 116	老 125	舌 135

Radical	N°
舛	136
舟	137
艮	138
色	139
艸	140
虍	141
虫	142
血	143
行	144
衣	145
西	146
7	
見	147
角	148
言	149
谷	150
豆	151
豕	152
豸	153
貝	154
赤	155
走	156
足	157
身	158
車	159
辛	160
辰	161
辵	162
邑	163
酉	164
釆	165
里	166
8	
金	167
長	168
門	169
阜	170
隶	171
隹	172
雨	173
青	174
非	175
9	
面	176
革	177
韋	178
韭	179
音	180
頁	181
風	182
飛	183
食	184
首	185
香	186
10	
馬	187
骨	188
高	189
髟	190
鬥	191
鬯	192
鬲	193
鬼	194
11	
魚	195
鳥	196
鹵	197
鹿	198
麥	199
麻	200

12		14	
黃	201	鼻	209
黍	202	齊	210
黑	203	**15**	
黹	204	齒	211
13		**16**	
黽	205	龍	212
鼎	206	龜	213
鼓	207	**17**	
鼠	208	龠	214

Formes tassées ou abrégées, par nombre de traits. Le chiffre est celui du Radical dans la table précédente. Les noirs indiquent la position relative de la phonétique.

乚 5	⺕ 58	日 72	辶 162	糹 120
亻 9	忄 61	灬 86	歺 78	𦍌 123
刂 18	扌 64	爫 87	氺 85	𧾷 157
㔾 26	氵 85	王 94	目 109	镸 168
阝 163	犭 94	玄 96	穴 116	⻗ 173
阝 170	尣 43	礻 113	罒 122	青 174
土 32	彑 58	罒 122	罓 122	面 176
大 37	⺗ 61	月 130	衤 145	食 184
川 47	旡 71	艹 140	⺮ 118	

Rad. 1

一

一 弌 } **ī**. Un. Entier. Dès que.

丂 **k'iào**. Expansion, dilatation, adresse. Ab. R. 48, 2.

万 **wán**. 10000. Ab. R. 140, 9. **moúo**. Nom propre.

丁 **tīng**. Caractère cyclique. Homme. Deuil.

七 **ts'ī**. Sept.

丌 **k'ī**. Il, lui. Nom propre. Ab. R. 12, 6.

丈 **tcháng**. Toise de 10 pieds, mesurer. Terme de respect.

三 **sān**, **sā**. Trois.

上 **cháng**. Haut, en haut, sur, au-dessus, monter, supérieur, antérieur.

下 **hiá**. Bas, en bas, sous, au-dessous, descendre, inférieur, postérieur.

不 **pōu**, **póu**. Non, ne pas.

丕 **p'ēi**, **p'ī**. Grand, Vaste, amplement, partout.

与 **ù**. Donner, à, avec, etc. Ab. R. 134.

丏 **mièn**. Parapet. Couvrir.

丐 **kái**. Mendier, mendiant.

廾 廿 } **nién**. Vingt.

卅 **sānchēu**. Trente.

世 丗 } **chéu**. Durée d'une génération. 30 ans. Le monde.

兀 **lì**. Millième d'once ou d'argent. Ab. R. 166.

丑 **tch'eòu**. Caractère cyclique. 1 à 3 h. du matin.

丘 **k'iōu**. Tertre. Terrain. **meòu**, **mòu**. Petit nom de Confucius.

丙 **pìng**. Car. cyclique.

㐁 **t'ièn**. Lécher.

両 两 } **leàng**. Deux. Une once. Ab. R. 11.

且 **ts'ie**. Et, aussi, de plus, bien plus, a fortiori. Que si. Cependant. Absolument.

丞 **tch'êng**. Aider, seconder.

丟 **tiōu**. Perdre, laisser.

並 **píng**. Avec, ensemble. C. d'union. Vraiment. Intensif.

[illegible] **t'eòu**. Flacon.

Rad. 2

丨

丨 **koùen**. Trait vertical. Enfiler.

丩 **kiōu**, **kiāo**. Unir, relier.

个 **keúe**. Individu. Spécificatif. Ab. R. 9, 8.

丫 **yā**. Fourche. *Yat'eou*, fille esclave.

中 **tchoūng**. Milieu, dedans. **tchoúng**. Atteindre, être atteint par.

丰 **fōng**. Joli, agréable, luxuriant, prospère.

丯 **kíe**. Végétation luxuriante.

㠯 **ì**. Au moyen de, se servir de, etc. Ab. R. 9, 2.

丱 **koán**. Double toupet des petits enfants.

串 **tch'oán**. Enfiler, enfilade. S'insinuer, se faufiler.

丳 **tch'àn**, **tch'oàn**. Broche.

亝 **k'ī**. Inégal, accidenté.

Rad. 3

丶 丶

丶 **tchòu**. Point.

丸 **wân**. Boulette, pilule.

丹 **tān**. Cinabre, rouge, drogue.

主 **tchòu**. Maître, dominer, administrer, influencer.

丼 **tsìng**. Puits. N. pr.

Rad. 4

丿 丿

丿 **p'ie**. Trait descendant vers la gauche.

乂 **í**. Régler, gouverner, gérer.

乃 **nài**. Ce, ici, précisément. Mais, alors, ainsi. Vous, votre.

乇 **t'oúo**. S'appuyer sur, confier.

久 **kiòu**. Ancien, longtemps.

乍 **tchá**. Soudain, inopinément.

之 **tchēu**. Suffixe du génitif, explétif. Aller.

乏 **fā**. Déficit, épuisement, lassitude, être fatigué.

乎 **hōu**, **hòu**. Finale interrogative, comparative, explétive.

𠂔 **tzèu**. Arrêter.

𠂢 **p'ái**. Ramifications.

𠂤 **toēi**. Amasser, amas.

乖 **koāi**. Étrange, anormal, extraordinaire, pervers.

乘 **chéng**. Quadrige. **tch'êng**. Monter. Spécificatif des palanquins. Profiter de. Multiplication.

[illegible] **tch'oêi.** Laisser pendre, etc. Ab. R. 32, 7.

[illegible] **toêi.** S'effacer, se blottir.

Rad. 5

乙 乚

乙 **ī.** Car. cyclique. Second.
乚 Crochet, marquer.
乚 **yìnn.** Cacher. Ab. R. 170, 14.

九 **kiòu.** Neuf.

乜 **nīe.** Loucher.

乞 **k'ī.** Implorer, mendier.

也 **yè.** Aussi. Finale explétive.

乪 **ī.** Sauvages du Koangtong.

乩 **kī.** Divination par le sable.

乱 **loán.** Trouble, désordre. Ab. Cf. ci-dessous.

乳 **jòu.** Lait, mamelle, téter.

乾 **k'iên.** Ciel. Mâle. Constant.
乹 **kān.** Ab. du suivant.

乾 **kān.** Sec, (net, propre).

亂 **loán.** Trouble, désordre, révolution.

Rad. 6

亅 亅

亅 **kūe.** Marquer.

了 **leào.** Finir, achever. Clarté, perspicacité.

予 **û.** Je, moi.

争 **tchēng.** Disputer. Ab. R. 87,4.

事 **chéu.** Chose, affaire. Servir.

Rad. 7

二 二

二 弍 **eúll.** Deux.

亍 **tch'ée.** Poser le pied droit.

于 亐 **û.** A, de, pour, dans. Finale explétive. Aller. Ab. R. 70,4.

云 **yûnn.** Dire. Explétif. *Yûnnyunn*, etc.

互 **hóu.** Concept de réciprocité. Mutuellement.

井 **tsìng.** Puits. Pièce de 900 arpents.

五 **où.** Cinq.

亙 **kénn.** Limites, étendue. Depuis, jusqu'à.

亘 **suān.** Parcourir. Tourner.

些 **sīe.** Un peu, quelques.

況 **k'oáng.** Bien plus, a fortiori. Circonstances.

亞 **yá.** Second, semblable.

亟 **kī.** Hâte, presse, émoi. Extrêmement.

Rad. 8

亠 亠

亡 **wâng.** Cesser, mourir. **oû.** Ne pas, sans.

亢 **kāng, k'áng.** Violent, excessif.

亥 **hái.** Car. cyclique. 12e heure, 9 à 11 de la nuit.

交 **kiāo.** C. d'union, de relation, rapports mutuels.

亦 **ĭ.** Et, aussi. Il convient de.

亨 **hēng.** Pénétrer, influx céleste, prospérité.

亢 **liòu.** Bonnet à pendants.

享 **hiàng.** Offrir, jouir.

京 **kīng.** Grand. Ville capitale.

亮 **leáng.** Clair, lumineux, brillant, éclairer.

亭 **t'îng.** Pavillon.

亳 **poúo.** Ville du Heuenan.

亶 **tàn.** Vérité, vrai, vraiment.

亹 **wèi.** Courage infatigable. **mênn.** Vallée.

Rad. 9

人 亻

人 亻 **jênn.** Homme. **lijeull.** Ab. du précédent.

个 **keúe.** Individu. Spécificatif. Ab. R. 9,8.

亼 **tsî.** Réunion, marché. Ab. R. 172,4.

-◇- 2 -◇-

仆 **fóu.** Prosterné, gisant.

仁 **jênn.** Humanité, bienfaisance, perfection.

仍 **jêng.** Comme auparavant, encore.

什 **chêu.** File de dix. *Chêumo*, quoi?

仇 **tch'eôu.** Inimitié. **k'iôu.** N. pr.

仉 **tchàng.** Mère de Mongtzeu.

仂 **lie.** 10e, fraction, reste.

仃 **tīng.** Seul, isolé, délaissé.

化 **hoá.** Transformer.

从 **ts'oûng**. De, à partir de. Ab. R. 60,8.
以 **ì**. Se servir de, au moyen de, afin de. Selon. Préfixe exprimant rapport, relation.
仄 **tchăi**. Incliné, de biais.
介 **kie**. Différence. Aide. Grand. Un peu. Fétu. Carapace.
今 **kīnn**. Maintenant, présentement.
仓 **ts'āng**. Grenier. Magasin. Ab. R. 9,8.

— 3 —

他 **t'ā**. Il, lui.
t'oūo. Autre.
付 **fóu**. Donner, commettre, confier. Dose.
仗 **tcháng**. Armes. *Tàtchang*, combattre.
代 **tái**. Au lieu de. Génération, série.
仙 **siēn**. Génies, immortels.
仕 **chéu**. Fonctionnaire, charge, affaire.
仔 **tzèu**. Avoir soin de. *Tzèusi*, exactement.
仟 **ts'iēn**. Mille.
仞 **jénn**. Mesure de huit pieds.
仢 **pào, châo**. Étoile filante.
仉 **oú**. Inquiétude.
仡 **ì**. Fort, solide.
传 **tch'oân**. Propager, communiquer. Ab. R. 9,11.
㐱 **tchènn**. Chevelure épaisse. Ab. R. 190,10.
令 令 **líng**. Ordre, ordonner, faire que, mettons que. Rit. votre.
仝 **t'oûng**. Avec. Ab. R. 30,3.

— 4 —

伏 **fòu**. Être prosterné, gisant. Réprimer. Subir. Cacher. Couver. Décades de la canicule.
休 **hiōu**. Cessation, repos, renoncer à, répudier. Ne, ne pas. Bonté, condescendance.
任 **jénn**. Charge, office, porter, gérer. Confiance. Suivre, se livrer à. N'importe.
似 **séu**. Semblable, ressembler, en comparaison de.
件 **kién**. Objet, article.
伍 **où**. Cinq, file, armée.
仰 **yàng, niàng**. Lever la tête avec espoir et désir.
伐 **fā**. Attaquer, abattre, couper. Victoire. Vanterie.
仲 **tchoúng**. Second.
伊 **ī**. Il, ce, lui. *Ili*, Turkestan.
伙 **hoùo**. *Kiāhouo*, ustensile.
仿 **fàng**. Semblable à, comme si.
仵 **où**. *Oùtsouo*, expert en blessures.
伎 **kí**. Talent, adresse.
伋 **kī**. *K'oùngki*, petit-fils de Confucius.
伀 **tchoūng**. Agité, nerveux.
份 **fēnn**. Partager.
伉 **k'áng**. Compagnon.
价 **kie**. Bon, vertueux.
仯 **miāo**. Délicat.
tch'ào. Alarmé.
仳 **p'ì**. Quitter, se séparer. Laid.
伈 **chènn, sìnn**. Craintif, effrayé.
伭 **tī**. Baisser. Ab. R. 9,5.
伄 **tiáo**. Inconstant, insolite.
伆 **wènn**. Diviser, séparer.
伃 **û**. Gouvernante. Cf. R. 38,4.
企 **k'í**. Se dresser, espoir, désir.
会 **hoéi**. Réunion. Ab. R. 73,9.

— 5 —

住 **tchóu**. S'arrêter, cesser, demeurer, habiter.
低 **tī**. Bas, baisser, incliner.
作 **tsoūo**. Faire, agir.
位 **wéi**. Siège, dignité, condition. Personne.
伸 **chēnn**. Étendre, redresser.
伴 **pán**. Camarade, compagnon.
何 **heûe**. Quel? Quoi? Pourquoi? Comment?
估 **kōu**. Estimer, supputer, conjecturer. De rencontre.
伶 **lîng**. Seul. Ingénieux, rusé.
佔 **tchán**. S'emparer de, empiéter, usurper.
佛 **foûo**. Bouddha.
fòu. Comme si.
你 你 伲 **nì**. Tu, toi.
体 **t'ì**. Corps, substance.
pènn. Faible, vil.
伯 **pāi**. Frère aîné du père, oncle. Comte. Chef.
佈 **póu**. Étendre, propager, développer.
伺 **ts'éu, séu**. Observer. Attendre. Se tenir à la disposition de, servir.

但 **tán**. Seulement, uniquement.

佃 **tién**. Laboureur, paysan.

佐 **tsoùo**. Aide, adjudant, ministre.

佞 **níng**. Rusé, beau parleur, flatteur.

伷 **tcheóu**, **ú**. Progéniture, descendants.

佇 **tchóu**. Attendre, espérer.

伽 **k'îe**. Son Bouddhiste.

伭 **huân**. Noir, mystérieux.

佌 **ts'èu**. Petit, exigu.

伮 **nôu**. S'efforcer.

伻 **pēng**. Envoyer, mander.

佖 **pí**. Grossier.

佋 **cháo**. Aide, auxiliaire.

伳 **síe**. Orgueil, faste, extravagance.

佢 **k'iû**. Ceci, cela.

佗 **t'oûo**. Autre. Il, lui.

佟 **t'oûng**. N. pr.

佚 **í**. Repos, oisiveté, négligence.

佑 **yóu**. Aide, secours.

伾 **p'ēi**. Fort, robuste.

㑄 **où**. Insulter. Cf. R. 9,7.

余 **û**. Je, moi.

—◇— 6 —◇—

使 **chèu**. Employer, faire que. Envoyer, messager.

依 **ī**. S'appuyer, compter sur. Acquiescer, permettre. Selon.

佳 **kiā**. Joli, élégant.

供 **koūng**. Offrir, présenter, exposer. Déposition, aveu.

例 **lí**. Règle, statuts.

佩 **p'éi**. Porter à la ceinture.

侍 **chéu**. Assister, servir.

侈 **tch'ēu**. Faste, prodigalité.

佾 **ĭ**. Pantomime.

侑 **yóu**. Aide, encourager.

佰 **pài**. Cent.

佭 **kiáng**. Obstiné, inflexible.

佼 **kiào**. Joli, élégant.

佶 **kî**. Fort, rigide.

侚 **sûnn**. Suivre, se conformer, se dévouer.

侘 **tch'á**. Troublé, désappointé.

侜 **tcheōu**. Circonvenir, tromper.

侄 **tchêu**. Ferme, obstiné. Gêné.

侏 **tchōu**. Colonnette. Petit.

侀 **hîng**. Forme, apparence. Cf. R. 59, 4.

[illegible] **hoán**. Fonctionnaire. Cf. R. 40, 6.

佸 **hoúo**, **k'oúo**. Rencontre, concours, coopération.

侇 **ĭ**. Espèce, catégorie. Corps.

[illegible] **joûng**. Barbares occidentaux.

侅 **kāi**. Rare, extraordinaire.

侃 **k'àn**. Grave, digne.

併 **píng**. Joli, élégant. Ab. R. 9,8.

㑋 **k'ioùng**. Petit, étroit, courbé.

佮 **keúe**. Réunir.

佹 **koèi**. Tromper, fourberie.

侔 **meôu**. Semblable, égal.

侎 **mì**. Calmer, pacifier.

佴 **eúll**. Assister, aider.

㑚 **noûo**, **nà**. Son Bouddhiste.

侁 **chēnn**, **sīnn**. Foule, concours.

侐 **sú**. Silence, calme.

佻 **tiāo**, **t'iāo**. Paresseux, volage, inconstant.

侂 **t'oūo**. S'appuyer sur. Cf. R. 149,3.

侗 **t'oûng**. Ignare, sot.

佽 **ts'éu**. Apte, convenable.

[illegible] **wāng**. Maigre, débile.

佯 **yâng**. Faux, trompeur.

侉 **k'oā**. Vaniteux, présomptueux.

來 **lâi**. Venir, arriver.

命 **míng**. Ordonner, ordre, destin, vie, etc.

—◇— 7 —◇—

便 **pién**. Aisé. Besoins naturel. Quand même.
p'iên. Avantage, profit.

保 **pào**. Protéger, garantir, patronner.

信 **sínn**. Croire, foi. Annonce. Suivre, au gré de. Arsenic.

俗 **sû**. Usage, coutume. Vulgaire.

俟 **séu**. Attendre.
k'î. N. pr.

俊 **tsoúnn**. Joli, gracieux.

俏 **ts'iáo.** Chic, grâce, élégance.
侵 **ts'īnn.** Empiéter, envahir.
侮 **où.** Manquer de respect, insulter.
俐 **lí.** Adroit, ingénieux, malin.
俄 **neûe.** Soudain.
侯 **heôu.** Marquis.
係 **hī.** Lier, rapport, connexion. Etre.
侶 **lù.** Compagnon.
俑 **yoùng.** Mannequin.
俘 **fòu.** Capturer, captif.
侲 **tchénn.** Jeune garçon.
俲 **tchée.** Joindre, jointoyer.
俙 **hī.** Confus, sembler, paraître.
俔 **hién.** Girouette. Observer, épier.
俒 **hoúnn.** Triste, attrister.
俠 **kīe, hīe.** Brave, héros.
俓 **kíng.** Droit, sentier, diamètre.
俅 **k'iôu.** Coiffure élégante.
偈 **kiú.** Estropié.
告 **k'ōu.** Informer.
俇 **k'oâng.** Agitation, précipitation.
俚 **lì.** Grossier, rustique.
倴 **néng.** Tromper, se jouer de.
俛 **mièn.** Faire effort. **fòu.** Incliner la tête.
傊 **chēnn.** Conception, grossesse.
侺 **chénn.** Pendant, incliné.
佢 **teōu.** Lassitude, épuisement.
俅 **sóu.** Branler la tête.
俜 **p'inn.** Homme de confiance.
侙 **t'éi.** Stupide.
俔 **t'oúo.** Trompeur. Accord.
促 **ts'óu.** Proche, urgent, nécessité. Gêne.
俋 **í.** Fort, robuste.
俁 **ù.** Grand, imposant.
修 **siōu.** Orner. Cf. R. 9, 8.
俎 **tsòu.** Vase à sacrifice.

—◇— 8 —◇—

俯 **fòu.** Incliner la tête, condescendre.
俸 **fóng.** Honoraires, traitement.
倆 **leà.** Deux.
們 **mēnn.** Signe du pluriel.
倫 **lùnn.** Loi et relations naturelles. Espèce.
俾 **pí.** Faire que.
倍 **péi.** Multiplicatif, doubler.
併 **píng.** Ensemble, en commun.
倒 **tào.** Etre renversé, gisant. **táo.** Verser. Au contraire.
借 **tsíe.** Prêter, emprunter.
倘 **t'àng.** Si.
值, 値 **tchêu.** Coûter, prix.
倣 **fàng.** Imiter, à l'instar de.
倡 **tch'āng.** Courtisane.
個 **keúe.** Individu. Spécificatif.
倞 **kiáng.** Se disputer.
俱 **kiū.** Tous, tout.
倦 **kuán.** Las, fatigue.
倰 **léng.** Épuisement, fatigue.
俶 **chóu.** Commencer, agir, faire. Bon.
俺 **nān.** Je, moi.
倖 **híng.** Bonne fortune.
候 **heóu.** Attendre, servir. Saluer. Circonstances. Temps.
倪 **ī, nī.** Jeune, débile.
倬 **tchoúo.** Haut, éminent.
倨 **kiú.** Fier, arrogant, insolent.
倩 **ts'ién.** Jeune, joli, gracieux.
倓 **tán.** Grand, vaste.
倀 **tch'āng.** Témérité, fureur.
倠 **hoēi.** Laid.
倚 **ì.** S'appuyer sur, compter sur, incliné.
倃 **kióu.** Démolir, détruire. Je, moi.
倔 **kūe.** Obstiné, revêche.
倥 **k'oúng.** Grossier, misérable.
倌 **koān.** Cocher impérial.
倮 **loùo.** Nu, vil, ignoble.
倈 **lāi.** Bienveillant, encourager.

p'âi. Comédien. Vagabondage.

p'êng. Aider, assister.

piào. Distribuer, répartir.

choá, chóu. Soudain, rapidement. Cf. R. 9, 9.

t'iâo. Baguette, etc.

siōu. Viande sèche, honoraires.

siōu. Orner, cultiver.

pêi, pí. Préparer, etc. Cf. R. 9,10.

t'á. Flâner, être oisif.

t'ân. Paix, repos.

t'ī. Noble, élevé.

tōng. Débile, incapable.

ts'iên. Mince, faible.

tsú. Presse, hâte, émoi.

ts'oéi. Aide, remplaçant.

tzéu. Percer, enfoncer.

wō. Nain. Japonais.
wēi. Sinueux.

kán. Aurore.

ts'āng. Grenier, magasin.

-◇- 9 -◇-

kià. Faux.
kiá. Congé.

hîe, kîe. Avec, ensemble, tous.

neòu. Compagnon. Image. Par hasard.

p'iēn. Incliné, penché, accessoire.

偋 **píng**. Avec, ensemble.

偷 **t'eōu**. Voler, dérober. En cachette.

停 **t'îng**. Arrêter, cesser de. Différer. Fixé, déterminé.

偺 **tsân**. Nous.

側 **tchāi, tch'āi**. Incliné, penchant. Bord. Vil, bas.

做 **tsoúo**. Faire, agir.

傻 **chà**. Sot, stupide.

倕 **tch'oêi**. N. pr.

偵 **tch'ēng**. Épier, explorer.

偆 **tch'oùnn**. Abondance, libéralité.

偅 **tchoùng**. Étourderie, négligence.

偩 **fóu**. Représenter, exprimer.

偟 **hoâng**. Émoi, crainte.

偯 **ì**. Soupirer, gémir.

偌 **jée**. Exclamation. Combien !

偈 **kîe**. Bravoure, force.

健 **kién**. Fermeté, constance.

偑 **k'ì**. Lassitude, épuisement.

偶 **ù**. Seul, solitaire.

偭 **mièn**. Vers, en face. Opposé.

偄 **noán, joán**. Débile.

偝 **péi**. Tourner le dos, délaisser.

偪 **pí**. Urger, presser.

偲 **sēu**. Avertir, reprendre, gronder.

偾 **t'óu**. Précipité, téméraire.

偢 **tsiōu**. Regarder.

偬 **tsoùng**. Surmené, surchargé.

偎 **wēi**. Affection, bienveillance, partialité.

偉 **wèi**. Bien doué, remarquable.

偫 **tchéu**. Amasser. Attendre, espérer.

偓 **oú**. Fléchir, forcer, contraindre.

偠 **yào**. Délicat, gracieux.

偞 **íe**. Alerte, gai, joli.

偃 **yèn**. Etre couché, gisant, repos.

偐 **yén**. Faux, simulé.

偻 **yînn**. Suivante.

倏 / 倐 **choá, chóu**. Soudain, rapidement.

備 **pêi, pí**. Préparer, etc. Cf. R. 9. 10.

條 **t'iâo**. Baguette, etc.

脩 **siōu**. Viande sèche, honoraires.

偽 **wèi**. Faux. Ab. R. 9, 12.

-◇- 10 -◇-

傍 **p'âng**. Côté.
páng. Proche, imminent.

備 / 偹 **pêi, pí**. Préparer, complet, parfait.

傅 **fóu**. Maître. Adhérer, onction.

傢 **kiā**. *Kiāhouo* ustensile, instrument.

傑 **kîe**. Héros.

傚 **hiáo**. Imiter.

傁 **seòu.** Vieillard, vénérable.

傓 **chán.** Attiser, ardeur.

傖 **ts'āng.** Misérable, mauvais sujet.

傗 **tch'ōu.** Courbé, contracté.

傒 **hī.** Serviteur, assistant.

傄 **hiá.** Brave, courageux.

傔 **k'ién.** File, série, suivre.

傆 **lièn.** File, série.

傔 **k'iēn.** Satellite, assistant.

傀 **k'oèi.** Géant. Fort.

傈 **lí.** Tablette funéraire.

傕 **kiáo.** N. pr.

傌 **má.** Valet d'échecs.

傞 **soūo.** Sauter, danser.

傃 **sóu.** Vers, dans la direction de.

傝 **t'ā.** Propre à rien. Brutal.

傏 **t'âng.** Grossier, brutal.

傷 **tchéou.** Servir à gages. Pédanterie.

傺 **tsī.** Petit, pauvre.

傜 **yâo.** Taxe, corvée.

傆 **yuán.** Rusé, fourbe, sans conscience.

傛 **joûng.** Notable, considérable.

傄 **siāo.** Voltiger.

傗 **t'āo.** Bande, tresse.

傘 **sàn.** Parasol, parapluie.

-◇- 11 -◇-

債 **tchái.** Dette.

傳 **tch'oân.** Propager, transmettre.
tchoán. Commentaire.

僅 **kìnn.** Peu, seulement, à peine.

傾 **k'ēng.** Pencher, vider, épuiser.

僬 **kiáo.** N. pr. Cf. R. 9, 10.

傲 **náo.** Orgueil.

傷 **chāng.** Blesser, blessure.

催 **ts'oēi.** Presser, stimuler, urger.

傭 **joūng, yoūng.** Se louer à gages. Juste, impartial.

傽 **tchāng.** Émoi, effroi.

僄 **tch'ào.** Petit, trapu.

傶 **tchēe.** Dur, grossier, brutal.

傺 **tch'éu.** Cesser. Découragement.

傸 **tch'oàng.** Mauvais, pervers.

僂 **leôu, lù.** Bossu, difforme.

傴 **ù, k'iù.** Bossu.

傯 **tsoùng.** Surchargé, surmené.

傻 傯 **chà.** Sot. Cf. R. 9,9.

僇 **lóu.** Faire honte.

傌 **má.** Fort, brave.

傻 **mán.** Négligence, manque de soin.

僄 **p'iāo.** Léger, rapide.

傒 **sì.** Chuchoter.

僊 **siēn.** Génies. Sauter.

儃 **t'ān.** Sot, stupide.

僋 **ts'ān.** Joli, gracieux.

僧 **tsāo.** Tour, fois.

傄 **siāo.** Voltiger.

傗 **t'ān.** Bande, tresses.

傟 **yáng.** S'agiter, onduler.

僉 **ts'iēn.** Tous, ensemble.

-◇- 12 -◇-

僱 **kóu.** Louer, prendre à gages.

僕 **p'ôu.** Serviteur.

僧 **sēng.** Bonze.

像 **siáng.** Image, ressembler.

僮 **t'oûng.** Garçon, domestique.

僞 **wèi.** Faux, fourberie.

僖 **hī.** Plaisir, joie.

僚 **leâo.** Socius, collègue.

僛 **k'ī.** Ivre, tituber.

僁 **sēu.** Serviteur.

僦 **tsióu.** Gager.

僣 **t'ie.** Faux.

僭 **tsién.** Usurper, s'arroger.

傿 **yén.** Courtier. Déesse.

僎 **tchoán.** Préparer, préparatifs.

僢 **tch'oān.** Gronder, injurier.

tch'oàn. Opposé, retourner.

hièn. Brave, martial.

k'ī. Déboutonner sa robe.

k'iâo. Auberge, gîte, loger.

k'iû. Il, lui.

linn. Honteux.

pīe. Habits flottants.

t'á. Fuir, se cacher.

chán. Joli, élégant.

tán. Grand, très.

téng. Débile, incapable, inepte.

tsiāo. Pénétrer, scruter.

tsoùnn. Foule. Honorer.

kiào. Faux, feindre.
yâo. Pygmées.

chà. Sot. Cf. R. 9,9.

p'oûo. Exiler. Tribu sauvage.

-◇- 13 -◇-

儀 **î**. Tenue. Rits. Principes.

價 **kiá**. Prix, valeur.

儉 **kièn**. Économie, épargne, parcimonie.

儆 **king**. Avertir, prendre garde.

僻 **p'í, pí, péi**. Singulier, séparé, mauvais.

億 **í**. Cent mille. Infinité.

僨 **fénn**. Renverser, ruiner.

儊 **tch'óu**. Apre, rugueux.

儇 **hoân**. Ingénieux, malin.

僵 **kiāng**. Renverser, tomber, gisant.

儌 **kiào**. Bonheur, chance.

僸 **kinn**. Lever la tête, regarder.

儈 **k'oái**. Courtier. Faire signe.

僶 **minn**. S'efforcer de.

僾 **nái**. Semblable, comme.

儂 **noûng**. Je, moi.

傞 **sā**. Sans soin, sans respect.

僐 **chée**. Récolte, moissonner.

儃 **chán**. Air, tenue; à l'aise.

僿 **séu**. Fourberie. Petit, fétu.

儋 **tān**. Charge d'homme. 2 piculs.

獨 **tôu**. Branler la tête.

懤 **tcheóu**. Dispute, insulter.

僷 **ie**. Gai, alerte. Voltiger.

儎 **tsái**. Cargaison, chargement.

-◇- 14 -◇-

儕 **tch'āi**. Classe, espèce, signe du pluriel.

儔 **tch'eôu**. Camarade, compagnie. Qui?

儒 **jôu**. Lettré, littéraire, Confuciiste.

儘 **tsinn**. Très, entièrement, à fond, extrême.

儗 **i**. Faux, trompeur. Examiner, comparer.

儒 **nāo**. Sot, bête.

儐 **pinn**. Traiter en hôte.

儓 **t'âi**. Cocher, satellite.

儢 **wēnn**. Ferme, solide.

儛 **où**. Sauter, pantomime.

儜 **nîng**. Lassitude, découragement.

-◇- 15 -◇-

償 **tch'âng**. Compenser, rendre la pareille.

儡 **lèi**. Blesser, ruiner.

儠 **lie**. Fort, robuste.

儢 **lù**. Mou, insouciant.

儤 **páo**. Officier en permanence.

儦 **piāo**. Foule, cohue.

㒂 **piēn**. Courbe, contourné.

儁 **tsoúnn**. Brave, martial.

優 **yōu**. Grand, large, excès. Comédien.

儥 **ú**. Vendre.

-◇- 16 & -◇-

儲 **tch'ôu**. Amasser, provision. Second, aide.

儭 **tch'énn**. Habit intérieur.

儱 **loûng**. Grossier.

㒟 **niào**. Gracieux, agile.

儯 **t'êng**. Long. Paresseux.

儸 **foûo**. Bouddha.

儴 **jâng**. Comme, parce que.

儳 **kièn**. Fier, hautain.

儱 **linn**. S'arrêter. Trapu.

儳 **tch'ān**. Désordre, disparate.
ts'án. Sot, obstiné.

儵 儵 } **choā, chóu**. Soudain. Bleu noir.

僼 **fōng**. Génies.

儷 **lí**. Camarade, compagne, ensemble.

儸 **loûo**. *Lîlouo* dégourdi, vif.

儺 **neûe**. Chasser le génie de la peste. Délicat.

⿰亻顛 **tiēn**. Retourner sens dessus dessous.

儹 **tsàn**. Amasser.

儼 **yèn**. Gravité. Comme si.

儻 **t'àng**. Si, supposé que.

儽 **léi**. Fatigue.

Rad. 10



兀 **óu**. Exclamation. Couper les pieds. Ferme.

兝 **lî**. Millième d'once. Ab. R. 166.

元 **yuân**. Origine, principe, principal.

允 **yùnn**. Agréer, consentir, permettre. Vraiment.

充 克 } **tch'oūng**. Plein, remplir, obstruer. S'arroger. Exil.

兄 **hioūng**. Frère aîné.

兆 **tcháo**. Signes, présages. Un million.

兇 **hioūng**. Cruel, féroce, assassin.

光 **koāng**. Lumière, éclat, aspect. Nu. Seulement.

先 **siēn**. Avant, antérieur.
sién. Précéder.

克 **k'eûe, k'éi**. Etre capable de, être supérieur à, vaincre.

免 **mièn**. Éviter, échapper à, exempter.

兌 **toéi**. Échanger, solder, payer, livrer.

兒 **eûll**. Fils, enfant. Mâle. Diminutif.

兕 **sèu**. Rhinocéros.

兔 兎 } **t'óu**. Lièvre, lapin.

兗 **yèn**. N. pr. *Yèntcheoufou* au *Chantong*.

党 **tàng**. N. pr.

兜 **teōu**. Sac, porter dans une toile.

兢 **kīng**. Crainte, inquiétude.

Rad. 11



入 **jóu**. Entrer.

亾 **wâng**. Mourir. Cf. R. 8.

內 **néi**. Dans, dedans, intérieur.

全 仝 } **ts'uân**. Entier, entièrement, absolument.

㒰 **piēn**. Fouet.

⿱入目 **ts'âi**. Richesses.

兩 **leàng**. Deux, once, taël.

兪 俞 } **û**. Oui, dire oui, agréer.

Rad. 12



八 **pā**. Huit.

兮 **hī**. Exclamation. Explétif poétique.

公 **koūng**. Commun, public, officiel. Usuel, juste. Mâle. Duc. Mr.

六 **lióu**. Six.

共 **koúng**. Total, en somme, en commun.
koùng. Se courber, vénérer.

兵 **pīng**. Soldat. Armes. Attaquer.

其 **k'î**. Il, lui, ce.

具 **kiú**. Préparer, provisions. Instrument. Écrire. Tous, tout.

典 **tièn**. Code, canon, norme. Gouverner.

兼 兼 } **kiēn**. Ensemble, à la fois. Réunir.

冀 **kí**. Désirer, espérer.

Rad. 13



冂 冋 } **kioūng**. Lieux vagues, glacis, frontières.

冄 冉 } **jàn**. Mou, tendre. Peu à peu.

囘 **hoêi**. Concept de retour. Revenir. Fois, tour.

册 冊 } **tch'ăi**. Livret, registre.

再 tsái. De nouveau, encore.

冏 kioùng. Fenêtre, treillis.

冑 tcheóu. Casque.

冃 冐 冒 } mâo. S'arroger, se permettre, abus, témérité. Couvrir.

冔 hù. Bonnet de sacrifice.

冓 keóu. Charpente, maison. Un billion.

冕 mièn. Bonnet de sacrifice.

覊 lî. Chapeau à plumes, châle.

Rad. 14



冘 yôu. Doute, hésitation, indécision.

冗 joùng. Affaires. Extra, surnuméraire, superflu.

尔 eùll. Tu. Finale. Ab. Cf. R. 89.

罙 mî. Pénétrer, s'insinuer. Profond.

冠 koān. Bonnet, couronne, crête.
koán. Coiffer. Exceller.

軍 kiūnn. Armée.

冥 mîng. Obscur, ténébreux.

冤 yuān. Tort, etc. Ab. R. 40, 8.

冣 tsú. S'assembler. Ab. R. 128, 8.

冢 tchoùng. Tertre, tumulus. Principal.

冡 mông. Recevoir. Couvrir. Ab. R. 140, 10.

寫 寫 } sìe. Écrire. Ab. R. 40, 12.

冪 mî, móu. Voile, couvrir.

寵 tch'oùng. Grâce. Ab. R. 40, 16.

Rad. 15



冬 tōng. Hiver.

冰 pīng. Glace.

冲 tch'oūng. Heurter. Jeune. Ab. R. 85, 4.

决 kûe. Décider. Ab. R. 85, 4.

冱 hóu. Froid, gelé.

况 k'oáng. Combien plus. Forme vicieuse, cf. R. 7, 5.

冹 fôu. Vent froid.

冷 lèng. Froid.

冸 p'án. Dégeler, dégel.

冶 ìe. Fondre ou couler un métal. Farder.

冽 líe. Froid, gelé.

洛 láo. Gelé.

凂 mèi. Souiller. Ab. R. 85, 7.

浹 hîe. Gelé, conglutiné.

凁 k'iôu. Engelures.

准 tchoùnn. Approuver, permettre, autoriser.

凅 kóu. Gelé.

凉 leâng. Frais. Ab. R. 85, 8.

凌 lîng, leâng. Glace. Insulter, outrager.

漊 lóu. Grésil, grêle.

凇 sōng. Gelée, glaçon.

凋 tiāo. Fané, flétri, desséché.

凈 tsīng. Pur. Ab. R. 85, 8.

凄 ts'ī. Froid, affliction, misère. Ab. R. 85, 8.

凊 ts'íng. Frais.

凍 tóng. Gelée, geler.

減 kièn. Diminuer, rogner. Ab. R. 85, 9.

渫 tíe. Froid, gelé, congelé.

凑 ts'eóu. Réunir. Ab. R. 85, 9.

飡 ts'ān. Repas. Ab. R. 184, 7.

凭 p'îng. S'appuyer sur. Ab. R. 61, 12.

凒 î. Neige, blancheur.

溓 lièn. Glace mince.

凓 lí. Froid, frileux.

漻 liôu. Engelures.

滭 pì. Vent froid.

漼 ts'oēi. Neige, neigeux.

澌 sēu. Débâcle, glaces flottantes.

凚 kínn. Froid, frisson.

凜 lìnn. Froid, trembler, inspirer la crainte.

畺 kiāng. Figé, coagulé.

澤 toúo. Glaçon.

凝 nîng. Congelé, coaguler, solidifier.

瀆 **tóu**. Souiller. Ab. R. 85,15.

Rad. 16

几 八

几 **kī**. Guéridon.

凡 凡 凢 **fàn**. Quelconque, en général, en somme. Le 1er venu, n'importe qui, vulgaire.

処 **tch'óu**. Lieu. Ab. R. 141,5.

凨 **fōng**. Vent. Ab. R. 182.

凭 **p'îng**. S'appuyer sur. Ab. R. 61,12.

鳬 **fóu**. Canard. Ab. R. 196,2.

凰 **hoâng**. Phénix femelle.

凱 **k'ài**. Chant de triomphe. Ministre.

凳 **téng**. Banc, escabeau, tabouret.

凴 **p'îng**. S'appuyer sur. Ab. R. 61,12.

Rad. 17

凵

凶 **hioūng**. Néfaste, funeste, malheureux.

凸 **kòu, kà**. Saillant, bombé.

凹 **wā**. Rentrant, creux.

出 **tch'ōu**. Sortir, produire, faire paraître. Expulser. Pétale.

函 凾 **hân**. Contenir, renfermer, endurer. Lettre. Armure.

Rad. 18

刀

刀 **tāo**. Couteau. Lot.

刂 *Tch'oūotao*. Couteau dressé.

刁 **tiāo**. Méchant, fourbe.

刃 刄 **jénn**. Tranchant, lame.

办 **tch'oāng**. Blesser, blessure.

分 **fēnn**. Diviser, séparer, partager, discerner.
fénn. Part, lot, degré, 10e de pied ou d'arpent, 100e d'once. Minute. Office.

切 **ts'īe**. Trancher. Instamment, absolument. Épeler.

刈 **í**. Faucher, détruire.

— 3 —

刊 刋 **k'ān**. Couper, tailler, graver.

刘 **lioû**. N. pr. Ab. R. 18,13.

刌 **ts'oúnn**. Couper, trancher.

— 4 —

刑 **hîng**. Égorger, mutiler, châtier. Règles, lois.

列 **lie**. Ordre, degrés, disposer.

刎 **wènn**. Couper le cou.

𠛅 **chá**. Piquer, percer.

划 **hoâ**. Nacelle, chaloupe.

刬 **chān**. Faucher.

刓 **wân**. Polir, arrondir.

刖 **úe**. Couper les pieds.

刐 **tàn**. Tailler, parer.

㓞 **k'ī**. Entailler.

— 5 —

刪 **chān**. Réviser, expurger.

判 **p'án**. Diviser, décider, juger, juge.

別 **pîe**. Séparer, discerner. Autre. Ne pas !

刧 刼 **tsîe**. Ravir, violence, pillage. Cf. R. 19, 5.

刨 **p'âo**. Creuser, fouir, déterrer.

初 **tch'ōu**. Commencer, commencement.

利 **lí**. Aigu. Profit, intérêt.

㓟 **p'ī**. Peler, tailler, fendre.

刡 **minn**. Racler.

刣 **tchoūng**. Gratter, désaccord.

刜 **fóu**. Frapper.

㓡 **koā**. Couper, fendre.

㓠 **tièn**. Défaut, tache.

㓚 **keōu**. Serpe, faucille.

— 6 —

剁 刴 **toúo**. Trancher, hacher.

刮 **koā**. Racler, raser.

到 **táo**. Atteindre, arriver à, jusqu'à.

制 **tchéu**. Couper. Régler, statuer. Règle, loi. Fabriquer.

刷 choā. Brosse, brosser.
刺 ts'éu. Piquer, critiquer. ts'í. Tatouer.
刻 k'eŭe, k'ēi. Ciseler, graver. Se faire violence.
k'eúe, k'êi. Quart d'heure, instant.
刹 tch'á. Pagode, bonzerie.
㓣 k'iá. Couper, percer.
刮 kīe. Écorcher, scalper.
刳 k'ōu. Fendre, vider.
刲 k'oēi. Couper, ouvrir, vider.
𠛱 láo. Élaguer.
刵 eúll. Couper les oreilles.
㓮 sién. Châtrer.
㓨 t'iāo. Couper, fendre.
券 k'uán. Contrat en deux parties, diplôme.

-◇- 7 -◇-

剄 kìng. Couper le cou.
削 siāo. Tailler, racler, effacer.
剃 t'í. Raser la tête.
剌 là. Couper, trancher.
剋 k'eŭe, k'ēi. Maîtriser, vaincre, déterminer.
則 tsâi, tseŭe. Règle, mesure. Se conformer à. Alors.
剉 ts'óuo. Rogner, limer.
前 ts'iên. Avant, antérieur.

-◇- 8 -◇-

𠜾 tiāo. Graver, ciseler.
剖 p'eōu. Fendre.
剔 t'ī. Racler, décharner.
剛 kāng. Rigide, obstiné. Tout juste quand, à peine.
• 剜 wān. Excaver, creuser.
剗 tch'àn. Tranchet, racler.
剕 fèi. Couper les pieds.
㓤 k'iā. Cueillir, pincer.
剠 k'ìng. Tatouer, marquer au fer.
剞 kī. Ciseau, burin.
𠜱 p'ī. Peler, tailler.
剟 toúo. Tailler, graver.
剒 ts'oúo. Creuser, excaver.
剚 tzéu. Piquer, ficher, planter.
𠝏 yā. Piquer, percer.
𠝴 yēn. Châtrer, eunuque.
剡 yèn. Aigu, tailler.
契 kīe. Racler, nettoyer.

-◇- 9 -◇-

剝 poūo, pāo. Peler, écorcher.
剮 koà. Déchiqueter.
𠞊 p'ién. Couper, trancher.
副 fòu. Adjudant, vicaire. Répondre, assortiment.
𠞏 oú. Mettre à mort.
剫 toúo. Débiter du bois.
剬 toān. Tailler, ciseler.
剪 tsièn. Ciseaux, couper. Cf. R. 124, 9.

-◇- 10 -◇-

剩 chéng. Rester, reste, surplus.
割 keŭe. Couper.
創 tch'oāng. Blessure. Commencer, fonder, instituer.
剏 tch'oāng. Synonyme du précédent.
𠞈 tch'ā. Piquer.
剴 k'ài. Faux, faucher.
剳 tà. Crochet, spirale.
劓 í. Mutiler. Ab. R. 18,14.
𠞰 t'ā. Craquement.
㓾 oū. Hache-paille.
𠞻 kiēn. Couper, châtrer.

-◇- 11 -◇-

剿 勦 tch'ào. Attaquer, détruire, divaguer. Cf. R. 19,11.
劅 tchoŭo. Doloire, tailler.
剷 tch'àn. Tranchet, racler, parer.
𠞭 tch'oáng. Blessure légère.
𠟲 k'eōu. Creuser, excaver.
𠟠 leóu. Creuser, excaver.
剽 p'iáo. Percer. Vivacité, violence.
剸 tchoān. Hacher, mutiler.
𠠊 sūe. Rogner, gratter.
𠠆 p'ïe. Couper, trancher.

-◇- 12 -◇-

剻 **tch'èu**. Déchiqueter.

劃 **hoá**. Rayer, marquer.

劂 **kûe**. Ciseau.

劅 **chàn**. Émonder, exciser.

𠟇 **ts'éng**. Couper, coupure, blesser.

剮 **koā**. Exciser un ulcère.

𠠎 **lînn**. Peler.

𠠐 **p'oūo**. Faucille.

剩 **sóu**. Hacher.

劁 **ts'iáo**. Couper, châtrer, moissonner.

-◇- 13 -◇-

劉 **liôu**. Hache, tuer. N.pr.

劊 **koéi**. Bourreau.

劍 **kién**. Épée.

劇 **kî, kiú**. Ennuis, misère. Jeu, comédie.

劏 **t'āng**. Fendre, tuer.

劌 **koéi**. Blesser, léser.

劈 **p'ī**. Fendre. Éclats.

-◇- 14 -◇-

劑 **tsí**. Portion, dose.

劄 **tchā**. Hacher, hache-paille.

劐 **hoūo, heūe**. Fendre, brèche. Exposer, faire fi de.

𠢑 **ts'eóu**. Hacher.

劓 **í**. Mutiler, couper le nez.

劒 **kién**. Épée.

-◇- 15 & -◇-

劕 **tchéu**. Contrat, billet, reçu.

劆 **koàng**. Étendre.

劙 **lí**. Fendre.

𠠲 **lí**. Fendre, vider.

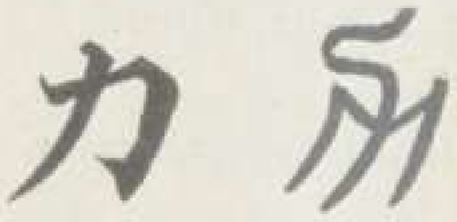
𠢐 **yînn**. Abattre.

劖 **tch'ān**. Couper.

劗 **ts'iēn**. Percer.

劘 **mêi**. Couper. Instamment.

Rad. 19



力 **lí**. Forces, énergie.

办 **pán**. Faire. Ab. R. 160, 9.

劝 **k'uán**. Exhorter. Ab. R. 19,18.

功 **koūng**. Oeuvre méritoire.

幼 **yóu**. Jeune. R. 52,2.

加 **kiā**. Ajouter. Faire *du bien ou du mal*.

劤 **kínn**. Force.

劷 **k'oēi**. Usé, épuisé.

劣 **lúe**. Faible, débile, vicieux.

-◇- 5 -◇-

劫 **tsîe**. Ravir de force, violence.

劬 **k'iû**. Peine, labeur.

助 **tchóu**. Aider.

劭 **cháo**. Stimuler, encourager.

努 **nòu**. Faire effort.

男 **nân**. Mâle. R. 102.

-◇- 6 -◇-

効 **hiáo**. Imiter. Ab. R. 66,6.

劼 **kí**. S'efforcer.

劾 **heûe, hâi**. Examiner, scruter, accuser.

劻 **k'oāng**. Zèle, promptitude.

劵 **kuán**. Lassitude.

-◇- 7 -◇-

勁 **kínn**. Forces. Goût.

勅 **tch'éu**. Édit impérial.

勃 **poûo**. Soudain.

勉 **mièn**. Faire effort. Exciter, stimuler.

勄 **mìnn**. Actif, éveillé, intelligent.

觔 **kīnn**. Livre. R. 148.

勇 **yoùng**. Bravoure.

-◇- 8 -◇-

勑 **tch'éu**. Édit impérial. Cf. R. 19,7.

勍 **k'îng**. Fort, puissant.

-◇- 9 -◇-

勘 **k'ān**. Examiner.

勒 **lēi**. Frein, réfréner. Vexer. Déterminer.

勔 **mièn**. Presser, urger.

動 **tóng**. Mouvoir, mouvement, émouvoir.

勗 勖 } **hú**. Encourager, stimuler.

務 **oú**. S'appliquer à, être tout à.

-◇- 10 -◇-

勛 **hūnn**. Mérite. Ab. R. 19, 14.

勝 **chéng**. Etre supérieur à, vaincre, dompter. Entièrement.

勞 **lâo**. Peine, labeur, fatigue.
láo. Récompenser.

-◇- 11 -◇-

勤 **k'înn**. Zèle, ardeur. Peine, vexer.

勢 **chéu**. Pouvoir, autorité, influence.

勣 **tsī**. Oeuvre méritoire, mérite.

勦 **tch'āo**. Affliger, vexer.

勡 **p'iáo**. Ravir de force.

勠 **lóu**. Unir ses forces, coopérer.

nâo. Bravoure.

募 **móu**. Quêter. Enrôler.

勥 **k'iâng**. Déployer ses forces, se dépenser.

-◇- 12 -◇-

勩 **í**. Ennuis, labeurs.

kūe. Pousser, urger.

tsūe. Briser.

勰 **hîe**. Harmonie. Cf. R. 61, 6.

勱 **mái**. S'efforcer, se dépenser.

勲 **hūnn**. Mérites, hauts faits.

勵 **lí**. Stimuler. S'efforcer.

勴 **lú**. Aider, encourager.

勷 **jâng**. Zèle, hâte.

勸 **k'uán**. Exhorter, sermonner.

Rad. 20

勹 𠣎

勺 **chǎo**. Cuiller.

匀 **yûnn**. Égal, uniforme.

勾 **keōu**. Crochet, biffer.

勼 **kiōu**. Pigeon. S'assembler.

勽 **páo**. Couver.

勿 **oú**. Non, ne pas.

包 **pāo**. Envelopper, contenir, garantir.

句 **kiú**. Phrase, mot.

匃 **kái**. Mendier.

匆 **ts'ōung**. Presser, à la hâte.

旬 **sûnn**. Décade. Entier.

匈 **hioūng**. Thorax, poitrine.

甸 **tién**. Domaine, administrer.

匌 **heūe**. Entourer. Pressé, empilé.

匊 **kiū**. Poignée, remplir les mains.

匋 **t'âo**. Four.

匍 **p'ôu** Ramper, grimper.

芻 **tch'ôu**. Paille. De nulle valeur.

匏 **p'âo**. Calebasse.

匐 **fôu**. Ramper, grimper.

匒 **tā**. Empilé, entassé.

匔 **kiū**. Bosse.

Rad. 21

匕 𠤎

匕 **pì**. Cuiller.

化 **hoá**. Changer, transformer, réformer. Quêter.

北 **pèi**. Nord. Tourner le dos.

匙 **chêu**. Cuiller. *Yâocheu*, clef.

Rad. 22

匚 𠥓

匚 **fāng** Panier.

匜 **î**. Cuvette, vase.

匝 **tsā**. Circuit, révolution.

叵 **p'ouo**. Ne pas.

匠 **tsiáng**. Artisan.

匡 **k'oāng**. Régulier, régler. Secourir.

匟 **k'áng**. Divan de cérémonie.

匣 **hiâ**. Écrin, cassette.

匧 **k'íe**. Boite, étui.

匪 **fèi**. Non, ne pas. Mauvais.

匭 **ú**. Meule, grenier.

匱 **koéi**. Boite.

匬 **ú**. Meule.

匯 **hoéi**. Confluent. Chèque.

[illegible] **í**. Encensoir, chaudron.

匱 **koéi**. Armoire.
k'oéi. Épuisé, à bout, cesser.

匰 **tān**. Armoire des tablettes funèbres.

匳 匲 } **liên**. Boite à toilette, nippes.

匴 **suán**. Boite.

匵 **tóu**. Boite, écrin.

[illegible] **kàn**. Malle, caisse.

Rad. 23

匸 匚

匸 **hì**. Boite.

匹 **p'ì**. Numéral. Vulgaire.

㔷 **leóu**. Se retirer du monde.

医 **ī**. Carquois. Ab. médecin, cf. R. 164, 11.

匽 **yèn**. Couvrir. Réprimer.

匾 **pièn**. Tablette horizontale.

匿 **ní**. Cacher, dissimuler.

區 **k'iū**. Lieu, endroit. Amasser. Discerner.

Rad. 24

十 十

十 **chêu**. Dix, parfait.

千 **ts'iēn**. Mille.

升 **chēng**. Litre. Monter, promotion.

午 **où, houo**. Car. cyclique, 11 à 1 midi. Midi.

卉 **hoéi**. Plantes.

半 **pán**. Demi, moitié.

卍 **wán**. 10000. Cœur de Bouddha, svastika.

卓 **tchoūo**. Élevé, sublime.

協 **hîe**. Concours, accord, harmonie.

卑 **pī, pēi**. Vil, bas. Rit. mon.

卒 **tsôu**. Valet. Fin, finir, mourir.

南 **nân**. Sud.

卙 **chéu**. Plein. Réunion, concours.

博 **poūo**. Ample, vaste. Pénétrer. Érudition.

隼 **sùnn, soùnn**. Tenon.

Rad. 25

卜 卜

卜 **pòu, poùo**. Divination.

卞 **pién**. Prompt. N. pr.

占 **tchān**. Divination.
tchán. S'emparer de.

卟 **kī**. Divination.

卡 **k'iā**. Passages, postes des frontières.

卧 **tcháo**. Augurer.

卣 **yòu**. Vase à sacrifice.

[illegible] **tcháo**. Signe, présage, augure.

卦 **koá**. Diagrammes.

[illegible] **hoéi**. Moitié supérieure des diagrammes.

Rad. 26

卩 㔾

卬 卭 } **nâng**. Noble, élevé. Moi.

卯 夘 } **mào**. Car. cyclique, 5 à 7 matin. Appel. Terme. Mortaise.

卮 **tchèu**. Coupe.

印 **yínn**. Sceau, empreinte, imprimer.

危 **wêi**. Élevé. Péril, danger.

却 **k'iáo**. Refuser, quitter. Certes, mais.

卵 **loàn**. Oeufs. Testicules.

卲 **cháo**. Grand, éminent.

卷 **kuàn**. Rouler.
kuán. Rouleau, cahier, section.

卺 **kìnn**. Coupe nuptiale.

卸 **sie**. Décharger, déposer.

卹 **sú**. Pitié, compassion.

卻 **k'iáo**. Refuser, rejeter. Certes, mais.

卽 卽 即 } **tsî**. Aussitôt, au moment même.
tsí. Ensuite, par suite.

卿 卿 } **k'ing**. Ministre.

Rad. 27

厂 厂

S'écrit souvent comme Ab. du R. 53. Cherchez sous ce R. les Car. que vous ne trouverez point ici.

仄 **tchài**. Oblique.

厄 **neúe**. Gêne, misère.

历 **lí**. Rigide, cruel.
Ab. Cf. R. 27, 13.

厊 **yà**. Mal ajusté.

厏 **tch'à**. Mal ajusté.

厎 **tchèu**. Pierre à aiguiser.

厔 **tchêu**. Sinuosités, méandres.

[illegible] **ì**. Cacher, dissimuler.

厓 **ie, yâ**. Berge, bord.

厚 **heóu**. Épais. Grand, beaucoup. Libéralité, largeur.

厘 **lî**. Millième d'once.
Ab. Cf. R. 166.

厖 **mâng**. Base. Prospérité.

厙 **chée**. N. pr.

厞 **fèi**. Angle intérieur. Lieu retiré.

厝 **ts'oúo**. Tombe.

厜 **tch'oêi**. Cime.

原 **yuân**. Plaine. Origine, principe, commencement.

[illegible] **lî**. Fendre.

厠 **séu**. Latrines. Cf. R. 53.

雁 **yén**. Oie sauvage.

厥 **k'üe, küe**. Il, lui, ce.

厦 **chá**. Auvent, ailes de bâtiment.

厩 **kióu**. Écurie. Cf. R. 53.

厪 **kìnn**. Cabane. Sollicitude. Étroit.

厰 **tch'àng**. Hangar. Cf. R. 53.

厨 㕑 **tch'ôu**. Cuisine. Cf. R. 53.

厬 **koèi**. Desséché.

厮 **sēu**. Valet. Cf. R. 53.

厭 **yén**. Satiété, dégoût.

鴈 **yén**. Oie sauvage.

𠪾 **p'í**. Oblique, de travers.

厲 **lí**. Pierre à aiguiser. Rigide, cruel.

[illegible] **î, wêi**. Cime élevée.

Rad. 28

厶 厶

厶 **sēu**. Privé.

么 **yāo**. Jeune. Ab. Cf. R. 52.

厷 **koūng**. Humérus, bras.

厹 **k'iôu**. Fourche à trois pointes.

去 **k'iú**. Aller, ôter, passé.

叁 **sān**. Trois.

參 叅 **ts'ān**. C. d'association. Conseiller. Visiter.
chēnn. Ginseng, holothurie.

Rad. 29

又 又

又 **yóu**. Et, aussi, encore.

叉 **tch'ā**. Piquer, ficher.

収 **cheōu**. Recueillir.
Ab. Cf. R. 66, 2.

反 **fàn**. C. d'inversion, de retour Contrariété, révolte.

及 **kî**. Atteindre, jusqu'à.

双 **choāng**. Double.

𠬛 **moúo**. Plonger.

友 **yòu**. Ami.

圣 **chéng**. Saint.
Ab. Cf. R. 128, 7.

叒 **jáo**. Aloès.

变 **pién**. Changer.
Ab. Cf. R. 149, 14.

受 **cheóu**. Recevoir, pâtir, souffrir.

叔 **chôu, cheôu**. Frère cadet de mon père, oncle.

㕞 **choā**. Brosser.
Ab. Cf. R. 18, 6.

取 **ts'ù**. Prendre, recevoir.

叚 **hià**. N. pr.

叛 **p'án**. Révolte.

叙 **sú**. Causer. Ordre.
Ab. Cf. R. 66, 7.

叟 叜 **seòu**. Vieillard, vénérable.

疊 **tĭe**. Plier, empiler.
叡 **joéi**. Perspicace, pénétrant.
叢 **ts'oûng**. Réunion, collection.

Rad. 30



口 **k'eòu**. Bouche, ouverture.
兄 **hioūng**. Frère aîné.
另 **líng**. Différent, en sus, en outre.
只 **tchèu**, **tzèu**. Seulement. Explétif.
号 **háo**. Appel, etc. Ab. Cf. R. 141, 7.
召 **tcháo**. Appeler, faire venir.
古 **kòu**. Ancien.
右 **yóu**. Côté droit. Mettre à droite.
台 **t'âi**. Grande Ourse. Terrasse. Ab. Cf. R. 133.
叴 **k'iòu**. Trident.
可 **k'eùe**. Convenir, pouvoir, devoir, être séant.
司 **sēu**. Gouverner, chef, tribunal, affaire. Facultés de l'âme.
句 **kiú**. Phrase, mot.
叵 **p'òuo**. Ne pas.
史 **chèu**. Censeur, historiographe.
叫 **kiáo**. Appeler, dire de. Signe du passif.
叱 **tch'ĕu**. Gronder, chasser.
叮 **tīng**. Enjoindre, recommander.
叩 **k'eóu**. Frapper à petits coups.
叼 **tiāo**. Porter en bouche.
叨 **t'āo**. Causer. Rit. je suis confus de.
叭 **pā**. *Làpa* trompette.
叶 **hie**. Concorde, harmonie.
叺 **ì**. Au moyen de, afin de. Cf. R. 9, 2.

— 3 —

吊 **tiáo**. Condoléances. Suspendre. Ligature.
吉 **kĭ**. Faste, bonne fortune.
舌 **chĕe**. Langue.
各 **keŭe**. Chaque, chacun. *Keŭetzeu*, pour soi, à part.
名 **mìng**. Prénom. Nom. Réputation.
后 **heóu**. Roi, reine. Ensuite.
合 **heŭe**. Joindre, réunir, adapter, avec.
向 **hiáng**. Vers, direction, tendance, partialité. Jadis.
同 **t'oûng**. Avec, ensemble, pareil.
吏 **lí**. Fonctionnaires, officiers.
吐 **t'òu**. Cracher, vomir, externer.
吆 **yāo**. Crier en vente.
吃 **k'ĭ**, **tch'ĕu**. Manger.
吸 **hĭ**. Aspirer, humer.
吁 **hū**. Soupirer. Exclamation.
吒 **tch'á**. Cracher, gronder. Cf. R. 30. 6.
叿 **hoūng**. Cris, tumulte.

— 4 —

呆 **tāi**. Sot, stupide, ahuri.
呈 **tch'êng**. Avertir, faire savoir.
吳 **oû**. N. pr.
呂 **lù**. Vertèbres. Tons musicaux.
吝 **línn**. Avarice.
含 **hân**, **hênn**, **hâng**. Tenir en bouche, contenir, retenir. Doute.
君 **kiūnn**. Prince, sage, monsieur.
吞 **t'oūnn**. Avaler, engloutir.
告 **káo**. Avertir, faire savoir, accuser.
否 **fòu**. Non, ne pas, ou non. Interrogatif.
吾 **oû**. Je, moi.
呌 **kiáo**. Appeler. Cf. R. 30. 2.
吟 **yînn**. Gémir, fredonner.
吠 **féi**. Aboyer.
吩 **fēnn**. Commander, enjoindre.
吧 **pā**. *Yàpa* muet.
听 **t'īng**. Écouter, entendre. Ab. Cf. R. 128, 16.
吵 **tch'ào**. Clameurs, crier.
吹 **tch'oēi**. Souffler, gronder.
吲 **chènn**. Sourire.
吻 **wènn**. Angles de la bouche. Paroles.
吮 **tsoùnn**. Lécher.
吣 **ts'ínn**. Vomir.
㕧 **ī**. Oui.
吥 **p'eōu**. Sucer, humer.
吶 **neŭe**. Émouvoir.

吽 **hoūng**. Mugir.

咂 **tsā**. Sucer. Ab. Cf. R. 30,5.

呀 **yā, āh**, Interjection.

呐 **neúe**. Réserve, circonspection, taciturne.

呃 **nái, neúe**. Roter.

吼 **heòu**. Rugir.

吱 **tchēu**. Grogner.

㕮 **fòu**. Ruminer, mastiquer. Hacher.

吭 **hàng**. Gosier, avaler.

吚 **ī**. Rire.

吺 **teōu**. Bavarder.

-◇- 5 -◇-

咎 **kiōu**. Faute, malheur. Accuser.

周 **tcheōu**. Orbe, tour. Complet, révolu.

尚 **cháng**. Encore, etc. Cf. R. 42.

命 **míng**. Ordre, ordonner. Destin, vie.

[illegible] **tch'eōu**. Aspirer, humer, fumer.

呢 **nī**. Finale.

味 **wéi**. Goût, saveur.

呸 **p'ēi**. Fi donc!

呪 咒 **tcheóu**. Imprécation, incantation.

咂 **tsā**. Sucer, goûter.

咐 **fóu**. Enjoindre, recommander.

呻 **chēnn**. Gémir, murmurer, réciter.

呼 **hōu**. Appeler, invoquer, exhaler.

呵 **heūe, hā**. Souffler. Gronder.

咏 **yoùng**. Chanter, déclamer.

呦 **yōu**. Bramer.

咉 **yāng**. Régurgiter, vomir.

咕 **kōu**. Gargouiller, borborygme.

呾 **tān**. Murmurer, grommeler.

咄 **tōu**. Oh! Exclamation.

咆 **p'âo**. Cris, hurlements.

哦 **ūe**. Vomir.

咋 **tchá**. Bruit, son.

咮 **tchóu**. Glousser.

咈 **fóu**. Résister, opposition.

呷 **hiā**. Goûter, avaler.

呺 **hiāo**. Grand, vaste.

呴 **hú**. Souffle, haleine.

吰 **hoûng**. Mugir.

呭 **í**. Bavardage.

呿 **k'iū**. Bailler.

呶 **nâo**. Clameurs, tumulte.

呠 **p'énn**. Cracher, expectorer.

咀 **tsù**. Goûter, sucer.

呱 **kōu, wā**. Vagir.

呡 **wènn**. Lèvres, paroles.

和 **hoûo**. Avec, accord, concorde, harmonie.

-◇- 6 -◇-

品 **p'inn**. Espèce, ordre, degré, catégorie, grade.

咠 **ts'í**. Murmures, médisance.

哀 **nāi**. Gémir, lamentable.

咨 **tzēu**. Consulter, délibérer, proposer.

咼 **koà**. Bouche de travers.

哉 **tsāi**. Finale.

咸 **hiên**. Tous, tout.

咳 **hāi**. Interjection.
k'eūe. Tousser.

响 **hiàng**. Son, résonner. Ab. cf. R. 180,11.

咬 **yào**. Mordre, aboyer.

咱 **tsân, tsâ**. Nous.

咽 **yén**. Gosier, avaler.

哄 **hoùng**. Amuser, jouer, berner, chasser.

哂 **chènn**. Sourire.

咻 **hiōu**. Crier, tapager.

咧 **lìe**. Grimacer. Gémir.

哈 **hā**. Onomatopée du rire.

哪 **nā**. Finale.

咯 **láo**. Finale.

哎 **nái, aïh**. Interjection.

哇 **wā**. Onomatopée du vomissement.

咤 **tch'á**. Cracher, gronder.

哆 **tch'èe**. A bouche ouverte.

咮 **tchóu**. Becqueter.

哘 **sŭ** Siffler, appeler.

咿 **ī**. Rire. Onomatopées diverses.

哏 **hēnn**. Clameurs. Gronder à grands cris.

咥 **hí**. Rire, se moquer.

咺 **huān**. Grave, majestueux.

咵 **k'oà**. Injurier.

咩 **mīe**. Bêler.

咲 **siáo**. Rire.

咷 **t'âo**. Vagir.

咡 **eúl**. Coin de la bouche, côté de la tête.

咫 **tchèu**. Pied de huit pouces.

-◇- 7 -◇-

員 **yuân**. Officier, fonctionnaire.

唇 **tch'oûnn**. Lèvres.

哲 **tchée**. Sagesse, perspicacité.

唐 **t'âng**. Grossièreté. N. pr.

哭 **k'ōu**. Pleurer, gémir.

哿 **k'eùe**. Bon, apte, possible.

哥 **keūe**. Frère aîné.

哸 **chóu**. Rincer la bouche. Sucer, boire.

哦 **neûe**. Réciter, fredonner.

唚 **ts'ínn**. Vomir.

哨 **cháo**. Siffler. Surveiller, épier, patrouille.

哧 **tch'ēu**. Effrayer.

哺 **fòu**. Gaver, donner la becquée.

哩 **lī**. Finale.

哼 **hēng, hm!** Interjection.

哮 **hiāo**. Rugir, hurler.

哽 **kèng**. Sangloter.

唆 **soūo**. Exciter, instigations.

唉 **nâi**. Roter.

啊 **neūe, ōh, āh**. Interjection.

唏 **hī**. Soupirer.

唂 **kòu**. Cri du faisan.

唍 **hoàn**. Sourire.

唅 **hân**. Mettre ou porter en bouche.

哯 **hién**. Vomir.

哰 **lâo**. Bavarder.

唎 **lí**. Finale.

哴 **leàng, láng**. Vagir.

哢 **loúng, néng**. Gazouiller.

哤 **mâng**. Jargon, patois.

哶 **mīe**. Bêler.

唪 **hoùng**. Chant des oiseaux.

哵 **pā**. Perroquet. Cri d'oiseau.

唄 **pái**. Son bouddhiste. Chanter.

唔 哢 } **p'ēi**. Fi donc.

唔 **oû**. Son.

唁 **yén**. Condoléances.

唈 **í**. Respiration haletante, palpitations.

-◇- 8 -◇-

售 **cheóu**. Vendre.

啓 啟 } **k'ì**. Ouvrir, commencer, expliquer.

問 **wénn**. Interroger, demander.

商 **chāng**. Marchand, négoce. Délibérer. N. pr.

啇 **tî**. Pétiole. Origine.

唬 **hōu**. Effrayer.

唯 **wêi**. Seulement. Consentir.

唱 **tch'áng**. Chanter.

啣 **hiên**. Tenir en bouche.

啐 **ts'oéi**. Cracher, faire fi.

啞 **yà**. *Yàpa* muet.

啜 **tch'oúo**. Boire, sucer. Pleurer.

啄 **tchoûo**. Becqueter.

唳 **lí**. Cri des oies, grues, etc.

啁 **tchāo, tāo**. Gazouiller, bavarder.

啉 **lân**. Convoitise.

啍 **t'oūnn**. Cahoter.

唼 唼 } **ts'ie**. Jacasser, médire.

啘 **wà**. Babil, babiller.

啘 **íe**. Cri du hibou.

唫 **yînn**. Déclamer, fredonner.

唶 **tsīe**. Piailler.

啅 **tchoúo**. Criailleries.

唪 **fòng**. Réciter des prières.

啃 **k'ènn**. Mordre, ronger.

唴 **k'iāng**. Vagir, pleurnicher.

啌 **kiāng**. Tousser, cracher.

唍 **koān**. Roucouler.

唵 **nān**. Happer. Manger avec les doigts.

唣 **sáo, tsáo**. Bourdonner, gazouiller.

唰 **choā**. Éplucher.

啖 啗 **tán**. Bouchée, manger, nourrir.

啕 **t'ào**. Cris.

唌 **siēn**. Salive.

— 9 —

善 **chán**. Bon, bonté morale, améliorer, amender. Connaître, être habitué, enclin.
chàn. Approuver.

喜 **hì**. Joie, plaisir. Se réjouir, aimer, prendre plaisir à.

啻 **t'í, chéu, tch'éu**. Seulement. Se borner à. Autrement.

喬 **k'iāo**. Haut, élevé, hautain, arrogant.

喆 **tchée**. Sagesse, perspicacité. Cf. R. 30, 7.

斝 **kià**. Coupe, vase.

單 **tān**. Simple, pas double, pas doublé.
chân. N. pr.

喪 **sāng**. Deuil, être en deuil, funérailles.
sáng. Perdre, ruiner, détruire.

喌 **tcheōu, tchōu**. Cri pour appeler la volaille.

喦 **nīe**. Se disputer. Bavarder.

喫 **tch'ēu**. Manger, absorber. Endurer.

喣 **hú**. Souffler, haleine, salive, sourire.

唾 **t'óu, t'oūo**. Salive. Cracher, crachat.

喳 **tch'ā**. Chuchoter. Babiller.

喘 **tch'oàn**. Être oppressé, haletant. Respirer.

喊 **hàn**. Crier, appeler.

喉 **heôu**. Gosier.

㗇 **hiā**. Gosier.

喝 **heūe**. Crier. Boire.

喧 **huān**. Clameurs, vociférer.

喚 **hoán**. Appeler.

喤 **hoâng**. Onomatopée.

喏 **neùe, jèe**. Oui. A vos ordres. Saluer.

喈 **kīe**. Son, harmonie.

㗅 **k'ī**. Rire aux éclats.

喀 **k'eùe**. Tousser. Efforts pour vomir.

喟 **k'oéi**. Respirer profondément, soupirer.

喇 **là**. Syllabe sonore dans *làpa, làma*, etc.

喨 **leáng**. Onomatopée du vagissement.

喃 **nân**. Chuchoter, babiller. Réciter.

㖷 **jeóu**. Mauvaises paroles.

喢 **tch'á**. Babiller.

嗿 **tái**. Babiller.

啼 **t'ī**. Pleurer. Cris plaintifs.

喋 **tīe**. Babiller.

喥 **toúo**. Babiller.

喒 **tsân**. Alors, quand. *Toūo-tsan*, etc.

喞 **tsī**. Onomatopée.

啾 **tsiēu**. Onomatopée.

喎 **wā, koà**. De travers.

喂 **wéi**. Nourrir un animal. Cf. R. 184, 8.

喔 **oú**. Caquetage, babillage.

喓 **yāo**. Bruit strident des grillons, etc.

喭 **yén**. Condoléances.

喑 **yīnn**. Mutisme, être muet.

喻 **ú**. Enseigner. Savoir, comprendre. S'occuper. Comparaison, exemple.

喁 **ū**. Bouche bée. Bayer aux corneilles. Aspirer.

喵 **miāo**. Miauler.

喲 **yāo**. Onomatopée, interjection.

— 10 —

嗇 **chée**. Moisson. Parcimonie, avarice, ladrerie.

喿 **sáo, tsáo**. Gazouillement. Bruit, cris.

單 **neūe**. Chasser le génie de la peste. Délicat. Cf. R. 9, 19.

嗀 **hiāo, yâo, k'iāo**. Vomir.

嗣 **séu**. Continuer, succéder, suite, postérité. Par suite.

嗏 **tch'ā**. Onomatopée.

嗔 **tch'ēnn**. Se fâcher, fâcher, gronder.

嗹 **tch'àn**. Regarder bêtement, bouche bée.

嗤 **tch'ēu**. Rire, railler.

嗐 **hái**. Interjection.

嗅 **hióu**. Flairer, sentir.

嗑 **heūe**. Boire.
heûe. Bruit de voix.

嗊 **hoùng**. Chanter.

嗕 **jóu**. Avoir pitié, pitoyable. N. pr.

嗘 **kī, hī**. Chuchoter. Onomatopée.

嗛 **k'ién**. Becqueter, frapper du bec. Trouble. Déficit.

嗝 **keûe**. Vomir. Rot. Hoquet.

嗎 **mā**. Finale interrogative, etc.

嗙 **p'àng**. Bavarder, blaguer, se vanter, exagérer.

嗓 **sàng**. Le gosier. La voix.

嗄 **chá**. Enroué, rauque.

嗖 **seōu**. Cri. Onomatopée.

嗜 **chéu**. Convoiter. Avoir un faible pour, être adonné à.

嗍 **chóu**. Rincer, laver.

嗉 **sóu**. Gésier. Canette.

嗒 **tā**. Distrait, absorbé, mélancolique.

嗁 **t'ī**. Pleurer. Cf. R. 30, 9.

嗆 **ts'iáng**. Spasme de la glotte, toux convulsive.

嗟 **tsūe**. Soupirer, gémir, hélas.

嗞 **tzēu**. Proposer, consulter, délibérer. Cf. R. 30, 6.

嗡 **wōng**. Mugissement, bourdonnement.

嗢 **kōu, wā**. Vagir.

嗚 **oū**. Hélas. Interjection.

嗌 **í**. Gosier, avaler.

嗢 **oú**. Faire hem. Cracher. Rire.

嗂 **yâo**. Gai, joyeux.

嗈 **yoūng**. Gazouillement, bourdonnement. Étouffer.

啀 **tch'âi**. Aboyer.

喙 **hoéi**. Bouche, bec. Palpiter, haleter.

嗂 **joùng, yoùng**. Serrement de gorge, suffoquer.

—◇— 11 —◇—

嘗 **tch'âng**. Goûter, essayer, tenter. Jadis. Continuellement, ordinairement.

嘉 **kiā**. Beau, bon, louable. Admirer, louer. Épouser.

嘏 **kià**. Bonheur, félicité. Solide. Durable.

嗻 **tchēe**. Bavardage. Intercepter, empêcher.

嘑 **hōu**. Crier.

嘒 **hoéi**. Retentir. Étinceler. Etc.

嘅 **k'ái**. Regretter, pleurer.

嘎 **kā**. Onomatopée du gros rire.

嘐 **hiāo**. Se vanter, fanfaronnades.
lâo. Bavardage.

嘓 **koūo**. Jacasser.

嘮 **lâo**. Grand fracas.

嘍 **leōu**. Bavarder, balbutier. Gazouiller.

嘆 **moūo**. Silencieux.

嗷 **nāo**. Cris, clameurs.

嘔 **neōu**. Vomir, cracher.

嘌 **p'iāo**. Course, secousses.

啤 **pí**. Odorant.

嗺 **tsoēi**. Baiser. Humer.

嗽 **seóu**. Tousser. Rincer la bouche.

嗾 **seōu**. Exciter, agacer.

嗦 **soūo**. Humer.

嘢 **sī**. Grelotter.

嗿 **t'àn**. Bruit d'un festin.

嘆 **t'án**. Soupirer, gémir.

嘈 **ts'âo, tsâo**. Bruit, cris, tapage.

嘖 **tchâi**. Acclamer.

嘁 **ts'ī**. Chuchoter.

嘟 **tōu**. Grommeler. *Tōulou*, grappe.

鳴 **mīng**. Cri, son. Résonner, faire résonner.

嘛 **mā**. *Lâma*, bonze thibétain.

嚀 **nīng**. Enjoindre, recommander avec instances.

噉 **tán**. Mordre, bouchée, nourrir.

—◇— 12 —◇—

嘼 **hióu**. Animaux qui broutent.

器 **k'í**. Vase, vaisselle. Instrument. Aptitude.

嘘 **hū**. Souffler, respirer, aspirer.

嘲 **tchāo**. Railler, s'amuser de.

嘬 **tsoūo, tch'oāi**. Sucer, lapper.

嘷 **hâo**. Cris, hurlements.

嘻 **hī**. Interjection.

噏 **hī**. Aspirer, humer.

hoā. Cris, clameurs.

hoā. Crier.

hiāo. Cri d'alarme.

k'înn. Tenir en bouche. Retenir, renfermer.

kūe. Pincer les lèvres, faire la moue.

leâo. Son, cri, chant.

mài. Bêler.

méi. Silence, secret, intime.

p'ān. Insulter, provoquer.

sī. Hennir. Clameurs.

súnn. Cracher, asperger.

t'ān. Soupirer, renifler. Beaucoup.

toūnn. Gober, avaler, engloutir.

ts'ân, tsân. Sucer.

ts'ēng. Clameurs, bruit.

ts'óu. Baiser.

tsoùnn. Causer amicalement.

oú. Avoir l'air colère, menaçant.

īe. Stricture du gosier. Obstruction.

ú. Cri d'alarme. Danger.

ú. Son guttural.

tchòu. Commander, enjoindre. Ab. R. 30, 21.

lâo. Bavarder.

tsiáo. Manger.

— 13 —

k'í. Vase. Ustensile. Aptitude, talent.

噩 **neûe**. Lugubre, de mauvais augure.

𪗁 **kiáo**. Inégal, rocailleux.

𡄷 **tchoūo**. Gloutonnerie, bouche pleine.

嘯 **siáo**. Siffler, sifflement. Rugir.

嘴 **tsoèi**. Bouche. Embouchure, ouverture.

噣 **tchoúo**. Bec, becqueter.

噬 **tch'ōu**. Gronder, injurier.

嗬 **hà, heùe**. Rire.

噫 **ī**. Interjection. Hélas. Exhaler.

噭 **kiāo**. Crier, appeler, hennir. Spécificatif des chevaux.

噤 **kínn**. Trismus, mâchoires serrées. Silence.

噱 **kûe, kiáo**. Rire aux éclats. Hâbler.

噲 **k'oái**. Avidité, dévorer. Agréable.

嘓 **koúo**. Babiller.

嘍 **lòu**. Onomatopée.

噯 **aīh**. Interjection.

噥 **noūng, nēng, nāng**. Grommeler, nasiller.

噴 **p'ēnn**. Asperger.
p'énn. Sentir bon.
fénn. Éternuer.

噪 **sáo, tsáo**. Gazouiller, crier.

噬 **chéu**. Mordre, manger. Particule initiale.

噞 **yēn**. Bayer à.

噳 **ù**. Sourire. Grand nombre, en troupe.

噢 **nào, ù**. Gémir.

噦 **koéi**. Tintoin, carillon.
ūe. Vomir. Cf. R. 30, 5.

噰 **yoūng**. Gazouiller, bruire. Spasme.

— 14 —

嚆 **hāo**. Bruit, son, cri, signal.

嚎 **hâo**. Crier, rugir.

嚂 **hiên**. Tenir en bouche. Cf. R. 167, 6.

嚇 **hiá**. Effrayer, intimider. Effrayé.

嚄 **hoâi, hoûo**. Bavarder.

嚅 **jôu**. Bavardage. Dispute. Se contenir.

嚀 **nîng**. Enjoindre, instamment recommander.

嚉 **t'âi**. Rire, railler.

嚌 **tsí**. Goûter, déguster.

嚃 **t'á**. Engloutir, dévorer.

— 15 —

嚚 **yînn**. Fourberie.

嚮 **hiáng**. Vers, se diriger vers, aspirer à. Favoriser, avoir du penchant pour.

嚜 **méi**. Rusé.

嚪 **t'ân**. Gémir, soupirer. Cf. R. 30, 11.

嚔 **t'í**. Éternuer.

嚱 **tsī**. Sifflement des rats, souris, etc.

嚙 **íe, nîe**. Mordre, ronger, manger.

嚘 **yōu**. Balbutier. Soupirer. Interjection.

嚖 **hoéi**. Retentissant. Étincelant. Cf. R. 30, 11.

— 16 —

嚫 **tch'énn**. Faire l'aumône aux bonzes.

嚥 **hū**. Souffler, aspirer. Cf. R. 30, 12.

嚦 **lí**. Onomatopée.

嚧 **lôu**. Onomatopée.

嚨 **loûng**. Gosier.

嚬 **p'înn**. Froncer les sourcils.

嚥 **yén**. Avaler.

嚕 **lòu**. Cracher. Onomatopée.

嚴 **yên**. Grave, sévère, intense, très. Veilles.

嚭 **p'i**. Grand. N. pr.

-◇- 17 -◇-

嚳 **k'ōu**. Avertir. N. pr.

嚱 **hī**. Interjection. Siffler, son strident.

嚷 **jàng**. Crier, brailler, se disputer.

嚶 **yīng**. Onomatopée. Appels des oiseaux.

嚵 **tch'ân**. Avidité, gourmandise. Cf. R. 184, 17.

-◇- 18 -◇-

囂 **hiā, nāo**. Tumulte, bruyant. Vil. Mépris. Plaisir.

嚼 **tsiâo**. Mâcher, ronger, ruminer. Mors.

囀 **tchoán**. Roucouler, faire des roulades.

囁 **níe**. Bavarder, railler.

囃 **ts'ā**. Cris d'approbation, applaudissements.

[illegible] **yēn**. Se disputer.

-◇- 19 & -◇-

囊 **nâng**. Sac, sacoche, poche, bourse, étui.

囅 **tch'àn**. Gros rire.

囈 **í**. Murmurer, parler en rêve.

囉 **loûo**. Jacasser. Ennuyer, agacer.

囋 **tsán**. Louer. Railler.
tsâ. Bruit, clameurs.

轡 **p'éi**. Bride, rênes.

囑 **tchòu**. Enjoindre, recommander instamment.

囔 **nāng** Grommeler, nasiller.

鼉 **t'oûo**. Iguane. Crocodile.

Rad. 31

囗 ○

囗 **wêi**. Enclos, enceinte.

[illegible] **nīe**. Dérober, cacher.

囚 **ts'iôu**. Prisonnier, emprisonner, prison.

四 **séu**. Quatre.

回 **hoêi**. Concept de retour. Revenir, retourner. Tour, fois. *Hoêihoei*, mahométans.

囝 **kièn**. Enfant. Petit domestique.

囡 **nīe**. Dérober, cacher.

因 **yīnn**. Cause. A cause de, parce que. Suivre, selon. S'appuyer sur.

囟 **sínn, sing**. Le vertex, fontanelle.

囬 **hoêi**. Revenir, etc. Ab. Voyez ci-dessus.

囫 **hōu**. Entier, intact, tout d'une pièce. *Hōulunn*.

囧 **kioùng**. Fenêtre, treillis. Ab. R. 13.

囯 **koûo**. Pays, état. Ab. Voyez ci-dessous.

困 **k'oúnn**. Lassitude, peine, misère, détresse. Entourer, réduire ou être réduit à l'extrémité.

囤 **toúnn**. Grand panier.

园 **wân**. Tailler, parer, équarrir.

囮 **yòu**. Tromper, séduire.
hoá. Transformer. Cf. R. 21.

囱 **tch'oāng**. Ouverture, fenêtre. Cf. R. 116, 7.

囷 **k'iûnn**. Grand panier. Spirale. Une constellation.

固 **kóu**. Ferme, solide, durable, tenace, obstiné. Avec certitude. De tout temps.

囹 **lîng**. Prison.

囿 **yóu**. Enclos, parc. Jardin. Limiter, borne.

圂 **hoúnn**. Porcherie. Latrines.

圃 **p'òu, pòu**. Potager, jardin. Cultiver.

圄 **ù**. Prison, emprisonner.

圅 **hân**. Contenir, etc. Cf. R. 17.

圈 **k'uān**. Cercle, rond, cercler. Lacs, piège.
kuán. Porcherie.

國 **koûo**. Pays, état, nation.

圇 **lûnn**. Entier, intact, tout d'une pièce. *Hōulunn*.

圊 **tsīng**. Latrines. Ordures.

圉 **ù**. Pâturages. Confins de l'empire.
ú. Entraver, empêcher.

圍 **wêi**. Entourer, enceinte. Enfermer, assiéger, clôture.

圓 **yuân**. Rond, sphérique, complet, parfait. Tourner, changer.

園 **yuân**. Enclos, jardin.

圖 **t'ôu**. Plan, schéma, dessin. Projeter, méditer, calculer, convoiter.

團 **t'oân**. Boule, pelote, masse, association. Pelotonner, réunir.

[illegible] **yôu**. Oiseau qui en attire d'autres au piège. Tromper, séduire.

圜 **hoân**. Entourer. Alarmé.
yuân. Rond.

圞 **loân**. Rond, sphérique.

Rad. 32

土 士

t'òu. Terre, sol, poussière. Autochthone, propre au terroir.

t'ing. Parfait, complet. Vérifier.

yá. Poussière. (Remplir, infini.)

t'ing. Sentier, chemin.

k'ou. Travailler la terre, peiner.

koēi. Sceptres en jade, insignes. Bijou.

tsái. Etre, exister. Etre présent, être vivant. Dépendre de. Dans, à.

î. Digue, pont.

p'i. Renverser, abattre.

tí. La terre, terre, sol.

oū. Crépir. (Truelle.)

û. Digue, levée.

-◇- 4 -◇-

fénn. Poussière. Désagréger. Foule. Digue.

nie. Combler, remplir.

pí. Degré. Comparer, égaler.

tsoúo. S'asseoir, être assis. Inaction, retraite. Régner.

tchèu. Soubassement, bâtisse. Terrain, limites.

fàn. Pente, versant.

fénn. Poussière. Désagréger. Foule. Digue.

坊 **fāng**. District. Local, bâtiment, monument. (Digue, préserver.)

圿 **hiá**. Ordures, rebut.

坎 **k'àn**. Fosse, trou, piège. *K'èull*, jeu de mots.

坑 **k'ēng**. Fosse, mare, étang. Nuire, détruire.

圻 **k'î**. Domaine impérial. Limites.

坅 **k'inn**. Fosse, puits.

均 **kiūnn**. Égal, également, tous. Impartialité, harmonie.

圽 **móu**, Mourir. **mài**. Ensevelir.

坏 **p'ī**, **p'ēi**. Pisé, briques crues.

垿 **sú**. Bâtiments latéraux.

坍 **t'ān**. Ruines. S'écrouler.

坉 **toùnn**. Marais. **t'oûnn**. Hameau.

坄 **í**. Porte d'un four.

坛 **t'ân**. Autel. Ab. R. 32, 13.

-◇- 5 -◇-

坴 **lóu, lióu**. Terre.

坸 **keóu**. Ordures.

坻 **tch'êu**. Ilot. Récif. Digue, levée.

坩 **k'ān**. Vase tenant un demi-boisseau.

坵 **k'iōu**. Tertre, monticule.

坰 **kioùng**. Lieux vagues, glacis, frontières, désert.

坷 **k'eùe**. Aspérités. Tribulations.

坤 **k'oūnn**. La terre. Principe inférieur, féminin.

坳 **yāo**. Creux, cavité. Accidenté.

坭 **nî**. Boue. Enduire. **ní**. Etre entiché de.

坯 **p'ī, p'ēi**. Pisé, briques crues.

坪 **p'îng**. Une plaine.

坡 **p'oūo**. Pente, versant.

坦 **t'àn**. Plaine, plan. Facilité, aise, contentement.

坫 **tién**. Crédence, buffet.

坼 **tch'ài**. Fendre, séparer. Fissure, déchirure.

坱 **yāng**. Poussière. Remplir, infini.

-◇- 6 -◇-

垂 **tch'oêi**. Pendre, laisser pendre, faire descendre, accorder. Etre, devenir.

垡 **fá**. Labourer.

型 **hîng**. Moule, modèle, exemple, règle.

垔 **yīnn**. Endiguer, entraver.

城 **tch'êng**. Rempart, cité murée, ville.

垗 **tcháo**. Aire d'un autel ou d'une tombe.

垎 **heúe, háo**. Dessèchement.

垓 **kāi**. Limites, frontière. Cent millions.

垢 **keóu**. Ordures. Vice.

垍 **kí**. Argile.

垝 **koèi**. Tombant en ruines.

垤 **tie**. Colline, tertre.

垌 **t'oùng**. N. pr.

垛 垜 **toùo**. Entasser, amas. Cible. Créneaux. Arc-boutant.

垟 **yāng**. Génie tutélaire.

垠 **yînn**. Limites. Bord.

垣 **yuân**. Mur, rempart.

埗 **pāng**. Champignon comestible.

— 7 —

埑 **yînn**. Bourbe, lie.

埕 **tch'êng**. Jarre, amphore.

垾 **hán**. Digue, berge.

垸 **wán**. Laque, enduit.

埂 **kèng**. Canal, rigole.

埆 **kiaō, k'iaō**. Terrain accidenté, rocailleux.

埍 **kuàn**. Poste de police, geôle. Relais de poste.

埌 **láng**. Lieux vagues, désert, steppe.

埒 **lüe, lie**. Enclos. Semblable, égal.

埋 **mâi**. Ensevelir, enterrer. Cacher, dissimuler.

埃 **ie, nāi**. Poussière.

埕 **nīe**. Combler.

垻 **pá**. Digue, levée.

垷 **hièn**. Boue. Digue.

埄 **p'êng**. Tourbillon, faire tourbillonner.

埔 **pòu**. Plaine. Port.

埻 **poüo**. Poussière.

埇 **yoùng**. Sentier, allée.

— 8 —

基 **kī**. Base, fondations. Terrain, propriété. Trône.

堅 **kiēn**. Ferme, solide.

堃 **k'oūnn**. Terre, etc. Cf. R. 32, 5.

堊 **neüe**. Crépir, blanchir.

埿 **nî**. Boue. Enduire.

埾 **ts'ú**. Entasser de la terre.

堂 **t'âng**. Grande salle, église, résidence. Séance judiciaire. Titre officiel. Préfixe des collatéraux.

埜 **ie**. Terre inculte, sauvage, etc. Cf. R. 166, 4.

堇 **kinn**. Argile. Gâcher. Temps. Peu.

執 **tchêu**. Saisir, tenir. Avec ténacité, fermeté. Gouverner, administrer.

埶 **í**. Talent, art, métier. Cf. R. 140,15.

埠 **póu**. Port.

埏 **yên**. Limite. Chemin.

埧 **kiú**. Digue, jetée.

埴 **tch'êu**. Terre, argile.

埻 **tchoùnn**. Cible.

埳 **k'ân**. Fosse. Cf. R. 32, 4.

堈 **kāng**. Jarre. Cf. R. 121, 8.

堁 **k'eüe**. Poussière. Motte de terre.

埢 **kuán**. Enclos, enceinte.

堀 **k'ou**. Trou, tanière, caverne.

堋 **péng**. Enterrer.
p'êng. Cible.

培 **p'êi**. Butter, cultiver, soigner, nourrir.
p'î. Petit mur, parapet. Accumuler.

埽 **sào**. Balayer, nettoyer.
sáo. Balai.

堵 **t'á**. Entasser. Fracas.

埭 **tái**. Jetée, quai.

埝 **tiēn**. Enfoncer. Cf. R. 32,11.
niēn. Enfoncer. Amasser.

堆 **tsoēi**. Entasser. Tas, amas.

埰 **ts'ài**. Fief.

埯 **yèn**. Enterrer, enfouir.

埸 **i**. Limite, frontière.

淤 **ū**. Alluvion, boue, dépôt. Cf. R. 85,8.

域 **ū**. District, région. Limite, frontière, délimiter.

— 9 —

堡 **pòu, p'òu, pào**. Rempart, redoute. Village, quartier. Étape.

堲 **tsí**. Murer. Haïr. Moucher une chandelle.

報 **páo**. Rétribuer, rendre la pareille en bien ou en mal. Annoncer. Journal.

堯 **yāo**. Grand, éminent. N. pr.

埵 **toùo**. Motte de terre.

場 **tch'âng**. Aire à battre, arène, place. Fois, accès, période.

堘 **tch'êng**. Digue, sentier.

堰 **fòu**. Caverne.

堠 **heóu**. Tertres pour feux-signaux.

堭 **hoâng**. Fossé d'une ville.

堧 **joân**. Abords d'un rempart.

堪 **k'ān**. Capable de, convenable, digne de. Supporter.

堰 **kēng**. Avenue dans un cimetière.

堦 **kīe**. Degrés, perron. Grade, rang.

堝 **koūo**. Creuset.

堷 **nān**. Sépulture commune.

堨 **neúe**. Fente, crevasse.

堤 **tī**. Digue. Se prémunir contre.

堞 **tié**. Créneaux.

堶 **t'oûo**. Jeu du palet.

堵 𡓃 **tòu**. Boucher, obstruer.

堫 **tsoūng**. Ensemencer.

堰 **yén**. Jetée, quai.

堗 **tóu**. Cheminée.

堙 **yīnn**. Endiguer, arrêter.

堬 **ù**. Tombe, tumulus.

-◇- 10 -◇-

塞 **sái**. Rivaliser.
sāi. Boucher, obstruer.

塑 **sóu**. Modeler.

塗 **t'ôu**. Boue, enduire.
tòu. *Hôutou*, sot.

𡎺 **toūnn**. Tertre, etc. Cf. R. 32, 12.

塟 **tsáng**. Ensevelir. Cf. R. 140, 9.

塋 **yîng**. Tombe, cimetière.

塱 **làng**. Jetée, mur.

塍 **tch'êng**. Jetée, chemin.

𡑞 **tchoán**. Labourer.

塚 **tchòung**. Tumulus, tombe.

塤 **huān**. Ocarina.

塏 **k'ài**. Terrasse, demeure.

塊 **k'oái**. Pièce, morceau. *Ik'oéull*, ensemble.

塯 **lióu**. Sébile de mendiant.

塓 **mí**. Crépir, blanchir.

塒 **chêu**. Juchoir, perchoir.

塐 **sóu**. Modeler.

塌 **t'ā**. S'effondrer. Détruire, gâter.

塔 **t'à**. Minaret de pagode.

塘 **t'âng**. Bassin, bain. Digue. Relais de poste.

塡 **t'iên**. Remplir, combler, compléter. (Fracas).

塉 **tsî**. Collines.

塕 **wòng**. Coup de vent.

塢 **où**. Mur, enceinte.

塳 **p'êng**. Faire tourbillonner.

-◇- 11 -◇-

塵 **tch'ênn**. Poussière. Le monde. Imperfections, vice.

𡎝 **ī**. Poussière, ordures.

塈 **kí**. Crépir. Amasser. Repos. Se fâcher.

塺 **méi**. Poussière.

墓 **móu**. Tombe, sépulture.

墅 **chóu**. Villa, ferme.

塾 **chôu**. École.

墊 **tién**. Combler. Caler. Payer, avancer de l'argent.

塹 **ts'ién**. Fossé, canal.

墜 **tchoéi**. Tomber, chute.

𡐛 **pīe**. Ville du Houpei.

墋 **tch'ènn**. Poudreux, sale.

墇 **tcháng**. Digue, endiguer.

場 **tch'âng**. Aire. Cf. R. 32, 9.

墌 **tchēu**. Fondations. N. pr.

墈 **k'àn**. Roc, mur, seuil.

墐 **kìnn**. Couvrir ou boucher avec de la terre.

境 **kìng**. Limites. Département, district. Circonstances.

㙥 **k'oùnn**. Éclabousser, souiller.

塿 **leòu**. Tumulus, tombe.

墁 **mán**. Paver, daller, planchéier.

塻 **moúo**. Poussière.

墖 **t'à**. Minaret. Cf. R. 32, 10.

墆 **tié**. Amasser.
tí. Couvrir. Élevé.

墄 **ts'ī**. Marche, escalier.

𡑏 **tsoūng**. Champignon.

墉 **yoūng**. Mur, rempart.

𡐊 **mân**. Couverture, crépi.

𡑔 **hiá**. Fissure, fente.

塸 **neòu**. Tumulus, tombe.

墔 **ts'oēi**. Amas, tas.

-◇- 12 -◇-

墨 **méi**. Encre.

墮 **toúo**. Tomber, baisser. Chute, ruine.

墪 墩 **toūnn**. Tertre, bloc. Siège bas. Une tonne.

墦 **fân**. Tombe.

𡐉 **fòu**. Caverne, antre.

⿰土壹 ī. Nuages de poussière. Obscurité.

墀 tch'êu. Cour d'honneur.

墝 k'iāo. Sol pierreux.

墟 hū. Lieux vagues, cimetière. Foire.

⿰土尞 leáo. Enceinte, murer.

墣 p'oúo. Motte de terre.

墠 chán. Aire plane.

墡 chàn. Argile fine.

墰 ⿰土雲 } t'ân. Jarre. Cf. R. 121, 12.

墱 téng. Marches, degrés.

墤 t'oêi, t'êi. Ruiner, ruiné. k'oái. Morceau. Cf. R. 32, 10.

增 tsēng. Ajouter, augmenter, croître, surnuméraire.

墫 tsoūnn. Vase à vin.

⿰土遂 soéi. Tunnel conduisant à une tombe. Passage. Tourner.

塯 lióu. Vase à riz.

—◇— 13 —◇—

壆 hiāo. Sous-sol. Fente.

墾 k'ènn. Défricher. S'efforcer.

墼 kī. Briques crues. Fourneaux.

壁 péi, pí. Mur.

壅 yoùng. Boucher, obstruer, bloquer, empêcher.

壂 tiéu. Palais, salle.

⿱夒土 墺 } náo. Aire plane. Berge, rive. Hiverner.

墳 fênn. Cimetière, tombe,

⿰土睘 hoàn. Enceinte, murs.

⿰土感 k'àn. Aspérités. Malheur.

壈 làn. Déception, infortune.

壇 t'ân. Plate-forme, autel, aire, arène.

墻 ts'iâng. Mur.

—◇— 14 —◇—

壍 ts'ién. Fossé d'une ville.

壑 heúe, hoúo. Ravin, fossé, canal.

壐 sì. Sceau impérial. Ab. R. 96, 14.

壓 yā. Presser, comprimer, réprimer, opprimer, écraser.

壒 nài. Souillé, trouble, poudreux.

⿰土濕 tch'éu. Terre desséchée.

壕 hâo. Fossé, canal.

壎 huān. Ocarina.

壖 joân. Abords d'un rempart.

壔 tào. Tumulus, tombe.

—◇— 15 & —◇—

壘 lèi. Murer, maçonner. Mur, amas.

壥 tch'ân. Fief. Marché.

壙 k'oáng. Tombe. Lieux vagues, désert.

壝 wèi. Enceinte d'un autel.

壞 hoái. Gâter, corrompre, détruire, ruiner. Mauvais, méchant.

壚 lôu. Motte de terre. Magasin. Cabane.

壜 t'ân. Jarre.

壟 loùng. Tumulus, remblai. Entre-deux des sillons.

壤 jàng. Terre, terrain, district.

⿰土毚 tchán. Aire d'une tombe.

⿱雝土 yoùng. Boucher. Cf. R. 32, 13.

⿰堯堯 k'iáo. Courbe, retroussé, arqué.

壩 pá. Jetée, quai. Revêtement de fascines, etc.

⿰土囊 náng. Poussière. Antre.

Rad. 33

士 士

士 chéu. Lettré, fonctionnaire, un brave, mari.

壬 jênn. Grand. Méchant. Caractère cyclique.

声 chēng. Son. Ab. R. 128, 11.

声 k'ing. Clavier. Ab. R. 112, 11.

壯 tchoáng. Robuste, solide.

壳 壳 } k'iāo, k'eūe. Écaille, coque, enveloppe.

壺 壷 } hôu. Canette, pot, récipient, carquois.

壼 壸 } k'oùnn. Corridor. Gynécée.

壹 ī. Un (*grande manière*).

壽 壽 } cheóu. Longévité, âge. Jour de naissance. Mort (*euphémisme*).

壻 sú. Gendre.

壿 ts'oūnn. Joie, se réjouir.

Rad. 34



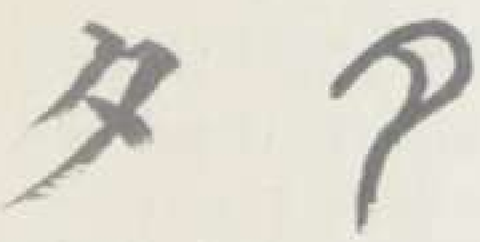
夂 **tchèu**. Marcher, avancer.
夅 **kiáng**. Descendre, abaisser, etc. Cf. R. 170,6.
夆 **fông**. Heurter, s'opposer.

Rad. 35



夊 **soēi**. Marcher lentement.
夋 **tsoūnn**. Marcher lentement.
夌 **lîng**. Cime. Transgresser, offenser. Cf. R. 170,8.
复 **fôu**. Revenir sur ses pas.
㚇 **tsoūng**. Réunir les pieds. Clinquant. N. pr.
夏 **hiá**. Été. Première dynastie. Chine.
夎 **ts'oúo**. Trébucher, broncher.
夐 **k'ioûng**. Seul, unique, entier. Projeter.
夔 夒 **k'oêi**. Monstre. Craintif, grave. N. pr.

Rad. 36



夕 **sí, sī**. Soir. Fin. Incliné, dévié.
外 **wái**. Hors, dehors, extérieur, lointain. Exclure, omettre.
夗 **yuàn**. Se retourner.
夙 **sú**. Matin, de bonne heure, d'avance, antérieurement.
多 **toūo**. Beaucoup, plus, davantage, trop, souvent.
夜 **íe**. La nuit.
夠 够 **keóu**. Beaucoup, suffisant, suffire. Cf. R. 57,10.
夡 **k'ài**. Beaucoup, nombreux.
夥 **houò**. Nombreux. Bande, association, associé.
夢 夣 梦 **móng**. Rêve, rêver.
[illegible] **méi**. Silence, calme.
夤 **yînn**. Respect. Progresser. Régions lointaines.

Rad. 37



大 **tá**. Grand, considérable. Grandement. Grandir.
tái, dans quelques composés.
夫 **fōu**. Homme, mari, maître. Femme noble.
fôu. Or. Ce, lui, il. Son final.
夬 **kùe**. Diviser, déterminer, certitude, etc. Cf. R. 85,4.
太 **t'ái**. Beaucoup, trop, extrême, suprême. *T'ái t'ai,* madame.
天 **t'iēn**. Le ciel, céleste. Jour. Le temps qu'il fait. Grand.
夭 **yāo**. Beauté. Malheur.
夭 **yào**. Mort prématurée.
夯 **hāng**. Grand effort. Piler, battre. Pilon.
夰 **kào**. Lâcher. Séparer.
háo. Le ciel.
夲 **t'āo**. Entrer, visiter.
失 **chēu**. Perdre, manquer, errer, faute.
央 **yāng**. Milieu, moitié. Prier, solliciter. Grandement.
尖 **tsiēn**, Pointe, pointu.
夷 **î**. Barbares. Vulgaire. S'asseoir sur les talons. Exterminer, ruine. Facile. Aise, contentement.
夸 **k'oā**. Louer, flatter.
夾 **kiā**. Pincer, serrer entre deux, presser. Doubler. Assister.
㚅 **hīng**. Prospère, etc. Ab. R. 134.
奉 **fóng**. Recevoir avec respect. Présenter. Recevoir l'honneur de, se permettre de (*rituel*). Suivre. Servir. Flatter.
奇 **k'î**. Extraordinaire, étrange, remarquable.
kī. Reste, fraction.
奈 **nái**. Moyen, ressource. Malheureusement. Endurer.
奅 **p'áo**. Vanterie, jactance.
奄 **yēn**. Bientôt. Longtemps.
yèn. Propager, étendre, couvrir.
奓 **tchā**. Ouvrir, étendre. Vanterie, exagération.
奐 **hoán**. Beau, gracieux.
契 **k'í**. Contrat, pacte. Adoption. Consécration. Soucieux.
k'íe. Séparer, interrompre.
奎 **k'oêi**. Enfourchure, enjamber. Constellation.
耷 **tā**. Oreilles pendantes. Pendant, traînant.
奔 **pēnn**. Aller, courir.
奏 **tseóu**. Informer, mémoire. Avancer. Faire de la musique.

奕 **í**. Grand. Continu. Échecs. Inquiet.

奘 **tchoáng**. Épais, fort, solide.

奚 **hī**. Pourquoi, comment, où, quoi? Serviteur.

奊 **hīe**. Laisser pendre la tête.

套 **t'áo**. Enveloppe, étui, envelopper. Harnais, atteler. Lacs. Assortiment, série.

奜 **fèi**. Grand, beau.

奛 **hoàng**. Aube du jour.

奞 **soēi**. Étendre les ailes, prendre son essor.

奎 **k'oêi**. Enfourchure.

奡 **náo**. Fier, hautain.

奢 **tch'ēe**. Prodigalité, dissipation.

奥 **tch'ēu**. Manger.

奠 **tién**. Fixer, déterminer. Poser, reposer. Présenter, offrir. Faire des libations.

奣 **yìng**. Faste, prospère.

奧 **náo**. Niche des lares. Secret, mystérieux.

奩 **liên**. Trousseau, toilette, nippes.

奪 **toûo**. Enlever de force, ravir. Faire effort. Décider.

獎 **tsiàng**. Louer, encourager.

奫 **yūnn**. Vaste, profond.

奬 **pí**. Vice, mal, abus, défaut.

樊 **fân**. Haie.

奭 **chéu**. Rouge. Colère.

奮 **fénn**. Étendre les ailes, s'élancer, faire effort, ardeur, élan. Répandre, étendre.

奰 **pí**. Colère, haine.

Rad. 38

女 

女 **niù**. Femme, fille. **niú**. Marier. **jòu**. Tu, toi, vous.

奶 **nài**. Mamelle, lait. *Nàinai*, grand-mère. Cf. R. 38,14.

奴 **nôu**. Esclave, *nôuts'ai*.

奼 **tch'à**. Belle personne. Cf. R. 38,6.

妁 **tcháo**. Entremetteuse.

妃 **fēi**. Concubines impériales.

好 **hào**. Bon, bien. Très. **háo**. Aimer à.

如 **jôu**. Si, comme. Semblable Aller à. Désirer.

奸 **kiēn**. Mauvais, dépravé, fourbe, corrompu.

妐 **í**. Prêtresses de la déesse des vers à soie.

姿 **kiào**. Grâce, coquetterie.

妄 **wáng**. Erreur. Désordre. Faussement, à tort, d'une manière désordonnée.

—◇— 4 —◇—

妥 **t'oùo**. Sûr, solide, digne de confiance, décidé.

妨 **fāng**. Empêcher, résister, s'opposer, nuire.

妦 **fōng**. Folâtrer, badiner.

妎 **kíe**. Jalousie, jalouser.

妊 **jênn**. Conception, gravidité.

妓 **kí**. Courtisane.

妞 **niōu**. Fillette.

妗 **kínn**. Femme de mon oncle maternel, etc.

妙 **miáo**. Merveilleux, excellent, adroit, efficace.

妠 **ná**. Se marier. Gras, potelé. Amasser.

妑 **pā**. Coiffure.

妣 **pì**. Mère défunte.

妒 **tóu**. Jalousie, envie.

姘 **tsing**. Vertus féminines.

妍 **yên**. Gracieux. Ab. R. 38,6.

妧 **wán**. Belle personne.

妖 **yāo**. Surnaturel, magique, malfaisant, séduisant.

妤 **û**. Majordomesse. Gracieux, joli.

妜 **kūe**. Joli. Paupière.

姊 } 姉 } **tzèu**. Sœur aînée.

妭 **fà**. Grâce, beauté.

姒 **séu**. Belle-sœur.

妝 **tchoāng**. Attifer, farder, feindre, déguiser.

—◇— 5 —◇—

妻 **ts'ī**. Épouse en titre. **ts'í**. Marier.

妾 **ts'íe**. Concubine, femme secondaire.

委 **wèi**. Jeter, abandonner, déposer. Députer, déléguer. Tort, grief.

姃 **tchēng**. Modestie, vertu.

妯 **tcheōu**. Femmes de plusieurs frères. *Tcheōuli*.

姁 **hū** Gracieux.

姑 **kōu**. Tante paternelle. Demoiselle. Sœurs du mari. Bonzesse. Tolérer, condescendance. Cependant.

妹 **méi**. Sœur cadette.

妺 **moŭo**. N.pr. Ruse.

姆 **mòu**. Dame, matrone.

妳 **nài**. Lait, etc. Ab. R. 38, 2.

妮 **nî**. Fille esclave.

妸 **neûe**. Indécis, inconstant, volage.

姅 **pán**. Malaises féminins.

妭 **poúo**. Femme mariée.

姍 **chān**. Railler.

始 **chèu**. Commencer, commencement, origine.

妬 **tóu**. Jalousie, envie.

姐 **tsìe**. Sœur aînée.

姓 **síng**. Nom de famille.

妲 **tán, tâ**. Épouse du tyran Tcheóusinn.

–◇– 6 –◇–

姦 **kiēn**. Inconduite, adultère, dépravation, perversité.

姜 **kiāng**. N.pr.

姕 **ts'ēu**. Femme immodeste, négligée.

[illegible] **hóu**. Convoitise.

姿 **tzēu**. Beauté, air, tournure.

娄 **leôu**. Porter, trainer. Ab. R. 38, 8.

耍 **choà**. Jouer.

姹 **tch'à**. Belle personne.

姼 **tch'ēu**. Belle personne.
chēu, t'oùo. Parents défunts.

姪 **tchêu**. Neveu fils d'un frère. *Tchêuniu*, nièce.

姝 **chōu**. Belle personne. Joli, gracieux.

姮 **hêng**. Nom de déesse.

姶 **heûe**. Belle personne.

姨 **î**. Sœurs de ma mère ou de ma femme. Concubine du père.

姙 **jênn**. Conception, gravidité.

姸 **yên**. Grâce, beauté.

姤 **keóu**. Union, coït.

姬 **kī**. Clan de Hoângti.
ī. Courtisane.

姣 **kiào**. Joli, gracieux.

姞 **kī**. Concubine de Hoângti.

姱 **k'oā**. Joli, séduisant.

姥 **lào**. *Làolao*, aïeule maternelle.

姺 **sīnn**. Nom de principauté.

娀 **sōng**. N. pr. Concubine du père de Yâo.

姛 **tóng**. Port gracieux.

娃 **wâ**. Belle femme. *Wâwa*, bébé.

㛂 **wò**. Gracieux, charmant.

姚 **yâo**. Grâce.
tiāo. Inconstance.

姻 **yīnn**. Mariage. Épousée.

姷 **yóu**. Assister. Couple.

娜 **noŭo, nâ**. Air gracieux.

威 **wēi**. Majesté, dignité. En imposer, terrifier.

–◇– 7 –◇–

娑 **soūo**. Danser. Son bouddhiste.

㛑 **ts'ān**. Joli, gracieux.

娿 **neûe**. Indécis, inconstant, volage.

娤 **tchoāng**. Attifer. Cf. R. 38, 4.

娭 **hī**. Servante. Jouer.
nāi. Fille esclave.

娙 **hîng**. Belle personne.

娡 **kí**. Jalousie, envie.

娟 **kuān**. Gracieux, charmant.

娊 **hièn**. Belle personne.

娌 **lì**. Belles-sœurs femmes de frères. *Tcheóuli*.

娥 **neûe**, Beauté, bonté.

娘 **niâng**. Femme, dame. Mère. Ab. R. 38, 17.

娉 **p'īnn**. Joli, gracieux.

娠 } **tchēnn, chēnn**. Grossesse.
㛛 }

娋 **chāo**. Sœur aînée.

㛖 **soūo**. Modestie, vertu.

娣 **tí**. Jeune sœur ou belle-sœur. Fille.

娗 **t'ing**. Joli, gracieux.
t'ièn. Ne pas comprendre.

娖 } **ts'oūo**. Attentif, respectueux.
娕 }

娩 **wàn**. Complaisant, facile.
mièn. Enfanter.

娓 **wèi**. Complaisance. S'efforcer. Actif, infatigable.

娛 **û**. Plaire, amuser, faire plaisir.

娧 **t'oéi**. Plaisir. Lenteur.

𡝐 **tsoūo**. Jeune, gracieux.

㛐 **sào**. Belle-sœur. Cf. R. 38, 10.

–◇– 8 –◇–

婓 **fêi**. Nymphe. Indécis, hésitant.

婪 **lân**. Convoitise, rapacité.

婁 **leòu**. Porter, traîner.

婆 **p'oûo**. Femme. Mère du mari.

娶 **ts'ù**. Épouser, se marier.

娼 **tch'āng**. Courtisane, prostituée.

婦 **fóu**. Femme mariée.

婚 **hoūnn**. Épouser, se marier, mariage.

娸 **k'î**. Laid. Railler.

婻 **nán**. Belle personne.

姘 **p'īng, p'ēng**. Inconduite.

婢 **péi, pí**. Fille esclave.

婊 **piào**. Courtisane.

婕 **tsîe**. Joli, charmant.

娵 **tsū**. N.pr. Constellation.

婐 **wò**. Concubine. Joli.

婭 **yá**. Beaux-frères.

婉 **yuàn, wàn**. Joli, charmant, aimable.

婞 **hîng**. Très, beaucoup. Colère.

娺 **tchoūo**. Colère, dispute.

婥 **tch'āo**. Joli, gentil.

婬 **yînn**. Impureté, licence.

婧 **tsíng**. Chaste, pudique.

婌 **chōu**. Majordomesse.

婎 **hoēi**. Grâce. Licence.

— 9 —

婺 **óu**. Constellation. N.pr.

婿 **sú**. Gendre. Cf. R. 33.

娽 **lóu**. N pr. Suivre.

婣 **yīnn**. Mariage.

婼 **jêe**. Insoumis.
eûll. N. pr.

媍 **fóu**. Femme mariée.

㛘 **heôu**. Licencieux, dissolu.

媓 **hoâng**. Mère. N.pr.

媈 **hoûnn**. Appellatif rituel des femmes.

媧 **wā, koā**. *Niuwā*, sœur de Fouhi.

媢 **máo**. Envie, jalousie.

媒 **mêi**. Entremetteuse.

媚 **méi**. Aimer, plaire, caresser, flatter.

媌 **miâo**. Joli, gracieux.

婄 **nān**. Sale, impur.

媆 **lénn, nénn**. Tendre, délicat.

㛮 **sào**. Belle-sœur. Cf.R.38.10.

媟 **sîe**. Outrager, violer.

媞 **t'î**. Joli, séduisant.

婸 **táng**. Lascif, dissolu.

婷 **t'îng**. Joli, gracieux.

媠 **t'oûo**. Costume léger. Sans respect.

媊 **ts'iên**. L'étoile du matin.

媦 **wéi**. Sœur cadette.

婹 **yào**. Souple, flexible.

媮 **û**. Négliger, faire peu de cas de. (Jouir de.)

媛 **yuán**. Belle personne.

— 10 —

媻 **p'ân**. Flâner, se dandiner. Vieille femme.

嫈 **yīng**. Modestie, bonne tenue.

媸 **tch'ēu**. Laideur, difformité.

媰 **tch'ôu**. Veuve. Femme enceinte.

嫨 **hî**. Servante.

嫌 **hiên**. Dédaigner, trouver mauvais, mépriser.

媾 **keóu**. Alliance, affinité. Faveur. Coït.

嫁 **kiá**. Épouser un mari. Marier sa fille.

媿 **k'oéi**. Honte, confusion.

媽 **mā**. Gouvernante, nourrice, bonne.

媺 **mèi**. Belle personne.

嫇 **mîng**. Jeune femme.
mìng. Calme, ferme.

嫐 **nào**. Badinage lascif.

嫋 **niào**. Tendre, délicat.

媲 **p'í**. Compagnon, partenaire, égal, antagoniste.

嫂 **sào**. Femmes des frères aînés, etc. *Sàoze*.

媳 **sī**. Femme, bru. *Sīfû*.

嫉 **tsî**. Envie, jalousie. Jalouser, haïr.

媼 **wènn**. Matrone.

媱 **yâo**. Badiner. Grâce.

嫄 **yuân**. *Kiāngyuan*, mère de *Heóutsi*.

媷 **jóu**. Lenteur, négligence.

媵 **yíng**. Suivantes de la mariée. Concubine.

-◇- 11 -◇-

嫛 **ī**. Nouveau-né.

嫢 **koēi**. Belle personne.

嫠 **lî**. Une veuve.

嫳 **p'ïe**. Nerveux, léger, inconstant, volage.

嫜 **tchāng**. Père du mari.

嫥 **tchoān**. Gentil, délicat.

嫭 嫮 **hóu**. Joli, gracieux

嫕 **í**. Soumission.

嫪 **láo**. Libertinage.

嫚 **mán**. Mépriser, railler, outrager.

嫼 **môu**. N. pr.
méi. Silence, calme.

嫨 **nàn**. Mauvais caractère. Se contenir.

嫩 **lénn, nénn**. Tendre, délicat, frais.

嫖 **p'iào**. Libertinage, inconduite.

嫦 **tch'âng**. N. pr.

嫡 **tî**. Femme en titre.

嫣 **yēn**. Charmant, séduisant.

嫗 **ú**. Matrone, vieille femme.

-◇- 12 -◇-

嬉 **hī**. Plaisir, s'amuser, jouer.

嫺 嫻 **hiên**. Parfait, habile, expérimenté.

嬇 **hoéi**. N. pr.

嬈 **jâo**. Gracieux, charmant.
nào. Persécuter, vexer.

嬌 **kiāo**. Délicat, gracieux. Gâter un enfant.

嬀 **koēi**. Rivière du Chānsi.

嫽 **leâo**. Jouer, badiner.

嬋 **tch'ān, chān**. Joli, gracieux. Allié, connexe.

嫵 **où**. Plaire, séduire.

-◇- 13 -◇-

嬖 **pí**. Favorite. Flatter.

[illegible] **chēnn**. N. pr.

嬴 **yîng**. Produire, remplir, plénitude. N. pr.

嬛 **huān**. Solitaire, délaissé.

嬗 **tch'ān, chān**. Joli, gracieux. Se substituer.

嬙 **ts'iâng**. Dames du palais.

嬔 **fán**. Levraut.

[illegible] **náo**. Jalousie.

-◇- 14 & -◇-

嬰 **yīng**. Petit enfant. Entourer. Attaquer.

嬮 **yēn**. Aimable.

嬲 **nào**. Badinage lascif.

嬤 **mò, mà**. Mère.

嬭 **nài**. Mamelle. Allaiter. Lait.

嬪 **pīnn**. Concubines impériales. Femme. Épouser. Nombreux.

嬥 **tiào**. Beau, bon.

嬬 **sū**. Délicat. Femme.
jôu. Concubine.

嬸 **chènn**. Femmes des oncles cadets, belles-sœurs, etc. *Chènntze.*

嬻 **tóu**. Corrompre, violer.

嬿 **yén**. Joli, gracieux.
yèn. Complaisant.

嬾 **làn**. Paresseux.

孃 **niâng**. Femme, dame. Mère.

孅 **siēn**. Ténu, délicat. De peu d'importance.

孀 **choāng**. Une veuve.

孋 **lî**. N. pr.

㜺 **tsán**. Beauté, joli.

[illegible] **k'iá**. Coquetterie.

孌 **luàn**. Joli, aimable.

孎 **tchōu**. Modestie, réserve.

Rad. 39

子 

子 **tzèu**. Fils. Graines. Maître. Suffixe. Caractère cyclique.

孑 **kïe**. Mutilé. Seul, délaissé.

孔 **k'oùng**. Trou, ouverture. Très. Nom de famille de Confucius.

孕 **yúnn**. Conception, gravidité.

存 **ts'oûnn**. Contenir, garder, conserver, exister.

字 **tzéu**. Caractère, lettre, écrit. Prénom. Élever, protéger. Épouser.

孖 **tzēu**. Jumeaux.

孚 **fōu**. Se fier à, foi, confiance.

孝 **hiáo**. Piété filiale. Deuil.

孛 **poúo**. Germination.
péi. Rébellion.

孜 **tzēu**. Zèle, sollicitude.

季 **kí**. Cadet, dernier, petit. Saisons.
孥 **nôu**. Enfants. Éteindre la postérité.
孟 **móng**. Premier, chef, principal.
孤 **kōu**. Orphelin, délaissé.
孩 **hâi**. Enfant.
㝃 **mièn**. Enfanter.
孫 **soūnn**. Petit-fils, petits-enfants.
孬 **wāi**. Mauvais, méchant.
孰 **chôu**. Qui ? Quoi ?
孱 **tch'oān**. Faible, misérable, inapte.
㝅 **neòu, keòu**. Téter, allaiter, lait, mamelle.
孳 **tzēu**. Engendrer, procréer.
學 **hiâo**. Apprendre. École. Étude, science, savoir.
孺 **jôu**. Enfant, bébé. Titre des grandes dames.
孻 **nāi**. Fils né dans la vieillesse de son père.
孼 孽 **nie, íe**. Mal, péché. Malheur, châtiment. Monstre. Fils de concubine.
孾 **yīng**. Enfant, bébé.
孿 **loân**. Jumeaux.

Rad. 40



宀 **miên**. Un toit.
宁 **tchóu**. Vestibule du palais impérial.
宂 **joùng**. Affaires. Extra, superflu. Cf. R. 14.
宄 **koèi**. Traître.
它 **t'oūo**. Il, lui. Autre. Cf. R. 9, 5 et 9, 3.
宆 **kióu**. Pauvre, malade, malheureux. Long séjour.
安 **nān**. Paix, repos. Pacifier, fixer, assurer, poser. Est-ce que? Comment? Annam.
守 **cheòu**. Garder, observer, s'astreindre à. Préfet.
宅 **tchâi**. Propriété, demeure, habiter.
宇 **ù**. Le ciel, l'espace. Temple. Toit, couvrir, protéger. L'empire.
字 **tzéu**. Caractères.
宊 **kíe**. Seul. Attendre.
宏 **hoûng**. Ample, vaste, grand, étendu.
宎 **yáo**. Angle retiré.
宋 **sóng**. N. pr. Habiter.
完 **wân**. Finir, achever, achevé, complet. Payer.
宐 **î**. Il faut, etc. Cf. R. 40,5.
灾 **tsāi**. Calamité.
牢 **lâo**. Prison. Solide.
㝑 **p'âng**. Côté. Ab. R. 70,6.

— 5 —

宙 **tcheóu**. La terre, le temps. L'univers. Toujours.
宔 **tchòu**. Tablettes des ancêtres.
宜 **î**. Il faut, il convient. Convenable, capable, apte. Avantageux.
官 **koān**. Mandarin, fonctionnaire. Charge. Public, commun.
宓 **mí**. Silence, paix, repos. S'arrêter, cesser.
宕 **táng**. Antre, souterrain.
定 **tíng**. Fixer, décider, déterminer. Certain. Repos d'esprit.
宗 **tsoūng**. Ancêtres. Famille, clan, classe, espèce. Suivre, s'attacher à, vénérer.
宼 **wá**. Couvrir de tuiles.
宛 **wàn, yuàn**. Comme si. Céder, condescendre. Arranger.
宝 **pào**. Objet précieux. Ab. R. 40, 17.

— 6 —

宦 **hoán**. Fonctionnaire.
宧 **î**. Salle à manger. Nourrir.
客 **k'eúe, k'íe**. Étranger, hôte, marchand, voyageur.
室 **chéu**. Maison. Femme. Boîte, étui.
宣 **suān**. Chancellerie. Répandre, publier, propager.
宗 **tsī**. Silencieux, paisible.
宥 **yóu**. Indulgence, pardonner.
宨 **t'iào**. Licence, légèreté.
宬 **tch'êng**. Archives.

— 7 —

宸 **tch'ênn**. Impérial. Palais.
害 **hái**. Léser, nuire, détruire, ruiner. Malheur. Souffrir de. Très.
家 **kiā**. Famille, demeure. Suffixe. Catégorie, classe.
宮 **koūng**. Palais. Castration, eunuque. Constellations.
㝗 **lâng**. Vide, inhabité.
宵 **siāo**. Nuit, ténèbres.
宰 **tsàì**. Ministre. Gouverner. Égorger.
宴 **yén**. Fête, festin. Repos, se reposer.

容 **joûng, yoûng,** Recevoir, contenir. Endurer, tolérer, permettre. Visage, air, manières.

賔 **pīnn.** Hôte. Ab. R. 40, 11.

宼 **k'eóu.** Brigand. Ab. R. 40,8.

-◇- 8 -◇-

寄 **kí.** Gîte, séjourner. Envoyer. Confier, *kífang*.

寇 寇 **k'eóu.** Brigand. Piller.

窖 **kiū.** Emmagasiner.

宻 密 **mí.** Secret, intime. **mēi.** Dru, serré.

寍 **nîng.** Paix. Plutôt. Ab. R. 40, 11.

宿 㝛 **siòu.** Nuit. Passer la nuit. **sū.** Constellations. Garder, conserver. Jadis, ancien.

寀 **ts'ài.** Mandarin.

寁 **tsie.** Précipitation. Rompre une amitié.

寂 **tsî.** Silencieux, calme.

寙 **yā.** Tors, de travers.

寅 **yînn.** Révérer, respecter. Caractère cyclique.

寃 **yuān.** Tort, dam, injustice, ressentiment, vengeance.

宷 **lînn.** Lieu retiré.

-◇- 9 -◇-

富 **fóu.** Richesse, riche. Aise, bien-être.

寒 **hân.** Froid. Pauvreté, délaissement. Léser, nuire.

寋 **kièn.** Timbale, timbalier.

寐 **méi.** Dormir.

寍 **nîng.** Paix. Ab. R. 40, 11.

寎 **pîng.** Dormir. 3ᵉ lune.

寔 **chêu.** Vrai. Ab. R. 40, 11.

寓 **ú.** Habiter, logis. Déposer. Allégorie. Recevoir.

甯 **nîng.** Paix. Cf. R. 40, 11.

寫 **sie.** Écrire. Ab. R. 40, 12.

舵 **t'oùo.** Bât.

-◇- 10 -◇-

寘 **tchéu.** Disposer, arranger.

寚 **pào.** Objet précieux. Ab. R. 40, 17.

索 **soùo.** Lien, lier. Exiger, extorquer. Chercher.

寖 **tsīnn.** Imbiber. Marais. Peu à peu.

寗 **nîng.** Paix. Cf. R. 40, 11.

塞 **sái.** Rivaliser. **sāi.** Boucher.

-◇- 11 -◇-

察 **tch'à.** Scruter, examiner. Examen, enquête.

寨 **tchái.** Palissade, retranchement, camp, parc.

㝩 **k'āng.** Vide, désert.

寠 **lù, kiù.** Grossier, rustique.

寡 **koà.** Seul, dépareillé, délaissé. Une veuve. Peu, diminuer. Moi le prince.

寥 **leâo.** Désert. Peu.

寞 **moúo.** Silence, solitude.

寧 **nîng.** Paix, repos. Plutôt, mieux que. Pourquoi?

實 **chêu.** Massif, solide. Vrai, réel. Fruit. Remplir.

寙 **tién.** Ruines, ruiné.

寢 **ts'ìnn.** Dormir, reposer, cesser. Appartement.

寤 **oú.** S'éveiller.

賓 賔 **pīnn.** Hôte. Se soumettre, acquiescer.

蜜 **mí.** Miel.

-◇- 12 & -◇-

寬 **k'oān.** Large, élargir. Libéral, aisé. Pardonner.

寮 **leâo.** Fenêtre. Camarade. Mandarin. Baraque.

審 **chènn.** Scruter, examiner, interroger juridiquement.

寫 **sie.** Écrire, dessiner. Répandre, déverser.

寪 **wèi.** Gêné, ennuyé.

竲 **ts'êng.** Bâtiment.

竅 **ts'oéi.** Fermer, boucher.

寰 **hoân.** Domaine impérial. Enceinte. L'univers.

憲 **hién.** Règle, loi. Mandarins.

寱 **í.** Parler en rêve.

賽 **sái.** Rivaliser.

蹇 **k'ièn.** Paralysie. Infortune.

寵 **tch'oùng.** Grâce, faveur.

寶 寳 **pào.** Objet précieux, trésor, précieux. Roulette. Votre (*rituel*).

巔 **tiēn.** Haut. Lointain.

Rad. 41



寸 **ts'oúnn.** Un pouce. Un peu. (Cœur, pouls.)

对 **toéi**. Convenir. Ab. R. 41, 11.
寺 **séu**. Palais, temple, tribunal. Eunuque.
守 **cheòu**. Garder.
寽 **lúe, líe**. Une poignée.
尀 **p'oùo**. Ne pas.
封 **fōng**. Enceinte, limites. Fief, conférer un fief ou un titre. Tumulus, remblai. Solidifier, sceller. Grand.
辱 **jóu**. Outrager.
尃 **fōu**. Propager, répandre.
尅 **k'eūe, k'ēi**. Maîtriser, vaincre, déterminer. Cf. R. 18, 7.
射 **chée, chéu**. Décocher une flèche, darder.
í. Etre dégoûté de.
專 **tchoān**. Spécialement, uniquement. S'appliquer exclusivement à.
𡬶 **cheòu**. Garder. Cf. R. 40, 3.
將 **tsiāng**. Tenir, faire. Particule indiquant l'accusatif ou le futur, l'imminence. Général. Recevoir, donner, se contenter de, côté, etc.
tsiáng. Commander.
尉 **ū**. N. pr. Officier.
wéi. Pacifier, consoler.
尋 **sûnn**. Chercher. Examiner, méditer. Ordinaire, commun.
sînn. Épouser.
尊 **tsoūnn**. Vénérable, noble. Spécificatif des canons, etc.
尌 **chóu**. Debout, vertical. Ab. R. 151, 8.
對 **toéi**. Convenir, s'adapter, être juste, exact. Paire, assortir. Comparer. Contre, vis-à-vis.
導 **táo**. Guider, conduire.

Rad. 42

小 ⺌

小 **siào**. Petit. Rapetisser. Vil. Moi *(rituel)*.
少 **chào**. Peu. Diminuer, manquer. Jeune.
尔 尒 **eùll**. Tu. Finale.
尗 **moùo, mò**. Fétu.
尖 **tsiēn**. Pointe. *Tàtsien*, dîner à l'auberge.
尙 **cháng**. Encore. Si, oh si, souhaiter. Estimer, faire cas de.
𡮐 **hì, k'í**. Fissure.
尞 **leáo**. Bois pour les sacrifices.
尟 尠 **sièn**. Peu. Cf. R. 195, 6.
𡮤 **tsāo, ts'ào**. Usé, carié.

Rad. 43



尢 尣 兀 **wāng**. Perclus, boiteux.
尤 **yôu**. Mal, faute, malheur. Errer, faillir. Ressentiment, blâmer. Encore, davantage. Remarquable, éminent.
尥 尦 **p'ào, leáo**. Marcher lourdement.
尨 **māng**. Molosse. Bariolé, en désordre.
尬 **kie**. Marcher de travers.
尩 **wāng**. Phtisique, étique, faible, se traîner.
𡯷 **tsoùo**. Perclus, boiteux.
尮 **poùo**. Boiter, clocher.
尯 **t'oêi**. Perclus, rhumatisme.
尳 **tch'ào**. Boiter, clocher.
就 **tsióu**. Aller à, venir. Suivre. Profiter de, à l'occasion. Alors, par suite, de suite. Faire, achever.
尰 **tchoùng**. Enflure, hydropisie.
尲 **kiēn**. Marcher péniblement.
尵 **t'oēi**. Surmené, épuisé.
尶 **kiēn**. Marcher péniblement.

Rad. 44



尸 **chēu**. Corps, cadavre. Représentant d'un défunt. Disposer.
尺 **tch'èu**. Un pied *(mesure)*.
尽 **tsìnn**. Finir, épuiser. Ab. R. 108, 9.
尹 **yìnn**. Mandarin, sous-préfet. Gouverner.
尻 **k'āo**. Coccyx. Bout, terme.
凥 **kiū**. Habiter. Cf. R. 44, 5.

尼 **nî**. Arrêter. Bonzesse.
[illegible] **nî**. Près, proche.
[illegible] **tôu**. Anus. Aiguillon des insectes à dard.
[illegible] **kí**. Sabot, soulier.
局 **kiû**. Échiquier, ensemble, état des choses, disposition, circonstances. Association, tripot, boutique, atelier. Finir, solution. Courber, s'incliner.
尿 **niáo, soēi**. Urine.
屁 **p'í**. Le derrière. Pet.
尾 **wèi, ì**. Queue. Bout.
届 屆 **kíe**. Atteindre, arriver à. Terme, limite.
居 凥 **kiū**. Habiter, demeurer. Logis. Occuper. Se reposer. Etre, rester. Particule.
屎 **chèu**. Excréments.
屈 **k'iū**. Tort, dam, vexation. Courber, s'incliner. Je me permets de (*rituel*).
屄 **pī**. Le vagin.
[illegible] **chôu**. Relever de. Ab. R. 44,19.
屉 **t'í**. Tiroir, écran, coussin, etc.
屍 **chēu**. Cadavre.
屎 **chèu**. Excréments.
屌 **tiāo**. Membre viril.
屋 **oū**. Chambre, appartement, maison.
展 **tchàn**. Étendre, déployer, ouvrir, expliquer.
屓 **hí**. Force herculéenne. Cf. R. 44,21.
屐 **kí**. Sabot, soulier.

㞗 **k'iôu**. Membre viril.
屑 **síe**. Agréer, trouver bon. Fétu, bagatelle, faire peu de cas de.
屙 **neüe**. Faire ses besoins.
屚 **leóu**. Dégoutter.
屝 **féi**. Sandales.
屏 **p'îng**. Écran, paravent.
屛 **p'îng**. Écarter, chasser. Retenir son haleine.
属 **chôu**. Ressortir de. Ab. R. 44, 18.
屜 **t'í**. Tiroir, écran, coussin, etc. Cf. R. 44,5.
屟 **síe**. Souliers, sabots.
屠 **t'ôu**. Égorger. Un boucher.
屖 **sī**. Rhinocéros.
孱, **tch'oān**. Inepte.
屢 **lù**. A diverses reprises, fréquemment.
屣 **sì**. Sandales.
履 **lì**. Souliers. Marcher, fouler aux pieds.
層 **ts'êng**. Une couche, assise, étage, section.
屧 **síe**. Souliers, sabots.
屨 **kiù**. Sandales.
屪 **leâo**. Membre viril.
屩 **kiāo**. Sabots.
屬 **chôu** Ressortir de, dépendre de. Etre. Espèce, catégorie. **tchóu**. Contiguité, connexion. Tenir. Réunir. Confier, etc.
屭 **hí**. Force colossale. *Pihi*, Hercule chinois.

Rad. 45

屮 屮

屮 **tch'ée**. Végétation.
屯 **t'oûnn**. Réunir, amasser. Agglomération, camp, village.
㞢 **tchēu**. Suffixe. Cf. R. 4.
屰 **í, ní**. Rébellion.
旹 **chêu**. Temps.

Rad. 46

山 山

Notez, pour la recherche des caractères, que ce Radical s'écrit souvent indifféremment, ou en tête, ou à gauche.

山 **chān**. Montagne. Toute espèce d'éminence. Ile, récif. Mur.
岃 **lí**. Chaîne de montagnes.
[illegible] **soéi**. Année. Ab. R. 46,9.
岌 **kí**. Haute cime. Péril, danger.
屺 **k'ì**. Montagne déboisée, nue.
屼 **oú**. Montagne.
屹 **í**. Cime élevée. Grand, imposant.
岑 **tch'ēnn**. Cime isolée. Isolé, solitaire.
岁 **soéi**. Année. Ab. R. 46,9.
岔 **tch'á**. Embranchement, bifurcation, carrefour.
岊 **tsīe**. Haute cime.

岐 **k'ĭ**. Mont du Chànsi. *K'ĭpai*, médecin de *Hoângti*. *K'ĭ-hoang*, les médecins, la médecine.

岏 **wân**. Cime, pic.

岉 **oú**. Haut, vertigineux.

—◇— 5 —◇—

岢 **k'eūe**. Mont du Chānsi.

岦 **lí**. Montagneux.

岸 **nán**. Bord, berge, falaise. Hauteur. Prison.

岧 **t'iâo**. Cime élevée.

岩 **yên**. Rochers à pic. Ab. R. 46,19.

岡 **kāng**. Montagne.

岱 **tái**. Montagne sacrée de l'est. *(Tōngyao, T'áichan du Chāntong.)*

岳 **yáo**. Mont sacré. Ab.R. 46,14. Parents de ma femme.

岵 **hóu**. Colline boisée.

岣 **keòu**. Montagne du Hôunan.

岬 **kiā**. Passe, défilé.

岠 **kiú**. Cime. Atteindre.

岷 **mînn**. Mont du Séutch'oan.

岻 **nî**. Mont du Chāntong.

岫 **sióu**. Rochers à pic.

岨 **tsū**. Rocailleux.

—◇— 6 —◇—

峕 **chêu**. Temps.

峇 **k'eūe**. Antre, caverne.

炭 **t'án**. Charbon de bois.

峙 **tchèu**. Montagne. Amasser, faire provision.

峘 **hoân**. Colline.

峓 **î**. Montagne de Corée, observatoire de Yâo.

峐 **kāi**. Colline déboisée.

峅 **k'iēn**. Mont du Chànsi.

峋 **sûnn**. Accidenté.

峒 **t'oûng**. Mont du Kānsou. **tóng**. Caverne.

峗 **wêi**. Mont du Kānsou.

峆 **keūe, kà**. Monticule.

—◇— 7 —◇—

島 **tào**. Île.

峹 **t'ôu**. Mont du Nānhoei.

峯 峰 **fōng**. Cime, pic.

豈 **k'ì**. Comment?

峩 峨 **neūe**. Mont du Séutch'oan. Haut, digne, grave.

峽 **hiá**. Gorge, défilé.

峴 **hièn**. Mont du Kiāngsou, du Hôupei.

峎 **lāng**. N. pr.

峻 **tsoūnn**. Élevé, escarpé. Obstination, raideur.

峭 **ts'iáo**. Escarpé, à pic. Raideur, sévérité.

峌 **tsoúo**. Montagne qui branle, qui s'écroule.

峿 **oū**. Rocheux.

峪 **ú**. Ravin, gouffre.

猺 **nâo**. Mont du Chāntong.

—◇— 8 —◇—

崇 **tch'oûng**. Haut, grand. Estimer, vénérer, rendre un culte.

華 **hoá**. Montagne sacrée du Chànsi.

崐 **k'oūnn**. La chaîne K'oūnnlunn bordant le Tibet.

崙 **lûnn**. Monts K'oūnnlunn. Voyez ci-dessus.

崩 **pēng**. S'écrouler, tomber, ruine. Mort de l'empereur. Flux de sang.

崧 **sōng**. Mont du Heūenan. Grand, élevé.

崒 **ts'óu**. Cime, pic.

崔 **ts'oēi**. Rocheux, à pic.

崖 **îe**. Roc, falaise, berge.

崟 **yînn**. Rocs, falaises.

豳 **pīnn**. District du Chànsi.

崢 **tchēng**. Haut, dominant, surplombant.

崤 **yâo**. Monts du Heūenan.

崡 **hiên**. Mont du Heūenan.

崎 **k'ī**. Sentier rocheux, escarpé, dangereux.

崌 **kiū**. Mont du Séutch'oan.

崛 **kūe**. Éminence. S'élever, se distinguer.

崆 **k'oūng**. Mont du Kānsou.

崞 **koūo**. Mont du Chānsi.

崍 **lâi**. Mont du Séutch'oan.

崚 **lêng**. Montagneux, accidenté.

崥 p'ī. Montagne.

崦 yēn. Mont occidental, où le soleil se couche.

崉 tà. *Keûeta*, *kâta*, tertre, éminence.

— 9 —

崴 wèi, wài. Rocheux, escarpé.

崶 fōng. Montagne. Le pont aux ânes.

嵌 k'iēn. Ravin, faille.
k'iéu. Incruster, enchâsser.

嵐 lân. Vapeur, brouillard.

嵂 lú. Cime, pic.

崽 tsài. Progéniture, rejeton, petits des animaux.

崰 tsāi. Chaîne de montagnes.

嵠 嵆 } hī. Mont du Nānhoei.

嵒 yên. Roc. Ab. R. 46,19.

嵔 hoéi. Colline déboisée.

崺 ī. Chaîne de montagnes.

嵁 k'ān. Accidenté, rocheux.

嵋 mêi. Mont du Séutch'oan.

嵑 neûe. Roc, falaise.

崵 yâng. Mont du Heûenan.

嵎 û. Mont du Chāntong.

— 10 —

嵩 sōng. Montagne sacrée du Heûenan. Haut, grand.

嵬 wêi. Élevé, majestueux.

嵗 soéi. Année. Ab. R. 77,9.

嵙 k'oúo. Gorge, ravin.

嵞 t'ôu. Mont du Nānhoei.

嵸 tchoùng. Tertre, tumulus.

嵠 k'ī. Gorge, défilé, lit de torrent.

嵯 ts'oūo. Montueux.

嵫 tzēu. Colline du Chāntong.

嵲 nie, ie. Haut.

嵊 tch'éng. District du Tchéekiang.

— 11 —

嵾 tch'ēnn. Accidenté, irrégulier. Accident.

嶍 sî. Mont du Yûnn nan.

㟝 嵻 } k'āng. Caverne, antre. Creux, vain.

嶘 tch'àn. Sentier dans les montagnes.

嶄 tch'ān. Cime, pic.

嶂 tchāng. Montagne, cime, chaîne.

嶇 k'iū. Rocs escarpés.

嶁 leòu. Mont du Hôunan.

嘌 piāo. Cime, pic.

𡽡 hóu. Dos de montagne.

嶀 t'ôu. Mont du Tchéekiang.

嶞 t'oûo. Cime, pic.

— 12 —

嶔 k'īnn. Cime, pic.

嶡 kûe. Vase à sacrifice.

嶲 soèi. District du Yûnn nan. Parfois Ab. R. 46, 15 *hie*.

嶠 kiáo. Cime. Sentier.

嶇 k'iū. Rocs escarpés.

嶙 lînn. Rocheux, accidenté.

嶓 poūo. Mont du Chānsi.

嶝 téng. Pente, hauteur.

嶒 ts'êng. Montagnes étagées.

嶕 ts'iâo. Rocheux.

嶟 tsoūnn. Cime, élevé.

嶢 yāo. Haut, éminent.

— 13 —

嶵 tsoéi. Montueux.

嶭 nie, ie. Haut.

嶨 hiâo. Rochers.

嶰 hié. Vallée.

嶬 ī. Pics, aiguilles.

嶇 k'ōu. Montueux.

嶧 ī. Mont du Kiāngsou.

嶼 sù. Une île.

嶮 hièn. Hauteur. Difficulté, péril.

— 14 —

嶷 ī. Mont du Chānsi.

嶺 lìng. Chaîne de montagnes.

嶽 yáo. Les cinq montagnes sacrées.

巀 𡿂 } tsīe. Cime escarpée.

嶸 joūng, yoūng, hoûng. Haut, élevé.

嶾 **yìnn.** Montueux.

-◇- **15 &** -◇-

巂 **hîe.** Phonétique.

巋 **hoēi.** Pâté de collines. Solitaire.

巃 **loûng.** Pic. Nuées.

巍 **wēi.** Haut, éminent.

巔 **tiēn.** Pic, aiguille.

巖 **yên.** Roc à pic ou surplombant. Dangereux.

巒 **loân.** Montagne.

巇 **hī.** Gorge, ravin, crevasse.

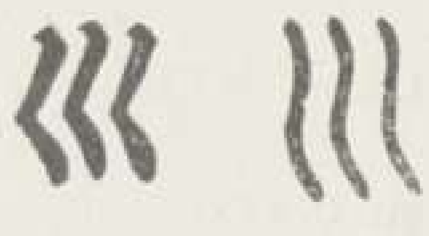
巉 **tch'ân.** Cime, pic.

巑 **tsân.** Hautes montagnes.

巘 **yèn.** Cime, sommet.

巕 **níe, íe.** Gorge, défilé.

Rad. 47



川 巛 **tch'oān.** Fleuve. Province du Séutch'oan.

州 **tcheōu.** District. Préfecture de second ordre.

巟 巟 **hoāng.** Cours des eaux. Arriver, atteindre.

巡 廵 **sûnn.** Parcourir, inspecter, faire la ronde.

巠 **kīng.** Veines ou cours des eaux souterraines.

𡿧 **níe.** Rides de l'eau.

甾 **tzēu.** Défrichement.

邕 **yōung.** Harmonie.

巢 **tch'âo.** Nid, repaire.

巤 **líe.** Crinière, crins, soies, poils.

Rad. 48



工 **koūng.** Travail, labeur, temps mis à une œuvre.

左 **tsoùo.** Côté gauche, la gauche. Mauvais.

功 **koūng.** Mérite.

巧 **k'iào.** Adroit, ingénieux, malin. Opportun.

巨 **kiú.** Très, grand, principal, chef.

攻 **koūng.** Attaquer.

巩 **koùng.** Embrasser, presser, étreindre.

汞 **koùng.** Mercure.

巫 **oū.** Sorcière.

差 **tch'ā.** Erreur, se tromper. **tch'āi.** Députer, office. **ts'ēu.** Accident, malheur.

貢 **koúng.** Tribut.

項 **hiáng.** Nuque. Espèce. Revenu.

Rad. 49



己 **kì.** Soi-même. Caractère cyclique.

已 **i.** Cesser, finir. Éviter. Déjà. Excès.

巳 **séu.** Caractère cyclique.

巴 **pā.** N.pr. Syllabe sonore dans bcp. de composés.

㠯 **ì.** Se servir de, etc. Cf. R. 9. 2.

卮 **tchēu.** Coupe, festin.

巷 **hiáng.** Ruelle, passage, galerie.

巽 **súnn.** Doux, paisible. Céder.

Rad. 50



巾 **kīnn.** Linge. Coiffure.

帀 **tsā.** Tourner. Tour, fois. Partout.

巿 **féi.** Végétation luxuriante.

市 **chéu.** Marché. Acheter.

布 𢁉 **póu.** Toile. Propager, publier. Arranger.

吊 **tiáo.** Ligature. Pendre. Condoléances.

帆 **fān.** Voile de navire.

𢁒 **chān.** Haillons.

𢁔 **chā.** Gaze, crêpe.

𢁘 **tchào.** Couvrir la tête, coiffure, turban.

帉 **fēnn.** Serviette.

帊 **p'á.** Voile.

帋 **tchèu.** Papier.

希 **hī.** Peu nombreux, pas dense, rare. Désirer.

帍 **hóu.** Mouchoir.

-◇- 5 -◇-

tcheòu, tch'òu. Balai.

liên. Enseigne de cabaret.

pài. Soieries, soie. Objets précieux, richesses.

tái. Sac, étui. Ab. R. 145, 5.

nôu. Enfants.

t'àng. Le trésor.

tchéu. Enveloppe, étui, portefeuille.

fòu. Petit guidon des pantomimes.

moŭo. Toile, turban, ruban.

p'á. Voile, linge.

p'éi. Mantelet.

t'ïe. Billet, écrit, liste, carte, étiquette.

-◇- 6 -◇-

i. Règle, loi, manière de faire.

jôu. Linge. Drapeau.

kuán. Sac. Laisser pendre ses manches.

tí. Souverain Seigneur. Empereur.

í. Dais, baldaquin.

pāng. Aider. Ab. R. 50, 14.

k'iá. Bonnet de lettré.

k'oà. Jambières.

chéu. Essuyer, frotter.

choái. Général en chef, commander.

-◇- 7 -◇-

k'iùnn. Tablier, jupon.

si. Natte. Festin. S'appuyer sur. A l'aise.

帪 **tchēnn.** Sac. Muselière.

⿰巾里 **li.** Voile en sparterie.

帨 **choéi.** Linge, serviette.

⿰巾谷 **hí.** Toile commune.

⿰巾免 **mién.** Coiffure de deuil.

師 **chēu.** Maître, professeur. Ville capitale. Foule, armée. Modèle, imiter.

-◇- 8 -◇-

常 **tch'âng.** Ordinaire, constant, toujours. Loi.

帶 **tái.** Ruban, ceinture. Zone, région. Porter sur soi, mener. Et, aussi.

帳 **tcháng.** Rideau, lé d'étoffe, tente.

⿰巾昌 **tch'āng.** Se draper.

⿰巾或 **houè.** Rideau, étoffe.

帲 **pēng.** Abri, protection.

⿰巾沓 **t'á.** Ciel de lit.

帵 **wān.** Coupons, restes, rognures.

帷 **wêi.** Rideau. Toile.

帺 **k'î.** Toile, bande.

⿰巾官 **koān.** Coiffure.

帴 **tsièn.** Petit, étroit.

-◇- 9 -◇-

幂 **mí.** Voile, couvercle.

幇 **pāng.** Aider. Ab. R. 50, 14.

⿱稍巾 **ts'iāo.** Coiffure de deuil. Ourler.

幅 **fôu.** Bord, limite. Bande, banderolle.

帽 **máo.** Chapeau, bonnet.

幃 **wêi.** Rideau. Gynécée.

幄 **oŭ.** Tente. Couvrir, protection.

⿰巾軍 **koūnn.** Pantalon.

⿰巾面 **miên.** Voile, rideau.

幀 **tchéng.** Rideaux en soie à ramages.

-◇- 10 -◇-

幋 **p'àn.** Grand voile.

⿰巾荒 **hoāng.** Cuire la soie.

幌 **hoàng.** Enseigne suspendue. Rideau, tenture.

幎 **mí, míng, miên.** Voile, voiler.

⿰巾烏 **où.** Turban.

幏 **kiá.** Toile du Séutch'oan.

⿰巾兼 **liên.** Portière.

⿰巾冡 **mông.** Coiffure.

幍 **t'āo.** Bonnet des lettrés.

-◇- 11 -◇-

幣 **pí.** Soieries. Richesses, présents.

幕 / 幙 **móu.** Tente, rideaux. Intimité.

幗 **koūo.** Bonnet de femme. Turban.

幔 **mán.** Rideau. Couvrir, voiler.

幖 **piāo.** Guidon, pennon.

幘 **tchái.** Bonnet. Turban.

幑 **hoēi.** Drapeau.

-◇- 12 -◇-

⿱須巾 **sū.** Voile de deuil.

幝 **tàn**. Usé.
幟 **tch'éu**. Étendard.
幢 **tch'oâng**. Portière. Banderolle.
幡 **fān**. Guidon, pennon.
幠 **hōu**. Voile, écran, couvrir.
𢅥 **hoā**. Déchirer.
幞 **p'óu**. Bonnet, turban.
㡤 **sàn**. Parasol.

-◇- 13 -◇-

幦 **pí**. Portière, housse.
幎 **mí**. Voile.
幩 **fênn**. Bouffettes, rosettes.
幨 㡖 **tch'ān**. Rideau, portière. Pan de robe.
㡞 **kiào**. Bandelettes.
㡘 **liên**. Portière.
幧 **ts'iāo**. Coiffure de deuil.

-◇- 14 & -◇-

幫 **pāng**. Aider.
𢅧 **yèn**. Plastron.
幪 **mông**. Voile, écran, couvrir.
幬 **tāo**. Dais, baldaquin. Couvrir. Le ciel.
𢅤 **p'înn**. Usé, en désordre.
幭 **mie, mí**. Portière de char. Housse.
幮 **tch'ôu**. Paravent, séparation, cloison.
幯 **tsié**. Essuyer.

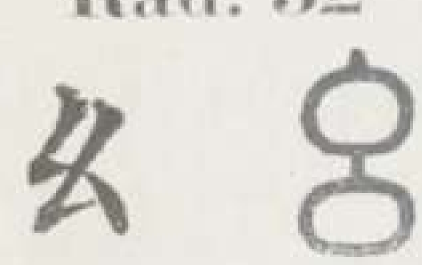
幰 **hiên**. Portière de char.
𢅾 **fénn**. Sac.
𢅛 **tchéng**. Dérouler.
幱 **lân**. Robe de lettré.
𢅸 **ts'iēn**. Marque, étiquette, marquer, noter.
𢆅 **loân**. Cordon de soie.

Rad. 51



干 **kān**. Bouclier. Tronc, tige. Berge. Beaucoup. Rechercher. Concerner. Offenser. Arranger. Assister à, etc.
平 **p'ing**. Plan, uni, paisible, ordinaire. Égaliser, aplanir. Balance.
年 **niên**. Année. Moisson.
幵 开 **k'iēn**. Plan, uni. Présenter des deux mains.
幷 并 **píng**. Joint, uni, également, ensemble. De plus, aussi, et. En vérité. Tout.
幸 **híng**. Bonheur. Heureux, opportun, avantageux.
幹 **kán**. Tronc, tige. Faire, gérer, affaires. Talent, habileté.
𢆟 **p'ing**. Panier, corbeille.

Rad. 52



幺 么 **yāo**. Petit, jeune. As de cartes.

幻 **hoán**. Magie, prestiges, illusion. Faux, trompeur.
幼 **yóu**. Jeune, juvénile.
𢆶 **kī**. Ab. cf. ci-dessous.
兹 **tzēu**. Ce, ceci, cela. Maintenant. Or.
幽 **yōu**. Obscur, abstrus, caché. Prison, les enfers.
𢇇 **koān**. Étendre les fils sur le métier.
幾 **kī**. Presque, à peu près. Quelques, peu. Commencer, petit. Désirer. Affaire. Examiner.
kì. Combien ?
㡭 **kí**. Continuer, raboutir.
㡯 **tsūe**. Cesser, rompre.

Rad. 53



Nota. Cherchez aux Rad. 27 ou 200, ce que vous ne trouverez pas ici.

广 **yèn**. Toit, auvent.
庀 **p'ì**. S'occuper de, vaquer à, préparer, disposer.
庄 **tchoāng**. Hameau. Ferme. Boutique. Cf. R. 140, 7.
𢇛 **hiá**. Appartements.
庅 **mô**. Finale interrogative. Ab. R. 200, 3.
床 **tch'oâng**. Bois de lit.
庋 **kì**. Buffet, magasin. Serrer, conserver.
庈 **k'înn**. N. pr.
庇 **p'í**. Couvrir, protéger, abriter.
序 **sú**. Hospice, école. Ordre, succession. Préface.
庉 **t'oûnn**. Village. Habiter en commun.

庌 **yà**. Véranda, abri.

庎 **kíe**. Habiter seul.

[illegible] **hoân**. Tuiles creuses.

— 5 —

府 **fòu**. Palais, demeure. Préfecture. Magasin, recueil.

庚 **kēng**. Car. cyclique. Age. Vivres. Changer. Voie.

庙 **miáo**. Pagode. Ab. R. 53. 12.

庖 **p'ào**. Cuisine, boucherie, offices.

底 **tì**. Base, fond, bas, établir. Suffixe.

店 **tién**. Auberge.

[illegible] **tch'à**. Divergent, mal agencé.

— 6 —

庛 **ts'éu**. Sep de charrue.

庤 **tchéu**. Magasin. Préparer, tenir prêt.

庢 **tchēu**. Sinuosité, méandre.

[illegible] **tch'éu**. Gronder, chasser.

[illegible] **hiēn**. Seuil.

庥 **hiōu**. Couvrir, protéger, protection.

庠 **siâng**. École. Hospice.

庣 **t'iāo**. Creux, cavité.

度 **tóu**. Mesurer, estimer. Mesure, degré, règle. Traverser. **toúo**. Calculer.

[illegible] **tch'èu**. Vaste.

— 7 —

席 **sī**. Natte, festin.

庨 **hiāo**. Vaste, imposant.

庪 **ki**. Buffet. Conserver.

庫 **k'óu**. Magasin, dépôt.

庬 **mâng**. Rocher. Fort, très, beaucoup. Désordre.

庯 **pōu**. Toit.

庭 **t'îng**. Salle, palais. Maison, famille. Se dresser.

座 **tsoúo**. Siège. Spécificatif des bâtisses, etc.

庮 **yòu**. Pourrir, puer.

— 8 —

[illegible] **pēng**. S'écrouler.

[illegible] **leóu**. Dégoutter.

[illegible] **linn**. Grenier.

康 **k'āng**. Force. Paix. Prospérité.

庵 **nān**. Chaumière, villa, bonzerie.

庳 **pí**. Médiocre, vulgaire.

庶 庻 **chóu**. Multitude, beaucoup, tous. Vulgaire, plébéien. Concubine. Presque. Afin de, de sorte que.

庹 **t'oùo**. Une brasse.

庸 **joūng, yoūng**. Se servir de, employer. Exécuter, faire. Mérite. Ordinaire, commun, moyen. Est-ce que? Comment?

麻 **mâ**. Chanvre, etc.

[illegible] **tch'èu**. Grand. Beaucoup.

[illegible] **toēi**. Ruines.

— 9 —

庾 **ù**. Meule de grain. Grenier. Mesure.

[illegible] **kiá**. Bâtir une maison.

廂 **siāng**. Bâtiments latéraux. Faubourg.

廁 **séu**. Latrines.

廊 **lâng**. Véranda, corridor, promenoir.

[illegible] **ú**. Hospice. Séjourner.

[illegible] **kiùnn**. Provisions.

廋 **seōu**. Cacher, secret. Scruter.

[illegible] **ts'oūng**. Perron.

庿 **miáo**. Pagode.

— 10 —

廌 **tchái**. Licorne.

廈 **hiá, chá**. Bâtiment.

[illegible] **k'eūe**. Caverne. Magasin.

廉 **liên**. Angle, arête. Intégrité, vertu. Scruter.

廇 **lióu**. Poutre. Salle.

廋 **seōu**. Cacher, secret. Examiner, scruter.

廓 **k'oúo**. Grand, agrandir. Couper.

[illegible] **yînn**. Ombre, ombrager, couvrir, protéger.

雁 **yīng**. Aigle.

— 11 —

[illegible] **tch'â**. Ruines.

廑 **kînn**. Cabane. Sollicitude. Étroit, gêne.

廐 廄 **kióu**. Écurie, haras.

廖 **leáo**. N. pr.

[illegible] **nâo**. Grenier.

腐 **fòu**. Fermenter, pourrir.

[illegible] **chènn**. Grande maison.

廙 **í**. Boutique, auberge.

-◇- 12 -◇-

廠 **tch'àng**. Hangar, magasin.

廛 **tch'ân**. Fief. Marché, boutiques.

廚 **tch'ôu**. Cuisine.

廢 **féi**. Caduc, usé, hors d'usage. Ruiner. Cesser, faire cesser.

廞 **hīnn**. Faire les préparatifs de funérailles, etc.

廣 **koàng**. Grand, large, libéral.

廟 **miáo**. Pagode, temple.

廝 **sēu**. Valet, servir. Ensemble. Fendre.

𢋄 **wèi**. Élégant, gracieux.

廡 **où**. Véranda, corridor.

廜 **t'ôu**. Cabane.

-◇- 13 -◇-

廨 **kíe**. Palais, prétoire.

廥 **koéi**. Grange.

廩 **linn, lìng**. Grenier public.

廞 **hínn**. Curiosité, convoitise.

廑 **k'înn**. Cabane.

廧 **ts'iâng**. Mur.

𢋴 **û**. Railler, ridiculiser.

廔 **lòu**. Cabane. Magasins.

應 **yīng**. Il faut, etc. **yíng**. Répondre, etc.

膺 **yīng**. Thorax. S'opposer à. Entreprendre.

廬 **lôu**. Cabane, chaumière.

龐 **p'âng**. Grande maison. N. pr.

廋 **sōu**. Bonzerie. Case, cabane.

𪋃 **tchāi**. Hutte, cabane.

廯 **siēn**. Grenier.

廱 **yōung**. Harmonie. Marais.

鷹 **yīng**. Aigle.

廳 **t'îng**. Salle.

Rad. 54



廴 **yinn**. Avancer.

廵 **sûnn**. Parcourir.

廷 **t'îng**. La cour, salle du trône.

延 **yên**. Différer, délai, traîner en longueur. Longtemps. Inviter, engager.

廹 **p'ái**. Urger, presser, vexer. Cf. R. 162,5.

廸 **tî**. Suivre. Conduire. Faire que. Cf. R. 162,5.

廻 **hoêi**. Retourner. Cf. R. 162,6.

建 **kién**. Constituer, établir, fonder, poser. Foukien.

廼 **nài**. Ce, ici, précisément. Alors, ainsi. Cf. R. 4.

𨑹 **lûnn**. Choisir, trier.

𨑸 **yén**. Marcher ensemble.

Rad. 55



廾 **koùng**. Mains jointes.

廿 **nién**. Vingt.

弁 **pién**. Bonnet militaire, soldat. Se frotter les mains.

异 **í**. Interjection. Cesser, finir.

弄 **néng, noúng, loúng**. Faire, se servir de, jouer avec.

弃 **k'í**. Rejeter. Ab. R. 75,9.

弅 **fênn**. Colline, hauteur.

弆 **k'iù**. Renfermer, cacher.

弇 **yèn**. Couvrir, cacher. Étroit.

弈 **í**. Échecs. Cf. R. 37.

弮 **k'uān**. Vase en bois.

𢍁 **tién**. Fixer, etc. Cf. R. 37.

弊 **pí**. Mal, vice, défaut, abus, faute.

弉 **tsiàng**. Louer. Cf. R. 37.

𢍰 **k'îng**. Soulever. Cf. R. 64, 13.

𢍮 **luân**. Lier. Cf. R. 64, 19.

Rad. 56



弋 **í**. Tirer des flèches, flèche. Prendre. Noir.

弌 **ī**. Un (*grande manière*).

弍 **eúll**. Deux (*grande manière.*)

式 **cheu**. Modèle, règle, goût. Imiter. Espèce. Appui, s'appuyer.

忒 **t'éi**. Trop.

𢎀 **tsāng**. Quai.

武 **où**. Militaire.

𢎘 **tóng**. Planche, bordage.

弍 **eúll**. Deux.

弑 **chéu**. Tuer son supérieur.

[illegible] **keñe**. Quai.

鳶 **yuân**. Milan.

[illegible] **tsēng**. Flèche captive.

Rad. 57



弓 **koūng**. Arc. Mesure de cinq pieds.

弔 **tiáo**. Lamentations, condoléances. Pendre. Ligature.
tī. Venir. Régler.

引 **yinn**. Bander un arc, attirer, induire à, séduire. Conduire, diriger. Amorce. Extension.

弗 **fóu**. Non, ne pas.

弘 **hoûng**. Grand, vaste, large, étendre, magnifier.

弛 **chèu**. Détendre, relâcher, lâche, relâché.

弙 **oū**. Décocher une flèche, sifflement.

弡 **kûe**. Doigtier d'archer.

弝 **pà**. Poignée de l'arc.

弟 **tí**. Frère cadet. Disciple.

— 5 —

弨 **tch'āo**. Arc détendu.

弣 **fòu**. Branches de l'arc.

弦 **hién**. Corde de boyau.

弧 **hôu**. Arc. Courbe.

弢 **t'āo**. Étui d'arc. Art militaire. Stratagème.

弤 **tì**. Arc de l'empereur Choúnn.

弥 **mî**. Remplir. Ab. R. 57, 14.

弩 **nòu**. Arbalète.

— 6, 7 —

弮 **k'uān**. Cercle servant de cible.

弭 **mì**. Bouts d'arc. Arrêter, réprimer.

巽 **súnn**. Doux, céder. Ab. R. 49, 9.

弰 **chāo**. Bouts d'arc. Tirer, décocher.

弱 **jáo**. Faible, débile. Faiblir, affaiblir.

— 8 —

張 **tchāng**. Bander un arc. Étendre, déployer, ouvrir. Surface, feuille. Spécificatif.

[illegible] **tchéng**. Tendre.

弶 **k'iáng**. Piège, trappe.

強 **k'iâng**. Bon, bien, fort.
k'iàng. Par force, contrainte, violence.

弸 **pēng**. Arc bandé. Solide, parfait.

[illegible] **pēng**. Bander un arc. Coquin, escroc, filou.

弴 **toūnn**. Arc sculpté.

— 9 & —

粥 **tcheōu**. Bouillie, gruau.

弲 **yuân**. Concavité de l'arc.

弼 **pí**. Aider, assister. Ministre. Double.

强 **k'iâng**. Bon, etc. Cf. R. 57, 8.

弽 **fe**. Doigtier d'archer.

彀 **keóu**. Bander un arc. Suffire, être suffisant.
k'eóu. Agrément.

彄 **k'eōu**. Bout d'arc. Anneau. Jouer aux gages.

彃 **pî**. Corde d'arc. Tirer, atteindre.

彈 **tán**. Arc. Balle, boulette. Tirer.
t'ân. Frapper à petits coups de manière à faire vibrer, arçonner. Comprimer. Dénoncer.

彇 **siāo**. Bout d'arc.

彊 **k'iâng**. Bon, etc. Cf. R. 57, 8.
k'iàng. Faire violence.

[illegible] **k'ing**. Piédestal, support.

彌 **mî**. Remplir, compléter, fermer. Très, beaucoup.

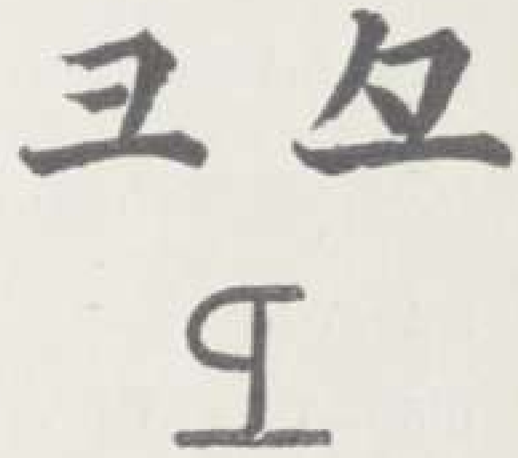
彍 **k'oúo**. Bander un arc.

疆 **kiāng**. Frontières.

[illegible] **jàng**. Arc bandé.

彎 **wān**. Courber, bander, arqué, courbe.

Rad. 58



彐 彑 彑 } **kí**. Hure de porc.

归 **koēi**. Ressortir de. Ab. R. 77, 14.

当 **tāng**. Il faut. Ab. R. 102, 8.

彔 **lóu**. Ciseler, graver.

彖 **t'oán**. Porc. Glose, commentaire.

彗 **hoéi**. Balai.

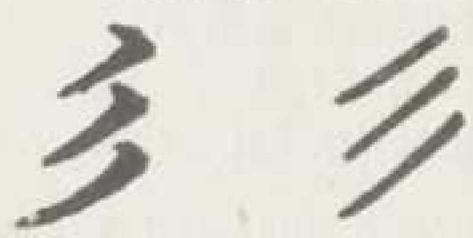
雪 **sùe**. Neige.

彘 **tchéu**. Porc.

彙 **hoéi**. Porc-épic. Collection, recueil, classer.

彝 **î**. Vase. Nature, dispositions, loi.

Rad. 59



彡 **chān**. Plumes, poils.

彤 **t'oûng**. Rouge, écarlate.

形 形 形 **hîng**. Matérialité, corporéité, substance palpable, corps, matière. Etre perceptible. Air, apparence, circonstances, manière d'être.

彥 **yén**. Charme, grâce, distingué.

彧 **ú**. Beau, distingué.

彬 **pīnn**. Grâce, élégance.

參 **ts'ān**. Conseiller, etc.

翏 **leâo**. Voler.

彪 **piāo**. Tigre. Tigré, rayé, zébré, joli.

彫 **tiāo**. Graver, cf. R. 172, 8. Se flétrir, cf. R. 15, 8.

彩 **ts'ài**. Bariolé, colorier, gai, faste. Bonheur, chance. Nuages.

[illegible] **lán**. Décomposé, désagrégé. Ab. R. 86, 17.

彭 **p'êng**. N. pr. Grand nombre. Onomatopée.

彯 **p'iáo**. Orné de franges.

彰 **tchāng**. Montrer, manifester.

影 **yìng**. Ombre, image, vestige, trace.

Rad. 60



彳 **tch'éu**. Poser le pied gauche, marcher.

[illegible] **tīng**. Seul, délaissé.

彴 **cháo**. Planche, passerelle.

彶 **kî**. Se hâter.

彸 **tchoūng**. Agité, inquiet.

彷 **fǎng**. Ressembler, semblable, comme. Inquiétude.

役 **î**. Valet, domestique Servir. Employer.

彽 **tch'êu**. Agitation, inquiétude, irrésolu.

征 **tchēng**. Aller, marcher, voyager. Combattre, subjuguer. Lever un impôt.

彿 **fóu**. Semblable, comme.

彼 **pèi, pì**. Il, lui. Cela, celui-là, l'autre. Là-bas.

徂 **tsòu**. Aller, passer.

往 徃 **wàng**. Aller, avancer, partir. Passer, passé. Fréquemment
wáng. Tendre à.

-◇- 6 -◇-

很 **hènn**. Résister, dépit, colère. Très. Cf. R. 94, 6.

後 **heóu**. Après, derrière, postérieur. Postposer. Descendants.

徊 **hoêi**. Inquiétude, agitation, irrésolution.

律 **lŭ**. Tons majeurs. Loi, règle, disposer.

徇 **sûnn**. Parcourir. Suivre, selon, conformément à.

待 **tái**. Attendre, rester. Traiter, soigner. Quant à.

徉 **yâng**. Flâner. Oisiveté, inconstance.

-◇- 7 -◇-

徎 **tch'êng**. Chemin de traverse. Passage.

徑 **kíng**. Chemin de traverse. Tout droit. Diamètre.

徐 **sû**. Lenteur, dignité. Tranquillement, à loisir.

徒 **t'ôu**. Aller à pied, piéton, fantassin. Disciple, apprenti, compagnon. Vide, nu, sans raison, en vain. Seulement. Exil temporaire.

-◇- 8 -◇-

徟 **tch'eōu**. Émotion, hâte.

[illegible] **tchéu**. Amasser, préparer. Attendre, espérer.

徛 **k'ì**. Gué de pierres, pont.

徠 **lâi**. Appeler, inviter.

徘 **p'êi, p'âi**. Errer, flâner. Irrésolution.

徜 **tch'âng**. Inconstant, volage, errer, flâner.

徙 **sì**. Se déplacer, changer, transporter.

得 **têi**. Obtenir, réussir, pouvoir, contracter. Suffixe.
tèi. Falloir, devoir.

從 **ts'oûng**. Suivre, céder, se conformer à. De, depuis.

御 **ú**. Conduire un char. Gouverner. Impérial. Servir, traiter. Assister.

-◇- 9 -◇-

復 **fóu**. Revenir, retourner. De nouveau.

徨 **hoâng**. Vacillant, irrésolu.

徤 **kién**. Constituer. Cf. R. 54.

徧 **pién**. Parcourir. Partout, tout, entier. Tour, fois.

循 **sûnn**. Suivre, se conformer à. Docilité.

[illegible] **hoàn**. Lenteur, hésitation.

徦 **kiā**. Atteindre, pénétrer.

-◇- 10 & -◇-

徯 **hī**. Attendre, espérer.

徬 **p'âng**. Hésitation. Côtoyer, accompagner.

[illegible] **sie**. Agiter, flotter.

徭 **yâo**. Corvée. Taxe.

[illegible] **sāo**. Lenteur, hésitation.

微 微 **wēi**. Petit, un peu, insignifiant, vulgaire, caché. Cacher. Diminuer. Non, ne pas.

徽 **hoēi**. Drapeau.

[illegible] **tchāng**. Hâte, agitation.

[illegible] **k'oàn**. Lenteur.

徹 **tch'ée**. Pénétrer, comprendre. Tout, entier, général. Division territoriale. Desservir.

徵 **tchēng**. Signe, preuve, effet. Manifester, attester, prouver. Exiger, taxation.

德 **têi**. Qualités naturelles, et leurs manifestations. Pouvoir, conduite, vertu. Bonté, bienfait.

[illegible] **tchān**. Parcourir, avancer. Perclus, malheureux.

徻 **k'oái**. Grande salle.

徼 **kiào**. Chance, fortune.
kiáo. Frontière. Chemin. Inspecter, faire la ronde. Désirer.

[illegible] **chán**. Se hâter.

徽 **hoēi**. Excellent, beau, bon. Nânhoei.

[illegible] **lòung**. Aller tout droit.

儴 **siāng**. Flâner, errer.

儹 **tsoân**. S'égarer.

Rad. 61

心 㣺

心 忄 㣺 **sīnn**. Cœur, sentiments, intentions, nature. Centre.

必 **pī**. Il faut, nécessité. Certainement, absolument.

忉 **tāo**. Chagrin, ennui.

-◇- 3 -◇-

志 **tchéu**. Volonté, intention, tendance, propos, but. Annales.

忒 **t'éi, t'oéi**. Trop, excessif. Erreur, faute.

忌 **kí**. Craindre, respecter, éviter, s'abstenir de.

忐 **t'àn**. Timide, craintif.

忑 **t'éi**. Timidité.

忘 **wâng**. Oublier.

忍 㣼 **jènn**. Endurer, supporter, patienter, se contenir. *(Licence. Dureté.)*

忚 **hī**. Méprisant.

忓 **kān**. Concerner, intéresser.

忔 **keúe**. Déplaisir, dégoût.

忙 **mâng**. Presse, hâte, affairage, émoi.

㣿 **tiào**. Peine, soucis.

忖 **ts'ounn**. Considérer, méditer, calculer, estimer.

忹 **k'oùng**. Appréhender.

-◇- 4 -◇-

忠 **tchoūng**. Fidélité, loyauté, attachement. Honnêteté.

忿 **fénn**. Colère.

忽 **hōu**. Négligence, manque d'égards. Soudain. Confusion. Millionième.

忞 **mînn**. S'efforcer.
wènn. Trouble, confusion.

念 **nién**. Penser, pensée. Se rappeler, lire, réciter.

忥 **hí**. Joie, paix.

忝 **t'ièn**. Déshonorer.

忱 忱 **chênn**. Bons sentiments. Se fier à, confiance.

忡 **tch'oūng**. Peine, soucis.

忮 **tchéu**. Aversion.

忪 **tchoūng**. Émoi,, émotion.

㤆 **fán**. Regrets, repentir.

忺 **hiēn**. Prendre plaisir à, aimer.

忻 **hīnn**. Plaisir, aimer à.

忶 **hoûnn**. Mélancolie.

忼 **k'àng**. Déception, mécompte, désappointement.

忯 **k'ī**. Vénérer.

[illegible] **yā, k'iā**. Crainte, peine. Déception.

快 **k'oái**. Jouissance, plaisir. Dispos, agile. Vite, bientôt. Aigu, tranchant.

忸 **niòu**. Récalcitrant. Contretemps. Morose, pas complaisant.

[illegible] **pāng**. Rude, incivil, morose.

忭 **pién**. Joie, plaisir.
忱 **chée, chéu**. Habitude, exercice, habileté.
忲 **t'ái**. Extravagance, prodigalité.
忳 **toúnn**. Tristesse, mélancolique.
忨 **wán**. Désirer, avoir envie de.
忤 **oú**. Désobéissance, rébellion, contradiction.
忬 **ú**. Content. etc. Ab. R. 152,9.
忴 **k'înn**. Ardeur, fermeté.
怲 **neúe**. Tristesse.

-✧- 5 -✧-

怤 **fōu**. Penser avec plaisir.
急 **kî**. Émotion, passion. Hâte, pressé, pressant. Impatience.
怒 **nóu**. Colère.
思 **sēu**. Penser, réfléchir. Pensée, sens. Particule.
sāi. Joue.
怠 **tái**. Paresse, indolence. Négligence, manque d'égards.
怎 **tsènn**. Comment? Pourquoi?
怱 **ts'ōung**. Hâte, empressement, émotion.
怨 **yuán**. Ressentiment, récriminer, rancune, lui en vouloir.
怊 **tch'āo**. Tristesse, peine.
怞 **tch'eōu**. Anxiété, soucis.
怔 **tchēng**. Inquiétude.
怞 **tch'ōu**. Mélancolie, abattement.
怵 **tch'óu**. Crainte, craindre, appréhender.
怫 **fóu**. Irritation, émoi.
怦 **hiā**. Plaisir, joie.
怙 **hóu**. S'appuyer, faire fond sur, se fier à.
怳 **hoàng**. Trouble, confus, illusion, délire.
怡 **î**. Aménité, concorde, bonne entente.
怐 **keóu**. Simplicité. Niais, sot, bête.
怯 **k'íe**. Timidité, lâcheté. Pas comme il faut.
怚 **kiū**. Arrogant, méprisant.
怪 **koái**. Étrange, extraordinaire. Monstre. Trouver étrange, s'étonner de, se formaliser de. Très.
怓 **nâo**. Trouble d'esprit. Troubler, intriguer.
怩 **nî** Honte, rougeur.
怕 **p'á**. Craindre, avoir peur, appréhender.
怌 **pénn**. Niais, obtus, borné, peu doué.
怦 **p'ēng** Actif, empressé.
怌 **p'ēi**. Timidité. N. pr.
怭 **pí**. Indécent.
怲 **pìng**. Tristesse.
怖 **póu**. Crainte, intimider, avoir peur de.
性 **síng**. Nature, qualités et propensions naturelles, propriétés. De nature, inné.
怛 **tân, tà**. Peine, émotion, inquiétude.
怗 **t'īe**. Paix, tranquillité.
怍 **tsoúo**. Gêne, timidité; modestie.
怚 **ts'ōu**. Suspecter, soupçonner, soupçonneux.
怏 **yìnn**. Aversion, dégoût.
怮 **yōu**. Chagrin, morose.
怋 **mînn**. Émotion, trouble.
怟 **tì**. Tristesse.
怶 **p'ī**. Crainte.

-✧- 6 -✧-

恚 **hoéi**. Colère, rage.
恁 **jènn**. Considérer. Ainsi, alors.
恝 **k'iá**. Insouciant, sans charité, égoïste.
恐 恐 **k'òung**. Craindre, appréhender. De peur que. Peut-être que.
恋 **luán**. Etre épris de. Ab. R. 61, 19.
恩 **nēnn**. Bienfait, grâce, faveur, affectueux.
恧 **neúe**. Honte, mortification.
恕 **chóu**. Etre indulgent, excuser, pardonner.
息 **sī**. Haleine, souffle, soupir. Fruit, profit, intérêt. Cesser, arrêter, fin, repos.
恣 **tzēu**. Passions, convoitises, licence.
恙 **yáng**. Indisposition, malaise, maladie.
恭 **kōung**. Respect, vénération, révérer, vénérer.
恥 **tch'èu**. Honte, avoir honte de, faire honte à.
恍 **siēn**. Mélancolie, stupidité, abattement.
恀 **tch'èu**. Etre très attaché à, se confier en.
恜 **tch'éu**. Révérer, craindre.
恛 **tch'ōung**. Ému, agité.
恢 **hāi**. Etre affligé de, souffrir de.
恨 **hénn**. Haïr, haine. Détester. Etre affligé de.

亙 亘 **hêng**. Ténacité, persévérance, durée, continuité.

交 **hiáo**. Plaisir, joie.

劦 **hîe**. Accord, union.

回 **hioūng**. Effroi, émoi, saisissement.

光 **hoàng**. Trouble, confusion, affolement.

回 **hoêi**. Doute, indécision.

壴 **i**. Satisfaction, contentement.

合 **k'iá**. A souhait, opportun, commode.

夅 **kiáng**. Détester. Mauvais caractère.

各 **k'eúe**, **k'iáo**. Respect, révérence.

戎 **hû**. Violence.

共 **koùng**. Inquiétude.

夸 **k'oá**. Satisfaction, contentement, complaisance.

圭 **koái**. Étrange, etc. Cf. R. 61, 5.

匡 **k'oāng**. Crainte, timidité.

邑 **koèi**. Changer, changeant, métamorphoses.

夾 **k'oēi**. Libéralité, renchérir, augmenter. Grand, très.

老 **lào**. Troublé, confus.

吝 **línn**. Avarice. Cf. R. 30, 4.

寺 **chéu**. S'appuyer sur, mettre sa confiance en.

西 **sī**. Affliction, peine, malheur.

旬 **sūnn**. Sincère, vrai, franc.

血 **sú**. Compassion, avoir pitié de. Donner, aumône.

兆 **t'iāo**. Licence.

恬 **t'iên**. Paix, repos.

恫 **t'oūng**. Mécontentement, gémir, récriminer.

恒 **hâng**. Gai, content.

忡 **tch'oūng**. Tristesse.

恈 **meôu**. Désir, convoitise.

恻 **lîe**. Inquiétude.

— 7 —

悊 **tchée**. Sagesse. Cf. R. 30, 7.

患 **hoán**. Malheur, souffrance, pénible, souffrir.

您 **nînn**. Tu, vous, en dialecte pékinois.

悉 **sī**. Tous, tout, entièrement, très, plus. Scruter, savoir.

悐 **t'î**. Craindre.

悤 **ts'oūng**. Émoi, hâte, précipitation.

慈 **ts'êu**. Bonté, etc. Cf. R. 61, 10.

悠 **yōu**. Tristesse. Long, grand, lointain.

恿 **yoùng**. Urger, stimuler, encourager.

恐 **k'oùng**. Appréhender, etc. Cf. R. 61, 6.

悘 **koáng**. Fourberie, duper.

悘 **ī**. Scruter, examiner.

恩 **i**. Calme, respect.

悡 **lî**. Détester.

辱 **jóu**. Outrage. Cf. R. 161.

悉 **nái**. Aimer. Cf. R. 61, 9.

悜 **tch'èng**. Obscur, confus.

悍 **hán**. Dur, hautain, violent.

悎 **háo**. Crainte.

悕 **hī**. Penser, désirer, avoir compassion de.

悔 **hoèi**. Se repentir, regret, contrition.

悈 **kíe**. Ordonner, enjoindre.

悁 **kuān**. Anxiété, ennui, colère.

悃 **k'oùnn**. Simplicité, sincérité, droiture.

悝 **lî**. Douleur. Pitié.

悋 **línn**. Avarice. Cf. R. 30, 4.

悂 **loúng**, **noúng**, **néng**. Sottise. Tromper, duper.

悗 **mènn**. Inquiet, craintif.
mân. Errer, tromper.

恾 **mâng**. Émoi, émotion.

悖 **péi**. Opposé à, rebelle, violer. Trouble. Mal.

悚 **sòng**. Crainte, terreur.

悌 **tí**. Se conduire en bon cadet; soumission.

悇 **t'ôu**. Peine, soucis.

悄 **ts'iào**. Trouble, peine. En silence, en cachette.

悛 **ts'uān**, **ts'oūnn**. Corriger, amender.

悟 **oú**. Percevoir, comprendre, saisir, devenir conscient. Intelligence.

悞 **oú**. Négliger, laisser perdre. Incurie, insouciance.

悒 **í**. Trouble, inquiétude, soucis.

悅 **úe**. Plaisir, satisfaction, contenter, plaire.

悏 **k'íe**. Complaisance.

悑 **póu**. Crainte.

悓 **hién**. Observer, épier.

悷 **tchée**. Craindre, se soumettre.

恾 **mâng**. Hébété, obtus.

悙 **hēng**. Présomption.
惀 **lúe**. Débile.
悢 **leáng**. Douleur. Déception. Pitié.
悥 **teóu**. Scruter, épier.

— 8 —

惉 **tchān**. Discorde, dissonnance.
懲 **tch'êng**. Condamner, punir.
惑 **houe**. Doute, incertitude, soupçon. Tromper, séduire.
惠 **hoéi**. Bienveillance, faveur. Obéir, docilité. Hallebarde.
惎 **kí**. Craindre. Nuire. Avertir.
惥 **k'iôu**. Haïr, haine.
悡 **lí**. Haïr, haine. Peine. Négligence.
悶 **ménn**. Mélancolie, dépression morale, ennui. Narcotique.
mênn. Inintelligent.
悲 **pēi**. Affliction. Pitié, compassion, commisération.
惁 **sī**. Crainte, révérence.
悳 悳 **têi**. Vertu. Ab. R. 60, 12.
惄 **ní**. Songer à, désirer, avidité.
惡 **neúe**. Mal, mauvais.
neùe. Nausée.
oû. Haïr, détester.
oū. Comment? Où? Hélas!
惌 **yuán**. Ressentiment. Cf. R. 61, 5.
惢 **joèi**. Cœur d'une fleur. Ab. R. 140, 12.
惝 **tch'àng**. Inquiet, soucieux.
悵 **tch'áng**. Désappointement, ennui, mécontentement.
惆 **tch'eôu**. Déçu, mécontent.
惙 **tchoúo**. Tristesse. Incertain, précaire.
悱 **fèi**. Faire effort, se donner de la peine.
悻 **hìng**. Colère, fureur.
惚 **hōu**. Confusion, obscurité, affolement.
惛 **hoūnn**. Trouble, confusion, sottise, affolement.
悸 **kí**. Trouble, désordre.
惧 **kiú**. Crainte, craindre.
惓 **k'uân**. Soin, sollicitude. Tristesse.
悾 **k'oūng**. Sincérité, franc, vrai. Sottise.
悺 **koàn**. Tristesse.
惈 **koùo**. Courage, bravoure, audace.
惃 **koúnn**. Trouble, troubler.
惏 **lân**. Convoitise.
悷 **lí**. Tristesse.
悢 **leàng**. Triste, pénible. Tristesse, affliction.
惘 **ménn**. Triste, oppressé.
惗 **niēn**. Aimer. Réciter.
惜 **sī**. Avoir compassion, pitié. Avoir soin de, épargner.
惔 **t'ân**. Soucis, consumer.
悼 **táo**. Affliction, regret, compassion.
惦 **tién**. Se souvenir, penser avec sollicitude.
惧 **t'ièn**. Honte, rougir.
惕 **t'í**. Crainte, vigilance, attention.
惇 **toūnn**. Honnêteté. Cf. R. 66, 8.
悚 **tōng**. Niais, stupide.
悽 **ts'ī**. Affliction, douleur, tristesse. Mécontentement.
情 **ts'îng**. Passion, sentiments, affection, bienveillance. Nature, qualités. Affaire, circonstances. Vrai, juste.
悰 **ts'oûng**. Joie, plaisir.
悴 **ts'oéi**. Affliction, abattement, prostration.
惋 **wàn**. Peine, pénible.
惘 **wàng**. Ému, troublé, déçu, affecté.
惟 **wêi**. Considérer. Seulement. Mais, cependant. Particule initiale ou copulative.
惓 **yēn**. Plaisir, joie.
惪 **t'ëi**. Réussir, satisfaction, émotion.
惬 **ie**. Détester.
惆 **hóu**. S'appuyer sur.
惙 **tch'ée**. Émotion. Vulgarité. Singularité.
惞 **hīnn**. Joie, plaisir.
惡 **yá**. Tristesse.
惃 **k'iūnn**. Lassitude.
悛 **lîng**. Douleur, pitié.
lēng. Crainte.
惪 **têi**. Vertu. Ab. R. 60, 12.

— 9 —

惷 **hiàng**. Dur, hautain, colère.
意 **í**. Penser, pensée, idée, sentiment, avis, propos, volonté. Sens, signification.
惹 **jèe**. Provoquer, braver. Stimuler, attirer.
感 **kàn**. Etre ému de, touché de, affecté de, sous l'influence de. Exciter, émouvoir.
愆 **k'iēn**. Erreur, faute. Excéder, dépasser.

愍 **minn**. Pitié, compassion.

想 **siàng**. Penser, réfléchir. Désirer. Gagner.

愁 **tch'eôu**. Tristesse, être préoccupé de, affligé de.

愚 **û**. Sot, niais, ignare, simple.

愈 **ú**. Augmenter, surpasser. Davantage. Plus plus. Guerir.

[illegible] **tch'oùnn**. Hébété, stupide.

[illegible] **péi**. Résistance.

[illegible] **meóu**. Niais, bête.

[illegible] **nái**. Aimer, prendre plaisir à.

[illegible] **tch'oái**. Triste, inquiet.

[illegible] **huān**. Détester. Oublier.

[illegible] **hoâng**. Crainte, trouble, alarmes.

[illegible] **hoūnn**. Trouble, confusion, stupidité.

[illegible] **û**. Tristesse.

[illegible] **joán**. Timide, craintif, faible, mou.

[illegible] **k'iá**. Crainte, honte. Déplaisir. Se cacher.

[illegible] **kie, k'i**. S'arrêter, rester, se reposer. **k'ài**. Désirer.

[illegible] **k'íe**. Joie, satisfaction.

[illegible] **k'iēn**. Soucieux, inquiet.

[illegible] **k'iáo**. Las, épuisé.

[illegible] **k'ioûng**. Triste, seul, délaissé.

[illegible] **k'oêi**. Anxiété, inquiétude.

[illegible] **máo**. Convoitise.

[illegible] **mièn**. Timide. Songer.

[illegible] **nào**. Irritation, colère, aversion, exécrer.

愕 **neúe**. Crainte, peur.

惼 **pièn**. Vivacité. Petitesse d'esprit.

愊 **pí**. Sincérité. Peine, tristesse.

愎 **pí, p'í**. Entêté, obstiné, volontaire, résister.

愢 **sāi**. Modestie, timidité.

愖 **chênn**. Sincérité, droiture.

惺 [illegible] **sīng**. Percevoir, comprendre. Paix, calme.

愓 **t'àng**. Licence, désordre, extravagance.

惵 **tíe**. Crainte, craindre.

惰 **toúo**. Négligent, insouciant, indifférent. Paresse.

[illegible] **toúo**. Estimer, supputer.

惻 **tch'ái**. Compatir, pitié, peine.

愀 **ts'iào**. Rougir. Respect.

[illegible] **wéi**. Anxiété, crainte.

[illegible] **où**. Aimer, choyer.

愔 **yīnn**. Paix, calme.

愉 **û**. Jouir de. Plaisir.

惲 **yùnn**. Projeter, méditer.

[illegible] **heôu**. Se fâcher.

愅 **keûe**. Composer, farder. Inconstance. Attention.

[illegible] **nào**. Débile, faible.

愃 **suān**. Joie, entrain.

[illegible] **tch'ēng**. Ignorance, bêtise.

[illegible] **nāi**. Affliction.

-◇- 10 -◇-

[illegible] **jóu**. Injure. Cf. R. 161, 3.

慁 **hoúnn**. Déshonorer, mortifier, incommoder. Désobéir.

愨 **k'iáo**. Bon, droit, sincère.

愳 **kiú**. Crainte, craindre.

愬 **sóu**. Informer, avertir.

愻 **súnn**. Suivre, se conformer. Souplesse, humilité.

態 **t'ái**. Air, manières, figure, tournure.

慈 **ts'êu**. Bonté, tendresse, miséricorde.

慇 **yīnn**. Tristesse, inquiétude, anxiété.

憖 **yìnn**. Sollicitude, intérêt.

愿 **yuán**. Honnêteté. Respect, diligence.

慂 **yoùng**. Stimuler, presser, encourager.

[illegible] **í**. Paix. Respect. Caché.

[illegible] **kèng**. Triste, inquiet.

[illegible] **sái**. Simplicité. Paix.

慍 **yúnn, wénn**. Etre mortifié, mécontent.

慉 **tch'ōu**. Entretenir, couver. Endurer, supporter.

愴 **tch'oáng**. Triste, peiné.

愾 **hí, k'ái**. Soupirer, gémir.

愶 **hīe**. Intimider, effrayer.

慌 **hoāng**. Émor, affecté de, alarmé. Trouble, confus.

愰 **hoàng**. Confus, incertain, douteux, mouvant. Parfois.

愷 **k'ài**. Bon, brave. Joyeux, content.

慊 **k'íe**. Joie, plaisir.

愲 **kòu**. Trouble, soucis.

愧 **k'oéi**. Honte, remords.

慄 **li**. Crainte, terreur, trembler.

慏 **mìng**. Réservé.

慃 **p'âng**. Craintif.

慱 **poûo**. Vaste, etc. Cf. R. 24.

慅 **sāo, tsāo**. Inquiétude.

愼 **chénn**. Circonspection, réserve, soin. Crainte, effrayer.

愫 **sóu**. Sincérité, vrais sentiments.

慯 **t'ā**. Découragé, abattement.

慆 **t'ái**. Prodigue, extravagant.

慆 **t'āo**. Licence. Passer, s'écouler. Douteux, cacher.

愮 **yâo**. Trouble, peine.

愪 **yūnn**. Tristesse, peine.

慵 **pái**. Las, découragé.

愭 **hái**. Gai, allègre.

慛 **fèi**. S'efforcer.

慝 **ní**. Convoitise, affection déréglée.

慅 **ts'ào**. Trouble.

慉 **sie**. Affliction.

慜 **mî**. Illusion, affolement.

慽 **tsí**. Envie, jalousie.

慉 **k'ī**. Respect, soin.

-◇- 11 -◇-

慹 **tchéu**. Découragement, capituler, périr. Immobile.

惷 **tch'oūng**. Simple, niais.

慧 **hoéi**. Sage, sagesse, bon esprit.

憩 **k'ī**. Se reposer.

慦 **kióu**. Satisfaction. Diligence.

慝 **t'éi, t'eûe**. Mal, faire le mal.

慮 **lí**. Grand, noble. Peine, désolation.

慙 **ts'ân**. Honte.

慼 **ts'ī**. Affliction.

慫 **tsoùng**. Alarmer, exciter.

慰 **wéi**. Consoler, compatir, bienveillance.

慾 **ú**. Concupiscence, passion.

憨 **hān**. Honnêteté. Simplicité, stupidité.

憋 **pie**. Agacement, envie. Se contenir. Étouffer.

憐 **lièn**. Pitié. Constance.

憫 **minn**. Perspicacité.

慗 **nàn**. Rougir de honte.

慠 **nâo**. Orgueil.

憑 **p'îng**. Preuve, etc. Ab. R. 61, 12.

慤 **k'iáo**. Droiture.

慮 **lú**. Penser, méditer, ruminer.

慕 **móu**. Aimer, chérir.

慶 **k'íng**. Féliciter. Bonheur, heureux, faste.

憂 **yōu**. Chagrin, affliction, tristesse, deuil.

憃 **ie**. Avare, mesquin.

㦤 **tch'ân**. Vertu parfaite.

慞 **tchāng**. Ému, éperdu.

慣 **koán**. Habitude, accoutumance, s'habituer. Gâter *un enfant*.

慵 **joûng**. Indolence, paresse, négligé.

慨 **k'ài**. Générosité, bienveillance. Déception, abattement.

慷 **k'àng**. Générosité, magnanimité. Tristesse.

慳 **kiēn**. Économie, épargner, être parcimonieux. Avarice.

慬 **k'înn**. Sollicitude, attention. Bravoure. Pitié.

慺 **leôu**. Plaisir, entrain.

憀 **leâo**. Se confier en, recourir, ressource.

慢 **mān**. Lent, lenteur. Grossièreté, maltraiter.

㦟 **mâng**. Trouble, ému, confus.

慔 **moûo**. Efforts, dilligence.

慪 **neóu**. Provoquer, irriter.

慯 **hōu**. Vanter, exagérer.

慝 **nì**. Honteux, mortifié.

慃 **yáng**. Déplaisir, dégoût.

慸 **tái**. Confus, troublé.

慟 **tóng**. Ému, touché.

慱 **t'oân**. Ému, affligé.

慚 **ts'ân**. Honte, confusion.

慘 **ts'àn**. Tristesse, affliction. Malheur. Cruauté.

慒 **tsāo**. Trouble, désordre.

慥 **ts'áo**. Sincérité, simplicité.

慽 **ts'ī**. Peine, affliction.

憁 **tsoūng**. Désappointement, mécompte, déception.

憋 **pīe**. Ardent, irascible. Se contenir, étouffer.

慯 **cháng**. Affliction, pitié.

慡 **choàng**. Pénétration.

惓 **kuán**. Aimer.

[illegible] **lû**. Tristesse.

[illegible] **lòu**. Confus, hébété.

慺 **lóu**. Sans soucis.

慓 **p'iāo**. Ardeur, entrain.

[illegible] **p'êng**. Satisfaction, faire plaisir.

[illegible] **tchài**. Punir, gronder.

-◇- 12 -◇-

憲 **hién**. Modèle, règle, loi. Imiter. Fonctionnaires. Manifester.

憠 **kûe**. Contraindre, faire violence.

憑 **p'îng**. S'appuyer sur, se fier à. Selon. Preuve, témoignage.

憝 **toēi**. Détester, haïr.

憖 慭 憗 **yínn**. Désirer, demander. Etre satisfait. Se faire violence. Particule conjonctive.

憊 **pái**. Épuisé, usé.

憩 **k'í**. Se reposer.

[illegible] **fān**. Inconstance.

[illegible] **ní** Ardeur, entrain.

[illegible] **hí**. Ardeur, union.

[illegible] **tch'àng**. Effroi, alarmes.

憧 **tch'oūng**. Irrésolu, hésitant.

憪 **hièn**. Content, paisible.

憓 **hoéi**. Complaisant, soumis, docile.

憍 **kiāo**. Vain, superbe. Dissolu. Compatissant.

憰 **kûe**. Fourbe, dissimulé, hypocrite.

憢 **hiāo**. Crainte.

[illegible] **choúnn**. Triste, morose.

憘 **hì**. Plaisir, aimer à.

憬 **kìng**. Exciter, percevoir, sentir.

憒 **koéi**. Trouble, confus.

憥 **lâo**. Lassitude, soucis, regrets.

憭 **leào**. Perspicace, alerte. Aimer. Scruter. Vide, vain.

憐 **liên**. Avoir pitié, compassion. Désirer, envier.

憫 **minn**. Deuil, pleurer, plaindre, affliction.

懦 **neûe**. Crainte, alarmes.

[illegible] **sī**. Crainte, effroi.

[illegible] **sóu**. Flatter, flatteur.

[illegible] **suàn**. Plaisir. Mollesse.

憚 **tán**. Craindre, reculer devant la difficulté.

憛 **t'án**. Sollicitude.

[illegible] **t'àn**. Timidité.

憯 **ts'àn**. Tristesse, peine. Conjonction copulative.

憎 **tsēng**. Haïr, détester.

憔 **ts'iāo**. Chagrin, affliction, dépérir.

憮 **où**. Aimer, choyer. Douleur, abattement.
hōu. Très. Arrogance.

[illegible] **kiúnn**. Perspicacité.

[illegible] **hū**. Timidité.

[illegible] **p'êng**. S'efforcer.

[illegible] **tch'ái**. Douleur.

憕 **tch'êng**. Paix.

-◇- 13 -◇-

懇 懇 **k'ènn**. Prier, supplier, implorer, avec instance.

懃 **k'înn**. Soigneux, zélé, diligent.

懋 **meóu**. Énergie, faire effort. Grand, vaste.

[illegible] **ù**. Hâte, précipitation.

應 **yīng**. Il faut, il convient, nécessaire, dû.
yíng. Répondre, correspondre. Apte, proportionné. Prendre sur soi, se charger de. Accorder. Vérifier, se réaliser.

憼 **kìng**. Avertir, mettre en garde, veiller à soi.

[illegible] **kí**. Tristesse, défaillance.

憤 **fénn**. Énergie, ardeur, se donner de la peine.

憷 **tch'òu**. Peine, affliction.

懈 **hié**. Paresse, inaction.

憾 **hán**. Regret, remords, ennui.

憿 **kiāo**. Bonheur, chance. Honnêteté.

[illegible] **kínn**. Résolution, détermination, décision.

懅 **kiú**. Honte, confusion.

懁 **hoán, kuán**. Soucis, colère.

懍 **linn**. Craindre.

憹 **noûng**. Troublé. Content.

懊 **náo**. Déplaisir, ennui, regret, colère.

懎 **chée**. Haïr.

憴 **chêng**. Sollicitude, ahuri.

憸 **hiēn**. Flatteur. Médisant, querelleur.

憽 **sōng**. Intelligent.

憺 **tàn**. Content, heureux.

懂 **tòng**. Comprendre. Troublé.

懆 **tsáo**. Inquiet, anxieux.

憶 **í**. Réfléchir, penser à, se rappeler.

懌 **í**. Joie, plaisir.

⿰忄業 **íe**. Craindre. Danger.

⿰忄蜀 **tchoúo**. Inquiétude.

懀 **wéi**. Détester.

⿰忄虜 **lòu**. Obtus, stupide.

-◇- 14 -◇-

懯 **fōu**. Actif, empressé, impatient.

懣 **màn, ménn**. Ennui, tristesse.

懟 **toéi**. Détester, haïr.

懕 **yēn**. Rassasié, content, satisfait.

懘 **tch'éu**. Dissonance.

⿱貌心 **máo**. Bon, beau. Louer.

⿰忄歰 **chēe**. Avare, pingre.

⿰忄魂 **hoûnn**. Mélancolie.

懢 **lán**. Avide, gourmand.

懜, 懞 **mòng**. Ahuri, hébêté, abasourdi.

懦 **neúe**. Débilité, mollesse, incapacité.

懛 **tāi**. Crainte, stupeur, découragement.

懤 **tào**. Peine, chagrin.

懠 **tsí**. Mécontentement. Soupçons.

⿰忄瑩 **yoúng, yíng**. Déplaisir, déception.

⿰忄爾 **nì**. Faible, timide.

⿰忄赫 **hiá**. Tromper, duper.

⿰忄蒦 **hoúo**. Effroi.

懝 **nái**. Crainte, stupeur.

-◇- 15 & -◇-

懲 **tch'êng**. Réprimer, réfréner, contenir, corriger.

⿱衛心 **wéi**. Songer, parler en rêve.

懸 **huân**. Suspendre, être suspendu, en suspens, anxiété. Distant, différent.

戀 **luán**. Attachement, passion, aimer éperdument.

戁 **nân**. Crainte révérentielle.

戇 **tchoáng**. Honnête, simple, stupide.

懿 **í**. Beau, admirable. Émanant de l'impératrice.

懥, 懫 **tchéu**. Ressentiment, haine. Déplaisir.

懭 **k'oáng**. Vaste, vide. Déception.

⿰忄厲 **lí**. Craindre. **lá**. Méchant.

懰 **liôu**. Aimable. **lîóu**. Tristesse, douleur.

懩 **yàng**. Aspirations, désirs.

懮 **yōu**. Soucis, tristesse.

懪 **pâo**. Tristesse.

懷 **hoâi**. Sein. Porter dans son sein, contenir, recéler, choyer, ruminer, aimer.

懶 **lán**. Paresse, mollesse, répugnance.

懵 **mòng**. Stupide, ahuri.

⿰忄夒 **nâo**. Débile, faible.

⿰忄冀 **kí**. Arrogant, violent.

懹 **jáng**. Se décourager, reculer.

懺 **tch'án**. Repentir. Formules expiatoires.

懾 **tchée**. Séduire, gagner. Effroi, timidité.

⿰忄瞿 **kiú**. Crainte, craindre.

懽 **hoān**. Joie, plaisir. **koán**. Soucis, peines.

⿰忄雙 **sòng**. Crainte, terreur.

⿰忄燮 **síe**. Inquiétude, inconstance.

戄 **koúo**. Effroi, surprise.

Rad. 62

戈 戈

戈 **koūo, keūe**. Lance.

戊 **oú**. Caractère cyclique.

戉 **úe**. Hallebarde.

成 **tch'êng**. Faire, parfaire, achever. Devenir, aboutir, réussir. *(Nombreux composés.)*

戎 **joûng**. Armes. Guerre, armée, militaire. Grand. Vous, votre. Aider, secourir. Barbares.

戍 **chóu**. Etre de garde à la frontière.

戌 **sū**. Blessure. Caractère cyclique.

⿹戈九 **k'iôu**. Lance, trident.

𢦏 **ts'āi**. Blesser.

kíe. Précaution, abstinence. Éviter, s'abstenir. Avertir. Limite, règle.

wò, neùe. Je, moi, mon.

hoúe. Ou, ou bien. Si, supposé que, peut-être que. Quelqu'un. Illusion.

ts'iāng. Lance, blesser, tuer.

tsiēn. Pointe, faîte.

tsiēn. Petit, à l'étroit.

hiên. Tous, tout.

wēi. Majesté.

tsāi. Finale.

tóng. Planche, bordage.

tsāi. Planter.

tsāi. Malheur.

kān. Bouclier.

kā, kiá. Lance. Frapper. Loi. Onomatopée.

tíe. Racler. Profit.

ts'ī. Hache d'armes. Parents de nom différent. Tristesse, pitié, affliger.

hoúe. Soupçon, etc.

kì. Hallebarde.

ts'âi. Tailler.

k'ān. Vaincre, réprimer, soumettre, Tuer.

k'oêi. Longue lance.

tchēu. Glaive. Ramasser. Terre glaise.

tèng. Balance de précision.

戢 **tsí, ts'ī.** Désarmer. Réunir, réunion, joindre.

感 **kàn.** Émouvoir.

載 **tsái.** Porter.
tsài. Année.

截 **tsîe.** Trancher, intercepter, arrêter. Disposer.

臧 **tsāng.** Bon.

戧 **ts'iáng.** Étai, étayer. Laque, incrustations.

戩 **tsièn.** Finir, cesser, achever, détruire.

栽 **tch'oáng.** Pieu.

戮 **lóu.** Mettre à mort.

戭 **yinn.** Longue lance.

慼 **ts'ī,** Affliction.

戰 **tchán.** Combattre, lutter. Craindre, trembler.

[illegible] **tsēng.** Flèche captive.

戱 戲 **hí.** Comédie. Jouer. Se jouer, se moquer de.

戴 **tái.** Porter sur la tête, avoir au-dessus de soi. Recevoir. Reconnaissance. Obéir.

韱 **ts'iēn.** Ail.

戳 **tch'ōuo.** Percer, timbrer, timbre, cachet.

戵 **k'iû.** Longue lance.

Rad. 63

户 戶

戶 **hóu.** Porte ou fenêtre. Habitation, famille. Homme. Fisc.

戹 **nái, neúe.** Malheur.

[illegible] **ì.** Verrou, barre.

戺 [illegible] **chèu.** Pivots d'une porte chinoise. Escaliers latéraux.

帍 **hóu.** Mouchoir.

房 **fâng.** Maison. Bureaux. Femme *(rituel)*. Constellation.

戽 **hóu.** Puiser de l'eau, arroser, vider.

[illegible] **k'ièn.** Petite porte.

戾 **lí.** Malheur. Offense, faute. Méchanceté. Arriver, arrêter.

肩 **kiēn.** Épaule.

所 **chòuo.** Lieu, place. Pronom relatif.

扃 **kioūng.** Verrou, barre, fermer.

扁 **pièn.** Tablette horizontale. Plat, aplati.

扂 **tièn.** Verrou, cran, cliquet.

[illegible] **ī.** Verrou, barre.

[illegible] **hién.** Seuil.

扅 **î.** Verrou, barre.

扆 **ì.** Rideau derrière le trône.

[illegible] **chàng.** Anneau, marteau de porte.

扇 **chán.** Éventail. Battant de porte. Cloison. Spécificatif.

扈 **hóu.** Cortège. Violence. Grand.

雇 **hóu.** Gager.

扉 **fēi.** Porte.

扊 **yèn.** Barre de porte.

[illegible] **k'eūe.** Fermer la porte.

[illegible] **choān.** Barrer la porte.

Rad. 64

手 扌



手 **cheòu**. Main, manuel. Artisan, talent.
才 **ts'âi**. Force, talent, qualités, aptitudes.
扎 **tchā**. Piquer, percer, ficher, fixer. Découper. Faire effort.
扔 **jēng**. Jeter, lancer.
抖 **cheōu**. Recueillir. Cf. R. 66, 2.
扐 **lì, lîe**. Tirer à la courte-paille.
扒 **pā**. Dépouiller, démolir, déraciner.
扑 **p'ōu**. Frapper, fustiger.
打 **tà**. Frapper. Verbe exprimant l'action *in genere*. Depuis, à partir de.

-◇- 3 -◇-

扠 **tch'ā**. Enfourcher, pincer, saisir. Expulser.
扞 **hán**. Défendre, empêcher, repousser, prohiber.
扦 **ts'iēn**. Greffer, insérer, introduire, percer.
扣 **k'eóu**. Frapper. Fixer, fermer, couvrir. Saisir, capturer. Retrancher, déduire. Bouton, agrafe.
扢 **keûe**. Frotter.
扡 **î**. Tirer, déplacer.
　 t'ōuo. Traîner. Ab. R. 64, 5.
扚 **tì, tiào**. Mener. Saisir.
托 **t'ouo**. Supporter, soutenir, support, porter. S'excuser, prétexter. (Confier.)

扛 **k'âng**. Porter sur l'épaule, enlever, soulever.
扤 **oú**. Secouer, agiter, maltraiter.
扱 **tch'à**. Recevoir, recueillir. Saluer. Promouvoir.
扜 } **û**. Désigner. Saisir, tenir.
扝 }

-◇- 4 -◇-

扶 **fôu**. Soutenir, secourir, s'appuyer sur.
扻 **k'àn**. Frapper, heurter, briser.
抗 **k'áng**. S'opposer à, résister, désobéir. (Porter.)
抅 **keōu**. Jointoyer. Saisir. Cf. R. 64, 5.
技 **kí**. Talent, adresse, habileté.
抓 **tchoā**. Griffer, gratter, saisir, empoigner.
找 **tchào**. Chercher, aller trouver, s'efforcer d'obtenir. Changer, compenser.
抄 **tch'āo**. Saisir, ravir. Perquisition, saisie. Noter, copier.
折 **chêe**. Rompre, casser.
　 tchêe. Rompre plier. Diminuer, fraction, taux. Calculer, estimer. Décider. Maltraiter. Etc.
扯 **tch'èe**. Tirer, tirailler, déchirer.
抍 **tchèng**. Soulever. Secourir. Cf. R. 64, 6.
抉 **kûe**. Creuser, extirper, énucléer.
抐 **ná**. Immerger, tremper, infuser.
扼 **neûe, nái**. Saisir, empoigner, tenir, occuper.
扭 **niòu**. Tourner. Tordre. Saisir. Spirale.
把 **pà**. Saisir, tenir. Garder. Poignée. Préfixe accusatif, spécificatif. Affermer.
　 pá. Manche, poignée.

扮 **pán**. Mise. S'attifer, s'habiller.
扳 **p'ān**. Tirer, attirer, saisir, etc. Cf. R. 64, 15.
拝 **p'èng**. Présenter des deux mains.
抔 **p'eôu**. Deux mains pleines.
抃 **pién**. Frapper.
批 **p'ī**. Critiquer, donner son *placet*, commenter. Bail, contrat. Frapper.
抒 **chōu**. Vider, enlever. Exprimer, manifester.
抩 **t'ān**. Porter des deux mains.
抖 **teòu**. Secouer. Trembler.
投 **t'eôu**. Jeter, lancer. Visiter, recourir à, se réfugier, s'adjoindre à. Remettre, présenter. Concorder.
扌弔 **tiáo**. Prendre, ravir.
扽 **toúnn**. Remuer, secouer.
抆 **wènn**. Frotter, essuyer.
抌 **tchénn**. Pousser, heurter.
抑 **î**. Réprimer, comprimer, abaisser, abaissement, vexer. Bon. Particule initiale; et de plus, ou bien.
扵 **û**. A, dans, etc. Cf. R. 70, 4.
抈 **ûe**. Courber.
抎 **yùnn**. Perdre, avoir le dessous.
报 **páo**. Informer. Ab. R. 32, 9.
抭 **yáo**. Mesurer, estimer.
扺 **tchèu**. Remuer, gesticuler.
抏 **wân**. Frotter. Corruption.
承 **tch'êng**. Présenter, recevoir. Jouir de. Assumer, être chargé de. Avouer. Flatter.

-◇- 5 -◇-

抛 **p'āo**. Jeter, lancer. Retrancher. Abandonner.
招 **tchāo**. Appeler, inviter, attirer, provoquer. Avouer.
抽 **tch'eōu**. Tirer, extraire, extorquer. Se contracter, décroitre.
[illegible] **tch'éu**. Fustiger.
拙 **tchoūo**. Maladroit, sot.
拄 **tchòu**. Étai, étayer. S'appuyer sur.
拊 **fòu**. Tapoter. Caresser, choyer.
拂 **fôu**. Essuyer, épousseter, écarter. Résister, s'opposer.
拑 **k'iên**. Pincer, serrer.
拘 **kiū**. Saisir, tenir. Contrainte, gêne, s'attacher à, s'obstiner à. *Poukiū*, n'importe.
keōu. Jointoyer.
Cf. R. 64, 4.
[illegible] **tchà**. Un empan.
拒 **kiú**. Résister, s'opposer, refuser.
[illegible] **k'iū**. Tâter, saisir.
抓 **koā**. Prendre, saisir.
拐 **koài**. Tromper, séduire. Fourbe, ravisseur. Boiter, boiteux. Tourner.
拉 **lā**. Tirer. Émettre, etc. *Locutions variées.*
拎 **līng**. Soulever.
[illegible] **liòu**. Palper. Couvrir.
抹 **moùo**. Essuyer, effacer. Oindre, enduire. Égorger.
[illegible] **méi**. Palper.
拇 **mòu**. Pouce, gros orteil.
抿 **minn**. Serrer, plier, appliquer.

拌 **pán**. Séparer, discorde, jeter, abandonner.
拈 **niên**. Tenir ou faire avec les doigts. Choisir.
拔 **pâ**. Tirer, extraire, arracher, dégainer.
拚 **fān**. Voler.
p'án, p'īnn. Rejeter, risquer, exposer.
pién. Épousseter.
抯 **ts'ie**. Extraire, puiser.
抨 **pēng**. Saisir. Accuser.
抮 **tchènn**. Tirer, tordre.
抱 **páo**. Tenir dans ses bras, dans son sein. Giron. Embrasser, brassée. Recéler, ressentir, endurer.
披 **p'ēi**. Ouvrir, étendre, défaire. Revêtir, porter sur soi en draperie.
[illegible] **pi**. Tapoter, frapper.
拍 **p'āi**. Frapper, saisir.
抪 **póu**. Disposer, disperser, éparpiller.
抬 **t'âi**. Porter. Ab. R. 64, 14.
抵 **tì**. Valoir, compenser, contrebalancer, supporter. Atteindre, arriver. En somme.
担 **tàn**. Épousseter, plumeau.
拕 拖 **t'oūo**. Tirer, trainer. Trainer en longueur, différer, remettre. Compromettre.
拓 **chêu**. Ramasser.
t'oūo. Supporter.
Cf. R. 64. 3.
拆 **tch'āi**. Défaire un agencement (découdre, démolir, etc.).
押 **yā**. Presser. Arrestation préventive, emprisonner. Contraindre. Hypothéquer, engager.
yà. Paraphe, signer.

抰 **yàng**. Frapper, battre.
拗 **nióu, nào, yào**. Briser. Obstination, entêtement.
[illegible] **yoūng**. Jeter.
拏 **nâ**. Prendre, tenir, etc.
Cf. R. 64, 6.
拜 **pái**. Faire la révérence, saluer, rendre hommage. Donner, recevoir. Conférer charge.

-◇- 6 -◇-

挓 **tchā**. Étendre, déployer.
挋 **tch'ênn**. Secouer. Arranger, disposer.
[illegible] **tch'eòu**. Tenir en main.
指 **tchèu**. Doigt, orteil.
tchèu. Désigner, indiquer. Espérer, s'appuyer sur.
持 **tch'êu**. Tenir en main, posséder, maintenir, maîtriser, gouverner.
挃 **tchēu**. Frôler.
拯 **tchèng**. Soulever, secourir, sauver de.
[illegible] **tch'oúng**. Sauter.
拫 **hênn**. Tirer. Comprimer,
㧻 **hāo**. Arracher.
拹 **hîe**. Plier. Tirer.
[illegible] **huân**. Faire signe. Frapper.
拽 **tchoâi, i, íe**. Tirer, tirailler.
挪 **īe**. Gesticuler, railler.
[illegible] **joûng**. Aider. Résister.
拷 **k'ào**. Frapper. Fustiger, torture.
挍 **kiáo**. Comparer. Résister.
Cf. R. 75, 6.
拮 **kie**. Travailler avec acharnement. Ténacité.

搭 **keûe**. Frapper. Boxe. Parer.

拱 **koùng**. Petit salut des deux mains. Arche, voûte.

挂 **koá**. Suspendre. Cf. R. 64, 8.

括 **k'eûe**, **k'oûo**. Contenir, embrasser. Lier, gêne. Venir. Coche.

按 **nán**. Comprimer. Déposer. laisser, arrêter, cesser. Examiner. Selon, conformément.

拾 **chêu**. Ramasser. Arranger. Dix (*grande manière*).

拭 **chéu**. Essuyer, nettoyer.

拴 **choān**. Attacher.

挀 **sièn**. Tenir du bout des doigts.

挑 **t'iāo**. Porter sur l'épaule, charge. Provoquer, instiguer. Choisir, trier. Puiser, extraire, cueillir. Séduire.

揲 **toûo**. Considérer, peser.

挏 **t'oûng**. Secouer, battre.

拶 **tsàn**. Tenailles pour serrer les doigts, torture. Cf. R. 64, 7.

挶 **nâo**. Gratter, etc. Ab. R. 64, 12.

捄 **ts'éu**. Aider. Frapper.

核 **hâi**. Porter. Secouer.

挖 **wā**. Creuser, excaver, curer. Critiquer.

挪 **noûo**. Déplacer.

挋 **jènn**. Saisir. Secouer.

挎 **k'ōu**. Tenir. Soulever.

挒 **lìe**. Tordre, briser.

移 **tch'ēu**. Saisir, frapper, briser. Ample.

拵 **ts'oûnn**. Percer.

捐 **kuān**. Acheter. Ab. R. 64, 7.

挷 **pàng**. Gaffer. Fustiger.

挙 **tzéu**. Amasser. Saisir.

挈 **kìe**. Empan, mesurer. Découvrir.

挈 **hìe**. Soulever. Secourir.

拳 **k'uân**. Le poing. Boxe.

拲 **koùng**. Menottes.

拿 拏 **nâ**. Prendre, tenir. Gêner, être gêné. Verbe instrumental. Cf. R. 64, 5.

— 7 —

捏 **nīe**. Tenir ou faire du bout des doigts. Fabriquer, prétendre faussement.

tsàn. Instrument de torture pinçant les doigts.

捞 **nâi**. Souffrir, endurer. Proche, contigu. Distributif.

振 **tchénn**. Secouer, ébranler, stimuler, aider, etc.

捞 **tch'eōu**. Tirer, etc. Cf. R. 64, 5.

捉 **tchoûo**. Saisir, tenir.

捍 **hán**. Défendre, protéger.

挭 **hîe**. Tenir, porter.

捖 **hoân**. Frotter, polir.

捄 **k'àu**. Frapper, heurter.

挭 **kèng**. Piquer. Sonder.

挾 **hîe**. Porter, renfermer. Présumer de. Aider. Vexer.

kiāo. Saisir par les cornes. Embrocher.

捅 **kiûnn**. Trier, disposer.

捃 **k'iôu**. Courbe.

捄 **kiôu**. Secourir, sauver.

kiōu. Porter de la terre.

捐 **kuān**. Renoncer à, quitter. Contribuer, payer, acheter.

挶 **kiû**. Manche, tenir. Petite voiture.

捆 **k'oùnn**. Lier, nouer, nœud. Liasse, botte.

捋 **loûo**, **lûe**. Étirer dans les mains, tirer, dépouiller.

lû. Voler, petit voleur.

捏 **tchée**, **niēn**. Tenir ou faire avec les doigts.

挼 **nêi**, **neûe**, **noûo**. Frotter, froisser, caresser, polir.

捌 **pā**. Huit (*grande manière*).

捊 **p'âo**. Saisir, tenir.

捊 **p'oûo**. Tirer, extraire, cueillir.

捕 **pòu**. Saisir, appréhender. Police.

捎 **chāo**. Porter, apporter, transporter. Saisir.

捒 **chóu**. Lier.

sóng. Révérence.

挺 **t'ìng**. Avancer, étendre, se dresser, se raidir. Droit, raide, rigide. Supporter.

捝 **t'oûo**. Ôter, défaire.

choêi. Essuyer.

捅 **t'oùng**. Heurter, briser.

挫 **ts'oûo**. Heurter, froisser, maltraiter, léser.

捘 **tsoùnn**. Saisir, pincer.

挽 **wàn**. Tenir, retenir. Tirer, attirer. Enrouler, nouer.

捂 **oû**. Résister, s'opposer.

挹 **í**. Verser, décanter, transvaser. Comprimer.

捀 **fōng**. Présenter.

捁 **heûe**. Porter sur ses épaules.

挳 **k'ēng**. Heurter, attaquer.

捆 **ná**. Palper, dérober.

挰 **tch'ěng**. Lever. Choisir.
[illegible] **tsínn**. Saisir. Frapper.
拚 **p'án**. Risquer, sacrifier, etc. Cf. R 64, 5.
挱 挲 **soūo**. Tâter, palper, tripoter.
[illegible] **pāi**. Rompre, briser.

-◇- 8 -◇-

捵 **tiěn, tch'ēnn**. Tendre.
掙 **tchéng**. Faire effort. Gagner par ses efforts.
㧻 **tchoūo**. Frapper, heurter.
挻 **chān**. Attirer, séduire.
捬 **fòu**. Toucher de la main, frotter, caresser.
捧 **p'èng**. Présenter des deux mains. Tenir. Poignée.
掀 **hiēn**. Soulever, découvrir, feuilleter. Pelle.
掝 **houe**. Séduire.
㧾 **hōu**. Vider, nettoyer.
掍 **hoúnn**. Semblable, connexe. Incruster. Déraciner.
掎 **i**. Tirer.
掜 **i, ni**. Prendre. Confier.
掆 **k'āng**. Porter. Cf. R. 64, 3.
掯 **k'ènn**. Vexer, tourmenter, ennuyer, gêner.
掐 **k'iā**. Pincer, cueillir. Courber.
捦 **k'inn**. Saisir. Cf. R. 64, 12.
[illegible] **k'ioúng**. Comprimer, appuyer, fixer.
据 **kiū**. Prendre, amasser.
掘 **kūe**. Creuser.

捲 **kuàn**. Rouler, enrouler. Frisé, crépu.
掬 **kiŭ**. Saisir, empoigner. Une poignee.
控 **k'oúng**. Tirer, tenir, arrêter. Accuser.
掛 **koá**. Accrocher, suspendre. En suspens. Spécificatif.
捾 **koàn**. Soulever, enlever.
摅 **koāi**. Souffleter, soufflet.
捩 **lí**. Doigtier, pincer la cithare. Tourner. Têtu.
掭 **linn**. Frapper, tuer.
捼 **ling**. Gourmer, tenir en bride.
掠 **leáo**. S'emparer de, ravir. Fustiger.
掄 **lûnn**. Choisir, classer.
lūnn. Brandir.
捫 **mēnn**. Tâter, presser. Couvrir, comprimer.
掹 **mōng**. Tirer.
捺 **ná**. Presser, comprimer.
捻 **nièn**. Tenir ou faire du bout des doigts. Tordre, mèche.
挼 **nêi, neûe, noûo**. Frotter, froisser, caresser, polir.
捭 **p'ài**. Frapper. Jeter.
排 **p'âi**. Disposer, arranger, ordre. Pousser.
掽 **pénn**. Mêler, brouiller.
掊 **p'êi, p'eòu**. S'emparer de, ravir, extorquer.
掤 **pīng**. Carquois.
拼 **p'īng**. Jeter. Chasser. Attaquer.
掃 **sào**. Balayer, nettoyer.
sáo. Balai.
捨 **chèe**. Se passer de, sacrifier, quitter, abandonner.
授 **cheóu**. Donner, passer.

掫 **tchèu**. Tenir. S'appuyer.
揩 **t'á**. Doigtier, dé. Couvrir, calquer.
探 **t'ān**. Essayer, éprouver, explorer. Allonger.
掏 **t'āo**. Tirer, extraire.
掇 **têi**. Frapper, pousser.
掉 **tiáo**. Agiter, remuer. Tomber.
掂 **tiēn**. Soupeser, estimer.
掭 **t'ién**. Tremper *le pinceau*. Monter.
揚 **t'ī**. Choisir, tirer, extraire.
掟 **tíng**. Jeter, briser.
掇 **toúo**. Recueillir, arranger, maltraiter.
推 **t'oēi**. Pousser, repousser, s'excuser, refuser. Agiter en divers sens, raisonner.
採 **ts'ài**. Cueillir, recueillir, choisir. S'informer.
掫 **tcheōu**. Saisir, soulever. Battre les veilles.
接 **tsīe**. Passer, transmettre. Suivre, à la suite. Joindre, unir, greffer.
捷 **tsîe**. Vaincre. Vif, alerte, rapide.
措 **ts'oúo**. Arranger, disposer. Recueillir. User de. Cesser. Faire savoir.
捽 **tsóu**. Saisir, arracher. Poignée. Heurter.
捥 **wán**. Courber. Poignet.
掗 **yá**. Saisir. Secouer.
捱 **îe**. Souffrir, pâtir, lutter. Différer, délai.
掞 **yēn**. Reposer. Briller.
掩 **yèn**. Couvrir, cacher, dissimuler. Fermer, clore. Surprendre, saisir.

掖 **ie**. Soulever, soutenir, aider. Serrer, fourrer dans. Dépendances.

掚 **leàng**. Arranger, disposer.

摽 **piáo**. Lier, attacher.

揶 **ïe**. Gesticuler, railler, tourner en dérision.

掌 **tchàng**. Paume, main. Gérer, gouverner.

掣 **tch'ée, tch'éu**. Tirer, choisir. Serrer, gêner, vexer.

掔 **k'iēn**. Tirer. Lier. Tenir. Frapper. Solide.

-◇- 9 -◇-

捶 **tch'oêi**. Battre, fustiger.

揑 **nīe**. Tenir ou faire du bout des doigts, etc. Cf. R. 64, 7.

揸 **tchā**. Saisir, empoigner, serrer. Une poignée.

插 **tch'ā**. Piquer, ficher, enfoncer, entrelacer, insérer, interrompre. Fiche, verrou.

揕 **tchénn**. Frapper. Percer.

揰 **tch'oúng**. Piquer, forer, sonder, fouiller.

揣 **tch'oài**. Palper, tâter, estimer, supputer.

換 **hoán**. Changer, échanger.

揮 **hoēi**. Agiter, mouvoir, faire signe, signe. Jeter, éparpiller. Essuyer.

㨎 **joān**. Pétrir. Tremper.

揉 **jeôu**. Tripoter, froisser. Courber, plier.

揯 **kēng**. Tendre avec force.

揩 **k'īe**. Frotter. Frapper.

揭 **kīe**. Soulever. Détacher. Prêter, emprunter.

揀 **kièn**. Trier, choisir.

揵 **k'iên**. Porter, élever.
kién. Fixer, bornes.

揢 **k'eūe, k'ēi, k'iā**. Tenir, saisir. Frapper.

揆 **k'oêi**. Examiner, considérer, opiner, sentiment.

揦 **lā**. Tirer, secouer, tripoter, tirailler.

㨂 **lǘ**. Décanter, filtrer.

描 **miâo**. Tracer, esquisser, dessiner, décrire.

捪 **minn**. Serrer, plier, appliquer, lisser.

揇 **nàn**. Saisir, tenir.

揞 **nàn**. Couvrir, toucher, presser, cacher.

掽 **p'éng**. Heurter. Cf. R. 112, 9.

㨊 **toùo**. Choir, tomber.

揌 **sāi**. Secouer.

捘 **seōu**. Fouiller. Cf. R. 64, 10.

揗 **sûnn**. Caresser, flatter, encourager, exciter.

揳 **sīe**. Palper, tâter, estimer. Frotter.

揎 **suān**. Soulever, relever, retrousser, dénuder.

㨳 **téng**. Porter sur les épaules.

提 **t'î**. Soulever, élever, aider. Faire allusion, mettre un sujet sur le tapis, proposer, citer, rappeler. Gouverner.

揥 **t'í**. Broche, se débarrasser de.

揲 **chéu**. Tirer au sort.
t'ie. Plier.

揬 **t'ôu**. Brusquerie, précipitation.

㨑 **tch'âi**. Battre, frapper.

揃 **tsièn**. Lier. Frapper.

揙 **pièn**. Battre. Piler.

揪 **tsiōu**. Saisir, empoigner, tenir, tirer.

揝 **tsoán**. Saisir. Ab. R. 64, 19.

握 **wó, oú**. Saisir, tenir, couvrir. Procédé.

揠 **yá**. Cueillir, déraciner, extirper.

揚 **yâng**. Élever, exalter. Étendre, propager. Vanner. Hache.

揜 **yèn**. Couvrir, etc. Cf. R. 64, 8.

揖 **ī**. Révérence, saluer.

揄 **û**. Tirer, extraire, élever.

援 **yuân**. Saisir, tenir, tirer. Secourir, sauver. Amener, citer.

揻 **hàn**. Secouer, agiter. Cf. R. 64, 13.

㨕 **yîng**. Porter sur l'épaule.

𢭏 **tch'èe**. Tirer. Frapper.

揍 **ts'eóu**. Atteindre.

𢬵 **pāng**. Resister. Aider.

𢯩 **siāo**. Longs bras. Conique, effilé.

-◇- 10 -◇-

搽 **tch'â**. Oindre, farder.

搌 **tchàn**. Étendre. Lier. Essuyer.

㨶 **tch'ènn**. Étendre. Frapper.

掾 **yuán**. Substitut d'un magistrat.

搘 **tchēu**. Dresser, étayer, soulever, supporter.

㨖 **tchéu**. Frapper, percer. Piller. Montrer du doigt.

搐 **hú, tch'eōu**. Tirer. Secouer. Spasmes, contractions.

搥 **tch'oēi**. Frapper, tapoter, masser. Jeter.

搋 **tch'oāi**. Fourrer ou porter dans son giron. Pétrir.

携 **hie**. Mener. Ab. R. 64, 18.

搧 **chān**. Éventer, attiser, exciter. Souffleter.

摲 **chàn**. Mouvement rapide. Se hâter.

搜 **seōu**. Chercher, scruter, fouiller, perquisitionner.

搠 **choúo**. Luter, enduire d'argile. S'escrimer.

揩 **k'āi**. Prendre, piège.

搳 **hiâ**. Racler, rogner, diminuer, user.

搰 **kóu**. Troubler. S'efforcer. Fouir, creuser.

搖 **yâo**. Agiter, secouer.

搆 **keóu**. Joindre, unir, relier, nouer. Atteindre.

搇 **k'ínn**. Appuyer sur, presser, comprimer.

搉 **k'iáo**. Frapper, crever. Résumer, citer.

搬 **pān**. Déplacer, transporter. Doigtier.

搡 **sàng**. Secouer, ébranler, bousculer.

搔 **sāo**. Gratter.

搭 **tā**. Ajouter, réunir, combiner, agencer, s'adjoindre.

搪 **t'âng**. Parer, éviter, s'esquiver.

搯 **t'āo**. Tirer, extraire, dégainer, dénicher.

搶 **ts'iàng**. Ravir, prendre de force. Contraire, opposé.

搓 **ts'oūo**. Frotter, froisser, tripoter, tourmenter.

搵 **nénn**. Appuyer sur, presser, comprimer.

摀 **où**. Couvrir, boucher.

㨡 **hoúnn**. Toucher, pincer, saisir.

搑 **joùng**. Pousser. Battre, piler. Bourrer.

㧏 **k'âng**. Porter. Cf. R. 64, 3.

搩 **kīe**. Empan, mesurer.

搛 **kiēn**. Pincer avec des bâtonnets.

搕 **k'eūe**. Frapper, heurter.

搮 **lì**. Étirer, lisser.

搣 **míe**. Cueillir, arracher.

搙 **náo, néng**. Manier, manipuler.

搻 **neúe**. Saisir.

搦 **ní**. Saisir.

搒 **páng**. Fustiger. Gaffer.

𢶉 **p'ī**. Critiquer. Cf. R. 64, 4.

搏 **poūo**. Saisir. Frapper.

摋 **sā**. Claquer. Disperser.

摉 **soúo**. Palper, tâter, tâtonner.

𢴤 **sīe**. Déboucher.

搎 **soūnn**. Palper, frotter.

損 **sùnn**. Nuire, léser, ruiner. Châtiment.

搨 **t'á**. Brosser. Décalquer une inscription.

搗 **tào**. Piler, écraser. Cf. R. 64, 14.

搷 **tiēn**. Frapper.

搊 **tcheōu**. Saisir, soulever, frapper.

搢 **tsínn**. Piquer, fourrer dans. Frapper.

搲 **wà**. Saisir, tenir. Creuser.

搚 **hīe**. Plier, tirer. Cf. R. 64, 6.

搝 **k'iōu**. Soulever.

摖 **p'oūo**. Ranger, nettoyer.

揗 **sûnn**. Résister. Choisir.

𢶀 **sóu**. Dérober.

𢶊 **tsī**. Frapper.

搸 **tchēnn**. Réunir, multitude.

搴 **k'iēn**. Cueillir, saisir, s'emparer de.

11

摣 **tchā**. Saisir, tenir. Poignée.

摺 **tchêe**. Plier, pli. Calepin, mémoire, document.

摭 **tchēe**. Ramasser, réunir. Perfectionner.

摴 **tch'ōu**. Étendre. Dés à jouer. Pantomime, mimes.

摐 **tch'oāng, ts'oūng**. Frapper, battre. Faire signe.

摓 **fông**. Coudre.

摢 **hóu**. Distribuer. Violence, faute.

摡 **kái**. Laver, arroser.

摼 **k'ēng**. Heurter, cogner.

摳 **k'eōu**. Soulever. Saisir. Tâter. Creuser. Frapper.

掎 **kī**. Pincer, saisir. Irrégulier, tordu.

摎 **kiāo**. Se crisper, enchevêtré, confus. Démêler.

摫 **koēi**. Tailler des habits.

摑 **koāi**. Souffleter, soufflet.

摟 **leòu**. Embrasser, étreindre, attirer à soi.

摛 **lī**. Étendre. Mettre en mouvement. Écrire.

摙 **lièn**. Soulever, porter, emporter.

摞 **loúo**. Entasser, empiler. Disposer, arranger.

擄 **lòu**. Essuyer, dépouiller, peler. Agiter.

摝 **lóu**. Rouler. Agiter, secouer.

擟 **mí**. Frapper.

摸 **moūo, māo**. Palper, tâter, toucher. Obtenir, réussir à.

摒 **pí**. Pousser, frapper.

摽 **piāo**. Faire signe, indiquer. Frapper.

摵 **chēe**. Chute des feuilles. Luth. Élégie, élégiaque.

摒 **p'īng**. Jeter, chasser, attaquer. Cf. R. 64,8.

摙 **k'iēn**. Conduire par la bride ou en laisse.

摻 **ts'ān**. Delicat. Tenir. Mélanger.

摌 **tch'àn**. Manier, trier.

摏 **tch'oūng**. Heurter, cogner, frapper, assaillir.

摔 **choāi**. Tomber, choir. Projeter, précipiter.

摧 **hoēi**. Briser, détruire.

摥 **t'áng**. Séparer, écarter.

摟 **teōu**. Saisir, accaparer. Soulever. Ouvrir.

摶 **t'oân**. Rouler en boule ou en pelote.

摲 **tchán**. Frapper. Faucher, couper.

摷 **ts'áo**. Agiter, exciter.

摘 **tchāi**. Cueillir, ôter, enlever. Réprimander.

摪 **tsiāng**. Tenir, mener.

摶 **tsièn**. Lier. Choisir. Frapper.

摧 **ts'oēi**. Comprimer, pousser, briser, détruire.

摠 **tsoùng**. Lier, réunir.

様 **yáng**. Modèle.

摮 **yào**. Pousser, heurter, briser.

摀 **yén**. Mesurer, arranger, disposer.

撇 **p'īe**. Jeter, rejeter, quitter, abandonner. Écumer.

摞 **koúnn**. Rouler.

摚 **t'âng**. Résister, repousser.

摬 **kièn**. Retourner.

摗 **tsôu**. Rassembler, réunir.

擊 **p'īe**. Jeter, rejeter, quitter, abandonner. Écumer.

摯 **tchéu**. Saisir, tenir, pousser, présenter.

擘 **leáo**. Déposer, laisser. Prendre.

摲 **tchán**. Frapper. Faucher, couper.

擘 **yēn**. Broyer.

摩 **moûo**. Palper, tâter, caresser, frotter. Réagir.

摹 **moūo, māo**. Palper, tâter. Obtenir, réussir.

摮 **nâo**. Secouer, agiter.

— 12 —

撫 **fòu**. Frapper, tapoter.
hòu. Caresser, consoler.

撐 / 撑 **tch'ēng**. Appuyer, étayer, soutenir, aider. Gaffer.

撦 **tch'èe**. Tirer, hisser. Déchirer.

撤 **tch'ée**. Enlever, ôter, se passer de.

撒 **tchéu**. Essayer, estimer. Égaler, égal.

摜 **koán**. Traiter sans respect. Jeter. Porter.

擇 **ts'iēn**. Greffer. Percer, sonder.

撞 **tchoáng**. Frapper, heurter, rencontrer, à l'improviste.

撰 **tchoán**. Arranger, composer. Note, composition.

撌 **hāng**. Pilon, dame. Battre, tasser.

撊 **hièn**. Brave, fort. Violence, colère.

撝 **hoēi**. Fendre. Modestie, déférence.

撋 **joân**. Frotter, froisser.

撟 **kiào**. Lever la main. Plier, courber. Raide. Forcer.

撬 **yâo, k'iáo**. Forcer avec un levier.

撅 **kūe**. Briser, rompre, cueillir, ouvrir.

撈 **lâo**. Tirer de l'eau.

撩 **leāo**. Saisir, soulever.

撓 **nâo**. Gratter, agacer, peiner, troubler.

撚 **nièn**. Tordre ou modeler du bout des doigts.

撔 **hîng**. Palper, estimer.

播 **poùo**. Semer, répandre, publier. Vanner. Rejeter.

撥 **poūo**. Séparer, ouvrir, dissiper, écarbouiller. Disposer, distribuer. Enlever, chasser.

撲 **p'ōu**. Frapper, heurter, assaillir.

撒 **sā**. Lâcher, émettre.
sà. Éparpiller, répandre.

撼 **chāi**. Battre *le tamtam*.

撏 **sûnn**. Élire, saisir.

撕 **sēu**. Déchirer, lacérer.

撣 **tán**. Saisir, tenir.
tàn. Épousseter.

撢 **t'án**. Palper, gratter.

撮 **ts'oúo**. Prendre du bout des doigts, pincée. Choisir, sélection. Réunir, amasser.

撙 **tsoūnn**. Ordre, modération, épargne.

攢 **tsoán**. Saisir. Cf. R. 64,19.

撎 **ī**. Saluer, s'incliner.

撠 **kì**. Saisir, tenir.

撌 **k'oéi**. Tirer à soi, accaparer, prendre.

[illegible] **pì**. Percer.

[illegible] **tsiôu**. Frapper. Accaparer.

摚 **t'āng**. S'opposer, empêcher, résister.

撴 **toūnn**. Frapper, heurter.

-◇- 13 -◇-

[illegible] **sóu**. Frapper, piler.

擉 **tch'oūo**. Percer, perforer.

撾 **tchoā**. Battre, frapper.

撼 **hán**. Secouer, ébranler.

擐 **hoán**. Endosser, retrousser.

擀 **kàn**. Étendre, laminer.

撽 **k'iáo**. Fouetter. Cacher.

撿 **kièn**. Lier, entraver. Examiner, réviser. Recueillir.

擒 **k'înn**. Saisir, capturer.

[illegible] **keúe**. Gratter, racler.

據 **kiú**. Tenir en main, prendre. S'appuyer sur, preuve, certificat. Selon, conformément à.

擓 **k'oài**. Porter au bras. Frotter, gratter.

擂 **lêi**. Battre. Broyer.

擄 **loùo**. Capturer, s'emparer de. Prisonnier, esclave.

擃 **nàng**. Pousser, percer. Cf. R. 64, 22.

[illegible] **nâo**. Broyer.

擗 **p'ì**. Frapper, fendre.

擌 **sāi**. Boucher, obstruer.

[illegible] **chéu**. Tirer au sort.

擅 **chán**. Prendre sur soi, s'arroger, se permettre de, usurper.

[illegible] **choāi**. Jeter, lancer.

撻 **t'á**. Frapper, fustiger.

擔 **tān**. Porter sur l'épaule. Assumer, supporter.
tán. Une charge.

擋 **tàng**. Arrêter, empêcher. Cf. R. 64, 20.

操 **ts'āo**. Tenir. Agir, exercer, pratiquer, manier. Règle, méthode.

擇 **tchâi**. Choisir, distinguer.

擁 **yoùng**. Pousser, presser, embrasser, foule serrée.

攜 **hîe**. Tenir. Cf. R. 64, 18.

擊 **kī**. Frapper, heurter, attaquer, vaincre.

擎 **k'îng**. Lever, soulever, soutenir.

擘 **pāi, poúo**. Briser, rompre, détruire.

-◇- 14 -◇-

擢 **tchêe**. Choisir, distinguer. Mémoire, feuille pliée, calepin. Plier.

[illegible] **hâo**. Comparer, estimer. Arracher.

擤 **sìng**. Se moucher.

擭 **hoúo**. Piège, trappe.

擰 **nìng**. Tordre.

擬 **ì**. Ressembler, semblable, imiter, comparer. Examiner, proposer, décider.

擩 **jóu**. Teindre, imprégner. Frotter.

擱 **keūe**. Placer, poser, mettre. Différer, négliger. Supporter, être capable de. Disputer.

擯 / 擯 **pínn**. Recevoir un hôte. Chasser, rejeter, rebut.

擡 **t'âi**. Porter à plusieurs. Lever, élever.

擣 **tào**. Piler, broyer.

擠 **tsì**. Presser, comprimer, exprimer, traire.

[illegible] **yìnn**. Disposer, répartir, mesurer, calculer.

擲 **tchéu**. Jeter, lancer.

擦 **ts'ā**. Essuyer, frotter.

[illegible] **mông**. Couvrir, serrer.

擥 **làn**. Accaparer. Cf. R. 64, 21.

擪 **íe**. Fourrer dans son sein, dans sa ceinture. Retrousser.

-◇- 15 -◇-

攄 **tch'ōu, lù**. Étendre, répandre, flâner. Caracoler.

擷 **kíe**. Cueillir, ramasser.

擾 **jào**. Apprivoiser, dresser, animaux domestiques, docile. Molester, troubler.

擴 **k'oúo**. Étendre, développer.

擸 **lá, lîe**. Saisir, briser.

[illegible] **lêi**. Battre, broyer.

擽 **lî**. Frapper. Choisir. Permettre. Rejeter.

[illegible] **míe**. Frapper. Mettre en désordre.

攆 **nièn**. Chasser, expulser.

擺 **pài**. Étendre, disposer, étaler. Agiter. Un bac.

[illegible] **p'áo**. Frapper, fustiger.

擻 **soŭo**. Agiter, trembler.

擿 **t'ī**. Défaire, détruire.

攁 **yàng**. Démangeaison, velléité.

擫 **piào**. Tuer. Lier.

攀 **p'ān**. Atteindre, saisir, tirer à soi, compromettre. Aspirer à, grimper.

-◇- 16 -◇-

㩭 **hiáo**. Brouiller, mettre en désordre.

攉 **hoúo**. Pétrir. Agiter, gesticuler. Frapper.

攐 **k'iēn**. Soulever ses habits.

攋 **lā**. Tirer, couper. **lài**. Rejeter.

攎 **lôu**. Prendre, recueillir.

攏 **loùng**. Saisir. Réunir, réunion, relations. Aller. Un peigne, démêloir.

擵 **sōu**. Palper, frotter.

攌 **hoàn**. Cage, enfermer.

-◇- 17 -◇-

攘 **jàng**. Prendre de force, voler. Rejeter, chasser. Troubler.

攔 **lân**. Retenir, arrêter, empêcher, obstruer.

攖 **yīng**. Heurter, contrarier, attaquer, léser.

擌 **fénn**. Ordures. Nettoyer.

攙 **tch'ān**. Soulever, supporter. Mêler, mélanger.

-◇- 18 & -◇-

攜 **hīe**. Tenir, porter ou mener avec soi.

攝 **chée, níe**. Aider, assister. Cumul, intérim. Tenir, soulever. Paix, ordre.

㩳 **sòng**. Se dresser. Saisir.

攛 **ts'oān**. Pousser, exciter. Instigations, intrigues.

攤 **t'ān**. Étendre, étaler, étalage. Se cotiser, distribuer.

攞 **loùo**. Déchirer, lacérer. Frotter, frapper. Choisir.

攢 **tsàn**. Réunir, amasser, grand nombre. Tombe.

攦 **lí**. Briser, fendre.

攪 **kiào**. Agiter, secouer, troubler. Mélanger.

攫 **koúo**. Saisir, capturer.

攩 **tàng**. Arrêter, empêcher, faire obstacle.

攬 **làn**. Accaparer, soumissionner, monopole. Saisir.

攮 **nàng**. Percer, pénétrer.

㩸 **tíe**. Plier, plisser.

攣 **luân**. Lier, tirer. Courber, crisper, contracter.

Rad. 65

支

支 **tchēu**. Branche, rameau. Étayer. Payer, toucher de l'argent.

翄 **tchéu**. Beaucoup, nombreux.

敊 **chéu**. Pois salés.

敧 **k'ī**. Mal équilibré, pas d'aplomb, incliné.

Rad. 66

攴 攵

攴 **p'ōu**. Frapper, fustiger.

攷 **k'ào**. Examiner. Cf. R. 125...

收 **cheōu**. Recevoir, recueillir, ramasser, récolter. Arranger, disposer. Finir, cesser.

攺 **kài**. Changer, corriger, un autre.

攻 **koūng**. Attaquer, combattre, s'appliquer à.

攸 **yōu**. Lieu, place, habiter. Ce qui, ce que, pronom. Où.

孜 **tzēu**. Zèle, soin.

放 **fáng**. Placer, poser. Lâcher, relâche. Répandre. Paître. Libérer. Arriver à.

攽 **pān**. Diviser, partager.

㪁 **k'înn**. Saisir, tenir.

-◇- 5, 6 -◇-

㪅 **kēng**. Changer. Cf. R. 73, 3.

政 **tchéng**. Gouverner, gouvernement, loi, réglement.

敂 **k'eóu**. Frapper. Saisir. Soustraire. Cf. R. 64, 3.

㪀 **k'eùe**. Frapper, heurter.

故 **kóu**. Cause, raison, motif. En conséquence. Volontairement. Ancien. Mourir.

敃 **minn**. Fort, brave. Faire effort.

敁 **tiēn**. Soupeser, estimer.

效 **hiáo**. Imiter, apprendre. Manifester, effet, résultat, s'accomplir.

[illegible] **p'ēng**. Claquer, claquette.

敉 **mì**. Palper, caresser, consoler, encourager.

-◇- 7, 8 -◇-

[illegible] **tch'ênn**. Sauter, danser.

敕 **tch'éu**. Édit impérial. Cf. R. 19, 7.

教 **kiāo**. Enseigner.
教 **kiáo**. Doctrine, enseignement. Secte, école. Commander, faire que.

救 **kióu**. Sauver, délivrer de, secourir.

敏 **minn**. Zèle, application. Pénétration, esprit.

敖 **nâo**. Grand. Content. Fier. Flâner.

敗 **pái**. Défaite, décadence, ruine, découragement.

敘 **sú**. Disposer, ordre, par ordre. Exposer, citer, discuter. Converser, causer. Préface.

敓 **toûo**. Ravir. Ab. R. 37, 11.

敔 **ù**. Claquette annonçant la fin du morceau. Arrêter.

敢 **kàn**. Oser, se permettre de, risquer.

敝 **pí**. Usé, hors d'usage, vil, sans valeur.

赦 **chée**. Pardon, amnistie.

啟 **k'ì**. Ouvrir, commencer, expliquer.

敞 **tch'àng**. Plateau, lieu ouvert. Ouvrir, découvrir.

敡 **í**. Changer, changeant. Maltraiter.

攲 **k'ī**. Pincer. Difforme.

[illegible] **k'ién**. Becqueter.

敜 **niên**. Remplir, combler.

散 **sán**. Séparer, disperser, relâcher, cesser.
sàn. Poudre.

敠 **toúo**. Soupeser, évaluer. Intrusion.

敦 **toūnn**. Bon, sincère, vrai, solide. S'acquitter de. Urger. Grand, etc.

敨 **t'eòu**. Étendre, expliquer.

[illegible] **t'iāo**. Assaillir, frapper.

-◇- 9, 10 -◇-

敬 **kíng**. Révérer, révérence, témoignages de respect, civilités.

敫 **yáo**. Luire, éclairer.

[illegible] **lién**. Battre, marteler.

[illegible] **tchēnn**. Battre, fouler.

[illegible] **tóu**. Boucher, obturer.

敳 **nâi**. Gouverner, arranger.

敲 **k'iāo**. Heurter, frapper.

[illegible] **k'ién**. Becqueter. S'emparer de.

-◇- 11, 12 -◇-

[illegible] **tchā**. Tâter, palper.

敷 **fōu**. Annoncer, propager, étendre, distribuer. Beaucoup, trop, assez.

敺 **k'iū**. Chasser, expulser.

敹 **leâo**. Mettre en ordre, disposer.

數 **chóu**. Chiffre, nombre. Quelques, plusieurs. Art, règle.
chòu. Compter, énumérer. Être. Gronder.

敵 **tî**. Ennemi, rival. Combattre, contrebalancer.

敿 **kiāo**. Lier, réunir.

整 **tchèng**. Mettre en ordre, disposer. Entier, intact.

-◇- 13 & -◇-

[illegible] **fênn**. Grand tambour.

斂 **lién**. Amasser, recueillir, collecte. Concentrer en soi.

斁 **í**. Expliquer. Etre las de, Briser.
tóu. Ruiner, dégoût.

斀 **tchoûo**. Castration.

[illegible] **tch'eôu**. Rejeter, laisser.

[illegible] **tch'oūo**. Percer. Douleur perçante.

[illegible] **tch'oán**. Mortier à piler le riz.

[illegible] **tch'oūng**. Intrusion, un intrus.

斆 **hiáo**. Imiter. Instruire, stimuler.

斃 **pie**. Mourir. Tuer.

變 **pién**. Changer, transformer.

Rad. 67

文 

文 **wênn**. Lignes, figures, ornements. Élégant. Style littéraire. Spécificatif des sapèques.

吝 **línn**. Avarice.

忞 **minn**. S'efforcer.
wènn. Trouble.

斐 **fèi**. Gracieux, élégant, enjoliver.

斌 **pīnn**. Élégant, gracieux.

[illegible] **hoán**. Orné, joli.

斒 **piēn**. Veiné, marbré.

斕 **lân**. Bigarré, bariolé.

斑 **pān**. Veiné, bariolé, marbré, tacheté.

Rad. 68



斗 **teòu**. Boisseau. Divers vases, récipients, etc.

𣂅 **hoûo**. Arroser avec un seau qu'on balance.

料 **leáo**. Considérer, estimer, calculer, disposer, surveiller, s'attendre à. Matière. Grain qu'on donne aux animaux. Verre coloré.

斜 **hôu**. Mesure de dix boisseaux.

斛 **sîe**. Oblique, pas droit, latéral, hétérodoxe.

斝 斚 **kià**. Coupe à libations, gobelet.

斞 **ù**. Meule, grenier. Mesure.

斟 **tchēnn**. Verser à boire. Délibérer, discuter.

斡 **koàn**. Tourner, manivelle.

魁 **k'oêi**. Géant. Chef, premier, le meilleur. Géant.

㪹 **leòu**. Piller, prendre de force.

斢 **t'eòu**. Prendre de force.

斣 **tch'óu**. Mesurer. Disputer.

𣂎 **kiū**. Seau. Verser, transvaser.

Rad. 69



斤 **kīnn**. Hache. Poids, une livre.

斥 **tch'eu**. Renvoyer, destituer, gronder. Indiquer, paraître. Salines.

劤 **kînn**. Force.

斧 **fòu**. Hache, hacher.

斨 **ts'iāng**. Hache. Frapper, blesser.

所 **choùo**. Lieu, place, pronom relatif.

欣 **hīnn**. Joie, se réjouir.

斫 **tchâo**. Hacher, couper.

斬 **tchàn**. Couper, trancher, décapiter, supprimer.

斮 **tchoûo**. Couper, trancher.

斯 **sēu**. Ce, ceci, il, eux. Particule finale. Alors, aussitôt.

𣂪 **ts'iāo**. Pelle, creuser.

新 **sīnn**. Récent, nouveau, renouveler. Combustible.

斳 **kînn**. Fermeté. Avarice

斴 **linn**. Bruit d'un torrent.

斵 斲 **tchoûo**. Doloire, doler, tailler.

斷 **toán**. Couper, interrompre, cesser, décider, juger, certain, absolument.

𣃖 **ts'oêi**. Couper en morceaux.

𣃿 **k'iū**. Hacher, sabrer.

斸 **tchòu**. Creuser, fouir.

Rad. 70



方 **fāng**. Région, lieu. Carré. Règle, prescription, moyen. Comparaison. Alors, tout juste.

㫄 **p'âng**. Côté. Cf. R. 70, 6.

斻 **hâng**. Ponton, bac.

於 **û**. Préposition, à, de, dans, quant à, par. Que comparatif.

放 **fáng**. Poser, lâcher, etc.

旆 **p'éi**. Bannière, flotter au vent. Voyager.

施 **chēu**. Donner, faire, mettre, exhiber, exercer, verbe d'action *in genere*.

斿 **yôu**. Franges d'une bannière.

— 6, 7 —

旃 **tchān**. Oriflamme. Signal, avertir. Ceci, cela.

旂 **k'î**. Bannière, étendard.

旅 **lù**. Bataillon, armée, foule. Voyager, habiter temporairement. Exil. Arranger.

旄 **mâo**. Queue de yak servant de guidon.

旆 **p'éi**. Bannière, flotter au vent. Voyager.

𣃘 **oú**. Bannière tricolore.

旁 **p'âng**. Côté, latéral, contigu.

瓬 **fàng**. Mouler, gâcher, travail du potier.

旒 **liôu**. Glands, pendants.

旎 **nì**. Flotter et claquer au vent.

旇 **p'ī**. Bannière. Voltiger. Fuite, déroute.

旋 **suân**. Tourner, tour, retour, Alternativement, peu à peu, alors.

suán. Tourbillon, cyclone.

族 **tsôu**. Réunir. Tribu, clan, lignée, parenté, catégorie. Détruire.

旌 **tsīng**. Guidon. Signal, annoncer, publier, honorer.

旉 **fōu**. Propager, manifester.

-◇- 8 & -◇-

旐 **tchào**. Bannière ornée de serpents et de tortues.

旒 **liôu**. Glands, pendants.

旓 **chāo**. Franges d'une bannière.

旖 **i**. Onduler, flotter au vent.

旗 **k'î**. Bannière, étendard.

旘 **tch'éu**. Banderolle, pennon.

𣄚 **hoàng**. Enseigne de cabaret. Enseigne.

旛 **fān**. Petit drapeau pour guider l'âme, *tafēull*.

旜 **tchān**. Bannière en soie des princes.

旝 **koéi**. Guidon à signaux.

旞 **soéi**. Panache, plumet.

旟 **û**. Bannière ornée de faucons.

Rad. 71

无 旡

无 **oû**. Négation, non, ne pas.

旡 **kí**. Hoquet, sanglot.

既 既 旣 **kí**. Parce que, puisque, du moment que. Fin, finir. Tous, entier.

Rad. 72

日 日

日 **jéu**. Soleil, jour.

旦 **tán**. Soleil levant, matin, jour. Rôles féminins dans les comédies.

旪 **hîe**. Concorde, harmonie.

旭 **hù**. Soleil levant, matin.

阳 **yâng**. Principe supérieur. Ab. R. 170,9.

早 **tsào**. Matin, tôt, auparavant.

旨 旨 **tchèu**. Édit impérial, ordre. Signification, idée, intention. Beau, bon.

旬 **sûnn**. Décade. Dix jours, dix ans, période. Étendre, répandre.

亘 **suān**. Tour.

旴 **hū**. Soleil levant, matin. Vaste.

旰 **kán**. Soleil couchant, soir.

𣅀 **k'í**. Halo solaire.

旱 **hán**. Sécheresse, sec, dessécher.

-◇- 4 -◇-

昍 **huān**. Lumière, éclairer.

明 **mîng**. Lumière, clair, éclairer, clairement, ouvertement. Expliquer, comprendre. Célébrité.

旺 **wáng**. Éclat, prospérité, abondance, beaucoup.

旿 **où, hoùo**. Midi.

昐 **fēnn**. Rayons solaires.

𣅝 **kūe**. Pénombre.

昉 **fàng**. Jour, clair, visible, manifeste.

昕 **hīnn**. L'aube, tôt, matin.

昄 **pàn**. Grand, vaste.

昂 **nâng**. Monter, élevé, haut, imposant.

昌 **tch'āng**. Éclat, prospérité, gloire.

易 **í**. Changer, transformer. Facile, commode, aisé.

昆 **k'oūnn**. Après, ensuite, postérité. Frère aîné, frères.

旻 **mînn**. Pitié, miséricorde, compatissant.

昇 **chēng**. Monter, prospérité.

昃 **tchái**. Soleil descendant, après midi.

昊 **háo**. Soleil dans son plein, splendide, auguste, le ciel.

昏 **hoūnn**. Crépuscule, obscurité, confusion, trouble.

昔 **sî**. Temps passé, jadis, anciennement. Nuit.

旹 **chêu**. Temps, date. Vieille forme de R. 72,6.

-◇- 5 -◇-

昡 **hiên**. Éclairer, illuminer.

昫 **hú**. Douce chaleur. Douceur, bienveillance.

昣 **tchènn**. Brillant, pur éclat.

昭 **tchāo**. Lumière, éclairer, clair, glorieux.

昧 **méi**. Obscurité. Secret, cacher, dissimuler.

昵 **ní**. L'aube. Relations, amitié, familiarité.

晡 **p'óu**. Soleil levant.

昳 **tíe**. Soleil baissant.

昨 **tsoûo**. Hier. Jadis.

映 **yíng**. Lumière, éclat. Refléter.

昞 **pìng**. Éclat, gloire.

昶 **tch'àng**. Longue journée. Long, étendu, durable, plein.

昴 **mào**. Les Pléiades.

昪 **pién**. Plaisir, joie.

是 **chéu**. Être. Ce, ceci. Oui, approuver. Bien, vrai.

星 **sīng**. Étoile. Étincelle. Marque, tache.

昜 **yâng**. Action du soleil, principe *yâng*.

昱 **ŭ**. Lumière, éclairer.

曷 **heŭe**. Pourquoi, comment, quel, où ?

冒 **máo**. Audace, témérité.

春 **tch'oūnn**. Printemps, printanier. Res venereæ.

昝 **tsàn**. Nom propre. Je, moi.

者 **tchée**. Suffixe.

— 6 —

晠 **chéng**. Brillant éclairage.

晑 **chàng**. Midi. Jour.

時 **chêu**. Temps, époque, situation, opportunité.

晊 **tchēu**. Lumineux.

晅 **huān**. Lumière. Sécher au soleil, boucaner.

晐 **kāi**. Éclairer. Assortir. Tout, au complet.

晒 **chái**. Ensoleiller. Ab. R. 72, 19.

晁 **tch'âo**. Nom propre.

晃 **hoàng**. Jet de lumière, éclair, éblouir, briller.

晏 **yén**. Soir, paix, repos, tard.

晉 晋 **tsínn**. Avancement, progrès. Nom propre.

耆 **k'î**. Sexagénaire.

書 **chōu**. Livre, écrire.

— 7 —

晣 晢 **tchée**. Clarté, éclairer, sagesse, discerner.

晞 **hī**. Aurore. Sécher au soleil.

晛 **hién**. Lever du soleil, douce lumière.

晥 **hoàn**. Lumière, clarté.

晦 **hoéi**. Obscurité. Néfaste.

晾 **leáng**. Exposer au soleil.

䁹 **péi**. Obscur, sombre.

晡 **pōu**. De 3 à 5 après midi.

晙 **tsoúnn**. Jour, clarté.

晧 **háo**. Jour, lumière.

晤 **oú**. En face, entrevue, visiter, entente.

晚 **wàn**. Le soir, tard.

晡 **pie**. Sécher au soleil.

晨 **tch'ênn**. Aurore, matin, jour.

曹 **ts'âo**. Catégorie.

晝 **tcheóu**. Le jour.

— 8 —

晾 **leáng**. Ensoleiller, aérer, sécher.

晬 **soéi**. Une année révolue.

晴 **ts'îng**. Ciel serein, beau temps.

晼 **wàn**. Soleil baissant, vers le soir.

晱 **chàn**. Briller, scintiller.

晻 **yèn**. Obscur, assombri, caché, secret.

晰 晳 **sī**. Clair, net, éclaircir, rendre net.

智 **tchéu**. Sagesse, science. connaissance.

替 **t'í**. Remplacer, substitution, au lieu de.

晵 **k'ì**. Soleil perçant les nuages.

曾 **tsēng, ts'êng**. Cf. R. 73.

景 **kìng**. Aspect, paysage, perspective, état des choses, circonstances.

晷 **koèi**. Cadran solaire. Par extension, jour, temps.

最 **tsoéi**. Très.

量 **leâng**. Mesurer.

冕 **mièn**. Coiffure.

晶 **tsīng**. Cristal, clair, limpide.

— 9 —

睺 **heôu**. Constellation néfaste.

暇 **hiâ**. Loisir, relâche, paix, inaction.

暄 **huān**. Doux, tiède.

暉 **hoēi**. Clair, lumineux.

暆 **î**. Soleil baissant.

暌 **k'oêi**. Opposition des astres. Séparation, différence, singularité.

暗 **nán**. Obscurité, secret, dissimuler, en cachette.

暖 煗 **nàng**. Tiède, tempéré, douce chaleur.

暕 **kièn**. Luire, éclairer.

睹 **tòu**. Aurore, matin.

暐 **wèi**. Claire lumière.

暘 **yâng**. Temps serein.

暍 **ie**. Insolation, coup de soleil.

暎 **yíng**. Lumière, éclat, Réfléter.

暋 **minn**. Fort, brave.

普 普 **p'òu**. Universel, général, étendu comme l'action du soleil.

晸 **tchèng**. Soleil levant.

暑 **chòu**. Chaleur de l'été, chaude saison.

暈 **yúnn**. Avoir le vertige. Vapeur.

-◇- 10, 11 -◇-

暝 **mìng**. Obscur, sombre.

㬻 **hoàng**. Brûlante chaleur, sécheresse.

暢 **tch'áng**. Plaisir, satisfaction, prospérité. Expansion, s'étendre, pénétrer. Long. Clair.

㬎 **hièn**. Distinguer des fils au soleil. Ténu. Fil.

暠 **kào**. Clair, lumineux.

嘗 **tch'âng**. Goûter, essayer, ordinairement.

暵 **hân**. Desséché, brûlé, aride.

暳 **hoéi**. Fin, ténu.

暯 **moúo**. Obscur, sombre.

暱 **ní**. Le matin, visiter, amitié, intimité.

𣋄 **p'iáo**. Sécher au soleil.

暬 **sie**. Valet. Familiarité, manquer de respect.

暮 **móu**. Le soir. Vieillesse, déclin, fin.

暫 **tchán**. Passager, temporaire, de courte durée, provisoirement, en attendant. Soudain.

暴 曓 **páo**. Grande chaleur. Violent, aigu, brutal, redoutable. Maltraiter, opprimer.

-◇- 12, 13 -◇-

[illegible] **màng**. Soleil voilé, temps couvert.

曉 **hiào**. Aurore. Savoir, faire savoir, comprendre.

曀 **ī**. Ciel nuageux, obscur, obscurcir.

暸 **leào**. Clair, lumineux.

暾 **t'oūnn**. Soleil rasant l'horizon.

曈 **t'oûng**. Crépuscule, demi-jour.

曄 **hoá**. Lueur, éclair.

曃 **tái**. Obscurité.

曏 **hiáng**. Temps passé, jadis. Temporairement.

曇 **t'ân**. Épais nuages, obscurité.

暹 **siēn**. Soleil montant. Siam, *Siēnlouokouo*.

曆 **lí**. Astronomie, calendrier.

暨 **kí**. Lever du soleil. Commencement, fin, terme. Et, avec.

曖 **nái**. Obscur, confus.

𣋻 **náo**. Chaleur.

-◇- 14 & -◇-

曤 **hoúo**. Force, violence.

曛 **hūnn**. Coucher du soleil, crépuscule, soir.

曚 **mông**. Demi-jour.

曙 **chòu**. L'aube, le jour.

曜 **yáo**. Lumière, éclat, éblouir, glorieux.

曠 **k'oáng**. Steppe aride, désert. Vide, vacant, oisif, stérile, gaspiller, négliger. Vaste, éloigné.

曝 **páo**. Chaleur, brûler, sécher au soleil.

曣 **yén**. Matinée sereine.

曨 **loûng**. Demi-jour.

曦 **hī**. Jour, lumière.

㬤 **níe**. Doux, chaud.

曬 **chái**. Ensoleiller, chauffer au soleil.

曭 **tàng**. Ciel nuageux, obscur.

曯 **tchòu**. Éclairer, illuminer.

曩 **nàng**. Jadis, le passé, anciennement.

Rad. 73



曰 **úe**. Parler, dire. Particule explétive.

曲 **k'iū**. Courbe, pas droit, faux. Chansons, *k'iūzè*.

曳 **í**. Tirer, traîner.

叓 **û**. Tirer.

更 **kéng**. Plus, davantage.
kēng. Changer, modifier.
kēng, **kīng**. Veilles de la nuit.

曷 **heûe**. Quel, quoi, comment, pourquoi, quand, où ?

書 **chōu**. Écrire, écrit, lettre, livre.

曼 **mân**. Grand, long.

曹 **ts'âo**. Mandarins. Classe, catégorie. Pluriel.

替 暜 **t'í**. Remplacer, substitution, au lieu de, en place de.

朁 **tsān**. Murmures. Si. Cependant.

tsēng. Surajouter.

曾 **ts'êng**. Déjà, auparavant, ainsi. *Pouts'êng*, non, ne pas.

最 **tsoéi**. Très, le plus, extrêmement. Réunir.

會 **hoéi**. Réunir, réunion, assemblée, société, rencontre. Savoir.

hoèi. **Ihoùll**, un instant.

朅 **kîe**. Bravoure.

Rad. 74

月

月 **úe**. La lune, lunaison, un mois.

有 **yòu**. Avoir, être.

阴 **yīnn**. Principe inférieur. Ab. R. 170, 8.

朊 **yuàn**. Faible éclairage lunaire.

服 **fôu**. Habits. Le deuil. Penser à, sollicitude. Acquiescer, se soumettre. Habitude. Avaler. Attelage. Office, affaires.

朒 **neûe**. Nouvelle lune.

肬 **tán**. Crépuscule lunaire.

朋 **p'êng**. Ami, se lier, s'associer, pareil.

朏 **fèi**. Le cinq de la lune, premier quartier.

朔 **choúo**. Nouvelle lune. Le 1. Le nord.

朕 **tchénn**. Pronom impérial. Moi *l'empereur*.

朓 **t'iáo**. Lune matinale.

朖 **hoùng**. Lever de la lune.

朘 **tsoúnn**. Nouvelle lune. Faible, petit.

望 朢 **wáng**. Le 15 de la lune. Regarder, aller voir, tourner vers, en face de. Espérer.

朗 **làng**. Clair, lumineux, sonore, éclat.

朙 **mîng**. Clair. Cf. R. 72, 4.

朝 **tchāo**. Le matin.

tch'âo. Audience impériale *de grand matin*. La cour, dynastie. Saluer, se tourner vers, orientation.

期 **k'ī**. Temps convenu, terme, échéance. Désirer, espérer.

朞 **kī**. Une année entière.

䏙 **kéng**. Lever de la lune.

朡 **tsoūng**. Ancien royaume.

朚 **hoâng**. Obscurité.

朣 **t'oûnn**. Clair de lune.

朣 **t'oûng**. Faible lumière, obscur, confus.

朦 **mông**. Obscur, confus, tromper, décevoir.

朧 **loûng**. Faible lumière, obscur, confus.

曦 **hī**. Clair de lune.

曭 **t'àng**. Obscurité.

Rad. 75

木

木 **móu**. Arbre. Bois.

末 **moúo**. Bout des branches. Fin, terme, dernier. Petit, accessoire, bagatelle. Poudre. Négation.

未 **wéi**. Négation. Caractère cyclique.

本 **pènn**. Tronc. Origine. Naturel, inné, propre. Capital. Cahier, volume.

朮 **chôu, tchôu**. Riz ou millet à grain gluant.

札 **tchâ**. Tablette, écrit, missive. Malheur, mort prématurée.

— 2 —

朱 **tchōu**. Rouge, vermillon.

朵 朶 **touo**. Bouton, fleur. Lobe, oreille. Spécificatif des fleurs.

朿 **ts'éu**. Épine. Piquer.

朴 **p'oúo**. Celtis sinensis. Magnolia hypoleuca.

朽 **hiòu**. Usé, pourri, propre à rien.

朲 **jênn**. Chevron, latte.

机 **kī**. Espèce d'orme.

朹 **k'iôu**. Prunier sauvage.

朻 **k'iôu**. Arbres à branches pendantes, pleureurs.

朳 **pā**. Herse, rateau.

朾 **t'îng**. Poteau. Hacher.

-◇- 3 -◇-

李 **lì**. Prunier.

杏 **híng**. Abricotier.

呆 **tāi**. Stupide, hébété.

束 **chóu**. Lier, liasse. Réfréner, contrainte.

杗 **mâng**. Faîte, arête.

杈 **tch'á**. Fourche, fourcher.

杖 **tcháng**. Canne, bâton. Battre.

杓 **chāo**. Cuiller. Manche.

杋 **fân**. Grand arbre indéterminé.

杆 **kān**. Tige, hampe, perche, mât.

杠 **kāng**. Barre, levier, vergue.

杞 **k'ì**. Saule.

杉 **chā, chān**. Pin, sapin. Perche, poteau.

杕 **tí**. Grand arbre solitaire.

杝 **t'oūo**. Fil du bois. Fendre. Bois tendre. Cercueil.

杜 **tóu**. Poirier sauvage. Boucher, obstruer, empêcher.

材 **ts'âi**. Matière, substance.

杄 **ts'iēn**. Espèce de pin, *abies leptolepsis*.

村 **ts'oūnn**. Village.

杇 **oū**. Crépir, plâtrer.

杌 **oú**. Chicot d'arbre. Ruine. Tabouret.

杙 **í**. Pieu, piquet.

杅 **û**. Baquet, cuve.

-◇- 4 -◇-

杲 **kào**. Soleil montant. Pleine lumière.

果 **kouò**. Fruit, bonbon. Effet, résultat. En réalité, de fait.

東 **tōng**. Est, orient, côté du supérieur, maître.

杳 **miào, yào**. Obscurité, mystère, incertitude.

杰 **kîe**. Nom propre.

枊 **nâng**. Pieu, piquet.

枕 **tchènn**. Traversin, oreiller. Dormir.

枝 **tchēu**. Branche, rameau.

杼 **tchóu**. Navette.

杵 **tch'òu**. Pilon.

杶 **tch'oūnn**. Rhus vernicifera, vernis sauvage.

枌 **fênn**. Espèce d'orme.

枋 **fāng**. Bois de charronnage. Planche. Radeau.

杮 **fêi**. Éclat de bois. Tablette mince.

枎 **fôu**. Étendre, étaler.

杭 **hâng**. Bac, traverser. *Hângtcheou* ville.

杴 **hiēn**. Pelle, bêche.

枑 **hóu**. Palissade, grille.

枘 **joéi**. Manche, poignée.

极 **kîe**. Un bât.

杫 **séu**. Petite table.

林 **lînn**. Bosquet, forêt. Grand nombre, collection.

枚 **mêi**. Tige, bâton, baillon. Spécificatif.

杪 **miào**. Bout, fin, ténu, fétu.

枏 柟 } **nân**. Bois jaune du Machilus nânmou.

杻 **niòu**. Ligustrum sinense.

杷 **pā**. Rateau. *P'îpa*, nèfle du Japon.

板 **pàn**. Planche. Férule. Manière. Changer.

枇 **p'î**. Néflier du Japon, *p'îpa*, eriobotrya.

杯 **pēi**. Coupe, gobelet.

柿 **chéu**. Plaqueminier, Diospyros Kaki.

杸 **tch'ōu**. Arme, lance.

析 **sī**. Fendre, diviser. Expliquer. Menu.

松 **sōng**. Arbres verts, conifères en général.

枓 **teòu**. Chapiteau de colonne.

枙 **nái**. Nœud du bois.

枉 **wàng**. Courber, courbé. Opprimer, tort, injustice. Inutile, en vain. Daigner.

枒 **yâ**. Cocotier. Jantes d'une roue.

柂 **í**. Espèce de peuplier.

杬 **yuân**. Arbre à écorce amère, non déterminé.

-◇- 5 -◇-

查 **tch'â**. Examiner, scruter.

柰 **nái**. Moyen, ressource. Rencontrer. Prunier. Bouddhique.

枼 **íe**. Feuille, lame.

某 **mòu**. Personne indéfinie, un quidam.

染 **jàn**. Teindre, imprégner, souiller.

柔 **jeôu**. Flexible, souple, complaisant, faible. Pair.

架 **kiá**. Support, dressoir, machine. Dispute.

枲 **sì**. Fibres textiles, chanvre, etc.

柒 **ts'ī**. Sept. (Vernis).

柬 **kièn**. Trier, choisir. Diminuer, modérer. Tablette, écrit.

柙 **hiâ**. Enclos, cage, étui. Enfermer.

枵 **hiāo**. Vide, creux, sans valeur.

枻 **sié**. Bois pour fixer un arc.

柭 **poûo**. Fléau, fouet.

柑 **kān**. Oranger.

柶 **séu**. Coupe, cuiller.

枸 **keòu**. Citronnier épineux.

枷 **kiā**. Cangue. Fléau.

柣 **tié**. Porte, entrée, perron.

柩 **kióu**. Cercueil plein.

柯 **k'ēu**. Bois, manche. Palais de Morphée.

柧 **kōu**. Angle, anguleux, triangulaire.

枯 **k'ōu**. Bois mort, sec, émacié.

柺 **koài**. Canne, bâton.

柜 **kiù**. Arbre à écorce aromatique.

柃 **lîng**. Bois tinctorial, eurya japonica.

柳 **liòu**. Saule. Débauche.

柫 **fôu**. Fléau à battre.

柇 **hoûo**. Bout du cercueil.

柲 **pí**. Manche.

柅 **nì**. Bois dur. Examiner, scruter.

柀 **pì**. Pin, Cuninghamia sinensis.

柄 **pìng**. Manche. Principe. Autorité, pouvoir.

枰 **p'îng**. Échiquier.

柏 **pâi**. Cyprès, thuya. Immuable, incorruptible.

柛 **chēnn**. Bois mort.

相 **siāng**. Réciproquement. Examiner, aider.

梠 **séu**. Soc de charrue.

柢 **tì**. Racine, origine, principe, base.

柁 **t'ouo**. Poutre. Fixer, solide.

柝 **t'oúo**. Bois sur lequel on bat les veilles.

柮 **tóu**. Chicot d'arbre, bûche.

柞 **tsoúo**. Yeuse.

柍 **yīng**. Abricotier.

柚 **yóu**. Pamplemousse, citrus decumana.

柤 **tchā**. Barrière, obstacle.

柂 **t'ouo**. Fendre du bois, cercueil.

柘 **tchée**. Arbre épineux, cudrania triloba.

柵 **tchá**. Grille, barrière.

枳 **tchèu**. Ronces, épines, peine.

柱 **tchóu**. Colonne.

柷 **tchóu**. Claquette.

柎 **fōu**. Radeau. Barrière. Manche. Ovaire.

枹 **fôu**. Baguette de tambour.

— 6 —

柴 **tch'âi**. Holocauste offert au ciel. Combustible.

桌 **tchoūo**. Grand, sublime. Table.

梘 **hiēn**. Seuil.

栞 **k'ān**. Entailler ou couper un arbre.

栔 **k'ī**. Graver, tailler.

桀 **kié**. Écarteler. Poteau, perchoir.

桊 **kuān**. Poteau. Écuelle.

案 **nán**. Table, tribunal. Procès, cause. Ordre, loi.

桑 **sāng**. Mûrier.

栗 **lí**. Châtaignier. Sollicitude, révérence.

栽 **tsāi**. Planter, plant.

栚 **tchénn**. Plante tinctoriale.

栴 **tchān**. Santal rouge.

桎 **tchéu**. Entraves, arrêt.

栻 **tch'éu**. Baguettes divinatoires.

㭘 **hiâ**. Étui.

株 **tchōu**. Arbre, poteau. Spécificatif. Punir.

栰 **fâ**. Radeau.

栿 **fôu**. Traverse, poutrelle.

桁 **hâng**. Rangée d'arbres.

㭜 **joûng**. Acacia. Mimosa.

栩 **hù**. Chêne. Voltiger. Content.

核 **hâi, heûe**. Scruter, examiner, enquête. **hôu**. Noyau, noix.

桓 **hoân**. Portique. Lenteur, délais.

𣐞 **hoêi**. Grand arbre à fruits rouges.

栘 **î**. Arbre fruitier, aronia asiatica.

桋 **ĭ**. Espèce de hêtre.

根 **kēnn**. Racine, origine, principe, base.

栲 **k'ào**. Manglier. Platycarya strobilacea.

枅 **kī**. Poutre, traverse.

校 **kiáo, hiáo**. Enclos, parc. École. Examiner, comparer.

桔 **kie**. Plante médicinale. Bascule. S'incliner.

桕 **kióu**. Arbre à suif, Stilingia sebifera.

桏 **k'ioûng**. Espèce de palmier.

格 **keûe**. Atteindre, arriver à. Scruter, pénétrer. Règle, loi, modèle, régler. Agencement, manière d'être, espèce. Émouvoir. Résister, lutter.

栱 **koùng**. Chapiteau. Poteau.

栝 **t'ién**. Tisonnier.

桄 **koáng**. Sagoutier, sagou.

框 **k'oáng**. Grosses branches. Cadre, châssis.

桂 **koéi**. Cannellier, cannelle.

栳 **lào**. Osier, vannerie.

栛 **lí**. Espèce de néflier, nephelium litcheu.

栵 **líe**. Espèce de châtaignier.

梆 **pāng**. Claquette des veilleurs.

[illegible] **lù**. Bois pour flèches.

[illegible] **p'ái**. Fibres textiles.

栟 **pīng**. Espèce de sagoutier; trachycarpus excelsa.

栢 **pài**. Thuya, cyprès.

栭 **eûll**. Colonnette.

栓 **choān**. Cheville. Pinceau.

栖 **ts'ī**. Perchoir. S'arrêter, séjourner.

栒 **sûnn**. Support de cloche ou tambour.

桃 **t'âo**. Pêcher, pêche.

栯 **yóu**. Espèce de poirier.

梛 **yê**. Cocotier.

桐 **t'oûng**. Aleurites cordata, arbre à huile.

栫 **tsién**. Palissade, barrage.

桅 **wêi**. Mât de navire.

— 7 —

梟 **hiāo**. Hibou. Méchant. Suspendre une tête coupée.

梨 **lî**. Poirier.

梁 **leâng**. Poutre.

桬 **chā**. Espèce de poirier.

桼 **ts'ī**. Arbre au vernis, rhus vernix.

梵 **fán**. Brahma. Sanscrit. Silence, mystère.

梗 **kèng**. Ronces, épines. Opposition, obstacle. Résumé, abrégé.

梜 **kiá**. Pince. Boîte.

桱 **kíng**. Espèce de pin.

梘 **kién**. Cheville, fermoir. Canal.

桷 **kiáo**. Branches. Poutrelles, chevrons.

橈 **k'iāo**. Écorce de citron, drogue.

梂 **k'iôu**. Gland.

梏 **kóu**. Entraves, menottes. Suffoquer.

梮 **kiû**. Garnir de pointes, enclouer.

栝 **koá**. Genévrier. Équerre.

梡 **hoàn**. Fagot. Réchaud.

梱 **k'oùnn**. Seuil.

桹 **lâng**. Sagoutier, caryota ochlandra.

桻 **fōng**. Rameaux.

梩 **lî**. Brouette. Panier. Pioche.

梒 **hân**. Cerisier.

桸 **hī**. Louche. Puiser.

梠 **lù**. Colonnette. Linteau.

梣 **lûe**. Bois tinctorial.

梅 **mêi**. Prunier.

梍 **tsáo**. Chêne à tannin.

桮 **pēi**. Gobelet, coupe.

梐 **pí**. Palissade, enclos.

梖 **péi**. Palmier éventail.

桲 **poûo**. Fléau à battre.

梹 **pīng**. Arec.

梫 **chēnn**. Cannellier.

梢 **chāo**. Branches terminales, bout, fétu, insignifiant.

梳 **chōu**. Peigne.

桫 **soūo**. Shorea robusta, æsculus sinensis, arbres.

梭 **soūo**. Navette.

梀 **sóu**. Bouleau.

梪 **teóu**. Vase. Arbre.

梯 **t'ī**. Échelle, escalier. Cause, moyen.

桯 **t'îng**. Bouts d'un lit, lit.

梃 **t'ìng.** Tige, bâton.

梌 **t'ôu.** Bois dur.

桶 **t'oùng.** Baquet, seau. Tuyau.

梫 **tsàn.** Tenailles, torture.

桴 **fôu.** Poutre. Radeau.

械 **hié.** Armes, instruments.

條 **t'iâo.** Baguette. Spécificatif. Règle. Disposer, article.

桿 **kān.** Perche.

梔 **tchēu.** Gardenia tinctoria, colorant en jaune.

棁 **tchoūo.** Colonnette. Canne.

梀 **tchōu.** Arbre mort.

桭 **tchènn.** Poutre, planche.

梓 **tzèu.** Rottlera japonica, arbre. Bois, planche. Patrie, concitoyens.

梧 **oû.** Eleococca, sterculia, arbres.

梄 **yôu.** Bois inflammable.

8

棃 **lî.** Poirier.

渠 **k'iû.** Canal, rigole. Il, lui, eux.

棻 **fênn.** Bois odorant.

棐 **fèi.** If, cyprès, torreya nucifera.

棊 **k'î.** Échecs.

棨 **k'ì.** Drapeau, signal, insignes.

棠 **t'âng.** Poirier sauvage, sorbier, etc.

棸 **tcheōu.** Nom propre.

棗 **tsào.** Jujubier, jujube.

棠 **tsoèi.** Pierre aiguë. Bouche.

棘 **kí.** Ronces, épines. Ennuis, misères.

棥 **fân.** Haie.

棼 **fēnn.** Confusion, embrouillamini.

焚 **fênn.** Brûler.

森 **chēnn.** Forêt. Dense, grand nombre.

棹 **tchoūo.** Table.

椆 **tcheōu.** Chêne, quercus glauca.

植 **tchêu.** Planter, dresser. Pieu.

椓 **tchoúo.** Frapper, châtier.

棳 **tchoūo.** Colonnette. Canne.

椈 **kiû.** Cyprès, thuya.

椎 **tch'oêi.** Maillet, marteler.

棿 **î.** Joug.

梴 **yên.** Allongé.

椅 **ì.** Chaise, fauteuil.

棖 **nâng.** Bord d'un toit.

棯 **jènn.** Jujube. Groseille.

棰 **soēi.** Prunier épineux.

棨 **k'ì.** Drapeau, insignes.

棋 **k'î.** Échecs.

棦 **tch'ēng.** Ronces.

椌 **k'iāng.** Planche ou caisse sonore.

棖 **tch'êng.** Châssis. Linteau.

極 **kî.** Apogée, maximum, très. Pole. Premier principe.

椐 **kiū.** Bois dur.

椇 **kiù.** Hovenia dulcis et son fruit.

棧 **tchán.** Enclos, magasin.

棬 **k'uān.** Écuelle.

棺 **koān.** Cercueil intérieur.

椁 **koùo.** Cercueil extérieur.

棍 **koúnn.** Bâton. Vaurien.

棶 **lâi.** Cornus macrophylla et son fruit.

棱 **lêng.** Angle saillant, arête, crête.

棙 **lí.** Doigtier.

椋 **leáng.** Cornouiller.

棉 **miên.** Cotonnier, coton.

棑 **pâi.** Radeau. Proue de navire. Bouclier.

棒 **páng.** Bâton, battoir, battre.

棚 **p'êng.** Hutte, baraque.

椑 **pī.** Vase à vin. Manche.

棓 **pēi.** Noix de galle.

栟 **pīng.** Sagoutier.

棅 **píng.** Manche. Autorité.

棎 **chēnn.** Arbre fruitier.

棲 **ts'ī.** Perchoir. S'arrêter, se reposer, séjourner.

榙 **t'á.** Chapiteau.

棣 **tí.** Prunier. Union fraternelle.

棟 **tóng.** Faîte. Soutien.

棌 **ts'ài**. Espèce de chêne.

棷 **tcheōu**. Arbre indéterminé.

椒 **tsiāo**. Poivrier, poivre, piment, etc.

椄 **tsīe**. Greffer.

棤 **tsoúo**. Écorce.

椊 **tsōu**. Manche, emmancher.

棕 **tsoūng**. Palmier.

楤 **ts'oūng**. Aralia spinosa.

椀 **wàn**. Bol, tasse.

棢 **wàng**. Jante de roue.

椏 **yā**. Fourche.

棜 **ú**. Plateau.

椰 **yê**. Cocotier.

棫 **ú**. Espèce de chêne.

-◇- 9 -◇-

喿 **tsáo**. Gazouiller.

楘 **máo**. Timon, traits.

楶 **tsīe**. Support. Chapiteau.

業 **ie**. Office, devoir, mérite. Agir, faire, œuvre. Propriété. Passé, déjà.

棄 **k'í**. Rejeter, renoncer, quitter.

楙 **máo**. Arbres luxuriants, prospérité.

楚 **tch'òu**. Boisé, dense. Mal, peine. Disposer, arranger.

禁 **kínn**. Interdire, défendre. Supporter.

楓 **fōng**. Érable. Liquidambar.

楛 **hóu**. Nerprun épineux, rhamnus.

楜 **hôu**. Poivrier, poivre.

楥 **huán**. Forme de cordonnier.

楦 **huán**. Forme de cordonnier.

楎 **hoēi**. Portemanteau.

椸 **î**. Portemanteau.

楺 **jeòu**. Courber, fléchir.

楉 **jáo**. Grenadier.

楆 **joàn**. Diospyros lotus et son fruit.

榦 **kān**. Perche, barre, canne.

椵 **kià**. Citronnier.

楷 **k'ài**. Forme, modèle. Écriture classique.

楬 **kie**. Étiquette, marque.

椷 **kièn**. Boîte, étui.

楗 **kién**. Barrière, clôture.

楇 **koùo**. Vase à huile.

楑 **k'oêi**. Maillet.

楞 **lêng**. Angle saillant, arête, crête.

楝 **lién**. Melia azedarach, lilas de Chine.

楣 **mêi**. Linteau.

椙 **máo**. Linteau.

棰 **tch'oêi**. Battoir, battre.

楠 **nân**. Cèdre, Machilus *nân-mou*.

楕 **t'oùo**. Allongé, cylindrique.

楄 **p'iēn**. Planche. Sapindus mukorossi.

楩 **p'iên**. Espèce de laurier, Lindera.

楅 **pí**. Joug, bois fixé aux cornes.

楯 **toùnn**. Barrière. Garder.

楔 **sīe**. Cheville.

楒 **sēu**. Abrus precatorius.

楴 **t'í**. Broche en bois.

椓 **tóu**. Planter, fixer.

椯 **tchoèi**. Verge. Examiner, conjecturer.

楫 **tsí**. Rame, ramer.

楱 **ts'eóu**. Citronnier.

楖 **tsí**. Espèce de frêne.

榔 **lâng**. Arec.

楸 **ts'iōu**. Catalpa.

椶 **tsoūng**. Palmier.

楤 **tsoūng**. Aralia spinosa.

椳 **wêi**. Linteau.

楲 **wēi**. Commode, buffet.

楊 **yâng**. Peuplier.

楪 **ie**. Fenêtre.

椔 **tzéu**. Bois mort.

榆 **û**. Orme.

楹 **yîng**. Colonne, pilier.

楀 **ù**. Arbre indéterminé.

楂 **tchā**. Azerolier.

椹 **chênn**. Mûrier, mûre. **tchēnn**. Billot, enclume.

楨 **tchēng**. Arbre toujours vert, ligustrum lucidum.
楮 **tch'òu**. Mûrier à papier. Billet de banque. Lettre.
楰 **û**. Espèce de catalpa.
椿 **tch'oūnn**. Cedrela. Ailanthe. Père.
楆 **yēn**. Herbe odorante.
楢 **yôu**. Jantes de roue.

-◇- 10 -◇-

槊 **choúo**. Lance. Échecs.
槃 **p'âu**. Plateau.
榮 **joûng**. Gloire, glorifier.
槀 **kào**. Arbre mort, sec, aride.
榦 **kán**. Poutre, branche. Planche.
穀 **kòu**. Mûrier à papier.
榝 **chá**. Piment.
榨 **tchá**. Pressoir.
槎 **tch'ā**. Tronc d'arbre, radeau.
榸 **tchāi**. Rejets d'un arbre mort.
榛 **tchēnn**. Noisetier.
榰 **tchēu**. Base. Soutenir.
槌 **tch'oēi**. Maillet, marteau.
榧 **fèi**. If, torreya nucifera.
榑 **fôu**. Arbre indéterminé. Orient.
榹 **ī**. Prunier sauvage.
榼 **hài**. Jarre, tonneau.
槶 **hân**. Écuelle.
槐 **hoâi**. Sophora japonica.
榥 **hoàng**. Écran, cloison. Banc.
椽 **tch'oân**. Solive, latte.
槨 **koùo**. Cercueil extérieur.
槁 **kào**. Bois mort, aride, desséché.
構 **keóu**. Construire, agencer, joindre. Union, coït.
榿 **k'ī**. Espèce d'aune.
榢 **kiá**. Support, machine.
榎 **hià**. Catalpa Bungei.
榤 **kîe**. Perchoir, poulailler.
榷 **kiāo**. Passerelle. Péage, impôt.
槗 **keūe**. Cloison, écran.
榼 **k'eūe**. Coupe à libations.
榾 **kòu**. Bois blanc très dur, faux ivoire.
槕 **tch'ā**. Thé.
榴 **liôu**. Grenadier.
槓 **káng**. Civière à cercueil, brancard.
榪 **má**. Cheville, cheviller.
榓 **mí**. Bois d'aigle.
槈 **neóu**. Sarcler, défricher.
榜 **pàng**. Tableau, affiche, modèle.
榯 **chêu**. Planter, dresser.
榍 **síe**. Châtaignier.
榭 **síe**. Terrasse, tribune.
榫 **sùnn, soùnn**. Tenon.
榻 **t'á**. Lit, couche.
稻 **t'ào**. Espèce de catalpa.
槙 **tiēn**. Arbre tombé.
榒 **ts'eōu**. Baguette passée dans les naseaux.
槍 **ts'iāng**. Lance. Armes à feu. Escroc.
榬 **yuân**. Dévidoir, support.
棓 **p'êi**. Nom propre.
榗 **tsién**. Bois dur.
榱 **ts'oēi**. Chevrons.
槝 **oū**. Ébène.
榲 **wēnn**. Cognassier, coing.
榕 **joûng**. Figuier, ficus indica.

-◇- 11 -◇-

槩 **kái**. Racloire, rogner. Règle, mesure. Résumé, en somme.
樂 **yáo**. Musique.
láo, leúe. Joie, se réjouir, aimer à.
槳 **tsiàng**. Rame.
槧 **ts'ién**. Tablettes.
槸 **í**. Poteau, planter.
樊 **fân**. Haie, palissade. Enclos, cage.
樝 **tchā**. Azerolier et son fruit.
樿 **tch'àn**. Espèce de pêcher.
樟 **tchāng**. Camphrier, laurus camphora.
樔 **tch'âo**. Hutte sur pilotis. Mettre à mort.
樜 **tchēe**. Canne à sucre.

樞 **chōu**. Pivot, gond. Principal, cardinal.
樗 **tch'ōu**. Bois de nulle valeur, propre à rien.
樁 **tchoāng**. Poteau. Affaire, espèce, sorte.
槺 **k'āng**. Vide, creux.
槲 **hôu**. Chêne, quercus aliena.
槵 **hoán**. Espèce de sapindus.
槸 **í**. Bruit des branches agitées par le vent.
槪 **kái**. Racloire, rogner. Règle, mesure. Résumé, en somme.
槣 **kī**. Crochu, saisir.
槿 **kinn**. Hibiscus syriacus.
樛 **kiōu**. Pendant, pleureur. Enchevêtrement.
槶 **koēi**. Écorce riche en tannin.
槫 **t'oân**. Rond. Char.
樏 **lèi**. Casier. Souliers ferrés.
樓 **leôu**. Bâtiment à étage, tour, terrasse.
樆 **lî**. Poirier sauvage.
樑 **leâng**. Poutre.
槤 **liên**. Oranger.
樐 **lòu**. Tour. Rame.
樚 **lóu**. Treuil, poulie.
槾 **mân**. Soc de charrue Truelle, crépir.
樠 **mân**. Pin. Résine.
樒 **mí**. Bois d'aigle, aquilaria, aloexylon.
橅 **môu**. Forme, modèle, matrice. Air, tournure.
檷 **ní**. Arbre géant.
標 **piāo**. Signe, manifester, noter. Drapeau, cohorte. Joli, gracieux.
㯅 **pí**. Bois semblable au buis.
槮 **chēnn**. Arbre sans feuilles. Nasse, trappe.
榛 **choâi**. Arbre indéterminé.
橄 **kàn**. Olivier.
槢 **sî**. Bois dur.
樕 **sóu**. Espèce de chêne.
槥 **hoéi**. Coffre, cercueil.
樀 **tî**. Poutrelles, chevrons.
槽 **ts'âo**. Auge, crèche, mangeoire. Pressoir, distillerie.
㯃 **ts'ī**. Arbre à vernis.
槭 **tsōu**. Érable, acer palmatum.
樅 **ts'oūng** Baguette, frapper.
樣 **yáng**. Modèle, manière, espèce, sorte.
槱 **yôu**. Bûcher, holocauste.

—◇— 12 —◇—

橜 **kûe**. Cheville.
橐 **t'oûo**. Sac, sacoche.
樷 **ts'oūng**. Amas, réunir.
橆 **oû**. Forêt, dense, dru.
橰 **kāo**. Treuil, bascule.
機 **kī**. Métier, machine, ressort. Combinaison, motif, occasion.
橇 **k'iāo**. Sabot, raquette.
橋 **k'iâo**. Pont. Grand arbre.
橺 **kién**. Bâtiment.
榛 **k'ién**. Planche.
檇 **tsoēi**. Maillet.
橘 **kiû**. Oranger, orange.
樻 **k'oéi**. Arbuste noueux.
橑 **leào**. Chevron.
橉 **línn**. Bois tinctorial.
橗 **mông**. Cœur d'un arbre.
樸 **p'oúo**. Brut, naturel, pas orné, sincère.
樲 **eúll**. Jujubier épineux, épines.
樹 **chóu**. Arbre. Planter, établir.
橓 **choúnn**. Hibiscus syriacus.
橡 **siáng**. Chêne.
橝 **t'ân**. Bois tinctorial.
橔 **toūnn**. Couvercle.
橦 **t'oûng**. Cotonnier.
橧 **tsēng**. Cabane.
樵 **ts'iâo**. Bois de chauffage, fagot.
樽 **tsoūnn**. Coupe à libations.
樴 **tchéu**. Poteau.
檅 **úe**. Ombrage.
橕 **tch'ēng**. Étai, étayer.
橙 **tēng**. Oranger.
樨 **sī**. Olea fragrans.
樿 **tchán**. Bois dur.
橃 **fēi**. Oranger, orange.

横 **hêng**. Horizontal, transversal.
héng. Insolence, perversité.
樺 **hoá**. Espèce de bouleau.
橈 **nâo**. Courbe, dépravé. Affaiblir, faible. Rame.

-◇- 13 -◇-

檕 **hí**. Axe, pivot.
檠 **k'îng**. Étui d'arc. Support.
檗 **p'í**. Bois tinctorial.
檧 **fōng**. Chuchotement, murmure, psalmodie.
橿 **kiāng**. Manche. Solide.
檢 **kièn**. Enveloppe, étiquette. Empêcher, défendre. Examiner, inspecter. Règle, forme.
檎 **k'înn**. Pommier.
檬 **k'iû**. Enclos.
檜 **hoéi**. Genévrier.
檑 **lêi**. Arbre indéterminé.
檁 **lìnn**. Poutrelle, chevron.
構 **loùo**. Tour. Rame.
檖 **soéi**. Poirier sauvage.
檀 **t'ân**. Santal. Bouddhique.
檔 **táng**. Solive. Appui.
檏 **tîe**. Plafond.
檣 **ts'iâng**. Mât.
檝 **ts'iáo**. Écorce rugueuse. Rugueux, ridé.
檐 **yên**. Bord du toit. Bout des chevrons.
檍 **í**. Lindera glauca.
檉 **tch'ēng**. Tamarix.
檛 **tchoā**. Battre. Dérision.
檡 **í**. Jujubier sauvage.
橚 **siāo**. Feuillage.
檄 **kī**. Décret, missive.
檥 **i**. Poteau, signal. Aborder, échouer.
檟 **kià**. Catalpa, canne, férule.

-◇- 14 -◇-

檿 **yèn**. Mûrier sauvage.
檾 **k'ìng**. Sida tiliaefolia, fibre textile.
檞 **chée**. Morphée chinois.
櫃 **koéi**. Coffre, armoire.
檬 **mông**. Espèce de sophora.
檸 **nîng**. Arbre indéterminé.
檽 **neûe**. Pin.
檳 **pīng**. Arec.
檼 **yìnn**. Faîte.
檯 **t'âi**. Estrade, tribune.
櫈 **téng**. Banc, escabeau.
檮 **t'âo**. Bloc. Imbécile.
櫅 **tsī**. Espèce de jujubier.
櫂 **tcháo**. Rame, ramer.
櫄 **hūnn**. Vernis sauvage.
檻 **kién**. Enclos, cage.
櫎 **hôu**. Noyau.
檴 **hoûo**. Espèce de bouleau.
檵 **kí**. Loropetalum sinense.

-◇- 15 & -◇-

櫜 **kāo**. Carquois.
櫳 **loûng**. Treillis, cage.
櫱 **níe**. Souche, rejets.
櫽 **yìnn**. Équerre.
欒 **luân**. Nom propre.
鬱 **ú**. Dru, obstruction. Peine. Ab. R. 192, 19.
櫏 **chènn**. Palmier à vin.
櫎 **hoàng**. Écran, paravent.
櫑 **lêi**. Cuve, baignoire. Coupe.
櫟 **lí**. Chêne, quercus serrata.
櫓 **lòu**. Tour. Rame.
櫚 **lû**. Cocotier.
櫖 **lû**. Lianes.
櫝 **tóu**. Boîte, étui, enfermer.
櫛 **tsîe**. Peigne. Dents.
櫍 **tchéu**. Billot, support.
櫌 **yōu**. Herse, couvrir.
櫞 **yuân**. Palmier.
櫩 **yên**. Véranda.
櫬 **tch'énn**. Cercueil intérieur.
櫧 **tchōu**. Espèce de chêne.
櫪 **lí**. Chêne. Solide.

lôu. Sumac.

loûng. Treillis, cage.

niào. Perche.

p'înn. Pommier.

sōu. Cæsalpinia sappan.

kiù. Espèce de saule.

lân. Balustrade.

lîng. Treillis. Ab. R. 75, 24.

choān. Barre de porte.

poūo. Chapiteau.

siāng. Sagoutier.

tsiēn. Seuil.

yīng. Cerisier.

tchée. Sarmenteux.

tch'ān. Magnolia.

k'iù. Racines. Relations.

k'uàn. Poids. Pouvoir, autorité. Juger. Circonstances, epikeia.

loūo. Æsculus sinensis, espèce de marronnier.

lī. Faite.

tsân. Hangar.

táng. Solive. Appui.

lân. Olivier.

pá. Manche.

lîng. Treillis, claire-voie.

Rad. 76

欠 㒫

欠 **k'ién**. Déficit, dette, devoir.

次 **ts'éu**. Ordre, série, fois. Suivant, second, Séjourner, demeure.

吹 **tch'oēi**. Souffler.

欣 **hīnn**. Joie, se réjouir.

欦 **hân**. Tenir en bouche, contenir.

欨 **hū**. Réchauffer de son haleine. Sourire.

欬 **k'eūe**. Tousser.

欯 **hî**. Joie. Rire.

欱 **heūe**. Boire. Unir.

歅 **yīnn**. Balbutier.

欬 **k'eūe**. Tousser.

欮 **kūe**. Suffoquer.

㰹 **hān**. Contenir.

欷 **hī**. Pleurer, gémir.

欵 **k'oàn**. Bienveillance. Affaire. Etc. Ab. R. 76, 8.

欸 **nāi**. Gémir.

欶 **seóu**. Tousser.

欲 **ú**. Désirer, convoiter, aimer, vouloir.

歠 **tch'oūo**. Humer, sucer, boire.

欻 **hōu**. Agitation.

㰲 **ú**. Souffler.

欹 **ī**. Exclamation.

欿 **k'àn**. Réserve, modestie.

欺 **k'ī**. Abuser, vexer, molester, opprimer.

欽 **k'īnn**. Révérer, vénérer. Impérial.

款 **k'oàn**. Bienveillance, libéralité, hospitalité. Affaire, objet. Peine. Délai.

欭 **yá**. Hoquet, roter.

歍 **ú**. Interjection.

歐 **hiá**. Boire.

歇 **hīe**. Cesser, s'arrêter, se reposer, apaiser.

歂 **tch'oàn**. Haleter.

歆 **hînn**. Goûter, agréer.

歁 **k'àn**. Affamé, mécontent.

歊 **kiáo**. Chant. Flûte.

歞 **neūe**. Fumer.

歃 **tch'á**. Oindre ses lèvres de sang, serment.

歈 **û**. Chant.

歊 **hiāo**. Vapeur, fumer.

歙 **hīe**. Aspirer, respirer.

歋 **î**. Acclamer, huer.

歉 **kién**. Déficit, disette.

歌 **keūe**. Chant, chanter.

歜 **tch'ēu**. Huer.

嗄 **chá**. Rauque, enroué.

㱃 **heūe**. Boire.

歐 **oū**. Gaver, cracher.

歑 **hōu**. Expirer, souffler.

歵 **tchēe**. Mauvaise humeur.

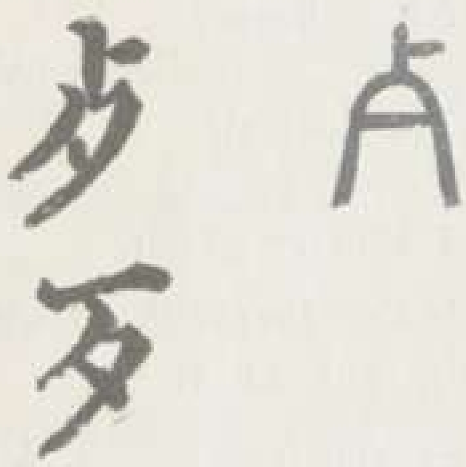
歐 **neōu**. Expectorer, vomir.
歎 **t'án**. Soupirer, Approuver. Répéter.
歚 **tchāi**. Rire.
歒 **tí**. Rire.
歖 **hī**. Joie, jubiler.
歙 **hí**. Joindre, fermer.
歔 **hū**. Soupirer. Flairer.
歕 **p'énn**. Sentir, exhaler, cracher.
歗 **siáo**. Se lamenter, gemir, crier.
歜 **tch'óu**. Colère, cris.
歛 **lièn**. Ramasser, réunir.
歟 **û**. Finale du doute ou de la surprise.
歠 **tch'oúo**. Humer, boire.
歑 **hī**. Rire. Siffler.
歡 **hoān**. Se réjouir, plaisir, entrain, aimer à.
歘 **chée**. Souffler.

Rad. 77



止 **tchèu**. Arrêter, s'arrêter, cesser, repos. But. Seulement.
正 **tchéng**. Droit, direct, rectifier, gouverner. Premier, principal. Tout juste, précisément.
此 **ts'èu**. Ce, ceci, celui-ci, ici.
步 **póu**. Marcher, un pas, à pied. Allure, état des choses. Mesure agraire.
歧 **k'i**. Fourchu, double.
武 **où**. Pas, vestige. Militaire, guerrier, armes.
歪 **wāi**. Oblique, pas droit. Insolence.
歬 **ts'iên**. Devant. Cf. R. 18, 7.
堂 **tch'ēng**. Résister, soutenir.
歱 **tchoùng**. Visiter. Suivre, imiter.
歰 **chéu**. Apre, raboteux, astringent.
歲 **soéi**. La planète Jupiter. Année. Récolte.
歵 **tchái**. Juste, convenable.
歷 厯 歴 **lí**. Idée de durée, de succession. Aligner, parcourir, passer, écoulé. Exercer, expérience.
歸 帰 **koēi**. Retourner à, appartenir à, ressortir de, se donner à. Addition arithmétique.

Rad. 78



歹 **tai**. Mauvais, le mal moral.
歺 **tchâ**. Mort prématurée.
死 **sèu**. Mourir, mort. Immuable, immobile, obstiné.
殏 **hiòu**. Pourriture.
列 **lie**. Disposition.
殁 **mòu**. Périr, disparaître, cesser d'être.
歾 **oú**. Cesser d'être, périr.
殀 **yào**. Mort prématurée, périr, funeste.
𣧑 **k'ōu**. Mort, desséché.
殆 **tái**. Péril, danger. Bientôt, presque, à peu près.
殄 **t'ièn**. Ruiner, détruire.
殂 **tsòu**. Mourir.
殃 **yāng**. Malheur, fléau.
𣧫 **eúll**. Sacrifice pour chasser la peste.
殊 **tch'ôu**. Différer, distinct. Très. Mettre à mort.
𣧺 **láo**. Mourir.
殉 **sûnn**. Sacrifice humain. Suivre, rechercher.
殍 **p'iào**. Inanition, mort de faim.
𣨛 **hēng**. Gonflé.
𣨼 **lúe**. Épuisé.
殖 **tchêu**. Prospérer, se multiplier, amasser.
殙 **hoūnn**. Obscurité, mourir sans gloire.
𣩁 **léng**. Épuisé.
殔 **séu**. Ensevelir, creuser la fosse.
殘 **ts'ân**. Léser, ruiner, détruire. Méchant, gâté, flétri, rebut, reste.
殑 **k'ì**. Mourir, quitter.
殌 **tsòu**. Mourir.
𣩞 **yuàn**. Inerte.
𣨙 **wèi**. Malade, faible. Viande faisandée.
殛 **kí**. Peine grieve, mort ou exil.
𣩠 **soūnn**. Souper.
殜 **ie**. Débile, faible.

⿰歹某 **mêi**. Pourri, fétide.

⿰歹畏 **wèi**. Inepte, incapable.

⿰歹彖 **kuàu**. Épuisement.

⿰歹鬼 **hoéi**. Stupide.

殟 **wēnn**. Avortement.

殠 **tch'eóu** Puanteur.

⿰歹盍 **k'eùe**. Mourir.

殞 **yùnn**. Périr, mourir, cesser, s'éteindre.

殣 **kinn**. Mourir de faim.

⿰歹曹 **tsāo**. Pourri, usé.

殤 **chāng**. Mort prématurée.

⿰歹朿 **tzéu**. Ossements.

殨 **hoéi**. Ulcère. Suppuration.

殪 **í**. Tuer, périr.

⿰歹尞 **leáo**. Vice, perversité.

⿰歹斯 **séu**. Périr, mourir.

殫 **tān**. Épuiser, entièrement, à fond.

⿰歹登 **tēng**. Épuisé, à bout.

殭 **kiāng**. Léthargie, catalepsie.

殮 **liến**. Toilette du cadavre, mise en bière.

⿰歹賁 **fénn**. Mauvais, pourri.

⿰歹彭 **p'ēng**. Gonflé.

殬 **í**. Perdre, périr.

殯 **pínn**. Funérailles, convoi funèbre, ensevelir.

⿰歹蕉 **sōu**. Carié, fritté.

殰 **tóu**. Avortement.

⿰歹闌 **lán**. Corrompu.

殲 **tsiēn**. Détruire, tuer, anéantir.

⿰歹纍 **léi**. Peste animale.

Rad. 79



殳 **tch'ōu**. Arme, bâton, lance.

段 **toán**. Pièce, article. Adresse, prospérité.

㱿 **k'iāo**. Écaille, coquille.

殷 **yīnn**. Grand, beaucoup, prospérité. Très, intense. Zèle, ardeur.

殺 **chā**. Tuer, décapiter. Finir, fin. Très. Diminuer, moindre.

殽 **yâo**. Viande, aliments, vivres, mets.

殼 **k'iāo**. Écaille, coquille.

嗀 **hiāo**. Vomir.

毀 **hoèi**. Léser, blesser, gâter, détruire.

毄 **kī**. Heurter, frapper.

殿 **tién**. Salle, halle, palais. Arrière-garde, dernier. Établir.

[illegible] **keóu**. Suffire, assez.

毃 **k'iāo**. Frapper, heurter.

⿰宰殳 **tsái**. Égorger.

榖 **kòu**. Mûrier à papier.

毅 **í**. Bravoure, valeur, force d'âme, ténacité.

穀 **kòu**. Millet, céréales.

毆 **neōu** Frapper, battre.

轂 **kòu**. Moyeu, roue.

觳 **hòu**. Coupe. Trembler.

㲉 **k'iāo**. Coquille d'œuf.

[illegible] **k'ān**. Battre le tambour.

毊 **kiāo**. Grand clavecin.

Rad. 80



毋 **oû**. Ne, ne pas.

母 **mòu**. Mère. Femelle. Principe.

每 **mèi**. Chaque, chacun. Souvent. Quoique.

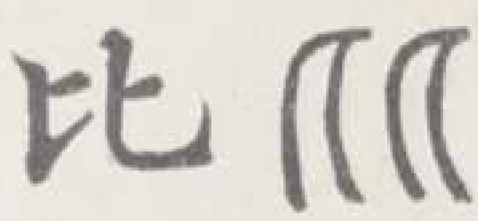
毐 **nài**. Libertin.

[illegible] **tsìe**. Mère, femelle.

毒 **tóu**. Poison, venin, empoisonner, nuire. Méchanceté. Colère, haïr.

毓 **ú**. Nourrir, élever.

Rad. 81



比 **pì**. Comparer, comparaison. Examiner, juger.
pí. Suivre, unir, s'allier. Arriver à, jusqu'à. Proche, continuel.

毖 **pí**. Attention, vigilance, avertir. Peine, affliger.

毗 **p'î**. Aider, conseiller.

毚 **tch'âo**. Gerboise.

毘 **p'î**. Nombril.

毚 **tch'ân**. Espèce de lièvre.

Rad. 82



毛 **mâo**. Poil. Plumes. Petit, ténu.

毜 **tchĕu**. Peluche.

毝 **fēnn**. Duvet.

毡 **tchān**. Feutre.

毞 **pâo**. Couver.

毧 **joûng**. Duvet.

毣 **mŏu**. Frou-frou.

毦 **eùll**. Plumeau.

毨 **sièn**. Muer.

毤 **t'ouō**. Muer.

耄 **mâo**. Vieillard.

毫 **hâo**. Poil, fétu, dix-millième d'once. Pinceau.

毬 **k'iôu**. Balle à jouer.

毮 **chā**. Chappe.

𣯧 **k'iŭ**. La queue basse, vexé, affligé.

毱 **kiŭ**. Ballon.

毰 **p'ēi**. Battre des ailes.

毯 **t'àn**. Tapis.

毲 **tsóu**. Poil court.

毳 **ts'oéi**. Duvet, doux, délicat, fragile.

毼 **heûe**. Laine.

毽 **kién**. Volant.

毹 **chōu**. Feutre, bure.

毸 **sāi**. Battre des ailes.

毻 **t'ouō**. Muer.

毶 **choāi**. Longs poils.

氄 **joûng**. Plumet.

毾 **t'á**. Tissu de laine.

氂 **lî**. Tresse, queue de yak.

氀 **lû**. Haillons.

毿 **sān**. Longues plumes.

𣰰 **mân**. Tapis rouge.

氁 **mŏu**. Tissu de laine.

氅 **tch'àng**. Duvet.

㲪 **tēng**. Tissu léger.

𣰾 **joùng**. Duvet.

氆 **p'ôu**. Poil de yak.

氃 **t'oûng**. Poil en désordre.

㲰 **noûng**. Poil épais.

氈 **tchān**. Feutre.

氌 **loûo**. Bure.

㲻 **jàng**. Ouate, coton.

氍 **k'iû**. Tapis.

氎 **tie**. Cachemire.

Rad. 83



氏 **chéu**. Famille, clan, secte, espèce. Titre honorifique.

氐 **tì**. Fond, base. Arriver, jusqu'à.

民 **mînn**. Peuple, caste, plèbe, plébéien.

氓 **mâng**. Peuple, plèbe.

愍 **mìnn**. Compatir.

Rad. 84



气 **k'í**. Air, vapeur, etc.

氛 **fēnn**. Vapeur, miasme, influx transcendant.

氜 **yâng**. Principe mâle. Ab. R. 170, 9.

氞 **yînn**. Principe femelle. Ab. R. 170, 8.

氣 **k'í**. Air, gaz, vapeur. Esprits animaux, passions. Les deux principes. Le destin.

氤 **yīnn**. Influx céleste fécondant, procréation.

氳 **yūnn**. Influx terrestre fécond, procréation.

Rad. 85



水 **choèi**. Eau, liquide.

氷 **pīng**. Glace. Ab. R. 15, 4.

永 **yoùng**. Longue durée, perpétuel, éternel.

求 **k'iôu**. Désirer, demander, prier, chercher à obtenir.

汆 **t'oùnn**. Flotter, surnager.

氼 **ní**. Submergé, noyé.

汁 **tchēu**. Jus, suc, sève.

氿 **kī**. Bord, rive.

氿 **koèi**. Rivage. Source.

氾 **fán**. Grandes eaux, immense, flottant, vague, changeant.

汀 **t'ing**. Rive basse.

泚 **ts'ī**. Suinter, goutter.

3

汞 **hòung**. Mercure, vif-argent.

池 **tch'êu**. Étang, bassin, vase.

汎 **fán**. Grandes eaux. Immense, vaste. Flottant, vague, indécis, à la légère.

汗 **hán**. Sueur. Vaste.

汔 **k'í**. Pleurer. Peut-être, presque. Desséché.

汊 **tch'á**. Bifurcation de rivière.

汍 **wân**. Larmes.

汝 **jòu**. Tu, vous, votre.

江 **kiāng**. Fleuve.

汒 **mâng**. Inondation. Vaste. Hâte.

汕 **chán**. Nasse. Swatow.

汐 **sí**. Marée de nuit.

汛 **sûnn**. Poste militaire, garder. Rapidement.

汜 **séu**. Rivière du Heûenan.

汋 **chào**. Fontaine intermittente. Clepsydre.

汚 汙 **oū**. Boue, ordure. Impur, sale, souiller. Pervers, immoral.

4

沓 **tâ**. Flux de paroles.

沈 **tch'ênn**. Couler à fond, immergé. S'adonner à. Lourd.
沉 **chènn**. Nom propre.

沚 **tchèu**. Ilot, banc.

泹 **t'ān**. Rupture d'une digue.

沖 **tch'oūng**. Heurter, choc de l'eau. Jeune. Infuser.

汾 **fênn**. Rivière du Chānsi.

沆 **háng**. Étang, marais, vapeur, brouillard.

沍 **hóu**. Eau froide, glace.

沂 **î**. Rivière du Chāntong.

汭 **joèi**. Confluent, anse, coude de rivière.

汲 **kī**. Pomper. Zèle, application.

決 **kûe**. Diriger. Décider, statuer, absolument.

汩 **kòu**. Confusion. Flotter. **mí**. Nom de rivière.

沥 **lí**. Couler goutte à goutte.

沔 **mièn**. Nom de rivière.

沒 **môu**. Plonger, disparaître, cesser d'être, ne pas.

沐 **móu**. Laver. Donner, recevoir.

沜 **p'án**. Rive, berge.

汴 **pién**. Rivière du Hôupei.

沛 **p'éi**. Nom de rivière. Beaucoup, très.

沙 **chā**. Sable. Granuleux. Bouddhique.

泲 **tzèu**. Couler.

汰 **t'ái**. Nettoyer. Corriger.

沌 **toúnn**. Confusion, chaos.

沞 **tsâ**. Bouillonner. Humide.

沏 **ts'ī**. Infuser.

㳄 **sién**. Salive. Convoitise.

沁 **ts'ínn**. Sonder.

汪 **wāng**. Vaste, beaucoup, abondance, immense.

汶 **wénn**. Nom de rivière.

沃 **wó**. Rosée, arroser.

沕 **oú**. Profond, caché.

汩 **ūe**. Torrent, rapide, limpide.

沇 **yuàn**. Rivière du Heûenan.

沅 **yuân**. Rivière du Hôunan.

5

泰 **t'ái**. Grand, beaucoup, abondance, paix.

泉 **ts'uân**. Source. Sapèques.

沼 **tchào**. Vivier, étang.

沾 **tchān**. Humecter, imprégner. Faveur. Souillure.

治 **tchéu**. Gouverner, ordonner, régler, punir, guérir. **tch'êu**. Gouverner.

注 **tchóu**. Couler. S'appliquer à. Noter. Enjeu.

泞 **tchóu**. Clair, limpide.

法 **fā**. Loi, règle, moyen, procédé, modèle, imiter. Bouddhique.

沷 **fá**. Irriguer, arroser.

泛 **fán**. Grandes eaux. Immense, vague, confus.

沸 **fóu**. Bouillonner.
泭 **fōu**. Bulle, écume. Radeau.
河 **heûe**. Fleuve, rivière.
泬 **húe**. Source. Fourberie.
泫 **huân**. Rosée. Larmes. Perler.
泓 **hoûng**. Profond, mystérieux.
況 **k'oáng**. A plus forte raison. Circonstances.
泀 **cheū**. Nom de rivière.
泄 **sie**. Suinter, goutter, divulguer. Diarrhée.
泔 **kān**. Épaissir. Eau de vaisselle.
泣 **k'i**. Pleurer.
沽 **kōu**. Acheter, vendre.
泃 **k'iū**. Nom de rivière.
泒 **kiū**. Rides de l'eau.
泂 **kioūng**. Vaste, étendu.
泐 **léi**. Fendre, cliver.
泪 **léi**. Larmes, pleurer.
泠 **lîng**. Nom de rivière.
泖 **mào**. Nom de rivière.
沫 **moûo**. Écume. Salive.
泯 **minn**. Inondation. Détruire, périr.
沬 **méi**. Rivière du Heûenan.
泥 **nî**. Boue, matière visqueuse. Attaché à, épris de.
泮 **p'án**. Bassin en demi-lune. École. Baccalauréat.
泡 **p'áo**. Bulle. Imbiber, macérer.

泌 **pí**. Torrent.
泙 **p'îng**. Ravin, torrent encaissé.
波 **p'oūo**. Vague, lame, houle, agitation.
泊 **poûo**. Bord, aborder. Repos, satisfaction.
洙 **chôu**. Rivière du Chantong.
泅 **ts'iôu**. Nager, flotter.
泝 **sóu**. Remonter un courant, rencontrer, se rappeler.
泗 **séu**. Rivière du Chantong.
泜 **tî**. Nom de rivière.
沴 **t'ièn**. Confusion.
沺 **t'iên**. Grandes eaux.
沲, 沱 **t'oûo**. Affluent. Confluent. Grande pluie. Larmes.
沰 **toúo**. Goutter.
沮 **tsōu**. Rivière du Hòupei. Intimider.
沿, 㳂 **yên**. Bord. Le long de.
泱 **yāng**. Vaste, intense.
泆 **í**. Déborder. Débordement, libertinage.
泑 **yòu**. Vernis, couverte de la poterie.
油 **yôu**. Huile, huiler.
泳 **yoùng**. Passer à gué.

— 6 —

洯 **kíe**. Pur, limpide.
洲 **tcheōu**. Continent. Ile.

洙 **tchōu**. Rivière du Chantong.
洗 **tch'oūng**. Bouillonner.
洑 **fóu**. Nager.
洽 **hiá**. Large, vaste, en ordre, comme il faut.
洪 **hoûng**. Vaste, immense.
活 **hoûo**. Vie, vivre, moyen de vivre, travail. Mobile, changeant.
洄 **hoêi**. Tourbillon.
洢 **ī**. Rivière du Heûenan.
洟 **î**. Mucus nasal. Se moucher.
洳 **jóu**. Humide, humecter.
洘 **k'ào**. Dessécher.
洎 **kí**. Arroser.
洂 **í**. Nom propre.
洶 **hioūng**. Inondation.
洚 **kiáng**. Débordement.
汧 **k'iēn**. Rivière du Chânsi.
洸 **koāng**. Eau jaillissante, bouillonner.
洭 **k'oāng**. Nom de rivière.
洌 **lie**. Limpide. Froid.
洛 **láo**. Rivière du Heûenan.
洡 **lèi**. Imbiber.
洺 **mîng**. Rivière du Tchêuli.
洝 **nán**. Source chaude.
派 **p'ái**. Branche de rivière ou d'arbre généalogique. Charger d'un office.

洴 **p'îng**. Laver. Clapoter.
洏 **eûll**. Couler.
洱 **eùll**. Rivière du Heûenan.
洒 **chà**. Asperger. Cf. R. 85, 19.
洔 **chéu**. Ile.
洗 **sì**. Laver, effacer.
洩 **sié**. Suinter. Divulguer.
洵 **sûnn**. Nom de rivière. Vraiment, sincèrement.
洬 **sŭ**. Bruit de la pluie.
洫 **sú**. Rigole, canal.
洮 **t'âo**. Laver. Dissoudre.
洎 **toēi**. Amas d'eau.
洞 **tóng**. Caverne, antre. Pénétrer, comprendre.
洊 **tsién**. Arriver. Répéter.
津 **tsīnn**. Gué, passage. Sécrétion, couler.
洤 **ts'uân**. Source.
洼 **wā**. Terres basses, marais.
洈 **wêi**. Rivière du Hòupei.
洧 **wèi**. Rivière du Heûenan.
洿 **oū**. Boue, saleté, impur, pervers, souiller.
洋 **yâng**. Océan.
洹 **yuân**. Rivière du Heûenan.

—◇— 7 —◇—

浙 **tchée**. Rivière du Tchéekiang.
浞 **tchoūo**. Humide.
浧 **tch'êng**. Vase, coller.
浛 **hân**. Terre détrempée.
浫 **hān**. Hésiter, peut-être.
浺 **tch'oūng**. Grandes eaux.
浾 **tch'éu**. Suc rouge.
浮 **fôu**. Nager, flotter.
海 **hài**. Mer. Vaste, grand nombre.
浩 **háo**. Grandes eaux, vaste, immense.
浠 **hī**. Rivière du Hòupei.
浹 **hiá**. Humide, mouiller. Tour, période.
浣 **hoàn**. Laver. Décade.
浥 **í**. Humide.
涇 **kīng**. Rivière. Couler.
涔 **tch'ênn**. Flaque, mare.
涓 **kuān**. Bruit de l'eau.
涒 **kiūnn**. Sinuosités, méandre.
浪 **láng**. Vague, flot. Licence, libertinage.
涖 **lí**. Administrer, gouverner, fonctionnaires.
流 **liôu**. Couler, cours. Exil.
浖 **lúe**. Rive.
浝 **mâng**. Rivière du Heûenan.
洭 **k'oāng**. Inondation.
浼 **mèi**. Impur, souiller. Prier de (*rituel*).
涅 **nīe**. Boue, vase.
涊 **nièn**. Transpiration, humidité. Boue.
浜 **pēng**. Canal.
浦 **p'òu**. Berge, rive.
浡 **poúo**. Soudain.
涉 **chée**. Gué, passer l'eau. Passer. Relation, concerner.
消 **siāo**. Dissoudre, digérer, dépenser, user. Il faut.
浚 **tsoúnn**. Profond, abstrus. Scruter, creuser.
涑 **sōu**. Rivière du Chansi.
浽 **soēi**. Brouillard, humide.
涘 **séu**. Berge, rive.
浢 **t'eóu**. Rivière du Chansi.
涕 **t'í**. Pleurer, larmes.
涂 **t'ôu**. Nom de rivière.
滲 **tsàn**. Éclabousser.
酒 **tsiòu**. Vin, liqueur fermentée.
浸 **tsīnn**. Imbiber, macérer. Peu à peu.
浯 **oû**. Nom de rivière.
浴 **ú**. Laver, nettoyer.
涌 **yòung**. Bouillonner.

—◇— 8 —◇—

淼 **miào**. Océan, immense.
淌 **t'àng**. Couler. Passager, pas durable.
涿 **tchoūo**. Dégoutter.
淍 **tch'eōu**. Laver.
淝 **fêi**. Couler en divers sens.
涪 **pôu**. Nom de rivière.

涎 **siên**. Salive, convoitise.
涵 **hân**. Grandes eaux, submerger.
淆 **yâo**. Eau trouble, trouble, confusion.
涬 **hìng**. Matière nébuleuse, chaos.
涸 **k'eŭe**. Desséché.
淭 **hóu**. Puiser, cuiller.
淈 **kōu**. Eau trouble.
淮 **hoâi**. Rivière du Heûenan et du Nanhoei.
混 } 涽 } **hoùnn**. Chaos, trouble, confusion.
淦 **kán**. Faire eau, couler à fond.
涫 **koán**. Bouillonner.
淇 **k'î**. Rivière du Heûenan.
港 **kiàng**. Détroit, chenal.
淶 **lâi**. Rivière du Chantong.
淚 **léi**. Larmes.
涼 **leâng**. Fraîcheur, frais, rafraîchir.
淋 **lînn**. Infuser, macérer. Dégoutter, couler.
淩 **lîng**. Nom de rivière.
淪 **lûnn**. Tourbillon. Noyé, ruiné, perdu.
湎 **mài**. Eau basse.
淖 **tch'áo**. Détrempé, humide. Boue.
淰 **nièn**. Boue. Curer.
洴 **p'îng**. Bruit de l'eau.
淜 **p'ēng**. Bruit des eaux.
淠 **pí**. Rides de l'eau.
深 **chēnn**. Profond, intense, foncé.
淑 **chóu**. Pur, bon, vertueux, bonifier.
淳 **tch'oûnn**. Pur, sans mélange, sincère.
涮 **choá, choán**. Laver, rincer.
淅 **sī**. Laver le riz.
淞 **sōng**. Oûsong.
淡 **tán**. Sans goût ni couleur, fade, insipide.
淘 **t'âo**. Curer, nettoyer.
淂 **tĕi**. Eau, aquatique.
淀 **tién**. Marais.
添 **t'iēn**. Ajouter, augmenter.
淟 **t'ièn**. Boue. Crapule.
涷 **tōng**. Pluie, mouiller.
洸 **tchōu**. Nom de rivière.
淒 **ts'ī**. Froid, misère, affliction, douleur.
淺 **ts'ièn**. Pas profond, superficiel, échouer.
淨 **tsíng**. Pur, net, nettoyer.
清 **ts'īng**. Pur, purifier. Net, distinct.
淬 **ts'oéi**. Tremper. Teindre.
淙 **ts'oûng**. Hautes eaux.
淄 **tzēu**. Rivière du Chantong.
涴 **wàn**. Tourbillon.
淁 **wō**. Boue.
涯 **iê**. Berge, bord, limite, horizon.
淹 **yēn**. Inonder, noyer, submerger.
液 **íe**. Salive, sueur, jus, sécrétion.
淢 **ú**. Courant rapide.
淛 **ĭ**. Ajouter, remplir.
淫 **yînn**. Volupté, luxure. Lâcher. S'adonner à.
淤 **ū**. Alluvion, banc.
淯 **ú**. Nom de rivière.

-◇- 9 -◇-

渠 **k'iû**. Rigole. Il, lui.
湇 **k'eŭe**. Échouer.
渣 **tchā**. Lie, marc, résidu.
湛 **tchán**. Imbiber. Beaucoup, très, intense.
湞 **tchēng**. Nom de rivière.
渚 **tchòu**. Banc de sable, île.
渌 **lóu**. Clarifier, purifier.
渢 **fōng**. Houle.
淵 **yuān**. Abîme, vaste, profond.
湆 **kī**. Bruit de l'eau.
湩 **t'óu**. Salive, crachat.
湖 **hôu**. Lac.
渹 **hoūng**. Mugissement.
湲 **yuân**. Courant rapide.
渙 **hoán**. Hautes eaux.
湟 **hoâng**. Nom de rivière.
渮 **hoûo**. Bruit des flots.

渾 **hoūnn**. Trouble. Entier, en entier. Chaos.

湝 **kīe**. Rides de l'eau.

減 **kièn**. Diminuer, rogner, retrancher, abréger.

湆 **péi**. Brume, sombre.

渮 **keūe**. Marais.

渴 **k'eūe**. Soif, être altéré.

湅 **lién**. Bouillir, blanchir.

渵 **máo**. Crue, inondation.

湄 **mêi**. Bord, berge.

湎 **mièn**. Enivré, soûl.

渺 **miào**. Vaste, vague, confus, douteux, incertain.

湎 **mién**. Grandes eaux.

湣 **hoūnn**. Confusion, trouble.

湼 **nīe**. Boue, boueux.

渜 **noàn**. Tiède.

湃 **p'ái**. Bruit des flots.

湴 **pán**. Boue.

渻 **sìng**. Nom propre.

湓 **p'ênn**. Bouillonner.

湢 **pī**. Bain, se baigner.

渤 **poūo**. Bruit des flots.

湜 **chéu**. Limpide, sincère.

湻 **tch'oūnn**. Pur, sans mélange.

湘 **siāng**. Cuire.

溯 **sóu**. Remonter un courant. Cf. R. 85, 10.

湏 **sū**. Il faut. Un instant. Cf. R. 181, 3.

湑 **sù**. Pur, limpide.

湯 **t'āng**. Bouillon, potage, soupe Échauder.

渧 **tī**. Goutte, goutter.

渫 **tīe**. Vagues, flots. Trouble, sot.

湉 **t'iên**. Ruisseler.

渟 **t'īng**. Eau stagnante.

渡 **tóu**. Bac. Passer.

湩 **tòng**. Liquide laiteux, trouble. Fracas.

湍 **t'oān**. Flux, mouvant, bouillonnant.

測 **tch'ái**. Sonder, mesurer, calculer, scruter.

湊 **ts'eóu**. Confluent, rencontre, réunion. Collecte, cotisation.

湔 **tsiēn**. Asperger. Laver.

湫 **tsiōu**. Étang. Souffrance.

湭 **tsiōu**. Flotter.

温 **wēnn**. Tiède, réchauffer. Cf. R. 85, 10.

渨 **wéi**. Crique, anse.

湋 **wêi**. Refluer.

渭 **wéi**. Nom de rivière.

渦 **wō**. Tourbillon.

渥 **oú**. Imbiber. Recevoir grâce, faveur.

渰 **yēn**. Noyer, submerger.

湮 **yīnn**. Imbiber, pénétrer.

游 **yôu**. Flotter, flâner, divaguer. Indécision.

渝 **û**. Changer, se dédire.

湧 **yoùng**. Jaillir, bouillonner.

滁 **tch'ôu**. Nom de rivière.

-◇- 10 -◇-

滎 **joûng**. Ruisseau.

滕 **t'êng**. Nom propre.

準 **tchoùnn**. Niveau. Juste, exactement, certain. Accorder.

溴 **tch'eóu**. Nom de rivière.

潠 **súnn**. Asperger.

滀 **tch'ōu**. Bouillonner.

溱 **tchēnn**. Nom de rivière.

滈 **háo**. Bouillonner.

滆 **heūe**. Nom de lac.

滑 **hoà**. Glissant. Fourberie.

滉 **koàng**. Pièce d'eau.

滙 **hoéi**. Confluent. Chèque. Cf. R. 22, 11.

溷 **hoúnn**. Confus, trouble, impur. Latrines.

溠 **tchá**. Nom de rivière.

溰 **î**. Reflet de l'eau.

溽 **jóu**. Humide, moisi.

溶 **joûng**. Cours d'eau profond et lent.

滇 **kán**. Nom de rivière. Ab. R. 85, 24.

溝 **keōu**. Canal, fossé.

溪 **hī**. Torrent.

溢 **í**. Déborder.

溘 **k'eūe**. Heurter, échouer, périr, soudain.

漇 **liēn**. Cascade, rapide.
溧 **lí**. Nom de rivière.
溜 **lióu**. Couler, traînée.
滅 **mie**. Éteindre, anéantir.
溟 **mîng**. Océan. Pluie fine.
溺 **ní**. Submerger, noyé, adonné passionnément à.
滂 **p'âng**. Pluie abondante.
溥 **p'òu**. Universel, général, partout.
溞 **sāo**. Clapotage.
潤 **chàn**. Miroitement de l'eau.
溲 **seòu**. Macérer, rouir.
溮 **chēu**. Nom de rivière.
溡 **chêu**. Nom de rivière.
溼 **chēu**. Humide.
溫 **wēnn**. Tiède, réchauffer, affabilité, répéter.
溰 **tsî**. Houle.
溯 **sóu**. Remonter le cours de l'eau ou du temps. Se rappeler.
溹 **soúo**. Nom de rivière.
溻 **tā**. Pénétré par l'humidité, par la sueur.
滔 **t'āo**. Inondation.
溏 **t'âng**. Boue.
滇 **tiēn**. Nom de lac.
滄 **ts'āng**. Vaste.
滋 **tzēu**. Humecter, pénétrer. Beaucoup, plus. Goût.
滓 **tzèu**. Lie, sédiment.

滃 **wòng**. Brume, brouillard.
溦 **wēi**. Pluie fine.
溔 **yào**. Vaste.
源 **yuân**. Source.
溳 **yûnn**. Nom de rivière.

-◇- 11 -◇-

漀 **k'ìng**. Torrent.
漦 **lî**. Mucus, glaires.
漿 **tsiāng**. Boue. Empois.
潁 **yìng**. Nom propre.
滴 **chāng**. Nom de rivière.
漳 **tchāng**. Nom de rivière.
漲 **tcháng**. Débordement.
漅 **tch'âo**. Nom de lac.
滯 **tchéu**. Coagulation, obstruction, opposition.
滏 **fòu**. Passer l'eau.
漨 **fông**. Nom de rivière.
漺 **choàng**. Pur, purifier.
漢 **hān**. Chinois, Chine.
滹 **hōu**. Nom de rivière.
滸 **hòu**. Rive, berge.
滬 **hóu**. Barrage. Changhai.
澉 **kàn**. Laver.
漷 **k'oúo**. Nom propre.
漪 **ī**. Rides sur l'eau.

漑 **kí**. Laver. Puisque.
漌 **kìnn**. Pur, limpide.
滲 **tch'ênn**. Sombrer, périr.
滾 **koùnn**. Bouillir, bouillonner, rouler, reculer.
漤 **làn**. Mariner.
漏 **leóu**. Goutter.
漓 **lî**. Dégoutter.
漻 **leâo**. Eau limpide et profonde.
漣 **liên**. Pleurer.
滷 **lòu**. Soude.
漊 **lù**. Pluie fine.
漉 **lóu**. Filtrer, clarifier.
滿 **màn**. Plein, remplir, accomplir, entier.
漫 **mán**. Débordement. Insolence, inconduite. Immense.
漠 **moúo**. Désert sablonneux, Gobi.
漚 **neóu**. Macérer, rouir.
漰 **p'ēng**. Déferler.
滮 **piāo**. Nom de lac.
漂 **p'iāo**. Flotter, surnager. Errer. Blanchir.
滭 **pí**. Bouillonner.
潎 **p'îe**. Rides de l'eau.
滲 **chénn**. Absorber, infiltrer.
漱 **seóu**. Rincer.
滫 **sū**. Imbiber.
潚 **chéu**. Ilot.

[illegible] **t'ān**. Couler à fond.

漘 **tch'oûnn**. Bord, rive.

滫 **siòu**. Eau de riz.

滌 **tī**. Laver, purifier.

漱 **sú**. Nom de rivière.

漩 **suân**. Tourbillon.

漯 **lèi**. Miroitement de l'eau.

滴 **tī**. Goutte, dégoutter.

瀍 **tch'àn**. Nom de rivière.

漙 **t'oân**. Nom de rivière.

漕 **ts'ào**. Transporter en barque par eau.

漬 **tzéu**. Humecter, imbiber, imbu.

漸 **tsién**. Imbiber, peu à peu, insensiblement.

漈 **tsí**. Bord, rive.

漆 **ts'ī**. Vernis, laque.

漼 **ts'oéi**. Eau profonde et limpide.

漁 **û**. Pêcher.

漥 **wā**. Terres basses. La campagne.

漾 **yáng**. Nom de rivière.

演 **yèn**. Pratiquer, exercer.

滺 **yōu**. Courant rapide.

-◇- 12 -◇-

潮 **tch'ào**. Marée. Humide, humidité.

澈 **tch'ée**. Clair, limpide. Épuiser, à fond.

澄 **téng**. Filtrer, clarifier.

澂 **tch'êng**. Eau claire, pur, bon.

潴 **tchōu**. Étang, marais.

澍 **tchóu**. Imprégné, saturé.

潪 **tchéu**. Terre détrempée.

潺 **tch'oān**. Bruit de l'eau.

濆 **féi**. Bouillonner.

潝 **hī**. Eau courante.

澒 **hoùng**. Inondation, chaos, désordre.

潢 **hoâng**. Étang, rivière.

潰 **hoéi**. Inonder. Déserter. Colère.

漭 **màng**. Dévasté, désert.

澆 **kiāo**. Arroser.

潔 **kīe**. Pur, purifier. Chaste, chasteté.

澗 **kién**. Torrent encaissé.

潤 **lúnn**. Mouiller.

潏 **kiû**. Delta.

潦 **láo**. Inonder, submerger.

澇 **láo**. Hautes eaux.

潾 **linn**. Torrent.

澫 **mài**. Nom de rivière.

潣 **minn**. Eau courante.

潘 **p'ān**. Nom de rivière.

濘 **nêng**. Boueux.

澎 **p'ēng**. Choc et bruit de l'eau.

潷 **péi**. Filtrer.

潑 **p'ouō**. Éparpiller, asperger.

澁 **chéu**. Apre, raboteux, astringent.

潸 **chān**. Pleurer, se lamenter.

潲 **chāo**. Action ou bruit de la pluie.

潟 **sīe**. Terres basses imprégnées de sel.

潯 **sûnn**. Rive escarpée.

澌 **sēu**. Épuiser, éteindre.

潬 **t'ān**. Banc de sable.

潭 **t'ân**. Eau profonde, sonder, pénétrer.

潒 **siàng**. Torrent.

潼 **t'oûng**. Nom de rivière.

潐 **tsiào**. Filtrer.

潛 潜 **ts'iên**. Secret, cacher, en cachette.

潗 **tsī**. Bouillonner.

潨 **tchoūng**. Confluent.

潕 **où**. Rivière du Hounan.

澐 **yûnn**. Vagues, lames.

-◇- 13 -◇-

澩 **hiào**. Torrent. Désordre.

濋 **tch'òu**. Filets d'eau.

澥 **hie**. Clair, aqueux.

濁 **tchouô**. Grossier, impur.

澣 **hoàn**. Laver. Décade.

澺 **ī**. Rides, houle, vagues. Soulèvement.

激 **kī**. Choc de l'eau, heurter. Exciter, s'efforcer. Entraver. Abaisser, bas.

瀌 **k'ōu**. Gouffre.

澮 **k'oái**. Canaux, rigoles.

濆 **fênn**. Nom de rivière.

澧 **lì**. Rivière du Hòunan.

澰 **lièn**. Crue de l'eau.

濂 **lièn**. Cascade.

潞 **lóu**. Nom de rivière.

潚 **sòu**. Nom propre.

溦 **wêi**. Pluie fine.

澳 **náo**. Macao.

濃 **noûng**. Épais, visqueux.

澼 **p'í**. Laver, purifier.

澀 **chéu**. Apre, raboteux, astringent.

澨 **chéu**. Nom de rivière. Quai.

澶 **chân**. Eau dormante.

澠 **chêng**. Riv. du Chantong. **mièn**. Ville du Heûenan.

澻 **soéi**. Fossé, canal.

澾 **ts'ā**. Glisser, glissant.

澹 **táu**. Fade, incolore.

濎 **tìng**. Amas d'eau.

澒 **tòng**. Éclabousser.

澡 **tsào**. Bain, baigner.

澤 **tchái**. Marais. Humecter, imprégner. Grâce, faveur.

濈 **tsí**. Couler. Concorde.

濲 **ts'ān**. Pur, limpide.

濊 **hoéi**. Trouble, impur.

澞 **ŭ**. Torrent encaissé.

澦 **ú**. Nom de rivière.

滽 **yoūng**. Écluse, vanne.

—◇— 14 —◇—

濯 **tchoŭo**. Laver, net.

濠 **hâo**. Fossé, canal.

濩 **hoŭo**. Pluie. Bouillir.

濡 **jôu**. Imbiber, humide, onctueux, patience.

濫 **lán**. Débordement, excès, inconduite. Erreur.

濛 **mông**. Brume ou pluie très fine.

濔 **nì**. Inondation.

濺 **tsāng**. Boueux, crotté.

濘 **néng**. Boueux.

澀 **chéu**. Apre, raboteux, astringent.

濱 **pīnn**. Rive, berge.

濮 **p'ôu**. Nom de rivière.

濕 **chēu**. Humide, humecter.

濬 **tsoŭnn**. Profond, creuser, pénétrer, perspicace.

濤 **t'āo**. Flots, vagues.

濟 **tsí**. Passer l'eau. Aider, secourir, ajouter, exécuter. *Poutsi*, mauvais.

濜 **tsínn**. Nom de rivière.

濰 **wêi**. Nom de rivière.

潕 **où**. Nom de rivière.

濥 **yìnn**. Veines souterraines.

瀅 **yîng**. Tourbillon.

—◇— 15 —◇—

瀍 **tch'ân**. Rivière du Hôupei.

瀇 **koàng**. Eau profonde.

漻 **kiāo**. Étendue d'eau.

濿 **lí**. Gué, passer.

瀏 **liôu**. Eau profonde.

濼 **lâo**. Nom de rivière.

濾 **lú**. Filtrer.

瀌 **piāo**. Grande pluie.

瀑 **páo**. Chute d'eau.

瀋 **chènn**. Sève, jus. Dégoutter.

瀉 **sié**. Couler. Diarrhée.

瀡 **soèi**. Onctueux, glissant.

瀆 **tóu**. Rigole. Désordre, licence, familiarité. Molester.

濺 **tsién**. Éclabousser.

瀁 **yàng**. Flots, vagues.

—◇— 16 —◇—

瀦 **tch'ôu**. Nom de rivière.

瀚 **hán**. Désert. Gobi.

瀣 **hié**. Vapeur, rosée.

瀨 **lái**. Nom de rivière.

瀝 **lì**. Goutte, dégoutter,

瀘 **lôu.** Nom de rivière.

瀧 **loûng.** Rosée, humecter.

瀕 **pînn.** Rive, berge.

瀟 **siāo.** Grande pluie.

[illegible] **tch'oán.** Boire.

瀛 **yîng.** Lac. Remplir.

瀜 **yoùng.** Vaste, profond.

— 17 & —

瀿 **fân.** Arroser.

瀵 **fénn.** Nom de rivière.

瀼 **jâng.** Rosée. Sédiment.

瀾 **lân.** Vagues, lames.

瀲 **lién.** Débordement.

瀰 **mî.** Inondation, vaste, beaucoup.

瀓 **téng.** Filtrer.

灛 **tch'ân.** Rides de l'eau.

瀸 **tsiēn.** Imbiber.

瀷 **í.** Nom de rivière.

瀯 **yîng.** Torrent.

瀹 **yáo.** Laver, imprégner.

灋 **fā.** Règle. Cf. R. 85, 5.

灃 **fōng.** Nom de rivière.

灌 **koán.** Arroser, verser, forcer à avaler.

灄 **chée.** Nom de rivière.

灊 **ts'iên.** Nom de rivière.

灂 **tsiāo.** Miroiter.

灉 **yōng.** Canal, fossé.

[illegible] **loûo.** Nom de rivière.

灑 **chà.** Asperger, éparpiller.

灘 **t'ān.** Mare, bas-fond.

灒 **tsán.** Éclabousser.

灝 **háo.** Vaste.

灞 **pá.** Nom de rivière.

灢 **nāng.** Sale, boueux.

灣 **wān.** Baie, anse. Ancrer, mouiller.

灤 **loân.** Nom de rivière.

[illegible] **choán.** Étriller.

[illegible] **lîng.** Rive, bord.

灨 **kán.** Nom de rivière.

灩 **yén.** Bouillonner.

Rad. 86

火 灬

火 / 灬 **hoùo.** Feu, ardeur, fièvre, inflammation.

[illegible] **tchâ.** Frire.

灰 **hoēi.** Cendre.

灯 **tēng.** Lampe. Ab. R. 86, 12.

灹 **tchá.** Crépitation.

灸 **kiòu.** Moxa, cautériser.

灻 **tch'éu.** Grand feu.

災 / 灾 **tsāi.** Incendie, malheur.

灼 **châo.** Brûler, griller. Éclat, lumineux.

灴 **hoūng.** Chauffer, sécher.

灶 **tsáo.** Atre.

灺 **sìe.** Flamme.

— 4 —

炎 **yên.** Flamber.

炙 **tchéu.** Chauffer, brûler. Moxa, cautère.

炁 **k'í.** Influence.

杰 **kîe.** Nom propre.

炒 **tch'ào.** Rôtir, griller, torréfier.

炄 **niòu.** Dessécher.

炊 **tch'oēi.** Cuire, apprêter.

炔 **koéi.** Nom propre.

炘 **hînn.** Grande chaleur.

炕 **k'áng.** Lit en briques chauffé.

炉 **lôu.** Fourneau. Ab. R. 86, 16.

— 5 —

炱 **t'ài.** Suie.

炭 **t'án.** Charbon de bois.

炰 **p'âo.** Incinérer.

点 **tièn.** Allumer.

炤 **tcháo.** Éclairer.

炷 **tchóu**. Chandelle.
烱 **kioùng**. Lumineux, brûlant.
炬 **kiù**. Torche, brûler.
炢 **moúo**. Feu lent.
炸 **tchâ**. Copeaux.
炮 **p'ào**. Rôtir, griller.
炳 **pìng**. Éclat, lueur.
炵 **t'oûng**. Rouge ardent.

-◇- 6 -◇-

烝 **tchēng**. Étuver.
烋 **hiōu**. Brûler, crépiter.
烈 **liě**. Brûlant, violent. Gloire, glorieux. Majestueux.
烏 **oū**. Corneille. Noir. Comment?
烖 **tsāi**. Malheur, calamité.
烕 **mie**. Éteindre.
烜 **huān**. Boucaner.
烘 **hoūng**. Chauffer, rôtir.
烤 **k'ào**. Chauffer, rôtir.
烛 **tchōu**. Chandelle.
烙 **láo**. Repasser avec un fer chaud. Brûler.
烚 **hiá**. Chauffer, irriter.
炫 **huán**. Lumineux.
烊 **yâng**. Chauffer, fondre.
烟 **yēn**. Fumée.
烑 **yâo**. Luire.

-◇- 7 -◇-

焄 **hūnn**. Fumée d'un sacrifice.
烹 **p'ēng**. Cuire, bouillir.
焉 **yēn**. Particule interrogative ou affirmative.
烰 **fòu**. Cuire, bouillir.
烽 **fōng**. Phare, fanal.
焇 **siāo**. Torréfier.
焀 **hōu**. Flammes.
焅 **k'áo**. Air chaud, sécher.
焛 **kioùng**. Chaud, brûlant.
焍 **tí**. Griller.
烺 **lâng**. Feu, flammes.
焌 **tsoúnn**. Éteindre.

-◇- 8 -◇-

焱 **yén**. Feu, flammes.
焚 **fênn**. Brûler.
煦 **hú**. Souffler, haleine, sourire.
然 **jân**. Allumer. Ainsi, comme si, oui. Terminaison adverbiale.
焦 **tsiāo**. Roussir, hâler. Soucis, tristesse.
無 **oû**. Ne, ne pas, sans.
尉 **wéi**. Fer à repasser, aplanir.
焜 **hoúnn**. Feu, lueur.
焬 **í**. Flamme.
焵 **káng**. Tremper un métal.
焙 **péi**. Sécher au feu.

焞 **t'oūnn**. Griller. Luire.
焯 **tch'áo**. Clair, chaud.
焠 **ts'oéi**. Chauffer, brûler.
焲 **íe**. Flamme.
焰 **yēn**. Couvrir le feu.

-◇- 9 -◇-

煞 **chá**. Tuer, influx malfaisant. Cesser, mettre fin.
煎 **tsiēn**. Frire. Faire une décoction.
照 **tcháo**. Éclairer, luire, refléter, considérer, manifester, certificat. Selon, comme.
煦 **hù**. Réchauffer, consoler. Doux, tiède.
煲 **pāo**. Bouillir.
煮 **tchòu**. Bouillir.
煢 **k'ioûng**. Seul, délaissé.
煄 **tchoûng**. Faire du feu.
煩 **fân**. Impatience, ennui, dégoût.
煆 **hiā**. Grand feu.
煳 **hôu**. Griller, roussir.
煥 **hoán**. Flamme, éclat.
煌 **hoâng**. Lumière, éclat.
煇 **hoēi**. Éclat, splendeur.
煣 **jeôu**. Courber au feu.
煖 **nàng**. Tiède, doux.
煉 **lién**. Purifier, affiner par le feu.
煤 **mêi**. Houille.
煏 **p'í**. Sécher au feu.

煁 **chēnn.** Fourneau portatif.

煋 **sīng.** Étincelle.

煠 **tchā.** Frire.

煓 **t'oān.** Flamme, rouge.

煍 **ts'iào.** Fumiger, enfumer, noircir.

煠 **tîe.** Frire.

煪 **ts'iōu.** Flamber, sécher.

煨 **wēi.** Braise. Chauffer, courber au feu.

煒 **wèi.** Feu, rouge. Luire, brillant.

煬 **yâng.** Chauffer, affiner au feu.

煙 **yēn.** Fumée. Opium, tabac.

煐 **yīng.** Flamme, rouge.

煜 **ú.** Flamme, luire.

-◇- 10 -◇-

熏 **hūnn.** Fumée, vapeur. Fumer, fumiger.

熙 **hī.** Éclat, splendeur.

熊 **hioûng.** Ours.

熒 **yīng.** Luire, briller. Éblouir. Douter.

[illegible] **lînn.** Feu follet.

熑 **liên.** Courber au feu.

熇 **k'ào.** Chauffer, chaud.

熀 **hoàng.** Lumière, éclat, éblouir.

熁 **hīe.** Air chaud, dessécher.

熚 **poúo.** Se fendiller, craquelé.

煽 **chān.** Enflammer, stimuler.

燗 **chán.** Scintiller.

熄 **sī.** Éteindre.

煻 **t'âng.** Chauffer.

煼 **tch'ôu.** Griller.

煺 **t'oēi.** Échauder.

熓 **où.** Couvrir le feu.

熎 **yáo.** Charbons éteints.

熅 **yúnn.** Fer à repasser, aplanir.

-◇- 11 -◇-

熲 **k'ing.** Brûlant.

熨 **wéi.** Repasser avec un fer chaud.

熟 **chôu, cheòu.** Mûr, cuit, à point. Habituel, connu.

熱 熱 **joúo.** Chaud, chauffer.

熬 **nâo.** Infuser, cuire. Souffrir, endurer.

[illegible] **yôu.** Feu de joie, holocauste offert au ciel.

熯 **hán.** Sécher au feu.

熮 **leâo.** Griller.

熠 **sí.** Briller, étinceler.

熰 **neòu.** Feu lent, enfumer.

熚 **pí.** Crépiter.

[illegible] **tchāng.** Crépiter, pétard.

-◇- 12 -◇-

燙 **t'áng.** Échauder.

熹 **hī.** Chaleur, chauffer. Prospérité. Gloire.

燕 **yén.** Hirondelle. Noir. Paix, joie.

燄 **yén.** Feu, flammes.

熾 **tchéu.** Feu, brûler. Lueur, éclat.

[illegible] **tchâo.** S'enflammer.

燔 **fân.** Rôtir, brûler.

燆 **k'iāo.** Flammes.

燁 **íe.** Feu, splendeur, gloire, prospérité.

熺 **hī.** Chauffer.

[illegible] **tsoán.** Nom propre.

熻 **hí.** Rôtir, brûler.

[illegible] **hôu.** Griller, flamber.

燃 **jân.** Allumer.

燎 **leâo.** Feu, brûler. Phare, fanal.

燐 **lînn.** Feu follet. Phosphore.

燒 **chāo.** Chauffer, brûler.

燀 **chán.** Activer, enflammer.

燖 **sînn.** Échauder.

燍 **sēu.** Brûler, roussir.

燂 **t'ân.** Chauffer, sécher.

燈 **tēng.** Lampe, lanterne.

燉 **toúnn.** Échauder, cuire.

燋 **tsiāo.** Flamber, rôtir.

熸 **ts'iên.** Éteindre, détruire.

-◇- 13 -◇-

營 **yîng.** Camp. Méditer, projet. Métier, négoce.

燮 **sîe.** Unir, concorde.

燬 **hoèi**. Brûler.

⿰火豦 **kiú**. Grand feu.

燩 **k'iáo**. Sécher au soleil.

燷 **linn**. Griller, torréfier.

燥 **tsáo**. Échauffé, sec.

燭 **tchôu**. Chandelle, lumière, éclairer.

燧 **soéi**. Briquet à cheville.

燦 **ts'àn**. Brillant, luisant.

燠 **náo**. Chaleur naturelle.

-◇- 14 -◇-

燹 **sièn**. Incendier.

燾 **táo**. Éclairer, faire du bien.

爁 **làn**. Flamber.

燺 **k'ào**. Bois sec, sécher, desséché.

燻 **hūnn**. Fumiger.

燼 **tsínn**. Brûler, cendres, résidu, reste.

燿 **yáo**. Briller, éblouir.

-◇- 15 & -◇-

爇 **joúo**. Chaud, brûler.

羆 **p'î**. Ours.

爊 **piāo**. Cuire sous la braise.

爆 **p'áo**. Crépiter. Pétard.

爍 **cháo**. Luire, briller.

爖 **loûng**. Allumer.

爦 **làn**. Flamber.

爓 **yên**. Feu couvert.

爐 **lôu**. Fourneau.

爓 **yén**. Incendie.

爛 **lán**. Désagrégé, décomposé, ramolli.

⿰火蕭 **siāo**. Brûler.

爚 **yáo**. Feu, clair, brûlant.

爟 **koán**. Fanal. Feu pour purifier l'air.

⿰火聶 **nie**. Doux, tiède.

爝 **tsiāo**. Torche, allumer.

爢 **mêi**. Ramolli.

爨 **ts'oán**. Atre, foyer.

Rad. 87



爪 **tchào, tchoà**. Griffe.

爬 **p'â**. Grimper, ramper, à quatre pattes.

受 **cheóu**. Pâtir.

爭 **tchēng**. Disputer, contester, lutter. Comment ?

爰 **yuân**. Donc, par conséquent.

受 **cheóu**. Pâtir. Cf. R. 29, 6.

奚 **hī**. Comment ?

舀 **yào**. Puiser.

爲 **wêi**. Être, agir.
wéi. Pour, parce que, à cause de, afin que.

舜 **choúnn**. Nom propre.

愛 **nái**. Aimer.

爵 **tsiāo**. Coupe, calice. Dignité, noblesse.

Rad. 88



父 **fóu**. Père.

爸 **pá**. Papa.

爹 **tīe**. Père.

爺 **yê**. Aïeul, Monsieur.

Rad. 89



爻 **yâo**. Action et réaction Lignes des *Koá*.

⿰爻延 ⿰爻寸 } **chōu**. Éloignement, séparation, etc. Ab. R. 103, 7.

爽 **choàng**. Clair, lumière, éclairer. Enseigner, comprendre. Allègre, dispos, appétit. Défaut, vice, tromper.

爾 **eùll**. Tu, vous. Si, alors. Lettre explétive.

Rad. 90



爿 **ts'iâng**. Lit. Planche.

⿰爿叔 **tsiāng**. Signe du futur, etc. Ab. R. 41, 8.

壯 **tchoáng**. Robuste.

tchoāng. Orner, feindre.

tch'oâng. Lit.

tsiāng. Sauce, empois.

tsiāng. Lance, tuer.

tchoáng. Air, tournure. Accusation.

keūe. Corde. Manche.

tiâo. Planches, lit.

tsiāng. Bélier.

tsiāng. Général. Signe du futur. Recevoir, donner, etc.

tîe. Lit.

ts'iāng. Foule, cohue.

ts'iâng. Mur.

yên. Bord du toit.

Rad. 91

片

p'ién. Pièce, morceau. Feuille, carte. Un instant.

pàn. Planche, table, tableau, diplôme.

p'án. Moitié.

p'âi. Tablette, enseigne, patente, jeton, médaille, cartes à jouer.

tsiēn. Document, lettre, papier.

pēi. Tablette.

tchâ. Barrage.

tîe. Pièce, document.

牏 **t'eôu**. Latrines, fumier.

牓 **pàng**. Tableau, affiche, modèle, exemplaire.

牕 **tch'oāng**. Fenêtre.

牖 **yóu**. Fenêtre. Enseigner.

⿰片离 **lî**. Copeaux.

⿰片詹 **tch'án**. Chevrons.

牘 **tôu**. Tablette, écrit, missive, lettre.

Rad. 92

牙

牙 **yâ**. Dent.

犽 **yâ**. Sorte de poire.

⿰牙艮 **k'ènn**. Ronger.

⿰牙奇 **k'ī**. Fortes dents.

牚 **tch'ēng**. Soutenir, étayer.

Rad. 93

牛

牛 **nioû**. Race bovine, bœuf, vache, etc.

牟 **meōu**. Beugler. Empiéter.

牝 **p'inn**. Vache, femelle.

牣 **jénn**. Plein, remplir.

⿰牛口 **k'eòu**. Bêtes de trait.

牢 **lâo**. Parc, prison. Solide, tenace.

牡 **mòu**. Mâle. Pivoine.

牦 **mâo**. Yak tibétain.

牧 **móu**. Pasteur, paître. Gouverner, mandarin.

物 **oú**. Un être, objet.

⿰牛介 **kíe**. Jeune bœuf.

⿰牛冘 **tch'ênn**. Buffle.

牯 **kòu**. Taureau.

牲 **chēng**. Animaux domestiques. Bêtes de trait. Victimes.

牴 **tì**. Frapper de la corne, attaquer, heurter.

牮 **tsién**. Étai, étayer.

⿰牛后 **k'eòu**. Bêtes de trait.

牶 **kuān**. Anneau dans le nez d'un bœuf.

⿰牛兆 **tcháo**. Nom propre.

特 **t'éi**. Taureau.
téi. Exprès, délibérément.

牷 **ts'uân**. Victime parfaite.

牸 **tzéu**. Femelle.

牼 **k'ēng**. Nom propre.

牽 **k'iēn**. Mener en laisse. Relation, connexion.

牿 **kóu**. Étable, écurie.

犁 犂 **lî**. Yak tibétain. *Ili*, Turkestan chinois. Charrue.

牻 **mâng**. Taureau.

⿰牛貝 **péi**. Jeune génisse.

⿱沙牛 **chā**. Buffle.

犀 **sī**. Yak. Rhinocéros.

牾 **oū**. Résister, frapper de la corne.

犄 **ì**. Corne, angle.

犅 **kāng**. Taureau.

[illegible] **k'ién**. Bœuf rétif, têtu, obstiné.

犇 **pēnn**. Enclos, camp. Aller, courir.

犉 **tch'oûnn**. Grand bœuf.

犎 **fōng**. Buffle.

犍 **kiēn**. Veau châtré. Monstre.

犏 **p'iēn**. Yak domestique.

犔 **hí**. Nourrir. Bétail malade.

犒 **k'áo**. Régal, pourboire.

犗 **kie**. Bœuf. Castration.

犖 **láo**. Bœuf tacheté.

[illegible] **ts'înn**. Bœuf.

[illegible] **tch'àn**. Élevage.

犛 **lî**. Yak tibétain.

犘 **mâ**. Yak tibétain.

犝 **t'oûng**. Veau.

犪 **jào**. Bœuf dressé. Souple, complaisant.

犢 **tôu**. Veau.

犨 **tch'eōu**. Beugler, haleter.

犧 **hī**. Victimes.

Rad. 94

犬 

犭

犬 **k'uàn**. Chien.

犮 **pâ**. Chien attaché.

犯 **fán**. Braver, attaquer, offenser, violer.

犲 **tch'âi**. Loup.

犴 **hán**. Chien sauvage.

犵 **k'ī**. Barbares.

狀 **tchoáng**. Air, apparence. Liste, accusation.

犼 **heòu**. Loup.

犺 **k'áng**. Méchant chien, hargneux.

狂 **k'oâng**. Rage, fureur, témérité.

狃 **niòu**. Mauvaise habitude invétérée.

狄 **tî**. Barbares du nord.

[illegible] **yén**. Grand dogue.

犹 **yôu**. Comme si. Ab. R. 94, 9.

狁 **yùnn**. Huns, Scythes.

狒 **féi**. Grand singe.

狎 **hiâ**. Familiarité, badinage, manque de respect.

狐 **hôu**. Renard.

狗 **keòu**. Chien.

狉 **p'ēi**. Renardeau.

狙 **tsū**. Singe. Épier.

狘 **ûe**. Fuir, terreur.

狠 **hènn**. Méchant, malfaisant. Très, intense.

—◇— 6, 7 —◇—

[illegible] **hâng**. Méchant chien, hargneux.

狨 **joûng**. Féroce. Singe.

狡 **kiào**. Rusé, fourbe, pervers, machiner.

狤 **kî**. Singe.

狫 **lào**. Barbares Laos, Lolos.

狩 **cheóu**. Tour d'inspection impérial, chasse.

狥 **sūnn**. Parcourir. Suivre, se conformer.

狶 **hī**. Appeler les chiens.

狹 **hiâ**. Étroit, étriqué.

狷 **kuán**. Rapide, prompt. Bonhomme.

狼 **lâng**. Loup.

狸 **lî**. Chat sauvage. Renard.

狵 **māng**. Chien à longs poils.

狽 **péi**. Gerboise. Embarras, difficulté.

狴 **p'î**. Bête féroce.

狻 **suān**. Lion.

狺 **yînn**. Aboyer, grogner.

—◇— 8, 9 —◇—

猋 **piāo**. Meute. Tourbillon.

[illegible] **tch'án**. Ronger.

猖 **tch'āng**. Rage, féroce.

猙 **tchēng**. Animal fabuleux.
猇 **hōu**. Rugir, hurler.
猗 **ī**. Interjection.
猊 **î**. Animal fabuleux.
㺃 **k'iū**. Singe.
猓 **kouo**. Singe.
猛 **mòng**. Féroce, cruel, sévérité.
猜 **ts'āi**. Conjecturer, deviner, soupçonner.
猎 **ts'iáo**. Molosse.
猝 **ts'óu**. S'élancer, soudain, subit.
猔 **tsoúng**. Chienne.
猪 **tchōu**. Porc.
猴 **heôu**. Singe.
猲 **kíe**. Dogue.
猢 **hôu**. Singe.
猰 **k'íe**. Léopard.
猫 **mâo**. Chat.
猱 **neôu**. Singe.
猩 **sīng**. Gorille.
猥 **wèi**. Aboyer. S'incliner, courbé. Beaucoup, foule.
猬 **wéi**. Porc-épic.
猧 **wō**. Petit chien.
猨 **yuân**. Gibbon.
猶 **yôu**. Comme si, semblable. Aussi, encore. Optatif.
猷 **yôu**. Méditer, projet, plan.

献 **hién**. Offrir. Ab. R. 94, 17.

10, 11

獃 **tāi**. Stupide, bouche bée, oisiveté.
猾 **hoâ**. Fourbe, traître.
⿰犭留 **liôu**. Phoque.
獁 **mà**. Singe.
猭 **tch'oán**. Lièvre.
獅 **chēu**. Lion.
⿰犭蒐 **tch'ēu**. Chien poilu.
猻 **soūnn**. Singe.
猺 **yâo**. Chacal. Barbares.
猿 **yuân**. Orang-outang.
獄 **ú**. Prison. Procès, sentence.
獑 **tch'ân**. Singe.
獍 **kíng**. Panthère.
⿰犭累 **lèi**. Écureuil.
獏 **moúo**. Tapir.
獘 **píe**. Périr.
獒 **nâo**. Grand dogue.

12, 13

獞 **t'oûng**. Barbares.
獚 **hoâng**. Chien. Barbares.
⿰犭然 **jân**. Singe.
⿰犭貴 **koéi**. Belette.
獗 **kûe**. Brutal, insolent.
獝 **kiû**. Craindre, fuir.
獠 **leâo**. Chasse aux flambeaux.
獜 **lînn**. Pangolin.
獬 **híe**. Licorne.
獫 **hièn**. Chien. Barbares.
獪 **k'oái**. Fourbe, rusé.
⿰犭農 **noûng**. Chien à longs poils.
⿰睪犬 **í**. Ruiner, détruire.
獨 **tôu**. Seul, solitaire, uniquement.
⿰犭雍 **yoūng**. Hargneux.

14 &

獯 **hūnn**. Scythes, Huns.
獲 **hoâi**, **hoûo**. Capturer, atteindre, acquérir, obtenir.
獰 **nêng**. Brutal, féroce.
獴 **mông**. Belette.
獳 **neûe**. Roquet.
⿰犭翟 **tchoûo**. Singe.
獱 **pīnn**. Loutre.
獮 **sièn**. Chasse impériale.
獷 **koùng**. Cruel, féroce.
⿰犭畾 **lèi**. Écureuil.
獵 **líe**. Chasse, chasser.
獸 **cheóu**. Bêtes sauvages, gibier.
獻 **hién**. Présenter, offrir.
⿰犭辡 **liên**. Bondir.

玃 **lôu**. Molosse.
獺 **t'à**. Loutre.
獼 **mî**. Guenon.
獱 **tch'ān**. Lièvre.
獾 **hoān**. Blaireau.
獻 **hién**. Chien. Barbares.
玃 **kiŭ**. Orang-outang.

Rad. 95

玉 王

玉 **ú**. Jade, néphrite.
王 **wâng**. Roi, prince.
wáng. Régner, gouverner.
玎 **tīng**. Tintoin.
玔 **tch'oán**. Bracelet en jade.
玕 **kān**. Jade commun.
玘 **k'ì**. Breloques.
玖 **kiòu**. Quartz enfumé.
玓 **tí**. Scintillement.
玞 **fōu**. Jade rose.
玠 **kie**. Tablette de jade.
玦 **kŭe**. Doigtier.
玫 **mêi**. Jade rose. Rose.
玩 **wán**. Bibelot, jouer, s'amuser.
玧 **yùnn**. Bijou, breloque.
珍 **tchēnn**. Précieux, rare, délicat.
珏 **kŭe**. Bijou.
珈 **kiā**. Ornements de tête, bijoux.
珂 **k'ēe**. Cristal de roche.
玲 **lîng**. Tintoin.
珉 **mînn**. Albâtre.
珌 **pí**. Bijou.
玻 **pōo**. Verre.
珀 **p'ái**. Ambre jaune.
玿 **châo**. Pierre précieuse.
珊 **chān**. Corail.
玳 **tái**. Écaille.
玷 **tién**. Tache, défaut.

-◇- 6 -◇-

玼 **ts'èu**. Tache, défaut.
珠 **tchōu**. Perle, chapelet.
珦 **hiáng**. Pierre précieuse.
珩 **hâng**. Breloques.
珝 **hù**. Pierre précieuse.
珢 **yînn**. Jadéite.
珓 **kiáo**. Pierres divinatoires.
珙 **koùng**. Sceptre.
珪 **koēi**. Sceptre.
珞 **láo**. Collier.
班 **pān**. Diviser, disposer, rang, ordre, escouade.
珮 **p'éi**. Breloques, bijoux.
珥 **eùll**. Boucles d'oreilles.
珣 **sūnn**. Branche de corail.
珧 **yâo**. Nacre.
琊 **yê**. Nom de lieu.

-◇- 7 -◇-

珵 **tch'êng**. Pierre précieuse.
琀 **hán**. Pierre mise dans la bouche d'un mort.
現 **hién**. Briller. Présent, actuellement, tout prêt.
球 **k'iôu**. Sphère.
琄 **kuān**. Harnais plaqué.
琅 **lâng**. Émail.
理 **lì**. Veines, stries. Rayer, régler. Premier principe, raison, droit.
琉 **liôu**. Verre, émail.
琲 **péi**. Incrustations.
琇 **siòu**. Jade commun.
琋 **tí**. Agrafe de ceinture.
珽 **t'ìng**. Sceptre.

-◇- 8 -◇-

琴 **k'înn**. Harpe, cithare.
琶 **pā**. Cithare.
琵 **p'î**. Cithare.
斑 **pān**. Bariolé.
琖 **tchàn**. Calice précieux.
琛 **tch'ēnn**. Précieux, rare.
琤 **tchēng**. Tintoin.

琢 **tchoŭo.** Tailler, cliver, polir.
琺 **fá.** Émail.
琥 **hòu.** Ambre jaune.
琪 **k'ī.** Bijou.
琦 **k'ī.** Bijou, précieux.
琚 **kiū.** Breloques.
琯 **koàn.** Bibelot précieux.
琨 **k'oūnn.** Nacre.
琅 **lâng.** Émail.
琳 **lînn.** Jade.
珷 **où.** Jadéite.
琫 **pèng.** Pommeau précieux.
琲 **p'èi.** Enfilade de 500 perles.
琱 **tiāo.** Graver, ciseler, incruster.
琠 **t'ién.** Boucles d'oreilles.
琮 **ts'oūng.** Sceptre.
琰 **yên.** Scintiller.
琬 **wàn.** Sceptre.

-◇- 9 -◇-

瑟 **chée.** Cithare.
瑕 **hiā.** Défaut, fêlure.
瑚 **hôu.** Corail.
琿 **hoûnn.** Pierre précieuse.
瑌 **joàn.** Quartz laiteux.
瑁 **máo.** Écaille.
瑙 **nào.** Agate, cornaline.
瑸 **piēn.** Agate.
瑞 **joéi.** Précieux, faste.
瑄 **suān.** Disque de jade.
瑇 **tóu.** Écaille.
瑋 **wèi.** Bijou, précieux.
瑛 **yīng.** Brillant, éclat.
瑜 **û.** Lustre, éclat, gloire.
瑀 **ù.** Agate.
瑗 **yuán.** Doigtier.

-◇- 10 -◇-

瑩 **yīng.** Éclat, brillant.
瑰 **koéi.** Rose.
瑠 **liôu.** Verre, faïence.
瑪 **mà.** Agate, cornaline.
瑣 **soùo.** Parcelle, bagatelle, atome, fétu.
瑱 **t'ién.** Pendants d'oreilles.
瑲 **ts'āng.** Tintoin.
瑨 **tsínn.** Pierre précieuse.
瑑 **tchoán.** Incrustations.
[illegible] **tchoán.** Précieux, bijou.
瑳 **ts'oùo.** Scintillant.
瑤 **yâo.** Jade vert.
瑢 **joûng.** Breloques.

-◇- 11 -◇-

瑿 **ī.** Jais.
璋 **tchāng.** Sceptre, coupe.
璹 **tch'ōu.** Pierre précieuse.
璂 **kī.** Bijoux.
瑾 **kìnn.** Brillant, luisant.
璆 **nióu.** Jaspe.
璃 **lî.** Verre.
璉 **lièn.** Vase, coupe.
璊 **mân.** Cornaline.
璈 **nâo.** Silex sonore.
璇 **suân.** Planétaire.
璅 **tch'ào.** Tintoin.
璀 **ts'oéi.** Éclat, brillant.
瑽 **ts'oūng.** Tintoin.
璁 **ts'oūng.** Pierre précieuse.
璄 **kìng.** Scintillement.

-◇- 12, 13 -◇-

璗 **táng.** Pierre jaune.
璠 **fân.** Agate.
璜 **hoâng.** Bijou en forme de demi-lune.
璣 **kī.** Perle.
璟 **yìng.** Scintillement.
璘 **lînn.** Veiné, marbré.
璞 **p'óu.** Pierre précieuse brute.

璡 **tsīnn**. Jadéite.

璧 **pí**. Bijou, camée.

環 **hoân**. Enceinte, entourer, alentour. Anneau, boucles d'oreilles.

璥 **kìng**. Pierre précieuse.

璩 **kiû**. Pendants d'oreilles.

璐 **lóu**. Breloques.

璱 **chée**. Éclat, feu.

璲 **soéi**. Pierre précieuse.

璫 **tāng**. Breloques.

璨 **ts'án**. Breloques.

璪 **tsào**. Pendants.

— 14 & —

瑌 **joān**. Pierre rose.

璽 **sì**. Sceau impérial.

璿 **suân**. Planetaire.

璺 **wéi**. Défaut, fêlure.

璵 **ù**. Marbré, veiné.

瓊 **k'ioûng**. Brillant, précieux.

璨 **lî**. Vitreux.

瓅 **lí**. Éclat, feu.

瓄 **tôu**. Onyx.

瓐 **lôu**. Pierre bleue.

瓏 **loûng**. Scintillant.

瓓 **lán**. Éclat, brillant.

瓖 **siāng**. Bijoux.

瓔 **yīng**. Pierres fines.

瓘 **koán**. Jade.

瓚 **tsán**. Sceptre, coupe.

瓛 **hiên**. Sceptre.

Rad. 96



玄 玄 **huân**. Azur, noir, foncé, obscur. Abstrus, mystérieux.

玅 **miáo**. Merveilleux, mystérieux, admirable.

玆 **tzēu**. Noir, obscur.

率 **choái**. Conduire, commandant. Suivre, se conformer à. Vite, en hâte. Tous, en général.

玈 **lû**. Noir.

Rad. 97



瓜 **koā**. Cucurbitacées.

瓟 **p'âo**. Gourde.

瓞 **tíe**. Fruit noué. Postérité.

瓠 **p'âo**. Calebasse.

瓢 **p'iâo**. Calebasse.

瓣 **pán**. Côte de melon, segment, pétale.

瓤 **lôu**. Courge.

瓤 **jâng**. Pulpe, chair.

Rad. 98



瓦 **wà**. Tuile, poterie.

瓬 **fàng**. Mouler, modeler.

瓪 **fàn**. Tuile concave.

瓮 **wóng**. Jarre.

瓴 **lîng**. Cruche.

瓶 **p'îng**. Flacon, bouteille.

瓨 **t'oûng**. Faîtières.

瓷 **ts'êu**. Poterie, porcelaine.

瓻 **tch'ēu**. Amphore.

瓵 **hân**. Amphore.

瓬 **t'oûng**. Tuile convexe.

瓿 **p'eòu**. Jarre.

瓶 **p'îng**. Flacon, bouteille.

甇 **tâng**. Cuve, baignoire.

甈 **tién**. Caler.

甄 **toūnn**. Bain-marie.

甄 **tchēnn**. Mouler, former.

甃 **ts'iòu**. Revêtir un puits de briques.

甈 **í**. Cuvette.

甌 **neōu**. Tasse, bol.

甊 **leòu**. Bouteille.

甍 **mông**. Faîtières.

甋 **tî**. Amphore. Tuile.

[illegible] **tchoān**. Brique.
甏 **p'ēng**. Cruche.
[illegible] **p'ìe**. Grande bouteille.
甑 **tséng**. Cloche à vapeur.
甌 **où**. Jarre.
甓 **pí**. Tuiles vernies.
甔 **t'ān**. Jarre, amphore.
甕 **wóng**. Grande jarre.
[illegible] **kién**. Cuve.
甖 **yīng**. Amphore.
[illegible] **loûng**. Broyer, moudre.
甗 **hièn**. Cloche à vapeur.
[illegible] **tch'án**. Cruche.

Rad. 99

甘

甘 **kān**. Doux, sucré. Volontiers, spontanément, avec plaisir.
甚 **chénn**. Très. Quoi?
[illegible] **k'ān**. Jarre à vin.
甜 **t'iên**. Sucré, agréable.
[illegible] **yèn**. Doux, agréable.
甞 **tch'âng**. Goûter, déguster.
[illegible] **hiēn**. Doux, suave.

Rad. 100

生

生 **chēng**. Engendrer, produire. Naître. Vivre, vie. Imparfait, apprenti, cru, inaccoutumé.
甡 **chēng**. Multitude.
產 **tch'àn**. Enfanter, produire, produits.
甤 **joèi**. Frange, guirlande. Multitude, pulluler.
甥 **chēng**. Enfants de mes sœurs ou de mes filles, *wái-cheng*.
甦 **sōu**. Revivre, renaître.

Rad. 101

用

用 **yóung**. Usage, se servir de, employer. Parce que, au moyen de. Dépense.
甫 **fòu**. Prénom noble. Grand, beaucoup. A peine, tout juste.
甬 **yoùng**. Manifestation d'une force interne.
[illegible] **péi**, **pí**. Préparer.
甯 **nîng**. Plutôt, mieux vaut.

Rad. 102

田

田 **t'iên**. Champs, terre cultivée.
由 **yôu**. Cause, origine. De, depuis, au moyen de, par. Selon.
甲 **kià**. Écaille, cuirasse, ongles. Cycle, caractère cyclique.
申 **chēnn**. Caractère cyclique. Extension, propagation. Informer, faire savoir.
甶 **fóu**. Tête de démon.
男 **nân**. Homme mâle.
甸 **tién**. Domaine impérial.
町 **t'ìng**. Levée, digue.
甽 **tch'oàn**. Rigoles, canaux.
甿 **mâng**. Paysans.
畀 **pí**. Donner, accorder.
甾 **tzēu**. Terres incultes.
[illegible] **tch'áo**. Labourer, herser.
畈 **fán**. Campagne.
畐 **fóu**. Remplir.
畊 **kīng**. Labourer.
界 **kíe**. Limites, frontière. Le monde.
畎 **k'uàn**. Rigoles, canaux.
畝 **mòu**. Arpent de six ares.
畋 **t'iên**. Cultiver.
思 **sēu**. Penser.
畏 **wéi**. Crainte, craindre.
胃 **wéi**. Estomac.
畇 **yûnn**. Plates-bandes.

— 5 —

畛 **tchènn**. Levée, limite.
畜 **hú**. Nourrir, élever. Animaux domestiques.
tch'óu. Animaux, brutes.

畂 **keōu**. Levée, digue.

留 **liôu**. Laisser, cesser. Retenir, hospitalité.

畝 **môu**. Arpent de six ares.

畔 **p'án**. Bord, limite. Rébellion.

畚 **pènn**. Hotte, panier.

畟 **tsī**. Cultiver les champs.

-◇- 6 -◇-

畤 **tchèu**. Tertre à sacrifice.

畦 **k'î**. Terrain, jardin, platebande.

異 **í**. Différer, différent de l'ordinaire, étrange, dissident, hétérodoxe.

畧 略 **leáo**. Limites, disposition, plan. Peu, un peu, abrégé, faire peu de cas.

畢 **pǐ**. Fin, finir. Tout, entier.

-◇- 7, 8 -◇-

番 **fān**. Fois, tour.

畫 **hoá**. Dessiner, peindre. Dessin, peinture.

畱 **liôu**. Laisser. Cf. R. 102, 5.

畯 **tsoúnn**. Fermier.

畬 **û**. Champs cultivés.

畷 **tchoúo**. Sentier dans les champs.

畸 **kī**. Fraction, reste, en sus.

畹 **wàn**. Pièce de terre.

畺 **kiāng**. Limites des champs.

當 **tāng**. Il faut, il convient. Se charger de, tenir lieu de, équivaloir. Supporter, résister.
táng. Mettre en gage. Tomber dans un piège.

[illegible] **ú**. Frontière, pays.

-◇- 9 & -◇-

畼 **tch'áng**. Terre en friche.

[illegible] **joân**. Aire, glacis.

[illegible] **tch'ēng**. Sentier dans les champs.

畽 **t'oùng**. Aire.

畿 **kī**. Territoire impérial.

畾 **lêi**. Champs.

[illegible] **hán**. Terres cultivées.

[illegible] **leào**. Incendier la brousse.

疄 **lînn**. Espace entre deux sillons.

疃 **t'oùng**. Aire.

疇 **tch'eôu**. Champs, culture. Espèce, sorte. Qui?

疆 **kiāng**. Limites, frontière.

疊 **tié**. Plier, empiler, disposer par couches. Encore, de nouveau, à plusieurs reprises.

Rad. 103



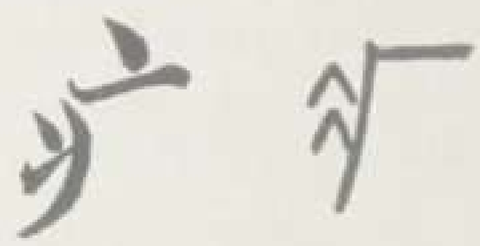
疋 **p'ǐ**. Pièce d'étoffe.

疎 疏 **chōu**. Idée de séparation, d'éloignement, de distance. Pénétrer, communiquer, relations. Négliger, dédaigner.
chóu. Écrire, mémoire, rapport.

疐 **tchéu**. Gêne, entraver.

疑 **î**. Doute, soupçon. Douter, conjecturer, se défier. Sembler, comme. Suposé que.

Rad. 104



疒 **tsī**. Maladie.

㽲 **kiāo**. Colique.

㽱 **kiōu**. Maladie.

疓 **nài**. Mal, douleur.

疔 **tīng**. Clou, furoncle.

[illegible] **yóu**. Tremblement.

[illegible] **hiá**. Diarrhée.

疚 **kiôu**. Mal invétéré, vice, ennui.

疙 **keūe**. Tumeur, enflure.

疘 **kāng**. Chute du rectum.

疝 **chán**. Hernie.

疺 **fá**. Épuisement.

疢 **tch'énn**. Fièvre, ardeur.

[illegible] **fán**. Éructation.

疥 **kíe**. Gale, herpes, eczéma.

疤 **pā**. Cicatrice, marque.

疫 **í**. Épidémie.

疣 **yôu**. Tumeur, goitre.

5

tchá. Ulcère.

tchènn. Scarlatine ou typhus.

tchèu. Contusion, ecchymose.

tchéng. Maladie.

fèi. Échauboulure, bourbouilles, *féize*.

hiên. Indigestion.

kān. Scorbut, noma.

kiā. Croûte.

k'íe. Débilité.

kóu. Infirmité.

k'iû. Bossu.

k'eúe. Maladie.

p'áo. Ampoule.

p'ì. Obstruction.

p'ī. Fatigue, épuisement.

píng. Maladie.

síe. Diarrhée.

tán. Jaunisse.

t'êng. Douleur. Aimer.

tī. Maladie, affliction.

tién. Malaria.

t'oûo. Bossu.

tsī. Maladie, souffrir. Hâte, à la hâte, vite. Haïr.

tsū. Ulcère.

6

疵 ts'êu. Maladie, vice.

痔 tchéu. Hémorrhoïdes.

痕 hênn. Cicatrice, marque.

痐 hoéi. Ver solitaire.

痍 î. Ulcère.

痎 kāi. Fièvre tierce.

痊 îe. Sot, idiot.

痨 lào. Gale.

痜 nāi. Langueur.

痓 ts'éu. La goutte.

痑 toùo. Épuisement.

痌 t'oūng. Ulcère.

痊 ts'uân. Guérison.

痏 wèi. Contusion.

痒 yâng. Prurit.

7

痣 tch'éu. Marque, grain, naevus.

痚 hiāo. Asthme.

痙 kèng. Maladie.

痢 lí. Dyssenterie.

痗 méi. Cardialgie.

痞 p'ì. Gastrite. Obstruction.

痡 p'ōu. Infirmité, langueur.

痧 chā. Fièvre pernicieuse.

痒 sīnn. Frisson.

痟 siāo. Migraine.

痠 suān. Engourdissement, anesthésie, rhumatisme.

痘 teóu. Petite vérole.

痜 t'ōu. Calvitie.

痛 t'oúng. Douleur.

8

痮 tcháng. Gonflement.

痴 tch'ēu. Stupidité.

瘃 tchoûo. Engelure.

痱 féi. Enflure.

痵 kí. Indisposé.

痓 k'iāng. Suffocation.

痒 k'înn. Frisson.

痼 kóu. Mal invétéré.

痯 koàn. Mélancolie.

痳 lái. Lèpre, eczéma.

痳 lînn. Dysurie.

痲 mâ. Grêlé. Engourdissement, anesthésie.

痭 pēng. Ménorrhagie.

痺 } pí. Rhumatisme, goutte.
痹 }

痰 t'ân. Flegme, glaires.

瘁 ts'oéi. Affaibli, usé.

痿 wèi. Malade, infirme, impotent.

瘂 **yà**. Enrouement.

瘀 **ū**. Sang extravasé.

-◇- 9 -◇-

瘇 **tchoùng**. Gonflement, hydropisie.

瘋 **fōng**. Folie.

瘊 **heôu**. Tache, verrue.

瘓 **hoán**. Souffrant, malade.

瘈 **k'í**. Rage, fureur.

瘕 **kià**. Vers, obstruction.

瘌 **là**. Mortel, funeste.

瘇 **ná**. Maladie.

瘺 **p'iēn**. Paralysie.

瘏 **t'ôu**. A bout de forces.

瘵 **tch'óu**. Cicatrice. Stupidité.

瘷 **tsióu**. Ratatiné, contracté.

瘐 **ù**. Malade, affaibli.

瘍 **yâng**. Ulcère.

瘖 **yīnn**. Muet.

瘉 **ú**. Guérison.

-◇- 10 -◇-

瘶 **tchēng**. Carie, consomption.

瘡 **tch'oāng**. Ulcère, abcès.

瘵 **kiēn**. Angine.

瘣 **hoéi**. Excroissance.

瘞 **í**. Ensevelir.

瘍 **kào**. Gale.

瘚 **kûe**. Convulsions.

瘤 **liôu**. Goître, tumeur.

瘝 **koān**. User, épuiser.

瘧 **yáo**. Malaria.

瘢 **pān**. Cicatrice.

瘙 **sàng**. Morve.

瘙 **sāo**. Démangeaison.

瘦 **cheóu**. Maigreur.

瘜 **sī**. Excroissances charnues, polypes.

瘥 **choāi**. Débile, caduc.

瘩 **tā**. Tumeur, clou.

瘨 **tiēn**. Folie, frénésie.

瘠 **tsī**. Amaigri. Stérile.

瘥 **ts'oûo**. Maladie.

瘾 **yínn**. Maladie, vice.

瘟 **wân**. Engourdissement.

瘟 **wēnn**. Maladie contagieuse. Typhus.

-◇- 11 -◇-

瘧 **tchā**. Croûte.

瘵 **tsī**. Consomption.

瘴 **tcháng**. Enflure, hydropisie.

瘴 **tcháng**. Malaria.

瘳 **tch'eōu**. Guérison.

瘸 **k'ûe**. Boiter, boiteux.

瘻 **leóu**. Fistule.

瘺 **leóu**. Fistule.

瘰 **lèi**. Glandes scrofuleuses.

癃 **loúng**. Infirme, caduc.

瘼 **moûo**. Maladie, misère.

瘢 **pīe**. Ulcère.

瘶 **seóu**. Tousser.

瘵 **tái**. Leucorrhée.

瘲 **tsoúng**. Contracture.

-◇- 12 -◇-

癈 **féi**. Mal incurable, estropié, décrépit.

癇 **hiēn**. Convulsions.

癀 **hoâng**. Jaunisse, ictère.

癆 **lâo**. Catarrhe. Phtisie.

療 **leâo**. Guérison.

癌 **p'ān** Obésité.

瀉 **síe**. Diarrhée, déverser.

癉 **tān**. Consomption.

癄 **tsiāo**. Amaigri, décharné.

-◇- 13 -◇-

癀 **fênn**. Fièvre. Chagrin.

癐 **koéi**. Maladie.

癗 **lèi**. Pustules.

癘 **lí**. Peste. Tuer.

癖 **p'ì**. Gastrite. Affection, avidité, passion.

癙 **chòu**. Mélancolie.
⿸疒亶 **tán**. Douleur, chagrin.

-◇- 14 & -◇-

癡 **tch'ēu**. Stupidité.
癟 **pie**. Contracté, atrophié.
癠 **tsí**. Indisposition.
癥 **tchēng**. Calcul, pierre.
癤 **tsīe**. Ulcère.
癢 **yàng**. Démangeaison, prurit.
癨 **hoùo**. Choléra.
癩 **lái**. Lèpre.
癧 **lí**. Glandes scrofuleuses.
⿸疒盧 **lôu**. Le carreau.
⿸疒蘇 **sōu**. Carie des os.
癮 **yinn**. Vice, passion invétérée.
⿸疒頹 **t'ēi**. Gonflement des parties.
癬 **suàn**. Herpes tonsurant.
癭 **yìng**. Goitre, tumeur.
癯 **k'iū**. Maigre, décharné.
癰 **yoūng**. Ulcère malin.
癱 **t'ān**. Apoplexie, paralysie.
癵 **luân**. Contracture, estropié.
癲 **tiēn**. Démence.

Rad. 105

癶

癶 **poûo**. Marcher.
癸 **koèi**. Caractère cyclique.
登 **tēng**. Monter. Promotion. Parfaire. Inscrire.
發 **fā**. Émettre, externer, manifester une force latente, produire, fermenter, expédier.

Rad. 106

白

白 **pâi**. Blanc. Vide, vain, en vain.
百 **pài**. Cent.
皃 **máo**. Figure, air, tournure.
皁 皂 } **tsào**. Noir. Satellites.
帛 **pâi**. Soieries. Richesses.
的 **tí**. Cible, marque. Clair, vrai. Suffixe.
皇 **hoâng**. Empereur, impérial, auguste.
泉 **ts'uân**. Source. Sapèques.
皆 **kīe**. Tous, tout. Ensemble.
皈 **koēi**. Retourner *(caractère bouddhiste)*.
皋 **kāo**. Haut, grand, etc.
皕 **kiào**. Clarté, blancheur.
皎 **kiào**. Blancheur, lumière.
皓 **háo**. Blancheur, brillant, lumineux.
皖 **hoàn**. Luire. L'étoile du matin.
晳 **sī**. Blanc, clair.
皞 **háo**. Blancheur, éclat.
皛 **hiào**. Blanc. Sucre.
皚 **nâi**. Blancheur.
皜 **hào, kào**. Blancheur, éclat, brillant.
魄 **p'ái**. Corps, matière.
皤 **poûo**. Blanc, clair.
皦 **kiào**. Clair, brillant.
皪 **lí**. Éclat, feu.
皫 **piào**. Blanc, pâle, pâlir.
皭 **tsiào**. Blanc pur.
⿰白黨 **t'àng**. Blancheur, éclat.

Rad. 107

皮

皮 **p'î**. Peau, fourrure, écorce, couverture, surface.
⿰比皮 **p'ī**. Gercé, crevassé.
⿰召皮 **tchāo**. Cicatrice.
皰 **p'áo**. Ampoule.
⿸厂皮 **tch'āi**. Rides.
⿰耳皮 **ts'ōu**. Gercé, crevassé.
⿰吉皮 **kī**. Taches, marques.
⿰𠦝皮 **hán**. Brassard en cuir.
皴 **ts'oūnn**. Rugueux, frotter. Ridiculiser.

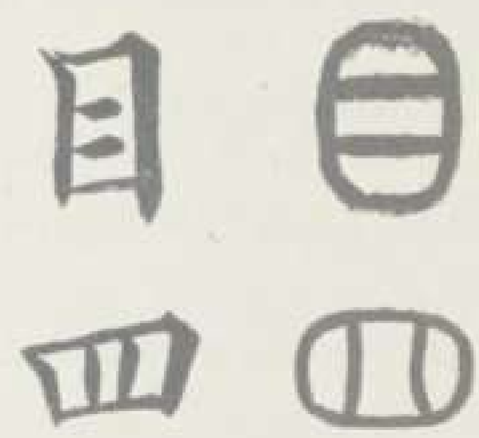
𤿲 **lóu**. Ridé, froncé.
皵 **ts'iāo**. Ridé, rugueux.
皶 **tch'ā**. Cuir, rugueux.
皸 **kiūnn**. Gercé, crevasse.
皷 **kòu**. Tambour.
𤿷 **ts'āo**. Épais, grossier.
皺 **tcheóu**. Pli, ride, ridé, froissé.
皻 **tchā**. Nez bourgeonnant.
皽 **tchán**. Écorcher, peler.
𥀣 **yèn**. Cicatrice.
𤿮 **páo**. Ridé, crevassé.
𥀮 **là**. Cuir, rugueux.
𥀽 **kièn**. Callosité, cor.

Rad. 108



皿 **minn**. Poterie.
盂 盓 盂 **û**. Bol. Bassin.
盅 **tchoūng**. Coupe, gobelet, tasse.
盇 **heūe**. Pourquoi pas?
盆 **p'ênn**. Bassin.
盃 **pēi**. Coupe, gobelet.
盈 **yîng**. Plein, abondance.
盎 **yāng**. Prier, supplier, Briller. Centre.
𥁅 **hài**. Jarre.
盍 **heūe**. Pourquoi pas?
盉 **hoūo**. Vase, conserve.
盌 **wàn**. Bol, tasse.
𥁕 **wēnn**. Humanité, charité.
益 **í**. Vase débordant. Augmenter, avantage, profit. Plus plus.
盒 **heūe**. Petite boîte.
盖 **kái**. Couvrir, etc. Ab. R. 108, 8.
盔 **k'oēi**. Casque. Écuelle.
盚 **k'iôu**. Nom propre.
盛 **chéng**. Opulence. **tch'êng**. Contenir.
盙 **fòu**. Vase, récipient.
盍 **kái**. Couvrir, couvercle. Bâtir. Car, en effet. Cf. R. 140, 9 et 10.
盜 **táo**. Brigand. Piller, pillage.
盞 **tchàn**. Coupe, lampe.
盝 **lóu**. Petit vase.
盟 **môung**. Pacte, serment.
監 **kiēn**. Inspecter, surveiller. Collège. Prison.
盡 **tsínn**. Finir, achever, jusqu'au bout, épuiser.
盤 **p'ân**. Plat. Examiner, scruter. Enrouler. Viatique.
𥂖 **p'ôu**. Souper.
盬 **kòu**. Vase d'argile.
盥 **koán**. Laver ses mains.
盦 **yînn**. Plat couvert, réchaud.
盧 **lôu**. Fourneau.
𥃂 **moūo**. Coupe.
盩 **tcheōu**. Frapper.
盪 **táng**. Baignoire. Pousser.
盬 **kòu**. Saline, salaison. Gérer, s'occuper de.
𥃊 **kiāo**. Agiter un liquide. Marmite.
𥃦 **yên**. Sel.

Rad. 109



目 **móu**. Œil, regarder. Disposer, index.
直 **tchêu**. Droit, rectifier. Tout droit, absolument.
盲 **mâng**. Aveugle, cécité.
盱 **hū**. Regarder, espérer.
盰 **kân**. Ouvrir les yeux.

— 4 —

眢 **hòu**. Chassie.
看 **k'án**. Regarder, surveiller.
眉 **mêi**. Sourcil.
省 **sìng**. Examiner. Percevoir, comprendre. **chèng**. Province, épargner.
苜 **móu**. Loucher. Cf. R. 140, 5.
盾 **toúnn**. Bouclier.

相 **siáng**. Examiner.
siāng. Mutuellement. Aider.

眆 **fàng**. Ressembler. Confus.

盻 **hí**. Regarder fixement. Courroux. Anxiété.

盺 **hīnn**. Regard joyeux.

眊 **máo**. Trouble, confus.

眇 **miào**. Borgne. Faible.

眄 **mièn**. Loucher, louche.

眅 **p'ān**. Loucher.

盼 **p'án**. Regarder avec désir, espérer, attendre.

眂 **chéu**. Regarder.

眈 **tān**. Différer, délai.

盹 **toùnn**. Yeux appesantis, sommeiller.

眨 **tchà**, **tchân**. Cligner des yeux.

-◇- 5 -◇-

眞 **tchēnn**. Vrai, vraiment.

眚 **chèng**. Cataracte. Calamité, pestilence.

眢 **yuān**. Regard morne.

[illegible] **nóu**. Taie, pannus.

䀠 **kiú**. Craintif, effaré.

[illegible] **tchóu**. Regard fixe.

[illegible] **hûe**. Fixer, scruter.

眩 **huān**. Vue confuse, trouble, illusion.

[illegible] **hoàng**. Délire, illusion.

眙 **î**. Regard fixe.

眛 **méi**. Vue confuse.

眠 **miên**. Fermer les yeux, dormir.

䀣 **pí**. Regard fixe.

眎 **chéu**. Examiner.

眮 **sēu**. Regard furtif, épier.

眣 **tie**. Loucher. Clignoter.

眕 **tchènn**. Se contenir.

䀡 **tch'ān**. Épier.

眑 **yào**. Examiner. Secret.

-◇- 6 -◇-

眾 **tchoúng**. Tous. Foule, beaucoup, nombreux.

眥 **tzēu**. Bord de l'œil, sclérotique.

眷 **kuán**. Aimer, aimant. Femme et enfants.

䀫 **kiā**. Yeux fatigués.

眵 **tch'ēu**. Chassie.

䀨 **koá**. Fixer avec colère.

眶 **k'oáng**. L'orbite.

䀩 **leáo**. Épier.

眽 **mái**. Regard méprisant.

眸 **meōu**. La pupille.

眯 **mì**. Spasme des paupières.

眴 **sûnn**. Un regard.

眹 **tchénn**. Pupille.

眺 **t'iáo**. Épier.

眼 **yèn**. Oeil, yeux.

-◇- 7 -◇-

⿱折目 **tchée**. Voir, discerner.

⿰目夆 **fōng**. Ébloui. Clignoter.

睅 **hân**. Gros yeux saillants.

睎 **hī**. Regarder, désirer, espérer.

睍 **hièn**. Crainte. Fourberie.

睆 **wán**. Clair, net.

睏 **k'oúnn**. Somnolent.

睊 **kuān**. Épier.

睇 **tí**. Regarder fixement.

䀹 **kiá**. Cils. Clignoter.

睃 **tsoúnn**. Regarder.

-◇- 8 -◇-

睪 **í**. Vigilance.

睘 **hoân**. Regards craintifs.

瞢 **mông**. Vue confuse.

督 **tōu**. Inspecter, surveiller, gouverner.

睯 **hoūnn**. Obscurcissement des yeux ou de l'esprit.

睨 **í**. Épier, observer.

睠 **kuán**. Regarder avec affection.

睞 **lái**. Observer, épier.

睖 **léng**. Regard fixe.

睦 **móu**. Affection, harmonie, bonne entente.

睥 **pí**. Épier, observer.

睚 **ie**. Regard fixe.

睒 **chàn**. Jeter un regard.

[illegible] **tcháng**. Yeux gonflés.

睢 **soēi**. Regard hébété.

睟 **soéi**. Clair, net.

睜 **tchēng**. Écarquiller les yeux.

睬 **ts'ài**. Observer, remarquer.

睫 **tsie**. Cils.

睛 **tsīng**. La pupille.

— 9 —

睿 **joéi**. Regard pénétrant, perspicacité.

瞀 **meóu**. Obscur, aveugle.

睱 **hiá**. Épier, observer.

睡 **choéi**. Dormir.

睽 **k'oêi**. Regard fixe.

[illegible] **lā**. Coup d'œil.

睺 **heôu**. Presque aveugle.

瞍 **seòu**. Aveugle.

睼 **tí**. Regard fixe.

睹 **tòu**. Voir, observer.

瞅 **tch'eòu**. Regard fixe.

— 10 —

瞏 **hoân**. Regards craintifs.

瞓 **húnn**. Somnolent.

瞎 **hiā**. Aveugle, aveugler.

[illegible] **k'án**. Regarder.

瞋 **tch'ēnn**. Regard fâché.

瞌 **k'eūe**. Somnolent.

瞑 **mîng**. Fermer les yeux.

瞍 **seòu**. Presque aveugle.

[illegible] **t'êng**. Yeux perçants.

[illegible] **teōu**. Yeux caves.

[illegible] **tch'eòu**. Épier, observer.

— 11 —

[illegible] **mâ**. Yeux troubles.

瞖 **í**. Taie, pannus.

瞥 **p'ie**. Jeter un regard.

瞝 **tch'ēu**. Scruter.

[illegible] **tch'ēng**. Regard sévère.

瞕 **tcháng**. Cataracte.

瞠 **t'âng**. Regard fixe.

瞞 **mân**. Cacher, dissimuler.

瞙 **moúo**. Taie.

瞰 **k'àn**. Épier, observer.

瞘 **k'eōu**. Yeux caves.

[illegible] **ní**. Cligner des yeux.

瞟 **p'iào**. Observer, épier.

[illegible] **û**. Yeux cerclés.

— 12 —

瞯 **hièn**. Observer avec soin.

瞶 **k'oéi**. Vue trouble.

瞤 **yûnn**. Loucher.

瞭 **leào**. Vue claire, net, distinct.

[illegible] **piāo**. Regard farouche.

[illegible] **p'oûo**. Myopie.

[illegible] **sā**. Jeter les yeux.

瞬 **choúnn**. Coup d'œil, clin d'œil.

瞪 **téng**. Écarquiller les yeux, fixer.

瞳 **t'oûng**. La pupille.

[illegible] **tsēng**. Regard hébété.

瞧 **ts'iâo**. Regarder, considérer.

— 13 & —

瞽 **kòu**. Aveugle.

瞿 **k'iû**. Vigilance.

瞻 **tchān**. Considérer, assister avec respect.

瞹 **nái**. Confus, obscur.

[illegible] **tseóu**. Froncer les sourcils.

矁 **tch'eòu**. Fixer avec attention.

矇 **mông**. Aveugle, ignare, stupide.

矍 **koúo**. Happer, saisir.

矑 **lôu**. Considérer.

[illegible] **tsiáo**. Dormir.

矗 **tch'ôu**. Droit, haut.

矖 **lì**. Fixer avec colère.

矙 **k'ân**. Épier, observer.

矚 **tchòu**. Regard sévère.

Rad. 110

矛

矛 mâo. Hallebarde.

矜 kīng. Pitié, compassion. Vénérer. Circonspection.

矟 châo. Longue lance.

矞 ú. Percer.

Rad. 111

矢

矢 chèu. Flèche, tirer. Externer. Serment.

矣 ì. Lettre finale.

知 tchēu. Savoir. Connaître de, gouverner. Intimité.

矦 heôu. Cible. Titre.

矧 chènn. D'autant plus, combien plus.

矩 kiù. Équerre.

短 toàn. Court, raccourcir.

矬 ts'oûo. Bas, nain.

矮 ie. Bas, nain.

雉 tchéu. Faisan.

[illegible] kúe. Court.

矯 kiào. Faux, feindre. Violence. Corriger. S'élever.

矰 tsēng. Javelot.

矱 hoúo. Mesure, marque.

Rad. 112

石

石 chêu. Pierre, minéral. tán. Dix boisseaux.

矴 tíng. Pierre servant d'ancre.

矸 hán. Marbre blanc.

矼 kiāng. Passerelle en pierre.

矻 k'ōu. Dur travail.

硭 mâng. Soude.

矹 oú. Gravier.

— 4 —

砉 hoúo. Grincement.

砆 fōu. Jade rose.

砍 k'àn. Tailler, trancher.

砊 k'áng. Choc, heurt.

砎 kíe. Dur.

砅 lí. Passerelle.

砇 mînn. Albâtre.

砭 piēn. Aiguille de pierre, acuponcture.

砒 p'ī. Arsenic.

砂 chā. Gravier.

砌 ts'í. Maçonner.

砑 yá. Frotter, polir.

— 5 —

砮 nòu. Silex taillé.

砧 tchēnn. Bloc, billot.

砥 tchèu. Pierre à aiguiser, à polir.

砫 tchóu. Tablette, stèle.

砬 lí. Antidote.

砢 k'eūe. Tas de pierres.

砰 p'ēng. Écroulement, fracas.

砲 p'áo. Balliste.

砯 p'īng. Fracas.

破 p'óuo. Briser, détruire.

砣 t'oûo. Poids, tare.

砸 tsâ. Piler, broyer.

砠 tsū. Rocailleux.

— 6 —

砦 [illegible} tchái. Retranchement, camp.

䂮 lîe. Aiguiser.

硃 tchōu. Vermillon.

[illegible] hāng. Pilon, demoiselle.

硎 hîng. Pierre à aiguiser.

硍 k'ènn. Éboulement.

硈 kīe. Ferme. Soudain.

硌 láo. Pierres, empiler.

硉 lú. Gravier.

硇 nâo. Sel ammoniac.

[illegible] siēn. Belle pierre.

硐 t'oûng. Polir.

研 yên. Broyer.

-◇- 7 -◇-

硩 **tch'ée**. Lapider.

硤 **hiá**. Nom propre.

硨 **tch'ēe**. Globule.

硜 **k'ēng**. Choc. Dur.

硞 **k'iáo**. Rocheux.

硠 **lâng**. Bruit de pierres.

硫 **liôu**. Soufre.

硭 **mâng**. Soude.

硪 **neûe**. Rocher, rocheux.

硝 **siāo**. Salpêtre.

硰 **tsoùo**. Gravois, cailloux.

硯 **yén**. Pierre à encre.

硬 **yíng**. Dur, raide.

-◇- 8 -◇-

碁 **k'î**. Échecs.

碆 **p'oûo**. Silex.

硿 **k'oūng**. Drogue.

碕 **k'î**. Escarpé.

碌 **lóu**. Jaspe vert. Pénible. Grossier, inepte.

碖 **lùnn**. Rochers.

碍 **nái**. Contrarier. Ab. R. 112, 14.

硼 **p'êng**. Borax.

碑 **pēi**. Dalle, stèle.

碀 **tch'éng**. Polir.

碎 **soéi**. Fragments, en morceaux, varia.

⿰石者 **t'á**. Mortier.

碉 **tiāo**. Maison bâtie en pierres.

碇 **tíng**. Pierre servant d'ancre.

碏 **ts'iáo**. Pierre colorée.

碓 **tsoéi**. Pilon, piler.

碗 **wàn**. Bol, tasse.

碔 **où**. Jade commun.

⿰石亞 **yā**. Rocailleux.

碒 **yînn**. Roc, falaise.

-◇- 9 -◇-

碧 **pí**. Jade vert.

碞 **yên**. Rochers. Danger.

⿰石㒸 **tchoéi**. S'écrouler.

⿰石訇 **hoūng**. Écroulement.

碪 **tchēnn**. Bloc, billot.

碝 **joàn**. Quartz laiteux.

碣 **kie**. Stèle, dalle.

碯 **nào**. Agate, cornaline.

碰 **p'éng**. Heurter, choquer.

碥 **pièn**. Pavé, caillou.

硾 **tchoéi**. Poids, comprimer.

碩 **châo**. Très, beaucoup, abondance, excellence.

碭 **táng**. Excès.

碟 **tie**. Assiette, petit plat.

碢 **t'oūo**. Poids.

碡 **tchóu**. Rouleau de pierre.

碫 **toán**. Pierre à aiguiser.

碨 **wēi**. Choc, bruit.

-◇- 10 -◇-

磊 **lèi**. Tas de pierres.

磐 **p'ân**. Rocher. Solide.

⿰石宮 **hoūng**. Fracas.

磆 **hoâ**. Stéatite.

磑 **wéi**. Briser.

確 **k'iáo**. Vrai, positif, certainement.

磕 **k'eūe**. Frapper à petits coups.

磏 **lièn**. Grès.

碼 **mà**. Poids. Numéro. *Mà-t'eou* port.

⿰石咢 **neúe**. Rocailleux.

碾 **nièn**. Rouleau à écorcer.

磇 **p'ī**. Arsenic.

磅 **p'āng**. Piler.

磉 **sàng**. Socle, plinthe.

⿰石扇 **chán**. Polir. Glisser.

⿰石⿱日羽 **t'á**. Mortier.

磄 **t'âng**. Quai, jetée.

磌 **t'iên**. Support, plinthe.

磓 **tchoēi**. Amasser des pierres, empiler.

磋 **ts'oūo**. Frotter, polir.

磁 **ts'êu**. Porcelaine. Aimant.

磈 **k'oèi**. Rocailleux.

磤 **yìnn**. Grondement.

磒 **yùnn**. Aérolithe.

-◇- 11 -◇-

磛 **tch'ân**. Rocher élevé.

磬 **k'íng**. Silex sonores.

磨 **moûo**. Polir, aiguiser, fois.
moúo. Moudre, moulin.

磢 **choāng**. Sulfure d'arsenic, *p'ìchoang*.

磚 **tchoān**. Brique.

磍 **hiá**. Fissure, faille.

磡 **k'án**. Falaise, mur.

硜 **k'ēng**. Éboulement, fracas.

磆 **tchēe**. Pierreux.

磠 **lòu**. Gravier.

磟 **lióu**. Rouleau de pierre.

磣 **tch'ènn**. Graveleux, sableux.

磝 **nâo**. Rocheux.

磧 **tsī**. Désert pierreux.

磪 **ts'oēi**. Haut, escarpé.

-◇- 12 -◇-

磺 **hoâng**. Soufre.

磯 **kī**. Écueil. Obstacle, empêcher. Contrariété.

磽 **k'iāo**. Terrain pierreux.

磲 **k'iû**. Agate, onyx.

磷 **línn**. Polir, user, moudre, menu.

磻 **p'ân**. Silex.

磞 **p'ēng**. Heurter.

磰 **chàn**. Terre à porcelaine.

磶 **sīe**. Base.

磴 **téng**. Degrés, marches.

磹 **tān**. Sulfate de fer.

磼 **tsī**. Rocher.

礁 **tsiāo**. Écueil, récif.

磳 **tsēng**. Rocheux, pierreux.

-◇- 13 & -◇-

礐 **hiâo**. Rochers.

礜 **ú**. Arsenic.

礎 **tch'òu**. Socle, base.

礓 **kiāng**. Gravois.

礑 **tàn**. Vitriol.

礞 **mông**. Mica.

礙 **nái**. Obstacle, empêcher, contrarier, incompatibilité.

礮 **p'áo**. Canon.

礬 **fân**. Nom générique des sulfates, aluns.

礥 **hiên**. Dur, difficile.

礦 **koùng**. Mine.

礧 **lêi**. Jeter des pierres, frapper.

礪 **lí**. Pierre à aiguiser.

礫 **lí**. Gravier.

礣 **mie**. Caillou, silex.

礤 **ts'ā**. Frotter, polir.

礱 **loûng**. Aiguiser, polir, moudre.

礵 **choāng**. Sulfure d'arsenic, *p'ìchoang*.

礴 **poûo**. Étendu, éparpiller.

礶 **koán**. Bocal.

礳 **moûo**. Polir, aiguiser.

Rad. 113

示 礻

示 **chéu**. Montrer, instruire.

礼 **lì**. Rits, cérémonies. Ab. R. 113, 13.

礽 **jêng**. Bonheur.

祁 **k'î**. Grand, vaste, beaucoup.

社 **chée**. Autel ou esprits de la terre. Hameau.

祀 **séu**. Sacrifice.

礿 **yáo**. Sacrifice aux ancêtres. Ab. R. 113, 17.

祉 **tchèu**. Bonheur.

祆 **hiēn**. Culte des Parsis.

祇 **k'î**. Esprits de la terre.

祈 **k'î**. Prier.

祓 **koèi**. Sacrifice aux montagnes.

祊 **pēng**. Niche des lares.

祋 **tái**. Épieu.

-◇- 5 -◇-

祟 **soéi**. Influx néfaste, mauvais sort.

祗 **tchèu**. Vénérer. Cultiver. Mais, seulement.

[illegible] **tchóu**. Tablette.

祝 **tchóu**. Prier, souhaiter, célébrer.

祔 **fóu**. Offrande aux ancêtres. Ensevelir.

祓 **fòu**. Purifier, préserver, protéger.

祜 **hóu**. Protection, faveur.

祛 **k'iū**. Chasser, écarter.

祕 **pí**. Secret, mystérieux.

神 **chênn**. Quintessence de la matière, forces naturelles, esprits vitaux, esprits, spirituel.

祏 **chêu**. Crédence.

祖 **tsòu**. Ancêtres. Commencer, modèle.

祚 **tsoúo**. Bonheur, faveur.

祠 **ts'êu**. Temple des ancêtres, offrandes.

䄃 **yāng**. Malheur.

祐 **yóu**. Secours, protection d'en haut.

-◇- 6 -◇-

祡 **tch'âi**. Feu ou holocauste offert au ciel. Combustible.

票 **p'iáo**. Billet, mandat.

祭 **tsí**. Sacrifice.

祣 **lù**. Sacrifice impérial.

祩 **tchōu**. Maudire.

祥 **siâng**. Faste, de bon augure, bonne fortune.

祧 **t'iāo**. Remise des tablettes anciennes.

祫 **hiá**. Sacrifice aux mânes de la famille.

-◇- 7 -◇-

祴 **kie**. Cantique.

視 **chéu**. Considérer.

祳 **tch'ènn**. Sacrifice guerrier.

-◇- 8 -◇-

禁 **kínn**. Défendre, interdire. Supporter, résister.

䄍 **tchá**. Sacrifice impérial aux esprits.

祺 **k'î**. Prospérité.

祲 **tsīnn**. Influencer.

祼 **koán**. Libation.

祾 **lîng**. Sacrifice aux tombes impériales.

-◇- 9 -◇-

禀 **pìng**. Avertir, informer. Recevoir, dons naturels.

祿 **lóu**. Honoraires.

祹 **t'âo**. Bonheur, succès.

禎 **tchēng**. Faste, bonheur.

福 **fòu**. Bonheur, faveur d'en haut, félicité.

[illegible] **heòu**. Sacrifice impétratoire.

禊 **hí**. Sacrifice déprécatoire.

禍 **hoúo**. Malheur, calamité.

禕 **ī**. Excellent, précieux.

禖 **mêi**. Sacrifice pour obtenir des enfants.

禘 **tí**. Grand sacrifice aux mânes.

禔 **t'î**. Bonheur.

禓 **yâng**. Sacrifice aux esprits des chemins.

禋 **yīnn**. Sacrifice pur.

-◇- 10 -◇-

禜 **joûng**. Sacrifice déprécatoire.

禚 **tchāo**. Nom propre.

禡 **má**. Sacrifice guerrier.

禛 **tchēnn**. Bonheur, faste.

-◇- 11 -◇-

禦 **ú**. Empêcher, s'opposer.

禤 **huān**. Nom propre.

[illegible] **lî**. Bons présages.

-◇- 12 & -◇-

禧 **hì**. Bonheur, faste.

禨 **kī**. Présage, signe.

禪 **chán**. Sacrifice. Abdiquer. **tch'ân**. Contemplation.

禫 **t'àn**. Sacrifice à la fin du deuil.

禬 **koéi**. Prier.

禮 **lì**. Rits, cérémonies, présents, etc.

禶 **chán**. Sacrifice au ciel. Dignité impériale.

禰 **nì**. Tablettes des ancêtres.

禱 **tào**. Prier.

[illegible] **yèn**. Prier.

[illegible] **lân**. Tiède, impie.

[illegible] **kí**. Durée d'un règne, d'une dynastie.

禳 **jâng**. Jeûne et prières déprécatoires.

禴 **yáo**. Sacrifice aux ancêtres.

禶 **tsán**. Prier.

Rad. 114

禸 𡿧

禸 **jeòu**. Pattes, piste.

禹 **ù**. Nom propre.

禺 **û**. Singe. Commencer.

离 **lî**. Licorne.

禽 **k'înn**. Animaux sauvages.

𥝀 **fêi**. Grand singe.

Rad. 115

禾 𥝌

禾 **hoûo**. Céréales.

秃 **t'ōu**. Chauve.

秀 **siéou**. Monter en épis, prospérer. Bachelier.

私 **sēu**. Privé, particulier, partialité, égoïsme.

利 **lí**. Profit. Tranchant, cruel.

秉 **pìng**. Javelle, tenir ferme, posséder.

委 **wèi**. Abandonner. Déléguer. Grief.

季 **kí**. Cadet, dernier, petit. Saison.

和 **hoûo**. Accord, concorde, avec.

𥝌 **mâng**. Rouille, nielle.

秅 **tch'ā**. 400 javelles.

秆 **kàn**. Paille de millet.

秈 **siēn**. Espèce de riz.

𥝩 **tiào**. Épis penchés.

秄 **tzèu**. Biner, butter.

— 4 —

采 **soéi**. Épi mûr.

香 **hiāng**. Parfum.

种 **tch'oūng**. Délicat.

秏 **háo**. Ronger, détruire.

秔 **kēng**. Espèce de riz.

科 **k'eūe**. Loi, règle, degré, classe, examen. Juger. Impôt.

秒 **miào**. Barbe d'épi, fétu, vétille.

秕 **pì**. Épis vides.

秋 **ts'iōu**. Automne, récolte.

秐 **yûnn**. Sarcler.

— 5 —

秦 **ts'înn**. Espèce de riz. Nom propre.

秩 **tchéu**. Ordre, degré.

秤 **tch'éng**. Balance romaine.

䄮 **fōu**. Enveloppe des grains, glume.

秬 **kiù**. Espèce de millet.

秝 **lî**. Rare.

秣 **moúo**. Fourrage, nourrir.

秜 **nî**. Espèce de riz.

秠 **p'ī**. Espèce de millet.

秘 **pí**. Secret, mystère.

秛 **p'ī**. Fermage.

秫 **chôu**. Chaume de sorgho, *chóukie*.

秪 **tchēu**. Maturité.

租 **tsōu**. Fermage.

秭 **tzèu**. Cent millions.

秧 **yāng**. Bouture, jeune plant.

— 6 —

𥞌 **k'ioūng**. Moisson, récolter.

䅂 **heûe**. Espèce de millet.

䄑 **hoāng**. Récolte manquée.

移 **î**. Déplacer, transporter, changer. Annoncer, lettre.

䅤 **î**. Espèce de riz.

秸 **kīe**. Chaume.

秷 **tchêu**. Froisser, frou-frou.

稊 **t'î**. Faux millet, panicum.

𥟂 **toûo**. Tas de gerbes.

— 7 —

程 **tch'êng**. Fixer, déterminer. Règle, mesure, qualité, degré. Étape, série, période.

稃 **fōu**. Glume, balle.

稀 **hī**. Clair-semé, pas dense, rare.

䅗 **soēi**. Quatre javelles.

稈 **kàn**. Paille de millet.

稉 **kīng**. Espèce de riz.
稍 **kuān**. Chaume.
稂 **lâng**. Mauvaise herbe, panicum.
稍 **chào**. Fétu, un peu, peu à peu, insignifiant, à peu près.
稇 **k'oùnn**. Lier en gerbes.
稅 **choéi**. Taxe, enregistrement.
稀 **hī**. Nom propre.
稊 **t'ī**. Faux millet, panicum.
稌 **t'ôu**. Espèce de riz.
稃 **t'ing**. Chaume.

-◇- 8 -◇-

稟 **lìnn**. Grenier, grains, donner, traitement.
稛 **k'oùnn**. Javelle, gerbe.
稚 **tchéu**. Jeune, récent, délicat.
稙 **tchêu**. Précoce, hâtif, semé de bonne heure.
稕 **tchoúnn**. Lien de paille.
稔 **jènn**. Moisson. Habitude.
稜 **wēi**. Quatre javelles.
稘 **kī**. Laps d'un an.
稞 **k'eūe**. Grain.
稑 **lâi**. Blé, orge.
稜 **lêng**. Arête, angle saillant.
稠 **tch'eôu**. Dru, épais.
稑 **lóu**. Précoce, hâtif.
稐 **lùnn**. Gerbe.

稗 **pái**. Faux millet, panicum.
稡 **tsoéi**. Amasser, réunir.
稏 **yá**. Riz.

-◇- 9 -◇-

稱 **tch'ēng**. Nommer, appeler.
tch'éng. Peser, acheter.
tch'énn. Etre apte, proportionné, capable.
種 **tchoùng**. Semence.
tchoúng. Semer, cultiver.
稭 **kīe**. Chaume.
稨 **pièn**. Fèves.
稰 **tsióu**. Riz mûr.
稰 **sù**. Grain mûr.
稯 **tsoūng**. Gerbe, lier.

-◇- 10 -◇-

稾 **kào**. Paille. Brouillon.
穀 **kòu**. Millet. Céréales. Nourrir. Bon.
稿 **tch'ôu**. Chaume, paille.
穔 **hoâng**. Moisson manquée.
穁 **joûng**. Odeur du grain.
稺 **tchéu**. Récent, délicat.
稿 **kào**. Paille. Brouillon d'un écrit, *kàoze*.
稽 **kī**. Incliner la tête, examiner.
稼 **kiā**. Récolte, *tchoāngkia*.
稴 **lièn**. Riz encore vert.
稻 **táo**. Riz, *táoze*.
稷 **tsī**. Agriculture, moissons, céréales.

-◇- 11 -◇-

穈 **mêi**. Espèce de millet.
穎 **yìng**. Nom propre.
穌 **sōu**. Paix. Revivre.
穃 **tch'oāng**. Sécher sur pied.
穊 **kí**. Dru, serré.
穅 **k'āng**. Glumes, balle. Vide, spongieux.
穋 **lóu**. Précoce, hâtif.
穆 **móu**. Digne, majestueux.
穇 **ts'ān**. Espèce de millet, Eleusine coracana.
穄 **tsí**. Panicum miliaceum.
穛 **tchā**. Espèce de riz.
穐 **tsióu**. Fané, flétri.
積 **tsī**. Amasser, provision.
穗 **tsoùng**. Lier en gerbes.

-◇- 12 -◇-

穲 **mêi**. Grain niellé.
穉 **tchéu**. Récent, délicat.
穗 **soéi**. Épi.
穜 **t'oûng**. Tardif.
穚 **kiāo**. Floraison des céréales.

-◇- 13 -◇-

穛 **táo**. Trier, vanner.
穠 **noûng**. Floraison. Dru.
穡 **chée**. Maturité, moisson, récolte.

穟 **soéi**. Moisson encore verte.
穥 **ū**. Belle moisson.
⿰禾亶 **tchán**. Gerbe.
⿰禾資 **tzēu**. Mettre en meules.
穢 **hoéi**. Sale, salir.

—◇— 14 & —◇—

穪 **tch'ēng**. Appeler.
穫 **houo**. Moisson, récolter.
穧 **tsí**. Espèce de millet.
穩 **wènn**. Bien équilibré, posé, régulier, grave.
穤 **neúe**. Riz glutineux.
穬 **koùng**. Barbe des épis.
⿰禾巤 **lā**. Vide, creux.
穮 **piāo**. Sarcler.
⿰禾龍 **loûng**. Récolter.
穰 **jâng**. Abondance, beaucoup.
穱 **tsiāo**. Semailles d'automne.
⿰禾薦 **tsién**. Paille.
⿰禾麗 **lì**. Belle moisson.
穳 **ts'oán**. Mettre en meules.
龝 **ts'iōu**. Automne.

Rad. 116

穴 内

穴 **hûe**. Trou, caverne.
穵 **wā**. Creux, creuser.
究 **kiōu**. Approfondir, scruter.
穹 **k'ioûng**. Voûte, ciel, immense.
帘 **liên**. Enseigne.
空 **k'ōung**. Vide, vider.
k'óung. Interstice, loisir.
穸 **sí**. Mort, sépulture.

—◇— 4 —◇—

窀 **tchoūnn**. Caveau, ensevelir.
穼 **chēun**. Profond.
穿 **tch'oān**. Enfiler. Revêtir.
穾 **yào**. Caché, secret.
⿱穴厷 **hoûng**. Palais. Vaste.
突 **t'óu**. Impétuosité, soudain.
窃 **ts'ié**. Voler. Ab. R. 116,18.
窆 **pién**. Ensevelir, funérailles.
穽 **tsìng**. Piège, fosse.

—◇— 5, 6 —◇—

窌 **kiáo**. Cave.
窋 **k'óu**. Creux, trou.
窄 **tchäi**. Étroit.
窊 **wā**. Creux, bas.
窈 **yào**. Profond, secret, retiré, mystérieux.
窅 **yào**. Creux, obscur.
窒 **tchéu**. Boucher. Stupide.
窓 **tch'oāng**. Fenêtre.
窕 **t'iào**. Secret, caché.

—◇— 7, 8 —◇—

窗 **tch'oāng**. Fenêtre.
窖 **kiáo**. Cave.
窘 **kiùnn**. Malheur, misère.
窡 **tchouo**. Épier.
窠 **wō**. Nid, repaire.
窟 **k'ōu**. Trou.
窣 **ts'óu**. S'élancer.
窞 **t'àn**. Cave intérieure.

—◇— 9, 10 —◇—

窩 **wō**. Nid, repaire.
窨 **yinn**. Cave à tisser.
窬 **û**. Soupirail, ouverture.
窪 **wā**. Terres basses, bas-fond, la campagne.
窮 **k'ioûng**. Limites, fin. Épuisé, à bout. Pauvreté.
⿱穴氣 **p'í**. Vent, bouffée.
窱 **t'iáo**. Profond, reculé.
窴 **t'iēn**. Remplir, combler.
窯 **yâo**. Four.
窰 **yâo**. Fournaise. Mine.
窳 **û**. Fêlé, inutile.

-◇- 11, 12 -◇-

窶 **kiù**. Gêne, misère.

窺 **k'oéi**. Épier, observer.

窽 **k'oàn**. Creux. Jointure.

窞 **t'ān**. Creux.

窿 **loûng**. Voûte, ciel. Trou.

窻 **tch'oāng**. Fenêtre.

窵 **tiáo**. Profond, secret.

寖 **ts'inn**. Nom propre.

窳 **ū**. Creux, trou.

䆸 **tchēng**. Creux, vaste.

竀 **tch'ēng**. Épier.

竁 **ts'oéi**. Creuser.

窬 **kiū**. Creux, vide.

窾 **k'oàn**. Creux. Jointure.

-◇- 13 & -◇-

竅 **k'iáo**. Trou, orifice.

邃 **soéi**. Secret, caché.

竄 **ts'oán**. Se cacher. Exil.

竆 **k'ioûng**. Pauvre. Cf. R. 116, 10.

䆾 **lân**. Caverne.

竇 **teóu**. Trou, profond.

竉 **loùng**. Creux, caverne.

竈 **tsáo**. Foyer, âtre.

竊 **ts'ie**. Voleur, voler. En cachette. Moi, *rituel*.

Rad. 117

立 

立 **li**. Etre debout. Établir, fonder. A l'instant.

妾 **ts'ie**. Concubine.

竑 **hoûng**. Mesurer.

音 **yīnn**. Son.

奇 **k'ī**. Extraordinaire. Cf. R. 37, 5.

站 **tchān**. Se tenir debout. S'arrêter. Étape.

竚 **tchóu**. Attendre, espérer.

竜 **loûng**. Dragon.

竝 **píng**. Ensemble.

章 **tchāng**. Page, pièce, morceau. Élégant. Règle, loi. Paraître, manifester.

䇡 **hâi**. Nom propre.

竟 **king**. Scruter. A fond, entièrement. Enfin, en définitive.

翊 **í**. Aider.

竦 **sòng**. Craindre, frissonner.

竢 **séu**. Attendre.

童 **t'oûng**. Jeune garçon ou fille. Célibat.

竣 **tsoúnn**. Finir, achevé.

意 **í**. Sentiment.

竪 **chóu**. Debout, vertical.

䇗 **t'ièn**. Se tenir debout par respect.

竫 **tsíng**. Paix. Choisir.

靖 **tsíng**. Ordre, paix, pacifier.

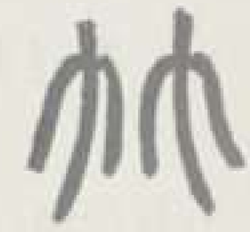
竭 **kīe**. User, épuiser, à bout, au maximum.

端 **toān**. Correct, régulier. Modestie. Bout, principe, article. Servir un repas.

竲 **ts'ēng**. Élevé.

競 **king**. Disputer, contester.

Rad. 118

竹 



竹 **tchōu**. Bambou.

竺 **tchóu**. Inde.

竻 **lí**. Bambou épineux.

竿 **kān**. Perche.

竽 **û**. Flûte de Pan.

-◇- 4 -◇-

笊 **tcháo**. Écumoire.

笐 **hāng**. Portemanteau.

笏 **hōu**. Calepin.

笄 **kī**. Épingle à cheveux, nubilité.

笈 **kī**. Boîte, étui.

笆 **pā**. Haie.

笓 **pí**. Peigne.

笔 **pèi**. Pinceau.

笑 **siáo**. Rire.

笋 **soùnn**. Pousse de bambou.

笹 **toûnn**. Grand panier.

5

笞 **tch'ēu**. Fustiger.

⿱竹主 **tchóu**. Clef, cheville.

笲 **fān**. Corbeille.

符 **fôu**. Contrat double. Conforme. Charme.

笰 **fôu**. Claire-voie.

笱 **keòu**. Piège.

笳 **kiā**. Flageolet.

笴 **k'eùe**. Hampe de flèche.

笟 **kōu**. Sifflet.

笻 **k'ioûng**. Bambou à roulettes.

⿱竹古 **k'òu**. Nasse.

笠 **lí**. Chapeau de paille.

笭 **lîng**. Cage.

笢 **mînn**. Peigne.

笝 **ná**. Câble.

笨 **pénn**. Sot, borné.

笸 **p'oùo**. Panier, auge.

笙 **chēng**. Flûte de Pan.

笥 **séu**. Panier.

笪 **tán**. Panier rond.

第 **tí**. Ordre. Préfixe ordinal. Mais.

笤 **t'iâo**. Balai.

笛 **tî**. Flûte.

笮 **tchài**. Étroit.

笫 **tzèu**. Natte, lit.

6

筑 **tchôu**. Cithare.

筏 **fâ**. Radeau.

筕 **hâng**. Grosse natte.

筎 **jôu**. Écorce du bambou.

笄 **kī**. Épingle à cheveux, fille nubile.

筊 **kiào**. Natte épaisse.

筋 **kīnn**. Tendons, forces.

筁 **k'iú**. Châssis pour vers à soie.

筈 **koā**. Hampe de flèche.

筐 **k'oāng**. Panier.

筀 **koéi**. Espèce de bambou.

⿱竹老 **lào**. Panier.

⿱竹甬 **nīe**. Brosse.

筆 **pèi**. Pinceau.

筅 **sièn**. Palissade.

筍 **soùnn**. Pousses de bambou.

答 **tâ**. Répondre, rendre.

等 **tèng**. Espèce, manière, degré. Attendre. Signe du pluriel.

筒 **t'oûng**. Tube, tuyau.

策 **tch'ái**. Tablette, diplôme. Férule. Stratagème.

筌 **ts'uân**. Piège.

筄 **yáo**. Lattes.

7

筯 **tchóu**. Bâtonnets.

筧 **kièn**. Tuyau.

筥 **kiù**. Panier.

筦 **koàn**. Clarinette.

筤 **lâng**. Jeune bambou.

筢 **p'â**. Rateau.

筲 **chāo**. Seau.

筮 **chēu**. Sorts, divination.

筭 **suán**. Compter, calculer, supputer, être.

⿱竹豆 **teóu**. Vase rituel.

筩 **t'oùng**. Tube, étui.

筴 **kiā**. Pince, serrer.

䇾 **yên**. Grande flûte.

筷 **k'oái**. Bâtonnets.

筠 **yùnn**. Éclats de bambou.

8

箚 **tchâ**. Piquer, acuponcture.

箏 **tchēng**. Cerf-volant.

⿱竹卓 **tcháo**. Écran, couvercle.

箒 **tcheòu, tch'óu**. Balai.

箙 **fòu**. Étui, gaîne.

⿱竹⿰糸亢 **háng**. Portemanteau.

箕 **k'ī, kī**. Panier à balayures.

箝 **k'iên**. Pince, serrer, mors, bâillon.

箘 **k'iûnn**. Hampe de flèche.
箇 **keúe**. Liasse, unité.
箍 **kōu**. Cercle, cercler.
箛 **kōu**. Cercler.
箜 **k'ōung**. Harpe.
管 **koàn**. Clarinette, tuyau. Gérer, gouverner.
箂 **lâi**. Espèce de bambou.
箖 **lînn**. Espèce de bambou.
箄 **pēi**. Nasse.
箔 **páo**. Natte épaisse.
節 **tsîe**. Article, articulation. Période, terme. Tempérance.
箑 **tsîe**. Éventail. Écriture cursive.
算 **suán**. Compter, calculer, passer pour, être.
箋 **tsiēn**. Billet, lettre, papier.
筵 **yên**. Natte, festin.
箐 **ts'ién**. Bambou fin, panier, vannerie.

-◇- 9 -◇-

箴 **tchēnn**. Aiguille. Stimulant.
箸 **tchóu**. Bâtonnets.
篨 **tch'ôu**. Natte. Difforme.
箠 **tch'oêi**. Férule, fustiger.
範 **fán**. Règle, modèle, prototype.
箶 **hôu**. Carquois.
篁 **hoâng**. Espèce de bambou.
箬 **jáo**. Espèce de bambou.
篋 **k'íe**. Cassette.
簻 **koà**. Dévidoir.
箯 **piēn**. Véhicule en bambou tressé.
篇 **p'iēn**. Feuillet.
箷 **chēu**. Portemanteau.
箱 **siāng**. Boîte, caisse.
箾 **siāo**. Flûte de Pan.
篂 **sīng**. Couverture de char.
簨 **sùnn**. Support de cloche.
箾 **siāo**. Flûte.
箭 **tsién**. Flèche.
篗 **ts'înn**. Estompe.

-◇- 10 -◇-

䇲 **tch'à**. Panier, hotte.
篪 **tch'êu**. Flûte.
篹 **suán**. Compter, énumérer.
篡 **tch'oán**. Révolte, usurpation.
篚 **fèi**. Corbeille.
篧 **heúe**. Nasse.
篙 **kāo**. Gaffe, perche.
篝 **keōu**. Châssis, monture, cage.
篥 **lí**. Espèce de bambou.
篦 **pí**. Peigne.
篩 **chāi**. Tamis, crible.
篆 **tchoán**. Anciens caractères.
築 **tchôu**. Construire, bâtir.
篛 **t'á**. Jalousie, volet.
篤 **tòu**. Ferme, sérieux, grave, constant. Augmenter, fortifier.
篘 **tch'ēu**. Panier-filtre.
篔 **yûnn**. Grand bambou.

-◇- 11 -◇-

簄 **hóu**. Barrage.
篌 **heōu**. Cithare.
簆 **k'eóu**. Peigne, rateau.
𥳇 **hōu**. Mesure.
𥲕 **kînn**. Grand bambou.
簋 **koèi**. Plat, vase.
簍 **leòu**. Panier.
篱 **lî**. Écumoire.
簕 **léi**. Bambou épineux.
簏 **lóu**. Cassette.
篾 **míe**. Éclats de bambou, fibres.
簰 **p'âi**. Grand radeau.
篷 **p'êng**. Voile de navire.
篳 **pí**. Haie.
箳 **p'îng**. Remise, hangar.
簁 **chāi**. Crible, tamis.
篠 **siào**. Bambou nain.
簌 **sóu**. Crible. Dru.
篲 **hoéi**. Balai.

篴 **tī**. Flûte.

篼 **teōu**. Muselière. Panier.

篸 **ts'án**. Broche.

簀 **tchái**. Fibres, tissu.

簉 **tcheóu**. Secondaire, auxiliaire.

䉃 **tsiàng**. Éclats, fibres.

簎 **ts'oúo**. Harponner.

簇 **ts'óu**. Châssis. Multitude.

—◆— 12 —◆—

䉬 **fêi**. Natte épaisse.

簠 **fòu**. Panier rituel.

簧 **hoâng**. Anche, ressort, Flûte.

簡 **kièn**. Écrit, document. Choisir, diminuer, abréger, concision, déficit, incivilité.

簣 **k'oéi**. Panier.

簝 **leâo**. Vase, corbeille.

簚 **mí**. Housse de char.

簙 **poûo**. Nom d'un jeu.

簁 **chāi**. Tamis, crible.

箾 **chāo**. Étuve.

簴 **hù**. Support de cloche.

簨 **suàn**. Support.

簞 **tān**. Corbeille.

簜 **táng**. Bambou géant.

簦 **tēng**. Parasol.

簟 **tién**. Natte fine.

簪 **tsān**. Broche, épingle à cheveux.

䉼 **ts'oéi**. Balai.

—◆— 13 —◆—

簻 **tchoā**. Cravache.

簳 **kàn**. Hampe de flèche.

簾 **lièn**. Portière, écran.

簬 **lóu**. Bambou fin.

簸 **poúo**. Panier, van.

簿 **póu**. Registre.

簫 **siāo**. Flûte de Pan.

簺 **sāi**. Barrage, arrêter.

簹 **tāng**. Bambou à nœuds.

簽 **ts'iēn**. Ardillon, fiche, étiquette.

簷 **yên**. Bord du toit.

—◆— 14 —◆—

籌 **tch'eôu**. Fiche, plan, stratagème.

籄 **k'oéi**. Panier.

籃 **lân**. Panier.

籋 **mî**. Éclats, fibres.

籀 **tcheóu**. Nom propre. Anciens caractères.

籊 **tī**. Bambou fin. Ligne à pêcher.

籍 **tsî**. Liste, registre, origine.

䉘 **ts'oûng**. Nasse.

纂 **tsoàn**. Chignon. Compiler, agencer.

—◆— 15 & —◆—

籒 **tcheóu**. Caractères anciens. Cf. R. 118, 14.

籓 **fân**. Panier.

籔 **seòu**. Panier.

籐 **t'êng**. Lianes, rotin.

籟 **lái**. Tube, sifflet.

籚 **lôu**. Panier.

籙 **lóu**. Carte, liste.

籠 **loûng**. Cage. Accaparer.

籜 **t'oúo**. Ramure du bambou.

籛 **tsiēn**. Nom propre.

籝 **yîng**. Corbeille, écrin.

籞 **ú**. Barrière, enclos, enfermer.

籧 **k'iû**. Sparterie grossière.

籣 **lân**. Carquois.

䉑 **tié**. Van.

籖 **ts'iēn**. Fiche, jeton, cheville.

籥 **yáo**. Flûte.

籩 **piēn**. Corbeille.

籬 **lî**. Haie.

籮 **loûo**. Panier.

籪 **toán**. Barrage.

籰 **koúo**. Dévidoir.

䉷 **yên**. Enclos, parc.

籯 **yîng**. Coffre.

籲 **ú**. Musique, invoquer, appeler.

Rad. 119

米 米

米 **mì**. Grains de riz ou de millet.
粄 **jòu**. Gâteau.
籼 **siēn**. Riz planté.
籽 **tzèu**. Semences.

-◇- 4, 5 -◇-

粎 **chēnn**. Gruau.
粉 **fènn**. Poudre, couleur, fard, peindre.
粃 **pì**. Épis vides.
粆 **chā**. Cassonade.
料 **leáo**. Considérer, calculer. Matière. Grain. Verre.
敉 **mì**. Calmer, adoucir, etablir.
粔 **kiú**. Pâtisserie.
粒 **lí**. Grain, graine.
粘 **tchān**. Coller.
粖 **tchá**. Gruau.
粕 **p'ài**. Lie.
粗 **ts'ōu**. Épais, grossier.

-◇- 6, 7 -◇-

粥 **tcheōu**. Gruau, bouillie.
粞 **sī**. Gruau.
粧 **tchoāng**. Parure, orner, déguisement, feindre.
粦 **lînn**. Feu follet.
粟 **sóu**. Grain, aliments.
粢 **tzēu**. Grain.
粤 **úe**. Canton. Scruter. Particule initiale.
粳 **kīng**. Riz non glutineux.
粮 **leâng**. Grain, aliments. Ab. R. 114, 12.
粺 **mêi**. Malt.
粰 **poûo**. Balle du riz.
粱 **leâng**. Sorgho.
粲 **ts'án**. Riz blanc. Pur. Aliments.

-◇- 8 -◇-

粼 **lînn**. Ruisseau.
粸 **k'î**. Galette.
粿 **koùo**. Gâteau, bonbon.
粻 **tchāng**. Riz. Provisions.
粺 **pái**. Riz blanc.
粹 **ts'oéi**. Pur, sans mélange.
粷 **ts'î**. Fleur de farine.
精 **tsīng**. Quintessence, sperme, subtil, esprit.
粽 **tsoúng**. Beignet.

-◇- 9 -◇-

糇 **heôu**. Grain, vivres.
糊 **hôu**. Coller. Visqueux, confus, imbécile.
糅 **jeóu**. Bouillie, mélange, confusion.
糄 **piên**. Grain grillé.
糂 **chēnn**. Gruau.
糈 **sū**. Revenus.
糒 **tsiôu**. Riz mûr.
糉 **tsoúng**. Beignet.

-◇- 10 -◇-

糳 **chà**. Répandre. Exiler.
穀 **kòu**. Millet. Cf. R. 115, 10.
糗 **hiòu**. Grain, aliments.
糙 **tchoēi**. Coller, adhérer.
糒 **pí**. Vivres, provisions.
糕 **kāo**. Gâteau, confiture.
糏 **síe**. Gruau.
糖 **t'âng**. Sucre.

-◇- 11 -◇-

糲 **lí**. Gluant, visqueux.
糚 **tchoāng**. Orner. Cf. R. 119, 6.
糙 **ts'āo**. Impur, grossier.
糠 **k'āng**. Glumes, balle, spongieux, sans valeur.
糡 **kiáng**. Amidon, empois.
糒 **mân**. Bouillie.
糢 **mâ, moûo**. Confus.
糝 **sàn**. Potage, mélange, confusion.
糰 **t'oân**. Beignet, boule de pâte.
糟 **tsāo**. Lie, résidu. Usé, pourri.
糞 **fénn**. Fumier, fumer.
糜 **mî**. Bouillie, en pâte, désorganiser.
糨 **tsiāng**. Empois, bouillie, boue.

-◇- 12 & -◇-

糦 **hī**. Aliments, mets.

糨 **kiāng**. Amidon, empois.

糧 **leâng**. Grain, vivres, aliments.

糤 **sàn**. Bouillie, pàte.

糯 **neûe**. Bouillie très cuite.

糰 **t'oân**. Beignet.

糲 **lí**. Balle. Vide, grossier.

䊪 **lā**. Grossier, vide.

糷 **lán**. Bouillie.

䉴 **jáng**. Mélanger.

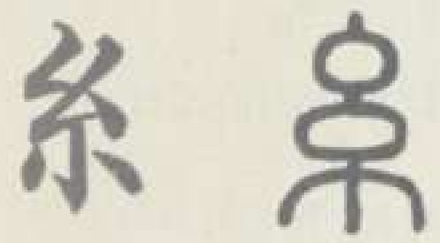
糵 **níe**. Malt.

䊚 **luán**. Bouillie épaisse.

糴 **tí**. Acheter du grain.

糶 **t'iáo**. Vendre du grain.

Rad. 120



糸 **mí**. Fil.

系 **hī**. Lier, connexion, relation, descendance.

丩 糺 **kiōu**. Lier. Examiner, corriger, régler.

紂 **tcheóu**. Croupière. Tyran célèbre.

紇 **keūe**. Nœud, bouton.

紅 **hoûng**. Rouge.

紈 **wân**. Soie unie.

紉 **jénn**. Enfiler.

𥾅 **kān**. Lisser.

𥾉 **k'eóu**. Bouton.

紀 **kí**. Suite, ordre, régler, disposer, inscrire.

紃 **sûnn**. Soie. Loi.

紁 **tch'ā**. Tresser, ensemble.

約 **yáo**. Lier, contraindre. S'entendre pour, s'obliger à, traité, convention. Peser. Pauvreté. En gros, environ.

紆 **ū**. Lien, lier, tordre, tors.

-◇- 4 -◇-

紊 **wénn**. Embrouillamini.

索 **soùo**. Lien, lier. Chercher. Épuiser.

素 **sóu**. Simple, sobre, ordinaire, maigre.

紛 **fēnn**. Embrouillé, enchevêtré. Foule, multitude.

紡 **fàng**. Filer.

紑 **fôu**. Frais, lustré.

紘 **hoûng**. Lien, bride.

紝 **jénn**. Tisser.

級 **kí**. Degré, classe, grade.

紟 **kīnn**. Lien, lier, nouer.

納 **ná**. Apporter, présenter, conserver, posséder.

紐 **niòu**. Nœud, nouer.

紕 **p'í**. Lier. Tissu clair.

紗 **chā**. Gaze, crêpe.

紓 **chōu**. Relâcher, adoucir.

純 **tch'oûnn**. Pur, simple, sans mélange.

紙 **tchèu**. Papier.

紖 **yìnn**. Laisse, bride.

紞 **tàn**. Glands, pendants.

紏 **t'eòu**. Soie jaune.

𥿋 **tiáo**. Pendre, suspendre.

紋 **wênn**. Fibres, lignes.

紜 **yûnn**. Enbrouillé, foule.

-◇- 5 -◇-

累 **lèi**. Lier, enlacer.
léi. Ennui. Compromettre.

紮 **tchā**. Tresser, agencer.

紾 **tchènn**. Tordre, lier.

紬 **tch'eôu**. Tissu de soie.

紩 **tchéu**. Coudre.

紵 **tchóu**. Filasse grossière.

絀 **tch'ōu**. Coudre. Punir.

紭 **hoûng**. Bride, lien.

終 **tchoūng**. Fin, finir, jusqu'à la fin de.

紱 **fôu**. Ceinture. Notables.

紼 **fôu**. Lien, lier.

絃 **hiên**. Corde, guitare.

紺 **kán**. Pourpre.

絅 **kioùng**. Robe sans garniture, sans ourlets.

絇 **kiú**. Cordon de soulier.

紙 **minn.** Pêcher.

絆 **pán.** Entraves, embarrasser.

紳 **chēnn.** Ceinture. Notables.

紹 **cháo.** Joindre, connexion, succession, transmettre.

絁 **chēu.** Fil épais.

細 **sí.** Fin, ténu, délié.

紲 **sie.** Lier, lien.

紿 **tái.** Confusion. Doute, erreur, tromper.

紽 **t'oûo.** Écheveau.

組 **tsòu.** Bande, cordon de sceau, charge.

-◇- 6 -◇-

紫 **tzèu.** Pourpre, violet. Impérial.

絜 **hie.** Mesure, mesurer.

絫 **lèi.** Dix grains, poids.

絮 **sú** Duvet, ouate, ouater. Radoter, ennuyer.

紝 **jénn.** Tisser.

絨 **joûng.** Velours. Duvet, amadou chinois.

絳 **kiáng.** Écarlate.

絖 **hoâng.** Soie embrouillée.

絞 **kiào.** Étrangler.

結 **kīe.** Nouer, contracter, conclure, fixer, ferme, constant.

給 **ki, kèi.** Donner. Préposition à. Suffire.

絚 **hêng.** Corde.

絝 **k'óu.** Pantalon. Cf. R. 145, 6.

絓 **koá.** Lier, entraver.

絖 **hoáng.** Bourre de soie.

絡 **láo.** Fibre, fil.

絥 **fôu.** Embrasse.

綁 **pàng.** Lier, ficeler.

絏 **sie.** Lien, lier.

絢 **huán.** Bariolé, orné.

絲 **sēu.** Soie. Fil, filament.

絰 **tîe.** Habits de grand deuil.

絧 **t'oûng.** Tissu. Communiquer.

統 **t'oùng.** Bout, principe. Total, ensemble. Gouverner, règle, dispositif.

絶 **tsüe.** Rompre, cesser, renoncer, quitter. Très, extrêmement.

絪 **yīnn.** Toile de chanvre.

-◇- 7 -◇-

絛 **t'āo.** Cordon, ganse.

絺 **tch'ēu.** Toile claire, mousseline.

綍 **fôu.** Lien, lier.

綋 **hoûng.** Lier.

綆 **kèng.** Corde d'un puits.

綌 **hí.** Toile claire.

經 **kīng.** Chaîne d'un tissu, méridien, vaisseau, fibre. Disposer, agencer, règle, loi, canonique. Expérience. Déjà.

絿 **k'iôu.** Urgent, pressé.

絹 **kuán.** Gaze de soie.

綑 **k'oùnn.** Lier, nouer.

綀 **chōu.** Toile grossière.

絲 **sēu.** Soie. Filasse.

綃 **siāo.** Soie grège.

綉 **siòu.** Broder.

綏 **soēi.** Embrasse. Paix, bonheur.

綈 **t'ī.** Tissu de soie épais.

綅 **ts'īnn.** Glands, franges rouges.

綄 **wàn.** Lier, retenir.

絻 **wénn.** Habits de deuil.

-◇- 8 -◇-

緊 **kìnn.** Serré, strict, urgent, important, nécessaire.

綮 **k'ì.** Guidon, signal.

綦 **k'ì.** Serré. Très. Bleu-vert.

綝 **tch'ēnn.** Coudre. Frange.

綢 **tch'eôu.** Tissu de soie.

綽 **tch'āo.** Largeur, libéralité. A l'aise, au large.

綴 **tchoéi.** Coudre, piquer, brocher.

緋 **fēi.** Pourpre, cramoisi.

緌 **wēi.** Bride, lien.

綱 **kāng.** Corde de filet. Règle, disposition.

綖 **yên.** Frange, pendants.

綻 **tchán.** Béant, décousu, crevé.

綺 **k'ì.** Soie multicolore.

綣 **k'uán.** Lier, joindre.

綶 **kouò.** Lier, bander.

緄 **koùnn**. Broder, orner.

綟 **lí**. Verdâtre.

綡 **leâng**. Bride, bande.

緉 **leàng**. Lier. Souliers.

綾 **lîng**. Damas.

綹 **liòu**. Écheveau, mèche.

綸 **lûnn**. Dévider. Régler, règlement.

綿 **miên**. Coton, cotonneux, moelleux. Durable.

[illegible] **nièn**. Câble.

綳 **pēng**. Maillot.

絣 **pēng**. Rattacher. Ligner.

綬 **cheóu**. Bande d'un sceau, sceau, charge.

綫 **sién**. Fil.

緆 **i**. Frange.

綯 **t'âo**. Corde, attacher.

綵 **ts'ài**. Soie multicolore, ramages.

緅 **tcheōu**. Couleur rose.

緀 **ts'ī**. Multicolore, orné.

緁 **tsīe**. Relier, continuer.

綪 **ts'ién**. Rouge violacé.

綜 **tsoúng**. Chaîne d'un tissu, disposer, réunir.

緇 **tzēu**. Couleur sombre.

綰 **wàn**. Lien, lier.

網 **wàng**. Filet.

維 **wêi**. Lien, joindre. Règle, loi. Conjonction. Lettre explétive.

緎 **ú**. Ourlet, bordure.

— 9 —

緜 **miên**. Coton, moelleux, durable.

緪 **hêng**. Câble.

緩 **hoàn**. Lenteur, délai, retard.

緱 **keōu**. Dragonne.

緘 **kiēn**. Lien, lier, clore, sceller.

緙 **k'eūe**. Disposer les fils sur le métier.

練 **lién**. Soie cuite. Trier, choisir. Exercer, pratiquer.

綠 **lú**. Vert.

緢 **miâo**. Frange.

緲 **miào**. Fin, délié.

緬 **mièn**. Ténu, futile. Se rappeler, regretter.

緡 **mînn**. Pêcher, ligne.

緥 **pào**. Langes, maillot.

緋 **péi**. Soie multicolore.

編 **piēn**. Tresser, disposer, composer.

緶 **pièn**. Ourlet, ourler.

緗 **siāng**. Jaune clair.

緤 **sie**. Lier, lien.

線 **sién**. Fil.

緧 **ts'iōu**. Croupière.

緒 **sú**. Suite, succession, continuation.

緦 **sēu**. Bombasin, camelot. Petit deuil de trois mois.

[illegible] **tch'ā**. Coudre, brocher.

締 **tí**. Nœud, union.

綴 **tchéu**. Fin, délicat. Paysage, perspective.

緞 **toán**. Satin.

緝 **ts'ī**. Coudre, attacher, continuer, chercher.

總 **tsoūng**. Vert foncé.

緯 **wèi**. Trame d'un tissu. Latitude. Houppe.

— 10 —

縈 **joūng**. Envelopper, entourer, tour, circuit.

縢 **t'êng**. Lier, fixer. Bande, lien.

縠 **hôu**. Gaze.

縣 **hién**. Sous-préfecture, district.

縋 **tchoéi**. Descendre au moyen d'une corde.

縛 **fòu**. Lier.

縊 **í**. Pendre, étrangler.

縟 **jóu**. Orné, élégant.

縞 **kào**. Simple, uni.

縑 **kiēn**. Taffetas.

縎 **kôu**. Nouer, nœud. Affliction, souci.

縍 **pàng**. Lier, attacher.

縤 **souo**. Corde, lier. Chercher.

[illegible] **t'ân**. Joncs, roseaux.

緣 **yên**, **yuân**. Attacher, unir, connexion. Cause, motif. Fortune.

[illegible] **tà**. Nœud.

縚 **t'āo**. Ganse, cordonnet.

縝 **tchènn**. Toile claire. Couleur noire.

縡 **tsài**. Affaire, œuvre.

縐 **tcheóu**. Crêpe. Plissé, ridé, chiffonné.

縉 **tsínn**. Couleur rose.

縗 **ts'oēi**. Habits de deuil.

縓 **ts'uān**. Couleur orange.

縕 **yúnn**. Étoupe. Toile grossière.

— 11 —

繄 **ī**. Interjection, lettre initiale.

縶 **tchéu**. Lier, lien, entraves.

繁 **fân**. Grand nombre, foule, désordre.

縻 **mêi**. Lier, lien.

繇 **yôu**. Cause, suivre. Idée de causalité, de conséquence.

縫 **fông**. Coudre.
fóng. Suture, fissure.

縳 **tchoán**. Lier, envelopper.

繈 **kiàng**. Langes, maillot.

縴 **k'ién**. Câble.

縲 **lèi**. Lier.

縭 **lî**. Belle ceinture.

縷 **lù**. Étoupe, filer, développer en détail.

繂 **lú**. Corde.

縵 **mán**. Simple, uni.

繆 **miáo**. Nom propre.
nióu. Union, liaison.

繃 **pēng**. Langes.

縹 **p'iào**. Bleu azur.

縪 **pí**. Frange.

繅 **sāo**. Dévider les cocons.

繃 **chāo**. Corde.

縮 **choūo**. Réunir, agencer, bien, ordre, contracter.

繌 **choáng**. Cordons de soulier.

縰 **sì**. Résille.

縼 **suán**. Longe.

繀 **soéi**. Rouet à filer.

繻 **tái**. Cordon, ceinture.

縩 **ts'ái**. Habits neufs. Froufrou.

績 **tsī**. Filer. Agir, œuvre, mérite.

縱 **tsoúng**. Chaîne d'un tissu. Relâcher, licence, indulgence. Chiffonner. Quoique.
tsoùng. En somme, généralement, absolument.

總

縯 **yínn**. Coudre, brocher.

— 12 —

織 **tchēu**. Tisser.

繙 **fān**. Traduire, interpréter.

繣 **hoá**. Corde. Résister.

繢 **hoáng**. Corde, drisse.

繞 **jào**. Enrouler, entourer, tourner, tour, détour.

繎 **jân**. Soie rouge.

繪 **hoéi**. Broderie.

繚 **leâo**. Enrouler, tour, circuit.

繖 **sàn**. Parasol.

繕 **chán**. Raccommoder, disposer, développer, écrire.

繡 **sióu**. Broder.

繐 **soéi**. Tissu clair, franges, houppe.

繒 **tsēng**. Tissu de soie.

樵 **tsiāo**. Filasse.

繓 **tsoùo**. Fil, écheveau.

繜 **tsoūnn**. Caleçon. Reculer.

繘 **ú**. Corde de puits.

— 13 —

繫 **hí**. Corde, lier, laisser pendre, attacher, liaison, relation, connexion.

繴 **pí**. Filet d'oiseleur.

繭 **kièn**. Cocon.

繨 **tà**. Nouer, nœud.

繯 **hoân**. Corde, lacet, se pendre.

繪 **hoéi**. Dessiner, peindre, broder, enjoliver.

繳 **kiào**. Fil. Attacher, flèche captive, tirer. Donner, livrer.

繲 **kie**. Étoffe usée.

繮 **kāng**. Longe.

繅 **ie**. Coudre, joindre.

繴 **pí**. Cordon.

繩 **chēng**. Corde, ficelle. Cordeau, règle. Lier, contenir.

繸 **soéi**. Frange, gland, houppe.

繵 **t'ân**. Cordon. Violet.

繰 **tsào**. Rouge violacé.

繶 ī. Cordon de soie.

繹 ī. Dévider, développer, expliquer, suite, continuité, long.

— 14 —

纂 tsoàn. Chignon. Compiler, disposer, agencer.

辮 pién. La queue tartare, tresser.

繾 k'ièn. Liaison étroite.

[illegible] mông. Enchevêtré.

繼 kí. Continuer, succéder, succession, adoption.

繽 pīnn. Embrouillamini.

繻 sū. Frange.

纁 hūnn. Rose, rouge.

[illegible] yínn. Coudre, piquer.

— 15 & —

纍 lêi. Grimer, s'attacher à.

纇 léi. Nœud, vice, impatience.

纈 kie. Nœud, nouer.

纊 koáng. Bourre, duvet.

纏 tch'ân. Enrouler, porter sur soi, embarrasser.

纆 méi. Cordon, tresse.

續 sú. Continuer, raboutir, ajouter.

纑 lôu. Fil de chanvre.

[illegible] kí. Feutre, tapis.

纕 siāng. Retrousser et lier ses manches.

纖 siēn. Fin, délicat, ténu, imperceptible.

纔 ts'âi. Liaison. Alors, tout juste, à peine.

纓 yīng. Houppe.

纚 lì. Câble.

纘 tsoàn. Lier, relier, continuer.

纜 làn. Corde, câble.

纛 tōu. Étendard.

Rad. 121



缶 fào. Poterie, vase.

缸 kāng. Jarre.

缻 fào. Poterie.

缺 k'ūe. Brèche, déficit, lacune, vacance, besoin de.

䍃 yâo. Vase.

缾 p'îng. Bouteille, flacon.

[illegible] tiáo. Bouilloire.

罁 kāng. Jarre.

[illegible] tch'á. Têt, tesson.

罃 yīng. Amphore.

罅 hiá. Fissure, fêlé.

罄 k'íng. Vide, épuiser, à fond, entièrement.

罈 t'ân. Jarre, amphore.

罇 tsoūnn. Coupe, vase.

罊 k'í. Vase vide.

罋 wóng. Grande jarre.

罌 yīng. Amphore.

罍 lêi. Vase à vin. Bassin pour ablutions.

罏 lôu. Jarre.

罐 koán. Bocal.

Rad. 122



网 wàng. Filet, envelopper.

罕 hàn. Rare, pas commun.

罤 tī. Réunir, enfiler.

罔 wàng. Filet, prendre. Malheur. Non, ne pas.

罘 fôu. Filet. *Tchēufou.*

[illegible] fôu. Piège, trappe.

罡 kāng. Grande Ourse. Gardes des pagodes.

罛 kōu. Filet de pêche.

罟 kòu. Filet, châtiment.

罠 mînn. Filet de chasse.

罞 mâo. Filet de chasse.

罝 tsū. Filet à lièvres.

罣 koá. Obstacle. Soucis.

罛 **tchoûng**. Tous.
罦 **fôu**. Piège, trappe.
詈 **lí**. Injurier.
罥 **kuān**. Prendre au filet.
買 **mài**. Acheter.
罤 **t'î**. Filet de chasse.
罩 **tcháo**. Nasse. Écran, couvercle.
置 **tchéu**. Mettre, établir, arranger, procurer, gouverner.
罧 **chēnn**. Nasse, trappe.
蜀 **chòu**. Séutch'oan.
罪 **tsoéi**. Faute, péché. Peine, souffrance.
罭 **ú**. Filet à mailles serrées.
罰 **fâ**. Punir, châtiment. Mettre à l'amende.
罱 **làn**. Filet de pêche.
署 **chòu**. Prétoire, mandarin. Intérim, provisoire. Écrire.
罳 **sēu**. Écran, paravent.
罶 **lìou**. Nasse, trappe.
罵 **má**. Injurier, maudire.
罷 **pá**. Cesser, finir, suffit! Destituer. Finale impérative.
罹 **lî**. Souci, peine, souffrir, encourir.
罨 **lóu**. Petit filet.
罻 **wéi**. Filet d'oiseleur.
罿 **t'oûng**. Filet d'oiseleur.
罽 **kí**. Filet de pêche.
罺 **suàn**. Filet de chasse.
罾 **tsēng**. Grand filet.
羂 **kuán**. Filet de chasse.
羅 **loûo**. Filet, tamis, crible. Prendre, tamiser. Disposer, ordre. Bossu.
羆 **p'î**. Grand ours.
羇 **tsî**. Extorquer, rançonner.
羈 **kī**. Auberge, loger.
羉 **kī**. Mouflon, gazelle.
羅 **lî**. Voile.
羉 **loân**. Filet de chasse.

Rad. 123

羊 𦍌

羊 **yâng**. Mouton, chèvre, mouflon, gazelle, etc.
芈 **mēi**. Bêler.
羌 **k'iāng**. Pasteurs nomades, nom de peuple.
姜 **kiāng**. Nom propre.
美 **mèi**. Bon, beau, trouver bon, louer.
羍 **t'á**. Agneau.
羑 **yòu**. Nom de lieu.
差 **tch'ā**. Erreur. **tch'āi**. Office.
羒 **fênn**. Bélier, bouc.
羔 **kāo**. Agneau, petit animal.
恙 **yáng**. Malaise, peine.
羗 **k'iāng**. Nomades de l'ouest.
羖 **kòu**. Bélier, bouc.
羓 **pā**. Viande sèche.
羕 **yáng**. Flux perpétuel.
盖 **kái**. Couvrir, etc. Ab. R. 108, 8.
羜 **tchóu**. Brebis.
羖 **kòu**. Bélier, bouc.
羚 **lîng**. Mouflon, gazelle.
羞 **siōu**. Mets, offrande. Proposer, avancer. Honte, rougir.
羝 **tī**. Bouc.
羘 **t'oûo**. Bouc fabuleux.
着 **tchāo**. Faire que, éprouver. Préposition, suffixe, etc. C. R. 140, 9.
善 **chán**. Bon.
翔 **siâng**. Voltiger.
義 **í**. Convenance, justice, équité. Notion, idée, sens, avis. Bon. Public. Adoptif.
羣 群 **k'iûnn**. Troupeau, troupe, foule, multitude.
羨 **sién**. Aimer, désirer. Excéder, surplus, reste.
羴 **tchán**. Parc à moutons.
羫 **k'iāng**. Os ou chair séchés de mouton.
羹 **kēng**. Fricassée.
養 **yàng**. Nourrir.
羯 **kie**. Bélier. Toison.
羬 **hiên**. Nil-gaut, espèce d'antilope.
羭 **û**. Bouc. Bon.
羱 **yuân**. Chèvre sauvage.

hī. Bêtes à boucherie. *Fôuhi* nom propre.

fân. Daim.

fênn. Mouflon.

chān. Odeur hircine, rance, fétide.

t'oûng. Jeune bouc.

kièn. Bouc.

lêi. Débile, malade, user, détruire.

chān. Odeur hircine.

tch'àn. Troupeau, foule, cohue, confusion.

lî. Moutons noirs.

Rad. 124

羽 羽

ù. Ailes, plumes.

ĭ. Nom propre.

koûng. Voler jusqu'à, parvenir, atteindre.

tch'êu. Aile, aileron.

tch'oūng. S'élever en volant.

fēnn. Voltiger.

hoûng. Voltiger, bourdonner.

t'á. Oiseaux volant en troupe.

wōng. Vieillard. Monsieur.

kiû. Pennes.

翏 **leâo**. Battre des ailes.

翎 **lîng**. Pennes, plumes.

翍 **p'ī**. Étendre les ailes, déployer, séparer.

習 **sĭ**. Voleter, exercer, pratiquer, répéter.

翌 **ĭ**. Demain, le lendemain.

翊 **ĭ**. Aider, concourir.

翕 **hĭ**. Joindre, unir. Union étroite. Tout, ensemble.

翔 **siâng**. Voltiger, battre des ailes.

翜 **chée**. Voler.

翛 **siāo**. Voltiger.

tchàn. Planer, foncer.

翡 **fèi**. Martin-pêcheur. Bleu.

翣 **chá**. Panaches, flabelles.

翟 **tĭ**. Faisan.

翠 **ts'oéi**. Martin-pêcheur. Bleu.

翨 **tch'êu**. Aile.

翥 **tchóu**. S'élever en volant.

翬 **hoēi**. Faisan. Voler.

翩 **p'iēn**. Voleter, bourdonner.

翦 **tsièn**. Ciseaux, cisailler; couper.

翪 **tsoūng**. Battre des ailes.

翫 **wán**. Pratiquer souvent, jusqu'à fatigue.

翰 **hán**. Plumes. Pinceau, écrire. L'académie.

翯 **hâo**. Plumage blanc.

翮 **keûe**. Grosse plume.

翳 **ī**. Couvrir, voile, taie, pannus.

翼 **ĭ**. Ailes. Couvrir, joindre, aider. Jonction, coopération.

翻 **fān**. Voler, onduler. Tourner, renverser, changer, réviser.

翹 **k'iâo**. Queue, plumet. Dresser, haut, éminent. Désirer.

翑 **k'iâo**. Descendre en volant, s'abattre.

翱 **nâo**. Prendre l'essor, voltiger, flâner.

𦒍 **sóu**. Bruit d'ailes.

䎒 **tchān**. Voltiger.

翾 **hoān**. Voleter. Empressement, vite.

翽 **hoéi**. Bruit d'ailes.

翿 **táo**. Bannière.

燿 **yáo**. Briller, éblouir, gloire, honneur.

Rad. 125

老 老

老 **lào**. Vieux, vieillard, vieillir, vénérable.

考 **k'ào**. Longévité. Ancêtres. Examiner, examen. Bâtir, faire.

者 **tchèe**. Finale, suffixe.

耆 **k'î**. Sexagénaire.

耄 **máo**. Septuagénaire.

耇 **keòu**. Sénile, décrépit.

耂 **tièn**. Visage sénile.

耋 **tĭe**. Vieux, infirme.

Rad. 126

而 

而 **eûll**. Particule adversative, finale, etc.

耐 **nái**. Endurer, supporter, patienter. Capable.

耏 **nái**. Barbe. Raser.

耎 **joàn**. Flexible, faible.

耍 **choà**. Manier, jouer, badiner.

耑 **tchoān**. Rameaux, racines se développer.

Rad. 127

耒 

耒 **lèi**. Charrue.

耔 **tzèu**. Butter.

耖 **tch'āo**. Second labour.

耗 **hāo**. Ronger, user, dépenser. Rat.

耕 **kīng**. Labourer, cultiver.

耙 **pá**. Herse, herser.

耘 **yûnn** Sarcler.

耞 **kiā**. Fléau, battre.

耜 **séu**. Soc, bêche.

耡 **tch'ōu**. Corvée.

耤 **tsî**. Champ impérial.

[illegible] **tzēu**. Labourer.

耦 **neòu**. Deux sillons. Couple, paire, compagnon, associé.

[illegible] **tsoūng**. Semer sans labourage préalable.

耩 **kiàng** Ensemencer.

耨 **neóu**. Houe. Biner, sarcler.

[illegible] **yûnn**. Sarcler.

耬 **leòu**. Semoir.

[illegible] **tch'oāng**. Semer.

耰 **yōu**. Herse fine, couvrir un semis.

Rad. 128

耳 

耳 **eùll**. Oreille, anse. Finale.

耴 **tchée**. Oreille pendante.

取 **ts'ù**. Saisir.

刵 **eúll**. Couper les oreilles.

耵 **tīng**. Cérumen.

耶 **yê**. Lettre finale.

耷 **tā**. Pendant, traînant.

咠 **ts'ī**. Blâmer.

茸 **joûng**. Touffu.

耻 **tch'èu**. Honte, rougeur.

恥 **tch'èu**. Honte, rougir.

耾 **hoûng**. Bruit, fracas.

毦 **eúll**. Plumet.

耿 **kèng**. Lumière, éclat. Vertu, constance.

耽 **tch'ènn**. Plaisir.
tān. Négliger. Cf. R. 158, 4.

耼 **tān**. Nom propre.

聊 **leâo**. Aider. S'appuyer sur. Un peu.

聆 **lîng**. Écouter, obéir.

聒 **k'oúo**. Clameurs, bavardage.

聘 **p'inn**. S'enquérir, saluer, inviter. Fiançailles, épouser.

聖 **chéng**. Sage du premier ordre. Saint, consacrer.

聝 **koúo**. Couper l'oreille des vaincus.

聚 **tsú**. Réunir, s'assembler, collection.

聞 **wênn**. Entendre, apprendre. Sentir, percevoir.

聧 **k'oēi**. Sourd.

聤 **t'îng**. Écoulement par les oreilles.

[illegible] **tsiōu**. Bourdonnement d'oreilles.

聰 **ts'oūng**. Perspicacité.

聯 **liên**. Assortir, unir, allier, raboutir.

聱 **nâo**. Refuser d'entendre, mauvais caractère.

聲 **chēng**. Son, ton, bruit, renommée. Faire savoir, avis.

聳 **sòng**. Sourd. Haut, dressé. Stimuler.

聜 **tì**. Sourd.

聦 **ts'oūng**. Esprit, perspicacité, pénétrer, comprendre.

職 **tchêu**. Charge, office. Tribut. Principalement.

聶 **nie**. Chuchoter, conspirer.

聵 **k'oéi**. Sourd.

[illegible] **tāng**. Oreilles pendantes.

聹 **nîng**. Cérumen.

聻 **tsién**. Seconde mort, mort de l'âme.

聸 **koüo**. Conque de l'oreille.

聾 **loûng**. Sourd, surdité.

聽 **t'īng**. Entendre, écouter, obéir. Attendre, s'informer. Permettre.

Rad. 129



聿 **ú**. Pinceau, écrire. Puis, ensuite, et.

肂 **séu**. Ensevelir.

肄 **í**. Exercer, pratiquer. Labeur. Rejetons.

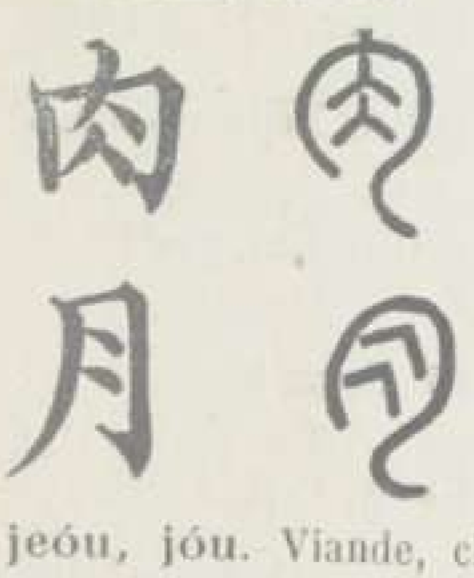
肅 **sóu**. Circonspection, respect, diligence.

肆 **séu**. Étendre, répandre, disposer, exposer. Quatre. Licence, sans frein. Ensuite.

肇 **tcháo**. Commencer, instituer, disposer.

肈 **tcháo**. Lance.

Rad. 130



肉 **jeóu**, **jóu**. Viande, chair, charnel, mou. Comparez *úe*, R. 74; et *tcheōu*, R. 137, abrégé.

肌 **kī**. Chair, viande.

肋 **lĕi**. Côte, flanc.

刖 **úe**. Mutiler.

— 3 —

肓 **māng**. Région du cœur, centres vitaux.

肖 **siáo**. Imiter, ressembler, pas dégénéré.

肙 **yuán**. Larves.

肐 **keūe**. Bras. Défaut.

肕 **jénn**. Dur, ferme.

肝 **kān**. Le foie.

肛 **kāng**. Le rectum, anus.

肔 **t'oūo**. Bedaine.

肚 **tóu**. Ventre. Cœur, intérieur, mémoire.

肘 **tcheòu**. Le coude, coudée.

肜 **yoūng**. Répéter un sacrifice.

— 4 —

肴 **yâo**. Viande découpée, mets, aliments.

肯 **k'ènn**. Chairs. Vouloir, consentir, être enclin ou disposé à.

肩 **kiēn**. Épaule, porter, se charger de.

育 **ú**. Engendrer, nourrir, élever, choyer.

肪 **fāng**. Graisse, gras.

肺 **féi**. Poumon.

肥 **fêi**. Charnu, gras.

服 **fòu**. Habits, etc.

肸 **hí**. Musique. Grandeur.

肰 **jân**. Viande de chien.

𦙍 **jènn**. Cuit, mûr.

肵 **k'ī**. Vase rituel, offrande.

肷 **k'iēn**. Le flanc.

股 **kòu**. Cuisse. Pièce, partie, part.

肱 **koūng**. Bras. Membre, aider.

肐 **koéi**. Courbature.

肦 **pān**. Tribut, payer.

肨 **p'áng**. Gras, dodu.

肧 **p'ēi**. Embryon, embryonnaire, rudimentaire.

朋 **p'ĕng**. Ami.

肢 **tchēu**. Membres, extrémités.

肳 **wènn**. Lèvres.

肫 **tchoūnn**. Viande sèche. Grand, intense.

肬 **yôu**. Tumeur charnue.

— 5 —

胃 **wéi**. Estomac, panse.

冑 **tcheóu**. Progéniture, descendants. Casque.

胥 **sū**. Officier, satellites. Aider. Ensemble, mutuellement.

腕 **wán**. Poignet, articulation.

背 **péi**. Le dos. Tourner le dos, rébellion, apostasie. Porter sur le dos. Réciter. En cachette, dissimuler. Surdité.

胬 **nòu**. Granulations, végétations charnues.

胤 **yínn**. Progéniture, succéder, hériter, suivre.

胡 **hôu**. Fanon. Huns. Quoi ? Comment, pourquoi ?

脏 **tchēng.** Friture.
胘 **hiên.** Panse, tripes.
胛 **kiā.** Épaules, les omoplates.
胍 **kōu.** Ventru, obèse.
股 **kòu.** Cuisse.
朐 **k'iū.** Côtelettes sèches.
胠 **k'iū.** Flanc. Jeter.
朏 **k'òu.** Les fesses.
脉 **mái.** Pouls, vaisseaux.
胒 **nî.** Graisse.
胈 **poûo.** Poils.
胖 **p'áng.** Gras, dodu, potelé.
胞 **pāo.** Enveloppes du fœtus.
胚 **p'ēi.** Embryon, embryonnaire, rudimentaire.
胗 **tchènn.** Pustules.
胑 **tchēu.** Membres.
胝 **tchēu.** Callosité.
胦 **yàng.** Nombril.
胎 **t'āi.** Fœtus, ébauche. Sein maternel.
胆 **tàn.** Fiel. Ab. R. 130, 13.
胙 **tsoúo.** Sacrifice. Bénir, grâce, accorder.
胏 **tzèu.** Viande sèche.

— 6 —

胔 **tzéu.** Chairs pourries, cadavre.
脀 **tchēng.** Viande bouillie.
脅 **hîe.** Flanc, côté. Presser, contraindre, faire violence.
胷 **hioūng.** Poitrine.
脊 **tsî.** Épine dorsale, dos, filet, crête, arète.
胾 **tzéu.** Hachis.
能 **nêng.** Ours. Pouvoir. Capacité, talent.
䏭 **tchōu.** Les joues.
胶 **hiāo.** Tibia, jambe.
脇 **hîe.** Flanc. Presser.
胸 **hioūng.** Poitrine, thorax.
胰 **î.** Savon.
䏰 **súnn.** Larves.
胲 **kāi.** Pouce. Gros orteil.
胳 **keūe.** Bras.
胯 **k'oá.** Cuisse. Enfourcher.
胱 **koāng.** La vessie.
脈 **mái.** Pouls, vaisseaux.
胺 **nái.** Viande pourrie.
胮 **p'āng.** Gonfler.
胼 **p'iēn.** Calleux, dur.
胹 **eūll.** Cuire.
朓 **t'iāo.** Sacrifice de viandes.
胴 **tóng.** Gros intestin.
朕 **tchénn.** Moi.
脂 **tchēu.** Graisse. Pommade, cosmétique.
脆 脃 **ts'oéi.** Délicat, croquant friable.
胵 **tchéu.** Jabot, gésier.
胭 **yēn.** Cosmétique.
䏿 **ūe.** Raideur, ankylose.

— 7 —

脣 **tch'oūnn.** Les lèvres.
脩 **siōu.** Viande épicée séchée. Honoraires. Orner, cultiver.
脯 **fòu.** Viande boucanée.
脝 **hēng.** Gonflé, ballonné.
脪 **hí.** Ulcère.
脛 **kíng.** Jambe, cheville.
䏕 **jènn.** Nom propre.
脚 **kiào.** Pied. Base.
脘 **koàn.** Œsophage, estomac.
脢 **mêi.** Poitrine.
脬 **p'āo.** La vessie.
脖 **poūo.** Nuque, col, cou.
脤 **choúnn.** Sacrifice impérial.
脜 **i.** Graisse enveloppant les viscères.
脧 **suān.** Rogner, diminuer.
脰 **teóu.** Cou, gorge.
䏲 **t'ī.** Estropié.
脡 **t'ing.** Viande sèche.
脫 **t'oūo.** Décharner. Dépouiller, déshabiller, ôter. Supposé que.
豚 **t'oûnn.** Porc.

脞 **ts'oûo**. Hachis. Vétille.

脗 **wènn**. Joindre, unir.

— 8 —

腎 **chénn**. Reins, testicules.

腐 **fòu**. Fermenté, fromage. Pourri, corrompu.

䐈 **tchêu**. Viande épicée séchée.

勝 **chéng**. Vaincre.

腓 **fêi**. Mollet. Se fier à, protéger. Ruine.

腑 **fòu**. Les six viscères membraneux.

䐄 **hân**. Menton.

脪 **hīnn**. Gangrène.

腍 **jènn**. Bon. Rassasié. Mets cuits.

腉 **nài**. Mamelle, lait, allaiter.

腔 **k'iāng**. Cou. Ton, accent, répons.

腒 **kiū**. Viande sèche. Longtemps.

䐊 **k'ōu**. Coccyx, fesses.

脘 **koàn**. Œsophage, estomac.

脾 **p'î**. La rate.

脹 **tcháng**. Gonflement, ballonnement, hydropisie.

胼 **p'iēn**. Calleux, dur.

脽 **choêi**. Coccyx, fesses.

腊 **sī**. Viande sèche. Vieux. Très.

腆 **t'ièn**. Abondance, beaucoup.

䐍 **tchēng**. Talon. Tendon d'Achille.

腈 **tsīng**. Maigre chère.

腕 **wán**. Articulation. Poignet. Cheville.

腌 **yēn**. Viande marinée.

腋 **íe**. L'aisselle.

— 9 —

臝 **loùo**. Engraisser un animal.

腴 **û**. Gras, fertile.

腟 **tchā** Gélatineux.

腸 **tch'âng**. Intestin.

䐑 **tîe**. Viande hachée.

腄 **tch'oêi**. Le derrière.

䐏 **tch'oùnn**. Gras, obèse.

腫 **tchoùng**. Enflure, enfler.

腹 **fóu**. Ventre, l'intérieur.

腪 **hoūnn**. Aliments sapides interdits en temps d'abstinence.

腬 **jeôu**. Mets délicats. Abondance.

腝 **joàn**. Jambes affaiblies.

腱 **kién**. Tendon.

腳 **kiào**. Pieds. Base.

腡 **koā**. Lignes de la main.

腜 **mêi**. Accouchement prématuré.

腩 **nàn**. Viande bouillie.

腦 **nào**. Le cerveau.

腤 **nān**. Bouillon.

腭 **neûe**. Palais de la bouche.

𦞤 **piên**. Tendons.

腮 **sāi**. Les joues.

腥 **sīng**. Mets sapides interdits en temps d'abstinence. Odeur forte. Impur.

䑐 **t'àn**. Saumure.

腯 **toûnn**. Gras, obèse.

腶 **toàn**. Viande épicée séchée.

腠 **ts'eóu**. Muscles, chair.

腰 **yāo**. La taille, la ceinture, les reins.

腢 **û**. La clavicule.

— 10 —

膏 **kāo**. Graisse, graisser. Emplâtre. Fertile, grâce, faveur.

膋 **leâo**. Suif.

膂 **lù**. Colonne vertébrale, forces, appui.

骰 **kóu**. Le cou-de-pied.

膇 **tchoéi**. Enflure des pieds.

臛 **heûe**. Jus, sauce.

䐊 **hoéi**. Tumeur.

䐤 **tch'ā**. Viande boucanée.

膁 **liên**. Jambe, mollet.

膈 **keûe**. Diaphragme. Hoquet, roter.

䐜 **tch'ēnn**. Tumeur, grosseur.

䐪 **koūng**. Castration.

膀 **p'âng**. La vessie.

膍 **p'î**. Estomac, panse.

膊 **pôuo, p'ái**. Bras.

臊 **sāo**. Rance, fétide.

膆 **sóu**. Jabot. Larynx.

腿 **t'oèi**. Cuisse, jambe.

膰 **wóng**. Rance, fétide.

膃 **oú**. Gras, replet.

-◇- 11 -◇-

𦢊 **tch'oūnn**. Œufs.

膚 **fōu**. Peau, surface, superficiel.

膠 **kiāo**. Coller, gluant, gélatine.

膗 **ts'oēi**. Obésité.

膙 **kiàng**. Callosité, durillon.

膕 **koāi**. Le jarret.

膘 **lēi**. Gros, gras.

膟 **lû**. Graisse autour des viscères.

膜 **moûo**. Peau, membrane. Caresser.

膘 **p'iào**. Flancs.

膡 **t'ēng**. Nom propre

膝 **ts'ī**. Les genoux. *Ts'ihia*, fils, paternel.

膳 **siōu**. Mets délicats, friandises.

膸 **siōu**. Offrir des mets.

膛 **t'âng**. Le thorax. Le palais.

膶 **ts'āo**. Croquant, friable.

-◇- 12 -◇-

膱 **tchēu**. Viande épicée séchée.

膪 **tch'oāi**. Axonge.

膬 **ts'oéi**. Tendre, délicat.

膉 **i**. Maigre, décharné.

膷 **hiāng**. Suif de bœuf.

膰 **fàn**. Viande pour sacrifice.

膞 **tsoàn**. Hachis.

膮 **hiāo**. Sauce grasse.

膴 **hōu**. Viande sèche.

膳 **sùnn**. Hacher de la viande.

膫 **leâo**. Graisse, suif.

膩 **ní**. Graisse, gras.

膨 **p'ēng**. Ballonnement.

縢 **t'ēng**. Lier.

膳 **chán**. Mets exquis. Aliments, repas.

-◇- 13 -◇-

臂 **pí**. Le bras.

臀 **t'oûnn**. Le siège.

膺 **yīng**. Poitrine. Office. S'opposer, repousser.

膷 **siāo**. Hachis.

膲 **tsiāo**. Œsophage, estomac, intestin.

臑 **sùnn**. Nom propre.

膼 **tchoā**. Cuisse, jambon.

臄 **kiû**. Museau.

臌 **kòu**. Hydropisie.

膾 **k'oái**. Hachis.

臘 **lá**. Sacrifice d'hiver.

臁 **liên**. Jambe.

臉 **lièn**. Visage, face, honneur.

膿 **noûng**. Pus.

賸 **chéng**. Rester.

謄 **t'ēng**. Copier.

臊 **sáo**. Honte.
sāo. Rance.

膽 **tàn**. Fiel. Courage.

膻 **t'àn**. Le thorax.

臆 **i**. L'intérieur, sentiments, sens.

膹 **náo**. Gésier.

臃 **yoûng**. Enflure.

-◇- 14 -◇-

朦 **mông**. Corpulent, gras.

臑 **neûe**. L'avant-bras.

臏 **pinn**. La rotule.

臍 **ts'ī**. Le nombril.

臎 **ts'oéi**. Queue d'oiseau.

-◇- 15 & -◇-

舋 **híng**. Inflammation.

臘 **lá**. Sacrifice hivernal. La douzième lune.

臞 **lèi**. Tumeur, enfler.

臕 **piāo**. Lard, gras.

殰 **tōu**. Avortement.

臛 **hoûo**. Bouillon.

騰 **t'ēng**. Monter.

臚 **lōu**. Peau. Expliquer, faire savoir.

臙 **yēn**. Cosmétique.

臝 **loùo**. Nu.

[illegible] **siàng**. Lard, axonge.

臞 **k'iû**. Maigre, décharné.

臟 **tsáng**. Les cinq viscères parenchymateux.

臠 **luàn**. Hachis.

臡 **nî**. Viande marinée.

臢 **tsān**. Malpropre.

Rad. 131

臣

臣 **tch'ênn**. Ministre, sujet, moi.

𦣞 **î**. Bas du visage.

臤 **kiēn**. Ferme, solide.

臥 **wó**. Etre couché, gisant. Indifférence.

臧 **tsāng**. Complaisance. Bon, faste, prospère.

臨 **lînn**. Condescendance, s'incliner, approcher. Près de, au moment de.

Rad. 132

自

自 **tzéu**. De, depuis. Soi-même. Spontanément, naturellement.

首 **cheòu**. La tête.

臬 **níe**. Cible. Loi, juge.

臭 **tch'eóu**. Sentir, puer.
hióu. Sentir, flairer.

臯 皐 **kāo**. Nom propre.

[illegible] **nie**. Faible, vacillant.

Rad. 133

至

至 **tchéu**. Arriver à, atteindre, jusqu'à, quant à. Très, le plus, au maximum. Solstice.

致 **tchéu**. Offrir, donner, rendre, se démettre. Agir, faire, faire que, causer, but, fin, afin que. Appeler, apporter, arriver à.

臶 **tsién**. Revenir.

臺 **t'âi**. Terrasse, estrade. Titres rituels divers.

臻 **tchēnn**. S'étendre, arriver à, abondance.

Rad. 134

臼

臼 **kióu**. Mortier.

臽 **hién**. Piège, trappe.

臾 **û**. Lier, tirer. Un instant, un moment.

臿 **tch'â**. Piler dans un mortier.

舁 **û**. Soulever à plusieurs.

[illegible] **féi**. Décortiquer.

舀 **yào**. Puiser, extraire.

舂 **tch'oūng**. Piler du grain.

舃 **ts'iáo**. Une pie.

舅 **kióu**. Frères de ma mère, ou de ma femme.

與 **ù**. Donner, accorder, participer. Avec, ensemble, union, aider. Ressembler, comparer. Etre apte à.
û. Finale.

興 **hīng**. Lever, dresser, commencer, entreprendre, promouvoir, avoir cours, être à la mode. Prospérité. Entrain, inspiration, enthousiasme.

舉 **kiù**. Lever, soulever, élever, commencer, promouvoir. Actions, manières. Tous, tout. Licencié.

[illegible] **koūng**. Nom propre.

舊 **kióu**. Ancien, longtemps, jadis.

Rad. 135

舌

舌 **chêe**. La langue.

舍 **chée**. Logis, demeurer. Étape.
chèe. Se priver de.

䑛 **chèu**. Lécher.

[illegible] **kínn**. Fermer la bouche.

舐 **chèu**. Lécher, lapper.

甜 **t'iên**. Sucré.

舑 **tān**. Tirer la langue.

舒 **choū**. Étendre, étaler, aplanir, pacifier. Aise, paix, santé, bonne humeur.

舓 **chéu**. Lécher.

舔 **t'ièn**. Lécher.

鋪 **p'ōu**. Magasin, boutique.

舘 **koàn**. Maison commune, salle de réception, école, thé, restaurant.

舓 **t'á**. Boire, lapper.

舚 **t'ān**. Balbutier.

Rad. 136



舛 **tch'oàn**. Erreur, faute, opposition, discorde.

舜 **choúnn**. Liseron. Nom propre.

舝 **hiâ**. Clavette, esse.

舞 **où**. Pantomimes, danses et poses.

Rad. 137



舟 **tcheōu**. Bateau, barque.

舠 **tāo**. Gondole.

舣 **tch'ā**. Chaloupe.

舡 **tch'oàn**. Barque. Ab. R. 137, 5.

䑬 **tch'āo**. Roulis.

舫 **fāng**. Bac carré, ponton.

服 **fôu**. Habits. Cf. R. 74,4.

航 **hâng**. Bac, bateau. Traverser, naviguer.

舥 **p'ā**. Pont de bateaux.

般 **pān**. Espèce, manière.

舳 **tcheôu**. La poupe.

船 **tch'oân**. Bateau.

舷 **hiên**. Flancs d'un navire.

舸 **keùe**. Galère.

舲 **lîng**. Barque munie de lucarnes.

舶 **pái**. Jonque.

䑠 **tiāo**. Barque.

舵 **toúo**. Gouvernail.

舴 **tchái**. Canot.

舽 **p'âng**. Barques accouplées.

䑦 **t'oûng**. Long canot.

艄 **chāo**. Poupe de navire.

艇 **t'ing**. Barque.

䑳 **lûnn**. Proue.

艋 **mòng** Petite barque.

艌 **nién**. Câble.

䑽 **tiāo**. Petit canot.

艎 **hoâng**. Bac.

艑 **piên**. Bateau plat.

艏 **cheòu**. Proue.

艓 **tie**. Canot.

艐 **tsoūng**. Aborder.

艖 **tch'ā**. Chaloupe.

艕 **páng**. Barques accouplées.

艘 **seōu**. Jonque.

艙 **ts'āng**. Cabine.

艗 **í**. Proue de navire.

艛 **leôu**. Jonque de guerre munie de tours.

𦪇 **nâo**. Étrave.

艜 **t'ái**. Jonque.

艚 **ts'âo**. Jonque.

䒂 **tsiâng**. Rames.

艟 **t'oûng**. Long canot.

艞 **t'iáo**. Planche, pont.

艤 **ì**. Aborder.

艂 **p'êng**. Voile en jonc.

艢 **ts'iâng**. Mât.

艥 **tsí**. Rame.

艦 **kién**. Jonque de guerre.

艨 **mông**. Croiseur.

艩 **ts'î**. Base du mât.

艣 **lòu**. Dunette.

艫 **lôu**. Bac, ponton.

艭 **choāng**. Bateau.

Rad. 138

艮

艮 **kénn**. Regarder en face, résister.

良 **leâng**. Bonté, douceur, dons naturels, spontané. Très, beaucoup. Pouvoir.

hién. Terme, limite, obstacle.

yèn. Œil.

yînn. Argent.

艱 **kiēn**. Labeur, difficulté, peine, souffrance.

Rad. 139

色

色 **chée**. Couleur, air, beauté. Sorte, espèce. Luxure. La matière bouddhique.

艴 **fóu**. Rougir de colère.

艷 **yén**. Frais, joli, élégant, coloré.

Rad. 140

艸

艸 **ts'ào**. Végétaux herbacés.

芿 **jêng**. Gazon, foin.

艽 **kiāo**. Acanthe.

艽 **kiāo**. Acanthe.

艻 **lí**. Épines, épineux.

艾 **nái**. Armoise.

芀 **tiāo**. Vesce, vicia.

芐 **hiá**. Espèce de digitale.

芄 **wân**. Espèce de jonc.

芔 **hoéi**. Herbes.

芑 **k'ì**. Chicorée.

芎 **k'ioūng**. Drogue dépurative indéterminée.

芒 **màng**. Barbe des céréales, rayon, aigu.

芃 **p'êng**. Luxuriant, touffu.

芍 **châo**. Pivoine herbacée.

芏 **t'òu**. Jonc, cyperus tegetiformis.

芊 **ts'iēn**. Feuille, touffu.

芋 **û**. Taro comestible, aroïdée, colocasia.

芝 **tchēu**. Sésame.

— 4 —

芷 **tchèu**. Iris florentina.

芻 **tch'ôu**. Herbe, foin, vulgaire, sans valeur.

fán. Algues, flotter.

芬 **fēnn**. Parfum.

芳 **fāng**. Parfum, vertu.

芾 **féi**. Feuillu, ombrager.

芣 **fôu**. Plantain.

芙 **fôu**. Hibiscus mutabilis.

hóu. Drogue fébrifuge indéterminée.

花 **hoā**. Fleur, fleuri, coloré. Petite vérole. Débauche. Dépenser. Vue confuse.

芮 **joèi**. Bourgeons, pousses.

芤 **k'eōu**. Oignon. Creux.

芰 **kí**. Macre, trapa.

芪 **k'ì**. Ptarmica sibirica ?

芥 **kíe**. Moutarde, sinapis.

芡 **k'ién**. Nénuphar épineux, euryale ferox.

芨 **kí**. Salep, orchidée.

芞 **k'í**. Herbe odorante indéterminée.

芩 **k'înn**. Scutellaria viscidula.

芹 **k'înn**. Cresson. Céleri.

芵 **kûe**. Cassia tora.

芼 **máo**. Légumes.

牛 **niôu**. Achyranthes aspera.

芭 **pā**. Bananier.

芘 **pí**. Mauve.

芟 **chān**. Faucher.

苧 **sú**. Jonc.

芴 **oú**. Manioc.

芽 **yâ**. Bourgeon, pousse.

芺 **yāo**. Chardon.

芫 **yuân**. Daphne genkwa.

芸 **yûnn**. Rutacée dont l'odeur chasse les insectes. Bibliothèque. Sarcler.

-◇- 5 -◇-

茬 **tchà**. Plante aquatique.

茁 **tchoŭo**. Pousse, pousser, croitre.

苧 **tchóu**. Urtica nivea, jute.

范 **fán**. Herbes, végétation.

巷 **hiáng**. Passage, ruelle. R. 49.

苻 **fóu**. Herbe, bourgeon.

茀 **fòu**. Jungle. Luxuriant. Ornements. Défricher.

苛 **k'eùe**. Herbe, fétu, vétille, méticuleux.

苢 苡 } **ì**. Coix lacryma.

苒 **jàn**. Luxuriant. Tendre.

若 **jáo**. Cueillir. Si, pour ce qui est. Comme, ainsi. Suivre, se conformer. Beaucoup.

苷 **kān**. Réglisse.

苟 **keòu**. Herbe. Si. Avec zèle. Un peu, presque. A la légère.

茄 **k'ie**. Aubergine.

莓 **mêi**. Fraisier.

苘 **k'ing**. Sida, plante textile.

䓖 **k'ioûng**. Herbe de bon augure.

苽 **kōu**. Zizania aquatica comestible.

苦 **k'òu**. Laiteron. Amertume, peine, douleur, souffrir.

苣 **kiú**. Pissenlit.

苙 **lí**. Enclos, parc.

苓 **lîng**. Truffe gigantesque, pachyma cocos, *fôuling*.

茅 **mâo**. Roseaux. Cabane, cabinets, *mâofang*.

茆 **mào**. Mauve.

茂 **máo**. Luxuriant, florissant. S'efforcer.

苗 **miâo**. Germe, pousse. Aborigènes.

苠 **mînn**. Bambou. Foule.

茉 **moŭo**. Jasmin.

苜 **móu**. Luzerne. Cf. R. 109. 4.

苨 **nì**. Adenophora.

苶 **nīe**. Faible, las, trainer, trainant.

苞 **pāo**. Roseaux, dru, dense.

苤 **p'ēi**. Luxuriant, fleuri.

苾 **pí**. Odorant.

苹 **p'ìng**. Algues.

茇 **poŭo**. Chaume, chaumière.

苫 **tchān**. Paille, paillis.

苬 **ts'iōu**. Plante très florifère indéterminée.

苔 **t'âi**. Mousse.

苐 **tí**. Panicum. Ordre, disposition. Mais.

苕 **t'iâo**. Trèfle.

苳 **tōng**. Asparagus divers.

苴 **tsū**. Chanvre, toile grossière, envelopper.

英 **yīng**. Fleurs. Talent, bravoure, prospérité.

苑 **kuán**. Parc, enclos.

-◇- 6 -◇-

茶 **tch'â**. Le thé.

茈 **tzèu**. Lithospermum tinctorial.

荎 **tchéu**. Noix indéterminée.

茱 **tchōu**. Xanthoxylum.

茺 **tch'oūng**. Lamium album.

荈 **tch'oàn**. Thé de qualité inférieure.

茷 **fà**. Feuillu, luxuriant.

茯 **fòu**. Truffe gigantesque, pachyma cocos, *fôuling*.

茠 **hiōu**. Couvrir. Sarcler.

茩 **heóu**. Cassia.

荇 **híng**. Plante aquatique comestible.

荁 **hoân**. Herbe comestible.

荒 **hoāng**. Herbes sauvages, inculte, steppe, stérile. Oisiveté. Excès. Détruire.

茴 **hoêi**. Fenouil. Badiane.

荏 **jènn**. Rameaux pliants, sans énergie.

茹 **jōu**. Racines. Examiner. Manger. Peine.

茙 **joûng**. Mauve.

茸 **joûng**. Touffu, dense.

荄 **kāi**. Racines.

茛 **kénn**. Ranunculus acris.

茋 **k'ì**. Plante vulnéraire.

茳 **kiāng**. Haricot.

茭 **kiāo**. Foin, nourrir.

荍 **cheōu**. Tournesol.

荓 **k'iēn**. Drogue indéterminée.

荊 **kīng**. Gainier, cercis sinensis. Ronces, épines.

茖 **keûe**. Oignon sauvage.

䒼 **k'iū**. Châssis pour les vers à soie.

䒷 **koā**. Drogue calmante.

荖 **lào**. Bétel.

荔 茘 **lí**. Fruit du nephelium litcheu.

茢 **lie**. Joncs, roseaux.

茫 **mâng**. Grandes eaux, vaste chaos.

茗 **mîng**. Thé.

荋 **eûll**. Champignon.

茌 **chêu**. Nom propre.

荗 **chóu**. Drogue indéterminée.

荀 **sûnn**. Herbe indéterminée.

荅 **tâ**. Vesce. Joindre, adapter, répondre.

荑 **t'î**. Panicum, faux millet.

茼 **t'oûng**. Armoise.

草 **ts'ào**. Végétaux herbacés, herbe, foin. Brouillon, cursive.

茦 **ts'éu**. Ronces, épines.

荐 **tsién**. Renouveler, changer. Recommander.

茜 **ts'ién**. Rubia cordifolia, plante tinctoriale.

荃 **ts'uân**. Plante odorante.

茲 **tzēu**. Ce, ceci, ici, ainsi, maintenant.

茨 **ts'ēu**. Ronces, épines.

茵 **yînn**. Natte, couche.

-◇- 7 -◇-

䓜 **tchéu**. Drogue fébrifuge, polygala.

茝 **tch'èu**. Plante odorante.

莊 **tchoāng**. Agriculture, ferme, village. Dignité.

莖 **kèng**. Tige, chaume.

莧 **hién**. Épinard.

莕 **hîng**. Plante aquatique.

荷 **heûe**. Lotus. Sachet. Porter, recevoir, remercier.

莢 **kiá**. Gousse. Plante de bon augure.

莍 **k'iôu**. Espèce de poivre, xanthoxylum.

莙 **kiūnn**. Bette.

莒 **kiù**. Plante textile.

莞 **koān**. Jonc, natte.

莨 **lâng**. Foin.

莉 **lí**. Jasmin.

莅 **lí**. Inspecter, gouverner, fonctions publiques.

莓 **mêi**. Fraisier.

莫 **moúo, móu**. Ne pas, est-ce que, n'est-ce pas?

莔 **mêng**. Fritillaria.

䓘 **fóu**. Aconit, aconitum variegatum.

荼 **chêe**. Nom propre.

䓇 **fòu**. Nom propre.

莪 **neûe**. Armoise.

莀 **noûng**. Cultiver.

䒾 **péi**. Fritillaria.

莩 **fôu**. Épiderme végétal. Union intime, alliance.

荸 **pî**. Eleocharis, tulipa edulis, bulbe comestible, *pîtsi*.

荹 **p'ôu**. Foin.

莆 **p'ôu**. Jonc. Herbe de bon augure.

莘 **sīnn**. Plante palustre.

莦 **chāo**. Hautes herbes.

莎 **soūo**. Roseaux.

荽 **soēi**. Ache, persil.

荳 **teóu**. Pois, fèves.

莜 **t'iáo**. Hotte. Ab. R. 140, 11.

荻 **tî**. Sorgho.

莛 **t'îng**. Tige, chaume, brin.

莌 **t'oúo**. Fatsia papyrifera.

荼 **t'ôu**. Absinthe. Peine, affliction.

莝 **ts'oúo**. Couper, hacher.

莤 **yôu**. Faire des libations sur la paille.

莠 **niòu, yòu**. Faux millet, ivraie, faux, trompeur.

-◇- 8 -◇-

莚 **yên**. Plantes grimpantes.

菖 **tch'āng**. Jonc, calamus acorus.

萇 **tch'âng**. Carambolier. Nom propre.

菗 **tch'eôu**. Hedysarum.

䓡 **tchēu**. Anemarrhena asphodeloides.

菲 **fèi**. Navet. Frugal, pauvre.

菔 **pâi**. Carotte, navet, *loûopai*.

菡 **hàn**. Bourgeonner, fleurir.

華 **hoâ**. Fleur, fleuri, orné. La Chine.

萑 **tchoēi**. Leonurus sibiricus.

蔏 **kāng**. Vitis labrusca.

萁 **kī**. Vrilles, cirrhes.

菅 **koān**. Fibre textile grossière.

菔 **fôu**. Nom propre.

菫 **kinn**. Argile.

菤 **kuàn**. Xanthium strumarium.

菌 **kiùnn**. Champignon.

菰 **kōu**. Pousses comestibles, hydropyrum.

菇 **kōu**. Champignon. Bouton de fleur.

菊 **kiū**. Chrysanthème, aster.

菓 **kouo**. Fruit.

萊 **lâi**. Herbes sauvages, inculte.

菞 **lî**. Graminée indéterminée.

菻 **linn**. Incarvillea sinensis.

菱 **lîng**. Macre, trapa.

莽 **màng**. Hautes herbes, rustique, grossier.

萌 **mông**. Germe, pousse. Germer, se développer.

菴 **nān**. Cabane, bonzerie.

菧 **nî**. Luisant.

菝 **pâ**. Smilax China.

菶 **pèng**. Feuillu, touffu.

萍 **p'îng**. Stimuler, piquer.

菢 **páo**. Couvrir, couver.

萆 **pī**. Ricin.

萞 **pī**. Ricin.

萍 **p'îng**. Algues.

菠 **poūo**. Épinard.

菩 **p'ôu**. Ficus religiosa. Bouddha.

菽 **chóu**. Légumes grossiers.

菥 **sī**. Asarum.

菘 **sōng**. Navet, radis.

萏 **tàn**. Bouton de lotus, fleurir, éclore.

菼 **t'àn**. Jonc.

菪 **t'áng** Drogue indéterminée.

萄 **t'âo**. Raisin, vigne, *p'ôut'ao*.

菾 **t'iên**. Bette.

菂 **tì**. Fruit du lotus.

菟 **t'ôu**. Cuscute.

菜 **ts'ái**. Légumes, mets.

菆 **tcheōu**. Herbe, tiges, nid.

萋 **ts'ī**. Feuillu, herbeux, luxuriant.

菁 **tsīng**. Navet.

菹 **tsū**. Légumes salés.

萃 **ts'oéi**. Herbes. Liasse, réunion, rassembler.

萷 **ts'éu**. Épines.

菑 **tzēu**. Terres incultes. Cf. R. 140, 9.

菋 **wéi**. Schizandra sinensis.

萎 **wēi**. Flétri, fané, ruiné.

菸 **yēn**. Tabac.

菀 **wàn**. Fleurir, prospère.

—◇ 9 ◇—

葴 **tchēnn**. Nom propre.

菉 **lù**. Petit bambou.

著 **tchóu**. Paraître, manifester.
tchâo. Éprouver ou faire éprouver, signe du passif, faire que, idée d'actuation ou d'état, atteindre, brûler, etc.

葍 **fôu**. Racine comestible.

葑 **fōng**. Crucifères, moutarde, légumes grossiers, navets.

葫 **hôu**. Gourde.

萱 **huān**. Hemerocallis.

葒 **hoûng**. Espèce de jonc.

葓 **hoûng**. Florissant.

葷 **hoūnn**. Alliacés interdits dans l'abstinence bouddhique.

葢 **kái**. Couvrir.

葭 **kiā**. Roseaux serrés. Liens de parenté.

葜 **k'iā**. Plante de bon augure.

韭 **kiòu**. Poireau.

薑 **kiāng**. Gingembre.

葛 **keūe**. Pueraria phaseoloides, plante textile.

葵 **k'oêi**. Tournesol. Regarder.

落 **lào**. Chute des feuilles. Choir, échoir. Baisser, finir. Lieu de repos.

葎 **lú**. Houblon, humulus japonicus.
蓩 **mâo**. Amaryllis.
募 **móu**. Quêter.
萼 **neúe**. Calice d'une fleur.
葩 **p'ā**. Fleur, fleurir.
[illegible] **yāng**. Nom propre.
葐 **p'ênn**. Framboisier.
葆 **pào**. Luxuriant, dru.
萹 **piēn**. Renouée, polygonum.
蔀 **póu**. Couvrir. Cabane.
葡 **p'ôu**. Vigne, raisin.
葠 **chēnn**. Ginseng *jénn-chenn*, holothurie *hàichenn*.
葚 **chênn**. Mûrier, mûres.
葸 **sì**. Timide, craintif, hésitant.
葙 **siāng**. Drogue indéterminée.
蒂 **tí**. Tige, pétiole.
葶 **t'îng**. Pédoncule, pétiole.
董 **tòng**. Administrer, gérant, chef.
葮 **toán**. Hibiscus.
蒢 **tch'ôu**. Légume.
葬 **tsáng**. Ensevelir, enterrer.
葺 **ts'ī**. Couvrir, réparer.
萩 **ts'iōu**. Armoise.
葼 **tsoūng**. Tendres rameaux.
葱 **ts'oūng**. Oignon.

菑 **tzēu**. Terres incultes.
萬 **wán**. Dix mille. Grand nombre. Absolument.
葳 **wēi**. Touffu, luxuriant.
葦 **wèi**. Roseaux.
萵 **wō**. Pissenlit.
葽 **yāo**. Herbes.
葉 **íe**. Feuille, lame.
葯 **yáo**. Médicament.
萸 **û**. Xanthoxylum, espèce de poivrier.
萮 **û**. Fleurs, fleuri.
萭 **ù**. Herbes, végétation.

-◇- 10 -◇-

蓁 **tchēnn**. Touffu, dru.
蒸 **tchēng**. Chènevotte. Tous, beaucoup. Étuver.
蒭 **tch'ôu**. Paille.
[illegible] **tch'âi**. Drogue sudorifique.
蓄 **hú**. Amasser, nourrir.
蒿 **hāo**. Armoise *hāoze*.
蒦 **houŏ**. Saisir. Mesurer.
蒻 **jáo**. Jonc.
蓐 **jóu**. Germes, pousses. Paille, litière.
蓋 **kái**. Couvrir, couvercle. Bâtir. Car, en effet.
[illegible] **kèng**. Pousses, tiges.
蒹 **kiēn**. Jonc flexible.
蒟 **kiù**. Bétel.

蒯 **k'oài**. Jonc.
蒞 **lí**. Gouverner, administrer, fonctionnaires.
蓏 **loùo**. Cucurbitacées.
蒾 **mî**. Viburnum dilatatum.
蓂 **mîng**. Herbe de bon augure.
夢 **móng**. Rêve, rêver.
蒙 **mông**. Couvrir, voiler, cacher. Ignorant. Recevoir. Mongol.
蒳 **ná**. Palmier éventail.
蒡 **p'âng**. Arctium lappa.
萆 **pēi**. Ricin.
蓓 **péi**. Éclore, fleurir.
蒱 **p'ôu**. Espèce de jeu.
蒲 **p'ôu**. Jonc, sparterie.
蒐 **seōu**. Rubia cordifolia. Chasser, traquer.
蓍 **chēu**. Herbe des devins, achillea sibirica.
蒒 **chēu**. Fucus comestible.
蒔 **chéu**. Planter, dresser.
蒓 **tch'oûnn**. Espèce de gentiane.
蓆 **sî**. Natte. Festin.
蓑 **soūo**. Habits de paille.
蓌 **soūo**. Végétation luxuriante.
蓀 **soūnn**. Orchidée.
蒜 **suán**. Ail.
[illegible] **t'á**. Plante indéterminée.
蒧 **tièn**. Herbe indéterminée.

蒼 **ts'āng**. Vert. Azur.
蒨 **ts'ién**. Feuillu, touffu, prospère.
蒺 **tsî**. Chardon.
莤 **tsiòu**. Lie de vin.
蔭 **yìnn**. Couvrir, ombrager.
蓊 **wòng**. Fleuri, prospère.
墓 **móu**. Tombeau.
幕 **móu**. Tente, intimité.
蓉 **joûng**. Hibiscus mutabilis.
蔯 **tch'ênn**. Drogue sudorifique.

-◇- 11 -◇-

蔗 **tchēe**. Canne à sucre.
蓫 **tchòu**. Oseille, patience.
蔊 **hàn**. Cresson.
蔛 **hôu**. Drogue tonique.
慕 **móu**. Aimer.
暮 **móu**. Soir.
摹 **moūo**. Tâter.
蓺 **í**. Art. Ab. R. 140, 15.
蔻 **k'eóu**. Cardamome. Muscade.
蔇 **kí**. Herbes. Parvenir, atteindre.
蓏 **k'iā**. Plante de bon augure.
蓳 **kìnn**. Aconit. Poison.
䔛 **k'ìng**. Sida, plante textile.
蓏 **koā**. Drogue calmante.

蓘 **koùnn**. Butter.
蓼 **leào**. Herbe amère. Douleur, ressentiment.
蓮 **liên**. Lotus, nelumbium speciosum.
蔂 **lêi**. Arbuste.
蔞 **leôu**. Persil.
蔍 **lú**. Germes, pousses.
蔴 **mà**. Sésame, etc.
蔑 **mie**. Petit, faire peu de cas. Ne pas, sans.
蔤 **mí**. Racines de lotus.
蔦 **niào**. Plante grimpante.
蓬 **p'êng**. Plante dont les graines sont ailées, voltiger, inconstance.

蓽 **pî**. Poivre.
蔽 **pí**. Ombrager, couvrir, cacher.
蔢 **p'oûo**. Plantureux.
蔔 **pái**. Carotte, navet.
蒱 **p'ôu**. Provisions sèches.
蔄 **mán**. Nom propre.
蔘 **chēnn**. Branchage touffu.
蔏 **chāng**. Drogue dépurative, phytolacca.
蕱 **chào**. Radicelles du lotus.
蔎 **chée**. Plante odorante.
蓴 **tch'oûnn**. Espèce de gentiane.
蓰 **sì**. Plante indéterminée. Quintuple.
蒣 **sie**. Légume.
蔌 **sóu**. Légumes.

蓿 **sú**. Luzerne *mòusu*.
蔸 **t'eôu**. Bouton de fleur, *kōu-t'eou*.
蔕 **tí**. Pétiole, pédoncule.
蓧 **t'iáo**. Hotte, panier.
蔋 **tsiāo**. Desséché, aride.
蓷 **t'oēi**. Leonurus sibiricus.
蓪 **t'oūng**. Aralia papyrifera.
蔡 **ts'ái**. Herbe, foin.
蔣 **tsiàng**. Espèce de riz.
蔟 **ts'óu**. Amas, foule.
蓯 **ts'oūng**. Verdoyant.
蔓 **màn**. Navet *mântsing*.
蔚 **wéi**. Verdoyant, prospère.
蔫 **niēn**. Fané, flétri.

-◇- 12 -◇-

蔬 **chōu**. Légumes.
蕆 **tch'àn**. Préparer, disposer.
蕄 **mông**. Confus.
蕃 **fân**. Florissant, prospère.
蕡 **fênn**. Fertile, productif.
蕌 **fóu**. Herbes.
蕙 **hoéi**. Orchidée.
蕘 **jâo**. Paille, combustible.
蕊 蕋 **joèi**. Cœur d'une fleur.

蕊 **joèi**. Drogue indéterminée.

蔃 **kiàng**. Radicelles.

[illegible] **tch'ào**. Nom propre.

蔾 **lî**. Chardon.

蕎 **k'iâo**. Sarrazin *k'iâomai*.

蕑 **kiēn**. Plante grimpante indéterminée.

蕀 **kí**. Euphorbe.

[illegible] **k'óu**. Tiges d'oignon.

蕖 **k'iû**. Lotus.

蕨 **kûe**. Fougère.

蕢 **k'oéi**. Panier.

[illegible] **lâo**. Rhynchosia volubilis.

蕒 **mài**. Chicorée.

[illegible] **sāo**. Stellaria aquatica.

蕂 **chéng**. Sésame.

蕣 **choúnn**. Hibiscus mutabilis, passager, fugace.

蕭 **siāo**. Armoise. Révérence. Pauvre, délaissé.

蕮 **sīe**. Portulaca.

蕈 **t'án**. Champignon.

蕬 **sēu**. Cuscute.

蕁 **sûnn**. Anemarrhena asphodeloides.

䔲 **tēng**. Espèce de thé.

蕩 **táng**. Vaste, immense. Licence, inconstance. Mouvement, agitation.

蕫 **t'oûng**. Racine comestible. Céleri?

薌 **hiāng**. Odeur du grain.

蕉 **tsiāo**. Bananier.

蕝 **tsûe**. Filtre d'herbe.

蕞 **tsoúo**. Peu, petit. Réunion, hameau.

蔿 **wèi**. Herbes.

蕪 **oû**. Herbes touffues, commun, mauvais.

蕕 **yôu**. Herbe fétide, puant.

蕓 **yûnn**. Végétal indéterminé.

— 13 —

[illegible] **tchéu**. Tendre, délicat.

薠 **fân**. Jonc.

[illegible] **fôu**. Macre.

薅 **hāo**. Défricher, sarcler.

蕸 **hiá**. Herbes, roseaux.

薤 **híe**. Échalote, allium ascalonicum.

薢 **híe**. Aristoloche.

獲 **hoâi**. Capturer.

薨 **hoūng**. Écroulement, grondement, mort.

蕻 **hoúng**. Croître, monter en graine.

薏 **í**. Graines de lotus.

薊 **kí**. Chardon.

薑 **kiāng**. Gingembre.

藒 **kīe**. Plante odorante.

薖 **k'oūo**. Herbes. Vaste.

[illegible] **k'iû**. Basilic.

薐 **lêng**. Épinard.

薟 **lièn**. Vigne sauvage.

蕾 **lèi**. Bouton de fleur.

薆 **nái**. Dru, épais, couvrir, cacher.

薜 **pí**. Ache, céleri.

薄 **poûo**. Menthe *poûoheue*.
pâo. Mince, pas épais, mesquin, insignifiant.

薩 **sá**. Bodhisattva *P'ôusa*.

薛 **sūe**. Nom propre.

薪 **sīnn**. Combustible.

薘 **tâ**. Betterave.

薝 **tàn**. Fleur blanche odorante.

薙 **t'í**. Défricher, sarcler.

薡 **tìng**. Jonc textile.

薔 **ts'iâng**. Rose rouge.

薦 **tsién**. Herbe, nourriture. Recommander, patronner.

蕺 **tsí**. Plante aquatique comestible.

薇 **wéi**. Fougère. Conseil impérial.

薉 **hoéi**. Inculte.

薈 **hoéi**. Botte, liasse, à foison.

蕷 **ú**. Igname.

薀 **yúnn**. Rassembler.

薁 **ú**. Vigne sauvage.

蕹 **yoūng**. Ipomea aquatica.

— 14 —

薽 **tchēnn**. Orchidée.

薰 **hūnn**. Parfum, parfumer.

薿 **ì**. Luxuriant, prospère.

薷 **jôu**. Champignon.

藁 **kào**. Paille. Brouillon.

藄 **k'î**. Fougère comestible.

藒 **kīe**. Plante odorante.

舊 **kióu**. Ancien.

藍 **lân**. Indigo. Bleu.

薶 **mâi**. Butter, enfouir.

藐 **miào**. Ridiculiser, critiquer.

薴 **nîng**. Herbes, jungle.

薸 **p'iâo**. Lentilles d'eau.

藊 **pièn**. Haricot.

薯 **chòu**. Igname, patates.

藇 **ú**. Igname.

薹 **t'âi**. Jonc.

藋 **t'iáo**. Sorgho. Chardon.

薱 **toéi**. Végétation luxuriante.

藏 **ts'âng**. Cacher, dissimuler. **tsáng**. Trésor, butin. Tibet.

薺 **tsí**. Tulipa edulis, *pîtsi*.

藉 **tsíe**. Litière, support, supporter, aider. Moyennant, afin que.

藎 **tsínn**. Plante tinctoriale.

薳 **yuàn**. Polygala.

— 15 —

蔗 **tchēe**. Canne à sucre.

[illegible] **tch'èu**. Pourpier.

藩 **fân**. Haie, frontière, entourer. Trésorerie.

[illegible] **fōu**. Kochia scoparia.

藙 **í**. Xanthoxylum.

藝 **í**. Cultiver, agriculture. Art, metier. Loi, règle, canonique.

薾 **kièn**. Cocon.

藭 **k'ioûng**. Smyrnium, drogue.

爇 **jóuo**. Chaud.

藟 **lèi**. Ramure, sarments.

藜 **lî**. Chardon.

[illegible] **lû**. Euphorbe.

藘 **lû**. Garance.

蘑 **moûo**. Champignon.

夢 **móng**. Confusion.

藕 **neòu**. Racine de lotus.

藨 **piāo**. Framboisier.

藪 **seóu**. Marais, lieu mal famé.

蕮 **sìe**. Drogue diurétique.

[illegible] **sî**. Achyranthes.

藚 **sóu**. Alisma.

藫 **t'ân**. Mousse.

藤 **t'êng**. Rotin, lianes.

藬 **t'oēi**. Rumex crispus.

藥 **yáo**. Médicament, drogue.

— 16 —

藹 **nài**. Parc. Foule.

蘅 **hêng**. Asarum.

藼 **hiēn**. Hemerocallis.

藿 **houò**. Pois, vesce.

蘂 **joèi**. Cœur des fleurs.

蘄 **k'î**. Aralia. Chercher.

藾 **lái**. Légume. Ombrager.

藶 **lí**. Moutarde.

藺 **línn**. Jonc.

蘆 **lôu**. Roseaux.

蘉 **mâng**. S'efforcer.

蘋 **p'înn**. Marsilea quadrifolia.

藷 **tchōu**. Canne à sucre.

蘇 **sōu**. Thym. Revivre. Ramasser.

蘀 **t'óuo**. Feuilles mortes.

蕁 **t'ân**. Algues.

蘈 **t'oêi**. Leonurus.

藻 **tsào**. Algues, dessins.

蘢 **loûng**. Renouée. Ombrager.

蘊 **yúnn**. Réunir, rassembler. Cacher. Tristesse.

— 17 —

蘩 **fân**. Espèce d'armoise.

蘙 **ī**. Herbes, végétaux.

蘘 **jâng**. Lilium giganteum.

蘧 **k'iû**. Champignon. Plaisir.

蘭 **lân**. Orchidées.

蘞 **lièn**. Vigne sauvage.

藣 **pí**. Herbe odorante.
蘚 **sièn**. Mousse.
蘠 **ts'iâng**. Rose rouge.
蘖 **nie**. Souche, chicot.
蘡 **yīng**. Vigne sauvage.
蘨 **yôu**. Végétation luxuriante.

-◇- 18 & -◇-

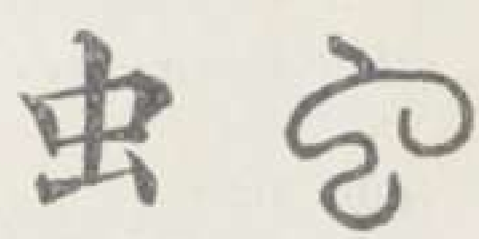
蘻 **kīe**. Chaume, tige.
𧅬 **tsā**. Scirpus sinensis.
蘶 **wéi**. Rejets.
蘸 **tchán**. Tremper, imbiber.
薵 **tchōu**. Drogue vénéneuse.
蘹 **hoâi**. Fenouil.
蘺 **lî**. Ivraie.
薑 **kiāng**. Gingembre.
蘿 **loûo**. Glycine. Carotte, navet.
蘲 **lèi**. Plantes rampantes.
虋 **mêi**. Asparagus.
𧆊 **téng**. S'éveiller.
虉 **î**. Herbe multicolore.
虆 **lèi**. Panier, hotte.
虀 **tsī**. Poireau.

Rad. 141



虍 **hòu**. Tigre.
虎 **hòu**. Tigre. Férocité.
虐 **yáo, niáo**. Brutalité, tyrannie, féroce, cruel.
虒 **tī**. Tigre fabuleux.
虓 **hiōu**. Rugir.
虔 䖍 **k'iên**. Respect, vénération.
處 䖏 **tch'òu**. S'arrêter à, demeurer, demeure, vie privée, repos, cesser. Juger, décider. Contenir, punir.
tch'óu. Lieu, endroit. Chose, affaire.
虙 **fôu**. Nom propre.
虖 **hōu**. Exclamation.
虛 虗 **hū**. Creux, vide, vain, faux, débile, inutile.
虜 **loùo**. Saisir, capturer.
號 **háo**. Cri, appel, appellatif, nom, signal, marque, firma, numéro. Crier, appeler. Écurie *màhao*.
䖒 **hí**. Vase ancien.
虞 **û**. Prévoir, pourvoir, méditer, craindre, se prémunir, éviter.
虡 **k'iù**. Animal fabuleux.
虢 **koâi**. Nom propre.
虦 **tchán**. Peau de tigre.
虣 **páo**. Violent, cruel.
䖘 **t'ôu**. Tigre.
慮 **lû**. Méditer.
膚 **fōu**. Peau.
盧 **lôu**. Cabane.
𧇯 **yâo**. Difficulté, danger, instabilité.
虧 **k'oēi**. Nuire, léser, dommage, déficit.
虩 **hí**. Frayeur, crainte.

Rad. 142



虫 **hoēi**. Cobra.
虬 **k'iôu**. Dragon.
虱 **chēu**. Pou.
虯 **k'iôu**. Dragon.
虰 **tīng**. Libellule.
虹 **hoûng**. Arc-en-ciel.
虼 **keûe**. Puce.
虻 **mâng**. Moustique.
虺 **hoēi**. Cobra.

-◇- 4 -◇-

蚩 **tch'ēu**. Insecte. Sot, ridiculiser.
蚕 **ts'ân**. Ver-à-soie.
蚤 **tsào**. Puce.
蚨 **fôu**. Papillon. Sapèque. Pièce monnayée.

蚘 yôu. Ténia.
蜹 joèi. Moucherons.
跂 k'î. Araignée.
蚚 k'î. Mante.
蚧 kie. Lézard.
蚣 koūng. Scolopendre.
蚌 miâo. Bombyx.
蚆 pā. Cauris.
蚌 páng. Coquillages.
蚍 p'î. Fourmi blanche.
蚪 teòu. Têtard.
蚇 tch'éu. Chenilles arpenteuses.
蚺 jân. Boa comestible.
蚤 tsào. Puce.
蚝 ts'éu. Chenille velue.
蚊 wênn. Cousin.
蚓 yìnn. Ver lombric.
蚏 úe. Crabe.
蚖 yuân. Vipère.

-◇- 5 -◇-

蚻 tchâ. Sauterelle.
蛋 tán. Oeuf.
蛩 k'ioûng. Criquet.
蚳 tch'êu. Larves de fourmis.
蛛 tchoūo. Araignée.

蛀 tchóu. Vers du bois, vermoulu.
蛌 fóu. Écailles des serpents.
蚶 hān. Coquillage.
蛔 hoêi. Ténia.
蛝 hiên. Scolopendre.
蚵 heūe. Lézard.
蚺 jân. Boa comestible.
蛅 jân. Chenille velue venimeuse.
蛣 kie. Anémone de mer.
蚯 k'iōu. Lombric.
蛄 kōu. Courtilière.
蛌 kōu. Grillon.
蛉 lîng. Moucheron venimeux, *pâiling*.
蛃 pìng. Lépisme qui ronge les livres.
蛂 poûo. Crapaud.
蛇 châ, chêe. Serpent.
蛈 t'ie. Araignée.
蚱 tchà. Sauterelle.
蛆 tsū. Asticot, vermine.
蚾 wênn. Moustique.
蚰 yôu. Scolopendre.

-◇- 6 -◇-

蛩蛬 k'ioûng. Criquet.
蛓 ts'éu. Chenilles à poils raides.

蛛 tchōu. Araignée.
蛕 yôu. Tenia.
蛜 ī. Cloporte.
蜂 kiâng. Arc-en-ciel.
蛟 kiāo. Crocodile.
蛢 k'iēn. Lampyre.
蛣 k'ī. Scarabées. Bousier.
蛒 keûe. Puce.
蛤 keûe, kâ. Coquille.
蛐 k'iū. Ver de terre.
蛞 koā. Courtilière.
蛐 k'oūnn. Mouches, insectes.
蛑 meôu. Crabe.
蛇 tch'á. Méduse.
蛭 tchéu. Sangsue.
蛙 wā. Rainette. Impur, obscène.
蛘 yâng. Charançon, fourmi.

-◇- 7 -◇-

蜀 chòu. Chenille. Province du Séutch'oan.
蜃 tch'ènn. Monstre marin, mirage, féerie.
蜇蜥 tchêe. Piquer, dard.
蜙 k'ī. Scorpion.
蜍 tch'ôu. Crapaud.
蜉 fôu. Éphémère.

蜂 fōng. Mouches à dard, abeille, guêpe.
蜆 hièn. Moule.
蛵 hîng. Libellule.
蜐 tsie. Anémone de mer.
蛺 kiă. Papillon.
蛷 k'iôu Mille-pieds.
蜎 yuān. Vermisseau, larve.
蜋 lâng. Insectes divers.
蜊 lî. Coquillage.
蛾 neûe, wô. Phalène.
蜌 pí. Coquillages.
蛸 siāo. Cocon de mante.
蜔 tiên. Écaille, incrustations.
蜓 t'îng. Libellule.
蛻 t'oúo. Peau, dépouille.
蜈 oû. Scolopendre.
蝆 mì. Charançon.
蜏 yòu. Phalène.
蛹 yoùng. Chrysalide.

-◇- 8 -◇-

蜑 tán. Barbares.
蜜 mí. Miel.
蜚 fēi. Charançon.
蜰 fêi. Vers, larves.
蜡 lá. Sacrifice hivernal. Ab. R. 130, 15.
䗅 tch'âng. Iule.
蜘 tchēu. Araignée.
蜺 î. Grillon.
蚑 k'î. Araignée.
蜞 k'î. Crabe.
蜣 k'iāng. Bousier.
蜷 k'uân. Mouvement vermiculaire, ramper.
蜛 k'iū. Larve.
蜾 kouo. Sphex.
蜫 k'ounn. Insectes et reptiles.
蜧 lî. Dragon.
𧍒 lôu. Coquillage.
蜦 lûnn. Ramper.
蜢 mòng. Sauterelle.
蜒 yên. Scolopendre.
蜥 sí. Lézard.
蝃 tí. Arc-en-ciel.
tchouo. Araignée.
蜩 t'iâo. Cigale.
蜨 t'ie. Papillon.
蝀 tōng. Arc-en-ciel.
蜻 tsīng. Libellule.
蝲 ts'éu. Chenille velue, hérisson.
蜲 wêi. Cloporte.
蜴 î. Lézard.
蜿 yuān. Démarche d'un ver, d'un fauve.
蜮 ŭ. Animal fabuleux malfaisant.
蜎 û. Larve de cigale.

-◇- 9 -◇-

蝘 yèn. Scolopendre.
蟊 mâo. Cantharide.
蠜 fân. Abeille, guêpe.
蚤 chēu. Pou.
蝱 mâng. Taon.
蝕 chêu. Éclipse.
蝮 fòu. Vipère, cobra.
蝦 hiā, heûe. Batraciens.
蝛 hiên. Moule, huître.
蝎 heūe. Ver, larve.
蝴 hôu. Papillon.
蝗 hoâng. Sauterelle.
蝡 joân. Ramper comme les vers.
蝌 k'eūe. Têtard.
蝸 koā. Coquille. Cabane.
螂 lâng. Divers insectes.
蝻 nân. Jeunes criquets.
蝙 piēn. Chauve-souris.
蝂 p'iên. Tique.
蝠 fôu. Chauve-souris.
蝪 t'āng. Araignée.
蝭 t'î. Cigale.

蝶 **t'ie**. Papillon.
蝍 **tsî**. Cigale.
蝤 **ts'iôu**. Crabe.
蝛 **wēi**. Cloporte.
蝟 **wēi**. Hérisson.
蝛 **wéi**. Insectes aptères.
蝘 **yèn**. Cigale. Lézard.
蝺 **û**. Dytique.
蝓 **û**. Escargot.
蝯 **yuân**. Singe.
蝤 **tch'ôu**. Crapaud.
蝹 **yūnn**. Ramper comme les serpents et les vers.
蛹 **yoùng**. Chrysalide.
蝣 **yôu**. Éphémère.

-◇- 10 -◇-

螢 **joûng**. Lampyre.
螌 **pān**. Cantharide.
螙 **tóu**. Vers du bois.
蝨 **tsao**. Puce.
螘 **i**. Fourmi.
蟥 **koùng**. Fouir comme les taupes.
蠊 **liên**. Insecte puant.
螞 **mà**. Fourmi *mà i*. Sauterelle *màtcha*.
螟 **mîng**. Charançon.
螃 **p'âng**. Crabe.

螕 **p'î**. Taon.
螄 **chēu**. Colimaçon, spirale, hélice.
螇 **hî**. Sauterelle.
螗 **t'âng**. Cigale. Mante.
螔 **î**. Limace.
螥 **ts'āng**. Mouche.
螓 **ts'înn**. Petite cigale.
螆 **ts'éu**. Chenilles velues.
螉 **wōng**. Mouche.
螈 **yuân**. Ver à soie.
蝝 **yuân**. Larve, nymphe.
融 **joûng**, **yoûng**. Chaleur, étuver, liquéfier. Tempérer, harmonie, accord.
螣 **t'êng**. Serpent, dragon.

-◇- 11 -◇-

蟅 **tchée**. Blatte.
螿 **tsiāng**. Grillon.
螯 **nâo**. Grande huître.
蟄 **tchêe**. Torpeur hivernale.
螫 **tchēe**. Piquer, dard.
蟚 **ní**. Moucheron.
螱 **p'íe**. Grande fourmi.
螽 **tchoūng**. Sauterelle.
蟊 **mâo**. Charançon.
蟁 **wênn**. Moustique.

蟈 **koāi**. Criquet vert.
蟉 **leáo**. Cigale.
螻 **leôu**. Fourmi.
蟓 **liên**. Ramper.
螺 **loûo**. Coquillage, spire, hélice, vis.
螰 **lóu**. Cigale.
蟆 **mā**. Grenouille *heûema*.
蟈 **k'iū**. Phalène.
蟷 **tchéu**. Araignée.
螭 **tch'ēu**. Dragon, cruel.
螵 **p'iāo**. Nid de mante.
蟋 **si**. Grillon.
蜁 **suân**. Coquillage, hélice.
蟀 **choái**. Grillon.
螮 **tí**. Arc-en-ciel.
螳 **t'âng**. Mante.
螬 **ts'âo**. Vers des fruits.
蟅 **tsū**. Vermine.
蟌 **ts'oūng**. Oestre, taon.
螾 **yìnn**. Ver de terre.

-◇- 12 -◇-

蟲 **tch'oûng**. Insectes, reptiles.
蟚 **p'êng**. Grand crabe.
蠁 **hiàng**. Larves, vers.
蟨 **kûe**. Gerboise.

蟢 **hì.** Araignée de bon augure.

蟥 **hoâng.** Sangsue.

蟪 **hoéi.** Cigale.

蟯 **jâo.** Lombric intestinal.

蟣 **ki.** Lente, larve de pou.

蟜 **kiào.** Ramper, se rouler.

蟒 **màng.** Boa comestible.

蟧 **lâo.** Cigale.

蟟 **leâo.** Cigale.

[illegible] **lînn.** Lampyre.

蟱 **môu.** Araignée.

[illegible] **ní.** Puceron.

蟠 **p'ân.** S'enrouler comme un serpent.

蟬 **tch'ân.** Cigale.

蟮 **chán.** Ver de terre.

[illegible] **chòu.** Cloporte.

蟫 **yînn.** Lépisme.

蟳 **sûnn.** Crabe poilu pilumnus.

蟘 **táí.** Chenille.

[illegible] **toūnn.** Dytique.

[illegible] **tsínn.** Coquillage pinna.

-◇- 13 -◇-

蠃 **loùo.** Sphex.

蠐 **tsêi.** Charançon.

蟹 **hie.** Crabe.

蠆 **tch'ái.** Scorpion. Dard, aiguillon.

蟶 **tch'ēng.** Huitre.

蟦 **fénn.** Bousier.

蠍 **hīe.** Scorpion.

蠉 **hoān.** Ramper.

蟻 **í.** Fourmi.

[illegible] **kiāng.** Chrysalide du ver à soie.

蠄 **k'înn.** Araignée.

蠝 **lêi.** Moule comestible.

蠵 **tsoēi.** Tortue de mer.

蟾 **tch'ân.** Crapaud. La lune.

蟺 **chán.** Ver de terre.

蠋 **chóu.** Chenille.

蟰 **siāo.** Araignée.

蠅 **yîng.** Mouche.

-◇- 14 -◇-

蛗 **fóu.** Sauterelle.

蠔 **hâo.** Huitre.

蠕 **joàn.** Ramper, mouvement vermiculaire.

蠓 **mòng.** Moucheron.

蠙 **pînn.** Huitre perlière.

蠐 **ts'î.** Ver, asticot.

蠖 **hoúo.** Chenille, ramper.

蠑 **joûng.** Salamandre, triton.

蠁 **tchēu.** Grosse chenille.

-◇- 15 & -◇-

蠢 **tch'oùnn.** Ramper. Attaquer. Sot, stupide.

蠜 **fân.** Punaise.

蟯 **jáo.** Venimeux.

蠟 **lá.** Cire, chandelle.

蠡 **lî.** Vers du bois.

蠣 **lí.** Huitre.

蠛 **mîe.** Moucheron.

蠩 **tch'ōu.** Crapaud.

蠪 **loûng.** Insecte qui nuit aux oliviers.

蠹 **tóu.** Teignes, mites.

蠭 **fōng.** Mouches à dard.

蠮 **í.** Sphex.

蠨 **siāo.** Araignée.

蠱 **kòu.** Vermine. Poison. Maléfice, corruption. Hydropisie.

蠲 **kuān.** Pur, purifier. Dispenser, pardonner.

蠯 **pêng.** Couteau.

[illegible] **wéi.** Fourmi blanche.

蠵 **hî.** Grande tortue.

蠶 **ts'ân.** Ver à soie.

蠻 **mân.** Barbares du sud.

[illegible] **nán.** Cousin.

[illegible] **lî.** Mille-pieds.

蠾 **tchōu.** Araignée. Chenille.

Rad. 143

血 

血 **hüe**. Sang, sanglant.

衁 **hoāng**. Sang.

衄 **nióu**. Saigner du nez, fuite, déroute.

衃 **fòu**. Caillot de sang.

衅 **hínn**. Oindre de sang.

衇 **mái**. Vaisseaux, pouls.

衆 **tchoúng**. Tous. Cf. R. 109, 6.

衉 **k'eūe**. Cracher le sang.

衈 **eúll**. Inciser l'oreille d'une victime. Sacrifice.

衊 **mie**. Ensanglanter, souiller.

衋 **hí**. Douleur, chagrin.

Rad. 144

行 

行 **hîng**. Aller, marcher, agir, faire, envoyer. Éléments.
híng. Action, conduite.
hâng. Rangée. Firma.

行 **háng**. Rangée, file. Firma.

衎 **k'án**. Fête, réjouissance.

衍 **yèn**. Inondation. Beaucoup, immense. Licence.

䘕 **hâng**. Bande de musiciens.

衏 **yuán**. Bande de musiciens.

衒 **huán**. Vanité, jactance.

𧗳 **ú**. Nom propre.

術 **chóu**. Art, règle, canon, procédé. Magie. Chemin.

衖 **hoúng**. Ruelle, passage.

街 **kīe**. Rue.

𧗽 **k'iáo**. Fatigue, épuisement.

衕 **t'oūng**. Ruelle.

衙 **yâ**. Tribunal, prétoire.

𧗴 **yoùng**. Allée pavée.

衘 **hiên**. Mors, diriger, souffrir.

衝 衝 **tch'oūng**. Vers, direction. Heurter, attaquer.

衚 **hôu**. Ruelle.

衟 **táo**. Chemin.

衛 衞 **wéi**. Escorter, convoyer, défendre. T'ientsinn. Esprits vitaux.

衠 **tchēnn**. Pur, naturel.

衡 衡 **hêng**. Balance, peser.

衢 **k'iū**. Passage, voie.

Rad. 145

衣 

衤

衣 **ī**. Habits, vêtements.
í. Habiller.

卒 **tsôu**. Valet, etc. Cf. R. 24.

初 **tch'ōu**. Commencement.

𧘇 **leào**. Culotte.

表 **piào**. L'extérieur, montrer, manifester, exemple. Horloge.

哀 **nāi**. Gémir, pitié.

衩 **tch'ā**. Jambières *tch'āk'ou*. Pièce ajoutée.

衫 **chān**. Chemise.

𧘝 **t'oūo**. Se déshabiller.

— 4 —

衷 **tchoūng**. Sincérité, loyauté, fidélité, dévouement.

衰 **choāi**. Décadence, décrépitude.

衮 **koùnn**. Robe de cour.

衺 **sīe**. Impur, mauvais.

衾 **k'inn**. Couverture, literie.

袁 **yuân**. Longue robe. Nom propre.

衽 **jénn**. Pans d'une robe. Se coucher.

衵 **jéu**. Robe de chambre.

衸 **kíe**. Revers, plastron.

衱 **kī**. Robe.

衿 **kīnn**. Pan de robe.

衯 **fēnn**. Robe longue.

袀 **kiūnn**. Habit simple.

衭 **fōu**. Doublure, jambière, étui, surtout.

袂 **mí**. Manche.

衲 **ná**. Robe de bonze. Coudre, brocher.

[illegible] **teòu**. Manche.

-◇- 5 -◇-

袠 **tchéu**. Fourreau, étui.

袞 **koùnn**. Robe de cour.

袤 **mâo**. Tunique. Long, en longueur.

袈 **kiā**. Tunique de bonze.

袋 **tái**. Sac, étui.

袗 **tchènn**. Habit sans doublure. Robe brodée.

袚 **fóu**. Jambière, genouillère.

袨 **huân**. Robe noire.

袪 **k'iū**. Manche.

袦 **lā**. Haillons.

袜 **moúo**. Ceinture.

袡 **jàn**. Peignoir.

袊 **lìng**. Col, collet.

袜 **méi**. Foulard, voile.

袙 **p'á**. Turban.

袢 **p'án**. Habits légers.

袍 **p'âo**. Robe d'apparat.

被 **péi**. Couverture. Souffrir, signe du passif.

袑 **cháo**. Pantalon.

袖 **sióu**. Manche.

袥 **t'oúo**. Élargir, large.

袎 **yáo**. Bas.

袒 **t'àn**. Dépouiller, nu.

-◇- 6 -◇-

裂 **lie**. Découdre, déchirer, fendre, scission, schisme.

袽 **jóu**. Charpie, étoupe.

[illegible] **tzéu**. Habits chiffonnés.

裁 **ts'âi**. Tailler, rogner. Régler, décider.

裒 **p'eōu**. Ramasser. Diminuer.

袾 **tchōu**. Habit élégant.

袱 **fòu**. Toile pour envelopper. Paquet *pāofou*.

袘 **í**. Traînant, flottant.

袵 **jénn**. Pan de robe.

袽 **jóu**. Habits usés, charpie, étoupe.

裉 **k'ènn**. Pli sous les aisselles.

袷 **kiā**. Habits doublés.

[illegible] **kiāo**. Culotte de peau.

袺 **kie**. Relever ses habits.

袼 **keúe**. Manche.

袴 **k'óu**. Pantalon.

袿 **koēi**. Jupon.

[illegible] **toùo**. Longues manches.

[illegible] **t'oūng**. Surtout sans manches.

裀 **yīnn**. Habits intérieurs. Literie.

-◇- 7 -◇-

裔 **í**. Traîne. Descendance, postérité. Frontière, limite.

裝 **tchoāng**. Emballer, empaqueter, renfermer, contenir.

裊 **niào**. Voler. Fumer.

裟 **chā**. Chape de bonze.

裘 **k'iôu**. Habits fourrés.

裏 / 裡 **lì**. L'intérieur, la doublure. Dans, dedans.

裛 **í**. Étui, enveloppe.

裌 **kiā**. Habits doublés.

裙 **k'iūnn**. Jupe, tablier.

[illegible] **tsoúo**. Coffre, malle.

補 **pòu**. Réparer, suppléer, satisfaire, refaire.

裕 **ú**. Prospérité, abondance, libéralité, indulgence.

[illegible] **chāo**. Ceinture.

[illegible] **chóu**. Tissu en poil de chameau.

裎 **tch'êng**. Dépouiller, nu.

-◇- 8 -◇-

製 **tchéu**. Inventer, fabriquer.

裴 **p'éi**. Robe. Incertitude.

裰 **tóu**. Suture, bordure.

裳 **chāng**. Habits *tchang*.

裹 **koùo**. Envelopper, bander, emmaillotter.

裮 **tch'ãng**. Se draper.

裧 **tch'ãn**. Rideau.

裯 **tch'eôu**. Couverture.

裶 **fêi**. Robe à traine.

裷 **hàn**. Manche.

裾 **kiū**. Pan d'habit. Tunique, robe.

褂 **koá**. Robe simple. Chemise.

裸 **loùo**. Dépouiller, nu.

腋 **íe**. Aisselle.

裨 **pí**. Ajouter, donner, appendice, avantage, profit.

裱 **piào**. Coller sur toile.

裼 **sī**. Robe simple. Dépouiller, à nu.

裪 **t'ào**. Manche.

裰 **toúo**. Ravauder.

綻 **tchán**. Couture défaite, béant, disjoint.

裺 **yèn**. Ourlet, bordure.

-◇- 9 -◇-

褎 **yóu**. Bien mis, opulence. Rire.

褒 **pāo**. Robe de cour, faveur, distinction. Critiquer, censurer.

褔 **tch'ā**. Bordure.

褚 **tch'òu**. Étui. Ouater.

複 **fóu**. Habits doublés, double.

福 **fôu**. Habillement.

褉 **híe**. Robe courte.

褐 **heûe**. Habit grossier, plébéien, pauvre.

褑 **joān**. Ourlet, bord.

褌 **k'oūnn**. Large pantalon.

褓 **pào**. Langes.

褙 **péi**. Coller, tapisser.

褊 **pièn**. Étroit, serré.

褆 **chéu**. Riche costume.

褚 **toúo**. Robe à queue.

褘 **wêi**. Robe d'impératrice. Beauté, vertu.

褄 **yāo**. Pan, draperie.

褗 **yèn**. Col, collet.

褕 **ū**. Plumes et broderie.

褑 **yuán**. Ceinture, breloques.

-◇- 10 -◇-

褮 **kioūng**. Tunique sans doublure.

褰 **k'iēn**. Relever ses habits. Pantalon.

褭 **niào**. Harnais orné.

褱 **hoâi**. Tenir dans son sein.

褢 **hoâi**. Cacher dans son sein, dissimuler.

膂 **lù**. Nom propre.

褑 **k'ī**. Fentes latérales d'une robe.

褨 **chá**. Ourlet, ourler.

褟 **t'á**. Débraillé.

褡 **tā**. Besace. Ceinture. Coutil.

褥 **jóu**. Matelas.

褠 **keōu**. Robe à manches étroites.

褖 **t'oán**. Robe de l'impératrice.

褪 **t'oúnn**. Mains dans les manches. Se découvrir.

褶 **tcheóu**. Faux pli.

褲 **k'óu**. Pantalon.

褦 **nāi, lāi**. Stupide.

褫 **tch'èu**. Dépouiller, nu, dégrader.

褯 **tsíe**. Lange.

-◇- 11 -◇-

襄 **siāng**. Agir, aider.

褻 **síe**. Habits de dessous. Familiarité, manque de respect. Impur, souiller.

褒 **pāo**. Robe de cour. Critiquer, censurer.

褈 **tchoāng**. Habits courts.

襹 **ī**. Manches.

褵 **lī**. Ceinture à breloques.

褳 **liên**. Sacoche. Coutil.

褸 **lù**. Haillons.

褾 **mân**. Habits larges.

褼 **ts'iēn**. Agiter les bras en marchant.

褶 **tiāo**. Habits courts.

褶 **tîe**. Habits doublés, plier, plisser.

褿 **tsāo**. Tunique courte.

襀 **tsī**. Pli.

-◇- 12 -◇-

⿱敦衣 **toūnn**. Sac, étui.

襇 **kièn**. Broderies.

襋 **kí**. Collet.

⿰衤貴 **k'oéi**. Ruban, bouton, nouer, boutonner.

襏 **poúo**. Habits imperméables.

襆 **p'óu**. Turban, coiffure.

襌 **tān**. Simple, unique.

⿰衤覃 **t'àn**. Sacrifice à la fin du deuil.

襁 **kiàng**. Langes, maillot.

襓 **jâo**. Étui, fourreau.

襍 **tsâ**. Varié, mélangé.

⿰衤曾 **tséng**. Mouchoir.

-◇- 13 -◇-

襞 **pí**. Pli, plier, border.

襛 **noûng**. Habits épais.

襟 **kīnn**. Pan de robe.

襘 **k'oáí**. Large ceinture.

襝 **lièn**. Habits en ordre.

襖 **nào**. Robe ouatée ou fourrée.

襜 **tchān**. Pan d'habit. Rideau, flottant.

襹 **sā**. Haillons.

襡 **chòu**. Tunique courte.

襚 **soéi**. Habits d'un mort.

襢 **t'àn**. Dépouiller, nu.

襠 **tāng**. Fond de pantalon.

襗 **tchái**. Habits de dessous.

-◇- 14 & -◇-

襦 **jôu**. Gilet.

⿰衤蓋 **kái**. Pardessus.

襤 **lân**. Haillons.

齌 **tzēu**. Ourlet, bord.

襭 **kie**. Relever sa robe. Giron, sein.

⿰衤巤 **lá**. Habits en désordre, mal mis.

襮 **páo**. Collet brodé.

襫 **chéu**. Habit en jonc contre la pluie.

襩 **tòu**. Étui, fourreau.

襪 **wá**. Bas.

襯 **tch'énn**. Tunique de dessous.

襱 **loûng**. Jambes d'un pantalon.

襲 **sî**. Pardessus. Répéter. Concorder, ajouter, ressembler. Héritage, hériter.

襴 **làn**. Robe de lettré.

襳 **siēn**. Habits de dessous.

襵 **tchée**. Pli.

襶 **tái**. Chiffon. Stupide.

襺 **kièn**. Habits en soie.

襻 **p'án**. Bride, lien.

Rad. 146



襾 **hiá**. Couvercle.

西 **sī**. L'occident, Ouest.

要 **yāo**. Demander, rechercher. **yáo**. Vouloir, désirer. Falloir, devoir. Signe du futur. Si conditionnel.

覂 **fà**. Épuisement.

栗 **lí**. Châtaignier.

䙴 **ts'iēn**. Grimper.

票 **p'iáo**. Billet.

覃 **t'ân**. Goût corsé. S'étendre, propagation.

粟 **sóu**. Grains.

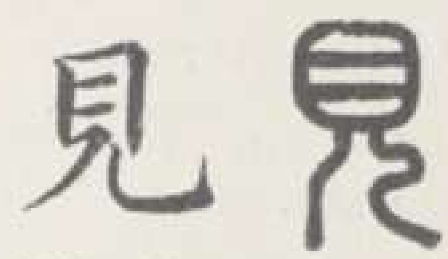
賈 **kòu**. Commerce. **kià**. Nom propre.

覆 **fòu**. Couvrir, protéger. Retourner, renverser. En retour, au contraire.

覈 **heûe**. Examiner, scruter, vérifier, torturer.

覊 **kī**. Rênes, réfréner.

Rad. 147



見 **kién**. Percevoir, voir, visiter. Paraître, estimer, avis, expérience. **hién**. Paraître, se manifester.

观 **koān**. Considérer. Ab. R. 147, 18.

覐 **kiào**. Percevoir. Ab. R. 147, 13.

規 **koēi**. Compas, cercle. Règle, rectifier. Projet.

覔 覓 } **mí**. Invisible. Chercher.

覘 **tch'ān**. Épier, observer.

視 **chéu**. Considérer, percevoir, comparer, imiter.

覗 **sēu**. Épier, observer.

覜 **t'iáo**. Audience impériale.

覟 **tchéu**. Examiner.

覡 **kī**. Devin, magicien.

覥 **t'ièn**. Honte, rougir.

覧 **làn**. Considérer. Ab. R. 147, 14.

覩 **tòu**. Voir, regarder.

親 **ts'īnn**. Aimer, approcher, baiser. Soi-même, propre.
ts'ínn. Parents par alliance.

覦 **ú**. Désirer.

覬 **kí**. Aspirer à.

覯 **keóu**. Voir ou rencontrer par hasard, accident.

覭 **mîng**. Scruter.

䙼 **yúnn**. Nom propre.

䚐 **tch'oāng**. Vue confuse, inconsidérément.

覲 **kìnn**. Audience impériale.

䚄 **piào**. Inspecter, scruter.

覷 覰 } **ts'ú**. Épier.

覸 **kièn**. Épier.

覼 **loûo**. Discerner, démêler, exposer avec ordre.

覺 **kiào**. S'éveiller, état de veille, percevoir, sentir, connaissance, avis.
kiáo. Dormir *choeikiáo*.

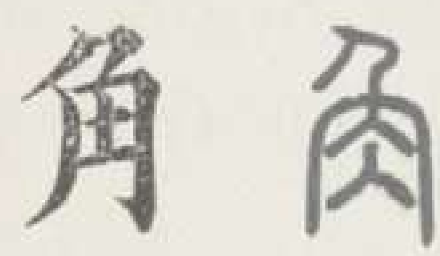
覶 **loûo**. Discerner.

覽 **làn**. Considérer, parcourir des yeux, lire.

覿 **tî**. Visiter. Envisager.

觀 **koān**. Considérer, examiner, contempler, voir.
koán. Montrer. Spectacle. Observatoire. Couvent taoïste.

Rad. 148



角 **kiào**. Corne. Coin, angle.

觔 **kīnn**. Une livre. Tendon, forces.

𧢳 **kiāng**. Soulever.

斛 **hôu**. Mesure de dix boisseaux.

觖 **kûe**. Désappointement. Déficit. Ouvrir.

䚛 **p'à**. Cornes divergentes.

觕 **ts'ōu**. Grossier.

觚 **kōu**. Vase carré. Anguleux. Vicieux.

觝 **tì**. Frapper de la corne. Dispute.

觜 **tsoèi**. Aigrette.

解 觧 } **kiè**. Défaire, détacher, résoudre, dissoudre, expliquer.
kíe. Envoyer, convoyer.
hie. Comprendre, savoir.

觡 **keûe**. Bois de cerf.

觟 **hoà**. Nom propre.

觥 **koūng**. Coupe en corne.

觩 **k'iôu**. Corne, fort, robuste.

觪 **sīnn**. Arc en corne.

觫 **sóu**. Cornes naissantes. Crainte, trembler.

觭 **kī**. Divergence, irrégularité.

觰 **tchā**. Diverger.

觱 **pie**. Trompe *pielie*.

䚡 **sāi**. Corne.

觳 **hôu**. Trembler.

觴 **chāng**. Corne à boire.

觶 **tchèu**. Corne à boire.

觷 **kiào**. Présenter les cornes.

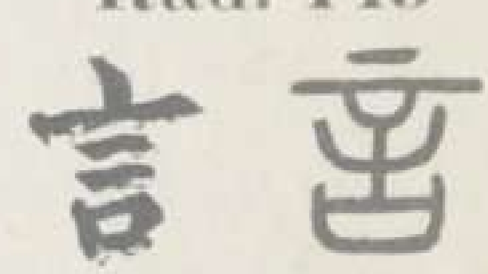
觵 **koāng**. Corne à boire.

觸 **tchóu**. Heurter, offenser, attaquer, violer.

觼 **kiû**. Anneau, broche.

觿 **hī**. Poinçon en corne.

Rad. 149



言 **yên**. Parole, parler, dire.

訇 **hoūng**. Clameurs.

訃 **fóu**. Faire part d'un décès.

計 **kí**. Compter, calculer, combiner, plan.

訆 **kiáo**. Appeler, nommer.

訉 **kī**. Moquer. Ab. R. 149, 12.

訂 **tíng**. Réviser, critiquer, juger, décider.

訏 **hū**. Vanterie, jactance.

訓 **húnn**. Instruire, enseignement, éduquer.

訌 **hoúng**. Paroles détruisant l'ordre et la paix.

訋 **tiáo**. Nom propre.

訑 **i**. Vain, suffisant.

訒 **jénn**. Parler avec circonspection.

記 **kí**. Noter, histoire, marque, se souvenir.

訐 **kîe**. Indiscrétion, divulguer, dénoncer.

訖 **k'i**. Fin, finir, achever, enfin.

訕 **chán**. Censurer, dénigrer.

訊 **súnn**. Interroger, examiner, réprimander.

討 **t'ào**. Réprimer, châtier. Demander, chercher, provoquer, s'attirer.

託 **t'oūo**. Confier. S'appuyer sur, grâce à. Prétexter, s'excuser.

4

訬 **tch'ào**. Crier, se disputer.

訨 **tchèu**. Accuser, blâmer.

訪 **fàng**. S'informer, interroger, examiner.

訩 **hioūng**. Gronder, menacer.

訢 **hīnn**. Se réjouir.

許 **hù**. Consentir, permettre, promettre. Très, beaucoup, combien.

訣 **kûe**. Formule magique. Adieux, départ.

訛 **neûe**. Tromper, erreur. Faire tort, nuire.

訥 **neúe**. Parler avec réserve, circonspection.

訦 **tch'ênn**. Sincérité.

訠 **chènn**. Combien plus, d'autant plus, a fortiori.

設 **chée**. Fonder, établir, disposer. Concevoir. Si.

訟 **sóng**. Accuser, procès.

訜 **teòu**. Séduire.

訝 **yà**. S'étonner, admirer, s'exclamer.

䛘 **yáng**. Cesser de parler.

訧 **yôu**. Erreur, faute, accuser.

5

詈 **lí**. Injurier, maudire.

詐 **tchá**. Ruse, fourberie.

詀 **tchān**. Bavarder.

診 **tchēnn**. Examiner, discuter.

詔 **tchāo**. Avertir, faire savoir, édit, décret.

詋 **tcheóu**. Adjurer, consacrer, imprécation.

䛆 **tcheóu**. Prier, bénir.

証 **tchéng**. Attester, témoignage, preuve, prouver.

詛 **tsòu**. Maudire.

註 **tchóu**. Annoter, commenter, commentaire.

詝 **tchóu**. Savoir, connaître.

𧦴 **féi**. Parler avec volubilité.

詗 **kioùng**. Racontages.

訶 **heūe**. Critiquer, blâmer.

詒 **i**. Léguer, transmettre, donner, causer.

詍 **i**. Bavarder.

詌 **kán**. Parler avec réserve.

詬 **keóu**. Blâmer, railler.

詁 **kòu**. Commenter, interpréter, expliquer.

詎 **kiú**. Comment?

詘 **k'iū**. Interrompre. Courber, punir, opprimer.

詉 **nóu**. Injures.

詖 **p'í**. Fourberie, perversité, calomnier.

評 **p'ing**. Discuter, juger.

訷 **chēnn**. Exposer, faire savoir.

訴 **sóu**. Raconter, faire savoir, accuser, se plaindre.

訹 **hú**. Séduire.

詆 **tì**. Critiquer, blâmer.

詄 **tie**. Oublier, négliger.

詑 **t'oūo**. Trompeur, tromper.

詇 **yáng**. Parler avec mesure. Savoir, enseigner.

詞 **ts'êu**. Terme, locution. Composition. Accusation.

詏 **yáo**. Contredire.

詠 **yoùng**. Composer, réciter, déclamer.

6

訾 **ts'êu**. Médire.

誓 **lie**. Louer.

詧 **tch'â**. Scruter, critiquer.

詹 **tchān**. Bavarder.

訓 tch'eôu. Répondre.

諺 tch'èu. Quitter, séparation, adieux.

誅 tchōu. Blâmer, châtier, mettre à mort.

詨 hiaō. Appeler.

詾 hioūng. Gronder, menacer.

詡 hù. Vanterie, jactance. Amplifier, étendu.

話 hoá. Parole, phrase. Langage. Parler, dire.

謊 hoàng. Mensonge.

諆 hoùng. Amuser, jouer, berner.

詣 í. Visiter. Aller à, arriver à.

該 kāi. Devoir, falloir. La chose en question.

詪 kènn. Disputer, s'obstiner.

詬 keóu. Blâmer, railler.

詰 kie. Enquête, examiner.

詿 koá. Tromper.

誇 k'oā. Louer, vanter.

誆 k'oāng. Tromper, duper.

詭 koèi. Fourberie, ruse, malice. Anormal.

詼 k'oēi. Badiner.

誄 lèi. Oraison funèbre. Invocation.

詫 tch'á. Se vanter. Exagérer. S'étonner de.

詺 mìng. Nommer.

詻 lào. Disputer.

詵 siēn. Murmure d'une foule.

詩 chēu. Vers, poésie.

試 chéu. Essayer, éprouver.

詳 siâng. Examiner, élucider, publier, en détail.

詢 sûnn. S'informer, enquête.

誠 tch'êng. Vrai, sincère, rectifier, perfection.

誂 t'iào. Provoquer, séduire.

詷 t'oûng. Paroles précipitées.

詮 ts'uân. Commenter, développer, exposer.

諫 ts'éu. Paroles mordantes, piquer.

誑 wáng. Déblatérer.

— 7 —

誓 chéu. Adjuration, serment, imprécation, monition.

誌 tchéu. Écrire, mémoires, annales.

誜 ts'oūnn. Se moquer, tourner en dérision.

誒 hī. Rire, se moquer.

誨 hoèi. Enseigner.

認 jénn. Connaître, reconnaître, considérer. Avouer, confesser.

誥 káo. Avertir, édit.

誡 kie. Interdire, prohibition, précepte, avertir.

誩 kíng. Altercation.

誑 k'oáng. Tromper.

誏 làng. Jeu de mots.

誐 neûe. Déclamer, réciter, fredonner.

諀 p'ī. Erreur, méprise.

誷 pie. Examiner.

誧 p'ōu. Amplifier.

誖 péi. Disputer, révolte.

說 choūo. Dire, raconter. Gronder, réprimander.

誦 sóng. Déclamer, réciter.

誘 t'ōu. Fraude.

誚 ts'iáo. Ridiculiser.

誣 oū. Calomnie, accuser faussement.

誤 oú. Errer, erreur. Négligence.

誘 yóu. Tenter, séduire, induire à. Tentation.

語 ù. Paroles, parler.

— 8 —

誾 yinn. Paroles mesurées, affectueuses.

諍 tchēng. Réprimander.

諂 tch'àn. Flatter, flatterie, adulation.

諑 tchoûo. Incriminer.

諄 tchoūnn. Enseigner, soin, sollicitude.

誹 fèi. Médire, dénigrer.

諱 hing. Gronder.

諕 hōu. Intimider.

誼 í. Convenances, relations, conversation.

諉 wèi. S'excuser, se rétracter.

誕 / 諲 tán. Vanter, exagérer, licence. Enfanter, naissance.

諊 k'ioūng. Scruter.

課 k'eúe. Tâche, office, exercice, épreuve.

諊 **kiû**. Enquête, jugement.

諒 **leáng**. Sincérité, ajouter foi. Examiner. Excuser.

論 **lúnn**. Parler, discourir. Quant à. *Póulunn* quelque que.

諗 **chènn**. Penser à, méditer, conseiller, avertir.

[illegible] **chēnn**. Falsifier.

誰 **choêi, chêi**. Qui?

誶 **soéi**. Ridiculiser, bafouer, injurier.

談 **t'ân**. Causer, jaser.

調 **tiáo**. Cadence, air. Nomination ou permutation de charge.
t'iâo. Régler, tempérer, harmonie, ordre.

[illegible] **t'ién**. Balbutier.

諏 **tseōu**. Consulter.

諓 **tsièn**. Flatter, jouer.

請 **ts'ìng**. Inviter, prier de, souhaiter, se permettre de.

諎 **ts'oúo**. Erreur. Répondre.

誷 **wàng**. Calomnier.

-◇- 9 -◇-

諛 **û**. Flatter, cajoler.

䛽 **tch'á**. Interrompre, couper la parole.

諸 **tchōu**. Tous, tout. Préposition, de, dans, etc. Lettre explétive.

諥 **tchoúng**. Insulter, offenser.

諯 **tch'oān**. Compter. Céder.

諷 **fòng**. Chanter, chansonner, ridiculiser.

諧 **hîe**. Accord, concorder.

諴 **hiên**. Accord, harmonie.

諠 **huān**. Clameurs.

諼 **huān**. Oublier. Errer, tromper.

諻 **hoêi**. Médire, dénigrer.

諱 **hoéi**. Omettre par respect ou par crainte.

諢 **hoúnn**. Plaisanterie, farce.

諫 **kién**. Réprouver, censurer.

謀 **moûo**. Méditer, projeter, combiner, comploter, plan, conseil.

諵 **nân**. Chuchoter, murmurer.

諳 **nān**. Bien savoir, être expert.

諤 **neúe**. Franchise.

諾 **neûe**. Dire oui, consentir, acquiescer.

諞 **p'ièn**. Tromper, ruse.

諶 **tch'ênn**. Sincérité, droiture, se fier à.

諟 **chéu**. Examiner. Juste, exact, précis.

謚 **chéu**. Épitaphe, titre posthume.

諝 **sù**. Prudent, rusé.

諦 **tí**. Scruter, juger.

諜 **tîe**. Épier, espion.

[illegible] **toúo**. Tromper.

諮 **tzēu**. Examiner, délibérer.

謂 **wéi**. Dire. Penser. Être.

謁 **íe**. Faire ou recevoir visite. Faire savoir.

諺 **yén**. Proverbe, adage.

諲 **yīnn**. Respect, révérence.

諭 **ú**. Avertir, instruire, décret, édit.

-◇- 10 -◇-

謇 **k'ièn**. Franchise.

謄 **t'ēng**. Transcrire, copier.

[illegible] **hiá**. Mensonge.

謔 **yâo, niáo**. Ridiculiser.

謞 **háo**. Médire, dénigrer.

謊 **hoàng**. Mensonge.

講 **kiàng**. Expliquer, développer. Examiner, estimer.

謙 **k'iēn**. Céder, déférer, humilité.

謌 **keūe**. Chant.

謎 **mî**. Énigme.

謐 **mí**. Parler bas, paisible, serviable.

謗 **páng**. Médire, dénigrer.

謏 **seòu**. Petit, de moindre importance.

諂 **chán**. Enjôler, séduire.

謚 **chéu**. Épitaphe, titre posthume.

謝 **síe**. Remercier. Cesser, se démettre. Confesser.

謖 **sóu**. Comprendre.

謟 **t'āo**. Doute, hésitation, soupçon.

謅 **tcheōu**. Radoter, grommeler.

謒 **ts'iāng**. Gronder, blâmer, contrarier.

[illegible] **tsūe**. Soupirer.

謠 **yâo**. Rumeurs, bruits qui courent, racontages.

-◇- 11 -◇-

警 **tchée**. Singer, contrefaire.
謦 **k'ing**. Tousser.
謷 **nào**. Mauvaises ou méchantes paroles.
謲 **tch'āo**. Parler pour autrui.
謶 **tchēe**. Tromper, duper.
謼 **hōu**. Appeler, crier.
謻 **ī**. Porte latérale.
謹 **kìnn**. Zèle, sollicitude, soin, respect.
讀 **koán**. Se moquer de.
謱 **leôu**. Radotage.
謫 **lì**. Plaisanter.
謾 **mân**. Traiter avec mépris, récriminer.
謬 **nióu**. Erreur. Mensonge.
謨 **moûo**. Méditer, combiner, plan, projet.
謯 **tchà**. Fredonner.
謳 **neōu**. Réciter, déclamer, chanter.
謪 **chāng**. Délibérer.
謲 **ts'án**. Railler, gronder.
譚 **ts'ão**. Dispute, rixe.
謫 **tchái**. Gronder.

-◇- 12 -◇-

譇 **tchā**. Balbutier, paroles incohérentes.
譂 **tch'àn**. Délirer, divaguer.
證 **tchéng**. Attester, prouver, témoignage, preuve.
譖 **tchénn**. Dénigrer, diffamer.
譔 **tchoán**. Louer, célébrer.
譆 **hī**. Gémir, se lamenter.
譁 **hoâ**. Clameurs.
譓 **hoéi**. Sagesse.
譏 **kī**. Railler, ridiculiser. Examiner, regarder.
譑 **kiào**. Divulguer un secret, se trahir.
譎 **kûe**. Tromper, fourberie, hypocrisie.
譊 **leâo**. Paroles artificieuses.
䜌 **loán**. Dispute.
譊 **nâo**. Rixe, dispute.
譌 **neûe**. Tromper.
譒 **poúo**. Énoncer, proclamer, répandre.
識 **chĕu**. Connaître, savoir.
tchéu. Se souvenir, noter, document, mémoire.
譚 **t'ân**. Vanterie.
譈 **toéi**. Provoquer, irriter. Détester.
譄 **tsēng**. Ajouter, supplément.
譙 **ts'iáo**. Censurer, tourner en ridicule.
譐 **tsoùnn**. Causer avec affabilité.

-◇- 13 -◇-

警 **kìng**. Avertir, secouer, intimider, inquiéter.
譬 **p'í**. Exemple, comparaison.
譍 **yìng**. Répondre.
譽 **ú**. Louer, célébrer, renommée.
譭 **hoèi**. Diffamer.
譮 **hoéi**. Bruit, murmure.
譩 **ī**. Soupirer, gémir.
議 **í**. Considérer, délibérer, discuter.
譫 **tchān**. Divaguer, délirer.
譪 **mái**. Se vanter.
譮 **hoá**. Parole, parler.
譜 **pòu**, **p'òu**. Registre, catalogue, album.
譟 **sáo**. Voix, murmure.
譧 **tsoán**. Tromper, duper, mystifier.
譯 **í**. Traduire, interpréter.

-◇- 14 -◇-

譸 **tch'eōu**. Mystifier.
譹 **hâo**. Crier.
護 **hóu**. Garder, protéger.
譺 **î**. Délibérer.
譴 **k'ièn**. Juger, gronder, châtier.
譾 **nān**. Plaisanterie.

-◇- 15 & -◇-

讏 **lû**. Tromper.
謈 **páo**. Violent, colère.
讇 **tsièn**. Médiocre.
讀 **tôu**. Lire, étudier.
讁 **tchái**. Blâmer.
讇 **tch'àn**. Aduler.

讎 讐 } **tch'eôu**. Inimitié, haine.

[illegible] **neúe**. Franchise, sincérité.

變 **pién**. Changer, transformer, métamorphose.

讌 **yén**. Converser. Réjouissance.

讓 **jáng**. Céder, déférer, laisser passer, pardonner.

讕 **lân**. Diffamer.

讖 **tch'án**. Divination, augurer.

讙 **hoān**. Acclamer.

讒 **ts'ân**. Dénigrer.

[illegible] **níe**. Babiller.

讛 **í**. Parler en rêve.

讚 **tsán**. Louer, célébrer.

讜 **tàng**. Bonnes paroles.

讞 **yén**. Juger, établir la culpabilité.

讟 **tôu**. Murmurer, récriminer.

Rad. 150

谷 [illegible]

谷 **kòu**. Vallée, gorge, canal, antre.

[illegible] **ts'iēn**. Passage.

谺 **hiā**. Vallée profonde.

谽 **hān**. Gorge, défilé.

豁 **hoūo**. Défilé, béant, ouvert, spacieux, clair, généreux. Comprendre, pénétrer.

[illegible] **hī**. Discorde.

Rad. 151

豆 [illegible]

豆 **teóu**. Vase. Pois, fèves, vesces, etc.

豈 **k'ì**. Comment? Pourquoi? Est-ce que?

豇 **kiāng**. Espèce de haricot.

豉 **tch'èu**. Haricots salés.

[illegible] **kiāng**. Espèce de haricot.

豊 **lì**. Vase rituel. Rit, cérémonie.

登 **tēng**. Vase rituel.

[illegible] **k'î**. Ramure des pois, haricots, etc.

豎 **chóu**. Debout, vertical, dresser.

豌 **wān**. Pois.

[illegible] **kìun**. Coupe nuptiale. Cf. R. 26, 6.

豐 **fōng**. Prospérité, abondance.

[illegible] **t'iên**. Son du tambour.

豔 豓 艷 } **yén**. Coloré, joli, élégant. Désirs, licence, convoiter.

Rad. 152

豕 [illegible]

豕 **chèu**. Porc, sanglier.

豖 **tchoūo**. Porc garrotté.

[illegible] **hán**. Débandade.

豗 **hoēi**. Grogner, se disputer.

豝 **pā**. Truie.

豚 豘 } **t'oûnn**. Cochon de lait.

[illegible] **joèi**. Pulluler.

象 **siáng**. Éléphant, ivoire. Figure, signe. Éléments des *koá*.

豢 **hoán**. Animaux domestiques. Nourrir, allécher.

豜 **kiēn**. Porc adulte.

豦 **kiú**. Lutter, combattre.

豪 **hâo**. Sanglier, verrat. Brave, hardi.

豨 **hī**. Porc.

豩 **tchoūo**. Fouir.

[illegible] **tsoūng**. Porc.

豬 **tchōu**. Porc, cochon.

豭 **kiā**. Verrat.

豫 **ú**. Éléphant. Timidité, hésiter. Se prémunir, d'avance. Plaisir, satisfaction.

[illegible] **ū**. Porc-épic.

豳 **pīnn**. Nom de lieu.

豲 **yuân**. Porc-épic.

[illegible] **leôu**. Truie. Mégère.

豴 **tî**. Pied de cochon.

豵 **tsoūng**. Porc adulte.

豷 **ī**. Nom propre.

豶 **fênn**. Porc châtré.

[illegible] **chée**. Porc.

Rad. 153

豸 豸

豸 **tchéu**. Félins, fauves.

豺 **tch'âi**. Loup.

豻 **hán**. Chien sauvage.

豹 **páo**. Léopard, panthère.

豽 **ná**. Phoque.

𧳜 **nâng**. Blaireau.

貀 **ná**. Phoque.

豾 **p'ēi**. Renardeau.

𧳏 **chèu**. Animal indéterminé.

貂 **tiāo**. Martre zibeline.

貅 **hiōu**. Léopard.

貈 貉 貐 **heúe, háo**. Blaireau, marmotte.

貆 **hoān**. Blaireau.

貇 **k'ènn**. Mordre, ronger.

貊 **mái**. Barbares du nord.

貍 **lī**. Chat sauvage, renard.

貌 **máo**. Figure, air, tournure, aspect.

㹑 **suān**. Lion.

𧳟 **tch'eòu**. Singe.

貏 **pí**. Animal indéterminé.

貓 **mâo**. Chat.

貒 **toān**. Petit blaireau.

𧴁 **yuân**. Porc-épic.

貔 **p'î**. Léopard.

貙 **k'iû**. Lynx.

貘 **moúo**. Tapir.

𧴌 **leâo**. Chasse aux flambeaux.

貛 **hoān**. Blaireau.

Rad. 154

貝 貝

貝 **péi**. Cauris monnaie des anciens, objet précieux.

貞 **tchēng**. Persévérance, continence, virginité.

負 **fóu**. Porter sur le dos, supporter, pâtir. Ne pas user, abuser, ne pas savoir gré de ce qu'on a reçu, ingratitude. Tourner le dos, aversion, rébellion, apostasie.

則 **tsâi**. Règle. Alors.

貢 **koúng**. Tribut, prestation.

貤 **î**. Conférer un titre, avancement.

財 **ts'âi**. Richesses.

質 **tchéu**. Substance. Ab. R. 154, 8.

責 **tchâi**. Réprimander, punir. Exiger. Office.

貨 **hoúo**. Marchandises, biens, richesses. Acheter, commerce.

貧 **p'înn**. Pauvreté.

貪 **t'ān**. Convoiter, désirer.

貶 **pièn**. Diminuer, rapetisser, critiquer, dégrader.

販 **fán**. Acheter pour revendre, trafiquer.

敗 **pái**. Ruine, défaite.

— 5 —

貫 **koán**. Traverser, enfiler, enfilade. Pénétrer. Série, suite, connexion. Habitude.

費 **féi**. User, dépenser, consumer.

賀 **heúe**. Féliciter.

貸 **tái**. Emprunter, prêter.

貰 **chéu**. Prêter, emprunter. Pardonner.

貴 **koéi**. Précieux, cher, noble, estimer.

買 **mài**. Acheter.

貿 **máo**. Commerce.

貳 **eúll**. Deux, second. Auxiliaire, substitut. Séparation, aversion. Douter, hésiter.

貯 **tchóu**. Amasser, magasin, accaparer.

貺 **hoáng**. Donner, recevoir, don.

貹 **chéng**. Riche, prospère.

貽 **î**. Donner, léguer, laisser, négliger.

貱 **pí**. Ajouter, donner, livrer.

貼 **t'īe**. Ajouter, adhérer, contigu, coller.

— 6 —

資 **tzēu**. Amende. Biens, propriété.

貲 **tzēu**. Biens, richesses, ressources, talent.

賃 **línn**. Louer, location.

賁 **fénn**. Coquilles à ramages, dessins.

賈 **kòu**. Négoce, marchand, acheter, s'attirer.
kià. Nom propre.

賂 **lóu**. Donner, présents, corrompre, vénalité.

賍 **tsāng**. Butin. Corrompre par présents.

賄 **hoéi**. Objets précieux, présents, corrompre.

賉 **sī**. Aumône.

賊 **tsĕi**. Voleur, rebelle. Ruiner. Châtier.

賅 **kāi**. Amasser. Donner. Précieux, rare.

-◇- 7 -◇-

賓 賔 **pīnn**. Cadeaux. Hôte, hospitalité. Acquiescer, avoir foi et confiance en.

賕 **k'iôu**. Acheter, corrompre.

[illegible] **pòu**. Réquisition.

賑 **tchénn**. Don, secours, aumône.

賒 **chēe**. Acheter ou vendre à crédit. Éloigner, différer.

賏 **yīng**. Cauris enfilés.

-◇- 8 -◇-

質 **tchéu**. Matière, substance, état naturel, simplicité. Interroger. Otages, pacte.

賢 **hiên**. Sages du second ordre. Bon. Estimer.

賣 **mái**. Vendre.

賞 **chàng**. Récompenser, gratification. Plaisir.

賚 **lái**. Donner, don.

賫 **tsī**. Don. Ab. R. 210, 7.

賛 **tsán**. Aider. Ab. R. 154, 12.

賨 **tsoūng**. Tribut. Étoffe.

賡 **kēng**. Continuer, répéter. Compenser, racheter.

賬 **tcháng**. Compte.

賙 **tcheōu**. Secourir.

賝 **tch'ēnn**. Précieux, rare.

賦 **fóu**. Donner, payer, répandre. Exiger, taxe, levée, corvée. Prose rhytmique. Naturel, inné.

[illegible] **kiū**. Amasser, emmagasiner, accaparer.

賠 **p'êi**. Compenser, indemniser, réparer. Perdre.

賜 **séu**. Don, donner, accorder, daigner.

賧 **t'án**. Se racheter d'une peine corporelle.

賤 **tsién**. Pas cher, à bas prix, vil, vulgaire.

賨 **tsoūng**. Tribut. Étoffe.

賰 **ts'ing**. Recevoir par héritage.

-◇- 9 -◇-

賮 **tsínn**. Présents d'adieu, viatique.

販 **fán**. Trafiquer.

賵 **fóng**. Contribuer à des funérailles, cotisation.

賴 **lái**. S'appuyer sur, dépendre de. Avantage. Faire tort ou violence. Nier, récuser.

賭 **tòu**. Jouer, parier.

-◇- 10 & -◇-

賺 **tchoán**. Gagner.

賻 **fóu**. Contribuer à des funérailles, cotisation.

購 **keóu**. Acheter.

賽 **sái**. Concourir, rivalité, lutter.

賾 **tchái**. Profond, secret.

賸 **chéng**. Surplus, reste, rester.

[illegible] **tchoán**. Gagner.

贄 **tchéu**. Présent, cadeau.

贅 **tchoéi**. Surplus, appendice, surérogatoire, surajouté. Gage. Adoption.

贘 **chāng**. Délibérer.

贊 **tsán**. Assister, aider, conseiller, louer.

贈 **tséng**. Offrir, donner, don, titre.

贋 **yén**. Faux, contrefaçon.

賺 **tchoán**. Gagner.

贍 **chán**. Suffire, réussir, secourir.

贏 **yīng**. Gagner au jeu, gagner un procès, avoir le dessus.

[illegible] **tch'án**. Chercher à accaparer.

贒 **hiên**. Sage.

贔 **pí**. Tortue. Neptune chinois. Force.

贐 **tsínn**. Cadeaux avant un départ.

贖 **chôu, tch'ôu**. Racheter, rançon.

贗 **yén**. Faux, contrefait.

[illegible] **î**. Envoyer des présents.

䞋 **tch'énn**. Don, aumône.

贛 **koúng**. Don, récompense.

贜 **tsāng**. Butin. Acheter, corrompre par présents, vénalité.

Rad. 155

赤

赤 **tch'éu**. Rouge, incarnat, nu, sincère.

赥 **hí**. Rougeur. Tousser.

赦 **chée**. Amnistie, pardonner, absolution, indulgences.

赧 **nàn**. Rougir, honte.

䞓 **tchēng**. Pourpre.

赫 **heúe**. Rouge, éclatant. Colère, intimider.

赭 **tchèe**. Ocre rouge.

赬 **tchēng**. Pourpre.

⿰赤需 **ù**. Flammes.

Rad. 156

走

走 **tseòu**. Marcher, aller, partir.

赴 **fóu**. Aller à, se rendre à.

赳 **kiòu**. Bravoure, valeur.

赶 **kàn**. Poursuivre. Quand. Ab. R. 156, 7.

起 **k'ì**. Lever, se lever, commencer.

趁 / 趂 **tch'énn**. Aller, rencontrer, profiter de, tirer parti de.

超 **tch'āo**. Passer, dépasser, surpasser, franchir.

⿺走厓 **tch'ái**. Marcher de travers.

趄 **ts'íe**. Faux pas.

趋 **ts'ū**. Aller. Ab. R. 156, 10.

越 **úe**. Dépasser, excéder. Plus plus. Dire.

趍 **tch'êu**. Courir, fuir.

趔 **lie**. Faux pas.

趒 **t'ào**. Fuir, déserter.

趑 **tzēu**. Marche gênée ou arrêtée.

趙 **tcháo**. Courir. Nom propre.

趕 **kàn**. Poursuivre. Aller, faire aller. Vite. Quand.

趠 **tch'áo**. Marcher vite.

趝 **nièn**. Poursuivre.

趣 **ts'ú**. Aller vers, but, tendance, sens. Tact. Plaisir, plaisant.

⿺走昜 **t'āng**. Marcher dans l'eau, passer à gué.

⿺走叟 **tch'eóu**. Démarche traînante.

⿺走眞 **tiēn**. Cahoter, secouer.

趨 **ts'ū**. Aller. Suivre. But, direction.

⿺走參 **ts'ān**. Courir, coureur, avant-garde.

趪 **hoâng**. Faire effort.

趫 **k'iáo**. Agilité, courir.

⿺走厥 **kūe**. Sauter.

⿺走覃 **t'ān**. Courir, précéder.

趭 **tsiáo**. Courir, fuir.

趮 **tsáo**. Hâte, impatience.

趯 **yáo**. Sauter, jubiler.

趲 **tsàn**. Hâter, urger.

Rad. 157

足

足 **tsôu, tsú**. Pieds. Assez, suffire, se contenter de.

趴 **p'ā**. Se prosterner, à plat ventre.

趷 **keüe**. Secouer, cahoter.

趵 **páo**. Sauter.

趾 **tchèu**. Pieds, marcher, aller, venir.

趺 **fōu**. S'asseoir en tailleur.

⿰足后 **hóu**. S'agenouiller.

跂 **k'ī**. Orteil surnuméraire. Se dresser.

趹 **kūe**. Courir.

跁 **p'à**. Ramper.

趿 **sá**. Traîner les pieds.

跀 **úe**. Couper les pieds.

— 5 —

⿱尚足 **tch'ēng**. Appuyer, étayer.

⿰足斤 **tchêe**. Nom propre.

跗 **fōu**. Cou-de-pied, cheville.

跏 **kiā**. S'asseoir en tailleur.

⿰足可 **k'eüe**. Marcher.

跍 **kōu**. S'accroupir.

跔 **kiū**. Pieds engourdis.

距 **kiú**. Aller à, jusqu'à. Distance, différence.

踇 **mòu**. Orteils.

跈 **niên.** Marcher.

跑 **p'ào.** Courir, fuir.

[illegible] **pí.** Pousser du pied.

跛 **p'oùo.** Estropié, boiteux.

跋 **poûo.** Piétiner, fouler.

跚 **chān.** Clocher, boiter.

跌 **tîe.** Trébucher.

跕 **tièn.** Marcher sur la pointe des pieds.

跎 **t'oûo.** Faux pas, erreur, faute.

跅 **t'oûo.** Faire fausse route.

跙 **ts'ìe.** Faux pas.

-◇- 6 -◇-

跫 **k'ioûng.** Bruit de pas.

[illegible] **tsāi.** Trébucher.

跐, 跴 **ts'èu.** S'appuyer, être debout sur.

跮 **tchéu.** Aller et venir, irrésolution.

跦 **tchōu.** Sautiller.

跧 **ts'uân.** Ramper.

跤 **kiāo.** Faux pas.

跠 **î.** S'accroupir.

跟 **kēnn.** Talon. Suivre. Présence. Avec.

跲 **k'iá.** Broncher, trébucher.

趼 **kièn.** Callosité.

跩 **tchoái.** Clopiner, se dandiner.

跨 **k'oá.** Enfourcher. Porter en bandoulière.

跪 **koéi.** S'agenouiller.

跬 **k'oèi.** Un pas, trois pieds.

路 **lóu.** Chemin, passer.

跭 **péng.** Sauter, rebondir.

跣 **sièn.** Marcher nu-pieds.

跳 **t'iáo.** Sauter, danser.

跢 **toúo.** Démarche mal assurée.

跺 **toúo.** Frapper du pied.

跡 **tsí.** Vestige.

-◇- 7 -◇-

[illegible] **tchée.** Contracté.

跽 **kí.** Se tenir à genoux.

跼 **kiû.** S'incliner, saluer.

踉 **lāng.** Sauter, courir.

[illegible] **noûo.** Glisser.

[illegible] **p'ōu.** Piste.

[illegible] **t'ōu.** Sautiller.

踆 **tsoúnn.** S'arrêter, se retirer. Ruer.

[illegible] **ts'oûo.** Trébucher, faux mouvement.

踊 **yoùng.** Bondir, s'élancer.

-◇- 8 -◇-

踔 **tch'áo.** Devancer, avoir l'avantage.

踋 **tch'èu.** Retard, indécision.

踝 **hoài.** Cheville du pied.

踦 **k'ī.** Estropié, perclus.

踑 **k'ī.** S'asseoir en tailleur.

[illegible] **kiū.** Pieds engourdis.

踞 **kiú.** S'accroupir.

踡 **k'uân.** Fléchir les jambes.

踘 **kiû.** Ballon, foot-ball.

[illegible] **péng.** Sauter, bondir, rebondir.

[illegible] **lì.** Marche pénible.

[illegible] **tcheōu.** Ruer.

踏 **tchá, tch'á.** Piétiner, fouler aux pieds.

踧 **ts'óu.** Démarche respectueuse.

踢 **t'ī.** Frapper du pied, ruer.

[illegible] **tóu.** Marche pénible.

踐 **tsièn.** Piétiner, fouler. Tenir sa parole.

踖 **tsī.** Marcher à petits pas.

踤 **ts'óu.** Heurter.

踪 **tsoūng.** Vestige.

踒 **wō.** Entorse, foulure.

-◇- 9 -◇-

[illegible] **tch'ā.** Patauger.

踹 **tch'oāi.** Piétiner.

[illegible] **lóu.** Marcher, aller.

踳 **tch'oùnn.** Contrariété, opposition.

踵 **tchoùng.** Talon, suivre, imiter. Continu, souvent.

蹂 **jeōu.** Piétiner.

蹇 kiēn. Pousser du pied.
踽 kiù. Marcher seul, solitaire.
蹃 neúe. Fouler.
蹁 p'iēn. Tourner, trainer.
踼 t'àng. S'étendre, tomber.
踶 t'î. Piétiner, fouler.
蹄 t'î. Pied, sabot.
蹀 tîe. Marcher, fouler, frapper du pied.
踱 tóu. Aller et venir.
踒 wó. Contracté, estropié.
踴 yoùng. Bondir.
踰 û. Passer, dépasser, excès.

— 10 —

蹇 k'ièn. Boiter. Malheur, infortune. Arrogance.
蹩 蹣 p'ân. Croiser les jambes.
蹖 p'âng. Heurter.
蹋 tă. Sauter.
蹋 t'ă. Piétiner.
蹈 tão. Fouler aux pieds, suivre, encourir.
蹏 t'î. Pied, sabot.
蹎 tiēn. Courir.
蹊 hī. Sentier, défilé.
蹌 ts'iāng. Courir, sauter.
蹐 tsĭ. Marcher à petits pas.
蹉 ts'oūo. Faire fausse route, dévier.
蹠 wà. Patauger.
蹺 yâo. Sauter.

— 11 —

蹙 tiōu. S'accroupir. Comprimer, misère.
蹩 tîe. Petits pas.
蹩 pīe. Boiter. Fouler.
蹖 tchoāng. Piétiner.
蹘 leâo. Fuir.
蹣 mân. Clopiner, boiter. Sauter.
蹕 pi. Frayer la voie.
蹜 choūo. Trainer les pieds, démarche gênée.
蹝 sì. Sandales.
蹮 siēn. Aller et venir, tourner, flâner.
蹢 tî. Pied. Marcher.
蹧 tsāo. Piétiner, maltraiter, nuire, dénigrer.
蹡 tsiāng. Marcher vite.
蹟 tsī. Vestige.
蹝 tch'àn. Se chausser.
蹠 tchêe. Pied, marcher. Nom propre.
蹤 tsoūng. Trace, vestige, effet.

— 12 —

蹱 tchoūng. Chanceler, hésiter.
蹯 fân. Patte d'ours.
蹻 k'iāo. Se dresser.
蹺 k'iāo. Se dresser pour mieux voir. Curieux, insolite. Échasses.
蹶 kùe. Tomber.
蹫 kiŭ. Perclus.
躐 lân. Sauter, franchir.
蹨 nièn. Aller à pied.
蹼 p'óu. Pied palmé.
蹋 t'ă. Piétiner.
蹹 t'ă. Las, épuisé.
蹬 téng. Secouer, cahoter.
蹭 ts'éng. Frôler. Rater.
蹴 ts'óu. Marcher à petits pas. Révérence, timidité.
蹲 tounn. S'accroupir. S'arrêter, se reposer.

— 13 —

躔 tch'ân. Galop.
躇 tch'ôu. Embarras, gêne, perplexité.
躅 tchŏu. Vestige, exemple. S'arrêter.
躄 pî. Perclus.
躂 t'á. Maltraiter, médire.
躉 tounn. Entier, en bloc. Magasin, dépôt.
躁 tsâo. Vif, irascible.

— 14 & —

躊 tch'eôu. Embarras, perplexité, timidité.
躋 tsī. Monter, s'élever.
躍 yáo. Sauter, danser, jubiler.
躔 tch'ân. Tourner, tour, orbe, révolution.

躓 **tchéu**. Trébucher.

躑 **tchéu**. Irrésolution.

躕 **tch'ôu**. Indécision.

躐 **lîe**. Sauter.

躒 **lî**. Un pas.

躦 **tsoān**. Sauter.

躘 **loūng**. Chanceler, vaciller.

躚 **siēn**. Tourner.

躛 **wéi**. Dépasser, exagérer.

躝 **lân**. Dépasser.

躠 **sîe**. Tourner.

躞 **sîe**. Marcher.

躡 **nîe**. Marcher, avancer.

[illegible] **loùo**. Marche pénible.

躧 **sì**. Espadrille.

躦 **tsoān**. Sauter.

躩 **k'iâo**. Avancer avec circonspection.

躪 **lìnn**. Renverser, piétiner.

Rad. 158

身 

身 **chēnn**. Corps, personne, soi, durée de la vie. Grossesse.

躳 **koūng**. Corps, personne. S'incliner.

射 **chée**. Tirer.

[illegible] **p'î**. Souple, faible.

躭 **tān**. Délai, négligence.

䠷 **t'iào**. Taille élevée.

躱 **touò**. Décliner, éviter.

躴 **lâng**. Haute stature.

躳 **koūng**. Corps.

[illegible] **p'î**. Souple, faible.

躷 **ie**. Nain.

躶 **loùo**. Nu.

[illegible] **nī**. Cacher, recéler.

躺 **t'àng**. Se coucher, étendu, gisant.

[illegible] **tchoúng**. Grossesse.

[illegible] **hiā**. S'incliner. Bossu.

[illegible] **k'ài**. Svelte.

躿 **k'āng**. Haute taille.

軀 **k'iū**. Corps, personne.

軄 **tchêu**. Charge, office.

軃 **t'ouò**. Large, pendant.

[illegible] **tchàn**. Dépouiller, nu.

[illegible] **ú**. Virilité, vitalité.

Rad. 159

車 車

車 **tch'ēe, kiū**. Voiture, véhicule, machine tournante.

軋 **yá**. Écraser, broyer.

軍 **kiūnn**. Légion de 12500 soldats, armée, militaire, camp.

軌 **koèi**. Essieu. Ornière, usage, routine.

軒 **huān**. Char. Chemin défoncé.

軔 **jénn**. Frein.

軑 **tái**. Fer garnissant l'essieu.

軏 **úe**. Joug.

軟 **joàn**. Souple, flexible, mou, maniable.

軝 **k'î**. Bouts de l'essieu.

軜 **ná**. Rênes.

軛 **nái**. Joug.

斬 **tchàn**. Décapiter.

軐 **sīnn**. Moyeu.

軘 **t'oûnn**. Char de guerre.

— 5 —

輩 **péi**. Génération, etc. Ab. R. 159, 8.

軹 **tchèu**. Bifurcation.

軸 **tcheôu**. Essieu, axe, cylindre.

軵 **fòu**. Bâcher, remiser.

軥 **k'iû**. Joug.

軻 **k'eūe**. Nom propre.

軲 **kôu**. Bloc, fût, *kôulou*.

[illegible] **lîou**. Corbillard.

軷 **poùo**. Sacrifice aux génies des chemins.

軫 **tchènn**. Char. Tour, détours, labeur.

軺 **tiāo**. Voiture légère.

軼 **î**. Dépasser, excéder, usurper, envahir.

-◇- 6 -◇-

載 **tsái**. Charger, chargement. Citer, citation.
tsài. Année.

輊 **tchéu**. Petite voiture. Bas, humble.

較 **kiáo**. Examiner, confronter, comparer, évidence.

輆 **tchoài**. Cahoter.

輅 **lóu**. Carrosse.

輀 **eûll**. Corbillard. Funérailles, cercueil.

軾 **chéu**. Appui dans un char.

輈 **tcheōu**. Timon.

輇 **ts'uân**. Carriole.

-◇- 7 -◇-

輒 **tchée**. Aussitôt, soudain.

輔 **fòu**. Aider, assister, seconder. Ministre.

輕 **k'īng**. Léger, alléger, faire peu de cas.

軥 **t'iên**. Jubiler.

輓 **wàn**. Corbillard.

-◇- 8 -◇-

輦 **nièn**. Voiture impériale. Palais impérial.

輩 **péi**. Génération. Espèce, catégorie. Signe du pluriel.

輝 **hoēi**. Éclat, splendeur.

輖 **tcheōu**. Petite voiture. Simple, humble.

輟 **tch'oúo**. Cesser, finir.

輗 **î**. Joug.

輢 **ì**. Ridelles.

輨 **koàn**. Ferrures de l'essieu.

輠 **koùo**. Vase à graisse.

輥 **koùnn**. Tourner, rouler.

輛 **leáng**. Spécificatif des chars.

輬 **leâng**. Wagon.

輒 **tchée**. Soudain.

輘 **lîng**. Écraser. Ornière.

輪 **lûnn**. Roue, rouage, disque. Tourner, brandir, tour, révolution, vicissitudes.

輚 **tchán**. Wagon.

輧 **p'îng**. Char fermé par des rideaux.

輞 **t'áng**. Tour, fois.

輤 **ts'ién**. Couverture de corbillard.

輜 **tzēu**. Fourgon.

輞 **wàng**. Jante.

-◇- 9 -◇-

輴 **tch'oūnn**. Corbillard. Claie.

輻 **fòu**. Rayons d'une roue, converger, confluent.

輹 **fóu**. Clavettes fixant la cage sur l'essieu.

輮 **jeôu**. Jante.

輭 **joàn**. Souple, flexible, mou, moelleux, faible.

輵 **keúe**. Embarras de voitures, désordre.

輸 **chōu, tch'ōu**. Charrier, tribut. Perdre au jeu ou dans un litige. Épuiser, ruiner.

輳 **ts'eóu**. Moyeu.

輯 **tsî**. Disposition, arrangement, ordre, réunion, collection. Agréable.

輶 **ts'iôu**. Rais de roue.

輶 **yôu**. Léger.

-◇- 10 -◇-

輿 **û**. Char. La terre. Porter. Beaucoup.

轂 **kòu**. Moyeu, roue.

轄 **hiâ**. Esse, clavette. Gouverner, administrer.

輾 **tchàn**. Tourner, rouler.

軺 **yâo**. Voiture légère.

轅 **yuân**. Limon, limonière.

-◇- 11 & -◇-

轈 **tch'âo**. Vigie d'un char de guerre.

轉 **tchoán**. Tourner, tour, révolution, transmission, intervention, changement.

轇 **kiāo**. Embarras de voitures, confusion.

轆 **lóu**. Treuil, cylindre.

轍 **tchêe**. Ornière, trace.

轒 **tchoáng**. Char de guerre.

轓 **fān**. Housse de char.

轎 **kiáo**. Palanquin. Cage de char, cabine de barque.

轔 **linn**. Roulement.

轐 **p'óu**. Ferrures fixant le char à l'essieu.

轘 **hoán**. Écarteler.

轗 **k'àn**. Cahots, malechance.

轕 **keúe**. Embarras de voitures, confusion.

轖 **tāng**. Arrière d'un char.

轞 **kièn**. Char fermé. Roulement.
[illegible] **choán**. Essieu, axe.
轟 **hoūng**. Roulement, fracas.
[illegible] **yìnn**. Bruit de roues.
轢 **lí**. Écraser, ornière.
轡 **p'éi**. Bride, rênes.
轣 **lí**. Ornière.
轤 **lôu**. Treuil.

Rad. 160

辛 辛

辛 **sīnn**. Acre, pénible, peine, labeur.
辜 **kōu**. Faute. Frustrer, ingratitude. Extorquer.
辟 **pí**. Prince, loi, régir.
p'í. Punir, peine. Mauvais, faux, de travers. Ouvrir, étendre, faire place, disperser.
辠 **tsoéi**. Péché.
辤 **ts'êu**. Refuser.
辡 **pién**. S'entre-accuser.
辢 **lá**. Acre.
辭 **ts'êu**. Refuser.
辦 **pán**. Agir, exécuter.
辥 **nie**. Faute, péché.
辨 **pién**. Séparer, discerner.
瓣 **pán**. Lobe.

辭 **ts'êu**. S'excuser, récuser, refuser, quitter. Expression, raison, argument.
辮 **pién**. Queue, tresse.
辯 **pién**. Discuter.
pán. Répliquer.

Rad. 161

辰 辰

辰 **tch'ênn**. Lettre cyclique. Temps, heure. Corps célestes, étoiles.
辱 **jóu**. Honte, outrager. Daignez *rituel*.
農 **noûng**. Laboureur, agriculture, cultiver.

Rad. 162

辵 辵
辶

辵 辶 **tchoúo**. S'arrêter.
边 **piēn**. Bord. Ab. R. 162, 15.
迄 **k'í**. Atteindre. Jusqu'à, jusqu'ici. Enfin.
迆 **í**. Aller vers, avancer. Dévier, mal agir.
迅 **súnn**. Rapide, soudain.
巡 **sûnn**. Parcourir.
过 **koúo**. Passer. Ab. R. 162, 9.
辻 **t'ôu**. Aller. Cf. R. 60, 7.

迁 **ts'iēn**. Avancer. Ab. R. 162, 11.
迂 **ū**. S'éloigner, écart, aberration, perversion.
迍 **t'oûnn**. Difficulté.
返 **fàn**. Revenir, retourner, réfléchir, renvoyer.
这 **tchée**. Ce, cet. Ab. R. 162, 7.
迒 **hâng**. Ornière, trace.
还 **hoân**. Rendre. Ab. R. 162, 13.
近 **kínn**. Près, proche, approcher, récent, intime.
迊 **tsā**. Tour, révolution.
迋 **wáng**. Aller, visiter.
迕 **oú**. Rencontrer. Opposition, conflit, contraire.
迓 **yá**. Rencontrer. Recevoir. Hospitalité. Pourvoir.
迎 **yîng**. Aller à la rencontre de. Parer un coup.
远 **yuàn**. Loin. Ab. R. 162, 10.

— 5 —

迤 **ì**. Aller à, avancer.
迩 **eùll**. Proche. Ab. R. 162, 14.
迦 **kiā**. Dans Cheukiameouni (*Sakiamouni*) Bouddha.
迥 **kiòung**. Loin, lointain, distance, différence.
迫 **p'ái**. Presser, urger, molester. Ennui, misère.
述 **chóu**. Exposer, raconter, réciter, publier.
迨 **tái**. Arriver à. Ab. R. 162, 8.
迯 **t'âo**. Fuir. Ab. R. 162, 6.
迢 **t'iâo**. Éloigné, absent.
迭 **tiê**. Alterner, changer. Avoir la force ou le loisir de.

迪 **tĭ.** Suivre, docilité. Diriger, enseigner, induire à, faire que.

迨 **yên.** Aller le long de.

-◇- 6 -◇-

追 **tchoēi.** Rappeler, poursuivre. Idée de retour, de réaction.

逅 **heóu.** Rencontre fortuite.

迴 **hoêi.** Revenir, retourner.

迻 **î.** Changer de place.

适 **k'eŭe, k'oŭo.** Se hâter, vite.

迷 **mî.** Affolement, égarement, passion.

迺 **nài.** Ce, ici, précisément. Alors, ainsi. Cf. R. 4.

逆 **i, nĭ.** Se rencontrer. Opposition, rébellion. Conjecturer.

迸 **péng.** Bondir, rebondir.

逄 **p'âng.** Nom propre.

迿 **súnn.** Précéder. Attaquer.

送 **sóng.** Envoyer, reconduire, escorter.

逃 **t'âo.** Fuir, déserter.

退 **t'oéi.** Se retirer, reculer, récuser, repousser.

迹 **tsí.** Trace, vestige.

-◇- 7 -◇-

這 **tchée.** Ce, cet, ici.

逞 **tch'èng.** Aller vite, audace, hardiesse, orgueil, licence. Suivre, obéir.

逐 **tchôu.** Chasser. Peu à peu, en détail.

逢 **fông.** Aller au devant de, rencontrer, hasard, accident.

逕 **kíng.** Sentier direct. Cf. R. 60, 7.

逑 **k'iôu.** Réunir, unir, société, associé.

逛 **koáng.** Flâner, roder. Secouer, ballotter.

連 **liên.** Joindre, suivre, continuité, à la suite. Même.

退 **pái.** Défaite, ruine.

逋 **p'ōu.** Fuir. Dette, refuser de payer.

逝 **chéu.** Partir, mourir. Lettre explétive.

逍 **siāo.** Flâner, s'amuser.

速 **sóu.** Inviter, attirer. Vite, soudain.

逗 **teóu.** Tarder, flâner.

透 **t'eóu.** Pénétrer, traverser.

逖 **t'í.** Éloigné, lointain.

途 **t'ôu.** Chemin, voie.

通 **t'ōung.** Pénétrer, communiquer. Toucher, contact. Général, universel. Convenir, ressembler.

造 **tsáo.** Faire, fabriquer, créer. Parties d'un procès.

逡 **tsoūnn.** Reculer.

逌 **yôu.** Plaisir, sourire.

-◇- 8 -◇-

週 **tcheōu.** Tourner, tour, révolution, entourer.

逭 **hoán.** Fuir, échapper.

逵 **k'oêi.** Passage, carrefour.

逮 **tái.** Arriver à, atteindre, saisir, capturer. Jusqu'à, quand.

迸 **péng.** Bondir, rebondir.

逷 **t'í.** Éloigné, lointain.

進 **tsínn.** Entrer, avancer, progrès. Offrir, préférer.

逶 **wēi.** Onduler, serpenter, flâner.

逸 **í.** Lâcher, échapper, licence, vice, mal. Paix, plaisir, vie privée.

-◇- 9 -◇-

遄 **tch'oān.** Aller vite.

遐 **hiâ.** Éloigné, aliéné.

遑 **hoâng.** Loisir, relâche.

過 **koúo.** Passer, dépasser, excéder. Faute.

遏 **neŭe.** Arrêter, empêcher.

遖 **pénn.** Marcher, aller.

遍 **pién.** Parcourir, tour, fois, partout, entier.

逼 **pĭ.** Importuner, vexer, presser, contraindre.

遂 **soéi.** Suivre. Avancer, réussir. Entièrement. Par suite, de suite.

逿 **t'áng.** Tour, fois.

達 **tă.** Pénétrer. Perspicacité. Voie, ouvrir, étendre, disposer. Tartare.

道 **táo.** Voie, chemin. Doctrine. Dire, parler.

遁 **toúnn.** Fuir, se cacher.

遂 **tóu.** Marcher avec circonspection.

遒 **ts'iôu.** Urger, presser, imminent, finir, affermir.

違 **wêi.** S'écarter, s'abstenir, décliner, s'opposer, rébellion.

遊 **yôu.** Errer, flâner.

逾 **û.** Passer, dépasser, excès.

遇 **ú.** Rencontrer, rencontre, hasard, accident.

運 **yúnn.** Mouvoir, transporter, tourner, tour, vicissitude, fortune, destin.

-◇- 10 -◇-

遘 **keóu**. Rencontrer, arriver.
遣 **k'ièn**. Envoyer, députer.
遛 **liôu**. Se promener.
遡 **sóu**. Remonter le cours de l'eau ou du temps. Se souvenir.
遜 **súnn**. Céder, condescendre, humilité.
遝 **t'á**. Confusion.
遢 **t'á**. Traîner, débraillé, sans soin.
遞 **sí**. Succéder, substituer, passer, donner en main.
遙 **yâo**. Éloigné, distant.
遠 **yuàn**. Loin, éloigné.
yuán. Éloigner, repousser.

-◇- 11 -◇-

遮 **tchēe**. Intercepter, empêcher, couvrir, cacher.
遱 **leôu**. Mouvement interrompu, intermittent.
遨 **nâo**. Flâner, s'amuser.
適 **chéu**. Aller à, chercher, atteindre, obtenir. Suivre. Hasard, coïncidence, alors, tout juste, soudain. Aptitude, désir, plaisir.
遬 **sóu**. Se hâter, vite.
遰 **tí**. Lointain, caché.
遯 **toúnn**. Fuir, se cacher.
遭 **tsāo**. Rencontrer, arriver que. Tour, fois.
遷 **ts'iēn**. Déplacer, transporter. Avancer, progresser. Changer. Désormais.

-◇- 12 -◇-

遴 **lînn**. Élire, choisir.
遺 **î**. Laisser, transmettre, léguer.
遶 **jào**. Tourner, tour. Entourer, enrouler.
遼 **leâo**. Mandchourie *Ledotong*.
遻 **neúe**. Rencontre, hasard.
選 **suàn**. Choisir, élire.
暹 **siēn**. Siam.
遲 **tch'êu**. Lenteur, différer, délai, tard.
遵 **tsoūnn**. Suivre, obéir, se conformer.
遹 **ú**. Succession, transmettre.

-◇- 13 & -◇-

邅 **tchān**. Tourner, louvoyer.
邂 **hié**. Rencontrer.
還 **hoân**. Rendre, restituer. Revenir, retourner. Encore, de nouveau.
遽 **kiú**. Envoyer, messager. Vite, soudain.
邁 **mái**. Marcher, avancer. Grand âge.
避 **pí**. Éviter, céder, se garer, se retirer.
邀 **yāo**. Inviter, rechercher.
邈 **miào**. Caché, petit.
邃 **soéi**. Retiré, caché.
邇 **eùll**. Proche, récent.
邋 **lá**. Laisser, omettre.
lā. Débraillé.
邊 **piēn**. Bord, côté, proximité, limite, frontière.
邐 **lì**. Avancer, peu à peu, successivement.
邏 **loûo**. Explorer, patrouiller.

Rad. 163

邑 阝

邑 } **î**. Ville murée.
阝 }
[卄阝] **chêu**. Place du Séutch'oan.
邕 **yoûng**. Ville murée. Union, harmonie.
邔 **kì**. Place du Heûenan.
邛 **k'ioûng**. Nom de lieu.
邙 **mâng**. Place du Hôunan.
邘 **û**. Place du Heûenan.
邗 **hân**. Ville du Kiāngsou.

-◇- 4 -◇-

邡 **fāng**. Place du Séutch'oan.
邢 **hîng**. Place du Tchêuli.
那 **ná**. Celui-là, cela, là.
nà. Quel, lequel, où.
邦 **pāng**. Pays, état.
邠 **pīnn**. Lieu du Chānsi.
邥 **chènn**. Nom propre.
邪 **sîe**. Mauvais, pervers.
邨 **ts'oūnn**. Village.

-◇- 5 -◇-

邯 **hān**. Place du Tchêuli.
[包阝] **pāo**. Nom propre.

祁 **k'ī.** Grand.

邱 **k'iōu.** Éminence.

邳 **p'êi.** Place du Kiāngsou.

[弗+阝] **fōu.** Nom propre.

邶 **péi.** Place du Heûenan.

邲 **pí.** Place du Chansi.

邴 **pìng.** Place du Kiangsou.

邵 **cháo.** Places diverses.

邰 **t'âi.** Place du Chànsi.

邸 **tì.** Hôtellerie. Gazette de Pékin.

-◇- 6 -◇-

郅 **tchéu.** Place du Kansou. Prospérité, très, beaucoup.

邾 **tchōu.** Place du Houpei.

郈 **heóu.** Place du Chantong.

耶 **yê.** Lettre finale.

郃 **heúe.** Place du Chànsi.

郊 **kiāo.** Faubourg, banlieue, zone suburbaine.

郄 **hí.** Interstice.

邽 **koēi.** Lieu du Kansou.

郇 **sûnn.** Place du Chansi.

郱 **p'îng.** Place du Chantong.

邿 **chēu.** Place du Chantong.

郁 **ú.** Place du Chànsi. Grâce, élégance.

郕 **tch'êng.** Place du Heûenan.

-◇- 7 -◇-

郛 **fôu.** Faubourg, glacis.

郗 **hī.** Nom de lieu.

郝 **hào.** Lieu du Chànsi.

郜 **kào.** Place du Chantong.

郟 **kiá.** Place du Heûenan.

郤 **hí.** Fissure, interstice, loisir, discorde.

郙 **k'oái.** Nom propre.

[巠+阝] **kīng.** Place du Chantong.

郡 **kiúnn.** Ville, district.

郎 **lâng.** Secrétaire. Titre honorifique.

郚 **oû.** Place du Chantong.

郢 **yìng.** Place du Hòupei.

-◇- 8 -◇-

[啚+邑] **p'êi.** Nom propre.

郔 **yên.** Nom de lieu.

郴 **tch'ēnn.** Place du Hòunan.

[宗+阝] **tch'oūng.** Lieu du Chansi.

郳 **î.** Place du Chantong.

郭 **koūo.** Enceinte extérieure, zone suburbaine.

郲 **lâi.** Place du Heûenan.

郫 **p'î.** Place du Séutch'oan.

郱 **p'îng.** Lieu du Chantong.

部 **póu.** Un tout, un ensemble, classe, catégorie, disposer. Ministère.

郯 **t'ân.** Diverses places.

郰 **tcheōu.** Place du Chantong.

郪 **ts'ī.** Nom de lieu.

-◇- 9 -◇-

郵 **yôu.** Poste impériale, courrier.

鄇 **heóu.** Lieu du Heûenan.

鄀 **jáo.** Place du Hòupei.

鄈 **k'oêi.** Divers lieux.

[重+阝] **kuán.** Lieu du Chantong.

郿 **mêi.** Place du Chànsi.

鄂 **neúe.** Diverses places.

鄃 **chōu.** Place au Chantong.

都 **tōu.** Ville capitale. Tous, tout. Beau, bon.

郾 **yèn.** Lieu du Heûenan.

[盈+阝] **yīng.** Nom propre.

鄔 **ù.** Place du Chantong.

鄆 **yúnn.** Place du Chantong.

-◇- 10 -◇-

鄗 **háo.** Diverses places.

鄐 **tch'óu.** Nom propre.

鄉 **hiāng.** La campagne, la province.

鄋 **sāo.** Nom de pays.

鄎 **sī.** Lieu du Heûenan.

[馬+阝] **mà.** Nom propre.

鄌 **t'âng.** Lieu du Chansi.

鄒 **tcheōu.** Place du Chantong.

鄑 **tsínn**. Place du Chantong.

鄔 **oú**. Place au Tchéekiang.

鄖 **yûnn**. Lieu du Hòupei.

-◇- 11 -◇-

鄣 **tchēng**. Lieu du Chantong.

鄟 **tchoān**. Place du Heûenan.

鄜 **fōu**. District du Chànsi.

鄠 **hòu**. Place du Chànsi.

鄚 **moúo**. Nom propre.

鄝 **leào**. Place du Heûenan.

鄙 **pì**. Vulgaire, vil, dédaigner.

鄤 **mán**. Nom de lieu.

鄢 **yēn**. Lieu du Heûenan.

鄞 **yînn**. Place du Tchéekiang.

鄘 **yoūng**. Place du Heûenan.

-◇- 12 -◇-

鄭 **tchéng**. Principauté, Chàn-si et Heûenan.

鄰 **lînn**. Voisinage.

鄯 **chán**. District à l'ouest.

鄮 **mâo**. Lieu du Tchéekiang.

鄷 **fòng**. Ancien fief.

鄱 **p'oûo**. Lieu du Kiangsi.

鄩 **sûnn**. Lieu du Chantong.

[illegible] **t'oûng**. Nom propre.

鄲 **tān**. Place du Chantong.

[illegible] **t'ân**. Lieu du Chantong.

鄧 **téng**. Place du Heûenan.

鄫 **tsēng**. Nom de lieu.

-◇- 13 & -◇-

鄶 **koái**. Place du Heûenan.

[illegible] **ú**. Nom propre.

鄳 **mînn**. Heûenan.

鄵 **ts'áo**. Nom de lieu.

鄴 **yé**. Place du Heûenan.

鄹 **tcheōu**. Lieu du Chantong.

鄺 **koàng**. Nom propre.

鄾 **yōu**. Place du Hòupei.

酆 **fōng**. Place au Séutch'oan.

酅 **hì**. Nom de lieu.

酈 **lí**. Place du Chantong.

酇 **tsán**. Place du Hòupei.

酃 **lîng**. Ville du Hòunan.

Rad. 164

酉 酉

酉 **yòu**. Amphore, vin. Caractère cyclique.

酋 **tsiōu**. Vin fait. Parfait, achevé, passé.

酊 **tìng**. Ivresse.

酎 **tcheóu**. Vin rituel.

酌 **tchāo**. Verser, festoyer. Considérer, délibérer.

酏 **î**. Liqueur.

配 **p'éi**. Assortir, apparier, mariage, associer.

酒 **tsiòu**. Liqueur fermentée, vin, eau-de-vie.

-◇- 4, 5 -◇-

酗 **hú**. Ivresse.

酕 **mâo**. Ivresse.

酖 **tchénn**. Poison mortel.

[illegible] **tch'oûnn**. Pur, exquis, quintessence.

酘 **t'eóu**. Distiller.

[illegible] [illegible] } **fán**. Vin, liqueur. Influence néfaste.

酣 **hān**. Gaieté, liesse.

酤 **kōu**. Vendre ou acheter du vin.

酥 **sōu**. Lait fermenté, koumys. Carié, effrité, croquant, cassant.

酡 **t'oûo**. Rougeur, ivresse.

酢 **tsoúo**. Rendre une santé. Aigre, saumure.

-◇- 6, 7 -◇-

酬 酧 } **tch'eôu**. Porter une santé, toast. Remercier, rendre la pareille.

酪 **lào**. Koumys, crème, beurre, huile.

酩 **mîng**. Liqueur enivrante, ivresse.

酲 **tch'êng**. Ivresse.

酵 **kiáo**. Ferment, fermenter.

酷 **k'óu, k'áo**. Cruauté, cruel, très, extrême, excessif.

酹 **loúo.** Libation.

酶 **mêi.** Ferment, levain.

酺 **p'ôu.** Boire, festoyer.

酸 **suān.** Aigre, acide. Tristesse, lassitude.

酴 **t'ôu.** Lie de vin.

酳 **yìnn.** Se rincer la bouche avec du vin.

-◇- 8, 9 -◇-

醆 **tchàn.** Vin trouble, gobelet.

醊 **tchoüo.** Libation.

醅 **p'ēi.** Moût. Ivresse.

醇 **tch'oûnn.** Pur, exquis, quintessence.

醄 **t'âo.** Ivresse.

醋 **ts'óu.** Vinaigre.

醉 **tsoéi.** Ivre, ivresse.

醃 **yén.** Confire, mariner.

醁 **lóu.** Vin du Hôunan.

醐 **hôu.** Liqueur. Huile.

醑 **sù.** Décanter, clarifier.

醒 **sing.** Revenir à soi, de l'ivresse, du sommeil, d'un évanouissement, d'une erreur, etc.

醓 **t'àn.** Condiment.

醍 **t'î.** Liqueur. Huile.

醕 **tch'oûnn.** Pur. Cf. R. 164, 8.

䤃 **yīnn.** Ivresse.

醞 **yúnn.** Fermenter. Vin.

-◇- 10, 11 -◇-

醡 **tchà.** Pressoir.

醜 **tch'eòu.** Laid, hideux, honteux, détester. Classe, espèce. Troupe, foule.

醢 **hài.** Confire.

醟 **yoúng.** Ivresse.

醫 **î.** Médecine, traiter, guérir, médecin.

醬 **tsiáng.** Condiment.

䤄 **tchāi.** Pressoir.

醦 **tch'ènn.** Vinaigre.

醪 **lâo.** Vin trouble, lie.

醨 **lî.** Vin gâté.

醥 **p'iào.** Vin limpide.

醩 **tsāo.** Lie, sédiment.

-◇- 12 & -◇-

醯 **hī.** Vinaigre.

醱 **p'oüo.** Moût.

醭 **pôu.** Ferment, mère de vinaigre.

醰 **t'ân.** Vin amer.

醮 **tsiáo.** Festival, noce.

醷 **í.** Liqueur.

醵 **k'iû.** Offrir, contribuer, pique-nique.

醴 **lì.** Moût.

醲 **noûng.** Vin généreux.

醻 **tch'eôu.** Porter une santé, un toast.

醺 **hūnn.** Ivrêsse.

醹 **jôu.** Liqueur forte.

䤏 **sù.** Vin clair et agréable.

醾 **mî.** Eau-de-vie.

釀 **jáng.** Fermenter, provoquer trouble ou malheur.

釁 **hínn.** Oindre avec du sang. Rixe.

釂 **tsiáo.** Vider un verre.

釃 **chāi.** Chauffer ou verser du vin.

釅 **yén.** Liqueur forte, concentrée.

醽 **lîng.** Vin du Hôunan.

Rad. 165

釆 釆

釆 **pién.** Discerner, juger.

采 **ts'ài.** Multicolore. Objets, affaires, etc.

釉 **yóu.** Joli, lustré.

釋 **chéu.** Détacher, lâcher, libérer. Développer, expliquer, dissiper. Bouddhisme.

Rad. 166

里 里

里 **lì.** Hameau. Stade.

重 **tchoúng.** Lourd, grave. **tch'oûng.** Redoublement, répétition, de nouveau.

野 **ie.** Terre inculte. Sauvage, désert.

量 **leâng**. Mesurer, estimer, supputer, discuter.

釐 厘 **lî**. Régler, disposer. Millième d'once ou d'arpent. Fétu.

Rad. 167

金 金

金 **kīnn**. Métal. Or.

釜 **fòu**. Marmite.

針 **tchēnn**. Aiguille.

釗 **tchāo**. Tailler. Exciter.

釘 **tīng**. Clou.
tíng. Clouer.

釵 **tch'āi**. Broche.

釧 **tch'oán**. Bracelet.

釬 **hán**. Souder.

釫 **oū**. Truelle, crépir.

釭 **kāng**. Vase.

釦 **k'eóu**. Bouton.

釤 **chán**. Serpe, trancher.

釱 **tái**. Entraves.

釣 **tiáo**. Prendre à l'hameçon.

釴 **í**. Anse.

— 4 —

鈔 **tch'āo**. Accrocher, saisir. Copier. Quittance.

鈁 **fāng**. Cloche.

鈇 **fōu**. Hache.

鈎 **keōu**. Crochet, accrocher.

鈐 **k'iēn**. Charrue. Sceau.

釿 **kīnn**. Couper en morceaux.

欽 **k'īnn**. Révérer.

鈞 **kiūnn**. Trente livres. Grand, beaucoup.

鈉 **ná**. Tailler en pointe.

鈋 **neûe**. Racler, tailler.

鈄 **teòu**. Nom propre.

鈪 **nái**. Bracelet.

鈕 **niòu**. Bouton, fermoir.

鈀 **pá**. Herse, herser.

鈚 **pī**. Tranchant.

鈒 **sà**. Incruster.

鈍 **toúnn**. Émoussé, inepte.

釾 **yê**. Glaive.

— 5 —

鉊 **tchāo**. Faux, faucher.

鉦 **tchēng**. Cymbale.

鉒 **tchóu**. Lingot. Office.

鉏 **tch'óu**. Houe.

鉉 **huán**. Anse.

鉤 **keōu**. Crochet, accrocher.

鉣 **kiê**. Croc.

鉗 **k'iên**. Pince, tenaille.

鈷 **kòu**. Fer à repasser.

鉅 **kiú**. Acier. Dur, puissant.

鈴 **lîng**. Sonnette.

鉋 **páo**. Rabot, raboter.

鈹 **p'ī**. Broche.

鉑 **poúo**. Lame de métal.

鉢 **poūo**. Écuelle.

鈸 **poúo**. Petites cymbales.

鉎 **sīng**. Rouille, oxyde.

鈶 **sēu**. Soc de charrue.

鉄 **t'ie**. Fer. Ab. R. 167, 13.

鈿 **tién**. Incruster, bijoux.

鉈 **t'oūo**. Contre-poids.

鉞 **úe**. Hache d'armes.

鉛 **k'iēn**. Plomb.

鈺 **ú**. Or pur, précieux.

— 6 —

銎 **k'ioūng**. Douille.

銜 **hiên**. Mors, frein. Douleur, chagrin. Grade, degré.

銃 **tch'oúng**. Arme à feu.

銍 **tchéu**. Faucille.

鉶 **hîng**. Vase rituel.

銬 **k'áo**. Fers, menottes.

鉸 **kiáo**. Cisailler, couper.

銁 **kiūnn**. Trente livres.

鋣 **yē**. Glaive.

銘 **mîng**. Graver, inscription.

鉼 **pìng**. Plaquer, lamer.

銖 **tchōu**. Petit poids, chose de rien, fétu.

銛 **t'iēn**. Tranchant, couper.

銑 **sièn**. Poli, brillant.

銕 **t'ie**. Fer. Ab. R. 167, 13.

銚 **tiáo**. Bouilloire.

銅 **t'oûng**. Cuivre.

銓 **ts'uân**. Peser, juger.

銀 **yînn**. Argent.

— 7 —

鋈 **oú**. Plaqué.

鋕 **tchéu**. Graver. Texte.

鋜 **tchoūo**. Houe, pioche.

鋤 **tch'ôu**. Houe, houer.

鋒 **fōng**. Pointe, arme, avant-garde.

銲 **hán**. Souder.

鋧 **hién**. Ciseau.

鋘 **oû**. Truelle, crépir.

銳 **joéi**. Pointe, aigu.

鋏 **kiā**. Pince.

鋟 **kièn**. Plaquer, plaqué.

銶 **k'iôu**. Hache.

鋦 **kiū**. Agrafe, agrafer.

鋃 **lâng**. Chaîne.

鋝 **lúe**. Vingt onces.

鋩 **mâng**. Aigu, pointu.

鋂 **mêi**. Anneau, chaîne.

鋍 **pāng**. Houe.

鋪 **p'ōu**. Étendre. Literie.

銷 **siāo**. Fondre, dissoudre, dissiper, dépenser.

銹 **sióu**. Rouille, oxyde.

鋌 **t'ìng**. Lingot, masse.

鋟 **ts'īnn**. Graver.

銼 **ts'oúo**. Lime, râpe.

鋑 **tsiēn**. Ciseler, rogner.

鋙 **oû**. Fer fin.

鋥 **tch'éng**. Polir, fourbir.

鋊 **ú**. Tisonnier.

— 8 —

錚 **tchēng**. Son métallique.

錣 **tchoéi**. Coudre, brocher.

錐 **tchoēi**. Poinçon, alène.

鋡 **hân**. Armure. Boîte.

錡 **ì**. Bouilloire, marmite.

鋼 **kāng**. Acier.

錤 **k'ī**. Houe.

錦 **kìnn**. Brocart.

錮 **kóu**. Boucher, obstruer, enfermer, empêcher.

鋸 **kiú**. Scie, scier.

錈 **kuàn**. Courber au feu.

錁 **k'eúe**. Petit lingot.

錕 **k'oūnn**. Acier.

錜 **nién**. Aiguille, broche.

錫 **sī**. Étain. Donner, don, faveur.

錍 **pìng**. Lame, plaque.

錔 **t'á**. Blinder.

錭 **t'âo**. Émoussé.

錟 **t'ân**. Lance.

錠 **tíng**. Lingot, morceau.

錞 **tch'oûnn**. Pommeau.

錢 **ts'iên**. Sapèques, billon. Dixième d'once.

錯 **ts'oúo**. Se tromper, erreur, faute. Excepté. Différer, divers. Disposer, régler.

錙 **tzēu**. Fraction d'once.

— 9 —

鍫 **ts'iāo**. Houe, houer.

鍪 **meôu**. Chaudron. Casque.

鍼 **tchēnn**. Aiguille.

鍾 **tchoūng**. Coupe. Mesure. Amasser. Dons naturels.

鍧 **hoûng**. Son, bruit.

鍭 **heôu**. Barbes d'une flèche.

鍾 **tch'oêi**. Contre-poids.

鍰 **hoân**. Six onces. Anneau.

鍠 **hoâng**. Son métallique.

鍒 **joán**. Ductile, étirer.

鍇 **kie**. Fer fin.

鍥 **k'í**. Ciseau, ciseler.

鍵 **kién**. Ressort.

鍋 **koüo**. Chaudron.

鍊 **lién**. Affiner, purifier.

錄 **lóu**. Écrire, inscrire, registre, index.

鍔 **neûe**. Pointe, tranchant.

錛 **pēnn**. Doloire.

鍉 **chêu**. Clef.

鍟 **sīng**. Rouille, oxyde.

鍮 **t'eōu**. Bronze.

鍍 **tóu**. Plaquer, dorer, argenter.

鍛 **toán**. Forger, fabriquer.

鍤 **tch'â**. Pioche. Cymbale.

鍐 **tsoūng**. Ornements d'un harnais.

錨 **mâo**. Ancre.

鍚 **yâng**. Clinquant.

鍱 **ie**. Plaque, lame.

鍈 **yīng**. Tintoin.

鍝 **ú**. Alène.

— 10 —

鎏 **lióu**. Or pur.

鎭 **tchénn**. Gouverner, protéger. Bourg. Brigade.

鎮 **tch'ēnn**. Tirer, tendre.

鎚 **tch'oêi**. Maillet, marteau.

鎬 **háo**. Fourneau. Ville.

鎋 **hiâ**. Esse, clavette.

鎤 **hoâng**. Carillon.

鎧 **k'ài**. Armure.

鎌 **liên**. Serpe, faucille.

鏟 **tch'àn**. Racloir, racler.

鎒 **neóu**. Houe, houer, biner, sarcler.

鎊 **p'âng**. Houe, houer.

鎞 **p'î**. Aiguille, broche.

鎛 **poûo**. Cloche.

鎪 **seōu**. Graver sur métal.

鎩 **chā**. Longue lance.

鎙 **choúo**. Longue lance.

鎍 **soùo**. Fil de fer.

鎖 **soùo**. Serrure, chaîne. Fermer à clef, enchaîner.

鎥 **tiâo**. Alambic.

鎗 **ts'iāng**. Fusil, pistolet.

鎡 **tzēu**. Pioche, houe.

鎰 **í**. Poids. Pièce d'or.

鎔 **joûng**. Moule, couler en métal, former.

— 11 —

鏨 **tsán**. Ciseau, ciseler.

鏊 **náo**. Poêle.

鏖 **lóu**. Nom propre.

鐆 **soéi**. Miroir ardent.

鏸 **hoân**. Anneau.

鏗 **k'ēng**. Sonner, son.

鏡 **kíng**. Miroir. Lunettes.

鏤 **leóu**. Graver. Acier.

鏈 **liên**. Chaîne.

鏐 **leào**. Or bruni.

鏝 **mân**. Truelle.

鏌 **moúo**. Glaive.

鏢 **p'iāo**. Pointe, tranchant.

鏥 **sióu**. Rouille, oxyde.

鏑 **tî**. Pointe.

鏇 **suán**. Tourner au tour, tour, treuil.

鏜 **t'âng**. Son, bruit.

鏟 **tch'àn**. Racloir, racler.

鏘 **ts'iāng**. Carillon.

鏚 **ts'ī**. Hache d'armes.

鏃 **tsōu**. Pointe.

鏦 **ts'oūng**. Lance.

鏞 **yoùng**. Cloche.

— 12 —

鐘 **tchoūng**. Cloche.

鏵 **hoâ**. Soc de charrue.

鐖 **kī**. Croc.

鏹 **kiàng**. Enfiler des sapèques.

鐗 **kién**. Ferrures de l'essieu.

鐝 **küe**. Pic, pioche.

鐍 **kiû**. Broche, anneau.

[illegible] **k'oán**. Fer à souder.

鐀 **koéi**. Boite.

鐐 **leáo**. Chaines, entraves.

鐃 **nâo**. Cymbales.

鏺 **p'oüo**. Faux, faucher.

鏷 **p'óu**. Dard.

鏾 **sién**. Châtrer.

鐔 **t'ân**. Poignée, pommeau.

鏽 **sióu**. Rouille, oxydes.

鐋 **t'âng**. Lime, rabot, polir.

鐙 **téng**. Étrier.

鐓 **toünn**. Pommeau.

鐕 **tsān**. Broche.

鏳 **tsēng**. Carillon.

鐎 **tsiāo**. Chaudron.

鐫 **tsiēn**. Tailler, ciseler, rogner, dégrader.

鐏 **tsoünn**. Lance, hampe.

-◇- 13, 14 -◇-

鐲 **tchoüo**. Bracelet.

鐶 **hoân**. Anneau, boucle.

[illegible] **kiào**. Cisailler.

鐻 **kiú**. Maillet.

鐳 **lêi**. Bronzes, antiques.

鐮 **liên**. Serpe, faucille. Briquet.

鏤 **lóu**. Souder, boucher.

鐴 **pi**. Aiguiser, tranchant.

鐰 **sáo**. Acier fin.

鐺 **tāng**. Sonnette.

鐵 **t'ie**. Fer.

鐸 **toüo**. Clochette.

鑒 鑑 **kién**. Miroir, mirer. Tableau, image, histoire, document. Considérer, étudier.

鑄 **tchóu**. Couler, fondre.

鑊 **hoúo**. Chaudron. Ciseler.

鑌 **pīnn**. Acier fin.

鑐 **sū**. Verrou.

-◇- 15 & -◇-

鑕 **tchéu**. Enclume, billot. Hache.

鑛 **koüng**. Une mine.

鑞 **lá**. Étain.

鑢 **lú**. Lime, polir.

[illegible] **lú**. Lime, polir.

鑣 **piāo**. Bride et mors.

鑠 **cháo**. Polir, brillant.

鑽 **tsoàn**. Vrille.
Ab. R. 167, 19.

鍘 **tchâ**. Hache-paille.

鑪 **lôu**. Réchaud, chaufferette.

鑭 **lán**. Poli, éclat.

鑮 **poúo**. Cloche.

鑲 **siāng**. Border, enchâsser.

鑯 **tsiēn**. Pointe.

鑰 **yâo**. Clef.

鑴 **hi**. Clochette.

鑱 **tch'ān**. Tailler.

鑵 **koán**. Vase, bocal.

[illegible] **li**. Pêcher à la ligne.

鑷 **nie**. Pince, pincer.

鑼 **loüo**. Tamtam.

鑾 **loân**. Grelots. Char impérial.

鑿 **tsâo**. Ciseau, entailler, entaille, mortaise.

鑽 **tsoàn**. Vrille, forer, percer, pénétrer dans.

钁 **koúo**. Houe, pioche.

钃 **tchòu**. Pioche, piocher.

Rad. 168

長 

長 **tch'âng**. Long, durable.
tchàng. Croitre, augmenter. Supérieur, ainé.

套 **t'áo**. Enveloppe, harnais.

镽 **leáo**. Grand.

Rad. 169

門 門

門 **mênn**. Porte. Famille, corporation, secte, doctrine.

閂 **choān**. Barre de porte. Barrer, fermer.

閃 **chàn**. Mouvement rapide, éviter, s'écarter. Éclair.

閈 **hán**. Village muré. Porte.

閉 **pí**. Clore, fermer, obstruer, empêcher.

問 **wénn**. Demander.

閆 **yên**. Porte. Pluton.

— 4, 5 —

閕 **hiă**. Entre-bâiller.

閑 **hiên**. Seuil, barrière, empêcher, défendre. Exercé, habitué.

閒 間 } **hiên**. Loisir, oisiveté. **kién**. Interstice, entre, l'espace de, section.

閎 **hoûng**. Vaste, ouvert.

閏 **lúnn, yúnn**. Intercalaire, supplémentaire.

開 **k'āi**. Ouvrir. Commencer. Écrire. Ébullition.

閌 **k'áng**. Portique. Vaste.

悶 **ménn**. Mélancolie.

閔 **mìnn**. Pitié, compassion.

閘 **tchâ**. Écluse, barrage.

閚 **tch'án**. Entr'ouvrir, épier.

閜 **k'eùe**. Ouvrir.

鬧 **náo**. Tapager. Ab. R. 191,4.

閟 **pí**. Fermer, empêcher. Secret, caché.

閛 **p'ing**. Bruit d'une porte qui bat.

— 6, 7 —

閦 **tch'ōu**. Bouddha.

閥 **fâ**. Porte de gauche. Rang, degré, hiérarchie.

[illegible] **hién**. Seuil.

閧 **hoúng**. Passage, rue.

閣 **keûe**. Salle du conseil. Archives. Armoire.

閤 **heûe, hoûo**. Tout, en entier, au complet.

[illegible] **k'oáng**. Cadre de porte.

関 **koān**. Douane. Ab. R. 169, 11.

閨 **koēi**. Porte intérieure, le gynécée.

閩 **mînn**. Le Foukien.

閡 **hái**. Obstruer, empêcher.

[illegible] **chéu**. Eunuque.

聞 **wênn**. Entendre.

閫 **k'oúnn**. Le gynécée.

閬 **láng**. Portique. Vaste, ouvert.

閭 **lû**. Hameau. Porte.

閱 **úe**. Examiner, considérer. Passer. Mérite.

誾 **yînn**. Paroles affables.

— 8, 9 —

閶 **tch'āng**. Porte du ciel. Le palais impérial.

[illegible] **hiáng**. Passage.

閽 **hoūnn**. Porte.

閼 **ú**. Fermer, boucher.

閺 **wênn**. Nom propre.

閹 **yēn**. Castration, eunuque.

閻 **yên**. Porte. Pluton.

閾 **ú**. Seuil.

[illegible] **hiāng**. Ouvrir. Parfum.

闋 **k'úe**. Finir, cesser, fermer, repos, oisiveté.

闃 **k'ióu**. Confiné, paisible.

闊 **k'oúo**. Large, libéral. Éloigné, séparation.

闌 **lân**. Barrière, fermer.

闇 **nán**. Secret, caché, obscurité.

闍 **chêe**. Terrasse. Syllabe bouddhique.

闅 **wênn**. Nom de lieu.

闈 **wêi**. Portes latérales. Salle des examens.

闉 **yīnn**. Rempart couvrant la porte d'une ville.

闚 **ū**. Regarder à la dérobée.

— 10 & —

闖 **tch'oàng**. S'élancer, heurter, brusquerie, précipitation.

闔 **heûe**. Battant de porte, fermer. En tout.

闓 **k'ài**. Ouvrir, commencer, vouloir. Doigtier.

闕 **k'úe**. Interstice, déficit, défaut. Creuser, éliminer. Palais.

關 **koān**. Barrière. Ab. R. 169, 11.

闒 **t'á**. Fenêtre ou porte haute, belvédère.

闐 **t'iên**. Bruit d'une foule.

闑 **nìe**. Seuil.

關 **koān**. Fermer, barrière, douane, faubourg. Communiquer, relations, conséquences, connexion. *Koānti* dieu de la guerre.

闚 **k'oêi**. Observer, épier.

闡 **chán**. Étendre, expliquer.

闔 **hí**. Fermer. Lance.

闠 **hoéi**. Porte, entrée.

闞 **k'án**. Épier.

闖 **wèi**. Porte entre-bâillée.

闤 **hoân**. Ville murée, enceinte.

闢 **p'ĭ**. Ouvrir.

闣 **tàng**. Fermer. Plein.

闥 **t'á**. Porte intérieure. Palais. Habitation.

Rad. 170

阜 阝

阜 阝 } **fóu**. Tertre, colline. Prospérité, abondance.

阞 **léi**. Filon, veine.

阤 **tch'èu**. Pente. Choir.

阡 **ts'iēn**. Levée, route.

阯 **tchèu**. Base fondement.

阪 **fàn**. Pente, côte.

防 **fâng**. Digue. Empêcher, préserver, éviter, parer.

阬 **k'ēng**. Fosse. Ruiner.

𨸝 **kĭ**. Marches, degrés.

阨 **nái**. Passage étroit. Infortune, malheur.

阧 **teòu**. Pente. Soudain.

阱 **tsìng**. Puits, piège.

阳 **yâng**. Principe actif.

阴 **yīnn**. Principe passif.

阮 **yuàn**. Nom de lieu.

— 5 —

陣 **tchénn**. Disposition.

阻 **tsòu**. Empêchement, obstacle, contrariété.

附 **fóu**. Adhérer, attenant, appendice, ajouter, ci-joint.

阹 **k'iū**. Parc à bétail dans la vallée.

阿 **neūe**. Colline. Lettre explétive conventionnelle.

阸 **nái**. Malheur, infortune.

陂 **p'ōuo**. Colline, pente, versant, talus.

⿰阝叵 **p'ōuo**. Rocailleux.

陀 **t'ōuo**. Sentier escarpé.

陁 **t'ōuo**. Pente.

阼 **tsoúo**. Escalier, degrés.

阽 **tién**. Incliné, choir.

— 6 —

限 **hién**. Obstacle, arrêt, limite, terme.

⿰阝虫 **hoûng**. Nom de lieu.

陔 **kāi**. Degré, gradin, étage.

降 **kiáng**. Descendre, faire descendre, abaisser.
hiâng. Soumettre, se soumettre.

陋 **leóu**. Laid, vulgaire.

陌 **mái**. Passage, marché, aller.

陑 **eûll**. Nom de lieu.

陊 **toúo**. Incliné, s'écrouler.

— 7 —

陣 **tchénn**. Champ de bataille, ranger, disposer. Accès, rafale.

陟 **tchéu**. Monter, gravir, élever, dépasser.

除 **tch'ôu**. Degrés. Écarter, retrancher, excepter, nettoyer. Fin, terme.

陘 **kíng**. Passage, sentier.

陛 **pí**. Degrés, le trône.

陜 **hiâ** Défilé, gorge.

陝 **chàn**. Province du *Chànsi*.

陞 **chēng**. Monter, promotion, avancement.

陡 **teòu**. Escarpé, soudain.

陗 **ts'iáo**. Escarpé.

院 **yuán**. Cour, carré de bâtiments.

— 8 —

陳 **tch'ênn**. Ancien, longtemps. Disposer. Déclarer, publier.

陹 **tcháo**. Mur, séparation.

陷 **hién**. Heurter, tomber dans, perdre, périr.

陭 **ī**. Escarpé, à pic.

陵 **lîng**. Tertre, sépulture. Violer, offenser.

陸 **lóu**. Terre ferme, chemin. Suite, succession.
liôu. Six.

陪 **p'êi**. Assister, tenir compagnie, suppléer.

陴 **p'î**. Parapet, créneaux.

陶 **t'âo**. Four à poterie. Poterie, modeler.

陬 **tcheōu**. Angle.

陰 **yīnn**. Versant septentrional, principe passif, féminin, obscurité, mort.

-◇- 9 -◇-

陼 **tchòu**. Ilot, banc de sable.

陲 **tch'oêi**. Limite, frontière.

隊 **toéi**. Cohorte, garnison.

隍 **hoâng**. Fossé, cité. Génie tutélaire d'une ville.

陾 **jêng**. Foule.

階 **kīe**. Degrés, marches, perron. Grade, rang.

隆 **loûng**. Voûte, haut, immense. Principal, très, beaucoup, libéralement.

隌 **nán**. Retiré, obscur.

隉 **nie**. Désordre, péril.

隋 **toùo**. Hachis.
soêi. Nom propre.

隄 **tī**. Digue, jetée. Se préserver, se prémunir.

隈 **wēi**. Courbe, baie, anse, anfractuosité.

陽 **yâng**. Versant méridional, principe actif, masculin, lumière, vie.

隂 **yīnn**. Ab. R. 170, 8.

陻 **yīnn**. Digue, endiguer.

隅 **û**. Angle, coin.

-◇- 10 & -◇-

隘 **ie**. Défilé. Étroit, gêne, difficultés.

隒 **k'ièn**. Pic, cime.

隙 **hí**. Fissure, interstice. Loisir. Discorde.

隔 **keûe, kíe**. Séparer, intercepter, distance, intervalle.

⿰阝馬 **má**. Empiler, entasser.

隗 **wèi**. Élevé, dominant.

隖 **où**. Mur, village.

隓 **toûo**. Rempart écroulé.

隕 **yùnn**. Tomber, choir, périr, mourir.

障 **tcháng**. Digue, couvrir, défendre, intercepter.

⿰阝虖 **hiá**. Fente, fissure, trou.

陛 **p'ì**. Prison.

際 **tsí**. Angle, conjonction, intersection, occasion, terme, époque.

隣 **lînn**. Voisinage.

隤 **t'oêi**. Chute, ruine, infortune, périr.

險 **hièn**. Danger, périlleux.

隩 **náo**. Courbe, anse, baie. Terre habitable.

隨 **soêi**. Suivre, imiter, obéir. De suite.

隧 **soéi**. Avenue sépulcrale, voie, chemin.

⿰阝頓 **toúnn**. Une tonne.

隰 **chēu**. Berge, terres basses marécageuses.

隮 **tsī**. Monter, ascension.

隱 **yìnn**. Retiré, caché, vie privée. Énigme. Affection, compassion.

隳 **hoēi**. Détruire.

隴 **lòung**. Digue, levée.

隲 **tchēu**. Mérite, promotion.

Rad. 171

隶

隶 **tái**. Atteindre, saisir.

⿰镸隶 **séu**. Étendre, etc. Cf. R. 129, 7.

隸 隷 隸 **lí**. Dépendre, domaine, administration, gouvernement. Satellites, domestiques. Écriture carrée.

Rad. 172

隹

隹 **tchoēi**. Oiseaux à courte queue.

隻 **tchĕu**. Individu, unité dépareillée.

隺 **háo**. S'élever, haut.

隼 **sùnn**. Faucon captif.

难 **nân**. Difficulté. Ab. R. 172, 11.

售 **cheóu**. Vendre.

焦 **tsiāo**. Roussir.

雀 **ts'iāo**. Petit oiseau.

雄 **hioūng.** Mâle, brave.

雇 **kóu.** Prendre ou donner à louage.

雃 **koēi.** Pie.

雋 **tsoúnn.** Gras, savoureux.

集 **tsî.** Réunion, marché.

雅 **yà.** Beau, bon. Votre *rituel.* Souvent.

雁 **yén.** Oie sauvage.

雉 **tchéu.** Faisan.

雊 **keóu.** Cri du faisan.

雎 **tsoū.** Mouette.

雍 **yoūng.** Concorde, union.

雒 **láo.** Oiseau. Crainte.

雌 **ts'êu.** Femelle, poule.

雓 **û.** Coq de bruyère.

雔 **tch'eôu.** Couple.

雕 **tiāo.** Aigle pêcheur. Sculpter, ciseler.

雖 **soēi.** Quoique, quand même, même si.

䨂 **ts'iôu.** Poussin.

雛 **tch'ôu.** Poussin.

雗 **hán.** Faisan blanc.

巂 **hī.** Hirondelle.

雘 **hoúo.** Couleur rouge.

雞 **kī.** Gallinacés, coq, poule.

雚 **koán.** Héron.

雙 **choāng.** Paire, couple, deux, double, pair.

雜 **tsâ.** Mélangé, varié, pêle-mêle.

雝 **yoūng.** Bergeronnette. Chant, harmonie.

離 **lî.** Quitter, séparer, séparation, distance, distinction, différence.

難 **nân.** Difficulté, peine, peiner, affliger. Est-ce que?

讐 讎 } **tch'eôu.** Inimitié, haine.

Rad. 173



雨 **ù.** Pluie, pleuvoir.

雭 **chān.** Pluie fine, bruine.

雪 **sûe.** Neige. Blanchir, purifier.

雩 **û.** Prier pour la pluie.

雰 **fēnn.** Brume, brouillard.

雱 **p'āng.** Bruit d'averse.

雯 **wênn.** Nuages colorés.

雲 **yûnn.** Nuage.

—✧ 5, 6 ✧—

雸 **kān.** Pluie. Givre.

雷 **léi.** Tonnerre.

零 **lîng.** Pluie. Tomber. Fraction, fragments, varia.

雹 **pâo.** Grêle.

雹 **p'óu.** S'éclaircir.

電 **tién.** Fluide électrique, éclair, foudre.

需 **sū.** Il faut, il est nécessaire.

霬 **t'ī.** S'éclaircir.

—✧ 7, 8 ✧—

霅 **tchâ.** Bruit de la pluie, bavardage.

震 **tchénn.** Ébranler, trembler.

霃 **tch'ênn.** Temps couvert.

霉 **mêi.** Pluie, humidité.

霂 **móu.** Pluie fine.

霈 **p'éi.** Pluie abondante.

霄 **siāo.** Ciel, empyrée.

䨘 **sién.** Grésil, neige.

霆 **t'îng.** Tonnerre, foudre.

霑 **tchān.** Humecter, imbiber. Grâce, faveur.

霔 **tchóu.** Imprégné, saturer.

䨏 **tch'oāng.** Pluie soudaine.

霏 **fēi.** Grésil, neige.

霓 **î.** Arc-en-ciel.

霍 **hoúo.** Pluie soudaine.

霠 **lá.** Bruit de la pluie.

霖 **lînn.** Pluie douce.

霎 **chá, choá.** Pluie soudaine, subit, instantané.

霋 **ts'ī.** Fin de la pluie.

-◇- 9, 10 -◇-

霞 **hiâ**. Jeu de lumière au lever ou au coucher du soleil.

霝 **lîng**. Chute des gouttes.

霡 / 霢 **mâi**. Pluie fine.

霒 **yīnn**. Temps couvert.

霜 **choāng**. Givre, gelée blanche, efflorescence, fins cristaux, pruine.

霙 **yīng**. Flocons de neige.

霩 **k'oùo**. S'éclaircir, fondre.

霤 **lióu**. Atrium.

-◇- 11, 12 -◇-

霨 **wéi**. Nuages.

霧 **oú**. Brouillard, bruine.

霖 **lân**. Pluie continue.

霦 **pīnn**. Rosée, scintiller.

霫 **sî**. Forte averse.

霪 **yînn**. Pluie continue.

霰 **sién**. Grésil, neige.

霯 **têng**. Forte averse.

霱 **û**. Nuages colorés.

-◇- 13 & -◇-

露 **leóu**. Etre ou paraître à découvert, divulguer.
lóu. Rosée.

𩅽 **noûng**. Boue, visqueux.

霸 **pá**. Gouverner, souverain. Usurper, tyrannie.

霶 **p'āng**. Averse.

霹 **p'ī**. Foudre, foudroyer.

霵 **tsí**. Pluie, pleuvoir.

霼 **hí**. Obscur, nuageux.

霾 **mâi**. Tempête.

霿 **mông**. Bruine, brume.

䨲 **neóu**. Levraut.

䨿 **suān**. Giboulée.

霽 **tsí**. Clair, serein.

靄 **neûe**. Ciel couvert.

靂 **lí**. Tonnerre.

靈 **lîng**. Substance subtile, esprit, âme, perspicacité, pouvoir transcendant.

靆 **tái**. Temps couvert.

靉 **nái**. Nuageux, obscur.

𩆜 **tchoûo**. Forte averse.

靐 **p'îng**. Bruit du tonnerre ou du canon.

Rad. 174

青 青

青 **ts'īng**. Azur, vert, gris. Vulgaire. Tablette. Blanc d'un œuf.

靖 **tsìng**. S'arrêter, repos, paix, pacifier, bon ordre.

靘 **ts'īng**. Azur, bleu.

靚 **tsìng**. Couleur, peindre, farder. Appeler.

靛 **tién**. Indigo.

靜 **tsîng**. Calme, repos, retraite, limpide.

靝 **t'iēn**. Le ciel bleu.

Rad. 175

非 非

非 **fēi**. Non, ne pas, sinon. Mauvais, mal. Blâmer.

𩇯 **sâ**. Mauvais, sale.

靠 **k'áo**. Appui, s'appuyer sur, se fier à. Menottes.

靡 **mêi**. Non, ne pas. Malice. Défaite, perte.

Rad. 176

面 面

面 **mién**. Visage, face. Surface, façade. Entrevue, visite. Tour, fois.

䩂 **hán**. Taches de rousseur.

靦 **t'ièn**. Regarder en face, entrevue. Timide.

靧 **hoéi**. Se laver le visage.

䩌 **tsiāo**. Ridé, fané.

靨 **yèn**. Tache, marque, grêlé.

Rad. 177

革 革

革 **keŭe**. Cuir, écorcher. Changer, destituer.
靪 **tîng**. Pièce, rapiécer.
勒 **lĕi**. Brider.
靫 **tch'ā**. Carquois.
靭 **jénn**. Souple.
靮 **tĭ**. Bride, rênes.
靴 **hūe**. Bottes. Ab. R. 177, 12.
靳 **kínn**. Martingale.
靶 **pà**. Cible.
靸 **sā**. Savate.
靷 **yìnn**. Collier, traits.

—✧— 5, 6 —✧—

𩊱 **hiâ**. Housse de cheval.
鞃 **hōung**. Appui dans un char.
靾 **î**. Selle.
靺 **moŭo**. Bottes rouges.
靽 **pán**. Entraves.
鞁 **péi**. Seller.
鞄 **p'âo**. Corroyer.
靼 **tân**. Cuir souple.
鞅 **yāng**. Harnais, joug.
靿 **yáo**. Tige de botte.
鞋 **hîe**. Soulier.
鞈 **kiă**. Cotte d'armes.
鞏 **kòung**. Nom propre.
鞍 **nān**. Selle.
鞉 **t'âo**. Tambourin.
鞇 **yīnn**. Cui@, couche.

—✧— 7, 8 —✧—

𩋗 **tchée**. Étui, fourreau.
鞙 **kuān**. Harnais.
鞔 **mân**. Semelle. Couvrir de cuir.
鞘 **ts'iáo**. Étui, fourreau.
鞗 **t'iâo**. Bride.
鞓 **t'îng**. Courroie.
鞕 **yíng**. Coriace, dur.
鞝 **tchàng**. Fer à cheval.
𩋡 **hîe**. Soulier.
鞠 **kiû**. Balle en cuir. Nourrir, élever. S'incliner. Tout, entier. User, épuiser.
鞟 **k'oúo**. Cuir tanné.
鞚 **k'oúng**. Rênes, retenir.
鞞 **pì**. Étui, fourreau.
鞜 **tâ**. Tambourin.

—✧— 9, 10 —✧—

鞩 **tcheóu**. Croupière.
鞨 **heŭe**. Botte. Turban.
鞑 **hôu**. Carquois.
鞣 **jeôu**. Cuir souple.
鞬 **kiēn**. Carquois.
鞫 **kiŭ**. Examiner, juger, convaincre.
鞤 **pāng**. Soulier.
鞭 **piēn**. Fouet.
𩍌 **chéu**. Étui, fourreau.
鞮 **tĭ**. Soulier, brodequin.
鞦 **ts'iōu**. Croupière.
韗 **yûnn**. Tambour.
鞵 **hī**. Soulier de femme.
鞲 **keóu**. Brassard en cuir.
鞹 **k'oúo**. Cuir tanné.
鞶 **p'ân**. Courroie, ceinture.
鞨 **t'á**. Tunique en cuir.
鞳 **t'á**. Plastron de cuir.
鞠 **tcheòu**. Courroie, lier.
鞥 **wōng**. Tige de botte.

—✧— 11 & —✧—

𩏼 **tchāng**. Pan de selle.
鞾 **hūe**. Botte.
鞿 **kī**. Mors, bride.
鞽 **k'iāo**. Bottes. Claie.
韂 **tch'án**. Pan de selle.
韁 **kāng**. Longe.
𩏾 **pāng**. Empeigne.

鞴 **pí**. Rênes, traits.

韃 **tâ**. Tartares.

韉 **tsiēn**. Panneaux de selle.

[illegible] **yoūng**. Tige de botte.

[illegible] **jòu**. Chaussure.

[illegible] **k'ién**. Ceinturon.

韆 **ts'iēn**. Balançoire.

韤 **wá**. Bas, chaussons.

[illegible] **loûng**. Licou.

韂 **tch'ân**. Panneaux de selle.

Rad. 178

韋

韋 **wêi**. Cuir souple, mou, flexible.

韌 **jénn**. Souple, flexible.

[illegible] **tchóu**. Culotte de peau.

韍 **fôu**. Genouillère. Bonnet. Courroie, lien.

韎 **méi**. Bottes rouges.

[illegible] **pí**. Étui d'arc.

韐 **kiā**. Ceinture de deuil.

韒 **ts'iáo**. Étui, fourreau.

韔 **tch'áng**. Carquois.

韓 **hân**. Nom propre. Haie.

[illegible] **tâ**. Doigtier, dé.

韘 **tíe**. Doigtier d'archer.

[illegible] **toán**. Empeigne.

韙 **wèi**. Bon, bien, dons naturels.

韗 **yúnn**. Tambour.

韝 **keōu**. Brassard en cuir.

韛 **pái**. Soufflet de forge.

韜 **t'āo**. Étui, fourreau. Art militaire, stratagème.

韞 **yúnn**. Couvrir, cacher.

韠 **pí**. Genouillères.

韡 **wèi**. Fleuri, beau.

韣 **tôu**. Étui.

Rad. 179

非

韭 **kiòu**. Poireau.

韮 **kiòu**. Poireau.

[illegible] **sâ**. Mauvais, sale.

韰 **híe**. Bravoure, valeur.

韱 **ts'iēn**. Ail sauvage.

Rad. 180

音

音 **yīnn**. Son, musique. Missive, annonce.

韵 **yúnn**. Ton, rime.

韶 **châo**. Symphonie de l'empereur Choúnn.

䪢 **hoūng**. Bruit, tapage.

韸 **p'êng**. Bruit du tambour.

[illegible] **k'iāng**. Air, mélodie.

[illegible] **nīe**. Cesser, silence.

韻 **yúnn**. Ton, rime.

響 **hiàng**. Résonner, son, clair, serein.

Rad. 181

頁

頁 **íe**. Tête, commencement, chapitre.

頃 **k'ing**. Cent *mòu* arpents. **k'èng**. Un instant.

頂 **tìng**. Le vertex, toucher de la tête, appuyer contre, faire opposition, contrebalancer. **t'ìng**. Extrêmement.

頇 **hān**. Calvitie. Apathie.

項 **hiáng**. La nuque. Catégorie, espèce, somme.

順 **choúnn**. Suivre, obéir. Souple, docile, favorable, coulant, de même sens.

須 **sū**. Il faut, il convient. Attendre. Un instant,

頄 **tchènn**. L'occiput.

頏 **hâng**. S'abattre, se poser.

頎 **k'î**. Belle taille.

頍 **koēi**. Coiffure, brides.

頒 **pān**. Étendre, répandre, propager, donner.

頊 **hù**. Circonspect, attentif.

頌 **sóng**. Louer, célébrer, chanter, chant.

頓 **toúnn**. Tour, fois. Incliner, déposer. User, ruiner.

頑 **wân**. Hargneux, entêté.

預 **ú**. D'avance, préparer.

5, 6

頔 **tchoûo**. Os malaires.

頓 **jàn**. Barbe.

領 **lìng**. Col. Conduire, diriger. Recevoir. Spécificatif des nattes.

頖 **p'án**. Disposer, arranger.

頗 **p'oūo**. Très, beaucoup.

頦 **k'eūe**. Le menton.

頡 **kie, nie**. Dresser la tête.

熲 **koùng**. Luire.

潁 **yìng**. Rivière.

頤 **î**. Le menton.

額 頟 neûe, nâi, îe. Le front. Chiffre fixe.

顖 **sínn**. Fontanelles.

頫 **t'iáo**. Saluer.

7, 8

頳 **tch'ènn**. Grossier, laid.

頷 **hàn**. Le menton. Pencher la tête.

顐 **hoūnn**. Bourdonnement.

頮 **hoúnn**. Laver le visage.

頬 **hiá**. Le menton.

頸 **kèng**. La nuque.

賴 **lái**. Se fier à. Cf. R. 154, 9.

頻 **p'înn**. Chagrin. Continuité, répétition.

頭 **t'eôu**. Tête, chef. Commencement, bout. Avant de. Suffixe.

頲 **t'ìng**. Droit, raide.

頹 **t'ēi**. Chauve. Toubillon, renverser. Graduellement.

穎 **yìng**. Pointe, esprit, perspicacité, critique.

顀 **tch'oêi**. Front saillant.

頜 **hân**. Le menton.

顆 **k'eūe**. Spécificatif des objets sphériques.

顇 **ts'oéi**. Penché, caduc.

9, 10

顓 **tchoān**. Respect.

類 **léi**. Espèce.

額 **neûe, nâi, îe**. Le front.

顋 **sāi**. Les joues.

題 **t'î**. Titre, thème, sujet, écrire, énoncer, faire allusion.

顏 **yên**. Couleur, air.

顒 **yoûng**. Tenue, dignité.

顗 **k'ài**. Plaisir, bonheur.

類 **léi**. Espèce, catégorie. Comme.

顙 **sàng**. Le front.

顖 **sínn**. Fontanelles.

顛 **tiēn**. Vertex, sommet. Secouer, tomber, ruine. Aller l'amble.

翁 **wōng**. Plumes du cou.

願 **yuán**. Désirer, vouloir, consentir. Vœu.

11 &

顢 **mà**. Bégayer.

顢 **mān**. Visage joufflu.

顣 **ts'óu**. Froncer les sourcils.

顡 **tsàn**. Laisser pendre la tête.

顥 **háo**. Brillant.

顧 **kóu**. Regarder, examiner, considérer.

顦 **ts'iâo**. Chagrin.

顫 **tchán**. Secouer, trembler.

顬 **kînn**. Grincer des dents.

顯 **hièn**. Paraître, montrer, apparent, manifeste. Illustre, gloire.

顤 **kái**. Vertex, fontanelle.

顫 **nîng**. Sommet de la tête.

類 **léi**. Nœud.

顰 **p'înn**. Froncer les sourcils, souci.

顱 **lôu**. Crâne.

顴 **k'uân**. Os malaires.

Rad. 182

風 

風 **fōng**. Vent. Usages, mœurs, réputation.
颩 **tiōu**. Jeter au vent.
颫 **fòu**. Tempête, tourbillon.
颬 **hiā**. Souffler, respirer, soupirer.
𩗈 **hû**. Vent, tempête.
颭 **tchàn**. Secoué par le vent.
𩗓 **fóu**. Brise, zéphyr.
颮 **piāo**. Tourbillon.
颯 **lí, sá**. Coup de vent, soudain.
颳 **koā**. Souffler, venter.
颲 **lie**. Tempête.
𩗬 **lí**. Bruit du vent.
颵 **chāo**. Sécher au vent.
颴 **suán**. Tourbillon, cyclone.
䬐 **fōng**. Murmure, psalmodie.
𩗼 **hōu**. Bruit du vent.
颶 **kiú**. Cyclone, typhon.
𩗴 **leāng**. Vent froid.
𩘍 **tch'oēi**. Plier au vent.
𩘚 **nán**. Ouragan.
𩘥 **seōu**. Vent froid.
颸 **sēu**. Brise fraiche.
颹 **wèi**. Tempête.
颺 **yâng**. Voler au vent. Répandre.
𩗭 **û**. Ouragan.
颽 **k'ài**. Douce brise.
颾 **sāo**. Murmure du vent.
颼 **seōu**. Vent froid.
颻 **yâo**. Voler au vent.
飂 **leâo**. Vent constant.
飄 **p'iāo**. Souffler, venter, voler au vent.
飆 **piāo**. Tourbillon.
飀 **liôu**. Murmure du vent.

Rad. 183

飛 

飛 **fēi**. Voler. Rapide.
翥 **tchóu**. Voler, s'élever.

Rad. 184

食 
食

食 **chēu**. Manger, nourriture. **séu**. Nourrir.
飢 **kī**. Famine, disette.
飤 **séu**. Nourrir.
飣 **tíng**. Plat, mets.
飡 **ts'ān**. Repas. Ab. R. 184, 7.
飧 **souēnn**. Repas du soir.
飦 **tchān**. Bouillie.
飥 **t'ouō**. Pâte, masse. Galette.
飭 **tch'éu**. Préparer, vaquer à. Avis, édit, ordre.
飯 **fán**. Grains cuits, bouillie, nourriture, repas. Manger.
飪 **jènn**. Cuire, cuit, mûr, à point.
飱 **souēnn**. Souper. Cf. R. 184, 3.
飩 **tóunn**. Petit beignet.
飲 **yinn**. Boire. **yínn**. Abreuver.
飫 **ú**. Satiété, repu, repas. Don, faveur.

—◇— 5, 6 —◇—

飴 **î**. Sucre. Mets délicat, délicieux, plaisir.
𩚵 **kān**. Gâteau, bonbon.
𩛌 **nái**. Avoir faim.
飽 **pào**. Satiété, rassasié, repu.
飶 **pí**. Odeur appétissante.
飾 **chéu**. Bijoux, orner.
飼 **séu**. Nourrir.
蝕 **chêu**. Éclipse.
餉 **hiàng**. Vivres, ration, solde, impôt, taxe.
餄 **kiā**. Gâteau.
餃 **kiào**. Beignets *kiàoze*.
𩛥 **nái**. Aliments gâtés.
餅 **pìng**. Galette, hostie, pastille.

餌 **eùll**. Amorce, appât, attirer. Gâteau.
餂 **t'ièn**. Lécher. Séduire.
養 **yàng**. Nourrir. Élever.

-◇- 7, 8 -◇-

餮 **tchée**. Odeur infecte.
餐 **ts'ān**. Repas, manger.
餒 **nèi**. Avoir faim.
餓 **neúe, wó**. Avoir faim.
餑 **poūo**. Pain.
餔 **p'óu**. Manger, repas.
餙 **chéu**. Bijoux, orner.
餗 **sóu**. Bouillie.
餖 **teóu**. Servir, disposer.
餕 **tsoúnn**. Restes, reliefs.
餘 **û**. Excédent, surplus, reste.
餦 **tchāng**. Biscuits.
餟 **tchoūo**. Offrande de mets, libations.
餚 **yáo**. Vivres, mets.
餡 **hién**. Hachis, farce.
餛 **hoûnn**. Petits beignets.
餣 **kuàn**. Petits pains.
餜 **koùo**. Pâte frite.
館 **koàn**. Restaurant, thé, maison ou salle commune, casino, école.
餳 **sî**. Sucre, bonbons.
餠 **ping**. Galette, hostie, pastille.

餤 **t'ân**. Nourrir, aliments.
餞 **tsién**. Repas d'adieux, viatique.
餧 **wéi**. Nourrir un animal ou un enfant.

-◇- 9, 10 -◇-

餲 **nái**. Aliments gâtés.
餴 **fēnn**. Cuire à la vapeur, étuver.
餱 **heôu**. Vivres, provisions.
餬 **hôu**. Nourrir, subsistance.
餭 **hoâng**. Biscuits.
餫 **hoûnn**. Petit beignet.
餪 **noàn**. Mets, repas.
餳 **t'âng**. Sucre, douceurs.
餹 **soèi**. Biscuits.
餵 **wéi**. Nourrir un animal.
餮 **t'íe**. Voracité.
餼 **hí**. Offrande de viandes, banquet. Vivres, provisions.
餻 **kāo**. Gâteau.
餿 **hiòu**. Aliments gâtés.
餽 **k'oéi**. Présent composé de victuailles.
餰 **k'ièn**. Mal nourri, malcontent.
餾 **lióu**. Étuver.
餿 **seōu**. Moisir. Gâté.
餼 **sī**. Respirer, avaler.
餗 **sóu**. Aliments maigres, abstinence.
餹 **t'âng**. Sucre, douceurs.

饐 **toēi**. Pain cuit à la vapeur.
饁 **ie**. Porter à manger à quelqu'un.

-◇- 11, 12 -◇-

饉 **kìnn**. Disette.
饅 **mân**. Pain.
饃 **mó**. Pains coniques.
饆 **pí**. Petit pâté.
饈 **siōu**. Mets délicats, friandises.
饇 **ú**. Repu, content.
饏 **tch'ēng**. Estomac surchargé.
饎 **hī**. Mets, offrande.
饓 **tch'oâng**. Manger outremesure.
饌 **tchoán**. Mets, vivres.
饐 **í**. Aliments gâtés.
饒 **jâo**. Abondance, richesse. Indulgence, pardonner.
饑 **kī**. Disette. Faim.
饋 **k'oéi**. Présent composé de victuailles.
饊 **sàn**. Bouillie.
饟 **siàng**. Repas.
饍 **chán**. Mets exquis, aliments, repas.
饚 **tēng**. Offrande de mets.

-◇- 13 & -◇-

饙 **fēnn**. Cuire à la vapeur, étuver.
饘 **tchān**. Bouillie épaisse.
饗 **hiàng**. Régaler, festoyer, déguster, agréer.

𩟹 **noûng**. Gaver.

饕 **t'iāo**. Convoitise.

饔 **yoûng**. Aliments, mets.

饌 **tchoán**. Vivres.

饛 **mông**. Festin, abondance.

𩟄 **nîng**. Se rassasier.

𩟊 **p'oûo**. Manger à gogo.

𩟃 **hoúo**. Fade, insipide.

饜 **yén**. Satiété, rempli.

饝 **moûo**. Petits pains.

饟 **siàng**. Porter à manger.

𩟺 **mèi**. Gaver un enfant.

饞 **tch'ân**. Convoitise, gourmandise, avidité.

饠 **loûo**. Galette.

饢 **náng**. Moisi, gâté.

Rad. 185

首 首

首 **cheòu**. Tête, chef, principal. Section, strophe.

馗 **k'oêi**. Pommettes.

𩠑 **tìng**. Le vertex.

道 **táo**. Voie.

馘 **koúo**. Couper la tête ou l'oreille des vaincus.

Rad. 186

香 香

香 **hiāng**. Parfum, odorant, suave, sapide.

馚 **p'ēnn**. Exhaler, sentir.

馜 **nì**. Odorant.

馞 **poúo**. Parfum.

馡 **fēi**. Odorant, parfumé.

𩠐 **ì**. Suave.

𩠀 **p'èng**. Odorant.

馥 **fóu**. Parfum, suave.

馨 **hīnn**. Exhaler une odeur suave.

馩 **p'ēnn**. Exhaler, sentir.

𩡖 **wéi**. Asa fœtida.

Rad. 187

馬 馬

馬 **mà**. Cheval.

馮 **p'īng**. Piaffer, piétiner. **fông**. Nom propre.

𩡧 **hoân**. Poulain.

馭 **ú**. Conduire, diriger, gouverner.

馳 **tch'êu**. Courir. Rapide.

馴 **sûnn**. Doux, docile.

馵 **tchóu**. Cheval entravé.

馯 **hân**. Cheval fringant.

馰 **tí**. Cheval tacheté.

馱 **toúo**. Charge, fardeau.

馲 **t'oûo**. Mule, mulet.

—◇— 4, 5 —◇—

馹 **jéu**. Courrier, poste.

駃 **k'oái**. Cheval de course, rapide.

馽 **tchéu**. Entraves.

馿 **lû**. Ane. Ab. R. 187, 16.

𩣡 **mâo**. Flabelle.

駮 **poûo**. Tacheté, disparate. Critiquer, réfuter.

馺 **sā**. Courir.

馱 **toúo**. Charge, fardeau.

𩣭 **yàng**. Cheval emporté.

駐 **tchóu**. Séjourner, demeurer, rester.

駙 **fóu**. Cheval de renfort. Gendre de l'empereur.

駕 **kiá**. Voiture. Atteler, conduire, être porté. Vous *rituel*.

駒 **kiū**. Poulain.

駏 **kiú**. Mule, mulet.

駈 **k'iū**. Chasser. Courrier.

駉 **kioûng**. Bon cheval.

駑 **nôu**. Vieux cheval.

駓 **p'ēi**. Galoper.

駜 **pí**. Bon cheval.
駛 **chèu**. Allure rapide, courir, voguer.
駟 **séu**. Quadrige.
駘 **t'ài**. Rosse. Licence.
駝 **t'oûo**. Porter sur le dos. Chameau.
駔 **tsòu**. Bon cheval.

— 6, 7 —

駭 **hái**. Crainte, effrayer, effrayant.
駾 **hioū**. Bon cheval.
駥 **joûng**. Bon cheval.
駱 **loúo**. Chameau.
駴 **lú**. Courrier officiel.
駬 **mài**. Mulet, mule.
駢 **píng**. En troupe.
駮 **poûo**. Tacheté. Cf. R. 187, 4.
駬 **eùll**. Bucéphale.
駪 **siēn**. En troupe.
駛 **chèu**. Allure rapide, courir, voguer.
騰 **t'êng**. Bondir.
駣 **t'ào**. Jeune cheval.
駰 **yīnn**. Cheval pommelé.
騭 **tchēu**. Mérite, avancement, promouvoir.
騁 **tch'èng**. Courir vite.
駻 **hán**. Cheval vicieux.
騃 **ie**. Malhabile.

騆 **kuān**. Cheval gris.
駹 **mâng**. Cheval tacheté.
騂 **sīnn**. Cheval bai.
駾 **toéi**. Galoper, fuir.
駼 **t'ôu**. Haquenée.
駸 **ts'înn**. Cheval rapide.
駿 **tsoúnn**. Fringant, noble. Vaste, étendre.

— 8, 9 —

騅 **tchoēi**. Cheval pommelé.
騑 **fēi**. Cheval de renfort.
騏 **k'î**. Gris pommelé.
騎 **k'î**. Monter une monture. A califourchon.
騍 **k'eúe**. Jument, cavale.
騋 **lài**. Cheval de trait.
騀 **eûll**. Étalon.
騇 **chée**. Jument, cavale.
騌 **tsoūng**. Crinière, crin.
騈 **píng**. Couple, troupe.
騐 **yén**. Inspecter, vérifier.
颿 **fân**. Allure rapide.
騢 **hiâ**. Cheval gris.
騤 **k'oêi**. Beau cheval.
騧 **koā**. Alezan.
騙 **p'ién**. Enfourcher. Tromper, duper, faire tort.
騄 **lóu**. Bucéphale.

騯 **pēnn**. Galoper.
騠 **t'î**. Bon cheval.
騣 **tsoūng**. Crinière, crin.
驄 **ts'oūng**. Cheval pie.
闈 **wêi**. Ane.
騖 **oú**. Cheval emporté.
騕 **yào**. Bon cheval.

— 10, 11 —

驏 **tchán**. Se vautrer.
騭 **tchēu**. Mérite, avancement, promouvoir.
騫 **k'iēn**. Morve. Ruine, déficit, incapacité.
騮 **liôu**. Cheval bai.
驁 **nâo**. Galoper.
騷 **sāo**. Chagrin, trouble, ennuyer.
騸 **chán**. Châtrer.
騬 **tch'êng**. Châtrer.
騰 **t'êng**. Monter, s'élever. Déplacer, différer.
騹 **tiēn**. Cheval tacheté.
騲 **ts'ào**. Femelle.
騶 **tcheōu**. Rapide.
騵 **yuân**. Cheval bai.
驇 **tchéu**. Rosse.
驅 **k'iū**. Coureur, précurseur. Chasser, expulser.
驢 **lû**. Ane.
騾 **loûo**. Mulet, mule.

驀 **moúo**. Enfourcher, sauter.

驁 **não**. Emporté, rétif.

驃 **p'iáo**. Agile, leste.

驂 **ts'ān**. Chevaux de trait latéraux.

驄 **ts'oūng**. Cheval pie.

—◇— 12, 13 —◇—

驍 **hiāo**. Bravoure, énergie.

驊 **hoā**. Cheval bai.

驕 **kiāo**. Orgueil, arrogance, vanité.

驎 **línn**. Cheval tacheté.

驈 **ú**. Cheval pie.

驞 **pēnn**. Galoper.

驌 **sóu**. Cheval pur sang.

驔 **t'àn**. Cheval noir.

驒 **tān**. Gris pommelé.

驐 **toūnn**. Châtrer.

驙 **tchān**. Cheval de charge.

驚 **kīng**. Effrayer, effrayé, effroi, s'emporter.

驘 **loûo**. Mulet, mule.

驖 **t'ie**. Cheval gris.

驗 **yén**. Examinier, vérifier, enquête. Effet, preuve.

驛 **í**. Courrier, la poste.

驉 **ū**. Ombrageux.

—◇— 14 & —◇—

驟 **tcheóu**. Rapide, intense.

驢 **lû**. Ane.

驦 **choāng**. Bucéphale.

驥 **kí**. Beau cheval.

騫 **k'ièn**. Boiteux.

驤 **siāng**. Folâtrer, bondir.

驡 **ts'oán**. Sauter, bondir.

驩 **hoān**. Entrain, alerte, folâtrer, jouer.

驧 **níe**. Coursier rapide.

驪 **lî**. Cheval rapide.

驏 **tch'ān**. Monter un cheval à poil.

Rad. 188



骨 **kòu**. Os.

骭 **kán**. Tibia.

骩 **keūe**. Bras.

骫 **wàn**. Entorse, luxation.

骯 **nāng**, **nā**. Charogne, sale.

䯉 **pá**. Manche en os.

骰 **chāi**. Dés à jouer.

髛 **k'āo**. Croupion, coccyx.

䯄 **t'oûo**. Ankylose.

骷 **k'ōu**. Os décharnés. Squelette, crâne.

骳 **p'í**. Distorsion.

䯋 **poúo**. Épaule.

骲 **p'āo**. Pointe de flèche en os.

骶 **tì**. Le coccyx.

骴 **tzéu**. Charogne.

䯒 **hīng**. Le coccyx.

骸 **hāi**. Os, squelette, corps, segment, article.

骼 **keūe**. Le bras.

骻 **k'oà**. Os du bassin.

䯊 **hoán**. Genou, rotule.

骾 **kèng**. Fermeté, dureté.

䯕 **t'īng**. Tibia.

骽 **t'oèi**. Les jambes.

䯧 **k'iāng**. Le coccyx.

髁 **hoài**. La cheville.

髀 **pí**. Bassin, fémur.

骿 **pîng**. Côtes soudées.

䯛 **wán**. Genou, rotule.

髂 **k'eúe**. Os du bassin.

髃 **û**. Clavicule.

髓 **tch'oêi**. Vertèbres.

䯐 **hái**. Ossements.

髈 **pàng**. Épaule.

髆 **poûo**, **p'ài**. Le bras.

髊 **ts'oūo**. Os. Polir.

髏 **leôu**. Crâne.

䯓 **kūe**. Sacrum, coccyx.

髓 **soèi**. Moelle.

體 **t'ì**. Corps, substance, ensemble, membres. Forme, manière d'être. Se conformer. Distingué.

髑 **tôu**. Crâne.

髒 **tsāng**. Charogne. Sale, salir, souiller.

髕 **pìnn**. Rotule.

髖 **k'oān**. Vertèbres.

髗 **lôu**. Crâne.

Rad. 189

高 高

高 / 髙 } **kāo**. Haut, élevé, noble, considérable. Votre *rituel*.

膏 **kāo**. Graisse.

髞 **sáo**. Élevé, imposant.

Rad. 190

髟 髟

髟 **pāo**. Longs cheveux.

髠 **k'oūnn**. Tondu, nu.

髢 **tí**. Cheveux faux ou défaits.

髣 **fàng**. Semblable. Comme.

髹 **hioū**. Vernir, laquer.

髦 **mâo**. Toupet.

髬 **p'ēi**. Cheveux épars.

髧 **tàn**. Boucles pendantes.

髮 **fà**. Cheveux.

髴 **fôu**. Semblable. Comme.

髯 **jân**. Barbe.

鬝 **k'iên**. Tondre.

髳 **mâo**. Chevelu.

髰 **t'âi**. Faux chignon.

髫 **t'iâo**. Toupet.

髭 **tzēu**. Moustache.

髻 **kīe**. Chignon de fille.

髶 **joûng**. Duvet.

髵 **eûll**. Barbe, poils, hérissé.

髺 **koā**. Peigner, coiffer.

髽 **tchoā**. Chignon de fille.

髻 **kīe**. Chignon.

髼 **p'ēng**. Cheveux épars.

鬂 **pìnn**. Cheveux aux tempes.

髿 **chā**. Cheveux flottants.

髾 **chāo**. Chevelure, queue.

鬀 **t'í**. Raser.

鬇 **tchēng**. Cheveux épars.

鬈 **k'uân**. Boucles.

鬅 **p'ēng**. Cheveux aux tempes.

鬆 **sōng**. Cheveux épars. Lâche, pas serré, relâcher.

鬡 **t'á**. Cheveux d'un nouveau-né.

鬄 **tí**. Faux cheveux.

鬞 **tóng**. Poilu, chevelu.

䰂 **ts'ài**. Chignon.

鬃 **tsoūng**. Perruque.

鬍 **hôu**. Barbe.

䰄 **sēu**. Barbe touffue.

鬌 **toùo**. Toupet d'enfant.

䰉 **tch'oêi**. Coiffure de fille.

鬋 **tsiēn**. Cheveux pendants.

鬏 **tsiōu**. Coiffure.

鬒 **tchènn**. Cheveux touffus.

髶 **joûng**. Cheveux pendants.

鬐 **k'î**. Crinière.

䰔 **p'ân**. Rouler sa queue.

鬘 **mân**. Coiffure.

鬖 **sān**. Cheveux épars.

鬿 **kì**. Moustache.

䰎 **k'oéi**. Ruban liant les cheveux.

鬙 **sēng**. Cheveux ras.

鬚 **sū**. Barbe, duvet.

鬟 **hoân**. Coiffure des servantes, fille de service.

䰐 **lân**. Cheveux épars.

䰒 **mông**. Crinière flottante.

鬡 **ning**. Cheveux épars.

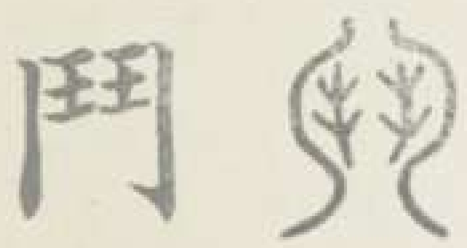
鬢 **pinn**. Cheveux aux tempes.

鬣 **lie**. Poils raides.

鬤 **jàng**. Cheveux en désordre.

⿱髟贊 **tsoàn**. Cheveux noués, chignon de femme.

Rad. 191



鬥 **teóu**. Se disputer, lutter, provoquer.

鬦 **teóu**. Disputer.

鬧 **náo**. Se démener, tapager.

鬨 **hoúng**. Dispute, conflit. Clameurs, rumeurs.

鬩 **í**. Dispute.

鬮 **kiōu**. Les sorts.

鬪 **teóu**. Disputer, lutter.

鬫 **hàn**. Cris, fureur.

鬭 **teóu**. Disputer, lutter.

鬮 **kiōu**. Les sorts.

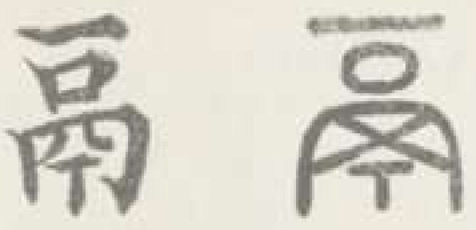
Rad. 192



鬯 **tch'áng**. Vin rituel.

鬱 鬰 } **ú**. Dru, serré, dense. Obstruction, engorgement, peine, affliction. Plante aromatique.

Rad. 193



鬲 **keŭe**. Marmite à trois pieds.

融 **joûng**. Harmonie.

鬴 **fòu**. Bouilloire.

鬵 **sûnn**. Chaudière.

鬷 **tsoūng**. Bouilloire.

鬻 **ú**. Vendre. Nourrir.

Rad. 194



鬼 **koèi**. Fantôme, revenant, démon.

鬽 **méi**. Dryade, faune.

䰟 魂 } **hoûnn**. Principe vital, âme, esprit.

魁 **k'oêi**. Géant, premier, principal, excellent.

魅 **méi**. Hamadryade.

魃 **poŭo**. Démon qui cause la sécheresse.

魄 **p'ái**. Ame inférieure. Corps.

⿺鬼甫 **fòu**. Génie de la Grande Ourse.

魈 **siāo**. Démons des montagues.

⿱彖鬼 **hoŭe**. Prestiges, magie.

魌 **k'ī**. Démon de la peste. Laid.

魎 **leàng**. Triton, naïade.

魋 **t'oêi**. Démon-loup.

魍 **wàng**. Ondin.

魏 **wéi**. Nom propre. Grand. Asa fœtida.

魑 **tch'ēu**. Dryades.

魔 **moŭo**. Démon.

魒 **p'iāo**. Génie de la Grande Ourse.

魕 **kī**. Prestiges, magie.

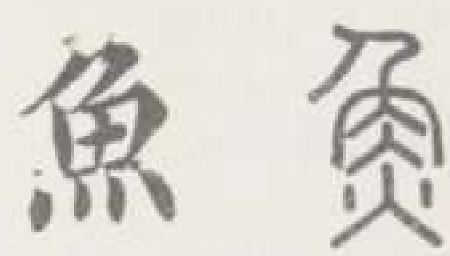
⿺鬼祭 **tch'à**. Démon de la peste.

醜 **tch'eòu**. Hideux, haïr.

魙 **tsién**. Seconde mort, mort de l'âme.

魘 **yèn**. Cauchemar, hallucination.

Rad. 195



魚 **û**. Poisson. Lettre.

⿰魚乚 **yá**. Silure.

魜 **jēnn**. Phoque,

魝 **kí**. Vider un poisson.

魛 **tāo**. Poisson lancéolé.

魟 **koūng**. Raie.

魫 **tch'ènn**. Frai de poisson.

魴 **fāng**. Brème.

⿰魚欠 **tsà**. Respiration branchiale.

魪 **kíe**. Sole.

鮏 **koūng**. Raie.
魯 **lòu**. Obtus, grossier.
魶 **ná**. Monstre marin.
魦 **chā**. Requin.
魨 **t'oūnn**. Marsouin.
魰 **wênn**. Poisson volant.
魷 **yôu**. Seiche.
魚 **û**. Pêcher.

— 5 —

鮓 **tchà**. Condiment, sauce de poisson pourri.
鮔 **tch'ēu**. Maquereau.
鮒 **fóu**. Poisson vivant par troupes, affection mutuelle.
鮒 **hān**. Coquillage.
鮰 **heūe**. Méduse.
鮭 **k'iū**. Carrelet.
鮎 **niên**. Silure.
鮩 **píng**. Coquillage.
鮑 **páo**. Poisson mariné. Mauvaises compagnies.
鮅 **pí**. Ablette. Squaliobarbus curriculus.
鮔 **chán**. Congre, anguille.
穌 **sōu**. Revivre.
鮂 **ts'iôu**. Espèce de brochet.
鮐 **t'âi**. Tétrodon.
鮀 **t'oûo**. Cobitis.
鮁 **yāng**. Silure, pseudobagrus fulvidraco.
鮋 **yôu**. Perche.

— 6 —

鮆 **tzēu**. Muge.
鮫 **kiāo**. Requin.
鮰 **hoêi**. Saumon.
鮭 **koēi**. Marsouin.
鮇 **mì**. Frai de poisson.
鮞 **eûl**. Frai de poisson.
鮮 **siēn**. Poisson frais, frais, récent.
sièn. Peu, pas grand'chose.
鮧 **î**. Silure, silurus asotus.
鮦 **t'oûng**. Ophiocéphale.
鮠 **wēi**. Alose.
鮪 **wèi**. Esturgeon.

— 7 —

鯊 **chā**. Requin.
鰲 **ts'ān**. Trichiurus armatus.
鯈 **t'iâo**. Poisson long et mince.
鯇 **hoàn**. Tanche.
鯁 **kèng**. Arêtes.
鮣 **î**. Marsouin.
鯀 **koùnn**. Nom propre.
鯉 **lì**. Carpe.
鮸 **mièn**. Poisson indéterminé.
鮾 **nèi**. Pourri, puant.
鯆 **p'ōu**. Raie.
鮹 **siāo**. Anguille.
鮣 **í**. Poisson salé.

— 8 —

鯯 **tchéu**. Anchois.
鯗 **siàng**. Poisson séché.
鰔 **hoûe**. Salamandre.
鯢 **î**. Baleine.
鯚 **kí**. Perche.
鯨 **kīng**. Baleine.
鯝 **kóu**. Sardine.
鯤 **k'oūnn**. Monstre marin.
鯠 **lâi**. Anguille.
鯪 **lîng**. Vandoise.
鯛 **t'iâo**. Perche.
鯧 **tch'āng**. Congre.
鯫 **tcheōu**. Goujon. Vulgaire.
鯖 **ts'īng**. Maquereau.
鯌 **ts'iâo**. Requin.
鯔 **tzēu**. Maquereau.

— 9 —

鰆 **tch'oūnn**. Mulet, muge.
鰒 **fôu**. Coquillage.
鯸 **heôu**. Tétrodon venimeux.
鰕 **hiā**. Crevette, écrevisse.

鰀 **hoàn**. Tanche.

鰉 **hoâng**. Esturgeon.

鰔 **kàn**. Alose, pimelodus.

鰐 **neúe**. Crocodile.

鯿 **piēn**. Brème.

鰓 **sāi**. Ouïes de poisson.

鯹 **sīng**. Poisson puant.

鯷 **t'î**. Brochet.

⿰魚帝 **t'î**. Salamandre.

鰈 **tîe**. Sole.

鰂 **tsâi**. Seiche.

鯽 **tsí**. Carpe, cyprin.

鰌 **ts'iōu**. Cobitis.

鰍 **ts'iōu**. Cobitis.

鯼 **tsoūng**. Squale.

鰋 **yèn**. Brochet.

-◇- 10 -◇-

鰝 **háo**. Écrevisse, homard.

⿰魚骨 **hoâ**. Loutre.

鰜 **kiēn**. Sole.

鰭 **k'î**. Nageoire dorsale.

鰥 **koān**. Grand poisson. Célibataire, veuf.

鰢 **mà**. Crevettes.

鰠 **sāo**. Brême.

鰣 **chêu**. Alose.

鰨 **t'á**. Sirène. Sole.

鰫 **joûng**. Tanche.

⿰魚倉 **ts'āng**. Congre.

鰦 **tzēu**. Poisson indéterminé.

鰩 **yâo**. Poisson volant.

⿰⿱虍魚攵 **û**. Pêcher.

鰧 **t'êng**. Perche.

-◇- 11 -◇-

鰵 **mìnn**. Perche de Macao.

鰲 **nâo**. Monstre marin.

鱉 **pīe**. Tortue.

⿰魚規 **koēi**. Marsouin.

鰱 **liên**. Tanche.

鰻 **mân**. Anguille.

鰹 **kiēn**. Muge, mulet.

鱄 **tchoān**. Saumon.

鰾 **piáo**. Colle de poisson.

鰷 **t'iâo**. Poisson blanc.

鰽 **tsâo**. Hareng.

鱅 **joûng**. Tanche.

-◇- 12 -◇-

鱑 **hoâng**. Esturgeon.

鱎 **kiào**. Culter, poisson propre à la Chine.

鱖 **kúe**. Perche.

鱗 **lînn**. Écailles.

鱍 **poúo**. Poisson indéterminé.

鱔 **chán**. Anguille.

鱓 **chán**. Anguille.

鱏 **sûnn**. Esturgeon.

鱘 **sûnn**. Esturgeon.

鱒 **tsoúnn**. Rouget.

鱊 **ú**. Ablette.

-◇- 13 & -◇-

鱟 **heóu**. Crabe géant, limulus polyphemus.

鱣 **tchān**. Esturgeon.

鱝 **fénn**. Raie.

鱤 **kàn**. Mulet, muge.

鱠 **k'oái**. Matelote.

鱧 **lì**. Mulet, muge.

⿰魚廉 **liên**. Raie.

⿰魚奧 **náo**. Perche géante.

鱡 **tsêi**. Seiche.

鱯 **hoúo**. Silure.

鱨 **tch'âng**. Monstre marin.

鱮 **ù**. Tanche.

鱭 **ts'î**. Mulet, muge.

鱵 **tchēnn**. Poisson-aiguille hemiramphus.

鱲 **lîe**. Perche.

⿰魚賴 **lái**. Trypauchen vagina.

鱸 **lôu**. Perche.

鱷 **neúe.** Crocodile.
鰺 **ts'ān.** Trichiurus armatus.
鱺 **lì.** Anguille.
鱻 **siēn.** Poisson frais, friture.

Rad. 196

鳥 

鳥 **niào,** Oiseau.
鳦 **yâ.** Hirondelle.
鳧 **fóu.** Canard sauvage.
鳩 **kiōu.** Pigeon ramier.
鳭 **tiāo.** Roitelet.
鳳 **fóng.** Phénix mâle.
鳱 **kān.** Pie.
鳴 **mîng.** Chant des oiseaux, cri, son, renommée.
鳲 **chēu.** Tourterelle. Coucou.
鳺 **tòu.** Coucou.
鳶 **yuân.** Milan, épervier. Cerf-volant.

-◇- 4 -◇-

鳸 **hóu.** Caille.
鴆 **tchénn.** Venin.
鵃 **tchēu.** Pie.
鴲 **k'î.** Faisan.
鳻 **pān.** Pigeon ramier.
鴃 **kūe.** Pie-grièche.
鴇 **pào.** Outarde.
鴄 **p'ì.** Canard sauvage.
鴉 **yā.** Corbeau. *Yāp'ien* opium.
鴈 **yén.** Oie sauvage.
鳿 **ú.** Poule d'eau.
䲰 **yúnn.** Le secrétaire, serpentarius reptilivorus.

-◇- 5 -◇-

鴏 **tchà.** Grèbe.
鷮 **k'iào.** L'oiseau tailleur, sylvia sutoria.
鴛 **yuān.** Canard mandarin.
鴦 **yāng.** Cane mandarine.
鴞 **hiāo.** Hibou. Impiété filiale.
鴟 **tch'ēu.** Hibou.
鴝 **k'iū.** Grive.
鴣 **kōu.** Perdrix.
鴗 **lí.** Martin-pêcheur, alcedo bengalensis.
鴒 **lîng.** Bergeronnette.
鴘 **pièn.** Faucon.
鴠 **tán.** Rossignol.
鴕 **t'oûo.** Autruche.
鴮 **où.** Perroquet.
鴨 **yā.** Canard.
鴥 **ú.** S'abattre.

-◇- 6 -◇-

鵀 **jéun.** Huppe.
鴽 **jòu.** Caille.
鴷 **lie.** Pic, pivert.
鳶 **yuân.** Milan.
鴜 **tzēu.** Cormoran.
鴩 **hóu.** Pélican.
鴻 **hoûng.** Cygne. Grand.
鵃 **tcheōu.** Alouette.
鵁 **kiāo.** Héron.
鳽 **kiēn.** Héron.
鴿 **keūe.** Pigeon.
鴰 **koā.** Corbeau, corneille.
鴸 **tch'éu.** Grue.
鴼 **láo.** Râle.
鴑 **nái.** Oiseau tailleur.
鵔 **sōng.** Crécerelle.
鴺 **t'î.** Pélican.
鴳 **nān.** Caille.
鵂 **hiōu.** Hibou.

-◇- 7 -◇-

鵝 **neûe, wô.** Oie.
鵮 **k'àn.** Rossignol.
鵠 **kòu.** Oie. Cible.
鵙 **kūe.** Lanier.

鵑 **kuān**. Coucou.

鵓 **poúo**. Ramier.

鵔 **súnn**. Phénix. Faisan.

鵜 **t'î**. Pélican.

鵌 **t'ôu**. Pivert.

鵚 **t'ōu**. Mue, muer.

鵒 **ú**. Grive.

-◇- 8 -◇-

鶎 **sōng**. Crécerelle.

鵻 **tchoēi**. Pigeon.

鵩 **fôu**. Hibou.

鶊 **kēng**. Loriot.

鶀 **k'î**. Oie sauvage.

鵮 **k'iēn**. Becqueter.

鶋 **kiū**. Choucas.

鵴 **kiû**. Ramier.

鶤 **k'oūnn**. Coq de bruyère.

䳟 **ming**. Faisan.

鵪 **nān**. Caille.

鵡 **où**. Perroquet.

鵬 **p'êng**. Le roc, aigle fabuleux.

鵯 **p'ī**. Choucas.

鶉 **tch'oûnn**. Caille.

鵰 **tiāo**. Aigle pêcheur.

鵽 **toúo**. Tourterelle.

鶄 **tsīng**. Héron.

鵲 **ts'iào**. Pie.

鶂 **í**. Héron.

鵷 **yuān**. Faisan argus.

-◇- 9 -◇-

鶩 **oú**. Canard.

鶖 **ts'iōu**. Cigogne.

鶘 **hôu**. Pélican.

鶛 **kīe**. Caille.

鶪 **k'iú**. Oiseau néfaste.

鶔 **tch'éu**. Grue.

鶚 **neúe**. Aigle pêcheur.

鶗 **t'î**. Épervier.

鶟 **tóu**. Poule d'eau.

鶡 **heúe**. Faisan.

鶢 **yuân**. Mouette.

鶠 **yèn**. Phénix.

-◇- 10 -◇-

鶯 **yīng**. Loriot.

鶱 **hiēn**. Planer.

鷇 **k'eóu**. Poussin.

鶵 **tch'ôu**. Couver, poussins.

鶴 **hâo, heūe**. Grue.

鶻 **hóu**. Buse.

鷄 **kī**. Coq, poule.

鶼 **kiēn**. Spatule, *platalea*.

鴚 **keūe**. Perroquet.

鶹 **liôu**. Hibou.

鶽 **sùnn**. Faucon.

鶨 **tch'oán**. Pingouin.

鷈 **t'ī**. Grèbe.

鷆 **t'iên**. Échassier.

鶬 **ts'āng**. Grue grise.

鶺 **tsí**. Hochequeue.

鷀 **ts'êu**. Cormoran.

鷂 **yáo**. Faucon. Cerf-volant.

鷃 **nān**. Caille.

鷊 **í**. Faisan à collier, *tragopan satyrus*.

鷁 **í**. Vautour. Poupe de navire.

-◇- 11 -◇-

鷖 **ī**. Mouette.

鷔 **nâo**. Oiseau néfaste.

鷲 **tsôu**. Canard sauvage.

鷕 **yào**. Cri du faisan.

鷩 **pie**. Faisan doré.

鷙 **tchéu**. Oiseaux rapaces.

鷌 **mâ**. Oie sauvage.

鷞 **tchoāng**. Coucou.

鷾 **tchāng**. Poule d'eau.

鷚 **leáo**. Alouette.

鷓 **tchêe**. Perdrix.
鷗 **neōu**. Mouette.
鷅 **p'iāo**. Planer. Mouette.
鷞 **choāng**. Eider, édredon.

— 12 —

鷩 **tch'àng**. Duvet, plumes.
鷥 **sēu**. Grue blanche.
鷲 **tsióu**. Vautour.
鷧 **í**. Cormoran.
鷮 **kiāo**. Faisan.
鸜 **k'iû**. Bergeronnette.
鷯 **leāo**. Roitelet.
鵗 **siáng**. Toucan.
鷫 **sóu**. Martin-pêcheur.
鷳 **hiên**. Faisan blanc.
鐙 **tēng**. Héron.
鷾 **t'oùng**. Toucan.
鷦 **tsiāo**. Fauvette.
鷡 **ú**. Alouette.

— 13 & —

鸇 **tchān**. Crécerelle.
鷽 **hiāo**. Pie bleue, *urocissa sinensis*.
鸃 **í**. Faisan argenté.
鸂 **hī**. Oiseau aquatique.
鸁 **loùo**. Grèbe.
鷺 **lóu**. Héron.
鸊 **p'í**. Grèbe.
鸀 **chôu**. Merle.
鸅 **tchâi**. Pélican blanc.
鷹 **yīng**. Aigle.
鸏 **mông**. Toucan.
鸐 **tî**. Faisan.
鸌 **hoúo**. Râle.
鸎 **yīng**. Loriot.
鷂 **yáo**. Canard.
鸒 **û**. Corneille.
鸓 **lèi**. Écureuil volant.
鸕 **lôu**. Cormoran.
鸘 **choāng**. Faucon.
鸚 **yīng**. Perroquet.
鸜 **k'iū**. Grive, merle.
鸛 **koán**. Héron.
鸝 **lî**. Loriot.
鸞 **loân**. Faisan argus. Impérial. Grelots.

Rad. 197

鹵 

鹵 **lòu**. Soude, sel. Rusticité, brutalité.
䴚 **kièn**. Soude.
䴛 **tàn**. Fade, insipide.
鹹 **hiên**. Salé, piquant.
鹻 **kièn**. Soude.
盬 **kòu**. Saline, salaison.
鹺 **ts'oûo**. Salé.
䶫 **kièn**. Soude, lessive.
鹼 **kièn**. Soude.
鹽 **yên**. Sel.

Rad. 198

鹿 

鹿 **lóu**. Cerf, antilope.
麂 **kì**. Grand cerf.
麀 **yōu**. Biche. Inconduite.
塵 **tch'ênn**. Poussière.
麃 **piāo**. Chevreuil.
麤 **ts'ōu**. Grossier.
麈 **tchòu**. Élan.
麚 **kiā**. Cerf.

麃 **p'ào**. Daim.
麆 **ts'ōu**. Faon.
麂 **ki**. Cerf.
麋 **mî**. Élan. Difforme.
麕 **yînn**. Biche.
麎 **tch'ênn**. Élan femelle.
麐 **lînn**. Licorne femelle.
麌 **ú**. Cerf mâle.
麑 **î**. Chevreuil.
麒 **k'î**. Licorne mâle.
麖 **kîng**. Grand cerf.
麔 **kióu**. Élan.
麕 **k'iūnn**. Daim. Troupeau.
麗 **lí**. Gazelles, antilopes. Joli, élégant.
麓 **lóu**. Collines boisées.
䴧 **wēi**. Venaison séchée.
麘 **hiāng**. Chevrotin musc.
麙 **hiên**. Chevreuil.
麚 **kiā**. Bois de cerf.
麛 **mî**. Faon.
麝 **chée**. Chevrotin musc.
麞 **tchāng**. Daim.
麟 **lînn**. Licorne femelle.
麤 **ts'ōu**. Troupe de cerfs. Grossier.
麢 **lîng**. Antilope.

Rad. 199

麥

麥 **mái**. Blé, orge, etc.
麧 **keûe**. Gruau.
䴲 **t'oûo**. Galette.
䴬 **í**. Grain mondé.
麩 **fōu**. Son.
麪 **mién**. Farine. Nouilles.
麬 **p'î**. Gruau.
䴲 **moúo**. Gruau.
䴱 **t'oûo**. Galette.
麯 **k'iū**. Levain.
麰 **meôu**. Orge.
麱 **siào**. Gruau.
麴 **k'iū**. Levain.
麨 **tch'ào**. Grain grillé, vivres.
麵 **mién**. Farine. Nouilles.
䴥 **síe**. Gruau.
䴸 **lièn**. Avoine.
䵁 **ts'iáng**. Bouillie.
糱 **níe**. Malt.

Rad. 200

麻

麻 **mâ**. Diverses plantes textiles et autres.
麼 **mō, moûo**. Finale interrogative.
麾 **hoēi**. Guidon.
摩 **moûo**. Frotter, palper.
磨 **moûo**. Polir.
䵆 **mâ**. Confus.
糜 **mî**. Bouillie.
靡 **mèi**. Ne pas.
魔 **moûo**. Démon.
穈 **mêi**. Espèce de millet.
黂 **fênn**. Chènevis.

Rad. 201

黃

黃 **hoâng**. Jaune
黆 **koāng**. Bravoure.
黈 **tchòu**. Jaune.
黊 **hoâng**. Jaune d'œuf.
黌 **hoûng**. École, académie.

Rad. 202

黍

黍 **chòu**. Millet à panicules, à grain gluant.

黎 **lî**. Noir.

䵑, 䵒 **ní**. Gluant. Mastic.

𪏆 **nî**. Coller, adhérer.

黏 **niên**. Visqueux, collant.

䵗 **pái**. Panicum.

䵚 **kouò**. Pâtisserie.

黐 **tch'ēu**. Glu, coller.

Rad. 203

黑

黑 **hēi**. Noir, noircir, obscurcir.

墨 **méi**. Encre.

䵟 **kàn**. Tache noire.

黓 **ĭ**. Noir.

黔 **k'iēn**. Brun.

默 **méi**. Silence, calme, silencieusement.

𪐀 **t'ái**. Noir foncé.

黜 **tch'oúo**. Dégrader, destituer.

黛 **tái**. Indigo. Fard.

點 **tièn**. Un point, pointer, marquer. Incliner. Allumer. Un peu, léger contact. Ranger.

黝 **yòu**. Noir, gris.

黠 **kīe**. Noir. Adresse.

䵳 **hoēi**. Gris cendré.

黟 **ī**. Noir, ébène.

黥 **k'îng**. Tatouer, marque.

黧 **lî**. Brun marron.

黨 **tàng**. Village, société, bande, clique, espèce.

黦 **íe**. Déteindre, décoloré.

黭 **yèn**. Noir. Soudain.

黮 **tchénn**. Noir, tacher.

黯 **nàn**. Sombre, obscur.

䵯 **t'oùng**. Aire.

黰 **tchènn**. Noir, noircir.

䵸 **tzēu**. Noir.

黴 **mêi**. Hâlé, fané.

黲 **ts'àn**. Tacheté, grisonnant.

䵴 **tchéng**. Noircir.

䵵 **tséng**. Hâlé, bruni.

䵲 **ts'iào**. Tache, marque.

黶 **yèn**. Noir, tache.

黱 **t'êng**. Noir, obscur.

黷 **tóu**. Crasseux, tache. Vice, outrager.

Rad. 204

黹

黹 **tchèu**. Broderie, broder.

黺 **fènn**. Robe brodée.

黻 **fóu**. Broderie, brodé.

黼 **fòu**. Broderie.

Rad. 205

黽

黽 **minn**. Batraciens. S'efforcer. Obscénités.

黿 **yuân**. Tortue.

鼂 **tch'âo**. Sirène.

鼄 **tchōu**. Araignée.

鼃 **wā**. Rainette. Obscénités.

鼇 **nâo**. Grande tortue.

鼈 **pīe**. Tortue.

鼉 **t'oûo**. Crocodile.

Rad. 206

鼎

鼎 **tìng**. Trépied, bronze.

鼏 **mî**. Trépied couvert.

鼐 **nái**. Encensoir.

鼒 **ts'âi**. Petit trépied.

Rad. 207

鼓

鼓 鼔 kòu. Tambour, tambouriner. Bombé, voussure. Déplacer, transporter.

鼕 **t'oūng**. Bruit du tambour.

[illegible] **fôu**. Roulement.

鼖 **fênn**. Grosse caisse.

[illegible] **tā**. Son du tambour.

鼗 **t'âo**. Tambourin.

[illegible] **t'oūng**. Son du tambour.

鼛 **kāo**. Grand tambour.

鼙 **p'î**. Grand tambour.

鼘 **yuān**. Son du tambour.

鼞 **t'āng**. Son du tambour.

鼟 **t'ēng**. Roulement.

Rad. 208

鼠

鼠 **chòu**. Rongeurs, rat.

鼦 **tiāo**. Martre zibeline.

鼢 **fènn**. Taupe musquée.

鼨 **tchoūng**. Rongeur à peau tachetée.

[illegible] **liôu**. Mulot.

鼥 **poúo**. Castor.

鼪 **chēng**. Putois.

鼫 **chéu**. Marmotte.

鼧 **t'oùo**. Castor.

鼬 **yóu**. Putois.

[illegible] **tsoúnn**. Marmotte.

鼯 **oû**. Écureuil volant.

[illegible] **tchoēi**. Rat.

鼲 **hoūnn**. Marmotte.

鼵 **t'óu**. Musaraigne.

鼺 **liôu**. Mulot.

鼴 **yèn**. Tapir.

鼷 **hī**. Souris.

鼸 **k'ièn**. Hamster.

Rad. 209

鼻

鼻 **pî**. Nez, commencement.

[illegible] [illegible] **k'iáo**. Nez retroussé.

鼽 **k'iòu**. Enchifrènement.

鼾 **hān**. Ronfler.

[illegible] **hí**. Renifler.

齁 **heōu**. Ronfler.

[illegible] **k'ióu**. Nez camus.

[illegible] **hī**. Renâcler.

[illegible] **t'í**. Mucus nasal.

齅 **hióu**. Flairer, sentir.

齆 **yoūng**. Enchifrènement.

齈 **noūng**. Mucus nasal.

[illegible] **t'í**. Éternuer.

齉 **náng**. Nasiller.

Rad. 210

齊

齊 **ts'î**. Ordre, harmonie, régulier, complet, parfait, ensemble.

齋 **tchāi**. Abstinence. Étude, vie retirée.

齍 **tzēu**. Offrande rituelle.

齎 **tsī**. Offrir, donner, fournir.

齏 **tsī**. Fricassée, mélange.

Rad. 211

齒

齒 **tch'èu**. Dents. Age. Noter, citer.

齔 **tch'énn**. Seconde dentition.

齕 **heúe**. Mordre, ronger, rogner, péculat.

齘 **kíe**. Grincer des dents.

齖 **yâ**. Dents irrégulières.

齗 **yînn**. Gencives.

齝 **tch'ēu**. Mâcher, ruminer.

⿰齒可 **k'eúe**. Croquer.

齣 **tch'ōu**. Un acte de comédie, une partie.

齡 **lîng**. Incisives. Age.

齙 **pāo**. Dents saillantes.

⿰齒司 **séu**. Ruminer.

齠 **t'iâo**. Seconde dentition.

齟 **tsú**. Mordre. Dents irrégulières, discorde.

齜 **ts'ēu**. Grincer des dents.

齦 **k'ènn**. Ronger.

齩 **yào**. Mordre.

齧 **íe, níe**. Mordre, manger.

齪 **ts'óu**. Étroit, borné, mesquin.

齬 **ù**. Dents irrégulières.

齮 **k'ī**. Mordre, manger.

齯 **î**. Dentition sénile.

齶 **neúe**. Le palais.

齲 **kiù**. Dent gâtée.

齷 **wó**. Sot, étroit, mesquin.

齵 **û**. Dents irrégulières, désaccord, discorde.

齻 **tiēn**. Dents de sagesse.

齸 **í**. Mâcher, ruminer.

齇 **tchā**. Dents mal venues.

⿰齒匿 **ní**. Carie des dents.

齼 **tch'òu**. Dents agacées.

⿰齒齊 **tsī**. Mordre, bouchée.

齾 **îe**. Fragments, débris.

Rad. 212

龍 

龍 **loûng**. Dragon. Impérial. Illustre, glorieux.

龐 **p'âng**. Palais.

龕 **k'ān**. Niche, case, pagode, temple.

龔 **koūng**. Offrir, culte.

Rad. 213

龜 

龜 **koēi**. Tortue.

⿱龜灬 **tsiāo**. Griller une écaille de tortue, divination.

Rad. 214

龠 

龠 **yáo**. Flûte.

龡 **tch'oēi**. Jouer de la flûte, souffler.

龢 **hoûo**. Accord, unisson, harmonie.

⿰龠昌 **tch'àng**. Chant, symphonie.

龤 **hîe**. Accord, harmonie.

龥 **ú**. Appeler, invoquer, supplier, exhorter.

Caractères usuels difficiles à trouver, par nombre de traits.

Le numéro indique le Radical.

2

丁 1
七 1
乃 4
九 5
了 6
刁 18

3

丈 1
上 1
下 1
丫 2
个 2
丸 3
久 4
乞 5
也 5
于 7
亡 8
兀 10
亾 11
凡 16
千 24
叉 29
才 64

4

不 1
丏 1
丐 1
丑 1
中 2
丰 2
丹 3
之 4
予 6
云 7
互 7
五 7
井 7
仁 9
仄 9
今 9
介 9
从 9
允 10
元 10
內 11
公 12
六 12
兮 12
勿 20
化 21
匹 23
升 24
午 24
卞 25
卬 26
厄 27
反 29
叐 29
友 29
及 29
壬 32
壬 33
天 37
夭 37
夫 37
夬 37
孔 39
少 42
尤 43
尹 44
尺 44
屯 45
巴 49
市 50
廿 55
弔 57
王 95

5

且 1
丕 1
世 1
丘 1
丙 1
丱 1
主 3
乍 4
乎 4
乏 4
令 9
以 9
兄 10
仝 11
冉 13
册 13
同 13
冋 13
冬 15
凸 17
凹 17
出 17
匆 20
北 21
半 24
卡 25
占 25
卮 26
卯 26
去 28
只 30
史 30
右 30
司 30
央 37
失 37
尔 42
巨 48
左 48
㠯 49
平 51
弁 55
弗 57
必 61
戊 62
未 75
末 75
本 75
正 77
母 80
民 83
永 85

氷 85
由 102
甲 102
申 102

6

丞 1
丟 1
両 1
亘 7
亙 7
亥 8
交 8
亦 8
企 9
兆 10
先 10
光 10
全 11
共 12
再 13
卉 24
危 26
同 30
后 30
吏 30
向 30
合 30
吊 30
在 32
夅 34
夙 36
夷 37
存 39
安 40
寺 41
尖 42
尽 44
州 47
年 51
戎 62
戍 62
成 62
曲 73
曳 73
有 74
朱 75
束 75
此 77
死 78
牟 93
百 106
考 125
西 146

7

两 1
串 2
乱 5
况 7
亨 8
余 9
兔 10
兎 10
兵 12
卵 26
含 30
君 30
吳 30
吾 30
告 30
呂 30
坐 32
声 33
夾 37
妥 38
孝 39
巡 47
巫 48
巵 49
弄 55
弟 57
我 62
更 73
束 75
步 77
每 80
求 85
甫 101
男 102
皂 106
矣 111
秀 115
系 120
罕 122
肖 130
艮 138

8

並 1
乖 4
乳 5
事 6
亞 7
亟 7
些 7
享 8
京 8
來 9
兒 10
兔 10
兩 11
其 12
具 12
典 12
函 17
卑 24
卓 24
卒 24
卷 26
卺 26
受 29
叔 29
周 30
命 30
垂 32
夜 36
奇 37
奉 37
奈 37
妻 38
妾 38
季 39
尙 42
尩 43
岡 46
巷 49
幸 51
幷 51
忝 51
所 63
承 64
易 72
東 75
果 75
武 77
氓 83
畁 102
直 109
秉 115
罔 122
羌 123
肩 130
肯 130
舍 135
表 145
釆 165

9

亮 8
俎 9
俞 9
兗 10
兪 11
冑 13
冒 13
冠 14

前 18
南 24
卸 26
叛 29
咒 30
咸 30
哀 30
哉 30
奏 37
奐 37
奔 37
威 38
姜 38
幽 46
帝 50
拜 64
春 72
星 72
曷 73
柰 75
某 75
柬 75
枲 75
歪 77
泉 85
爲 86
甚 99
畏 102
畆 102
皆 106
盾 109
省 109
看 109
禹 114
竒 117
美 123
者 125
胄 130
胤 130
背 130
胡 130
胥 130
臾 134
軍 159
重 166

10

乘 4
亳 8
倉 9
兼 12
叟 29
哥 30
哭 30
唐 30
垂 32
夏 35
套 37
奚 37
島 46
差 48
師 50
弱 57
恭 61
晉 73
晋 73
書 73
毒 80
泰 85
烏 86
烕 86
烖 86
莆 101
眞 109
真 109
祟 113
秦 115
耆 125
能 130
臭 132
舀 134
芻 140
荆 140
衮 145
衰 145
袁 145
衷 145
豈 151
邕 163
釜 167

11

乾 5
兜 10
冕 13
凰 16
務 19
匏 20
匙 21
匘 21
參 28
啓 30
商 30
啇 30
堂 32
執 32
婁 38
孰 39
將 41
巢 47
常 50
帶 50
彪 59
旣 71
晝 72
曹 73
望 74
桼 75
梟 75
梵 75
毫 82
焉 86
爽 89
牽 93
犀 93
率 96
畢 102
衆 109
章 117
羞 123
脣 130
舂 134
袞 145
雀 172

12

乾 5
傘 9
冕 13
博 24
喜 30
善 30
喪 30
喬 30
單 30
堯 32
報 32
壺 33
壹 33
壻 33
奡 37
孱 39
就 43
巽 49
幾 52
弑 56
彘 58
朝 74

Imprimerie de 獻縣 Hien-hien (Ho-kien-fou) ne.

Ouvrages du P. L. Wer S.J.

Chinois parlé

Manuel. Grammaire, phraséologie, etc. 3e é'n, 1146 pages.
Narrations populaires, 3e édition, 785 page
Morale et Usages, 2e édition, 548 pages.

Chinois é

Grammaire, phraséologie. 102 pages.
Étude des caractères, 3e édition, 1200].s.

Choses d'hine.

Textes historiques. Sommaire de l'hi re chinoise, depuis l'origine jusqu'en 1905, avec texte; trois volun 2173 pages, 25 cartes, tables, etc.
Textes philosophiques. Sommaire d iotions chinoises, depuis l'origine jusqu'à nos jours. Confuciism 50 pages, illustrations.
Folk-lore chinois, 422 pages.

Relig s chinoises.

Confuciisme. Voyez ci-dessus *Te s philosophiques.*
Taoïsme. Série à suivre...
Tome I. Le Canon taoïste. Biographie générale. 336 pages.
Tome II. Les Pères du sys ne taoïste. 521 pages.
Buddhisme chinois. Série à su re...
Tome I. Introduction. Mc chisme. 479 pages.
Tome II. Les vies chinoi s du Buddha. 453 pages.

S'adresser

Librairie E. Guilmoto, 6 r de Mézières, Paris (VIe).
Imprimerie de *T'ou-sè-* *(Zi-ka-wei)*, près Shanghai *(Le Directeur)*.
Procure du *Chung-te-t g*, 18 rue St Louis, à Tientsin. *(Le Procureur)*.

